Digitized by the Internet Archive
in 2009 with funding from
University of Toronto

http://www.archive.org/details/literaturblattf29heil

P
Philol

Literaturblatt

für

germanische und romanische Philologie.

Herausgegeben

von

Dr. Otto Behaghel und Dr. Fritz Neumann

o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

Verantwortlicher Redakteur: Prof. Dr. Fritz Neumann.

Neunundzwanzigster Jahrgang.
1908.

97113
19/7/09

Leipzig.
Verlag von O. R. Reisland.

G. Otto's Hofbuchdruckerei in Darmstadt.

Register.

I. Verzeichnis der bisherigen Mitarbeiter des Literaturblatts.*

Ackermann, Dr. Rich., Professor in Nürnberg.
Albert, Dr. P., Archivar in Freiburg i. Br.
† Althof, Dr. Herm., Prof. am Realgymn. in Weimar.
† Alton, Dr. Johann, Gymnasialprofessor u. Privatdozent an der Universität in Wien.
Amira, Dr. K. von, Hofrat und Prof. a. d. Univ. München.
Andersson, Dr. Herm., in Karlskrona.
Anglade, J., Docteur ès lettres, Maître de Conférences de langue et de littérature françaises an der Univ. Nancy.
Anitschkow, E., in Paris.
Appel, Dr. C., Prof. an der Universität Breslau.
Arnold, Dr. Rob. F., Prof. an der Universität Wien.
† Arnold, Dr. W., Prof. an der Universität Marburg.
† Asher, Dr. D., Kgl. Gerichtsdolmetscher in Leipzig.
† Ausfeld, Dr. Ad., Gymnasialprofessor in Heidelberg.
Aymeric, Dr. J., Handelsschuloberlehrer in Leipzig.

Bachmann, Dr. A., Prof. an der Universität Zürich.
† Baechtold, Dr. J., Prof. an der Universität Zürich.
Bahder, Dr. K. v., Prof. an der Universität Leipzig.
Bahlmann, Prof. Dr. P., Bibliothekar an der K. Paul. Bibliothek in Münster i. W.
Baist, Dr. G., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Bang, Dr. W., Prof. an der Universität Louvain.
Bangert, Dr. F., Direktor d. Realschule Oldesloe (Holstein).
Bartholomae, Dr. Chr., Prof. an der Universität Strassburg.
† Bartsch, Dr. K., Geh. Rat und Prof. an der Universität Heidelberg.
Bassermann, Dr. Alfred, in Schwetzingen.
† Bech, Dr. Fedor, Gymnasialprofessor a. D. in Zeitz.
† Bechstein, Dr. R., Prof. an der Universität Rostock.
Bechtel, Dr. F., Prof. an der Universität Halle.
Becker, Dr. Ph. A., Prof. an der Universität Wien.
Becker, Dr. Rhld., Direktor des Realgymnasiums in Düren.
Behaghel, Dr. O., Geh. Hofrat u. Prof. a. d. Universität Giessen.
Behrens, Dr. D., Geh. Hofrat u. Prof. a. d. Universität Giessen.
Berger, Dr. Heinr., in Breslau.
Berger, K., Dr. hon. c., Gymnasiallehrer in Darmstadt.
Berlit, G., Gymnasialprofessor in Leipzig.
† Bernhardt, Dr. E., Gymnasialprofessor in Erfurt.
Berni, H., Prof. in Konstanz.
Bertoni, G., Prof. an der Universität Freiburg i. Schw.
† Betz, Dr. Louis, P., Prof. an der Universität Zürich.
† Bielschowsky, Dr. Albert, Gymnasialoberlehrer a. D. in Berlin.
† Bindewald, Dr. O., Realgymnasialprofessor a. D. in Giessen.
Binz, Prof. Dr. G., Stadtbibliothekar in Mainz.
Birch-Hirschfeld, Dr. A., Prof. a. d. Universität Leipzig.
Biszegger, Dr. W., Redakteur der Neuen Züricher Zeitung in Zürich.
Björkman, Dr. Erik, in Upsala.
Blau, Dr. Max, Assistant Prof. an der Princeton University in Princeton, N. J.
Blaum, Dr., Lycealprofessor in Strassburg i. E.
† Bobertag, Dr. F., Realgymnasialprofessor u. Privatdozent an der Universität Breslau.
Bock, Dr. Karl, in Hamburg.
Böddeker, Prof. Dr. K., Direktor der Kaiserin Augusta Viktoria-Schule in Stettin.
† Böhme, F. M., Professor in Dresden.
Böhme, Dr. Oskar, Realschuloberlehrer in Reichenbach i. V.
Boer, R. C., Professor in Amsterdam.
Bohnenberger, Dr. K., Prof. und Bibliothekar an der Universität Tübingen.
Boos, Dr. H., Prof. an der Universität Basel.
† Borsdorf, Dr. W., Prof. an der Wales-Universität in Aberystwyth (England).
Botermans, A. J., in Zwolle (Holland).
† Bradke, Dr. P. v., Prof. an der Universität Giessen.
† Brandes, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
Brandl, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.
Brandt, H. C. G., Prof. am Hamilton College in Clinton (N.-Y. Nordamerika).
Branky, Dr. F., Kais. Rat und Prof. an der K. K. Lehrerinnen-Bildungsanstalt im Zivil-Mädchenpensionat in Wien.
Braune, Dr. Wilh., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Heidelberg.
† Breitinger, Dr. H., Prof. an der Universität Zürich.
Bremer, Dr. O., Prof. an der Universität Halle a. S.
Brenner, Dr. O., Prof. an der Universität Würzburg.
Brenning, Dr. E., Prof. a. D. in Bremen.
Breymann, Dr. H., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität München.
Bright, Dr. James W., Prof. an der Johns Hopkins University in Baltimore (Nordamerika).
Bruckner, Dr. Wilh., Prof. an der Universität Basel.
Brugmann, Dr. K., Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Leipzig.
† Brunnemann, Dr. K., Realgymnasialdirektor (Elbing) a. D. Dürkheim a. H.
† Buchholtz, Dr. H., Gymnasiallehrer in Berlin.
Buck, Dr phil., Professor am Lyceum in Kolmar.
Bülbring, Dr. K. D., Prof. an der Universität Bonn.
Burger, Dr. phil., in Hagen i. W.
Burdach, Prof. Dr. Konr., ordentl. Mitglied der Akademie der Wissenschaften in Berlin.

† Caix, Dr. Napoleone, Prof. am Istituto di Studi sup. in Florenz.
† Canello, Dr. U. A., Prof. an der Universität Padua.
Cederschiöld, Dr. G., Prof. an der Universität Lund.
† Cihac, A. v., in Wiesbaden.
Cloëtta, Dr. W., Prof. an der Universität Jena.
Coelho, F. A., Prof. in Lissabon.
Cohn, Dr. Georg, Prof. an der Universität Zürich.
Cohn, Dr. Georg, in Berlin.
Collin, Dr. J., Prof. an der Universität Giessen.
Cornu, Dr. J., Hofrat u. Prof. an der Universität Graz.
Counson, Dr. A., Prof. an der Universität Gent.
† Crecelius, Dr. W., Gymnasialprofessor in Elberfeld.
Creizenach, Dr. W., Prof. an der Universität Krakau.

Dahlerup, Dr. V., in Kopenhagen.
Dahn, Dr. Fel., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Breslau.
Dannnheisser, Dr. E., Professor an der Oberrealschule in Ludwigshafen.
David, Dr. E., Redakteur u. Landtagsabgeordneter in Mainz-Mombach.
Devrient, Dr. Hans, Oberlehrer am Gymnasium in Weimar.
Dibelius, Dr. W., Prof. an der Akademie Posen.
Diemar, Dr. H., Privatdozent an der Universität Marburg i. H.
Dieterich, Dr. J. R., Grossh. Hess. Haus- u. Staatsarchivar in Darmstadt.
Dietz, Dr. Karl, Professor, Direktor der Oberrealschule in Bremen.
Dorn, Dr. Wilh., Prof. an der Oberrealschule in Heidelberg.
Drescher, Dr. Karl, Prof. an der Universität Breslau.
† Droysen, Dr. G., Prof. an der Universität Halle.
† Düntzer, Dr. H., Prof. und Bibliothekar in Köln.

*) Für Berichtigungen zu obigem Mitarbeiterverzeichnis werden wir stets dankbar sein. Die Redaktion.

Ebeling, Dr. Georg, Privatdozent an der Universität Berlin.
Eckhardt, Dr. Eduard, Privatdozent und Bibliothekar an der Universität Freiburg i. Br.
† Edzardi, Dr. A., Prof. an der Universität Leipzig.
Eger, D. K., Prof. am Predigerseminar Friedberg i. H.
Ehrismann, Dr. G., Prof. an der Universität Heidelberg.
Einenkel, Dr. E., Prof. an der Universität Münster i. W.
Elster, Dr. E., Prof. an der Universität Marburg.
Ettmayer, Dr. Karl von, Prof. an der Universität Freiburg in der Schweiz.

Fath, Dr. F., Töchterschuldirektor in Pforzheim.
Finnur Jonsson, Dr., in Kopenhagen.
Fischer, Dr. H., Prof. an der Universität Tübingen.
Förster, Dr. M., Prof. an der Universität Würzburg.
Förster, Dr. Paul, Gymnasialprofessor in Berlin-Friedenau.
Foerster, Dr. W., Geh Regierungsrat, Prof. a. d. Univ. Bonn.
† Foth, Dr. K., Oberlehrer in Doberan i. M.
Fränkel, Dr. L., Kgl Reallehrer in München.
† Franke, Felix, in Sorau.
Franz, Dr. W., Prof. an der Universität Tubingen.
Freund, Dr. Max, in Belfast.
Frey, Dr. Ad., Prof. an der Universität Zürich.
Freymond, Dr. Emil, Prof. an der Universität Prag.
† Fritsche, Dr. H., Realgymnasialdirektor in Stettin.
Fritzsche, Dr. R. A., Universitätsbibliothekar in Giessen.
Fuchs, H., Oberlehrer in Giessen.
Fulda, Dr. Ludwig, in Charlottenburg.

Gaehde, Dr. Christ, Oberlehrer in Dresden.
† Gallée, Dr. J. H., Prof. an der Universität Utrecht.
Gartner, Dr. Th., Prof. an der Universität Innsbruck.
† Gaspary, Dr. A., Prof. an der Universität Göttingen.
Gassner, Dr. A., Professor in Innsbruck.
Gaster, Dr. Moses, Chief Rabbi of the Spanish and Portuguese-Jews' Congregations in London.
Gauchat, Dr. L., Prof. an der Universität Zürich.
Gebhardt, Dr. August, Prof. an der Universität Erlangen.
Geiger, Dr. Eugen, in Bordeaux.
Geist, A., Prof. am Realgymnasium in Würzburg.
Gelbe, Dr. Th., Realschuldirektor a. D., Schulrat in Leipzig.
Gerould, G. H., Professor an der Princeton University, Princeton, N. J.
Gilliéron, J., directeur adjoint an der Ecole pratique des Hautes-Etudes in Paris.
Giske, Dr. H., Prof. am Katharineum in Lübeck.
Glöde, Dr. O., Gymnasialoberlehrer in Doberan.
Goerlich, Dr. E., Direktor der Realschule in Ohligs-Wald.
Goetzinger, Dr. Wilh., Lehrer in St. Gallen.
Goldschmidt, Dr. M., Prof. a. d. Oberrealschule in Kattowitz.
Golther, Dr. W., Prof. an der Universität Rostock.
Goltz, Dr. Bruno, in Leipzig.
† Gombert, Dr. A., Gymnasialprofessor in Breslau.
Gothein, Marie, in Heidelberg.
Grienberger, Dr. Th. Reichsritter v., Privatdozent an der Universität Wien.
Grimme, Dr. F., Prof. am Lyceum in Metz.
Gröber, Dr. G., Prof. an der Universität Strassburg.
Groos, Dr. K., Prof. an der Universität Giessen.
Groth, Dr. E. J., Professor, Direktor der 1. Städt. höheren Mädchenschule in Leipzig.
Gundlach, Dr. A., Gymnasialprofessor in Weilburg a. L.

Haas, Dr. Jos., Gymnasialprofessor in Freiburg i. B.
Hadwiger, Dr. J., in Innsbruck.
Hagen, Dr. Paul, in Lübeck.
Haguenin, E., Prof. an der Universität Berlin.
Harnack, Dr. O., Prof. an der technischen Hochschule in Stuttgart.
Hatfield, James Taft, Prof. an der Northwestern University, Evanston, Ill.
Haupt, Geh. Hofrat Dr. H., Direktor d. Universitätsbibliothek in Giessen.
Hausknecht, Prof. Dr. E., in Lausanne.
Hecht, Dr. Hans, Prof. an der Universität Basel.
Heilig, Otto, Prof. in Ettlingen (Baden).
Heine, Dr. Karl, Theaterdirektor u. Dramaturg in Breslau.
Helm, Dr. K., Prof. an der Universität Giessen.
Helten, Dr. W. L. van, Prof. an der Universität Groningen.
Hennicke, Dr. O., Prof. an der Oberrealschule in Bremen.
Henrici, Dr. Emil, Realgymnasialprofessor a. D., Bremen.
Herrmann, Dr. M., Privatdozent an der Universität Berlin.
Hermann, Dr. E., Oberlehrer in Bergedorf.
† Hertz, Dr. Wilh. Ritter von, Prof. an der technischen Hochschule in München.
Herz, Dr. J., Prof. a. D. am Philanthropin (Realschule) in Frankfurt a. M.
Herzog, Dr. E., Privatdozent an der Universität Wien.
Heuckenkamp, Dr. F., Prof. an der Universität Greifswald.
Heusler, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.
Heyck, Dr. E., Universitätsprofessor a. D. in Berlin.
Heymann, Dr. Wilh., in Bremen.
† Heyne, Dr. M., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Göttingen.
Hintzelmann, Dr. P., Prof. und Universitätsbibliothekar in Heidelberg.
Hippe, Dr. Max, Stadtbibliothekar in Breslau.
Hirt, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
Höfer, Dr. A., Direktor der Realschule Wiesbaden.
Hoffmann-Krayer, Dr. E., Prof. an der Universität Basel.
Holder, Prof. Dr. A., Geh. Hofrat und Hofbibliothekar in Karlsruhe.
Holle, Karl, Gymnasialdirektor in Waren.
† Holstein, Dr. H., Prof. und Gymnasialdirektor a. D. in Wilhelmshaven.
Holthausen, Dr. F., Prof. an der Universität Kiel.
Hoops, Dr. J., Prof. an der Universität Heidelberg.
Horn, Dr. Wilh., Prof. an der Universität Giessen.
Horning, Dr. A., Prof. in Strassburg i. E.
Huber, Dr. Eugen, Prof. an der Universität Bern.
Huber, Dr. Jos., in Innsbruck.
† Humbert, Dr. C., Gymnasialprofessor in Bielefeld.
Hunziker, J., Hauptlehrer an der Kantonschule in Aarau.

Ive, Dr. A., Prof. an der Universität Graz.

Jacoby, Dr. Martin, Prof. in Berlin.
Jantzen, Dr. H., Direktor der Königin-Luise-Schule in Königsberg i. Pr.
Jarnik, Dr. J. U., Prof. an der czechischen Universität Prag.
† Jellinek, Dr. Arthur L., in Wien.
Jellinek, Dr. M. H., Prof. an der Universität Wien.
Jellinghaus, Dr. Herm., Direktor des Realprogymnasiums in Segeberg (Schl.-H.).
Jiriczek, Dr. Otto L., Prof. an der Universität Münster.
Johansson, Dr. K. F., in Upsala.
Jordan, Dr. R., Privatdozent an der Universität Heidelberg.
Joret, Charles, Prof. in Aix en Provence.
Jostes, Dr. F., Prof. an der Universität Münster.
Jud, Dr. J., Privatdozent an der Universität Zürich.

Kahle, Dr. B., Prof. an der Universität Heidelberg.
Kaiser, Dr. Hans, wissenschaftlicher Hilfsarbeiter am K. Bezirksarchiv in Strassburg i. E.
Kalff, Dr. G., Prof. an der Universität Leyden.
Kaluza, Dr. M., Prof. an der Universität Königsberg.
Karg, Dr. Karl, Direktor des Seminars, Alzey.
† Karsten, Dr. G., Prof. an der University of Illinois, Urbana, Ill., U. S. A.
Kauffmann, Dr. Fr., Prof. an der Universität Kiel.
Keidel, Dr. G. C., Associate in Romance Languages in the Johns Hopkins University, Baltimore.
Kellner, Dr. L., Prof. an der Universität Czernowitz.
Kern, Dr. H., Prof. an der Universität Leyden.
Kern, Dr. J. H., Prof. an der Universität Groningen.
Keutgen, Dr. F., Prof. an der Universität Jena.
Kinkel, Dr. Walther, Prof. an der Universität Giessen.
Kircher, Dr. E., in Freiburg in Br.
Kissner, Dr. Alphons, Prof. an der Universität Marburg.
Klapperich, Dr. J., Oberrealschulprofessor in Elberfeld.
Klee, Dr. G., Gymnasialprofessor in Bautzen.
Klinghardt, Dr. H., Prof. am Gymnasium in Rendsburg.
Kluge, Dr. Fr., Geb. Hofrat und Prof. an der Universität Freiburg i. Br.
Knieschek, Dr. J., Gymnasialprof. in Reichenberg (Böhmen).
Knigge, Dr. F., Gymnasialprofessor in Jever.
† Knörich, Dr. W., Direktor der Städtischen Mädchenschule in Dortmund.
Koch, Dr. John, Prof. am Dorotheenstädtischen Realgymnasium in Berlin.
† Koch, Dr. K., Gymnasialoberlehrer in Leipzig.
Koch, Dr. Max, Prof. an der Universität Breslau.

Kock, Dr. Axel, Prof. an der Universität Lund.
† Kögel, Dr. R., Prof. an der Universität Basel.
† Köhler, Dr. Reinh., Oberbibliothekar in Weimar.
Köhler, D. W., Prof. an der Universität Giessen.
† Kölbing, Dr. Eugen, Prof. an der Universität Breslau.
Koeppel, Dr. E., Prof. an der Universität Strassburg.
Koerting, Dr. G., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Kiel.
† Koerting, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
Köster, Dr. A., Prof. an der Universität Leipzig.
† Koschwitz, Dr E., Prof. an der Universität Königsberg.
Kossmann, Dr. E., Privatdozent an der Universität Leiden.
† Kraeuter, Dr. J. F., Oberlehrer in Saargemünd.
† Kraus, Dr. F. X., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Freiburg i. Br.
† Krause, Dr. K. E. H., Direktor des Gymnasiums in Rostock.
† Kressner, Dr. A., Realschulprofessor in Kassel.
Kreutzberg, Dr., in Neisse.
Krüger, Dr. Th., in Bromberg.
Kruisinga, Dr. E., in Amersfoort (Niederlande).
Krummacher, Dr. M., Direktor der höheren Mädchenschule in Kassel.
Kübler, Dr. A., Kgl. Gymnasiallehrer in Münnerstadt.
Küchler, Dr. Walther, Privatdozent an der Universität Giessen.
Kück, Dr. E., Oberlehrer in Berlin-Friedenau.
Kühn, Dr. K., Realgymnasialprofessor a. D. in Wiesbaden.
Kummer, Dr. K. F., Prof. u. k. k. Schulinspektor in Wien.

Lachmund, Dr. A., Prof. am Realgymnasium in Schwerin (Mecklenburg).
† Laistner, Dr. L., Archivar in Stuttgart.
Lambel, Dr. H., Prof. an der Universität Prag.
Lamprecht, Dr. phil., Gymnasialprof. in Berlin.
Lang, Henry R., Prof. a. d. Yale University, New Haven (Conn.).
Larsson, Dr. L., in Lund.
Lasson, Prof. Dr. A., Realgymnasialprof. a. D. und Universitätsprof. in Berlin-Friedenau.
† Laun, Dr. A., Prof. in Oldenburg.
Lehmann, Dr. phil., in Frankfurt a. M.
Leitzmann, Dr. A., Prof. an der Universität Jena.
† Lemcke, Dr. L., Prof. an der Universität Giessen.
Lenz, Dr. Rud., Universitätsprofessor in Santiago de Chile.
Lessiak, Dr. O., Prof. a. d. Universität Freiburg i. d. Schw.
Levy, Dr. E., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Lidforss, Dr. E., Prof. an der Universität Lund.
† Liebrecht, Dr. F., Prof. an der Universität Lüttich.
Lindner, Dr. F., Prof. an der Universität Rostock.
Lion, Prof. Dr. C. Th., Schuldirektor a. D. in Eisenach.
Ljungren, Lic. phil. Ewald, Bibliotheksassistent in Lund.
† Loeper, Dr. Gustav v., Wirkl. Geh. Ober-Regierungsrat in Berlin.
Löschhorn, Dr. Karl, früher Direktor d. höheren Knabenschule Wollstein (Posen), Hettstedt.
Loubier, Dr. Jean, in Berlin-Zehlendorf.
Löwe, Dr. phil., in Strehlen.
Ludwig, Dr. E., Gymnasialprof. in Bremen.
Lundell, Dr. J. A., Prof. an der Universität Upsala.

Maddalena, Dr. E., Lektor an der Universität Wien.
Mahrenholtz, Dr. R., Gymnasialoberlehrer a. D. in Dresden.
Mangold, Dr. W., Gymnasialprofessor in Berlin.
Mann, Prof. Dr. Max Fr., Gymnasialprof. in Frankfurt a. M.
Marold, Dr. K., Gymnasialprofessor in Königsberg.
Martens, Dr. W., Gymnasialprofessor in Konstanz.
Martin, Dr. E., Prof. an der Universität Strassburg i. E.
† Maurer, Dr. K. v., Geh. Rat und Prof. an der Universität München.
Mayne, Dr. Harry, Prof. an der Universität Bern.
Meier, Dr. John, Prof. an der Universität Basel.
Meringer, Dr. R., Prof. an der Universität Graz.
Merck, K. Jos., in Tübingen.
† Meyer, Dr. E. H., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
† Meyer, Dr. F., Hofrat u. Prof. a. d. Universität Heidelberg.
Meyer, Dr. K., Prof. an der Universität Basel.
† Meyer, Dr. R., Prof. a. D. in Braunschweig.
Meyer-Lübke, Dr. W., Prof. an der Universität Wien.
Michaëlis de Vasconcellos, Dr. phil. Carolina, in Porto.
Mickel, Dr. Otto, in Salzgitter im Harz.
Milchsack, Dr. G., Prof. u. Oberbibliothekar in Wolfenbüttel.
Minckwitz, Dr. M. J., in München.
Minor, Dr. J., Hofrat u. Prof. an der Universität Wien.
† Misteli, Dr. F., Prof. an der Universität Basel.
Mogk, Dr. E., Prof. am Realgymnasium und Prof. an der Universität Leipzig.
Morel-Fatio, A., Directeur-adjoint an der École des Hautes Études und Professor am Collège de France in Paris.
Morf, Dr. H., Prof. an der Akademie für Sozial- u. Handelswissenschaften in Frankfurt a. M.
Morgenstern, Dr. G., Redakteur an der Leipziger Volks-Zeitung in Leipzig-Lindenau.
Morsbach, Dr. L., Prof. an der Universität Göttingen.
Much, Dr. Rud., Prof. an der Universität Wien.
Müller(-Fraureuth), Dr. K. W., Oberlehrer in Dresden.
Muller, Dr. F. W., in Haarlem.
Muncker, Dr. F., Prof. an der Universität München.
Muret, Dr. E., Prof. an der Universität Genf.
† Mussafia, Dr. A., Hofrat u. Prof. an der Universität Wien.

Nader, Dr. E., Gymnasialprofessor in Wien.
Nagel, Dr. Willibald, Prof. an der Techn. Hochschule in Darmstadt.
Nagele, Dr. A., Prof. in Marburg in Steiermark.
† Nerrlich, Dr. P., Gymnasialprofessor in Berlin.
Netoliczka, Dr. Oskar, Gymnasialprofessor in Kronstadt (Siebenbürgen).
Neumann, Dr. Carl, Prof. an der Universität Kiel.
Neumann, Dr. Fritz, Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Heidelberg.
Neumann, Dr. L., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
† Nicol, Henry, in London.
Nörrenberg, Dr. C., Bibliothekar an der Universitäts-Bibliothek in Kiel.
Nyrop, Dr. K., Prof. an der Universität Kopenhagen.

† Oncken, Dr. W., Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Giessen.
Osthoff, Dr. H., Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Heidelberg.
Ott, Dr. A. G., Dozent an der Akademie für Sozial- und Handelswissenschaften in Frankfurt a. M.
Ottmann, Dr. H., Realgymnasialprof. in Giessen.
Otto, Dr. H. L. W., in Leipzig.

Pakscher, Dr. A., Direktor der Berlitz-School, Dresden.
Panzer, Dr. Friedr., Prof. an der Akad. für Sozial- und Handelswissenschaften in Frankfurt a. M.
Pariser, Dr. L., Königl. Gerichtsassessor a. D. in München.
Passerini, Grat G. L., in Florenz.
Passy, Dr. Paul, Prof. und Directeur-adjoint der École des hautes études (Paris) in Neuilly-sur-Seine.
Paul, Dr. H., Prof. an der Universität München.
Pauli, Dr. K., Prof. am Lyceum in Lugano.
† Peiper, Dr. R., Gymnasialprofessor in Breslau.
Petersens, Dr. Carl af, Bibliothekar in Lund.
Petsch, Dr. Rob., Prof. an der Universität Heidelberg.
Petzet, Dr. Erich, Sekretär an der Hof- u. Staatsbibliothek in München.
Pfaff, Dr. F., Prof. u. Universitätsbibliothekar in Freiburg i. B.
Pfleiderer, Dr. W., Prof. in Tübingen.
Philippide, A., Prof. an der Universität Jassy.
Philippsthal, Dr. R., Realschulprofessor in Hannover.
Picot, Dr. E., Consul honoraire, Prof. an der École des langues orientales vivantes in Paris.
Pietsch, Dr. Paul, Universitätsprofessor (Greifswald) in Berlin.
Pillet, Dr. Alfred, Privatdozent an der Universität Breslau.
Piper, Dr. Paul, Gymnasialprofessor in Altona.
Pogatscher, Dr. Alois, Prof. an der Universität Graz.
† Proescholdt, Dr. L., Prof. und Direktor der Garnierschule in Friedrichsdorf i. T.
Puşcariu, Dr. Sextil, Prof. an der Universität Czernowitz.

Radlow, Dr. E., in St. Petersburg.
Rajna, Pio, Dr. hon. c., Prof. am Istituto dei Studi sup. zu Florenz.
Raynaud, G., Bibliothécaire honoraire au departement des manuscrits de la Bibliothèque nationale in Paris.
Read, William Al., Professor an der Louisiana State University, Baton Rouge, La.
Regel, Dr. E., Prof. a. d. Oberrealschule der Frankeschen St. in Halle.

† Reinhardt, Karl, Prof. in Baden-Baden.
Reinhardstöttner, Dr. K. v., Prof. an der techn. Hochschule und Prof. am Cadettencorps in München.
Reis, Dr. H., Oberlehrer in Mainz.
Reissenberger, Dr. K., Direktor der Oberrealschule in Bielitz.
Restori, A., Professor in Messina.
Reuschel, Dr. Karl, Prof. an der Techn. Hochschule und Gymnasiallehrer (Dreikönigsschule) in Dresden-N.
† Rohde, Dr. A., in Hagen i. W.
Richter, Dr. Elise, Privatdozentin a. d. Universität Wien.
Risop, Dr. A., Realschulprofessor in Berlin.
Roethe, Dr. G., Prof. an der Universität Berlin.
Rötteken, Dr. H., Prof. an der Universität Würzburg.
Rolfs, Dr. W., Hofrat in München.
Ropp, Dr. G. v. d., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Marburg.
Rossmann, Dr. Phil., Realgymnasialprofessor in Wiesbaden.
† Rudow, Dr. Wilh., Redakteur in Grosswardein (Ungarn)

Sachs, Dr. K., Realgymnasialprofessor a. D. in Brandenburg.
Salvioni, Dr. C., Prof. an der Accademia scientifico-letteraria zu Mailand.
Sallwürk, Dr. E. v., Geheimerat u. Direktor des Oberschulrats in Karlsruhe.
Saran, Dr. F., Prof. an der Universität Halle.
Sarrazin, Dr. G., Prof. an der Universität Breslau.
† Sarrazin, Dr. Jos., Prof. in Freiburg i. B.
Sauer, Dr. B., Prof. an der Universität Giessen.
Savj-Lopez, Paolo, Prof. an der Universität Catania.
† Scartazzini, Dr. J. A., Kirchenrat und Pfarrer in Fahrwangen (Aargau).
Schädel, Dr. B., Privatdozent an der Universität Halle.
† Scheffer-Boichorst, Dr. P., Prof. an der Univ. Berlin.
Schick, Dr. Jos., Prof. an der Universität München.
Schiepek, Dr. Jos., Gymnasialprofessor in Saaz.
Schild, Dr. P., Secundarlehrer in Basel.
Schläger, Dr. G., Oberlehrer in Eschwege.
Schleussner, Dr. W., Prof. an der Oberrealschule in Mainz.
Schlösser, Dr. R., Prof. an der Universität Jena.
Schmidt, Dr. Johann, Gymnasialprofessor in Wien.
Schmidt, Tr., Gymnasialprofessor in Heidelberg.
† Schnabel, Dr. Bruno, Reallehrer an der Kgl. Industrieschule in Kaiserslautern.
Schneegans, Dr. F. Ed., Prof. an d. Universität Heidelberg.
Schneegans, Dr. H., Prof. an der Universität Bonn.
† Schnell, Dr. H., Realgymnasialoberlehrer in Altona.
† Schneller, Chr., Hofrat, K. K. Landesschulinspektor a. D. in Innsbruck.
Schnorr v. Carolsfeld, Dr. Hans, Oberbibliothekar an der Universitätsbibliothek in München.
Scholle, Dr. F., Oberlehrer in Berlin.
Schröder, Dr. R., Geh. Rat u. Prof. an der Univ. Heidelberg.
Schröer, Dr. A., Prof. an der Handelsakademie in Cöln.
† Schröer, Dr. K. J., Prof an der techn. Hochschule in Wien.
Schröter, Dr. A., Bibliothekar an der Landesbibliothek in Wiesbaden.
Schuchardt, Dr. H., Hofrat u. vorm. Prof. an der Univ. Graz.
Schullerus, Dr. A., Prof. am evang. Landeskirchenseminar A. B. in Hermannstadt.
Schultz, Dr. A., Prof. an der Universität Prag.
Schultz-Gora, Dr. O., Prof. an der Universität Königsberg.
Schulze, Dr. Alfr., Direktor der Königlichen und Universitäts-Bibliothek in Königsberg.
Schumacher, Dr. Fr., in Kiel.
Schwally, Dr. Fr., Prof. an der Universität Giessen.
† Schwan, Dr. E., Prof. an der Universität Jena.
Seelmann, Dr. W., Königl. Oberbibliothekar in Berlin.
Seemüller, Dr. J., Prof. an der Universität Wien.
Seiler, Dr. F., Secundarlehrer in Basel.
Settegast, Dr. Fr., Prof. an der Universität Leipzig.
Siebeck, Dr. H., Geh. Hofrat u. Prof. an der Univ. Giessen.
Siebert, Dr. Ernst, Leiter des städt. Realprogymn. i. E., Nowawes bei Berlin.
Siebs, Dr. Theodor, Prof. an der Universität Breslau.
Sieper, Dr. E., Prof. an der Universität München.
Sievers, Dr. E., Geh. Hofrat u. Prof. a. d. Universität Leipzig.
† Sittl, Dr. K., Prof. an der Universität Würzburg.
† Socin, Dr. A., Prof. an der Universität Basel.
Söderhjelm, Dr. W., Prof. an der Universität Helsingfors.
Söderwall, Dr., Prof. an der Universität Lund.
† Soldan, Dr. G., Prof. an der Universität Basel.
Spies, Dr. Heinr., Privatdozent an der Universität Berlin.
Spiller-Suter, Dr. R., Gymnasiallehrer an der Kantonschule in Frauenfeld (Thurgau).
† Sprenger, Dr. R., Realgymnasialprofessor in Northeim i. H.
Staaf, Dr. E., Privatdozent an der Universität Upsala.
† Stähelin, Dr. R., Prof. an der Universität Basel.
† Steffens, Dr. Georg, Privatdozent a. d. Universität Bonn.
Stengel, Dr. E., Prof. an der Universität Greifswald.
Stiefel, A. L., Dr. hon. c., Prof. an der Kgl. Luitpold Kreis-Oberrealschule in München.
Stjernström, Dr. G., Bibliothekar in Upsala.
Stimming, Dr. A., Prof. an der Universität Göttingen.
Storm, Dr. J., Prof. an der Universität Christiania.
† Strack, Dr. A., Prof. an der Universität Giessen.
† Stratmann, Dr. F. H., in Krefeld.
Strauch, Dr. Ph., Prof. an der Universität Halle.
† Stürzinger, Dr. J., vorm. Prof. an der Univ. Würzburg.
Stuhrmann, Dr. J., Gymnasialdirektor in Deutsch-Krone.
Subak, Dr. J., Prof. an der K. K. Handels- und nautischen Akademie in Triest.
Suchier, Dr. H., Geh. Regierungsrat u. Prof. a. d. Univ. Halle.
Suchier, Dr. W., Privatdozent an der Universität Marburg.
Sulger-Gebing, Dr. Emil, Prof. an der Techn. Hochschule in München.
Süss, Dr. W., in Giessen.
Sütterlin, Dr. L., Prof. an der Universität u. Töchterschulprofessor in Heidelberg.
Symons, Dr. B., Prof. an der Universität Groningen.

Tappolet, Dr. E., Professor an der Universität Basel.
Tardel, Dr. Hermann, Oberl. a. Realgymnasium in Bremen.
Täuber, Dr. C., Prof. an der Handelsschule in Zürich.
† Ten Brink, Dr. B., Prof. a. d. Universität Strassburg i. E.
Thumb, Dr. A., Prof. an der Universität Marburg.
Thurneysen, Dr. R., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Tiktin, Dr. H., in Berlin.
Tobler, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.
† Tobler, Dr. L., Prof. an der Universität Zürich.
Toischer, Dr. W., Gymnasialprof. und Privatdozent in Prag.
† Tomanetz, Dr. K., Gymnasialprofessor in Wien.
Traumann, Dr. Ernst, in Heidelberg.
Trojel, Dr. E., in Kopenhagen.
Tümpel, Dr. H., Gymnasialprof. in Bielefeld.

Ulbrich, Prof. Dr. O., Direktor der Friedrich-Werderschen Oberrealschule zu Berlin.
Uhlirz, Dr. K., Prof. an der Universität Graz.
Ullrich, Prof. Dr. H., Oberlehrer a. d. Höheren Mädchenschule in Brandenburg a. H.
† Ulrich, Dr. J., Prof. an der Universität Zürich.
Unterforcher, Dr. A., Prof. in Eger.
Urtel, Dr. H., Oberlehrer in Hamburg.
† Usener, Dr. H., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Bonn.

Varnhagen, Dr. H., Prof. an der Universität Erlangen.
Vercoullie, Dr. J., Prof. in Gent.
Vetter, Dr. F., Prof. an der Universität Bern.
Vetter, Dr. Th., Prof. an der Universität Zürich.
Vietor, Dr. W., Prof. an der Universität Marburg.
Vising, Dr. J., Prof. an der Universität Gotenburg.
† Vockeradt, Dr. H., Gymnasialdirektor in Recklingshausen.
Vogt, Dr. Fr., Prof. an der Universität Marburg.
Volkelt, Dr. J., Prof. an der Universität Leipzig.
Vollmöller, Dr. K., Universitätsprofessor a. D. in Dresden.
Voretzsch, Dr. C., Prof. an der Universität Tübingen.
Vossler, Dr. K., Prof. an der Universität Heidelberg.

Waag, Dr. A., Oberschulrat und Prof. an der Techn. Hochschule in Karlsruhe.
Waas, Dr. Chr., Oberlehrer in Mainz.
Wack, Dr. G., Gymnasialprof. in Kolberg.
Wackernagel, Dr. J., Prof. an der Universität Göttingen.
Waldberg, Dr. M. Frhr. v., Prof. an der Univ. Heidelberg.
Wallensköld, Dr. A., Prof. an der Universität Helsingfors.
Walther, Dr. Wilh., Prof. an der Universität Rostock.
Warnke, Dr. K., Direktor der Alexandrinenschule (H. M. S.) in Koburg.
† Wätzold, Prof. Dr. St., Geh. Oberregierungsrat in Berlin.

Wechssler, Dr. E., Prof. an der Universität Marburg.
Wegener, Dr. Ph., Gymnasialdirektor in Greifswald.
Weidling, Dr. Friedr., Gymnasialoberlehrer in Fürstenwalde.
Weigand, Dr. Gust., Prof. an der Universität Leipzig.
† Weinhold, Dr. K., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Berlin.
Weissenfels, Dr. R., Prof. an der Universität Göttingen.
Wendriner, Dr. Richard, in Breslau.
Wendt, Geh. Rat Dr. G., Gymnasialdirektor u. Oberschulrat a. D. in Karlsruhe.
Werle, Dr. G., in Darmstadt.
† Wesselofsky, Dr. Al., Prof. an der Universität Petersburg.
Wetz, Dr. W., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Widmann, Dr. G., Vikar a. d. Wilhelmsrealschule in Stuttgart.
Wiese, Prof. Dr. B., Oberlehrer u. Lektor an der Univ. Halle.
Willenberg, Dr. G., Realgymnasialprofessor in Lübben.
Wilmanns, Dr. W., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Bonn.
Wilmotte, Dr. M., Prof. an der Universität Lüttich.
te Winkel, Jan, Prof. an der Universität Amsterdam.
† Wissmann, Dr. Theod., in Wiesbaden.
Witkowski, Dr. G., Prof. an der Universität Leipzig.
† Witte, Dr. K., Geh. Justizrat und Prof. an der Universität Halle.
Wolfskehl, Dr. Karl, in München.
Wolff, Dr. E., Prof. an der Universität Kiel.
† Wolff, Dr. Joh., Prof. in Mühlbach (Siebenbürgen).
Wolpert, Georg, Gymnasialprofessor a. D. in München.
Wörner, Dr. Rom., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Wülfing, Dr. J. Ernst, in Bonn.
† Wülker, Dr. E., Archivrat in Weimar.
Wunderlich, Prof. Dr. H., Bibliothekar an der Königl. Bibliothek in Berlin.
Wurzbach, Dr. Wolfg. v., Privatdozent an der Univ. Wien.

Zauner, Dr. Adolf, K. K. Realschulprofessor und Privatdozent an der Universität Wien.
Zencker, Dr. R., Prof. an der Universität Rostock.
Ziemer, Dr. Herm., Gymnasialprofessor in Kolberg.
Zingarelli, Dr. C., Prof. am Liceo in Campobasso (Italien).
Zingerle, Dr. W. v., Prof. an der Universität Innsbruck.
Zubatý, Dr. Jos., in Smichov bei Prag.
† Zupitza, Dr. J., Prof. an der Universität Berlin.

II. Alphabetisch geordnetes Verzeichnis der besprochenen Werke.

Abeling, Das Nibelungenlied u. seine Literatur (Braune) 90.
Aubry, Cent Motets du XIIIe siècle publiés d'après le Manuscrit Ed. IV. 6 de Bamberg (Schläger) 403.
Aubry, P., s. Bele Aelis.

Bacher, Die deutsche Sprachinsel Lusern (Lessiak) 270.
Bartoli, Das Dalmatische (Zauner) 122.
Battisti, La vocale A tonica nel ladino centrale (Gartner) 120.
Baude de la Quarière s. Bele Aelis.
Baur, Maurice Scève et la Renaissance lyonnaise (Ed. Schneegans) 66.
Bédier, Les légendes épiques. 1: Le cycle de Guillaume d'Orange (Becker) 191.
Bédier, J., s. Bele Aelis.
Bele Aelis, La chanson de, par le Trouvère Baude de la Quarière. Etude métrique par R. Meyer, Essai d'interprétation par J. Bédier. Etude musicale par P. Aubry (Schläger) 285.
Bernard von Rouvenac, ein prov. Trobador. Krit. Ausg. v. G. Bosdorff (Schultz-Gora) 238.
Bethmann, Untersuchungen über die mhd. Dichtung vom Grafen Rudolf (Helm) 148.
Beyer, Die Begründung der ernsten Ballade durch Bürger (Sulger-Gebing) 277.
Bibel, Die Gotische. Hrsg. v. W. Streitberg (Braune) 325.
Blunk, Studien zum Wortschatze des afrz. Rolandsliedes (O) (Huber) 154.
Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage (Golther) 3.
Bogaert, van den, Bruchstücke aus der älteren Geschichte der Belgier: Cimbern, Teutonen, Aduatiker (Helm) 49.
Boheman, Précis de l'histoire de la littérature des Félibres (Huber) 159.
Borrmann, Das kurze Reimpaar bei Crestien von Troies mit bes. Berücksichtigung des Wilhelm v. England (Foerster) 107.
Bosdorff, Bernard von Rouvenac, ein provenz. Trobador (Schultz-Gora) 238.
Brockstedt, Floovant-Studien (Becker) 19.
Brugmann, Die distribut. u. kollektiven Numeralia der indogerman. Sprachen (Thumb) 269.

Cederschiöld, Clari Saga (Golther) 226.
Chateaubriand, Atala. reproduction de l'édition originale ... par V. Giraut et Jos. Girardin (Schneegans) 374.
Clari Saga hrsg. v. G. Cederschiöld (Golther) 226.
Coulet, Etudes sur l'ancien poème français du Voyage de Charlemagne en Orient (Becker) 61.
Counson, L'Anti-Lucrèce (Mahrenholtz) 194.
Crocioni, Il dialetto di Arcevia (Subak) 294.

Dante Alighieri s. Santi.
Delbrück, Synkretismen. Ein Beitrag zur german. Kasuslehre (Behaghel) 265.
Densusianu, Din istoria migrațiunilor păstorești la popoarele romanice (Weigand) 28.
Dethloff, Darstellung der Syntax im ags. Gedicht 'Daniel' (Glöde) 229.

Eilers, Dehnung vor dehnenden Konsonantenverbindungen im Mittelenglischen (Jordan) 154.
Enfant Sage, Das prov., s. Zenker.

Federzoni, Una ballata di Dante in lode della Retorica (Vossler) 374.
Fehse, Der Ursprung der Totentänze (Mogk) 187.
Finnur Jónsson, Den islandske litteraturs historie tilligemed den oldnorske (Kahle) 367.
Fitz-Gerald, Versification of the Cuaderna Via (Zauner) 68.
Från filologiska föreningen i Lund. Språkliga uppsatser tillegnade Axel Kock (Kahle) 98.
Freitag, Die sog. Chronik vom Weihenstephan. Ein Beitrag zur Karlssage (Helm) 398.
Fries, Stilistische u. vergleichende Forschungen zu Heinrich von Kleist (Behaghel) 401.

Gardner, The King of court poets: A Story of the Work. Life and Times of Lodovico Ariosto (Kissner) 118.
Gassner, Die Sprache des Königs Denis von Portugal (Huber) 407.
Gibson, Shakespeare's Use of the Supernatural (Ackermann) 403.
Gilliéron et Mongin, Scier dans la Gaule romane au sud et à l'est (Jud) 332.
Girardin, s. Chateaubriand.
Giraud, s. Chateaubriand.

Haag, Uhland (Mayne) 188.
Hagen, Wolfram und Kiot (Helm) 92.
Hamann, Die literarischen Vorlagen der Kinder- und Hausmärchen und ihre Bearbeitung durch die Brüder Grimm (Küchler) 149.
Heinrich, Johannes Rothes Passion (Helm) 368.
Herrmann, Island in Vergangenheit und Gegenwart (Gebhardt) 361.
Hessels, A Late Eighth-Century Latin-Anglo-Saxon Glossary preserved in the Library of the Leiden University (Jordan) 228.
Hild, Präsens und Futur von *avoir* nach 22 Blättern des Atlas linguistique de la France (Herzog) 232.
Hinz, Lat. *carrus* und seine Wortsippe im Französischen (Jud) 229.
Hope Traver, The four Daughters of God. A Study of the Versions of the Allegory with special reference to those in Latin, French and English (Glöde) 145.
Humboldt, Wilh. von, Gesammelte Schriften. Hrsg. von Alb. Leitzmann (Fritzsche) 6.
Hungrvaka s. Kahle.

Isleifspattr s. Kahle.

Jaberg, Ueber die assoziativen Erscheinungen in der Verbalflexion einer südostfranz. Dialektgruppe (Herzog) 281.
Jacobsen, Darstellung der syntaktischen Erscheinungen im ags. Gedicht vom 'Wanderer' (Glöde) 58.

Kahle, Kristnisaga, þáttr Þorvalds ens vidförla, þáttr Isleifs Biskups Gizurarsonar, Hungrvaka (Golther) 10.
Kalff, Geschiedenis d. nederlandsche Letterkunde (Martin) 9.
Kock, Svensk ljudhistoria (Gebhardt) 225.
Koeppel, Ben Jonson's Wirkung auf zeitgenössische Dramatiker (Ackermann) 189.
Kristnisaga s. Kahle.
Küchler, Die Cent Nouvelles Nouvelles (Vossler) 289.
Kurz, Die junggeglühte Frau, eine mittelenglische Legende (Glöde) 330.

Ladendorf, Historisches Schlagwörterbuch (Behaghel) 5.
Langenscheidts Taschenwörterbücher. Italienisch v. A. Sacerdote (Vossler) 293.
Langenscheidts Sachwörterbücher. Land und Leute in Italien. Von A. Sacerdote (Vossler) 293.
Leite de Vasconcellos, Textos archaicos para uso da aula de philologia portuguesa (Gassner) 375.
Leitzmann s. Humboldt, Wilh. v.
Lenz, Los elementos indios del castellano de Chile (Zauner) 25.
Lessing, Grillparzer und das neue Drama (Küchler) 151.
Leyen, v. d., Einführung in das Gotische (Bartholomae) 180.
Lienhart s. Martin.
Lowack, Die Mundarten im hochdeutschen Drama bis gegen das Ende des 18. Jahrhunderts (Behaghel) 57.

Mahn, Syntax in dem sogenannten ags. Physiologus (Glöde) 370.
Martin u Lienhart, Wörterbuch der Elsässischen Mundarten (Behaghel) 187.
Meier, Kunstlied und Volkslied in Deutschland (Schläger) 393.
Meier, Kunstlieder im Volksmunde, Materialien und Untersuchungen (Schläger) 393.
Meyer, E., s. Noreen.
Meyer, R., Bele Aelis.
Michel, H., s. Mosellanus.
Miroir aux Dames, Le, poème inédit du XVe siècle publ. par Arth. Piaget (Schneegans) 405.
Mongin s. Gilliéron.
Mosellanus, Petrus, Paedologia. Hrsg. v. H. Michel (Süss) 329.
Motets, Cent, du XIIIe siècle, s. Aubry.

Nibelungensage s. Boer.
Nickel, Sirventes und Spruchdichtung (Schultz-Gora) 321.
Noreen, Vårt Språk. Nysvensk Grammatik (Gebhardt) 94.
Noreen och Meyer, Valda stycken av svenska författare 1526—1732 (Kahle) 278.
Nyrop, Fortids sagn og sange. II. Den evige Jode (Kahle) 1.

Olrik, Nordisk aandsliv i vikingetid og tidlig middelalder (Kahle) 52.
Ortiz, Le imitazioni dantesche e la questione cronologica nelle opere di Franc. da Barberino (Vossler) 406.
Ostergren, Stilistika Studier i Törneros' språk (Gebhardt) 54.

Periam, Hebbel's Nibelungen, its sources, method and style (Golther) 227.
Piaget s. Miroir aux Dames.
Ploch, Grabbes Stellung in der deutschen Literatur (Sulger-Gebing) 275.
Proto, L'Apocalissi nella Divina Commedia (Vossler) 160.

Rauff, Untersuchungen zu Biterolf und Dietleip (Golther) 227.
Reinhold, Floire et Blancheflor (Becker) 156.
Rigal, Molière (F. Ed. Schneegans) 337.
Rothe, Johannes, Passion. Hrsg. v. Alfr. Heinrich (Helm) 368.
Roulerius, Adrianus. Stuarta tragoedia. Hrsg. von R. Woerner (Süss) 272.

Sacerdote, Italienisch zur schnellsten Aneignung der Umgangssprache (Vossler) 293.
Sacerdote, Langenscheidts Taschenwörterbücher. Italien. (Vossler) 293.
Sacerdote, Land und Leute in Italien (Vossler) 293.
Sainéan, La création métaphorique en français et en roman. Images tirées du monde des animaux domestiques (Herzog) 233.
Salle de Rochemaure, Duc de la, Récits Carladéziens (Hennicke) 195.
Santi, Il Canzoniere di Dante Alighieri (Vossler) 23.
Sarrazin, Aus Shakespeares Meisterwerkstatt (Petsch) 101.
Sass, L'Estoire Joseph (Herzog) 21.
Schatz, Altbairische Grammatik (Behaghel) 400.
Schittenhelm, Zur stilistischen Verwendung des Wortes *cuer* in der altfranz. Dichtung (Schultz-Gora) 371.
Schönfeld, Proeve eener kritische Verzameling van Germaansche Volks- en Persoonsnamen (Werle) 50.
Scoto-Bertinelli, Giorgio Vasari Scrittore (Vossler) 196.
Séché, Etudes d'histoire romantique: Lamartine de 1816 à 1830 (F. Ed. Schneegans) 67.
Serrant, L'abbé de Rancé et Bossuet (Mahrenholtz) 194.
Shakespeare Reprints. III. King Henry V., Parallel Texts of the first and third Quartos and the first Folio. Ed. by E. Roman (Ackermann) 402.
Siburg, Schicksal und Willensfreiheit bei Shakespeare (Horn) 15.
Steinweg, Corneille. Kompositionsstudien zum Cid, Horace, Cinna, Polyeucte (Vossler) 235.
Steitz, Zur Textkritik der Rolandüberlieferung in den skandin. Ländern (Becker) 17.
Stjernkrantz, Esaias Tegnér (Golther) 11.
Streitberg, Die gotische Bibel (Braune) 325.

Toussaint-Langenscheidt, Der Kleine, Ital. von A. Sacerdote (Vossler) 293.
Þorvalds þáttr s. Kahle.

Untersuchungen und Quellen zur germanischen und romanischen Philologie Johann von Kelle dargebracht (Behaghel) 177.

Vorkampf-Laue, Zum Leben und Vergehen einiger mhd. Wörter (Helm) 147.
Vossler, Salvatore di Giacomo, ein neapolitan. Volksdichter (H. Schneegans) 338.
Vossler, Die göttliche Komödie. I, 2 (H. Schneegans) 114.

Wegener, Die Bühneneinrichtung des Shakespeareschen Theaters (Ackermann) 60.
Wilser, Die Herkunft der Baiern (Helm) 89.
Woerner, Adrianus Roulerius, Stuarta tragoedia (Süss) 272.
Wolff, Shakespeare I (Ackermann) 11.
Wright, Jos., u. Eliz. Wright, Old English Grammar (Jordan) 279.

Zenker, Das provenzalische Enfant sage, Version B. Kritisch hrsg. (W. Suchier) 158.
Zinkernagel, Die Entwicklungsgeschichte von Hölderlins Hyperion (Mickel) 93.

III. Sachlich geordnetes Verzeichnis der besprochenen Werke.

A. Allgemeine Literatur- und Kulturgeschichte
(inkl. mittelalterliche und neuere lat. Literatur.)

Nyrop, Fortids sagn og sange. II. Den ewige Jøde (Kahle) 1.
Hope Traver, The Four Daughters of God. A Study of the Versions of the Allegory with special reference to those in Latin, French and English (Glöde) 145.

Fehse, Der Ursprung der Totentänze (Mogk) 187.
Roulerius, Adrianus, Stuarta tragoedia. Hrsg. von R. Woerner (Süss) 272.
Mosellanus, Petrus, Paedologia. Hrsg. von H. Michel (Süss) 329.

B. Sprachwissenschaft (exkl. Latein).

Brugmann, Die distributiven und kollektiven Numeralia der indogermanischen Sprachen (Thumb) 269.

C. Germanische Philologie (exkl. Englisch).

Untersuchungen und Quellen zur germanischen und romanischen Philologie Johann von Kelle dargebracht (Behaghel) 177.

Wilser, Die Herkunft der Baiern (Helm) 89.
Bogaert, van den, Bruchstücke aus der älteren Geschichte der Belgier: Cimbern, Teutonen, Aduatiker (Helm) 49.

Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage (Golther) 3.

Delbrück, Synkretismen. Beitrag zur germanischen Kasuslehre (Behaghel) 265.
Schönfeld, Proeve eener kritische Verzameling van Germaansche Volks- en Persoonsnamen (Werle) 50.

Gotisch.

Leyen, v. d., Einführung in das Gotische (Bartholomae) 180.
Die gotische Bibel. Hrsg. v. W. Streitberg (Braune) 325.

Skandinavisch.

Från filologiska föreningen i Lund. Språkliga uppsatser tillegnade Axel Kock (Kahle) 98.
Olrik, Nordisk aandsliv i vikingetid og tidlig middelalder (Kahle) 52.
Finnur Jónsson, Den islandske litteraturs historie tilligemed den oldnorske (Kahle) 367.
Herrmann, Island in Vergangenheit und Gegenwart (Gebhardt) 361.

Clari Saga, hrsg. v. G. Cederschiöld (Golther) 226.
Kahle, Kristnisaga, þáttr Þorvalds ens vidförla, þáttr Isleifs Biskups Gizurarsonar, Hungrvaka (Golther) 10.
Steitz, Zur Textkritik der Rolandüberlieferung in den skandinavischen Ländern (Becker) 17.

Noreen och Meyer, Valda stycken av svenska författare 1526—1732 (Kahle) 278.
Stjernkrantz, Esaias Tegnér (Golther) 11.
Östergren, Stilistika studier i Törneros' språk (Gebhardt) 54.

Noreen, Vårt språk. Nysvensk grammatik (Gebhardt) 94.
Kock, Svensk ljudhistoria (Gebhardt) 225.
Brugmann, Die distrib. u. kollekt. Numeralia der indogerm. Sprachen. Mit einem Anhange von E. Sievers: an. *trennir, þrennir, fernir* (Thumb) 269.

Hochdeutsch.

Meier, Kunstlieder im Volksmunde, Materialien und Untersuchungen (Schläger) 393.
Meier, Kunstlied und Volkslied in Deutschland (Schläger) 393.
Hamann, Die literarischen Vorlagen der Kinder- und Hausmärchen und ihre Bearbeitung durch die Brüder Grimm (Küchler) 149.

Abeling, Das Nibelungenlied u. seine Literatur (Braune) 90.
Hagen, Wolfram und Kiot (Helm) 92.
Rauff, Untersuchungen zu Biterolf und Dietleip (Golther) 227.
Bethmann, Untersuchungen über die mhd. Dichtung vom Grafen Rudolf (Helm) 148.
Freitag, Die sog. Chronik vom Weihenstephan. Ein Beitrag zur Karlssage (Helm) 398.
Rothe, Johannes, Passion. Hrsg. v. Alfr. Heinrich (Helm) 368.
Nickel, Sirventes und Spruchdichtung (Schultz-Gora) 321.
Fehse, Der Ursprung der Totentänze. Nebst einem Anhange: Der vierzeilige oberdeutsche Totentanztext Cod. Pal. 314 B (Mogk) 187.

Beyer, Die Begründung der ernsten Ballade durch Bürger (Sulger-Gebing) 277.
Fries, Stilistische und vergleichende Forschungen zu Heinr. von Kleist (Behaghel) 401.
Ploch, Grabbes Stellung in der deutschen Literatur (Sulger-Gebing) 275.
Periam, Hebbels Nibelungen, its sources, method and style (Golther) 227.
Haag, Uhland (Mayne) 188.
Lessing, Grillparzer und das neue Drama (Küchler) 151.
Zinkernagel, Die Entwicklungsgeschichte von Hölderlins Hyperion (Mickel) 93.
Humboldt, Wilh. von, Gesammelte Schriften. Hrsg. von Alb. Leitzmann (Fritzsche) 6.

Schatz, Altbairische Grammatik (Behaghel) 400.
Bacher, Die deutsche Sprachinsel Lusern (Lessiak) 270.
Martin u. Lienhart, Wörterbuch der Elsässischen Mundarten (Behaghel) 187.
Lowack, Die Mundarten im hochdeutschen Drama bis gegen das Ende des 18. Jahrhunderts (Behaghel) 57.

Vorkampf-Laue, Zum Leben und Vergehen einiger mhd. Wörter (Helm) 147.
Ladendorf, Historisches Schlagwörterbuch (Behaghel) 5.

Niederdeutsch.

Kalff, Geschiedenis d. nederlandsche Letterkunde (Martin) 9.

D. Englische Philologie.

Wright, Jos., u. Eliz. Wright, Old English Grammar (Jordan) 279.
Hessels, A Late Eighth Century Latin-Anglo-Saxon Glossary preserved in the Library of the Leiden University (Jordan) 228.
Mahn, Syntax in dem sogen. ags. Physiologus (Glöde) 370.
Dethloff, Darstellung der Syntax im ags. Gedicht 'Daniel' (Glöde) 229.
Jacobsen, Darstellung der syntaktischen Erscheinungen im ags. Gedicht vom 'Wanderer' (Glöde) 58.

Kurz, Die junggeglühte Frau, eine mittelenglische Legende (Glöde) 330.
Hope Traver, The Four Daughters of God. A Study of the Versions of the Allegory with special reference to those in Latin, French and English (Glöde) 145.

Wolff, Shakespeare I (Ackermann) 11.
Sarrazin, Aus Shakespeares Meisterwerkstatt (Petsch) 101.
Shakespeare Reprints III. King Henry V. Parallel Texts of the first and third Quartos and the First Folio. Ed. by E. Roman (Ackermann) 402.
Siburg, Schicksal und Willensfreiheit bei Shakespeare (Horn) 15.
Wegener, Die Bühneneinrichtung des Shakespeareschen Theaters (Ackermann) 60.
Gibson, Shakespeare's Use of the Supernatural (Ackermann) 403.
Koeppel, Ben Jonson's Wirkung auf zeitgenössische Dramatiker (Ackermann) 189.

Eilers, Dehnung vor dehnenden Konsonantenverbindungen im Mittelenglischen (Jordan) 154.

E. Romanische Philologie.

Untersuchungen und Quellen zur germanischen und romanischen Philologie Johann von Kelle dargebracht (Behaghel) 177.

Italienisch.

Vossler, Die göttliche Komödie I, 2 (H. Schneegans) 114.
Santi, Il Canzoniere di Dante Alighieri (Vossler) 23.
Ortiz, Le imitazioni dantesche e la questione cronologica nelle opere di Franc. da Barberino (Vossler) 406.
Federzoni, Una ballata di Dante in lode della Retorica (Vossler) 374.
Proto, L'Apocalissi nella Divina Commedia (Vossler) 160.
Scoto-Bertinelli, Giorgio Vasari Scrittore (Vossler) 196.
Gardner, The King of court poets: A Story of the Work, Life and Times of Lodovico Ariosto (Kissner) 118.
Vossler, Salvatore di Giacomo, ein neapolitanischer Volksdichter (H. Schneegans) 338.

Langenscheidts Sachwörterbücher. Land und Leute in Italien; von A. Sacerdote (Vossler) 293.
Langenscheidts Taschenwörterbücher. Italienisch v. A. Sacerdote (Vossler) 293.
Sacerdote, Italienisch zur schnellsten Aneignung der Umgangssprache (Vossler) 293.

Crocioni, Il dialetto di Arcevia (Subak) 294.

Französisch.

Bédier, Les légendes épiques. 1: Le cycle de Guillaume d'Orange (Becker) 191.

Steitz, Zur Textkritik der Rolandüberlieferung in den skandinavischen Ländern (Becker) 17.
Blunk, Studien zum Wortschatz des afrz. Rolandsliedes O (Huber) 154.
Coulet, Etudes sur l'ancien poème français du Voyage de Charlemagne en Orient (Becker) 61.
Brockstedt, Floovant-Studien (Becker) 19.
Borrmann, Das kurze Reimpaar bei Chrestien von Troies mit bes. Berücksichtigung des Wilhelm v. England (Foerster) 107.
Reinhold, Floire et Blancheflor (Becker) 156.
Sass, L'Estoire Joseph (Herzog) 21.
Hope Traver, The Four Daughters of God. A Study of the Versions of the Allegory with special reference to those in Latin, French and English (Glöde) 145.
Cent Motets du XIIIe siècle publ. d'après le Ms. Ed. IV 6 de Bamberg par P. Aubry (Schläger) 403.
Bele Aelis, La chanson de, par le Trouvère Baude de la Quarière. Etude métrique par R. Meyer, Essai d'interprétation par J. Bédier, Etude musicale par P. Aubry (Schläger) 285.
Küchler, Die Cent Nouvelles Nouvelles (Vossler) 289.
Le Miroir aux Dames poème inédit du XVe siècle publ. par Arthur Piaget (Schneegans) 405.

Baur, Maurice Scève et la Renaissance lyonnaise (Ed. Schneegans) 66.
Counson, L'Anti-Lucrèce (Mahrenholtz) 194.
Steinweg, Corneille, Kompositionsstudien zum Cid, Horace, Cin a, Polyeucte (Vossler) 235.
Rigal, Molière (F. Ed. Schneegans) 337.
Serrant, L'abbé de Rancé et Bossuet (Mahrenholtz) 194.
Séché, Etudes d'histoire romantique: Lamartine de 1816 à 1830 (F. Ed. Schneegans) 67.
Chateaubriand, Atala, reproduction de l'édition originale ... par V. Giraud et Jos. Girardin (Schneegans) 374.

Sainéan, La création métaphorique en français et en roman. Images tirées du monde des animaux domestiques (Herzog) 233.
Schittenhelm, Zur stilistischen Verwendung des Wortes *cuer* in der altfranz. Dichtung (Schultz-Gora) 371.
Hinz, Lat. *carrus* und seine Wortsippe im Französischen (Jud) 229.

Hild, Präsens und Futur von *avoir* nach 22 Blättern des Atlas linguistique de la France (Herzog) 232.
Gilliéron et Mongin, Scier dans la Gaule romane au sud et à l'est (Jud) 332.
Jaberg, Ueber die assoziativen Erscheinungen in der Verbalflexion einer südostfranz. Dialektgruppe (Herzog) 281.

Provenzalisch.

Nickel, Sirventes und Spruchdichtung (Schultz-Gora) 321.
Bernard von Rouvenac, ein prov. Trobador. Krit. Ausgabe von G. Bosdorff (Schultz-Gora) 238.
Zenker, Das provenzalische Enfant sage, Version B. Kritisch herausgegeben (W. Suchier) 158.

Boheman, Précis de l'histoire de la littérature des Félibres (Huber) 159.
Salle de Rochemaure, Duc de la, Récits Carladéziens (Hennicke) 195.

Gilliéron et Mongin, Scier dans la Gaule romane au sud et à l'est (Jud) 332.

Spanisch.

Fitz-Gerald, Versification of the Cuaderna Via (Zauner) 68.
Lenz, Los elementos indios del castellano de Chile (Zauner) 25.

Portugiesisch.

Leite de Vasconcellos, Textos archaicos para uso da aula de philologia portuguesa (Gassner) 375.
Gassner, Die Sprache des Königs Denis von Portugal (Huber) 407.

Ladinisch.

Battisti, La vocale A tonica nel ladino centrale (Gartner) 120.

Dalmatinisch

Bartoli, Das Dalmatische (Zauner) 122.

Rumänisch.

Densusianu, Din istoria migraţiunilor păstoreşti la popoarele romanice (Weigand) 28.

IV. Verzeichnis der Buchhandlungen, deren Verlagswerke im Jahrgang 1907 besprochen worden sind.

Akadem. Verlag für Kunst und Wissenschaft, Leipzig u. Wien 89.
Aktiebolaget Ljus, Stockholm 278.
Attinger, Neuchâtel 232. 405
Avenarius, Leipzig 90.

Beck, München 11. 180.
Behr, Berlin 6.
Bellmann, Prag 177.
Buschmann, Antwerpen 49.

Champion, Paris 66. 191. 332.
Columbia University Press, New York 68. 227.
Constable, London 118.
Cordes, Kiel 19.
Cotta, Stuttgart u. Berlin 188.
Coulet et fils, Montpellier 61.

Deighton Bell & Co., Cambridge 403.
Douniol, Paris 194.

Eberhardt, Wismar 154.
Ebering, Berlin 401.
Elwert, Marburg 402.
Engelmann, Leipzig 361.

Fontemoing, Paris 194. 374.

Gad, Kopenhagen 367.
Gleerup, Lund 94. 98. 225.
Gronau, Chemnitz u. Leipzig 289.
Gyldendal, Kopenhagen 1. 52.

Hachette et Co., Paris 337.
Harrassowitz, Leipzig 98. 225. 405.
Hesse, Leipzig 57.
Hölder, Wien 122.

Imprenta Cervantes, Santiago de Chile 25.
Imprimerie Moderne, Aurillac 195.

Junge u. Sohn, Erlangen 17. 107. 158. 238. 407.

Langenscheidt, Berlin 293.
Larose u. Geuthner, Paris 156.
Lindstedt, Lund 11.
Loescher, Rom 23. 294.
Lundström, Uppsala 54.

Marcus, Breslau 368.
Mayer u. Müller, Berlin 148. 149. 321.

Niemeyer, Halle 3. 10. 15. 60. 147. 154. 187. 226. 233. 235. 393. 395. 398.
Nistri, Pisa 196.

Picard, Paris 285. 405.
Pierro e figlio, Napoli 160.
Piper u. Co., München u. Leipzig 151.

Reimer, G., Berlin 101.
Rouart, Paris 403.

Sauerländer, Aarau 281.
Scheffer, Leipzig 275.
Socec, Bucarest 28.

Société du Mercure de France, Paris 67.
Teubner, Leipzig 269.
Trübner, Strassburg 5. 93. 187. 265. 277.
University Press, Cambridge 228.
University Press, Oxford 279.
Vandenhoeck u. Ruprecht, Göttingen 400.
Wagner, Innsbruck 270.
Waisenhausbuchhandlung, Halle 92.
Weidmann, Berlin 272. 329.
Winter, Heidelberg 114. 189. 325. 338.
Wolters, Groningen 9.
Zanichellis, Bologna 374.

V. Verzeichnis der Zeitschriften u. s. w., deren Inhalt mitgeteilt ist.

Abruzzo letterario, L', 38.
Académie des inscriptions et belles-lettres 419.
Acta Germanica 411.
Alemannia 127. 203. 300. 411.
Allgemeine Zeitung 74. 133. 167. 207.
Alte Glaube, Der 133. 251. 307.
Amateur, L', d'autographes et de documents historiques 351.
American Journal of Philology, The 307 418.
Anglia 32. 71. 128. 163. 204 242. 302. 342. 381. 412.
Annalen des Vereins für nassauische Altertumskunde und Geschichtsforschung 306.
Annales de Bretagne 209.
Annales de la Société d'études provençales 246.
Annales du Midi 33. 129. 246. 351.
Annales révolutionnaires 351.
Annales romantiques, Les 33. 245. 308.
Annual Report of the American Dante Society 307.
Anzeiger der Akademie der Wissenschaften in Krakau 415.
Anzeiger des germanischen Nationalmuseums 250.
Archiginnasio, L', 310.
Archiv der „Brandenburgia" 250.
Archiv des historischen Vereins des Kantons Bern 207.
Archiv der Vereins für siebenbürgische Landeskunde 207. 306. 417.
Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 123. 198. 340.
Archiv für die gesamte Psychologie 207. 306. 348. 417.
Archiv für Kulturgeschichte 35. 132. 306. 416.
Archiv für lat. Lexikographie und Grammatik 32.
Archiv für Reformationsgeschichte 133. 418.
Archiv für Religionswissenschaft 133. 348.
Archivio storico italiano 383.
Archivio storico lombardo 37. 309. 383.
Archivio storico messinese 309.
Archivio storico per la Sicilia orientale 37. 309 383.
Archivio storico sardo 37.
Archivio storico siciliano 309.
Archivio trentino 37. 309.
Arkiv för nordisk filologi 31. 203. 242. 342.
Atene e Roma 37. 383.
Ateneo Veneto, L' 38. 384.
Athenaeum 134. 208.
Atti dell' Accademia di archeologia, lettere e belle arti di Napoli 37.
Atti dell' Accademia Pontaniana 309.
Atti dell' Accademia scientifica veneto-trentino-istriana 37.
Atti della I. R. Accademia degli Agiati in Rovereto 383.
Atti della R. Accademia della Crusca 383.
Atti della R. Accademia di scienze morali e politiche di Napoli 309.
Atti della R. Accademia delle scienze di Torino 309. 383.
Atti e momorie della R. Accademia di Padova 37. 309. 383.
Atti e memorie della R. Accademia Virgiliana di Mantova 309.
Atti e memorie della R. Deputazione die storia patria per la Romagna 37.
Augusta Perusia 383.

Bayreuther Blätter 251. 348.
Beilage der Münchener Neuesten Nachrichten 307. 348. 383. 418.
Beiträge zur deutsch-böhmischen Volkskunde 348.
Beiträge zur Geschichte der Deutschen Sprache und Literatur 126. 202. 300 411.
Beiträge zur Hessischen Kirchengeschichte 307.
Bericht des Schleswig-Holsteinischen Museums vaterländischer Altertümer 207.
Berichte und Mitteilungen des Altertumsvereins zu Wien 250.
Berliner Philologische Wochenschrift 35. 74. 132. 305. 346. 416.
Beweging, De 75.
Bibliofilia, La 38. 384.
Bibliophile Limousin, Le 37.
Bibliothèque de l'école des Chartes 134. 253. 349.
Blätter des Badischen Vereins für Volkskunde 133.
Blätter für das Gymnasial-Schulwesen 35. 305.
Bollettino della civica biblioteca di Bergamo 309.
Bollettino della civica biblioteca e del museo di Udine 309.
Bollettino della R. Deputazione di storia patria per l'Umbria 37. 383.
Bollettino della società di storia patria negli Abruzzi 309.
Bollettino del Museo civico di Padova 309.
Bollettino storico della Svizzera italiana 309.
Bollettino storico piacentino 309.
Brandenburgia 250.
Braunschweigisches Magazin 416.
Bühne und Welt 133.
Bulletin de géographie historique et descriptive 350.
Bulletin de la commission archéologique de Narbonne 135.
Bulletin de la Société archéologique du Gers 76.
Bulletin de la Société des anciens textes français 304.
Bulletin de la Société des sciences hist. et natur. de Semur-en-Auxois 76.
Bulletin de la Société d'études des Hautes-Alpes 135.
Bulletin de la Société historique et archeologique du Périgord 254 308.
Bulletin de la Société nationale des Antiquaires de France 209 420.
Bulletin de la Société philomatique vosgienne 76.
Bulletin de la Société scientifique, historique et archéologique de Brive 37.
Bulletin de la Société scientifique, historique et archéologique de la Corrèze 350.
Bulletin d'histoire, de littérature et d'art religieux du diocèse de Dijon 76. 308.
Bulletin du bibliophile et du bibliotbécaire 135.
Bulletin du Dictionnaire général de la langue wallone 205.
Bulletin du Glossaire des Patois de la Suisse Romande 33. 164. 344.
Bulletin du parler français au Canada 304.
Bulletin Hispanique 73. 165. 248. 345.
Bulletin italien 130. 164. 304 345.
Bulletin périodique de la Société ariégeoise des sciences, lettres et arts (Foix) et de la Société des études du Couserans (Saint-Girons) 37. 135. 308.
Bullettino critico di cose Francescane 164.
Bullettino della Società Dantesca italiana 34.
Bullettino della Società filologica romana 37. 344.
Bullettino senese di storia patria 37. 383.

Carinthia 133. 166.
Christiania-Videnskabs-Selskabs Forhandlinger 349.
Christliche Welt, Die 133. 167. 207. 251.
Civiltà cattolica, La 310. 384.
Classical Philology 208.
Classical Quarterly, The 36.
Classici e neolatini 309.
Coltura e lavoro 37.
Columbia University Germanic Studies 127.
Columbia University Studies in English 381.
Contemporary Review, The 134.
Correspondance historique et archéologique 135.
Correspondant, Le 136. 253.
Critica, La, 254.
Critica sociale, La 381.
Cronaca musicale 310.
Cultura La, 38. 167. 209. 254. 310. 351. 384. 420.
Cultura Española 136. 312.

Danske Studier 127. 242. 302. 412.

Deutsche Arbeit 207.
Deutsche Geschichtsblätter 74. 306. 347. 416.
Deutsche Literaturzeitung 34. 73. 131. 165. 205. 248. 305. 346. 414.
Deutsche Revue 382. 418.
Deutsche Rundschau 74. 167. 207. 348. 382. 418.
Deutsche Volkskunde aus dem östlichen Böhmen 347.
Deutsche Wacht 207.
Diözesanarchiv von Schwaben 133.

Eckart 74. 133. 307. 348.
Edinburgh Review 383.
Emporium 310.
Englische Studien 32. 162. 302. 380.
English Historical Review, The 418.
Erudizione e belle arti 37. 310. 383.
Euphorion 31. 202. 379.
Explorations Pyrénéennes ... Bulletin de la société Ramond 76.

Fanfulla della domenica 37. 310. 383.
Festschrift zum Allgemeinen Deutschen Neuphilologentage in Hannover 299.
Finnisch-Ugrische Forschungen 347.
Florentia nova 37.
Folk-Lore 349.
Forschungen zur Geschichte Bayerns 306. 416.
Frankfurter Zeitung 74. 167. 207. 251. 307. 348. 418.
Freie Wort, Das 348. 382.
Fuldaer Geschichtsblätter 35.

Gazette des Beaux-Arts 253. 419.
Gegenwart, Die 74.
Geschichtsblätter für Stadt und Land Magdeburg 166.
Geschichtsfreund, Der 133.
Gids, De 75. 208. 349.
Giornale Dantesco, Il 73. 164. 304. 345.
Giornale dei musicisti 310.
Giornale storico della letteratura italiana 33. 246. 344.
Giornale storico e letterario della Liguria 37. 310. 382. 383.
Göteborgs Högskolas Arsskrift 36.
Goethe-Jahrbuch 301.
Göttingische Gelehrte Anzeigen 34. 165. 206. 305. 415.
Grande Revue, La 252.
Grenzboten, Die 167. 207. 307. 348. 382. 418.

Handelingen en Mededeelingen van de Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde te Leiden 75.
Hannoversche Geschichtsblätter 132.
Hansische Geschichtsblätter 74. 306.
Hessenland 251. 306. 416.
Hessische Blätter für Volkskunde 166. 250. 347.
Historische Monatsblätter für die Provinz Posen 250.
Historisches Jahrbuch 132. 206. 347. 416.
Historische Vierteljahrschrift 347. 416.
Historische Zeitschrift 132. 382. 416.
Historisch-Politische Blätter 35. 132. 207. 306. 348.
Hochland 74. 207.

Indogermanische Forschungen 70. 162. 201. 299. 410.
Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik 133. 167. 307. 348. 382.
Italie, L', classique et moderne 383.

Jahrbuch der deutschen Shakespeare-Gesellschaft 243.
Jahrbuch der Grillparzer-Gesellschaft 301.
Jahrbuch des Freien Deutschen Hochstifts 249.
Jahrbuch des Geschichtsvereins für das Herzogtum Braunschweig 416.
Jahrbuch des Vereins f. niederdeutsche Sprachforschung 71.
Jahrbuch f. die Geschichte des Herzogtums Oldenburg 166.
Jahrbuch für Geschichte, Sprache und Literatur Elsass-Lothringens 133.
Jahresbericht der historisch-antiquarischen Gesellschaft von Graubünden 306.
Jahresbericht des Historischen Vereins für Straubing und Umgebung 416.
Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache in Leipzig 304.
Jahresberichte f. neuere deutsche Literaturgeschichte 301.
Journal des Savants 75. 208. 383.
Journal of English and Germanic Philology 204. 411.

Kantstudien 250.
Katholiek, De 75.
Katholik, Der 307.
Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine 132. 306. 347. 416.
Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 71. 162. 242.
Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürgische Landeskunde 133. 166. 207. 250. 306. 417.
Korrespondenzblatt für die höheren Schulen Württembergs 249.
Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der Romanischen Philologie 244.

Lehrproben und Lehrgänge 250.
Letteratura contemporanea 310.
Lettura, La 38. 310. 384.
Letture venete 311.
Libro, Il, e la stampa 38. 310. 383.
Limburg 75.
Literarische Deutsch-Oesterreich, Das 74.
Literarische Echo, Das 35. 167. 207. 251. 307. 348. 382. 418.
Literarisches Zentralblatt 34. 73. 131. 165. 205. 248. 304. 345. 382. 414.
Luginsland. Monatsblätter für Literatur und Kunst 167.
Lüneburger Museumsblätter 416.

Malta letteraria 311.
Mansfelder Blätter 207.
Marche, Le 38. 310
Marzocco, Il, 38. 310. 384.
Medizinisch-pädagogische Monatsschrift für die gesamte Sprachheilkunde 348.
Mémoires de l'académie de Nîmes 135.
Mémoires de l'académie des sciences, inscriptions et belles-lettres de Toulouse 254.
Mémoires de l'académie royale de Belgique 136.
Mémoires de la société des sciences naturelles et archéologiques de la Creuse 37.
Mémoires de la société nationale des antiquaires de France 420.
Mémoires et procès-verbaux de la société agricole et scientifique de la Haute-Loire 308.
Memorie della R. Accademia dei Lincei 38.
Memorie della R. Accademia dei Zelanti di Acireale 38.
Memorie della R. Accademia di Modena 311.
Memorie del R. Istituto lombardo 311.
Memorie storiche forogiuliesi 38. 311.
Mercure de France 75. 135. 208. 308. 350. 419.
Mitteilungen aus der Lippischen Geschichte und Landeskunde 250.
Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien 35. 166. 417.
Mitteilungeu der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte 416.
Mitteilungen der schlesischen Gesellschaft für Volkskunde 166. 347. 417.
Mitteilungen der Vereinigung für Gothaische Geschichte und Altertumsforschung 74. 132.
Mitteilungen des Altertumsvereins zu Plauen 306.
Mitteilungen des Archivs für Niederösterreich 207.
Mitteilungen des Historischen Vereins der Pfalz 35.
Mitteilungen des Instituts für Oesterreichische Geschichtsforschung 74. 166. 250. 417.
Mitteilungen des Nordfriesischen Vereins für Heimatkunde und Heimatliebe 416.
Mitteilungen des österreichischen Vereins für Bibliothekswesen 35.
Mitteilungen des Vereins für die Geschichte Berlins 35. 132. 166. 306. 416.
Mitteilungen des Vereins für Geschichte, Altertümer und Landeskunde des Fürstentum Schaumburg-Lippe 132.
Mitteilungen des Vereins f. Hamburgische Geschichte 166.
Mitteilungen des Vereins für sächsische Volkskunde 250. 347. 417.
Mitteilungen des Westpreussischen Geschichtsvereins 416.
Mitteilungen über volkstümliche Ueberlieferungen in Württemberg 74. 347.
Mitteilungen und Umfragen zur bayrischen Volkskunde 250.
Mitteilungen vom Freiberger Altertumsverein 306.
Mitteilungen zur Jüdischen Volkskunde 306.

Modern Language Notes 29. 69. 124. 161. 200. 241. 409.
Modern Language Review, The, 124. 200. 341. 410.
Modern Philology 69. 200. 298. 110.
Monatshefte der Comenius-Gesellschaft 132. 305.
Monatsschrift für Gottesdienst und kirchliche Kunst 133.
Monatsschrift für Pastoraltheologie 133.
Monismus, Der 348
Moyen Age, Le, 75. 135. 308. 349. 119.
Museum 75. 133. 207. 251. 307. 349. 118.

Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen 165. 249. 346. 415.
Natura ed arte 311.
Neue Beitrage zur Geschichte deutschen Altertums, herausgegeben von dem Hennebergischen altertumsforschenden Verein in Meiningen 166.
Neue Jahrbücher für das Klass. Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik 132. 165. 249. 346. 415.
Neue Kirchliche Zeitschrift 133.
Neue Philologische Rundschau 71. 132. 165. 206. 249. 305. 346. 415.
Neueren Sprachen, Die 29. 125. 200. 241. 298. 341. 409.
Neue Rundschau, Die 307.
Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde 347.
Neues Lausitzisches Magazin 133.
Neuphilologische Blätter 341.
Neuphilologische Mitteilungen 29. 124. 241. 409.
Nieuwe Gids 251.
Nieuwe Taalgids, De 70. 162. 201. 298. 341.
Noord en Zuid 75. 208.
Nordisk Tidsskrift for filologi 36.
Nord und Süd 167. 207. 348. 382.
Nouvelle Revue 208. 252. 350. 419.
Nuova Antologia 38. 311. 384.
Nuova Rassegna, La 310.
Nuova rassegna di letterature moderne 38.
Nuove battaglie 384.
Nuovo Archivio veneto 38.

Oesterreichische Rundschau 35. 307.
Ons Hemecht 166.

Pagine istriane 311. 384.
Palvese Il, 310.
Periodico della Società storica comense 38.
Perseveranza, La 38.
Pfälzisches Museum 306. 416.
Pfingstblätter des Hansischen Geschichtsvereins 166.
Philologue 132.
Philosophische Wochenschrift 133.
Prager Deutsche Studien 127.
Prenssische Jahrbücher 74. 207. 348. 418.
Primo vere 38.
Prose, rivista d'arte e d'idee 38.
Protestantenblatt 133. 418.
Publications de la Section historique de l'institut g. d. de Luxembourg 308.
Publications of the Modern Language Association 29. 162. 241. 378.

Quarterly Review, The 36. 208. 307.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana 130. 382. 414
Rassegna contemporanea 311.
Rassegna critica della letteratura italiana 34. 304. 345.
Rassegna nazionale, La 38. 384.
Rassegna Pugliese 311.
Ravensberger Blätter 306.
Rendiconti del Istituto Lombardo di scienze e lettere 76. 311. 384.
Rendiconti della R. Accademia dei Lincei 39. 311.
Rendiconti del R. Istituto Lombardo 38.
Reutlinger Geschichtsblätter 306.
Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos 255. 351.
Revista Lusitana 248 414.
Révolution française, La 420.
Revue bourguignonne 254.
Revue celtique 135.
Revue critique 36. 75. 134. 167. 208. 251. 307. 350. 383. 418.
Revue de Gascogne 254.
Revue de la Renaissance 309.
Revue de l'histoire des religions 309.
Revue de linguistique 30.
Revue de l'instruction publique en Belgique 136. 209. 350.
Revue de Paris 136. 351.
Revue de philologie française et de littérature 205. 245. 381. 413.
Revue des Bibliothèques 135. 308. 419.
Revue des cours et conférences 36. 76. 134. 167. 208. 251. 308.
Revue des deux mondes 135. 351.
Revue des études ethnographiques et sociologiques 419.
Revue des études historiques 308.
Revue des Etudes Rabelaisiennes 129. 245. 413.
Revue des langues romanes 128. 204. 303. 343. 415.
Revue des Pyrénées 254.
Revue des Questions historiques 253. 308. 349.
Revue de synthèse historique 308.
Revue d'histoire littéraire de la France 72. 303. 343. 413.
Revue du temps présent 309.
Revue germanique 36. 127. 209. 302. 350.
Revue Hispanique 130. 247.
Revue historique 135. 209. 253. 349.
Revue internationale de Théologie 350.
Revue latine 36 135. 252. 308. 350.
Revue philosophique 209. 350.
Revue politique et littéraire (Revue bleue) 134. 351. 419.
Revue Savoisienne 420.
Risorgimento italiano, Il 310.
Rivista abruzzese 39. 311. 384.
Rivista araldica 39.
Rivista bibliografica italiana 39. 76. 209. 254. 311. 351. 384.
Rivista delle biblioteche e degli archivi 311.
Rivista di filologia classica 311.
Rivista di Roma 39. 311. 384.
Rivista d'Italia 39. 209. 311. 384.
Rivista ligure 39. 311.
Rivista mensile di letteratura tedesca 31. 127. 203. 302. 342.
Rivista storica calabrese 311.
Rivista storica salentina 39.
Rivista storico-critica delle scienze teologiche 311.
Rivista teatrale italiana 39. 312. 384.
Romagna, La 38. 310.
Romania 32. 163. 244. 343.
Romanische Forschungen 128 204. 343. 381. 413.

Saarbrücker Zeitung 418.
Sammelbände der Internationalen Musikgesellschaft 418.
Schleswig-Holsteinische Rundschau für Kunst und Literatur 167.
Schweizerisches Archiv für Volkskunde 35. 250. 417.
Schweizerische Theologische Zeitschrift 167.
Séances et Travaux de l'Académie des Sciences morales et politiques 254. 319.
Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften in Wien 206. 415.
Sitzungsberichte der Gelehrten Estnischen Gesellschaft 74.
Sitzungsberichte der Kgl. Bayr. Akademie der Wissenschaften 132. 206 346.
Sitzungsberichte der Kgl. Prenssischen Akademie der Wissenschaften 182. 165. 249. 305. 346.
Sonntagsbeilage der Nationalzeitung 167. 348. 383. 418.
Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 35. 74. 167. 207. 251. 307. 348. 383. 418.
Spiegel, Der 348.
Stimmen aus Maria-Laach 133. 167.
Studiën 75.
Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte 70. 201. 298. 410.
Studier fra sprog- og oldtidsforskning 167.
Studier i Modern Språkvetenskap utgivna av Nyfilologiska Sällskapet i Stockholm 299.
Studi di filologia moderna 342.
Studi di letteratura italiana 304.
Studi Marchigiani 312.
Studi medievali 245.
Studj romanzi 164.
Süddeutsche Monatshefte 74. 167. 307. 382 418.
Südwestdeutsche Schulblätter 149.

Theologische Studien und Kritiken 348. 418.
Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde 127. 412.
Tijdspiegel 134.
Transactions of the Royal Society of Literature 349. 418.
Transactions of the Wisconsin Academy of Science, Arts and Lettres 251.
Tridentum 39.
Türmer, Der 307. 382.
Twintigste Eeuw 418.

Ueber den Wassern 382.
Université de Paris. Positions des mémoires présentés à la Faculté des lettres . . . 419.
University of Nevada Bulletin 251.
University Monthly, The 208.
Unser Egerland 347.

Velhagen und Klasings Monatshefte 74.
Verhandelingen der K. Akademie van Wetenschappen te Amsterdam 418.
Verhandlungen der Versammlung deutscher Philologen u. Schulmänner 299.
Verslagen en Mededeelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen 75. 208.
Vom Rhein 166.

Walhalla. Bücherei für vaterländische Geschichte. Kunst und Kulturgeschichte 35.
Wanderer im Riesengebirge, Der 35.
Westdeutsche Zeitschrift für Geschichte und Kunst 306. 347. 417.
Westminster Review, The 36. 307.
Wissenschaftliche Beihefte zur Zeitschrift d. Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 203.
Wochenschrift für klassische Philologie 165. 206. 249. 346.
Württembergische Vierteljahrsschrift f. Landesgeschichte 35. 166.

Xenien 207. 251. 382. 418.

Yale Studies in English 72. 128.

Zeitschrift der internationalen Musikgesellschaft 35. 133* 207.
Zeitschrift des Aachener Geschichtsvereins 166.
Zeitschrift des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 31. 127 242. 411.
Zeitschrift des deutschen Vereins für die Geschichte Mährens und Schlesiens 306. 417.
Zeitschrift des Harzvereins für Geschichte und Altertumskunde 132.
Zeitschrift des historischen Vereins für Steiermark 133.
Zeitschrift des Vereins für Geschichte Schlesiens 74.
Zeitschrift des Vereins für Hamburgische Geschichte 306.
Zeitschrift des Vereins für Lübeckische Geschichts- und Altertumskunde 416.
Zeitschrift des Vereins für rheinische und westfälische Volkskunde 35.
Zeitschrift der Vereins für Volkskunde 30. 166. 306. 347. 417.
Zeitschrift für Aesthetik und allgemeine Kunstwissenschaft 35. 251. 417.
Zeitschrift für Bücherfreunde 74. 132. 166. 206. 250. 305.
Zeitschrift für celtische Philologie 35.
Zeitschrift für das Gymnasialwesen 249. 305. 416.
Zeitschrift für den deutschen Unterricht 71. 126. 203. 242. 300. 342. 411.
Zeitschrift für deutsche Mundarten 31. 70. 203. 300. 380.
Zeitschrift für deutsche Philologie 70. 202. 300.
Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur 30. 202. 379.
Zeitschrift für deutsche Wortforschung 30. 162. 380.
Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins 35. 207. 306. 416.
Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien 35. 132. 166. 249. 305. 347. 416.
Zeitschrift für Ethnologie 167. 347.
Zeitschrift für franz. und engl. Unterricht 30. 126. 201. 298. 378.
Zeitschrift für franz. Sprache und Literatur 32. 129. 164. 205. 303. 381.
Zeitschrift für katholische Theologie 418.
Zeitschrift für Kinderforschung 133. 417.
Zeitschrift für Kirchengeschichte 133. 418.
Zeitschrift für österreichische Volkskunde 35. 166. 306. 347. 417.
Zeitschrift für Philosophie und philosophische Kritik 306.
Zeitschrift für Psychologie 417.
Zeitschrift für Psychologie und Physiologie der Sinnesorgane 417.
Zeitschrift für romanische Philologie 32. 72. 128. 204. 244. 302. 412. 413.
Zeitschrift für schweizerische Kirchengeschichte 207. 418.
Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte 342.
Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung 201. 299. 410.
Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie 207.
Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft des Hamburgischen Korrespondenten 167. 308. 348.
Zentralblatt für Bibliothekswesen 416.

VI. Verzeichnis der in den Personalnachrichten erwähnten Gelehrten.

1. Anstellungen, Berufungen, Auszeichnungen.

Amira, K. v., 85.
Binz, G., 142.
Drescher, K., 222.
Eichler, Alb., 318.
Enders, C., 318.
Foerster, W., 222.
Gebhardt, Aug., 390.
Gering, H., 222.
Gilliéron, J., 318.
Hecht, H., 318.
Horn, W., 222.
Jaberg K., 430.
Jahn, Kurt 222.
Jiriczek, O., 318.
Jud, Jak., 142.
Kahle, B., 390.
Långfors, A., 142.
Levy, Em., 390.
Leyen, Fr. v. d., 222.
Luick, K., 318.
Middendorff, H., 318.
Ott, Andr. C., 390.
Paul, H., 85.
Pochhammer, P., 430.
Pogatscher, Al., 390.
Ries, John, 430.
Schädel, B., 142.
Streitberg, W., 430.
Thurau, G., 222.
Ullrich, H., 222.
Waldberg, M. von, 142.
Weeks, Raym., 358.

2. Todesfälle.

Chabaneau, C., 318.
Gallée, J. H., 142.
Gebhart, E., 222.
Gombert, Alb., 358.
Hübschmann 85.
Jeitteles, Adalb., 174.
Karsten, G. E., 142.
Meyer, El. H., 142.
Petriceĭcu-Hasdeu, B. 142.
Schneller, Chr. 358.
Söderhjelm, Torsten, 142.
Steffens, G., 430.
Wölfflin, Ed., 430.

VII. Verschiedene Mitteilungen.

Baist, G., Notiz die Chançon de Willelme betr. 222.
Braune, W., Antwort auf die Berichtigung von Nagl 86.

Densusianu, Ov., Erwiderung 142.
Diez-Stiftung 1908 318.

Foerster, W., Notiz über Ausgaben von Rigomer, Jehan de Lançon, Jaufré 430.

Gesellschaft für romanische Literatur 318.

Kongress für sachliche Volkskunde 85.

Meier, John, Notiz 46.

Nagl, J. W., Berichtigung zu Ltbl. 1907, Sp. 323 f., 85.
Neuphilologentag 174.

Reineke Fuchs, Prosa-Volksbuch vom, 46.

Société internationale de dialectologie romane 221.

Weigand, G., Antwort auf die Erwiderung von O. Densusianu 142.

Wenker, Notiz über den Sprachatlas des deutschen Reichs 142.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Erscheint monatlich. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXIX. Jahrgang. Nr. 1. Januar. 1908.

UNIVERSITY OF TORONTO · LIBRARY · FEB 14 1908

Nyrop, Den evige Jöde (Kahle).
Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage (Golther).
Ladendorf, Historisches Schlagwörterbuch (Behaghel).
Wilh. von Humboldts Gesammelte Schriften. Werke III, IV, V Herausg. von A. Leitzmann (Fritzsche)
Kalff, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde (Martin).
Kahle, Kristoisaga . . (Golther).
Stjernkrantz, Esaias Tegnér (Golther).
Wolff, Shakespeare (Ackermann).
Siburg, Schicksal und Willensfreiheit bei Shakespeare (Horn).
Steitz, Zur Textkritik der Rolandüberlieferung in den skandinavischen Ländern (Becker).
Brockstedt, Floovant-Studien (Becker).
Sass, L'Estoire Joseph (Herzog).
Santi, Il Canzoniere di Dante Alighieri II (Vossler).
Lenz, Los elementos indios del castellano de Chile (Zauner).
Densusianu, Din istoria migratinoilor pastoresti la popnarele romanice (Weigand).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen.
John Meier, Notiz.

Kr. Nyrop, Fortids sagn og sange. Bd. II. Den evige Jode, med billeder. Kobenhavn, 1907. Gyldendalske hoghandel. nordisk forlag. 134 S.

Diese Arbeit Nyrops ist der zweite Band einer Sammlung, in der der Verfasser eine Reihe der merkwürdigsten mittelalterlichen Sagen, Parabeln und Legenden in allgemeinverständlicher Weise behandeln will. Das ist ihm im vorliegenden Werk auch vollauf gelungen; es liest sich leicht und flüssig, der gelehrte Apparat ist nach Möglichkeit im Text vermieden worden, doch merkt man überall die Beherrschung der einschlägigen Forschung durch den Verf.. Die benutzte Literatur ist am Schluss in einer Bibliographie zusammengestellt worden. Eine Anzahl gut wiedergegebener Abbildungen des ewigen Juden nach älteren Drucken und Stichen ziert das Buch. Von einer Behandlung des Stoffes in der schönen Literatur ist Abstand genommen. Wir erhalten eine übersichtliche Geschichte der Sage von ihrer ersten Erwähnung an in Westeuropa durch den armenischen Erzbischof, der sie im Jahre 1228 in St. Albans in Südengland erzählte, bis auf die neueste Zeit. Der Armenier nannte die Sagenfigur Kartafilus, und nach seinem Bericht war er ein Torwächter des Pontius Pilatus. Seine eigentliche Verbreitung erhielt die Sage jedoch durch eine im Jahr 1602 in Deutschland herausgekommene Flugschrift eines unbekannten Verfassers. Hier ist der, wahrscheinlich römische, Torwächter zum jüdischen Schuhmacher Ahasverus geworden, und es wird erzählt, man habe den wandernden Juden unlängst in Hamburg und Danzig gesehen. Die kleine Schrift, ursprünglich eine Tendenzschrift, zur Bekehrung der Juden, erregte grosses Aufsehen und wurde oftmals nachgedruckt und in verschiedene Sprachen übersetzt, so 1621 ins Dänische. Die zweite Auflage dieser dänischen Uebersetzung, von 1631, bringt N. zum Abdruck. Ahasverus wurde nun zum allgemeinen Gegenstand des Interesses bei Gelehrten wie beim Volk, und es traten auch mancherlei Betrüger in seiner Maske auf. Von einigen von ihnen erzählt der Verf. ergötzliche Geschichten. Es entsteht eine ganze Literatur von der Wanderungsgeschichte des Juden, innerhalb deren die Strassengesänge nach Art der Moritaten eine besondere Stellung einnehmen. Während man früher glaubte, dass der ewige Jude in den südeuropäischen Ländern ganz unbekannt gewesen sei, haben neuere Untersuchungen gezeigt, dass die Kenntnis von ihm auch dort sehr ausgebreitet gewesen ist, besonders in Italien. Hier ist sein Name Buttadeo, von *butta, buttare* 'schlagen' und *Deo*. Auch hier traten Betrüger auf, und die interessante Geschichte eines besonders Verschlagenen aus dem 15. Jahrh. wird ausführlicher erzählt. Der Glaube an die Existenz des ewigen Juden ist sicher durch Berichte von seinem Auftauchen an mannigfachen Orten und zu verschiedenen Zeiten gestärkt worden. Es brauchen nicht immer Betrüger gewesen zu sein, sondern N. meint, dass hier und da das Volk wohl dazu kommen konnte, irgend einen fremdartigen Wandersmann mit fremder Zunge und jüdischem Aeusseren für den Schuhmacher von Jerusalem zu halten. Er verweist hier im Anschluss an den französischen Arzt und Forscher Charcot auf die neuropathischen Landstreicher, deren es gerade unter den Juden eine besonders grosse Zahl geben soll, die ruhelos von Ort zu Ort streichen.

In Verbindung mit den Sagen vom ewigen Juden steht die im Orient und in Italien heimische Erzählung vom Juden Marco, der Christus, als dieser zum Hause des Pilatus geführt wurde, mit einem eisernen Handschuh einen Schlag auf die Wange gab, so dass alle Zähne sich lockerten. Er muss ewig in unterirdischem Gemach rund um eine Säule herumgehen. Diese Sage taucht in Palästina im 15. Jahrhundert auf. N. vermutet, dass in dem Marco ursprünglich Malkus stecke, dem Petrus das Ohr abhieb. Die Sage vom ewigen Juden ist eine Passionslegende, sie enthält drei Hauptmomente: die Untat, die Verurteilung, die Strafe.

Christus erhielt Schläge im Hause des Hohenpriesters. Diese Tatsache liegt den Sagen von Marco und dem ewigen Juden zugrunde. Aber die Scene ist verlegt in die via dolorosa, den Gang nach Golgatha, der noch schwerer, als er schon war, ausgestaltet wurde. Im ewigen Juden haben wir eine Verdopplung des Mannes zu sehen, der Christus im Hause des Hohenpriesters

schlug. In der ältesten Ueberlieferung ist es der Torwächter Kartafilus, der wahrscheinlich ein Römer war, auch Buttadeo ist kaum ein Jude gewesen, erst späterer Rassenhass hat dann den Juden Ahasver entstehen lassen.

Auch die Verurteilung stammt aus dem neuen Testament. Christus sagt zu Kartafilus: 'Ich gehe, aber du sollst warten, bis ich komme'. Das erinnert auffallend an die Worte, die Christus zu Petrus sagt, als dieser ihn fragt, was aus Johannes werden soll: 'So ich will, dass er bleibe, bis ich komme, was geht es Dich an?' (Ev. Joh. 21, 22 f.). Das Moment des Ewigherumwanderns ist vielleicht der Kainssage entnommen. Auch sonst noch gibt es im Orient Sagen von Verurteilten, die ewig wandern müssen. Wann die Sage vom ewigen Juden entstanden ist, lässt sich nicht ausmachen. Nur soviel wird man sagen dürfen, dass die Gestalt des auf der Stelle strafenden Christus kaum der urchristlichen Zeit wird angehören können. Der Christus der Sage ist nicht der *deus caritatis* der Evangelien. Ihre Auffassung als Symbol der Geschicke des jüdischen Volkes ist sicherlich erst später entstanden und den ältesten Formen der Sage fremd.

Eine kurze Betrachtung über die verschiedenen Namen des ewigen Juden macht den Beschluss des ebenso lehrreichen wie unterhaltenden Buches, dessen Inhalt ich glaubte etwas ausführlicher anführen zu müssen, da es der Sprache wegen, in der es geschrieben, doch immer nur einem kleinen Kreise zugänglich sein dürfte.

Heidelberg. B. Kahle.

R. C. Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage. Halle, Niemeyer. Bd. I 1906 X, 280 S.; Bd. II 1907 VI, 224 S.

Boers Untersuchungen zerfallen in drei Teile: Abhandlungen über die Entstehung der Sage, Herstellung verlorener Texte nach der Volsunga- und Þiðrekssaga, Verhältnis des Nibelungenliedes zu seinen Vorlagen. Ueberall neue Gedanken, neue Ergebnisse, neue Ausblicke. Schon in der Zeitschrift für deutsches Altertum 47, 145 ff. hatte Boer die bisher vernachlässigte Gestalt Hagens in den Vordergrund gerückt. Wir haben eine altgermanische Sage vom Verwandtenmord vor uns: Hagen tötet Sigfrid seinen Schwager und wird selber vom Manne seiner Schwester, von Attila getötet. Es ist der Gedankenkreis der Finnsage und der Sage von Hagen und Hilde. Durch Einführung neuer, begründender Motive z. B. des Hortes und seiner Herkunft wird die Handlung immer reicher. Hagen ist ein Hnibilung, ein Nachkomme des Hnebi. Niblung gehört zu Hagen wie Welsung zu Sigmund und Sigfrid, Gibichung zu Gunther. Der Nibelunge Not d. h. Hagens und seiner Genossen Untergang in der Halle seines Schwagers ist der älteste und ursprünglichste Teil der ganzen Sage. Schon eine zweite Stufe der Entwicklung, gleichsam eine Einleitung und Wiederholung von Hagens Fall, ist Sigfrids Tod, Hagen und Sigfrid. Das unheimliche Bindeglied zwischen den ursprünglich einander fremden Sagen von Sigfrid und Hagen war der Hort: Hagen begehrt Sigfrids Gold, darum fesselt er ihn durch seine Schwester an sich und tötet ihn schliesslich, um allein den Hort zu besitzen. Und um des Hortes willen gehen die Nibelunge in der Halle des zweiten Gemahls von Hagens Schwester unter. Sigfrids Tod und Hagens Tod mögen einst in zwei besonderen Liedern ähnlich denen der Edda besungen worden sein. Aber die Anknüpfung der Sigfridsage brachte eine Fülle neuer Motive. Die alte, meines Erachtens selbständige und unabhängige Sage von Sigfrid ist noch aus den Liedern von seinen Jugendtaten ersichtlich. Er war ein Märchenheld, er liess sich ein Schwert schmieden, erschlug den Wurm, gewann den Hort und erlöste die schlafende Jungfrau. Damit war das Märchen aus. Im Verlauf der Sagenbildung verkümmerte die Geschichte vom jungen Sigfrid immer mehr, da sie Motive an Sigfrids Tod abgab, vor allem die Brünnhildsage, die in drei verschiedenen Abstufungen dem neuen Zusammenhang angepasst wurde. In diesem Teil sind Boers Untersuchungen besonders lehrreich, indem sie neues Licht in die vielumstrittene Frage von Sigfrids Verhältnis zu den zwei Frauen bringen. Endlich kamen die geschichtlichen Beziehungen in die schon fertige Hagen-Sigfridsage: Gunther wird Hagens Bruder und Brünnhildes Mann, Attila Hagens Schwager. Ich vermute, alte Lieder vom Untergang der Gibichunge durch Attila, also geschichtliche Ereignisberichte, verschmolzen mit der Hagen-Sigfridsage und gaben ihr das abschliessende Gepräge. Die Hagen- und Sigfridsagen sind wohl sächsischen, die Gibichungensage ist fränkischen Ursprungs. Mir scheint, dass Boer die Einflüsse der geschichtlichen Sage, die man bisher zweifellos überschätzte, zu wenig berücksichtigte. Sonst, glaube ich, hat er den rechten Weg zur Erklärung der Nibelungensage eingeschlagen. Es ergibt sich das bekannte Bild einer aus Verschmelzung und Kreuzung verschiedener Bestandteile erwachsenen Sage. Alle mythologischen Deutungsversuche, die Wilmanns im Anzeiger für deutsches Altertum XXXI S. 77 ff. noch einmal zu beleben sich bemüht, sind damit von vornherein abgetan.

In der letzten Zeit wurde die Frage nach den Liedern der Lücke im Codex Regius der Edda durch Heusler, Ranisch und Neckel gründlich erörtert. Boer nimmt zwei Lieder als verloren an, das „grosse" und das „junge" Sigurdlied. Die Sigurðarkviða yngri stellt er I S. 201—213 aus der Volsungasaga und aus einigen der im Brot af Sigurðarkviðu erhaltenen Strofen wieder her. In der Þiðrekssaga findet Boer zwei Berichte, ein kürzeres sächsisches Lied von Grimhilds Rache, das vom Sagaschreiber aufgenommen worden war, und ein längeres fränkisches Gedicht von Sigfrids Tod und der Nibelunge Not, das der jüngere Bearbeiter nachtrug und mit dem älteren Liede zu einer zusammenfassenden Darstellung verschmolz. I S. 217 ff. werden diese beiden Quellen aus der Saga wieder herausgelöst. Und damit sind auch die Grundlagen unsres Nibelungenliedes gewonnen, das auf denselben niederdeutschen Quellen beruht wie die Þiðrekssaga. In den Anmerkungen zu den nordischen Texten verzeichnet Boer sorgfältig alle entsprechenden Stellen aus dem NL. Im zweiten Band vergleicht er Aventiure um Aventiure mit den erschlossenen Vorlagen und bestimmt aufs genaueste alle Zusätze und Aenderungen des NL., die neuen Strofen und Aventiuren. So werden z. B. die Kampfspiele, Sigfrids Nibelungenfahrt, die Tarnkappe, die Aventiuren XI—XIII, die Auflösung der Zankszene in drei Auftritte, Dankwart, Volkers Auffassung als Spielmann u. s. w. als quellenfremd, mithin als Zutaten des NL. erwiesen. Zwischen unsern Text und die niederdeutschen Quellen setzt Boer drei Zwischenstufen. Um 1150 wurden am Niederrhein die beiden nds. Gedichte mit einander vereinigt, wodurch die Grundlage unsres NL. geschaffen war. Schon diese älteste Fassung, aus der das von Boer II S. 209 ff. neu heraus-

gegebene dänische Lied von Grimhilds hævn hervorging, war strofisch. Also ist die Nibelungenstrofe niederdeutschen Ursprungs und der Kürnberger übernahm sie hernach aus dem Epos, was Boer durch metrische Untersuchungen bestätigt findet. Um 1170 wurde das Gedicht nach neuen einheitlichen Gesichtspunkten umgearbeitet, ins Hochdeutsche übertragen und an süddeutschen Höfen verbreitet. Um 1190 erfolgte eine Bearbeitung im höfischen Geschmack, die unmittelbare Vorstufe unserer Texte. Boer bringt II S. 192 die gesamte nordische und deutsche Ueberlieferung der Nibelungensage unter einen einheitlichen Stammbaum, aus dem sich ergibt, dass die seit dem 12. Jahrhundert in Deutschland aufblühende Dichtung auf sehr geringe Anfänge zurückgeht. Wir dürfen keineswegs wähnen, nur zufällige Ueberreste einer verlorenen reichen Sagenbildung zu besitzen. Die Geschichte der Nibelungendichtung vollzieht sich somit allerdings aus Einzelliedern zu zusammenfassender und schliesslich breiter epischer Bearbeitung, aber doch ganz anders, als man früher annahm. Die neue Auffassung ist schon dadurch im Vorteil, dass sie mit der tatsächlichen Ueberlieferung im Einklang steht, dass sie mit Liedern rechnet, die greifbar und vorstellbar sind.

Ich habe hier nur die Grundzüge von Boers Untersuchungen herauszuheben versucht. Das Buch enthält noch viele wichtige Einzelheiten z. B. Bemerkungen über die Klage, den hürnen Seyfrid und den Anhang des Heldenbuchs, über Pilgrim von Passau, die Fjǫlsvinnsmál und anderes mehr. Ausser hürnen Seyfrid und NL., die aus niederdeutschen Quellen stammen, gab es in Deutschland überhaupt keine zweite unabhängige Ueberlieferung der Nibelungensage. Da Boer die Annahme einer lateinischen Nibelungendichtung des 10. Jahrhunderts verwirft, ist Süddeutschland trotz Rüedeger von der Sagenbildung ausgeschlossen. Dafür bleibt ihm der Ruhm der abschliessenden höfischen Fassung des Nibelungenepos.

Rostock. W. Golther.

Historisches Schlagwörterbuch. Ein Versuch von Otto Ladendorf. Strassburg u. Berlin, Trübner 1906. 365 S. 8°. M. 6.

Die glückliche Anregung, die R. M. Meyer im Jahre 1900 mit seinen „Vierhundert Schlagworten“ gegeben hat, hat überraschend schnell und reichlich Frucht getragen. In dem vorliegenden Buche ist die bisherige Forschung vereinigt und tatkräftig weitergeführt. Die einzelnen Artikel sind alphabetisch geordnet. Die umsichtige Kritik und die Darstellungsweise des Verfassers verdienen volle Anerkennung. Eine kurze Einleitung bespricht allgemeine Fragen, wie die Grenze des Begriffs der Schlagwörter gegenüber den Begriffen der Geflügelten Wörter, der Modewörter. Diesen Darlegungen wäre für die Zukunft eine weitere Ausgestaltung zu wünschen; die rein alphabetische Anordnung lässt eine Reihe von Fragen unbeantwortet, für die auch das Register keine Hülfe bietet. Z. B. wüsste man gern, wie weit etwa Bismarck, Nietzsche oder die Paulskirche an den Schlagwörtern mitgearbeitet hat; wie weit sie aus der Fremde, aus Frankreich, aus England übernommen: wie viele von ihnen gehen über das vorige Jahrhundert zurück? u. s. w.

Den „Moraltrompeter von Säckingen“ würde ich kaum noch zu den Schlagworten rechnen. Dagegen würde ich gern etwas über die „Paladine“ erfahren, die das DW in ihrer Schlagwortbedeutung merkwürdigerweise gar nicht kennt. Ein eigenartiger Beleg bei Beda Weber (stenographische Berichte über die Verhandlungen der Nationalversammlung VII, 4813): „die Artikel könnten von ihm (Bassermann) und seinen Paladinen gelernt haben“. Auch den „kritischen Tag erster Ordnung“ und die „offene Tür“ möchte ich zur Aufnahme empfehlen.

Giessen. O. Behaghel.

Wilhelm von Humboldts Gesammelte Schriften. Herausgegeben von der Königlich Preuss. Akademie der Wissenschaften. Berlin, B. Behr's Verlag. Bd. III. IV. V. Erste Abteilung: Werke. Herausgegeben von Albert Leitzmann. Dritter Band. 1799—1818 (378 S.) 1904. Vierter Band. 1820—1822 (441 S.) 1905. Fünfter Band. 1823—1826 481 S.) 1906.[1]

Die Geschichte des Humboldtischen Geistes wiederholt den Weg, den die Idee der Menschheit seit dem Ende des 17. Jahrhunderts genommen hat, und Humboldts Darstellung der Sprache bezeichnet selbst einen wichtigen Ziel- und Haltepunkt dieses Weges. Die Beziehungen von Mensch zu Mensch hat mit den Beziehungen von Volk zu Volk das Naturrecht innig verwoben; der Menschheitsbegriff ist vorgebildet, wo Hugo Grotius der 'major illa gentium societas', der 'magna illa universitas' Gesetze gibt oder ablauscht. Lessing leitet die Heilsgeschichte umdeutend in die neue Kultur hinüber; er sucht für die Erziehung des Menschengeschlechts historischen Halt und ethische Zuversicht. Die 'Menschheit' ist damit geschlossener als im Naturrecht, aber immer noch mehr Soll-Begriff als begriffenes Sein. Nun drängte die Idee nach völliger Verwirklichung; es galt sie herauszustellen als eine auf die Natur bezogene und ihr ebenbürtige Realität. Von zwei Seiten her unternimmt das Herder: er macht die Menschheit zum Dichter in den Stimmen der Völker und er leiht der Geschichtsphilosophie den biologischen Unterbau, sucht ein Verhältnis der Menschheit zur Welt der Organismen. Die ästhetische Urteilskraft hat mit der teleologischen zusammengewirkt. Die Menschheit als ein ganzes körperlich auffassen, als ein eigentümliches abgrenzen und sie zugleich — der Herkunft dieser Idee entsprechend — als Kontrahent des Vertrags zwischen Völkern und zwischen Brüdern, als Teilhaber des geschichtlichen Erbes und der Anwartschaft auf stetige Vollendung nur umso innerlicher miterleben, dahin geht der Sinn des Zeitalters der Humanität.

Jenes Etwas: „der Mensch, die Menschheit“ hat Wilhelm von Humboldt von Anfang an vorgeschwebt. In den Bereich des Naturrechts gehört der Versuch über die Grenzen der Wirksamkeit des Staates; er richtet sich gegen eine voreilig mechanistische Ansicht der Gemeinschaft und zielt auf Organisation. In den Untersuchungen über den Geschlechtsunterschied erhofft sich Humboldt viel von einer sicheren Auffassung des Lebens und seiner Kräfte — und bereits glaubt er sich zur 'Charakteristik' des Wesens 'Menschheit' genugsam ge-

[1] Ich verweise auf meine Anzeige der Bände I und II im Jhg. 1905 Nr. 10 dieser Zeitschrift. Die Titel der Anekdota in den Bänden III. IV. V hier einzeln und kahl aufzureihen schien müssig, da auch das schon früher gedruckte durch den Zusammenhang neu wird. Ich erwähne nur, dass im dritten Bande „Betrachtungen über die bewegenden Ursachen in der Weltgeschichte“ zur „Aufgabe des Geschichtsschreibers“ hinführen, dass im vierten und fünften Band Humboldts Aufmerksamkeit auf der Suche nach ursprünglicher Gestaltung vom Baskischen zu den Indianersprachen sich wendet.

rüstet, der Entwurf aus dem Jahre 1796 ist dessen Zeugnis. Die Ausführung befriedigt ihn aber nicht; er erläutert 'Hermann und Dorothea', er steigert dabei die Poetik zur Anthropologie; er sinnt über die Aufgabe des Geschichtschreibers und fragt, wiefern von der Geschichte die „Verwirklichung der durch die Menschheit darzustellenden Idee" (IV, 55) zu fordern sei.

Was Humboldt erahnte, sollte durchaus gegenständlich und durchaus ideell sein; darin lag die Schwierigkeit, darum musste er immer wieder von neuem einsetzen. Lange Zeit schien ihm die griechische Antike beides zu bieten.

Nicht zufällig eröffnen den deutschen Neohellenismus Friedrich August Wolfs Prolegomena. Mit dem Namen Homeros fällt die Betrachtung des Altertums nach Autoren; die Poesie wird der Nation zugeeignet, und zugleich sammelt sich der Begriff der Menschheit in die Vorstellung vom Griechentum. Das ist eine Vorwegnahme, eine Verwirklichung auf Probe. Der Begriff der Menschheit hat sich dabei befestigt und geklärt; es konnte aber nicht ausbleiben, dass er schliesslich das Gehäuse sprengte und wieder hinaustrat ins offene Feld. So treulich Humboldt für die Form seines Geistes festhielt am hellenischen Muster, in die stoffliche Beschränkung konnte er nicht willigen eben wegen der Ansprüche seines Humanismus. Gegen den Schluss des Aufsatzes über Latium und Hellas (1806) rechtfertigt er die „ausführlichere Abschweifung über Sprache überhaupt und die Möglichkeit der Verschiedenheit einzelner" (III, 167). Der Exkurs ist zum Thema geworden.

In seiner Schilderung des Rheinfalls (1797) wollte Goethe nur schlicht beobachtete Phaenomene vereinzelt und wechselwirkend vermerken; er gab uns damit ein Symbol seiner Art, die Natur zu befragen. Die Landschaft in Humboldts spanischen Reiseskizzen ist streng objektiv gemeint, Natur und Geschichte schaffen klare, sparsam angetönte Bilder. Gerade darum schimmert die Humanität des Reisenden allenthalben durch, erschliesst sich uns die Struktur seines Geistes. 1800 sitzt er auf dem verfallenen Quai und betrachtet Kampf und Spiel der Wellen im Meerbusen von St. Jean de Luz: „Dieselbe Flut aber, die hier vor uns eingeengt im Drange des Ein- und Zurückströmens wild auftobte, ergoss sich hinter uns mit pfeilschneller Geschwindigkeit in lieblichen Schlangenlinien über das glattgespülte Ufer, und — so rasch war die Bewegung — wenn die zweite Welle der ersten zurückkehrenden begegnete, sah man, wie in einem durchsichtigen Krystall, zwei zusammenhängende Spiegelflächen über einander in entgegengesetzten Richtungen hingleiten". (III, 115).

Wie scharf ist doch sein Auge für das Beständige am stetig Bewegten und für die wechselnden Lagen bewegter Kräfte zueinander. Als Wellenbrechung und Wellenkreuzung erschien ihm das menschliche Wesen; er richtet den Blick auf die Interferenzpunkte der Wellen und da findet er die Sprache zwischen dem Physischen und Geistigen, im Verhältnis des Einzelnen zum Volke, des Subjektes zu der Welt, die es sich aufbaut.

Durch die Ansicht des Gegenstandes sind die Gefahren und die Schranken seiner Behandlung gegeben. „Wer jemals die Schilderung des Charakters einer Sprache versucht hat, wird bald inne werden, dass, wenn er etwas Allgemeines zu sagen im Begriff ist, er unbestimmt wird, wenn er ins Einzelne eingehen will, die festen Gestalten ihm entschlüpfen" (III, 166 f.). Humboldt gelangt immer nur zu einem schwebenden Gleichgewicht; wo eine Betrachtungsform schlüssig zu werden sich anschickt, flutet eine andere heran; so wellt die Erörterung auf und ab bis ins Innere seiner Perioden hinein. Verwahrende Formeln, abwinkende Parenthesen lassen landläufige Sicherheit nicht aufkommen; dennoch liegt ein stilles Vertrauen über dem ganzen, und ein epischer Grundton beschwichtigt die dialektische Unrast. „Was hilft es, dass sich der Geist auf tausend und aber tausend Einzelheiten zerstreue, ohne den Punkt zu finden, in dem er endlich ausruhen kann?" (III, 184) Humboldt hat diesen Punkt nicht einen Moment verfehlt. Er ist überall fertig und überall am Anfang. — „Ort für Ort sind wir im Innern". — Das Unendliche der Aufgabe entfernt jeden Gedanken eines literarischen Abschlusses, macht unwesentlich alle Unterschiede relativer Stufen der Vollendung gegenüber der vorstellbaren absoluten. Wenn erst die ganze Ausgabe vorliegt, wird diese Sprachphilosophie auf Grund so viel neuer Urkunden wieder zu würdigen sein; bis dahin wollen wir uns mit Humboldts platonischer Methode näher und näher befreunden. Es ist dafür gesorgt, dass aristotelische Betriebsamkeit daneben nicht ausstirbt. Er hat eine unbestechliche Andacht zum schlicht Wahrhaftigen. Sein Gewissen ist die Ehrlichkeit des Aufklärungszeitalters; unter dieser Aufsicht steht der Reichtum organisch angeschauten Lebens, den die Romantik erweckt und ihm mitgeteilt hatte.

Unbedingt vermählt sich dieser Geist dem betrachteten Objekt; er ist seine Forschung, darum waren ihm Arbeit und Genuss nicht geschieden, und man vergisst des Verfassers und merkt erst beim Aufblick von der Lektüre, dass man in einer persönlichen Sphäre wie in einer neutralen verweilte. Erkennen wir hier denselben Humboldt, der jüngst in den Briefen an Karoline zu uns trat als der zärtlichste Pfleger des empfindlichsten Ich? Es waltet da kein Widerspruch: höchste Subjektivität und reinste Sachlichkeit konnten sich in einer Person verbinden, ja die Sachlichkeit besteht in dieser Spannung zum Ich. Die Diskretion seines Gemütes zeigt uns den Lehrling der Griechen. „Lieber in dem Tone innerer Ueberzeugung, als mit der Zuversicht allgemeiner Behauptung" spricht er wohl einmal (V, 383) das Menschengeschlecht an als „eine in zahllose Individuen zerspaltene Natur", möchte die ideelle zur physischen Einheit verstärken. Aber solche Geständnisse sind selten, und niemals macht Humboldt einen lieben Glauben zum Beweisgrund; er hat das wissenschaftliche Gebiet von Mystik sauber gehalten. „Die Besiegung aller Dunkelheit durch die Herrschaft klar und rein ordnender Formalität ist das Ziel und der Gipfel aller geistigen Ausbildung" (V, 466).

Die Mühe des Herausgebers ist darum nicht geringer zu achten, weil ihre Spuren dem Leser nicht sichtbar werden. Wäre Leitzmanns Hingebung nicht so selbstverständlich, ich würde es entsagend nennen, wie er nach dem gewaltsamen Verfahren Buschmanns die Handschrift des grossen Aufsatzes über die Indianersprachen wiederhergestellt hat; ich würde die Bescheidenheit loben, mit der ein so intimer Kenner der Eigenart Wilhelms von Humboldt in den Anmerkungen auf das Tatsächlich-philologische streng sich einschränkt.

Giessen. R. A. Fritzsche.

G. Kalff, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde. 1. Deel. Groningen Bij J. B. Wolters. 1906. 576 S. 6 fl. 50.

Diese Geschichte der niederländischen Literatur des Mittelalters wird man mit vielfacher Belehrung und zugleich mit Vergnügen lesen. Zunächst ist der Stil klar und lebhaft zugleich; die Darstellung bietet bei aller Knappheit eine Fülle von Einzelangaben. Gelegentlich tritt eine humoristische Färbung ein; aber der Verfasser ist doch auch bemüht, der ernsten Begeisterung in der Legendendichtung, den geistlichen Liedern der Schwester Hadewych, der mystischen Prosa eines Ruysbroek gerecht zu werden.

Vergleicht man das Werk mit älteren Literaturgeschichten, so tritt der reiche Gewinn hervor, den die Forschung der letzten Jahrzehnte gebracht hat. Der Verf., der sich schon durch eine Geschichte des Liedes in den Niederlanden verdient gemacht hatte, zeigt, dass er sich weit umgesehen, dass er die der Literaturgeschichte so nahestehenden Zweige der politischen, Kirchen-, Rechts-, Kunstgeschichte durchforscht hat. Er sucht jedem Denkmal abzugewinnen, was für die allgemeinen Verhältnisse daraus hervorgeht. Er achtet namentlich auf die Kennzeichen der Standespoesie. Auch die Verschiedenheit der niederländischen Landschaften behält er im Auge: das auf Gewerbe und Handel begründete frühe Erblühen des Städtewesens in Flandern, später in Brabant, gegenüber dem Ackerbau und der Viehzucht in Geldern und Holland. Die wechselnde Stellung des Adels wird in der Dichtung aufgezeigt, die Neigung zu Frankreich in den oberen Kreisen, die eine kräftige Abwehr des Bürgertums hervorrief. Die 'clerken' und 'ministrele' werden in ihrem Gegensatz beobachtet.

Selbst geringer erscheinende Merkmale solcher Verschiedenheiten werden in ihrem Erscheinen verfolgt: so S. 277, ob die Dichter sich selbst in I. oder III. Person anführen; letzteres ist französische Art, s. meinen Kommentar zu Parzival 114, 12.

Ich knüpfe hieran die Erwähnung einzelner Punkte, in denen ich dem Verf. nicht völlig beistimmen kann. S. 10 lehnt er das Eingehn auf den Anteil der Niederlande an der germanischen Volksepik ab. Für die Gudrun meint er dass Friesland und andere Ortsnamen an die Lande an der See denken lassen 'können'. Aber der Wülpensant, den das Alexanderlied so früh bezeugt, zwingt doch wohl dazu. Müllenhoffs Vermutung im Beowulf, dass die Friesen die Heldensagen der Angelsachsen und der Germanen auf dem Festlande vermittelt haben, erwähnt er nicht einmal.

Das Gedicht von Reinaert nennt K. natürlich mit höchstem Lobe. Aber mit Unrecht will er S. 202 die Uebereinstimmungen mit Maerlants Alexander als Nachahmungen von seiten Wilhelms auffassen. Er meint, dass dieser, nur um das ernste Epos zu parodieren, von einer Dame spreche, die ihn zum Dichten veranlasst habe: aber aller Wahrscheinlichkeit nach wird diese genannt in V. 297, wo *Cantaert, vrauwen Alenten* (Adellinde) *goeden hane* erwähnt ist. Nicht ganz richtig urteilt K. auch S. 211 über die Beichte Reinaerts, wo dieser dem Drängen Grimbaerts gegenüber keine näheren Angaben über das Verhältniss zur Wölfin machen will: ich sehe darin nicht, wie K., die Sorge, den ehrbaren und rücksichtgebietenden Dachs zu verletzen, sondern den feinen Spott des Dichters gegen die Beichtväter, die solche Dinge nur zu genau zu wissen wünschen. Ueberhaupt scheint mir die Meinung S. 292, dass der Dichter des Reinaert seinen Witz *in dienst der hekeling van maatschappelijke toestanden* gestellt habe, zu eng gefasst. Reinaert ist der Vertreter jenes Pessimismus, der im Mephisto, dem 'Schalke unter den Geistern, die stets verneinen', seinen glänzendsten Ausdruck gefunden hat. Die Nichtswürdigkeit alles Weltlebens lieben gerade ernste Naturen gelegentlich gründlich zu verlachen. Darum haben Luther, Herder, Goethe Reineke so hoch gehalten, und darum hat gerade das ernste niederländische Volk Reinaert dauernd zum Liebling erkoren.

S. 530 nennt K. ein Kapitel aus Boendales Leken Spieghel die erste niederländische Poetik — vielleicht die erste europäische die in einer modernen Volkssprache geschrieben sei. Er übersieht hier u. a. Dantes Convivio. Die Gedanken Boendales z. B., dass der wahre Dichter auch ganz allein in einem Walde hausend singen würde, erinnern vielmehr an den Prolog zum Trojanerkriege Konrads von Würzburg, der überdies den schönen Vergleich mit der Nachtigall noch voraus hat.

K. verfolgt die Bildung des niederländischen Nationalgefühls aus dem individualistischen Stammgefühl der Vlamen, Brabanter, Holländer, heraus. Ganz durchgedrungen ist dies Nationalgefühl erst, seitdem die Niederlande in ihrem Heldenkampfe gegen die Spanier vom deutschen Reiche im Stich gelassen worden sind. Vorher werden wir — wie ja auch die Allgemeine Deutsche Biographie es getan hat — die Niederlande nur als einen, freilich bereits sehr selbständigen Teil unseres Volkes ansehen. Möge dies Gefühl der Zusammengehörigkeit auch unsere Leser dazu antreiben, so vortreffliche Bücher wie das hier besprochene als mit der Deutschen Literaturgeschichte zunächst verbunden anzusehn und zu lesen.

Strassburg. E. Martin.

B. Kahle, **Kristnisaga**, þáttr Þorvalds ens viðförla, þáttr Isleifs Biskups Gizurarsonar, Hungrvaka. (Altnord. Sagabibliothek Nr. 11.) Halle a. S., Niemeyer 1905. XXXIII, 144 S. 8°. M. 5.

Der Band vereinigt die wichtigsten Quellen zur isländischen Kirchengeschichte und ergänzt vortrefflich das erste Bändchen der Sagabibliothek, Ares Isländerbuch. Die Gestalten und Ereignisse, die uns aus Konrad Maurers Geschichte der Bekehrung des norwegischen Stammes zum Christentum so greifbar lebendig vor Augen stehen, lernen wir hier unmittelbar aus den verschiedenen Denkmälern kennen. Die Kristnisaga schildert zuerst die Einführung des Christentums auf Island und fügt daran die Lebensgeschichte der beiden ersten isländischen Bischöfe Isleifr und Gizur. Dieser zusammenfassende Bericht wird aufs schönste durch die Einzeldarstellungen ergänzt: der Þorvaldsþáttr erzählt genauer von dem ersten Bekehrungsversuch Þorvalds und des sächsischen Bischofs Friedrich (980—5), die Hungrvaka enthält die Lebensgeschichte der ersten fünf Bischöfe von Skálholt, der Isleifsþáttr behandelt einige Begebenheiten aus dem Leben Isleifs. So erscheinen dieselben Ereignisse in verschiedener Darstellung. In dieser Vielseitigkeit liegt ein besonderer Reiz des Bändchens. Kahle hat Einleitung, erläuternde Anmerkungen und Zeittafel im vorgeschriebenen Rahmen der Sagabibliothek bei aller Kürze gründlich gehalten. Der Text der Hungrvaka beruht auf neuer, selbständiger Anordnung der Handschriften, deren Verhältnis Kahle in einem Aufsatz des Arkiv för nordisk filologi 20, 228 ff. erörterte. In der Einleitung ist die literarische und geschichtliche Stellung der Denk-

mäler, in der Hauptsache in Einstimmung mit Finnur Jónsson und Mogk besprochen. Die Kenntnis solcher isländischer Geschichtswerke, wie sie hier bequem und übersichtlicher geboten werden, ist besonders deutschen Lesern zur Erweiterung der aus den Sögur gewonnenen Eindrücke sehr zu empfehlen.

Rostock. W. Golther.

Karl Stjernkrantz, Esaias Tegnér, biskopsvalet och stiftsstyrelse fran Lund. Lund, Ph. Lindstedts Univ. Bokhandel 1906. 97 S. 8°. 2 Kronen.

Der Verf. behandelt ausführlich auf Grund von Briefen und ähnlichen Urkunden die Jahre 1823—6 aus Tegnérs Leben, die Bischofswahl und Amtsführung. Mit Tegnérs Dichtungen beschäftigt sich das Buch nicht, aber die Persönlichkeit des Dichters, sein Verhältnis zum geistlichen Amt überhaupt wird in helle und scharfe Beleuchtung gerückt.

Rostock. W. Golther.

Dr. Max J. Wolff, Shakespeare. Der Dichter und sein Werk. In zwei Bänden. I. Band: Mit einer Nachbildung des Droeshout-Porträts in Gravüre. München 1907. C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung. 447 S. 8°. II. Band: Mit einer Nachbildung des Chandos-Porträts in Gravüre. München 1908. 470 S. 8°. Preis von M. 6 pro Band in Leinwand.

Der Verfasser der vorliegenden Biographie war einem grösseren Publikum bis jetzt unbekannt, hatte sich aber in den Kreisen der Shakespeare-Kenner schon durch einige Monographien eingeführt, darunter „William Shakespeare, Studien und Aufsätze", Leipzig 1903 und Berlin 1906. Wenn er nun in dem oben genannten, rühmlich bekannten Münchener Verlag mit seiner Biographie Shakespeares dem deutschen Leser ein Seitenstück zu Bielschowskys: Goethe und Bergers: Schiller zu schenken berufen wurde, so müssen wir im voraus konstatieren, dass nicht leicht ein geeigneterer Autor gefunden werden konnte, um ein standard-work für das „deutsche Haus" über den universalsten und uns Deutschen zugleich ureigensten Dramatiker zu schreiben.

Das Buch, das ohne Zweifel das Ergebnis gründlicher jahrelanger Vorarbeiten ist, soll zunächst ästhetische Zwecke verfolgen, die nach dem Verfasser in letzter Zeit gegen die starke Betonung der historischen Betrachtung zu sehr zurücktreten. Dass bei dem Leben eines Shakespeare Vermutung und Kombination vielfach die Stelle der Fakta vertreten müssen, wie das Vorwort betont, ist selbstverständlich; es fragt sich nur im Einzelfall, auf welcher Art von Material sie aufgebaut sind. Die zahlreichen Zitate im Text sind nach Hermann Conrads verbessertem Schlegel-Tieck oder nach eigenen Uebertragungen gegeben; besonders bei den Sonetten bedient sich Wolff seiner eigenen Uebersetzung (Berlin 1903).

Der Autor und der Verlag haben „dem weitesten Kreise der Gebildeten" ein Buch von trefflicher Form der Darstellung und zugleich auf der Höhe der heutigen Forschung liefern wollen; aber sie haben uns damit ein Buch gegeben, das auch dem engeren Kreis der Anglisten und dem engsten der Shakespeare-scholars eine wertvolle und umfassende Leistung bietet, die in dem Fazit ihrer Ergebnisse und in dem Apparate der Anmerkungen am Schluss der Bände den Beweis liefert, dass der Verfasser mit der englischen Literatur und den neuesten Ergebnissen der Shakespeare-Philologie gleich gründlich vertraut ist.

Von den 12 Kapiteln des ersten Bandes sind nach einer kurzen „Einführung" fünf dazu verwendet, um auf breiter Basis, wie die Titel „Land und Volk", „Abstammung und Geburt", „Stratford", „London", „Drama und Bühne" andeuten, uns in des Dichters Lande zu führen und dort heimisch zu machen, das engere milieu der Umgebung des Dichters zu geben und das Jugendleben bis in die Zeit „Ersten „Schaffens" vorzuführen. Mit richtiger Erkenntnis wird gegenüber Hazlitts Behauptung von dem Mangel an persönlicher Eigenart bei Shakespeare hervorgehoben, dass alles Grosse das Werk der Persönlichkeit ist. Die historische Entwicklung von Chaucer, Bacon, Occam und Wicleff an zeichnend, markiert Wolff den Gegensatz zwischen Shakespeares und dem modernen England, skizziert treffend den Charakter des Engländers mit seinem Gegensatze des Willensmenschen und seiner Weichheit und Gemütstiefe, und wie das Christentum die beiden Bestandteile verschmolzen hat. Hervorgehoben wird im richtigen Rahmen die Sympathie des Dichters für die Reformation, das glückliche Zusammenwirken der letzteren mit der Renaissance zur Entstehung des Dramas, die Abstammung Shakespeares und seiner Genossen aus dem Volke, seine Bedeutung durch die Unterscheidung der nationalen und populären Richtung im Drama. Allgemein interessant dürfte der Hinweis auf die Unechtheit des sogenannten Geburtshauses Shakespeares sein, sowie die Gründe gegen die katholische Konfession des Dichters, die auch später noch bei Besprechung von „Heinrich IV." einen neuen Stützpunkt durch die Verherrlichung Sir Oldcastles finden. In der Schätzung der Leistungen der Stradforder grammar-school geht Wolff wohl zu weit und wird dabei wohl bessere Schulen in grösseren Städten im Auge gehabt haben. Leider lässt er es dahin gestellt, ob der Dichter in London die bedeutenderen französischen und italienischen Autoren im Urtext lesen oder sie nur vermittelst Uebersetzungen geniessen konnte. Die ganze Darstellung des Jugendlebens ergibt, dass Wolff auf Grund seines genauen Studiums der Werke ansprechend zu kombinieren und Streiflichter auf einzelne Phasen der Kindheitsgeschichte zu werfen weiss, dazu aber auch, dass er die mittelenglische Sage und Dichtung studiert hat, zum richtigeren Verständnis der englischen Kultur zur Zeit der Elisabethaner.

Nicht minder bekannt ist dem Autor das geistige Niveau von Shakespeares London, so die philosophischen Ideen, die damals en vogue waren, wie die Platos und von Montaigne, während der in England lebende Giordano Bruno keine Spur hinterlässt, das Wirken Bacons, die staunenswerte Verbreitung der antiken Schriftsteller in Uebertragung. Besondere Beachtung darf das 50 Seiten umfassende Kapitel über „Drama und Bühne" beanspruchen, das Theater- und Zensurwesen so gründlich wie die Schauspieler selbst bespricht, und dem in den Anmerkungen de Wills Skizze von dem Innern des Schwantheaters sowie die Zeichnung vom Innern des Red Bull-Theaters beigegeben sind. Bei den ersten Produktionen findet Wolff Gelegenheit den Bacon-Mythus zu erwähnen und ihn mit negativen, aber schlagenden Gründen kurz abzutun.

Die Dramen selbst hat er, nach Vornahme der Erstlingsversuche, in grosse Gruppen geteilt: und zwar zunächst die Jugendkomödien, dann Romeo und Julia für sich, ihnen folgend zusammen die Lustspiele: Sommernachtstraum, Kaufmann von Venedig, Wie es euch gefällt, Die lustigen Weiber, Was ihr wollt, und endlich noch in diesem ersten Bande die späteren Historien.

In welcher Weise nun Wolff die einzelnen Dramen behandelt durch Analysen der Handlung, des Stoffes, der Charaktere, durch Untersuchung der Vorlagen und Quellen, durch ästhetische Betrachtungen verschiedener Art, das muss man bei den einzelnen Stücken selbst nachlesen, und wir sind überzeugt, dass diese Partien auch dem Fachmann nicht nur reichen Genuss, sondern auch neue Anregung und Belehrung geben werden. Uns sei nur kurz verstattet auf einzelne Punkte hinzudeuten. So wird bei Love's Labour's Lost der Gegenstand der Neigung Shakespeares behandelt, der hier und in den Sonetten verewigt ist, ohne dass Wolff sich in nutzlose Hypothesen einlässt. Auch die Frage der italienischen Reise wird ventiliert, bei der die gegen des Dichters Reise sprechenden Gründe doch viel gewichtiger sind: u. E. genügten die Unterhaltungen mit dem Schauspieler Kempe und dem Sprachlehrer Florio für Shakespeare, um sich zu orientieren. Bei der Betrachtung der lyrischen und epischen Dichtungen erregt die Sonettenfrage, ein Gegenstand von Wolffs speziellem Studium, unser Interesse, da dieser überall, das Material scharf abwägend, die Ergebnisse ruhiger und sachlicher Forschung niederlegt, hier besonders in dem fachkundigen Exkurs über die Sonettendichtung jener Zeit, die bekanntlich zur Modekrankheit geworden war. (Vergl. zur Sonettenfrage übrigens Wolffs Anm. p. 471). Wir müssen dabei wiederum mit Vergnügen das tiefe Eindringen in des Dichters Gemüt und in die Auffassung der Zeit und ihres Gefühlswesens konstatieren.

Mit dem Sommernachtstraum betritt Shakespeare das Gebiet des höfischen Lustspieles, in den „Lustigen Weibern" gibt er am reichlichsten persönliche Erinnerungen zum besten, in „Was ihr wollt", „dem Meisterwerk seiner heiteren Muse", nimmt er Abschied von der Komödie. Sie alle werden in anziehender Untersuchung betrachtet, mit inniger Versenkung in den Stoff, die in den Stücken selbst die philosophischen Ideen eines Seneca und Montaigne nachweist. Ebenso werden in den „späteren Historien" alle Faktoren der modernen Auffassung, so z. B. bei „Richard II.", in Betracht gezogen. Ein reizendes Kabinetsstück ist in diesem Kapitel die liebevolle Charakteristik Falstaffs. Die Charakteristik der Dramen am Ende der Epoche hebt hervor, wie schwer es dem Dichter fällt, „sich das innerste Wesen des Dramas zu eigen zu machen"; „das Rhetorische überwiegt in den Jugendtragödien, seine lyrische Neigung tritt nicht minder stark hervor." Solcher kurzer treffender Sentenzen, die den Nagel auf den Kopf treten, könnten wir die Fülle anführen, wenn uns hier nicht Beschränkung geboten wäre; ebenso wäre es äusserst verlockend eine ganze Reihe anderer Fragen, die wir uns notierten, da sie von Wolff anregend oder originell behandelt sind, anzuschneiden.

Die Anmerkungen bringen, wie schon gesagt, Bibliographie und Belege, besonders in den strittigen Punkten oder wo Wolff neue Hypothesen aufstellt; wir notieren hiezu *passim* p. 463 (zu 145), wo über die Benützung der Stenographie bei Shakespeare's Dramen neuere Arbeiten zu zitieren wären, die uns allerdings momentan nicht gegenwärtig sind[1]: p. 170 (zu 268) ist die vortreffliche Uebersetzung von „Venus u. Adonis" durch Bodenstedt nicht angeführt; zu p. 474 (zu 363) ist jetzt Albert H. Tolman, What has become of Shakespeare's Play „Love's Labour's Won". Chicago, The University Press. 1902. anzusehen, der sich eher für „The Taming of the Shrew" als für „Much Ado" ausspricht.

Einzelne anspruchslose Bemerkungen zu Wolffs Text fügen wir nur an um unser aufmerksames Studium seines Werkes zu bezeugen: Morton Luce notiert für den Vater John Sh. 1568 *bailiff*, 1571 *chief alderman*: p. 75, 2. Z. v. u. *erratum* „dem"; ebenso p. 253 im Zitat des „alten Volksliedes", wo es heissen muss: „Sie mussten beide sterben". Das „alte Volkslied" ist übrigens eine bekannte Romanze von Heinrich Heine. P. 115 ergänze zu „den schwarzen Brüdern" Dominikaner (Blackfriars). Für die Entstehung des 1. Teils von Heinrich VI. nimmt Morton Luce 1590 an, nicht 1589. — —

Der Ankündigung des Verlegers entsprechend ist mit dem Erscheinen des zweiten Bandes im Herbst das Werk glücklich zum Abschluss gekommen. Was seinen Inhalt und die Darstellung anbetrifft, so fallen diese im Vergleich zum ersten Bande nicht ab, sondern wir möchten eher behaupten, dass das Interesse des Lesers noch reger werden musste, je mehr er dem tiefen Eindringen des Verfassers in Shakespeares Kunst und dessen Glanzleistungen, die grossen Tragödien, die Römerdramen, die Romanzen, nachspürte. „Shakespeares Kunst" betitelt sich auch das erste von den 8 Kapiteln des Bandes, das hier in der Mitte statt an dem Schlusse der Tätigkeit des Dichters eingelegt ist, um ihm „als ausübenden Künstler näher zu treten, besonders einen Einblick in die Eigenart und das Wesen seines Schaffens zu erlangen." Wir setzen hier ohne weitere Kritik hinzu, dass es wohl auch eines der besten Abschnitte des ganzen Buches ist. Wie uns Wolff die verschiedenartige Auffassung der zeitgenössischen Dichter von ihrer dramatischen Kunst vorführt, so findet er bei Shakespeare, wie es ja auch Molière getan hat, den Zweck des Schauspieles darin „der Natur den Spiegel vorzuhalten"; er zeigt die Erkenntnis seines Wissens, wie dieses, trotz seiner immensen Belesenheit, nicht aus Schriften, sondern aus dem Leben geschöpft wurde, und daher seine Universalität in allen Berufsarten zu erklären ist, wie ihm vielfach die Anregung durch Motive aus dem Leben gegeben wurde (Essex = Prototyp zu Hamlet; Julius Cäsar „ist die Fanfare der Essexrevolution"); seine Behandlung der Zeit und der Menschen („In der glücklichen Mischung von Realismus und Idealismus liegt das Geheimnis seiner Menschenbildungskunst"), die Darstellung der Gründe für seine günstige Stellung, die höchste Tragik zu entwickeln u. a. m. Bevor er zur „Hamletperiode" übergeht, wird den Gründen für den offenkundigen „Umschlag der Stimmung" des Dichters in jener Zeit nachgeforscht: kühn, aber nicht unmöglich ist die Hypothese, Florio habe bei seiner Uebertragung Montaignes den Rat des Dichters öfters beansprucht; den Einfluss Montaignes in Hamlet weist ja Wolff bis zur Evidenz nach. Bei der Besprechung der Dramen dieser Periode geht neben der Analyse der einzelnen Stücke mit Berücksichtigung gleichzeitiger und hie und da auch deutscher Dramen die Erörterung über die Entstehung der einzelnen Ausgaben neben her; die Analyse des Hamlet ist eine Meisterleistung, in der das Wesen der Shakespeareschen Tragödie darin erkannt wird, „dass die Leidenschaften den Sieg über die Einsicht davon tragen", und in der Wolff

[1] Von Dewischeit noch die Abhandlung: „Shakespeare u. die Stenographie", im Shakespeare-Jahrbuch, Bd. 34, 170 ff.; ferner O. Pape, Ueber die Entstehung der ersten Quarto von Shakespeares Richard III. Erlanger Inaug. Diss., Berlin, G. Reimer 1906.

eine sinnreiche Erklärung des vielgedeuteten Helden bringt, die das Resultat der anderen Deutungen richtig erfasst. Die Endkritik über Othello (p. 185) ist kurz und schlagend; bei Lear wird unter anderm wiederholt betont, dass Shakespeare eine eigentliche philosophische Anschauung nie besessen hat. Von den Romanzen sind bei Cymbeline, wie später bei Pericles, mit Berücksichtigung aller Momente die Gründe dargelegt, die nicht für Shakespeare's Autorschaft sprechen; beim „Wintermärchen" wird wiederum das treibende Motiv der Eifersucht besprochen, das bei Shakespeare so häufig und fast immer tragisch auftritt und in des Dichters Leben einmal eine böse Rolle gespielt haben muss. Nach der Erklärung des tieferen Sinnes, als dessen Allegorien die Personen im „Sturm" betrachtet werden müssen, wird dem die Allegorie in Ernest Renans Dichtung: „Caliban, Drame Philosophique, Suite de la Tempête" und die Erweiterung durch Robert Brownings moderne Dichtung „Caliban upon Setebos" gegenübergestellt. Der kurze „Schluss" des Buches befasst sich mit einer Kritik der von Shakespeare vorhandenen Bildnisse, mit einer kurzen, aber hinreissenden Charakteristik des Dichters und einem Ausblick auf das englische Drama nach dessen Tode.

Die reichhaltigen Anmerkungen auch dieses Bandes bieten dem Forscher jede nur wünschenswerte Auskunft. Man sehe z. B. die Note über Caliban p. 446. Betreffs des Stoffes zu Imogens Schicksal (p. 338) dürfte neben den von Wolff geäusserten Hypothesen wohl darauf hingewiesen werden, ob die Spuren dieser und anderer Sagen nicht in der keltischen Literatur zu suchen sind? Auf diesem Gebiete wird die Quellenforschung noch manches Rätsel zu lösen haben.

Zum Schluss registrieren wir als errata *invidions* (p. 431) und *Falstaffs* (435).

Dem Umfang vorliegender Anzeige entsprechend konnten wir gleichsam nur mit einzelnen Streiflichtern auf den Reichtum und den Wert dieser Kapitel hinweisen. Indem wir dem Verfasser danken für den reichen Schatz des Genusses, den wir aus seinem auch prächtig geschriebenen Buche geschöpft haben, glauben wir auch nicht fehlzugehen, wenn wir annehmen, dass er mit ihm unserem Volke die deutsche Shakespeare-Biographie geschenkt hat.

Nürnberg. Richard Ackermann.

Bruno Sibnrg, Schicksal und Willensfreiheit bei Shakespeare, dargestellt am Macbeth. Halle, Niemeyer, 1906. Gr. 8°. XV und 128 S. M. 4. [Studien zur engl. Philologie, hrsg. von L. Morsbach, Heft XXVII.]

Die Frage nach Schicksal und Willensfreiheit bei Shakespeare ist schon oft gestellt und beantwortet worden. Der Verfasser der vorliegenden Abhandlung schlägt den Weg ein, „der vor allen anderen den Vorzug der denkbar grössten Sicherheit hat: den Weg der Interpretation". Mit andern Worten: er gibt sein Urteil ab auf Grund einer gewissenhaften Prüfung des Textes. Er wählt ein Drama aus, den Macbeth, gerade das Stück, bei dem die gestellte Frage sehr verschiedene Beantwortungen gefunden hat. Siburg stimmt in allem Wesentlichen mit Wetz überein. Da aber die oft wiederholten Irrtümer über Schicksal oder Willensfreiheit bei Shakespeare noch lange nicht ausgerottet sind, ist diese neue ausführliche Untersuchung der Frage durch ein ganzes Stück hindurch sehr lesenswert. Siburgs Ansicht geht schon aus dem Motto hervor (aus Julius Caesar I, 2):

The fault, dear Brutus, is not in our stars,
But in ourselves that we are underlings.

In seiner Stellungnahme hat er in der Hauptsache m. E. recht. In dem „historischen Teil" einer Abhandlung gibt Siburg eine Uebersicht über die Meinungen, die über Schicksal und Willensfreiheit bei Shakespeare geäussert worden sind. Diese Uebersicht ist sehr lehrreich: sie zeigt, wie allgemeine Urteile über Shakespeare häufig bei einem aufmerksamen Studium seiner Stücke sich als irrig erweisen. Besonders gilt das von den Ausführungen Schlegels; man sollte meinen, er rede von einem anderen Macbeth als dem Shakespeares, so wenig stimmen seine Erörterungen mit dem klaren Wortlaut des Stückes überein. Dem historischen Teil folgt der „systematische", der ihm besser vorausgeschickt worden wäre. Hier werden die Stellen im Macbeth erörtert, die für die Beantwortung der Frage in Betracht kommen. Ich hoffe, dass Siburgs mit Lebhaftigkeit und Gewandtheit vorgetragene Ausführungen dazu beitragen, alte Irrtümer aus der Shakespeare-Literatur zu verdrängen.

Leider hat Siburg (wie viele andere) dem Mann nicht die gebührende Beachtung gezollt, der zuerst die zutreffende Ansicht über die Willensfreiheit des Macbeth kurz und bündig zum Ausdruck gebracht hat, so treffend und klar, wie kaum einer nach ihm: Herder. Ich meine nicht den wohlbekannten, auch von Siburg zitierten Aufsatz in „Von deutscher Art und Kunst", sondern die einfachen und tiefen Ausführungen in der Adrastea, zweiter Band, viertes Stück (1801); vgl. Suphans Herder-Ausgabe, Bd. XXIII, über Macbeth S. 366—377. Mit Recht klagt Wetz, *Engl. Stud.* XXXII, 287, dass dieser Aufsatz so unbekannt ist. Siburg hätte wiederholt Herders Zeugnis zur Bestätigung anführen können. Er wird finden, dass die „Methode der Interpretation" schon von Herder geübt worden ist, und zwar meisterlich. Ich will nur auf einzelne Stellen bei Herder hinweisen. Man lese den ganzen Aufsatz durch, er verdient es. Von Macbeth und der Lady sagt Herder treffend: „Der Ausspruch der Hölle erfüllt sich durch ihrer beider Charakter". Beachtenswert ist weiterhin das Urteil: „Personen solches Charakters und Vorsatzes dürfen gegen Zufälle des Verhängnisses nicht klagbar werden". Nachdem Herder auf Macbeths Benehmen bei der Verkündigung der Hexen hingewiesen, macht er die Bemerkung: „Wer siehet nicht in diesem Charakter schon die ganze Tat voraus?" „Vom ersten Augenblicke an, wie verschieden zeigen sich bei diesem verführenden Blendwerk Banko's und Macbeths Charaktere!" (S. 368.) „Wie verschieden nehmen Banko und Macbeth die ganze Scene! Jener gefasst, ruhig, vorsichtig: das ganze Ereignis scheint ihm kaum mehr als ein Traum: er warnt seinen Gefährten. Macbeth, der, so sehr er Mann seyn will, schwache Macbeth ist sogleich ausser sich." (S. 370) Dem Einwand, dass die Hexen doch den ersten Funken in Macbeths Seele gestreut hätten, begegnet Herder mit den Worten: „Aus keiner Ursache, als weil sie darinn den leichtesten Zunder fanden; in Banko's Seele fanden sie ihn nicht." Sind das nicht treffende Worte? Und wie sehr und wie oft haben spätere Kommentatoren in diesen Dingen geirrt, wie manchen Macbeth-Erklärer hätte Herders Aufsatz auf den richtigen Weg führen können! Hoffentlich erreicht dieser erneute Hinweis, dass Herders Bemerkungen künftig mehr beachtet werden.

Giessen. Wilhelm Horn.

Karl Steitz, Zur Textkritik der Rolandüberlieferung in den skandinavischen Ländern. Bonner Dissertation.) Erlangen. Junge und Sohn. 1907. 44 S. 8°

Die Wichtigkeit der nordischen *Karlamagnussaga* für die altfranzösische Epenforschung ist jedem Romanisten bekannt. Leider ist es für den, der nicht schwedisch und nicht dänisch versteht, nicht leicht, sich zuverlässig über die nordische Textüberlieferung und die weiteren Verarbeitungen der Saga zu orientieren. In Pauls Grundr. d. germ. Philolologie 2. Aufl. II, 864 f. belehrt uns E. Mogk, dass die Saga in einer norwegischen Fassung aus der ersten Hälfte des 13. Jahrhs. und einer erst 60 Jahr später entstandenen isländischen Ueberarbeitung vorliegt. „Der ältere Text ist leider im Anfang und Schluss verloren, allein wir können uns von seinem ursprünglichen Inhalt ein Bild machen, da die erhaltene dänische Karls Magnus-Kronike ihn benutzt hat." Es folgt dann eine kurze Uebersicht des Inhalts nach Büchern mit Hinweis auf die mutmasslichen Quellen und ferner genauere Angaben über die isländische Bearbeitung, die stellenweise auslässt (z. B. I, 43—59) und kürzt, dafür aber als II. Branche die Sage von *Olif ok Landres* nach der norweg. Uebersetzung Bjarni Erlingssons einfügt, und die durch die Benützung von Vincenz von Beauvais' Speculum historiale auffällt. Der Klarheit wegen hätte hinzugefügt werden dürfen, dass auch diese jüngere Fassung die Lücke nach Br. VIII (*Runzisval*) aufweist, jedoch Br. IX (*Vilhjalm korneiss*) und den nach Vincenz veränderten Schluss erhalten hat. Diese Lücke enthielt den Ausgang des Sachsenkriegs (Br. V) und der Kämpfe mit Ogier (Br. III), deren letzte Episoden aus chronologischen Rücksichten erst nach der Roncevauxschlacht erzählt wurden; es haben sich deshalb C. Voretzsch (Ueber die Sage von Ogier dem Dänen. Halle 1891) und O. Rohnström (Etude sur Jehan Bodel. Uppsala 1900) veranlasst gesehen, bei ihren Untersuchungen auf die dänische *Karl Magnus Kronike* und gelegentlich auch auf die Rimur zurückzugreifen.

Ausser der dänischen existiert nun aber auch noch eine schwedische Bearbeitung, über die wir von H. Schück in Pauls Grundriss II², 935 folgenden, nicht immer klaren Aufschluss erhalten: „Diesem (d. i. dem aus lateinischer Prosa um 1380 in schwedischen Versen umschriebenen *Alexander*) folgte der Roman *Carl Magnus*, dessen nächstes Vorbild eine norwegische Sage war, die im zweiten Viertel des 15. Jahrhs. in schwedische Prosa übertragen wurde. Nur zwei Kapitel sind übrig geblieben [die 1. Aufl. fügte hinzu: „es ist möglich, dass überhaupt nicht mehr übersetzt worden ist"]; vollständig, obwohl verkürzt findet sich die Sage auf Dänisch in einer Handschrift aus dem Jahre 1480. Ob ihr Vorbild die norwegische Sage oder eine jetzt verloren gegangene schwedische Bearbeitung hierauf scheinen einige Svecismen in dem dänischen Text zu deuten — gewesen, ist noch nicht näher untersucht worden."[1]

Die Aufgabe, die sich Steitz in der vorliegenden Bonner Dissertation gestellt hat, ist eine genaue Untersuchung des Verhältnisses der schwedischen und der dänischen Uebertragungen zu der zugrunde liegenden nordischen Saga, und das Resultat, zu dem er kommt, ist folgendes: Sowohl die schwedische Bearbeitung, die nur Br. VII und VIII (Jerusalemfahrt und Roncevauxschlacht) kürzend wiedergibt und von Anfang an nur diesen Umfang hatte, als auch die dänische Uebersetzung, die noch stärker kürzt, aber den ganzen Inhalt der nordischen Kompilation nacherzählt, gehen auf die ursprüngliche norwegische Fassung der *Karlamagnussaga* zurück, und zwar unabhängig voneinander. Ein schwedisches Zwischenglied für die dänische Fassung zieht St. überhaupt in Zweifel, vielleicht mit Recht, wenn auch die versuchte Begründung nicht hinreichend sein mag. — Dem dänischen Uebersetzer lag also die nordische *Karlamagnussaga* noch in ihrer ursprünglichen Vollständigkeit vor. Die genauere Prüfung zeigt aber noch weiter, dass die Vorlage der schwedischen sowohl als auch der dänischen Uebersetzung auch als Text noch reiner war als die beiden auf uns gekommenen norwegischen Handschriften *A* und *a*; so stimmen sie mitunter besser zum Rolandslied (doch so dass in *A a* nur jüngere Textentstellung anzunehmen ist), und an einzelnen Stellen geben sie ausnahmsweise sogar der Lesung der beiden isländischen Hss. *B* und *b* Recht gegen *A* und *a*. In diesen nicht sehr häufigen Fällen kommen diese jüngeren skandinavischen Bearbeitungen auch für die Rolandskritik in Betracht, indem sie hie und da die gute Lesart stützen.

Im allgemeinen hat aber nur die dänische Fassung, die *Karl Magnus Kronike*, ein grösseres Interesse für den Romanisten, insofern sie die Lücke zwischen Branche VIII und IX notdürftig ergänzt. Ausser den bereits erwähnten Schlusspartien des Sachsenkriegs und der Ogierwirren kommen hier auch die letzten Episoden des Rolandsliedes in Betracht, und zwar die Aldaepisode und der Hinweis auf den Zug zur Befreiung des Königs Vivien; beide werden auf diese Weise für die *Karlamagnussaga* und indirekt für deren französische Vorlage gesichert. Für Alda ist die Sache von geringem Belang, wichtig wird aber das Zeugnis für die Schlusstirade des Rolandsliedes.

Bekanntlich endet der Oxforder Rolandtext ex abrupto mit einer Aufforderung des Erzengels Gabriel an Kaiser Karl:

Par force iras en la terre debire
Reis uiuien si sucurras en imphe.

Dem entsprechend erzählt die dänische Chronik: „Die Nacht darauf kam der Engel Gabriel zu dem Kaiser und sagte: Fahr nach Libia-Land und hilf dem guten König Ywan, denn die Heiden streiten heftig gegen sein Land. — Zu Osteru versammelte der Kaiser ein grosses Heer in Rom und zog zu König Ywan. Der Heidenkönig hiess Gealwer. Als er vom Herannahen des Kaisers hörte, zog er ihm entgegen und begann den Kampf: viel Volk fiel auf beiden Seiten. Wdger der Däne hieb auf des Königs Helm und spaltete ihn bis auf den Sattel; und der Kaiser errang einen grossen Sieg in diesem Kampf und schützte König Ywans Land.

[1] Es wird wohl nicht jedem Leser auf den ersten Blick klar werden, dass der schwedische *Carl Magnus*, von dem nur zwei Kapitel vorliegen, einfach eine partielle (resp. fragmentär erhaltene) Prosaübertragung der VII. und VIII. Branche der nordischen *Karlamagnussaga* ist; nach dem Zusammenhang würde man eher glauben, es handle sich um eine Reimbearbeitung (wie der *Alexander*) auf Grund einer verschollenen oder anderswo zu nennenden schwedischen Prosaübertragung irgend einer im Original unbekannten oder ehedem nur mündlich umlaufenden norwegischen Sage; was nicht der Fall ist. — Bei diesem Anlass möchte ich auch meinem Befremden Ausdruck geben, dass weder in der 1. noch in der 2. Aufl. des Paulschen Grundrisses eine Erklärung für das vielgebrauchte S. F. S. S. (Samlingar utgifna af svenska Fornskriftsällskapet) zu finden ist; es wäre so einfach gewesen, sie S. 924 (2. Aufl.) gleich am Ende des ersten kleingedruckten Abschnitts anzubringen.

Dann zog er heim nach Frankreich." (Vgl. C. J. Brandt, Romantisk Digtning fra Middelalderen III, 175 f.) — St. schliesst aus dieser Stelle, dass im französischen Rolandstexte, wie er dem nordischen Sagaerzähler vorlag, diese Episode nicht blos angedeutet, sondern auch tatsächlich erzählt war, und glaubt aus der Versammlung des Heeres bei Rom ein Argument für die Deutung des *en Imphe* auf das bei Rom liegende *Ninfa* gewinnen zu können. Ich neige zur entgegengesetzten Ansicht; die ganze Erzählung erscheint mir als eine inhaltsleere Ausführung der im französischen Texte gebotenen Andeutungen; wobei Rom sachgemäss, aber arbiträr als Rendez-vous gewählt wurde, weil als Ziel der Expedition Libyen eingesetzt ward, während der Name Gealwer vermutlich im folgenden Vers *A la citet que paiien ont assise* an Stelle des allgemeineren *paiien* stand oder vom nordischen Erzähler dafür eingesetzt wurde. Das Interesse der Stelle liegt meines Erachtens darin, dass es die letzte Tirade des Oxforder Rolands auch für die Vorlage des Nordländers sichert. Nun deutet St. an, dass er einen Text der durch den Oxoniensis vertretenen α-Version für die Quelle der nordischen Saga hält, während man bisher einen β-Text (verwandt mit Marcianus, Pfaffe Konrat, Reimredaktion, usw.) als Quelle annahm. Die Frage spitzt sich also auf das interessante Dilemma zu, ob die Vorlage der *Karlamagnussaga* ein α-Roland war, oder ob die letzte i . . e-Tirade mit dem Hinweis auf den Hilfszug für König Vivien und eventuell mit dem Namen Turolds ursprünglich auch in der β-Version stand.

Ich habe diese Dissertation ausführlicher angezeigt, weil sie in der Deutschen Literaturzeitung vom 14. Sept. (28, 2335 vgl. 28, 3113 ff.) von Prof. E. Mogk als gänzlich verfehlt und wertlos hingestellt worden ist. Der Rezensent erwog wohl nicht, wie wichtig das Problem für uns Romanisten ist und wie wenig präzise Auskunft darüber zu finden war; dass in Pauls Grundriss l. c. die unmittelbare Abhängigkeit der dänischen Bearbeitung vom norwegischen Original und seine Selbständigkeit der schwedischen gegenüber nicht expressis verbis angegeben war, sondern nur dessen Herkunft aus der ersten, später verstümmelten nordischen Fassung, liess ihn wohl die Länge der Zeit (1893—1907) vergessen. Dem Verf. kann ich es nicht als einen Fehler beimessen, dass er seine Belege nicht im skandinavischen Urtext, sondern in deutscher Uebersetzung anführt, da es sich nicht um die Feststellung bestimmter kritischer Lesarten im einzelnen handelt, sondern um die prinzipielle Frage, ob und wie die sekundäre skandinavische Ueberlieferung der Karlamagnus Saga zur Lösung textkritischer Fragen für das französische Rolandslied heranzuziehen ist und um verwandte Probleme, die mehr in das literarhistorische Gebiet hinübergreifen. Von weittragender Bedeutung ist die vorliegende Arbeit vielleicht nicht, sie ist aber klar, verständig, methodisch und nützlich.

Wien. Ph. Aug. Becker.

Gustav Brockstedt, Floovant-Studien. Untersuchungen zur altfranzösischen Epik. Kiel, Robert Cordes. 1907. VIII u. 164 S. 8°.

Der erste Teil der Arbeit, der 1904 als Kieler Dissertation erschien, behandelt die Ueberlieferung und gelangt zu wertvollen Resultaten. Betrachtete man bisher die italienische Version als eine selbständige, der französischen gleichberechtigt nebenzuordnende Fassung der Sage, so führt B. den überzeugenden Nachweis, dass die Gestaltung, welche die Ueberlieferung in Italien erhielt, im ganzen wie auch in den einzelnen Zügen durch die gegenseitige Durchdringung des *Floovant* und des *Beuve d'Hamtone* bedingt ist; diese beiden aus Frankreich entlehnten Dichtungen, die neben manchen Verschiedenheiten auch weitgehende Aehnlichkeiten aufwiesen, wurden nach einer einheitlichen Formel, unter gleichmässiger Benützung der überkommenen Dichtungen umgebildet (S. 37); jede Abweichung der ital. Erzählung von ihrer französ. *Floovant*-Vorlage erklärt sich durch eine Angleichung an *Beuve*, und umgekehrt. Es ergibt sich daraus, dass wir für den *Floovant* die authentische Ueberlieferung lediglich in der erhaltenen Chanson de geste zu suchen haben, und in dieser Richtung darf man wohl noch radikaler vorgehen als B., der noch verschiedenes aus der italienischen und niederländischen Fassung zu retten versucht. Eine andere wichtige Folgerung ergibt sich für die ital. *Buovo-* und *Fioravante*-Versionen unter sich; ihre nahe Verwandtschaft macht es nämlich wahrscheinlich, dass „das Werk der Umarbeitung des *Floovant* und des *Beuve* die Leistung einer ganzen franko-italienischen Compilatoren-Schule ist, deren Mitglieder in den Grundzügen ihrer Arbeit den vom Meister gegebenen oder etwa durch gemeinsame Abmachung festgelegten Richtlinien folgten, die sich aber in der Ausgestaltung von Einzelheiten selbst zu helfen hatten" (S. 64). Diese Bemerkung trifft im allgemeinen wohl das richtige, bedarf aber wesentlicher Korrekturen. Nach dem Stande der Ueberlieferung gibt es nämlich nur eine franko-italienische Compilation, in der *Floovant* und *Beuve* zusammengefügt worden sind, das ist die im Anfang verstümmelte Hs. San Marco XIII. In ihr dürften vermutlich die allen italienischen Fassungen gemeinsamen Züge vorgezeichnet oder wenigstens vorbereitet gewesen sein. Von einer franko-italienischen Compilatoren-Schule kann also nicht gut die Rede sein, wohl aber von einer toskanischen Prosakompilatoren-Schule, deren Seele (von Anfang oder erst nach vorausgegangenen fremden Versuchen) Andrea da Barberino war; nur so dürften Parallelerscheinungen wie die Fioravante-Partien der *Reali di Francia* und der von P. Rajna publizierte *Fioravante* ihre befriedigende Erklärung finden; denn sie verwirklichen beide eine und dieselbe Intention. So liegt bekanntlich auch das 5. Buch der *Nerbonesi* in doppelter Fassung vor. Dieser wertvolle Befund lässt aber erkennen, dass das ganze Problem der italienischen Bearbeitungen der französischen Heldensage einer durchgehenden Revision bedarf.

Der zweite Teil behandelt die Sage und spannt die Flügel zu höherem Flug. B. kommt zu dem gewiss neuen und überraschenden Ergebnis, dass die ursprüngliche Floovantsage nichts anderes ist als eine Bearbeitung der Sigurdsage, die um 1190 ungefähr erfolgte; und unter teilweise Umdeutung der oben skizzierten Resultate nimmt der Verf. des weiteren an, dass die durch die französischen und italienischen Texte vertretene Version auf ein zweites, vom gleichen französischen Dichter stammendes Floovant-Epos zurückgeht, das dieser in späteren Jahren dichtete und herausgab, angeregt durch das inzwischen erstandene Nibelungenlied. „Die Verjüngung, welche die Sigurd-Sage, die Quelle seines Floovant, zur Zeit des ausgehenden 12. Jahrhunderts im Nibelungen-Liede erlebte, spornte auch ihn zu neuer Beschäftigung mit dem Stoffe an." Und eine weitere Frucht dieses seines Strebens ist das schon von J. Grimm

vermutete französische Siegfridlied, gleichfalls ein Werk des Floovent-Dichters und Quelle der verschiedenen späten deutschen Versionen vom hörnen Siefrid. — Ich gestehe, dass ich auf diesem Wege nicht mehr zu folgen vermag, und dass mir die Methode, die mit Uebereinstimmungen zwischen der toskanischen Oktavendichtung von Buovo und der Sigurdsaga, oder der Siegfrid-Erzählung des 18. Jahrhunderts und dem französischen Floovant operiert, mehr als bedenklich vorkommt. Vielleicht werden andere Fachgenossen hier ein kompetenteres Urteil abgeben können. Ich würde es aber lebhaft bedauern, wenn die kühnen Kombinationen dieses zweiten Teils der Floovent-Studien den Blick von den wichtigen Ergebnissen des ersten Teils abzögen, die reifliche Beachtung verdienen.

Wien. Ph. Aug. Becker.

Ernst Sass, L'Estoire Joseph. [Berliner Dissertation. 1906. Selbstverlag]. 119 S. 8°.

Der altfrz. Text, um den es sich hier handelt, ist bereits vor 3 Jahren von W. Steuer herausgegeben worden, vgl. meine Besprechung in dieser Zeitschr. 1905, Sp. 241. Es hat sich herausgestellt, dass die Kopien der Pariser Hss. P und A, die Steuer hat anfertigen lassen, sehr fehlerhaft waren; Sass hat die beiden Hss. nun aufs neue eingesehen und eine Neuausgabe veranstaltet, in welcher P die ihm gebührende Berücksichtigung findet. Von A, der sehr erweiterten Umarbeitung des Gedichtes, die bei St. vollständig abgedruckt ist, hat S. die Varianten im allgemeinen nur dort berücksichtigt, wo „Gruppen von zwei oder mehreren Versen denselben Gedanken in ungefähr derselben Form wie P R wiedergeben“: als Massstab für den Vergleich wurde im allgemeinen die „Gleichheit der Reimwörter“ angesehen.

Die Ausgabe Sass' ist nun gewiss in vielen Punkten besser als die Steuers. Aber zur richtigen Bewertung der beiderseitigen Verdienste muss auch gesagt werden, dass der Weg für Sass eben bereits gebahnt war und dass die Neuausgabe eines Denkmals gut zu gestalten, eine unvergleichlich leichtere Aufgabe ist als ein solches zum erstenmal zu publizieren, namentlich wie die Verhältnisse hier lagen. Ich glaube, dass ein hinreichender Grund zu einer vollständigen Neuausgabe überhaupt nicht vorhanden war. Auch die neuerliche Untersuchung über die Sprache des Gedichtes, die ja gewiss in Kleinigkeiten mehr befriedigt als die Steuers, führt zu keinen neuen Resultaten[1]. Es hätte genügt, die Lesefehler in P und A zu berichtigen, die Aenderungen in der Textgestaltung vorzuführen, die daraus und auch sonst aus der neuerlichen Durcharbeitung des Denkmals (gut z. B. 1308) gewonnen wurden. Diese Liste, samt dem was sich in den recht interessanten Anmerkungen Neues zur Erklärung oder zur Lesung des Textes findet, wäre wohl bequem auf zwei Druckbogen gegangen. Steuers Ausgabe ist ja ohnehin noch immer für den, der sich eingehend mit dem Gedicht beschäftigt, unentbehrlich, da sie allein den vollständigen, wenn auch vielfach fehlerhaften Abdruck von A enthält.

[1] Das Missverständnis von St. bezüglich des in Betracht kommenden Teiles der Normandie war schon von mir l. c. Sp. 242 berichtigt worden. Im übrigen stützt sich die Beschränkung auf die Ostnormandie bloss auf den Reim *cuit* : *enquenuit* der nicht tadellos überlieferten Verse 1271 f., steht also auf nicht sehr sichern Füssen. Vielleicht wäre noch aus den Reimformen *fussant* 890 und *maignent* 16. Konj. von *mener* 1214 etwas für die Lokalisierung zu gewinnen gewesen.

Am Text selbst dürfte auch jetzt noch mancherlei zu bessern sein. 31 f. würde ich eher mit St. *aleit* : *haeit* lesen, da *-ot* für die 2. Konjugation durch Reime nicht erwiesen ist. — 149 Kein Punkt (offenbar Druckfehler). — 176 Steuer hat Strichpunkt, noch besser wäre Beistrich, der vorhergehende Hauptsatz hat die Geltung eines Neben-(Temporal-)satzes. — 296 Man könnte vielleicht bei der Lesung von R bleiben: *Assez i a cui chau[s]t*, wenn man dies ironisch fasst. — 375 f. Wenn man bei der Lesung von R P bleiben will, so müsste man 378 *guere* (= *gaire*, ohne Beistrich) lesen; zum Reim *guere* : *terre* vgl. *fere* : *terre* 960. — 582 *et* sDruckf.). — 596 Da S. die Orthographie uniformiert, (o ist *pailes* zu schreiben (wie *pucele novele* vgl. S. 20). — 652 Die Form *chaaste* aus P beizubehalten, empfiehlt sich schwerlich. — 775 ff. eher nach 776 Beistrich, nach 778 Punkt. — 967 *vivera* ist nicht zu dulden. Lies nach R mit kleiner Aenderung: *Que la gent en vivra Quant*. — 1411 Was berechtigt die Einsetzung der nirgends überlieferten Form *amenissons*? — 1491 f. P R *soiommes*. Lies: *Or seiom mes* ('fernerhin') *bon frere Por conforter mon pere*. Gegen *mon* ist nichts einzuwenden, vgl. 448.

Zu den Anmerkungen möchte ich noch folgendes erwähnen: 15 Ich habe nirgends gesagt, dass ich die Lesung von A vorziehe. Ebenso erwähnt mich S. irrtümlich zu 312. — 144 Ich muss bei meinem Vorschlag bleiben. Es ist doch klar, dass der Dichter Lea nicht gut als *sa moillier leial* der Rachel und den *soignanz* gegenüberstellen konnte, umsoweniger als er nach 102 *totes les soignanz* eher geneigt scheint, sie zu den Kebsweibern zu stellen. — 318 Natürlich bedeutet *Qui* P R: *Qu'il*. Ich glaube nicht, dass es St. anders verstanden hat, wenn er *Qu'i* in den Text setzt; ob letzteres freilich für das 12. Jahrh. angesetzt werden kann, ist eine andere Frage. — 697 *reson* heisst hier, was es sonst oft heisst 'Recht, rechtliches Verfahren'. 'Ich werde kein andres Recht haben' — 'zu nichts anderem Recht haben' 'keine andere rechtliche Behandlung erfahren können als . .' — 853 Wenn *Au tierz jor iert sa feste, Trenchera tei la teste* (nach A und Urtext) das richtige ist, wie ich annehme, so ist klar, dass wenn in der gemeinsamen Vorlage von P R durch ein Missverständnis *Au t. j. de sa feste* ('am dritten Tage seines Festes', oder 'nach seinem Feste') daraus wurde, auch der folgende Vers in *Te tranchera* . . umgestellt werden musste. Die Schreiber konnten doch ihre Sprache und verstanden, was sie schrieben; auch waren sie nicht so ganz gedankenlos als man es gern wünschte. Das gleiche gilt für die Anmerkung zu 847. Der Schreiber der Vorlage von P R, der sich ja manche auch von S. zugegebene Aenderung erlaubt hat, mag *chanestel* in der Bedeutung 'Korb' nicht gekannt haben. Ist es da zu verwundern, dass er an allen Stellen wo es in diesem Sinn vorkam, so umänderte, dass es überall 'Kuchen' bedeutet, da dies mit ganz geringer Mühe abging? Andrenfalls müsste man annehmen, dass der Schreiber von A durch eigene Lektüre des Orig.-Textes zu seinen Aenderungen gekommen ist, was nicht gerade wahrscheinlich ist. 1569 *soi acoter* 'sich hinlegen' hat mit *cote* 'Ellbogen' direkt nichts zu tun, sondern = *accubitare* s. Georges und Z. f. rom. Phil. XXVII 123. — Zu S. 9 möchte ich noch bemerken: Wenn man *fel* auf ein **fĕllo, -one* zurückführt, so stimmt das ital. *fello* nicht, woran ich wenig Anstoss nehme. Aber man ist verpflichtet zu

erklären, warum in Gallien das *ll* nach langem Vokal nicht vereinfacht wurde, wie in *stēlla* > *etoile*, *ōlla* > *oule*, *nūlla* > *nule* (Z. f. frz. Spr. XXVI[2] 197), dem entsprechend **feil*, **foil* zu erwarten wäre.[1]

Ysper, Nied.-Oest. E. Herzog.

A. Santi, Il Canzoniere di Dante Alighieri. Vol. II. Roma, E. Loescher u Co., 1907. 506 S. darunter 311 S. Einleitung.

Noch immer gehört Dantes Canzoniere zu den schwierigsten und lockendsten Gegenständen, die ein Jünger der romanischen Philologie sich wünschen kann. Hier, wahrlich, lohnt es der Mühe, sich alle Zähne der Geduld und des Scharfsinns stumpf zu beissen! Biographische, psychologische, ästhetische und textkritische Rätsel die Menge! — Der vorsichtige Mann wird selbstverständlich bei den textkritischen anfangen. Und so hat es auch Santi gemacht.

In der Absicht, zunächst eine feste Anordnung oder Gruppierung der Danteschen Gedichte zu gewinnen, beginnt er bei dem sichersten was wir haben, bei dem *Convivio*. — Die Gedichte aus der Periode der *Vita Nuova* wird uns der später zu erwartende, erste Band bringen. — Aus den einleitenden Worten des *Convivio* I, 1 und aus Boccaccios *Vita di Dante* § 16 schliesst der Herausgeber, gewiss mit Recht, dass all die 14 Kanzonen, welche in der Prosa des *Convivio* kommentiert werden sollten, bereits gedichtet, ja sogar veröffentlicht waren, als sich Dante zu der Abfassung des Kommentars entschloss. Drei von diesen vierzehn stehen im Fragment des *Convivio*, wo aber stecken die andern elf? Zwei davon glaubt der Verf. mit Sicherheit wiedererkannt zu haben; es ist 1) *Doglia mi reca*, auf deren Inhalt und Stellung im *Convivio*, Dante im Voraus schon (*Conv.* I, 8 u. III, 15) hingewiesen hat: sie sollte den Gegenstand des 15. Traktates bilden. 2) *Tre donne intorno al cor*, die, wie aus *Conviv.* I, 12 u. II, 1 zu entnehmen ist, als zweitletzte Kanzone dem 14. Traktate vorstehen sollte.

Bis hierher also konnten die eigenen Zeugnisse des Dichters helfen und bis hierher waren schon die Vermutungen Gasparys (S. 222 in der italienischen Ausgabe seiner italienischen Literaturgeschichte) gedrungen. Jetzt aber zieht der Verf. die handschriftliche Ueberlieferung zu Rate. Er findet eine grosse und autoritative Gruppe von Codices, in welchen fünfzehn Kanzonen Dantes in ziemlich geschlossener und konstanter Anordnung und mit ziemlich einheitlichem Incipit und Explicit wiederkehren. Leider ist es nicht ganz dieselbe Ordnung, die wir dem Fragment des *Convivio* und dessen obigen Angaben zufolge stückweise erschliessen durften. Aber, man stelle einige Lieder um, man schalte e i n e s von ihnen aus, und das Gerüste der 14 Kanzonen des Convivio, so wie es Dante geplant hatte, ist rekonstruiert. Es muss, meint Santi, zwischen der Gruppierung im Convivio und derjenigen in den Codices ein notwendiger Zusammenhang bestehen, diese muss, geradeso wie jene, unmittelbar von Dante stammen. Dante selbst muss die Umstellung und Auschaltung, die wir brauchen, vollzogen haben.

Vor allem aber befremdet es, dass unter den 15 Kanzonen der Codices neben denjenigen für die Donna gentile und neben den moralphilosophischen Lehrgedichten, sich auch die sinnlichen Lieder an Pargoletta und Pietra finden. Sollte wirklich der Dichter die Absicht gehabt haben, diese erotischen Ausbrüche als Grundtext für seine moral-philosophische Enzyklopädie zu verwenden? Ja, antwortet Santi, gerade diese sündhafte Leidenschaft vor den Augen der Welt zu bemänteln, zu *coonestare*, war ein Hauptmotiv, vielleicht das Motiv zum *Convivio*. Deshalb eben hat Dante zunächst die heissen Gedichte für Pargoletta und Pietra unter die kühleren für die Donna Gentile gemengt, deshalb eben hat er nachträglich und mit verschlagenster Schlauheit diese sowohl wie jene einer allegorischen Umdeutung grössten Stiles zu unterwerfen beschlossen.

So wird auf dem Weg raffinierter Insinuationen und Induktionen der halbe *Canzoniere* und das ganze *Convivio* zu einem grossen jesuitischen Manöver. Für jeden, der pfiffig genug dazu ist, sind nun die Umstellungen und die Ausschaltung der Sestina: *Al poco giorno* ohne weiteres als ein kluges Versteckspiel des Dichters verständlich. Man braucht nur einigen Sinn für Taschenspielerkünste zu haben. Was aber, m i r wenigstens, nun ganz und gar zum Wirrwarr und zum unverständlichsten Rätsel wird, das ist der moralische Charakter des Dichters.

Wir glauben wohl, ja wir wissen es sogar, dass auch Dante sich in dem moralischen Illusionismus und Intellektualismus seiner Zeit gewiegt hat, wir wissen, dass er in der Ueberzeugung lebte, man könne aus Frauendienst und Minnesang mittelst eines mystischen Verhaltens die höchsten Werte der Erkenntnis und der Sittlichkeit gewinnen; es scheint uns auch, er habe sich in dieser Hinsicht zuweilen etwas Falsches vorgemacht und eingeredet — dass er aber mit schlauer Berechnung und Heuchelei seine Leser hinters Licht habe führen wollen, nein, das mag ein Anderer glauben!

Und wessen Glaube stark genug ist, der mag dem Verf. noch weiter folgen und sich als Gewissheit die Vermutungen gefallen lassen, dass hinter der *Donna gentile* die Ehefrau des Dichters, Gemma Donati, stecke, dass hinter Pargoletta, Pietra und Mattelda sich ein und dasselbe spröde Jüngferchen verberge, dass alle Allegorie in die Kanzonen des *Convivio* erst nachträglich durch den Prosa-Kommentar hineingedeutet sei. Man lese doch den Congedo von *Voi che intendendo* und zweifle dann noch an dem allegorisierenden Charakter dieser Dichtung! Man verstopfe sich doch nicht das Ohr gegen den unverkennbaren Intellektualismus in der Kanzone *Amor che nella mente!*

Wir bleiben bei den wenigen, schwer zu deutenden und unbequemen, aber sicheren Tatsachen; sie sind uns lieber als eine glatte Hypothese, die Alles und mehr als man verlangt, mehr als man besitzt, zusammenreimt. Kurz, die eheliche sowohl wie die ausserehelichen Liebesgeschichte, die uns Santi an der Hand der Danteschen Lieder erzählt, ist ein Roman. In allem was er über die Pietra- und Pargoletta-Gedichte vorbringt, geht er aus von einer Wirklichkeit, die man nicht kennt, und den poetischen Ausdruck, der sich aus sich selbst erklären muss, und die wahre Wirklichkeit ist, erschliesst er durch biographische Hypothesen. Darum wird man im Einzelnen zwar manche Feinheit, im Ganzen aber nichts Fassbares noch Sicheres bei ihm finden. Auch hätte er, um allgemein zu überzeugen, sich mit schätzenswerten Arbeiten wie diejenige von Zappia über die Bea-

[1] Es könnte sich die Verdopplung gehalten haben, weil der Vokativ häufig affektisch gebraucht wurde. Aber die Affektverdopplung ist selbst nur eine Hypothese.

tricefrage oder die von Federzoni über die Ballata *Io mi son pargoletta* auseinanderzusetzen nicht unterlassen dürfen.

Was die Textgestalt der besprochenen Lieder (S. 315 bis 489) betrifft, so ist es mir kaum möglich, auf Grund dieses vereinzelten Bandes, ein sicheres Urteil zu geben. Die Handschriften-Verhältnisse sind, wie uns der Herausgeber recht anschaulich vorstellt, masslos verwirrt. Eine „kritische Ausgabe", versichert er uns, sei überhaupt nicht möglich, denn es lasse sich ein fester oder auch nur annähernder Stammbaum der bunt zusammengewürfelten Sammel-Codices schlechthin nicht ermitteln. Diese Beobachtung ist nicht eben neu. Es wäre aber erst noch zu beweisen, dass für die einzelnen Gedichte nicht Stück für Stück ein besonderer und eigener Stammbaum erforderlich und möglich ist. Nur so, durch besondere Stammbäume, glaube ich, kann man dem Ideale eines kritischen Textes allmählich näher kommen. Santi aber gibt uns die Varianten der zahlreichen, mit Eifer und Geduld von ihm studierten Codices so wenig systematisch, so sporadisch und unübersichtlich, dass ich nach einigen mühevollen Anläufen auf die Kontrolle verzichten musste. Ich hoffe, sie mit mehr Glück gelegentlich des ersten und dritten Bandes wieder aufzunehmen. Die Textverbesserungen und der umfangreiche Kommentar bringen zwar einige wertvolle Beiträge, aber auch hier noch ist Vieles zweifelhaft und subjektiv. Der Herausgeber jedoch versichert uns: Non temo che altri rifacendosi sul mio lavoro e allo studio dei manoscritti esaminati, possa alterare o variare la lezione da me data. — Man sieht, am Selbstvertrauen fehlt es nicht, und gewiss auch nicht am Fleisse, noch am Scharfsinn, wohl aber fehlt es an der philologischen Technik, ohne die es in diesem Falle nicht geht, und an der Kritik, ohne die es überhaupt nicht geht.

Heidelberg. Karl Vossler.

Rodolfo Lenz, Los elementos indios del castellano de Chile. Estudio lingüístico i etnolójico. Primera parte. Diccionario etimolójico de las voces chilenas derivadas de lenguas indíjenas americanas. Santiago de Chile. Imprenta Cervantes. 1904—5. 448 S. 8°.

R. Lenz verdanken wir bereits eine Reihe wichtiger Abhandlungen über das Verhältnis des Spanischen in Amerika zu den Sprachen der Ureinwohner. Lenz hat nun die Ergebnisse langjähriger Studien gesammelt und veröffentlicht sie zunächst in Form eines Wörterbuches der indianischen Elemente im Spanischen Chiles. Ueber den materiellen Inhalt, d. h. die Richtigkeit der aufgestellten indianischen Etymologien, kann ich mir kein Urteil anmassen; da sich aber die Mehrzahl der Romanisen in derselben Lage befinden dürfte, so sei es mir erlaubt, an eine kurze Uebersicht des Inhaltes dieses auch für Romanisten wichtigen Werkes einige allgemeine Gedanken zu knüpfen. Freilich kann ich die Bemerkung nicht unterdrücken, dass eine Anzahl der gegebenen Etymologien sowohl lautlich — soweit sich aus dem Vergleiche mit anderen schliessen lässt — als semasiologisch zu Bedenken Anlass gibt. Ein genaues Studium der phonetischen Verhältnisse sowohl der in Betracht kommenden Indianersprachen als des chilenischen Spanischen würde wohl manchen Einwand gestatten; doch entzieht sich dies, wie gesagt, meiner Beurteilung.

In einer Einleitung spricht sich der Verf. über die Grundsätze aus, die ihn bei der Abfassung seines Wörterbuches leiteten. Es ist kaum nötig zu sagen, dass es durchaus modern wissenschaftliche sind. Nach einem Ueberblicke über die Leistungen seiner Vorgänger, die fast durchwegs höchst dilettantisch sind, gibt L. zunächst eine interessante Zusammenstellung der Eigentümlichkeiten des amerikanischen Spanischen, die neben mancherlei Bekanntem auch mancherlei Neues, besonders Lexikalisches, enthält. (Eine ausführliche Darstellung wird für den zweiten Teil in Aussicht gestellt). Das im Wörterbuche selbst gesammelte Material ist durchwegs durch mündliche Umfrage sichergestellt, also vollkommen zuverlässig. Wichtig ist die Bemerkung (S. 41), dass diejenigen, die die im Wörterbuche vorgeführte Sprache gebrauchen, linguistisch Spanier sind; es handelt sich also nicht um ein Kreolisch. Aus den Zusammenstellungen des Verf. geht hervor (S. 32), dass ausser den von den Antillen stammenden Wörtern wie *maiz*, *tabaco*, *canoa* u. ä., die auch nach Spanien und von da in alle Kultursprachen gewandert sind, nur wenige den indianischen Sprachen entlehnten Wörter in ganz Amerika gebräuchlich sind (wie *papa*, *china*, *galpon*). Im allgemeinen aber hat jede der südamerikanischen Republiken ihre besondere Quelle für ihre Entlehnungen, so speziell Chile das Mapuche. Eine Studie über ethnische Einflüsse in der Entwicklung der Sprachen wird in Aussicht gestellt und wird sicherlich viel Interessantes bieten.

In der Tat, darin scheint mir die Hauptbedeutung des Werkes für die romanistischen Studien zu bestehen, dass wir in Chile eine Entwicklung in ihren Anfangsstadien beobachten können, die sich bei dem Vorgange der Romanisierung auch einmal in Europa vollzogen haben muss. Denn die Entstehung der romanischen Sprachen beruht zweifellos auf gegenseitiger Beeinflussung. Nicht nur haben die nichtromanischen Völker die lateinische Sprache angenommen und verschiedentlich verändert, sondern gewiss haben die römischen Kolonen auch ihrerseits den Einfluss der Eingeborenen erlitten. Diese letzte Seite der Sprachmischung können wir nun eben am Chilenischen studieren. Bei aller Aehnlichkeit der grundsätzlichen Vorgänge sind nun freilich auch augenfällige Verschiedenheiten vorhanden. Vor allem ist zu bedenken, dass im romanisierten Europa die von der Natur gebotenen Bedingungen annähernd gleich oder doch nur wenig verschieden waren. In Amerika dagegen fanden sich die Spanier tatsächlich einer neuen Welt mit unbekannten Tieren, unbekannten Pflanzen gegenüber: da reichte der mitgebrachte Wortschatz nicht aus, man musste ihn umformen oder — was weitaus am häufigsten eintrat — man entlehnte die Bezeichnungen für diese neuen Dinge der Sprache der Ureinwohner. So erklärt es sich, dass mehr als die Hälfte der in der vorliegenden ersten Lieferung (sie reicht bis zum Artikel *llanque*) enthaltenen Wörter Gegenstände der Tier- und Pflanzenwelt bezeichnen. Damit hängt es zusammen, dass auch eine Reihe von Ausdrücken des Hauswesens, der Küche, den Indianersprachen entlehnt sind. Sieht man von diesen auf natürlichen Verhältnissen beruhenden Besonderheiten ab, so finden wir, was wir auch in Europa beobachten können: der grösste Prozentsatz der Lehnwörter gehört dem Gebiete der kulturellen Betätigung: Benennungen von Kleidungsstücken, von Geräten spielen die wichtigste Rolle. Besonders fällt die grosse Zahl von Lehnwörtern, die das Töpferhandwerk und den Bergbau betreffen, auf, was sich wohl ebenfalls auf kulturhistorische Verhältnisse zurückführen lässt. Den nächsthohen Prozentsatz bilden dann die Ausdrücke, die

der Kinderstube und der sexuellen Sphäre angehören: man darf sie wohl unter einer Kategorie vereinigen und auf den Einfluss des weiblichen Elementes zurückführen.

Bei dieser Gelegenheit sei eine allgemeine Bemerkung über die Wörter dieser Kategorie erlaubt. Im erobernden Volke waren, mindestens im Anfange, die Soldaten, also Männer, weitaus in der Mehrheit, diese vermischten sich nach und nach mit den Weibern des unterjochten Volkes. Der Gegensatz zwischen diesen beiden Elementen spielt nun gewiss auch in der Sprachmischung eine Rolle. Diese Beobachtung ist keineswegs neu. Schon Sulzer nimmt in seiner „Geschichte des transalpinischen Daciens", Wien 1781, S. 60, an, dass die Vermischung der Römer mit den slavischen Einwohnern Daziens in der Weise vor sich gegangen sei, dass die römischen Männer slavische Frauen geheiratet hätten; da die Männer Römer gewesen seien, so sei dem Volke trotz der Mischung der Name *Rumuny* geblieben. Und einen weiteren Beweis erblickt er in dem Umstande, dass die Wörter amare, amor ganz verloren gegangen und durch slavische ersetzt worden seien: das beweise, dass die Römer den Slavinnen ihre Liebe erklärt und sich natürlich dabei der diesen verständlichen Sprache bedient hätten. Ja er geht sogar so weit, zu schliessen (S. 62), „dass die wallachische Sprache, wie wir sie itzo mit slavischen Wörtern ausgeschmückt, obschon noch allzuwenig kennen, ihren Ursprung keiner anderen Veranlassung als der Liebe zu danken habe". Diese selbe etwas grotesk anmutende Bemerkung hat übrigens auch Roesler in seine „Romänischen Studien", Leipzig 1871, S. 144, aufgenommen, der allerdings (gewiss nur aus Versehen) seinen Vorgänger nicht nennt. Auch Lenz ist dieses Moment der Sprachmischung nicht entgangen. So sagt er S. 18: „*Las relaciones de los soldados del rei de España con los indios i mas particularmente con las indias, les imponian numerosos términos de cocina i de vida doméstica e íntima*". Man vergleiche auch im Wörterbuche die Artikel *china* (indian. „Dienerin", chil. „Weib der niedern Klasse") und *huahua* („kleines Kind"; es ist der Ausdruck, mit dem die indianische Mutter ihr Kind bezeichnet, während der Vater *churi* [Sohn] oder *usuri* [Tochter] sagt). Amerika ist ja auch das Land, in dem noch jetzt mitunter in einem und demselben Stamme Männer und Weiber verschiedene Sprachen reden, ein Zustand, der sich durch historische Verhältnisse (Krieg, Weiberraub) genügend erklärt und der uns gleichsam beide Elemente noch ungemischt nebeneinander liegend zeigt. Es ist zweifellos, dass sich auch in den romanischen Sprachen, vornehmlich in den dem sexuellen Gebiete angehörenden Wörtern, noch Spuren nationaler Verschiedenheit zwischen Männern und Weibern erkennen lassen werden; so vermute ich, dass damit der Umstand zusammenhänge, dass für „penis" keine gemeinromanische Bezeichnung vorhanden ist, während „cunnus" überall mit der gewiss charakteristischen Ausnahme des Rumänischen, das dafür das slavische *pizdă* gebraucht (und des Rätischen?) erhalten ist. Es wäre eine dankbare Aufgabe, diesem Probleme der weiblichen Einflüsse in der Sprachmischung nachzugehen.

Auch im Besonderen bringt L. manches, was für die romanische Sprachforschung wichtig oder interessant ist. So finden wir neue Beiträge zu gewissen Kulturwörtern, die durch spanische Vermittlung aus Amerika gekommen sind. So erfahren wir, dass die in unseren Wörterbüchern angegebene Etymologie von *chocolate* (mex. *choco* + *latl*) falsch ist; span. *hamaca*, frz. *hamac* kommen nicht vom deutschen hangmat (Körting), sondern sind amerikanischen Ursprungs, usw. Auch werden eine Reihe von Etymologien und Wortbedeutungen im Wörterbuche der Akademie, das überhaupt ziemlich schlecht wegkommt, berichtigt.

Das Wörterbuch von Lenz ist ein gründliches und zuverlässiges Werk, dessen Erscheinen mit Dank zu begrüssen ist und das jedem, der sich mit dem Spanischen Amerikas beschäftigt, unentbehrlich ist.

Wien. Adolf Zauner.

Ovid Densusianu, Din istoria migraţiunilor pastoreşti la popoarele romanice. 20 S. Bucarest, Socec, 1907.

Der Verfasser beschäftigt sich — was man nicht aus dem Titel ersehen kann — mit den Waldensern und will auf Grund ihres Nomadenlebens als Hirten und sprachlicher Erscheinungen nähere Beziehungen zu den Rumänen herstellen. Dazu ist zu sagen: 1. Es gibt kein Volk „Waldenser"; dieser Name hat keinen ethnographischen Sinn, sondern bezieht sich auf die religiöse Sekte der Anhänger des Petrus Waldus, die sich im 13.—15. Jahrhundert in der Schweiz, in Italien, Frankreich und ganz besonders in Süddeutschland bis nach Böhmen hin verbreiteten und die betreffenden Landessprachen in Schrift und Wort gebrauchten, trotz des Verbotes der Kirche. 2. Dass die italienischen Waldenser Hirten gewesen seien, ist durch nichts bewiesen, sie waren Bürger, Ackerbauer und trieben selbstverständlich auch Viehzucht. Gerade die Wanderung eines Teiles nach Unteritalien, auf die der Verfasser so grosses Gewicht legt, hätte ihm, wenn er etwas Blick für die Lebensbedingungen der Hirten hätte, zeigen müssen, dass diese Leute nicht Hirten, sondern Ackerbauer sein mussten. In jedem Dorfe wird natürlich nebenbei auch Viehzucht getrieben, und es gibt eine Terminologie für die Molkerei. Aber spezifische Uebereinstimmungen, die allein beweisend wären, hat D. nicht beigebracht. 3. Der Hinweis auf den Uebergang von $n > r$ bei einigen Waldensern und einigen Rumänen ist nichts weniger als beweisend. Wenn das auf die Urzeit zurückgehen sollte, wo die Urwaldenser (!) und die Urrumänen noch eine Gemeinschaft bildeten, dann müsste es allgemein bei den Rumänen verbreitet sein, es ist aber nur noch auf einem kleinen Teile des westlichen Siebenbürgens üblich und allgemein bei den Istrorumänen, dagegen zeigen Megleniten und Aromunen keine Spur davon. Wenn auf Grund dieser Erscheinung eine Brücke zu einem anderen Volke hergestellt werden soll, so kann das nur zu den Tosken sein, die ja auch sonst gerade in der Sprache der ältesten Denkmäler, die nach meiner Meinung aus dem westlichen Siebenbürgen zwischen Gross-Wardein und Klausenburg stammen müssen, manche handgreifliche Spuren (*ămă*, *uture*, *ghĭumetate* etc.) hinterlassen haben, die sich sonst nicht finden. Es ist aller Grund vorhanden zu der Annahme, dass bei der Wanderung der Rumänen aus dem Balkan nach dem Norden auch eine Schar Albanesen mitgekommen ist, die sich wenigstens dialektisch im Westen des Gebietes noch in der ältesten Zeit bemerklich macht. Auch die Istrorumänen zeigen durch ihr „*deŕeli* — Kinder ganz deutlich auf die albanesische Beziehung. Ich glaube, wenn Herr Densusianu und Herr Candrea-Hecht ihre Mühe und ihren Scharfsinn nach dieser Richtung hin betätigen wollten, mehr für die Wissenschaft, will sagen für die Aufklärung

der Vergangenheit der Rumänen herauskommen wird, als durch solche phantastischen Hypothesen, wie in der vorliegenden Schrift.

Leipzig. G. Weigand.

Zeitschriften u. ä.

Die Neueren Sprachen XV, 8: O. Thiergen, Erinnerungen an die Provence. (Schluß). — H. Smith, English Boy's Fiction. IV. — H. Büttner, Die Muttersprache im fremdsprachlichen Unterricht. — Berichte: R. Besser, Bericht über die IX. Hauptversammlung des Sächsischen Neuphilologenverbandes in Dresden. II. — W. Röhrs, Jahresbericht des Neuphilologischen Vereins zu Bremen über das Vereinsjahr 1906–1907. — Besprechungen: Sebald Schwarz, Ad. Belli, Conversando .... Grammatica dialogica della lingua tedesca; Freytags Schulausgaben: Shakespeare, Macbeth (E. Regel); W. Hübbe, Das Gudrunlied; O. Henke, Das Nibelungenlied: Fr. Bartels, Lern- u. Uebungsbuch für die deutsche Sprachlehre und Rechtschreibung (Burkhardt, Laass, Fischer, Auerbach). — Otto Badke, H. Varnhagen, Ueber Byrons dramatisches Bruchstück „Der umgestaltete Mißgestaltete"; Alb. Knobbe, Die Faustidee in Lord Byrons Dichtungen. — K. Rudolph, Velhagen & Klasings Reformausgaben: Nr. 14: Molière, L'Avare (W. Scheffler, J. Combes, M. R. Riegel); Freytags Sammlung: Molière, L'Avare (W. (Splettstößer); Französ.-englische Klassikerbibliothek: 49. Bändchen: Molière, Le Bourgeois gentilhomme (M. Waldmann); Pitt Press Series: 1. Corneille, Le Cid (H. W. Eve); 2. V. Hugo, Les Burgraves (H. W. Eve); Bibliothèque française à l'usage des classes: Scribe, Le Verre d'eau (J. Delâche); Théâtre français: 71. Lfg.: E. Rostand, La Samaritaine (Th. Kempf); Roßmann und Schmidt, Récréations instructives (K. Berner). — Willibald Klatt, Fr. Klincksieck, Chrestomathie der französischen Literatur des 17. Jahrhs. — F. D., Ph. Roßmann und A. Brunnemann, Handbuch für einen Studienaufenthalt im französischen Sprachgebiete; C. Massey, In the Struggle of Life (A. Harnisch). — Vermischtes: G. Weissstein, Unbekannte Briefe von Georg Forster. (Schluss.) — W. V., Billige Ausgaben englischer Bücher. — Cambridger Kurse 1908. Von d. Red.

Neuphilologische Mitteilungen 1907, 7/8: T. E. Karsten, Die Urheimat der Indogermanen (im Anschluss an H. Hirt, Die Indogermanen). — Heikki Ojansuu, Die Vertretung des schwedischen spirantischen ȝ im Finnischen (Nachtrag). — Werner Söderhjelm, Ein dringendes Bedürfnis unseres modern-sprachlichen Schulunterrichts. — Besprechungen: A. Wallensköld, Voretzsch, Einführung in das Studium der altfranzösischen Sprache. — A. R., Klint, Svensk-Tysk ordbok. — J. Poirot, Saran, Deutsche Verslehre. — Edwin Hagfors, Rosendahl, Deutschland und die Deutschen. — Anna Bohnhof, Harcourt, Deutsches Lesebuch f. Anfänger. — Dies., Thiergen, English Lessons. — Protokolle des Neuphilologischen Vereins.

Modern Language Notes XXII, 8: Oliver M. Johnston, Origin of the Vow Motif in the 'White Wolf' and related Stories. — Francis A. Wood, Etymological Notes. — W. Y. Durand, A 'Local Hit' in Edwards's 'Damon and Pythias'. — J. P. Wickersham Crawford, El Principe Don Carlos of Ximénez de Enciso. — Walter Morris Hart, The Lady in the Garden. — John D. Fitz-Gerald, A Latin-Portuguese Play, concerning Saints Vitus and Modestus. — R. L. Hawkins, A Letter from one Maiden of the Renaissance to Another. — J. M. McBryde, The Sator-Acrostic. — Reviews: Fr. Klaeber, Trautmann, Bonner Beiträge zur Anglistik XVII. Alb. Schinz, Rod. L'Affaire Jean Jacques Rousseau. — J. P. Wickersham Crawford, Ray, Drake dans la Poësie Espagnole (1570—1732). — Jos. Quincy Adams, Brewer, The Love-Sick King, edited from the Quarto of 1655 by A. E. H. Swaen. — G. B. Brownell, Don Pedro A. De Alarcon, Novelas Cortas edited by W. F. Giese. — Correspondence: Jos. Quincy Adams, John Heywood's 'The Play of the Weather'. — G. H. Danton, A Curious Slip in Wieland. — J. E. Spingarn, Art for Art's Sake: A Query. — Hub. G. Shearin, The 'Phoenix' and the 'Guthlac'. — H. M. Belden, Archaisms in Ballads. — L. Brébion, Etude philologique sur le Nord de la France.

Publications of the Modern Language Association of America XXII, 4: H. Noble MacCracken, The Earl of Warwick's 'Virelai'. — W. Guild Howard, Burke among the Forerunners of Lessing. — Jane Sherzer, American Editions of Shakespeare: 1753—1866. — Percy Adams Hutchison, Poetry, Philosophy, and Religion.

Zs. für französ. und engl. Unterricht VI, 6: Budde, Pro domo. — Lescœur, La division et l'organisation du territoire français (Suite). — H. Schmidt, Walter Pater. — Mitteilungen: Hasl, Der neue bayerische Lehrplan für den neusprachlichen Unterricht an Real- und Oberrealschulen. — Baumann, Deklination oder nicht? — Ders., Zur Abwehr. — Wolf, *Electrocute* oder *electrocide*? — Jantzen, Von der 49. Philologenversammlung. — (Nachtrag zum Inhaltsverzeichnis von Heft 5: Kaluza, English made in Germany u. anderes.) — Literaturberichte u. Anzeigen: Brun, Le mouvement intellectuel en France durant l'année 1907. — Thurau, Charles Brun, Les Littératures Provinciales avec une Esquisse de géographie littéraire de la France. — Glöde, Richepin et Ginisty, Scènes et Esquisses de la vie de Paris. — Grävell, Cain, Promenades dans Paris. — Jantzen, Drei neue Shakespeare-Biographien (1. Genée, Shakespeare in seinem Werden u. Wesen: 2. Wolff, Shakespeare. Der Dichter und sein Werk: 3. Raleigh, Shakespeare). — Ders., Shakespeare's Macbeth erklärt von H. Conrad — Shakespeare, First Part of King Henry IV., hrsg. von G. Krueger. — Ders., Weidmannsche Sammlung französisch. u. englisch. Schriftsteller (Macaulay, Five Speeches. — Irving, The Life and Voyages of Christopher Columbus. — Nessel, Scheibe, Recueil de poésies françaises. — Glöde, Wacker, Ueber Eigentümlichkeiten der modernen französ. Zeitungssprache. — H. Schmidt, Fricke, Le Langage de nos enfants II. — Clodius, Zusatz. — Dunstan, Massey, In the Struggle of Life. — Jantzen u. Thurau, Bücherschau.

Revue de Linguistique Oct. 1907: P. Ravaisse, Les mots arabes et hispano-morisques du 'Don Quichotte'.

Zs. des Vereins für Volkskunde 17, 4: P. Sartori, Feuer und Licht im Totengebrauche. — G. Schläger, Nachlese zu den Sammlungen deutscher Kinderlieder. — Joh. Bolte, Bilderbogen des 16. u. 17. Jahrhs. — Kleine Mitteilungen.

Zs. für deutsches Altertum u. deutsche Literatur 49, 2/3: Bömer, Eine Vagantenliedersammlung des 14. Jahrhunderts in Herdringen. — Niedner, Ragnarök in der Völuspa. — Schaaffs, Ein Göttinger Wigaloisfragment. — Jostes, Winileodes. — Neckel, Aisl. *edda* „Urgrossmutter". — Schönhoff, Handgemal u. Schwurbruderschaft. — Schröder, Zu S. 353 ff. (hantgemal in der Kaiserchronik). — Psilander, Mhd. Frauengebete in Uppsala. — Ders., Mitteldeutsche Wechselstrophen u. Scherzlieder. — Wundrack, Posener Bruchstück der Christherre-Chronik. — R. M. Meyer, Walthers zweites Tagelied. — Pahnke, Zwei ungedruckte Mystikerreden. — Anzeiger: Delbrück, Ries, Die Wortstellung im Beowulf. — Wilmanns, Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage Band I. Much, Schmidt, Geschichte der Wandalen. — G. Neckel, Kristnisaga. þáttr þorvalds usw. herausgegeben von B. Kahle. — Heusler, Anderson, The Anglo-Saxon Scop. — Ders., Routh, Two studies on the balled theory of the Beowulf. — Strecker, Hellmann, Sedulius Scottus. — Ders., Rand, Johannes Scottus. — P. G. Meier, Plenkers, Untersuchungen zur Ueberlieferungsgeschichte der ältesten latein. Mönchsregeln. — Franck, Bellaard, G. v. d. Schurens Teuthonista. — Küch und Schröder, Ganz, Geschichte der heraldischen Kunst in der Schweiz. — Wustmann, Schatz, Die Gedichte Oswalds von Wolkenstein. — Walzel, Haym, Die romantische Schule. 2. Aufl. — Ders., Haym, Gesammelte Aufsätze. — Ders., Tardel, Studien zur Lyrik Chamissos. — Pollak, Bloesch, Das junge Deutschland in seinen Beziehungen zu Frankreich. — Literaturnotizen: Schröder, Krausse, Die keltische Urbevölkerung Deutschlands. — Ders., Pertz-Müller, Nithardi historiarum libri IIII. — Ders., Fehse, Der Ursprung der Totentänze. — Strecker, Werner, Beiträge zur Kunde der lat. Literatur des Mittelalters. — Schröder, Heitz, Eine Abbildung der Hohkönigsburg aus der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts. — Meyer, Gerold, Heinr. Redslob. — Pollak, Witkowski, Das deutsche Drama des 19. Jahrhunderts. — Personalnotizen.

Zs. f. deutsche Wortforschung IX, 3 u. 4: Hugo Wehrle, Volkstümliche Windnamen. — Hugo Suolahti-Palander, Die althochdeutschen Deminutivbildungen auf *inkilin*. — H. Schulz, Die Namen der Wochentage in der Sprache der

Freiburger Urkunden und Protokolle. — Albr. Maas, Die neuhochdeutschen Bezeichnungen für „Verfasser literarisch. Werke". — Alfr. Holder, Lichtentaler Glossare. — Franz Branky, Moderne Hundenamen. — O. Ladendorf, Schlagworte und Verwandtes. — Rud. Windel, Zur Sprache des Pennalismus. — Wilh. Feldmann, Randglossen z. „Ladendorf". — Ders., Geflügelte Worte. — Arthur Kern, Miscellen. — W. Lehmann, Ahd. *wdillo* = ir. *fiothal*. — E. Hoffmann-Krayer, Dass du bist! — M. Vasmer, Sklave (Nachtrag zu ZfdW. IX, 21 ff.). — F. Kluge, Allerlei Berichtigungen. — J. Ernst Wülfing, Umfragen. — Bücherschau: H. Reckendorf, Möller, Semitisch und Indogermanisch. — O. Schrader, Peisker, Die älteren Beziehungen der Slaven zu Turkotataren und Germanen und ihre sozialgeschichtliche Bedeutung. — Alfr. Götze, D. Martin Luthers Deutsche Bibel. I. — W. Pfleiderer, Das Königreich Württemberg. Eine Beschreibung nach Kreisen, Oberämtern und Gemeinden. — W. Feldmann, Lipperheide, Spruchwörterbuch. — Ders., Büchmann, Geflügelte Worte. 23. Aufl. F. Kluge, Feist, Die deutsche Sprache. — A. Götze, Hintner, Ein Beitrag zum deutschen Wörterbuche. — Ders., Meisinger, Volkswörter u. Volkslieder aus dem Wiesental.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 22, 10: O. Winzer, Strassennamen.

Zs. für deutsche Mundarten 1907, 4: W. Hopf, Wörterbuch der Mundart v. Habkern (Schl.). — J. Leithaeuser, Polteraheud. — O. Weise, Mundartl. Imperative auf *-k*. — H. Teuchert, Laut- und Flexionslehre der neumärkischen Mundart. — W. Schoof, Sprachproben in Schwälmer Mundart (Forts.). — K. Alles, Beiträge zur Substantivflexion der oberhessischen Mundarten. — R. Engelmann, Ein luxemburg. Wörterbuch. — Besprechungen: Gassmann, Das Volkslied im Luzerner Wiggertal und Hinterland. — J. Leithaeuser, Volkskundliches aus dem Bergisch. Lande.

Euphorion XIV, 3: Wilhelm Bolin, Voltaires Tragödien. — Paul Pachaly, Paulus Gerhardt als Lyriker. — Max Morris, Goethes Opernentwurf: Feradeddin und Kolaila. — K. Jungmann, „Die pädagogische Provinz" in „W. Meisters Wanderjahren". Eine Quellenstudie. — Alfons Fedor Cohn, Wilhelm von Burgsdorff. — Paul Hoffmann, Heinrich v. Kleists „Mutwille des Himmels". Eine literarhistorische Untersuchung. — Paul Czygan, Neue Beiträge zu Max v. Schenkendorfs Leben, Denken u. Dichten. (Schluß). — Jul. Clausen, Acht Briefe von Jacob Grimm an Chr. Molbech. — Walth. Eggert-Windegg, Eduard Mörike in Schwäb.-Hall u. Mergentheim (1843—1847). Nach neuen Dokumenten dargestellt. — G. Wustmann, Zu Hoffmann v. Hoffmannswaldau. — Arthur Warda, Ein Brief von J. M. R. Lenz aus J. G. Hamanns Nachlass. — Albert Leitzmann, Ein traditioneller Fehler in Schillers „Grösse der Welt". — S. H. Goodnight, Karl Follen. — Herm. Krüger-Westend, Ein Beitrag zur Ahasver-Literatur. — G. Witkowski, Zu Novalis. — Rich. M. Meyer, Croce, Aesthetik als Wissenschaft des Ausdrucks usw. übersetzt von K. Federn. — O. Weise, Harden, Werden und Wandern unserer Wörter. — Max Morris, Minor, Goethes Mahomet. — Albert Leitzmann, Wilhelm u. Karoline v. Humboldt in ihren Briefen. 2. Band. — Rich. M. Meyer, Glaß, Klassische u. romant. Satire. — Marie Joachimi, Deibel, Dorothea Schlegel als Schriftstellerin. — Robert Petsch, Hock, Der Traum, ein Leben. — Harry Mayne, Deetjen, Immermanns Jugenddramen. — Ottok. Fischer, Novák, Menzel, Boerne, Heine. — Franz Jostes, Busse, Annette von Droste-Hülshoff. — Ders., A. Freiin von Droste-Hülshoff, sämtliche Werke hg. von E. Arens. — Wilh. Kosch, Lucas, Zur Balladentechnik der A. von Droste-Hülshof.

Rivista mensile di letteratura tedesca I, 8: Da La scoperta de l'America di Cesare Pascarella, sonetti tradotti da Paul Heyse. — A. Foà, Federico Schiller giudicato dai primi romantici. — C. F., Il momento drammatico nelle commedie di Suora Rosvita da Gandersheim. — G. Ciardi-Dupré, Recenti indagini sulla classe settima dei verbi forti. — G. Manacorda, G. M. Donati, Ancora del Codicetto Tedesco Ventimiliano.

Arkiv för Nordisk Filologi XXIV, N. F. XX, 2: R. C. Boer, Die Dichtungen von dem Kampfe im Rosengarten. — Th. Hjelmqvist, Var Hallfredr vandrædaskáld arian? — Axel Kock, Etymologiska anmärkningar om nordiska ord. — Gustav Neckel, *Hundum verpa*. — Sam Janson, Anmälan av 'Paleografisk Atlas, Oldnorsk-Islandsk Afdeling udg. af kommissionen for det Arna-Magnæanske Legat'. Hjalmar Falk, 'Heinr. Schröder: Streckformen'. Ders., Mindetale over Sophus Bugge. Meddelande.

Englische Studien 38, 3: E. Lidén, Beiträge zur altengl. Wortkunde. — A. E. H. Swaen, Contributions to Anglo-Saxon Lexicography. — T. M. Parrott, Notes on the text of 'Bussy D'Ambois'. — E. L. Stahl, Das engl. Theaterjahr 1906/7. — R. Jordan, Jespersen, Growth and Structure of the English Language. — E. Ekwall, Hauck, System. Lautlehre Bullokars. — H. Jantzen, Brynildsen og Magnussen, Engelsk-Dansk Ordbog. — J. Pahlsson, Zur 'Ancren Riwle'-Frage. — E. Borst, The King's English. — W. Bang, Zur Betonung des Neuenglischen um 1600.

Anglia Beiblatt XVIII, 12: Aronstein, The Oxford Treasury of English Literature by G. E. and W. H. Hadow. Vol. I: Old English to Jacobean; Vol. II: Growth of the Drama. — Ders., Chambers, Notes on the History of the Revels Office under the Tudors. — Ders., Schwarz, Nicholas Rowe. The Fair Penitent. A Contribution to Literary Analysis with a Side-Reference to Richard Beer-Hofmann Der Graf von Charolais. — Ders., Plessow, Geschichte der Fabeldichtung in England bis zu John Gay (1726). — Price, Prior, Dialogues of the Dead and other Works in Prose and Verse. Edited by A. R. Waller. — Kroder, Ackermann, Percy Bysshe Shelley. — Ders., Straede, Tennyson's 'Lucretius'. — Noll, English Poems. Ed. by Walter C. Bronson. — Eichler, Dr. John Jone's Practical Phonography (1701). Ed. by Eilert Ekwall.

Archiv für lat. Lexikographie u. Grammatik XV, 3: W. Konjetzny, De idiotismis syntacticis in titulis urbanis. — C. Weyman, *manere* = *esse*. — Wölfflin, Aus dem Latein des Vergilerklärers Donat. — R. v. Planta, Ein rätoromanisches Sprachdenkmal aus dem 12. Jahrhundert. — A. Zimmermann, Noch einmal *donec*. — H. Jacobsohn, *brutes*.

Zs. für Romanische Philologie XXXI, 6: H. Schuchardt, Etymologisches (Lat. *labro*; *labrax*, *lupus* — Fischnamen. Venet. *bibiar* 'trödeln'. Lat. *attilus*, *acupenser* u. a. 'Stör'. *Diluviare*, *ingluviare*. Zu Sainéans Notes d'étymologie romane, 3e série; insbesondere franz. *cloporte*. Ital. *(s)cutérzola* 'Ameise'). — A. Risop, Zur Morphologie des Französischen (Bemerkungen zu Richard Schubert, Probleme der historischen französischen Formenlehre, erster Teil). — W. Meyer-Lübke, Die roman. Zusätze zum Thesaurus linguae latinae. — Th. Gartner, H. Suchier, H. Schuchardt, G. Gröber, Ueber das älteste rätoroman. Sprachdenkmal. — G. Bertoni, Un manuscrit du 'Roman des Sept Sages' en prose. — Ders., A. fr. *musgode*. — W. Meyer-Lübke, Maz. *alinciri*. — Sextil Puşcariu, *ameli* = *ammattire*. — H. Schuchardt, Port. *camurça*; tir.-lad. *tyamortš* u. ä. 'Gemse'. — Ders., Ital. *indarno*. — Ders., Tosk. *arfiare*. — Ders., Lat *alapa*. Besprechungen: E. Herzog, Rockel, *Goupil*. Eine semasiologische Monographie. — W. Meyer-Lübke, Ph. Aug. Becker, Romania 141, 142. — E. Herzog, Romanische Forschungen XVI. — E. Stengel, The Modern Language Review I. — S. Puşcariu, Zu Zs. XXXI, 283–286. — W. Foerster, Zusatz zu S. 544. — Berichtigungen: A. Risop, Zu Zs. XXXI, 676 ff. — F. E. Schneegans, Register.

Romania 144 Octobre 1907, XXXVI, 4: P. Meyer, Les manuscrits français de Cambridge IV: Gonville et Caius College. — H. O. Sommer, The Queste of the Holy Grail. (Schluss). — A. Pauphilet, La 'Queste du Saint Graal' du ms. B. N. fr. 343. — S. Stronski, Le nom du troubadour Dalfin d'Alvernhe. — A. Thomas, Fr. *argousin*; fr. *escarole* etc. — Comptes rendus: A. Walberg, Thorn, Etude sur les verbes dénominatifs en français.

Zs. für französische Sprache und Literatur XXXII, 2/4: E. Herzog, Ebeling, Probleme der romanischen Syntax I. — C. This, Tobler, Vermischte Beiträge zur franz. Grammatik II. 2. Aufl. — Ders., von den Driesch, Die Stellung des attributiven Adjektivs im Altfranzösischen. — Ders., Küffner, Das unveränderliche Eigenschaftswort im Französischen. — E. Herzog, Brusewitz, Etude historique sur la syntaxe des pronoms personnels dans la langue des Félibres. — L. Gauchat, Wendel, Die Entwicklung der Nachtonvokale aus dem Lateinischen ins Altprovenzalische. — D. Behrens, Fryklund, Les changements de signification des expressions de 'droite' et de 'gauche'. — E. Brugger, Fletscher, The Arthurian material in the Chronicles. — W. Ta-

vernier, Brückner, Das Verhältnis des franz. Rolandsliedes zur Turpinschen Chronik und zum Carmen de Prodicione Guenonis. — Ph. A. Becker, Coulet, Étude sur l'Office de Girone. — E. Stengel, Die altfranzösischen Motette der Bamberger Hs. Herausgegeben von A. Stimming. — Ders., L'Estoire Joseph, herausgegeben von Ernst Sass. — W. von Wurzbach, Thomas, Les dernieres leçons de Marcel Schwob sur Fr. Villon. — W. Küchler, Le Parnasse Satyrique du quinzième siècle p. p. Marcel Schwob. — Ders., Contes et conteurs gaillards du XVIIIe siècle p. p. Ad. van Bever. — Ders., Demachy, Histoires et contes p. L. G. Thoraude. — Ders., Picot, Les français italianisants au XVIe siècle. — Ders., Luchaire, J. V. de Barreaux. — A. L. Stiefel, Ricci, Sophonisbe dans la tragédie italienne et française. — Ders., Toldo, Di alcuni scenari inediti della Commedia dell'Arte. — P. Sakmann, Lanson, Voltaire. — Ders., Saitschik, Französ. Skeptiker. Voltaire, Mérimée, Renan. — Ders., Wahlund, un acte inédit d'un opéra de Voltaire. — J. Haas, Dühren, Rétif-Bibliothek. — Ders., Restif de la Bretonne, p. p. John Grand-Carteret. — Ders., Le Breton, Balzac. — Ders., Calippe, Balzac. — Ders., Roux, Balzac jurisconsulte et criminaliste. — Ders., Claude Tillier, Pamphlets p. p. M. Gérin. — E. Ritter, Alfred de Musset, Correspondance p. p. L. Séché. — W. Küchler, Giraud, Livres et questions d'aujourd'hui. — Ders., Bibliotheca Romanica. — Ders., Walch, Anthologie des poètes fr. contemporains. — D. Behrens, Koschwitz, Anleitung zum Studium der franz. Philologie. 3. Aufl. von G. Thurau. — O. Urstadt, Kraft, Rostands Princesse Lointaine als Schullektüre. — Ders., Rostand, La Princesse Lointaine ed. Kraft et Marchand.

Bulletin du Glossaire des Patois de la Suisse Romande 6, 1/2: La Rédaction, Les Brandons (Entwurf eines Artikels des zukünftigen Glossaire des patois de la Suisse romande, der das beste von dem grossartig angelegten und mit unvergleichlicher Umsicht und Tatkraft vorbereiteten Unternehmen erwarten lässt). — L. Gauchat, Comment on nomme le fromage dans nos patois. — L. Meylan, La foun' a Färdinan Ganyè, récit en patois du Chenit, Vallée de Joux. — J. Jeanjaquet, I pouro kördanyé, conte populaire en patois de Haute-Nendaz (Valais). — J. Jeanjaquet, Besprechung von Herzog, Neufranzösische Dialekttexte.

Les Annales romantiques Juillet-Octobre: L. Séché, Hortense Allart de Méritens, documents inédits. I. — Faiblesses et confession de Chateaubriand, d'après des documents inédits. — P. Dufay, V. Hugo à vingt ans (Forts.). — Varia.

Annales du Midi XIX Octobre 1907. No. 76: V. de Bartholomaeis, Du rôle et des origines de la tornade. — J. Anglade, Sur le traitement du suffixe latin *-anum*. — L. Constans, Les chapitres de paix et le statut maritime de Marseille. — Besprechungen: Anglade, Skok, Die mit den Suffixen *-acum, -anum, -ascum* und *-uscum* gebildeten südfranzösischen Ortsnamen. — Stronski, Ripert-Monteclar, Cartulaire de la commanderie de Richerenches, 1136—1214. — Ders., Fabre, Le tronbadour Pons de Chapteuil. — A. Jeanroy, Grandgent, An Introduction to Vulgar Latin. — Ders., Mannucci, Di Lanfranco Cicala e della scuola trovadorica genovese. — L. Delaruelle, Nolhac, Pétrarque et l'humanisme. — A. Jeanroy, Portal, Letteratura provenzale. I moderni trovatori. — L. Delaruelle, Théophile de Viau, Odes et Stances.

Giornale storico della letteratura italiana L, 3 (150): S. Debenedetti, Nuovi studi sulla Giuntina di rime antiche. — Ant. Boselli, Un altro enimma dantesco? Par., XII, 117). — Siegfr. von Arx, Alcune notizie intorno alla prima edizione conosciuta del 'Morgante' di Luigi Pulci. — Plinio Carli, Un autografo poco noto di N. Machiavelli. — Gius. Rua, Tassoniana. — Virg. Mazelli, Due lettere inedite di Saverio Bettinelli in appendice alle 'Lettere Virgiliane'. — Rassegna bibliografica: Giovanni Setti, Giacomo Leopardi, Scritti vari inediti dalle carte napoletane. — G. Bertoni, Edmund G. Gardner, The King of Court Poets. A Study of the Work, Life and Times of Lodovico Ariosto. — Abd-el-Kader-Salza, Angelo de Gubernatis Ludovico Ariosto. Corso di lezioni fatta nella R. Università di Roma nell'anno scolastico 1905-1906. — Bollettino bibliografico: Guglielmina Cenzatti, Sulle fonti dell'"Intelligenza". G. Boccaccio, Antologia delle opere minori volgari. — Giord Bruno, Opere italiane, volume primo, Dialoghi metafisici, con note di G. Gentile. — G. Gentile, Giord Bruno nella storia della coltura. — Cat. Re, Girolamo Benivieni fiorentino. — Ippol. G. Isola, Critica del Rinascimento. — Kazim. Chledowski, Dwów w Ferrarze (La Corte in Ferrara). — Rosa Arrigoni, Eloquenza sacra italiana del sec. XVII. — L. V. Gofflot, Le théâtre au collège du moyen-âge à nos jours. Le cercle français de l'Université Harvard. — Emilio Bertana, La Tragedia. — Longinotti e Baccini, La letteratura italiana nella storia della coltura. — Henry Hauvette, Littérature italienne. — Vitt. Imbriani, Studi letterari e bizzarrie satiriche, a cura di B. Croce. — Annunzi analitici: L. Gatta, Guido Cavalcanti negli albori del 'dolce stil nuovo'. — G. B. Lo Casto, La foce che quattro cerchi giunge con tre croci. — G. Crescimanno, Sui dialoghi di Pandolfo Collenuccio. — Al. Luzio, Isabella d'Este ai primordi del papato di Leone X e il suo viaggio a Roma nel 1514—15. — P. Toldo, L'Apologie pour Hérodote von Henri Estienne. — G. Perale, Sul valore morale degli 'Ecatommiti' di G. B. Giraldi. — L. Piccioni, Prose di Giuseppe Baretti scelte ed annotate. — E. Sulger-Gebing, Goethe und Dante. Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte. C. Bonardi, Enrico Heine nella letteratura italiana avanti la 'rivelazione' di T. Massarani. — Fr. Solerio, Il patriottismo di Pietro Giannone nella vita e negli scritti con un'appendice di documenti e versi in gran parte inediti. — Dom. Richichi, I protagonisti dei Promessi Sposi. — A. Chiti, Tommaso Puccini. Notizie biografiche. — G. Finzi, Saggi e conferenze. — Pubblicazioni nuziali: Ireneo Senesi, Un rifacimento e un volgarizzamento dei 'Menaechmi' di Plauto. Gh. Lazzeri, La malizia delle arti; antico poemetto popolare. — E. Michel, G. P. Vieusseux e la Principessa Belgioioso. — L. Suttina, Una questione d'amore. — G. Crocioni, Reggio e il Goldoni. — R. Cessi, Spigolature Barzizziane. — Cl. Fano, Un poeta inedito della fine del sec. XVI (Piero Ponti giureconsulto reggiano). — L. Bonfigli, Un capitolo in morte di Simone da Bologna comico geloso, riprodotto da stampa del 1585 con introduzione e note. — Lud. Perroni Grande, Notizie sulla varia fortuna di Dante a Messina. — N. Zingarelli, Re Manfredi nella memoria di un trovatore. — E. Sicardi, Le 'simil indi accese luci' di madonna Laura. — G. Zippel, L'na gentildonna medicea (Piccarda Bueri).

Rassegna critica della letteratura italiana XII, 5—6: E. Proto, Il mito platonico sull'origine dell'amore messo in versi da un cinquecentista.

Bullettino della Società Dantesca italiana XIV, 1: F. P. Luiso, Per un'allusione alla Div. Commedia. — Besprechung von I. Sanesi über Sonetti di Cecco Angiolieri ed. Massera. — XIV, 2: S. Debenedetti, Un nuovo documento di Dante e di Francesco Alighieri. — A. Mancini, Il deposito del cuore di Nino Visconti in S. Francesco di Lucca.

Literar. Zentralblatt 47: N. S., Wolter, Alfred de Musset im Urteile George Sand's. Eine kritische Untersuchung über den historischen Wert von George Sand's Roman 'Elle et Lui'. — H. Schmidt, Wright, The Life of Walter Pater. — E. v. K., Pelican, Annette Freiin von Droste-Hülshoff. — 48: G. Kr., Latreille, Joseph de Maistre et la papauté. — M. Lederer, Dyhoski, Tennysons Sprache und Stil. — E. v. Komorzynski, Münz, Friedrich Hebbel als Denker: Schmitt, Hebbels Dramatechnik; Periam, Hebbel's Nibelungen, Its sources, method, and style.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 43: Ausfeld, Die deutsche anakreontische Dichtung des 18. Jahrh., von Witkowski. — Goethes Gedichte, G.'s Faust, Schillers Gedichte u. Wallenstein, ins Ungarische übersetzt von Döczi, von Rácz. — Luhmann, Die Ueberlieferung von Lazamons Brut, Skeat, the proverbs of Alfred, von Imelmann. — Französ. Lieder aus der Florentiner Hs. Strozzi-Magliabecchiana Cl. VII, 1040, von R. A. Meyer, von Stengel. — 44: Piquet, Précis de phonétique historique de l'allemand, von Sütterlin. — El Libro de Alixandre, par Morel-Fatio, von Becker. — 45: Kleinere mhd. Erzählungen, hrsg. von Leitzmann, von Seemüller. Weissel, James Thomson der Jüngere u. seine Werke, von Eichler. — Herrmann, Island in Vergangenheit und Gegenwart, von Kahle. — 46: Goedeke, Grundriss zur Geschichte der deutschen Dichtung², IV, 1, von Petsch. Haag, Ludwig Uhland, von Silbermann. — Plessow, Geschichte der Fabeldichtung in England bis zu John Gay (1726), von Brie.

Göttingische Gelehrte Anzeigen 1907, Nov. (169): XI: K. Strecker, Althol. Waltharii poesis. — H. Pedersen, Noreen, Vårt Språk. — L. Morsbach, English Literature from the Norman Conquest to Chaucer by William Henry

Schofield. — G. Ehrismann, Gutjahr, Die Urkunden deutscher Sprache in der Kanzlei Karls IV.

Blätter für das Gymnasial-Schulwesen 43, 9/10: R. Ackermann, Shelley u. Tennyson in ihrem Verhältnis zur Antike.

Berliner philologische Wochenschrift 27, 46: Möller, Semitisch und Indogermanisch, von Pedersen.

Zs. für die österreichisch. Gymnasien 58, 10: J. G. Seidls ausgewählte Werke, von Komorzynski. — Wackernagel, Poetik. Rhetorik u. Stilistik, von Tumlirz.

Zs. für celtische Philologie VI, 1: F. N. Robinson, The Irish Lives of Guy of Warwick and Bevis of Hampton. — H. Gaidoz, La '*crapaudine*' dans le Roman de Pérédur.

Mitteilungen des Oesterr. Vereins für Bibliothekswesen XI, 3: B. Seuffert, Beiträge zur Wieland-Bibliographie.

Archiv für Kulturgeschichte 5, 4: C. Gebauer, Quellenstudien zur Geschichte des neueren französischen Einflusses auf die deutsche Kultur I.

Walhalla. Bücherei für vaterländ. Geschichte, Kunst und Kulturgeschichte. Herausgegeben von Ulr. Schmid. München, Callwey. 3. Band. Enthält u. a.: W. Golther, Tannhäuser in Sage und Dichtung des Mittelalters und der neuen Zeit. — Fr. v. d. Leyen, Das Freisinger Paternoster (Wende des 8/9. Jahrhunderts) und verwandte altdeutsche kirchliche Literatur. — U. Schmid, Volkslieder.

Württemberg. Vierteljahrsschrift für Landesgeschichte 16, 4: Krauss, Zur Geschichte des Schauspiels am württembergischen Hofe bis zum Tode Karl Alexanders. — W. Rösch, Ein altes Heilbronn. Herbstgedicht. — G. Mehring, Oberschwäbische Ortsnamen.

Historischer Verein der Pfalz. Mitteilungen H. 29 u. 30: G. Bossert, Theodor Reysmann und sein Lobgedicht auf Speyer. (Latein., 1531).

Zs. für die Geschichte des Oberrheins 61, 4: G. Bossert, Theodor Reysmann. Humanist und Dichter aus Heidelberg.

Fuldaer Geschichtsblätter VI, 7: Haas, Zur Urgeschichte des Fuldaer Landes.

Mitteilungen des Vereins f. die Geschichte Berlins Nr. 11: M. Runze, Heinrich von Kleists literarisches Wirken in Berlin.

Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien XXXVII, 4 u. 5: Rich. Lasch, Ueber Sondersprachen und ihre Entstehung.

Zs. des Vereins für rheinische und westfälische Volkskunde IV, 4: B. Hüser, Aus dem Zunftleben. — Paul Sartori, Zur Volkskunde des Regierungsbezirks Minden. VI. Tod und Begräbnis. — O. Schell, Der Herd und das Herdfeuer im Glauben und Brauch des Bergischen Volkes. — K. Wehrhan, Verschiedene kleinere Mitteilungen. — Berichte und Bücherschau: Sartori, O. Schell, Bergischer Volkshumor. („Der Volksmund", hrsg. von F. S. Krauß. Band XII).

Der Wanderer im Riesengebirge XI: Fr. Graebisch, Zur Kenntnis der Mundart des preussischen Riesengebirges.

Zs für österreichische Volkskunde XIII, 4 u. 5: Kornel Oesterreicher, Beiträge zum Volksaberglauben und zur Volksmedizin in Niederösterreich. — Marianne Kautsch, Sympathiemittel. — Dr. Oskar Hosaka, Fraisen u. andere Krankheiten im Lichte der vergleichenden Volksmedizin. — S. R. Bünker, Ein altes Kartenspiel — Robert Eder, Volkstümliche Ueberlieferungen aus Nordböhmen II.

Schweizerisches Archiv für Volkskunde XI, 3 u. 4: F. G. Stebler, Die Hauszeichen und Tesseln der Schweiz. — Arthur Rossat, Prières patoises recueillies dans le Jura bernois catholique. — E. Hoffmann-Krayer, Fruchtbarkeitsriten im schweizerischen Volksbrauch. — John Meier, Kleinigkeiten. — Miszellen: Ch. de Roche, La chanson du guet de nuit. — J. Bucher, Sennereigerätschaften einer Obwaldner Alphütte. — A. Dettling, Kuhreihen. — J. Schneebeli, Das Spräggelen im Bezirk Affoltern (Kanton Zürich). — E. A. Stückelberg, Alte Galgen.

Zs. der internationalen Musikgesellschaft IX, 1: Hjalmar Thuren, Das dänische Volkslied.

Zs. für Aesthetik u. allgemeine Kunstwissenschaft II, 2: K. Borinski, Dante und Michelangelos Jüngstes Gericht.

Historisch-politische Blätter 140, 9: Expeditus Schmidt, Eichendorff.

Oesterreichische Rundschau X, 4: C. V. Susan, Carlo Goldoni.

Das lit. Echo 10, 4: M. Morris, ein neuer Bühnenfaust. — M. Meyerfeld, Englische Literaturgeschichte.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 13: M. Schwann, Die Bauern in der Literatur. — 44: F. Alafberg, Die Entwicklung des Stils in der Schauspielkunst des 18. Jahrhs.

Nordisk Tidsskrift for filologi III. R. XVI, 1: Ch. Sarauw, Möller, Semitisch und Indogermanisch. — O. Jespersen, Dyboski, Tennysons Sprache und Stil.

Göteborgs högskolas Arsskrift Bd 13: W. Nyman, Etude sur les adjectifs, les participes et les nombres ordinaux, substantivés en vieux provençal. 129 S. K. 2. — Arsredogörelse 1906—1907 af Johan Vising. 37 S. K. 0,75.

The Classical Quarterly I, 4: Chadwick, Schönfeld, Proeve eener kritische verzameling van germaansche volks- en persoonsnamen, voorkomende in de litteraire en monumentale overlevering der grieksche en romeinsche oudheid.

The Westminster review CLXIII, 1: George Trobadge, Dante as an nature poet.

The quarterly review 412: Gertrude Leigh, Dante's Inferno an autobiography?

Revue critique 46: P. Doin, The proverbs of Alfred re-edited from the ms. by the Rev. W. W. Skeat. — F. Baldensperger, G. Gendarme de Bévotte, La légende de Don Juan, son évolution dans la littérature des origines au romantisme. Ch. Bastide, Huchon, Un poète réaliste anglais G. Crabbe. — 47: P. L., Phil. de Félice, L'autre monde, mythes et légendes, le purgatoire de Saint Patrice. — F. Piquet, Golther, Tristan und Isolde in den Dichtungen des Mittelalters und der neuen Zeit. — P. Lejay, Stemplinger, Das Fortleben der Horazischen Lyrik seit der Renaissance. — A., Gazier, Une suite à l'histoire de Port-Royal. — 48: F. Piquet, Martin, Der Vershau des Heliand und der altsächsischen Genesis. — E. Bourciez, Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes et spécialement en français. — Ders., Huguet, Petit glossaire des Classiques français du XVIIe siècle.

Revue des cours et conférences XVI, 3: A. Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière. 'Don Garcie'. — La jalousie dans le théâtre de Molière. — H. Lichtenberger, La vie et les oeuvres de Goethe. Dans le laboratoire de Faust — A. Gazier, Racine et le théâtre fr.: 'Phèdre' et la conversion de Racine. — 4: E. Faguet, Les poètes fr. du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe. Chênedollé; Le 'Génie de l'Homme'. — A. Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière. L'Ecole des Maris'. 'Les Fâcheux'. — 5: E. Faguet, Les poètes français du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe. Chênedollé: Le 'Génie de l'homme' (Forts.). Aug. Gazier, Racine et le théâtre français: Conversion et mariage de Racine; Racine historiographe. — 6: E. Faguet, Les poètes du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe: Chênedollé; le 'Génie de l'Homme' (Forts.): les 'Etudes poétiques'. — A. Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière: 'Les Fâcheux' (Forts.): le mariage de Molière. — N.-M. Bernardin, Le théâtre de Corneille: Le Cid. — 7: G. Lanson, Origines et premières manifestations de l'esprit philosophique dans la littérature française de 1675 à 1748. Leçon d'ouverture. — H. Lichtenberger, La vie et les oeuvres de Goethe: Le second 'Faust'. Le sabbat classique. — E. Faguet, Les poètes du XIXe s. qui continuent la tradition du XVIIIe. Le poète Esménard.

Revue latine 6e année, 25 novembre 1907: Emile Faguet, Lamennais et Lamartine (zu dem gleichbetitelten Werke von Christian Maréchal). — E. Faguet, De la littérature française du XVII. siècle et de son influence en Europe. — Julien Luchaire, Un guide pour les italianisants (zu G. Mazzoni, Avviamento allo studio critico delle lettere italiane 2a edizione. — Georges Ascoli, La Chute d'un ange de Lamartine, étude critique.

Revue germanique III, No. 4: Geffroy Chaucer, Les Contes de Canterbury. (Suite). Conte de l'Homme de Loi. Conte du Marinier. Conte de la Prieure. Contes de Chaucer sur Sire Topaze et sur Mellibée. Conte du Moine. Conte du Prêtre de Nonnains. Conte du Médecin. Conte du Pardonneur. — No. 5, nov. déc.: Ch. Joret, Un professeur à l'Institut du Belvédère, Aug. Duvan, 1771—1831. — A. Ehrhard, La dernière passion de Gentz. — Notes et documents: A. Schinz, La réforme de l'orthographe en France et en Amérique. — H. Weil, Observations sur un passage de la Braut von Messina. — Lettre de M. Richard M. Meyer. — Comptes-rendus critiques: Littérature comparée (F. Baldensperger). — Chadwick, The origin of the English nation; W. Keller, Angels. Palaeographie; Ries, Wortstellung im Beowulf; Lehmann, Das Präfix *us* im Altenglischen (Hu-

chon); The Oxford English Dictionary (Derocquigny); Les sonnets de Shakspeare, trad. Ch. M. Garnier. — Bibliographie et revue des revues.

Mémoires de la Société des sciences naturelles et archéologiques de la Creuse 2e série. T. X, 2: A. Thomas, Testament de Louis de Brosse seigneur de Boussac ('Le testament est rédigé en français local, teinté de langue d'oc').

Le Bibliophile Limousin 1906, 1: A. Précicon, Rabelais et les Limousins

Bulletin périodique de la Société ariégeoise des sciences, lettres et arts (Foix) et de la Société des études du Couserans (Saint-Girons) T. XI 1907: P. Sicre, Eléments de grammaire du dialecte de Foix. Première partie: 1. Lettre de M. Jeanroy. 2. Observations présentées par M. Pasquier.

Bulletin de la Société scientifique, historique et archéologique de Brive 1906: R. Fage, Un demi-siècle de théâtre à Tulle 1800-1850. — Abbé Albe, Le livre des miracles de N.-D. de Roc-Amadour.

Archivio storico lombardo XXXIV, 14: A. Zanelli, Pietro Del Monte.

Archivio storico per la Sicilia orientale IV, 2: V. Casagrandi, I codici cartacei messinesi e perugino sulla leggenda della francescana suor Eustochia da Messina. — G. Ciccone, La lettera di Cristo in antico siciliano.

Archivio storico sardo III, 1—2: D. Valla, Frammenti di canzoni sarde.

Archivio trentino XXI, 4: L. Cesarini-Sforza, Saggio del dialetto trentino del sec. XVI. — A. Segarizzi, I Trentini nel Fondaco dei tedeschi in Venezia. — XXII, 2: Ders., Professori e scolari trentini nello studio di Padova.

Atene e Roma X, 102: G. de Filippis, Una fonte classica del prologo dei 'Juvenilia' del Carducci.

Atti dell'Accademia di archeologia, lettere e belle arti di Napoli XXVI: N. Quarta, La casa e i giardini del Petrarca a Valchiusa.

Atti dell'Accademia scientifica veneto-trentino-istriana III—IV: G. Setti, Il Monti traduttore d'Omero.

Atti e memorie della R. Accademia di Padova XXIII: A. Marigo, La realtà storica del Catone Dantesco.

Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per la Romagna XXV, 1—3: E. Orioli, Consulti legali di Guido Guinicelli. — L. Frati, Angelo Michele Salimbeni e Sebastiano Aldrovandi rimatori bolognesi della fine del Quattrocento. — P. C. Falletti, Di Giosuè Carducci minore.

Bollettino della R. Deputazione di storia patria per l'Umbria XII, 3: L. Lanzi, Quale posto convenga al dipinto di Stroncone nella serie delle fonti per la iconografia francescana. — E. Filippini, un codice poco noto della visione del beato Tommasuccio da Foligno. — I. Norreri, Un quaternario politico ed altre poesie inedite di Francesco Melosio da Città della Pieve.

Bullettino della Società filologica romana 9: Lucilla Pistolesi Baudana-Vaccolini, Per la storia della leggenda di S. Alessio. — G. Ferretti, Nuovi documenti su Arrigo Testa.

Bullettino senese di storia patria XIV, 1: D. Zanichelli, Giosuè Carducci

Coltura e lavoro 1907: M. Cevolotto, Una sestina di Nicolò Manro.

Erudizione e belle arti IV, 3—4: F. Ravagli, Due sonetti nell' elezione di Benedetto XIV. — Ders., Osservazioni del Pananti sul verso 'Poscia più che il dolor potè il digiuno'.

Fanfulla della domenica XXIX, 23: G. Salvadori, Le incongruenze del 'Purgatorio' e la vita di Dante. G. Bertoni, Il 'Mare amoroso'. — 26: V. Cian, Giambattista Bazzoni — 27: A. Segarizzi, Dolcino. — 29: V. Cian, La causa di Pietro Giannone. — 30: O. Bacci, La vernaccia dell'abate di Cligni (zu Decam. X, 2). — 31: G. D'Anna, L'umorismo di Don Ferrante nei 'Brani inediti' dei 'Promessi Sposi'. — 32: V. A. Arullani, Lo sproposito di Gian Carlo Passeroni. — 35: P. Pozza, Giannone e Botta contro frà Tommaso Campanella. — 36: A. Farinelli, Dante e i 'Tragiques' del d'Aubigné. — 37: O. Bacci, Il Monti traduttore d'Omero — 39: L. Piccioni, Quando Gian Carlo Passeroni fu a Roma. — 40: G. Mazzoni, Giosuè Carducci e l'Italia agricola.

Florentia nova V, 2—4: C. Levi, La giovinezza di Carlo Goldoni.

Giornale storico e letterario della Liguria VIII, 7—9: G. Manacorda, Un testo scolastico di grammatica del sec. XII in uso nel basso Piemonte. — 10—12. A. Neri, Giov. Botero a Savona; ders., La grazia a Oberto Foglietta.

Il libro e la stampa I, 3. F. Novati, Una ninna nanna del Cinquecento.

Il Marzocco XII, 33: E. G. Parodi, Balilla fu Balilla? — 38: G. Lipparini, Il teatro di G. B. Niccolini.

La Bibliofilia IX, 1—2: C. Lozzi, Saggio di cimeli marchegiani (Forts. in der nächsten Nr.). — 3: G. Castellani, Sette lettere di mons. Giovanni Guidiccioni. — 4—5: H. Vaganay, Les romans de chevalerie italiens d'inspiration espagnole. — P. Rajna, Frammenti di un'edizione sconosciuta del 'Rinaldo da Montalbano' in ottava rima. — Leo S. Olschki, Contribution à la bibliographie de la musique vocale italienne du genre profane des XVI et XVII siècles. — S. J. A. Churchill, Bibliografia celliniana.

L'Abruzzo letterario 1907, 12—13: G. Checchia, Il Vesuvio nella canzone della Ginestra.

La cultura XXVI, 12: P. Gatti, La logica nel sistema filosofico del Leopardi. — 13: C. De Lollis, Romanticismo.

La lettura VII, 9: P. Molmenti, Il dolce dialetto (ven.).

La Perseveranza 21. 2. 1907: R. Barbiera, Enrico H. Heine e la principessa Belgioioso. — 26. 3.: R. Calzini, Carlo Goldoni all'università di Pavia. — 25. 8.: A. Momigliano, Le dame del Porta e i loro antenati.

La rassegna nazionale 1. 6. 1907: P. Landese, I documenti del Processo Galileiano pubblicati da A. Favaro. — 1. 7.: G. Ciardi-Duprè, Linguaggio e scienza del linguaggio. — F. Crispolti, Il canto di Guido da Montefeltro. — 16. 7.: Una poesia di Costantino Nigra in morte di Silvio Pellico. — 1. 8: L. Boggio, Il 'brillante' nella commedia italiana. — 16. 9.: O. Gori, Schermaglie dantesche (zu Inf. XXII, 123). — 1. 10.: G. Pirancesi, Fiorenza dentro della cerchia antica.

La Romagna IX, 5: Artikel über Carducci von P. C. Falletti, G. Gasperoni, F. Balbo, Giula Cavallari Cantalamessa, G. Gigli, A. Grilli. — 6—7: E. Lamma, Gli 'Innamorati' del Goldoni.

L'Ateneo Veneto XXX, II, 2: A. Lazzari, Carlo Goldoni in Romagna. — A. Pilot, Don Cesare d'Este e la satira.

Le Marche VII, 1: G. Castellani, Jacopo del Cassero e il codice dantesco della biblioteca di Rimini.

Memorie della R. Accademia dei Lincei 1907: Pia Cividali, Il beato Giovanni delle Celle.

Memorie della R. Accademia dei Zelanti di Acireale. Serie 3a, Vol V: A. Anastasi, La 'Poetica' di Girolamo Muzio.

Memorie storiche forogiuliesi III, 1—2: V. Capetti, Di alcuni caratteri speciali del 'Planctus' di S. Paolino. — V. Cian, Il 'latin sangue gentile' e 'il furor di lassù' prima del Petrarca. — C. Salvioni, G. I. Ascoli e il dialetto friulano.

Nuova Antologia 851: V. Cian, Il testo del Canzoniere Petrarchesco. — 852: I. Del Lungo, L'italianità della lingua dal popolo negli scrittori. — G. Caldana, Giudizi di percy Bysshe Shelley sui poeti italiani. — G. Monaldi, La danza nel secolo XIX. — M. Mandalari, Sonetti di Matteo Bandello. — 854: G. Chiarini, La figlia di Ugo Foscolo e gli ultimi anni del poeta a Londra. — 856: A. Mangini, Carlo Bini. — 858: G. Puccianti, Traduzioni oraziane di G. B. Giorgini. — G. Luchaire, Gli studi italiani in Francia. — G. Deabate, Alberto Nota e i suoi interpreti. — 859. F. Tocco, Il VI canto del Purgatorio. — Cl. Bertini-Attilj, Costanza Monti Perticari. — 861: L. Pirandello, Il verso di Dante.

Nuova rassegna di letterature moderne V, 4—6: A. Stanghellini, Il senso della vita nella Ginestra del Leopardi e nel Canto dell'amore del Carducci. — 7—8: G. Rabizzani, Lo Chateaubriand e la sua influenza

Nuovo Archivio veneto N. S. XIII, 2: C. Musatti, San Servolo salvatore di Venezia (Satirisches Sonett in Dialect aus dem 18. Jahrh.).

Periodico della Società storica comense 66 67: A. G. Della Torre Rezzonico, Gli Spagnuoli e la decadenza della letteratura italiana. — S. Monti, Martirio del beato Simone da Trento (ein Gedicht in Terzinen vom Jahre 1475).

Primo vere 1907, 1: G. Gallavresi, Una lettera inedita del Manzoni ad un suo traduttore.

Prose, rivista d'arte e d'idee I, 1: G. Papini, Dante vicario d'Iddio.

Rendiconti del R. Istituto Lombardo XL, 10-11: F. Foffano, Due preziosi cimeli in biblioteche milanesi (handelt sich um Orlando innamorato). — 12-13 C. Salviono, Lingua e

dialetti della Svizzera italiana — 14—15: V. Rossi, Maestri e scuole a Venezia verso la fine del medio evo.

Rendiconti della R. Accademia dei Lincei XVI, 1—5: E. Monaci, Antichissimo ritmo volgare sulla leggenda di Sant' Alessio.

Rivista abruzzese XXII, 7: G. Lovascio, Una nota critica sulla canzone 'Alla Vergine' di Fr. Petrarca. — G. Scopa, Necessità di uno studio più accurato sull'eloquenza sacra del Seicento. — 8—9: F. Valla, Il vero simbolo di Matelda.

Rivista araldica V, 6: G. Piranesi, I principi negligenti nel canto VII del Purgatorio. — 8: F. C. Carreri, Dell'arme e del casato di Sordello da Goito.

Rivista bibliografica italiana XII, 21: F. Kluge, Unser Deutsch.

Rivista di Roma XI, 3: Quattro lettere di Carlo Goldoni XI, 11: Giacomo Lumbroso, Come lo 'Spirto gentil' non possa essere Cola di Rienzo. — 13: G. Mazzatinti, Le fonti della 'Canzone di Garibaldi' di Gabriele d'Annunzio.

Rivista d'Italia X, 6: G. Bustico, Niccolò Tommaseo giornalista. — 7: V. Crescini, Piemonte (über die Ode Carducci's). — C. Cimegotto, Il compianto poetico di Corradino Svevo. — 8: A. Marenduzzo, Giov. Ruffini. — A. Canaletti-Gaudenti, Lettere inedite di M. d'Azeglio. — 9: A. S. De Feo, La donna nelle 'Chansons de geste' ed Alda la bella. — E. Pedio, Lettere inedite di G. Mazzini.

Rivista ligure XXIX, 3: M. Bontempelli, Giosue Carducci. — F. De Gazzis, Voci e maniere genovesi nei classici italiani e nell'uso toscano. — 4: O. Varaldo, Gabriello Chiabrera nella corte dei Medici. — G. Bustico, Per la biografia di Franc. Apostoli.

Rivista storica salentina IV, 3—4: P. Marti, Un rimatore tarantino del sec. XIII. — 5—6: R. Francioso, Il 'volgare' in Terra d'Otranto nel sec. XV.

Rivista teatrale italiana XIII, 1: M. Ortiz, Un ragionamento che zoppica (richtet sich gegen gewisse Aeußerungen in dem Buche 'La légende de Don Juan' von G. Gendarme de Bévotte). — 2—3: R. Bratti, Sette lettere di Francesco Augusto Bon. — P. Toldo, Un melodramma veneziano e un'antica storiella. — G. Caprin, La commedia 'ridicolosa' nel secolo XVII.

Tridentum X, 3: F. Largaiolli, I microbi della parlata trentina.

Neu erschienene Bücher.

Gründel, Paul. Die Wappensymbolik. Sinnbildliche Bedeutung der Wappenfiguren nach Mythologie, Geschichte, Tradition und Wahlsprüchen, zugleich ein Beitrag zur Kulturgeschichte des Mittelalters. VII, 64 S. m. Abbildgn. gr. 8°. Leipzig, M. Ruhl. 1907. M. 2.50.

Hertz, Wilh., Aus Dichtung und Sage. Vorträge u. Aufsätze. Hrsg. von Karl Vollmöller. Stuttgart und Berlin, Cotta. X, 219 S. 8°. [Die willkommene Sammlung enthält: Ueber den ritterlichen Frauendienst — aus 'Der Heimgarten' I. 1864, 44, 45, 46 —; Die Walküren — aus 'Morgenblatt zur Bayerischen Zeitung' 1866, 117—126 —; Die Nibelungensage — aus 'Sammlung gemeinverständlicher wissenschaftlicher Vorträge' 282 —; Altfranzösische Volkslieder — aus 'Beilage zur Allgemeinen Zeitung' 1881, 338/9 —; Beowulf das älteste germanische Epos — aus 'Nord und Süd' 1884 —; Mythologie der schwäbischen Volkssagen — aus 'Das Königreich Württemberg' Band II —; Die Hexenprobe, eine kulturgeschichtliche Studie — aus 'Gartenlaube' 1884 —; Mörikes Feuerreiter — aus 'Gartenlaube' 1888.]

Nyrop, Kr., Fortids-sagn og sange. Bd. II. Den ewige Jode, med billeder. Kopenhagen, Gyldendal. 1907. 134 S. 8°.

Seminar. Zur Einweihung der im Seminargebäude eingerichteten neuen Räume des Seminars für englische und des Seminars für romanische Philologie an der Universität Erlangen. Am 7. November 1907.

Viëtor, Wilh., Kleine Phonetik des Deutschen, Englischen u. Französischen. 5. Aufl., der 5. Aufl. der Orig.-Ausg. entsprechend. XVI, 132 S. mit 21 Fig. 8°. Leipzig, O. R. Reisland. 1907. M. 2.50

Beiträge, Breslauer, zur Literaturgeschichte. Hrsg. v. Proff. DD. Max Koch u. Greg. Sarrazin. gr. 8°. Leipzig, M. Hesse. [X. Walter, Dr. Erich, Adolf Friedrich Graf von Schack als Uebersetzer. 180 S. 1907. M. 5.]

Beiträge, Münstersche, zur neueren Literaturgeschichte. Hrsg. v. Prof. Dr. Schwering. gr. 8°. Münster, H. Schöningh. [I. u. II. Heft. d'Ester, Dr. Carl, Das Zeitungswesen in Westfalen von den ersten Anfängen bis zum J. 1813. In seiner geschichtl. Entwicklung u. kulturellen Bedeutung dargestellt. XVI, 222 S. 1907. M. 3.60. — III. Heft. Volbert, Dr. A., Ferdinand Freiligrath als politischer Dichter. VIII, 104 S. 1907. M. 2. — IV. Heft. Klövekorn, Josef, Immermanns Verhältnis zum deutschen Altertum m. besond. Berücksichtig. seines Romanzenzyklus 'Tristan und Isolde'. VII, 63 S. 1907. M. 1.60.]

Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft, hrsg. v. Prof. Dr. Ernst Elster. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. [Nr. 1. Mayrhofer, Dr. Otto, Gustav Freytag und das Junge Deutschland. VII, 56 S. 1907. M. 1.20. — Nr. 2. Hitzeroth, Ob.-Realsch.-Ob.-Lehr. Dr. Carl Johann Heermann 1585—1647). Ein Beitrag zur Geschichte der geistl. Lyrik im 17. Jahrh. VII, 184 S. 1907. M. 4. — Nr. 4. Lühmann, Dr. Joh., Johann Balthasar Schupp. Beiträge zu seiner Würdigung. VI, 106 S. 1907. M. 2.]

Bibliothek, germanische. I. Sammlung german. Elementar- und Handbücher, hrsg. von Wilh. Streitberg. IV. Reihe. Wörterbücher. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verlag. [I. Bd. Falk, H. S. und Alf Torp, Proff., Norwegisch-dänisches etymologisches Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verff. fortgeführte deutsche Bearbeitung von Herm. Davidsen. 1. Lfg. S. 1—80. 1907. M. 1.50.]

Bibliothek des Literarischen Vereins in Stuttgart. 57. Jahrg. 243—246. Publikation. Tübingen. 1907. gr. 8°. [243 und 246. Die erste deutsche Bibel, hrsg. von W. Kurrelmeyer. 3. Bd.: Genesis, Exodus, Leviticus. 4. Bd.: Numeri bis Ruth. XIII, 472; 449 S. — 244. Briefwechsel zwischen Gleim und Ramler, hrsg. und erläutert von Carl Schüddekopf. 2. Bd.: 1753—1759. IX, 416 S. — 245. Georg Rudolf Weckherlins Gedichte, hrsg. von Hermann Fischer. Dritter und Supplementband. II, 188 S. Inh.: 'Panegyricke to the most honourable and renowned Lord, the Lord Hays Vicount of Doncaster, His Maiesties of Great-Brittaine Ambassadour in Germanie. Sung by the Rhine, interpreted by G. R. W.' 1619. S. 1—13. — Genealogisches über Weckherlin und seine Familie. S. 15—26. — Urkunden und Regesten zu W.'s Leben und Schriften. S. 27—174. — Bibliographisches zur Kenntnis W.'s. S. 175—185. — Register. S. 186—188.]

Bode, Dr. Wilh., Goethes Lebenskunst. 5., vollständig umgearb. Aufl. 10—14. Taus. VIII, 258 S. mit 7 Abbild. u. 12 Taf. 8°. Berlin, E. S. Mittler & Sohn. 1908. M. 3.

Bonus, Arth., Die Bedeutung des altisländischen Prosaschrifttums. München, G. D. W. Callwey. M. 4.

Bonus, Arth., Zur Biologie des Rätsels. München, G. D. W. Callwey. M. 4.

Bröcher, J., Die Sprache des Schmiedehandwerkes im Kreise Olpe auf Grund der Mundart v. Rhonard. Diss. Münster 1907. 47 S. mit 1 Karte. gr. 8°.

Chamisso's, Adelb. v., sämtliche Werke in 4 Bdn. Mit einer Anzahl bisher ungedruckter Gedichte. Hrsg. u. eingeleitet von Prof. Dr. Ludw. Geiger. 272, 320, 240 u. 272 S. mit 2 Bildnissen. kl. 8°. Leipzig, Ph. Reclam jun. 1907. In 2 Bde. M. 2.

Claudius', Matthias, Werke. Chronologisch geordnet, mit Angabe der ursprüngl. Lesarten, einer biograph. Einleitung u. erklär. Anmerkungen hrsg. v. Dr. Geo. Behrmann. Als Beigaben: 2 Bildnisse, 2 Schattenrisse, 11 Abbildungen u. ein Brief als Handschriftprobe. LXXVIII, 735 S. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse. 1907. M. 2.

Conradi, Herm., Friedrich Hebbel in seinen Tagebüchern, eingeleitet u. hrsg. v. C. F. Schulz-Euler. Frankfurt a. M., C. F. Schulz. M. 1.50.

Delerot, E., Quelques propos sur Goethe. Versailles, libr. Bernard. 1908. In-16, 151 p. Fr. 2.50.

Dichters, e., Liebe. Eduard Mörikes Brautbriefe. Eingeleitet u. hrsg. v. Walth. Eggert-Windegg. XVIII, 221 S. mit 2 Taf. 8°. München, C. H. Beck. 1908. M. 3.50.

Gaertner, K. H., Zur Fostbrædrasaga. I. Teil: Die Visur Diss. Leipzig 1907. 148 S. 8°.

Hebbel, Friedrich, Der heilige Krieg. Friedrich Hebbel in seinen Briefen, Tagebüchern, Gedichten. Hrsg. von Hans Brandenburg. Geschmückt von Käte Vesper-Waentig. 414 S. Düsseldorf, Wilhelm Langewiesche-Brandt.

Hoffmann's, E. T. A., sämtliche Werke. Historisch-krit. Ausg. m. Einleitungen, Anmerkungen u. Lesarten von Carl Geo. v. Maassen. 1. Bd. Fantasiestücke in Callots Manier.

Mit 10 Bildbeigaben u. e. Faksimile. XXVIII, 508 S. 8°. München, G. Müller. 1908. M. 5.

Kålund, Kr., Palæografisk Atlas. Ny serie. Oldnorsk-islandske skriftprøver c. 1300—1700. Kopenhagen, Gyldendal. Kristiania, Nordisk Forlag. XVI S., 75 Bll. Fol.

Klee, R., Das mittelhochdeutsche Spiel vom jüngsten Tage. Diss. Marburg 1906. 124 S. 8°.

Lassbiegler, H., Beiträge zur Geschichte der Eckendichtungen. Diss. Bonn 1907. 56 S. 8°

Leistner, R., Ueber die Vergleiche in Gottfrieds von Strassburg Tristan mit Berücksichtigung des metaphorischen Elementes im engeren Sinne. Diss. Leipzig 1907. 107 S. 8°.

Leithaeuser, J., Volkskundliches aus dem Bergischen Lande. I. Tiernamen im Volksmunde. 1. Teil. Barmen 1906; 2. Teil 1907. 43 u. XI S.

Lundius, B., Deutsche Vagantenlieder in den Carmina Burana. Diss. Kiel 1907. 70 S. 8°.

Meister-Briefe. I. Literatur. Aus der Frühzeit der Romantik. Hrsg. von J. Fränkel. Berlin, Behr. VIII, 254 S. 8°. Mit 4 Portr.

Matz, E. L., Formelhafte Ausdrücke in Wolframs Parzival. Diss. Kiel 1907. 109 S. 8°.

Meyer, K., Zur Syntax des Participium Praesentis im Althochdeutschen. Diss. Marburg 1906. 93 S. 8°.

Meyer-Benfey, Heinr., Josef Freiherr v. Eichendorff. 26 S. gr. 8°. Göttingen, F. Kronbauer. 1908. 80 Pf.

Moeller van den Bruck, Die Deutschen. Unsere Menschengeschichte. 8°. Minden, J. C. C. Bruns. [4. Bd. Entscheidende Deutsche. Vom Kritischen. Friedrich der Große. Winkelmann. Lessing. Herder. Kant. Fichte. Moltke. VII, 262 S. 1907. M. 3. — 5. Bd. Gestaltende Deutsche. Vom Monumentalen. Karl der Große, Heinrich der Löwe. Friedrich II. Wolfram, Walter, Wilhelm. Dürer. Holbein. Cranach. Leipniz, Bach, Klopstock. Mozart, Beethoven, Wagner. Hauptmann, Dehmel, Däubler. VII, 310 S. 1907. M. 3.50. — 6. Bd. Goethe. Vom Universalen. Der Verirrte. Der Führende. Der Verschwärmte. Der Entscheidende. Der Gestaltende. VII, 200 S. 1907. M. 3.]

Pintschovius, Karl, Schiller und Jena. Mit Zeichnungen versehen von L. B. Heyder. 32 S. Jena, Frommannsche Hofbuchhandlung (Eckard Klostermann).

Pollak, Gustav, Franz Grillparzer and the Austrian drama. XXI u. 440 p. New York. Dodd Mead u. Co.

Pompè, F., Die Laut- und Akzentverhältnisse der Schokaner Mundart. Diss. Leipzig 1907. 87 S. 8°.

Sagen, Walliser. Hrsg. v. dem histor. Verein v. Oberwallis. 1. Bd. IV, 289 S. mit 1 Bildnis. 8°. Brig (Schweiz), Geschichtsforsch. Verein v. Oberwallis. 1907. M. 3.

Sammlung kurzer Grammatiken deutscher Mundarten. Hrsg. von Otto Bremer. gr. 8°. Leipzig, Breitkopf & Härtel. [VII. Bd. Gebhardt, Aug., Grammatik der Nürnberger Mundart. Unter Mitwirkung von Otto Bremer. XVI, 392 S. 1907. M. 12.]

Scherer, Wilh., Geschichte der deutschen Literatur. 11. Aufl. XII, 834 S. mit Bildnis. gr. 8°. Berlin, Weidmann. 1908. M. 10.

Schmidt-Oberlößnitz, Wilh., Otto Ludwig-Studien. 1. Bd. Die Makkabäer. Eine Untersuchung des Trauerspiels und seine ungedruckten Vorarbeiten nebst einem Ausblick auf Zacharias Werners 'Mutter der Makkabäer'. XII, 143 S. gr. 8°. Leipzig, Dietrich. 1908. M. 3.60.

Schmitt, Carl, Der moderne Roman. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte. Osnabrück, G. Pillmeyer. M. 4.20.

Sommer, Prof. Dr. Rob., Goethes Wetzlarer Verwandschaft. 47 S. m. 8 Abb. 8°. Leipzig, J. A. Barth. 1908. M. 1.50.

Stunden mit Goethe. Hrsg. v. W. Bode. 4. Bd. 1. Heft. Berlin, Mittler u. Sohn. [Inh.: K. Immermann, Goethes Haus. — Chr. Schuchardt, Aus Goethes Arbeitszimmer. — O. Ernst, Schiller. — W. Bode, Goethes Lehre von den Feinden. — W. Quincke, Das Theater im 'Wilhelm Meister'. — J. Gensel, Kersting und Goethe. — Theodor Toeche-Mittler. — Die ersten Luftballons in Weimar. — Die Familie Elkan.]

Weltrich, Rich., Schillers Ahnen. Weimar, H. Böhlau's Nachf. M. 3.

Wieland, Chr. M., Ausgewählte Werke, Neue Taschenausg., eingeleitet v. Dr. Frz. Deibel. Die Zeichnung des Titels u. Einbandes ist v. Walt. Tiemann. 3 Bde. kl. 8°. Leipzig, Insel-Verlag. M. 15. [1. Kleine Vers-Erzählungen, XXIX, VII, 364 S. 1905. — 2. Oberon. Ein romant. Heldengedicht in 12 Gesängen. V, 316 S. 1905. — 3. Geschichte der Abderiten. VI, 449 S. 1907.]

Wiener, Oskar, Das deutsche Handwerkerlied. Sammlung gemeinnütziger Vorträge. No. 318—349. Prag.

Zelter, Johs., Deutsche Sprache u. deutsches Leben. Sprach- u. kulturgeschichtl. Bilder f. Lehrer u. f. Freunde unserer Muttersprache. Mit einem Begleitwort von Dr. Prinz. X, 146 S. 8°. Arnsberg, J. Stahl. 1907. M. 2.

Beiträge, Münstersche, zur englischen Literaturgeschichte. Hrsg. von Prof. Dr. Otto L. Jiriczek. gr. 8°. Münster, H. Schöningh. [III. Jellinghaus, Dr. Paul, Tennysons Drama Harold. Eine Quellenuntersuchung. VII, 72 S. 1907. M. 2. — IV. Breme, M. Ignatia, S. S. U., Christina Rossetti und der Einfluss der Bibel auf ihre Dichtung. Eine literarisch-stilist. Untersuchung. XI, 96 S. 1907. M 2.40.]

Blake, William, Milton. Edit. by E. R. D. Maclagan and A. G. B. Russell. Imp. 8vo. pp. 78. Lo., A. H. Bullen. 5/—.

Boswell, James, The Life of Samuel Johnson. New. ed., with Notes, by Roger Ingpen. 2 vols. Illust., Roy. 8vo. pp. 1220. Lo., J. Putman. 18/—.

Budde, E., Die Bedeutung der Trinksitten in der Kultur der Angelsachsen. Diss. Jena 1906. 102 S. 8°.

Capone Gino. La novella del Cavaliere (Knight's Tale) di Geoffrey Chaucer e la Teseide di Giovanni Boccaccio: assaggi di critica comparata. Vol I. Sassari, G. Capone [Modica, s. tip.]. 1907. 8°. p. 148.

Chesterton, G. K., Charles Dickens. 5th ed. Cr. 8vo, pp. 312. Lo., Methuen. 6/—.

Drayton, Michael, Minor Poems. Chosen and edit. by Cyril Brett. (Tudor and Stuart Library.) 4to. pp. 284. Oxford, Clarendon Press. 5/—.

Early English Text Society. Original Series. 131: The Brut, or The Chronicles of England, edited from the best Mss. by Dr. F. Brie. Part I. 10 s. — 132: John Metham's Works, edited from the unique Ms. by Dr. Hardin Craig, and given by the owner of the Ms. — 133: The English Register of Oseney Abbey, by Oxford, written abont 1460. Edited with an Indroduction, by Andrew Clark. Part I: Text. VIII, 209 S. 15 s. — 134: The Coventry Leet Book: or Mayor's Register, containing the records of the City Court Leet or View of Frankpledge, A. D. 1420—1555, with divers other matters. Transscribed and edited by Mary Dormer Harris. Part I. 256 S. — Extra Series. XCIV: Respublica, a Play on Social England in Q Mary's reign, A. D. 1553, ed. Leonard A. Magnus. 12 s. — XCV: The Legend of the Holy Grail by Miss Dorothy Kempe. Part V of Lovelich's History of Holy Grail. 6 s. — XCVI: Mirk's Festial, edited from the best Mss. by Dr. Erbe. Part I. 12 s.

Forster, John, The Life of Charles Dickens. With 32 Illusts. Cr. 8vo, pp. 1005. Lo., Chapman & Hall. 2/—.

Helmecke, Fr., Die Technik der Sprache in den Tragödien John Marston's. Diss. Halle 1907. 148 S. 8°.

Henderson, M. Sturge, George Meredith. Novelist. Poet, Reformer. Cr. 8vo, pp 332. Lo., Methuen. 6/—.

Keats, John, The Poetical Works of. Edit. by William T. Arnold. (The Globe Edition.) Cr. 8vo. pp. lxii—349. Lo., Macmillan. 3/6.

Keats, John, Poems. Cheaper Re-issue. (Endymion Series.) 8vo, pp. 370. Lo., Bell. 3/6.

Leporace, Pas., Il petrarchismo e i sonetti di Shakespeare. Cosenza, tip. R. Riccio, 1907. 8°. p. 18.

Miksch, W., Die Verfasserschaft des Arden of Feversham. (Ein Beitrag zur Kydforschung.) Diss. Breslau 1907. 83 S. 8°.

Müller, Joh., Bulwers Roman 'The last of the Barons'. Rostocker Diss. 88 S. 8°.

Schoenerich, G., Der literarische Einfluss Spensers auf Marlowe. Diss. Halle 1907. 102 S. 8°.

Schriftsteller, englische, aus dem Gebiete der Philosophie, Kulturgeschichte und Naturwissenschaft. 8°. Heidelberg, C. Winter. Verl. [4. Smith, Adam, Systems of political economy. Auswahl aus: 'An inquiry into the nature and causes of the wealth of nations' mit Anmerkungen u. volkswirtschaftlicher Einleitung von Doz. Prof. Dr. Andr. Voigt. 154 S. 1907. M. 1.60.]

Shakespeare, The Comedy of Errors. Edit. by Henry Cunningham. (Arden Edition.) 8vo, pp. 30. Lo., Methuen. 2/6.

Shakespeare, Love's Labors Lost. Edit. by F. J. Furnival. 4to. Lo., Chatto & Windus. 2/6.

Shelley, Œuvres poétiques complètes de Shelley. Traduites par F. Rabbe. Précédées d'une étude historique et critique snr la vie et les œuvres de Shelley. T. 1er. 2e édition. Paris, libr. Stock. 1907. In-18 jésus, 395 p. Fr. 3.50.

Specimens of English Dramatic Poets who Lived about the Time of Shakespeare. With the Extracts from the Garrick Plays. With Notes by Charles Lamb. Frontispiece. Cr. 8vo, pp. 539. Lo., Routletge. 2/6.

Spenser, Edmund, The Fowre Hymns. Edit. by Lilian Winstanley. (Pitt Press Series.) 12mo, pp. 152. Cambridge University Press. 2/—.

Anthologie des poètes français contemporains. Le Parnasse et les Écoles postérieures au Parnasse (1866—1906). Morceaux choisis, accompagnés de notices bio et bibliographiques et de nombreux autographes, par G. Walch. Préface de Sully Prudhomme, de l'Académie française. T. 1er. Paris, librairie Delagrave. In-18, XXI-577 p. fr. 3.50.

Appel, C., Provenzalische Chrestomathie mit Abriss der Formenlehre und Glossar. 3. verb. Auflage. XLI, 344 S. 8°. Leipzig, Reisland. M. 9.

Atlas linguistique de la France p. p. J. Gilliéron et E. Edmont. 29e Fasc.: 1311 tomber. 1312 m'est tombée. 1313 tonneau. 1314 tonnelier. 1315 il tonne. 1316 le tordre. 1317 tortue. 1318 toujours. 1319 toupie. 1320 tous les jours. 1321 tousser. 1322. traineau. 1323 traire. 1324 travailler. 1325 en travaillant. 1326 trèfle. 1327 treille. 1328 treize. 1329 tremble. 1330 trembler. 1331 bien trempé. 1332 trente. 1333 trois. 1334 contre le tronc. 1335 trop. 1336 tron. 1337 trouer. 1338 un troupeau. 1339 trouver. 1340 tu me trouves. 1341 vous trouverez bien. 1342 truie. 1343 tnile. 1344 tulipe. 1345 tussilage. 1346 tuyau. 1347. un. 1348 user. 1349 vache. 1350 la vaisselle. 1351 vallée. 1352 mais il ne vaut pas. 1353 van. 1354 un veau. 1355 veiller. 1356 veine. — 30e Fasc.: 1357 vendanger. 1358 et vendre. 1359 vendredi. 1360 venir. 1361 je viens. 1362 si tu viens. 1363 il vient. 1364 qu'il vienne. 1365 que vous veniez. 1366 viendraient. 1367 venez donc. 1368 venu. 1369 vent. 1370 quand il fait du vent. 1371 ver. 1372 ver luisant. 1373 un verre d'eau. 1374 un verrou. 1375 verrue. 1376 vert verte. 1377 vert de gris. 1378 verveine. 1379 vesce. 1380 une vessie gonflée. 1381 vêtir. 1382 veuf, veuve. 1383 la viande, viande. 1384 vide. 1385 à vider. 1386 vieilli. 1387 aussi vieux que moi. 1388 mon vieil ami. 1389 un vieil ami. 1390 une vieille. 1391 vif vive. 1392 la vigne. 1393 vigneron. 1394 vilebrequin. 1395 village, du village. 1396 ville. 1397 vinaigre. 1398 vingt. 1399 vingt-deux. Paris, Honoré Champion.

Aulard, A., Taine historien de la révolution française. Paris, Arm. Colin. fr. 3.50.

Baroncelli, G. Olimpia, Le canzonette di Leonardo Giustinian. Forlì, tip. L. Bordandini, 1907. 8°. p. 88.

Bibliothek, indogermanische. Hrsg. v. Herm. Hirt u. Wilh. Streitberg. II. Abtlg. Sprachwissenschaftliche Gymnasialbibliothek. Unter Mitwirkg. zahlreicher Fachgenossen hrsg. von Max Niedermann. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verlag. [1. Bd. Niedermann, Dr. Max, Historische Lautlehre des Lateinischen. Vom Verf. durchgesch., verm. u. verb. deutsche Bearbeitung des französ. Originals von Dr. Ed. Hermann. XIV, 115 S. m. 1 Abbildg. 1907. M. 2. Bisher u. d. T.: Sammlung indogermanischer Lehrbücher.]

Boutroux, E., Pascal. 4e édition, revue. Paris, libr. Hachette et Cie. 1907. In-16, 207 p. et portrait. fr. 2.

Bouyer, Raym., Un contemporain de Beethoven. Obermann précurseur et musicien. Paris, Fischbacher. fr. 3.

Brossmann, K., Bild und Periphrase in der Divina Commedia. Progr. Görlitz.

Brun, P., Pupazzi et Statuettes. Etudes sur le XVIIe siècle: Les Farceurs — Jean Chapelain — Pierre Montin — Saint-Evremond. Paris, Cornély. 400 S. fr. 3.50.

Büchsenschütz, Carl, Die Setzung des Personalpronomens als Subjekt in der altfranzösischen Uebersetzung des Wilhelm von Tyrus. Hallenser Diss. 100 S. 8°.

Bulle, Osk., u. Gius. Rigutini, Neues italienisch-deutsches u. deutsch-italienisches Wörterbuch. 4. Ster.-Ausg. 1. Bd. Italienisch-Deutsch. XII, 919 S. Lex. 8°. Leipzig, B. Tauchnitz. 1907. M. 9.

Cantoni, Rocco, Divagazioni sul dialetto pavese: il Giarlaett. Pavia, tip. succ. Bizzoni, 1907. 8°. p. 19.

Cantoni, Rocco, Divagazioni sul dialetto pavese: l'accademia dla Basleatta. Pavia, tip. succ. Bizzoni, 1907. 8°. p. 27.

Cappelletti, Alb., Un poeta francescano di Sicilia (Alessio Di Giovanni). Palermo, R. Sandron (tip. Impresa generale d'affissione e pubblicità), 1907. 8°. p. 36, con ritratto e tavola.

Chanson de Roland, Dalla, Il tradimento di Gano. Orlando a Roncisvalle. La morte di Alda. Episodi ridotti in versi italiani da G. L. Passerini. Al commendatore Leo S. Olschki nelle nozze della figliuola Elvira. Firenze, XXVI novembre MDCCCCVII. 13 S. 8°.

Chiorboli, Ezio, Giovanni Guidiccioni. Jesi, stab. tip. Cooperativo, 1907. 9°. p. 177. L. 4. [Biblioteca letteraria de La Romagna, no. 1.]

Clerque, Helen, The Salon: a Study of French Society and Personalities in the 18th Century. London, Putnam's Sons. 374 S. 8°. 12/6.

Coen, Nella, Saggio sulla questione delle unità drammatiche in Francia e in Italia. Livorno, tip. S. Belforte e C., 1907. 8°. p. 127.

Copelli, Teresa, Il teatro di Scipione Maffei (La Merope, Le Cerimonie, il Raguet e la Fida Ninfa), con lettere e documenti inediti. Parma, L. Battei, 1907. 8°. p. xvij, 282.

Cordaro, Ant., Le théâtre tragique français et les premières oeuvres de J. B. Niccolini. Messina, A. Trimarchi (tip. del Secolo), 1907. 8°. p. 50. L. 1.

Croce, Ben., Letteratura e critica della letteratura contemporanea in Italia: due saggi. Bari, G. Laterza e figli, 1908. 8°. p. 82, iiij. L. 1.50.

Culcasi, Car., Gli influssi italiani nell'opera di G. G. Rousseau. Roma, Società ed. Dante Alighieri. 16°. p. 264. L. 3.

Daub, H., Die Entwicklung des französisch. Infinitivausgangs (Vok. oder Kons. +) stimmtonloses *s* + *er*. Diss. Kiel 1907. 147 S. 8°.

Fatini, Gius., Agnolo Firenzuola e la borghesia letterata del Rinascimento. Cortona, tip. Sociale, 1907. 8°. p. (5), 190. L. 3.

Fonsegrive, G., Ferdinand Brunetière. Paris, libr. Bloud et Cie. 1908. In-16, 103 p.

Fusani, Leonilda, Gian Francesco Galeani-Napione di Cocconato-Passerano: vita e opere. Torino, tip. Baravalle e Falconieri, 1907. 8°. p. 142.

Garlanda, Fed., Il verso di Dante. Roma, Società ed. Laziale (E. Voghera), 1907. 8°. p. vj, 79. L. 5.

Gobbi, Pietro, Intorno ai sermoni di Gabriello Chiabrera. Jesi, tip. ed. Flori, 1907. 8°. p. 77.

Goldoni, Car., Memorie, riprodotte integralmente dalla edizione originale francese, con prefazione e note di Guido Mazzoni. Firenze, G. Barbèra (Alfani e Venturi), 1907. 16°. 2 voll. p. xxij, 468; 501. L. 7.

Hensel, P., Rousseau. Leipzig, Teubner. VI, 122 S. Aus Natur u. Geisteswelt. 180. M. 1.

Interlandi, Vanni, Della vita e delle opere di Serafino Amabile Guastella. Ragusa, G. Destefano, 1907. 8°. p. 68.

In the Footprints of Dante. A Treasnry of Verse and Prose from the Works of Dante. Compiled hy Paget Toynbee. Cr. 8vo, pp. 410. Lo., Methuen. 4/6.

Klausner, Gertrud, Die drei Diamanten des Lope de Vega und die Magelonen-Sage. Berliner Diss. 178 S. 8°.

Koschwitz, E., Les plus anciens monuments de la langue française, publ. ponr les cours universitaires. II. Textes critiques et glossaire. 2. éd. VIII, 92 S. 8°. Leipzig, Reisland. M. 1.50.

Leporace, Pas., Il pessimismo di Francesco Petrarca. Cosenza, tip. R. Riccio, 1907. 8°. p. 19.

Literatur, die. Sammlung illustr. Einzeldarstellgn. Hrsg. v. Geo. Brandes. kl. 8°. Berlin, Marquardt & Co. [27. Bd. Federn, Karl, Dante. Mit 10 Vollbildern in Tonätzung. 72 S. 1907. M. 3.]

Lucchetti, Lu., Les images dans les oeuvres de Victor Hugo: essai et biographie du maitre et notes explicatives. Veroli, tip. Reali, 1907. 8° fig. p. 155, (4). con ritratto. L. 2.

Marchini-Capasso, Olga, Goldoni e la commedia dell'arte. Bergamo, tip. fratelli Bolis, 1907. 16°. p. 234. L. 2.

Masson, M., Alfred de Vigny (Académie française; Prix d'éloquence, 1906). Essai accompagné d'une note bibliographique et de lettres inédites. Paris, libr. Bloud et Cie. 1908. In-16, 95 p.

Mazzetto di canti popolari di Casale di Val di Cecina, a cura di F. C. Pellegrini. Livorno, tip. R. Giusti, 1907. 16°. p. 11. [Per le nozze Lilla-Romagnoli.]

Mérimée, Prosper. L'Homme. L'Écrivain. L'Artiste. Paris, impr. Frazier-Soye; Journal des Débats politiques et litté-

raires'. 1907. In-8, 177 p. et illustrations, portraits, fac-similés.

Moretti, Ang., Carlo Goldoni in Francia. Cortona, tip. Sociale, 1907. 8°. p. 26.

Palotta, Giov., Alcune note sulla ottava nella storia della letteratura italiana fino all'Ariosto. Rimini, tip. Artigianelli, 1907. 8°. p. 59.

Plattner, Ph., Ausführliche Grammatik der französischen Sprache. Eine Darstellung des modernen französ. Sprachgebrauchs mit Berücksichtigung der Volkssprache. V. Teil: Registerband. Grammatisches Lexikon der französ. Sprache. VIII, 542 S. 8°. Freiburg, Bielefeld. M. 12.50.

Projet de préface pour le glossaire étymologique et historique des patois et des parlers de l'Anjou; par A. J. V. Angers, impr. Germain et Grassin. 1907. In-8. 24 p.

Racine. Les Plaideurs, comédie de Racine. Edition publiée conformément au texte de l'édition des Grands Ecrivains de la France, avec une analyse, des notices, des notes, des remarques grammaticales et un lexique par G. Lanson. 5e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1907. Petit in-16, XVI-111 p. fr. 1.

Rocca, Lu., Lectura Dantis: il canto XXIX del Purgatorio, letto nella sala del collegio Nazzareno in Roma. Firenze, G. C. Sansoni (G. Carnesecchi e figli), 1907. 8°. p. 48. L. 1.

Romano, Elena, I contrasti fra carnevale e quaresima nella letteratura italiana. Pavia, tip. succ. fratelli Fusi, 1907. 8°. p. 85.

Sand, George, Meine Lebensbeichte. Nach dem Franz. (L'histoire de ma vie) v. R. Jolowicz. Mit Einleitung v. Dr. Ella Mensch. 152 S. m. 6 Bildnissen. 8°. Berlin, H. Seemann Nachf. 1907. M. 2.

Schriftsteller, französische, aus dem Gebiete der Philosophie, Kulturgeschichte u. Naturwissenschaft. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. [1. Jouffroy, Th., Mélanges philosophiques. Auswahl m. Anmerkg. v. Dr. Ernst Dannheisser. 134 S. 1907. M. 1.60. — 3. Taine, H., Philosophie de l'art. 1. partie. Mit Einleitg. u. Anmerkgn. hrsg. v. Dr. M. Fuchs. Mit 8 erläut. Abbildgn. 121 S. 1907. M. 1.60.]

Schriftsteller, englische u. französische, der neueren Zeit. Für Schule u. Haus hrsg. v. J. Klapperich. (Ausg. A. Einleitung u. Anmerkgn. in deutscher, Ausg. B in engl. oder französ. Sprache.) 8°. Berlin, C. Flemming. [46. Bdchn.: Molière, L'avare. Comédie. Mit e. Einleitg. u. Anmerkgn. v. Ernst Wasserzieher u. Jean Gontard. (Ausg. A.) XVI, 87 S. 1907. M. 1.50; Ausg. B. XII, 88 S. M. 1.50]

Schroedter, V., Der Wortschatz Kristians von Troyes bezügl. der Ausdrücke der Kampfesschilderung. Diss. Leipzig. 1907. 196 S. 8°.

Sciahica, Vinc., Poesie giovanili di Vincenzo Monti. Sciacca, tip. E. Barone, 1907. 8°. p. 67.

Scioglilingua, indovinelli, giuochi fanciulleschi, canzonette, filastrocche storielle popolari da servire alla prima educazione del bambino, scelti e ordinati da Giovanni Giannini, con prefazione del dott. Cesare Musatti. Firenze, R. Bemporad e figlio (Prato, Giachetti, figlio e C.), 1907. 16°. p. 100.

Séché, Léon, Muses romantiques: Hortense Allart de Méritens dans ses rapports avec Chateaubriand, Béranger, Lammenais, Sainte-Beuve et Mme. D'Agoult. Paris, Editions du Mercure de France. 8°. Fr. 7.50.

Séché, Léon, Lettres inédites d'Hortense Allart de Méritens à Sainte-Beuve. Avec une Introduction et de Notes. Paris, Editions du Mercure de France. 8°. Fr. 7.50.

Simon, E., Die Rektion der Ausdrücke der Gemütsbewegung im Französischen. Diss. Göttingen 1907. 114 S. 8°.

Taine, H., La Fontaine et ses fables. 18e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1907. In-16, VI-351 p. fr. 3.50.

Tenner, F., François le Metel de Boisrobert als Dramatiker u. Nachahmer des spanisch. Dramas. I. Die Tragikomödien. Diss. Leipzig 1907. 178 S. 8°.

Thiergen, J., Die lautliche und begriffliche Entwickelung der antikmythologischen Namen in der französischen Sprache. Diss. Kiel 1907. 154 S. 8°.

Timmermans, A., Traité de l'onomatopée ou Clef étymologique pour les racines irréductibles. Nouv. éd. Paris, Fischbacher. 168 S. 8°. fr. 4.

Timmermans, Adr., L'argot parisien. Etude d'étymologie comparée suivie du vocabulaire. Nouvelle édition. XII, 318 S. 8°. fr. 6. Paris, Fischbacher.

Toinet, R., Quelques recherches autour des poèmes héroiques-épiques français du XVIIe siècle. T. 2: Additions et Corrections. Tulle, impr. Crauffon. 1907. In-16, 214 p.

Tullio, Giov., Saggio critico sullo stile nella 'Vita' di Benvenuto Cellini. Roma. Forzani & Co. 100 S. 8°.

Vecchia, J., La varia fortuna di Pietro Metastasio. Torino, Paravia. 53 S. 8°.

Wolf, M., Avellanedas 'Don Quijote', sein Verhältnis zu Cervantes und seine Bearbeitung durch Lesage. Diss. Leipzig 1907. 69 S. 8°.

Zyromski, E., Sully Prudhomme. Paris, Colin. fr. 3.50.

Literarische Mitteilungen.

Herr R. Palmlöf in Lund hat ein weiteres (3.) Exemplar des 1700(?) zu Hamburg erschienenen Prosa-Volksbuchs vom *Reineke Fuchs* entdeckt. Der Titel lautet: „Des durchtriebenen Reineke Fuchs Leben und Buben-Stücke. Darinnen auf eine verblümte Schreiharth . . . das hoff wie auch aller Stände der Welt Leben und Wesen . . . abgemacht wird. Hamburg, gedruckt bey Thomas von Wiening, im gülden ABC. 8°. 299 S." — Bisher waren nur 2 Ex. bekannt. (Upsala u. St. Petersburg). — Vergl. Friedr. Prien, Reinke de Vos. Halle 1887. S. LIII no. 6. — Das 3. vorzüglich erhaltene Ex. ist verkäuflich. Man wende sich mit Preisangeboten an Dr. Herm. Hungerland, Lektor der deutschen Sprache u. Literatur an der Universität zu Lund (Schweden).

O. Behaghel macht mich freundlich darauf aufmerksam, dass er schon 1898 im Literaturblatt für german. u. roman. Philologie S. 263 die Ansicht ausgesprochen hat, Wolfram habe in der Kiot-Flegetanis Geschichte Gottfried auf lustige Weise verspotten wollen. Ich bedaure, dass mir dies in meinem Aufsatz in der Festschrift zur Basler Philologenversammlung entgangen ist, freue mich aber anderseits des unbewussten Zusammentreffens, weil dadurch die Wahrscheinlichkeit unsrer Ansicht gewinnt.

Basel am 25. November 1907. John Meier.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Neufranzösische Dialekttexte.

Mit grammatischer Einleitung und Wörterverzeichnis

von

Eugen Herzog,

Privatdozent an der Wiener Universität.

1906. 14 Bogen. Lex.-8°. M. 7.—.

Inhaltsverzeichnis.

Vorwort. — **Schlüssel zur phonetischen Umschrift.** — **Abkürzungen und Zeichen.** — **Einleitung:** Lautlehre — Formenlehre. — Zur Wortbildungslehre. — Zur Syntax. — Bemerkung zur Stillehre. — **Berichtigungen und Ergänzungen.** — **Texte. Franko-Französisch. Wallonisch:** Weihnachtslieder. Lüttich. — Anekdoten. a. Hannut. b. c. Boninne-lez-Namur. d. Herve. — Weihnachtslieder. Verviers. — Weihnachtslieder. Stavelot. — Eine Werbung. St. Hubert. — Pastourelle. Revin (Ardennes). — **Champagnisch:** Ehegeschichten. Buzancy. — Bauerngespräch. Somme-Tourbe. — La Baillette-de-Six-Mille. Gaye. — **Lothringisch:** Schöner Traum und schlimme Fahrt. Mangiennes. — Der Fischer. Amanweiler. — La famille ridicule. Metz. — Pou et puce. Montiers-sur-Saulx. — Die widerspruchlustige Frau. La Chapelle. — Der Galgen von Martinpre. La Bresse. — Erzählungen und Spottlied. Les Granges. — **Franche-Comté** (vgl. auch Nr. 45 a bis c): Die Verzweiflung der Leute von Valentigney. Exincourt. — Der lustige Haus. Bouruois. — **Bourgogne, Nivernais:** a—g. Schildbürgergeschichten. h. S. Peter und der Teufel. Bourberain. — Erzählungen. a. Demigny. b—f. Germolles. — Volkslieder. Gegend von Château-Chinon — Die Werbung. Champlemy. — **Orléanais:** Geschichte von Vater Croutechou. Bei Blois. — Gespräch. Crépainville. — **Poitevinisch:** Der Vogeldieb. La Chaise. — Der Ochse. Um Archiac. — Eine Bauernlist. Aunis. — Die vier Haymonskinder. Um Niort. — Unterhaltung. Lezay. — **Bretagne, Maine:** Der schlaue Hans. Pléchâtel. — Das Tier von Milvain. La Dorée. — **Perche:** Gedichte. Mathanvilliers (?). — **Normannisch:** Gedichte. Guernesey. — a. Die Witwe. Wo? b. Der Jahrmarktskünstler. Beaumont. — Lieder. a. Trévières. b. Fontenay-le-Marmion. c. Dives-sur-Mer. — Eifersucht. Rouen. — Bauerngespräch. Hautot-Saint-Sulpice. — **Pikardisch:** Ehrfurcht vor dem Alter. Um Beauvais. — Spottlieder. Amiens. — Der Geigenspieler. Saint-Pol. — Erinnerungen. Lille. — Couplets. Roubaix. — **Burgundo-Französisch. Jurassisch:** Bauerngespräche. a. Amancey und Deservillers. b. Bannans. — Tiénon Zazas Reise nach Paris. Crans. — **Romand:** Fabeln. a. Savagnier. b. c. Cressier. d. Gorgier. — Lieder über die Ehe. a. Estavayer. b. Aumont. c. Grange (Waadt). — a—c. Lustige Gedichte. d. e. Anekdoten. Jurten. — Die verlassene Schäferin. Freiburg. — Volkslieder. a. Lentigny. b. Posieux. c. Belfaux. — Tanz u. Spottlieder. Greyerzer Gegend. — Märchen. Torgon. — Geschichte von Pequin. Champéry. — **Oberwallisisch:** Die Feen von Grand' Combe. Évolène. — **Savoyisch:** Wolf und Fuchs. Bernex. — Gedichte. Rumilly. — Drei Arten von Burschen. Séez. — **Lyonnesisch** (vgl. auch Nr. 20 b—f): Die drei geschickten Brüder. St.-Symphorien-sur-Coize. — Oeffentl. Kundmachung. Saint-Maurice-de-l'Exil. — **Burg.-Fr. Kolonie in Italien:** An die unbefleckte Jungfrau. b. An den Fürsten v. Troja. Faeto. — **Anhang. Kreolisch:** Der Tote auf dem Esel. Mauritius. — **Wörterverzeichnis.**

Grammatik der romanischen Sprache

von

Wilhelm Meyer-Lübke,

o. Professor der romanischen Sprachen an der Universität Wien.

I. Band: **Lautlehre.** 1890. $36\frac{1}{2}$ Bogen gr. 8°. M. 16.—, geb. M. 18.—.
II. Band: **Formenlehre.** 1894. $43\frac{1}{4}$ Bogen. M. 19.—, geb. M. 21.—.
III. Band: **Romanische Syntax.** 1899. 53 Bogen. M. 24.—, geb. M. 26.—.
IV. Band: **Register.** 1902. 22 Bogen. M. 10.—, geb. M. 11.60.

Handbuch der romanischen Philologie

(Gekürzte Neubearbeitung der „Encyklopädie und Methodologie der romanischen Philologie")

von

Gustav Körting.

1896. $41\frac{3}{4}$ Bogen gr. 8°. M. 10.—, geb. M. 12.—.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 23. Januar 1908.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXIX. Jahrgang. Nr. 2. Februar. 1908.

LIBRARY
JUN 11 1908
UNIVERSITY OF ILLINOIS

Bogaert, Bruchstücke aus der ältesten Geschichte der Belgier (Helm).
Schönfeld, Proeve eener kritische Verzameling van Germaansche Volks- en Persoonsnamen (Werle).
Olrik, Nordisk Aandsliv i vikingetid og tidlig middelalder (Kahle).
Österegren, Stilistika studier i Törneros' sprak (Gehhardt).
Lowack, Die Mundarten im hochdeutschen Drama bis gegen das Ende des 18. Jahrh. (Behaghel).
Jacobsen, Die syntaktischen Erscheinungen Im ags. Gedichte vom „Wanderer" (Glöde).
Wegener, Die Bühneneinrichtung des Shakespeare'schen Theaters (Ackermann).
Coulet, Etudes sur l'ancien poème fr. du Voyage de Charlemagne au Orient (Becker).
Baur, Maurice Scève et la Renaissance lyonnaise (Schneegans).
Séché, Etudes d'histoire romantique (Schneegans).
Fitz-Gerald, Versification of the Cuaderna via (Zauner)
Bibliographie
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.
Schuchardt u. Meringer, Notiz den ersten Kongress für sachliche Volkskunde betr.
Nagl, Berichtigung.
Braune, Antwort

Oberst van den Bogaert, Bruchstücke aus der ältesten Geschichte der Belgier. 4. Cimbern, Teutonen u. Aduatiker (Uttext im Französischen bearbeitet). Antwerpen, J. E. Buschmann, 1905. 39 S. dazu 4 Karten und 4 Abbildungen.

Der ahnungsloseste Dilettantismus hat hier wieder einmal fürchterliche Orgien gefeiert.

Nach den Angaben der römischen Schriftsteller sind die Cimbern und die mit ihnen ziehenden Völker durch eine verheerende Sturmflut zum Verlassen ihrer Heimat gezwungen worden. B. will auch in einigen Namen ein Zeugnis für dieses Erlebnis erblicken. Den Namen der Belgier deutet er als 'diejenigen der Verschlingung', den der Ambronen, die ebenso wie die Cimbern nach B. Gälen sind, aus *am* 'die' und *bron* 'trostlos' als 'die Trostlosen', den der Teutonen aus *tótt* 'zerstört' und *tun* 'Stätte' als 'Leute aus zerstörten Gegenden'! Skandinavien (aus *skœnde* und *haf*) soll Zerstörungssee bedeuten! Den Namen der Aduatiker, welche Caesar als Nachkommen der Cimbern und Teutonen bezeichnet, deutet er wieder mit Hülfe des Gälischen als 'Leute aus dem Norden'. Auf ihrem ganzen Weg haben die Cimbern aber nach B. noch weitere Nachzügler zurückgelassen, namentlich Weiber und Lastträger. Letztere findet B. in den Tungern wieder, deren Namen er auf *thunge* 'Last' und *gera* 'sich mit etwas abgeben' zurückführt, während er in den Condrusen (aus *kona* und *tros*) den zurückgelassenen 'Frauenzug' erkennen will.

Die früheren Schriften B.'s sind mir unbekannt; aber aus den Angaben in der Vorrede dieses Heftes über ihre 'Resultate' ist zu ersehen, dass sie auf derselben Höhe der Unkritik stehen wie diese neueste Publikation. Es ist in jenen nämlich der Nachweis geführt worden (!), dass die Bevölkerung Belgiens teils germanisch, teils gälisch, teils finnisch ist, dass die Eburonen unter Bur in „Ask-Ygdrasil (gälisch = warme Quellen an dornbewachsenem Berggipfel!) oder Aachen" ein Reich gegründet haben, und endlich, dass die eddischen Gedichte, namentlich Voluspá, Vafþrúðnismál, Grimnismál und Alvissmál mit Mythologie nichts zu tun haben, sondern historische Berichte sind, von Belgiern für Belgier geschrieben!

Giessen. Karl Helm.

Moritz Schönfeld, Proeve eener Kritische Verzameling van Germaansche Volks- en Persoonsnamen, voorr komende in de litteraire en monumentale Overlevering de Griekse en Romeinsche Oudheit. Proefschrift van Gröningen 1906.

Eine wichtige und umfangreiche Vorarbeit zu dem noch zu erhoffenden „Altgerman. Sprachschatz" hat der holl. Doktorandus, s. Zt. angeregt durch eine Preisaufgabe der Gröninger Fakultät, in Angriff genommen mit seiner „kritischen Sammlung germ. Volks- und Personen-Namen". Zunächst freilich gibt er nur eine Probe daraus; denn das vorliegende Heft von 157 S. enthält ausser der Einleitung, einem Literaturverzeichnis und den Thesen am Schluss vorerst nur die Buchstaben A und B; ist dafür aber um so breiter in der Ausführung.

Ueber den grundlegenden Plan seiner Arbeit, die sich später noch auswachsen soll, gibt der Verfasser selbst auf S. IV—VII der Einleitung Auskunft. Der zeitliche Rahmen, innerhalb dessen der Sammler sich bewegte, ist reichlich weit genommen. Nach unten hin enthält die stattliche Liste der exzerpierten Autoren griech. und röm. Sprache noch Namen aus der Zeit Justinians, ohne sich noch an diese Grenze durchaus zu binden; eine anerkennenswerte Leistung, die es nur doppelt bedauern lässt, dass der Verfasser von vornherein darauf verzichtet hat, dabei alle german. Eigennamen einzusammeln. Von dem, was geboten wird, sind die Völkernamen für sich in alphabetischer Folge geordnet und getrennt von den Personen-Namen, mit diesen aber die Kult-Namen zu einer Gruppe vereinigt, obgleich sie ihren Bildungsgesetzen nach zunächst doch nichts miteinander zu tun haben (üb. die Matronen-Namen z. B. vgl. Grienberger Eranos Vindobonensis 1893).

Die Zusammenstellung der germ. Eigennamen könnte für die Wissenschaft aber nur dann ausgiebigen Nutzen stiften, wenn für einen bestimmt begrenzten Zeitraum absolute Vollständigkeit gewährleistet würde. Darauf hat jedoch Verfasser von vornherein verzichtet, indem er sich „in der Hauptsache beschränkte auf Historiker und Geographen" (S. V) und von der monumentalen Ueberlieferung auf gewisse Bände des Corpus Inscript. Latin., des Corpus Inscr. Rhenan., Boekh's Corp. Inscr. Graecarum

und den Ergänzungen in der Ephemeris Epigraphica, „dies alles aber nur, soweit sie mit Indices versehen waren". (S. V.) (!) Auch mit der Ausbeutung der in letzten Jahren gefundenen Inschriften hat es der Verfasser anscheinend leicht genommen: „die in Zeitschriften zerstreuten Inschr. habe ich nur aufgenommen, soweit ich sie zufällig, vor allem durch Verweise in der germanistischen Literatur auffand". (S. V). Bei dieser unmethodischen Arbeitsweise erscheint es mir nachgerade doch zweifelhaft, ob Verf. mit Absicht die Hilfe Reeb's verschmäht hat, der in einem Programm von Mainz (1895), „german. Namen auf rheinischen Inschriften "für dieses Gebiet gesammelt hat. Ist diese Sammlung auch dringend der Revision bedürftig, so hatte sie vielleicht doch dem Ideal der Vollständigkeit näher geführt, hätte z. B. die Aufmerksamkeit auch auf die christl. Inschr. der ersten Jahrhunderte gelenkt (vgl. Fr. X. Kraus, die christl. Inschr. der Rheinlande), die doch z. T. auch in den gewählten Rahmen hereingehören, hätte vor allem ein wichtiges und schwieriges Problem vielleicht anders auffassen gelehrt, nämlich das der Abgrenzung des german. Namensgebietes gegen das keltische. Obgleich es dem Verfasser (nach seiner eigenen Angabe S. VI) an Kenntnissen im Keltischen gebricht, ist er doch gelegentlich rascher mit seinem Urteil fertig als selbst Holder's Altkeltischer Sprachschatz; und wie gefährlich es ist, von den beiden Vorfragen: 1. Is er een aannemelijke verklaring nit het Germaansch te geven? und 2. Zijn er andere factoren, die op Keltische, resp. Germaansche herkomst wijzen," die erste an die Spitze zu stellen, sei an einem Beispiel gezeigt: S. 66 liest man: [Ammaca, Ammacius] Ik zie geen reden (Möglichkeit) om deze namen als Germaansch te beschouwen. De plaatsen bij Holder. Abgesehen davon, dass im Altkelt. Sprachschatz .S V Ammaca ausser der Bemerkung „germanisch" nur ein Beleg zu finden ist (es wäre der jüngst gefundene wichtige Stein CIL XIII. 3615 hinzuzufügen), Ammacius aber überhaupt nicht genannt wird, sind es hier gerade die „anderen Faktoren", nämlich der german. Vatersnamen Hucdio, die Verehrung der german. Nehalennia, schliesslich die Nachbarschaft von sicher germ. N. wie Ammigus, Ammius, Hamaca (Förstemann I² 743), welche zu der Annahme german. Zugehörigkeit zwingen und die von anderen (Grimm, Bruckner) wenigstens versuchten Erklärungen zunächst sogar zurückstehen lassen. Gegenüber solch voreiliger Skepsis in zweifelhaften Fällen ist aber dem Benutzer der Sammlung ohne genaue Angabe der Stellen und des nötigsten Wortlauts jede eigne Kritik unmöglich.

Daran mögen sich einige Einzelheiten zur Ergänzung und Berichtigung anschliessen: Ich vermisse im Teil I: [Aresaces vicani] Inschr., Aelvaeones (= Helvecones Tac.?) Ptol., [Baetasii] Belege bei Holder (vgl. Mommsen, Arch. f. ält. deutsche Geschichtskde VIII. 1883. S. 351), Butones: Strabo VII. 1. 3. Im Teil II bin ich anderer Meinung wegen der meisten Matronen-N. und der Kult-N. auf der Inschrift: [A]hueccanis Avehae et Hellivesae (Dat.) (Korr. bl. Wd. Zs. XII. 1893. 45). Die erste Bildungssilbe von Annaneptiae mit der des P. N. Annemondus zu vergleichen, scheint mir mindestens gewagt. Gegen die Erklärungen von Much und Grienberger (Korr. Wd. Zs. XI. 1892. 200) dürfte die Autorität Kauffmanns nicht aufkommen. Zu Bacurdus bemerkt schon Holder vorsichtigerweise: „german?", Schönfeld verschmäht es aber ganz. Unter den P. N. ist Ambacthius wahrscheinlich keiner, sondern Amtsbezeichnung. Zu Arbogastes wäre zu ergänzen die Inschr. Kraus 293. Dagegen fehlen vollständig ausser einer Reihe fraglicher aber erwähnenswerter N. folgende, deren german. Zugehörigkeit mir höchstwahrscheinlich, wenn nicht sicher erscheint: *Actemerus* CIL XII. 1210; *Aedico* Anon. Vales. X. 45; *Aiberga* CIL XIII. 7525. *Alathort* Jord. 46. 22. *Alduaduh(i)* CIL XIII 6256. *Aliquaco* Anon. Vales. 27. *Aliquandus* CIL XIII. 6324. *Ammava* Brambach 130. *Annauso* CIL XIII. 7025 und 2206. *Aregius* Kraus 293. *Astingi* Dio. C. *Balio* Panegyr. lat. 296. 25. *Baudio* Orelli. 3391 *Baudiricus* CIL XIII. 3472. *Bellanco* Br. 641. *Bellovaedius* Amm. M. 25. 7. 13. *Belsoaldus* CIL XIII. 3511. *Berancio* Kraus 267. *Berus* Korr. Wd. Zs. XXI. 1902 S. 8. *Beruus* ebenda.

Alles in allem, macht diese „Probe" keinen sehr günstigen ersten Eindruck; läge das gesamte Unternehmen in solcher Ausführung vor, so würde man es im ganzen zu wenig grosszügig, und im einzelnen nicht gründlich genug nennen dürfen.

Darmstadt. G. Werle.

Axel Olrik, Nordisk Aandsliv i vikingetid og tidlig middelalder. Gyldendalske Boghandel. Nordisk Forlag, Kobenhavn og Kristiania, 1907. 108 S. gr. 8°.

Einer besseren Kraft als Olrik, der durch so manches Werk gezeigt hat, wie tief er in das Geistesleben des nordischen Altertums eingedrungen ist, konnte der Herausgeber des Sammelwerkes 'Verdenskulturen' die gestellte Aufgabe, kaum anvertrauen. Der Abschnitt jenes Werkes liegt nun, etwas erweitert, in Buchform vor. Es war eine reizvolle Aufgabe, das Geistesleben jener merkwürdigsten Zeit, die der Norden erlebt hat, zu schildern, jener Zeit, in der die nordischen Lande ungezählte plündernde Scharen an alle Küsten Europas aussandte, jener Zeit voll ungezähmter Wildheit, in der aber doch auch wieder so manche grosse Eigenschaften der Menschen sich entfalteten. Es war eine Zeit, in der viel Altes ins Schwanken geriet, in der ungeahnte Bildungselemente dem Norden zugeführt wurden, in der der alte Glaube dahinschwand und der weisse Christ den Sieg davon trug. Wir folgen Olriks Schilderung von den Anfängen der Sammlung der nordischen Stämme an bis zu ihrer Einigung in drei Reiche, bis zur Ausprägung ihrer Sonderart. In grossen Zügen schildert er uns die Mythendichtung der heidnischen Zeit und ihren Götterglauben, wobei es nicht an beherzigenswerten Bemerkungen fehlt, wie: 'Man muss immer sich dessen erinnern, dass den Sagen, wie wir sie haben, eine tausendjährige Kette von Erzählern vorangeht, die sie von Mund zu Mund gehen liessen. Nicht eine Erklärung allein öffnet alle Tore des Mythus, jedes Zeitalter hat weiter gedichtet und hat sein Eigentum hineingedichtet'. Mit Recht auch erhebt er Widerspruch gegen manche Forscher, die den Göttern jede moralische Bedeutung absprechen wollen. Interessant ist der Hinweis, dass im wirklichen Volksglauben Walhall durchaus nicht ein Ort der Belohnung ist, dass die Kämpen der alten Zeit durchaus nicht jubeln, zu Odin zu kommen, dass in der Tat in den wirklich heidnischen Quellen Walhall und das Reich der Hel nur wenig voneinander geschieden sind; dass jene Auffassung von Walhall, die uns geläufig ist, ein Ausdruck mittelalterlicher Romantik ist. Damit, dass ursprünglich der Gedanke der Belohnung von Walhall fern zu halten se, mag Olrik recht haben

zu seiner Leugnung für die Vikingerzeit kann ich mich nicht verstehn. Das einzelne Beispiel von König Hakon, der nur ungern zu den Göttern eingeht und dies nicht als Belohnung empfindet, scheint mir nicht beweiskräftig genug. Der Gedanke von einem Kriegerparadies liegt zu nahe, als dass er nicht auch im wirklichen Glauben seine Stelle hätte finden sollen. Auch die heidnischen Deutschen müssen solche Vorstellungen gehabt haben, dafür spricht ihre Auffassung vom Leben der treuen Gefolgsleute Christi bei ihrem Herrn im Himmel, das sich nicht wesentlich von dem der schmausenden und zechenden Einherier unterscheidet, eine Auffassung die dann ihren Niederschlag gefunden hat in den Volksliedern vom Bauernparadies. So recht aus dem Vollen schöpft Olrik im Abschnitt über die alte Heldendichtung und, um dies gleich vorwegzunehmen, in dem über die Zeit der Volkslieder, in dem freilich fast ausschliesslich Dänemark berücksichtigt wird, wo diese ja allerdings ihre reichste Blüte entfaltet haben. In seiner Schilderung der eigentlichen Wikingerzeit, in der die Hauptpunkte treffend hervorgehoben werden, bespricht er auch den vielumstrittenen irischen Einfluss auf die nordische Kultur. Keiner wird heutzutage einen solchen ganz mehr leugnen wollen. Aber doch habe ich mich von manchem bisher nicht überzeugen können, so von dem behaupteten Einfluss der irischen Erzählungen mit ihren eingestreuten langen Gedichten auf die Ausbildung der isländischen Kunstprosa mit ihren — der Hauptsache nach — kurzen poetischen Einschiebseln. Soweit ich nach den Uebersetzungen Thurneysens urteilen kann, ist der Geist und die Art dieser irischen Erzählungskunst ein von der isländischen himmelweit verschiedener, so dass es mir schwer fällt, an diese Beeinflussung zu glauben. Ueber etwaigen literarischen Einfluss der Nordländer auf die Iren erlaube ich mir kein Urteil. Das Gedicht von Rig hat man oft benutzt zur Schilderung der Lebensverhältnisse der Vikingerzeit, so auch O. Ich weise demnächst auch an anderer Stelle darauf hin[1], wie bedenklich das nach den Ausführungen Heuslers ist. Bevor nicht der zwingende Beweis geliefert wird, dass das Gedicht jener Zeit angehört, muss man davon Abstand nehmen. Im Abschnitt über 'Heidentum und Christentum' hebt O. richtig hervor, dass es Seiten im Christentum gab, die den nordischen Heiden anzogen: das ist insbesondere die Erscheinung Christi als des Siegers über Tod und Teufel. Das wussten auch die christlichen Sendboten. Christus und seine Apostel sind denn auch von allen Germanen in erster Linie als der Gefolgsherr und seine Dienerschaft aufgefasst worden, und als seine treuen Mannen haben sich die Neubekehrten gefühlt. Christus, nicht Gottvater, ganz zu schweigen vom heiligen Geist oder der mystischen Dreieinigkeit, war ihnen der neue Gott.

Die höchste Geistesausbildung im Norden haben doch die Isländer erreicht, und so gelten denn ihnen hauptsächlich die Kapitel 'Die Skaldenkunst', 'Island und seine Sagas', 'die gelehrten Isländer', während der Abschnitt 'Wikinger- und Märchensagas' darüber hinausgreift.

Der Leser dieser Abschnitte erhält ein vortreffliches Bild der hohen Geisteskultur, die sich auf Island entwickelt, und der Erzeugnisse, die sie hervorgebracht hat. Vorzüglich ist die Charakteristik des grossen Dichters Egill Shallagrimsson; doch ist es wohl zu viel gesagt, dass hier ein Wendepunkt im Leben der nordischen Menschen vorliegt: 'zum erstenmal bricht die Lyrik vor in ihrer Macht; der welthistorische Moment ist erreicht, in dem das innere Erlebnis grösser ist als die äussere Tat'. Denn, wenn auch Olrik Kormak als den Sänger der Liebe neben Egill stellt, so spielt doch die Lyrik in der nächsten Zeit keine Rolle in der isländischen Literatur, und weder Egill noch Kormak haben wirklichen Einfluss ausgeübt. — Alles in allem: das gestellte Thema hat die glücklichste Bearbeitung erfahren, und wir wünschen dem Buch die weiteste Verbreitung und eine deutsche Uebersetzung.

Heidelberg. B. Kahle.

[1] Zeitschr. f. deutsche Phil.

Uppsala universitets årsskrift 1905. Filosofi, språkvetenskap och historiska vetenskaper. 1. **Stilistika studier i Törneros' språk.** Akademisk avhandling av Olof Östergren. Uppsala, Akademiska Bokhandeln (C. J. Lundström). 1905. I u. IX u. 150 S. gr. 8°. Pris 2 kr. 50 öre.

Angeregt durch Gedanken, die Ernst Elster in seiner Akademischen Antrittsrede über 'Die Aufgaben der Literaturgeschichte', Halle 1894 ausgesprochen hat, unternahm Östergren die Untersuchung der stilistischen Eigenheiten in der Sprache des schwedischen Romantikers Adolf Törneros (geboren zu Eskilstuna 1794, gestorben zu Uppsala 1839), wie sie sich in seinen Briefen und Tagebucheinträgen zeigen.

Im Verlaufe der Arbeit stellte sich heraus, dass die Menge des Stoffes eine ganz ungeheure war. Und so hat sich Östergren entschlossen sich — wenigstens in seiner akademischen Abhandlung — auf einige Ausschnitte zu beschränken und behandelt nun in 3 Kapiteln: I. Vergleich zwischen den Ausgaben von Bergström und Schröder und Handschriften in der Kgl. Bibliothek, II. Zitate und zitierte Wörter, III. Fremd- und Lehnwörter: 1. der damaligen Sprache eigene, mit einem Exkurs über besonderen Einfluss des Deutschen. 2. Mit A und B beginnende, behandelt mit Hilfe des Wörterbuchs der schwedischen Akademie, mit einem Exkurs über zarte Wörter (*ömma ord*). 3. Poetische Wörter mit je einem Exkurs über einheimische romantische Wörter und naturschildernde sowie Tabu-Wörter. 4. Zusammensetzungen aus zwei Sprachen sowie kecke Neubildungen, also wesentlich die fremden Bestandteile von Törneros' Sprache.

Aus dem 1. Kapitel sehen wir, dass die beiden Ausgaben die von Törneros Schriften vorhanden sind, in Einzelheiten, in Wortform und Wortstellung, oft recht stark von einander, und wie eine Vergleichung mit einem Stücke von Törneros' Originalhandschrift gezeigt hat, leider auch sehr stark von dieser abweichen. Da nun dem Verfasser wegen misslicher Gesundheitsverhältnisse der Aufenthalt an Bibliotheken nicht möglich war, musste er auf die Ausschöpfung der Originalien verzichten und sich in den meisten Fällen an Bergström, und wenn es geboten schien, auch an Schröder halten. Dadurch verliert natürlich für die Allgemeinheit die Arbeit Östergrens bedeutend an Wert, während sie als akademische Abhandlung selbstverständlich nur den Beweis zu erbringen hatte, dass und wie Ö. wissenschaftlich zu arbeiten versteht, einen Beweis der wohl gelungen ist.

Aber, mit der Einschränkung dass eben immer mit der Möglichkeit einer Abweichung der benutzten Ausgabe vom Texte zu rechnen ist, kann auch die Literaturgeschichte bedeutend aus ihr lernen. Wenn die Verwendung lateinischen Wortkrams dem Gelehrten aller

Zeiten eigen war und ist, wenn ferner die Aufnahme zahlreicher französischer Wörter, Wendungen und Bildungen dem damaligen Zeitgeschmacke überhaupt entsprach, so zeigt sich Törneros andrerseits stark beeinflusst vom Deutschen, und da ist es ganz besonders der Sprachgebrauch Jean Pauls im Titan und den Flegeljahren, den Törneros gerne nachgeahmt hat. Dass Törneros ungefähr eben so viele Fremd- und Lehnwörter gebraucht wie Tegnér, aber etwa viermal soviel wie Akerbom, beruht nach Östergren einmal auf seinem Bestreben originell zu sein, sodann aber auch auf seiner grossen Belesenheit und Empfänglichkeit für Eindrücke. So verwendet er zunächst eine Anzahl von Wörtern und Wendungen, die der Verf. als *Sitat ock sitatord* bezeichnet, was ich mir für Anwendung fremder Wörter in Sätzen wie *för att riktigt lära känna 'das Burschenleben'*, oder *Du frågade, etwas befremdet*, oder auch für die Aufnahme stehender Wortgruppen, wie *ad libitum*, *post festum*, *à tout prix* u. ä. wohl gefallen lasse. Aber warum auch fremde Bezeichnungen, die zugleich mit dem durch sie bezeichneten Gegenstande eingeführt worden sind, wie z. B. *bigarrau*, und die noch heute im schwedischen Sprachschatze als Fremd- und Lehnwörter weiterleben, wie z. B. *verbum*, warum diese von den Fremd- und Lehnwörtern getrennt und hierher verwiesen sind, das ist mir unerfindlich.

In dem diesen gewidmeten Kapitel behandelt der Verf. besonders diejenigen Wörter aus fremden Sprachen, die im Gegensatz zu heute in der damaligen schwedischen Sprache üblich waren, einschliesslich solcher die damals in anderem Sinne gebraucht wurden als heute. Für uns Deutsche ist besonders lehrreich zu sehen, wie einerseits eine Menge Fremdwörter aus jener Zeit von Östergren als heute nicht mehr üblich angesehen werden, die bei uns im Deutschen noch immer gäng und gäbe sind, z. B. *imagination*, *distans*, *publice*, *lektion*, wie aber andrerseits auch das Deutsche, nicht zum mindesten eben gerade durch Vermittlung unserer Romantiker, eine Menge Sprachstoff ins Schwedische abgegeben hat, und zwar nicht nur Wörter, sondern auch Wortbildungsmittel, so die Adjektivendung *-isch* als *-isk*, die Vorsilben *an-* und *ge-*, wo aber zu unterscheiden ist, dass soweit sich aus Östergrens Beispielen schliessen lässt, *an-* als Vorsilbe aufgenommen worden ist, und also auch vor schwedische Wörter gesetzt wird, z. B. *anringa* 'anschellen', während *ge-* wie es scheint nur als Bestandteil ganzer deutscher Wörter hinübergenommen wurde, z. B. *gemak*, *gebit*, *gevär*. Diese Entlehnungen behandelt Ö. in einem eigenen Exkurs, in dem ich aber gerade diejenige deutsche Silbe vermisse, die wie ich glaube, am lebendigsten in den skandinavischen Sprachen geworden ist, nämlich *be-*, z. B. schwedisch *beskratta* 'belachen', *besläktad* 'verwandt'. Noch mehr in die Augen fällt bekanntlich die Zusammensetzungsfähigkeit von *be-* mit ausgesprochen nordischen Wörtern im Dänischen, z. B. *bebrejde* 'Vorwürfe machen' zu altn. *bregða* 'heftig bewegen'. Doch mag es ja sein, dass Törneros solche Wörter mit *be-* nicht verwendet. Leider sind mir Törneros' Schriften nicht zugänglich.

Bisweilen hat es den Anschein, wie wenn Östergren sich die Bedeutung Törnerosscher Fremdwörter nicht ganz richtig ausgelegt hat — soweit ich eben aus den Sätzen schliessen kann, die als Beispiele aus dem Zusammenhang gerissen sind — so z. B. wenn er S. 64 *inalles* mit vorhergehender Verneinung *ej* gleichsetzt mit *'ej ejäntligen' äller kansje 'ej alls'*, wo wohl bloss das bezweifelte *ej alls* richtig ist. *Inalles* bedeutet eben 'überhaupt'.

Auf der flgd. Seite scheint sich Ö. zu wundern über Konstruktion von *orientera sig* mit *till* und *från*, die er nirgends als bei Törneros gefunden habe, und fragt dann schüchtern, ob es sich vielleicht um einen Kunstausdruck der deutschen Philosophie handelt. Die Sache ist doch ganz einfach die, dass im Deutschen *orientieren* eingetreten ist als Fremdwort für *richten*, *wenden*, genau mit der alten Fügung dieser Wörter. Dass auch bei diesen Wörtern die Philosophen die Ersetzung durch ein völlig überflüssiges Fremdwort auf dem Gewissen haben, das dürfte wohl richtig sein.

Wenn in der zweiten Abteilung dieses Kapitels mit *A* und mit *B* beginnende Fremd- und Lehnwörter besonders behandelt werden, so scheint dies auf den ersten Blick eine merkwürdige Bevorzugung einzelner Wörter zu sein. Allein als Östergren seine Arbeit zusammenstellte, war das Wörterbuch der Schwedischen Akademie noch nicht über *B* hinaus gediehen, und nur mit dessen Hilfe ist es möglich, eine Vergleichung anzustellen zwischen dem Gebrauche der einzelnen Wörter bei Törneros und seinen Zeitgenossen, Vorgängern und Nachfolgern. Und auch aus diesem Ausschnitt können wir uns ein ziemlich getreues Bild davon machen, in wie weit Törneros schöpferisch, sprachmeisternd seine eigenen Wege gegangen ist, inwieweit er sich an andere angelehnt hat. Besonders lehrreich ist es, wenn Ö. den Gebrauch von Synonymen bei Törneros vergleicht, so z. B. unter *'antiqvarisk'* nicht nur dieses Wort, sondern auch *urminnes*, *urgammal*, *forntida* belegt. Sehr anziehend ist der Exkurs über *ömma ord* S. 87 ff., unter denen die fremden von den einheimischen weitaus überwogen werden, z. B. *lilla*, *söt*, *öm*, *ömhetsfull* : *charmant*, *tendre*.

Besondere Beachtung verdient der Exkurs über ausgesprochen romantische Wörter bei Törneros. Dahin rechnet Östergren zunächst die vielen Zusammensetzungen mit *verld*, wohl in Anlehnung an Jean Paul und Schelling, mit *ande*, mit *silfver*, dann die Gruppe *stjerndiadem*, *purpurmolm*, *guldbevingad solgång* usf., sodann folgende einzelne: *resonansbotten*, *dissonans*, *unisono* und dessen Uebersetzung *enljud*, *magisk*, *sublunarisk*, *undine*, *vatternix* und *sylf*, *hieroglyf(isk)*, *troglodyt(isk)* und *preadamit(isk)*, *fratze*, und die 'romantisch-pastorale' Gruppe um *eter(isk)* und *solo*, *solitud*.

Als 'wahrscheinlich romantische Wörter' zählt er auf: *sympathetisk*, *äoner*, *efemer(isk)*, *nänier*, *sublimerad*, *magnet(isk)*, *elektrisk*, *fragment*.

Manchmal hat es den Anschein, als ob Östergrens Darstellung etwas gar zu äusserlich wäre, so z. B. wenn der Gebrauch von *rutscha*, *göra en rutsch* lediglich erklärt wird als *'göra en utfart för nöjes skull'*. In solchen Fällen wäre es wohl angebracht gewesen, darauf hinzuweisen, dass auch im Deutschen *rutschen* bloss im Scherze gelegentlich diese Bedeutung hat, während es für gewöhnlich nur schwedisch *glida* bedeutet.

Alles in allem aber erweist sich Östergrens Arbeit als ein wohl gelungener Anfang damit, den Sprachgebrauch einzelner schwedischer Schriftsteller genau zu untersuchen und darzustellen, besonders in Rücksicht auf die durch Persönlichkeit, Stimmung, Umgebung hervorgerufenen Besonderheiten, als ein lehrreicher Ausschnitt

aus einer mit Bienenfleiss durchgeführten umfassenden Untersuchung.

Erlangen. August Gebhardt.

Alfred Lowack, Die Mundarten im hochdeutschen Drama bis gegen das Ende des achtzehnten Jahrhunderts. Ein Beitrag zur Geschichte des deutschen Dramas und der deutschen Dialektdichtung. Leipzig, Hesse. 1905. VIII, 171 S. 8°. M. 4.50. [Breslauer Beiträge zur Literaturgeschichte, VII].

Die vorliegende Arbeit behandelt ihren Gegenstand von literarhistorischen Gesichtspunkten; sprachliche Erwägungen bleiben ausgeschlossen. Sie ist eine erfreuliche tüchtige Leistung. Lowack hat einen überraschend reichen Stoff zusammengebracht und in anschaulicher Darstellung vor uns ausgebreitet. Das zeitliche Verzeichnis der behandelten Stücke umfasst nicht weniger als 114 Nummern, von denen bezeichnender Weise nicht weniger als 92 die niederdeutsche Mundart verwenden; dann folgt das Thüringische mit 16 Vertretern.

Auf Grund des so vermehrten Stoff weist L. mit besonderem Nachdruck darauf hin, dass in weiterem Umfang, als man bisher wusste, die Mundart auch in ernster Darstellung verwendet wurde. Im Zusammenhang damit steht die Anschauung des Verfassers, dass man überhaupt zu Unrecht annehme, die Mundart sei zur Erreichung komischer Wirkungen eingeführt, und es sei vor Allem das Streben nach realistischer Darstellung massgebend gewesen. Das ist bis zu einem gewissen Grad gewiss richtig. Aber man darf schwerlich so weit gehen, ganz zu leugnen, dass die Verfasser die komische Wirkung mit im Auge behalten. Wie nahe sie lag, wie leicht sie empfunden wurde, beweisen gerade diejenigen, die ausdrücklich sich dagegen verwahren, dass sie den Bauern hätten verspotten wollen. L. meint, wir dürften die Absicht komischer Wirkung nicht annehmen, „sonst stünde ein Dichter wie Rist geradezu als Lügner da: denn er sagt in seinen Vorreden ausdrücklich, dass er durch den Dialekt nur naturalistisch schildern wolle" (S. 13): das hat ungefähr dieselbe Beweiskraft, als wenn man das Dasein Kiots mit der Erwägung hat erweisen wollen, dass sonst Wolfram gelogen haben müsste.

Interessant ist der Nachweis (S. 21), dass mit den Einschaltungen bisweilen der Zweck verbunden wird, für die Entfaltung der Haupthandlung Zeit zu gewinnen, etwa den Personen Zeit zum Essen oder zur Zurücklegung eines Weges zu geben. Ueber die Entstehung der mundartlichen Zwischenspiele hat sich L. im übrigen nur kurz ausgesprochen. Zu einem klaren Ergebnis wird man nur gelangen können, wenn man die gleichartigen ausserdeutschen Erscheinungen heranzieht, auf die L. kurz hinweist. Auch die lateinischen Dichtungen mit volkssprachlichen Einlagen würden dabei zu erwägen sein, wie der Turbo des Valentin Andreae, die Germania Luxurians von Mylius. Nach den Bemerkungen, die L. S. 3 diesen Stücken widmet, wird jeder glauben müssen, dass es sich um deutsche Dramen handle; niemand aber kann ahnen, dass in der Germania luxurians vor allen Dingen deutsche Interscenien vorliegen. Hier dürfte es am ersten zutreffen, dass die in der Volkssprache abgefassten Einlagen ein natürliches und befreiendes Gegengewicht abgeben sollten (S. 21). Wenn L. es S. 20 abzulehnen scheint, dass man die Mundart angewandt hätte, weil man bei der immer weiter um sich greifenden Herrschaft des Hochdeutschen es nicht mehr gewagt habe, in der Haupthandlung sich der Mundart zu bedienen, so hat er damit gewiss recht; das hätte vor allem ein Hinweis auf die italienischen Verhältnisse beweisen können.

Ich halte es nicht für undenkbar, dass mittelbar das Vorbild des Altertums gewirkt hat. Man hat oft gesagt, der Narr entspreche dem Chor des antiken Dramas; Narrenscenen aber sind zahlreich in den Zwischenspielen. Und so könnte vielleicht der Gegensatz zwischen den Dialogpartien und den Chorpartien (zwischen denen ja auch ein sprachlicher Unterschied besteht) Anregung geboten haben. Auch wäre zu fragen, ob etwa für das Deutsche unmittelbar aus Italien da und dort Anstösse gekommen sind.

Giessen. O. Behaghel.

R. Jacobsen, Darstellung der syntaktischen Erscheinungen im angelsächsischen Gedichte vom „Wanderer". Rostocker Dissert. Rostock 1901. 98 S. 8°.

S. 8—12 druckt der Verfasser die 115 Verse des Wanderers nach dem jüngsten Abdruck in Kluge's „Angelsächsischem Lesebuch" (Halle 1897 pg. 138—40) ab. Wo Jacobsen von ihm abweicht, hat er es in den nachgestellten Anmerkungen besonders gesagt und begründet, resp. wenn die Gründe syntaktischer Art waren, auf die Arbeit verwiesen. Die ganze einschlägige Literatur, besonders auch Wülkers Variantenapparat, ist gewissenhaft benutzt. Meistens schliesst sich der Verfasser Kluges Ansicht an, so auch bei der Interpungierung der Verse 49 ff. und 101 ff.

Jacobsen will nur die Syntax der Wortklassen zur Darstellung bringen, doch hat er seine Aufgabe möglichst weit gefasst, so dass Betrachtungen vorkommen, die schon zur Satzsyntax oder zur Syntax der Periode gehören. So sind z. B. die Konjunktionen in allen ihren syntaktischen Funktionen dargestellt, obwohl sie als koordinierende oder subordinierende Satzbindemittel zum Teil ihren Platz in der Syntax der Periode finden müssten. So findet man in die Kasuslehre eine Darstellung der im Angelsächsischen so häufigen und dafür so charakteristischen Apposition eingeschoben.

Sehr dankenswert ist es, dass der Stoff streng systematisch geordnet ist, das Zurechtfinden und Nachschlagen in der Arbeit wird dadurch sehr erleichtert. Es schadet ja nicht, wenn man manche Einzelheit an mehr als einer Stelle findet. Um ein ungefähres Gesamtbild der angelsächsischen Syntax überhaupt zu geben, ist auch bisweilen auf syntaktische Verhältnisse Rücksicht genommen, für die der vorliegende Text keine Belege gibt. An einer Stelle sind Zitate aus der Elene nach Schürmann[1] gegeben.

Der Verfasser behandelt an erster Stelle die echten und unechten Präpositionen, von letzterer Art kommt nur on laste vor (in vestigiis, hinter). Es folgen die Konjunktionen, die Adverbien, die Interjektionen, das Verbum mit seinen verschiedenen Genera, Tempora und seiner Rektion. An Hülfsverben kommen im Wanderer vor: beon, cunnan, durran, habban, magan, sculan, wesan, weordan, willan (S. 55—58). S. 59 flg. handeln über die deklinationsfähigen Wortarten, Substantiv, Adjektiv, Pronomen.

Sehr richtig und geschickt hat Jacobsen an Stellen,

[1] Syntax der Elene. Münsterer Diss. 1884. Elene 484: dreo niht siddan in byrgenne bidende wæs. — 1b. 173: him wæs leoht sefa, ferhd gefonde. Auch einzelne Beisp. beim Passiv d. Verb. fin.

wo die Interpungierung oder der Ausdruck Schwierigkeiten machten, den angelsächsischen Parallelismus als Kriterium benutzt. So haben wir vv. 49—55 nach Kluges und Jacobsens Interpunktion drei parallelstehende Glieder:

v. 49: donne beod dy hefigran heortan benne,
sare æfter swæsne; sorg bid geniwad;
donne maga gemynd mod geondhweorfed,
greted gliwstafum, georne geondsceawad
seega geseldan: swimmad oft onweg;
fleotendra ferd no dær fela bringed
eadra ewidegiedda: cearo bidgeniwad etc.

V. 34 wählt Jacobsen „seleseegas" wegen des Parallelismus: „Seleseegas and sinedege"; andere Herausgeber schreiben hier: sele-secgas, noch andere sele, secgas. (Vgl. S. 9, Anm. 34). Zur „Apposition im weiteren Sinne" könnte man „sinces bryttan" in V. 25 rechnen. Die Konstruktion wird ganz gefällig, wenn man „bryttan" als Akkusativ fasst, zumal wenn man wieder die für das ags. so charakteristische Vorliebe für Gleichstellung und Parallelismus beachtet. So fasst der Verfasser v. 67:

'Wita sceal (se. wesan)
ne to wac wiga, ne to wanhydig'

'wiga' prädikativ zu dem vollen Prädikat „(wesan) wac"; denn 'wac' steht zu 'wiga' in prädikativem Verhältnis (= schwach „als Krieger"). Der Hauptgrund ist wieder der, dass bei dieser Auffassung eine ganze Reihe parallelstehender Adjektive in gleicher syntaktischer Funktion herauskommt (gedyldig, hatheort, hræwyrde, wac, wanhydig, forht, fægen, feohgifre, georn), während diese Reihe bei attributiver Auffassung des 'wac' unterbrochen würde.

Ein eklatantes Beispiel für die Vorliebe des angelsächsischen Stils zur Häufung von Synonymen ist v. 43/44:

. . . . . swa he hwilum ær,
in geardagum, giefstolas breac.

Hier dienen also ein Instrumental mit adverbialer Funktion (hwilum), ein ursprüngliches Adverb (ær) und ein präpositionaler Ausdruck (in geardagum) zur Bezeichnung des lat. aliquando.

Bemerkenswert ist noch der Vers 29:

„Wat, sede cunnad, hu sliden bid sorg to
geferan".

Weil cunnian sonst durchaus als transitives Verbum auftritt, niemals intransitiv (in etwas erfahren sein), so scheint mir der Gedanke ganz treffend, hier „hit" als Objekt zu cunnad zu ergänzen.

Auf S. 86 Anm. 2 tritt Jacobsen der weitverbreiteten Ansicht entgegen, als ob die angelsächsischen und gotischen Possessiva aus den betreffenden Genitiven des Personalpronomens entstanden seien. Vielmehr sind es gerade die Genitive, die schon in urgermanischer Zeit aus den alten Possessiven hervorgegangen sind. Diese sind also älter als jene, und der Prozess gerade der umgekehrte. Der Verfasser folgt hier Streitberg (Urgermanische Grammatik. Heidelberg 1896, pag. 262), nach dessen Darstellung sich das Possessivpronomen unverkennbar als das ältere, dem Genitiv voraufgehende dokumentiert. Es gehen also schon seit urgermanischer Zeit das Possessivum der 1. und 2. Person und der Genitiv des Personalpronomens neben einander her. Das Gefühl für die enge Zusammengehörigkeit und Verwandtschaft von Genitiv und Possessivum ist im Angelsächsischen noch durchaus lebendig gewesen.

Jacobsen's Studie ist ein willkommener Beitrag zu einer ausführlichen Darstellung der angelsächsischen Grammatik. Sie liefert manchen wertvollen neuen Beleg für Erscheinungen, die schon bei Sievers u. a. im Zusammenhange behandelt sind.

Doberan i. Me. O. Glöde.

Dr. Richard Wegener, die Bühneneinrichtung des Shakespeareschen Theaters nach den zeitgenössischen Dramen. Preisgekrönt von der deutschen Shakespeare-Gesellschaft. Halle, M Niemeyer, 1907. pp. 164 8°. Preis M. 4,40.

Die Tatsache an sich, dass der vorliegenden Schrift von berufenen Richtern ein Preis zuerkannt wurde, spricht für ihren Wert: in der Tat ist wohl in den 16 Kapiteln oder Abteilungen samt dem die Resultate enthaltenden Schluss alles enthalten, was über Bühne und Bühneneinrichtung, Dekorationen, Requisiten, Musik und Tanz auf dem Elisabethaner-Theater gesagt werden kann. Und zwar handelt Wegener nicht wie seine Vorgänger seit Ludwig Tieck, die ihren Stoff aus Shakespeare's Stücken entnahmen, sondern er schlägt einen neuen und sehr richtigen Weg ein, indem er aus den Dramen der Zeit- und Kunstgenossen des grossen Dramatikers erforscht, was er an Angaben im Texte, Bühnenweisungen und sonstigen Notizen für seine Ergebnisse verwerten kann. Dann hat er das Material nach bestimmten Kategorien gesichtet und geordnet, um ein Bild der alten englischen Bühne zu entwerfen.

Wie nun dies in den einzelnen Partien ausgeführt ist, muss man selbst nachlesen; wir können in dieser kurzen Anzeige nur flüchtig auf den Inhalt hindeuten.

Die Unterschiede der verschiedenen Theater, der öffentlichen oder Volkstheater (Swan und Globe) gegenüber den Privathäusern (Blackfriars) und der Hofbühne sind zunächst entwickelt, da nicht ein typisches Theater, ein Idealbild, das wir uns machen, bestand, sondern verschiedene Spielarten. Bei den beiden Hauptgattungen allerdings sind die Hauptabteilungen: das Bühnenfeld, die Unter- (Hinter-) und die Oberbühne immer vertreten, die in ihrer Struktur auf die Entstehung nach der Gestalt der Wirtshäuser und ihrer Höfe hindeuten. Diese Abteilungen werden nun inbezug auf die Art ihrer Benützung, auf die Reihe der auf ihnen vollführten Verrichtungen an der Hand einer reichen Fülle zeitgenössischer Stücke betrachtet; so dient die Vorderbühne beispielsweise zu Schlägereien, Kämpfen, Banketten (wobei p. 36 bei der Bemerkung über Peripetie der Handlung und Katastrophe unmittelbar nach solchen Banketten auf Schillers Wallenstein verwiesen werden kann): die Unterbühne zu Höhlenscenen, als Laube, Arbeitszimmer, Schlafzimmer, Geschäftsladen, Zelt, Bett und Krankenlager, Grabgewölbe, Totenkammer, Pavillon, Kerker, Hölle usw. Zu all diesen werden ein oder mehrere Belege aus den Dramen angeführt. Dabei verfehlt der Verfasser nicht, passende Abschweifungen zu machen, so über Lyly als Hofdichter, wie vielfach die Dichter ihre Stücke den Schauspielern auf den Leib schreiben, über Ben Jonsons Komödien als eine Fundgrube für die Moden- und Kulturgeschichte, über das Schauspiel im Schauspiel, über das Motiv der Verkleidung, das im Uebermass gebraucht wird et quibusdam aliis rebus. Eine wichtige Streitfrage ist der Zwischenvorhang (traverse); Wegener gibt die traverse als möglich nur bei den Blackfriars zu, verneint die Existenz einer teilbaren Hauptbühne und kommt (p. 119) zu dem Ergebniss, dass „die Volksbühne den traverse nicht, die

Winterbühne vielleicht gehabt hat". Die Ausführungen über die Türen, die im Volkstheater Titel und Ort anzeigende Tafel, über Versenkungen, Flug- und Schwebemaschinen, die Requisiten an Tieren und Gerätschaften (Kanone!) sind von hohem Interesse, nicht nur für den Fachgelehrten, sondern selbst für den modernen Regisseur und überall mit Stichpropen aus einen oder verschiedenen Stücken belegt. Ebenso verraten die Schlusskapitel über Musik und Tanz, die Komponisten der betr. Lieder (p. 150, 154), die verschiedenen Instrumente, Lied und Gesang ein gründliches Studium, das zu wertvollen Ergebnissen (p. 161 ff.) verhalf.

Was wir an der Abhandlung vermissen, ist eine Zusammenstellung der Titel der zu den Thesen benützten Stücke, um eine Uebersicht des gewaltigen Apparates zu haben, mit dem Verfasser arbeitete, sowie die Angabe der Aufführung der Stücke an den betreffenden Theatern, soweit dies eben möglich ist; auch hierüber wäre eine statistische Uebersicht vielleicht nicht ohne Nutzen. Störend wirkt im Texte wiederholt (z. B. p. 31, 105, 136, 144) der Umstand, dass die zitierten Titel der Dramen so gedruckt sind, dass sie sich vom übrigen Text nicht hervorheben, teilweise sogar mit kleinen Anfangsbuchstaben, wie p. 31: „Zum Beispiel schildert Pisaro in a woman will have her will gleich im Anfang" etc. etc. Seite 27. Anm. lies Alexander Dyce.

Nürnberg. Richard Ackermann.

Jules Coulet, Chargé de cours à la faculté des lettres de Montpellier. **Etudes sur l'ancien poème français du Voyage de Charlemagne en Orient.** Montpellier, Coulet et fils, 1907. (Publications de la société pour l'étude des langues romanes XIX.) VIII u. 466 S. 8°.

Das Lied von *Karls Fart ins Morgenland* verdankt die besondere Wertschätzung, die es geniesst, nicht bloss seinem launigen Scherzton und den Vorzügen einer knappen, anschaulich lebensvollen Darstellung, sondern noch mehr dem ihm zugeschriebenen hohen Alter. Als ein epischer Text des 11. Jahrh. in französischer Mundart steht es fast allein in seiner Art und zeichnet sich dazu noch durch die erste Verwendung des Alexandriners, durch die Kürze des Umfangs, durch die frühe Mischung der Roncevauxhelden mit denen der Aimerigeste und durch die possenhafte Herabstimmung des epischen Tones aus. Ist aber die Datierung gesichert, und lässt sich überhaupt eine populäre Tradition von Karls Orientfart schon im 11. Jahrhundert belegen?

Die Argumente, die man vorbringt, um unser Lied noch vor dem ersten Kreuzzug anzusetzen, sowohl die sachlichen (friedlicher Charakter der Fart, Zustände in Jerusalem und Konstantinopel) als auch die sprachlichen, werden vom Verf. verworfen oder entkräftet. Vor allem macht er geltend, dass die Passionsreliquien, die Karl von Jerusalem zurückgebracht haben soll, zu einer Gattung von Reliquien gehören, die erst nach dem Kreuzzug, nach der Entdeckung der heiligen Lanze, zu gangbaren Artikeln wurden. Die sprachlichen Indizien weisen ihrerseits nicht höher als Roland, Computus und Couronnement de Louis; bei dem freien Spielraum, der bei Sprachveränderungen immer in Anschlag zu bringen ist, hindert also nichts, dass wir das Lied von Karls Reise bis gegen die Mitte des 12. Jahrh. herabrücken.

Was nun die Sage von Karls persönlichem Erscheinen am heiligen Grabe betrifft, so begegnen wir vor dem Aufkommen unserer Dichtung nirgends einer Spur von volkstümlicher Ueberlieferung. Wenn Roland in seinem Abschied an Durendal neben England, Schottland, Polen usw. als seine für den Kaiser gemachten Eroberungen auch *Constantinoble dont il ont la fiance* (2329) erwähnt, so sind das nicht Residuen fester epischer Traditionen, sondern Gelegenheitseinfälle des Dichters; und auf die späten Fiktionen des *Fierabras* u. dgl. ist gar nichts zu geben. Den sichersten Beweis, dass vor der Wende des 11. Jahrh. die Vorstellung von Karls Orientfart dem gemeinen Volksbewusstsein noch durchaus fremd war, liefert wohl die Tatsache, dass in der ganzen Kreuzzugsliteratur jeder Hinweis darauf fehlt. Die bekannte Angabe, die Kreuzfahrer seien auf der von Karl bis Konstantinopel erbauten Strasse gezogen (*per viam quam jamdudum Carolus Magnus* (al. *Karlomannus*), *mirificus rex Franciae, aptari fecit usque Constantinopolin*), erklärt der Verf. recht ansprechend durch eine von anderen blind nachgeschriebene Verwechslung der *Gesta Francorum*, die den König Koloman von Ungarn mit Karl vertauschten; denn es handelt sich um die Strasse, die von Ungarn aus nach Konstantinopel führt.

Der erste, der Karl in Person nach dem Morgenlande fahren liess, ist der Mönch *Benedikt vom Andreaskloster am Berg Soracte*, der damit erklären wollte, wie der Leib des h. Andreas von Konstantinopel — hierher war er nach Hieronymus gewichtigem Zeugnis gebracht worden — in sein Kloster gelangt sei. Benedikts Erzählung setzt sich, wie der Verf. zeigt, aus zwei Teilen zusammen, der kriegerischen Vorbereitung zur Fart, die im wesentlichen aus einer Etappenroute durch Süditalien und einer phantastischen Aufzählung der aufgebotenen Kontingente besteht, also aus Dingen, die sich der Mönch ohne grossen Aufwand selber zurechtlegen konnte, — und aus der eigentlichen Schilderung des Besuchs in Jerusalem und Konstantinopel, die nichts ist als eine freche und plumpe Fälschung des Kapitels aus Einhards *Vita Karoli Magni*, das Karls Beziehungen zum Morgenlande behandelt. Benedikt setzt also nicht eine bereits umlaufende sagen- oder legendenhafte Ueberlieferung schriftlich nieder, sondern er macht sich im Klosterinteresse einer gewöhnlichen Geschichtsfälschung, eigentlich sogar einer Textfälschung schuldig.

Das Eigentümliche an Benedikts Erzählung ist die Verbindung von Jerusalem und Konstantinopel als Reiseziel. Diese findet sich aber sowohl in der *Descriptio*, dem legendarischen Bericht aus Saint-Denis, als im *Pelerinage*, unserer Chanson de geste, wieder. Daraus schliesst der Verf., dass eben Benedikts Fiktion jene späteren Fiktionen angeregt hat. Wahrscheinlich scheint mir dies keinesfalls. Denn in keiner der jüngeren Legenden oder Sagen finden wir einen greifbaren Anklang an Benedikts Chronikon, und überhaupt scheint letzteres sich sehr geringer Verbreitung erfreut zu haben; eine einzige Handschrift liegt vor, und nur in einem einzigen späteren Geschichtswerk hat man Spuren von Entlehnungen aus Benedikt nachzuweisen gesucht, bei Martin von Troppau (s. Weiland, Archiv d. Ges. für ält. deutsche Geschichtskunde 12, 33), m. E. ohne hinreichende Gewissheit; zudem hat sich der Glaube an die Andreas-Reliquie am Berg Soracte nicht zu halten vermocht. Die Vereinigung der Fart nach Jerusalem mit einer Fart nach Konstantinopel ist nun aber bei Benedikt durch die Quelle (Einhard) und durch den Umstand bedingt, dass die Reliquie in Konstantinopel war; in der *Descriptio* ergibt sie sich aus der zugrunde gelegten

Fabel: Karl wird zur Hilfe des Patriarchen von Jerusalem nach dem Orient gerufen, nachdem dieser von den Heiden aus der heiligen Stadt vertrieben worden war und der Sachlage entsprechend seine nächste Zuflucht beim Kaiser von Ostrom gesucht hatte, weshalb auch Karls Fart über Konstantinopel nach Jerusalem geht. Eine Entlehnung ist mithin weder erwiesen noch auch glaubhaft gemacht.

Zwischen Benedikt und *Descriptio* fügt der Verfasser zeitlich noch die Fiktionen ein, die im 49. und 50. Kapitel des ersten Buches der *Karlamagnussaga* ihren Niederschlag zurückgelassen haben. Aus dieser selben Stelle wollte seinerzeit H. Morf (Romania 13,208 ff.) die zwei alten Lieder *Miran* (kriegerische Fart nach Konstantinopel) und *le Voeu* (friedlicher Pilgerzug nach Jerusalem) erschliessen, aus deren Vereinigung unser *Pèlerinage* entstanden wäre. In eingehender Analyse zeigt der Verf., dass vom Bericht der Saga das meiste als junge Zutat in Wegfall kommt; die Angaben über das Bruchstück der h. Lanze im Knauf des Schwertes Joyense ist wohl eher Entstehung aus dem Rolandslied als umgekehrt; die an der Handlung beteiligten Personen (Widelo von Bayern, seine Tochter Alda, die Karl zur Frau nimmt, ihr Sohn Lohier, Herzog Hervis von Köln und der Erzbischof Freri, Bovo ohne Bart, Gerhard Swan, usw.) gehören jüngeren Sagenschichten an und spielen auch sonst in diesem Teil der nordischen Kompilation die ersten Rollen. Lassen wir das fremde Beiwerk bei Seite, so bleibt weiter nichts übrig als das Gelübde einer Jerusalemfart bei der Geburt eines Sohnes (gewiss kein primitiver epischer Stoff!) und der Bericht, wie Karl einem ungenannten Kaiser von Konstantinopel gegen den Heidenkönig Miran beisteht (Einzelheiten fehlen) und dafür die Passionsreliquien erhält, die er an verschiedene Heiligtümer (Aachen, Compiegne, Orléans) verteilt. In diesem letzten Stück sieht der Verf. die verkürzte Wiedergabe einer legendarischen Erzählung, deren Ursprung er in Compiegne sucht und die er glaubt, den allerersten Jahren des 12. Jahrh. zuweisen zu können, so dass sie als Quelle der *Descriptio* in Betracht käme. Gegen diese Annahme muss ich geltend machen, dass die fraglichen Kapitel der Saga kein geschlossenes Stück für sich bilden, sondern organisch zu einem den grössten Teil des ersten Buchs füllenden Komplex von abenteuerlichen Geschichtsklitterungen auf Grund junger und jüngster epischen Traditionen gehören, welche in ihrem Zusammenhang als Ganzes zu beurteilen sind. Aus diesem Gemisch von heterogenen Fabeleien, die wohl nicht der Sagaerzähler kombiniert hat, sondern von einem lateinisch schreibenden Kontinentalen herrühren dürften, lässt sich auch nicht ein einziges Körnchen echter Sagenüberlieferung auslesen; den willkürlichen Abweichungen von der sonstigen Ueberlieferung liegt kein traditioneller Wert innen.

So kommen wir denn zur *Descriptio qualiter Karolus Magnus clavum et coronam a Constantinopoli Aquisgrani detulerit qualiterque Karolus Calvus hec ad Sanctum Dyonisium retulerit.* Ihre Benutzung konstatiert man zum erstenmal in einem Diplom von 1124, in dem Ludwig der VI. die Einkünfte des Lendit-Jahrmarktes dem Abt von Saint-Denis schenkt. Hingegen ist ihre Verwertung bei Hugues de Fleury (*Hist. eccl.* revid. 1110) versehentlich vorgebracht worden, sie gehört der jüngeren anonymen *Hist. Francorum Fossatensis* an; Hugues erwähnt nur die Reliquien ohne Hinweis auf Karls Orientfart im *Liber modernorum regum Francorum* (1114—25, Mon. Germ. hist. SS. IX, 377 cf. 372). Sehr viel älter als 1124 dürfte die *Descriptio* nicht sein, und hierin scheint der Verf. Zustimmung zu verdienen; denn die Verehrung der Passionsreliquien von Saint-Denis scheint erst seit deren alljähriger Schaustellung auf dem Jahrmarkt des Lendit (bei Monmartre) in Blüte gekommen zu sein, und diese ist vielleicht erst durch die Exhibition des h. Kreuzes von Notre Dame (seit 1108) veranlasst worden. Die Schwierigkeit, die in der Wahl des Tages liegt, liesse sich m. E. durch die Annahme lösen, dass der Jahrmarkt älterer Institution war und ursprünglich zur Zeit der Sommer-Quatemberfasten im Anschluss an eine Bussprozession stattfand; als dann gegen Ende des 11. Jahrh. die Fasten von der zweiten Juniwoche auf die Pfingstwoche verlegt wurden und dadurch die Bedeutung des Jahrmarkts gefährdet wurde, kam die Einführung der Passionsreliquien sehr gelegen und sicherte dem Lendit von neuem eine glänzende und langwährende Prosperität.

Wenn wir nun nach unseren obigen Ausführungen Benedickt von Sant' Andrea als Vorbild der *Descriptio* ausschalten, wenn wir der aus der Karlamagnussaga erschlossenen Tradition (ob man sie nun Compiègne zuschreibt oder ihr epischen Charakter vindiziert) höheres Alter und überhaupt traditionelle Bedeutung abstreiten, so ergiebt sich noch nicht, das die *Descriptio* ihre Fiktion ohne jede gegebene Grundlage ersonnen hat. Zunächst war Compiègne da, welches sein Schweisstuch (Sindon) als eine Gabe Karls des Kahlen aus dem von Karl dem Grossen gesammelten Reliquienschatze anpries (s. Translatio Sudarii Compendiensis in aliam capsam, Diplom v. J. 1092, Gallia christiana 10, 102); die *Descriptio* hat dieses Schweisstuch in seiner Erzählung mit berücksichtigt, und ebenfalls Karl den Kahlen, tatsächlich einer der Wohltäter der Abtei, als den Schenker seiner Reliquien verherrlicht. Kühner war Sarlat (Dordogne), das Karl den Grossen persönlich in Bewegung setzte, um ihr das heilige Kreuz zu holen, *quod ut in quibusdam actibus ejus legitur ipse imperator cum multis aliis reliquiis detulerat ab Hierosolyma;* so zu lesen bei Hugues de Fleury *Vita s. Sacerdotis.* Um dieselbe Zeit soll auch das *Chronicon centulense* von einer Fart Ludwigs des Frommen ins heilige Land fabeln (s. die mir nicht zugängliche Ausgabe v. Lot p. 100; Coll. de textes p. serv. à l'ét. et à l'ens. de histoire, 1894). Sind diese Fiktionen älter als die *Descriptio*, so müssen wir sagen, dass seit dem Kreuzzug die Vorstellung, dass auch Karl der Grosse oder sein Sohn und Nachfolger das heilige Grab besucht habe, in der Luft lag und unbedenklich zu klerikalen Legendenfälschungen benutzt wurde. Vielleicht geht aber doch die Erfindung von Saint-Denis aus.

Der Fälscher von Saint-Denis hat sich Karls Fart nach dem Orient nach Analogie des Kreuzzuges vorgestellt, als eine Befreiung der heiligen Stätten mit bewaffneter Hand. Wenn man daher die epische Darstellung der Jerusalemfart im *Pèlerinage* als jünger ansieht, und wenn man annimmt, dass der Dichter nicht nach älterer Jongleurtradition arbeitete, sondern nur die kirchliche Legende vor sich hatte, so kann man nicht anders als über die Freiheit seiner Sagengestaltung überrascht sein. Der Verf. versucht warscheinlich zu machen, dass Saint-Denis selbst eine Zeitlang die Fiktion eines bewaffneten Zuges schon wegen der chronologischen

Schwierigkeiten oder dem Stillschweigen der autentischen Quelle bei Seite gelegt hat und dass der Verfasser des Epos die zu seiner Zeit geläufige, aber schriftlich nicht niedergesetzte Tradition ohne wesentliche Aenderung benutzt hat. Solche Fluktuationen in den Darstellungen der interessierten Klöster über die Entstehung ihrer Reliquienschätze sind wohl denkbar (man denke z. B. an die Magdalenenlegende), wenn auch im vorliegenden Fall jeder sichere Anhalt für eine solche Annahme fehlt. Ich möchte aber im allgemeinen betonen, dass die Traditionen des Mittelalters in Wirklichkeit nicht so starr sind, wie sie uns erscheinen, wenn wir ihre schriftliche Fortpflanzung ins Auge fassen; denn solange es anging, schrieb man einfach ab oder exzerpierte möglichst sinn- und wortgetreu. Sobald aber eine Umsetzung stattfindet, die eine innerliche geistige Umschöpfung voraussetzt, wie bei der Uebertragung einer Legende oder einer Lokaltratidion oder einer historischen Ueberlieferung in eine epische Erzählung, so tritt die ganze Naivität und kindliche Unbefangenheit des Mittelalters zum Vorschein, die eine vollständige Unfähigkeit zur getreuen, kritischen Wiedergabe involviert. Man begnügt sich mit einem Ungefähr und lässt die Phantasie walten. Dazu kommt bei unserem Epos, dass es ja nicht auf eine treue Nacherzählung der Legende abgesehen war, sondern dass der Dichter sich einen frivolen Scherz mit der kirchlichen Tradition erlaubte.

Der Autor des Pèlerinage lehnt sich sichtlich an das Rolandslied an; daneben kennt er Wilhelmslieder nur oberflächlich, meint der Verf.; vielleicht! Aber vielleicht dünkt es uns nur so, weil wir das Wilhelmepos, das er benutzte, nicht mehr kennen. Die volle Aimerigeste finden wir ausser im Haager Fragment, wo Wilhelm fehlt, erst auf dem Archant zusammen. Die Kenntnis des Pseudo Turpin scheint mir nicht erwiesen, eher verhält es sich umgekehrt. Was war nun die Absicht des Dichters? Ein Scherz, eine launige Posse, ein freies Spiel heiterer Phantasie und fröhlichen Humors mit ehrwürdigen Epenhelden, jedoch keine Parodie, so denkt man sich. Gegen diese Auffassung polemisiert der Verf. auf fast hundert Seiten und bestrebt sich, dafür eine moralische Tendenz nachzuweisen: der Dichter hätte seinen Zuhörern die Lehre mitgeben sollen, dass die übermütigen Scherzreden ein Unrecht, eine Sünde seien. Deshalb sei der Dichter auch gewiss ein Kleriker gewesen, und der *Voyage de Charlemagne en Orient* werde mit Unrecht der nationalen Heldendichtung zugerechnet, er gehöre zu den Versuchen einer „épopée cléricale" zu denen man auch *Girart de Roussilon*, *Alexanderlied*, und *Aiol* zu rechnen hat. Ich fühle mich nicht berufen, mit dem Verf. über seine Auffassung der Dichtung zu rechten; ich fürchte aber, dass ihm, wie so manchem Franzosen, der Sinn für den Humor einfach abgeht; jedenfalls vermag er mit seiner sonst verdienstlichen Dissertation den Leser den Humor durch die Weitschweifigkeit seiner Ausführungen ordentlich zu vertreiben. Eilen wir also über den gar zu breitspurigen Redefluss hinweg dem Schlussworte zu.

„Peut-être la véritable conclusion de ces études sur le *Voyage de Charlemagne en Orient* serait-elle, qu'il faut étudier notre ancienne poésie épique dans un esprit sinon nouveau, du moins différent de celui, avec lequel on l'a longtemps considéré." Wenn der Verf. eine lebendigere Fühlung mit der deutschen Forschungsarbeit hätte, so ahnte er vielleicht, dass hier die Umkehr bereits im besten Zuge ist; jedenfalls können ihm die jüngsten Studien Bédiers zeigen, dass auch schon Franzosen den neuen Weg mit klarer Einsicht in die gestellte Aufgabe und mit sicherer Erfassung des zu rreichenden Zielse betreten haben. So möge er mir als einem der exponiertesten Mitstreiter gestatten, ihn als Bundesgenossen zu begrüssen, wenn ich auch nicht alle seine Resultate mit gleichem Beifall aufnehme.

Wien. Ph. Aug. Becker.

Albert Baur, Maurice Scève et la Renaissance lyonnaise, étude d'histoire littéraire. Paris, Honoré Champion 1906. VI u. 131 S. 8°. fr. 5.

Der Verfasser dieser fleissigen und ergebnisreichen Arbeit entwirft ein anschauliches Bild der Renaissancebewegung in Lyon und liefert einen wertvollen Beitrag zur Geschichte einer der wichtigsten und anziehendsten Episoden der französischen Renaissance. Von diesem Hintergrunde hebt sich die Gestalt des sinnigen Dichters der „Délie, object de plus haulte vertu" lebensvoll ab. An dem Porträt fehlen einige wichtige Züge; es ist eine Skizze, deren Ausarbeitung der Verfasser uns in einer späteren Arbeit in Aussicht stellt. Das Hauptwerk Scève's „Délie" und auch der „Microcosme" werden nur kurz charakterisiert, ihre eingehendere Würdigung sollen sie in der Einleitung zu einer Ausgabe der „Oeuvres poétiques" Scève's finden. Neues konnte der Verfasser über Scève's Leben kaum ermitteln, trotz eifrigen Nachforschens in Lyon selbst. Wie Alfred de Vigny, mit dem er den charakteristischen Zug vornehmer Zurückhaltung teilt, hat sich Scève in seiner „tour d'ivoire" so wohl verschlossen, dass wir von dem Menschen nicht mehr erfahren können, als das Wenige, das er uns selbst anvertraut. Wann er gestorben, konnte der Verfasser nicht ermitteln; er nimmt an aus Andeutungen im „Microcosme", in „Délie", aus den Nachrichten, die wir von Scève's Bekanntenkreis haben, dass der Dichter reformierte Neigungen hatte und vor den Stürmen der Gegenreformation im Ausland Schutz suchte. Auszüge aus dem offiziellen Bericht über die unter Scève's Leitung veranstalteten glänzenden Festlichkeiten für den Einzug Heinrichs III. in Lyon, zeigen den Dichter und Künstler in der Betätigung seiner vielseitigen Begabung. Das antike Kolorit der festlichen Veranstaltungen mit ihren Gladiatorenkämpfen, Triumphbögen, Obelisken, lateinischen Inschriften, mythologischen Allegorien, zeugt von Gelehrsamkeit und einer genauen Kenntnis der italienischen Kunst und Kultur. — In den einleitenden Kapiteln schildert der Verfasser die Anfänge der humanistischen Bewegung in Lyon, deren Centrum das unter Barthélémy Aneau's Leitung stehende Collège de la Trinité bildet. Dann macht er uns mit dem Freundeskreis Maurice Scève's bekannt und weist auf die Beziehungen der Humanisten und Dichter Lyon's zu den Platonikern, die Margaretha von Navarra um sich vereinigte. Der tiefangelegte Grübler Scève sollte in seiner *Délie* die letzten Konsequenzen der platonischen Liebestheorie ziehen. Das Vorbild der idealen Geliebten des Dichters findet der Verfasser in Pernette du Guillet, mit Louise Labé der eigenartigsten Frauengestalt der Lyoner Renaissance. Diese beiden Frauen glaubt der Verfasser mit den italienischen Courtisanen vergleichen zu können und es wird schwer sein die zahlreichen Zeugnisse, die über Louise Labé's freien Lebenswandel zusammengestellt werden, zu widerlegen. In ihren Werken

erscheint sie als Frau von glühender Sinnlichkeit aber hingebender Liebe wohl fähig, nicht als eine Hetäre. Darin dass den wenigen Gedichten von Louise Labé ein ganzes Bändchen „Escriz de divers poètes" beigefügt ist, möchte ich nicht Reklamesucht erblicken. Die Huldigungen gelten der noch neuen und begeisternden Erscheinung einer in Kunst und Literatur gleich hervorragenden Frau. Ueber die Humanistenschule von Lyon und die literarischen Korrespondenten Scève's erfahren wir manches Neue, so besonders über Guillaume des Autels, der als Vertreter der Dichterschule von Lyon Du Bellay's „Deffence et Illustration" ein freieres Programm entgegenstellte in der „Réplique aux furieuses defenses de Louis Meigret" von 1550. Des Autels nimmt, bei aller Anerkennung der Verdienste Du Bellay's, die älteren Dichter und die französischen Dichtgattungen gegen die bilderstürmenden Neuerer in Schutz und bekämpft das Prinzip der Nachahmung. „De qui ont esté imitateurs les Grecs?", ruft er Du Bellay zu. Ein Porträt, das dem „Promptuaire des Médailles", einem ikonographischen und biographischen Werke des 16. Jahrhunderts entnommen ist und den mächtigen, unschönen aber charaktervollen Kopf Scève's darstellt, ziert das Titelblatt des Buches [1].

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

Léon Séché, Etudes d'histoire romantique. Lamartine de 1816 à 1830. Elvire et les „Meditations" (documents inédits). Paris, Société du Mercure de France 1905. In 8°. 376 S.

Plaudereien über Lamartine und seinen Kreis, oder wie E. Faguet von einer ähnlichen Arbeit des belesenen und unermüdlichen Verfassers sagte „peribiographie", so möchte man dieses Buch betiteln in dem Altes und Neues, Wichtiges und Unwesentliches in einer breiten mit Parenthesen und Episoden, persönlichen Bemerkungen des Erzählers überladenen Darstellung, sich aneinander reihen.

Nach einem Kapitel über Lamartines Mutter, dem ein hier zum ersten Mal veröffentlichtes interessantes Kinderporträt des Dichters und das Bild seiner Mutter beiliegen, gibt der Verfasser eine ausführliche an Inedita reiche Biographie der Geliebten Lamartines Julie Bouchaud des Hérettes. H. Léon Séché nimmt sich seit der Veröffentlichung der herrlichen Liebesbriefe Elvires an Lamartine durch H. René Doumic als ritterlicher Kämpe der Ehre Elvire's an und sucht durch subtile Deutungen aus den sich widerspreehenden Texten das Geheimnis der Liebe Elvire's zu Lamartine zu ergründen. Die folgenden Kapitel bieten manches Lesenswerte über die Quellen der Méditations, so einen Vergleich einer freien Uebersetzung des Sonnetts Petrarcas „Valle che de' lamenti miei se' piena" mit dem Original und Lamartines Isolement, der Ode Manzoni's „Il cinque Maggio" mit der „Ode à Bonaparte". Die Bemerkungen über die Manuskripte Lamartins und seine Arbeitsweise ergänzen die Arbeiten der Gebrüder Glachand und den ausführlichen Artikel von Maurice Masson La Composition d'une Méditation de Lamartine „Le Passé" (R. d'h. l. de la Fr. 1905). In einem letzten Kapitel wird das Verhältnis Lamartines zu V. Hugo, Vigny, Sainte-Beuve, seine Stellung zur romantischen Dichterschule besprochen; beigelegt ist die Wiedergabe der herrlichen Büste Lamartines von David d'Angers. Erwähnung verdiente ein merkwürdiger Brief V. Hugo's an seinen Freund Aug. Vacquerie (Corresp. II, p. 88) von 1849, den er auffordert in einem Bericht über eine Rede Lamartine's in der Kammer Lamartine „magnifiquement" zu behandeln, „rien qui puisse lui nuire, tout ce qui peut le servir" zu sagen und nichts von den „opinions intimes" und „causeries personnelles" Lamartine's zu erwähnen.

In einer Reihe „Appendices" werden Einzelheiten über den Beichtvater Julie's, über den interessanten jung verstorbenen Dichter Charles Loyson, sowie unedierte Briefe Lamartines an Joseph Rocher mitgeteilt (darunter einen kurzen Brief vom 5. März 1848, in dem Lamartine sich einen Curtius nennt, der den Abgrund zu verschliessen trachtet, der sich vor Frankreich öffnet). Die Darstellung ist zu breit, zu persönlich gefärbt, es fehlt ihr die Perspektive, die Personen und Dinge ihrer Bedeutung im Raume nach richtig verteilt. H. Séché ist aber ausserordentlich belesen und wir sind ihm für die Entdeckung interessanter Dokumente und den Wiederabdruck vergessener oder weniger bekannter Texte dankbar, so der feinsinnigen Bemerkungen Lamartines über Sainte-Beuve und die „Consolations" (Souvenirs et portraits). Das von H. Séché entdeckte Porträt Elvire's, ein Bild ihres Gatten des Physikers Charles, Aymon de Virieu's, des treuen Freundes Lamartines, Fac-similés der Handschrift Julies und Lamartines bereichern das Buch.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

John D. Fitz-Gerald, Ph. D., Versification of the Cuaderna via as found in Berceo's Vida de Santo Domingo de Silos. New-York, The Columbia University Press. 1905. XIII-112 S. 8°.

Diese Schrift, die gleichsam ein Begleitwort zu desselben Gelehrten vorzüglicher Ausgabe der Vida de Santo Domingo (Paris 1904, 149. Heft der Bibliothèque de l'Ecole des Hautes Études) darstellt, bildet eine der wichtigsten Untersuchungen über altspanische Metrik, die in den letzten Jahren erschienen sind. Es ist dem Verf. nach meiner Meinung in der Tat gelungen, das eigentliche Wesen der cuaderna via festzustellen und besonders, zu zeigen, wodurch sich diese Strophenform vom Alexandriner unterscheidet. Er findet das Charakteristische der cuaderna via in der oft zitierten 2. copla des Libro de Alexandre hervorgehoben, wo sich der Dichter rühmt, ein Gedicht *a sillauas cuntadas* abgefasst zu haben. Demgemäss meint F.-G. — und weist dies überzeugend nach —, dass für die cuaderna via hauptsächlich der Umstand ins Gewicht falle, dass jede geschriebene Silbe auch metrische Geltung habe; daraus ergibt sich — was insbesondere durch die Untersuchungen Hanssens schon bekannt war, — dass beim Zusammentreffen zweier Vokale unbedingt der Hiatus bestehen bleiben müsse, Synalöphe verboten sei. Den näheren Ausführungen dieser Hauptregeln ist die Schrift gewidmet. Es geht daraus hervor, dass das ganze Versmass wohl eher künstlich, für das Auge bestimmt war, was ja auch andere Eigenschaften der darin abgefassten Dichtungen vermuten lassen. Dies zeigt sich besonders deutlich im Verhalten zu Dialyse und Synizese (S. 60 ff.);

[1] Der Verfasser stellt mit Recht die aus dem gelehrten Studium des Altertums hervorgegangene nordfranzösische Frührenaissance der mehr künstlerischen Bewegung in Lyon gegenüber. Er geht aber zuweit, wenn er S. 108 von den nordfranzösischen Gelehrten behauptet, dass sie „avaient gardé leur acquisition pour eux" und dass nichts von der „nouvelle conception de la vie" in die Laienkreise eingedrungen war. Man denke an die Bemühungen Budé's und der Königin von Navarra und an das Zeugnis Rabelais' in dem Briefe Pantagruel's an Gargantua.

als streng einsilbig gelten nur die Verbindungen *ie* > ę, *ue* > ǫ, *au* in Latinismen, *ai* in germ. *laido*; alle übrigen Vokalverbindungen können vom Dichter nach Bedarf als ein- oder als mehrsilbig verwendet werden.

Dieses Prinzip dürfte in der Tat im ganzen richtig sein; doch scheint es mir, dass F.-G. aus dieser Möglichkeit, Vokalverbindungen (es handelt sich hauptsächlich um *ia* und *ie*) ein- oder mehrsilbig zu gebrauchen, Folgerungen zieht, die entschieden zurückgewiesen werden müssen. Er meint nämlich, es sei die Möglichkeit einer Akzentverschiebung zu *iá* gegeben und sucht diese Betonung durch eine Anzahl von Reimen zu erhärten. Er operiert aber dabei nur mit possibilities und muss selbst zugeben, dass man auch mit der Betonung *ia* ganz gut auskomme. Dass in einer Handschrift in c. 482 *estan* mit drei Imperf. auf *-ían* reimt, ist für F.-G. 'convincing evidence that the accent of the terminations *-ia*, *-ías*, etc. might be *-iá*, *-iás*, etc.' (S. 65); in seiner Ausgabe hat er den vernünftigeren Weg eingeschlagen und statt *estan* das *sedien* der beiden anderen Hss. eingeführt. Ebenso unglücklich ist er m. E., wenn er aus dem Umstande, dass *salie* im P. de Cid 297 in einer unanfechtbaren a-Assonanz steht, den Schluss zieht: 'The obvious emendation, then, is *saliá*'. Statt eine Form einzuführen, die auf lauter Möglichkeiten beruht, wäre doch eine andere Besserung näher gelegen, nämlich die a-Assonanz auch hier herzustellen, sei es wie Cornu Zs. f. r. Ph. XXI 473 oder wie Lidforss in seiner Ausgabe es versucht haben. — In der Frage des Imperfekts II III, auf die er auch zu sprechen kommt, folgert F.-G., dass auch hier nach der allgemeinen Regel beide *ia* und *ie* sowohl einsilbig als zweisilbig gebraucht werden konnten. Wenn er aber daraus, dass durch P. del Cid 275 für die 1. und 3. Person die Betonung des *i* und die Zweisilbigkeit bewiesen ist, schliesst (S. 85): 'it requires no violent effort of the imagination to suppose that the whole tense could be so conjugated', so ist das ein ganz unberechtigter Analogieschluss, denn in den anderen Personen liegen doch ganz andere Bedingungen vor. In der Erklärung des Uebergangs vom asp. Impf. mit *ie* zum neuspanischen mit *ia* schliesst sich F.-G. übrigens ganz an die von mir im Ltbl. XIX Sp. 162 aufgestellte Ansicht an.

Ganz verunglückt ist das Kapitel über Apokope (S. 53), das die Verhältnisse ganz verkehrt erscheinen lässt. Auch der unrichtige Gebrauch des Wortes 'Umlaut' S. 107 hätte im Interesse der wissenschaftlichen Terminologie vermieden werden sollen.

Wien Adolf Zauner.

Zeitschriften u. ä.

Modern Language Notes XXIII, 1: H. B. Lathrop, Shakespeare's Dramatic Use of Songs. — James D. Bruner, The Exciting Force in the Drama. — Otto Heller, A Misinterpreted Passage in Goethe's Hermann und Dorothea. — Philip H. Churchman, Espronceda, Byron and Ossian. — O. L. Hatcher, The Sources and Authorship of 'The Thracian Wonder'. — Eleanor Prescott Hammond, On the Editing of Chaucer's Minor Poems. — Wilfred P. Mustard, Siren — Mermaid. — B. J. Vos, Notes on Heine. — Review: J. D. Rodefler, Smith, Studies in English Syntax. — Correspondence: Hermann Spencer, A Possible Lowell Origin: A Greek Source for 'Comus' 30. — C. Alphonso Smith, A Reply. — W. Strunk, Note on 'Christabel'. — C. Abbetmeyer, The 'Phoenix' and the 'Guthlac'. — Wilfred P. Mustard, Pegasus as the Poet's Steed.

Modern Philology V, 3: H. Oskar Sommer, Galahad and Perceval. — E. H. Tuttle, Three Asturian Poems. — Starr Willard Cutting, Concerning Schiller's Treatment of Fate and Dramatic Guilt in his 'Braut von Messina'. — C. Alphonso Smith, The Indicative in an Unreal Condition. — George L. Hamilton, 'Capados', and the Date of 'Sir Gawayne and the Green Knight'. — Samuel Kroesch, The Formation of Compound Words in Gothic. — A. E. H. Swaen, What if a Day. — William Witherle Lawrence, The Banished Wife's Lament. — W. A. R. Kerr, The Pléiade and Platonism. — Phil. Schuyler Allen, Mediaeval Latin Lyrics.

Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte VIII, 1: Alfr. Bassermann, Beiträge zu Motiven und Quellen der 'Divina Commedia'. — Peter Toldo, Leben und Wunder der Heiligen im Mittelalter: XVII. Tiere. XVIII. Pflanzen. XIX. Die unbeseelte Materie. — Rich. M. Werner, Histor. und poetische Chronologie bei Grimmelshausen. I. II. — Hans Oertel, Altindische Parallelen zu abendländischen Erzählungsmotiven. — G. C. Schmidt, Der Rattenfänger von Hameln im „Wunderhorn". — Besprechungen: Paul Wendland, Balth. Stumfall, Das Märchen von Amor und Psyche in der französischen, italienischen und spanischen Literatur. — Karl Appel, Gust. Cohen, Histoire de la Mise en scène dans le théâtre religieux français du moyen âge. — Ders., Gustav Cohen, Geschichte der Inszenierung im geistl. Schauspiele des Mittelalters in Frankreich. — Karl Borinski, Milosch Triwunatz, Budé's de l'institution du prince. Ein Beitrag zur Renaissancebewegung in Frankreich. — A. Ludw. Stiefel, Friedr. Brie, Eulenspiegel in England. — K. Kipka, Thomas Rea, Schiller's Dramas and Poems in England. — M. J. Minckwitz, A. G. van Hamel, Bijdrage tot de Vergelijking van Cligès en Tristan.

Indogermanische Forschungen XXII, 3 4: N. van Wijk, Germanisches: 1) Germanisches *ā* in auslautenden Silben. 2) An. *tuau*, *pau*, aschw. *þo*. 3) Vokalisch auslautende Instrumentale von Pronominalstämmen. — T. E. Karsten, Zur Frage nach d. „gotischen" Lehnwörtern im Finnischen. — W. Streitberg, Gotisch *dugunnun wisan*. — J. Wackernagel, Zur Umschreibung der arischen Sprachen. — W. van Helten, Zu IF 20, 361 ff. — C. Marstrander, Germ. *rukkan-*. — Otto Behaghel, Zur Etymologie von *man* „nur".

De Nieuwe Taalgids I, 6: N. van Wijk, De studie van Nederlandse dialekten. — D. C. Hesseling, Welluidenheid van taal. — J. Koopmans, Beets in het Buitenland.

Zs. für deutsche Philologie 40, 1: R. C. Boer, Untersuchungen über die Hildesage. — W. Fehse, Der oberdeutsche vierzeilige Totentanztext. — E. Geiger, Bericht über die Verhandlungen der germanistischen Section der 49. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Basel. — Besprechungen: G. Ellinger, Irmisch, Beiträge zur Schwarzburgisch. Heimatskunde. — B. Kahle, Bugge, Die Wikinger übers. von H. Hungerland. — Fr. Kauffmann, Wilser, Die Germanen; Die Herkunft der Baiern. — G. Ehrismann, Pfeiffer, Otfried, der Dichter der Evangelienharmonie im Gewande seiner Zeit. — J. Schmedes, Böttcher und K. Kinzel, Das Nibelungenlied. — W. Lucke, Götze, Die hochdeutschen Drucker der Reformationszeit. — R. M. Meyer, Kayka, Kleist u. die Romantik. — G. Ehrismann, Kleinpaul, Das Fremdwort im Deutschen.

Zs. für deutsche Mundarten 1907, 2: K. Bohnenberger, Von der alemannisch-fränkischen Mundartgrenze am Neckar. — Herm. Teuchert, Laut- u. Flexionslehre der neumärk. Mundart. — Aug. Gebhardt, Behaghels „Deutsches Akzentgesetz" und die Mundarten um Nürnberg. — Ludwig Hertel, Ein blinder Forscher und Dialektdichter. — Konr. Hentrich, Zwei Erzählungen in mitteleichsfeldisch. Mundart: Sprüche u. Sprichwörter vom Mitteleichsfelde. — Fried. Graebisch, 1. Ich habe gehen müssen und Verwandtes; 2. Ich habe ihn singen hören und Verwandtes. — Philipp Keiper, Pillche, eine Umfrage. — Bücherbesprechungen: Julius Miedel, Oberschwäbische Orts- u. Flurnamen, bespr. von Oskar Philipp. — Gertrud Züricher, Das Ryti-Rössli-Lied, bespr. von Adolf Höhr. — Bücherschau. — Zeitschriftenschau. — 1908, 1: Lautschrift. — A. Lang, Grenzen, Unterschiede und Herkunft des Westerzgebirgischen (Fortsetzung). — Herm. Teuchert, Laut- und Flexionslehre der neumärkischen Mundart (Schluss). — Oskar Philipp, Die Bach (Fortsetzung). — C. Fr. Müller, Die Quelle für Fr. Reuters Läuschen: Adjüs, Herr Leutnant. — Emma Wanner, Lautlehre der Mundart von Zaisenhausen (Fortsetzung). — E. Horn, Hessisches *bal* 'Balg'. — Herm. Fischer, Schwäb.

Wörterbuch, bespr. von Philipp Lenz. — Christ. Beck, Die Ortsnamen der Fränkischen Schweiz, bespr. von Jul. Miedel. — S. Feist, Die deutsche Sprache, bespr. v. O. Weise. — Herm. Vortisch, Uus Hebels Heimet, bespr. von Othmar Meisinger. — C. Täuber, Neue Gebirgsnamen-Forschungen, bespr. von Friedr. Veit. — Alfr. Tobler, Hans Konr. Frick, ein appenzellischer Volksdichter, bespr. von E. Marti.

Jahrbuch d. Vereins f. niederdeutsche Sprachforschung 1907, XXXIII: H. Deiter, Das Schultheissenrecht der Stadt Hameln. — M. Siewert, Die Mundart von Besten (Kreis Teltow, Prov. Brandenburg). — H. Teuchert, Die Mundart von Warthe (Uckermark). — H. Schönhoff, Hollen, Mönche und Aulken. — D. B. Shumway, Ghetelens Nye unbekande Lande. — E. Mackel, Die Mundart der Prignitz. IV: Wortbildungslehre. V: Aus der Stammbildungslehre. — H. Westerfeld, Gewerksausdrücke aus Belm bei Osnabrück. — Edw. Schröder, Papphahn. Ein Mecklenburgischer Münzname. — Ders., Düttchen, Geschichte eines Münznamens. — G. Baesecke, Der eren tafel. — Ders., Der Tisch im Himmelreich. — E. Damköhler, Zu mnd. Gedichten: Zu Pseudo-Gerhard von Minden; Zu Reinke de Vos; Zu Dat nye schip van Narragonien; Zu Daniel von Soest. — Cl. Holst, Zur Aussprache in Fritz Reuters Heimat. — G. Kohfeldt, Plattdeutsche Mecklenburg. Bauerngespräche aus der Zeit der Karl Leopold'schen Streitigkeiten (1719—34).

Korrespondenzblatt des Vereins f. niederdeutsche Sprachforschung 1907, XXVIII, 5: C. Walther, *Nach Cölnischem Gewicht.* — H. Teuchert, *Marcht.* — C. Walther, Zur Redensart *'flöten gehn'.* — Ders., *Pebig, peberig.* — P. Feit, *Persenning.* — Ders., *Multum.* — E. Lohmeyer, *Fatzke.* — E. Bernheim, *Pappen.* — C. R. Schnitger, *Dibbern-quesen-quasseln-tünen.* — Ders., *arig.* — Ders., Zur Anfrage XXVIII, 57. — K. Wehrhan, Eine Umfrage den Ausdruck 'Sage' betreffend. — Ders., Plattdeutsches Rätsel aus dem Westfälischen. — C. R. Schnitger und C. Walther, *Einen die Hamburger oder Bremer Gänse sehn lassen.* — C. Schumann, *Hamburger Gänse.* — Ders., Zum mittelniederdeutschen Wörterbuche. — Ders., *Elte.* — Ders., *Branzen.* — Ders., *Heeseh.* — Ders., *Roggenwolf.* — C. Walther, *Die Bremer Gänse, Bremen weisen* (Nachtrag). — Ders., *Mutsch.* — 6: J. Bause, Das Rätsel vom Ei. — Ders., *Katthagen.* — Ders., *Hellweg.* — Ders., *Jüdefeld, Judenkirchhof, Judinashuvil, Jönsthövel.* — K. Seitz, Ndd. *heess — heet?* — J. F. Voigt, *Meyfeld.* — F. Sandvoss, Zu Korr.-Bl. XXVIII, 72. — Ders., *Klumpatsch.* — O. Hauschild, *Johr — Johrén — Johrendén.* — C. Schumann u. C. Walther, *Kurfürst.* — C. Schumann, *Kannenglück.* — Ders., *herschen.* — Ders., *Gröl.* — Ders., *Knappe.* — C. R. Schnitger, *Kresig.* — Ders., *En Eiermaan gewinnen.* — H. Carstens, *ar.* — K. Wehrhan, Zur Volksetymologie von Freimaurer. — Ders., Als guter Frankfurter. — J. F. Voigt, *Vorpäl. Dodel-, Dodenstein.* — E. Preuss, *Vörpäl.* — H. Carstens, *Vörpal slaan.* — C. Schumann, *Tünen.* — Löper, *Tünen, arig, Sage, Marcht.* — C. Walther, *Tang.* — C. Schumann, *Arig.* — Ders., *Pappen.* — P. Peit, *Dibbern, quasseln, Sage, branzen, elte.* — H. Carstens, *Marcht.* — C. Walther, *Krüdisch,'krüd'sch, krüüsch.* — H. Carstens, *Krüdsch.* — Ders., *Qui.* — Ders., *pebig, peberich, afpebern.* — Ders., Das Rätsel vom Ei.

Zs. f. den deutschen Unterricht 21, 11: Willy Friedrich, Der deutsche Unterricht in der Untersekunda der Oberrealschule. Ein Rück- und Ausblick. — Franz Söhns, Erweiterungen und Ergänzungen zu Wustmanns Sprichwörtlichen Redensarten. (Schluss.) — Richard Neubauer, Die „Heuschrecke" oder der Grashüpfer. — Frz. Kern, Die Schöpfung der Sprache. — G. Zart, Die ägyptische Quelle des Schillerschen Gedichtes „Das verschleierte Bild zu Sais". — Sprechzimmer. Nr. 1: Rich. Eickhoff, Uhlands „Schenk von Limburg". — Nr. 2: Otto Schütte, Zur Erklärung des Namens Scharnhorst. — Nr. 3: August Gebhardt, „Eisenklar wie ein Haar". (Zeitschr. XIX, S. 599, XX, S. 795). — Nr. 4: Karl Löschhorn, Bemerkungen zu Hoffmann von Fallerslebens „Unpolitischen Liedern" und „Deutschland, Deutschland über alles". — Nr. 5: O. Glöde, Nüschen = stossen. — Nr. 6: K. Löschhorn, Die neuaufgefundenen Briefe der Jungfrau von Orleans. — Nr. 7: Keiper, Malle.

Anglia XXXI, 1: W. Heuser, Die alttestamentlichen Dichtungen des Ms. Seld. Supra 52 der Bodleiana. Ein vergessenes Werk u. ein übersehenes Manuskript. — Ders., Bemerkung zu Anglia N. F. XVIII, 180 ff. (Dux Moraud). — Rud. Haberl, Bemerkungen zu Pogatschers Abhandlung „Zur Lautlehre der griechischen, lateinischen und roman. Lehnworte im Altenglischen". — Ders., Miscellen. ae. *ỳr*; ae. *Cantware* und *sam-cucu*; ae. *frēond.* — Ders., Zur ae. Grammatik: 1. Ausgleichstendenzen im Ae. 2. Zum *i*-Umlaut des *a.* — O. B. Schlutter, Anglo-Saxonica (Fortsetzung zu XXX, 3, S. 394—400). — Percy W. Long, Spenser's Rosalind. 'In honour of a private personage unknowne'. — W. Heuser, Horn und Rigmel (Rimenhild). Eine Namenuntersuchung. — Ernst A. Kock, Three Shaksperian Passages Explained. — Otto B. Schlutter, Anglo-Saxonica. (Weitere Nachträge zum Wörterbuche aus den Leechdoms).

Anglia Beiblatt XIX, 1: Imelmann, Bright, The Gospel of Saint Matthew in West-Saxon. — Ders., Bright, The Gospel of Saint John in West-Saxon. With a glossary by L. M. Harris. — Ders., Strunk, Juliana. — Ders., Cook, Judith. An Old English Epic Fragment. — Ders., Sedgefield, The Battle of Maldon and short poems from the Saxon Chronicle. — Lincke, The Cambridge Edition of the Poets, edited by Bliss Perry. The Complete Dramatic and Poetic Works of William Shakespeare, edited from the Text of the Early Quartos and the First Folio by William Allan Neilson. — Price, Henderson, Meredith Novelist, Poet, Reformer. — Ders., The Story of my Struggles, The Memoirs of Arminius Vambéry. — Ders., The Compromise. By Dorothea Gerard. — Luick, Die Entwicklung von ae. *i* und *u* in offener Silbe. — Schott, English Works of Roger Asham. Edited by William Aldis Wright. — Ders., Cornelie Benndorf, Die englische Pädagogik im 16. Jahrhundert, wie sie dargestellt wird im Wirken und in den Werken von Elyot, Asham und Mulcaster. — Lincke, Arnold's English Literature Series. Harold, the Last of the Saxon Kings. by the Right Hon. Lord Lytton. Edited by J. H. Yoxall.

Yale Studies in English. Albert S. Cook Editor. XXXI: Epicoene, by Ben Jonson, edited with Introduction, Notes, and Glossary by Aurelia Henry. — XXXII: The Syntax of the Temporal Clause in Old English Prose by Arthur Adams. Dissertation der Yale University. — XXXIII: The Knight of the Burning Pestle, by Beaumont and Fletcher, ed. with Introduction, Notes, and Glossary by Herbert S. Murch. New York, Henry Holt and Comp.

Zs. für romanische Philologie XXXII, 1: M. G. Bartoli, Note dalmatiche. — A. Horning, Zur Wortkunde der Vogesischen Mundarten: *:Bratte, brotte*; *¡Cerneneux*; *māl(e)* 'Schwein'; *Ovraige*; *sōtrę* 'Kobold'; *trɛmfā m.* — Ders., Wortgeschichtliches: Afr. *soupeçon*; Fr. *suie*; *Tanaisie.* — G. Baist, Zur romanisch. Wortgeschichte: *Bahía*: *Cala*: *Courrier*; *Danser*; *Gaglioffo*; *Groppa*; *Haise*; *Harnais*; *Nargue* und *narquois*; *Polilla*; *Schioppo* und anderes; *Tino*; *Vervaetum*; *Watte.* — E. Herzog, Ein Fragment des Poème moral. — H. Suchier, Ein Kreuzlied v. 1245. — H. Schuchardt, Lat. rom. *Confluentes, Interamnes* = hisp.-kelt. *Complutum* = iber.-bask. *Urbi-*; *Bisearr-.* — Ders., *Marsuppium, rapax *thynnina*, rom. 'Meerschwein'. — Ders., Port. *alabão*; südfranz. *alęro.* — Besprechungen: George C. Keidel, J. de Leite de Vasconcellos, O Livro de Esopo: Fabulario Português Medieval. — F. Ed. Schneegans, The Farce of Master Pierre Pathelin. — Ders., Maistre Pierre Pathelin reproduction en fac-similé de l'édition imprimée vers 1485 par Guillaume Le Roy à Lyon. — H. Springer, Lewent, Das altprovenzalische Kreuzlied. — W. von Wurzbach, Documentos para la biografia de Don Pedro Calderon de la Barca, recogidos y anotados por el presbitero Don Cristóbal Pérez Pastor. — Alb. Stimming, Brockstedt, Floovant-Studien. — D. Behrens, Tappolet, Zur Agglutination in den französischen Mundarten. — B. Schädel, Tallgren, La Gaya de Consonantes de Pero Guillén de Segovia. — P. Savj-Lopez, Studj romanzi III. — B. Wiese, Giornale storico della Letteratura Italiana. XLIX, 2—3; L. 1—2.

Revue d'Histoire littéraire de la France 14, 4: Fernand Baldensperger, Chateaubriand et l'émigration française à Londres. — H. Alline, Deux sources inconnues des premiers poèmes bibliques de Vigny: l'abbé Fleury et dom Calmet. — Paul Bonnefon, Néricault Destouches intime (Lettres et documents inédits). — Mélanges: Adolphe Paupe, Lettres inédites de Victor Jacquemont à Sutton-Sharpe. — Paul Usteri, La correspondance littéraire de Grimm. — Pierre Villey, Amyot et Montaigne. — Eugène Ritter.

Une lettre de Voltaire. — Maurice Masson, L'Edition originale du livre 'De l'Allemagne'. — Anatole Fengère, Lettres inédites de Béranger. — P. B., Crébillon logé au Louvre. — Comptes rendus: Henri Chatelain, Max Hippe, Le Mystère du Roi Avennir, par Jehan du Prier; K. Kraatz, Le Mystère de la Conception, Nativité, du Mariage et de l'Annonciation de la benoiste Vierge Marie, avec la Nativité de Jésucrist et son Enfance; Adolf Kneisel, Das Mystère 'La Passion de Jésu-Christ en rime franchoise'. — Jules Marsan, Ed. Estève, Byron et le Romantisme français. Essai sur la fortune et l'influence de l'œuvre de Byron en France de 1812 à 1850. — Alfred de Vigny, Hélèna. — D. Mornet, L. Brédif, Du caractère intellectuel et moral de J.-J. Rousseau, étudié dans sa vie et ses écrits. — Fernand Baldensperger, Bibliographie critique de 'Goethe en France'. — Henry Potez, Léon Bocquet, Albert Samain. Sa vie, son œuvre. — Périodiques. — Livres nouveaux. — Chronique.

Il Giornale Dantesco XV, 4—5: Fedele Romani, Concetti e ricordi danteschi nelle figurazioni plastiche del Limbo. — Achille Piersantelli, Due misteriose figure del Canto IX dell'Inferno (Lo spirito del cerchio di Giuda e il Messo del cielo). — A. Linaker, Il Canto dell'Ira. — Costantino Carboni, A proposito di Nicola Spedalieri. — Recensioni. — Notizie.

Bulletin hispanique T. IX, No. 4: P. Paris, Promenades archéologiques en Espagne. II. Elche. — H. Mérimée, 'El ayo de su hijo', comedia de Don Guillen de Castro. — C. P. Pastor, Nuevos datos acerca del histrionismo español en los siglos XVI y XVII. (Forts.). — G. Cirot, Recherches sur les Juifs espagnols et portugais à Bordeaux. (Forts). — H. Lorin, Note sur la formation de la nationalité argentine.

Lit. Zentralblatt 49: Bchn., Vossler, Sprache als Schöpfung u. Entwicklung. Eine theoretische Untersuchung mit praktischen Beispielen. — P. L. van Eck, Kalff, Geschiedenis der Nederlandsche Letterkunde II. — R. Buchwald, Strobl, Aus der Kreuzensteiner Bibliothek. Studien zur deutschen Literaturgeschichte. — -a-, Holtzmann und Bohatta, Deutsches Anonymenlexikon. IV. — 50: Settegast, Floovant und Julian. Nebst einem Anhang über die Oktaviansage. — -e-, Leopold, Die Vorsilbe *ver-* und ihre Geschichte. — H. Krüger-Westend, Minor, Goethes Mahomet. — -tz-, Bartmann, Sprachübungen für die Hand des Lehrers. — 51/52: Max Lederer, Aronstein, Ben Jonson. — -bh-, Die Lieder der Edda. Herausgegeben von B. Sijmons und H. Gering. 1. Band: Text. 1. Hälfte: Götterlieder. 2. Teil: Heldenlieder. 3. Teil: Einleitung. — M. K., Sulger-Gebing, Goethe und Dante. Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte. — K. Thumser, Sexau, Der Tod im deutschen Drama des 17. u. 18. Jahrhunderts (von Gryphius bis zum Sturm und Drang). — 1: Edm. Lange, Lindau, Gustav Freytag. — 2: H. C. Raleigh, Shakespeare. — M. K., Reed, The influence of Salomon Gessner upon English literature. — Herm. Krüger-Westend, Eugen Wolff, Der junge Goethe.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 47: Fr. Schultz, das Wiedererwachen des altdeutschen Minnesangs (über Sokolowsky, der altdeutsche Minnesang im Zeitalter der deutschen Klassiker u. Romantiker). — Goethes Werke, hrsg. von E. von der Hellen, von R. M. Meyer. — John Jones' Practical Phonography, ed. by Ekwall, von Schröer. — Schlaf, Kritik der Taineschen Kunsttheorie, von Wetz. — 48: Der heilige Georg Reinbots von Durne, hrsg. von C. v. Kraus, von Martin. — Schöps, zu Goethes Wilhelm Meister, von Riemann. — Rydberg, zur Geschichte des französ. ə, II, 5, von Zauner. — Dieffenbacher, Deutsches Leben im 12. u. 13. Jahrh., von Lauffer. — Deutsches Land und Volk in Liedern deutscher Dichter, ges. von Knopf, von Fischer. — 49: von Possart, Die Kunst des Sprechens, von Siebs. — Aus der Frühzeit der Romantik, hrsg. von J. Fränkel; Romantiker-Briefe, hrsg. v. Gundelfinger, von Minor. — Kellum, the Language of the Northumbrian Gloss to the Gospel of St. Luke, von Schröer. — Settegast, Antike Elemente im altfranzösischen Merowingerzyclus, von Stengel. — Wilhelm und Caroline von Humboldt in ihren Briefen, hrsg. von A. v. Sydow, von R. M. Meyer. — 50: Aus dem geistigen Leben und Schaffen in Westfalen, hrsg. von den Beamten der Bibliothek (in Münster), von Darpe. — Pascal, poesia latina medievale, von Werner. — Nickel, Sirventes und Spruchdichtung, von Golther. — Achim von Arnims ausgewählte Werke, hrsg. v. Morris, von Haus. — Wendt, England, von Brie. — Mecklenburgische Volksüberlieferungen, hrsg. von Wossidlo, Bd. 3, von E. H. Meyer.

Sitzungsberichte der Gelehrten Estnischen Gesellschaft 1906: W. Schlüter, über zwei Bruchstücke eines älteren Wisbyschen Stadtrechtes. — W. Schlüter, Referat über Setälä, Zur Herkunft und Chronologie der älteren german. Lehnwörter in den ostseefinnischen Sprachen.

Neue Philologische Rundschau 23: H. Spies, Whitcomb, Chronological outlines of American Literature. — 24: Ders., A. E. H. Swaen, Anthony Brewer's The love-sick King. G. E. Hadow and W. H. Hadow, The Oxford treasury of English literature. — Bihler, Strohmeyer, Der Artikel beim Prädikatsnomen im Neufranzösischen.

Berliner philologische Wochenschrift 48: Kunze, Die Germanen in der antiken Literatur, von Haug. — Dittrich, Die Grenzen der Sprachwissenschaft; Finck, Die Aufgabe und Gliederung der Sprachwissenschaft, von Schwyzer. — 49: Torbiörnsson, Die vergleichende Sprachwissenschaft in ihrem Werte f. d. allgem. Bildung u. den Unterricht, von Schwyzer.

Deutsche Geschichtsblätter 9, 3: K. Reuschel, Volkskunde und volkskundliche Vereine.

Hansische Geschichtsblätter 1907, 2: P. Feit, Alte und neue Deutungen des Wortes 'hansa'.

Mitteilungen der Vereinigung f. Gothaische Geschichte und Altertumsforschung 1906/7: M. Schneider, Zwei ungedruckte Lieder des Kurfürsten Moritz von Sachsen.

Mitteilungen über volkstümliche Ueberlieferungen in Württemberg Nr. 3: A. Eberhardt, Sitte u. Brauch in der Landwirtschaft.

Zs. des Vereins für Geschichte Schlesiens 41: Feit, Christian Gryphius' Rätselweisheit. Ein Beitrag zur Geschichte der Schuldramen in Schlesien. — G. Croon, Zur schlesischen Ortsnamenkunde.

Mitteilung des Instituts für österreichische Geschichtsforschung XXVIII, 4: Th. Ilgen, zum Hantgemal.

Zs. für Bücherfreunde 11, 8: Fr. Heinemann, Schillers 'Wilhelm Tell' in der Musikgeschichte des 19. Jahrhunderts. — A. Björnbo, Ein Beitrag zum Werdegang der mittelalterlichen Pergamenthandschriften. — H. Landsberg, Der Hund des Aubri. — J. Thron, Die Buchdrucker u. Buchhändler der frz. Akademie. — K. Schneider, Die Drucker Shakespeares.

Preussische Jahrbücher 131, 1 Jan.: H. R. D. Anders, Ossian. — W. F. Bruck, Goethe und die Botanik. — Fr. v. Oppeln-Bronikowski, Charles Baudelaire. — H. Conrad, Wülker, Geschichte der engl. Literatur; Luce, A Handbook to the Works of Shakespeare; Bleibtreu, Der wahre Shakespeare; Craig, The Arden Shakespeare.

Deutsche Rundschau 34, 4, Jan.: E. Maass, Die Braut von Messina und ihr griechisches Vorbild. — E. Elster, H. Heine u. H. Laube III. — L. Gerhardt, Lavater in Russland.

Süddeutsche Monatshefte 5, 1, Jan.: H. von Müller, E. T. A. Hoffmann als Musikschriftsteller für Breitkopf u. Härtel 1809—1819.

Velhagen und Klasings Monatshefte 22, 4: H. Berger, Le Baron de Grimm († 19. Dez. 1808).

Die Gegenwart 46: S. Friedländer, Jean Paul als Denker. — 47: W. Miessner, W. M. Thackeray.

Das literar. Deutsch-Oesterreich 7, 11: A. Karpf, Der Goethesche Mensch.

Hochland 5, 3: H. Holland, Jos. Freiherr von Eichendorff. Erinnerungen u. Briefe. — A. E. Schönbach, Etwas über deutsche Mythologie.

Eckart 2, 2: B. Wiemann, Eichendorff ein gesunder Romantiker.

Sonntagsbeilage der Vossischen Zeitung 25: G. Zieler, Vauvenargues. — 45: Zwei Briefe von L. Tieck an Aug. Wilh. Schlegel. Mitgeteilt von J. Fränkel. — 46: R. Gené, Antiquarisches und etwas Shakespeare.

Frankfurter Zeitung Nr. 356, zweites Morgenblatt: O. B., Neues von Ulfilas?

Allgemeine Zeitung Beilage 47: F. Kluge, Otto Schrader als Sprachforscher. — Aus Briefen Maupassants an Flaubert. — 48: Der neue Ariost. Eine Entgegnung von Prof. A. Kissner (Marburg) und ein Schlusswort von Paul Heyse. — 49: Petersen, Die französische Sprache im Elsass. — 50: W. Feldmann, Friedrich Kluges Wörterbuch der deut-

schen Seemannssprache. — B. Freih. von Münchhausen, Ueber den literargeschichtlichen Wert der Umarbeitung von Jugendwerken. — W. Haape, Ein neues Buch über Alfred de Musset (Séché, Etudes d'histoire romantique).

Museum 15, 3: Kluyver, Brugmann u. Leskien, Zur Kritik der künstl. Weltsprachen. — Wildeboer, Hooykaas, Het oude Testament naar de Leidsche Vertaling. — J. A. N. Knuttel, Snellen, Liederen van Hadewijch. — Frantzen, Nickel, Sirventes u. Spruchdichtung. — Boer, Kock, Svensk Ljudhistoria I, 1/2. — Salverda de Grave, Cohen, Geschichte der Inszenierung im geistl. Schauspiele des Mittelalters in Frankreich. — Ders., Spada. L'Amore del Petrarca. — 15, 4: Boer, v. Muth, Einleitung in das Nibelungenlied. 2. Aufl. v. Nagl. — Ders., Holtz, Der Sagenkreis der Nibelungen. — E. Kruisinga, Eilers, Die Dehnung vor dehnenden Konsonantenverbindungen im Mittelengl. — J. J. Salverda de Grave, Strohmeyer, Der Artikel beim Prädikatsnomen im Neufranzösischen.

Verslagen en Mededeelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen, Afd. Letterkunde, 4e Reeks, Deel IX: R. C. Boer, de Liederen van Hildebrand en Hadubrand.

Handelingen en Mededelingen van de Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde te Leiden 1906—7: F. Pijper, Erasmus en de Nederlandsche Reformatie.

Noord en Zuid XXX, 9: P. Beishuizen, Over beeldspraak. — P. Q., *Den huik naar den wind hangen.* — S. E. C. van Valkenburg, 'Noodlot' van L. Couperus. — P. Q., *Huidevetter.* — 10: G. A. Nauta, *Schroeven.* — F. van Gorsel, *Fooi.* — 11: P. Q., Vereenvouding der spelling. — C. B., De scherpkorte en de zachtkorte *o* in het rijm. — P. Q., Humor en Satire.

De Gids Nov.: Van Puyvelde, Gudrun.

Studiën LXVIII, 3: A. Gielen, Over Nederlandsche Bijbelvertalingen. — J., Vondelstudie. — 4: J. van den Bossche, Sully Prudhomme. — B. Speekman, De Faustidee in hare ontwikkeling.

De Beweging 1907, Febr.: Verwey, Potgieters 'Gedroomd Paardrijden'. — Nov.: De Vooys, Literatuur en Leven en de 15de eeuw. — Dec.: Busken Huet, De Graalsage bij Chrétien de Troyes.

De Katholiek 1907, Nov.: Van Well, Eichendorff als lierdichter.

Limburg III, 4: Jos. Schrijnen, Limburgsche Dialekten.

Revue critique 49: E. Bourciez, Schuchardt, Die iberische Deklination. — A. C., Strecker, Ekkehards Waltharius. — F. Baldensperger, Estève, Byron et le romantisme français. Essai sur la fortune et l'influence de l'oeuvre de Byron en France. — E. Bourciez, Strohmeier, Der Artikel beim Prädikatsnomen im Neufranzösischen. — 50: F. Piquet, Kraft, Heinrich Steinhöwels Verdeutschung der Historia Hierosolymitana des Robertus Monachus. — E. Bourciez, De Roche, Les noms de lieu de la vallée Moutier-Grandval. Etude toponomastique. — Ch. Dejob, Ive, Canti popolari Velletrani raccolti e annotati. — 51: P. Doin, Ries, Die Wortstellung im Beowulf. — J. Vinson, Diccionario vasco-español-frances par R. M. de Azkue. — E. Bourciez, Plattner, Ausführliche Grammatik der französ. Sprache, 1. Teil: Grammatik für den Unterricht. 2. Aufl. — 52: Meillet, De Félice, Essai sur l'onomastique des rivières de France. — F. Piquet, Gutjahr, Die Urkunden deutscher Sprache in der Kanzlei Karls IV. I. Der Kanzleistil Karls IV. — E. Bourciez, Rydberg, Zur Geschichte des französisch. *s*. II, 5: Monosyllaba im Französischen: Demonstrative Komposita, Relativa, Konjunktionen, Adverbien. — Ders., Goidanich, L'origine e le forme della Dittongazione romanza. — L. Roustan, Fréd. Lechèvre, Le Livre d'amour d'Estienne Durand pour Marie de Fourcy; Jacques Vallée Des Barreaux, sa vie et ses poésies; La Chronique des Chapons et des Gélinottes du Mans d'Etienne Martin de Pinchesne; Paul Triaire, Lettres de Gui Patin. Nouvelle édition I; E. Pilastre, Vie et caractère de Madame de Maintenon.

Le Moyen Age 1907, II: Golther, Tristan u. Isolde in den Dichtungen des Mittelalters und der neuen Zeit, von Huet.

Journal des Savants Oct.: A. Le Breton, Vauvenargues et Fontenelle.

Mercure de France 1. Nov. 1907: A. Séché et J. Bertaut, Bernardin de Saint-Pierre et la Révolution, d'après des documents inédits. — P. Léautaud: Les itinéraires de Stendhal (chronol. Verzeichnis der Aufenthaltsorte Stendhals von der Geburt bis zum Tode mit Angabe der Quellen, woraus die Tatsachen geschöpft sind). — 16 XI: M. Salomon, Une correspondance d'Ulric Guttinguer (seine Briefe an Marie Mennessier, die Tochter Nodiers). — M. Craïovan, B. P. Hasdeu, poète, historien, savant et spirite († am 7. Sept. 1907). — 1. XII.: P. Delior, Charles Guérin et la poésie philosophique. — E. Maynial, Jacques Casanova chez Voltaire. Août 1760. — 16. XII: L. Séché, Lettres inédites d'Hortense Allart de Méritens à Sainte-Beuve. — E. Maynial. Casanova (Forts.). — M. Deauville, Le vicomte de Spoelberch de Lovenjoul († 3. Juli 1907).

Revue des cours et conférences XVI, 8: E. Faguet, Les poètes du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe. Esménard: le poème de la 'Navigation'. — H. Lichtenberger, La vie et les oeuvres de Goethe. Le second 'Faust': le sabbat classique (Forts.). — Abel Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière: Armande Béjart; l'Ecole des Femmes'. — 9: E. Faguet, Les poètes du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe: Castel et son poème des 'Plantes'. — 10: Abel Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière: Quelques faits de la vie de Molière. L'Ecole des Femmes' et la 'Critique de l'Ecole des Femmes'. — G. Lanson, Origines et premières manifestations de l'esprit philosophique dans la littérature française de 1675 à 1748. L'esprit rationaliste vers 1680. — Charles Martel, Le Théâtre de Molière: L'Avare'. (Conférence à l'Odéon).

Bulletin de la Société philomatique vosgienne 32e année: J. Hingré, Vocabulaire complet du patois de la Bresse (Forts.) S. 5—117.

Bulletin d'histoire, de littérature et d'art religieux du diocèse de Dijon 23e année: F. Pajot, Glanures étymol. parmi les lieux habités de la Côte-d'or. — J. Bourtier, Glossaire étymol. des noms des communes du département de la Côte-d'or.

Bulletin de la Société archéol. du Gers 7e année: Daubian, De l'emploi des articles *et, era; lou, la; le, la.*

Bulletin de la Société des sciences hist. et nat. de Semur-en-Auxois XXXIV: L. Berthoud et L. Matruchot, Etude hist. et étymol. des noms de lieux habités, villes, villages et principaux hameaux du dép. de la Côte-d'or. — C. Patriat, L'élément latin dans le patois de l'Auxois.

Explorations Pyrénéennes . . . Bulletin de la société Ramond 41e année: H. Gaidoz, De l'étude des traditions populaires ou folklore en France et à l'étranger.

Rendiconti del R. Istituto Lombardo di scienze e lettere Serie II, Vol. XL, 1907, S. 1046—1063, 1106—1123, 1143—1160: Carlo Salvioni, Spigolature Siciliane.

Rivista bibliografica italiana 22: H. Hirt, Die Indogermanen.

Neu erschienene Bücher.

Ginneken, Jac. van, Principes de linguistique psychologique. Essai de synthèse. Paris, Rivière. Leipzig, Harrassowitz. Gr. 8°. 552 S. M. 10.

Griffin, Nathanael Edward, Dares and Dictys. An Introduction to the study of medieval versions of the story of Troy. Dissertation der Johns Hopkins University. Baltimore, J. H. Furst Company. 121 S. 8°.

Reimarus Secundus: Geschichte der Salome von Cato bis Oscar Wilde, gemeinverständlich dargestellt. II. Ur-Marcus und Pseudo-Marcus, der Dichter der Täufertragödie. IV, 111 S. 8°. Leipzig, O. Wigand, 1907. M. 2.70.

Meillet, A., Introduction à l'étude comparative des langues Indo-Européennes. Deuxième édition corrigée et augmentée. Paris, Hachette et Cie. 8°. fr. 10.

Schmidt, P. W., S. V. D., Die Sprachlaute und ihre Darstellung in einem allgemeinen linguistischen Alphabet. Separat-Abdruck aus „Anthropos", internationale Zeitschrift für Völker- und Sprachenkunde Band II. Heft 2—6. IV, 125 S. 8°.

Traver, Hope, The Four Daughters of God. A Study of the Versions of this Allegory, with special reference to those in Latin, French, and English. Bryn Mawr College Dissertation. Philadelphia, The John C. Winston Co.

Bonus, Arth., Isländerbuch. III. Mit einer Beilage v. Andr. Heusler. (Einführungs- u. Ergänzungsbd. Bedeutung des altisländ. Prosaschrifttums). VIII, 361 S. kl. 8°. München, G. D. W. Callwey, 1907. M. 4.

Clay, B. E., The Saga of King Olaf. London, Blackie & Son.

Conradi, Herm., Friedrich Hebbel in seinen Tagebüchern.

Hrsg. u. eingeleitet von Carl Fr. Schulz-Euler. 36 S. 8°. Frankfurt a. M., C. F. Schulz. 1908. M. 1.50.

Geiger, Ludw., Das junge Deutschland. Studien und Mitteilungen. XI, 247 S. gr. 8°. Berlin, S. Schottlaenders schles. Verlags-Anstalt, 1907. M. 5.

Gotthelf's, Jerem. (Alb. Bitzius), ausgewählte Werke in 10 Bdn. Mit einer Biographie des Dichters u. in Einleitungen hrsg. von Adf. Bartels. Als Beigaben: 1 Bildnis des Dichters, 2 Abbildgn. u. e. Brief als Handschriftprobe. 191, 432, 420, 430, 383, 474, 544, 473, 456, 432 und 450 S. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse, 1907. M. 7.50.

Hortling, Ivar, Studien über die ō-Verba im Altsächsischen. Helsingfors. 114 S. 8°. (Diss.).

Kalff, G., Geschiedenis der Nederlandsche Letterkunde. Derde Deel. Groningen, Wolters. VIII, 580 S. 8°.

Pfaff, Friedrich, Der Minnesang im Lande Baden (Von Wizzenlo; Her Bruno von Hornberc; Von Buochein; Meister Walther von Prisach; Her Brunwart von Oughein; Heinrich von Tettingen; Her Burkart von Hohenvels; Her Hue von Werbenwac). Neujahrsblätter der Badischen Historischen Kommission. Neue Folge 11. 1908. Heidelberg, Winter. XXIII, 71 S. 8°.

Pintschovius, Karl, Schiller und Jena. Mit Zeichnungen versehen v. L. B. Heyder. 32 S. 8°. Jena, Frommann'sche Hofbuchh., 1907. M. 0.90.

Quellen und Forschungen zur deutschen Volkskunde herausgegeben von E. K. Blümml. 1. Band: Heitere Volksgesänge aus Tirol (Tisch- und Gesellschaftslieder). Mit Singweisen. Im Volk gesammelt u. zusammengestellt von Franz Friedr. Kohl. 164 S. — 2. Band: Bremberger-Gedichte. Ein Beitrag zur Brembergersage von Arthur Kopp. 63 S. Wien, Dr. R. Ludwig.

Schriften der Goethe-Gesellschaft. 22. Bd.: Goethes Schweizer Reise 1775. Zeichnungen und Niederschriften. Hrsg. v. K. Koetschau und M. Morris. Weimar. 49 S. 4°. 16 Tafeln.

Seuffer jun., G., Wesen und Entwicklungsgang des schwäb. Dialekts und der schwäbischen Mundartdichtung. Mit einer Biographie des schwäb. Dialektdichters Prof. Gust. Seuffer v. D. Koch. Nebst e. Portr. Seuffers. 16 S. 8°. Bayreuth, B. Seligsberg, 1908. M. 0.30.

Seuffert, B., u. P. Weizsäcker, Vorträge, gehalten bei der Wieland-Feier in Biberach a. Riss am 3. IX. 1907. 30 S. 8°. Biberach, Dorn, 1908. M. 0.50.

Steffen, Rch., Oversikt av svenska litteraturen. II. 1763–1809. Stockholm, 1907. 8°. 390 pp. M. 5.25.

Strobl, Jos., Kaiser Maximilians I. Anteil am Teurdank. Eine krit. Untersuchg. 97 S. kl. 8°. Innsbruck, Wagner, 1907. M. 1.20.

Thewissen, F., Goethes Einfluss auf Immermanns Romane und Novellen. Marburger Dissertation. 65 S. 8°.

Waag, Albert, Bedeutungsentwicklung unseres Wortschatzes. Ein Blick in das Seelenleben der Wörter. Zweite vermehrte Auflage. Lahr, Schauenburg. XVI, 183 S. 8°.

Windelband, W., Präludien. Aufsätze u. Reden zur Einleitung in die Philosophie. 3. verm. Auflage. Tübingen, Mohr. VII, 403 S. 8°. M. 7.50. [Neu hinzugekommen ist u. a. eine Studie über Goethes Faust.]

Abernethy, J. W., Coleridge's Ancient Mariner. New York, C. E. Merrill Co.

Alvor, Pet., Der heutige Stand der Shakespeare-Frage. 24 S. 8°. Hannover, A. Sponholtz Verl., 1907. M. 0.50.

Bailey, E. J., The novels of George Meredith. A Study. New York, Charles Scribner's Sons.

Barbour, John, The Bruce. Being the Metrical History of Robert Bruce, King of Scots. Compiled A. D. 1375. Translated by G. Eyre-Todd. Cr. 8vo, pp. 384. Lo., Gowans & Gray. 3/6.

Barnouw, A. J., Schriftuurlijke poëzie der Angelsaksen Voordracht. Haag, Nijhoff. Gr. 8°. Fl. 0.40.

Brewster, W. T., Modern English Literary Criticism. New York, Macmillan Comp.

Brink, Bernh. ten, Shakspere. Fünf Vorlesungen aus dem Nachlass. Mit dem Medaillonbildnis des Verf. in Lichtdr. 3. durchgesch. Aufl. VII, 149 S. 8°. Strassburg, K. J. Trübner, 1907. M. 2.

Brooke, S. A., Wordsworth's Poems. New York, McClure, Phillips & Co.

Campbell, Lily Bess, The Grotesque in the Poetry of Robert Browning. University of Texas Dissertation. Austin 1907.

Campbell, T., Complete Poetical Works. With notes by J. Logie Robertson. Oxford Edition.

Chancer's Canterbury Tales. The Nun's Priest's Tale. Edit. with Introduction and Notes by Alfred W. Pollard. 12mo, pp. xxiv—67. Lo., Macmillan. 1/6.

Clarke, G. H., Shelley's selected poems. Boston, Houghton, Mifflin & Co.

— —, Some reminiscences and early letters of Sidney Lanier. Macon, Ga., J. W. Burke Co.

Cooper, L., Theories of Style. New York, Macmillan Co.

Cornelius, H., Die altenglische Diphthongierung durch Palatale im Spiegel der mittelenglichen Dialekte. Göttinger Dissertation. 63 S. 8°.

Davies, D. J., Beiträge zur Stilistik Mrs. Humphry Wards. Marburger Dissertation. 139 S. 8°.

Demmon, Isaac N., As You Like It. Gateway Series. New York, American Book Comp.

Dickensiana, The, Vol. 5. Edit. by B. W. Matz. 8vo. Lo., Chapman & Hall. 4/—.

Dixon, W. M., Poems of Wordsworth. Selected and with an Introduction. Edinburgh, T. C. and E. C. Jack.

Genung, J. F., The Idylls and the Ages: A valuation of Tennyson's Idylls of the King, elucidated in part by comparisons between Tennyson and Browning. New York, T. Y. Crowell & Co.

Giuliano, A., Essai sur Locksley Hall et Locksley Hall sixty years after d'Alfred Tennyson: commentaire et comparaisons. Turin, impr. V. Bona, 1907. 8°. p. 91.

Grainger, James Moses, Studies in the Syntax of the King James Version. Studies in Philology published under the direction of the Philological Club of the University of North Carolina C. Alphonso Smith, Editor. Vol. II. Chapel Hill, The University Press. 60 S. 8°.

Griffin, N. E., The Autobiography of Benjamin Franklin. Edited for school use. Chicago, Scott, Foresman & Co.

Gunsaulus, F. W., The Higher Ministries of Recent English Poetry. New York, F. H. Revell Co.

Horn, Wilhelm, Historische Neuenglische Grammatik. I. Teil: Lautlehre. Strassburg, Trübner. XVI, 239 S. 8°. M. 5.50.

Knight, W., A Victorian Anthology. New York, Charles Scribner's Sons.

Knörk, M., Die Negation in der altenglischen Dichtung. Kieler Dissertation. 80 S. 8°.

Kron, R., English daily life. A manual for reading and conversation based upon the life and ways of the English, with special reference to London. Supplying the means of acquiring an adequate command of the spoken language in all departements of daily life. Specially prepared for ladies' colleges and girls' schools. 4. ed. (11—20. thous.) With a map of London. IV, 196 S. kl. 8°. Freiburg i. B., J. Bielefeld, 1907. M. 2.50.

Moselton, R. G., Shakespeare as a dramatic thinker. New York, Macmillan Co.

Mumby, A., Letters of Literary Men: Sir Thomas More to Robert Burns. New York, E. P. Dutton & Co.

Murison, W., Quentin Durward. Cambridge, University Press.

Onions, C. J., The Prologues to Piers Plowman. London, Simpkin, Marshall, Hamilton & Co.

Oxford English Dictionary, The. A new English Dictionary on historical principles. Edited by James A. H. Murray. Vol. VII. *Polygenous—Premious*. Oxford, Clarendon Press. H. Frowde. (Fol.) Sh. 7. 6.

Pickard, S. T., Life and Letters of John Greenleaf Whittier. Boston, Houghton, Mifflin & Co.

Piehler, A., Thomas Nash und seine Streitschriften. Leipz. Dissertation. 119 S. 8°.

Porter, Charl., and Helen A. Clarke, The Tragedie of Romeo and Juliet. Edited with Notes, Introduction, Glossary, List of Variorum Readings, and selected criticism. The First Folio Shakespeare. New York, Thomas Y. Crowell & Co.

Rannie, D. W., Wordsworth and his circle. New York, G. P. Putnam's Sons.

Reed, E., The Truth Concerning Stratford-upon-Avon and Shakespeare. With other Essays. Roy. 8vo. bds. Lo., Gay & Bird. 4/6.

Ruskin, 'Time and Tide' and 'The Crown of Wild Olive'. World's Classics. London, H. Frowde.

Sampson, M. W., Selections from Irving's Sketch-Book, edited. Gateway Series. New York, American Book Co.

Schnaar, F., Die englische Orthographie seit Shakespeare. Mit Berücksichtigung der Grossschreibung und Interpunktion. Marburger Dissertation. 106 S. 8°.

Schröder, O., Marlowe and Webster. Hallenser Dissertation. 32 S. 8°.

Shakespeare. Antony and Cleopatra. Edit. by E. K. Chambers. (The Red Letter Shakespeare.) 18mo. pp. 156. Lo., Blackie. 1/6.

— Cymbeline. Edit. by E. K. Chambers. (The Red Letter Shakespeare.) 18mo, pp. 155. Lo., Blackie. 1/6.

— Midsummer Night's Dream; Two Gentlemen of Verona; The Taming of the Shrew; Twelfth Night. Old Spelling Edition. 8vo, each. Lo., Chatto & Windus. 2/6.

— Sonnets and A Lover's Complaint, 1609. With Introduction by W. H. Hadon. (Tudor and Stuart Library.) Cr. 8vo. Oxford, Clarendon Press. 5/—.

— Troilus and Cressida. Edit. by E. K. Chambers. (The Red Letter Shakespeare.) 18mo, pp. 155. Lo., Blackie. 1/6.

— Twelfth Night. Edit. by E. K. Chambers. (The Red Letter Shakespeare.) 18mo, pp. 117. Lo., Blackie. 1/6.

Sharp, C. J., English Folk-Song. Some Conclusions. Taunton, Barnicott & Pearce.

Shelley, P. B., Complete Poetical Works. With textual notes by T. Hutchinson, and including materials never before printed in any edition of the poem. Oxford Edition.

Sidgwick, F., Ballads and Poems illustrating English History. Cambridge, University Press.

Sieper, E., Shakespeare und seine Zeit. Leipzig, Teubner. IV, 140 S. 8°. M. 1. Aus Natur u. Geisteswelt.

Spectator, The. With Introduction and Notes by George Aitken. In 6 vols. Vol. 4. (New Universal Library.) 18mo. pp. 416. Lo., G. Routledge. 1/—.

Stebbing, William, The Poets, Geoffrey Chaucer to Alfred Tennyson. 1340—1892. Vol. 1. Chaucer—Burns. Vol. 2 Wordsworth—Tennyson. Impreasions. 2 vols. Cr. 8vo. Lo., Hy. Frowde. 8/—.

Stephens, F. G., Dante Gabriel Rossetti. London, Seeley & Co.

Stopes, Charlotte C., Shakespeare's Warwickshire Contemporaries. 8vo. Lo., Gibbings. 7/6.

Sykes, Fr. H., Poems of Alfred Tennyson and Robert Browning. Edited with introduction and notes. Toronto, W. G. Gage & Co.

Symons, A., William Blake. New York, E. P. Dutton & Co.

Tischner, F., Die Verfasserschaft der Webster-Rowley-Dramen. Marburger Dissertation. 75 S. 8°.

Tudor Faccimile Texts: Impatient Poverty; John the Evangelist; King Darius; Lusty Juventus; Wealth and Health. — Folio Series: Massinger's Believe as Ye List. — The Macro Plays, No. I: Mankind. No. II: Wisdom, or Mind, Will, and Understanding. All issued for subscribers, and edited by John S. Farmer.

Wolff, Max J., Shakespeare, der Dichter u. sein Werk. In 2 Bdn. 1. Bd. Mit e. Nachbildung des Droeshout-Portr. in Gravüre. 4—6. Taus. V, 477 S. 8°. München, C. H. Beck, 1908. M. 6.

Wood, Stanley, Studies of Shakespeare's Characters as Revealed in Twelve Representative Plays. Cr. 8vo, pp. 322. Lo., G. Gill. 2/6.

Woodhull, M., The Epic of Paradise Lost. 12 Essays. Cr. 8vo. Lo., Putnam's Sons. 6/—.

Wright, Joseph, and Elizabeth Mary Wright, Old English Grammar. Oxford, University Press. London, Henry Frowde XVI, 351 S. 8°. The Student's Series of Historical and Comparative Grammars. Edited by Joseph Wright.

Alfieri, Vittor., Teatro scelto, con introduzione, notizie bibliografiche e commento di Natale Busetto. Milano, Vallardi. 374 S. 8°. L. 4.

Amalfi, Gae., Nicosia e il suo dialetto. Napoli, tip. G. M. Priore, 1907. 8°. p. 47. [Per le nozze Pitrè-Bonanno.]

Ancona, D', Aless., e Bacci, Orazio, Manuale della letteratura italiana. Nuova edizione interamente rifatta. Vol. IV (settima tiratura). Firenze, G. Barbèra, 1908. 16°. p. 670. L. 3.

Antologia della lirica moderna italiana, annotata e corredata di notizie metriche da Severino Ferrari. Quarta edizione riveduta ed accresciuta per cura di Giuseppe Albini. Bologna, N. Zanichelli, 1907. 16°. p. xiiij, 447. L. 3.

Attila, Poema franco-italiano di Niccola da Casola per Giulio Bertoni. Collectanea Friburgensia. Publications de l'université de Fribourg (Suisse). Nouvelle série, fasc. IX (18me de la collection). Friburgo, Libreria dell'Università (O. Gschwend). LIX, 127 S. 8°.

Baguet, H., Autour de Jacquemart. Chansons et monologues moulinois, suivis de: Dans la purée, et d'un glossaire argotique. Moulins, Baguet. 142 S. 16.

Baldi, Celestina, Breve studio sulla letteratura storica-politica del risorgimento italiano negli anni 1860 e 1861. Prato, tip. succ Vestri, C. e G. Spighi, 1907. 8°. p. iij, 189.

Benoit de Sainte-Maure, Le Roman de Troie par, publié d'après tous les manuscrits connus par L. Constans. Tome III. Paris, Firmin-Didot. Société des anciens textes français. 1907. 448 S. 8°.

Benvenuti, Ed., Il Faust del Goethe e la letteratura italiana: note ed appunti. Firenze, Nuova Rassegna di letterature moderne 1907. 8°. p. 19.

Bernardi, Mario, Del fine morale dei Promessi Sposi. Faenza, tip. G. Montanari, 1907. 8°. p. 30.

Biagi, Guido, Di un esemplare dell'edizione di Jesi della Divina Commedia appartenuto a Ugo Foscolo. Firenze, stab. tip. Aldino, 1907. 4°. p. 7. [Per le nozze Keins-Olschki.]

Bibliotheca romanica. kl. 8°. Strassburg. J. H. E. Heitz. Jedes Heft M. —.40. [41—44. Biblioteca española: Cervantes Saavedra, Cinco novelas ejemplares. 258 S. 1908. — 45. Biblioteca portugnesa: Camões, Luis de, Obras. Os Lusiadas. V. VI. VII. 80 S. 1908. — 46. Bibiothèque française: Molière, Théâtre. L'Avare. 90 S. 1908.]

Bibliothèque du XVe siècle. T. IV: Recherches sur le vers français au XVe siècle. Rimes, mètres et strophes, par Henri Chatelain. 8°. Paris, H. Champion. Fr. 10. (Für dieselbe Sammlung befindet sich unter der Presse: T. V: La littérature fr. à la cour des ducs de Bourgogne, par G. Doutrepont).

Boffi, Ferruccio, Il De vulgari eloquentia e il pensiero moderno. Rocca S. Casciano, L. Cappelli. 1907. 16°. p. 52.

Bonsoms y Sicart, J., La edición principe del 'Tirant lo Blanch'. Discursos leidos en la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona. Barcelona, Serra Hermanos. 170 S. 4.

Borghi, Lu., Per l'edizione critica delle rime del Boccaccio. Faenza, tip. G. Montanari, 1907. 8°. p. 23.

Bourdillon, F. W., The Early Editions of the Roman de la Rose. London, Illustrated Monographs issued by the Bibliographical Society. No. XIV. 4°. X, 212 S. u. 34 Facsimiles.

Bonilla, R. H., Spanish Daily Life. A Reader giving in simple Castilian information about Spanish life, manners, customs, and institutions. New York, Newton & Co. VI, 272 S. 12.

Caille, D., Un romantique de la première heure: Evariste Boulay-Paty. Son journal intime et sa correspondance (1829—1831). Suivi d'une étude sur 'Carrier, à Nantes', et de dix lettres de Fouché dit 'Fouché de Nantes', duc d'Otrante. Paris, libr. Ficker, 1907. In-8, 48 p.

Calvi, Em., Il teatro popolare romanesco nel medio evo. Roma, Officina poligrafica editrice, 1907. 8°. p. 17. [Estr. dall'Italia moderna, fasc. 30 novembre 1907.]

Calvi, Em., Possiede ora l'Italia una vera letteratura nazionale? Roma, A. Laici (s. tip.), 1907. 8°. p. 22.

Casetti, Ant. e Vit. Imbriani, Un mucchietto di gemme (Canti popolari meridionali). Terza edizione. Napoli, tip. G. M. Priore, 1907. 8° fig. p. 31. L. 2.

Cassino, Donato, Il teatro di F. M. Pagano e la critica di P. Napoli-Signorelli: saggio. Napoli, tip. F. Di Gennaro e A. Morano. 1907. 8°. p. 93. L. 1.50.

Castillo Solórzano, A. del, Las harpias en Madrid y Tiempo de regocijo; novelas. Publicadas por D. Emilio Cotarelo y Mori. Madrid, Imp. Ibérica. XXV, 437 S. 8°. 3 pes.

Cerlogne, Jean-Baptiste, Dictionnaire du patois valdotain, précédé de la petite grammaire. Aoste, impr. Catholique, 1907. 8°. p. 316, con ritratto.

Chatelaine of Vergi, The, A Romance of the 13th Century. Translated by Alice Kemp-Welch. The French Text from the edition Raynaud. (New Mediæval Library.) Roy. 16mo, pp. 112. Lo., Chatto & Windus. 5/—.

Christine de Pisan, The Book of the Duke of True Lovers. Translated from the Middle French. With Introduction, &c. (New Mediæval Library.) Roy. 16mo, pp. 154. Lo., Chatto & Windus. 5/—.

Claretie, Léo, Historia de la Literatura Francesa 900-1900. Version Castellana por Miguel de Toro y Gomez. T. I: Desde los Origenes hasta fines del Siglo XVII. Paris, Ollendorff. 868 S. fr. 12.

Cotarelo y Mori, E., Sobre el origen y desarrollo de la leyenda de los Amantes de Teruel. Segunda impresión, aumentada y corregida. Madrid, Rev. de Archivos. 85 S. 8°. 1 pes.

Crawford, J. P. W., The Life and Works of Cristóbal Suárez de Figueroa. Univ. of Penna. Dissertation. Philadelphia. 160 S. 8°.

Danza de la Muerte, edición conforme al códice del Escorial. Textos castellanos antiguos. Tomo I. Barcelona, L'Avenç. 32 S. 8°. und Facsimile. 5 pes.

Daraio, Giov., Gli autori più noti della innografia cristiana. Potenza, tip. Garramone e Marchesiello. 1907. 8°. p. 52. ij. L. 1.25.

Dargan Edwin Preston, The Aesthetic Doctrine of Montesquieu: Its Application in his Writings. Baltimore, J. H. Furst Comp. Johns Hopkins Diss. VIII, 205 S. 8°.

Davidsohn, Rob., Geschichte v. Florenz. II. Bd.: Guelfen und Ghibellinen. 1. Teil: Staufische Kämpfe. XII, 621 S. Lex. 8°. Berlin, E. S. Mittler & Sohn, 1908. M. 13.

Fedeli, A., Le *Intervenute* di Francesco Borrocci, commediografo dialettale marchigiano del secolo XVI. Città di Castello, Casa ed. S. Lapi, 1907. 8°. p. 140.

Fellinger, F., Das Kind in der altfranzösischen Literatur. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. M. 4.

Filippini, Enr., La nostra letteratura popolare. Sondrio, tip. Corriere della Valtellina, 1907. 8°. p. 30.

Fiorentino, Carmela, La Donna nei Canti Popolari Siciliani. Catania, Giannotta. 112 S. 16°. L. 1.

Foscolo, Ugo, Poesie scelte, con introduzione e commento di Giuseppe Gigli. Milano, Vallardi. 8°. XXXIII, 175 S. L. 1.50. [Biblioteca di classici italiani annotati.]

Florence de Rome, Chanson d'Aventure du premier quart du XIIIe siècle publiée par A. Wallensköld. Tome second. Paris, Firmin-Didot. Société des anciens textes français. 381 S. 8°. (Enthält den Text und das Glossar).

Foscolo, Ugo, I sepolcri: carme, con note del prof. M. Porena. Nuova edizione. Torino, G. B. Paravia e C., 1907. 16°. p. 32. Cent. 60. [Biblioteca italiana ordinata per le scuole normali e secondarie: collezione Paravia.]

Foscolo, Ugo, Il Carme dei Sepolcri, con discorso preliminare e commento di Girolamo Romeo. Seconda edizione riveduta. Firenze, Le Monnier. 171 S. 16°. L. 1.25.

Franzoni, A., Le grandi odi storiche di Giosuè Carducci commentate, e studio storico-critico sul poeta. Seconda edizione notevolmente ampliata e riveduta. Lodi, Società tip. succ. Wilmant, 1907. 8°. p. 409. L. 3.

Gabriele, Maria da Aleppo, Rafel mai amech zabi almi (Dante, Inferno, XXXI-67): interpretazione di un linguaggio a nullo noto, con nota di G. M. Calvaruso. Palermo, tip. Boccone del povero, 1907. 8°. p. 12.

Gamble, John, A Study on Pascal. Three Lectures. 8vo, pp. 94. Lo., Simpkin. 2/—.

Geiger, L., Roussean. Leipzig, Quelle & Meyer. (Wissenschaft u. Bildung). 8°. M. 1.25.

Genovesi, Ang., La Beatrice di Dante. Napoli, tip. G. M. Priore, 1907. 8°. p. 24.

Gereschi, Iole, Roma e l'ideale politico di Dante. Roma, Officina poligrafica italiana, 1907. 8°. p. 19.

Gesellschaft für romanische Literatur Band 15: Antonio Muñoz Aventuras en Verso y Prosa. Nach dem Druck von 1739 neu herausgegeben von G. Baist. VII, 174 S. 8°. — Band 16: Cancionero y Obras en Prosa de Fernando de la Torre. Publicado por A. Paz y Mélia. XXXII, 220 S. 8°. Halle, Niemeyer. (Der 14. Band, der Altitalienische Heiligenlegenden aus der Ils. XXXVIII, 110 der Florentiner Biblioteca Nazionale herausgegeben von W. Friedmann, enthalten wird, erscheint später).

Giordani, Pietro, Le lettere a Domenico Santi, pubblicate da G. Micheli. Parma, tip. A. Zerbini. 1907. 8°. p. 21. [Per le nozze Chiari-Tirelli.]

Gonçálvez Guimarães, A. J., Ortografia portuguêsa, parecer apresentado a commissão das reformas ortograficas. Coimbra. 38 S. 8°.

Graeme Ritchie, R. L., Recherches sur la syntaxe de la conjonction 'que' dans l'ancien français depuis les origines de la langue jusqu'au commencement du XIIIe siècle. Thèse pour le doctorat d'Université présentée à la faculté des lettres de Paris. Paris, Champion. XXXII, 197 S. 8°.

Granozzi, Rosario, L'accademia degli Eterei e il Tasso. Trapani, tip. G. Gervasi-Modica, 1907. 8°. p. 27.

Grilli, Alfr., Note di varia letteratura. I. Imola, Coop. tip. ed. P. Galeati, 1907. 8°. p. 93. L. 1. [1. Cinque lettere inedite di Marcantonio Flaminio. 2. Ombra di bandiere. 3. Idillio di maggio. 4. Il seicento e la prosa italiana. 5. Il poema del lavoro. 6. Per una terza edizione. 7. I versi di Severino Ferrari. 8. Questioni di metrica. 9. Le idee di un pedagogo. 10. In memoriam (del prof. Antonio Garavini).]

Halphen, Eugène et Jules, Journal inédit de Arnauld d'Andilly (1627), publié d'après le manuscrit autographe. Paris, H. Champion. 96 S. 8°.

Historia, la, di Ottinello e Julia. Fksm. eines um 1500 in Florenz hergestellten Druckes im Besitze der kgl. Universitätsbibliothek in Erlangen. 16 S. m. 1 Abbildg. gr. 8°. Erlangen, M. Mencke, 1907. M. 2.

Hugo, Victor, Intellectual Autobiography (Postscriptum de Ma Vie). Translated with a Study of the last Phase of Hugo's Genius. By Lorenzo O'Rourke. Cr. 8vo, pp. 400. Lo., Funk & Wagnalls. 5/—.

Kron, R., En France. Lectures et conversations françaises sur tous les sujets de la vie pratique. Ouvrage destiné à l'étude de la langue courante, des institutions, moeurs et coutumes de la France, et surtout de Paris. Éd. spéciale pour dames et jeunes filles. 4. éd., revue et corrigée. (11—17. mille.) Avec un plan de Paris. IV, 192 S. kl. 8°. Freiburg i. B., J. Bielefeld. 1907. M. 2.50.

Leopardi, Giac., Opere da lui approvate: canti, paralipomeni, operette morali, pensieri, secondo la revisione su manoscritti e stampe preparata da Giovanni Mestica. Firenze, succ. Le Monnier. 1906. 16°. p. 391. L. 4.

Leopardi, Giacomo, I Canti, con introduzione, commento e appendice per cura di Giovanni Tambara. Milano, Vallardi. XLIX, 339 S. 8°. L. 2.50.

Lesage, Alain-René, The Adventures of Gil Blas de Santillana. Translated by Tobias Smollett. With an Introduction and Notes by James Fitzmaurice-Kelly. 2 vols. (The World's Classics.) 18mo. Lo., H. Frowde. 1 —.

Liégeois, C., et L. Mallinger, Le théâtre et l'éloquence en France et en Belgique. Namur, Wesmael-Charlier. 842 S. Gr. 8°.

Longinotti-Bacciui, Emma e Baccini, Manfredo, La letteratura italiana nella storia della cultura. Firenze, G. C. Sansoni (E. Ariani), 1906-1907. 8° fig. 3 vol. p. xvij, 495; x, 440; x, 500, con quattro facsimili. L. 12.

Los Comanches, a Spanish heroic play of the year seventeen hundred and eighty. Critical edition by Aurelio M. Espinosa. Bulletin University of New Mexico, 45. Albuquerque. 46 S. 8°.

Lovera, R., La letteratura Rumena, con breve crestomazia e dizionarietto esplicativo. Milano, 1908. 8°. X, 199 pp. M. 1.50.

Loseth, E., Sur quelques ouvrages de Pierre de Beauvais. Separatdruck aus 'Mindeskrift over prof. Dr. Sophus Bugge'. S. 26—42.

Lubinski, Fritz, Die Unica der Jeux-partis der Oxforderhandschrift (Douce 308) mit Einleitung und Anmerkungen herausgegeben. Sonderabdruck aus „Roman. Forschungen" XXII. Erlangen, Fr. Junge. S. 506—598.

Macias y Garcia, M., Colección de modelos literarios, con un discurso preliminar acerca del origen y progresos de la lengua castellana. Madrid, 1907. 8°. 357 p. M. 7.50.

Mastrostefano, Lucio, Orosio e Dante. Napoli, tip. M. Gambella, 1907. 8°. p. 72.

Mathews, Charles Engley, *Cist* and *cil*. A Syntactical Study. Baltimore, J. H. Furst Company. 117 S. 8°.

Melillo, Mich., Per alcune parole usate dall'Alfieri. Napoli, F. Bicchierai (F. Sangiovanni e figlio), 1907. 8°. p. 55.

Menéndez y Pelayo, M., Origenes de la novella. Tomo II. Nueva Biblioteca de Autores Españoles. Vol. 7. Madrid, Bailly Baillière é Hijos. CXL, 587 S. 8°. 12 pes.

Molari, Bianca, Isabella di Morra, poetessa del Cinquecento. Napoli, tip. M. Gambella, 1907. 8°. p. 65.

Morf, Heinrich, Die romanische Schweiz und die Mundartenforschung. Vortrag gehalten in der dritten allgemeinen Sitzung der 49. Versammlung deutscher Philologen u. Schulmänner zu Basel am 27. September 1907. Sonderabdruck aus L. Herrigs Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen CXIX, 3/4. Braunschweig, Westermann. 27 S. 8°.

Morra, Isabella, Le rime, ristampate, con introduzione e note di Angelo De Gubernatis. Roma, tip. Forzani e C., 1907. 4°. p. 47.

Nayrac, J.-P., La Fontaine. Ses facultés psychiques, sa philosophie, sa mentalité, son caractère. Paris. H. Paulin & Cie. 8°. fr. 5.

Of the Tumbler of Our Lady and other Miracles. Translated from the Middle French. With Introduction, &c. (New Mediæval Library.) Roy. 16mo, pp. 160. Lo., Chatto & Windus. 5/—.

Ori, Carmela, L'eloquenza civile italiana nel secolo XVI. Rocca S. Casciano. L. Cappelli, 1907. 16°. p. viij, 296. L. 2.50. [Indagini di storia letteraria e artistica, dirette da Guido Mazzoni, XI.]

Padoan, Lor., Un po' d'appendice al Boerio, a maggior illustrazione del dialetto di Chioggia. Serie I. Adria, tip. Vidale, 1906. 8°. p. XXIII, 84. [Sagginoli clodiensi. vol. I.]

Pagano, A., Un poeta lirico del seicento (Giovan Giacomo Lavagna). Napoli, tip. F. Di Gennaro e A. Morano, 1907. 8°. p. 43.

Pascoli, Giov., Pensieri e discorsi, MDCCCXCV-MCMVI. Bologna, N. Zanichelli (stab. poligrafico Emiliano), 1907. 16°. p. vij, 414. L. 4.

Pellico, Silvio, Le mie prigioni ed altri scritti scelti, con introduzione e commento di Egidio Bellorini Milano, F. Vallardi, 1907. 16°. p. LVI, 398. L. 3. [Biblioteca di classici italiani annotati.]

Pezzano, Gius., Orazio e Ariosto, poeti satirici. Legnago, tip. V. Bardellini. 1907. 8°. p. 21.

Pianigiani, Ottorino, Vocabolario etimologico della lingua italiana. Con prefazione del Prof. F. L. Pullé. Roma-Milano, Società editrice Dante Alighieri di Albrighi, Segati & C. 2 Bände. 1559 S. L. 20.

Pierro, Di, Carmine, Federico Mistral. Firenze, Nuova Rassegna di letterature moderne (Prato, succ. Vestri, C. e G. Spighi), 1907. 8°. p. 73.

Poesias antiguas castellanas, publicadas por Eugenio Mele y A. Bonilla y San Martin. Madrid, Rodriguez. 22 S.

Poesie di mille autori intorno a Dante Alighieri, raccolte ed ordinate cronologicamente, con note storiche, bibliografiche e biografiche da Carlo Del Balzo. Vol. XIII. Roma. Forzani e C., 1907. 8°. p. 615.

Preghiera, La, di Dante. Prato, tip. fratelli Passerini, 1907. 16°. fig. p. 123. [1. Credo o professione di fede di Dante Alighieri. 2. I sette salmi penitenziali tradotti in terza rima da Dante Alighieri.]

Quevedo Villegas, F., Obras completas. Edición critica. ordenada é ilustrada por D. Aureliano Fernández Guerra y Orbe, con notas y adiciones de D. Marcelino Menéndez y Pelayo. Tomo tercero, y segundo de las poesias. Sociedad de Bibliófilos Andaluces. Sevilla. IV, 458 S. 8 pes.

Rabizzani, Giov., Studi e ritratti. Firenze, Nuova Rassegna (Prato, succ. Vestri, C. e G. Spighi), 1908. 8°. p. 135. L. 2.50. [1. Spiriti della poesia carducciana. 2. Giovanni Pascoli poeta. 3. Benedetto Croce e la critica pascoliana. 4. La sorella del poeta (Maria Pascoli). 5. 'Calliope' di Francesco Chiesa. 6. L'ultimo romantico (Giovanni Camerana). 7. Lo Chateaubriand e la sua influenza. 8. Lo Chateaubriand settecentista. 9. Il teatro dello spirito. 10. L'insincerità moderna.]

Readings on the Purgatorio of Dante. Chiefly based on the Commentary of Benvenuto Da Imola. With Text and Literal Translation by the Hon. William Warren Vernon. 2 vols. Cr. 8vo, pp. 618, 666. Lo., Methuen. 15/—.

Richter, Elise, Die Bedeutungsgeschichte der romanischen Wortsippe *bur(d)*. Mit einem Stammbaum. Wien, Alfred Hölder. 138 S. 8°. Aus Sitzungsberichte der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften in Wien. Philosophisch-Histor. Klasse. 156. Band, 5. Abteilung.

Rigillo, M., Lo 'Stivale' di Giuseppe Giusti: appunti storici. Cagliari, tip. Industriale, 1907. 8°. p. 29.

Rodrignez Marin, M., Vida de Mateo Aleman y bibliografia de sus obras. Madrid, Rev. de Archivos. 99 S. 4°. 2 pes.

Rojas, F. de, La Celestina: tragicomedia de Calisto y Melibea. Texto de veintiun actos, segun la edición de Valencia 1514, comparado con el primitivo de diez e seis, segun las de Burgos 1499 y Sevilla 1501. Lleva como apéndice el 'Auto de Traso'. Madrid, Sucesores de Hernando. 8°. 342 S. 3 pes.

XV Romances, ordenólos R. Foulché-Delbosc. Barcelona, Serra hermanos y Russell. 12 Blätter. 4°. 10 pes.

Rostagno, Lu., Andrea, Note di etimologia italiana. Torino, G. Gallizio, 1908. 8°. p. 64. L. 1.50.

Rumor, Seb., Gli scrittori Vicentini dei secoli XVIII e XIX. Vol. II. Venezia, Tip. Emiliana. L. 20.

Sacristán, F., Doctrinal de Juan del Pueblo. Tomo I. Madrid, Gaceta de Madrid. 370 S. 4°. 3 pes.

Sammlung älterer Seerechtsquellen. Heft 2: Das Seerecht von Oléron nach der Handschrift Paris, Bibliothèque Nationale No. 5330. Diplomatischer Abdruck nebst Einleitung, Glossar und einer Handschriftenprobe von Dr. jur. H. L. Zeller. Mainz, J. Diemer. 20 S. 8°. M. 1.

Sanctis, De, Fr., Saggio critico sul Petrarca. Nuova edizione a cura di Benedetto Croce. Napoli, A. Morano (F. Di Gennaro e A. Morano), 1907. 16°. p. XIX, 316. L. 4.

Schittenhelm, Moritz, Zur stilistischen Verwendung des Wortes *'cuer'* in der altfranzösischen Dichtung. Tübinger Diss. 80 S. 8°.

Sforza, Giov., Contributo alla vita di Giovanni Fantoni (Labindo). Genova, tip. della Gioventù, 1907. 8°. p. 377, con ritratto. [Segue la bibliografia degli scritti del Fantoni. — Estr. dal Giornale storico e letterario della Liguria, anni VII-VIII.]

Soderini, Giauvettorio, Opere, a cura di Alberto Bacchi Della Lega. Vol. IV (Il trattato degli animali domestici, inedito). Bologna, Romagnoli-Dall'Acqua, 1907. 8°. p. XXXIX, 422. L. 14. [Collezione di opere inedite o rare dei primi tre secoli della lingua, pubblicata per cura della r. commissione pei testi di lingua nelle provincie dell'Emilia.]

Stiavelli, Giacinto, Antonio Guadagnoli e la Toscana dei suoi tempi. Torino, Società tip. ed. Nazionale, 1907. 8°. p. 438. L. 7. [Biblioteca storica, no. 128.]

Strauss, David Friedrich, Voltaire. Sechs Vorträge. Neu herausgegeben und mit Anmerkungen versehn von Dr. Hans Landsberg. Leipzig, Alfred Kröner. VI, 164 S. 8°. M. 1. Volksausgabe.

Streng, Walter O., Haus und Hof im Französischen, mit besonderer Berücksichtigung der Mundarten. Versuch einer onomasiologischen Studie. Helsingfors. 168 S. 8°. (Diss.).

Tasso, Torquato, La Gerusalemme liberata, col commento verbale di Arnaldo Della Torre, e una introduzione sulla vita e le opere del poeta, di Guido Mazzoni. Torino, G. B. Paravia e C., 1908. 16°. p. XVI, 416. L. 1.80. [Biblioteca italiana ordinata per le scuole normali e secondarie: collezione Paravia.]

Tasso, La Gerusalemme Liberata, riveduta nel testo e commentata da Pio Spagnotti. 3a edizione. Milano, Hoepli. XXXIX, 436 S. 8°. L. 2.50.

Tiktin, H., Rumänisch-deutsches Wörterbuch. 12. Lieferung. Leipzig. Harrassowitz. M. 1.60.

Tocco, Fel., Le fonti più antiche della leggenda Francescana. Firenze, Seeber. 27 S. 8°. L. 1.

Torraca, Fr., Giosuè Carducci. Napoli, Perrella. 160 S. 8°.

Torre, Della, Arnaldo, Saggio di una bibliografia delle opere intorno a Carlo Goldoni (1793-1907). Firenze, Alfani e Venturi, 1907. 4°. p. VII, 140. L. 10. [Bibliografie e fonti. 2. Scritti complessivi sulla vita e le opere. 3. Monografie su punti e soggetti singoli della vita. 4. Scritti sull'opera goldoniana nel suo complessivo. 5. Monografie su punti e soggetti singoli delle opere goldoniane. 6. Scritti sulla varia fortuna del Goldoni. 7. Appendice, aggiunte e correzioni.]

Tracconaglia, Giovanni, Contributo allo studio dell'Italianismo in Francia. Vol. I: Henri Estienne e gli Italianismi. Todi, Tip. Dell'Avo. 198 S. 8°.

Tritonj, Romolo, L'episodio di Cacciaguida (Dante, Paradiso, c. XV): conferenza Roma, tip. Unione cooperativa editrice, 1907. 8°. p. 20.

Turri, Vit., Dante (1265-1321). Firenze, G. Barbèra (Alfani e Venturi), 1907. 16°. p. 242. L. 2. [Panthèon: vite d'illustri italiani e stranieri.]

Valente, Maria, Victor Hugo e la lirica italiana. Torino, G. B. Paravia e C., 1907. 16°. p. 159.

Vida di Santa Maria Egipciaca, edición conforme al códice del Escorial. Textos castellanos antiguos. Tomo II. Barcelona, L'Avenc. 8°. 52 S. und Facsimile. 5 pes.

Villon, des Meisters François, Werke. Ins Deutsche übertr. von K. L. Ammer. V, 116 S. gr. 8°. Leipzig, J. Zeitler, 1907. M. 5.

Vocabolario degli Accademici della Crusca. Quinta impressione. Vol. X, fasc. 1 (Me-micidiale). Firenze, succ. Le Monnier, 1907. 4°. p. 1-240.

Volpi, G., Rime di Trecentisti minori. Firenze, Sansoni. VIII, 269 S. 8°. L. 2.50.

Weber, E., Sully Prudhomme. Analyse de quelques-unes de ses poésies. 16 S. 4°. Progr. Berlin, Collège royal français.
Wentzel, J., Ueber den Reim in der neueren französischen Dichtung. Leipziger Disseriation. 46 S. 8°.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

In der Zeit vom 15.—18. September 1908 findet in Oxford der dritte internationale Kongress für Religionsgeschichte statt.

Prof. Dr. K. von Amira in München wurde zum Mitglied der dänischen Akademie der Wissenschaften in Kopenhagen, Prof. Dr. Hermann Paul in München zum Mitglied der schwedischen Akademie der Wissenschaften in Upsala ernannt.

† Mitte Januar in Strassburg der Prof. der vergleichenden Sprachwissenschaft Dr. Hübschmann.

Erster Kongress für sachliche Volkskunde

September 1909 in Graz.

Im September 1909 findet in Graz die 50. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner statt. Dieser wichtige Gedenktag gibt Veranlassung, den Blick auf Vergangenheit und Zukunft zu lenken.

Schon Jakob Grimm hat „Wörter" und „Sachen" in einem Atem genannt, aber erst die letzten Jahre haben zur klaren Erkenntnis geführt, dass die Sprachforschung der Sachforschung als notwendiger Ergänzung bedarf, dass die Etymologie der Kenntnis der „Sachen" nicht entraten kann, dass das, was die Archäologie für die klassische Philologie bedeutet, in entsprechender Weise auch für die anderen philologischen Disziplinen geschaffen werden muss.

Die sachliche Volkskunde bietet dazu die Mittel. Deshalb wollen die Unterzeichneten als Ergänzung des Arbeitsplanes der 50. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner die Bildung einer Sektion beantragen, welche die Forschungen über die „Urbeschäftigungen" (Ackerbau, Fischerei, Hirtenwesen), über das Haus und seine Geräte sowie über die im Hause geübten Techniken (Nähen, Spinnen, Flechten, Weben u. s. w.) zum Gegenstande ihrer Verhandlungen machen soll.

Die Beschränkung auf diese Teile der allgemeinen Volkskunde ist darin begründet, dass die berührten Fragen zur Zeit im Mittelpunkte des Interesses — auch für die Schule — stehen, sowie ferner darin, dass es unmöglich ist, der ganzen ungeheuren Reichhaltigkeit der Volkskunde in dem gegebenen Rahmen gerecht zu werden. Die Bildung einer eigenen Sektion für die sachliche Volkskunde empfiehlt sich auch deswegen, weil ihre Gegenstände nicht wie die geistigen Erzeugnisse der Volksseele (Sagen, Märchen, Bräuche u. s. w.) in den anderen Sektionen zur Besprechung gelangen können.

Die Unterzeichneten bitten, diesen Aufruf weiter zu verbreiten und sehen Zustimmungserklärungen entgegen, die baldigst an R. Meringer, Graz, Universität, gerichtet werden mögen.

Sobald eine ausreichende Unterstützung des Planes gesichert ist, sollen weitere Mitteilungen erfolgen.

Hugo Schuchardt. Rudolf Meringer.

Berichtigung zu Literaturblatt 1907, Sp. 323 f.

Ueber Wert oder Unwert eines Buches zu urteilen, ist das Recht des Kritikers. Ich will nur zu W. Braunes Schlussbemerkung, die meine Persönlichkeit in ein schiefes Licht zu rücken geeignet ist, folgenden an mich gerichteten Brief der Wittwe v. Muths, den ich in Händen habe, hier abdrucken:

„ . . . teile ich Ihnen schriftlich mit, dass mein seliger Mann sich mit seiner „Einleitung in das Nibelungenlied" mit dem grössten Interesse bis an sein Ende getragen hat und sich — vorhandene Kraft vorausgesetzt — die Gelegenheit zu einer Neuauflage gewiss nicht hätte entgehen lassen. Leider wurde er durch einen allzufrühen Tod hieran verhindert. — Die letzten Jahre wurde er grösstenteils durch Kränklichkeit und durch anderweitige Berufsgeschäfte, teils aber auch durch unangenehme Enttäuschungen in bezug auf die äusseren Erfolge seiner Lieblingsarbeit an genauerer Beschäftigung mit dem Buche verhindert." Klara v. Muth.

Da der „allzufrühe" Tod sonach die eigentliche Ursache war, dass v. Muth nach 1881 keine regelmässigen Eintragungen in sein Buch mehr vornahm bezw. nachholte, so durfte ich die dem Tode vorausgehenden Nebenursachen füglich ausser Augen lassen. Eine „Irreführung" des Publikums ist aber gerade durch die Angabe des Termins 1881 ausgeschlossen. Was v. Muth etwa nachher zerstreut und zusammenhanglos in Briefen als unhaltbar in seinem Buche hingestellt, zu bessern und die notwendigen Folgerungen daraus zu ziehen, war für den zweiten Herausgeber ein Ding eitler Unmöglichkeit, wenn es v. Muths Buch bleiben sollte. Man stelle sich das doch nur vor! In Uebereinstimmung mit dem Verleger habe ich daher, wie die Einleitung deutlich sagt „v. Muths Buch" von 1881 herausgegeben und dieses um die Nibelungen-Bibliographie bis zur Gegenwart vermehrt.

Dass ich „durch irreführende Angaben meine Buchmacherei motivieren wollte", ist nun eine recht kränkende Unwahrheit, ich bin nur der Aufforderung des Verlegers und der Wittwe, der ich etwa die Hälfte des mässigen Honorars gerne abgetreten habe, nachgekommen, soweit es nach der Sachlage möglich war; eine so peinliche, selbstentsagende Kopier- und Nachtragsarbeit verbunden mit der noch mühevolleren bibliographischen Leistung habe ich sonst nirgends als „Buchmacherei" bezeichnet gefunden.

Dagegen bin ich im Interesse der Oeffentlichkeit dankbar für nachträgliche Berichte aus Muths Briefen, welche Korrekturen seines Buches andeuten: da solche im Buche selbst nicht durchzuführen waren, mögen sie als Nachträge gelten. Die „Freude am Argumente, wie sie gerade der Lachmannschen Schule eigen war" wird aber das Buch, wie es seine neue Vorrede ankündet, auch in der Jugend wieder beleben helfen.

J. W. Nagl.

Antwort.

Die Ausflüchte, welche Herr Nagl macht, um die unrichtigen Angaben seines Vorworts hinwegzudeuten, könnten wir auf sich beruhen lassen, wenn es nicht angezeigt erschiene, jetzt nachdrücklich darauf hinzuweisen, dass er die letzte öffentliche Aeusserung v. Muths über die Nibelungenfrage in der Zs. f. österr. Gymnasien 1901, S. 54 f. mit Stillschweigen übergangen hat. Sie ist in der Anzeige eines Schullesebuchs niedergelegt, konnte aber in seiner heimatlichen Zeitschrift dem Herausgeber doch unmöglich verborgen bleiben. Muth tritt daselbst für eine Liedertheorie ein, ohne aber den früher von ihm fanatisch verteidigten Lachmannschen Standpunkt festzuhalten. Er schrieb mir dazu (6/3 1901): „Sie haben nach meiner Ansicht bewiesen, dass A nicht als Abschrift des Archetypus angesehen werden kann; damit fällt natürlich auch die Berechtigung, eine Liederscheidung, wie sie Lachmann vornahm, auf A zu begründen. Als ich das einsah, habe ich sofort loyalerweise die Waffen gestreckt. Aber das schliesst nicht aus, dass Lachmann im einzelnen Falle das richtige getroffen hat; so scheint mir namentlich seine Kritik des XVI. und XVII. Liedes ein Meisterstück u. s. w."

Da der Herausgeber von sich selbst einen populären Zeitungsaufsatz der Bibliographie einverleibt, so hätte er die letzte eingehende Aeusserung des Verfassers von 1901 nicht verschweigen dürfen. Freilich hätte sich dann nicht die Behauptung aufstellen lassen, dass v. Muth wegen seines allzufrühen Todes nur vier Jahre nach Erscheinen des Buches (also bis 1881) die einschlägigen Arbeiten der Fachgenossen habe verfolgen können. Dass ich aber berechtigt war zu sagen, v. M. würde keinesfalls einen buchstäblichen Abdruck seines Jugendwerkes geduldet haben, geht schon aus obiger Briefstelle, der ich noch viele andere anschliessen könnte, zur Genüge hervor.

W. Braune.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Gesucht zu Ostern 1908

Romanist,

der Neigung zu literarischen Arbeiten hat, als **Privatsekretär** und **Mitredakteur**. Günstige Bedingungen. Dauernde Stellung.

Prof. Dr. Karl Vollmöller,
Dresden-A., Wienerstrasse 9.

DIE UMSCHAU

BERICHTET UBER DIE FORTSCHRITTE DER WISSENSCHAFT UND TECHNIK, SOWIE ÜBER IHRE BEZIEHUNGEN ZU LITERATUR UND KUNST.

Jährlich 52 Nummern. Illustriert.

»Die Umschau« zählt nur die hervorragendsten Fachmänner zu ihren Mitarbeitern.

Prospekt gratis durch jede Buchhandlung, sowie den Verlag H. Bechhold, Frankfurt a. M., Neue Kräme 19/21.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Von **Prof. Dr. Wilhelm Viëtor** erschienen in meinem Verlage:

Elemente der Phonetik

des Deutschen, Englischen und Französischen.

Fünfte, durchgesehene Auflage.

1904. XIII, 386 S. gr. 8°. Mit einem Titelbild und 35 Figuren im Texte. M. 7.20, geb. M. 8.—.

Kleine Phonetik

des Deutschen, Englischen und Französischen.

Fünfte Auflage.

1907. Mit 21 Figuren. XVI u. 132 S. 8°. M. 2.50, kart. M. 2.80.

Die Aussprache des Schriftdeutschen.

Mit dem „Wörterverzeichnis für die deutsche Rechtschreibung zum Gebrauch in den preussischen Schulen" in phonetischer Umschrift sowie **phonetischen Texten.**

Sechste Auflage.

1905. 8 Bogen. 8°. M. 1.60. kart. M. 1.80.

German Pronunciation.

Practice and theory. The best German. — German Sounds, and how they are represented in spelling. — The letters of the alphabet, and their phonetic values in German. — German accent. — Specimens.

Third edition.

1903. 9½ Bogen. 8°. M. 1.60, geb. in Ganzlbd. M. 2.—.

Der Sprachunterricht muss umkehren!

Ein Beitrag zur Ueberbürdungsfrage von Quousque tandem.

Dritte, durch Anmerkungen erweiterte Auflage.

1905. VIII u. 52 S. 8°. M. 1.—.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 20. Februar 1908.

LIBRARY
APR 23 1908
UNIVERSITY OF TORONTO

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXIX. Jahrgang. Nr. 3. 4. März-April. 1908.

Wilser, Die Herkunft der Baiern (Helm).
Abeling, Das Nibelungenlied und seine Literatur (Braune).
Hagen, Wolfram und Kiot (Helm).
Zinkernagel, Entwicklungsgeschichte von Hölderlins Hyperion (Mickel).
Noreen, Vårt Språk. Nysvensk Grammatik (Gebhardt).
Från filologiska föreningen i Lund. Språkliga uppsatser III. Tillegnade Axel Kock (Kahle).
Sarrazin, Aus Shakespeares Meisterwerkstatt (Petsch).
Borrmann, Das kurze Reimpaar bei Crestien von Troyes (Foerster).
Vossler, Die göttliche Komödie I, 2 (H. Schneegans).
Garner, A Story of the Work, Life and Times of Lodovico Ariosto (Kissner).
Batisti, La vocale A tonica nel ladino centrale (Gartner).
Bartoli, Das Dalmatische (Zauner).
Bibliographie
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.
Wenker, Sprachatlas des deutschen Reichs.
Densusianu, Erwiderung.
Weigand, Antwort.

Ludwig Wilser, Die Herkunft der Baiern mit Anhang: Stammbaum der langobardischen Könige. Zur Runenkunde. Akadem. Verlag für Kunst und Wissenschaft. Leipzig und Wien 1905, 80 S.

Der erste Teil der kleinen Schrift ist eine erweiterte Wiederholung der schon in W's Germanen S. 250 ff. enthaltenen Erörterungen über die Herkunft der Bayern. W. lehnt die herrschende Ansicht, welche die Bayern als Nachkommen der Markomannen betrachtet, ab, diese seien vielmehr schon im 3. Jahrhundert von Böhmen nach dem Südosten gezogen und seien dort teils aufgerieben, teils von anderen germanischen Völkern aufgenommen worden. Dass es sich dabei nur um versprengte Teile des gesamten Volkes handelt, erkennt W. nicht. Mit Hilfe einer ganz unmöglichen Interpretation der bekannten Stelle des Geographen von Ravenna über *Maurungania* und *Baia* kommt W. dann seinererseits zu dem Schlusse, dass die Bayern auch gar nicht aus Böhmen gekommen seien, sondern weiter aus Norden, von Ländern zwischen dem „Suebos (den W. Germanen S. 233 mit der Warnow gleichsetzt) und der Oder". Er selbst indentifiziert sie bekanntlich mit den Lugiern, aber diese Hypothese ist ganz haltlos, sie wird nur gestützt durch einige falsche Etymologien, die falsche Interpretation der schon genannten Stelle des Geographen von Ravenna und durch die ganz allgemein gehaltene Behauptung, jenes grosse Volk könne doch nicht völlig untergegangen sein. Einige kräftige Worte gegen die Historiker und Germanisten, die W.'s „unermüdliche, überall Klarheit bringende und den Zusammenhang herstellende Arbeit" nicht zu würdigen verstehen, sind zwar amusant zu lesen, machen W.'s Hypothese aber um kein Haar besser.

Im Anhang über den Stammbaum der Langobarden-Könige mag manche Einzelheit richtig sein; dass diese ganze Unternehmung, wie alle in so frühe Zeit zurückreichenden genealogischen Studien auf sehr schwankender Grundlage beruht, scheint auch W. nicht zu verkennen.

Im zweiten Teil bespricht W. ablehnend die neueste von v. Friesen (*Om runskriftens härkomst*) aufgestellte Theorie von der Herkunft der Runen aus der griechischen Kursive des 2. Jahrh. n. Chr., und stellt ihr wieder seine bekannte Hieroglyphenhypothese gegenüber.

Giessen. Karl Helm.

Th. Abeling, Das Nibelungenlied und seine Literatur. Leipzig, Ed. Avenarius. 1907. VI, 258 S. 8°. M. 8. = Teutonia. Arbeiten zur germanischen Philologie herausgegeben von W. Uhl. 7. Heft.

Eine Einleitung in das Nibelungenlied, welche dem heutigen Stande entsprechend die Gedicht und Sage betreffenden Fragen klar und eindringend darlegte und zugleich in die Geschichte der Forschung einführte, würde von vielen dankbar begrüsst werden. Dass der zwecklose Neudruck des veralteten Werkes von Muth's dieses Bedürfnis nicht befriedigen kann, mussten wir in Nr. 10 des vorigen Jahrgangs aussprechen. Aber auch das fast gleichzeitig erschienene vorliegende Buch von Abeling bringt eine Enttäuschung. Brauchbar allerdings sind die beiden ersten Abschnitte (I. Bibliographie des Nl.; II. die Handschriften der Nl. und ihre Geschichte), welche die grössere Hälfte des Raumes einnehmen. Hier ist mit anerkennenswertem Fleiss eine grosse Fülle von Material zusammengetragen. Und wenn sich auch im einzelnen manches einwenden und verbessern lässt (vgl. Golther im Lit. Centralbl. 1907, Nr. 35)[1], so wird doch besonders die annalistisch angelegte Bibliographie als Index zur Nibelungenliteratur gern benutzt werden.

Der Verf. hätte wohl getan, es bei diesen beiden Abschnitten bewenden zu lassen und sich mit dem Danke für fleissige, wenn auch wenig selbständige, Sammelarbeit zu begnügen. Leider aber lässt er hierauf noch darstellende Abschnitte folgen, welche die Unzulänglichkeit seines Wissens und seiner Methode enthüllen. Zuversichtlich führt er uns seine subjektiven Ansichten vor, ohne die Forschungen der letzten Jahrzehnte auszunutzen und sich mit ihnen auseinanderzusetzen. In dem dritten Abschnitte („Die historischen Grundlagen des Nibelungenliedes") erklärt er nach früher vielfach beliebtem Muster

[1] Hier sei nur angemerkt, dass unter den Hss. S. 180 das 1904 veröffentlichte Klausener Fragment (X) der Klage fehlt (hg. v. Klaar, Forschungen u. Mitt. z. Gesch. Tirols und Vorarlbergs 1, S. 302 ff.).

die gesamte Sage in sehr gewaltsamer Weise aus der Geschichte. Die alte mythische Erklärung der Siegfriedsage erwähnt er zwar polemisch. Aber dass in neuerer Zeit eine dritte Erklärungsweise, aus der Märchendichtung, im Vordergrund der wissenschaftlichen Diskussion steht, davon erfährt man nicht das mindeste. — Der vierte Abschnitt („Gestalt und Umfang des Liedes") soll die Geschichte unseres Nibelungentextes und die Handschriftenfrage behandeln. Hier ist der Verf. nicht über die Zweirecensionentheorie von Bartsch hinausgekommen, die er oberflächlich und mit eigenen Einfällen verziert vorträgt. Verquickt ist damit, frei nach Holtzmann, die phantastische Hypothese, dass das älteste deutsche Nibelungenlied zwischen 971—991 in der Passauer Gegend gedichtet sei und genau 36 Aventiuren in Langzeilenstrophen enthalten habe. Dieses Werk wurde um 1140 von dem Schreiber Kuonrat überarbeitet und ergab so die „gemeinsame Quelle beider Bearbeitungen des Liedes nach Bartsch". Man erfährt hierbei nicht, dass Bartsch zuletzt sein älteres Original aufgegeben und nur das um 1170 festgehalten hat, man erfährt nicht, dass die ganze Bartschische Theorie jetzt abgetan ist und nur die Entscheidung zwischen A und B noch ernsthaft zur Erörterung steht. Nicht ohne Komik ist es, wenn der Verf. am Schlusse dieses Abschnittes (S. 241) sich mit der Erklärung decken will, dass alle aufgestellten Theorien den Charakter persönlicher Meinung trügen, dass aber die seinige, welche auf gründlichster Erwägung aller Forschungen beruhe und alle Erscheinungen restlos erkläre, Anspruch auf Wahrheit erheben könne.

Dass der Verf. überhaupt nicht berechtigt ist mitzureden, weil er aus Mangel an philologischer Durchbildung nicht imstande ist, die Forschungen anderer zu verstehen und zu beurteilen, sei wenigstens durch ein Beispiel nachgewiesen. Er nimmt sich heraus, S. 196—201 die nordische Sagenfassung zu beurteilen. Dabei sind aber seine Kenntnisse über die eddische Dichtung um ein halbes Jahrhundert rückständig geblieben. Von Bugges Ausgabe (1867) und der ganzen nach dieser liegenden Eddaforschung hat er keine Ahnung. So nennt er denn das Stück, welches seit Bugge *Brot af Sigurdarkviđu* heisst, noch *Brynhildarkviđa*; er weiss auch noch (S. 201), dass in Sinf. der Bruder Borghilds Gunnar heisst, welcher seit Bugge namenlos ist. Alle neueren Forschungen über die Lieder der Lücke, die er doch in der Bibliographie verzeichnet, sind ihm ihrem Inhalte nach derart fremd geblieben, dass er sogar die Existenz einer Lücke zu leugnen geneigt ist. Die einzige Quelle seiner Eddakenntnis scheint die für Anfänger freilich noch nicht ersetzte Lüningsche Ausgabe von 1859 zu sein. So erklärt sich die vorsündflutlich anmutende Behauptung (S. 197) „die Aufzeichnung der eddischen Heldenlieder wird gemeiniglich dem Isländer Sämund Sigfusson, freilich ohne Beweis, zugeschrieben": sie stammt aus Lüning S. 6. Und wenn der Verf. S. 198 Anm. 1 die Worte *siđan er hann fekk heunar* falsch übersetzt „woranf er sie heiratete" und sich dann noch wundert, wenn diese falsche Uebersetzung nicht in den Zusammenhang passt, so zeigt sich, dass seine nordischen Sprachkenntnisse nicht einmal für Lünings Ausgabe ausreichen. Hätte er statt des ihm unzugänglichen Originaltextes lediglich Gerings treffliche Uebersetzung benutzt, so wäre er in jeder Hinsicht besser beraten gewesen. — Man ist also berechtigt, Abelings kühne Konstruktionen als Dilettantismus übelster Art zu bezeichnen und es ist zu verwundern, dass der Herausgeber der Teutonia, der die Hinzufügung der Bibliographie veranlasste, nicht auch die zweite Hälfte des Buches weggestrichen hat.

Heidelberg. Wilhelm Braune.

Paul Hagen, Wolfram und Kiot. (S.-A. aus der Zeitschr. f. d. Philologie, Bd. 38, Heft 1 u. 2). Halle 1906. 78 S.

Hagen versucht zunächst, auf Grund einiger weniger Parzivalstellen nachzuweisen, dass Wolfram für sein ganzes Werk „eine einheitliche unmittelbare Vorlage" gehabt habe, der er „mit möglichster Treue" gefolgt sei. Diese Vorlage habe dem Kreis der französischen Epik angehört; ihr Verfasser soll im Hauptteil der vorliegenden Schrift ausfindig gemacht werden. H. geht dabei aus von der Turnierfahrt Trevrizents in Steiermark P. 496 ff. und sucht darzutun, dass diese nichts anderes sei als „ein dichterisches Abbild der geschichtlichen Kampfesfahrt von Richard Löwenherz". Beide Fahrten stimmen in der Tat in manchen Einzelheiten überraschend überein, sodass H.'s Vermutung, wenn sie auch nicht völlig überzeugt, doch nicht ohne weiteres abgewiesen werden kann. Richards Fahrt hat gewiss damals in ritterlichen Kreisen grossen Eindruck gemacht, mannigfache Berichte darüber mögen cirkuliert haben, und es wäre durchaus verständlich, wenn Wolfram sich diese bekannte Fahrt zum Vorbild von Trevrizents Turnierfahrt gewählt hätte. So wird es immerhin etwas zweifelhaft, ob die bisherige Annahme richtig ist, Wolfram habe die in Trevrizents Turnierfahrt beschriebenen steirischen Oertlichkeiten selbst gekannt: er kann sie sehr wohl aus einem Bericht über Richards Fahrt übernommen haben. Weiteres über den ihm möglicherweise vorliegenden Bericht auszusagen, halte ich für unmöglich; H. ist anderer Ansicht: er behauptet, als Verfasser desselben könne nur einer von Richards Begleitern in Betracht kommen, und unter diesen entscheidet er sich für den Magister Philipp von Poitiers, späteren Bischof von Durham. Ist nun schon dies eine ganz unsichere und unbewiesene Vermutung, so stehen vollends H.'s weitere Folgerungen ganz ausserhalb des Gebietes des Beweisbaren. Denn H. begnügt sich nicht damit, Philipp zu Wolframs Gewährsmann gerade für diese Turnierfahrt zu machen, sondern er will in ihm den Verfasser jener ganzen „einheitlichen" Vorlage Wolframs erblicken. Er habe Chrestiens Werk bearbeitet und um alles vermehrt, was Wolfram über Chrestiens hinaus enthält, Wolfram habe dann nur dies so entstandene Werk, für dessen Verfasser er irrtümlich einen Kiot gehalten habe, möglichst getren wieder gegeben.

Ob durch derartige, wenn auch noch so scharfsinnige Kombinationen, wohl irgend jemand überzeugt wird? Ich meine, wer die Angaben Wolframs über seine Vorlage und deren Verhältnis zu Chrestiens für glaubwürdig hält, der muss auch an dem von Wolfram genannten Namen Kiot festhalten, solange nicht der Beweis geliefert ist, dass gerade die Nennung dieses Namens auf einem Irrtum beruht. Das hat H. aber nicht getan. Mir allerdings scheint es überhaupt immer noch keineswegs sicher zu sein, dass Wolframs Quellenangabe wirklich Glauben verdient, und zum mindesten scheint es mir sehr zweifelhaft, dass wir in diesem „Kiot" eine einheitliche Quelle für das ganze Werk zu erkennen haben. Und wenn neuerdings die Zahl derer offenbar wieder zunimmt, die beides zu bejahen geneigt sind, so muss um so mehr betont werden, dass sich ein

Beweis dafür dadurch allein nicht führen lässt, dass man, wie es bei H. geschehen ist, einige wenige Stellen zusammensucht, die dafür zu sprechen scheinen; es gilt auch all das zu widerlegen, was dafür spricht, dass wir es — vielleicht in allen, wenigstens aber in einigen Punkten — mit einer wohlberechneten Fiction Wolframs zu tun haben.

Ueberhaupt werden wir in dieser ganzen Frage nur noch vorwärts kommen können durch eine umfassende Untersuchung, welche das schwierige Problem nicht einseitig, sondern gleichmässig von allen Seiten aufs Neue in Angriff nimmt. Nur ein anderer Weg das Rätsel zu lösen wäre denkbar: wenn uns ein glücklicher Zufall entweder „Kiots" Werk selbst in die Hände spielte oder einen urkundlichen Beleg dafür, dass es einmal existiert hat und welchen Inhalt es gehabt hat. Wer aber wird heute auf einen solchen Zufall noch rechnen wollen?

Giessen. Karl Helm.

Franz Zinkernagel, Die Entwicklungsgeschichte v. Hölderlins Hyperion. Quellen u. Forschungen zur Sprach- und Kulturgeschichte der germanischen Völker hrsg. v. A. Brandl, E. Martin, E. Schmidt. 99. Strassburg, Trübner. 1907. XVI, 242 S. 8°. M. 6.50.

Nachdem seit C. Litzmanns verdienstvollen Arbeiten die Hölderlin-Forschung einen neuen kräftigen Anstoss und zugleich durch seine Veröffentlichung von Hölderlins Briefwechsel eine feste Grundlage gewonnen hat, haben sich viele Kräfte mit Hölderlin beschäftigt. So brachte uns ein Jahrzehnt zu der Hölderlinausgabe von Chr. Schwab 2 neue (kritische) Ausgaben, von denen die B. Litzmanns (1895) besondere Vorliebe für den Hyperion, die Böhms (1905) für den Empedokles verrät. Aus der übrigen Literatur muss Dilthey, „das Erlebnis und die Dichtung" hervorgehoben werden. Stark von ihm angeregt und beeinflusst versucht Zinkernagel unter sorgfältiger Benutzung aller uns bis jetzt zugänglichen Handschriften Klarheit in die Entwicklung des Hyperion zu bringen. Ein grosses Verdienst hat sich Zinkernagel zweifelsohne schon dadurch erworben, dass er den ganzen seither noch nicht veröffentlichten Nachlass Hölderlins (soweit er den Hyp. betr.) als Anhang seines genannten Buches hat drucken lassen. Schon allein die Entzifferung der metrischen Bearbeitung und ihres Prosaentwurfes (bes. S. 211—219) bedeutet eine Leistung.

Sein Ergebnis, dass das Thaliabruchstück die älteste uns erhaltene Fassung von Hölderlins vielen Versuchen und Ansätzen ist, es kann nur durch neue Funde aus Hölderlins Tübinger Zeit umgestossen werden — verweist die ganze Menge der andren Bruchstücke und Fassungen des Hyperion mit Sicherheit zwischen die beiden festen Pole, Thaliahyperion und die endgültige Fassung von 1797 und 99. Zinkernagels Versuch durch Kombinationen und Rückschlüsse ein paar Urteile über den Urhyperion aus des Dichters Studentenzeit zu gewinnen, scheint mir reichlich kühn und für die Hölderlin-Forschung wertlos zu sein.

Auf den Thalia-Hyperion lässt Zinkernagel die metrische Bearbeitung folgen (von C. Litzmann wurde sie als ältestes Bruchstück des Hyperion erklärt) und darauf die sehr stark philosophisch gefärbte Rahmenerzählung „Hyperions Tugend". Hier scheint der Dichter selbst seine Entgleisung in das Gebiet allzu theoretischer Philosophie bemerkt zu haben, jedenfalls hat er jetzt für lange die Lust am Hyperion verloren. Das rauhe Leben riss seine zarte Seele bald herab von der Fichtischen Höhe. Er konnte also unmöglich, wie er es in der letztgen. Fassung versucht hatte, von dem hohen, gesicherten Standpunkt völlig geklärter, kraftvoller Männlichkeit seine Jugendgeschichte satirisch erzählen und beleuchten.

Erst in Frankfurt treibt ihn das Erlebnis der Liebe wieder zur Arbeit am Hyperion, für den ihm mittlerweile auch noch Tiecks William Lovell eine Menge konkreter Züge (die merkwürdige Freundschaft Hyperions mit Alabanda) geliefert hat. Für diese Fassung ordnet Zinkernagel feinsinnig eine Reihe abgerissener Bruchstücke zusammen und gelangt dabei zu dem Ergebnis, dass wir hier den unmittelbaren Vorläufer des vollendeten Romans vor uns haben, zu dem sich der Dichter dann endlich durch eine letzte Umarbeitung durchringt.

Indem Zinkernagel durch Gründlichkeit und Scharfsinn „die Entwicklungsgeschichte von Hölderlins Hyperion" rekonstruiert und zwar nicht nur durch zeitliche Anordnung der Quellen, sondern auch indem er zeigt, wie sie ihrem Inhalt nach der Niederschlag eines sich stetig mit seiner Zeit und — seinen Freunden weiterentwickelnden Geistes sind, gibt er uns zugleich die innere Entwicklungsgeschichte Hölderlins selbst, der durch Plato und Kant gebildet, in Jena ganz in Fichtes Bahnen gerät (vgl. die Rahmenerzählung), sich aber unter Schillers und besonders Schellings Einfluss zu seiner vollen Höhe als Dichter und Mensch entwickelt, von der sein ausgearbeiteter Hyperion von 1797 und 99 fortzeugend am besten Kunde gibt.

Salzgitter im Harz. Otto Mickel.

Vårt språk. Nysvensk grammatik i utförlig framställning af Adolf Noreen. Första bandet, 4. häftet. S. 341—468. 8°. 2 Kr. — Tredje bandet, 1. häftet. 80 S. 8°. 1.25 Kr. — Femte bandet, 2. häftet. S. 129—256. 2 Kr. Lund, CWK Gleerup. 1905. 1905. 1906.

Nach den Schlussworten des einleitenden § vgl. Litbl. 27. Jg., Sp. 257 — beginnt S. 342 der eigentlichen Lautlehre 1. Abteilung oder die Phonetik. Darin behandelt das 1. Kapitel die Akustische Beschaffenheit der Sprachorgane, das 2. erklärt das menschliche Sprachorgan (Phonetische Anatomie), veranschaulicht durch ein paar nach Bremers Phonetik wiedergegebene Skizzen, und das dritte beschreibt die Wirksamkeit der Sprachorgane oder die Artikulation (Phonetische Physiologie). Auch hier haben wir es mit einer für Noreens Zwecke hier nötigen Wiedergabe von allgemein bekannten Dingen zu tun. Zu erwähnen ist aber, dass Noreen im Gegensatze zu anderen Phonetikern statt der Zweiteilung der Schälle in Klänge und Geräusche eine Dreiteilung vornimmt in Töne (*ton*), Geräusche (*buller*) und Gemurmel (*sorl*). Von Sprachlauten gehören ihm zu der letzten Art der gewöhnliche *r*-Laut und das tönende *s*. Die Eigenheit des *sorl* liegt ihm darin, dass es gleichmässige und ungleichmässige Schallwellen miteinander vereinigt (§ 30).

In der vielumstrittenen Frage nach der Einteilung in Vokale und Konsonanten oder Sonorlaute und nichtsonore oder wie alle die Terminologien lauten, nimmt Noreen (§ 43) den Standpunkt ein, dass er zunächst Insonanten (von lat. *insonare* 'einen Laut von sich geben' und Resonanten unterscheidet, je nachdem die Lautbildung (ganz oder teilweise) im Ansatzrohr stattfindet oder aber ob dieses nur als Resonanzraum dient für Laute, die schon in der Stimmritze gebildet werden. Eine Mittelstellung nehmen ihm die *h*-Laute ein. Die Reso-

nanten teilt er dann weiter ein in Buckale und Vokale, je nachdem die Artikulation des Ansatzrohres oder die der Stimmbänder deutlicher hervortritt. Zu den Vokalen gehören ihm also die 'pertonierten und persifflierten Resonanten' ohne Engenbildung im Ansatzrohr, zu den Buckalen dagegen diejenigen mit Engenbildung im Ansatzrohr, die aspirierten Resonanten und alle Insonanten. Doch ist diese Einteilung nur eine genetische. Für die Bedeutung in der Silbe bleibt Noreen bei der althergebrachten in Sonanten und Konsonanten.

S. 406 beginnt der Lautlehre zweite Abteilung: Deskriptive Lautlehre. Darin werden unter A, Qualitative Lautlehre, im 1. Kapitel die einzelnen Sprachlaute behandelt, und zwar nach folgender Einteilung: a) Buckale: Labio-labiale. Labio-dentale. Apiko-gingivale. Dorso-gingivale. Apiko-alveolare. Dorso-alveolare. Apiko-kakuminale. Praedorso-kakuminale. Mediodorso-kakuminale, bei deren Darstellung in § 58 das Heft abbricht. Wie sich aus dieser Aufzählung ergibt, benennt also Noreen die einzelnen Laute mit einer doppelten Bezeichnung, zusammengesetzt aus der lateinischen Benennung der beiden Stellen a) der Zunge und b) des Mundraumes an denen sie hervorgebracht werden. Selbstverständlich steht bei dieser Lautanalyse im Vordergrunde die Rücksicht auf das Bedürfnis, die schwedische Sprache und ihre Mundarten darzustellen, doch werden auch die nur theoretisch möglichen Laute erwähnt. Als Lautschrift hat Noreen das Landsmålsalfabet gewählt, das in dem — leider sehr selten gewordenen — I. Bande der Nyare Bidrag aufgestellt und 1905 ZfdPh. 37, 399 ff. durch Heinrich Buergel weiteren Kreisen zugänglich gemacht worden ist. Dieses Alphabet hat den Vorteil gegenüber anderen, dass es den Raum über und unter den eigentlichen Buchstaben fast vollständig für Länge- und Akzentzeichen freilässt, dafür aber eben auch den Nachteil, dass es mit einer Unzahl einzelner Lautzeichen arbeitet, bestehend aus den Zeichen des kursiven lateinischen, auch des griechischen Alphabets, mit unendlich vielen Häkchen, Schnörkeln, Schleifen zur symbolischen Darstellung der einzelnen Lautverschiedenheiten, mit einem Wort, es ist ein Augenpulver schlimmster Art, sodass der Berichterstatter sich trotz anderer und zuletzt Buergels begeistertem Loblied a. a. O. nicht dafür erwärmen könnte. Allerdings ist für Noreens Werk eben ausschlaggebend, dass es in Schweden nun einmal im wissenschaftlichen Gebrauch eingebürgert ist. Auch sind die Lettern grösser und daher deutlicher als in Svenska Landsmål.

Bei dieser Darstellung fallen gelegentlich auch Beiträge zur Sprachgeschichte ab. So finden wir (§ 55), dass im Schwedischen *k* vor hellen Vokalen in einheimischen Wörtern dorso-alveolar ausgesprochen wird, z. B. in *kif*, *kött*, dagegen mediodorso-kakuminal vor hellen Vokalen in fremden Wörtern, z. B. *kinematograf*, *kelp* und vor *u* einheimischer Wörter, z. B. *kufva*, *kuste*. Also hatte *u* im Altschwedischen noch nicht die jetzige *y*-ähnliche Aussprache.

Des dritten Bandes erstes Heft führt uns unter A, Methodologische Einleitung, ein in die 3. Abteilung der Lautlehre oder die etymologische Lautlehre, deren kurzes erstes Kapitel uns aufklärt, um was es sich hier handelt: um Lautwandel und Lautwechsel. Das 2. Kapitel berichtet uns über die Ursachen des Lautwandels, und zwar schreibt Noreen mit Bremer und anderen gegenüber Osthoff den organischen Sprachveränderungen nur geringe Bedeutung für den historischen Lautwandel zu. Das 3. Kapitel behandelt die Resultate der Sprachveränderungen, und das 4. den Begriff Lautgesetz. Hier macht uns Noreen bekannt mit seiner Einteilung der Sprachveränderungen in einerseits solche die auf Lautgesetzen beruhen und materiell motiviert sind, und andrerseits solche die auf Funktionsgesetzen beruhen und funktionell motiviert sind, und zwar will Noreen die Bezeichnung Lautgesetz (*ljudlag*) im Gegensatz namentlich zu Paul nur angewendet wissen im Sinne des Kausalzusammenhangs zwischen einer bestimmten Beschaffenheit des sprachlichen Lautmaterials und der durch sie notwendig verursachten sprachlichen Veränderung und entscheidet sich für die Ausnahmlosigkeit der Lautgesetze in diesem Sinn.

Auf den letzten Seiten des Heftes steht dann noch der Anfang von B, die Sonanten. Hier will Noreen im 1. Kapitel neuschwedische Lautübergänge, und zwar zunächst a. Qualitative Veränderungen behandeln. Bevor aber 1. die Entwicklung der aus altschwedischer Zeit ererbten Sonanten dargestellt wird, ist es nötig, einen Ueberblick zu geben über die altschwedischen Sonanten in der zweiten Hälfte des 14. Jahrhunderts. In diesem § 18 hört das Heft mitten im Satze auf.

Des V. Bandes 2. Heft endlich bringt die Fortsetzung der Kategorienlehre (vgl. Litbl. 27, 258) und reicht beinahe bis zum Schluss derselben. Zunächst wird das Kapitel von den Hauptarten der Meinungsäusserung abgeschlossen, dann das gegenseitige Verhältnis der Sememe zu einander und die verschiedenen Arten von 'Status' behandelt, endlich das 6. Kapitel, Die wichtigsten Wortarten (*glosans hufvudarter*), begonnen. Nicht nur der deutsche, sondern auch der schwedische Professor ist ein Mann, der andrer Meinung ist. Das zeigt sich besonders bei Noreens Behandlung des Nexus, wo ihm für die Partikeln keine der bisherigen Einteilungen und Terminologien genügt, und er § 30 folgende neue einführt:

A. Adnektive Partikeln
   a. Sepositionen, die ohne besondere Satzbildung ein Wort anknüpfen
   b. Objunktionen, die entweder mittels besonderen Satzes ein Wort, oder die eine Meinungsäusserung (mit oder ohne Satzform) anknüpfen

B. Konnektive Partikeln
   a. Praepositionen, die ohne } besonderer Satzbildung ein Wort anknüpfen.
   b. Subjunktionen, die mit }

Oder aber man kann so einteilen:

A. Apudpositionen d. h. Partikeln, die ohne besondere Satzbildung eine Wortverbindung herstellen
   a. Sepositionen, die dies adnektiv tun,
   b. Praepositionen, die es konnektiv tun,

B. Konjunktionen d. h. Partikeln, die entweder mit besonderer Satzbildung ein weiteres Wort, oder die (mit oder ohne besondere Satzbildung) eine Meinungsäusserung anknüpfen
   a. Objunktionen, die es adnektiv, und
   b. Subjunktionen, die es konnektiv tun.

Dies wird dann weiter ausgeführt, insbes. bei der Erörterung der prädikativen Konnexion der oft so scharfe Gegensatz zwischen grammatischem und logischem Subjekt und Prädikat erörtert, und im letzten §, 34, die Begriffe Status und Kasus erklärt. Das Wort Kasus lässt sich auf die modernen Sprachen nicht mehr in dem Sinne

der alten anwenden, weil die Zahl der äusserlich erkennbar von einander verschiedenen Kasusformen so sehr zusammengeschrumpft ist. Darum erkennt Noreen den Terminus Kasus nur noch als einen morphologischen an, will aber seinen Begriff gegen früher erweitert wissen, will vor allem ihn auch anderen Wörterarten zugestehen als bisher, will also z. B. in Wörtern wie *Reiseprediger, Heilmittel* den Bestandteil *Reise, Heil* als Kasus auffasssen, erklärt in Sätzen wie *ich höre dich singen* oder *ich höre dass du singst* die Gruppen *dich singen* und *dass du singst* als oblique Kasus von *du singst*.

Merkwürdig dünkt mich hierbei, dass Noreen bei der Erwähnung von Lehren anderer Grammatiker wohl als unrichtig erklärt, dass z. B. Moberg sowie die Sprachlehre der schwedischen Akademie von vier, oder gar die vor Sundén nach dem Lateinischen von sechs schwedischen Kasus sprechen, dass er aber ohne Widerspruch, also offenbar zustimmend berichtet, dass z. B. Brate, Lindström – morphologisch — von zwei Kasus im Schwedischen sprechen. Mir scheint hier ein Zählfehler vorzuliegen. Ich kann mir nicht helfen: ich mag die Reihe *jag min mig*, oder *han hans honom* oder *de deras dem* betrachten wie ich will, von vorn nach hinten oder von hinten nach vorn, oder von der Mitte nach den Enden: ich zähle immer drei. Nun wird man einwenden 'ja, das ist eine andere Wortkategorie'. Gut. Allein wenn diese eine Wortkategorie, also das Pronomen, drei verschiedene Kasus bildet, dann besitzt eben die Sprache drei morphologisch verschiedene Kasus. Und das Vorhandensein eines eigenen Objektskasus (= lateinischem Dativ und lateinischem Akkusativ) beim Pronomen beweist uns eben, dass das Sprachgefühl des schwedischen Volkes diesen Objektskasus tatsächlich vom Nominativ scheiden kann und scheidet. Dass auch diese Kasus noch zusammenfallen können und es bei der Mehrzahl hierhergehöriger Wörter, nämlich beim Substantiv auch tun, ist hierbei gleichgültig. Neben mir liegt Olof Östergrens Buch Stilistika studier i Törneros' språk. Zwar hat hier der Genetiv Törneros' einen Apostroph hinter sich. Allein der Apostroph wird nicht gesprochen. Es fällt also hier — wie bei einigen Apellativen — auch der Genetiv noch mit dem Nominativ und dem Objektskasus zusammen. Und dennoch wird auch Noreen nicht so konsequent sein und sagen, weil dies geschen kann, darum können wir fürs Schwedische nur von einem Kasus sprechen. Nach Ausweis der Pronominalflexion hat das Schwedische — wie das Dänische und auch das Englische — vorläufig noch drei Kasus.

Nun ergibt sich aber die Frage: wie sind die bisherigen Termini der semasiologischen Kasuslehre, die tatsächlich auf moderne germanische Sprachen passen wie die Faust aufs Auge, wie sind zu ersetzen? Dafür hat nun Noreen die Bezeichnung Status eingeführt, und teilt die verschiedenen Status ein in eine Unzahl von Unterabteilungen, für die er die Bezeichnungen teils der Grammatik der finnisch-ugrischen und anderer Sprachen entlehnt, teils in Analogie dazu neu bildet. Status ist ihm das besondere Bedeutungsverhältnis in dem ein Beiwort (*biglosa*) zu seinem Hauptwort (*hufvudglosa*) steht. Die Anzahl der Status ist natürlich Legion, ist ebenso unendlich, wie die der Verhältnisse im Leben. Aber es lassen sich doch Hauptgruppen aufstellen, nämlich: A. Aeussere Status, I. Essive: 1. Inessivus (z. B. *die Vögel im Walde = die Vögel des Waldes*), 2. Interessivus (z. B. der Platz *zwischen dir und mir*), 3. Adessivus (z. B. *der Meeresstrand*) usw. usw. II. Lative: 1. Ablativus (z. B. das Packet *von daheim*), 2. Elativus (z. B. eine Stimme *aus der Menge*, 3. Oblativus (z. B. der Weg *nach Sala*) usw. usw. III. Status spatii: 1. St. mensurae, 2. St. pretii, 3. St. intervalli. IV. St. coexistentiae: 1. sociativus, 2. caritivus. 3. privativus. IV. Status partitionis: 1. partitivus, 2. separativus. B. Innere status, I. Classificationis: 1. St. identitatis, 2. St. generis, 3. definitivus. II. Qualificationis: 1. St. materiae, 2. figurae, 3. St. qualitativus usw. usw. III. Dependentiae: 1. St. causativus, 2. St. conditionis, 3. St. normativus usw. usw. IV. Concordiae und discordiae: 1. St. comparationis, 2. St. similitativus. 3. St. analogiae.

Hier ist nun gewiss nicht zu leugnen, dass Noreen einen wichtigen Schritt weiter tut auf dem von Wiwel (Synspunkter for dansk sproglære) gewiesenen Weg zur Befreiung germanischer Grammatik von einem griechisch-lateinischen System. Aber nicht nur, dass die von Brondsted[1] nachgewiesenen unübersteiglichen Hindernisse für Wiwels Lehre auch hier im Wege stehen werden, sondern ich kann mich auch der Empfindung nicht erwehren, dass wir zwar aus den spanischen Stiefeln des immerhin indogermanischen, also geistesverwandten Lateinischen ausgeschnürt werden, aber nur um alsbald aufs Prokrustesbett des ganz unverwandten Finnisch-ugrischen gespannt zu werden.

Wenn ich also der Zukunft dieser neuen Einteilung nur mit einem gewissen Bangen entgegensehe, so will ich nicht unterlassen, darauf hinzuweisen, wie gerade dieses Kapitel glänzendes Zeugnis ablegt von Noreens Schaffenseifer und Schaffenskraft: auf nicht weniger als 63 Quartseiten hat er diese seine neue Einteilung dargelegt und unter Verarbeitung des gesamten Sprachstoffes mit Beispielen aus Schriftsprache und Mundart belegt.

Die letzten vier Seiten des Heftes bringen den Eingang zum 6. Kapitel: Die Hauptarten der Vokabel. beginnend mit den Gegenstandswörtern (*substansglosor*).

Erlangen. August Gebhardt.

Från filologiska föreningen i Lund. Språkliga uppsatser III, tillegnade Axel Kock. Lund, Gleerupska univ.-bokhandeln (Hj. Möller): Leipzig, O. Harassowitz. 1906. Gr 8°. 313 S.

Dieser, dem berühmten schwedischen Sprachforscher gewidmete Band, enthält von germanistischen Aufsätzen die folgenden: Ernst A. Kock, 'Gibt es im Altsächsischen einen gen. sing. *suno*?' Es wird die Ansicht von Sievers zu Ehren gebracht, dass in Cott. 5789 *suno* nicht Gen. sondern Acc. Sg. ist, der nur aus dieser Stelle erschlossene Gen. *suno* ist also zu streichen. Hjalmar Lindroth '*Dagsmeja*'. Die Bedeutung des Wortes ist 'die auftauende Wärme über Mittag' (besonders) während (des späteren Teils) des Winters (während im allgemeinen noch Frost in den Nächten herrscht), seine Formen in den schwedischen, norwegischen und dänischen Dialekten sind mannigfach. Die ältesten schwedischen sind, vom Anfang des 16. Jahrhs., *dagsmegn* und *dagzmedhen*. Sie entsprechen, abgesehen von der aus den Casus obliqui eingedrungenen Synkopierung, einem isl. *dags megin* und stehen der Grundform, aus der alle andern abgeleitet sind, am nächsten. Emil Olson, '*Svenska kippa* m. m., eine se-

[1] nicht wie Jsb. ü. d. Ersch. a. d. Geb. d. germ. Phil. 1902, 4, 63 steht. Brondsted. (Anmerkung bei der Korrektur)

mologisch-etymologische Studie'. Dieses Verbum wird im heutigen Schwed. hauptsächlich in zwei Bedeutungen und Verbindungen gebraucht: 'die Schuhe niedertreten' und 'nach Atem ringen'. Die Frage ist nun, liegt dasselbe Verbum in verschiedenen Bedeutungen vor, oder sind es zwei nur der Form nach gleiche Verba? Als Resultat der Betrachtung ergibt sich, dass *kippa* in der ersten Bedeutung auf ein altschw. *kippa* (= aisl. *kippa*) 'hastig ziehen' zurückgeht, in der zweiten dagegen auf ein dialektisches *kīpa* 'keuchen, schnauben', das in schwachtoniger Stellung zu *kipa* geworden ist, dessen *p* dann teils auf analogischem Wege nach den gewöhnlichen Quantitätsregeln verlängert wurde, teils infolge von Bedeutungsberührung mit *kippa*. Während Falk und Torp in ihrem etym. Wörterb. das urspr. *kippa* mit ndd. hd. *kippen* zu isl. *skeifr* 'schief' stellen, ist O. geneigt, von einer Grundbedeutung 'heftige Bewegung' ausgehend, es mit einer andern nordischen Wortgruppe in Verbindung zu bringen: aschw. *kapp*, isl. *kappsamr* usw. Es wäre alsdann der Begriff der 'heftigen Bewegung' auf das geistige Gebiet übertragen worden. Die gewöhnliche Ableitung von *kapp* aus *kamp* (lat. *campus*) wäre aufzugeben. Das Verb. *kīpa* könnte zu einem germ. *kīk-*, vgl. mhd. *kīchen*, nhd. *keuchen*, mit Wurzelvariation *-b*, resp. *-g* zu idg. **gei-* gehören, wenn die Bildungen so alt wären. Doch ist O. eher geneigt, darin onomatopoetische Schöpfungen einer späteren Zeit zu sehen, bei denen die Verschiedenheit der Schlusskonsonanten darauf beruht, dass man verschiedene Sprachlaute aus dem betreffenden Naturlaut heraushörte. Eine Erklärung, die immerhin nicht ganz ohne Bedenken ist.

Weitere Kreise dürfte am meisten interessieren der Aufsatz von Knut Stjerna: 'Die Moorfunde und der Valhallsglaube'. In den Mooren von Jütland, Fünen, Schonen, Bornholm, Öland und Westgötland hat man grosse Funde gemacht, die tausende von Gegenständen enthielten, wie Rüstungen, Waffen aller Art, Pferde, Gebisse, Zügel u. ä., sowie zahlreiche Ausrüstungsgegenstände. Alle diese Sachen waren mehr oder weniger zerstört, z. T. durch Feuer. Die bisher herschende Erklärung ist die, dass man es mit Votivgaben an Götter zu tun hat. Stj. sucht nun eine andere Auffassung zur Geltung zu bringen. Er geht aus von der Vorstellung der 'Iteration', d. h. dass die Geister der Abgeschiedenen gewisse Handlungen ihres Lebens nach dem Tode wieder und wieder vollführen müssen. Dazu gehört auch der Kampf, insbesondere der letzte Kampf, in dem sie den Tod gefunden. Solche Kämpfe wiederholen sich nach mörderischen Schlachten wie in der Hildesage, wie — in die Luft verlegt — in der Sage vom Kampf auf den katalaunischen Feldern. Diesem Vorstellungskreis gehören nun die Funde an. Die Leichen wurden anderwärts begraben, wahrscheinlich verbrannt, die Seelen aber kehrten an den Platz des Kampfes zurück und bedurften der Waffen. Damit sie diese aber gebrauchen konnten, mussten auch die Gegenstände getötet werden, d. h. sie mussten auch zu Seelen werden. Darauf beruht die Vernichtung. Die Vorstellung von den Seelen der Gegenstände ist eine weit verbreitete. Die Einwanderung des Odinkults in den Norden fällt nach dem Verf. in die Zeit der Moorfunde, und dieser Brauch scheint mit jenem verknüpft. Die Niederlegung geschah aus Furcht vor den Toten, die sonst das Ihre heischen würden. Der sich wiederholende Kampf war ursprünglich bitter ernst. In späterer Entwicklung wurde er dann zu einem Spiel im glänzenden Haus Odins. Diese neue Auffassung wurde eingeführt von einem fremden, reicheren und höheren Volk — gemeint sind die gotischen Völker und der durch sie vermittelte Kulturstrom vom schwarzen Meer her — und scheint hauptsächlich in den oberen Klassen ausgebildet worden zu sein, während die grosse Menge an der alten Vorstellung vom Reich der Hel und leichenverzehrenden Drachen und Riesen festhielt. — Diese Ausführungen erscheinen hoch bedeutsam, wiewohl doch wohl alle Schwierigkeiten damit nicht gelöst sind und manches Vermutung bleibt. Theodor Hjelmqvist gibt 'Berichtigungen und Erklärungen zu einigen älteren neuschwedischen Texten'. Ernst J. Wigforss behandelt 'einige Fälle unregelmässiger Behandlung anlautender Vokale in den nordischen Sprachen'. Besonders auf Grund südschwedischer Dialaktformen sucht er folgenden Satz zu erweisen: 'Vokale im Anlaut sind in gewissen Fällen, in denen Vokale der Mitte nicht gelängt worden sind, gelängt worden; und in Fällen, in denen Längung regelrecht eintrat, geschah dies früher im Anlaut als in der Mitte'. Evald Ljunggren sucht die Herkunft des dänischen Wortes '*passiar*' (Geschwätz) festzustellen. Es stammt aus der Seemannssprache und ist ursprünglich ein malaiisches Wort *bitjâra* 'Ueberlegung, Ratsversammlung', das seinerseits aus sanskr. *vicara* stammt, und durch Vermittlung des ostindisch-holländischen *pitsjaren* ins Dänische gedrungen ist. Das Wort *palaver*, das zur Parallele herangezogen wird, könnte übrigens ebensogut wie durch Vermittlung des Englischen durchs Deutsche ins Dän.-Schwed. eingedrungen sein. Julius Swenning behandelt die Runeninschrift auf dem Stein von Skärskind und schlägt, abweichend von Bugge und Noreen, eine andere Abteilung der Worte vor: *skinpale ubar* 'dem Skinnle (setzte) Ufr (den stein)', indem er sich auf den ahd. Namen **Scindal* stützt. Die Erklärung leidet jedoch an der Schwäche, dass Eigennamen auf *-all* im Nord. kaum nachzuweisen sind, denn der angeführte Odinsname *Svipall* ist doch wohl nichts anderes als ein ursprünglicher Beiname, 'der Veränderliche', wie ihn Finnur Jónsson im Index seiner Ausgabe der Snorra Edda übersetzt. Carl Collin steuert 'semasiologische Studien über Abstrakta und Konkreta' bei. Er behandelt die Fälle des Uebergangs vom Abstraktum zum Konkretum und umgekehrt, insbesondere der Nomina actionis zu Nomina agentis und sucht die Gründe zu ermitteln. Diese Studie ist für weitere Kreise von Interesse. Ein Beispiel solcher Bedeutungsentwicklung bietet z. B. das isl. *hvíla* dar. Ursprünglich bedeutet es 'Ruhe', also *ganga til hvílu* 'zur Ruhe gehen'. Das Wort hat aber im Isl. die Bedeutung 'Bett' angenommen. In dieser Bedeutung war diese Redensart identisch mit *ganga til rekkju* 'zu Bett gehen', beiden liegt zugrunde 'schlafen gehen'. So kam *hvíla* dann auch zur Bedeutung 'Bett', wozu die gleiche Bildung der Redensart, *ganga til*, das ihre beitrug. Herman Söderbergh behandelt 'den zweistabigen Takt im schwedischen Hexameter', unter Zugrundelegung von F. Wulffs 'ein schwedisches Petrarcabuch'. Er stellt fest, dass für diesen für die zweistabigen Takte eine relativ schwere Senkung eine conditio sine qua non ist. Nils Robert Palmlöf untersucht die schwedischen Spielausdrücke '*labet* und *bet*'. Der Ausdruck *bête* (*bet*) ist wahrscheinlich ohne fremde Einwirkung auf französischem Boden im L'hommespiel (das nicht identisch ist mit dem L'hombrespiel) in dem Ausdruck *faire la bête* entstanden, d. i. 'das Spiel verlieren'; dieser

Ausdruck ist die Ursache gewesen, dass das genannte Spiel, und zwar bevor das L'hombrespiel in Schweden eingeführt wurde, den Namen *la bête* (*labet*) erhielt. Die Bedeutung 'Strafeinsatz' kann sich selbständig im Labetspiel entwickelt haben, ist aber wahrscheinlich früher im L'hombre aufgekommen und in diesem Fall wohl durch den Einfluss des span. *puesta*.

Die übrigen Aufsätze sind: Axel W. Ahlberg, '*De latini verbi finiti collocatione et accentu quaestiones*'. Gustaf Ernest, '*La grammaire française de Pourel de Hatrize*' (1650). Claes Lindskog, '*De Plutarcho atticista*'. Axel Moberg, 'Kleine Notizen'. I. Das Regenbuch Ibn Doreids in der Kgl. Bibliothek zu Berlin. 2. Gedichte Balais im cod. orient. Palat. no. 71 der biblioteca Mediceo-Laurenziana in Florenz. Martin P. Nilsson, '*In legem Bantinam*'. Ebbe Tuneld, 'Udbhaṭas Darstellung des *upamā*, ein Kapitel aus der indischen Poetik'. E. Walberg, '*Classification des manuscrits de la Vengeance d'Alexander de Jean le Nevelon*'. C. Wallstedt, 'Enklisis oder nicht? Zur Betonung des Possessivums bei Plautus und Terentius'. Fredrik Wulff, '*Le développement de la canzone Amor, se vuoi, de Pétrarque, selon le ms. Vat. lat.* 3196, *fol.* 12 *recto*'.

Heidelberg. B. Kahle.

Gr. Sarrazin, Aus Shakespeares Meisterwerkstatt. Berlin, G. Reimer. 1906. VIII, 226 S. 8°.

Eingehende Kenntnis der gesamten geistigen Kultur des Elisabethanischen Zeitalters, sichere Beherrschung einer weitverzweigten, wissenschaftlichen Literatur, scharfe Kritik bei kühner Kombinationslust, philologische Akribie und feinsinnigliebevolle, im künstlerischen Nachempfinden geübte Schmiegsamkeit des Geistes haben Sarrazin ein Werk schaffen lassen, dessen Bedeutung in methodischer Hinsicht weit über die Grenzen seines engern Fachgebietes hinausreicht und, um nur ein Beispiel herauszugreifen, dem Goetheforscher weit mehr bietet, als die gelegentlichen Hinweise auf diese oder jene Schöpfung des deutschen Dichters oder die Schlussparallele zwischen den beiden grössten Vertretern der germanischen Poesie.

Sarrazin führt uns in die wichtigste Epoche der Entwickelungsgeschichte Shakespeares hinein und bringt uns den proteisch sich wandelnden, jeden Eindruck der Aussenwelt intensiv verarbeitenden und dabei immer nach neuen, zeitgemässen Ausdrucksmitteln greifenden Dichter so nahe, als stünden wir wirklich bei ihm in der Werkstatt, sähen ihn bald diesen, bald jenen Block anschlagen, ein Instrument nach dem andern ergreifen, die Modelle kommen und gehen, bis er endlich fühlt, was ihm gemäss ist, Technik und Mittel seiner Hand geläufig werden und er auf das fernerliegende verzichtet — eine Resignation, die nicht ohne Nachwirkung auf die Gesamtstimmung der Werke in dieser Zeit der „Reife" blieb. Soweit führt uns S., aber den Hauptteil seiner Arbeit, die vom „Romeo" bis zum „Hamlet" fortschreitet, im ganzen also das letzte Jahrzehnt des 16. Jahrhunderts durchmisst, nimmt doch der „junge Shakespeare" ein, wie wir hier in anderem, doch ähnlichem Sinne sagen können, als man von dem „jungen Goethe" spricht. Hier wie dort die gleiche, quälende Last von Lebensproblemen, dieselbe drängende Gestaltenfülle, die unablässigen Versuche, das alles zu bewältigen.

Bescheiden nennt S. sein Buch „stilgeschichtliche Studien", obwohl es nebenher nicht bloss literarhistorische Fragen, wie die Beziehungen zwischen Sh. und G. Peele (Kap. IV), sondern tiefgreifende, ästhetische Prinzipienfragen in förderlicher Weise behandelt und, bezügl. Sh.'s Verhältnis zum Hof und zur Fronde in den letzten Jahren Elisabeths die innere Biographie kräftig fördert (Kap. V). Aber im Mittelpunkt des ganzen steht freilich die Stilbetrachtung, die Untersuchung der äusseren und und bis zu gewissem Grade der inneren Form, während z. B. die Kunst der Charakteristik, die hier durch eingehendere Auseinandersetzungen mit der psychologisch vorschreitenden Untersuchung von Wetz die reichste Aufklärung hätte erfahren können, oft genug mit ein paar apodiktischen Sätzen abgespeist wird.

Immerhin; S. hat sich mit Recht gewisse Grenzen gesteckt, denn die mannigfachen Gesichtspunkte, unter denen er das Problem der stilistischen Entwickelung betrachtet, bringen die Gefahr des Zerfliessens mit sich. Die konkrete Frage aber, zu der er sich von den verlockendsten Seitenpfaden immer wieder zurückfindet, ist die der Zeitbestimmung der einzelnen Werke; z. T. ist sie ganz neu, z. T. bringt sie frühere Vermutungen zur Evidenz oder stützt sie durch neue Gründe; ich sehe keinen Punkt, wo sich S. bei den Ergebnissen der Vorgänger fraglos beruhigt hätte. Anderseits aber ist von der bisherigen Forschung kaum eine Möglichkeit, Sh.'s Werke mittelst ethischer, psychologischer, historischer, formaler Kriterien zeitlich zu fixieren, auch nur vorübergehend berührt worden, die S. nicht alsbald in ihrer ganzen prinzipiellen Bedeutung auffasste und dauernd seinem kritischen Arsenal einverleibte. Stillschweigende Voraussetzung ist die unbegrenzte Wandelbarkeit der empirischen Persönlichkeit des Dichters und ihrer Projektion auf seine Schöpfungen, worüber S. die Konstanz des ethischen Charakters nicht vergisst; mit einem Scharfblick begabt, wie Goethe ihn besass, aber anscheinend einem schnelleren Wechsel, einer minderen Haftung der Bilder unterworfen, als der deutsche Dichter, schaut Sh. in die umgebende Welt, in der nichts vorgeht, was ihn nicht interessierte, nichts ihn interessiert, was nicht Material für den Aufbau oder für die Wiedergabe des künstlerischen Abbildes der Wirklichkeit würde. Was ihm auffällt, haben viele gesehen; so wird er jedem etwas bringen, alle Herzen seiner Gewalt unterwerfen. Sa kann denn, was im ersten Augenblick gewagt erscheint, durch die Masse der Beispiele aber verteidigt wird, aus Scenenbildern und Gleichnisreden erschlossen werden, ob diese und jene Scene, das Drama selbst oder ein Teil im Frühjahr oder Winter, in der Stadt oder auf dem Lande, in Friedens-, Kriegs- oder Aufruhrzeiten geschrieben sei. Das gleiche Bedürfnis nach unmittelbarem Verständnis, verbunden mit einer schmiegsamen Humanität, die alles Bestehende ehrt und selbst dem literarischen Gegner, wie dem konfessionellen Feinde nicht gram sein kann, die in der unerschöpflichen, ethopöetischen Gestaltungskraft des Dichters ihre Triumphe feiert, lässt ihn dann auch in der Form den Neigungen und der rasch wechselnden Ausdrucksweise des Kreises sich anschliessen, auf den er wirken will, wie er ja in diesen jüngeren Jahren durch eigene Lektüre weithin bestimmbar erscheint. So ergibt sich für den, der diese Fülle der Gestalten und Formen rein deskriptiv auffassen wollte, ein verwirrendes Durcheinander, das die Identität des Dichters in Frage stellen könnte; die kritisch-historische Methode, die unser Führer mit Meisterschaft handhabt, zeigt nur eine Persönlichkeit von staunenswerter Intensität des Innenlebens. Freilich zeigen sich infolgedessen auch frühzeitig Spuren der Erschöpfung und wir hören nicht ganz ohne Grund den Dichter in der ersten Hälfte der Dreissiger über sein Alter klagen, so dass gelegentlich eine gewisse, tragische Stimmung vom Schriftsteller auf den Leser übergeht, die in dem Schlusskapitel ihren Höhepunkt erreicht. Auch in dieser Beziehung zeigt die äusserlich fast anspruchslose Arbeit künstlerische Anlage.

S.'s Buch ist aus einer derartigen Fülle von Einzelheiten zusammengewoben, dass von einer Detailkritik an dieser Stelle keine Rede sein kann. Die Grenzen zwischen Aneignung und zufälliger Berührung sind so scharf nicht zu ziehen, dass nicht je nach der subjektiven Art des Lesers, der Verf. bald hier, bald da zu weit zu gehen schiene. Im ganzen muss hervorgehoben werden, dass S., besonders in den ersten Kapiteln, zu gern mit allgemeinen, für seine Person sicherlich wohlbegründeten, den Leser aber nicht immer befriedigenden Erklärungen arbeitet. Sätze wie die folgenden sollten durch ausführlichere Belege gestützt werden: „Ohne Zweifel macht der Sommernachtstraum einen erheblich jugendlicheren Eindruck, als der Kaufmann von Venedig" (S. 41); „die Jessica-Episode ist flüchtig gearbeitet: offenbar haben Liebesscenen jetzt für den Dichter nicht mehr dasselbe Interesse, wie früher"; (S. 70). Hier wäre doch zu bedenken gewesen, dass, wie S. selbst gleich bemerkt, die Bassaniohandlung mit den beiden Parallelen (Kästchenscene!) arbeitet, auch sonst nicht spärlich bedacht ist, dass aber zwischen Haupt- und Nebenpaaren Gradunterschiede üblich sind; zudem ist der Liebesbund zwischen Jessica und Lorenzo dem Dichter nicht Selbstzweck gewesen; die Nebenhandlung ist überhaupt nicht Episode, sondern Hebel; die Entführung und der Spott darüber setzen Shylock in die äusserste Wut; auch möchte ich die Pietätlosigkeit des Mädchens nicht so sehr, wie S. S. 71 betonen und mit den Gelüsten der „Gründlinge" in Verbindung setzen, sondern die

ans Tragische streifende Vereinsamung des Juden betonen, den alles verachtet und den die eigene Tochter verlässt, so dass Antonios, ans Rohe streifender Widerwille erst verständlich wird.

Doch können Einzeleinwände den Hauptergebnissen S.'s wenig anhaben, die sich fast durchweg auf ein glückliches Ineinandergreifen der mannigfaltigsten Beweisgründe stützen. Berücksichtigt man das oben Gesagte über Sh.'s inniges Austauschverhältnis zu seinem Milieu, so wird man nicht zögern, S. zuzugestehen, dass es ihm durchaus gelungen ist, „den inneren Zusammenhang, in welchem die Dichtungen untereinander stehen, und die vollkommen organische Stilentwickelung, die bei richtiger Chronologie selbst zutage tritt, genauer nachzuweisen, als dies bisher geschehen ist". Dies das Ziel der ganzen Arbeit; dazu im folgenden die unserer Meinung nach wichtigsten Ergebnisse der Einzelkapitel.

I. Die Romeo-Periode. „Romeo", „Veroneser", „Zähmung" und „Kaufmann" verraten nicht bloss eine realistische Darstellung italienischen Lebens i. a., sondern eingehende Lokalkenntnisse, die in ihrer Masse den Aufenthalt des Dichters in Oberitalien mehr als wahrscheinlich machen. — Doch hat Sh. mit „Romeo" nicht bloss Italien zum Lieblingsland der englischen Dramatik gemacht, sondern überhaupt die Liebestragödie grossen Stils erst geschaffen, indem er über die akademischen Nachbildungen des Seneca zu leidenschaftlicher Charakteristik vordrang. Die ganze Diktion ist jugendlich, erinnert stark an die Epen und bereitet nicht bloss in der Schilderung der Queen Mab, auf den „Sommernachtstraum" vor; an Wärme und Pracht den Leistungen der Zeitgenossen überlegen, bringt sie das italienische Kolorit stark, ja überstark (z. B. in Julie's Epithalamion) zum Ausdruck und schmiegt sich doch (etwa in der Bildersprache) den Charakteren an, wie S. eingehend beweist. Der Dichter schwelgt in seiner, hier zuerst sich frei offenbarenden Virtuosität der Sprachbeherrschung. „Mitunter hat man, ähnlich wie in einer italienischen Oper, das Gefühl, dass die einfache, süsse Grundmelodie von Koloraturen zu sehr überwuchert wird." Kirchliche, künstlerische, klimatische, ja polizeiliche Verhältnisse verraten die stärkste Vergegenwärtigung Veronas, ja vielleicht des Palazzo Giusti. Abfassung: wahrscheinlich Winter 1593/94. — Mit Recht rühmt S. (S. 7): „In der scheinbaren Kunstlosigkeit des ersten Aktes ist grosse Kunst verborgen". Aber er weist nur auf die Vorbereitung des Konflikts in den Eingangsscenen, dann auf die vollständige Vorführung der Hauptfiguren im 1. Akte hin. Hier könnte man vielleicht tiefer greifen. Es waltet ein gewisser Schematismus, den wir im akademischen Drama nicht finden können, weil es der Volksscenen entbehrt und auch bei Marlowe vermissen, aber im „Hamlet" und mut. mut. im „Julius Cäsar" wiederfinden. Das Problem, mit dessen Lösung später der Held sich abmühen soll, wird gestellt, zunächst ohne speziellen Bezug auf seine Person: Zwist der Häuser (Rache für den ermordeten König — Monarchie), verhandelt unter Nebenfiguren (Diener — Freunde — Volk). Dann scheinbare Beilegung des Streits unter den Personen höheren Ranges (Eingreifen des Prinzen, wobei Romeo unbeteiligt bleibt, die Hofscene im „Hamlet", die Luperkalien). Der Held erscheint, ist aber innerlich abwesend, anderweitig gefesselt: Romeos Gedanken weilen bei seiner Rosalinde, Hamlet empfindet Ekel über die zweite Ehe seiner Mutter und denkt an Wittenberg, Cäsar schlägt die Warnung des Wahrsagers in den Wind, denkt aber an den Mangel der Nachkommenschaft. So ist der Held in seinen Gedanken anderweitig beschäftigt, das eigentliche Problem der dramatischen Aktion berührt ihn kaum äusserlich; doch ist er durch ernste Gedankenreihen auf das tragische Geschick vorbereitet, dem er plötzlich gegenübergestellt wird: Romeo erblickt Julie, Hamlet seinen Vater, Cäsar, hinter dessen Rücken die Verschwörung angesponnen, die Situation gereift ist, wie in den beiden ersteren Dramen, erkennt II 2 die drohende Gefahr. — Ich muss auf die eingehendere Vergleichung mit den späteren Tragödien und Shakespeares Lustspieltechnik hier verzichten, möchte aber grundsätzlich auf den Nutzen hinweisen, den eine Gruppierung aller stilistischen u. ä. Untersuchungen um den festen Mittelpunkt des ethischen und des von diesem bedingten, dramatischen Problems, die Betrachtnug des Gesamtgefüges unter dem Gesichtspunkt des „idealen und pragmatischen Nexus" (O. Ludwig) bieten muss. — Die „Veroneser" weisen die Stilgleichheit mit „Lucretia", Anklänge an Marlowe's „Hero" (1593) und die euphuistische Sprache und Komposition unmittelbar hinter „Romeo"; den „Sommernachtstraum" hat S. schon in „Herrigs Archiv" 95 und 104 richtig mit der Heirat Sir Thomas Heneage's und der verwitweten Gräfin Southampton in Verbindung gebracht: 2. Mai 1594. Fein beobachtet er (S. 46), dass über dem Festspiel „eine wohlige Feiertagsstimmung liegt, die ernste und trübe Gedanken mit einer gewissen Absichtlichkeit zu verscheuchen scheint". Gerade deshalb aber möchte ich nicht von einem Grundgedanken reden, etwa derart, dass „die ruhige und nüchterne Weisheit des reiferen Alters (Theseus) der phantastischen, wankelmütigen Jugend überlegen ist"; das ganze Gefüge der vielverschlungenen Handlung ist aus dem Wunsche heraus gestaltet, ist ein sentimental angehauchtes Märchen; das Volksmärchen hilft dem Helden aus jeder Not und sagt: so ist das Leben; der gereifte Dichter lächelt: so sollte es sein: so blicken Theseus und Hippolyta ins Leben mit seiner wahren und irrigen Not: Oberon und Titania entzweit die Eifersucht, die jugendlichen Liebespaare sind verzaubert; das alles ist heilbar; daneben die tragische Geschichte von Pyramus und Thisbe, das Romeomotiv, mit unverkennbarer Absicht ins Burleske gezogen, als gäbe es solche Kämpfe nur in der Komödie, nicht im Leben; das ganze ist auf eine etwas gewaltsam-optimistische Stimmung, weniger auf einen Gedanken gegründet. Der Zusammenhang mit diesem Drama, das Druckjahr der Vorlage (1594) und die Sicherheit realistischer Gestaltung weisen der „Zähmung" ihren Platz in dieser Epoche an, die im „Kaufmann" wieder einen Höhepunkt erreicht. Leidenschaftlich überschwängliche Rhetorik geht in ruhiginnige Sprache der Liebe, auch wohl in zartes Tändeln über. Realistische Darstellung und frei gegliederte, leicht in Prosa übergehende Verse entsprechen einander. Die scheinbar phantastische Schlusscene bestätigt die Regel: Sh. scheint in Italien das intensivere Licht mondheller Nächte in vollen Zügen genossen zu haben und führte die Mondscheinromantik in England ein: die lösend-versöhnende Kehrseite des venezianischen Lebens, dessen hitzig-leidenschaftliches Gewirr am lichten Tage fast zu tragischer Wirkung geführt hätte. 1599 wurde Marlowe's Jude von Malta, wie ähnliche Stoffe, im Zusammenhang mit antisemitischen Zeitströmungen wieder aufgeführt. Damals begonnen, scheint das Werk Sh.'s erst zwischen „König Johann" und „Richard II." vollendet zu sein. Weist nun S. an anderer Stelle (bes. S. 127) für diese Zeitspanne eine tief melancholische Lebensstimmung des Dichters nach, die doch nicht durch irgend ein besonderes Vorkommnis (wie später in der Hamletperiode) bedingt ist, sondern dem Kampfe zwischen Ideal und Empirie in der empfindlichen Seele des Dichters entstammt (vgl. Schillers „Ideale"), so möchten wir für eine ähnliche Grundanschauung plädieren, wie im „Sommernachtstraum"; Shylock ist kein Bösewicht von der Art Richard III., seine Bosheit wird nicht genetisch erklärt und entschuldigt; er ist der typische, jüdische Wucherer und somit ein Scheusal, des Antonio nur unvorsichtig oder auch mutig genug ist, zu reizen. Aber seine boshaftesten Schliche überwindet die reine Menschlichkeit der ganz ins Ideale gezeichneten Porzia, die nicht bloss schön und gut, sondern, wo es sich um den Geliebten und die Seinen handelt, auch klug ist, um deren Hand sich Fürstlichkeiten bewerben und die Bassanio heimführt — alles Märchentechnik, und daher die extreme Charakteristik. Selbst das Lokal erscheint hier mehr in idealem Lichte, wie S. selbst ausführt: „Land und Leute von Venedig und Umgegend sind dem Dichter offenbar noch in deutlicher Erinnerung, wenngleich schon in märchenhafte Ferne gerückt".

II. Die Freundschaftssonette sind für S. echte Selbstbekenntnisse, deren Fluss nur durch die fremde, allmählich erst freier gehandhabte Form etwas gehemmt wird. Stilistische Kriterien weisen in die Mitte der 90er Jahre und der schwermütige Ton muss, wie sich aus dem vorhergehenden ergibt, nicht erst in die Hamletzeit hinunterleiten. Die Gegensätze zwischen Sein und Schein, in den Märchendramen gewaltsam überbrückt, führen eigentlich auf Bacon und seine Zeit, doch lag eine genauere Betrachtung der philosophischen Beziehungen nicht in S.'s Bereich; er tut sie (z. B. S. 88), etwas summarisch ab. Aeussere und innere Gründe, die hier nicht durchgesprochen werden können, lassen die Abfassungszeit in die Jahre 1592—97 verlegen, und überzeugend deutet S. die fatale Verlegernotiz über Mr. W. H. nicht auf William Herbert, sondern auf den wahren Adressaten, der auch aus biographischen Gründen allein in Betracht kommt: Henry Wriothesley, Earl of Southampton. Mit Recht sucht er übrigens die Sonette weniger für die äussere Geschichte des Freundschaftsbundes, als für Sh.'s eignes Seelenleben auszunützen; er schildert dies (auf S. 110 f.) vielleicht in etwas zu düstern Farben; jedenfalls wusste der Dichter, wie wir sehen, solche Stimmungen zu

überwinden. Sie bildeten den fruchtbaren Boden märchenhafter Umgestaltung der Wirklichkeit und wehmütig-schwärmender Vergötterung des Freundes. Mit Recht betont S. (S. 112), dass Sh. dem Renaissancemenschen Männerfreundschaft höher steht, als Frauenliebe, was wieder an Schiller erinnert und z. B. durch Bassanios Worte zu Antonio in der Gerichtsscene erhärtet werden könnte.

III. Königsdramen. „König Johann" (1594—95) noch aus der Romeoperiode lyrisch gefärbt, an Kyd und Marlowe gemahnend; derselbe Stil wird in „Richard II." (1595—96) durch Einflüsse von Daniels in elegischem Sinne modifiziert, während „Heinrich IV." A (1596—97) und B (1597—98) ausgeprägten Realismus, letzterer schon in schwerfälligerem Tempo zeigen. Das Schwelgen in Milieuschilderungen überwuchert dann in „Heinrich V" (1598—99). Die Sprache wird zusehends realistischer, der Satzbau langatmiger. So ungefähr S.'s eigene Zusammenfassung (S. 152). Die allmähliche Abklärung, auch Abkühlung des hitzigen Temperaments in Sh., auf deren Grundlage dann die künstlerisch fast gefährliche Unparteilichkeit im „Cäsar" und die nach innen gewandte, sich zergrübelnde Energie im „Hamlet" erwachsen, hat er mit überzeugender Kraft entwickelt. Dazwischen dann die feinen, aber bisweilen etwas aphoristischen Bemerkungen über die rhetorischen Genera Sh.'s, die wir gern noch in breitere, historische Zusammenhänge gestellt sähen. S. nimmt diese Untersuchungen später wieder auf und führt sie in der Analyse der Antoniusreden im „Cäsar" auf den Gipfel. Der Stilforscher tritt aber mehr von aussen an die rednerischen Gebilde, fragt nach Ausdehnung und Abschluss der Sätze, zählt und wägt Tropen und Figuren, während sich doch auch hier der Geist seinen Körper baut. Dass aber ganz bestimmte Schemata verwendet werden, in die so mancher Gegenstand gepresst werden kann, ist sicher und sollte einmal im Zusammenhange untersucht werden. Bassanios Rede („Kaufmann" III 2) über 'Ornament' ist scharf gegliedert: Propositio des Themas (2 Zeilen) dann argumenta aus den verschiedensten Lebensgebieten (Recht 3, Religion 3, Ethik 2, Krieg 5, Schönheit 9 Zeilen), dann nochmalige Zusammenfassung in bildlicher Rede, eine affekthaltige repetitio (4. Z.) und endlich die adhortatio zur Wahl des geringsten Kästchens. — Ganz ähnlich ist Porzias Rede über „Mercy" gegliedert: Thema, zwei ineinander verschlungene Argumente: Königsmacht und Allmacht Gottes offenbaren sich am höchsten in der Gnade, endlich Mahnung an Shylock, Gnade zu üben. Die Reihe: Shylock, König, Gott, Shylock zeigt Klimax und Antiklimax. Auffallend stimmt dazu die Rede des Bastards in „König Johann" II 2. Frankreich war eigennützig, der sonst so edel ist; so wird von dem Eigennutz Alt und Jung verführt, ja die Welt aus den Angeln gehoben, so auch Frankreich. Adhortatio: „Gain, be my lord; for I will worship thee!" — Eine andere Form, aus Ueberlegungen zum Entschluss, bezw. zur Ermahnung, zum Gefühlsausbruch überzugehen, liegt in Gaunts grosser Rede auf England vor (Richard II., II 2). Ich möchte sie also gerade von der Rede des Bastards scheiden, mit der sie S. unter der Spitzmarke „lyrische Rhetorik" zusammenfasst: „eine durch viele Synonyma und eingeschobene Relativsätze angeschwollene, langatmige Periode, für welche besonders Anaphora und Epiphora und die Wiederholung gewisser Schlagworte charakteristisch ist" (118); das ist noch keine erschöpfende Analyse. Bezeichnend ist m. E. die allmähliche Verengerung der Perioden, die alle denselben Gedanken behandeln: das herrliche England ist geschmäht; erst ein weites, faltenreiches Prachtgewand, dann ein schlichteres, die Formen des Körpers verratendes Kleid, endlich der Leib selbst „That England, that was wont to conquer others, Has made a shameful conquest of itself". Diese Entwickelung nun: Tirade, Strophe, antithetisches Verspaar scheint charakteristisch für unsere Periode zu sein. Ganz ähnlich verläuft Pandulphos jesuitische Rede über den Eid („König Johann" III 1), und noch schematischer, weil monologisch und nicht adhortativ gehalten, die von S. leider nicht ausgenutzte Auftrittsscene Lancelots. („Kaufmann" II 2).

IV. Falstaff und Genossen. Die feinsinnige Charakteristik G. Peeles und seines Kreises kann uns doch nicht davon überzeugen, dass der poeta gloriosus nun gerade das Hauptmodell für den miles gloriosus gewesen sein sollte, obwohl natürlich einzelne Fäden von jener Farbe in das Gewebe eingeschossen sein mögen. Vielleicht gelingt hier doch noch der Zukunft die Aufdeckung näherer Beziehungen.

V. Realistische Romantik. Der Uebergang von der italienischen zur englischen Färbung des Lustspiels im Anschluss an H. Porter, die Technik des Ben Jonson, „Humore" zu schildern, war sicherlich für Sh.'s Entwickelung sehr wertvoll; er entwand sich der Neigung breiter Milienbehandlung und vertiefte sich in die Gemütszustände seiner Figuren — Hamlets wundervoller Stimmungsreichtum ist ohne diese Schulung unmöglich.

Reifere, freiere Metrik, welche die Versform weniger als Schmuckmittel, denn zum Ausdruck verwendet, gewählte, aber doch vornehm-natürliche Rede, im ganzen eine nicht förmliche, aber der Form beflissene Gehaltenheit zeichnet die Lustspiele dieser Zeit aus. S.'s Untersuchung macht im hohen Grade wahrscheinlich, dass das Grundverhältnis des Dichters zu seinen Werken sich verschoben hat; er dichtet nicht mehr, um zu dichten, lässt sich nicht mehr von den Stoffen ergreifen, deren Figuren er dann auf Grund seiner eigenen Erlebnisse warmes Blut in die Adern giesst, sondern seine Seele nimmt die Wirklichkeit mit ihren satten Farben in sich auf, reduziert die bunte Fülle auf ein geordnetes Ganze, wie Goethe den Dichter „Epitomator der Natur" nennt, und greift nun nach einer leichten, phantastischen Umhüllung für das Geschaute. So entstehen „Viel Lärm um nichts", das Uebergangsstück (1598/99), „Wie's Euch gefällt" (1599/1600), „Was Ihr wollt" (1600). Stilistische Gründe, die freilich nicht so breit dargelegt sind, wie in den früheren Kapiteln, ergeben die relative Zeitfolge und die tiefdringenden kulturgeschichtlichen und biographischen Forschungen S.'s sichern den Einzelwerken ihren Platz. Die fesselnde Schilderung der Vorgänge in Essex House 1597/98 zeigt seine Kunst, den Zeitgenossen Sh.'s ins Auge zu schauen, um ihre Eigenart nicht bloss, sondern ihre jeweilige Stimmung zu ergründen. Nur hier und da scheint seine Entdeckerfreude ihn denn doch zu weit zu führen. Wirft er sich doch selbst ein, dass, wenn Mary Fytton, die ihren Verführer William Herbert in Männerkleidern besucht, das Urbild der verkleideten Viola sein sollte, jedenfalls das Original stark idealisiert worden sei. Ich dächte, Verkleidungsmotive lagen damals in Leben und Dichtung nahe genug und Mary's „large white cloak" will zu Violas Pagentracht wenig stimmen. Wie dem auch sei, Sh.'s allmähliche Hinneigung zur Fronde hat S. höchst anschaulich dargestellt und von hier aus einen freieren Ueberblick gewonnen über

VI. Julius Caesar und Hamlet, die nun freilich etwas kurz fortkommen. Ob wirkich der „ältliche, kränkliche, launische Caesar" der alternden Elisabeth entspricht, möchte ich noch bezweifeln (S. 184 und 197); aber das Erlahmen des monarchistischen Interesses während der Arbeit scheint erwiesen und führt auf den Sommer 1599, wo Essex' Stern erbleicht, Southampton auf Befehl zurückkehrt; ein unwidersprechlicher Indizienbeweis schützt diesen Ansatz, für den u. a. ein Zeugnis unsers Platter schon von Binz (Anglia XXII 456) verwertet wurde. „Hamlet" rückt S. jetzt selbst mit Brandl u. a. in das Jahr 1601 herab und weiss die stilistischen Kriterien wiederum durch die in den späteren Partien seines Buches immer fesselnder gestaltete Innenbiographie zu ergänzen. Sh. ist durch seine Teilnahme für Essex, wie durch die Aufführung „Richards II." am Vorabend des Putsches kompromittiert, ja in Lebensgefahr. Sicherlich war aber die äussere Gefahr das mindeste, was ihn drückte; er fühlte sich Elisabeth innerlich verpflichtet, aber den Freunden ebenso, auf Grund seines Gewissen zugehörig: ein Konflikt, der zur Gestaltung des Hamletcharakters führte, dessen ältere Behandlung wohl in dem Motiv einer folgenschweren Theatervorstellung den nötigen Anknüpfungspunkt bot. Wie weite Aussichten S.'s Ausführungen der Hamletinterpretation im einzelnen eröffnen, kann hier nicht einmal angedeutet werden.

Das ist eben der schönste Ertrag nicht nur dieses Kapitels, sondern des ganzen Buches: wir haben dem Menschen und dem Dichter, der an seine tiefste Tragödie herantritt, bis in verborgene Falten des Herzens hineingeschaut, soweit die Leuchte der heutigen Wissenschaft irgend zu dringen vermag, aber S.'s Untersuchung gibt sich ja nirgends als abschliessend; er fordert Seite für Seite zur Prüfung, auch zum Widerspruch heraus, es verstreut Anregungen mit verschwenderischer Hand und ruft die ganze Schar der wissenschaftlichen Arbeitsgenossen zum Mitstreben und Vorwärtsdringen auf. Und an diesem höchsten Erfolge wissenschaftlicher Arbeit, unmittelbar in lebendige Energie umgesetzt zu werden kann und soll es seinem Werke nicht fehlen.

Heidelberg. Robert Petsch.

Otto Borrmann, Das kurze Reimpaar bei Crestien von Troyes mit besonderer Berücksichtigung des Wilhelm von England. Dissert. Marburg 1907. 48 S. 8°. (Sonderabdruck aus Rom. Forsch. XXV).[1]

„Unter Reimbrechung (die 'den grossen Fortschritt in der Technik des kurzen Verspaars bei dem Uebergang von der Gesangspoesie zur Lesepoesie gemacht hat', S. 1) versteht man Trennung von zwei durch Reim verbundenen Zeilen durch einen starken Sinneseinschnitt oder Bindung von zwei auf einander folgenden Versen, die nicht den gleichen Reim aufweisen, zu einem Ganzen." (S. 1). Darauf hatte P. Meyer, Rom. XXIII hingewiesen, wobei Kristian als der grosse Reformator erkannt worden ist. „Auch E. Wechssler hat . . in zwei Vorlesungen . . auf diese Bedeutung der Reimbrechung hingewiesen und die starke Verwendung des lyrischen (d. h. nicht gebrochenen) Reimpaares im Guill. d'Angl. als ein eventuelles Kriterium gegen die Verfasserschaft Crestiens von Troyes betont" (S. 2). E. Wechssler war es auch (S. 48), der dem Verf. „die Anregung zu dieser Arbeit gab" und ihn „bei der Abfassung durch fr. Teilnahme und wertvolle Ratschläge unterstützte".

Es werden hierauf die einzelnen Romane Kristians unter diesem Gesichtspunkt untersucht. „Vom Perceval, dessen kritische Ausgabe durch Baist noch aussteht, benutzte ich die von P. Meyer und K. Bartsch kritisch edierten Abschnitte. Die vollständige Percevalausgabe von Potvin ist nur eine Wiedergabe der Hs. von Mons und kann deshalb für diese Betrachtung keine Verwendung finden". Das Fehlen der seit fast 30 Jahren in Aussicht gestellten Baist'schen Ausgabe, die nie kommen will oder wird[2], hätte ihn nicht abhalten sollen, ruhig die Hs. von Mons (natürlich ohne die fremde Einleitung) für seine Zwecke vorzunehmen. Eine noch so gute kritische Ausgabe wird kein irgend merklich verschiedenes Zifferresultat ergeben, da die Abschreiber zwar den Wortlaut flott verändern, sich selbst am Reim vergreifen[3], aber die Satzverbindung so gut wie nicht angreifen. Dies hat mich die Durcharbeitung von so vielen Tausenden von Kristianversen nach so vielen Hss. gelehrt und dies liegt auch in der Natur der Sache. Wäre also dies Fehlen einer krit. Ausgabe, was, wie wir sehn, nicht der Fall ist, ein triftiger Grund, dann durfte der Verf. auch nicht, was er am Schluss seiner Diss. doch tut, den Fl.-Bl., das antikklassische Dreigestirn, Wace's Brut, Walters Ille, Berol, Thomas vornehmen; denn von all diesen Texten liegt keine eig. kritische Ausgabe vor; alle sind bloss nach einer einzigen Hs. gedruckt, wenn auch einige der Texte für den Wortlaut mehr oder weniger gebessert worden sind. — Der Verf. kommt dann zu dem in Tabellen ziffermässig[1] zur Anschauung gebrachten Resultat, dass Kristian im Verlauf der Zeit die Reimbrechung immer mehr begünstigt, wodurch ein willkommenes Kennzeichen für die zeitliche Reihenfolge[2] seiner Stücke gegeben sei. Darnach ist sie im Erec noch gering, steigt immer mehr im Cligés, Laucelot, Ivain (Perceval sinkt sie wieder fast zum Prozentsatz im Cligés). Der Wilhelm stellt sich darnach zwischen Erec und Cligés. Da er nun in den so oft zitierten Eingangsversen des Cligés nicht genannt ist, so „wird sich kaum leugnen lassen, dass sich aus unserer Untersuchung ein wichtiges Kriterium gegen die Verfasserschaft Crestiens von Troyes ergeben hat. Dieses Kriterium allein kann uns noch nicht berechtigen, ihm den Wilhelm abzusprechen. Aber die Gelehrten, welche aus anderen Erwägungen bisher ernste Zweifel[3] an der Verfasserschaft des Meisters geäussert haben, bekommen damit eine feste Stütze ihres Urteils[4]. Ein positives Kriterium für die Echtheit[5] ist bis heute noch nicht erbracht worden. Förster (sic) und R. Müller haben nur bewiesen, dass die Reime des Wh. von denen des champagnischen Crestien nicht nachweisbar abweichen"[6] (S. 37). Da nun Troyes und die Champagne „eins der vornehmsten Zentren und zur Zeit Cr.'s reich an höfisch-weltlicher und kirchlich-gelehrter Lit." war, so „trug vielleicht der Dichter des Wh. wirklich den häufigen Taufnamen Crestien, oder vielleicht brauchte ein anderer, uns noch nicht weiter bekannter Dichter den Namen des berühmten Meisters, um seiner künstlerisch minderwertigen[7] Leistung einen guten Namen und damit grössere Beachtung zu verschaffen. Vielleicht lag es in seiner Absicht, mit seinem berühmten Namensgenossen verwechselt zu werden" (S. 37). Das sind Phantasien, noch dazu darunter eine für den fremden hier kreierten Kristian recht ehrenrührige. Wir werden sehen, ob sich der Sachverhalt nicht anders erklären lässt.

Vorerst muss festgestellt werden, dass, worüber ich

[1] Man stosse sich nicht an der Ausführlichkeit dieser Besprechung einer sehr schlichten Dissertation. Ich benutze gern diese Gelegenheit, um die seit Jahren ruhende, hier ganz einseitig und nur leicht nebenbei angeschnittene, für gewisse Leute noch immer offene (es gibt ja auch noch solche, für die auch im Französischen der von mir vor fast 30 Jahren nachgewiesene Umlaut noch immer nicht besteht) Frage der Verfasserschaft des grossen Meisters im Zusammenhang und vervollständigt in aller Kürze zu behandeln.

[2] Vgl. dazu jetzt L. Wiese in der Vorrede (S. VIII oben) seiner wohlgelungenen Neubearbeitung von Bartsch's Chrestomathie.

[3] Dann hätte E. Freymond seine verdienstvolle und ergebnisreiche Diss. über den reichen Reim übh. nie schreiben können! Und doch war er zu seinem Vorgehn durchaus berechtigt und die kritischen Ausgaben, die nach ihm kommen, werden seine Ziffern nur in verschwindenden Bruchteilen ändern können.

[1] Ich habe die ihrem Stoff nach mehr mechanische Untersuchung nicht nachgeprüft und nehme ohne weiteres deren Richtigkeit an.

[2] Die bisher von mir angenommene Reihenfolge, die der Verf. aber Voretzsch zuschreibt (S. 27), wird so bestätigt, bis auf den Perceval, der aber, da er nur in zwei ganz kleinen Bruchstücken herangezogen ist, ernstlich nicht mitzählen kann. Ebenso wird S. 41 die Reihenfolge für Walter Heraklius 1). Ille 2) nach Voretzsch u. G. Paris angegeben. Zufällig habe ich selbst sie zuerst, und zwar eben gegen G. Paris, aufgestellt; s. meinen Ille S. X ff., bes. S. XVIII. — S. 39 berührt der Verf. die Reihenfolge der drei späteren klassischantiken Romane. Hier führt er zwar G. Paris u. P. Meyer an, aber nicht Voretzsch als einen andern der namhaften Literaturhistoriker. So fehlt denn auch mein Ille in der S. 46 gegebenen „Literatur". Dagegegen finde ich dort verzeichnet: „Les Romans de Crestien de Troyes, ed. von Wendelin Förster". Ich versichere hier ausdrücklich, dass ich eine derartige (offenbar französisch geschriebene) Ausgabe bisher nicht veröffentlicht habe. Hier kann ich noch die neueste Aeusserung darüber in der ausgezeichneten Diss. von Alfred Dressler „Einfluss des altfrz. Eneas-Romanes auf die altfrz. Literatur" (Göttingen Mai 1907) nachtragen.

[3] Von mir unterstrichen.

[4] Von mir unterstrichen.

[5] Von mir unterstrichen.

[6] Von mir unterstrichen.

[7] Diese Minderwertigkeit des Wilhelm ist auch ein beliebtes Steckenpferd der Gegner. Wer die Verhältnisse genau kennt und gerecht abwägt, wird nur von einer Verschiedenheit der Darstellung sprechen können, die der verschiedene Stoff und seine abweichende, absichtlich geänderte Bearbeitung genügend erklären.

mich des öftern beklagt habe, keiner der Gegner je übh. einen eigentlichen, wirklichen Grund gegen die Kr.'sche Verfasserschaft vorgebracht hat. Ich finde (s. die Zitate S. 32) nur 1) nackte Leugnung bei Hofmann, P. Meyer, Grosse, 2) vorsichtigen Zweifel bei G. Paris: Les critiques ne se sont pas encore mis d'accord sur la question de savoir si dans ce poète de talent[1] il faut connaître [so zitiert der Verf; G. Paris schrieb wohl *re*connaitre] Chrétien de Troyes; schon nur ganz schwache Zweifel ohne Begründung dess. G. Paris in der Besprechung der Bonner Diss. von R. Müller: elle paraît faite avec soin; toutefois avant d'en regarder le résultat comme acquis, il convient d'attendre un examen contradictoire, 3) schroffe Ablehnung, wieder G. Paris ein Dutzend Jahre später, nachdem der Eindruck der einstigen Wilhelmlektüre wohl ziemlich verflüchtigt war: J'avoue que j'ai toujours bien de la peine à attribuer à l'auteur de Perceval la pitoyable rapsodie[2] de Guill. d'A. Wie man sieht, ist's nichts oder rein subjektive Imponderabilien, die man gegen unsern Kristian ins Feld geführt hat: freilich für unsern Verf. sind dies, wie wir oben sahen, „ernste Gründe". Also: Nie auch nur der Schein eines Grundes: denn den könnte man widerlegen; gegen ein Anathem ex cathedra ist man dagegen wehrlos. — "Ein positives Kriterium für die Echtheit ist bis heute noch nicht erbracht worden", behauptet weiter der Verf. Ich muss sagen, dass er schwer zu befriedigen ist, während ich doch Fachmänner, wie Gröber, Suchier, Voretzsch, um andere nicht zu nennen, überzeugt habe. „Förster und R. Müller haben nur bewiesen, dass die Reime des Wilh. von denen des champ. Crestien v. Tr. nicht nachweisbar (!) abweichen". Das ist keine unparteiische, sachliche, der Wirklichkeit entsprechende Darstellung des richtigen Tatbestandes. Nach der anderen Seite hin ist ebenso unrichtig und irreführend eine zweite Behauptung (S. 31), dass die fremde Fortsetzung der Karre „sprachlich wesentlich" mit dem echten Teil „übereinstimmt", was also einfach darauf hinausgeht, dass eben Lente aus einer Provinz oder deren Nachbarschaft gleich reimen, darauf also beim Wilh. kein bes. Gewicht zu legen ist.

Der Verf. ist offenbar nicht imstande, die von mir S. XVI der Karre angeführten sprachlichen Besonderheiten des Fortsetzers richtig einzuschätzen. Wenn in nicht ganz 1000 Zeilen solche grobe Dinge vorkommen, wie (ich beschränke mich hier auf die Formenlehre, weil ihre Eigenheiten stärker ins Auge oder eigentlich ins Ohr fallen) die 1. Person der A-verba auf *-e*, die 3. Pers. Impf. auf *-ǫt*, *ert* und *iert* für das Impf. (Kristian kennt nur die Formen mit *ié*), 1. Pf. auf *é* (st. auf *ai*), *pere* (st. *paire*), der späte analogische Konj. *façoiz*, der Kj. Plq. *pëust* (Kr. kennt nur *pöist!*), dann ist doch nicht nur ein grober mundartlicher, sondern auch zeitlicher Unterschied jedermann offenkundig.[3] Auch wenn sich Gottfried in den bekannten Schlusszeilen uns nicht als Fortsetzer vorgestellt hätte, wäre der fremde Anteil gelegentlich der Reimuntersuchung sicher entdeckt und aufgedeckt worden. Ganz anders steht's mit der Sprache des Wh., die sich mit der Kristianschen ganz deckt und deren Feststellung sich auf ein mehr als dreimal grösseres Sprachmaterial gründet. Der Verf. kann eben nicht wissen, was für ein feines Präzisionsinstrument die Reimuntersuchung in der Hand eines richtig ausgerüsteten und genügend geübten Fachmanns ist. Die Uebereinstimmung besteht nicht etwa bloss, wie sich der Verf. S. 37 abmindernd ausdrückt, darin, dass die Reime in beiden Texten „nicht nachweisbar abweichen", sondern sie geht so weit, dass gerade in den auffälligsten Sonderbarkeiten, die andere Texte der Champagne nicht einmal haben, beide Texte ganz übereinstimmen. Dies wird aus der Müller'schen Arbeit, die nicht meinen kritischen Text vor sich hatte, sondern nur den Abdruck der wüsten pikardischen Hs. P, deren Formen er immer umdeuten muss, für den Leser nicht so offenkundig. Und hier wäre das von G. Paris s. Z. gewünschte, aber merkwürdigerweise in den langen Jahren weder diesseits noch jenseits des Wasgens jemals unternommene[1] examen contradictoire sehr nützlich. Uebrigens habe ich mich hierüber späterhin nochmals geäussert, nämlich in der Einl. des kleinen Erec, was vielleicht dem Verf. entgangen sein wird. Dort nämlich erledige ich die paar geringfügigen Bedenken, die bei Müller noch übrig geblieben waren, während er sich hatte damit begnügen müssen, zu hoffen, dass die Auffindung einer neuen Hs. gerade so wie der Fund von C bereits zahlreiche, widersprechende Reime des allein im Druck vorliegenden P gebessert hatte, auch ihrerseits das noch übriggebliebene aus der Welt schaffen würde. Denn beides, CP, sind ganz grob provinziell dialektisch abgefasste Abschriften, die mit dem Text recht eigenmächtig umgehn. S. XI des kl. Erec nun habe ich in 1346 und 2112 durch die Einsetzung der Kristian'schen sehr auffälligen Form *prindrent* alles so geregelt, dass dann nur noch drei Einzelheiten blieben: 3175, das ich durch eine einfache Konjektur entfernt, dann *degiez* (*dejectos*) 179 und *detuert*[2] (*tŏrdet*) 914. Die beiden letzteren aber sind nordöstliche Eigenheiten und man erinnert sich unwillkürlich, dass auch der Erec sprachliche Absonderlichkeiten hat, die nie mehr anderswo im Kristian wiederkehren; s. gr. Erec S. XI. Davon weisen mehrere nach derselben Gegend hin; diesen ist noch bes. *joie* 1154 (Erec 6636) als Mask. hinzuzufügen, was ich schon S. 435 meiner Wilhelmsausgabe hervorgehoben habe. Diese sprachlichen Absonderlichkeiten könnten durch die Annahme, dass Kristian seine Knabenjahre im NO. verbracht oder seine Eltern von dort nach Troyes gekommen wären oder sonst in irgend einer Weise erklärt werden. Ich schliesse noch mit der Bemerkung, dass beide Texte nicht nur eine solche schlagende Uebereinstimmung aufweisen, sondern auch andere ganz besonders kristianische Züge aufweisen, wie z. B. *don(c)s*, *adon(c)s*, *praigne*, *vaigne*, *ensaing*, *pǫ*, *lǫ* usf. Dass der Dichter Z. 1987 auch im Reime seine Vaterstadt wenigstens nennt, soll hier diesen kleinen Exkurs be-

[1] Von mir unterstrichen.

[2] Wie ist sein „poète de talent" inzwischen gesunken! Man sieht daraus so schön, wie viel Gewicht auf solche ästhetische Abschätzungen und Beratungen zu geben ist. Vielleicht ist es etwas mehr, wenn ich hier zum ersten Mal bemerke, dass der Perceval übh. gegen die Kristian'schen Glanzstücke einen merklichen Niedergang deutlich aufweist. Ich hatte mir den Nachweis dafür für eine Einleitung zum Perceval aufgespart.

[3] Wir müssen uns Kristian als einen Mann vorstellen, der längere Zeit gebraucht hat, bevor er mit seinem Erec durchschlug, und bedenken, dass er den Perceval als alter Mann geschrieben hat, bei dem ihn der Tod überraschte.

[1] Das ist vielleicht zu viel gesagt; die Arbeit kann ja unternommen, dann aber, da sie naturgemäss zu unserem Ergebnis führen musste, als überflüssig nicht veröffentlicht worden sein.

[2] Ebenso bei Walter v. Atrecht, aber auch sonst selbst im NW und W., also sehr verbreitet.

schliessen. Im übrigen verweise ich noch auf S. XLI f. des kl. Erec u. CLXV meiner Einl. zum Wilhelmsleben. — Ich brauche wohl nicht eigens den Schluss zu ziehen, dass gerade diese sprachlichen Eigenheiten beider Texte sich von selbst durch die Annahme erklären, dass der Dichter in seiner Jugend die feine, geregelte Hofsprache noch nicht genau kannte, und sich deshalb anfangs in seiner freieren, mehr mundartlichen Weise gehen liess.

Aber wir haben nicht nur die völlige, bis in Absonderlichkeiten offenbare Uebereinstimmung der Sprache nachgewiesen! Der Verf. hat offenbar vergessen, dass er selbst S. 33 die Müller'sche Untersuchung des Wilhelm'schen Stils erwähnt hat; sie hat bis in die letzte Einzelheit völlige Uebereinstimmung erwiesen! Also das genügt ihm auch nicht. Und doch kann es einen sichereren Beweis als diesen gar nicht mehr geben; denn ein zweiter Troyesmann kann richtig dieselben sprachlichen Reime gebrauchen, aber denselben Stil nie! Aus all dem ergibt sich als Schluss: Es ist also von uns nachgewiesen worden, dass im Wh. alles, Reime, Sprache, Stil, Phraseologie, wozu auch die Behandlung des Hiatus u. a. hinzuzufügen ist, mit Kristian stimmt. Also einerseits: bloss subjektives Leugnen, hier: der positive Beweis. Ich bediene mich absichtlich dieses Fremdworts, weil der Verf. leugnet, dass wir „ein positives Kriterium" erbracht hätten. Also so lange nicht eine handschriftliche Erklärung des Troyesmannes, er habe auch den Wh. verfasst, vorliegt, wird er an seine Verfasserschaft nicht glauben. Doch das dürfte ja ziemlich gleichgiltig sein. Ich bemerke nur noch gegen die ehrenrührige Insinuation einer Namens-Mogelei, dass niemand, dem der Schluss des Gedichtes geläufig ist, daran glauben wird: La matiere si me conta Uns miens compainz, Rogiers li cointes, Qui de maint preudome est[1] acointes. So einen Zeugen, der allgemein bekannt ist, hier anzuführen, hätte sich jeder Betrüger gehütet.

Nachdem nun der Verf. zahlenmässig (S. 36) gezeigt hat, wie auffällig gering die Zahl der Reimbrüche ist, fiel ihm richtig „die Möglichkeit" ein, zu „denken, dass der Dichter in einem Werk mit kirchlicher Tendenz (1) absichtlich die von ihm selbst ausgebildete (2) Technik des Reimpaares verlassen hätte und zu der altertümlichen zurückgekehrt wäre". Doch er weist, der in ihm vom ersten Augenblick an, wo er das Thema nach der im Kolleg schon von seinem Lehrer gegebenen Richtung hin in Angriff nahm, unbewusst innewohnenden und -wirkenden petitio principii (heute nennt man es Suggestion) gemäss diesen Gedanken sofort sehr entschieden zurück. „Ein solcher Kausalzusammenhang wäre aber um so weniger einzusehen, da auch der Wh. für ein höfisches Publikum bestimmt ist (3). Ueberdies wäre es wenig wahrscheinlich, dass ein Dichter sich seiner persönlichen modernen Technik mit Absicht entäussert hätte oder auch, wenn er dies wollte, sich ihrer mit solchem Erfolg hätte entäussern können; denn eine solche Verstechnik wird allmählich zur festen, unbewusst ausgeübten Eigenschaft und kann, wenigstens von einem echten Dichter, nicht so ohne weiteres aufgegeben werden (4). Ja das Umgekehrte ist wahrscheinlich. Wollte Crestien im kirchlichen Sinn auf ein höfisches Publikum einwirken, so musste er, der sein Publikum genau kannte, wissen, dass er nicht mehr in die alte Verstechnik verfallen durfte, nachdem er schon einen Stoff gewählt hatte, der den höfischen Kreisen weniger zusagen musste (5). Ein solcher Irrtum, dass sein Publikum mit einer in alten lyrischen Reimpaaren verfassten Legende zufrieden sein würde, konnte in Crestien nicht aufkommen (6). Entweder hätte ihn eine kirchliche Gesinnungsänderung, wenn er sie vollzogen hätte, auf den Beifall der höfischen Kreise ganz verzichten lassen, dann hätte er eine echte Legende gedichtet (7), oder er hätte dem höfischen Geschmack Rechnung getragen und ein Werk wie den Perceval geschaffen, worin die christliche Idee mit allen Mitteln höfischer Kunst vorgetragen wird." Diese weitschweifige, an Willkürlichkeiten nicht arme, verschnörkelte Breittretung eines einfachen Gedankens wird bei den Kennern kaum Anklang finden. Zu 1) von einer kirchlichen Tendenz ist im Wh. keine Spur zu finden. Es ist auch (gegen 7) keine Heiligenlegende; denn nur eine solche kann der Verf. hier meinen. Es ist ein an Wundern und Abenteuern reicher, volkstümlicher Stoff, der vom griechischen Roman abstammt, ohne jede andere Tendenz, als die ein nach solchen wunderbaren Abenteuern lüsternes Publikum zu befriedigen. Zu 3) dass auch der Wh. für ein höfisches Publikum bestimmt ist, müsste erst bewiesen werden. Im ganzen Gedicht ist nicht viel höfisches zu finden. Damit fällt auch der Punkt 5) und 6). Nicht beachtet habe ich also von seinen Einwänden noch 3) und 4). Dies sind so subjektive Ansichten, dass es reiner Zeitverlust wäre, sich darüber auszulassen, da dabei doch nichts sicheres herauskäme. Aber es gibt eine Erklärung, die diese beiden Einwürfe sofort endgültig abtut und vielleicht war es die petitio principii, die den Verf. abhielt, dies selbst zu finden, da es so auf der Hand liegt und sich aus seiner Feststellung, dass der Wh. den Reimbrüchen nach sich zum Erec stellt, von selbst ergibt. Dies ist die Erklärung, dass der Wilhelm dann eben näher an den Anfang seiner dichterischen Wirksamkeit zu stellen ist. Ich darf hier daran erinnern, dass wir bis jetzt über die Stelle, die diesem Gedicht innerhalb der Reihenfolge der Kristianschen Romane zuzuweisen ist, gar nichts wissen. Die einen stellen es an den Anfang, die andern ans Ende, andre wieder anderswohin, ich selbst habe meine Ansicht paarmal geändert — was sich alles aus der Tatsache erklärt, dass in dem Gedicht schlechterdings kein Anhaltspunkt zu einer näheren Bestimmung zu entdecken ist. Jetzt wird die Sache plötzlich anders. Wenn die Beobachtung des Verf. über die Zahl der Reimbrüche richtig ist, dann muss eben der Wh. an den Anfang rücken und dann erledigt sich alles übrige von selbst. Jedermann sieht, dass der oben frei gelassene Punkt (2) von selbst wegfällt; „die von Kristian ausgebildete Technik" war eben damals noch nicht ausgebildet. Damit ist auch 4) von selbst abgetan. Im Anfang seiner Laufbahn pflegte der Dichter selbstverständlich die bisher allgemein übliche schlichte Verstechnik, als Stoff hatte er sich ein volkstümliches Thema gewählt, das den Beifall weiter Kreise, der niederen wie der höheren (auch diese lasen Romane wie Eustathius, Apollonius von Tyrus u. a. gern) erhoffen liess. Kristian tappte eben damals noch herum und sondierte sein Publikum. Nach der einen Seite warf er seine Ovidstoffe, darunter bes. die Minnekunst, aber auch die andere vergass er nicht und schrieb den Wilhelm. Seinen wahren Beruf fand er dann später

[1] So les ich jetzt mit P statt des von C gebotenen *iert*; denn das Kompliment, das der Dichter hier seinem Kameraden macht, hat doch nur dann Sinn, wenn dieser es zu lesen bekommt.

mit dem Erec im Artusroman. Diese Vorbereitungszeit muss, wie gesagt, eine längere gewesen sein; denn nur eine grössere Reihe von anerkannten Erfolgen konnte ihm die stolzen, selbstbewussten Verse 23—26 des Erec'schen Eingangs in die Feder diktieren. Und noch etwas anderes könnte man dann erklären, nämlich warum der Dichter sich im Wh. bloss Crestiien nennt, und nicht, wie in seinen übrigen Werken mit der näheren Bestimmung C. de Troies. Dies ist bei einem Anfänger selbstverständlich. Erst wenn er sich einen berühmten Namen gemacht, war guter Grund vorhanden, sich von dem gemeinen Tross der anderen Kristiane abzusondern und sein Eigentum genau zu bezeichnen.

Gut! also der Wilhelm ist zum Erec, und bestimmen wir es näher, vor ihn zu stellen. Ja, wirft der Verf., und die Gegner Kristians stimmen ihm wohl alle zu, dies geht in keiner Weise an: denn wenn der Wilhelm kristianisch wäre, so hätte ihn der Dichter bei der Aufzählung seiner Jugendarbeiten in den bekannten Eingangsversen des Cligés sicher genannt. Darauf ist zu erwidern, dass gerade für diesen Fall eine Erklärung nahe liegt, die sofort auch diese Schwierigkeit behebt, eine Erklärung, die dem Verf. freilich bei seiner petitio principii nicht einfallen konnte. Denn da wir bewiesen haben, dass der Wilhelm, wie Sprache, Stil, Verstechnik u. s. f. lehren, sicher kristianisch ist, so ist mit der Annahme, dass der Dichter dies Werk später, als sein Ruhm so hoch gestiegen und so weithin gedrungen war, verleugnet, habe, jede Schwierigkeit behoben. Es ist dann eines seiner Jugendwerke und wenn er seine sonstigen Jugendsachen im Cligés gleichwohl erwähnt, so tut er es, weil diese sich doch in dem Ideenkreis der höfischen Poesie bewegen, nämlich Ovids Wandlungen und seine Minnekunst. Zwar ist in der letzteren das Weib nur das reizvolle, für die Sinneslust zu erobernde Geschöpf; aber dies war es ja immer gewesen und ist es auch neben der neuen Marie-Andreas'schen Minnelehre in weitesten Kreisen geblieben; denn Kristian hatte auch ausserhalb dieses doch verhältnismässig engen Kreises seine Bewunderer und Leser, für die der Ovid immer passte.

So scheint denn diese Dissert. doch nicht ganz ergebnislos ausgelaufen zu sein; denn sie hat es ermöglicht, dem bis dahin in der Luft schwebenden Wh. eine Heimstätte zu finden. Aber — es scheint nur so. Denn es gibt noch ein Kriterium, mit dem ich den schönen hier aufgeführten Bau selbst einreisse und an das der Verf. nicht gedacht hat, wiewohl es ohne jede Mühe und Arbeit durch einfaches Nachschlagen zu finden war. Es ist dies ein zweites Moment der Verstechnik, nämlich die Verwendung des reichen Reimes. Wir greifen also nach der oben schon erwähnten Arbeit E. Freymonds in der rom. Zs. VI (1882) und finden dort S. 26. 7. (vgl. 181. 2 und 186. 7), dass der Wilhelm recht reich an reichen Reimen ist und sich damit neben die Karre, das damit am besten ausgestattete Gedicht, stellt. Dieses Kriterium spricht also entschieden dagegen, den Wh. als Jugendwerk anzusehn; denn der Erec hat bloss 31 %, der Ivain 40, die Karre 44, und ebenso viel der Wh.! Es ist nun ausgeschlossen, dass Kristian im Verlauf seiner Jugendperiode schon so reich gereimt habe und dies dann später aufgegeben und dann wieder nach und nach immer mehr gefördert hätte. — Wie man sieht, erscheinen hier zwei einander widersprechende Eigenheiten der Verstechnik vereinigt und so ist und bleibt unser Wh. ein rätselhaftes, mit lauter unlösbaren Fragen gespicktes Opus, dem in keiner Weise beizukommen ist. Aber irgend eine Sicherheit ist in solchen Dingen übh. nicht zu erreichen. Denn das letzte Werk des Dichters steigt wiederum in der Zahl der Reimbrüche, soweit dies des Verf. bruchstückweise Untersuchung bestimmen lässt (s. S. 36: 128 zu 63 Wh., 131 Cl., 151 Karre, 154 Iv.) und fällt ebenso mit den reichen Reimen! Der Dichter wäre also auf dem Höhepunkt seiner Kunst wieder mehr zur Einfachheit seiner Jugendverse zurückgekehrt! Zwar letzteres könnte man sich doch erklären! wir hätten dann den ersten Hinwurf des vom Tod überraschten Dichters, dem es nicht vergönnt war, bei einer nochmaligen Durchsicht die genügenden Reime durch reiche, wie er es sonst getan hätte, zu ersetzen. Man denke an die vielen, entsprechenden Beispiele moderner Zeit, die durch die Faksimile der Dichterhss. mehrfach zur Anschauung gebracht worden sind. Aber für die Reimbrüche passt diese Erklärung nicht. Hier passt nur die schon oben von mir hervorgehobene, vom Verf. abgelehnte Erklärung, dass der Dichter im Wh. des volkstümlichen Stoffes und Publikums wegen sich der raffinierten Verstechnik enthalten hat und das Gedicht doch nach dem Cligés fällt. Reiche Reime aber gefallen dem niederen Publikum gerade so wie dem hohen. Aber die Zahl der für die Anfangszeit des Dichters sprechenden Punkte ist so gross, dass man nicht gern von dieser Ansicht, die fast alles erklärt, ablassen möchte. Da gibt es nur einen einzigen Ausweg und ich steh nicht an, ihn als möglich hinzustellen. Wenn, wie ich oben bemerkte, eine spätere Umarbeitung und Scheinverbesserung der Abschreiber die Satzverbindungen kaum jemals antastet, so ist umgekehrt der Fall, dass die späteren Abschreiber (wenn es nicht, wie beim Cligés wahrscheinlich, der Dichter selbst später getan hat) genügende Reime zu reichen ändern, ein so gewöhnlicher und so oft nachgewiesener (man vgl. mehrere Anm. in m. gr. Ivain, wo ich aus methodischen Rücksichten reiche Reime geringerer Hss. abgelehnt habe), dass die Annahme, der Wh. sei später von jemand auf die reichen Reime hin verbessert worden, nichts unmögliches enthält. Das ist sehr gesucht und mir gefällt es auch nicht. So entscheide ich mich, wenn in einer so unsicheren Sache übh. von einer Entscheidung gesprochen werden kann, eher dafür dass der Dichter des volkstümlichen Stoffes wegen auch eine entsprechende Behandlung und einfache Verstechnik bewusst angewandt hat, der Wilhelm also, wie ich schon früher s. Z. getan, mehr gegen das Ende seiner Wirksamkeit zu rücken ist.

Bonn. W. Foerster.

Karl Vossler, Die göttliche Komödie. Entwickelungsgeschichte und Erklärung. I. Band. II. Teil. Ethisch-polit. Entwickelungsgeschichte. Heidelberg 1907. Carl Winter's Universitätsbuchhandlung.

Meine Recension vom ersten Teile des 1. Bandes von Vossler's Göttlicher Komödie schloss ich in der Julinummer 1907 dieses Blattes, indem ich den folgenden ein baldiges Vivant sequentes zurief. Ueberraschend schnell hat sich unsere Erwartung erfüllt und bereits jetzt können wir über den 2. Teil des ersten Bandes referieren. Sagen wir es gleich. Dieser 2. Teil stellt sich durchaus würdig dem 1. an die Seite. Wie V. schon im ersten Teil ankündigte, fasst er hier die ethische und politische Entwickelungsgeschichte der göttlichen Komödie zusammen. Im Altertum und im Mittelalter

vermengte man fortwährend, sagt V. mit Recht, die ethischen mit den politischen Kriterien und Werten, sodass weder eine Ethik noch eine Staatslehre, die heute noch Geltung haben könnte, zustande kam". Aus dem Grunde hält er sich für berechtigt, Ethik und Staatslehre nebeneinander zu behandeln, als wären sie eine einzige Disziplin, denn tatsächlich haben sie sich in jenen Zeiten noch nicht von einander frei gemacht".

Der vorliegende Band ist ganz nach der Art des ersten eingeteilt. Er beginnt mit einem Abriss der antiken Ethik und Staatslehre, dann folgt die Darstellung der christlichen Ethik bei Jesus, Paulus, Augustin und Gregor dem Grossen, bei Petrus Damiani und Thomas von Aquino, endlich eine Auseinandersetzung über das franziskanische Armutsideal. Nach jedem die allgemeinen Fragen behandelnden Abschnitt geht er auf Dante's Stellung zu dieser oder jener Lehre ein und sucht festzustellen, in wie weit er von ihr abhängig ist, resp. in welcher Weise er sie verwertet hat. Ich greife die wichtigsten unter den Resultaten V.'s auf. Sehr interessant ist, dass nach ihm von den Philosophen des Altertums Platon unserm Dichter viel näher steht als Aristoteles. „Die ganze ethisch-politische Methode der Dante'schen Staatslehre ist", sagt V. p. 17 „in letzter Linie eine Schöpfung Platons". Von Aristoteles erfasst er dagegen nur den Buchstaben, nicht den Geist. „Von ihm hat er nur den Mechanismus, die Terminologie, die schulmässige Einteilung der Begriffe, der Tugenden und Laster, aber kaum einen einzigen lebendigen Grundgedanken übernommen." Freilich wird Dante auch nach Vossler's Ansicht von Platon direkt wohl nur den ins Lateinische übersetzten Timaeus gekannt haben. Wie V. sich sonst die Möglichkeit des Einflusses Platons denkt, ist mir nicht ganz klar. Denn mit dem Satze p. 18 „die Grundgedanken des grossen Atheners wirkten, befreit von Papier und Buchstaben nur desto mächtiger in den Köpfen der späteren Geschlechter" ist die Art und Weise, wie eine Beeinflussung zustande kommen konnte, meines Erachtens doch nicht ganz zufriedenstellend erklärt. Auch hinsichtlich der stoïschen Gesinnung, die Dante im Convivio zeigt, und welche sich auch sonst in seinem Werke verrät, ist es schwer direkte Beziehungen zwischen dem Italiener und den Stoïkern nachzuweisen. Denn die bedeutendsten Stoïker kennt Dante nicht: der beste Teil seines Stoïzismus scheint deshalb bei ihm angeboren, nicht angelernt zu sein. Ueberhaupt erhält man den Eindruck, dass Dante das griechische Altertum doch sehr ferne steht. Erst die spätrömische Gesinnungsethik, wie sie sich bei Cicero und Seneca offenbart, hat auf Dante wirklich nachweisbaren Einfluss ausgeübt. In ihr erblickt er — im Gegensatz zu unserer heutigen Auffassung — einen der schönsten und wertvollsten Züge des heidnischen Altertums. Der Grund, der ihn aber zu dieser Vorliebe führt, ist echt mittelalterlich. Von hier aus, meint er, wäre am ehesten die Brücke zur christlichen Lebensführung zu schlagen.

In einem zweiten Abschnitt behandelt V. die christliche Ethik. Er zeigt, wie Dante's Zeitalter zu einem richtigen Verständnis der ethisch-politischen Rolle Jesu nicht veranlagt war und wie Dante die politische und historische Seite von Jesu Werk im Sinne seiner Zeit und seiner Partei zurecht legt. Für die ganze Menschheit und für alle Zeiten hätte Jesu nach Dante die Rechtmässigkeit der römischen Alleinherrschaft anerkannt. Dante's Verhältnis zu Augustin und zu Gregor dem Grossen wird dann eingehend erörtert. Wenn auch Dante's Entwickelung einen umgekehrten Weg einschlägt als diejenige Augustins, so herrscht doch zwischen der Civitas Dei und der Divina Commedia insofern Verwandtschaft als, wie V. sagt, „nirgends über den kulturgeschichtlichen Tatbestand des menschlichen Lebens ein so umfassendes und so unentwegtes Natur- und Gottesgericht gehalten wurde als in beiden Werken". Des grossen Kirchenfürsten Einfluss lässt sich besonders in Dante's Sündensystem erkennen. Sonst trennt aber ein gewaltiger Unterschied beide Männer von einander. Wenn aber Dante für den Papst, der hauptsächlich für die Kirche arbeitet, keine grosse Sympathie hegt, so ist er um so mehr für das Mönchtum eingenommen. V. wird es nicht schwer die tiefe Verwandtschaft in religiösen und politischen Anschauungen und Stimmungen zwischen ihm und dem Franziskanerorden nachzuweisen. Den Benediktinerorden scheint unser Dichter aber noch höher zu schätzen. Der höchste unter den Planetenhimmeln, der Saturnhimmel, gehört dem kontemplativen Mönchtum, während die praktisch-tätigen Bettelorden drei Stufen weiter unten ihren Platz einnehmen. Am Schlusse seiner Ausführungen über die ethisch-politische Entwickelungsgeschichte der göttlichen Komödie behandelt V. Thomas von Aquino. Wenn auch die moderne Quellenkritik eine Menge von Vergleichen, Beziehungen, Aehnlichkeiten zwischen Dante und Thomas herausgefunden hat, so weist V. doch schlagend nach, dass, was D. von ihm lernen konnte, doch nur eine kraftlose Mischung von Klügelei und Frömmelei war, die Unbegreifliches begreiflich zu machen suchte. Mit vortrefflich gewähltem bildlichen Ausdruck sagt V.: „Thomas war ihm ein Kanal oder eine Wasserleitung, und dazuhin eine recht laue, aber keine Quelle". Jedesmal da, wo Dante sich von Thomas' Spitzfindigkeiten leiten lässt, ist er poetisch am schwächsten. Man denke nur an den Triumphwagen der Kirche im irdischen Paradies; mit vollem Recht vergleicht ihn V. mit einem Maskenzug oder Kostümfest mittelalterlicher Autoritäten. Das Resultat, zu dem er hinsichtlich der in diesem Bande behandelten Vorgänger Dante's gelangt, hat er recht glücklich p. 185 folgendermassen formuliert. „Nach der metaphysischen und psychologischen Seite hin ist Dante's Ethik thomistisch, nach der geschichtsphilosophischen und politischen Seite hin ist sie augustinisch-franziskanisch, verrät aber zugleich einen rationalistisch-intellektualistischen Einschlag, der unzweideutig auf Averröes zurückweist".

Das letzte Drittel von Vossler's Buch beschäftigt sich mit dem für Dante's Werk so ausserordentlich wichtigem politischem Hintergrund, mit der zur Zeit unseres Dichters aufgekommenen Liebestheorie, mit Dante's Persönlichkeit, mit der ethisch-politischen Allegorie und schliesslich der Entstehungszeit des „göttlichen" Gedichtes. Mit Recht schliesst sich V. der von Bassermann gegebenen Erklärung des „Veltro" an, mit Recht erklärt er die verschiedene Gestaltung der Liebestheorie des „süssen, neuen Stils" aus dem verschiedenen Temperament der einzelnen Dichter. „Der sinnlich exaltierte verwandelte die Frau zu einem unerreichten, fleischlichen Idealbild, der wissenschaftlich angehauchte macht aus ihr eine Allegorie, einen Begriff, der religiös ergriffene ein heiliges, engelgleiches Gebilde". Sehr wahrscheinlich kommt mir das vor, was V. über Dantes mutmassliche Erziehung bei den Franziskanern ausführt. Die Frage über die „Realität" Beatrice's wird etwas kurz

abgetan. Ich neige immer mehr zur Ansicht, dass Dante's Geliebte, so sehr sie in Wirklichkeit existiert haben wird, jedenfalls den Namen Beatrice nicht getragen hat und hätte mich gefreut, wenn Vossler das auch stärker betont hätte. Dante musste es sehr darauf ankommen, dass seine Geliebte verborgen blieb. Der Name „Beatrice", die „beseeligende" trägt den Stempel des Gemachten auf der Stirne. Dass in der Vita Nuova ein geckenhaftes und modehaftes Element liege, habe ich freilich niemals empfunden. Ich will gern zugeben, dass dieser Schrift etwas krankhaft-sentimentales anhaftet, das auf Frauengemüter besondern Eindruck macht. Mehr könnte ich aber nicht zugeben.

Soviel auch über Dante schon geschrieben worden ist, V. weiss dem Dichter doch noch neue Seiten abzugewinnen. Er weist auf die Ursachen hin, die Dante hinderten in der Politik eine hervorragende Rolle zu spielen. Von sich aus hätte er es vermocht, denn ein unpraktischer Idealist im Sinne des deutschen Philisters war dieser Mann mit seinem offenen Blick für alles Technische und mit seiner tiefen Menschenkenntnis nicht. Aber seine politischen Bestrebungen fliessen, wie V. zutreffend bemerkt, immer wieder mit moralischen Bedenken zusammen, die er nicht zu zertreten wagte, sondern über die er strauchelte und schliesslich fiel. Die Verschiedenheit im Charakter Dante's, der ein theokratisches Ideal verfolgte und den machiavellistisch beanlagten Realpolitikern in Florenz wird scharf gezeichnet. Aber V. hütet sich in den Fehler zu verfallen, in den soviele Dantebiographen verfallen sind; er will nicht um jeden Preis seinen Helden rein waschen, sondern meint, auch bei Dante müsse man, wie bei jedem tragischen Helden ein *πρῶτον ψεῦδος* zugeben. Dante hätte eben erkennen sollen, dass seine Natur zu edel war für die nüchterne Politik seiner Vaterstadt und hätte jeden Ehrgeiz eine politische Rolle spielen zu wollen, zurückdämmen müssen.

Auch an anderer Stelle weiss V. sehr wohl Dante's Schwächen gegenüber sich nicht zu verschliessen. So spricht er ihm jeden Humor ab und scheut sich nicht ihm sogar auch eine gewisse Pedanterie zuzuschreiben. Man sieht, V. hat sich, was er an de Sanctis p. 297 so rühmend hervorhebt, vortrefflich zunutze zu machen gewusst. Er hat Dante in seiner Ganzheit aufgefasst, er hat uns nicht ein Profil von der einen oder andern Seite, sondern eine volle Ansicht von vorne gegeben. Er hat aber noch mehr getan.

Sein Werk ist nicht bloss ein Dantebuch. Es ist zugleich auch ein Beitrag zur Geschichte der philosophisch-religiösen Entwickelung vom Altertum bis ans Ende des Mittelalters. Unwillkürlich wurde ich bei der Lektüre des Buches an eine Erinnerung an die Basler Philologenversammlung vergangenen Jahres gemahnt. Mit einem gewissen Neid konnte der Neuphilologe dort auf die klassischen Philologen blicken, die in ihren Vorträgen so viele der allerbedeutendsten die religiöse Entwickelung der Menschheit betreffenden Fragen behandelten. Nicht weniger denn acht Vorträge berührten derartige Themata. Nun, V.'s Buch liefert den Beweis, dass auch die romanische Philologie Gelegenheit finden kann auf ähnlichem Gebiete mitzuarbeiten. Zu den Philologen, die sich auf diese Weise betätigen, gezählt zu werden, wird sich wohl V. trotz der Seitenhiebe, die er in seiner burschikos-kecken Art auch wiederum dieses Mal den „bösen" Philologen hie und da erteilt, gewiss nicht sträuben. Verfolgt doch die Philologie, wenn sie richtig aufgefasst wird, in letzter Instanz das Ziel in den Geist der Kultur eines Volkes einzudringen. „Die Philologie muss", um mit Usener zu reden, (Philologie und Geschichtswissenschaft p. 31 Bonn) „das geschichtliche Leben ihrer Nation in seiner Totalität, das Zusammen- und Aufeinanderwirken der verschiedenen Faktoren" zur Anschauung bringen. Wir sind V. dankbar, dass er uns für das mittelalterliche Italien an der Hand Dante's einem solchen Ziele zuführt.

Würzburg. Heinrich Schneegans.

Edmund G. Gardner. The King of court poets: A Story of the Work, Life and Times of Lodovico Ariosto. London, Archibald Constable MCMVI. XV und 395 S.: mit zehn Illustrationen.

E. Gardner, der sich vor einigen Jahren durch sehr beachtenswerte Studien über Dante einführte, hat neuerdings sich zur Aufgabe gemacht, seinen Landsleuten die Bedeutung von Ferrara in der Geschichte der italienischen Renaissance durch eine Reihe gross angelegter Werke vorzuführen (sein anfänglicher Plan, die gesamte Geschichte Ferraras von den Tagen Leonellos und Borsos bis zur Uebergabe des Herzogtums an Papst Clemens VIII. in einem Bande zu bieten, wurde bald angesichts der Stofffülle aufgegeben). Von der Beobachtung ausgehend, dass nach dem Jahre 1508, den Tagen der Liga von Cambrai, ferraresische Kunst, Literatur und Politik eine neue Richtung einschlagen, indem auch Ariosts Schöpfungen von etwa dieser Zeit an sich in einer andern Form, von einem neuen Geist beseelt zeigen und den vollen Unterschied von Früh- und Hochrenaissance erkennen lassen, stellt er zunächst Ferraras politische und literarische Geschicke einer (von etwas vor Leonello d'Este und Herzog Borso bis zu dem genannten Jahre reichenden) „ersten" Periode dar, die ganze Zeit Ercoles I., mit Savanarola, Bojardo u. s. w., bis zu den ersten Herrscherjahren Alfonsos I. umfassend. Das geschieht in „Dukes & Poets in Ferrara, a Study in the Poetry, Religion and Politics of the 15th and early 16th Centuries" (London, Constable 1904). Dieses anziehende Werk sollte auch von dem Leser zur Hand genommen werden, dem es lediglich um „den König der Hofdichter" in Gardners Beleuchtung zu tun ist. In der Tat setzt der Verf. die Kenntnis des im ersten Werk Gesagten im wesentlichen voraus. So beschränkt er sich in den beiden ersten Kapiteln auf Ariosts persönliche Schicksale bis in den Beginn seines 35ten Jahres (wobei eine Betrachtung der beiden frühsten Komödien einstweilen noch unterbleibt), um dann vom 3. Kap. an seine Darstellung in den grossen historischen Rahmen wie im ersten Werk einzuspannen, in zwölf Abschnitten mit lockenden — etwas novellistisch anmutenden — Ueberschriften (In the game of the world — Put not your trust in Princes — Out of the Mouth of the Lion — Ave Caesar etc.). Als Quellen stehen natürlich des Dichters Satiren voran, die G. nach ihrem unschätzbaren Wert richtig als „as admirable a miniature autobiography as the world of letters possesses" bezeichnet. Daran schliessen sich die fragmentarischen Aufzeichnungen von Ludovicos Sohn Virginio Ariosti, die Barotti veröffentlicht hat; sodann die 3 Biographen aus dem 16. Jahrh., Simone Fornari (1549), Giovan Battista Pigna (I Romanzi 1554) und Girolamo Garofalo (zuerst mit der venez. Ausgabe des Orlando von 1584 veröffentlicht. Von den neueren Arbeiten hat G. namentlich Barotti

(1777) und die wichtige Vita di L. Ar. von G. Barufaldi (Ferrara 1807) benutzt; aus unserer Zeit selbstverständlich Pio Rainas Fonti, die Forschungen Giuseppe Camporis (1863 bis 1881) und Ant. Cappellis (Lettere di L. Ar., 1887); für die Jugend des Dichters und seine lateinische Poesie die berühmten Studi Giosuè Carduccis (1905). Von der langen Reihe historischer Arbeiten, durch die Ariosts Gestalt nur gelegentlich ein Licht erhält, seien hier nur die Forschungen Alessandro Luzios und Rodolfo Reniers, sowie Fontanas Renata di Francia (1889) erwähnt. — Vor G. hatte nach kein Ariostbiograph es versucht, den Dichter im engen Zusammenhang mit den Zeitereignissen zu zeigen. Hier bietet G. sehr viel; vielleicht zu viel, mag mancher meinen, dem es bloss um Messer Ludovico zu tun ist. Aber G.'s Darstellung der grossen Geschehnisse, Staats- und Kriegshändel, politischen Intriguen u. s. w. ist durchweg so fesselnd, dass man ihm gern folgt; auch da, wo die Beziehung der geschilderten Dinge zu seinem Helden nicht klar zutage liegt. Es war keine leichte Aufgabe, einerseits ein Dichterleben zu begleiten und andrerseits die vielverschlungenen historischen Begebenheiten des Cinquecento (im ersten Drittel) mit seinen gelehrten und künstlerischen Strömungen uns vorzuführen. Zuweilen erscheint über der Weltgeschichte der stille Poet fast vergessen. Doch finden wir immer wieder den Weg zu ihm, und die grosse Sorgfalt, die G. auf den historischen Hintergrund verwandt hat, kommt schliesslich der Einzelbiographie doch zu gute. Vielleicht könnte man wünschen, dass mehr der Versuch gemacht worden wäre, der inneren Entwicklung des Menschen und Dichters, wie sie sich durch diese Ereignisse und diese Umwelt gestaltete, näher zu kommen. Am Schluss des Biographischen (S. 259—262) findet sich ja ein ganz hübscher Abschnitt über den Mann, seine Ziele, seine Ideale; ein eigentlicher Werdegang ist aber doch nicht zur Genüge verfolgt worden. Wenigstens hätten die verschiedenen Einzelzüge, denen man im Laufe der Darstellung gern begegnet, später noch einmal zusammengefasst und zu einem vollen Charakterbild gestaltet werden sollen. Das schliesst nicht aus, dass wir einer Fülle wohlgelungener Einzeldarstellungen begegnen. Besonders wirksam herausgearbeitet ist im 7. Kapitel der Mikrokosmos der Garfagnana, wo der Dichter und Träumer drei Jahre hindurch den Statthalter, Staatsmann und Richter zu spielen hatte. Für diesen Abschnitt sind zahlreiche unbekannte Dokumente, Akten und Briefe von G. gesammelt und zu einem lebendigen Gesamtbild verwertet worden. Die Ergebnisse eines persönlichen Besuches des Bergnestes Castelnuovo vermehren die Anschaulichkeit der Darstellung. — Auch das folgende Kapitel (The coming of Madame Renata) ist mit besonderer Liebe behandelt. Wir freuen uns, dieser anziehenden Persönlichkeit bald aufs neue bei G. zu begegnen; denn er stellt in Aussicht, abgesehen von einem kleineren Buch über die Maler der ferraresischen Schule noch zur Ergänzung der Geschichte von Ferrara uns mit einem weiteren Bande zu beschenken, der sich mit Ercole II. und Alfonso II., mit der protestantischen Herzogin Renata, T. Tasso und schliesslich der Uebergabe des Herzogtums an den Papst, sowie der Vertreibung des letzten Herzogs, Cesare d'Este, beschäftigen soll. — In den letzten hundert Seiten behandelt G. Ariosts Orlando, die kleineren Dichtungen, darauf die Komödien und weist im Schlusskapitel (The End of an Epoch) auf die beginnenden neuen Zeitströmungen hin. — Wo es sich um strittige Dinge handelt, werden wir uns meist auf G.'s Seite stellen; so, wenn er (p. 117) den Versuch Uziellis (Vita di Am. Vespucci scritta da Bandini, Firenze 1898 p. 80), als die Dame, an die Ar. zu Florenz im Sommer 1513 sein Herz verlor, nicht die berühmte Alessandra Strozzi, die spätere Gattin Ariosts, sondern eine andere „Verwandte" („cognata" heisst sie auch bei Fornari) des Nicolò Vespucci glaubhaft zu machen, zurückweist. — Dass er aber die Krönung Ar.'s durch Karl V. in Bologna für erwiesen hält, können wir nicht gut heissen. Des Dichters Sohn wusste nichts von einer solchen Krönung; das sollte genügen. — In der Frage der Aufeinanderfolge von Ar. Satiren ist G. der alten Giolitischen Theorie gefolgt; seine Gründe überzeugen nicht recht; es wäre rätlicher gewesen, der Anordnung von Giovanni Tambara (Studi sulle Satire . . ., Udine 1899 und Satire di L. Ar., Livorno 03) sich anzuschliessen. — G.'s Werk ist eine ungemein wertvolle Bereicherung der Ariostliteratur und wird fortan wohl die massgebende Biographie des Dichters bleiben. Die Verleger Constable & Co. haben ihm eine glänzende Ausstattung zuteil werden lassen. Zumal die trefflichen Illustrationen sind ein grosser Schmuck des Buches.

Marburg. Kissner.

Carlo Battisti, La vocale A tonica nel ladino centrale (Estr. dall'Archivio per l'Alto Adige, Anno I—II). Trento 1907. 111 S. Gr. 8° und 1 Tafel.

Der Verf. bezeichnet mit „ladino centrale" den Teil der rätoromanischen Zone, der im Westen mit dem Avisiotal anfängt und im Osten mit Ober-Comelico und dem Westende Frauls (Cimolais, Claut) endigt (vgl. Z. XVI 366). Er hat sich die Mühe genommen, 39 Orte dieser Gegend zu besuchen und da 3—500 Wörter abzuhören. Wie ihm 166 dieser Wörter, nämlich die mit betontem lat. *a*, in 16 jener Orte klangen, sofern er sie da im Gebrauch fand, darüber gibt er uns S. 21—37 in Lautschrift Auskunft. Ausser der räumlichen Verbreitung der aus dem lat. betonten *a* entstandenen Laute sucht er auch deren Alter festzustellen, indem er S. 38—55 Ortsnamen aus Tirol und der Schweiz vorführt, die nach dem Quellwort, das man ihnen zuteilt, auch ein solches lat. *a* wiedergeben. Dann bespricht er den Lautwandel, den das lat. betonte *a* je nach der Lautumgebung durchgemacht hat (S. 55—89). Nach einigen Bemerkungen zu den Beispielen aus den lebenden Mundarten (S. 90—111) folgt noch die Tafel, die uns die Verbreitung des Lautwandels *a* zu *e* überschauen lässt. Die Aufgabe ist gut gewählt und abgesteckt, der Verf. spricht über Sachen der Lautgeschichte in verständiger Weise; das Büchlein ist der Empfehlung und daher auch einiger Einwendungen wert, die ich zu machen habe.

Dr. Battisti hat sich mit der Feststellung der mundartlichen Laute sehr viel Mühe gegeben, zum Teil sogar Apparate dazu angewandt; aber ich weiss nur einen spärlichen Gewinn aus seinen vielen Zeichen zu ziehen. Nicht wenige werden nämlich überhaupt nicht erklärt, einige in widersprechender Weise. Einen *e*-Laut erklärt er durch das Beispiel *aimer*, einen anderen durch *été*, ebenso von den anderen zwei *e*-Lauten den einen durch *fête*, den zweiten (noch offeneren) durch *père*, ferner einen *o*-Laut durch die Beispiele *comme* und *beau*, einen Nasenlaut als *„suono fra m ed n"*, einen Quetschlaut als *„colla tenue più forte d. it. cima"*. Man erät die Bedeutung der Zeichen eher nach ihrer Anord-

nung als nach den Beispielen. Ein paar Lautzeichen erläutert er nur durch das „sistema analfabetico di Jespersen". In einer Phonetik kann man sich eine solche umständliche Geheimschrift gefallen lassen und sie, wenn auch nicht ohne Seufzer, durch Uebung erlernen, wenn sie aber in einem Buch nur an wenigen Stellen vorkommt, so ist man versucht, diese Stellen zu überspringen. Das Buch wäre nicht um ein Blatt grösser geworden, wenn sie in schlichtem Italienisch geschrieben wären. Zum Glück kommt es in der vorliegenden Abhandlung auf die meisten Lautabstufungen gar nicht an. Unangenehm ist nur das „*ö*", das in vielen ennebergischen Wörtern an der Stelle eines betonten lat. *a* geschrieben ist; es bedeutet nicht (S. 17) den *ö*-Laut wie in franz. *peu*, sondern geschlossenes *e*, gerade so wie das „*ö*" in „Gröden", das nur die Fremden wie *ö* aussprechen (s. Böhmer, Rom. Stud. III 87).

Zu S. 4. Den Ausdruck „rätoromanisch" habe nicht ich erdacht, und „ladinisch" ist bei den Deutschen Tirols erst in den letzten Jahren üblich geworden; s. Rät. Gramm. XIX—XXII. — Dem Grednerischen fehlt keines der Merkmale der tirolischen Gruppe; denn der Lautwandel *u* zu *ü* ist mit Unrecht zu diesen Merkmalen gezählt worden. — S. 5 Von den friaulischen Eigentümlichkeiten, die der Verf. aufzählt, sind einige zu streichen. — Konjunktive wie *purtonzę* (portemus) können ihren stimmhaften Zischlaut nicht von lat. *se* haben, das ja auch begrifflich nicht passt. — S. 6. Wenn es sich um Slavismen im Rätoromanischen handelt, sollte man sich nicht mehr auf meine Rät. Gramm. berufen. — S. 7. Das graubündnerische *špęr* (neben) kommt nicht von *super*, sondern von *par*, *paria*; s. Grundriss² I 614 und vgl. franz. *de pair*. — S. 8, Note 3. Nicht ich habe dem Dorfe Penia eine besondere Mundart zugeschrieben; s. Rät. Gramm. XXX. — S. 53. Dass das Deutsch der Sieben Gemeinden *e* aus ital. *a* bekommen habe, kann ich nur für Wörter auf *-arium*, *-aria* bestätigen, wie *talęr* Webstuhl, *panęr* Polentabrett; der Lautwandel fällt aber dem Venedischen zur Last. — S. 61. Die Beispiele *fanęd„* und *g'ąl* (nicht *djęl*) aus Greden passen nicht dahin, weil sie kein betontes deutsches *a* enthalten (Pfanne + *-ata*; gelb). — S. 76. Ein grosser Teil des ladino centrale habe *i* aus *iei* und *ü* aus *uei* entwickelt? — S. 83. Mit „*leffur*" ist nichts zu machen; die rät. Wortformen *lęf*, *šlef* usw. (Lippe) kommen von ahd. *lefs*, dessen *-s* die Romanen als Plnralzeichen auffassten, und die vorderrheinische Form *šlęfts'a* natürlich von einer Nebenform desselben deutschen Wortes (Rät. Gramm. S. 18). — S. 84. Rät. *pa"ra*, *pora* u. s. w. halte ich für entlehnt und ebenso das ital. *paura* selbst (dieses aus dem Prov.). — S. 88, Note 2. Ennebergisch *štes* (statos) lässt sich nicht lautlich vergleichen mit gred. *štatz* (Anlehnung an *facti*). — S. 107. Die Ableitung des gred. *oma* Mutter von Amme bezweifle ich schon lange (weshalb ich in der Z. XVI 335 auf Kluge verwies); die von *homo* stimmt wegen der Bedeutung nicht, in Greden auch nicht dem Laute nach.

Der Kampf mit den Druckfehlern scheint sehr hart gewesen zu sein; *roulé* mit Doppel-*l*, *combaciare* mit Doppel-*c*, *friulano* mit einem *i* hinter *l* und *Waldberg* statt *Walberg* sind je zweimal stehen geblieben. Man muss auch bei den Wörtern in Lautschrift auf Druckfehler gefasst sein.

Dennoch nehmen wir den Beitrag zur rätoromanischen Forschung mit Dank entgegen und können von dem Verf. noch vollkommeneres erwarten.

Innsbruck. Th. Gartner.

Dr. Matteo Giulio Bartoli, Das Dalmatische. Altromanische Sprachreste von Veglia bis Ragusa und ihre Stellung in der apennino-balkanischen Romania. I. Einleitung und Ethnographie Illyriens. Mit einer Karte. II. Glossare und Texte. Grammatik und Lexikon. Mit einer Tafel. Wien, Alfred Hölder 1906. XIV, 318 u. 468 S. 4°. 2 Bände. Kaiserliche Akademie der Wissenschaften. Schriften der Balkankommission. Linguistische Abteilung IV und V.

Bartolis längst (Vorläufige Berichte der Balkankommission V, im Anzeiger der phil.-hist. Klasse 1899, Nr. XXXV) angekündigtes Werk liegt nun abgeschlossen vor. Es ist insoferne ein Unikum auf dem Gebiete unserer Wissenschaft, als es eine ausgestorbene romanische Sprache behandelt. Bartoli ist bekanntlich das Glück zuteil geworden — wenn man diesen Ausdruck bei einem Vorgange gebrauchen darf, der den Sprachforscher mit Bedauern erfüllt — eine sterbende Sprache in ihren letzten Todeszuckungen zu beobachten: aus dem Munde des letzten Veglioten, Antonio Udina-Bùrbur, erfuhr er, was dieser von der Sprache seiner Kindheit behalten hatte. Als gewiegter Phonetiker zeichnete B. dessen Angaben auf, aber als erfahrener Sprachforscher sagte er sich, dass er den Erinnerungen eines Greises, der selten dazu kam, sich seiner Sprache zu bedienen, nicht unbedingt Glauben schenken dürfe. Und so sammelte er mit Bienenfleiss und Feuereifer alles, was Geschichts- und Sprachquellen über die Vergangenheit des Vegliotischen zu erzählen wissen, — des Vegliotischen, oder besser des Dalmatischen, denn auf der Insel Veglia erhielt sich das Altromanische Illyrikums zwar am längsten, einst aber (bis Ende des 15. Jahrh.) wurde es auch auf dem Festlande Dalmatiens gesprochen. Der erste Band hebt an mit einer kritischen Besprechung der Materialien, aus denen das Dalmatische erschlossen werden kann. Es ergibt sich daraus unter anderem, dass die Hauptquelle, die uns bisher zu Gebote stand (Archivio glott. IX), unzuverlässig ist. Am reichlichsten fliessen die Quellen für das Vegliotische, spärlicher für das Festland; Dokumente und Wörter in Nachbarsprachen müssen herangezogen werden, um die direkten Quellen zu ergänzen. Der folgende Abschnitt: „Abriss der Ethnographie Illyriens" gibt die geographisch-historischen Grundlagen zum Verständnis der Entwicklung des Dalmatischen. Das letzte Kapitel dieses Teiles bildet die Besprechung der Verwandtschaftsverhältnisse des Dalmatischen, ein besonders schwieriges Kapital, das denn auch wohl mit manchem Fragezeichen zu versehen ist. Wenn B. eine „apenninisch-balkanische" Gruppe der romanischen Sprachen konstruiert und sie einer „pyrenäo-alpinen" gegenüberstellt (S. 297), so ist allerdings zuzugeben, dass jene zwar Sprachen zusammenfasst, die eine Anzahl lautlicher, formeller und lexikalischer Eigenheiten gemeinsam hat. Zunächst aber beruhen einige davon auf Festhalten am Ursprünglichen (d. h. am lateinischen Zustande), z. B. Bewahrung der intervokalen stimmlosen Konsonanten, Plur. -ora (allerdings in stark erweiterter Verwendung), manus, cantavero (das sich übrigens auch anderswo findet); Festhalten des Ursprünglichen ist aber noch kein zwingender Grund, engere Verwandschaft anzunehmen, erst gemeinsames Abweichen vom Ursprünglichen erlaubt, solche vorauszusetzen (so allerdings -as zu *-i*; vielleicht [!] auch die Entwicklung von c + Kons.). Dann trägt

jene Trennung dem eigentümlichen — übrigens auch von B. bemerkten — Umstande nicht Rechnung, dass in lexikalischer Beziehung nicht selten eine auffallende Uebereinstimmung zwischen dem Spanisch-Portugiesischen und jener „apennino-balkanischen" Gruppe besteht.

Der zweite Band bringt das für den Romanisten Wichtigste; sämtliche bekannte Materialien, die über das Dalmatische Aufschluss geben, werden kritisch herausgegeben. Auf Grund der verlässlichsten darunter wird eine Darstellung der Sprache gegeben. Aber gerade die Feststellung dessen, was als verlässlich bezeichnet werden kann, bot ausserordentliche Schwierigkeiten. Mit erstaunlichem Aufwande an Scharfsinn und Vorsicht hat es B. unternommen, ein Bild der Sprache zu entwerfen. Vorsicht war vor allem der Hauptquelle gegenüber geboten: der greise Udina hatte seine Sprache teilweise vergessen und mischte venetische Elemente ein oder, was noch schlimmer war, er „vegliotisierte" sie geradezu. Die anderen Quellen gestatteten nur geringe Kontrolle; erstens sind sie zu wenig zahlreich, zweitens erscheint das Dalmatische oft versteckt in venetischem oder gar in serbokroatischem Gewande. Aus diesem Wuste das vermutlich Richtige herauszufinden hat B. nun, wie gesagt, mit grossem Scharfsinne versucht. Man muss sagen, dass er der richtige Mann war, diese schwierige Aufgabe durchzuführen. Seine grammatische Darstellung ist auf der Höhe der Wissenschaft und wird keinen erheblichen Einwänden begegnen. Die prächtige äussere Ausstattung entspricht den inneren Vorzügen des Werkes. Sehr unangenehm berührt nur die wiederholte, versteckte oder offene Polemik Bartolis gegen einen seiner Vorgänger; das hatte er gewiss nicht nötig gehabt, nachdem er dessen Leistungen schon sachlich als ungenügend nachgewiesen hatte.

Wien. Adolf Zauner.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen u. Literaturen 119. 3/4: Odwart Hahn und Wilhelm Mangold. Gedenkblatt zum Goldenen Jubiläum der Berliner Gesellschaft für das Studium der neueren Sprachen, 26. Oktober 1907. — Max Förster, 'Stummer Handel' u. Wielandsage. — Arth. Ludw. Stiefel, Die Nachahmung span. Komödien in England unter den ersten Stuarts. III. — Pietro Toldo, Dall'Alphabetum narrationum. VI. (Schluss). — Leo Jordan, Zur Komposition des *Ansels de Carthage*. — P. Sakmann, Voltaire als Aesthetiker u. Literarkritiker. II. (Fortsetzung). — H. Morf, Die roman. Schweiz und die Mundartenforschung. — Frederick Morgan Padelford, Collations of the English songs published in Archiv CVI, CVII, and CIX. — Henry Marvia Belden, Folksong in Missouri — *Bedroom window*. — Max Förster, Yorkshire-Dialekt um 1120. — Wilh. Lehmann, Anmerkungen zum ae. Sprachschatz. — Otto Ritter, Englische Etymologien. — Eilert Ekwall, Kleinigkeiten zur englischen Wortforschung. II. — Beurteilungen u. kurze Anzeigen: H. Löschhorn, Gotthold Boetticher, Deutsche Literaturgeschichte. — Vikt. Dollmayr, Friedr. Kauffmann, Deutsche Grammatik. 4. Auflage. — Ders., Alfred Heinrich, Johannes Rothes Passion. — Richard M. Meyer, Hans Gerhard Gräf, Goethe über seine Dichtungen. Versuch einer Sammlung aller Aeusserungen des Dichters über seine poetischen Werke. 2. Teil: Die dramatisch. Dichtungen, 3. Band. — A. J. Barnouw, Claus Schuldt, Die Bildung der schwachen Verba im Altenglischen: Ed. Schön, Die Bildung des Adjektivs im Altenglischen. — Erik Björkman, Paul Lucht, Lautlehre der älteren Lagamon-Handschrift. — S. Blach, Hermannus Varnhagen, De duobus foliis libri cuiusdam Anglici adhuc ignoti exeunte saeculo quinto decimo typis excusi quae in Museo Britannico asservantur. — B. Neuendorff, Rich. Wegener, Die Bühneneinrichtung des Shakespeareschen Theaters nach den zeitgenössischen Dramen. — Georg Herzfeld, H. Varnhagen, Ueber Byrons dramatisches Bruchstück 'Der umgestaltete Missgestaltete'. — Otto Driesen, M. Fuchs, Anthologie des Prosateurs français. — George Carel, O. Börner und R. Dinkler, Lehrbuch der französischen Sprache für Bürger- und Mittelschulen, unter Mitarbeit v. H. Heller. I. u. II. Teil. — Ders., O. Börner und G. Werr, Lehrbuch der französischen Sprache. III. Teil. — Ders., O. Börner, Précis de Grammaire Française. — Ders., Börner-Stefan, Lehr- und Lesebuch der französischen Sprache. I., II., III. Teil. — Ders., Le Cid. Tragédie par Corneille. Avec un choix de notes à l'usage des classes par Wilhelm Mangold. — Ders., Georg Dubislav u. Paul Boek, 1) Elementarbuch der französischen Sprache, Ausg. A; 2) Dasselbe, Ausg. B; 3) Dasselbe, Ausg. C, I. Teil; 4) Zum vorhergehenden: II. Teil; 5) Französisches Uebungsbuch, Ausg. C; 6) Schulgrammatik der französ. Sprache für höhere Lehranstalten. — B. Eggert, Haberlands Unterrichtsbriefe für das Selbststudium lebender Fremdsprachen. Französisch von H. Michaelis u. P. Passy. — Verzeichnis der von Anfang Oktober bis Ende Dezember 1907 bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften [mit kurzen Anzeigen von: Robert Forrer, Reallexikon der prähistorischen, klassischen und frühchristlichen Altertümer. — A. Thumb, Psychologische Studien über die sprachlichen Analogiebildungen. — E. Herzog, Das mechanische Moment in der Sprachentwicklung. — Marie Gothein, Die Todsünden. — Ilope Traver, The four daughters of god. — Wilhelm Dilthey, Das Erlebnis und die Dichtung: Lessing, Goethe, Novalis, Hölderlin. — Walter Morris Hart, Ballad and epic. — F. W. Chandler, The literature of roguery. — E. Spenser, The fowre hymns, edited by Lilian Winstanley. — J. Strasser, Shakespeare als Jurist. — S. T. Coleridge, The ancient mariner and Christabel, hrsg. von Albrecht Eichler. — J. Gilliéron et M. Roques, Etudes de géographie linguistique (in Revue de philologie française et de littérature). — C. Appel, Gui von Cambrai. — K. Kron, Französische Taschengrammatik des Nötigsten. — F. Baldensperger, Etudes d'histoire littéraire. — H. P. Thieme, Guide bibliographique de la littérature française de 1800 à 1906. — Ph. Rossmann, Handbuch für einen Studienaufenthalt im französ. Sprachgebiet, unter Mitwirkung von A. Brunnemann. Dritte, umgearbeitete u. bedeutend vermehrte Auflage von 'Ein Studienaufenthalt in Paris'. — C. Appel, Deutsche Geschichte in der provenzalischen Dichtung. — Fr. De Sanctis, Saggio critico sul Petrarca. Nuova edizione a cura di B. Croce. — A. Tobler, Altital. *adonare*. — J. Givanel, Una edición crítica del Quijote. — O. J. Tallgren, La Gaya ó Consonantes de Pero Guillén de Segovia. — M. G. Bartoli, Note dalmatiche. — Hölzels Wandbilder für den Anschauungs- u. Sprachunterricht. 5. Serie, 18. Blatt: Rom].

Neuphilologische Mitteilungen (Helsingfors) 1908, 1/2: W. O. Streng, Ueber einige Benennungen des Weinkellers in Frankreich. — A. Wallensköld, Le sort des voyelles posttoniques finales du latin en ancien français. — W. Söderhjelm, Die Langenscheidtschen Hilfsmittel für den modernen Sprachunterricht. — Besprechungen: W. Söderhjelm, Streng, Haus u. Hof im Französischen. — T. E. Karsten, Hortling, Studien über die *ō*-Verba im Altsächsischen. — A. Lindfors, Curtius, Der französische Aufsatz im deutschen Schulunterricht.

Modern Language Notes XXIII, 2: John M. Berdan, The migrations of a Sonnet. — A. A. Livingston, Graisser la patte. — B. J. Vos, Notes on Heine (Forts.). — William Dinsmore Briggs, Notes on the sources of Jonson's 'Discoveries'. — Clarence King Moore, The use of the subjunctive mood in the works of six mediaeval Provençal Lyric Poets. — Alfred Allan Kern, Chaucer's sister. — William Hand Browne, Notes on Chaucer's Astrology: The Man of Lawes Tale, The Knightes Tale, Compleynt of Mars. — Reviews: Thomas Stockham Baker, Reed, Salomon Gessner and English Literature. — S. H. Goodnight, Witkowski, A new stage version of Goethe's Faust. — William Wistar Comfort, Dreyling, The figurative negative in Romance Literature. — Correspondence: George L. Hamilton, On a Note to 'Hous of Fame' 358. — Kenneth McKenzie, Fondazione Ascoli. — O. B. Schlutter, Anglo-Saxon Glosses. — Gustaf E. Karsten †.

The Modern Language Review III, 2 (January 1908): W. H. Hutton, The Influence of Dante in Spanish Literature. — T. M. Parrott, The Date of Chapman's 'Bussy D'Am-

bois'. — G. C. Moore Smith, Notes on some English University Plays. — Lonsdale Ragg, Dante and the 'Gospel of Barnabas'. — J. Dover Wilson, The Missing Title of Thomas Lodge's Reply to Gosson's 'School of Abuse'. — Miscellaneous Notes: E. Bensly, A Note on Bishop Hall's Satires, 'Virgidemiae', V, 1, 65—72. — C. Talbut Onions, An Unrecorded Reading in 'Piers Plowman'. — Ders., Middle English 'Coveise'. — W. H. Williams, Shakespeareana. — Reviews: A. Blyth Webster, Huchon, Un poète réaliste Anglais, George Crabbe; Huchon, George Crabbe and his times. A critical and biographical study. Translated by Fred. Clarke. — Wolfgang Keller, Abraham Fraunce, Victoria, a Latin Comedy. Edited from the Penshurst Manuscript by G. C. Moore Smith. — Thomas B. Rudmose-Brown, Omond, English Metrists in the Eighteenth and Nineteenth Centuries. Being a sketch of English Prosodical Criticism during the last two hundred years. — Lonsdale Ragg, Villani's Chronicle. Translated by Rose E. Selfe and edited by Philip H. Wicksteed. — Phil. H. Wicksteed, La Vita Nuova di Dante Alighieri. Per cura di Michele Barbi. — R. A. Williams, G. O. Curme, A Grammar of the German Language. — R. Priebsch, K. Euling, Das Priamel bis Hans Rosenplüt. Studien zur Volkspoesie. — J. G. Robertson, F. Baldensperger, Goethe en France. Etude de littérature comparée; F. Baldensperger, Bibliographie critique de Goethe en France. — Minor Notices: F. De Sanctis, Saggio critico sul Petrarca. — C. A. Smith, Studies in English Syntax. — J. M. Hart, The Development of Standard English Speech. — Festschrift zur 49. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner. — Shakespeare in Hungary. — The Cambridge History of English Literature. — Bibliotheca Romanica. — Società di Filologia Moderna.

Die Neueren Sprachen XV, 9: Heinrich Schneegans, Die neuere französische Literaturgeschichte im Seminarbetrieb unserer Universitäten. — H. Smith, English Boys' Fiction. V. — H. Büttner, Die Muttersprache im fremdsprachlich. Unterricht. V. — G. Hanf, Neuphilologischer Verein zu Magdeburg. — Barth, Englischer Ferienkursus in Posen vom 4. bis 15. Oktober 1907. — Besprechungen: C. Reichel, J. Klapperich, Parliament and Orators of Britain. — J. Caro, 1. I. Pünjer u. F. F. Hodgkinson, Lehr- und Lesebuch der englischen Sprache (Pünjer): 2. F. Bergmann, Leitfaden für den englischen Anfangsunterricht; 3. R. Degenhardt, Lehrgang der englischen Sprache (Münster); 4. H. Plate, Lehrbuch der englisch. Sprache. II. (Münster); 5. F. Bergmann, Leitfaden für den englisch. Anfangsunterricht; 6. J. Ellinger u. P. Butler, Lehrbuch der englischen Sprache; 7. S. Hamburger, English Lessons after S. Alge's Method for the first instruction in foreign languages with Ed. Hölzel's Pictures. 5. edition; 8. L. Hamilton, The Practical Englishman; 9. Phil. Aronstein, Selections from English Poetry. — Artur Buchenau, P. Sakmann, Bernard de Mandeville; L. Viereck, Zwei Jahrhunderte deutschen Unterrichts in den Vereinigten Staaten; G. Witkowski, Das deutsche Drama des 19. Jahrhnnderts; H. Spiesz, Die deutschen Romantiker; E. Wasserzieher, Deutsche Lyrik. — K. Schattmann, 1. H. Braum, Die Abweichungen der unregelmässigen französischen Verben in Merksätzen zusammengestellt; 2. H. Auer, Konjugationstabelle der wichtigsten unregelmässigen Zeitwörter der französischen Sprache; 3. M. Goldschmidt, Französisch; A. Thiers, Expédition d'Egypte (Weyel). — H. Klinghardt, 1. Alfred de Vigny, Servitude et grandeur militaires (Breest); 2. A. Laurie, Mémoires d'un collégien (Wolter). — F. D., P. Passy, Les Sons du français. — 10: H. Büttner, Die Muttersprache im fremdsprachlichen Unterricht. VI. — H. Nieschlag, Alfred de Mussets „Nachtgesänge". — Berichte: Lina Oswald, Recent English Literature and Drama. — M. Goldschmidt, Neuphilologische Vorlesungen an den deutschen Universitäten ausserhalb Preussens v. Sommersemester 1901 bis zum Wintersemester 1905/06 inkl. (Schluss). — Besprechungen: B. Eggert, R. Michel u. G. Stephan, Lehrplan f. Sprachübungen; R. Michel, Sprachübungen; L'Histoire de France depuis 1328 jusqu'en 1871 (H. Bretschneider). — K. Schattman, S. Sues, Gallizismen und Redensarten aus der französischen Umgangssprache; J. Fetter, Lehrgang der französischen Sprache (R. Alscher). — Phil. Wagner, Swoboda, Junior Book. Lehr- u. Lesebuch für den ersten Jahrgang des englischen Unterrichts; E. A. Andrews, Readings in English Literature 1500-1900; J. Klapperich, Round about England, Scotland and Ireland. — A. Schröer, Ernst Förster, Die Frauenfrage in den Romanen englischer Schriftstellerinnen der Gegenwart.

Zs. für französ. u. englischen Unterricht 7, 1: Kaluza, Zur Reform der Oberlehrerprüfung. — Klaeber, Simplified Spelling in the United States. — G. Krueger, Die Shakespearebüste in Stratford-on-Avon. — von Oppeln-Bronikowski, Die Quellen zu Stendhals Renaissance-Novellen. — Mitteilungen: Schrag, Der erzieherische Wert unserer Methode für die Mädchenschule. — Hanf, Zur direkten Methode in Frankreich. — Ders., Ferienkursus in Besançon, Juli 1907. — Fritz Schwarz, Englischer Ferienkursus für Oberlehrer in Posen. — Lambeck u. Zimmermann, Zum neusprachlichen Unterricht in Russland. — Kaluza, „Persönlich" oder „sachlich"? — Baumann, Im Kampfe um die Wahrheit. — Arndt, Die Behandlung der Realien beim Unterricht in den fremden Sprachen. — Ferienkurse 1908 (Cambridge, London). — Literaturberichte und Anzeigen: Brun, Le mouvement littéraire en France durant l'année 1907. — Glöde, J. J. Porchat, Les Deux Auberges, hrsg. von Strohmeyer. — Grävell, Pécaut et Baude, L'Art. — Baumann, Barrau, Histoire de la Révolution Française, hrsg. v. Petzold. — Jantzen, Robert F. Arnold, Das moderne Drama. — Ders., Morton Luce, A Handbook to the Works of Shakespeare. — Ders., Wegener, Die Bühneneinrichtung des Shakespeareschen Theaters nach den zeitgenössischen Dramen. — Anders, Lederer, Die Ironie in den Tragödien Shakespeares. — Fritz Schwarz, Ein neuer englischer Schulroman: Lionel Portman, Hugh Rendal. — Kleine Anzeigen (Jantzen, v. Winkel, Shakespeares Gynäkologie; Hudson, Tales from Shakespeare; Byron, Cain, hrsg. v. Uhlemayr; Tauchnitz Edition 3973: Jerome, The Passing of the Third Floor Back; 3974: W. W. Jacobs, Short Cruises; Bube, English Poetry for German Schools; Hamilton, The English Newspaper Reader; Shindler, Echo of Spoken English. — Grävell, Nevinson, The Dawn in Russia; Collins, Flita. — Kaluza, Byron, Ausgewählte Dichtungen, hrsg. von Jantzen; Tennyson, Poetical Works, hrsg. von Herlet; Meisterwerke englischer Dichtung, hrsg. v. Jantzen). — Zeitschriftenschau: A. Winkler, Zs. für die österreichischen Gymnasien. — Ders., Zs. f. das Realschulwesen. — Kaluza, The Modern Language Review.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur XXXIII, 2: J. Becker, Die Atli-Lieder der Edda. — Fr. Wilhelm, Antike u. mittelalterliche Studien zur Literaturgeschichte. 1: Ueber fabulistische Quellenangaben. — A. Schönbach, Studien zur Krone Heinrichs von dem Türlin. I—III. — Fr. Vogt, Die Heimat der grossen Heidelberger Liederhandschrift. — Fr. von der Leyen, Utgardaloke in Irland. — Fr. Panzer, Zum Meier Helmbrecht. — H. Schulz, Zu König Tirol. — K. Helm, Nachtrag zur Ausgabe von Heslers Evangelium Nicodemi. — S. Feist, Nhd. *köter*.

Zs. f. den deutschen Unterricht 21, 12: E. Eckhardt, Die Komik in Shakespeares Trauerspielen. — J. Ernst Wülfing, Der Sprachdummheiten dritte Auflage. — Sprechzimmer. Nr. 1: Otto Schütte, Grobian und Grobrian. — Nr. 2: Ed. Damköhler, So ein. — Nr. 3: Eb. Nestle, Halsstarrig u. hartnäckig. — Nr. 4: O. Glöde, Sutten- oder Sudenprediger. (Zu Ztschr. 19. 7. S. 455 flg.). — Nr. 5: Karl Löschhorn, Zur Erklärung der Redensart „Keilerei u. Tanzvergnügen". — Nr. 6: Viktor Dörr, Einen Pflock zurückstecken. (Vgl. 20. Jahrg. 9. Heft. S. 591). — 22, 1: Wilhelm Meyer, Die Metathesis ein Grundgesetz der menschlichen Sprache. — J. Lütgert, Religiöser Persönlichkeitsdrang und religiöse Entschiedenheit in Ibsens „Brand". — A. Kraemer, Ueber Analogien bei Schriftstellern und deren literar-historische Bedeutung mit besonderer Berücksichtigung von Schillers „Wilhelm Tell" u. Cäsars Werk über den gallischen Krieg. — Felix von Kozlowski, Die Schäferpoesie u. der junge Goethe. — Sehmsdorf, Heyses „Colberg" als Schullektüre. — Sprechzimmer. Nr. 1: O. Glöde, Auftonnern. — Nr. 2: Eugen Borst, Uebertlüssige Verneinung. — Nr. 3: Friedr. Schöll, Zu den Ausführungen über die Venedigermandl. — Nr. 4: Karl Löschhorn, Einige Worte über das älteste deutsche geistliche Volkslied. — Nr. 5: Wülfing, Ein Gegenstück zu „Aus aller Herren Länder". (Zeitschr. XVIII. 336). — 22, 2: Wilhelm Meyer, Die Metathesis ein Grundgesetz der menschlichen Sprache (Schluss). — Alfred Martens, Theodor Storms „Renate". Ein Beitrag zur Würdigung seiner Kunst. — Johs. Gillhoff, Ueber Alter und

Art des Volksrätsels. — Sprechzimmer. Nr. 1: Reinhold. Kern, Erdichtetes und nachher Erlebtes. — Nr. 2: Ed Damköhler, Amerkung. fitzen. — Nr. 3: K. Löschhorn, Die thüringer Mundart nach Proben und die sich daraus ergebenden Sprachgesetze. Aus dr Schule. s Komma. De Heugabbel. Prost de Mahlzeit! De rod'sche Möhre. De alten Leute. .. Hofbalbier. — Nr. 4: O. Glöde, Wechsel von „g und d", „l und r" im Niederdeutschen. — Nr. 5: Max Schneidewin, Von einer schwierigen Stelle in Goethes Faust.

Prager deutsche Studien. Hrsg. von C. v. Kraus und A. Sauer. 4. Heft. (Prag, 1908. Bellmann): Erich Gierach, Zur Sprache von Eilharts Tristrant. Lautlehre, Formenlehre und Wortschatz nach den Reimen. Mit einem Anhange: Zur literar. Stellung Eilharts. IV, 281 S.. — 5. Heft: Amann, Paul, Leopold Komperts literar. Anfänge. 103 S. 1907. M. 2.80. — 6. Heft: Binder, Dr. Rud. J., Johann Nepomuk Vogl u. die österreichische Ballade. 92 S. 1907. M. 2.40. — 7. Heft: Sauer, Aug., Kleists Todeslitanei. 35 S. 1907. M. 1.20.

Alemannia. Zs. für alemann. u. fränk. Geschichte, Volkskunde, Kunst u. Sprache. N. F. 8. Band, Heft 3/4. 3: Fr. Pfaff, Die Dreisam. — Johs. Beinert, Joh. Michael Moscherosch u. sein Geburtsort Willstätt. — Bernh. Kahle, Zu Otto Böckels „Psychologie der Volksdichtung". — K. Wehrhahn, „Lippe-Detmold. o du wunderschöne Stadt". — Alfred Götze, Lücke im niederalemannisch. Wortschatz. — Alb. Waag, Einiges über die Karlsruher Mundart. — Fr. Pfaff, Zum ländlich. Hausbau. 1 Scheffel über Hotzentracht und Hotzenhaus. 2) Das feuerfeste Strohdach. — 4: Herm. Mayer, Erasmus in seinen Beziehungen zur Universität Freiburg. — Theob. Walter, Hausinschriften im oberen Sundgau.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 23, 1: N. Scheid, Eine philosophische Wortdeutungslehre aus dem Jahre 1663.

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde 26, 3/4: A. Borgeld, Don Torribio en de Deken van Badajoz. — B. Faddegon, Geleidelijke en springende klankverandering. Een empirisch-psychologische studie. — G. A. Nauta, *Overstrijden*. — C. G. N. de Vooys, Iets over en uit het 'Scaecspel'. — P. van Meurs, *Schaalvaar*. — A. Borgeld, *Bij blz.* 167.

Danske Studier 1907, 4: Marius Kristensen u. Axel Olrik, Sophus Bugge. — Axel Olrik, Episke Love. — Finnur Jönsson u. Carl S. Petersen, Breve fra filologer. — Axel Olrik, Svinefylking og 'Hamalt'. — Kaarle Krohn, Meddelande från FF. — Fra sprog og literatur.

Columbia University Germanic Studies. Vol. III, No. 2. New York, The Columbia University Press, Macmillan Co.: George Henry Danton, The nature sense in the writings of Ludwig Tieck. VIII, 98 S. Gr. 8°. Doll. 1.

Rivista mensile di letteratura tedesca Anno 1, Nr. 9/10. F. Cipolla e C. Fasola, Aleardi e Freiligrath. — C. Kipka, Maria Stuarda nel dramma della letteratura universale, specialmente del secolo XVII e XVIII. Introduzione. — La letteratura tedesca nel secolo XIX. Conferenza tenuta al Circolo Filologico di Firenze nel dicembre del 1900. — Anno 2, Nr. 1: Letture e reminiscenze tedesche nell'opera poetica di Aleardi: C. Fasola, Aleardi e A. von Humboldt; F. Cipolla, Aleardi e Bürger. — G. Meregazzi, Un melodramma del Cimarosa tradotto dal Goethe.

Revue germanique no. 1, janvier-février: I. Talayrach, Un ami de Nietzsche, Franz Overbeck. — E. Seillière, Un différend littéraire entre la France et l'Allemagne, les 'Scènes historiques de la Renaissance', par le comte de Gobineau. — Notes et documents: W.-M. Daniels, Des Maizeaux en Angleterre, d'après des mss. inédits du Musée britannique. — Comptes rendus critiques: Arbeiten über Jean Paul: F.-G. Schneider; Fraye; Fife; Margraf: Christoph; Czerny; Pape; Laubmann u. Scheffler (J. Firmery). — Bücher über Hamann: H. Weber u. Unger (Jean Blum). — Tristan, p. Marold; Bauer, Die deutsche Frau in der Vergangenheit; Golther, Tristan und Isolde; Nelle, Wackernagel, Petrich, P. Gerhardt; Martin, Versbau des Heliand (F. P.). — H. Lichtenberger, L'Allemagne moderne (H. Bauër). — Bastian, Deutsche Balladenbibel (A. T.). — Piquet, Précis de phonétique de l'allemand (L. Mis). — Hegels theol. Jugendschriften, p. Nohl; Aus der Jugendzeit, Erinn. von J. Rodenberg (I. Talayrach). — Kayka, Kleist und die Romantik; Glass, Klassische und romantische Satire (I. R.); H. Stürmer, Griech. Lautlehre auf etym. Grundlage (H. Weil). — Langue et litt. anglaises: William Blake: Werke von P. Berger, Fr. Benoit u. A. G. B. Russel (J. Aynard). — R. Ackermann, Shelley (A. Koszul). — Douady, Œuvres de Hazlitt (L. Cazamian). — Jugé, Denisot (A. Barbeau). — Bibliographie et revue des revues.

Anglia Beiblatt XIX, 2: Kruisinga, Schilling, A Grammar of the Dialect of Oldham. — Aronstein, Club Law. A Comedy acted in Clare Hall, Cambridge about 1599—1600. Ed. by Smith. — Ders., Kuhns, Dante and the English Poets from Chaucer to Tennyson. — Kellner, Elton, Modern Studies. — Noll, Ortlepp, Sir Joshua Reynolds. — Holthausen, Zur altenglischen Literatur V. — Kroder, Schumann, Die Homonyma der englisch. Sprache. — Heim, Krueger, Englisches Unterrichtswerk für höhere Schulen. — Lincke, Shakespeare's Macbeth. Erklärt von Hermann Conrad. — Ders., The Story of London. — Ders., Heckers Wortschatz für Reise und Unterricht ins Englische übertragen von Prof. Dr. Hamann.

Yale Studies in English. Alb. S. Cook, Editor. XXXIV: The New Inn, or The Light Heart by Ben Jonson. Edited with Introduction, Notes, and Glossary by George Bremner Tennant. (Diss. der Yale University). New York, Henry Holt and Company. LXXIII, 340 S. 8°.

Zs. für romanische Philologie XXXII, 2: H. R. Lang, Zum Cancioneiro da Ajuda. — L. Foulet, Marie de France et la Légende de Tristan. — F. Rechnitz, Der Refrain in der unter dem Namen 'La chançun de Willame' veröffentl. Hs. — G. Baist, Zu Robert de Boron. — H. Schuchardt, Transitive Verben aus intransitiv-reflexiven (*alapari*) *afflare*. — Ders., *Scolopendra* aus Ovidius u. Duez' Wörterbüchern; franz. *nadele*. — Besprechungen: Th. Gartner, Walberg, Saggio sulla fonetica del palare di Celerina-Cresta (Alta-Engadina). — Ders., Der engadinische Psalter des Chiampel. Neu herausgegeben von J. Ulrich. — D. Behrens, Dauzat, Géographie phonétique d'une région de la Basse-Auvergne. — Savj-Lopez und Schneegans, Zeitschriftenschau. — W. Foerster, Nachtrag zu Zs. 31, 608.

Zs. für romanische Philologie. Hrsg. von Prof. Dr. Gust. Gröber. 1905. Suppl.-Heft. XXIX. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [1905. XXIX. (XXIX. Bd. 7. Heft.) Bibliographie 1904 v. Dr. Armin Braunholtz. VII, 230 S. 1907. M. 6.]

Romanische Forschungen XXII, 2: Oskar Wenderoth, Der junge Quinet u. seine Uebersetzung von Herders Ideen. — A. Gassner, Die Sprache des Königs Denis von Portugal. — Rud. Peters, Ueber die Geographie im Guerino Meschino des Andrea de' Magnabotti. — Fr. Lubinski, Die Unica der Jeux-partis der Oxforder Liederhandschrift (Douce 308). — Lucien Foulet, Marie de France et la légende du Purgatoire de Saint Patrice. — G. Baist, Das Haupt des Bran; Spottlieder um 1100; *Ecrou, Ecrouelle*; *Gabelle* und *Gaule*; *Sen*.

Revue des langues romanes L, 4/6, Juillet-Décembre 1907: M. Grammont, A propos des ouvrages de M. A. Thomas. Notes sur la dissimilation. — H. Mérimée, Pour la biographie de don Guillén de Castro. — J. Calmette et E.-G. Hurtebise, Correspondance de la Ville de Perpignan. — P. Barbier fils, Remarques sur les dérivés du latin *ĕĭlium*. — Ders., Un radical *darn-* (fr. *darnagasse, darnel* etc.). — F. Castets, Les quatre Fils Aymon. — Bibliographie: Revues des Revues. — Comptes rendus: C. C., Stronski, Le troubadour Elias de Barjols. — Jeanroy, Weston, The legend of Sir Perceval. — Rigal, Gazier, Pensées de Pascal sur la religion et sur quelques autres sujets. — R. W., Faguet, Le Socialisme en 1907. — Rigal, Michaut, La Bérénice de Racine. — Ders., Faguet, Propos littéraires. Quatrième série. — Ders., Toinet, Recherches autour des poèmes héroïques-épiques français du XVIIe siècle. — E. R., Soubies, Almanach des spectacles, année 1906. — E. R., Bibliotheca romanica. — E. R., Cohen, Geschichte der Inszenierung im geistlichen Schauspiele des Mittelalters in Frankreich. — J. R., „Cartabèu de Santo Estello. — J. R., Prouvènço. — J. R., Östberg, Studier öfver deminutiva och augmentativa suffix i modärn provençalska. — J. R., Michalias, Eléments abrégés de grammaire auvergnate, dialecte des environs d'Ambert (Puy-de-Dôme). — J. R., Duc de la Salle de Rochemaure, Esquisses rhénanes. — J. R., Schuchardt, Baskisch und Romanisch. — J. R., Amade, Etu-

des de littérature méridionale. — L. C. P., Gobineau, La troisième république. — J. R., Roux, Nimes. — J. R., Normandy, La question catalane. — J. R., Lovera, La letteratura rumena. — J. R., Canadian French.

Zs. für französische Sprache und Literatur XXXII, 5: J. Spanke, Die Gedichte Jehan's de Renti und Oede's de la Couroierie. — W. Foerster, Zur Textkritik von Rigomers Schlussepisode. — K. Glaser, Beiträge zur Geschichte der politischen Literatur Frankreichs in der 2. Hälfte des 16. Jahrhunderts. 1. Teil. — A. L. Stiefel, Balthasar Baros 'Le Prince fugitif' und die Entstehungszeit von Rotrous 'Don Lope de Cardone'. — Ders., Zum Schwank von der Rache eines betrogenen Ehemanns. — 7: H. Vaganay, Les vocables en *-eus, -eux* dans la seconde moitié du XVIe siècle. — W. Meyer-Lübke, Frz. *lieu*, bret. *lec-h?* — G. Baist, *courtier*; *drogue*. — D. Behrens, *climper*; *dragan*; *esfoil*; *esgalboche*; *girouante*; *mourrez*; *quarsonnier*; *zarnombille*; *zoeper*. — K. Glaser, Beiträge zur Geschichte der politischen Literatur Frankreichs in der 2. Hälfte des 16. Jahrhunderts. I. Teil (Forts.). — C. Friesland, Handschriftliches von der Göttinger Universitätsbibliothek. — H. Haupt, Entgegnung.

Revue des études Rabelaisiennes V, 1907, 4. fasc.: V.-L. Bourrilly, Le Cardinal Jean du Bellay en Italie (juin 1535 — mars 1536) (suite et fin. — Appendice und Index des noms de personnes). — Lazare Sainéan, Notes linguistiques sur Rabelais (zu *anieroche, barragoin, chiabrena, coquesigrue, fallot, faquin, grimaud, lifrelofre, pouldre d'oribus, vietdaze*). — Henri Clouzot, Rabelais à Fontenay-le-Comte et le prétendu acte de 1519. — Arthur Tilley, Rabelais et Henri II. — Henri Clouzot, Notes: la Cure de Saint-Christophe-du-Jambet en 1674. Chandelles de Noix (zu I. II. 13. I. V, 32). — Comptes-Rendus: François Rabelais by Arthur Tilley (*French Men of letters*) (J. Plattard). — Lazare Sainéan, L'argot ancien 1455—1850 (J. Boulenger). — Ferdinand Brunot, Histoire de la langue française des origines à 1900. T. I et II (J. Plattard). — *Pedis admiranda ou les Merveilles du pied, de Jean Dartis* ed. Marcel Godet (J. Boulenger). — La Pharmacie en Poitou jusqu'en l'an XI par P. Rambaud (H. Clouzot). — Chronique: Mitteilungen von H. Clouzot über den Sieur de Saint-Ayl, seinen Sohn Ourson Laurens und Rabelais' Aufenthalt in Metz, Bemerkungen von A. Lefranc zum Quart libre und der Uebersetzung der Apophtegmata von Erasmus durch Macault (1545). — Seymour de Ricci, Nouvel Ex-libris de Rabelais (Commentarius de anima von Philipp Melanchthon. Vitembergae 1540). — Le Dr. Vizerie, zu 'le coeur me bat comme une mitaine'. — H. Grimaud, Virgile Rabelais (Verwandter Rabelais' zwischen 1558 und 1567 'commis à la recette générale des aides' in Tours). — A. Lefranc, Une séance de suggestion décrite par Rabelais (Besprechung eines Artikels von Dr. H. Zilgien, Chronique médicale. 1. oct. 1907 zu I. V, Ch. XLIII). — J. Boulenger, Eloi Johanneau et son Rabelais. — Kurze Anzeigen von Prokop Haškovec, Auswahl aus Rabelais mit Einleitung; H. Hauser, Etude critique sur la 'Cronique du roy Francoys, premier de ce nom' (Revue de la Renaissance mars-mai 1907); L. Thuasne, Rabelais et Villon (aus Revue des bibliothèques janv.-mars 1907); Patry-Samaran, Lettres inédites de Marguerite de Navarre au pape Paul III (Bibl. de l'Ec. des chartes 1907); R. Sturel, Une traduction manuscrite de sept vies de Plutarque par Amyot antérieure de quinze ans à l'édition originale (1559) (Revue d'h. lit. de la Fr. 1907); Ad. van Bever, Les Amours et autres poésies d'Estienne Jodelle; G. Vicaire, *Table générale du Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire* (1834—1906); L. Sainéan, Notes d'étymologie romane (Zeitschr. f. r. Ph. XXX); Em. Fromageat, Die komischen Elemente in Ariostos 'Orlando furioso'. — Nécrologie: Le Dr. H. Folet (Liste seiner Arbeiten über Molière, Cornélius Agrippa, Ambroise Paré, Rabelais).

Annales du Midi 77 (Janvier 1908): L. Constans, Les chapitres de paix et le statut maritime de Marseille (Forts.). — A. Thomas, Notes sur l'élevage et le commerce des porcs au XVe siècle. — Besprechungen: A. Jeanroy, Appel, Deutsche Geschichte in der provenzalischen Dichtung. — Ders., Dauzat, Essai de méthodologie linguistique dans le domaine des langues et des patois romans. — J. Anglade, Dauzat, Géographie phonétique d'une région de la Basse-Auvergne. — Ders., Sabarthès, Essai sur la toponymie de l'Aude. — A. Jeanroy, Zingarelli, Re Manfredi nella memoria d'un trovatore. Testo provenzale e note.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana XV, 8. 9. 10: A. Pellizzari, Lega, Il così detto 'Trattato della maniera di servire'. — O. Bacci, Tocco, L'eresia dei fraticelli e una lettera inedita del Beato Giovanni Dalle Celle. — A. Buonaventura, Pasquetti, L'Oratorio Musicale in Italia. — P. Carli, Scoti Bertinelli, Sullo stile delle commedie in prosa di Giovan Maria Cecchi. — C. Formichi, Kerbaker, 'La morte di Vaca' ossia 'il Racsaso di Ecaciacra'. — V. Buonanno, Porena, Dello stile, dialogo. — F. C. Pellegrini, Prunas, L'Antologia di Gian Pietro Vieusseux. — G. F. Gobbi, I canti di G. Leopardi. Le tragedie, gli inni sacri, le odi e altre poesie edite ed inedite di A. Manzoni a cura di M. Scherillo. — Comunicazioni: C. Formichi, Una antica canzone popolare. — Annunzi bibliografici: Darin u. a.: V. Ci., Pétrarque. Le traité 'De sui ipsius et multorum ignorantia' p. p. L. M. Capelli. — M. Pelaez, La Canzone d'Orlando. Testo antico francese, trad. da L. Foscolo Benedetto con introduzione di Rod. Renier. — 11/12: F. Nicolini, Die Briefe des Abbé Galiani. Aus dem Franz. übertr. v. H. Conrad. Mit Einl. u. Anm. v. W. Weigand. — A. Della Torre, Simioni, Jacopo Vittorelli (1749—1835). La vita e gli scritti con la bibliografia etc. — F. Romani, Pellizzari, Il delitto della 'Signora'. — A. Salza, Giordano, La dimora di Vittoria Colonna a Napoli. — Comunicazione: E. Mele, Auzias March era in Napoli nel 1444? — Annunzi bibliografici: darin u. a. A. D'Ancona, Sforza, Contributo alla vita di Giov. Fantoni (Labindo). — Ders., G. Giovannini Magonio, Italiane benemerite del Risorgimento Nazionale — Ders., Pascoli. Pensieri e Discorsi. — Ders., De Sanctis, Saggio critico sul Petrarca. — Ders., Monnier, Venise au XVIII. s. — Ders., Luchaire, Essai sur l'évolution intellectuelle de l'Italie de 1815 à 1830. — Ders., Torraca, Scritti critici. — Ders., La Vita Nuova per cura di M. Barbi. — Ders., Volpi, Il Trecento.

Bulletin italien 1907, no. 4: Paget Toynbee, A latin translation of the 'Divina Commedia' quoted in the 'Mysterium iniquitatis' of Du Plessis Mornay. — H. Hauvette, Les plus anciennes traductions françaises de Boccace (1er article). — P. Duhem, Nicolas de Cues et Léonard de Vinci (3e article). — G. Radet, Lettres d'Italie (février-mars 1847): correspondance inédite d'Antoine Grenier. — Bibliographie: G. Boccaccio, Trattatello in lode di Dante, con introduzione e commento di G. Gigli (H.). — P. Carli, L'abbozzo autografo frammentario delle 'Storie fiorentine' di N. Machiavelli (H. Hauvette). — B. Croce, Ciò che è vivo e ciò che è morto della filosofia di Hegel (C. Lalo). — F. De Sanctis, Saggio critico sul Petrarca, nuova edizione a cura di B. Croce; V. Imbriani, Studi letterari e bizzarie satiriche a cura di B. Croce (E. Bouvy).

Revue Hispanique 45 u. 46 (Band XIV): J. Moreira, Factos de syntaxe do portuguès popular. IV—VIII. — R. Foulché-Delbosc, La traduction latine des Coplas de Jorge Manrique. — G. Antolin, Sobre el traductor latino de las Coplas de Jorge Manrique. — Ferran Nuñez, Tractado de amiçiçia, publicado por A. Bonilla y San Martin. — Poésies attribuées Gongora. — Contos populares portuguezes, recolhidos por Z. Consiglieri Pedroso. — C. Bayo, Vocabulario de provincialismos argentinos y bolivianos. — Pedro de Veragüe, Doctrina de la discreçion. — Letrillas. — Andrés Giménez Soler, Un autografo de don Juan Manuel. — R. Foulché-Delbosc, *Era el remedio olvidar, y olvidóseme el remedio.* — 47/48 (Band XV): J. Puyol y Alonso, Glosario de algunos vocablos usados en Leon. — P. Fabra, Les e toniques du catalan. — A. R. Gonçalvez Viana, Quantidade prosodica das vogais em portuguêz. Diferenciações de sentido. — Ad. F. Coelho, Casos de analogia na lingua portuguesa. — James Fitzmaurice-Kelly, Some correlations of Spanish literature I. — H. R. Lang, Contributions to Spanish literature I—II. — Alfred Coester, Compression in the Poema del Cid. — P. Groussac, Le Livre des Castigos e Documentos attribué au roi D. Sanche IV. — R. Foulché-Delbosc, Les Castigos e Documentos de Sanche IV. — A. Bonilla y San Martin, Antecedentes del tipo celestinesco en la literatura latina. — R. Salillas, Poesia matonesca (Romances matonescos). — H. A. Rennert, The staging of Lope de Vega's Comedias. — J. Massó Torrents, Historiografia de Catalunya en català durant l'epoca nacional. — L. Barrau-Dehigo, Les premiers rois de Navarre. Notes critiques. — Textes: Josep e Zulayme. An extract of the General y grand Estoria, edited by George

S. Wilberforce. — Une charte hispano-arabe de l'année 1312. publiée par Hartwig Derenbourg et L. Barrau-Dihigo. I. — A. L. Stiefel, Unbekannte spanische Romanze. — Caspar Eus' translation of Lazarillo de Tormes. With a prefatory note by James Fitzmaurice-Kelly. — Cantos populares americanos. Recogidos por Ciro Bayo. — J. Moreira, Logares de litteratura portuguesa ainda não explicados. — R. Foulché-Delbosc, La plus ancienne mention d'Amadis. — A. Bonilla y San Martin, Una imitación de Lazarillo de Tormes en el siglo XVII. — J. Brimeur, Supplément français à la bibliographie de Cervantes. — H. P. Biggar, A Cabot source which does not exist. — J. Chastenay, Le Cid de Chateaubriand. — Beaux Arts: Dessins inédits de Goya 1—20. — Comptes Rendus: A. R. Gonçalvez Viana, Josselyn, Etudes de phonétique espagnole. — A. Ernout, Carnoy, Le Latin d'Espagne d'après les inscriptions. Etude linguistique. — H. Pesenx-Richard, Julio Puyol y Alonso, Estado social que refleja el Quijote. — Ders., Luis Valera, marqués de Villasinda. Sombras chinescas. Visto y soñado. Del antaño quimérico. — Ders., Quillardet, Espagnols et Portugais chez eux. — G. Desdevises du Dezert, Sanpere y Miquel, Fin de la nacion catalana. — H. P. Biggar, Edward Gaylord Bourne, Spain in America 1450—1580. — W. J. Müller, Carreras y Candi, Miscelanea historica catalana.

Lit. Zentralblatt 3: Th. Linschmann, Fischer, Das deutsche evangelische Kirchenlied des 17. Jahrhunderts; König, Kleines Kirchenlieder-Lexikon. — M. Lederer, Neubner, Missachtete Shakespeare-Dramen; Ders., Ein Trauerspiel in Yorkshire von William Shakespeare. Uebersetzt und mit einem einführenden Vorwort. — M. K., Vacano, Heine und Sterne. Zur vergleichend. Literaturgeschichte. — 4: Max Lederer, Wolff, Shakespeare. 2. Band. — -bh-, Kock, Svensk ljudhistoria. Första delen, häftet 2. — M. K., Kuno Francke, German Ideals of to-day and other essays on German culture. — 5: Edgar Martini, De Nolhac, Pétrarque et l'humanisme. Nouvelle édition. — L. Frnkl., Kipka, Maria Stuart im Drama der Weltliteratur. — H. C., Priess, Die Bedeutung des abstrakten substantivierten Adjektivs und des entsprechenden abstrakten Substantivs bei Shakespeare. — M. K., Beam, Die ersten deutschen Uebersetzungen englischer Lustspiele im 18. Jahrhundert. — K. Hoffmann, Besson, Robert Hamerling poète et romancier. — 6: N. S., Millar, George Buchanan. A memorial 1506—1906. — W. B., Koeppel, Ben Jonson's Wirkung auf zeitgenössische Dramatiker und andere Studien zur inneren Geschichte des englischen Dramas. — M. K., von Klenze, The interpretation of Italy during the last two centuries. — 7: -bh-, Finnur Jonsson, Den Islandske litt. historie tilligemed den oldnorske. — O. L., Kluge, Unser Deutsch. — M. K., Schrempf, Goethes Lebensanschauung in ihrer geschichtl. Entwicklung. — 8: -tz-, Weigand, Deutsches Wörterbuch. 5. Auflage von K. v. Bahder, H. Hirt, K. Kant. — C. Enders, Lichtenbergs Märchen. Mit zwölf ungedruckten Briefen Lichtenbergs ... herausgegeben von Erich Ebstein. — In der Beilage: Die Schöne Literatur Nr. 4: Erich Witter, Ein Vorkämpfer Lessings u. Ahnherr Reuters. Zu Johann Laurembergs 250. Todestage.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 51/52: Poržczinskij, Vvedenije vu jazykověděnije (Einleitung in die Sprachwissenschaft), von Solmsen. — Hallgarten, Die Anfänge der Schweizer Dorfgeschichte, von Landau. — Hebbel, Briefe, hrsg. von Werner, von A. v. Weilen. — Die altfranzösisch. Motette der Bamberger Handschrift, hrsg. von Stimming, von Schultz-Gora. — K. Maurer, Vorlesungen über altnordische Rechtsgeschichte, von Lehmann. — 1908, 1: Boucke, Goethes Weltanschauung auf historischer Grundlage, von Vogel. — Brugmann, Die distributiven und die kollektiven Numeralia der indogermanischen Sprachen, von Zupitza. — Janko, Die Allegorie der Minnegrotte bei Gottfried von Strassburg, von Martin. — Aall, Henrik Ibsen als Dichter u. Denker, von Woerner. — Berger, William Blake. Mysticisme et Poésie, von Richter. — Hauvette, Littérature italienne, von Weber. — 2: Siecke, Drachenkämpfe, von Jensen. — von Burgsdorff, Briefe an Brinkmann, Henriette von Finckenstein, W. v. Humboldt, ... hrsg. von Cohn, von Minor. — Champion, Le Manuscrit autographe des poésies de Charles d'Orléans, von Söderjhelm. — Eccardus, Geschichte des niederen Volkes in Deutschland, von Schultheiss. — 3: Panzer, Lied u. Epos in germanischer Sagendichtung (über Heuslers gleichnamige Schrift). — O. Harnack, Der deutsche Klassicismus im Zeitalter Goethes, von Pniower. — Alafberg, Dalberg als Bühnenleiter und als Dramatiker, von Kilian. — R. M. Meyer, Ueber die deutsche Flugschrift. — Arnold's Merope, ed. by Collins, von Pughe. — 4: Pfleger, Zur Geschichte des Predigtwesens in Strassburg vor Geiler von Kaysersberg, von Paulus. — Stapfer, Études sur Goethe, von Morris. — Kalff, Geschiedenis der Nederlandsche Letterkunde, von J. van den Bergh van Eyringa. — Savj-Lopez, Trovatori e poeti, von Schultz-Gora.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften 1908, 1: Ed. Meyer, Das erste Auftreten der Arier in der Geschichte.

Sitzungsberichte der K. Bayr. Akademie der Wissenschaften Dezember 1907. I. Philosophisch-philolog. Klasse: K. v. Amira, Der Stab in der germanischen Rechtssymbolik. I.

Philologus LXVI, 4: Eb. Nestle, Die Evangelien der lateinischen Vulgata (von verschiedenen Uebersetzern).

Berliner philologische Wochenschrift 1908, 2: Gruppe, Die Kultur der alten Kelten u. Germanen, von H. Schmidt.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik 11. Jahrg. 21. u. 22. Band, 1. Heft: R. M. Meyer, Das Gleichnis. — K. Wolter, Herder und Heinze. Aus der Geschichte des Weimarischen Gymnasiums.

Neue Philologische Rundschau 1908, 1: Fr. Stolz, Brugmann, Die distributiven u. kollektiven Numeralia der indogermanischen Sprachen. — H. Jantzen, Is it Shakespeare? — Spiess, W. Bang and W. W. Greg, Ben Jonson's Every Man out of his humour. — H. Jantzen, Imelmann, Die altenglische Odoakerdichtung; Zeugnisse zur altenglischen Odoakerdichtung. — 2: W. Heuser, Luick, Studien zur englischen Lautgeschichte. — M. Kämmerer, Ackermann, P. B. Shelley.

Zs. f. die österreichisch. Gymnasien 58, 11: J. Nimpfer, Theodor Körners Lustspiele u. ihr Verhältnis zu Kotzebue. Ein Beitrag zur Charakteristik des Dramatikers Körner.

Monatshefte d. Comenius-Gesellschaft 17, 1: A. R. Prehn, Zur Charakteristik der romantischen Schule.

Zs. für Bücherfreunde 11, 10: M. Runze, Gleim und die Seinen. Ein Beitrag zur Geschichte und Kritik der deutschen Anakreontiker. — P. Hoffmann, Ein Grabmal für Heinrich von Kleist.

Archiv für Kulturgeschichte 6, 1: C. Gebauer, Quellenstudien zur Geschichte des neueren französischen Einflusses auf die deutsche Kultur 2. — F. Kuntze, Zur Legende von der Jagd des Einhorns.

Historische Zeitschrift 100, 1: Fleischmann, Altgerman. und altrömische Agrarverhältnisse, von Weller. — Cramer, Verfassungsgeschichte der Germanen und Kelten, von Heldmann.

Historisches Jahrbuch XXVIII, 4: Peisker, Die ältesten Beziehungen der Slawen zu Turkotataren und Germanen, von Mangold.

Korrespondenzblatt der deutschen Geschichts- u. Altertumsvereine 1907, 12: Hertlein, Die Juppitergigantensäulen (sollen germanische Irminsäulen sein).

Historisch-politische Blätter 141, 1: A. Baumgartner, Die Vlämische Akademie für Sprach- und Literaturkunde. — H. Grauert, Dante und die Idee des Weltfriedens.

Mitteilungen des Vereins für die Geschichte Berlins 1: H. Gilow, Ein Fund zur Vorgeschichte von H. v. Kleists „Prinz Friedrich von Homburg".

Hannoversche Geschichtsblätter 11, 1—3: H. Schmidt, G. W. Leibnitz und die deutsche Sprache.

Mitteilungen des Vereins für Geschichte, Altertümer u. Landeskunde des Fürstentums Schaumburg-Lippe H. 2: Ringenberg, Gilden und Gildenrecht in Stadthagen vom 14.—16. Jahrh.

Mitteilungen der Vereinigung f. Gothaische Geschichte und Altertumsforschung 1906/7: Zwei ungedruckte Lieder des Kurfürsten Johann Friedrich des Grossmütigen und des Kurfürsten Moritz von Sachsen, hrsg. v. M. Schneider.

Zs. des Harzvereins für Geschichte und Altertumskunde 40, 2: M. Stalmann, Beiträge zur Geschichte der Gewerbe in Braunschweig bis zum Ende des XIV. Jh. — E. Jakobs, Die Forstnamen Bullars, Bullas, Bollars, Bollard, Bollrich, Bullrich und Bollhase auf dem Harze.

Neues Lausitzisches Magazin 83: Paul Arras, Die Bekenntnisse der Jahre 1443–1456.

Diözesanarchiv von Schwaben 25. 10: Finkbeiner, Aus der Pfarreigeschichte von Wurzach. D. Anhang (Programm eines religiösen Volksschauspiels, das noch 1711 in Wurzach üblich war).

Jahrbuch für Geschichte, Sprache und Literatur Elsass-Lothringens XXIII: Aug. Hertzog, Mittelalterl. Armenpflege. — Das Susannenspiel des Samuel Israel von Strassburg von 1603, hrsg. von A. Schaer. — Sagen aus dem krummen Elsass, veröff. von Menges. — Joh. Beinert, Moscherosch im Dienste der Stadt Strassburg. — Das Gleichnis vom verlorenen Sohn in sechs elsässischen Mundarten, bes. von E. Halter. — Nachträge und Berichtigungen zum Wörterbuch der elsässischen Mundarten. — Kassel, Messti und Kirwe im Elsass.

Der Geschichtsfreund LII: R. Brandstetter, Die Wuotansage im alten Luzern. — J. L. Brandstetter, Ortsnamenstudien auf Menzberg.

Zs. des historischen Vereines für Steiermark V, 3 u. 4: V. von Geramb, Eine rätselhafte Inschrift (ein Pestsegen). — Die jetzigen Strassennamen der Stadt Hannover.

Carinthia 97. 2—3: V. Pogatschnigg, Etymologische Sagen aus Kärnten.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürg. Landeskunde XXX, 9—10: Frühm, Vergleichende Flexionslehre der Jaader und moselfränkischen Mundart, von Kisch. — Hieke, Die Neubildung der romänischen Tiernamen, von Huss.

Blätter des Badischen Vereins für Volkskunde Heft 6: B. Kahle, Hochzeitsgebräuche aus dem Amtsbezirk Pforzheim. — J. Schmidt, Einige Ortsneckereien im Markgräflerland. — F. Pfaff, Badische Sagen. Aus Anton Birlingers Nachlass. — R. Andree, Votive und Weihegaben des katholischen Volkes in Süddeutschland, besprochen von F. Pfaff.

Archiv für Religionswissenschaft X, S. 416–487: Marie Gothein, Die Todsünden. — XI, 1: Berichte: Fr. Kaufmann, Altgermanische Religion.

Zs. für Kirchengeschichte XXVIII, 4: Lehmann, Georg Witzel an Beatus Rhenanus.

Archiv für Reformationsgeschichte 5, 1: O. Clemen, Ein Spottgedicht aus Speyer von 1524.

Neue kirchliche Zeitschrift XIX, 1: E. Bröse, „Goethe im Gespräch".

Protestantenblatt 41, 1 2: Spaeth, Goethes religiöse Stellung in ihrer Bedeutung für die Gegenwart. 1, 2.

Die christliche Welt 22, 1: E. Wechssler, Neue Danteliteratur (über Vossler's Dantewerk). — 6: F. v. Oertzen, Matthias Claudius, der Wandsbecker Bote.

Der alte Glaube 9, 13: A. Lau, Sully-Prudhomme. — 9, 16: A. Freybe, Die Gralsage. — 9, 18: H. Schröder, Naturdichtung im Kirchenlied.

Monatsschrift für Pastoraltheologie 4, 4: H. Jarck, Joseph Freiherr von Eichendorff.

Monatsschrift für Gottesdienst u. kirchliche Kunst 13, 1: Spitta, Albrecht von Preussen als geistlich. Liederdichter — Herdeickerhoff, Ein altniederländisches Volkslied.

Philosophische Wochenschrift 9, 3/4: M. Joachimi-Dege, Die deutsche Romantik und Shakespeare.

Zs für Kinderforschung XII, 12: Otto Stern, Der Zitterlaut *R*.

Zs. der internationalen Musikgesellschaft IX, 4: K. Nef, Kunstlied und Volkslied (über J. Meier, Kunstlieder im Volksmunde).

Bühne u. Welt IX, 14: H. Lichtenberger, Nietzsche's Einfluss auf die französische Literatur.

Stimmen aus Maria-Laach 1908, 1. LXXIV, 1: A Baumgartner, Alessandro Manzoni's religiöse Lyrik.

Eckart 2, 3: F. v. d. Leyen, Das deutsche Märchen.

Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst u. Technik 1, 39: W. H. Shofield, Internationalism and Nationalism in the Literature of the Twelfth Century.

Allgemeine Zeitung Beilage 51: W. Jensen, Theod. Storms Briefe in die Heimat. — O. Bulle, Goethe- und Mörike-Briefe. — 52: J. Frank, Blaise Pascal's 'Les Provinciales'. — O. Bulle, Auf Goethes Spuren (Pössneck). — L. Geiger, Das Rousseau-Jahrbuch. — 1/2: G. Maier, Schillers Ahnen. — F. Wastian, Vorträge und Aufsätze von Wilh. Hertz.

Museum 15, 5: H. Kern, Schönfeld, Proeve eener Kritische Verzameling van Germaansche Volks- en Persoonsnamen. — J. J. Salverda de Grave, Dieulafoy, Le théâtre édifiant. Cervantes, Tirso de Molina, Calderon. — A. Borgeld, König, Ahasver „der ewige Jude" nach seiner ursprüngl. Idee und seiner liter. Verwertung betrachtet.

Tijdspiegel Jan.: Van Geer, Chr. Huygens en Leibniz.

Athenaeum 4185: The Oxford Book of French Verse. Thirteenth Century — Nineteenth Century. Chosen by St. John Lucas; The Claims of French Poetry. Nine Studies in the Greater French Poets. By John C Bailly. — Shakespeare's Warwickshire Contemporaries. By Ch. Carmichael Stopes.

The Contemporary Review Jan.: J. Churton Collins, Poetry and symbolism: a study on 'The Tempest'.

Revue critique 1908, 1: L Pineau, Knud den Hellige Martyrhistorie seerlig efter de tre aeldste Kilder. En filologisk-historisk Undersoegelse af M. Cl. Gertz. — F. Piquet, Der heilige Georg Reinbots von Durne herausgegeben von Carl von Kraus. — C. Cestre, Sidney Lee, Shakespeare and the Modern Stage. — H. Léonardon, Carlesi, Vita e avventure di Lazzarino da Tormes. — Ch. Dejob, Dornis, Le roman italien contemporain. — 2: C. Cestre, Douady, Vie de William Hazlitt l'Essayiste. — Ders., Douady, Liste Chronologique des Oeuvres de William Hazlitt. — A. G. Latreille, Joseph de Maistre et la papauté. — 3: A. Jeanroy, Sainéan, La Création métaphorique en français et en roman. Images tirées du monde des animaux domestiques. Le chien et le porc, avec des appendices sur le loup, le renard et le batraciens. — Félix Hémon, Dupuy, Poèmes. — 4: A. C. Aulard, Taine historien de la Révolution française. — 6: P. Lejay, Pierre de Nolhac, Pétrarque et l'humanisme. — 8: A. Jeanroy, Sämtliche Lieder des Trobadors Giraut de Bornelh, m. Uebersetzung, Kommentar u. Glossar, kritisch herausgegeben von Adolf Kolsen. — F. Baldensperger, Des Granges, Le Romantisme et la Critique; la Presse littéraire sous la restauration. — Ders., Salomon, Charles Nodier et le groupe romantique. — F. B., Wolter, Alfred de Musset im Urteile George Sands. Eine kritische Untersuchung über den historischen Wert von George Sands Roman 'Elle et Lui'.

Revue politique et littéraire 6 4: L. Maury, Les Lettres: 'L'influence fr. en Angleterre au XVIII e siècle', par L. Charlanne. — 4/5: Ders., 'Fénelon et Mme. Guyon', par Maurice Masson. — P. Flat, Comédie Française: 'Marion Delorme' par Victor Hugo. — J. Lux, Un savant hollandais: A. G. van Hamel. — 8/6: P. Arbelet, La soeur de Stendhal: Pauline Beyle. — 29/6: M. Bréal, De la tolérence en matière d'orthographe. — 6/7: Pauline Beyle, Lettres à Stendhal (avec notes de P. Arbelet). — J. Gay, Edgar Quinet et l'Italie (1832—1851). — 13/7: G. Desdevises du Dézert, La langue catalane. — L. Maury, 'Vénise au XVIII e siècle', par Phil. Monnier; 'La femme italienne à l'époque de la renaissance', par E. Rodocanachi.

Revue des cours et conférences XVI, 11: E. Faguet, Les poètes français du XIX e siècle qui continuent la tradition du XVIII e. Le néo-classicisme. — A. Gazier, Racine et le théâtre français. De 1677 à 1689. — 12: Abel Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière. La querelle de l'"Ecole des Femmes" (Forts.). L'"Impromptu de Versailles". — E. Faguet, Parseval-Grandmaison; son poème de 'Philippe-Auguste'. — 13: Abel Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière; L'"Impromptu de Versailles" (Forts.). — Gust. Lanson, Origines et premières manifestations de l'esprit philosophique dans la littérature française de 1675 à 1748. Pénetration du rationalisme dans la pensée catholique; séparation de la morale et de la religion. — 14: Abel Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière: Les pamphlets; le 'Mariage forcé'. — Augustin Gazier, Racine et le théâtre français: Son retour à la poésie dramatique; 'Esther'. — 15: E Faguet, Les poètes du XIX e siècle qui continuent la tradition du XVIII e. Parseval-Grandmaison; son poème de 'Philippe-Auguste' (Forts.).

Bibliothèque de l'école des Chartes Janvier-Avril 1907. P. Meyer, Lettre du roi René aux syndics et conseil de Moustiers (13 juillet 1442, betrifft Verhandlungen des Königs zur Erlangung des Lösegeldes für den in Neapel als Geissel zurückgelassenen Sohn des Königs, Jean de Calabre). — Bibliographie: Rob. Holtzmann, Der Process gegen Johann ohne Land und die Anfänge des französischen Pairshofes (Guilhiermoz). — S. Francisci Astisiensis Vita et miracula auctore Fr. Thoma de Celano rec. P. Eduardus Alenconiensis (L. Auvray). — M. Langlois, Les Manuscrits des Miracles de Notre-Dame de Chartres (Ernest Langlois). — Marius Roustan, Les Philosophes et la société française

au XVIII. siècle (Eug. Welvert). — Sept.-Déc.: A. Thomas, Les plaintes de la Comtesse de la Marche contre Thibaud de Neuvi, sénéchal de Poitou (1257) (in einem poitevinisch gefärbten Französisch geschrieben). — Besprechungen: G. Raynaud, Champion, Le ms. autographe des poésies de Charles d'Orléans. — M. Sepet, Phil. de Félice, L'Autre Monde. Mythes et Légendes. Le Purgatoire de St. Patrice.

Revue des Bibliothèques Janvier-Mars 1907: L. Thuasne, Rabelais et Villon (mit Anhang über *asme* et *asne*). — Avril-Juin: Notiz über eine von H. Pierpont Morgan erworbene Handschrift der Contes von Marguerite de Navarre.

Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire 15/4: Abbé A. Tougard, Eclaircissements bibliographiques pour les 'Lettres sur quelques écrits de ce temps. . . — F. Lachèvre, Des Barreaux et Théophile de Viau. — 15/4. 15/5. 15/6: Guillaume Colletet, Vie d'Estienne Jodelle (1532—1573) publiée par Ad. van Bever. — 15/5: P. Lacombe, Les livres d'heures imprimés au XVe et au XVIe siècle. — E. Griselle, Un billet autographe de Malherbe. — 15/6: Ders., Au temps de Louis XIII, recueil de lettres inédites ou peu connues. — 15/7: L. Pinvert, Sur Mérimée.

Revue celtique 4: J. Loth, Les langues romane et bretonne en Armorique. — J. Verdeyen, La date de la vision de Tondale et les mss. français de ce texte. — J. Loth, A propos de '*beute*' et de '*bywyd*'.

Revue historique Janvier-Février: J. Bédier, La légende de Raoul de Cambrai.

Correspondance historique et archéologique 165/166, Sept.-Oct. 1907: J. Roman, Note sur les ancêtres d'Alfred de Vigny.

Le Moyen Age Nov.-Déc. 1907: G. Huet, Salverda de Grave, Quelques observations sur l'évolution de la philologie romane depuis 1884. — A. Vidier, Champion, Le ms. autographe des poésies de Charles d'Orléans.

Mémoires de l'académie de Nîmes 8e série, t. XXIX: E. Bondurand, Deux testaments du 15e siècle en langue d'oc.

Bulletin de la commission archéologique de Narbonne IX: A. Sabarthès, Essai sur les cours d'eau du département de l'Aude.

Bulletin de la société d'études des Hautes-Alpes 1907. 4: D. Martin, Le patois de Lallé en Bas-Champsaur.

Bulletin périodique de la Société ariégeoise des sciences, lettres et arts XI, 4: P. Sicre, Eléments de grammaire du dialecte de Foix.

Revue latine 25 déc. 1907: Em. Faguet, L'Allemagne moderne (Besprechung des Buches von H. Lichtenberger). — Ders., Spencer peint par lui-même (zu Autobiographie par M. Spencer trad. par M. H. de Varigny). — Ders., Zu Paul Adam, La Morale de l'Amour. — Ders., Un mot sur Pascal amoureux (zu 'Discours sur les passions de l'amour', zweite von Gazier entdeckte Hs., und V. Giraud Revue des Deux Mondes 15 oct. 1907). — O. Grojeau, Les Lettres Belges (suite). — Hadaly, L'œuvre de Matilde Serao et son roman 'Après le pardon'. — 25 janv. 1908: Em. Faguet, La philosophie de M. Henri Poincaré (zu 'La Science et l'hypothèse' und 'La Valeur de la Science'). — Ders., Préface d'une édition anglaise des 'Maîtres sonneurs' (von G. Sand). — Ders., Zu Ch Normand, La bourgeoisie française au XVII. siècle. — Ders., Zu Reboux et Müller 'A la manière de'... (Stilparodien). — Ders., Post-Scriptum zu 'l'Allemagne moderne'. — G. Lanson, Voltaire et son banquerontier juif en 1726. — Julien Luchaire, Un poète de l'humanité moderne (zu Giovanni Cena: 'Homo'. — Zwei Sonette von R. Amiel. — A. Cassagne, Réponse à l'article sur l'Art pour l'Art. — V. Giraud, Réponse au 'Post-Scriptum sur Pascal amoureux' und Erwiderung von A. Faguet.

Revue des deux mondes 1/4: Jos. Bédier, La légende de Girard de Roussillon II. Gérard de Roussillon et les abbayes de Pothières et de Vézelay. — E. Daudet, Lettres inédites de Joseph de Maistre III: Les dernières années. — 15/4: Taine, Lettres sur la Révolution. — R. Doumic, Pathologie du romantisme. — 1/5: Ed. Rod, Nouveaux aperçus sur J.-J. Rousseau. — Ch. Benoist, L'art italien et la science politique avant Machiavel. — 15/5: R. Doumic, Marion Delorme à la comédie française. — T. de Wyzeva, La jeunesse d'un poète romantique allemand (Chamisso). — 1/6: V. Giraud, Esquisses contemporaines: P. Loti. — 15/6: R. Doumic, Le classicisme d'Alfred de Musset. — 1/7: M. Muret, Le poète Giosué Carducci. — 15/7: R. Doumic, La littérature de voyages.

Mercure de France 1. I. 1908: H. Bachelin, Jules Renard (Verf. sucht die Besonderheit des 1864 geborenen Schriftstellers, der 1907 Mitglied der Akademie Goncourt geworden ist, unter den jüngsten Realisten festzustellen). — 16. I.: Péladan, Un idéalisme expérimental. La philosophie de Léonard de Vinci d'après ses manuscrits. — J. Sageret, Les paradis laïques. Le paradis d'Anatole France (Sur la pierre blanche). — P. Arbelet: Sur la tombe de Stendhal (das von ihm für Rom ausgedachte u. das ihm in Paris gewordene). — E. Magne, Une ruelle précieuse au XVIIe siècle. — 1. II.: L. Dumur, Nietzsche et la 'Culture'. — C. M. Savarit, Les Lois de l'allitération et de l'assonance. — 16 II.: Ch. Méré, André Chénier journaliste. — M. Pézard, Salammbô et l'archéologie punique.

Revue de Paris 15/4: Prince de Ligne, Lettres à Voltaire. — Georges Beaulavon, Le système politique de J.-J. Rousseau. — F. Mathieu, Pascal et l'expérience du Puy-de-Dôme. III. — 1/7: L. Séché, Hortense Allart de Méritens. — 15/7: L. Séché, Béranger, Chateaubriand, Lamennais. I.

Le Correspondant 10. 25/4: Ch. M. Des Granges, La Fantaisie au théâtre. I. La Poésie. II. Le Burlesque. — 10/5: H. Bordeaux, Etudes littéraires: Charles Guérin. — 10/6: H. Brémont, Huysmans. — 25/6: P. Hazard, La critique d'art en 1739 et de nos jours. — 10/7: Ed. Rod, Le docteur Tronchin. — 25/7: A. Feugère, Lettres inédites de Béranger à M. Benoit-Champy.

Académie Royale de Belgique. Mémoires IIme série, t. III: P. Frédericq, het Nederlandsch proza in de zestiendeeuwsche pamfletten uit den tijd der beroerten met ene bloemlezing en een aanhangsel van liedjes en gedichten.

Revue de l'instruction publique en Belgique 6: P. Faider, A propos d'Alfred de Musset. — P. Thomas, sur une négation omise.

Cultura Española 7/8: C. Michaelis de Vasconcellos, Estudos sobre o Romanceiro peninsular. Romances velhos em Portugal.

Neu erschienene Bücher.

Flatau-Dahlberg, L., Der Wert des Monologs im realistisch-naturalistischen Drama der Gegenwart. Diss. Bern 1907. 151 S. 8°. Leipzig, Fock.

Grüner, H., Mathei Parisiensis Vita duorum Offarum (saec. XIII. med.) in ihrer Manuskript- und Textgeschichte. Diss. München 1907. 63 S. 8°.

Sechehaye, Ch. Albert, Programme et méthodes de la linguistique théorique. Psychologie du langage. Paris, Honoré Champion. Leipzig, Harrassowitz. Genève, Eggimann & Cie. XX, 267 S. 8°.

Stumfall, B., Das Märchen von Amor und Psyche in seinem Fortleben in der französischen, italienischen und spanischen Literatur bis zum 18. Jahrh. Diss. München 1907. 36 S. 8°.

Arnold, E., Illustrierte deutsche Literaturgeschichte. VII, 648 S. gr. 8°. Berlin, Ullstein & Co. 1908. M. 3.

Beckmann, K., Zum Leben und zur literarischen Stellung des rheinischen Satirikers Heinrich Lindenborn, 1706—1750. Diss. Bonn 1907. 69 S. 8°. Leipzig, Fock.

Beisenherz, H., Vokalismus der Mundart des nordöstlichen Landkreises Dortmund. Diss. München 1907. 93 S. mit 1 Karte. 8°. Leipzig, Fock.

Benz, Rich., Märchen-Dichtung der Romantiker. Mit einer Vorgeschichte. Gotha, Perthes. VIII, 264 S. 8°.

Berger, A., Niederdeutsche technische Ausdrücke aus der Handwerkersprache des Kreises Lingen. Diss. Münster 1907. 70 S. 8°.

Berger, Tjard W., Don Quixote in Deutschland u. sein Einfluss auf den deutschen Roman. (1613—1800). Heid. Diss. 102 S. 8°.

Bimler, K., Die erste u. zweite Fassung von Goethes 'Wanderjahren'. Diss. Breslau 1907. 85 S. 8°. Leipzig, Fock.

Bossert, A., Histoire de la littérature allemande. 3e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1907. In-16, X-1120 p. fr. 5.

Brachmann, W., Zum Reimgebrauch Herborts von Fritzlar. Diss. Leipzig 1907. 91 S. 8°.

Bratu, T., Fouqués Lyrik. (Einleit. u. Cap. 1—3). Diss. Berlin 1907. 70 S. 8°.

Brentano's, Clem., Frühlingskranz. Aus Jugendbriefen ihm geflochten, wie er selbst schriftlich verlangte. (Hrsg., Textprüfung u. Einleitung v. Hugo Königsdorf, Buchschmuck v. Heinr. Vogeler-Worpswede.) XVI, 379 S. 8°. Königsberg, P. Aderjahn. 1907. M. 9.50.

Büchner, Wilhelm, Fauststudien. V u. 82 S. Weimar, Hermann Böhlaus Nachf.

Ebner, O., Volkstümliche Monatsnamen alter und neuer Zeit im Alemannischen. Diss. Freiburg 1907. 35 S. 8°.

Eckertz, Erich, Heine und sein Witz. Berlin, E. Felber. M. 4.

Eigenbrodt, W., Untersuchungen über das mhd. Gedicht „diu guote vrouwe". Diss. Jena 1907. 46 S. 8°.

Feuchtwanger, L., Heinrich Heines Fragment: „Der Rabbi v. Bacherach". Eine kritische Studie. Diss. München 1907. 116 S. 8°.

Friedrich, H., Die religionsphilosophischen, soziologischen und politischen Elemente in den Prosadichtungen des jungen Deutschlands. Ein Beitrag zur Geistesgeschichte des 19. Jahrhunderts. Diss. Leipzig 1907. 101 S. 8°.

Fröhlich, Franz, Fichtes Reden an die deutsche Nation. Eine Untersuchung ihrer Entstehungsgeschichte. Progr. Charlottenburg. 111 S. 8°.

Grundriss der Germanischen Philologie. Hrsg. von H. Paul. 2. verb. u. verm. Auflage. II, 1, 5. Strassburg, Trübner. S. 941—1134. 8°. M. 3.50. (Enthält: Al. Brandl, Engl. Literatur. a) Ags. Periode bis zur Mitte des 12. Jhs.).

Heinse, Wilh., Sämtliche Werke. Hrsg. von Carl Schüddekopf. 3. Bd. 2 Abtlg. Kleine Schriften II. (S. 374—646). 8°. Leipzig, Insel-Verlag, 1908. M. 6.

Helten, W. L. van, Zur Lexicologie des Altostfriesischen. (Verhandelingen der koninkl. akademie van wetenschappen te Amsterdam. Afdeeling letterkunde. Nieuwe reeks. Deel IX). 397 S. Lex. 8°. Amsterdam, J. Müller. 1907.

Hoffmann, Adalb., Johann Christian Günthers Schulzeit u. Liebesfrühling. Jauer, O. Hellmann. M. 1.

Hoffmann, Karl, Zur Literatur- und Ideen-Geschichte. VII u. 165 S. Charlottenburg, Günther'sche Buchh. (Darin u. a. Vom Ursprung der deutschen Schriftsprache; Zur nationalen Bedeutung des Göttinger Bundes u. s. w.).

Jahresbericht über die Erscheinungen auf dem Gebiete der german. Philologie. 27. Jahrg. (1905). Leipzig, Reisland. 177 u. 213 S. 8°. M. 9.

Kaper, Ernst, Heinrich von Kleist. Robert Guiskard. Kobenhavn, Gyldendalske Boghandel. 159 u. VII S. 8°.

Keckeis, G., Dramaturgische Probleme im Sturm u. Drang. Diss. Bonn 1907. 80 S. 8°.

Klövekorn, J., Immermanns Verhältnis zum deutschen Altertume, mit besond. Berücksichtigung seines Romanzencyclus „Tristan und Isolde". Diss. Münster 1907. 51 S. 8°.

Meyer, Friedr., Verzeichnis einer Goethe-Bibliothek. XII, 708 S. m. 1 Fksm. Lex. 8°. Leipzig, Dyk. 1908. M. 25.

Morgan, B., Zur Lehre von der Alliteration in der westgermanischen Dichtung. Diss. Leipzig 1907. 87 S. 8°.

Müller, H. F., Die Entsühnung des Orestes bei Aeschylus u. Goethe. Progr. Blankenburg am Harz. 22 S. 4°.

Neujahrs-Blatt der literarischen Gesellschaft Bern auf das Jahr 1908. Lex. 8°. Bern, K. J. Wyss. [Sutermeister, Werner, Zur politischen Dichtung in der deutschen Schweiz 1830—1848. 80 S. 1907. M. 2.]

Palaestra. Untersuchungen und Texte aus der deutschen u. engl. Philologie, hrsg. von Alois Brandl, Gust. Roethe u. Erich Schmidt. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller. [XXXVII. Brill, Rich., Die Schule Neidharts. Eine Stiluntersuchung. VIII, 252 S. 1908. M. 7.50.]

Paul, Hermann, Deutsches Wörterbuch. 2. vermehrte Aufl. 1. Hälfte. *Aal—meisterlos*. Halle, Niemeyer. 352 S. 8°.

Paulus, Otto, Goethe als Erzieher. Progr. Cassel. 26 S. 4°.

Pfeffer, C., Die Psychologie der Charaktere in Hebbels Tragödie. Diss. Leipzig 1907. 124 S. 8°.

Rudkowski, Gottfried August Bürger als Uebersetzer Virgils. Progr. Breslau. 16 S. 4°.

Schiller, A., Der Minnesang als Gesellschaftspoesie. Diss. Bonn 1907. 58 S. 8°.

Schmarsow, Aug., Erläuterungen u. Kommentar zu Lessings Laokoon. III, 132 S. 8°. Leipzig, Quelle & Meyer. M. 1.60.

Schmidt, W., Otto Ludwigs „Makkabäer". Eine Untersuchg. der Tragödie mit Benutzung der handschriftl. Vorarbeiten des Dichters u. m. einem Ausblicke auf Zacharias Werners „Mutter der Makkabäer". Diss. Leipzig 1907. 135 S. 8°. (S. Sp. 41).

Schneiderwirth, K., Das katholische deutsche Kirchenlied unter dem Einflusse Gellerts und Klopstocks. Diss. Münster 1907. 101 S. 8°.

Schröder, Edward, Die deutschen Personennamen. Festrede. 22 S. Lex. 8°. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. M. 0.40.

Schütt, Andreas, Adam Petri's Bibelglossar. Ein wortgeschichtlicher Kommentar. Freiburger Diss. 88 S. 8°.

Schwagmeyer, Friedr., Der Lautstand der Ravensbergisch. Mundart v. Hiddenhausen. 70 S. gr. 8°. Berlin, R. Trenkel. 1908. M. 2.

Spaeth, Eine Goethestudie. Goethes religiös. Stellung in ihrer Bedeutung f. die Gegenwart. 26 S. 8°. Breslau, R. Dülfer. 1908. M. 0.30.

Spee, Friedr., S. J., Trutznachtigall. Nebst den Liedern aus dem güldenen Tugendbuch desselben Dichters. Nach der Ausgabe von Klem. Brentano kritisch neu hrsg. von Alfons Weinrich. Mit den Titelbildern der Orig.-Ausgabe u. der Ausgabe v. Brentano. XL, 428 S. kl. 8°. Freiburg i. B., Herder 1908. M. 3.

Steiner, E., Friedrich Haugs Epigramme und ihre Quellen. Diss. Tübingen 1907. VII, 85 S. 8°.

Texte, deutsche, des Mittelalters, hrsg. v. der königl. preuss. Akademie der Wissenschaften. Lex. 8°. Berlin, Weidmann. [XIII. Bd.: Alexander, der grosse, aus der Wernigeroder Handschrift hrsg. von Gust. Guth. Mit 2 Taf. in Lichtdr. XII, 102 S. 1908. M. 4.] — Bd. X—XII sind noch nicht erschienen.

Thierse, P., Der nationale Gedanke und die Kaiseridee bei den schlesischen Humanisten. Breslauer Studien zur Geschichte 2. Breslau, Trewendt & Granier. XI, 188 S. M. 4.50.

Thormann, B., Ueber den Humor in den deutschen Weistümern. Diss. Münster 1907. 86 S. 8°.

Vacano, S., Heine und Sterne. Ein Beitrag zur vergleich. Literaturgeschichte. Diss. Bern 1907. 81 S. 8°.

Volbert, F., Freiligrath als politischer Dichter. Münster. Diss. 69 S. 8°.

Volkelt, J., Zwischen Dichtung u. Philosophie. Gesammelte Aufsätze. München, Beck. 389 S. 8°. M. 8. (Darin u. a.: Aufsätze über Goethe, Schiller, Jean Paul, Grillparzer, Th. Vischer).

Walzel, Osk. F., Die Wirklichkeitsfreude der neueren schweiz. Dichtung. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. M. 1.20.

Warnecke, Fr., Goethe, Spinoza und Jacobi. Weimar, H. Böhlau's Nachf. M. 1.20.

Xenien. Hrsg. von H. Graef. Jahrg. 1908. Heft 1. Leipzig, Verlag für Lit., Kunst u. Musik. [Inh.: A. Frhr. v. Gleichen-Russwurm, Der Weg zur modernen Renaissance. — F. Gregori, Lenau und Sophie Löwenthal. — Ed. Engel, Friedrich d. Gr. und seine Schrift über die deutsche Literatur. — Wilh. Bölsche, Heine im Abendrot seines Jahrhunderts. — Karl Borinski, Der vorchristliche Jesus. — Paul Kunad, Vom Dichter.]

Allen, L. H., Die Persönlichkeit P. B. Shelleys. Diss. Leipzig 1907. 118 S. 8°.

Bauch, R., Studien über Thackerays 'Sketches and travels in London' und Dickens 'Sketches'. Diss. Leipzig 1907. 74 S. 8°.

Beiträge, Bonner, zur Anglistik. Hrsg. von Prof. Dr. M. Trautmann. gr. 8°. Bonn, P. Hanstein. [22. Heft: Be Dômes Daege. Hrsg. und erläutert von Dr. Hans Löhe. 106 S. 1907. M. 3.40. — 23. Heft: Sammelheft. Schmidt, Wilh., Die altenglischen Dichtungen „Daniel" und „Azarias". — Trautmann, M., Berichtigungen, Erklärungen und Vermutungen zu Cynewulfs Werken. Nachträge 1. zur Elene. 2. zum Andreas. 3. zu den Runenstellen. Zum Versbau des Heliand. Werge (Wyrge) „verflucht". III, 156 S. 1907. M. 5.]

Beiträge, Breslauer, zur Literaturgeschichte. Hrsg. v. Proff. DD. Max Koch und Greg. Sarrazin. Neue Folge 3., der ganzen Folge 13. Heft. gr. 8°. Leipzig, Quelle & Meyer. [3. Marufke, Willy, Der älteste englische Marienhymnus 'On god Ureisun of ure Lefdi'. V, 76 S. 1907. M. 3.] S. 1907 Sp. 355.

Carlyle, T., Essais choisis de critique et de morale (Caractéristiques; Burns; Johnson; Goethe; Sur l'histoire; Signes des temps). Traduit de l'anglais avec une introduction par Edmond Barthélemy. Paris, Société du Mercure de France. 1907. In-18 jésus. 360 p. fr. 3.50.

Dolder, E., Henry Fielding's Don Quixote in England. Diss. Bern 1907. 58 S. 8°.

Exodus and Daniel. Two Old English Poems preserved in Ms. Junius 11 in the Bodleian Library of the University of Oxford. Ed. by Francis A. Blackburn. Boston, Heath and Co. XXXVI, 234 S. 8°. The Belles-Lettres Series I.

Enterlude, An, of Welth and Helth. Eine engl. Moralität des 16. Jahrh. Krit. hrsg. von F. Holthausen. Festschrift der Universität Kiel. Kiel, Lipsius u. Tischer. 66 S. 8°. M. 0.60.

Faltenbacher, H., Die romanischen, speziell französischen und lateinischen (bezw. latinisierten) Lehnwörter bei Caxton. (1422(?)—1491). Diss. München 1907. 224 S. 8°.

Fischer, H., Nathaniel Fields Komödie 'Amends for Ladies', eine literarhistorische Untersuchung u. Quellenstudie. Diss. Kiel 1907. 54 S. 8°.

Greene's 'Pandosto' or 'Dorastus and Fawnia' being the original of Shakespeare's 'Winter's Tale' newly ed. by P. G. Thomas. London, Chatto and Windus. XXII, 147 S. The Shakespeare Library: The Shakespeare Classics. II.

Hamilton, Louis, The English newspaper reader. Compiled, explained, and annotated by L. H. 365 S. kl. 8°. Leipzig, G. Freytag. — Wien, F. Tempsky. 1908. M. 4.

Harrach, A., John Philips (1676—1708). Beitrag zur engl. Literatur. Diss. Leipzig 1906. 136 S. 8°.

Heinemann, G., Shadwell-Studien. Diss. Kiel 1907. 105 S. 8°.

Hirst, T. O., The phonology of the London Ms. of the earliest complete English prose psalter. Diss. Bonn 1907. 79 S. 8°.

Jansen, K., Die Schriften zu und über Cynewulf nach der Zeitfolge. Diss. Bonn 1907. 53 S. 8°.

Imelmann, R., Wanderer u. Seefahrer im Rahmen der ae. Odoakerdichtung. Berlin, Springer. 91 S. 8°. M. 3.60.

Kabel, P., Die Sage von Heinrich V. bis zu Shakespeare. Kapitel I—IV. Diss. Berlin 1907. 47 S. 8°.

Klump, W., Handwerk und Gewerbe bei den Angelsachsen. Heidelb. Diss. 40 S. 8°. [Die vollständige Arbeit wird als Heft 24 der Anglist. Forschungen erscheinen.

Liber Psalmorum. The West-Saxon Psalms. Being the Prose Portion, or the 'First Fifty', of the so-called Paris Psalter. Ed. from the Ms. by J. W. Bright and R. Lee Ramsay. Boston, Heath and Co. VI, 156 S. 8°. The Belles Lettres Series I.

Materialien zur Kunde des älteren englischen Dramas. Hrsg. v. W. Bang. 20. u. 21. Band. Löwen, Uystspruyst. Leipzig, Harrassowitz. [Inh.: 20. Satiro-Mastix or the Vntrussing of the Humorous Poet. By Thomas Dekker. Hrsg. nach den Drucken von 1602 von Hans Scherer. XVI, 136 S. gr. 8°. M. 8. — 21. Documents relating to the Office of the Revels in the time of Queen Elisabeth edited, with Notes and Indexes, by Albert Feuillerat. XVII, 513 S. Lex. 8°. M. 48.]

Neufeld, E., Zur Sprache des Urkundenbuches von Westminster. (Cotton Faustina A III.) Diss. Rostock 1907. 103 S. m. 1 Tab. 8°.

Oess, Guido, Untersuchungen zum altenglischen Arundel-Psalter. Heidelb. Diss. 38 S. 8°. [Die vollst. Arbeit erscheint als 23. Heft der Anglistischen Forschungen.]

Sander, A., Thomas Heywoods Historien King Edward IV. Teil 1 und 2 und ihre Quellen. Diss. Jena 1907. 59 S. 8°.

Schmidt, Th., Frauengestalten bei Dickens. Diss. Halle 1907. 59 S. 8°.

Shakespeare, The Old-Spelling. Being the Works of Shakespeare in the Spelling of the best Quarto and Folio Texts. Ed. by F. J. Furnivall and the late W. G. Boswell-Stone (The Shakespeare Library). London, Chatto and Windus. Erschienen sind: A Midsummer Nights Dreame. Ed. by F. J. Furnivall; The Comedie of Errors. Ed. by W. G. Boswell-Stone; The Two Gentlemen of Verona. Ed. by W. G. Boswell-Stone; Loues Labors Lost. Ed. by F. J. Furnivall; Twelfe Night; or, what you will. Ed. by W. G. Boswell-Stone; The Taming of the Shrew. Ed. by W. G. Boswell-Stone.

Shakespeare's Holinshed. The Chronicle and The Historical Plays compared by W. G. Boswell-Stone. London, Chatto and Windus. XXII, 532 S. 8°. M. 10.50. The Shakespeare Library.

Spenser, The fowre hymns, edited by Lilian Winstanley. Cambridge, University Press. LXXVII, 79 S. 8°.

Walz, G., Das Sprichwort bei Gower mit besonderem Hinweis auf Quellen u. Parallelen. Münchener Diss. 83 S. 8°.

Winkler, L., Ueber die Blutrachetragödien in der Elisabethanischen Literatur. Diss. Halle. 33 S. 8°.

Anthologie des poètes français du XIXe siècle (1800-1866). Par G. Pellissier. Morceaux choisis, notices biographiques et bibliographiques, autographes. Paris, libr. Ch. Delagrave. fr. 3.50.

Barbier, G., Etude médico-psychologique sur Gérard de Nerval (thèse). Lyon, impr. et libr. Rey. 1907. In-8, 127 p. fr. 2.50.

Barckhausen, H., Montesquieu; Ses idées et ses œuvres d'après les papiers de La Brède. Paris, libr. Hachette et Cie. 1907. In-16. VI-344 p. fr. 3.50.

Bartsch, Karl, Chrestomathie de l'ancien français (VIIIe—XVe siècles) accompagnée d'une grammaire et d'un glossaire. 9. éd. entièrement revue et corrigée par Leo Wiese. Leipzig, F. C. W. Vogel. X, 537 S. 8°. M. 14.

Bédier, Joseph, Les Légendes épiques. Recherches sur la formation des chansons de geste. I. Le cycle de Guillaume d'Orange. Paris, H. Champion. 1908. 16 und 431 S. 8°. fr. 8.

Béranger, P. J. de, Chansons choisies; Lettres de P. J. de Béranger. Choix, Notice biographique et bibliographique par Alphonse Séché. Paris, libr. Michaud. (S. M.) Petit in-16, XVIII-140 p. avec 3 portraits de Béranger, 1 autographe et plusieurs illustrations. fr. 1.

Bernardin de Saint-Pierre, La Vie et les Ouvrages de Jean-Jacques Rousseau. Edition critique publiée, avec de nombreux fragments inédits, par Maurice Souriau. Paris, libr. Cornély et Cie. 1907. In-16, XVI-192 p. fr. 3.50.

Bibliotheca Romanica. Nr. 45: Obras de Luis de Camoes, Os Lusiadas. V, VI, VII. 80 S.; Nr. 47: Rime di Francesco Petrarca, I Trionfi. 76 S. Strassburg i. E., J. H. Ed. Heitz (Heitz u. Mündel).

Bled, Victor du, La Société Française du XVIe siècle au XXe siècle. Sixième série. XVIIIe siècle. Les médecins avant et après 1789 — L'Amour au XVIIIe siècle. Un volume in-16. Paris, Perrin et Cie. fr. 3.50.

Boileau, Le Lutrin de Boileau, publié avec une notice et des notes par Ferdin. Brunetière. Nouvelle édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1907. Petit in-16, 48 p. 30 cent.

Borrmann, Otto, Das kurze Reimpaar bei Crestien von Troyes mit besonderer Berücksichtigung des Wilhelm von England. Marburger Diss. (Separatdruck aus „Roman. Forschungen" XXV). Erlangen, Junge & Sohn. 47 S. 8°.

Bouchaud, P. de, Giosue Carducci. Paris, libr. Sansot et Cie. 1907. Petit in-12, 63 p. fr. 1.

Chapoutot, H., Villiers de l'Isle-Adam. L'Ecrivain et le Philosophe. Paris, libr. Delesalle. 1908. In-16, XVII-245 p.

Chateaubriand, Pensées, Réflexions et Maximes, suivies du livre XVIe des Martyrs, de Chateaubriand (texte du manuscrit autographe). Edition nouvelle, revue sur les manuscrits ou les meilleurs textes, avec une introduction et des notes, par Victor Giraud. Paris, libr. Bloud et Cie. 1908. In-16, 61 p.

Chénier, André, Oeuvres complètes. Publiées d'après les manuscrits par Paul Dimoff. Bucoliques. XXXIV u. 322 p. Paris, Ch. Delagrave.

Delacroix, R., Montaigne malade et médecin (thèse). Lyon, impr. et libr. Rey. 1907. In-8, 112 p. fr. 2.25.

Fahrenkamp, P., Die Syntax der substantivischen Interrogativpronomina *qui, que, quoi* im Französischen. Diss. Göttingen 1907. 64 S. 8°.

Flandreysy, J. de, Essai sur la femme et l'amour dans la littérature française au XIXe siècle (Bernardin de Saint-Pierre; Honoré de Balzac; George Sand; Gustave Flaubert: Jules Claretie; Anatole France; Jean Aicard; Paul Bourget: Paul Hervieu; Marcel Prévost) Paris, libr. Per Lamm; Libr. des 'Annales'. Petit in-8, VIII-431 p.

Fromaigeat, E., Die komischen Elemente in Ariosts 'Orlando Furioso'. Berner Dissertation. Winterthur, Ziegler. 115 S. 8°.

Glossaire des patois de la Suisse romande. Neuvième rapport annuel de la rédaction. 1907. Neuchatel, Attinger Frères. 17 S. 8°.

Hartmann, Hans, Guillaume des Autels, ein französischer Dichter u. Humanist. Zürich, Gebr. Leemann & Co. M. 3.

Hillmann, E., Geschichte der Accentsetzung im Französischen seit der Erfindung des Buchdrucks. Diss. Halle 1907. 105 S. 8°.

Hoepner, J., Die Syntax der mit *unus* zusammengesetzten unbestimmten Pronomina im Französischen. Teil I: *aucun*. Diss. Göttingen 1907. 65 S. 8°.

Jud, J., Poutre. Eine sprachgeographische Untersuchung. Züricher Habilitationsschrift. 28 S. u. 5 Karten. S. A. aus Herrigs Archiv CXX. 1/2.

Lamartine, Le véritable 'Voyage en Orient' de Lamartine d'après les manusrits originaux de la Bibliothèque Nationale (documents inédits) par Christian Marechal. VIII u. 211 p. Paris, Bloud et Cie.

Langlois, Ch.-V., La vie en France au moyen âge d'après quelques moralistes du temps. Paris, Hachette et Cie. XIX, 363 S. 8°. Fr. 3.50.

Levy, Emil, Provenzalisches Supplement-Wörterbuch. Berichtigungen und Ergänzungen zu Raynouards Lexique Roman. 22. Heft: *Ordenamen — Oza* (Schluss des 5. Bandes *M—O*) S. 513—549 und VII S. — 24. Heft: *Pabalhol—Past.* S. 1—128 des 6. Bandes. Leipzig, Reisland.

Maistre Pierre Pathelin. Reproduction en facsimilé de l'édition imprimée vers 1485, par Guillaume Le Roy, à Lyon. Paris, libr. Cornély et Cie. 1907. In-8, non paginé. fr. 3.50.

Mornet, D., L'Alexandrin français dans la deuxième moitié du XVIIIe siècle (thèse). Toulouse, libr. Privat. 1907. In-8, 95 p. et tableau.

Mornet, D., Le Sentiment de la nature en France, de J. J. Rousseau à Bernardin de Saint-Pierre. Essai sur les rapports de la littérature et des mœurs (thèse). Paris, libr. Hachette et Cie. 1907. In-8, 573 p.

Muse, la, française (1823-1824). Edition critique publiée par Jules Marsan. T. 1er. Paris, libr. Cornély et Cie. 1907. In-16, L-352 p. fr. 6.

Musset, A. de, Œuvres complètes d'Alfred de Musset. Nouvelle édition, revue, corrigée et augmentée de documents inédits, précédée d'une notice biographique sur l'auteur et suivie de notes par Edmond Biré. 1. Premières poésies (1829-1835). Contes d'Espagne et d'Italie; Spectacles dans un fauteuil; Poésies diverses; Namouna. Paris, libr. Garnier frères. In-8, LXX-382 p. Edition sans gravures. fr. 3.

Paris, Gaston, Mélanges linguistiques publiés par Mario Roques. Fascicule III: Langue française et Notes étymologiques. Paris, 1907. Société amicale Gaston Paris. (Enthält folgende Artikel: Un nouveau dictionnaire de la langue française, über das Dictionnaire général von Hatzfeld u. Darmesteter; La grammaire et l'orthographe; Sur la versification française; Les parlers de France; dann als III. Abteilung die Notes étymologiques, die in einem 4. Fascicule ihren Abschluss finden werden. Die ganze Publikation wird einen Wortindex erhalten).

Poncet, A., et Dr. Leriche, La maladie de J.-J. Rousseau. Paris, Champion. fr. 1.

Rigal, Eugène, Moliere. T. 1: VII u. 308 p.; T. 2: 333 p. Paris, Hachette et Cie.

Ronsard, P. de, Amours de Cassandre; Amours de Marie; Amours d'Astrée; Poésies pour Hélène; Amours diverses; Odes, etc. Choix, notice biographique et bibliographique par Alphonse Séché. Paris, libr. Michaud. Petit in-16, XVI-143 p. avec 2 portraits de P. de Ronsard et 1 dessin. fr. 1.

Rousseau, J. J., Discours sur les sciences et les arts; Discours sur l'inégalité; Lettre à d'Alembert; la Nouvelle Héloïse; le Contrat social; Emile, etc. Biographie, bibliographie, pages choisies; par Charles Simond. Paris, libr. Michand. Petit in-16, XXXXIV-124 p. avec portraits et autographe de J. J. Rousseau et portraits de Mmes d'Epinay, de Warens et d'Houdetot. fr. 1.

Scarron, Poésies diverses; La Mazarinade. Virgile travesti; Roman comique. Choix, notice biographique et bibliographique par Alphonse Séché. Paris, libr. Michand. Petit in-16, XV-142 p. fr. 1.

Séché, A., Alfred de Musset anecdotique. Paris, libr. Sansot et Cie. 1907. In-18, 95 p. fr. 1.

Séché, A., u. J. Bertaut, L'Evolution du Théâtre contemporain. Avec une préface par E. Faguet. Paris, Editions du Mercure de France. Fr. 3.50.

Souriau, M., Les Idées morales de Victor Hugo. Paris, libr. Bloud et Cie. 1908. In-16, 103 p.

Stendhal, Racine et Shakespeare; Promenades dans Rome; Histoire de la peinture en Italie; Rome; Naples et Florence; Mémoires d'un touriste. Biographie, bibliographie, pages choisies par Charles Simond. Paris, libr. Michand. Petit in-16, XXII-136 p. avec portraits de Stendhal et caricature par Alfred de Musset. fr. 1.

Zanner, Adolf, Altspanisches Elementarbuch. Heidelberg, Winter. XI, 189 S. M. 3.80.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Leonardo Olschki (Heidelberg) ist mit dem Abschluss einer Arbeit über „Guarini in der deutschen Literatur" beschäftigt.

Prof. Robert F. Arnold (Wien) wird im Laufe des Jahres bei Trübner (Strassburg) eine „Methodik und Quellenkunde der neueren deutschen Literaturgeschichte" veröffentlichen.

Carl Becker (Halle) ist mit einer Arbeit über Abraham Gotthelf Kästner insbesondere seine Epigramme beschäftigt.

Beim nächsten Shakespeare-Tag, den die Deutsche Shakespeare-Gesellschaft wie gewohnt am 23 April in Weimar abhält, wird Professor Lor. Morsbach (Göttingen) die Festrede halten. Auch ist die Aufführung eines Shakespeare-Stückes im Neuen Weimarer Theater in Aussicht genommen.

Der ao. Professor für neuere deutsche Literatur an der Universität Heidelberg Dr. M. von Waldberg ist zum ordentl. Honorarprofessor ernannt worden.

Der ao. Prof. der engl. Philologie und Bibliothekar an der Universität Basel, Dr. G. Binz ist zum Stadtbibliothekar in Mainz gewählt worden.

Dr. Jak. Jud hat sich an der Universität Zürich für das Fach der romanischen Philologie habilitiert.

Arthur Långfors ist zum Dozenten der romanischen Philologie an der Universität Helsingfors ernannt worden.

Der Privatdozent der romanischen Philologie an der Universität Halle Dr. Bernhard Schädel wurde zum korrespondierenden Mitgliede der Kgl. Akademie der Wissenschaften in Barcelona ernannt.

† am 7. September v. J. zu Cîmpina in Rumänien Bogdan Petriceicu-Hasdeu (geb. 1836).

† am 19. Januar zu Florenz der Romanist Dr. Torsten Söderhjelm aus Helsingfors.

† am 29. Januar der Professor der germanischen Philologie an der University of Illinois Dr. Gustaf E. Karsten, der bekannte Herausgeber des 'Journal of English and Germanic Philology' (geb. 1859).

† im Februar zu Utrecht der Professor der vergleichenden Sprachforschung und germanischen Sprachen Dr. J. H. Gallée, 61 Jahre alt.

† zu Freiburg am 11. Februar Professor Dr. Elard Hugo Meyer, 70 Jahre alt.

Sprachatlas des Deutschen Reichs. 1907 sind folgende Karten abgeliefert worden: *bösen* sw., *du* (Satz 36), *der* (Satz 39), *die* (Satz 11. 3. 14. 15), *du* (Satz 15I. 15II. 16II), *erzählt* sw., *gehn* (Satz 12) no. sw., *genug, hier* no. sw., *ich* (Satz 10. 11), *ist* (Satz 4. 25I), *schlage* sw., *schon* no. sw., *und* (Satz 15. 16), [wie]*viel*. Gesamtzahl der fertigen Karten 911 (vgl. 1907 Sp. 86).

Marburg. Wenker.

Zu der von Herrn Weigand über meine Abhandlung, *Din istoria migratiunilor* (s. Literaturbl. Januar. Sp. 28) veröffentlichten Besprechung habe ich folgendes zu bemerken: Ich habe nie behauptet, dass die Waldenser ein „Volk" wären; ich sprach von jener Völkerschaft in den Alpen, unter welcher sich anfänglich die Waldus-Sekte verbreitete; zwischen „popor" (Volk) und „populațiune" (Völkerschaft) muss selbst ein Fremder zu unterscheiden wissen, insofern er seit Jahren einen Lehrstuhl für Rumänisch an einer Universität bekleidet. Nun wundert es mich, dass Herr Weigand behauptet: „dass die italienischen Waldenser Hirten gewesen seien, ist durch nichts bewiesen". Was sollen aber die von mir angeführten Ausdrücke bedeuten, die mit dem Hirtenleben in Verbindung stehen? Schliesslich wundert es mich, dass Herr Weigand vergisst, dass der Rotacismus früher in einer viel ausgedehnteren Gegend vorhanden war, als es heute der Fall ist; er existierte auch in Maramaresch, in der Mundart von Bistritza u. a. Was aber die Frage des Hirtenlebens anbetrifft, so steht sie in Verbindung mit dem ganzen Problem der rumänischen Sprachbildung — ein Problem, mit welchem sich Herr Weigand bis jetzt näher befasst hat. Deshalb erwarten wir von Herrn Weigand statt solcher Kritiken eine Begründung seiner Ansichten.

Bukarest. Ovid Densusianu.

Wenn Herr Densusianu glaubt durch Obenstehendes mein wohlbegründetes Urteil abschwächen oder gar umstossen zu können, so will ich ihn gerne bei seiner Meinung belassen; ich glaube aber, es wäre in seinem eigenen Interesse besser, der unglückseligen Verbindung „Rumänen — Waldenser" eine möglichst unauffällige Scheidung folgen zu lassen.

G. Weigand.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

DIE UMSCHAU

BERICHTET ÜBER DIE FORTSCHRITTE DER WISSENSCHAFT UND TECHNIK, SOWIE ÜBER IHRE BEZIEHUNGEN ZU LITERATUR UND KUNST.

Jährlich 52 Nummern. Illustriert.

»Die Umschau« zählt nur die hervorragendsten Fachmänner zu ihren Mitarbeitern.

Prospekt gratis durch jede Buchhandlung, sowie den Verlag H. Bechhold, Frankfurt a. M., Neue Kräme 19/21.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Les plus anciens monuments
de la langue française
publiés pour les cours universitaires

par

Eduard Koschwitz.

Erster Teil. **Textes diplomatiques. Notices Bibliographiques et Corrections.** Septième édition revue et augmentée. 1907. 4 Bogen u. 2 lith. Tafeln. M. 1.20. kart. M. 1.50.

Zweiter Teil. **Textes critiques et glossaire.** Deuxième édition. 1907. 6¼ Bogen. M. 1.50, kart. M. 1.80.

Grammatik des Altfranzösischen.

Von

Dr. Eduard Schwan,

weil. Professor an der Universität zu Jena.

Neu bearbeitet

von

Dr. Dietrich Behrens,

Professor an der Universität zu Giessen.

Siebente Auflage.

1907. 18 Bogen gr. 8°. M. 5.50, geb. M. 6.30.

Provenzalische Chrestomathie
mit Abriss der Formenlehre und Glossar

von

Carl Appel.

Dritte verbesserte Auflage.

1907. 24 Bogen Lex.-8°. M. 9.—, geb. M. 10.—.

Sprachwissenschaftlicher Verlag
von Ferdinand Schöningh in Paderborn.

Gering, Hugo, Glossar zu den Liedern der Edda. (Sæmundar-Edda). **Dritte Aufl.** XII u. 229 S. gr. 8. br. M. 5.40.

Stamm-Heynes Ulfilas, oder die uns erhaltenen Denkmäler der gotisch. Sprache. Text, Grammatik, Wörterbuch **neu** hrsg. v. **Ferdinand Wrede. Elfte Aufl.** XXVIII u. 490 Seiten. gr. 8. br. M. 5.60, geb. M. 6.60.

Beowulf. Mit ausführlichem Glossar herausg. v. **Moritz Heyne. Achte Auflage** besorgt von **Levin Schücking.** XII u. 315 Seiten. gr. 8. br. M. 5.40, geb. M. 6.40

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Soeben erschienen:

Jahresbericht
über die Erscheinungen auf dem Gebiete der Germanischen Philologie.

Herausgegeben

von der

Gesellschaft für deutsche Philologie in Berlin.

XXVII. Jahrgang. 1905. 25 Bogen. M. 9.—.

Das Nibelungenlied.

Nach der Lachmannschen Handschrift A im Auszuge mit Wörterverzeichnis, erläuternden Anmerkungen und einer kurzen Grammatik des Mittelhochdeutschen.

Herausgegeben von

Dr. Bieger.

Zweite verbesserte Auflage.

1908. 15 Bogen. gr. 8°. Geb. M. 2.—.

Le Français parlé.

Morceaux choisis à l'usage des étrangers avec la prononciation figurée

par

Paul Passy,

Docteur ès Lettres, Directeur adjoint à l'école des hautes études.

Sixième édition.

1908. VIII, 121 S. Kart. M. 1.80.

Hierzu eine Beilage der Verlagsbuchhandlung vormals E. J. BRILL LEIDEN.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 31. März 1908.

UNIVERSITY OF TORONTO

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXIX. Jahrgang. Nr. 5. Mai. 1908.

Hope Traver, The Four Daughters of God. A Study of the Versions of the Allegory (Glöde).
Vorkampff-Lane, Zum Leben und Vergehn einiger mhd. Wörter (Helm).
Bethmann, Untersuchungen über die mhd. Dichtung vom Grafen Rudolf (Helm).
Hamann, Die lit. Vorlagen der Kinder- u. Hausmärchen und ihre Bearbeitung durch die Brüder Grimm (Küchler).
Lessing, Grillparzer und das neue Drama (Küchler).
Eilers, Die Dehnung vor dehnenden Konsonantenverbindungen im Mittelenglischen (Jordan).
Blunk, Studien zum Wortschatz des afrz. Rolandsliedes (Huber).
Reinhold, Floire et Blancheflor (Becker).
Zenker, Das provenz. Enfant sage, Version B (W. Suchier).
Boheman, Précis de l'histoire de la littérature des Félibres (Huber).
Proto, L'Apocalissi nella Divina Commedia (Vossler).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Bryn Mawr College Monographs. Monograph Series, Vol. VI: *The Four Daughters of God.* A Study of the Versions of the Allegory with special reference to those in Latin, French, and English by Hope Traver. Bryn Mawr, Pennsylvania, U. S. A., September, 1907. 171 S. 8°.

Die 'Bryn Mawr College Monographs' werden in zwei Serien veröffentlicht. Die 'Monograph Series' wird durch ein Komitee von der Fakultät des Bryn Mawr Colleg herausgegeben, das gegenwärtig aus dem Präsidenten M. Carey Thomas (ex-officio) und den Professoren Elmer P. Kohler (chairman), Arthur Leslie Wheeler und Lucien Foulet besteht.

Die Allegorie von den 'Vier Töchtern Gottes' beruht auf Psalm 85, 11 'Misericordia et Veritas obviaverunt sibi; Justitia et Pax osculatæ sunt'. Sie war während des ganzen Mittelalters sehr populär und erscheint in jeder Sprache und in jeder Form. Der beste systematische Versuch, das Wachsen dieser Allegorie darzustellen, ist von R. Heinzel gemacht: Vier Geistliche Gedichte ZfdA, XVII: 43—56 (1874).[1] Auch K. Raab (Ueber vier allegorische Motive, Progr. Leoben, 1885) und W. Scherer (Die vier Töchter Gottes, ZfdA. XXI: 414—416 [1877]) haben ihre Entstehung verfolgt, Scherer hat ihren Ursprung in dem Rabbinischen Midrash nachgewiesen, der freien exegetischen Auslegung des jüdischen Gesetzes. Auch die übrigen Studien von Petit de Julleville, Rothschild, Creizenach, Hartmann, Roediger und d'Ancona, sowie die allgemeineren Bemerkungen in den Grundrissen von Gröber und Goedeke sind von Traver genau geprüft; das gesamte zahlreiche Material, das benutzt worden ist, findet sich S. 167—171. Der Verfasser hat sich darauf beschränkt, die Entwicklung der Allegorie aus dem Lateinischen ins Französische und Englische darzustellen, die Versionen in anderen Sprachen sind nur ausnahmsweise berücksichtigt. In 9 Kapiteln wird der reichhaltige Stoff verarbeitet: Hugo and Bernard, The Casteau d'Amour and the group which it represents, The Meditationes Vitæ Christi and its Influence, The 'Processus Belial', Deguilleville and his influence upon Mercadé and Greban, The French Mystères succeeding Greban's, The French Moralities and Grosseteste's Influence upon them, The Allegory in the English Drama, Miscellaneous English Versions. Hope Traver kommt zu neuen Ergebnissen, die ich den Fachgenossen hier mitteile, besonders um zum eingehenden Studium der Schrift anzuregen. Die vollständige Geschichte der Allegorie, die ihren Ursprung im 10. Jahrh. in dem Midrash hat, kann heute noch nicht geschrieben werden, weil sie noch nicht erloschen ist, sondern in deutschen Volksstücken der Gegenwart fortlebt. In Prosa finden wir sie in Kommentaren zur heiligen Schrift und Homilien, wie auch in den verschiedenen Leben Christi. In der Dichtung begegnet sie sowohl in didaktischen wie erzählenden Dichtungen, manchmal als Episode, dann wieder als Hauptthema. Ihren bedeutendsten Einfluss auf die Literatur übte sie aber auf dem Gebiete des Dramas aus, wo wir sie in den Mirakeln und Moralitäten wiederfinden. Ein anderer Zug in der Geschichte unserer Allegorie ist die Verschiedenartigkeit der Fassungen, in welchen der Streit zwischen den Schwestern dargestellt wird. Der Zeit nach liegen diese Fassungen zwischen der Schöpfung und dem jüngsten Gericht. In einzelnen wird der Streit in die Zeit der Schöpfung des Menschen verlegt, in einer Anzahl dramatischer Versionen folgt die Szene sofort auf den Sündenfall. In der Mehrzahl der Versionen jedoch ist der Streit der Schwestern mit der Fleischwerdung Christi verknüpft. Aber auch in diesen herrscht keine völlige Uebereinstimmung. So stellt Piers Plowman die Szene dar, als ob sie sich gerade nach dem Tode Christi zuträgt und die Merlijn-Gruppe lässt sie auf die Niederfahrt zur Hölle folgen. Andere Versionen übertragen die Szene auf das jüngste Gericht. Manchmal ist der Mittelpunkt des Interesses die Frage nach dem Schicksal eines einzelnen Menschen bei seinem Tode, oder dieselbe Frage wird in Beziehung zur Menschheit im allgemeinen gebracht. Die sog. 'Vengeance scene', wie ihr Name besagt, handelt von der Verdammnis der Juden wegen der Kreuzigung Christi, während der letzte Teil des Belial und das zweite provenzalische Stück sich mit dem allgemeinen Weltgericht am jüngsten Tage beschäftigen. Die Beziehungen, die im Laufe dieser Untersuchung her-

[1] Die Arbeit Heinzels, der das ganze Material in 4 Klassen teilt, bildet im allgemeinen die Grundlage für Travers Studie.

vorgehoben sind, werden am besten durch die beigefügte Karte erläutert (Chart of Versions discussed in this monograph). Als generische Gruppierung der Versionen ist sie natürlich unvollständig, da sie sich auf diejenigen beschränkt, die hier betrachtet worden sind. Was speziell die englische Literatur betrifft, so dauerte die Beliebtheit dieser Allegorie im Ganzen 4 Jahrhunderte, und es ist sehr zweifelhaft, ob irgend eine andere sich in dieser Beziehung mit ihr messen kann.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Alice Vorkampff-Laue, Zum Leben und Vergehen einiger mittelhochdeutscher Wörter. Halle, Max Niemeyer. 1906. 17 S. und 26 Tabellen. 4°. 4 M.

Verfasserin sucht Zeugnisse für das Veralten mittelhochdeutscher Wörter „in den Aenderungen, die an einigen mhd. Werken von Abschreibern des 13—16. Jahrh. vorgenommen worden sind". Sie wählt dazu der Nibelunge nôt, Gregorius, den armen Heinrich, Willehalm, des Strickers Daniel, Konrads von Würzburg trojanischen Krieg, Enikels Weltchronik und Fürstenbuch und verfolgt das Schicksal von 26 Worten in der Ueberlieferung dieser Werke. Die Ergebnisse sind in den Tabellen klar und übersichtlich zusammengestellt.

Man hätte der fleissigen und verständigen Arbeit gern greifbarere Resultate gewünscht, in Wirklichkeit sind diese recht wenig belangreich und fördern vorläufig unsere Kenntnis kaum, denn dass diese sämtlichen Worte „im Laufe des 14. und 15. Jahrh. aus dem Sprachschatz zu schwinden scheinen", wussten wir doch längst. Verfasserin hat dies auch selbst erkannt und einsichtig genug, ihren Zusammenstellungen kein grösseres Ergebnis abzwingen zu wollen als sie geben können, bescheidet sie sich damit, für spätere Arbeit Material gesammelt zu haben. Sie hätte sich aber in dieser Resignation nicht beruhigen sollen. Ihre Auseinandersetzungen S. 3. ff. zeigen, dass sie durchaus klar die Gründe erkannt hat, weshalb ihr Material keine sicheren Schlüsse erlaubt. Diese Gründe gelten aber nicht nur für ihre Arbeit allein, sie werden auch jede spätere ebenso angelegte Untersuchung dazu verurteilen, verhältnismässig wenig Resultate zu zeitigen: sie lassen deutlich erkennen — und diesen Schluss hätte Verfasserin ziehen dürfen —, dass mit der von ihr und früher von P. Abel angewendeten Methode allein überhaupt nicht viel weiter zu kommen ist.

Gewiss ist es wichtig zu erkennen, wie sich spätere Schreiber ihrer zum Teil vielleicht veralteten Vorlage gegenüber verhalten, aber sie stehen doch zu sehr unter dem Zwang der Tradition, als dass sie jemals als ausschlaggebende Zeugen dafür gelten könnten, was nun wirklich veraltet ist; sie gerade werden zweifellos vielfach veraltetes Sprachgut weiterschleppen. Von ungleich grösserer Bedeutung für unsere ganze Frage sind die Originalwerke jüngerer Zeit, in denen das sprachliche Leben sich freier äussert. Zu diesen hätte also Verfasserin sich wenden und sie als Ergänzung neben die von ihr untersuchten Abschriften stellen müssen. Bei der Untersuchung solcher Originalwerke wäre für jedes in Betracht kommende Wort zu fragen, nicht nur ob es selbst, sondern auch ob Synonyma dafür vorkommen. Auf diese Weise würde zunächst festgestellt, ob der betr. Begriff überhaupt in dem Werke vorkommt. Fehlen ausser dem Worte auch die Synonyma ganz, so ist daraus für das betr. Wort natürlich nichts zu schliessen. Fehlt dagegen ein Wort, während sich Synonyma dafür in grösserer oder in geringerer Zahl finden, so ist der Schluss unabweisbar, dass das betr. Wort für den Dichter nicht mehr lebendig war.

Unser Problem wird also meines Erachtens künftig besser gefördert werden, wenn ein Bearbeiter nicht viele Worte durch die Ueberlieferung weniger älterer Werke verfolgt, sondern wenn er sich im Gegenteil auf wenige Worte (oder selbst auf ein einziges) beschränkt, aber möglichst viele Werke, Abschriften und Originalwerke verschiedener Zeiten, auf diese hin untersucht. Vielleicht entschliesst sich Verfasserin dazu, für einige der von ihr behandelten Worte ihre Arbeit in dieser Richtung zu ergänzen.

Giessen. Karl Helm.

Johannes Bethmann, Untersuchungen über die mhd. Dichtung vom Grafen Rudolf. (= Palaestra, Untersuchungen und Texte aus der deutschen und englischen Philologie, hrsg. v. A. Brandl, G. Roethe und E. Schmidt. XXX). Berlin, Mayer & Müller, 1904. VIII, 170 S.

Die ersten Kapitel dieser Monographie enthalten einen Versuch, mit Hülfe der modernen Mundarten die Heimat der Hs. wie des Gedichtes genauer als bisher zu bestimmen. Verfasser kommt dabei zu dem Resultat, dass die Hs. thüringisch sei, der Verfasser aber aus dem nordöstlichen Hessen stamme. Die Lokalangaben auf S. 37 gewähren kein ganz klares Bild, da die von B. genannten Grenzlinien nicht in sich geschlossen sind: man käme jedoch auf Grund derselben zu einem kleinen geschlossenen Gebiet Ziegenhain-Borken-Homberg-Schwarzenberg-Neukirchen-Ziegenhain, dem mittleren Teil des sogen. Schwälmerlandes. Dass diese Begrenzung zu eng sein dürfte, gibt Verf. selbst zu in der richtigen Erkenntnis, dass die mundartlichen Grenzen seit dem 12. Jahrh. sich vielfach verschoben haben können. Ich glaube noch von anderer Seite her müssen sich Bedenken gegen B.'s Lokalisierung erheben. So wichtig die Verwertung der heutigen Mundarten für die Heimatsbestimmung mittelalterlicher Denkmäler auch ist, so ist es doch recht zweifelhaft, ob der Gr. Rudolf ein taugliches Objekt für die Anwendung der Methode ist. Bethmanns ganze Beweisführung hat zur Voraussetzung, dass der Dichter „möglichst rein hat reimen wollen und nur wegen mangelhaften Könnens manchmal hinter seinem Wollen zurückgeblieben ist." Bethmann stellt sich durchaus auf den Boden dieser Auffassung, deren Richtigkeit mir jedoch keineswegs festzustehn scheint. Wer noch so reichlich harte konsonantische Assonanzen gebraucht wie der Dichter des Gr. Rudolf, bei dem wird man auch in den vokalischen Bindungen grössere Freiheit vermuten dürfen als B. annimmt. Aber auch wenn der Dichter wirklich rein reimen wollte, so erhebt sich noch die zweite Frage, ob denn die Grenze seines Könnens von B. richtig angenommen ist. Er rechnet 442 absolut reine Reime neben 101 unreinen und 142 Reimen, die in dem genannten hess. Gebiet rein wären. Wer bürgt uns aber dafür, dass der Dichter nicht in Wirklichkeit eine Mundart gesprochen hat, in der auch die 142 'hessischen' Reime zum kleineren oder grösseren Teil unrein waren? So scheint es mir doch immer noch besser zu sein, ganz allgemein von einem md. Dialekt des Gedichts zu reden, und auch E. Schröders Ansicht, dass der Dichter niederdeutscher Herkunft sei, dürfte noch nicht ganz abzuweisen sein, wenn auch das Reimmaterial nicht ausreicht, es sicher zu beweisen.

Das Kapitel über die Metrik bringt wertvolle Materialsammlungen ebenso das über den Stil, wenn auch noch nicht alle syntaktischen Erscheinungen richtig aufgefasst sind. Bei einigen Feststellungen allgemeineren Inhalts wie etwa der, dass „eine stetige Zunahme der hypotaktischen Konstruktionen seit ca. 1150[1] deutlich zu bemerken" sei, wäre genauerer Nachweis im Interesse der historischen Syntax sehr erwünscht.

B.'s Bemerkungen zum Inhalt und Textbesserungen sind recht einleuchtend; die Lesart *irrigen* γ^a2 scheint mir gesichert (doch würde ich darnach dann auch lieber mit Dieckhoff *lâ sîne* fortfahren), ebenso die Ergänzung *des heidens* (*sun*) A 10; auch in γ^b8 muss das von Grimm eingesetzte *Rudolfen* beseitigt werden, wahrscheinlich ist ein anderer Name einzusetzen, denn für *des heidens sun*, wie B. vorschlägt, reicht der Raum nicht aus. Dass 'das Kind' nicht Rudolf sein kann, haben schon Singer und Holz erkannt, es wird schon durch die Quelle (ZfdA 30, 382) bewiesen, und der Ausdruck (γ^b 10 f.), er sollte *'iz lêren die kunst von sîme lande'* wird erst dann völlig verständlich, wenn der Zögling dem Lande seines Lehrmeisters nicht ebenfalls angehört, sondern aus der Fremde stammt, wo ritterliche Zucht unbekannt ist.

Ueber die Stellung des Gr. Rudolf zu Eilhard und Eilhards zu Veldecke entwickelt B. S. 163 f. eine Ansicht, die ich nicht teilen kann. Er hält fest an der Reihenfolge Vor. Alex., Eilhard, Strassb. Alex., Veldecke und setzt den Gr. R. zwischen Strassburger Alexander und Veldecke an, indem er gleichzeitig Abhängigkeit von Eilhard nachzuweisen sucht. Nun kann aber nach Behaghels Untersuchung (Eneide, S. CLXXXVIII) und den von E Schröder ZfdA 42 gegebenen urkundlichen Nachweisen von einer Priorität Eilhards vor Veldecke meines Erachtens nicht mehr die Rede sein. Wäre Gr. R. also von Eilhard wirklich abhängig, so kämen wir zu einer recht späten Datierung des Gedichtes, wir müssten es etwa 1186—1190 ansetzen. Das würde zu Bethmanns Voraussetzungen betreffs der Reimkunst ja besser passen; man könnte bei dieser Datierung auch denken, der König von Jerusalem habe den Namen *Gilot* (Gyot?), weil damals Veit von Lusignan dort die Krone trug — trotzdem will mir die Datierung nicht in den Sinn, wir werden besser, wie auch B. tut, bei Grimms altem Ansatz (c. 1170) bleiben. Damit wird Abhängigkeit des Gr. R. von Eilhard unmöglich, eher könnte das umgekehrte Verhältnis vorliegen, aber die Anklänge sind so allgemein, dass an einem direkten Zusammenhang überhaupt nicht gedacht zu werden braucht.

Giessen. Karl Helm.

Hermann Hamann, Die literarischen Vorlagen der Kinder- und Hausmärchen und ihre Bearbeitung durch die Brüder Grimm (Palaestra, Untersuchungen und Texte aus der deutschen und englischen Philologie. Herausgeg. von Alois Brandl, Gust. Roethe u. Erich Schmidt. XLVII. Berlin, Mayer & Müller 1906. 8°. 147 S. M. 4.50.

Die erste Veröffentlichung des ersten Bandes der Grimm'schen Märchen (1812) fand merkwürdiger Weise nicht ungeteilten Beifall. Die Erzählungen erschienen nüchtern. Man war seit den Tagen des Pentamerone und durch Musaeus eine ganz andere Stilisierung im Märchentone gewohnt. Brentano und Tieck betrachteten die Märchen als willkommene Stoffe für ihre witzig-ironische, höchst persönliche, dichterisch-launenhafte Bearbeitung. Ihrer Darstellung gegenüber mussten die Grimm'schen Märchen als ganz objektive, rein wissenschaftliche Dokumente erscheinen, die eben nur die alte Ueberlieferung getreulich festzuhalten bemüht waren. Tatsächlich war ja auch die Absicht der Herausgeber in erster Linie wissenschaftlich; sie wollten altes Gut retten, erst in zweiter Reihe stand ihnen der Gedanke des Kinderbuches.

Immerhin war schon von Anfang an ihre Arbeit nicht blosses Aufzeichnen und Kopieren gewesen, vielmehr tritt schon sogleich in manchen Einzelheiten bewusstes Stilisieren ein. Bei dem zweiten Bande macht sich dieses Streben noch deutlicher bemerkbar, und als im Jahre 1819 die zweite Auflage erscheint, da treten nicht nur eine Reihe von neuen Erzählungen ein, sondern es sind auch vielfach Aenderungen der ersten Fassung vorgenommen worden. Und dann ist in jeder neuen Auflage die nachbessernde Hand zu erkennen, jede neue Auflage bedeutet eine höhere Stufe der Entwicklung.

Die vorliegende, dankenswerte Untersuchung gelangt, indem sie das Verhältnis einer Reihe von Märchen zu ihren unmittelbaren Vorlagen behandelt, zu einer gerechten Würdigung der Brüder, besonders Wilhelms, was die künstlerische Form ihrer Märchenerzählung angeht.

Die vielen kleinen Umbildungen, welche die Brüder mit den Texten der Vorlagen vorgenommen haben, bewegen sich alle in derselben Richtung. Es handelt sich für sie stets darum, den Märchen einen einheitlichen, naiv-volkstümlichen Ton zu geben und so zu einer möglichst idealen Harmonie zwischen Inhalt und Form zu gelangen, die Kluft zwischen Volksprodukt und Kunstverfahren zu überbrücken. Gelernt haben die beiden begeisterten Freunde der Märchenwelt dabei aus den mündlichen Erzählungen. Die volkstümliche Erzählungsweise, wie sie sie aus dem Munde der Frau Viehmännin aus Niederzwehrn etwa hörten und die sie z. T. wörtlich niederschrieben, ist für die Stilisierung der schriftlichen Vorlagen massgebend gewesen.

Das Verfahren der Brüder den Vorlagen gegenüber äussert sich in Streichungen und Zusätzen. Alle fremden Elemente, tendenziöse Zusätze, Anspielungen auf Zeitverhältnisse und Personen, satirische Beimischungen, gelehrte Vergleiche werden gestrichen, bestimmte Orts- und Zeitangaben werden vermieden. Anstössige, frivole Stellen werden ausgemerzt, ohne dass dabei engherzige Prüderie waltet. Die Zusätze dienen dazu, eine volkstümliche Sprache zu erzielen. Es werden allgemeine Redensarten des Volkes und Sprichwörter eingefügt; durch Tautologie, synonyme Gedankenverbindungen, Kleinmalerei wird eine ruhig-behagliche Breite der Beschreibung und Erzählung bewirkt. Lebhaft wird der Ton durch die häufige Verwendung der direkten Rede und durch zahlreiche Interjektionen. Klarheit und sinnfällige Anschaulichkeit wird erreicht durch das Vermeiden aller abstrakten Bilder und Gleichnisse. Durch geschickte Vermischung von Poesie und Prosa stellt sich eine höchst glückliche rhytmische Gliederung, ein einheitlicher poetischer Tonfall ein, ohne den wir uns heute das Märchen kaum noch vorgetragen denken können.

Es ist wohl nicht zuviel behauptet, wenn der Verfasser von den Brüdern rühmt, dass sie die dem deutschen Volksmärchen gemässe Kunstform geschaffen haben. Allerdings wird man dieses Schaffen mehr als ein bewusstes und konsequentes Verwenden von ausgebildeten volkstümlichen Zügen, Wendungen und Formeln bezeich-

[1] 1159, wie wir S. 119 lesen, ist doch wohl nur Druckfehler.

nen dürfen, d. h. von Elementen, die ihnen mündlich, schriftlich (Runge z. B.) und gedruckt (Perrault z. B.) vorlagen.

Die Untersuchung des Verhältnisses der Märchen zu der Fassung, in der sie den Brüdern mündlich vorgetragen wurde, konnte der Verfasser nicht liefern, so dass also die Frage nach dem persönlichen Anteil der Brüder an der endgültigen Form restlos nicht beantwortet ist. Aber dem eigentlichen Resultat der Arbeit ist durch diese notgedrungene Beschränkung nicht geschadet. Das Verdienst der Brüder um die Herausarbeitung eines künstlerisch-volkstümlichen Märchenstils wird auf das sicherste erwiesen.

Auf dieses, in gewissenhafter und geschickter Verarbeitung des Materials erlangte Resultat muss um so mehr hingewiesen werden, weil auch heute noch die Vorzüge des Grimm'schen Märchenstils nicht immer ganz gewürdigt werden.

In seiner Arbeit über die Märchen Charles Perrault's (Berlin 1906) meint Theodor Pletscher, der Kinderton sei von Perrault besser getroffen als von den Brüdern Grimm. Perrault habe ihn „unbewusst getroffen, ohne darüber zu grübeln, die Brüder Grimm sind gelehrt, sie wissen, dass dem Märchen ein kindlicher Stil frommt, sie suchen ihn zu erhaschen und deshalb zeigt der Märchenstil der Grimm'schen Sammlung neben glücklichen Griffen so oft die Absicht" (p. 44). Dieses Urteil stützt sich ganz und gar auf ein älteres von Charles Marelle, welcher in einem Aufsatze „Die französischen Märchen von Perrault"[1] in dem Stil der Brüder Grimm eine gewisse Kleinmalerei, die dem mündlichen Vortrag nicht eigen sei, zu finden glaubte, und urteilte, dass sich die Brüder in der Absicht volkstümlich zu sein, bis zu populärer Redseligkeit hinreissen liessen oder in Manier verfielen. Marelle vergleicht, um den Vorrang Perraults vor den Brüdern Grimm zu erhärten, das Märchen „Le petit Chaperon rouge" mit dem deutschen Rotkäppchenmärchen. Ganz ohne Zweifel ist die französische Fassung ungleich knapper und dramatischer als die deutsche, aber es ist schliesslich Gefühlssache, ob ich „Le petit Chaperon rouge" des Perrault oder „Rotkäppchen" der Brüder Grimm vorziehe. Volkstümlich ist ebenso gut die dramatische Knappheit des einen wie die geschwätzig-verweilend-malende Art des andern Märchens. Unkindlich ist kein Zug in Rotkäppchen. Ausserdem kann man nicht wissen, was von dem Text des Rotkäppchen den Brüdern gehört und was der mündlichen Ueberlieferung. Wenn man aber wirklich von rein künstlerischem Standpunkt aus dem Märchen Perraults vor dem deutschen den Vorzug geben will, so darf man deswegen doch noch nicht von der Superiorität des einen über den andern sprechen; denn wenn man z. B. Perraults „La belle au bois dormant" mit unserem „Dornröschen" vergleicht, so kehrt sich das Verhältnis sogleich um, so erscheint ohne Frage das Grimm'sche Märchen als das kindlich-naive, dramatisch geschlossenere und bessere.

Giessen. Walther Küchler.

O. E. Lessing, Grillparzer und das neue Drama. Eine Studie. München und Leipzig. R. Piper u. Co. 1905. VIII, 174 S.

Der Verfasser dieser Studie will, dass sich in dem „neuen Drama" die evolutionistischen Ideen, von denen unser Zeitalter beherrscht ist, spiegeln. Dem modernen Drama sei es nicht würdig, immer nur die Notwendigkeit individuellen Sterbens zu motivieren. Er fragt: „Muss es sich nicht dazu aufraffen, darzustellen, dass im individuellen Vergehen das Wachstum der Gattung liegt? Muss es nicht das Verhältnis des Einzelnen zur Idee von allen Seiten aufzeigen, indem es die Dialektik der dem Individuum jeweils fassbaren Seite der Idee wieder und wieder zum Austrag bringt? . . . Die Entwicklung, die in Wissenschaft, Technik, bildender Kunst, sozialem Leben mehr und mehr einer kollektivistischen Kultur entgegenstrebt, kann am Drama nicht spurlos vorübergehen", (S. 174). Dieses zu erstrebende dramatische Kunstwerk der „kollektivistischen Kultur" nennt er die „kollektivistische Tragödie" und bezeichnet sie als kosmisches Drama, als das „neue Drama" schlechtweg, da „sie immer im grossen Zusammenhang des Weltdramas, als ein Stück Entwicklungsgeschichte der Menschheit, gedacht erscheint, nie durch das Individualgeschick begrenzt ist" (Vorwort V.)

Kollektivistische Tragödie! Ein Schlagwort mehr, ein Wort, das die Sache verdunkelt!

Die Entwicklungslehre ist eine naturwissenschaftliche Ansicht, die in ihrer praktischen Anwendung auf Sitte, Gesetz und Moral, auf die gesamte Kultur der Menschheit von der allergrössten Bedeutung ist, ja, die wohl auch darauf ausgeht, die alte, festgewurzelte Weltanschauung zu zerstören.

Das Problem des Kollektivismus, der im Grunde mit dem Evolutionismus gar nichts zu tun hat, ist ein Teil der grossen, sozialen Frage, ein vielumstrittenes Problem, dessen Verwirklichung von vielen bezweifelt wird. Kollektivismus ist im wesentlichen ein rein wirtschaftlicher Begriff. Naturwissenschaft und Nationalökonomie haben mit Kunst und Kunstkritik direkt sehr wenig zu tun. Alles was künstlerisch entsteht, ist Individualschöpfung. Jeder, der Kunstwerke betrachtet, muss sich nur an ihr künstlerisches Wesen halten. Wohl stehen Künstler und Aesthetiker im Zusammenhang mit einer bestimmten Kultur, wohl stehen sie unter dem Bann naturwissenschaftlicher Anschauungen, religiöser Ueberzeugungen, moralischer Tendenzen. Aber je mehr der Künstler wirklich Künstler ist, um so weniger wird er sich in seinem Schaffen von der ihn umgebenden Kultur beeinflussen lassen. Und um so freier und künstlerischempfindsamer der Aesthetiker ist, um so unabhängiger wird er sich in den freien Schaffenden und in das freie Schaffen versenken. Nicht aus kulturellen Strömungen und wechselnden Weltanschauungen heraus können Forderungen an Kunst und Künstler gestellt werden. Der Künstler ist unverantwortlich. Dass die Errungenschaften der Wissenschaft in das Bewusstsein des Volkes übergehen, ist nicht seine Sache. Und nun gar der dramatische Dichter? Muss wirklich das Drama des modernen Dichters kollektivistisch sein? Weil Hebbel in der „Agnes Bernauer" und im „Moloch", „der grössten dramatischen Konzeption der Weltliteratur" den Gedanken von der Beugung des Individuums unter den Zwang der Allgemeinheit und die Idee von der Entwicklung der Teutonen aus einem Naturvolk zum Kulturvolk dargestellt hat, weil Ibsen moderne naturwissenschaftliche Theorien oder Wahrheiten in seinen Dramen verwertet hat und weil wir nun einmal im Zeitalter der Evolutionslehre und der Reizsamkeit leben, muss das neue Drama „kollektivistisch" sein? Ueber das Wort wollen wir nicht streiten, ob-

[1] Archiv f. d. Studium d. neueren Sprachen u. Literaturen. 41. Bd. (1867) 1. 405 ff.

wohl es denkbar unglücklich gewählt ist. Nur über die Sache.

In einer Hinsicht mag die Entwicklungslehre für das Drama von Bedeutung sein, nämlich für die Frage von der Freiheit des Willens und damit für den Begriff der tragischen Schuld. Hebbel wollte von der alten tragischen Schuld nichts mehr wissen, von dem Anstürmen des Willens gegen mächtigere Kräfte ausserhalb des Individuums. Darum legte er alles Verhängnis und alle Tragik in das leidende, verworrene, in sich unsichere Individuum. Das Individuum selbst wird zur Idee, d. h. zum Problem. Es zerschellt nicht schuldbeladen an einem ehernen, reinen und hohen Sittengesetz, sondern es geht zu Grunde, wenn es sich nicht einfügt in den Gang der Dinge, die sich nach ihren eignen Gesetzen bewegen. Wenn man von dem Begriff der tragischen Schuld absieht, ist die Tragödie Hebbels ebenso individualistisch wie die Schillers. Hebbel ist ein grosser Dramatiker nur weil er ein individualistischer Dramatiker ist. Ganz natürlich; denn es ist das innerste Wesen des Dramas, die Betätigung und Entwicklung individueller Kräfte darzustellen. Dass die Sonderexistenz, indem sie untergeht, sich in die Entwicklung des Ganzen einfügt, ist eine Notwendigkeit, die in den Dingen liegt, das ist an sich weder eine kleine noch eine grosse Sache, das ist nicht dramatisch und auch nicht tragisch. Wenn in einer Tragödie ein bedeutendes Einzelschicksal sich dem Ganzen opfert, so haben wir deshalb nicht eine kollektivistische Tragödie, sondern eine individualistische Tragödie mit einem besonderen gedanklichen Inhalte, der anderen individualistischen Tragödien fehlen mag.

So braucht man denn, um „Agnes Bernauer", „Gyges und sein Ring", „Libussa" und andere Tragödien zu verstehen, den Begriff der „kollektivistischen Tragödie" nicht. Es sind Gedankendramen wie „Egmont" und „Don Carlos".

Wohl verleiht der Gedanke des Opfers und der Pflicht, der Notwendigkeit der Beugung des Individuums unter das Staatsinteresse der „Agnes Bernauer" den ergreifenden und versöhnenden Abschluss. Wohl geht im Widerstreit zwischen dem Dämmerbewusstsein ihres natürlichen Sehertums und der Unaufhaltsamkeit der sich entwickelnden Kultur Libussa zu Grunde, aber diese Tragödien sind ebenso individuell wie „Tristan und Isolde" von Richard Wagner, der nicht in den Zusammenhang der Betrachtungen des Verfassers über das neue Drama gehört.

Für das dramatische Interesse ist es auch heute noch gleichgültig, an welchen höheren Mächten der Mensch zu Grunde geht, wenn wir nur die Vorstellung von dem in seinem Innern und in seinem Handeln sich vollziehenden erschütternden Kampfe gewinnen.

Trotz dieser prinzipiellen Bedenken hinsichtlich der Verwendung und Bedeutung des Begriffs der kollektivistischen Tragödie muss anerkannt werden, dass der Verfasser mit Sicherheit und reifer Selbständigkeit an Grillparzer herangeht und aus seinem Werk neue Werte für eine vertiefte Wertschätzung des gedankenreichen Dramatikers schöpft. Er regt an und fordert zum Widerspruch heraus, wie es stets der Fall sein wird, wenn ein umfassender, vielseitiger Dichterorganismus von einem etwas einseitigen, tendenziösen Gesichtspunkte heraus erklärt werden soll.

Giessen. Walther Küchler.

Friedrich Eilers, Die Dehnung vor dehnenden Konsonantenverbindungen im Mittelenglischen mit Berücksichtigung der neuenglischen Mundarten. Halle, Max Niemeyer, 1907. 210 S. 8°. M. 6.
(Studien zur englisch. Philologie herausgegeben von Lorenz Morsbach, Heft XXVI).

Die Frage, in welchem Umfang die spätaltenglische Dehnung vor dehnenden Konsonantengruppen sich im Mittelenglischen erhalten hat, wird in der vorliegenden Arbeit eingehend und sorgfältig untersucht. Das Hauptkriterium bieten die Reime; Verf. hat sich dabei vorsichtigerweise an verhältnismässig rein reimende Dichtwerke gehalten (Cursor Mundi, Early English Psalter, Richard Rolle's Prick of Conscience, Werke Robert Mannyng's, Genesis und Exodus, Chaucer's Schriften, Poema morale, Eule und Nachtigall, Robert von Gloucester's Chronik, Gedichte William von Shoreham's). Von ungereimten Texten wurden verwertet: das Orrmulum, Wycliffe's Bibelübersetzung, die Katherine-Gruppe und Dan Michels' Ayenbite of Inwit. — Die spätmittelenglische schriftsprachliche Entwicklung hat Verf. ausgeschlossen.

Dass Verf. in vielen Fällen keine sichere Entscheidung treffen kann, ist nicht seine Schuld, denn vielfach versagt das Zeugnis der Reime und Schreibungen. Das wichtigste allgemeinere Resultat ist wohl die Ermittlung der Kürze bei *ind, und* und i. a. *and* im Norden; diese wird bestätigt durch die neuenglischen Dialekte, welche E. am Schluss zum Vergleich heranzieht. Für die Vermutung der Kürze in nördlichem *ang* gibt Verf. zwar keinen Grund an (S. 184), er sagt im einzelnen nur (S. 33, 48, 55), dass die Reime nichts beweisen; doch dürfte er wegen des Fehlens jeder Doppelschreibung und im Hinblick auf heutige Mundarten (S. 205) auch hier Recht haben.

Im übrigen seien folgende Einzelheiten angemerkt: S. 28 ae. *strynd* (me. *strind*) hat als altes *ti*-Abstraktum mit geschlossener Wurzel wohl etymologisch kurzes *y* (**strun-ði-*). Das an angl. *strēonan*, me. *strēnen* angelehnte *strēnd* (S. 47) beweist nichts dagegen. — S. 101. Das unklare *scurne* 'meiden' dürfte Kombination von *scorne* und *shune* (ae. *scunian*) sein, das Furnivall mit Recht heranzieht. — S. 118 oben sagt E.: „Die als lang erwiesenen Belege reimen öfter mit dem subst. *gold*. Wir haben desbalb in diesem Wort kurzen Vokal anzusetzen". Statt 'deshalb' verlangt die Logik doch wohl 'trotzdem'; der Grund wird im folgenden angeführt. — S. 127, Z. 13 v. u. und 130, Z. 6 v. u.: Der Vokal in *bērd* und wohl auch in *fērn* bei Chaucer geht doch auf gedehntes ae. *éa* zurück; indessen ist *ea* wohl nur Druckfehler.

Heidelberg. Richard Jordan.

Paul Blunk. Studien zum Wortschatze des altfrz. Rolandsliedes (O). Kieler Dissertation. — Wismar, Eberhardt 1905, 8° 126 S. —

„Studien zum Wortschatze" irgendeiner Sprache, einer Dialektgruppe, eines Dorfes, oder auch nur eines einzelnen grösseren Sprachdenkmales werden stets willkommen sein, wenn sie ein wirklich vorhandenes Verständnis für Aufgaben dieser Gattung bezeugen und infolgedessen einen tatsächlichen Beitrag zur Geschichte der Wörter und ihrer Bedeutung liefern — und nicht (wie es bei obiger Diss. der Fall ist) eigentlich nur eine schablonenhafte, kompilatorische Zusammenstellung bieten, die allerdings einigen Fleiss erfordert, bei deren

Lektüre aber dem Leser die Worte Goethes aus dem „Faust“ nicht aus dem Sinne gehen wollen: „Er hat die Teile in seiner Hand, fehlt leider nur das geistige Band“. Und darauf kommt es doch gerade bei wortgeschichtlichen Untersuchungen, sei es dieser oder jener Art, immer in erster Linie an.

Blunk beginnt seine Einleitung mit folgendem Zitat Körting's aus dessen Enzykl. und Methodol. d. rom. Phil.“ III 149: „Es würde eine sehr dankbare Aufgabe sein, die zwischen Altfrz. und Neufrz. bestehende lexikalische Differenz nach ihren verschiedenen Beziehungen hin zum Gegenstand eingehender Spezialuntersuchungen zu machen“ — und fährt dann weiter: „Dieser Aufgabe habe ich mich im folgenden hinsichtlich des altfrz. Rolandsliedes unterzogen“.

Man kann nun durchaus nicht sagen, dass Blunk diese Aufgabe „nach ihren verschiedenen Beziehungen hin“ untersucht, geschweige denn gelöst habe. Er begnügte sich, die ganze Arbeit nach nicht neuen Gesichtspunkten hauptsächlich aus den Büchern zusammenzustellen, die im „Literaturausweis“ (S. 125) zitiert werden. Das Büchlein mag mit seinem „Etymolog. Wörterverzeichnis“ (S. 95—125) dem Anfänger bei der Lektüre des Rolandsliedes — neben Gautier's „Glossaire“ und Uebersetzung — bequeme Dienste leisten; besondere Resultate hat es nicht gezeitigt und kann also hier nicht zu besonderen Erwähnungen, sondern nur zu allgemeinen Bemerkungen Anlass geben, welche zeigen können, wie ferne der Verfasser eigentlichen wortgeschichtlichen Studien steht.

Bl. gibt zunächst in einem sogen. „semasiolog. Teile“ eine „tabellarische Uebersicht über die nach Bedeutungskreisen geordneten Wörter des Rolandsliedes“, wobei die Personen- und Ortsnamen nicht berücksichtigt wurden, weil auf diesem Gebiete „geeignete zusammenfassende Werke“ (S. 3) noch fehlen, die ihm die Sache natürlich vereinfacht und erleichert hätten. Er „verzeichnet dann in jedem einzelnen Falle die etwa vorliegende lexikal. Differenz der alten und neuen Sprache“ — d. h. er begnügt sich einfach festzustellen, ob das altfrz. Wort des Rol. noch in den grösseren neufrz. Wörterbüchern einen Fortsetzer verzeichnet findet oder nicht. Daraus ergibt sich natürlich von selbst ein Kapitel über „Wortschwund“ S. (74—79) und eines über „Bedeutungsverschiebung“ (S. 80—89). Dieser Abschnitt könnte der interessanteste sein, bringt aber nichts Neues. Daran schliesst sich drittens ein „statistischer Teil“ (S. 90—94), der zeigt, dass von den 1744 Wörtern des Rol. — die Eigennamen und Schallwörter abgerechnet — 1520 (87%) Wörter aus dem Latein., 116 (7%) aus dem germanischen, 11 (0,6%) aus orientalischen Sprachen, 7 (0,4%) aus dem Keltischen stammen, 69 (4%) hybride Bildungen und 21 (1%) unbekannter oder unsicherer Herkunft sind. Das Ganze beschliesst das „Etymol. Wörterverzeichnis“ (95—125), dessen Anlegung bei den schon vorhandenen Hilfsmitteln die geringste Mühe verursachte.

Blunk's Dissertation kann als die sich von selbst verstehende Vorarbeit zu „Studien“ über den Wortschatz des Rol. betrachtet werden. Dass Bl. an Untersuchungen überhaupt nicht denken wollte, zeigen seine Erklärungen auf S. 73. Hier will ich nur kurz andeuten, nach welchen Richtungen hin solche Untersuchungen etwa vorzunehmen wären.

1. Es wäre zu untersuchen, was im Rol. wirklich volkstümliche Ausdruckweise ist und was nicht; in welchem Verhältnisse der volkstümliche Stil zur damaligen Literatursprache steht und umgekehrt. Bl. sagt S. 73 selbst: „Es sprechen für eine schon zur Zeit der Chanson de geste-Dichtung vorhandene literar. Sprache die zahlreichen formelhaften Ausdrücke, die auch das Rolandslied in nicht geringer Anzahl benützt“. Was aber gerade zu untersuchen bleibt, tut Bl. einfach mit folgendem Satze ab: „Inwieweit allerdings in der alten Zeit die Schriftsprache von der Umgangssprache (das kann nur heissen = volkstümlichen Redeweise) verschieden gewesen ist, entzieht sich natürlich fast völlig unserer Kenntnis im einzelnen“. Zu solcher Einsichtnahme liegen allerdings noch keine „geeigneten zusammenfassenden Werke“ vor.

2. Es wäre sehr interessant, zu erfahren, zu welcher Zeit ungefähr und unter welchen Umständen ein Wort ausgestorben ist; wie lange, wo etwa und in welchem Umfange ein Wort zu begegnen ist. Manchmal müsste dabei auch zu beobachten sein, wie neben einem guten alten Worte auf einmal ein Neuling mit gleichem Sinnwerte auftritt, wie das ursprünglich gute Wort mit diesem eine Zeitlang um seine Stellung ringt und schliesslich dem Neulinge infolge der Neuerungssucht seiner Zeit den Platz räumen muss und, wenn es etwa nicht ganz verschwindet, nur noch „in einem Tal bei armen Hirten“ sein Fortkommen findet.

Es müssten also auch die verschiedensten Mundartenwörterbücher durchsucht werden: eine ganz gewiss nicht geringe Aufgabe, mit der aber doch einmal wird angefangen werden müssen. Allein Bl. entschuldigt sich S. 73 noch einmal mit der schon erwähnten Begründung: „Die letzteren (i. e. Patois) mussten schon wegen des Fehlens eines geeigneten zusammenfassenden Werkes unberücksichtigt gelassen werden“. Somit könnte Bl.'s Arbeit das erste Wort des Titels entbehren.

Innsbruck. Joseph Huber.

Joachim Reinhold, Floire et Blancheflor. Etude de littérature comparée. Paris. E. Larose und P. Geuthner, 1906. IV und 171 S. 8°.

Die liebliche Dichtung von *Floire et Blancheflor* liegt nur in zwei französischen Fassungen und einer Reihe von ausländischen Bearbeitungen vor, deren Verwandschaftsverhältnisse wiederholt und eingehend untersucht worden sind, so dass die vorliegende Arbeit im wesentlichen als eine kritische Revision der bisher geäusserten Ansichten erscheint. Im Gegensatz zur früheren Tendenz, in den von den Ausländern bearbeiteten franz. Vorlagen stärkere Textabweichungen anzunehmen oder ganz verschieden gestaltete Versionen zu erschliessen, kommt der Verf. zum Ergebnis, dass die zu postulierende varia lectio eher geringer anzuschlagen ist, als wie sie uns in den erhaltenen und relativ jungen Handschriften entgegentritt: was er durch Lesarten der Hs. B. N. 1447 erhärtet, die Duméril in seiner Ausgabe (Paris 1856) nicht verzeichnet hatte und die manche früher empfundene Schwierigkeit aus dem Weg räumen und zu weit gehende Schlüsse gegenstandslos machen; in gleichem Sinne lehnt er auch die Annahme weiterer französ. Gestaltungen der Sage als unerwiesen ab.

Für die ältere franz. Fassung und ihre Derivate werden wir — nach dem geführten Ausweis — in letzter Instanz auf zwei Handschriftengruppen zurückgeführt: α, worin Floires Vater *Felix* und Blancheflors Leidensgefährtin *Gloris* heisst, nachweisbar in der niederrhein-

ischen Uebertragung (um 1170? Zs. f. d. Alt. 21), der nordischen Floressaga (gegen 1300?. ed. Koelbing) und den durch eine jüngere Interpolation gekennzeichneten franz. Hss. B. N. 375 (Perrot de Neele, um 1280) und 1252 (15. Jahrh.); — β, mit den Namen *Fenix* und *Claris*, vertreten durch die französ. Hs. B. N. 1447 (v. J. 1288), die oberdeutsche Bearbeitung von Konrad Fleck (um 1220, ed. Golther), die englische (vor 1250, ed. Hausknecht) und die niederländische von Diederik von Assenede (um 1250, Horae belg. III). Die niederdeutsche Version (14. Jahrh., ed. Waetzoldt) soll sich an Diederik und die interpolierte Textfassung anlehnen. Die Arsenalhs. 3313 (18. Jahrh.) wird nicht erwähnt.

Für die jüngere Fassung (Hs. B. N. 19152, ed. Duméril l. c.) kommt der Verf. zu der bereits von G. Gröber ausgesprochenen Ansicht: „sie nimmt sich wie eine Vergröberung der anderen aus; der Verf. wird nach Hörensagen gedichtet haben; er deckt sich in den Hauptszenen mit dem Vorgänger, ohne zu ihm wörtlich zu stimmen." (Grundr. § 51). Die Vermutung, diese Fassung sei für Santiagopilger verfasst und vom mitwallenden Dichter unterwegs vorgetragen worden (vgl. v. 4—6 *Que Diex vos soit à toz garant . . Et nos doint ennuit bons ostax*) lässt sich hören, bleibt aber rein hypothetisch. In bezug auf die südeuropäischen Fassungen tritt der Verf. den Darlegungen V. Crescinis (Scelta di cur. lett. 233. 249) bei und polemisiert gegen den von G. Paris (Romania 1899) gemachten Versuch, sie auf eine verschollene franz. Version zurückzuleiten.

Bis hierher verdienen die Ausführungen des Verf. im allgemeinen Zustimmung, und faktisch sind die erzielten Resultate, häufiger als angegeben wird, von autoritativer Seite vorweggenommen worden. Ich möchte nur noch eine allgemeinere Betrachtung hier einschalten. Bei der raschen Verbreitung unserer Sage machen wir nämlich die Beobachtung, die fast als Regel aufzustellen ist, dass die Fortpflanzung eines einmal behandelten poetischen Stoffes sich zunächst durchweg auf literarischem Wege vollzieht; so halten sich die germanischen Bearbeitungen eng und z. T. peinlich an die vorliegende franz. Dichtung. Anders wird es zwischen 1250 und 1350, und zwar aus zwei verschiedenen Ursachen. Einerseits ist die Erzählung so weit herumgekommen und so tief eingedrungen, dass ihre Weitergabe fürderhin vom schriftlichen Dokument unabhängiger wird; man hört nicht mehr bloss dem Dichter oder Vorleser zu, sondern erzählt sich die Geschichten auch selber lebendig und inhaltsgetreu weiter. Hier taucht aber als zweites Moment die bereits auf Hörensagen beruhende jüngere Fassung der Erzählung auf und ruft mit ihren neuen Zügen und Wendungen allerlei Synkrasen hervor. Wie weit die Kontamination bei der oralen Transmission ging, entzieht sich der nachträglichen Kontrolle. In der französ. Textüberlieferung zeigt sich die Rückwirkung der jüngeren Fassung auf die ältere nur in der Einschaltung des einen Zugs in die erhaltene Gruppe von α-Hss., dass Floire sich in seiner ersten Verzweiflung in die Löwengrube stürzt. In dem mit den älteren Produkten seiner Literatur noch saturierten Frankreich kam es begreiflicherweise zu keiner vollständigen Umdichtung der alten Sage. In unserem Falle bleibt auch ein frankoital. Poem fraglich; denn das Marmorina des *Filocolo* ist sekundär. Wo aber im Ausland wirkliche Neudichtungen erfolgten wie die niederdeutsche Bearbeitung und das italienische *Cantare*, sehen wir auch den bescheidensten Dichter sich von der Fessel der schriftlichen Vorlage frei machen und aus der lebendigen Ueberlieferung schöpfen, wie sie ihm der Zufall zuträgt, und sie nach eigenem Ermessen gestalten; und der tatsächlichen Verschiebung des literarischen Einflusses entspricht es, dass nunmehr die neue italien. Fasung die Propagationskraft an den Tag legt, die früher die französischen besassen.

Der letzte Abschnitt befasst sich mit dem Ursprung der vom französ. Dichter so anmutig erzählten Sage von den zwei liebenden Kindern und der Entführung aus dem Serail. Alle Theorien von spanischer oder orientalischer Herkunft verwirft der Verf., insbesondere lehnt er das Hervorheben einzelner Parallelen aus 'Tausend und einer Nacht' (s. Huet, Romania 1899) als ungenügend ab und stellt dafür als eigenes System Entlehnung aus dem *Buche Esther* (Harem und terminmässiger Wechsel der Gattin) und aus *Apulejus' Metamorphosen* (durch die Eltern verhinderte Missheirat und schwere Prüfungszeit für das liebende Mädchen) auf. Damit tritt der Verf. in die Fussstapfen M. Kawczyńskis (s. Bausteine z. rom. Phil. 205); ob er mehr Glauben finden wird als sein verewigter Lehrer, scheint mir zweifelhaft.

Wien. Ph. Aug. Becker.

Das provenzalische Enfant sage, Version B, kritisch herausgegeben von Rudolf Zenker. Erlangen. Junge & Sohn, 1907. 50 S. (Mélanges Chabaneau S. 919—968).

Zenkers Beitrag zum Chabaneauband bringt die kritische Ausgabe eines altprovenzalischen Textes, der in Ermangelung eines ursprünglichen Titels mit dem einer späteren französischen Fassung *L'Enfant sage* genannt wird. Der Zusatz „Version B" wäre m. E. besser zu ändern, da der in Bartschs Denkmälern S. 306 ff. gedruckte Text, der als Version A gelten soll, auf den angeführten Titel keinen Anspruch hat. Die erste Hälfte der Schrift besteht aus einer Einleitung, in der eine Reihe anderer dialogischer Texte besprochen wird. Diese Zusammenstellung ist wesentlich vollständiger als die in früherer Zeit versuchten, geht auch mehr ins Detail und bietet manche bisher nicht beachtete Einzelheit. Mit dem prov. Text sind diese Gespräche nicht alle wirklich verwandt, einzelne stehen nur in sehr indirekter Beziehung zu ihm. Einige der nächstverwandten französischen und spanischen Fassungen des *Enfant sage* waren dem Herausgeber unbekannt geblieben; ihre Existenz war übrigens nur aus den Handschriften- und Bücherkatalogen selbst zu ermitteln (vgl. meine Habilitationsschrift S. 17 ff.).

Der die zweite Hälfte des Beitrags bildende Text selbst kann und will nicht den Urtext des prov. *Enfant sage* herstellen, sondern nur den einer späteren, wesentlich modifizierten Fassung, die in drei Handschriften erhalten ist. Mit der kritischen Herstellung dieses Textes ist Ref. nicht in allen Punkten einverstanden. Da die vielen Lesarten der drei Hss. meist inhaltlich gleichwertig sind, beruht die Möglichkeit einer von Willkür freien Entscheidung in erster Linie auf der Heranziehung der verwandten Fassungen; hierauf hat Z. mit wenigen Ausnahmen verzichten müssen. Aber auch in den Fällen wo allein auf Grund der Hss.-Gruppierung die Echtheit einer Lesart festzustellen ist, war die Auswahl nicht immer glücklich; der von Z. S. 941 aufgestellte und nicht ausreichend begründete Stammbaum kann, wie mir scheint, nicht aufrecht erhalten werden, und ich muss den in meiner Habilitationsschrift S. 40—41 vorgeschlagenen für besser gestützt halten. Dass ferner der Herausgeber

bei der Wiedergabe der zugrunde gelegten Hs. zum Zweck der „Vereinfachung" orthographische und lautliche Eigentümlichkeiten geändert hat ohne die Fälle näher zu bezeichnen (z. B. Ersetzung von *y* durch *i*, von intervokalem *s* durch *z*, der Zahlzeichen durch Wörter und umgekehrt; Zusatz oder Weglassung von *h* sowie des flexivischen *s*, und ähnliche Fälle), will mir vom philologischen Standpunkt aus nicht zweckmässig erscheinen. Einzelbemerkungen zur Einleitung wie zum Text, muss ich mir an dieser Stelle versagen; ich berichtige nur in Nr. 13 des Textes (S. 947) *partet* in *partit*, *senhors* in *senhor* (oder *senher*), und in Nr. 14 *que i's* in *que'is*. — Unter dem prov. Text hat Z. die in Betracht kommenden Parallelen zu den einzelnen Fragen und Antworten aus den ihm zugänglichen verwandten Fassungen zusammengestellt. Eine Quellenuntersuchung, die von Z. nicht unternommen ist, beabsichtigt Ref. zugleich mit einer Ausgabe aller Fassungen des eigentlichen *Enfant sage* erscheinen zu lassen.

Marburg i. H. Walther Suchier.

M. Boheman, Précis de l'histoire de la littérature des Félibres. Trad. par Christian Lange. Avignon, 1907. 12°. 63 S.

Dieser kurze Abriss über die Literatur der Feliber erschien zuerst in der „Nordisk tidskrift" und wurde hierauf in franz. Uebersetzung noch im „Sémaphore de Marseille" abgedruckt, ehe er in obgenannter Ausgabe separat erschienen ist. Es ist erfreulich, dass die Geschichte und Entwicklung des neuprovenzal. Schrifttums in verschiedenen Ländern bekannt wird, und nicht zuletzt in Frankreich selbst, wo dessen Existenz noch gerne totgeschwiegen wird, nachdem sie direkt einmal nicht geleugnet werden kann. Den Franzosen mag diese Broschüre die wichtigsten Namen der Feliber und ihrer Vorgänger in Erinnerung bringen, wird sie aber kaum für die Sache zu interessieren vermögen, da sie bei derartigen Arbeiten an eine magere Darstellung kaum und an einen trockenen Stil schon gar nicht gewohnt sind. Jetzt wird ihnen des Jos. Aurouze schwungvolle, wohl mit etwas zuviel Begeisterung geschriebene „Histoire critique de la renaissance méridionale" (Avignon 1907, 305 S.) willkommener sein. Uns Deutschen aber bietet Boheman's Büchlein nicht das geringste Neue, da wir schon vor 13 Jahren weit besser über diesen Gegenstand durch E. Koschwitz unterrichtet wurden in seiner Greifswalder Rektoratsrede „Ueber die prov. Feliber u. ihre Vorgänger" (Berlin 1894) und in seinen darauf Bezug nehmenden Besprechungen im Litbl. u. in der Zs. f. neufrz. Spr. u. Lit. — Unangenehm aufgefallen ist mir nur, dass die Arbeit von Koschwitz mit keinem Worte erwähnt wird, obgleich sie (neben Welter's Buch über Mistral) diesem Büchlein nicht nur als Vorlage gedient, sondern auch den Stoff geliefert hat. Dass die gegebenen Urteile nicht auf eigener Lektüre beruhen, sondern gleichfalls der erwähnten Rede entnommen sind, wird jedem auffallen, der sich auf diesem Gebiete nur einigermassen auskennt. Mit welchem Rechte dieses „opuscule" sich also „étude" nennt, braucht nicht mehr eigens gesagt werden. Von einer Arbeit Bohemans wäre erst zu sprechen, wenn er die Skizze von Koschwitz ergänzt hätte. — Einzelne Abweichungen von Koschwitz sind verfehlt oder Druckfehler, so das Geburtsjahr von François de Cortète (de Prados), der 1586 geboren ist; vgl. Lou Gai-Sabé. Antoulougio prouvençalo p. p. P. Roman 1907 S. 50. Für sein Todesjahr liegen mir nun allerdings 3 Jahreszahlen (1647, 55 u. 67) vor, ohne dass ich die richtige jetzt schon angeben könnte.

Noch sei es mir erlaubt, bei dieser Gelegenheit eine Bemerkung anzubringen, die ich aus persönlichem Umgange mit Felibern von Avignon, Arles, Aix-en-Provence, Marseille, Toulon gewonnen habe. Boheman vergleicht die mittelalterliche prov. Dichtung der Zeit nach den klassischen Troubadours mit dem deutschen Meistergesange, dem gleichfalls der höfische Minnegesang vorausging. Das Interessanteste blieb aber unausgesprochen. Der deutsche Meistergesang ist längst zerfallen. In der Provence hingegen ist gerade in den zahlreichen Felibervereinigungen — wenn auch in etwas anderem (modernen) Sinne — eigentlich ein Meistergesang üblich und sogar in bester Blüte, da ihm weder jene äussere formale Kleinlichkeit noch die innere geistige Einseitigkeit und Engherzigkeit anhaftet, an welcher der deutsche notwendigerweise zugrunde gehen musste. Dass auch hier nicht alles Dichtung ist, was sich reimt, braucht wohl nicht eigens betont werden. Aber ein Hauptverdienst solcher Feliberschulen, denen Poeten und Versemacher aus allen Ständen angehören, besteht eben darin, dass durch sie einzelne Genies und Talente aufgedeckt und ausgebildet werden, die ohne diesen Umstand unbeachtet geblieben oder nicht zum Leben geweckt worden wären. So darf z. B. die junge „Escolo Mistralenco" [1] zu Arles auf den ihr angehörigen (mir persönlich bekannten) „Fuhrmann-Dichter" Lafourest (Laforêt) stolz sein, der bei wirklich poetischer Naturanlage auch die schwierigste Form, das Sonett, sicher beherrscht. Ich werde noch an anderer Stelle darauf zurückkommen.

Innsbruck. Joseph Huber.

Enrico Proto, L'Apocalissi nella Divina commedia, Napoli, Luigi Pierro e figlio 1905. VIII u. 343. S. 8°.

Dass die grosse Allegorie am Schluss des Purgatorio (canto 29—33) sich vielfach an die Johannesapokalypse anlehnt, ist eine bekannte, vom Dichter selbst bestätigte Tatsache. Proto hat nun den glücklichen Einfall gehabt, diejenige Erklärung der Apokalypse, die im späteren Mittelalter die verbreitetste war, für die Entzifferung der Danteschen Allegorien systematisch auszunützen. Im Kommentar des Thomas von Aquino zur Johannesapokalypse ist er überzeugt, den Schlüssel und die Quelle für den zweiten Teil der Allegorie, d. h. für die Darstellung der Schicksale des Kirchenwagens (Canto 32 u. 33) gefunden zu haben. Drei vielumstrittene Rätsel sucht er auf diese Weise zu lösen: Was bedeutet die *Puttana*, was bedeutet der *Gigante*, was bedeutet der *Cinquecento dieci e cinque*, *Messo di Dio?*

In der Einleitung werden mit bewundernswertem Scharfsinn die Schwierigkeiten und Wiedersprüche aufgewiesen, die sich aus den bisherigen Erklärungen ergeben. Aber alsbald artet dieser Scharfsinn in Spitzfindigkeit aus, und man wird den positiven Teil der äusserst umständlichen und weitläufigen Beweisführung nicht ohne die wachsamste Skepsis lesen dürfen. Immerhin scheint uns der Verf. im grossen Ganzen auf dem richtigen Weg zu sein, wenn er sich die Art, wie Thomas von Aquino die verschiedenen Visionen des Apokalyptikers auf die Schicksale der katholischen Kirche bezieht, zum Vorbild nimmt, um in den Sinn der Dante-

[1] Sie veröffentlicht seit 1907 ein monatlich erscheinendes „Buletin", betitelt: En Terro d'Arle. Red. M. Jouveau. Arles.

schen Symbole einzudringen. Freilich sind die Symbole Dantes ganz andere als diejenigen des Johannes, und ob zwischen den Grundgedanken, wie sie der heilige Thomas aus der Apokalypse herausschält und den etisch-politischen Ueberzeugungen und Hoffnungen, wie sie Dante in seiner Allegorie verhüllt, jener haarscharfe Schritt vor Schritt übereinstimmende Parallelismus besteht, den der Verfasser überall zu sehen glaubt, ist mir noch sehr fraglich. Immerhin muss man zugeben, dass die Augen, mit denen die grossen Scholastiker des Mittelalters die Offenbarung Johannis betrachteten, ungefähr dieselben waren wie diejenigen, mit denen Dante seine begriffs-phantastischen Visionen schaute. Mag man darum auch im Einzelnen dem Verfasser widersprechen, so muss man doch die Richtung, in der sich seine Erklärung bewegt, gelten lassen. Man wird gerne zugeben, dass die landläufige Deutung der Puttana als Curia romana, wenn nicht gerade falsch, doch zum mindesten zu eng ist. Wie sich der kirchliche Wagen in ein Ungetüm, d. h. in die entartete Kirche verwandelt, so tritt nun an Stelle Beatricens die Puttana, an Stelle der Sapienza divina die Sapienza della carne, an Stelle des Grifone (Christus) der Gigante als Repräsentant des Antichrist. Aber das hindert nicht, dass die Puttana zugleich auch den verweltlichten Klerus oder die Kurie und der Gigante zugleich auch Phillipp den Schönen von Frankreich bedeute. Es liegt nun einmal im Wesen der allegorischen Erklärungen, dass sie sich gegenseitig nicht ausschliessen, sondern sich beliebig aufeinander häufen lassen. Darum hat Proto die alten Erklärungen nicht zerstört, sondern durch liebevolle Vertiefung in die Anschauungen Dantes und seiner Zeit vervollständigt und erweitert.

Was den Messo di Dio betrifft, so stützt der Verf. die alte Erklärung des 500, 10, 5 als DVX durch die parallele Erklärung, welche Thomas für den 666 der Apokalypse als DICLVX aufgestellt hat. Er ist geneigt, oder vielmehr überzeugt, dass mit diesem DVX ein Kaiser und zwar Heinrich der VII gemeint ist. — Auch hier habe ich noch meine Zweifel[1], wie ich denn überhaupt der Ansicht bin, dass man sich bei diesen rätselhaften Allegorien zufrieden geben muss, wenn man die Grundanschauungen erkannt hat, aus denen sie hervorgegangen sind. Eine eindeutige, bündige, in ein Schlagwort zusammengepresste Lösung trifft immer nur einen Teil, aber niemals die ganze Ausdehnung solcher Zwittergebilde von Begriff und Bild. Eben weil diese Allegorien weder Begriffe noch Bilder, sondern beides zumal sind, haben sie keine festen Umrisse.

Heidelberg. Karl Vossler.

[1] Einen neuen und beachtenswerten Beitrag zu der Quellengeschichte des DXV hat uns soeben A. Bassermann, Studien z. vergl. Literaturgesch. Bd. VIII, Berlin 1908. S. 5 ff. geschenkt.

Zeitschriften u. ä.

Modern Language Notes XXIII, 3: Jos. Quincy Adams, The Cyprian Conqueror, or The Faithless Relict. — H. Mutschmann, My pronunciation of German r. — F. M. Warren, The Works of Jean Renart, and their Relation to Galeran de Bretagne I. — Caroline Strong, Sir Thopas and Sir Guy. I. — George Henry Danton, Anton Reiser and Asmus Semper. — W. Strunk, The Ordeal of Hubert (King John IV, III). — Waldemar Kloss, Herodias the Wild Huntress. I. — Ralph Olmsted Williams, Robinson Crusoe's Island. — Reviews: Albert S. Cook, Hart, The Development of Standard English Speech in Outline. — J. Geddes, Bruner, Hernani par Victor Hugo. — Correspondence: G. T. Northup, The Cloak Episode in Spanish. — Thos. K. Sidey, The 'Uncouth Swain' in Milton's 'Lycidas'. — Lane Cooper, Dryden and Shelley on Milton. — Henry Noble MacCracken, A New Manuscript of Chaucer's 'Monkes Tale'. — Fred Newton Scott, A Note on Browning. — Rob. Adger Law, Some Words used in 'King Leir'. — Chas. Jul. Kullmer, A Shakespeare Reminiscence in Goethe's 'Iphigenie'. — Wightman F. Melton, Coleridge's Lines on Donne. — T. M. Campbell, Longfellow and the Hexameter.

Publications of the Modern Language Association of America XXIII, 1: Walter Morris Hart, The Reeve's Tale: A Comparative Study of Chaucer's Narrative Art. — A. de Salvio, Relics of Franco-Provençal in Southern Italy. — Philo M. Buck, Spenser's Lost Poems. — Harry T. Baker, The Relation of Shakespere's 'Pericles' to George Wilkins's Novel 'The Painfull Aduentures of Pericles, Prince of Tyre'. — Lane Cooper, A Survey of the Literature on Wordsworth. — Henry Noble MacCracken, Additional Light on the 'Temple of Glas'. — Gordon Hall Gerould, The Ballad of 'The Bitter Withy'.

Indogermanische Forschungen XXII, 5: H. Pedersen, Die idg.-semitische Hypothese und die idgm. Lautlehre. — E. Rodenbusch, Praesensstamm und perfektive Aktionsart.

De Nieuwe Taalgids II, 1: J. G. Talen, R. A. Kollewijn, F. Buitenrust Hettema, Enkele taalpsychologiese opmerkingen. — R. A. Kollewijn, Woordgeslachtsmoeilikheden. — D. C. Hesseling, Taal en Nationaliteit. — C. G. N. de Vooys, Kritiek van de gangbare Synoniemenbehandeling I. — J. Koopmanns, De eisen van een schoolleesboek. — C. G. N. De Vooys, Potgieter's Brieven aan Busken Huet.

Zs. für deutsche Wortforschung X, 1: A. Gaebel, Wortgeschichtliches aus Herder. — Herm. J. Weber, *„Geschmack"* bei Winckelmann. — Jos. Müller, Jean Paul als Wortschöpfer und Stilist. — O. Behaghel, *mer = man*. — Ders., Zum Gebrauch der Präposition *'mit'*. — A. Kluyver, Schoband. — E. Borst, Halkyonische Tage. — Meyer-Lübke, *stirp*. — Val. Hintner, *stirp*. — Ders., Einige bemerkenswerte Ausdrücke in mhd. Urkunden bei Bezeichnung der Zeit, des Tages und der Feste. — F. Kluge, Zum Festkalender. — E. Lévy, Vermeintliche Streckformen. — A. Zimmermann, Zur Entstehung des Ausdrucks *„Schubjack"*. — E. Wülfing, Eigenschaftswörter auf *-icht*. — A. Götze, Ab-, ausmärgeln. — O. Weise, Kinkerlitzen und andere Deminutiva auf *-litz*. — Adam Kleczkowski, Aus der polnischen Schiffersprache. — O. Schütte, Moderne Hundenamen. — F. Kluge, Gotische Miszellen. — Herm. Paul, Beiträge zum deutschen Wörterbuch. — F. Kluge, Ahd. *wêglûs*.

Korrespondenzblatt des Vereins f. niederdeutsche Sprachforschung XXIX, 1: H. Carstens, *beemig*; *begrismulen*; *kulant*; *knutschen*; *hursch*. — Loeper, „Freimaurer". — E. Damköhler, Zu Pseudo-Gerhard von Minden. — Hille, Mültekum, Mültkum. — F. Pfaff, Zur Redensart „flöten gehn". — H. Carstens, *toönnern*. — C. Schumann, *kresig*: Anfrage das Wort „Piez" (weibliche Brust, Euter) betr. — C. Schumann und L. Krause, Tang. — H. Carstens, klentern. — Fr. Neumann, zu *'Förpäl slugen'*. — E. Damköhler, Mnd. *side*. — C. R. Schnitger, Müschen mit de Beleg. — J. E. Rabe, Kannenglück. — C. Schumann, *Preckumfär*; *In de Krimm gahn*. — Fr. Neumann und C. R. Schnitger, Zu „Plats dor lör'n Kurfürsten". — K. Wehrhan, *Quasseln*, *quasen*. — H. Carstens, Zu dem Hildebrandlied. — C. Schumann und Fr. Neumann, Zu *Johr*, *Johrën*, *Johrendën*. — Fr. Sandvoss, zu *'johrendën'*. — Ders., Das Rätsel vom Ei. — H. Carstens, Die Kinderreime von den fünf Fingern. — Ders., Einen die Hamburger Gänse sehn lassen. — E. Rück, Einen die Bremer Gänse sehn lassen. — C. Schumann, *bedibbert*: *Grôl*. — C. R. Schnitger, *Fünsch*. — C. Schumann, Backe backe Kuchen. — C. Walther, *Sinen (richtigen) Tappen krigen, hebben*. — H. Carstens, Gnäterswart. — C. Walther, *Kumäbend*. — O. Hauschild, *Quitscher (Quidje)*. — C. Walther, *Commentel*.

Englische Studien 39, 1: Levin Ludwig Schücking, Das ags. Totenklagelied. — H. Weyhe, König Ongentheows Fall. — F. Mebus, Beiträge zu William Dunbar's Gedicht 'The Goldin Terge'. — T. M. Parrott, Notes on the Text of

'The Revenge of Bussy D'Ambois'. — Besprechungen: Fr. Klaeber, Stossberg, Die Sprache des ae. Martyrologiums. — H. Weyhe, Wilkes, Lautlehre zu Aelfries Heptateuch u. Buch Hiob. — Ders., Trilsbach, Die Lautlehre der spätwestsächsischen Evangelien. — H. M. Belden, Melton, The Rhetoric of John Donne's verse. — L. Schücking, Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück hrsg. von F. Holthausen. — J. Hoops, Fifteenth Century Facsimiles. Ed. by the Cambridge University Press. — G. Sarrazin, Shakespeare, Hamlet. Erklärt von H. Fritsche. Neu hrsg. von H. Conrad. — Rob. K. Root, Meier, Klassisches im Hamlet. — F. Kratz, Kind, Edward Young in Germany. — J. Hoops, Dobson, Fielding. Neue Ausgabe. — O. Glöde, Wirth, Typische Züge in der schottisch-englischen Volksballade. II. Teil. — F. Kratz, Schwichtenberg, Southey's 'Roderick, the Last of the Goths' und Landors 'Count Julian': mit einer Darstellung des Verhältnisses beider Dichter zu einander. — R. Ackermann, Shelley, The Complete Poetical Works. Including Materials never before printed in any edition of the Poems. Ed. by Thomas Hutchinson. — Ders., Jack, Shelley. An Essay. — Ders., Asanger, Shelley als Uebersetzer des Euripides. — Ders., Kroder, Shelleyana. — O. Glöde, Besser, John Ruskins Beziehungen zu Thomas Carlyle. — H. Schmidt, Wright, The Life of Walter Pater. — Th. Prosiegel, Bennett, The Ghost. A Fantasia on Modern Themes; Benson, The House of Defence. — Ph. Wagner, Armack, English reader I. — O. Schulze, Borgmann, Leidfaden für den englischen Anfangsunterricht II. — Ders., Camerlynck, A Handbook of English Composition. — Ders., Ellinger und Butler, Lehrbuch der englischen Sprache. — Ders., Goerlich, Englisches Lesebuch. — Ders., Hamburger, English Lessons after S. Alge's Method. — C. Th. Lion u. H. Heim, Krueger-Wright, Englisches Unterrichtswerk für höhere Schulen 2. u. 3. Teil. — O. Schulze, Nader, Lehrbuch der englischen Sprache für Mädchenlyzeen. — H. Heim, Röttgers, Englisches Lesebuch für höhere Lehranstalten. — Miszellen: H. Hecht, Zwei Notizen zu den Dialogen Gregors in England. — Rob. Petsch, Naogeorgus und Marlowe. — O. B. Schlutter, Berichtigungen zu Engl. Studien 38, 1 ff.

Anglia Beiblatt XIX, 3: Kratz, Schmid, George Farquar, sein Leben und seine Werke. — Ackermann, George and Hadow, Select Poems of Tennyson; with Introduction and Notes. — Ders., Stibbe, Maud, a Poem by Alfred Lord Tennyson. With explanatory Notes. — Ders., Mustard, Classical Echoes in Tennyson. — Mann, Beam, Die ersten deutschen Uebersetzungen englischer Lustspiele im 18. Jahrhundert. — Ders., The Hundred Best Poems (Lyrical) in the English Language. Selected by Adam G. Gowans. — Andrae, Wiederkehr und Geisterstunde (Longfellow's Musician's Tale 'The Mother's Ghost'). — Lincke, Kron, Englische Taschengrammatik des Nötigsten. — Ders., Echo of Spoken English. First Part: Children's Talk, by Rob. Shindler. Phonetic Transscription by Herb. Smith. — Ellinger, Stoeriko, A Selection from Ol. Goldsmith; Herrmann, Selections from Lord Byron's Poems; Krueger, Edw. Lytton-Bulwer, Money, a Comedy; Hamilton, Carlyle, Heroes and Hero-Worship; Greff, Samuel Rawson Gardiner, Oliver Cromwell (Freytags Sammlung). — Riegel, Waddy, The English Echo. Neubearbeitet von John Ch. Limschou. — Ders., Lawrence, A Merchant of New York. Engl Novelle für den Sprachunterricht . . . hrsg. von G. Kluge. — Ders., From Lincoln to MacKinley. Hrsg. von Péronne. — Ders., Sturmfels, Lives of Eminent Explorers and Inventors.

Romania 145 (XXXVII, 1: Janvier 1908): E. Muret, De quelques désinences de noms de lieu, particulièrement fréquentes dans la Suisse romande et en Savoie. — J. Bédier, Les chansons de geste et les routes d'Italie (Schluss). — P. Rajna, L'Attila di Nicolò da Casola. — A. Thomas, Notes étymologiques et lexicographiques. — B. Schädel, La frontière entre le gascon et le catalan. — J. Vising, Fr. *desver, resver* < *deaestuare, reaestuare*. — J. Bertoni, Sur la mort de Lambertino Buvalelli. — B. Heller, L'épée symbole et gardienne de chasteté (supplément). — W. W. Skeat, Fr. *haquenée*. — Comptes rendus: R. Weeks, Runeberg, Etudes sur la geste Rainouart. — P. M., Delisle, Recherches sur la librairie de Charles V. — A. Th., Anglade, Le troubadour Guirant Riquier. — Ders., Dauzat, Essai de méthodologie linguistique. — M. R., Rousso, Studi bizantino-romine. — In der Chronique werden kurz besprochen: F. Piquet, L'Originalité de Gottfried de Strassbourg dans son poème de Tristan et Isolde (A. Th.). — W. Keller, Das Sirventes 'Fadet joglar' des Guiraut von Calanso (A. Th.). — A. Dauzat, Géographie phonétique d'une région de la Basse-Auvergne (A. Th.). — Raoul de Félice, Essai sur l'onomastique des rivières de France. — A. Counson, Dante en France (A. Th.). — L. Traube, Quellen u. Untersuchungen zur latein. Philologie des Mittelalters (A. Th.). — Pierre de Nolhac, Pétrarque et l'humanisme. Nouvelle édition (P. M.). — Le livre des métiers de Gisors au XVIe siècle, par Louis Passy. — H. Hauser, Etude critique sur la chronique du Roy Françoys premier de ce nom (P. M.). — G. Cohen, Geschichte der Inszenierung im Geistlichen Schauspiele des Mittelalters in Frankreich (P. M.). — Le Folklore de la France, par Paul Sébillot. IV Le peuple et l'histoire (P. M.). — F.-N. Nicollet, Etymologie et origine de *'roca, rocha, roche'*. — The Song of Roland, newly translated into English by Jessie Crosland, with an introduction by Prof. M. L. Brandin. — A. Wallenskold, Le conte de la femme chaste convoitée par son beau-frère. Etude de littérature comparée (P. M.). — L. V. Golflot, Le théâtre au Collège, du moyen âge à nos jours (G. Cohen).

Studj romanzi V: P. G. Goidanich, Note rumene. — C. Crocioni, Il dialetto di Velletri e dei paesi finitimi. — E. G. Parodi, Intorno al dialetto d'Ormea (zu Schädel's Arbeit „Die Mundart von Ormea" Halle 1903; s. Literaturbl. 1904, Sp. 30 f.). — C. Marchesi, Di alcuni volgarizzamenti toscani in codici fiorentini. — A. Lindström, Il vernacolo di Subiaco. — A. Boselli, Una nuova redazione del 'Trespassement Notre Dame'. — A. Magnanelli, Di L palatizzata nell'antico viterbese. — Notizie.

Zs. für französische Sprache und Literatur XXXII, 6: W. Meyer-Lübke, Bréhion, Etude philologique sur le Nord de la France. — L. Sainéan, Riegler, Das Tier im Spiegel der Sprache. — E. Brugger, Schofield, English Literature from the Norman Conquest to Chaucer. — M. J. Minckwitz, Histoire littéraire de la France XXXIII. — H. Schneegans, Brunetière, Etudes critiques sur l'histoire de la littérature française. Huitième série. — Ders., Revue des Etudes Rabelaisiennes IV. — K. Glaser, Delaruelle, Répertoire analytique et chronologique de la correspondance de Guillaume Budé. — Ders., Delaruelle, Guillaume Budé. — O. Bloch, Huguet, Petit Glossaire des Classiques Français du XVIIe siècle. — J. Frank, Magne, Scarron et son milieu. — Ph. Aug. Becker, Thieme, Guide bibliographique de la littérature française de 1800 à 1906. — J. Collin, Baldensperger, Bibliographie critique de Goethe en France, Miszellen: W. Meyer-Lübke, Roger Bacon über die französischen Mundarten. — D. Behrens, Ostfrz. *damotte*.

Bulletin du Glossaire des Patois de la Suisse Romande 6, 3/4: E. Muret, Le Château d'Amour. — E. Fromaigeat, *On-na dzórnā de pèts a Sudzi*, description en patois de Sugiez (Vully fribourgeois). — W. Pierrehumbert, *Le pyintè d'ana tchomnèy du vily tin*, patois des environs de la Chaux-de-Fonds. — L. Gauchat, Etymologie: *laonnerie, lavon, lan, lon*.

Bulletin italien no. 1: H. Hauvette, Les plus anciennes traductions françaises de Boccace (2e article). — P. Duhem, Nicolas de Cues et Léonard de Vinci (4e article). — A. Salza, Alcune relazioni tra poeti francesi e italiani dei secoli XVII e XVIII. — G. Radet, Lettres d'Italie (février-mars 1847): correspondance inédite d'Antoine Grenier. — Bibliographie: P. Toynbee, In the footprints of Dante, a treasury of verse and prose from the works of Dante (L. Cazamian). — B. Croce, Supplemento alla bibliografia Vichiana (E. Bouvy). — Ph. Monnier, Venise au XVIIIe siècle (H. Hauvette). — G. Manacorda, I rifugiati italiani in Francia negli anni 1796—1800 sulla scorta del diario di Vincenzo Lancetti e di documenti inediti dagli archivi d'Italia e di Francia (L.-G. Pélissier).

Il Giornale dantesco XV, 6: Alf. Bertoldi, Il canto di Belacqua. — Domenico Gnoli, Dante e Roma. — Dom. Guerri, Le rime antiche della Giuntina. — Stan. Prato, La pena dei suicidi nella 'Divina Commedia' e la tradizione popolare. — I. Zocco, Chiose dantesche. — Al. Cossio, Un' Eneide Celtica. — G. L. Passerini, Bullettino bibliografico. — Notizie.

Bullettino critico di cose Francescane II, 1—3: G. Bertoni, Per l'autenticità del 'Cantico delle creature' o di 'Frate Sole' di San Francesco d'Assisi. — L. de Kerval, Les sources de l'histoire de Saint François d'Assise (fin). — G. Ber-

toni. La forma 'lo' nella 'Formula di Confessione' (sec. XI). — Ders., Sopra un codice dello 'Speculum Historiale' di Vincenzo di Beauvais. — B. A. Terracini, Appunti su alcune fonti dei 'Fioretti'. — L. Suttina, Laude antiche a San Francesco e a Santa Chiara d'Assisi. — Rassegna bibliografica: M. Bihl, Revue de publications flamandes. — G. Bertoni, G. Schnürer, Francesco d'Assisi, versione dal tedesco pel sac. A. Mercati. — P. S. Leicht, F. Savini, Sui Flagellanti, sui Fraticelli e sui Bizochi nel teramano durante i sec. XIII e XIV, ecc.; F. Tocco, I Fraticelli. — Bullettino bibliografico: Demore-Schmid, Leben der heil. Clara von Assisi. — F. M. D'Araules, Vie de S. Bernardin de Sienne. — F. Van Ortroy, Vie inédite de S. Bernardin de Sienne.

Bulletin hispanique no. 1: P. Paris, Promenades archéologiques en Espagne. III. Osuna. — A. Morel-Fatio, Les lectures de sainte Thérèse. — G. Cirot, Recherches sur les Juifs espagnols et portugais à Bordeaux (suite). — Variétés: Les deux premières éditions des œuvres de sainte Thérèse (A. Morel-Fatio). — A propos du 'De rege', des 'Septem Tractatus' de Mariana et de son ou de ses procès (G. Cirot). — Bibliographie: R. de Urena et A. Bonilla, Fuero de Usagre (E. M.). — M. B. Cossio, El Greco (E. M.). — Memoria de los festejos ... de Valencia para conmemorar el tercer centenario ... del Quijote (H. M.).

Lit. Zentralblatt 9: A. Wallensköld, Le conte de la femme chaste convoitée par son beau-frère. Etude de littérature comparée. — Der Wurmsamen. Sechs poetische Streitschriften aus den Jahren 1751 und 1752. Herausgegeben von Georg Witkowski. — M. K., Adler, Jane Welsh Carlyle. — -nn-, Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart. — E. von Komorzynski, Badstüber, Christoph Kuffner, ein vergessener Poet des Vormärz. — 10: F. Baumann, Hensel, Rousseau. — Clari Saga. Herausgegeben von Gustaf Cederschiöld. — R. Wolkan, Historische Volkslieder und Zeitgedichte vom 16.—19. Jahrh. Gesammelt und erläutert von Ang. Hartmann. — M. K., Meyer, Verzeichnis einer Goethe-Bibliothek. — 11: H. C., Rushton, Shakespeare's Legal Maxims. — A. Biese, Deutsche Literaturgeschichte.

Deutsche Literaturzeitung 5: R. M. Werner, Neueste Hebbelliteratur. — Budde, Die Theorie des fremdsprachlichen Unterrichts in der Herbartschen Schule, von Düvel. — Ermatinger, Die Weltanschauung des jungen Wieland, von Weizsäcker. — Sainéan, la création métaphorique en français et en roman. Le chien et le porc, von Zauner. — 6: Teutonia, Handbuch der germanischen Philologie, H. 3. R. Douffet, Ueber deutsche Wortforschung und deutsche Wortkunde v. R. M. Meyer. — Erdmann, Wilhelm Jensen, v. Biese. — R. Loewe, Ueber Rübezahl im heutigen Volksglauben. — Brockstedt, Floovent-Studien, von Voretzsch. 7: Schrader, Sprachvergleichung u. Urgeschichte 3. A., II. von Meringer. — Schatz, Altbayrische Grammatik, von Wilhelm. — Brentanos Frühlingskranz in Briefen, von P. Ernst, von J. Fränkel. — Lücking, Französische Grammatik 3. A., v. Weber. — Peltzer, Goethe u. die Ursprünge der neueren deutschen Landschaftsmalerei, von W. von Oettingen. — Feilberg, Julemörkets Löndorn, Juletro, Juleskik, von Kahle.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften 1908, IV: Bericht der deutschen Kommission. — Gesamtsitzung Nr. 11: Schmidt, Drei ungedruckte Diktathefte aus Wielands Züricher Hauslehrerzeit (vornehmlich die Theorie und Geschichte der Poesie und im besonderen Hinblick auf die Würdigung Shakespeares).

Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen 1907, 3: Fritz Roeder, Die „Schoss"- oder „Kniesetzung", eine angelsächsische Verlobungszeremonie; der „Schatzwurf", ein Formelakt bei der angelsächsischen Verlobung.

Göttingische gelehrte Anzeigen 1908, 1: K. Rübel, Die Franken, von Brandi.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik 11. Jahrg. 21. u. 22. Bd. Heft 2: Ed. Roese, Ein Handbuch des deutschen Unterrichts (III, 1: Saran, Verslehre.)

Wochenschrift f. klassische Philologie 25, 1: Schrader, Sprachvergleichung u. Urgeschichte, v. Weise. — 3: Brugmann, Grundriss der vergleichenden Grammatik der igm. Sprachen, 2. Bearbeitung, II, 1 von Bartholomae.

Neue Philologische Rundschau 1908, 4: H. Jantzen, Wülker, Geschichte d. englischen Literatur. — H. Schmitz, Klöpper, Englische Synonymik und Stilistik.

Zs. f. die österreichisch. Gymnasien LIX, 1: Ed. Castle, Winckelmanns Kunsttheorie in Goethes Fortbildung. — Prem, Minor, Goethes Mahomet. — Latzke, Nausester, Denken, Sprechen und Lehren. — Gassner, Nunes, Chrestomathia archaica. Excerptos da litteratura portuguesa. — Wawra, Quiehl, Französische Aussprache u. Sprachfertigkeit. — Frank, Woltmann, Die Germanen in Frankreich.

Zs. für Bücherfreunde 11, 11: M. Runze, Gleim und die Seinen. (Forts.). — Herm. Ullrich, Zur Bibliographie der Robinsonaden. Nachträge und Ergänzungen zu meiner Robinson-Bibliographie.

Mitteilungen des Vereins für die Geschichte Berlins 2: H. Gilow, noch ein Fund zur Vorgeschichte von Kleists „Prinz Friedrich von Homburg".

Pfingstblätter des Hansischen Geschichtsvereins Bl. III: G. von der Ropp, Kaufmannsleben zur Zeit der Hanse.

Mitteilungen des Vereins f. Hamburgische Geschichte 26: E. Rüther, Die Einwanderung der Sachsen in Hadeln und die Sachsenburgen von Duhnen bis zur Pipinsburg.

Jahrbuch für die Geschichte des Herzogtums Oldenburg 16: Ein Originalbrief Voltaires an den Baron von Bielfeld, von G. Rüthning.

Neue Beiträge zur Geschichte deutschen Altertums, hrsg. von dem Hennebergischen altertumsforschenden Verein in Meiningen, Lfg. 21: Ludw. Bechsteins Schriften, zusammengestellt von Th. Linschmann.

Geschichtsblätter für Stadt und Land Magdeburg 42, 1: Jordan, Die literarische Tätigkeit des Andreas Cramer, 1615—31 Pfarrer zu St. Johannis in Magdeburg. — 2: Rich. Hecht, Ueber die Volkstracht auf den Magdeburgischen Dörfern.

Zs. des Aachener Geschichtsvereins 29: F. Cramer, Die Ortsnamen auf *-weiler* im Aachener Bezirk. Mit einer Einleitung über die Bedeutung der Weiler-Namen.

Vom Rhein VI: G. R. Roesz, Der heilige Gral.

Ons Hémecht 14, 1: K. Arendt, Studien über mittelalterliche Kriegsmaschinen.

Württembergische Vierteljahrshefte f. Landesgeschichte N. F. 17, 1: Fehleisen, Das Vorbild für Uhlands 'Schenk von Limpurg'.

Mitteilungen des Instituts f. österreichische Geschichtsforschung, VII. Ergänzungsbd. 3: Ph. Heck, Die friesische Gerichtsverfassung und die mittelfriesischen Richtereide.

Carinthia 97, 1: Kärntner Bergwerksromane IV, mitgeteilt v. K. Buchberger.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürg. Landeskunde XXXI, 1—2: O. Wittstock, Zur Kulturgeschichte des 18. Jahrh. — H. Ungar, Wie die Reussner grüssen.

Zs. des Vereins für Volkskunde 18, 1: R. Loewe, Rübezahl im heutigen Volksglauben. — G. Schläger, Nachlese zu den Sammlungen deutscher Kinderlieder. — J. Bolte, Der Schwank von der faulen Frau und der Katze.

Hessische Blätter für Volkskunde VI, 3: Alb. Becker, Pfälzer Frühlingsfeiern. — K. Helm, Fastnachts- u. Sommertagsversehen aus Hessen. — W. Wundt, O. Böckel, Psychologie der Volksdichtung. — L. Dietrich, W. Schoof, Beiträge zur Kenntnis d. Schwälmer Mundart II. — A. Becker, Volkskunde im Breisgau. Hrsg. vom Badischen Verein für Volkskunde durch Prof. Dr. F. Pfaff. — Ders., Othmar Meisinger, Volkskunde von Rappenau. — R. Petsch, J. K. Bünker, Schwänke, Sagen u. Märchen in beanzischer Mundart. — Ders., R. Fischer, Oststeirisches Bauernleben, 2. Aufl.

Mitteilungen der schlesischen Gesellschaft für Volkskunde XVIII: J. Klapper, Das Gebet im Zauberglauben des Mittelalters. — K. Olbrich, Drei schlesische Abarten der Namenmäre. — W. Kropp, Bremen im Volkslied. — Kühnau, Schlesische Schatzsagen als Quelle schlesischen Volksglaubens. — M. Hellmich, „Allerlei Ueberflüssiges" aus dem Grünberger Kreise. — W. von Unwerth, Flurnamen aus dem Gebirge und aus Niederschlesien. — G. Lustig, Die alten Grenzzeichen und der Kriemhildenstein am Zobtenberg. — P. Drechsler, Zur Wortbildung im Schlesischen.

Zs. für österreichische Volkskunde 13, 6: Raim. Kaindl, Deutsche Lieder aus der Bukowina. — A. Dachler, Das alte indogermanische Haus u. die Stube. — O. Schrader, Sprachvergleichung und Urgeschichte, von M. Haberlandt.

Mitteilungen der anthropologischen Gesellschaft in Wien

37, 6: R. Lasch, Ueber Sondersprachen und ihre Entstehung. II.

Zs. für Ethnologie 39, 6: H. Hirt, Die Indogermanen, von Hahn.

Schweizerische Theologische Zeitschrift 25, 1: E. Wipf, Gottfried Kellers Religion, ihr Werden und Wesen.

Die christliche Welt 22, 8: O. Baumgarten, Herder I.

Deutsche Rundschau 34, 6: A. Thumb, Sprachvergleichung u. Urgeschichte. — Lavater in Russland. Eine Berichtigung.

Nord und Süd 32, 1: H. Mann, Flaubert und die Kritik. — 32, 2: Eichendorffs Briefwechsel mit Schön.

Süddeutsche Monatshefte V, 2: Heinz Braune, Goethe an Christian von Mannlich.

Lugin-land. Monatsblätter für Literatur u. Kunst 1, 4: G. Hollstein, Der Goethesche Faust in neuer Beleuchtung.

Das lit Echo 10, 9: E. Kilian, Shakespeare-Literatur 2. — W. Jensen, Storms Briefe in die Heimat.

Die Grenzboten 8: A. Hackmann, Thackeray.

Stimmen aus Maria-Laach 1908, 2: A. Baumgartner, Manzonis Roman 'Die Verlobten'.

Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik 2, 6: Erich Schmidt, Fichte u. seine Reden an die deutsche Nation.

Schleswig-Holstein. Rundschau für Kunst u. Literatur. 2, 20: C. Müller, Friedrich Hebbels Briefe. — 21: Erich Witte, Johann Lauremberg.

Zeitung für Literatur, Kunst u. Wissenschaft des Hamburgischen Korrespondenten 4: H. Meyer, Shakespeariana. — 5: C. Enders, Eine Bildungsreise im 18. Jahrhundert.

Sonntagsbeilage z. Vossischen Zeitung 1908, 4: E. Müller, Schiller und die Musik. — 5: F. Rose, Stil und Psychologie. — 6: P. Czygan, Neue Funde zur Arndt-Literatur während der Befreiungskriege. — G. Ellinger, Johann Valentin Andreae und sein 'Turbo'. — 7: H. Krüger, Goethe und der Islam. — 8: E. Müller, Prinz Adalbert von Bayern u. Justinus Kerner. — 9: E. Elösser, Theodor Storms Briefe aus der Verbannung.

Sonntagsbeilage d. Nationalzeitung 1908, 5: G. Ellinger, Zur Geschichte des jungen Deutschlands. — 6: L. Geiger, Der Schauplatz von Goethes „Hermann und Dorothea". — 7: E. Hofmann, Herder als Philosoph.

Frankfurter Zeitung 1. Morgenblatt 17. März: A. Bing, Frankfurter Aufführungen eines jüdischen Fastnachtspieles vor zweihundert Jahren.

Allgemeine Zeitung Beilage, Heft 5: R. Prévôt, Gustave Flaubert. — 8: F. Muncker, Die Wiedergeburt der deutschen Dichtersprache im 18. Jahrh. — 8, 9: F. Kluge, Professor Elard Hugo Meyer †.

Studier fra sprog- og oldtidsforskning. Udgivne af det Philologisk-historiske Samfund. Nr. 76. (Kopenhagen, 1908): Komus af Milton, oversat af Uffe Birkedal.

Revue critique 9: A. Duraffour, Minor, Goethes Mahomet, ein Vortrag. — A. C., Stendhal. Correspondance inédite, précédée d'une introduction par Prosper Mérimée. — 10: Ch. Dejob, Garosci, Margherita di Navarra. — Ch. Bastide, Castelain, Ben Jonson, l'homme et l'oeuvre. — H. Léonardon, Huszar, Molière et l'Espagne.

Revue des cours et conférences XVI, 17: E. Faguet, Les poètes du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe. Parseval-Grandmaison (Schluss). — Abel Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière. La 'Princesse d'Elide'. — 18: G. Lanson, Origines et premières manifestations de l'esprit philosophique dans la littérature fr., de 1675 à 1748. Influence du Colbertisme (Forts.); le cartésianisme; le libertinage et le déisme vers 1680. — 19: E. Faguet, Les poètes du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe. Pierre Lebrun; sa vie. — Abel Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière: Les fêtes de Versailles (suite); le 'Tartuffe'. — G. Allais, Lamartine en Toscane. — 20: A. Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière. Récapitulation. L'Esprit de recherche et d'imitation. — A. Gazier, Racine et le théâtre fr.: Athalie. — 21: G. Lanson, Origines et premières manifestations de l'esprit philosophique dans la littérature fr. de 1675 à 1748: Manifestation du déisme vers 1676; le roman de 'La Terre Australe' et l'Histoire des Sévarambes'.

La Cultura XXVII, 4: E. Sicardi, La Vita Nuova a cura di M. Barbi.

Neu erschienene Bücher.

Brandstäter, Die Entstehung der Sprache im Lichte der Biologie (aus dem Jahrbuch des Vereins für Orts- u. Heimatskunde in der Grafschaft Mark zu Witten. Jahrg. 20).

Rahn, W., Der reguläre Bedeutungswandel 1: Allgemeiner Teil. Progr. Danzig, Oberrealschule. 22 S. 8°.

Adam, Julie, Der Natursinn in der deutschen Dichtung von Lenau bis auf unsere Tage. Wien, W. Braumüller. M. 4.

Alberts, Wilh., Hebbels Stellung zu Shakespeare. Berlin, Al. Duncker. VIII, 78 S. 8°. M. 2. (Forschungen zur neueren Literaturgeschichte hrsg. v. F. Muncker. XXXIII).

Bartels, Adf., Jeremias Gotthelfs (Albert Bitzius') Leben u. Schaffen. Mit 1 Bildnis des Dichters, 2 Abbildgn. u. einem Briefe als Handschriftprobe. [Aus: „Jerem. Gotthelfs ausgewählte Werke in 10 Bdn. Hrsg. v. Adf. Bartels".] 191 S. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse 1908. M. 1.50.

Beiträge zur Literaturgeschichte. Hrsg.: Herm. Graf. 8°. Leipzig, Verlag für Literatur, Kunst u. Musik. [29. Heft: Graef, Herm., Wilhelm u. Alexander v. Humboldt. 45 S. 1907. M. —.60. — 30. Heft: Freisberg, Heinr., Schopenhauers Grundansichten. 97 S. 1907. M. 1.50. — 31. Heft: Pompecki, Bruno, Westpreussische Poeten. Eine literar. Umschau. 52 S. 1907. — M. —.60. — 32. Heft: Graef, Herm., Daniel Friedrich Ernst Schleiermacher. 37 S. 1907. M. —.60. — 33. Heft: Kiesel, Fritz, Bürger als Balladendichter. 64 S. 1907. M. —.60 — 34. Heft: Luther, Art., Franz Grillparzer. 51 S. 1907. M. —.60. — 36. Heft: Graef, Herm., Berthold Auerbach. 40 S. 1907. M. —.60. — 38. Heft: Ders., Emanuel Geibel. 47 S. 1908. M. —.60. — 39. Heft: Köhrer, Erich, Grabbe. 40 S. 1908. M. —.60. — 40. Heft: Graef, Herm., Friedrich Rückert. 34 S. 1908. M. —.60. — 42. Heft: Kirchner, Dr. J., Paul Eber, der Schüler Melanchthons. 64 S. 1907. M. —.60. — 44. Heft: Engelhard, Karl, Friedrich Hebbel als Lyriker. 43 S. 1907. M. —.60. — 48. Heft: Wagner, Alb., Henrik Ibsen. 351 S. 1907. M. 3. — 49. Heft: Luntowski, Adalb., Maler Müller. 96 S. 1908 M. 1.20. — 51. Heft: Kirchner, Dr. Johs., Paul Gerhardt. Ein Bild seines Lebens u. Wirkens. 117 S. 1908. M. 1.]

Bibliographie der Schweizerischen Landeskunde. Hrsg. v. der Zentralkommission für Schweizerische Landeskunde. Fasc. V, 5: Aberglaube, geheime Wissenschaften, Wundersucht. Bearbeitet von F. Heinemann. Heft I der Kulturgeschichte und Volkskunde (Folklore) der Schweiz. Bern, Wyss. XXVII, S. 241—591. gr. 8°.

Bibliothek der ältesten deutschen Literatur-Denkmäler. 8°. Paderborn, F. Schöningh. [1. Bd. Stamm-Heyne's Ulfilas oder die uns erhaltenen Denkmäler der gotischen Sprache. Text, Grammatik, Wörterbuch, neu hrsg. v. Ferd. Wrede. 11. Aufl. XXVIII, 490 S. 1908. M. 5.60. III. Bd. Beowulf. Mit ausführl. Glossar hrsg. v. Mor. Heyne. 8. Aufl., besorgt v. Levin L. Schücking. (Angelsächsische Denkmäler. I. Tl.) XII, 315 S. 1908. M. 5.40.]

— germanische. I. Sammlung german. Elementar- und Handbücher. 1. Bd. 3. u. 4. Lfg. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. je M. 1.50. [1. Falk, H. S. u. Alf. Torp, Norwegisch-dänisches etymologisches Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verf. fortgeführte deutsche Bearbeitung von Herm. Davidsen. 3. u. 4. Lfg. S. 161—320. 1908 je M. 1.50]

Breslauer, Martin, Das deutsche Lied, geistlich u. weltlich, bis z. 18. Jahrh. Dokumente frühen deutschen Lebens. Erste Reihe. Katalog III. Berlin, M. Breslauer. 8°. S. 279—581.

Clasen, Hans, Ueber Schillers psychologische Anschauungen. Progr. Flensburg. 30 S. 4°.

Deggau, G., Ueber Gebrauch und Bedeutungs-Entwicklung der Hilfsverben „können" und „mögen". Diss. Giessen 1907. 90 S. 8°.

Engel, Eduard, Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis in die Gegenwart. 2 Bde. 3., umgearb. Aufl. Lex. 8°. Wien, F. Tempsky. — Leipzig, G. Freytag 1908. M. 15. [1. Von den Anfängen bis zum 19. Jahrh. Mit 25 Bildnissen u. 11 Handschriften. XV, 601 S. — 2. Das 19. Jahrh. u. die Gegenwart. Mit 76 Bildnissen u. 20 Handschriften. 528 S.]

— Geschichte der deutschen Literatur des 19. Jahrh. und der Gegenwart. [Aus: „Geschichte der deutschen Literatur".] Mit 76 Bildnissen und 20 Handschriften. 528 S. Lex. 8°. Wien, F. Tempsky. Leipzig, G. Freytag 1908. M. 10.

Fischer, Herm., Schwäbisches Wörterbuch 19. u. 20. Lfg. *verrottlen — Vogel.*

Franz, Rud., Der Monolog und Ibsen. Halle, M. Niemeyer. M. 4.

Gosse, Edm., Ibsen. Literary Lives Series. Cr. 8vo, pp. 280. Lond., Hodder & Stoughton. 3/6.

Grimm, Jac., und Wilh. Grimm, Deutsches Wörterbuch. XIII, 7: Waldicht — Wallung. Bearb. von K. von Bahder.

Grimmelshausen, Hans Jac. Christoffel v., Dess abentheurlichen Simplicissimi sinnreicher Schriften 2. theil. enth. den Trutz-Simplex oder ausführliche u. wunderseltzame Lebensbeschreibung der Landstörtzerin Courasche, den seltzamen Springinsfeld, das wunderbarliche Vogelnest, Geschichten aus dem Ewig-währenden Calender, u. andere simplicianische Bücher. Mit Nachbildg. von 12 Kupferst. u. 20 Holzschn. der Ausg. v. 1684. Schmuck v. Walt. Tiemann. Nachwort v. Paul Ernst. IV, 443 S. Lex. 8°. Leipzig, Inselverlag 1908. M. 40.

Hebbel, Friedr., Tagebücher in 4 Bdn. mit einer Einleitung, sowie mit erläuternden Anmerk. hrsg. v. Hermann Krumm. Mit des Dichters Bildnis u. einer Handschriftprobe. Bd. 1: Einl. 1835—1839. XXIV und 279 S.; Bd 2: 1840—1843. 280 S.; Bd. 3: 1844—1850. 324 S.; Bd. 4: 1851—1863. 359 S. 6.—10. Taus. Leipzig, Max Hesse.

Köhrer, Erich, Grabbe. 40 S. Leipzig, Verlag für Literatur, Kunst u. Musik.

Krauss, Rud., Eduard Mörikes Leben und Schaffen, nebst einer Auswahl seiner Briefe. [Aus: „Eduard Mörikes sämtl. Werke in 6 Bdn. Hrsg. von Rud. Krauss."] 261 S. mit 2 Bildnissen u. 1 Faksm. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse 1908. M. 1.50.

Krom, Nic. Johs., De populis Germanis antiquo tempore patriam nostram incolentibus Anglosaxonumque migrationibus. Leiden 1908. Van Doesburgh. 162 S. 8°. Diss. Leiden

Kullmer, Ch. J., Pössneck: the scene of Hermann and Dorothea. Baltimore, Furst Comp. Heidelberg, Winter. gr. 8°. Mit 13 Illustr. M. 1.

Laurin. Ein tirol. Heldenmärchen aus dem Anfange des XIII. Jahrh. Hrsg. v. Karl Müllenhoff. 3. Aufl. 80 S. 8°. Berlin, Weidmann 1908. M. 1.

Lehmann, R., Deutsche Poetik. München, Beck. (Handbuch des deutschen Unterrichts an höheren Schulen III, 2). X, 264 S. 8°. M. 5.

Literaturdenkmäler, Deutsche, des 17. u. 18. Jahrhs. bis Klopstock. I. Lyrik. Ausgewählt und erläutert von Paul Legband. 171 S. Leipzig, G. J. Göschen.

Martens, Ernst, Entstehungsgeschichte von Burkard Waldis Esop. Göttinger Diss 1907.

May, O., Die nationale Richtung in der deutschen Dichtung von der Mitte des 18. bis zum Beginn des 19. Jahrhs. 15 S. 4°. Progr. Glatz.

Mayer, Aug. Christian, Die Flexion von Nomen und Verbum in Willirams ahd. Paraphrase des Hohen Liedes. Progr. Cöln-Nippes. 16 S. 4°.

Mühlefeld, K., Einführung in die deutsche Wortbildungslehre mit Hilfe des Systems der Bedeutungsformen. Halle, M. Niemeyer. M. —.80.

Röhrscheidt, C., Studien zur Kaiserchronik. Diss. Göttingen 1907. 111 S. 8°.

Schissel v. Fleschenberg, O., Das Adjektiv als Epitheton im Liebesliede des 12. Jahrh. Leipzig E. Avenarius. M. 3.50.

Schlossar, Ant., Anastasius Grün (Graf Anton Alexander Auersperg). Sein Leben u. Schaffen. Mit 6 Bildnissen, 6 Abbildgn., 2 Titelkupfern der ersten Ausgaben und einem Briefe als Handschriftprobe. [Aus: „Anast. Grüns sämtl. Werke in 10 Bdn. Hrsg. v. Ant. Schlossar."] 200 S. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse 1907. M. 1.50.

Schmidt, Erich, Heinrich von Kleist. Meyers Volksbücher 1497. Leipzig, Bibl. Institut. 56 S. 8°. M. —.10.

Schweizerisches Idiotikon. LIX. Heft. Bd. VI, Bogen 69—78, enthaltend die Stämme *r-ng*, bis *r-r*; LX. Heft. Bd. VI, Bogen 78—88, enthaltend die Stämme *r-r* (Schluss) u. *r-s*.

Verdam, J., Middelnederlandsch Handwoordenboek. Proefaflevering. 's-Gravenhage, Martinus Nijhoff.

Vogt, Frdr., Das Königs- und Kaiserideal in der deutschen Dichtung des Mittelalters. Marburg, N. G. Elwerts Verl. —.60.

Vor Der Hake, Jan Arend, De Aanspreckvormen in't Nederlandsch. I. De Middeleeuwen. Dissertation Utrecht. IX, 240 S. 8°.

Weigand, Fr. L. K., Deutsches Wörterbuch. 5. Aufl. bearb. von K. v. Bahder, H. Hirt, K. Kant. 2. Lfg. *beisammen — drum.*

Wertherfieber, das, in Oesterreich. Eine Sammlung von Neudrucken. Eingeleitet von Gustav Gugitz. XXVIII, 16. 125 und 46 S. Wien, Paul Knepler. (Wallishausser'sche Hofbuchhdlg.)

Wörterbuch, siebenbürgisch-sächsisches. Mit Benützung der Sammlungen Joh. Wolffs hrsg. vom Ausschuss des Vereins für siebenbürg. Landeskunde. 1. Lfg., bearb. v. Adf. Schullerus. IX—LXXII u. S. 1—96. Lex. 8°. Strassburg, K. J. Trübner 1908. M. 4

Wurmsaamen, der, 6 poet. Streitschriften aus den J. 1751 u. 1752, hrsg. v. G. Witkowski. Leipzig, K. W. Hiersemann. 79 S. 8°. M. 3. Mitteilungen der deutschen Gesellschaft in Leipzig 10, 2.

Xenien. Hrsg. v. H. Gräf. Jahrg. 1908. Heft 2. Leipzig, Verlag für Literatur, Kunst u. Musik. [Inh.: Ed. Engel, Friedrich der Grosse und seine Schrift über die deutsche Literatur. (Schl.) — O. Harnack, Goethes Kunstanschauung in ihrer Bedeutung für die Gegenwart. — H. Weinel, Richard Wagner und das Christentum. — F. Lienhard, Shakespeare und Byron. — P. Kunad, Dem Kunstrichter.]

Albers, J., Der syntaktische Gebrauch der Präposition *to* in der altenglischen Poesie. Diss. Kiel 1907. 54 S. 8°.

Albright, V. E., A typical Shakespeariau Stage: The outer-inner Stage. The third chapter of a study of the Shakespearian Stage. New York, Knickerbocker Press. 42 S. 8°. mit 8 Abb.

Bacon, The Essays of Francis. Edited, with Introduction and Notes by Mary Augusta Scott. New York, Charles Scribner's Sons.

Baetke, W., Kindergestalten bei den Zeitgenossen und Nachfolgern Shakespeares. Diss. Halle 1908. 108 S. 8°.

Ball, Margaret, Sir Walter Scott as a critic of literature. Columbia University Studies in English. New York, The Columbia University Press.

Beaumont and Fletcher, Plays and Poems of, ed. by A. R. Waller. Vol. V. Cambridge English Classics. New York and London, G. P. Putnam's Sons.

Bosdorf, E., Entstehungsgeschichte von Fieldings 'Joseph Andrews'. Diss. Berlin 1908. 82 S. 8°.

Brandl, Alois, Geschichte der altenglischen Literatur. I. Tl.: Angelsächsische Periode bis zur Mitte des 12. Jahrh. [Aus: „Paul's Grundriss d. german. Philol., 2. Aufl."] X, S. 941—1134 u. 10 S. Lex. 8°. Strassburg, K. J. Trübner 1908. M. 4.80.

Buck, P. M., Burns's Poems. New York, The Macmillan Co.

Chaucer: The Parliament of Birds and the House of Fame. Done into Modern English by Professor Skeat. (King's Classics.) Roy. 16mo, pp. 164. Lo., Chatto. 1/6.

Coleridge, S. T., Biographia Literaria. Edit. with his Aesthetical Essays by J. Shawcross. 2 vols. Cr. 8vo, pp. 376. Lo., Clarendon Press. 8/—.

— — Lectures and Notes on Shakespeare and other Dramatists. (New Universal Library.) 12mo, pp. 304. Lo., Routledge. 1/—.

Driedger, O., Johann Königs (John King's) deutsch-englische Grammatiken u. ihre späteren Bearbeitungen (1706—1802). Versuch einer kritischen Behandlung. Diss. Marburg 1907. 70 S. 8°.

Dugard, M., Ralph Waldo Emerson, sa vie et son oeuvre. Paris, Armand Colin.

Farmer, J. S., The Dramatic Writings of John Bole. Early English Drama Society. London.

Gibson, J. Paul S. R., Shakespeare's Use of the Supernatural. Being the Cambridge University Harness Prize Essay 1907. Cambridge, Deighton Bell & Co. 143 S. 8°.

Greenlaw, Edwin A., Selections from Chaucer, edited with an Introduction, Notes, and a Glossary. The Lake English Classics. Chicago, Scott, Foresman & Co.

Hart, Sophie Chantal, The Fair Penitent and Jane Shore. By Nicholas Rowe. The Belles-Lettres Series. Boston, Heath & Co.

Helmholtz, Anna Augusta, The Indebtedness of Samuel Taylor Coleridge to August Wilhelm von Schlegel. University of Wisconsin Dissertation. Madison, Wis.

Hinckley, Henry Barrett, Notes on Chaucer. A Commentary on the Prolog and six Canterbury Tales. Northampton, Massachusets, The Nonotuck Press. XII, 324 S. 8°. 2 Dollar.

Hofherr, A., Thomas Rymers dramatische Kritik. I. Teil:

Die Kritik Beaumonts u. Fletchers. Diss. Freiburg 1908. 80 S. 8°. [Die ganze Arbeit erscheint im Verlage von C. Winter-Heidelberg.]

Howe, W. D., Sheridan's Plays. New York, The Macmillan Comp.

Hübner, Walter, Der Vergleich bei Shakspere. VII, 149 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1908. M. 3. (Berl. Diss.)

Kartzke, G., Die Reimsprache des Mirror for Magistrates (1587). Diss. Berlin 1908. 57 S. 8°.

Kurz, Die junggeglühte Frau, eine mittelenglische Legende. Progr. Städt. Realschule Gotha. 18 S. 4°.

Lee, Sidney, Four quarto editions of plays by Shakespeare. With 5 illustr. 63 S. Stratford-upon-Avon. Edward Fox.

Lewis, C. M., The Genesis of Hamlet. Boston, Henry Holt & Co.

Loshe, Lillie Deming, The Early American Novel. New York, The Columbia University Press.

Macaulay, G. C., James Thomson. (English Men of Letters.) Cr. 8vo, pp. 268. Lo., Macmillan. 2/—.

MacMechan, Archibald, Select Poems of Alfred Tennyson. Belles Lettres Series. Boston, D. C. Heath & Co.

Miles, George Henry, A Review of Hamlet. New Edition. New York, Longmans, Green & Co.

Miller, Frank Justus, The Tragedies of Seneca, translated. With an introductory essay on the Influence of Seneca's Tragedies upon Early English Drama by Professor John M. Manly. Chicago, The University of Chicago Press.

Parrott, Thomas Marc, All Fooles and The Gentleman Usher. By George Chapman. Belles-Lettres Series. Boston, D. C. Heath & Co.

Perry, B., John Greenleaf Whittier. A Sketch of his Life, with Selected Poems. Cr. 8vo. Lo., Constable. 3/6.

Schipper, J., Beiträge und Studien zur englischen Kultur- u. Literaturgeschichte. Wien, C. W. Stern. 371 S. 8°.

Shakespeare, King Henry V. Parallel texts of the first and third quartos and the first folio. Ed. by E. Roman. Marburg, N. G. Elwert's Verl. M. 4.

Smith, H., Syntax der Wycliffe-Purveyschen Uebersetzung und der 'authorised version' der vier Evangelien. Diss. Marburg 1907. 39 S. 8°.

Spectator, The, With Introduction and Notes by George A. Aitken in 6 vols. Vol. 5. (The New Universal Library). 18mo, pp. 484. Lo., G. Routledge. 1/—.

Standard Dictionary of the English Language, A, Revised and enlarged ed. Folio. Lo., Funk & Wagnall. 63/—.

Sypherd, W. O., Studies in Chaucer's 'House of Fame'. London, Kegan Paul.

Toller, T. Northcote, An Anglo-Saxon Dictionary based on the Manuscript Collections of the Late Joseph Bosworth. Supplement. Part I: A—*Eorþ*. Oxford, Clarendon Press. 192 S. 8°.

Wyndham, George, Sir Walter Scott. Roy. 8vo, pp. 22. Lo., Macmillan. 1/—.

Appel, Carl, Deutsche Geschichte in der provenzal. Dichtung. Halle, M. Niemeyer. M. —.50. (S. Ltbl. 1907, Sp. 427).

Bergmann, Karl, Die Ellipse im Neufranzösischen. Freiburg i. B., J. Bielefeld. M. 1.60.

Bibliotheca Romanica 48/49: Opere del Boccaccio. Decameron. Terza Giornata. — 50: Oeuvres de Pierre Corneille. Cinna, Tragédie. 1640. — 51/52: Obras de Luis de Camões. Os Lusiadas. VIII. IX. X. — 53/54: La Chanson de Roland. D'Après le Manuscrit d'Oxford.

Boschot, A., Un romantique sous Louis-Philippe. Hector Berlioz (1831-1842) d'après de nombreux documents inédits. Paris, libr. Plon, Nourrit et Cie. 1908. In-16, 679 p. avec portraits. fr. 5.

Brandsch, K., Lateinische Wörter in der Sprache unseres rumänischen Bauern, auf Grund v. Puşcarius etym. Wörterbuch zusammengestellt. Progr. Schäsburg 1907. 50 S. 4°.

Burckhardt, Jac., Die Kultur der Renaissance in Italien. Ein Versuch. 10. Aufl. v. Ludw. Geiger. 2 Bde. XXXII, 397 u. XI, 441 S. gr. 8°. Leipzig, E. A. Seemann, 1908. M. 10.50.

Carducci, Giosuè, Opere XVIII. Bologna, Zanichelli. 451 S. 8°. L. 4. (Enthält u. d. T. 'Archeologia poetica' folgende Artikel: Della scelta di curiosità letterarie inedite o rare. — Della lirica popolare italiana del secolo XIII e XIV. — Di alcune poesie popolari bolognesi del secolo XIII inedite. — Intorno ad alcune rime dei secoli XIII e XIV ritrovate nei memoriali di Bologna. — Di Matteo Frescobaldi e delle sue rime. — Prefazione alle rime di F. Petrarca sopra argomenti storici, morali e diversi. — Discorso su la canzone 'Spirto gentil'. — Discorso su la canzone 'Quel ch'ha nostra natura'. — Discorso su la canzone 'Italia mia'.

Cervantes Saavedra, M. de, El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha, compuesto por Miguel de Cervantes Saavedra. Primera edición crítica con variantes, notas y el diccionario de todas las palabras usadas en la inmortal novela, por D. Clemente Cortejón. Primera parte. Tomo III. Barcelona, Tip. La Académica. 1907. En 4.°. LXXXIII-385 páginas. 20 pesetas en Madrid y 21 en provincias.

Chrestomathie du moyen âge. Extraits publiés avec des traductions, des notes, une introduction grammaticale et des notices littéraires par G. Paris et E. Langlois. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. Petit in-16. XCIII-371 p. fr. 3.

Choussy, J. E., Le Patois bourbonnais, précédé d'un simple essai étymologique. Moulins, impr. Lamapet. In-8, 136 p. fr. 4.

Colección de escritores castellanos, tomo 61. Historia de las ideas estéticas en España, por el Dr. D. Marcelino Menéndez y Pelayo. Segunda edición, corregida y aumentada. Tomo VII. (Siglo XIX.) Madrid, Imp. de la Viuda é Hijos de M. Tello. 1907. En 8.°, 511 páginas. 5 y 5,50.

Coquelin, L., Montaigne (1533-1592). La Vie de Montaigne; les Essais; Extraits; Jugements. Paris, libr. Larousse. Petit in-8, 96 p. avec grav. dans le texte et hors texte et portraits. 75 cent.

Coster, A., Algunas obras de Fernando de Herrera. Edición crítica. Tesis presentada à la Facultad de letras de la Universidad de Paris. Paris, libr. Champion. 1908. In-8, XXI-192 p.

Coster, A., Fernando de Herrera (El Divino) 1534—1597 (thèse). Paris, libr. Champion. 1908. In-8, 202 p.

Crawford, M. Med., Madame de Lafayette and her family. New York, Pott & C. 358 S. 8°.

Curiosidades bibliográficas; colección escogida de obras raras de amenidad y erudición con apuntes bibliográficos de diferentes autores, por D. Adolfo de Castro. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1907. En 4.° mayor, XXIV-557 págs. 10 y 10,50. [Biblioteca de Autores Españoles, tomo 36.]

Delisle, L., Recherches sur la librairie de Charles V. Partie I. Partie II: Inventaire des livres ayant appartenu aux rois Charles V et Charles VI et à Jean, duc de Berry. Paris, libr. Champion. 1907. 2 volumes in 8. 1re partie. XXVII-443 p.; 2e partie, 339 p.

Dicţionarul Limbii Române întocmit şi publicat după îndemnul şi cu cheltuiala Maiestaţii Sale Regelui Carol I. Tomul I. Fascicolul 1. LII, 64 S. gr. 8°. Bucureşti, Academia Română. (S. IX—XLI enthält den Bericht des Bearbeiters und Herausgebers Prof. Sextil Puşcariu-Czernowitz. Der weitere Inhalt des ersten Heftes reicht bis *afurisénie.)*

Drouhet, C., Les Manuscrits de Maynard, conservés à la Bibliothèque de Toulouse. Etude bibliographique, accompagnée de pièces inédites. Paris, libr. Champion. 1908. In-8, 44 p.

Engelmann, R., Victor Hugo à Vianden Diekirch (Luxembourg). Luxembourg, Impr. J. Schroell. 32 S. 8°.

Fellinger, Ferd., Das Kind in der altfranzösisch. Literatur. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. X, 258 S. 8°. M. 7. (Berichtigung zu Sp. 81).

Fellinger, F., Schwangerschaft u. Geburt in der altfranzös. Literatur. Diss. Göttingen 1907. 80 S. 8°. (Teil des vorigen).

Freymond, Emil, Eine Prager Handschrift der Lamentations de Matheolus und des Livre de Leesce. Prag, C. Bellmann. 19 S. 8°. Sonderabzug aus „Prager Deutsche Studien" 8. Heft (Festschrift für Kelle).

— —, Altfranzösisches Kunstepos und Romane 1899—1902. Aus Vollmöller's Roman. Jahresbericht VIII, II, S. 216—296. Erlangen, Junge.

Friedrich, E., Die Magie im französischen Theater des 16. u. 17. Jahrh. Leipzig, A. Deichert Nachf. M. 8.60

Grammont, Maurice, Petit Traité de Versification Française. Paris, Armand Colin. 142 S. 8°. Fr. 2.

Jochimsen, P., Beiträge zur Geschichte der deiktischen Hervorhebung eines einzelnen Satzteiles, bezw. eines Satzes mittelst *c'est (. . .) que (qui)*. Diss. Kiel 1907. 127 S. 8°.

Jordan, Leo, Ueber Boeve de Hanstone. Halle, M. Niemeyer. M. 3.60.

Jürgensmann, W., Die französischen Ortsadverbia in pronominaler Verwendung. Diss. Göttingen 1907. 105 S. 8°.

La Fontaine: Ausgewählte Fabeln. Mit biograph. u. literar. Einleitung, erklär. Anmerkungen, einer Uebersicht über den Versbau u. einer Charakteristik der Sprache hrsg. von Dr. Otto Kötz. IV. 170 u. 108 S. 8°. Berlin, Weidmann 1908. M. 2.60.

Langer, Carl, Molières Ideen üb. die Frauenerziehung. Diss. 68 S. 8°. Berlin, R. Trenkel 1908 M. 2.

Lintilhac, E., Histoire générale du théâtre en France. III: La Comédie. Dix-septième siècle. Paris, Flammarion. fr. 3.50.

Magrini, Diana, Le Epistole Metriche di Fr. Petrarca. Rocca S. Casciano, Cappelli. 206 S. 8°. L. 2.50. Coll. indagini d. stor. lett. e artist. dir. d. Guido Mazzoni. Vol. XII.

Marivaux. (Pages choisies des Grands Ecrivains). Avec une introduction par F. Vial. Un vol. in-18 jésus. Paris, Armand Colin. fr. 3.50.

Meyer-Lübke, W., German.-Romanische Wortbeziehungen. Prag, C. Bellmann. 9 S. 8°. Sonderabzug aus „Prager Deutsche Studien" herausgegeben von C. v. Kraus und A. Sauer. 8 Heft (Festschrift für Kelle).

Pilastre, E., Petit Glossaire des Lettres de Madame de Sévigné. Fontainebleau, impr. Bourges. 1908. In-16, 91 p.

Poëte, M., L'enfance de Paris. Formation et croissance de la ville des origines jusqu'au temps de Philippe-Auguste. Paris, Colin. 8°. Fr. 3.50.

Ruiz de Alarcón y Mendoza, J., Comedias de Don Juan Ruiz de Alarcón y Mendoza, colección hecha é ilustrada por Don Juan Eugenio Hartzenbusch. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1907. En 4.° may., XLVIII-553 págs. 10 y 10,50. [Biblioteca de Autores Españoles, tomo 20.]

Sabatini, Fr., La Torre dei Cenci e la Leggenda di Beatrice. Con prefazione di G. Tomassetti. Roma, Loescher. 40 S. 8°. L. 1.

Said Armesto, V., La leyenda de Don Juan; orígenes poéticos de El burlador de Sevilla y Convidado de piedra. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1908. En 8.°, 303 páginas 4 y 4.50.

Sanz del Castillo, A., La mogiganga del gusto en seis novelas, por D. Andrés Sanz del Castillo, natural de la villa de Brihuega, publicadas con una introducción por D. Emilio Cotarelo y Mori. Madrid, Imp. Ibérica. 1908. En 8.°, XII-369 págs. 3 y 3.50. [Colección selecta de antiguas novelas españolas, tomo 8.]

Société des Textes Français Modernes. Troisième Exercice: Joachim Du Bellay, Oeuvres Poétiques. 1. Recueils de Sonnets. Edition critique publiée par Henri Chamard. XIV, 151 S. (Einzelpreis Fr. 3.50). — Fontenelle. Histoire des Oracles. Edition critique publiée par Louis Maigron. X, 219 S. (Einzelpreis Fr. 6). — Paris, Edouard Cornély et Cie. (Ein dritter Band, als Schluss des 3. Exercice, der Jean de Schelandre, Tyr et Sidon — 1608 — p. p. J. Haraszti enthalten wird, ist unter der Presse und soll demnächst erscheinen).

Stendhal, Correspondance de, (1800-1842). Publ. par A. Paupe et P.-A. Cheramy. Paris, Ch. Bosse. 3 Bde. fr. 20.

Strowski, F., Saint François de Sales. Paris, libr. Bloud et Cie. 1908. In-16, 366 p.

Ulrix, Eugeen, De Germaansche Elementen in de Romaansche Talen. Proeve van een Germaansch-Romaansch Woordenboek. Gent, A. Siffer. Koninklijke Vlaamsche Academie voor Taal- & Letterkunde. XXIV, 208 S. 8°.

Vincent, J., La Versification française. Les Genres poétiques. Paris, libr. Paulin et Cie. 1908. In-16, 99 p.

Vouga, P., Essai sur l'origine des habitants du Val-de-Travers. Berner Diss. 86 S. 8°.

Wenderoth, Osk., Der junge Quinet u. seine Uebersetzung v. Herders „Ideen". Ein Beitrag zur Geschichte der literar. Wechselbeziehungen zwischen Frankreich und Deutschland. [Aus: „Roman. Forschungen"]. 88 S. Lex. 8°. Erlangen. F. Junge. 1908. M. 2.80.

Werner, A., Jean de la Taille u. sein Saül le furieux. Leipzig, A. Deichert Nachf. M. 4.

Zingarelli, N., Re Manfredi nella memoria d'un trovatore. Testo provenzale e note. Nozze Boanno-Pitrè. Palermo. 13 S. 4°.

Zyromski, E., Sully Prudhomme. L'Influence de la sensibilité romantique, de l'art parnassien et de la pensée de Vigny; les Caractères de l'œuvre: le Paysage intérieur, la Mélancolie et l'Amour, la Méditation du destin, l'Interprétation de la nature et de la discipline de la loi. Paris, libr. Colin. 1907. In-16, 273 p. Fr. 3.50.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Der 13. deutsche Neuphilologentag wird vom 8.—11. Juni dieses Jahres in Hannover stattfinden. Die Verhandlungen beginnen mit einer Versammlung der Vertreter der zum Allgemeinen Deutschen Neuphilologen-Verbande gehörigen Vereine am Nachmittage des 8. Juni. An den übrigen Tagen werden u. a. folgende Vorträge gehalten werden: Prof. Dr. Eichler (Wien): Hochdeutsches Sprachgut im neuenglischen Wortschatze. — Prof. Dr. Engwer (Berlin): Französische Malerei und Literatur im 19. Jahrh., — eine Parallele. — Prof. Baron Locella (Dresden): Carlo Goldoni. — Geheimrat Dr. Münch (Berlin): Ueber die Vorbildung der Lehrer der neueren Sprachen. — Dr. Panconcelli (Marburg): Der Phonograph im neusprachl. Unterricht. (Experimentalvortrag). — Prof. Dr. Philippsthal (Hannover): Taines Weltanschauung und ihre deutschen Quellen. — Prof. Pinloche (Paris): Französische Schülerkolonie in Deutschland. — Prof. Schefller (Dresden): Phonographisches. — Prof. Dr. Schröer (Köln): Ueber Shakespeare-Uebersetzungen. — Prof. Schwend (Stuttgart): Der Neuphilologe und die bildende Kunst. — Prof. Schweitzer (Paris): Les ressources de la méthode directe. — Die Fülle des Stoffes hat dazu geführt, dass zum ersten Male eine pädagogische Sektion und eine für den Sprachunterricht an den technischen Hochschulen eingerichtet worden ist.

In Vorbereitung: E. Mannheimer in Giessen, die Quellen von Hauffs Jud Süss.

Von Kr. Nyrop's Grammaire historique de la langue française wird der 3. Band (formation des mots) im September dieses Jahres erscheinen.

† am 28. Febr. zu Graz der Germanist Adalbert Jeitteles, früher Vorstand der Universitätsbibliothek in Innsbruck.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

DIE UMSCHAU

BERICHTET ÜBER DIE FORTSCHRITTE DER WISSENSCHAFT UND TECHNIK SOWIE ÜBER IHRE BEZIEHUNGEN ZU LITERATUR UND KUNST

Jährlich 52 Nummern. Illustriert.

»Die Umschau« zählt nur die hervorragendsten Fachmänner zu ihren Mitarbeitern.

Prospekt gratis durch jede Buchhandlung, sowie den Verlag H. Bechhold, Frankfurt a. M., Neue Kräme 19/21.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Die Lehnwörter

in der

französischen Sprache

ältester Zeit

von

Dr. Heinrich Berger.

1899. 22 Bogen 8°. M. 8.—.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Laut- und Formenlehre

der

altgermanischen Dialekte.

Zum Gebrauch für Studierende dargestellt

von

R. Bethge, O. Bremer, F. Dieter, F. Hartmann und W. Schlüter.

Herausgegeben von

Ferdinand Dieter.

I. Halbband: **Lautlehre des Urgermanischen, Gotischen, Altnordischen, Altenglischen, Altsächsischen und Althochdeutschen.** 1898. XXXV u. 343 S. gr. 8°.

II. Halbband (Schluss): **Formenlehre des Urgermanischen, Gotischen, Altnordischen, Altenglischen, Angelsächsischen und Althochdeutschen.** 1900. 457 S. gr. 8°.

Preis komplett brosch. M. 16.—; geb. M. 18.—.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Sprachgebrauch und Sprachrichtigkeit im Deutschen.

Von

Karl Gustaf Andresen.

Neunte, neu durchgesehene Auflage in neuer Rechtschreibung.

1903. 29½ Bogen 8°. M. 6.—; elegant geb. M. 7.—.

Über deutsche Volksetymologie.

Von

Karl Gustaf Andresen.

Sechste, verbesserte und vermehrte Auflage.

Besorgt von

Dr. Hugo Andresen,

Professor an der Akademie zu Münster.

1899. 31 Bogen 8°. M. 6.40, geb. M. 7.20.

Grammatisch-stilistisches

Wörterbuch

der deutschen Sprache.

Von

Ign. Emanuel Wessely.

Dritte Auflage.

1906. 13 Bogen gr. 8°. Geb. M. 2.—.

Ergebnisse und Fortschritte

der

germanistischen Wissenschaft

im letzten Vierteljahrhundert.

Im Auftrage der Gesellschaft für deutsche Philologie herausgegeben

von

Richard Bethge.

1902. 44½ Bogen. M. 12.—; gebunden M. 14.—.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 21. April 1908.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXIX. Jahrgang. Nr. 6. Juni. 1908.

LIBRARY
JUN 23 1908
UNIVERSITY OF TORONTO

Untersuchungen und Quellen zur germanischen und romanischen Philologie Joh. von Kelle dargebracht (Behaghel).
Fr. von der Leyen, Einführung in das Gotische (Bartholomae).
Martin u. Lienhart, Wörterbuch der Elsässischen Mundarten II (Behaghel).
Fehse, Ursprung der Totentänze (Mogk).
Haag, L. Uhland (Mayne).
Koeppel, Ben Jonson's Wirkung auf zeitgenössische Dramatiker (Ackermann).
Bédier, Les Légendes épiques I (Becker).
Counson, L'Anti-Lucrèce (Mahrenholtz).
Serrant, L'abbé de Rancé et Bossuet (Mahrenholtz).
Duc de la Salle de Rochemaure, Récits Carladéziens (Hennicke).
Scoti-Bertinelli, Giorgio Vasari Scrittore (Vossler).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.
Baist, Notiz.

Untersuchungen und Quellen zur germanischen und romanischen Philologie, Johann von Kelle dargebracht von seinen Kollegen und Schülern. Erster Teil [Prager deutsche Studien, hrsg. von C. von Kraus und Aug. Sauer. Achtes Heft.] 629 S. 8°.

Es ist eine eindrucksvolle Heerschau zumal über die Gelehrten des heutigen Oesterreich, die sich in dem vorliegenden Werke abspielt, zu Ehren des achtzigsten Geburtstags von Johann von Kelle. Fast vollzählig haben sich die österreichischen Kollegen eingefunden. Sie haben Zuzug erhalten von solchen, die früher in Prag neben dem Gefeierten gewirkt haben, wie Foerster, Martin, Cornu, und auch die Reichsdeutschen, die kein besonderes äusseres Band mit dem Prager Professor verknüpfte, haben ein stattliches Aufgebot gesandt.

Während ein zweiter Teil Aufsätze aus dem Gebiet der neueren Literatur enthalten wird, ist der vorliegende erste mehr der philologischen Arbeit im engern Sinne gewidmet.

Der Geschichte der Wissenschaft dient zunächst ein Aufsatz von Jellinek zur Geschichte der Agglutinationstheorie, der namentlich aus den Schriften französischer Forscher interessante Mitteilungen macht und die Theorie bis zu Condillac hinauf verfolgt. Dann veröffentlicht Sauer eine Reihe von Briefen Jakob Grimms an slavische Gelehrte; von dieser Seite seines umfangreichen Briefwechsels waren bis jetzt nur einige Proben bekannt geworden.

Neues Quellenmaterial aus dem Gebiete des altdeutschen bringen Foerster und Burdach (die Nikolsburger Beispielhandschrift), Bolte (zehn Meisterlieder Michael Beheims), Lambel (ein Bruchstück einer deutschen Predigt Bertholds von Regensburg), Bernt (ein Beitrag zu mittelalterlichen Vokabularien).

Der Kritik und Auslegung älterer Texte des germanischen Gebiets ist eine Erörterung von Much zur Rigsthula gewidmet, wobei insbesonders die Schilderung der drei Rassetypen ins Auge gefasst und eine Ergänzung der Strophe 6 versucht wird, sodann Bemerkungen von Singer, zu Parzival, Titurel, Krone und andern mhd. Dichtungen.

Mit der rythmischen Gestaltung altdeutscher Dichtung befassen sich zwei Abhandlungen. Sievers führt seine allgemeinen Anschauungen über Sprachmelodisches in der deutschen Dichtung an einer einzelnen Dichtung, der älteren Judith, durch; besonders wichtig seine Darlegungen über die Gewinnung des „Vortragsschlüssels“: Roethe handelt über das Auftreten von Satz- und Sinneseinschnitten an bestimmten Stellen mittelhochdeutscher Strophen.

Eine ansehnliche Reihe von Erörterungen gilt literarhistorischen Fragen. Steinmeyer weist Zweifel zurück, die geltend gemacht worden sind gegen die Einheit der Urheber von Isidor und fragmenta theotisca. Von Kraus will verschiedene metrische Behandlung der Silben vor alten Tenues fortes in den Liedern und der Eneide Veldekes erweisen und daraus die Folgerung ableiten, jene seien niederfränkisch, diese hochdeutsch gedacht. Ehrismann handelt über die Treue im Armen Heinrich, wobei die sich aufopfernde Jungfrau stark in den Vordergrund gerückt und als eine Gestalt nach dem Typus der mittelalterlichen Märtyrerin aufgefasst wird. Schroeder beschäftigt sich mit dem Dichter der guten Frau. Es wird die Kenntnis des ganzen Parzival dargetan und der Einfluss Hartmanns scharf beleuchtet. Des Dichters Gönner, der „Markgraf“, sei Hermann V. von Baden, der dann durch kühne Vermutung auch mit Hartmann in Verbindung gebracht wird. Junk findet in Rudolfs Wilhelm eine Anspielung auf Ereignisse der Jahre 1242—43; die Beweisführung ist freilich nicht besonders schlagend; sie würde für die Chronologie des Wilhelm von Bedeutung sein. Leitzmann, zu den Kitzinger Fragmenten der Schlacht von Alischans, fragt insbesonders nach der Heimat des Dichters. Die uns überlieferte Hs. zeigt einerseits niederfränkische, anderseits ostfränkische Spracheigentümlichkeiten. Leitzmann weist nun für einen Teil der letztern nach, dass sie sich mit der Sprache Kitzingens decken. Folglich — sei der Verfasser in Kitzingen zu suchen; ein Schreiber aus niederfränkischem Gebiet, der dorthin verschlagen worden, habe die niederfränkischen Bestandteile hineingebracht. Ich kann nicht erkennen, warum der umgekehrte Schluss nicht ebenso berechtigt sein sollte; ja es

liegt zunächst näher zu glauben, dass eine in K. gefundene Handschrift mit Kitzinger Merkmalen dort geschrieben, als dass der Dichter dort zu Hause ist. Ausserdem bezweifle ich, dass der Reim *gros* : *dot* durch Reime wie *ir* : *hin*, *ontweich* : *begreif* gerechtfertigt wird. Wallner nimmt *Kerlinc* als Verfasser der Strophen in Anspruch, die man als solche des Anonymus Spervogel bezeichnet. Gebehart MsF 26, 15 sei der Herr, der Kerlinc seine Gunst entzogen hat. Ob nicht hier Gebehart halb und halb als appellativ zu fassen ist: der Mann, der mir schenkt? Seemüller, zur Poesie Neidharts, fasst *Reuental* wieder als Decknamen, sucht in den realistischen Elementen wesentlich neue Stilmittel und meint, dass der Dichter überall nur an ein höfisches Publikum sich wendet, eine Darlegung, die ich für ausserordentlich zutreffend halten möchte. Martin gibt Beiträge zur Geschichte der Tiersage im Mittelalter, wobei insbesonders Mitteilungen über bildliche Darstellungen aus der Tiersage gegeben werden. Endlich Priebsch behandelt Grundfabel und Entwicklungsgeschichte der Dichtung vom Bruder Rausch.

Ich komme zum sprachlichen Gebiet. Berneker bringt den germanischen Stamm weihen in Verbindung mit einem slavischen Stamm, der aufhängen bedeutet, und verweist auf Opferbräuche, bei denen das zu Opfernde aufgehängt wird. Janko erörtert den Lautwert des gotischen *h*; seine Darlegungen werden dadurch beeinträchtigt, dass er dem so bedeutsamen Unterschied zwischen Silbenauslaut und Nicht-Silbenauslaut nicht gebührend Rechnung trägt. Keller beschäftigt sich mit den Akzenten in den altenglischen Handschriften. Mourek, zur Syntax des Konjunktivs im Beowulf, setzt seinen Feldzug fort gegen die Lehre, dass Imperativ im Hauptsatz im Nebensatz den Konjunktiv hervorrufen kann; meines Erachtens nicht mit Erfolg. Einen rechten Sinn hat eine derartige Untersuchung erst dann, wenn sie auf das gesamte Verbreitungsgebiet der Erscheinung sich erstreckt. Ob es wohl Mourek auch fertig bringen wird, die späten mhd. Beispiele wegzudeuten? Pogatschers Untersuchung gilt der Behandlung von lat. *ŭ* in altenglischen Lehnwörtern. Wilmanns beschäftigt sich mit schwierigen Erscheinungen in der Deklination der ahd. *jâ-* und *î*-Stämme. Schatz bespricht das willkürliche Durcheinanderwerfen der vollen Endsilbenvokale in den Wessobrunner Denkmälern und sieht mit Recht dahinter den Lautwert des abgeschwächten *e*. Lessiak gibt Beiträge zur Sprache der ältesten kärntnischen Urkunden. Als bemerkenswert hebe ich u. a. hervor die frühzeitige Dehnung kurzer Vokale vor *r* und *h*, die Umlaute, die durch altes flexivisches *-in* bewirkt werden (z. B. *Phaephendorf*, *Grevenpach*); die Diphthongierung von *î* kommt zuerst zum Ausdruck um die Wende des 11. Jahrh.; *ei* aus *egi* ist in einer Reihe von Dialekten von altem *ei* geschieden. — Tschinkel behandelt den Genitiv in der Gottscheer Mundart, der besonders dadurch wichtig ist, dass er in possessiver Geltung noch in lebendiger freier Verwendung steht.

Endlich eine Abhandlung aus dem Gebiete der germanischen Mythologie: von der Leyen behandelt im Anschluss an eddische Anschauungen die alte Vorstellung vom gefesselten Unhold.

Den Germanisten wie den Romanisten geht der Aufsatz von Meyer-Lübke an über germanisch-romanische Wortbeziehungen, in dem die Sippen von *attacher*, *écrier*, *étuve* behandelt werden. Wenn Meyer sagt: „ob *scrian* aus dem Französischen stammt, ist schwer zu sagen", d. h. aus einem altfr. *crider*, so kann ich ihm darin nicht beistimmen. Meyer meint: „der Schwund des intervokalischen *t* ist in östlichen Mundarten ja wohl alt genug." Ist er das aber wirklich? *scrian* ist bereits im Glossar Rb, also rund um 800 belegt. Und von den Beispielen Lots (Romania XXX, 481 ff.), den Meyer für uns arme Germanisten an dieser Stelle wohl hätte zitieren dürfen, geht ein einziges, *Malberto*, annähernd soweit hinauf, während das nächst älteste erst den 70er Jahren des 9. Jahrh. angehört, und *Malberto* könnte vielleicht auch auf *Mahalberto* zurückweisen. Viel wichtiger ist aber etwas anderes. Die ahd. Form des Praeteritums von *scrian*, das vielbesprochene *scrirun*, kann unmöglich erst im 9. Jahrh. entstanden sein. Ich wüsste nicht, nach welchem Muster die Form sich gebildet haben sollte; wie sich Hartmann einen Einfluss von *birun* denkt, ist mir gänzlich unerfindlich (Dieter, Laut- und Formenlehre der altgermanischen Dialekte, S. 483).

Das romanische Gebiet ist vertreten durch Freymonds Aufsatz: eine Prager Handschrift der Lamentations de Matheolus und des Livre de Leësce, sowie durch Rolin's Darstellung der Mundart von Vasto in den Abruzzen.

Cornu gibt Erörterungen zur lateinischen Metrik, indem er die Distinctio, d. h. die Bezeichnung der Sprechpausen, bei den römischen Dichtern, sowie die Gestaltung des vierten Hexameterfusses in Cyprians Heptateuchos behandelt. Endlich Zwierzina bietet Beiträge zur ältesten — griechischen — Fassung der apokryphen Georgslegende, zumal auf Grund der ältesten lateinischen Uebertragungen.

Giessen. O. Behaghel.

Dr. Friedrich von der Leyen, Privatdozent an der Universität München, **Einführung in das Gotische.** München, C. H. Beck'sche Buchhandlung 1908. X und 181 S. gr. 8°. M. 3.20. (Handbuch des deutschen Unterrichts an höheren Schulen herausgeg. von Dr. Adolf Matthias. 2. Band. 1. Teil, 1. Abt.).

Der Verfasser bekennt im Vorwort, es habe ihn „diese Einführung vor eine ihm recht ungewohnte Aufgabe gestellt, deren Schwierigkeiten sich während der Arbeit noch verwickelt und vermehrt hätten". Er bezeichnet selbst die Aufgabe als eine doppelte, S. 3 f.: „Die erste, dass sie den Studierenden in das Gotische hineinlockt, ihm dessen Erfassung als eine leicht zu bewältigende und wünschenswerte Arbeit zeigt, durch die er sich den Grund für spätere umfassende und eindringende Studien der deutschen Grammatik legt. Die zweite, dass sie dem Lehrer, der früher Gotisch lernte, und dem es entfiel, seine Erinnerung rasch und freundlich auffrischt, indem sie ihm zugleich das Wesentliche aus den Ergebnissen der neueren Forschung mitteilt." Ich will die Frage nicht erörtern, ob es zu dem Zweck durchaus notwendig war, die vorhandenen Lehrbücher des Gotischen um ein neues zu vermehren. Aber das muss in voller Schärfe ausgesprochen werden: der Verfasser des vorliegenden Buchs war zu der Lösung der Aufgabe in keiner Weise geeignet. Kenntnis und Sorgfalt, auch in der Darstellung, lassen in gleichem Masse zu wünschen übrig.

Ueber die Anlage des Buchs will ich mit dem Verf. nicht rechten. Er spricht sich S. 3 darüber aus, sowie im Vorwort. „Die Einführung . . wird nicht zuerst die einzelnen Laute und Formen nacheinander vorführen . .

und vom Vokalismus zum Konsonantismus, von der Deklination zur Konjugation schreiten . . Ich will die grammatischen Erörterungen häufig durch Texte unterbrechen, damit die angeführten Regeln sofort durch Beispiele Anschaulichkeit gewinnen. Die Lautlehre soll sich möglichst aus der Formenlehre ableiten . .; zwischen Regel und Beispiel, Grammatik und Sprache soll der notwendige Zusammenhang immer sichtbar bleiben", S. 3. Gut. Man kanns auch einmal so versuchen und sehen, was dabei herauskommt. Der Verf. selbst freilich scheint seiner Sache nicht allzusehr zu trauen; denn im Vorwort schreibt er: „Der Mangel an systematischem Ueberblick . . ist wohl durch die Inhaltsangabe und das Sachregister beseitigt, so sehr, dass mit ihrer Hilfe alle, die mit meiner Anordnung nicht einverstanden sind, sich eine andere herstellen können". —

Dass der „Studierende" oder der „Lehrer, der früher Gotisch lernte, und dem es entfiel", aus den Paragraphen, die sich mit den lautlichen Fragen beschäftigen: § 7, 10—12, 33—38, 68—72, ein einigermassen klares Bild von der Entwicklung der indogermanischen Laute im Germanischen bis ins Gotische hinein bekommen kann, halte ich für gänzlich ausgeschlossen. Schon durch des Verfs. Unsicherheit in der Handhabung der technischen Ausdrücke muss er verwirrt werden. Gewiss ist es recht, darauf zu verweisen, dass zur Bezeichnung des selben Begriffs verschiedene Wörter im Gebrauch sind: stimmhaft, weich und tönend (S. 15), Spiranten, Reibelaute und Fricativae[1] (S. 14) u. s. w. Aber, nachdem erst einmal dieser Hinweis gegeben ist, sollte sich der Verfasser eines Buchs, wie es das vorliegende sein will, auf den Gebrauch eines der verschiedenen Ausdrücke beschränken. Der Verfasser tut das nicht; er braucht die Ausdrücke, insbesondere weich, stimmhaft und tönend, in ewigem Wechsel, und dazu kommt, was ganz notwendig irreführen muss, er braucht die beiden letzten Wörter in verschiedenem Sinn. Vgl. S. 17 f., wo von stimmhaften, tönenden und weichen Spiranten die Rede ist. Aber S. 32 steht: „verlieren *em, en, er, el* den Akzent, so schwindet wohl das *e*, dafür werden *m, n, r, l* tönend, zu *m̥ n̥ r̥ l̥*" und S. 149: „*l, r, m, n* können im Got. stimmhaft werden", dabei wird auf S. 17 verwiesen, wo es richtig heisst: „*l, r, m, n* können auch Silbenträger werden". Siehe noch S. 105 unten und S. 32 f. Anmerkung, wo Brugmann die Entdeckung der „tönenden Sonaten" (so!) zugeschrieben und von J. Schmidt behauptet wird, er habe in seiner Schrift Kritik der Sonantentheorie „die Existenz der tönenden Nasale und Liquiden im Idg." bestritten. Der Verf. verwechselt also sonor (S. 13 f.) und sonantisch, trotz Sievers dringender Warnung, Phonetik[5] § 190. — Auch in der Bezeichnung der Laute schwankt der Verf. planlos hin und her; s. unten Sp. 182 Note, Sp. 184 Note. S. 85 und 119 wird der Ablativ (auf idg. *-ōd*) mit dem Instrumental verwechselt; u. s. w. — S. 74 wird vom labialisierten got. *g* gelehrt, dass es „durch kein einheitliches Zeichen, sondern durch den zusammengesetzten Laut *gw* umschrieben wird". Laute spricht und hört man; was man schreibt, sind Buchstaben. S. 73 heisst es: „*p, t, k* können sich unmittelbar in *f, þ, h* verwandelt haben: an Stelle des Verschlusslautes trat dann eine Reibungsenge". Unglücklicher war das nicht auszudrücken.[1] — — Die Uebersicht, die der Verf. in § 13 unter dem Titel „Die indogermanischen Vokale im Germanischen und Gotischen" gibt, ist ungleichmässig, unvollständig und ungenau. Unter 7. idg. *e* werden drei Beispiele für den Brechungsvokal *aí* gegeben, unter 8. idg. *i* keines. Ebenso fehlt unter 13. idg. *u* ein Beispiel für den Brechungsvokal *aú*. — Dass es in der Ursprache auch *ī* und *ū* gegeben hat, die sich im germ. *ī* (got. *ei* geschrieben) und *ū* fortsetzen, erfährt man nicht. In der Uebersicht über den etymologischen Wert der gotischen Vokale, 15. Abs. 2, fehlt *ū*, und für *ī* (*ei*) wird als einziger Wert idg. *ei* aufgeführt. Unter 10. idg. *ei* aber finden wir als Beispiele got. *steigan* : griech. στείχειν und got. *wileis* : lat. *velīs*. Also für *wileis* 'du willst' mutet uns der Verf. eine idg. Grundform **u̯eleis* zu? Selbstverständlich ist *wileis* vielmehr ein Beispiel für idg. *ī* — nicht *ei* —, vgl. S. 66 unter 2. 1 zu lat. *sīmus*. Ferner vgl. S. 75, wo der Verf. für got. *leihwa* 'leihe' ein 'idg. **link̯ô*'[2] voraussetzt, das über 'germ. *linkwô*'[1] zu *leihwa* geführt habe. Die Richtigkeit dieses Ansatzes lässt sich ja allerdings unter Berufung auf griech. λείπω und lit. *lëkù* bestreiten. Aber tatsächlich hat das got. *ei* drei Lautwerte, nicht blos einen; dabei sehe ich von den *ei* in *þreis, hairdeis, sōkeis* u. s. w. noch ab. — Unter 13. idg. *u* lesen wir: „ind. *sūnus*[3] = got. *sunus* der Sohn". Es handelt sich dabei, wohlgemerkt, um die Vokale der germanischen Tonsilben, also um das erste *u* des gotischen Worts. Was hat sich der Verf. bei dieser Zusammenstellung gedacht? — Unter 7. idg. *e* verzeichnet der Verf. „lat. *ventus* = got. *winds* Wind". Siehe aber S. 110, wo das Wort für „eine Weiterbildung aus einem alten Partizipium **u̯ē-nt*[2] wehend" erklärt wird; hier waren ihm offenbar Brugmanns (Grundriss[2] 1. 126, 802) und Streitbergs (Urgerm. Gramm. 70) Bemerkungen zu *winds* gewärtig, die beide ein idg. **u̯ēntós* (mit *ē*) dafür ansetzen. — Unter 15 steht: „*â* — ?". Das kann hier nichts anderes heissen als: der etymologische Wert des got. *ā* ist nicht zu bestimmen. Aber auf S. 15 und 150 weiss ja der Verf., dass got. *ā* nur vor *h* anzusetzen ist, und zwar dann, wenn dem *h* früher ein Nasal vorausging: „*fâhan*[2] fangen aus **fanhan*", S. 15, 150. Die etymologische Bewertung des got. *ā* ist nicht schwieriger als die des *a*. — Was der Verf. uns mit seiner Anmerkung 12 auf S. 36 sagen will, kann nur der verstehen, dem die Dinge, auf die dabei Bezug genommen wird, ohnehin bekannt sind. Zu allem Unglück ist noch „idg. *ō* (= got. germ. *â*)"[2] statt idg. *ā* (= germ. got. *ā*) gedruckt. „Verschiedene germanische Namen bei römischen Schriftstellern der ersten christlichen Jahrhunderte zeigen noch die alten idg., nicht die germanischen Vokale . . ." so schreibt der Verf. und bietet dann als erste Beispiele: „Idg. *ŏ* (got. *a*) in *Vŏsegus mons*, aber ahd. *Wasgon*, lat. *Vŏlcae*, aber ahd. *Walhâ*, lat. *Mŏguntiacum*, aber ahd. *Maginza*: in unbetonten Silben *Chariowaldus* = got. **Harjawalds*, *Ingwiomerus*, got. *Ingwimêrs*". Muss da nicht der Leser auf den Ge-

[1] Der Verfasser findet Fricativae schöner oder richtiger, S. 14 f. (dreimal). Im Vorwort S. V steht „Flektion der Verba und Nomina". Siehe unten zu des Verfs. Misshandlung des Lateinischen, Sp. 186.

[1] S. noch unten Sp. 183 zu § 34.

[2] Der Verf. bezeichnet die Vokallänge ohne Plan bald durch ˆ, bale durch ¯, oder auch gar nicht Ich behalte in allen Anführungen des Verfs. Schreibungen unverändert (mit den Fehlern) bei.

[3] S. die vorhergehende Note. — Der Verf. schreibt den dem idg. *-s* entsprechenden aind. Laut bald *-ḥ* (statt *-ḥ*. d. i. Visarga), bald *-s*, bald *-š*, wie es gerade in seiner Vorlage stand.

danken kommen, dass *Vosegus*, *Volcae*, *Moguntiacum* ebenso wie *Charioualdus* und *Inguiomerus* germanische bei römischen Schriftstellern überlieferte Namen seien? In der Tat aber sind es keltische, und ihre Aufführung passt zu dem Vorhergehenden wie die Faust aufs Auge. Etwas weiter finden wir: „Germ. *e* erscheint noch in *Segimerus*, *Segimundus*, finn. *rengas* Ring". Wer bei dem Verf. gelernt hat, dass zwar das Gotische zwei verschiedene Laute (idg. *e* und *i*) vereinigt hat (in *i*), dass aber in den anderen germanischen Dialekten *e* und *i* getrennt blieben, und dass hier erst später bald *i* in *e*, häufiger *e* in *i* überging (S. 35 unten, Anm. 4)[1], der wird nicht wissen, was er an den *e* jener Wörter, die ja nicht gotisch sind, besonderes finden soll. *Segimerus* und *Segimundus* stehen bei Tacitus, auch *rengas* ist nach S. 82 unten „in sehr früher Zeit" entlehnt. Weshalb sollten die Wörter das alte *e* nicht aufweisen? Ich meine, ein Buch, wie es der Verf. zu schreiben vorhatte, dürfte keine Angabe enthalten, die nicht durch das Buch selbst verständlich gemacht wird. Durch die falsche Behauptung über die Gestaltung des idg. *e* „in den anderen germanischen Dialekten" wird aber das Verständnis dessen, was die Anführung von *Segimerus* u. s. w. sagen will, geradezu verhindert. Der Kundige weiss, dass das *e* in den beiden Eigennamen wegen des *i* der nächsten Silbe, in *rengas* wegen der folgenden Gruppe *n* + Konsonant auffällig ist. Aber der Kundige bedarf der 'Einführung' nicht mehr. — Auch die Darstellung des grammatischen Wechsels — "den sogen. grammatischen Wechsel oder das Vernersche Gesetz hat Verner . . erkannt", lesen wir S. 73 — ist recht mässig und lückenhaft. Dass die urgerm. tonlosen Spiranten im Wortanlaut unter allen Umständen erhalten blieben, wird nicht mitgeteilt. Auch über die Gestaltung von idg. *ks* (got. *aúhsa* mit *s* = aind. *ukṣá* trotz dem Hochton auf der Letzten) finde ich keine Bemerkung. Die idg. Zischlaute spielen überhaupt bei dem Verf. eine sehr bescheidene Rolle. Idg. *z* (tönend) wird nur für Wörter wie got. *mizdō* (: griech. *μισθός*) gelehrt, in denen es aus *d*, *dh* (vor *dh*) hervorgegangen sein soll, S. 80 Anm. 5. Von got. *azgo*, sowie von *usts* (: griech. ὄζος, ὅδος) ist nirgendwo die Rede. Die Angaben über die Entstehung des got. *-ss-*, das sich mit dem griech. *-σσ-* in ἵσσον u. s. w. deckt, S. 79 f., sind voller Widersprüche. Erst wird idg. *st*, hierauf *tt*, dann wieder *ss* zugrunde gelegt; S. 79. Ich halte alle drei Ansätze für falsch. — Ein ganz verunglückter Abschnitt ist der über die „Labialisierten Gutturalen", § 34, ein Muster unklarer Darstellung. Es heisst da zunächst: „Im Indogermanischen gab es neben den einfachen Gutturalen (. .) auch labialisierte". Dann wird gesagt: „Die . . Lautvorgänge komplizieren sich dadurch . ., dass im Germanischen, wie auch im Griechischen . . in den Gutturalen zwei indogermanische Lautreihen zusammenfielen: 1. die gutturalen . ., 2. die palatalen . .; palatal ist z. B. das *ch* im deutschen *ich* . . Im Indischen . . sind diese Palatale nicht Gutturale, sondern Spiranten geworden". Was ist damit gemeint? . . Zur Erläuterung von Palatalis wird auf unser *ch* verwiesen: „Palatal ist z. B. das *ch* im deutschen *ich*". Aber unser *ch* ist ja gerade eine Spirans. Der Verf. bringt es also fertig, in einem Atem 'Palatalis' im Sinn von palataler Verschlusslaut zu brauchen und als Beispiel für 'Palatalis' eine palatale Spirans vorzuführen. Da soll sich dann der Anfänger zurechtfinden! — Die weiteren Erörterungen enthalten noch folgende Sätze: „Die *centum*-Sprachen suchen . . Labiale und Labiogutturale zu trennen". „Im Griechischen erscheint" (für idg. k^w)[1] „nur die Labiale l. als Tenuis *p*, 2 (für uns recht überraschend) als Dental *t*".

Mit des Verfs. Leistungen auf dem Gebiet der Wortbildungs- und Formenlehre ist es keineswegs besser bestellt. Die Kapitel, die sich damit beschäftigen, machen den gleichen Eindruck des hastig Zusammengerafften. Es fehlt die Sichtung und die ausgleichende Durcharbeitung des Stoffs. Das zeigt sich in öfteren Widersprüchen; auf einige habe ich bereits aufmerksam gemacht; — s. ferner S. 140 Anmerkung 11, wo vom Zahlwort 'sieben' gesagt wird: „der Dental . . fiel im Germ. fort", und unmittelbar darauf heisst es: „idg. **septom*[2] → vorgerm. **sepóm* → germ. **sebóm*"; — die 2. Plur. Praes. hat bald *the*, bald *te* als idg. Personalsuffix; s. **bherete* S. 37, 40 unter a, h, **bherethe* S. 38, 40 unter d. — Vor allem aber vermisse ich die wissenschaftliche Durchdringung und Erfassung des aufgesammelten und des zu verarbeitenden Stoffs. Dazu aber gehört eben auch wesentlich mehr sprachwissenschaftliches Wissen und Können, als es dem Verf. zu eigen ist. Man lese S. 84 Anmerkung 6: „Aehnlich wie bei der Konjugation ist auch die klare Scheidung von starker und schwacher Deklination eine Eigentümlichkeit des Germanischen. Im Sanskrit gehen vokalische und konsonantische Deklinationen gleichberechtigt in vielen Klassen nebeneinander . . Das Griechische und Lateinische unterscheiden wohl die erste: *ā*-Stämme, Feminina, und die zweite Deklination: *o*-Stämme, Maskulina und Neutra, das Lateinische auch die *u*-Stämme in der vierten Deklination. Dann aber werden die verschiedensten Deklinationsklassen in den grossen Topf der sogen. dritten Deklination zusammengeworfen; es finden sich dort etwa *i*-Stämme neben *n*-Stämmen, *s*-Stämmen, im Griechischen dazu noch *u*-Stämmen u. s. w." Was heisst das? Was will uns der Verf. damit sagen? Starke und schwache Deklination, dritte Deklination, das sind doch alles nur Namen, Sammelnamen, denen jede sprachgeschichtliche Bedeutung abgeht. — S. 154 steht: „(Es) kennzeichnet sich das Germanische durch die Einteilung des Verbums nach der Bildung des Präteritums, nicht des Präsens . .; durch die Einteilung der Substantiva je nach ihrem vokalischen oder konsonantischen Auslaut . ." Das selbe hohle Zeug. — S. 48 wird gesagt: „Das Part. Prät. (Pass.) endet im Gotischen bei den starken Verben auf *-ns*, bei den schwachen auf *-þs*". In der Anmerkung dazu (5) wird auf *andaþâhts* 'bedächtig', *hauhþûhts* 'hochmütig' verwiesen, „denen man die ursprüngliche Selbständigkeit noch recht gut anmerkt", sodann auf *dauþs* 'tot', *alþs* 'alt' und *unsahts* 'unbestreitbar'[3], die „ihre Herkunft vergessen[4] haben, darum als Adjektiva erscheinen

[1] S. auch S. 25 Anm. 3.

[1] So hier. Anderswo schreibt der Verf. *q*, z. B. **penqe* S. 140, 147, 150. S. 140 steht idg. **ketuôr(es)*, S. 75 **kᵛetrôr*. S. oben Sp. 182 Note 3.

[2] Anderswo **septóm*. Dazu wird S. 146 Anmerkung gesagt: „das *n* in *sebun* blieb erhalten, weil das Idg. die letzte Silbe betonte". Warum heisst es dann nicht auch **hundun* 'hundert' : griech. *ἑ-κατόν*? Und woher kommt denn das *u* in *sibun* gegenüber dem idg. *o*? S. noch unten Sp. 186 zu *guma*.

[3] Es findet sich tatsächlich nur das Adverb *unsahtaba*.

[4] Die Partizipien haben ihre Herkunft vergessen! S. 106 oben finden wir: „die . . Worte haben in einigen Kasus sich die Schwundstufe (*auhsnê* . .) bewahrt, . . , und ein Neutrum hat sie sogar auf den Nom. Akk. Plur. übertragen

und neben starken Verben stehen". Dann geht es weiter: „Die gotischen Endungen *ns* und *ƀs* entsprechen dem idg. **nos* und **tos*, das Indische gibt jedem Verbum unterschiedslos ein Partizipium auf *-nas* und *-tas* bei, griech. und lat. hat sich die Bildung auf *-tos* resp. *-tus* verallgemeinert . . *-nos* findet sich sehr selten und in isolierten Worten: lat. *ple-nus* (← [1] idg. **plnós*) voll, ind. *pûr-nas*, griech. σεμ-νός ehrwürdig (← [1] **seb-nós*" . . . Dann folgen noch zwei Anmerkungen; in 6 steht bloss „Got. *fulgins* und *fulhans* vgl. unten", in 7. „Isolierte Partizipia, bei denen das partizipiale Suffix unmittelbar ohne Themavokal an den Stamm tritt, sind: got. *uslûk-ns* offen . ., *liugn* Lüge . ., *barn* Kind . ., *alls* (aus **alnos*) jeder . . Diese Partizipia stehen im Gotischen mitten unter den Substantiven und Adjektiven". Was die Substantiva *liugn* und *barn* hier sollen, sehe ich nicht ein. In den Partizipien auf *no-*, das den Hochton hat, ist ja die Wurzelsilbe schwachstufig. Anderseits verstehe ich nicht, weshalb das got. *fulls* 'voll' nicht erwähnt ist; es entspricht dem vom Verf. aufgestellten idg. **plnós* aufs genaueste (s. S. 149 unten), während nicht nur fürlat. *plēnus* (mit *ē*, s. unten Sp. 186), sondern auch für aind. *pūrṇáḥ* andere Grundformen vorauszusetzen sind. Was der Verf. über die Bildung des Part. Perf. Pass. im Altindischen behauptet, ist grundfalsch; die *ná*-Partizipien sind im Vergleich mit denen auf *tá-* selten, und nur bei wenigen Verben finden sich beide nebeneinander vor. Das Lustige an der Sache ist aber, dass uns der Verf. überhaupt nicht mitteilt, wie denn nun die regelmässige Bildung der Partizipien beider Klassen sich vollzogen hat. Dass es zu *baíran baúrans*, zu *nasjan nasiƀs* lautet, erfahren wir weder hier noch in den Paragraphen 14—19, die die Flexion von *baíran* und *nasjan* behandeln. — S. 86 Anmerkung 1: „Als kasusbildendes Prinzip erscheint also der Ablaut (. . .): und zwar erstens der quantitative *a-i*, dieser nur im Gotischen: *dag-i-s* gegen *dag-a-m*, als Ablaut des Themavokals . . .; dann auch, wenn wir das Gotische mit den übrigen germ. Dialekten vergleichen, der qualitative *ê-ô*, als Ablaut der Endungen". Was hat sich der Verf. dabei gedacht? *-i-s* geht auf idg. *-e-s°*, *-a-m* auf *-o-m°*. Sind denn nicht *e* und *o* quantitativ, der Dauer nach, einander gerade so gleich als *ē* und *ō*? Und unterscheiden sie sich denn nicht qualitativ, der Färbung nach, gerade so wie diese? Was will also der Verf.? — —

Von den verwandten (nichtgermanischen) Sprachen sind besonders das Lateinische, Griechische und Altindische zum Vergleich herangezogen. Andre nur ganz gelegentlich: so das Litauische (S. 39 lies *sùko-me* statt *sūko-me*, S. 75 *wënūlika* statt *wennlika*, S. 74 *aszwà* statt *aszwá*, S. 101 *sûnus* statt *sûnûs*), das Kirchenslavische (S. 39 lies *vez-o-vě* statt *ves-o-vè*, S. 101 lies *synŭ* statt *synu*), das Oskische [2] (S. 91 lies *terùm* statt *terum*). Ueber die — freilich herdenweis auftretenden — Böcke, die sich der Verf. bei der Verwendung des Altindischen zu schulden kommen lässt, will ich mit Stillschweigen hinweggehen. Man hat wenigstens Aehnliches auch sonst schon erlebt. Aber was mir noch nicht vorgekommen ist, das ist die Art, wie der Verf. mit dem Griechischen und Lateinischen umgeht. Davon muss ich doch einige Proben geben. Bedeutungen werden gemacht. S. 31 [1] wird θωμός richtig mit 'Haufe', S. 72 mit 'Haufe. Satzung', S. 36 bloss mit 'Satzung' übersetzt; so stimmt es allerdings besser zu got. *dōms* 'Urteil'. σοβέω ('scheuche') bedeutet S. 56, um als Kausativum von σέβομαι gelten zu können, 'bringe Verehrung bei'. *doceo* ist 'ich zähme, ich lehre', weil es zu *decet* 'es ziemt sich' gehört, S. 30 (vgl. S. 21). Vgl. noch εἴδομαι 'ich sehe' S. 30, *spondeo* 'bewirke, dass Jemand sich opfert, verlobe mich', S. 56. Für 'gross' kennt der Verf. μέγαλος S. 129, für 'wer?' πός S. 123. Dem got. *wiljan* entspricht nach S. 149 lat. *volo*, dem got. *hlifa* lat. *clepto*, S. 80, das Präsens zu *nupsi* lautet *nubeo*. S. 79. Die 2. Plur. Präs. 'ihr tragt' heisst lat. *ferte*, S. 37, τιθέτε flektiert man im Präsens τίθημι, τίθησι [2], τίθητι, S. 39. Dem lat. *homo* zulieb wird got. *guma* trotz dem *u* (s. oben Sp. 184 Note 2) auf idg. **ghom°* zurückgeführt, S. 104 ff., 146 ff.; dass die ältere Wortform *hemo* ist, die auch in *nēmo* steckt, weiss der Verf. nicht. Die Quantitäten der lateinischen Vokale sind ihm unbekannt. *fratr-i*, *homin-i*, und *homin-es* haben für ihn die gleichen Ausgänge wie griech. πατρ-ί, ποιμέν-ι und ποιμέν-ες, S. 104 f. Die femininen *ā*-Stämme deklinier er: Nom. *equâ*, Akk. *equâm*, Gen. *familîas*, Akk. Plur. *equas*, also ausgerechnet mit den verkehrten Quantitäten. S. 62 finden wir *sî-no*, *si-vi*.

Nicht einmal fürs Gotische selber sind des Verfs. Angaben zuverlässig, abgesehen von Druckfehlern. S. 101 lies *haidus* statt *haiƀus*, S. 72 *ƀôdus* statt *ƀôƀus*. S. 15, 48 *ƀaykjan*, *ƀugkjan* (2 mal) mit *gk* statt *nk*; S. 53 *saians* statt *saisans*; got. *galan* S. 73, *waskan* 'waschen' S. 150 gibt es nicht; *hweilôhun* S. 124 und *aiw* 136 bedeuten doch nur in Verbindung mit der Negation 'niemals', nicht für sich allein: *baddjê* S. 139 (Gen. von *bai* 'beide') ist nicht bezeugt, wohl aber der dort fehlende Akk. *bans*; der Nom. Akk. Plur. Fem. *ijôs*, von dem es S. 119 heisst 'nicht belegt', kommt tatsächlich vor; die reduplizierenden Perfekta *baibland* S. 52, *haihlaup* S. 53 werden ohne Stern angeführt, sind aber nicht bezeugt; dagegen bezeugt ist das S. 52 mit dem Stern versehene *staistald*. In § 25 ist die 3. Plur. Imp. *liugandau* weggelassen. Beim Zahlwort drei, § 64 fehlt *ƀrijē*, bei fünf u. s. w. der Hinweis auf die Genitive und Dative auf *-ē* (*niunē*) und *-im* (*taíhunim*). S. noch oben Sp. 184 Note 3. — — —

Warum, wird man nun vielleicht fragen, warum nehme ich so breiten Raum in Anspruch? Warum gebe ich mir so grosse Mühe und lade so viele [3] Zeugen, die des Verfs. Unvermögen zur Erfüllung der gestellten Aufgabe bekunden sollen? Hätte nicht ein kurzer, in wenigen Sätzen zu gebender Hinweis darauf genügt? Jawohl, wenn das Buch selbständig, für sich herausgekommen

(*namna* . . *hiartna*). Doch ihre Bedeutung und ihre Herkunft sind vergessen". Woher weiss denn der Verf., dass die Urgermanen, die ja nach S. 2 „die Schätze der Urzeit" so „sorgfältig hüteten", die Bedeutung und die Herkunft der Schwundstufe nicht mehr kannten? — S. 47 Anmerkung 2: „Das Germanische besass auch diesen Infinitiv" (wie griech. δόμεναι), „doch vergass es seine Herkunft".

[1] 'entstanden aus', s. S. 12.

[2] Das durch die Bezeichnung „lat. osk." (vgl. griech. dor. S. 118) als Dialekt des Lateinischen charakterisiert wird.

[1] Wo θῶπος geschrieben ist; s. noch γνῶτος S. 36, φροῦδα S. 37, πίκτος S. 80, λιποῖο S. 84, δαμᾶαι S. 52.

[2] Mit dem epidaurischen αντιδῆσι (Brugmann, Griech. Gramm.[3] 348) wird sich der Verf. doch wohl nicht herausreden wollen. Wer die zahlreichen kretischen Akk. Plur. auf *-ος* nicht kennt, sondern **λίκως* schreibt, die Form also mit dem Stern als erschlossen kennzeichnet, S. 84, der weiss vom einmaligen epidaurischen αντιδῆσι gewiss nichts.

[3] Aber lange nicht alle.

wäre. Dann wäre nichts zu befürchten. Allein es bildet das Glied einer Kette, erscheint als notwendiger Teil eines auf breiter Grundlage aufgebauten Werks, das zweifellos in zahlreichen Bibliotheken Aufnahme findet. Nun aber gibt es Leute genug, die in Verkennung der wirklichen Verhältnisse davon überzeugt sind, dass als Mitarbeiter bei einem derartigen Unternehmen nur die besten Gelehrten beteiligt sind. Darin liegt die Gefahr, dass des Verfs. Buch nicht nur überschätzt, sondern für ein Werk angesehen wird, das auf der Höhe der Wissenschaft stehend ein abgeklärtes Bild ihres heutigen Standes bietet. Dem wollte ich vorbeugen, und darum habe ich die lange Besprechung geschrieben, die so leicht nicht bei Seite geschoben werden kann und jedem die Augen öffnen muss, der sehen will.

Giessen. Bartholomae.

Wörterbuch der Elsässischen Mundarten bearbeitet von E. Martin und H. Lienhart. Zweiter Band. B. P. Q. R. S. D. T. W. Z. Berichtigungen und Nachträge. Mit einem alphabetischen Wörterverzeichnis und einer Mundartenkarte von H. Lienhart. Strassburg, Trübner 1907. 1160 S. 8°.

Mit dem mächtigen zweiten Band liegt das schöne Werk vollendet vor uns. Herzlichen Dank und warmen Glückwunsch bringen wir den Männern, deren Tatkraft, deren eisernem Fleiss Grosses in verhältnismässig kurzer Zeit gelungen ist. Mit immer sich erneuernder Freude schlägt man die Blätter des Werkes um, das unerschöpflichen Stoff vor uns ausbreitet, das unablässig neue Fragen anregt. Ueberall wiederum kraftvoller, auch dem Derben nicht abholder Humor. Da gibt es ein *Leckmichamarschröckle*, da gibt es zwei schöne Gattungen von Branntwein, den *Geschwindverrecker* und den *Langsamverrecker*, da findet sich die scherzhafte Umbiegung des ehrenrührigen Fluches: *o verreck und leb ewig*.

Wichtig ist der grosse Verbreitungskreis der Form *Burne* für *Brunnen*; es kommt sogar die Zusammensetzung *Burnebrunne* vor. Die schweizerischen Nomina agentis auf *-i* haben auch hier ihre Vertretung, z. B. *Pfitzi*, einer der gern schiesst; *Pflenni*, ein weinerliches Kind; *Pflitteri*, der Lacher u. s. w. Sie entstammen gewiss nicht, wie Wissler wollte, den alten Bildungen auf *-e* (Bote!); ich möchte glauben, dass hier das *i*-Suffix der Kosenamen vorliegt.

Giessen. O. Behaghel.

W. Fehse, Der Ursprung der Totentänze. Mit einem Anhang: Der vierzeilige oberdeutsche Totentanztext Cod Palatinus Non 314 B. 79a 80b. 58 S. 8°. Halle, M. Niemeyer 1907. M. 1.60.

Fehses Forschungen über die deutschen Totentänze haben nicht allein literarhistorische, sondern auch kultur-, ja religionsgeschichtliche Bedeutung. Während man bisher, besonders nach der jüngsten Arbeit Seelmanns, die Totentänze auf das Totentanzdrama zurückführte und dies aus romanischen Ländern nach Deutschland gekommen sein liess, beweist F., dass die Totentänze deutschen Ursprungs sind und dass sie im Seelenglauben unsers Volkes wurzeln. Wie die Toten — nicht nur die Elfen — die Lebenden zu sich locken, wie die Geister ihre Feste und ihre Reigen halten, ist aus deutschen Märchen und Sagen ganz bekannt. Aus diesem Volksglauben heraus sind die frühsten Bilder der Totentänze mit ihren schlichten Reimpaaren gewachsen. Sie gehen bis ins Mittelalter zurück. In den oberdeutschen Hdd. und Blockbüchern, von denen die Bilder des cod. Palat. 314 die älteste Gestalt repräsentieren, liegen sie in ihrer reinsten Form vor. Hier haben wir noch wirkliche Totentänze, d. h. Bilder, in denen die Toten mit Lebenden den Reigen führen und die in ihren kurzen Versen andeuten, dass alle Stände und Berufe von ihren dahingegangenen Berufsgenossen ins Reich des Hel geführt werden. Erst in den Baseler Bildern ist aus dem Totentanz ein Todestanz geworden, in dem der Tod den Reigen führt und unter denen infolgedessen die volkstümlichen Versen einen moralisierenden Charakter erhalten haben. Zugleich ist hier die Zahl der Bilder von 24 auf 39 angewachsen, aber die Verse der neuen Bilder mit ihrem ausgeprägt schweizerischen Dialekte zeigen zur Genüge, dass hier Vermehrung des Stoffes vorliegt. Und in dieser erweiterten Form sind sie zu den romanischen Völkern, zunächst zu den Franzosen, gewandert und haben hier Veranlassung zu dem Totentanzdrama gegeben. So ist das französische Totentanzdrama des 15. Jahrhs. das letzte Glied der Entwicklungsreihe, aber nicht die Wurzel der Totentänze, wie man bisher annahm. — Eine weitere wichtige Frage, die sich an die Totentänze knüpft, ist ebenfalls von F. glücklich gelöst, die Frage, ob der Text der Bilder älter ist als die Bilder. Während man sie bisher allgemein bejahte, wie es bei der Auffassung von der Entwicklung der Totentänze nicht anders zu erwarten war, verneint sie Fehse, und mit Recht. Dass kurze poetische Erzeugnisse mit Bildern entstanden sind, ist bekannt (vgl. Wattenbach, Das Schriftwesen im Mittelalter[2] 309 ff.). Ja vielfach haben die Bilder erst Veranlassung zu poetischen Erzeugnissen gegeben, wie es z. B. bei den nordischen Sigurdsbildern, bei den Schildbildern oder bei den Zeichnungen in Óláfs neuer Festhalle der Fall gewesen ist. Das Verhältnis zwischen Bild und poetischem Erzeugnis sollte einmal eingehend untersucht werden; die Untersuchung würde zweifellos das Ergebnis Fehses stützen.

Leipzig. E. Mogk.

Hans Haag, L. Uhland. Die Entwicklung des Lyrikers und die Genesis des Gedichts. Stuttgart u. Berlin, Cotta, 1907. 118 S.

Noch jeder, der Uhlands Lyrik charakterisiert hat, ist in Verlegenheit gewesen, wollte er knapp und schlagend auseinandersetzen, worauf eigentlich der positive und spezifische künstlerische Wert dieser Poesie beruhe; das hat schon Fr. Vischer in seiner wertvollen Uhland-Würdigung (Kritische Gänge, Neue Folge) und das habe ich selbst noch kürzlich bei der Einleitung zu meiner Pantheon-Ausgabe von Uhlands Gedichten wieder empfunden. Mit zum besten, was über Uhland gesagt worden ist, gehören die Arbeiten Hermann Fischers, und aus seiner trefflichen Tübinger Schule (die uns jüngst erst Zinkernagels gehaltvolle Hyperion-Monographie geliefert hat), ist auch Haags vorliegende Schrift hervorgegangen. Haag hat sich eine doppelte Aufgabe gestellt. Er will 1) eine zusammenhängende Schilderung von Uhlands des Lyrikers innerem Entwicklungsgange geben, mit besonderer Berücksichtigung des Zusammenhangs von Leben und Dichtung, und er will 2) untersuchen, wie sich bei Uhland der dichterische Vorgang gestalte, von den Produktionsbedingungen allgemeinster Art bis zur Werkstattarbeit im engsten Sinne des Worts. Bei alle dem handelt es sich sich so gut wie ausschliesslich nur um die rein

lyrischen Gedichte; von den Balladen wird — und das erweist sich für den zweiten Teil als eine bedenkliche Schranke — fast ganz abgesehen. Haags Arbeit beruht auf guter Fachkenntnis, nur nimmt es Wunder, dass Treitschkes prächtiger Uhland-Essay nirgends herangezogen ist: auch meine der seinigen z. T. recht nah verwandte Studie „Uhlands Dichterwerkstatt" (Euphorion. Bd. 7, S. 526–541; 1900) scheint der Verf. nicht zu kennen. Erfreulich ist die ruhige Besonnenheit, mit der er ohne Ueberschätzung an seinen Helden herantritt und die angenehm absticht von dem fatalen Hymnenstil so mancher Erstlingsmonographie. Ueberraschende Ergebnisse waren bei Uhlands unpersönlicher Art und bei seinem an einschneidenden Ereignissen so armen Leben von vornherein nicht zu erwarten. Aber förderlich ist Haags Arbeit darum doch. In sorgsamer Untersuchung, Jahr für Jahr und Schritt vor Schritt seines Weges gehend, grenzt er in des Dichters Entwicklung einleuchtend sechs Perioden ab, die er im einzelnen treffend charakterisiert. Chronologisch-statistische Zusammenstellungen verwertet er mit der nötigen Vorsicht. Er zeigt, dass die verbreitete Annahme, Uhlands erotische Motive seien meist fingiert, der Berichtigung bedürfe, und arbeitet z. B. das Verhältnis Wilhelmine Gmelins zu den Liebesgedichten der Jahre 1804 ff. hübsch heraus. Auch den Anregungen, die des Dichters Naturgefühl unmittelbaren äusseren Eindrücken verdankt, wird — besonders an der Hand des so aufschlussreichen „Tagbuchs" — mit Erfolg nachgegangen. Zuweilen allerdings scheint mir Typisches voreilig als Individuelles gefasst zu sein. Für meine Person muss ich auch die Rolle beanstanden, die Haag der Romantik in Uhlands Dichtung zuweist. Erstlich spricht er in befremdlicher Weise von einer „Infizierung" (S. 66) der Uhlandschen Lyrik durch romantische Elemente, und zweitens lässt er diesen Einfluss mit dem Jahre 1816 ein vorzeitiges Ende nehmen. Auch wenn er gerade den Eberhard-Balladen einen „beträchtlichen Mangel an poetischem Gehalt" zuschreibt, kann ich ihm nicht folgen. Und mindestens zu sehr verallgemeinert ist auch wohl der als grösseres Gesamtergebnis hingestellte Satz (S. 84), dass „eingreifende Erlebnisse für Uhlands Schaffen eher hemmende als fördernde Faktoren" gewesen seien.

Bern. Harry Mayne.

E. Koeppel, Ben Jonson's Wirkung auf zeitgenössische Dramatiker und andere Studien zur inneren Geschichte des englischen Dramas. Heidelberg 1906, C. Winter's Universitätsbuchhandlung. pp. 238 8°. Pr. geh. M. 6. (Anglistische Forschungen. ed Johannes Hoops, Heft 20).

Emil Koeppel hat bekanntlich schon in Bangs „Materialien etc." einen Band (IX) „Studien über Shakespeare's Wirkung auf zeitgenössische Dramatiker" veröffentlicht, und hat hier wiederum den Schatz seiner Kollektaneen aus einem Gebiete, auf dem er wie wenige heimisch ist, geöffnet, um die gleiche Untersuchung auf Ben Jonson anzuwenden, dessen Leben und Tätigkeit neuerdings von den Literaturhistorikern besondere Aufmerksamkeit zugewandt wird. Daran knüpfen sich verwandte Erörterungen, indem die grossen Dramatiker neben Shakespeare, Marlowe, Kyd, Greene, Peele, Lyly, sowie auch Spenser und Sidney „im Spiegel des Dramas" betrachtet werden; selbst den Reflexen der Ritter-Romane im englischen Drama und den vereinzelten Rabelais-Anspielungen ist der Verfasser mit kritischem Spürsinn nachgegangen, was allerdings nur der gewaltigen Belesenheit gelingen konnte, deren er sich im Drama des 16. und 17. Jahrhunderts erfreut.

Derartige Untersuchungen, die sich mit dem Gebiete der literarischen Parodie und Satire im Drama befassen, in deren Kreis Köppel aber auch die harmlosen Erwähnungen der Dramatiker und die Reflexe der Dichtungen eines Spenser und Sidney im Drama zieht, sind dankenswert, da sie nicht bloss, wie Verfasser selbst anführt, „tiefe Einblicke in das literarische Leben und Treiben der Zeit" gewähren, sondern nützliche Vorarbeiten sind für eine eingehende Geschichte des Elisabethanischen Dramas, da sie auf Vorbilder und Vorlagen, literarische und persönliche Beziehungen des Autors und seines Opus zu den verschiedenen geistigen und gesellschaftlichen Strömungen und den Zeitgenossen hinleiten.

Von den vor-shakspearischen Dramatikern, mit Marlowe angefangen, beschränken sich die persiflierenden und parodistischen Zitate fast nur auf Stellen aus dessen *Tamburlaine*; bei Kyd, wie bei der Popularität des Stückes leicht zu begreifen, auf *The Spanish Tragedy*, aus der übrigens Ben Jonsons Dramen die meisten Reflexe zeigen, da er ja für Henslowe 1601—1602 Ergänzungen zum alten Hieronimo schreiben musste. Peele liefert ein satirisches Intermezzo mit literarischer Tendenz in dem Märchendrama "The Old Wives Tale" (1595), in welchem er mit schrecklichen Hexametern die Hexameter-Manie Gabriel Harveys verspottet. Gegen Lylys vielgelesenen *Euphues*, der als Damenbuch *en vogue* war, richtet bekanntlich als erster Shakespeare die Pfeile seines Spottes, und neben ihm Ben Jonson. Die diesem letzteren gewidmete Studie, die fast die Hälfte des Bandes ausmacht, ist mit sichtlicher Liebe ausgearbeitet: sie ergeht sich zuerst in einer scharfsinnigen Vergleichung Shakespeares und des grössten seiner Rivalen, des "rare Ben Jonson". Wie und warum Ben besser von den *minores* nachzuahmen war als Shakespeare, und warum wiederum seine Komödien sich geeigneter dazu erwiesen als die Tragödien, die gewaltige Wirkung Jonsons auf die Späteren, das muss man mit seiner Begründung selbst nachlesen. 13 von den Dramen Jonsons sowie die Maskenspiele sind in dieser Weise länger oder kürzer behandelt; Anspielungen auf die einzelnen Stücke bei anderen, Zitate aus ihnen, Benutzung beliebter dramatischer tricks, dankbarer Figuren und Charaktere, Situationen und Episoden — werden der Reihe nach vorgeführt und geben Anlass zu chronologischen und kritischen Bemerkungen. Bei Betrachtung der „Reflexe der Ritterromane im Drama", mit König Arthurs Kreis beginnend (Arthur's show in den pageants!) erfreuen sich besonders die Gestalten des Guy of Warwick und Bevis of Southampton grosser Beliebtheit; Sir Eglamour hat Jonson den Namen für den Helden des "*Sad Shepherd*" gegeben. Bei der Ausnützung der spanischen Ritter-Romane durch die Dramatiker ist es auffallend, dass Shakespeare, der sonst allseitig belesene, diese mit Nichtachtung straft.

Dies nur einzelne Züge und Streiflichter aus dem reichen Inhalt des Buches, die sich reichlich vermehren liessen. Nicht unerwähnt darf bleiben, dass Koeppel wiederholt Gelegenheit zu Berichtigungen anderer hat (z. B. p. 34 u. 95 gegenüber Gifford, p. 42 gegenüber Fleay, p. 62 gegen Sarrazin, p. 92 gegen Krebs' The Valiant Welshman-Ausgabe, p. 50, wo er sich selbst bei

einer falschen Auffassung des Helden (p. 43) in Greene's "George-a-Greene" korrigiert. Interessant sind unter anderem auch p. 113 Koeppels Ergänzungen zu Ballmann's „Chaucer's Einfluss auf das englische Drama".

Druck und Ausstattung des Buches entsprechen den Ueberlieferungen des bewährten Verlages.

Nürnberg. Richard Ackermann.

Joseph Bédier, professeur au Collège de France, **Les légendes épiques.** Recherches sur la formation des chansons de geste. I. Le cycle de Guillaume d'Orange. Paris, H. Champion, 1908. XVI u. 431 S. 8°. Fr. 8.

Im letzten Novemberheft habe ich die Gelegenheit wahrgenommen, um zu sagen, welche hohe Bedeutung ich Bédiers epischen Exkursen beimesse und wie furchtbar mir sein leitender Gedanke erscheint, dass die altfranzösischen Heldenlieder nicht unmittelbar nach den besungenen Ereignissen, sondern zwei oder dreihundert Jahre später entstanden sind, angeregt durch die kirchliche Verehrung, die ihre Helden, meist Männer aus der Karolingerzeit, an bestimmten Kultstätten längs der begangensten Pilgerstrassen oder in der Nähe besuchter Jahrmärkte gefunden hatten. Im 12. Jahrhundert jedenfalls haben die Spielleute die grossen Strassenzüge nach Santiago, Rom, Jerusalem, usw. zu ihrer Domäne gemacht und die an den einzelnen Walfahrtsetappen haftenden Traditionen aufgegriffen und zu Epen verarbeitet. So erklärt sich der unleugbare, wenn auch früher stark überschätzte historische Einschlag in den altfranzösischen Gesten, deren Inhalt sonst im wesentlichen Fabel und Dichtung ist; so erklärt sich aber zugleich auch die scheinbar willkürliche, durch ihre wahre geschichtliche Bedeutung keineswegs gerechtfertigte Auswahl der Epenhelden; nicht einem jeden hat das Schicksal ein Heiligtum an den grossen Verkehrsadern Frankreichs verliehen. Und wie die Spielleute sich an die Hauptsammelpunkte der frommen Pilgerströme halten, so zeigen sich auch allenthalben Spuren, dass die Geistlichkeit ihren Strebungen ihrerseits wohlwollend und fördernd entgegenkam, wobei sie ja auch ihren Vorteil hatte. — Zu dieser Auffassung ist B., wie die Vorrede zeigt, erst gelangt, nachdem er am alten unantastbaren orthodoxen Glauben irre geworden und ihn innerlich überwunden hatte, und diese kritische Wendung in seiner Betrachtungsweise hat sich eben über dem Studium der Wilhelmepen vollzogen. Wenn ihm in dieser Krisis meine Wilhelmstudien zu Hilfe kamen und ihn im Entschluss, nun eigene Bahn zu brechen bestärkten, so erlebe ich dafür die Freude, dass sein energisches und konsequentes Durchgreifen der Forschung über den toten Punkt hinweghilft, auf dem sie angelangt war und wo ich mir selber im Wirrsal der Probleme keinen Ausweg mehr wusste. Die Fülle von verwickelten Problemen lässt vielleicht den Wilhelmzyklus minder geeignet erscheinen als andere von B. in einzelnen Aufsätzen bereits behandelte Sagen (z. B. Girart de Roussillon), um die Richtigkeit und Ergiebigkeit seines leitenden Prinzips ins volle Licht zu stellen; doch gelingt es dem Verf. durch geschickte Elimination und durch sein hervorragendes Expositionstalent auch in diesem Bande seiner Epenstudien den Leser zum wenigsten für die Problemstellung zu interessieren und ihn auf die weitere Entwicklung seiner Demonstration begierig zu machen. Ein frischer Lufthauch weht durch das alte Gestrüpp und kündet den Lenz.

Im Zentrum der Geste von Orange, über deren Inhalt und epische Verzweigung K. I—III orientieren, steht Graf Guillaume Fièrebrace. Die Spielleute, die von ihm singen, lassen keinen Zweifel darüber, dass sie ihren Helden für den heiligen Wilhelm halten, der in Gellone verehrt wird. Ihrerseits bestätigen auch die Mönche dieses Klosters die Identität, indem sie in der *Vita s. Guilelmi* von der sagenhaften Fehde um Orange mit dem Sarazenen Tedbaldus sprechen. In unverkennbarer Weise tritt hier ein Zusammengehen der Mönche und Spielleute zu Tage, das nicht zufällig sein kann; die wahre Erklärung findet B. (K. IV), darin, dass Gellone am Wege nach Santiago liegt und deshalb die berufsmässigen Epensänger angezogen und auf Wilhelm aufmerksam gemacht hat, was dann wieder den Mönchen für ihre Zwecke zu gute kam. — Der Heilige von Gellone ist nun aber seinerseits eine historische Persönlichkeit — Graf von Toulouse, ein Verwandter des Karolingerhauses und Ludwigs Beirat in Aquitanien; aus seinem Leben sind uns nicht wenige Taten bekannt, die man früher alle im Epos verklärt wiederfinden wollte. Von diesen historischen Beziehungen lässt B. (K. V) keine einzige bestehen, auch die erst in jüngerer Zeit erwogenen nicht, z. B. die Residenz in Barcelona nach *Ch. de Willelme* und Derivata, die Einnahme von Nimes im Jahr 755 nach der Chron. v. Uzès (15. Jahrh.), oder die Gleichsetzung Aïmers und Hadhemars. Auch das Haager Fragment, richtig datiert, und Ermoldus Nigellus, richtig verstanden, beweisen nichts für das epische Fortleben Wilhelms zwischen dem 9. und 12. Jahrhundert. Es bleiben nur Züge wie Witburgs Name, die sich am einfachsten durch die Klostertraditionen erklären lassen. Man hat aber noch andere Wilhelme als Prototype des Epenhelden in Anspruch genommen, selbst Phantasiegebilde eines späten Chronisten wie jenen Wilhelm I. von Besalú mit der falschen Nase (*Trunnus*), auch hier geht B. (K. VI) unbarmherzig zu Gericht und lässt auch die sorgfältig kombinierten Hypothesen Cloettas zur Synagonepisode nicht aufrecht, geschweige denn das billige Verfahren, das darin besteht, dass man die Namensverzeichnisse der *Monumenta Germaniae* oder der *Histoire de Languedoc* durchfliegt und in wenigen Stunden alles exzerpiert, was die verschiedenen Wilhelme getan und wodurch sie zur Sagenbildung beigetragen haben könnten. Durch seine ausgezeichnete Stellung im Zyklus und durch die meisterhaft ausgeführte Theorie Langlois', die Willems und Zenker noch weiter ausgebaut haben, verdient das *Couronnement de Louis* eine gesonderte Betrachtung; doch lehnt B. (K. VII) wiederum sämtliche von seinen Vorgängern behaupteten historische Beziehungen als unerweisbar ab, bis etwa auf den Namen Gaifier; und nicht minder entschieden verficht er (K. VIII) die ursprüngliche Einheit dieses Epos gegenüber allen Versuchen, es in selbständige Bestandteile oder in Stammlied und Episoden aufzulösen. Dafür gibt der Verf. (K. IX) freiwillig zu, dass hinter den erhaltenen Epen ältere Gestaltungen der Sage liegen können und wahrscheinlich auch liegen; [für die *Prise d'Orange* z. B. kann er aus den bezüglichen Zeugnissen kein eindeutiges Bild der verlorenen Fassung gewinnen, mehr Vertrauen möchte er schon dem Résumé des *Couronnement* im *Charroi de Nimes* schenken]; doch im allgemeinen verwirft er das Prinzip, nach dem die verlorenen Fassungen wegen ihres Alters weniger zusammenhangslos und widerspruchsvoll sein müssten als die erhaltenen. Vor dem Wagnis, aus den erhaltenen Liedern die älteren Gestal-

tungen erschliessen zu wollen, warnt uns heute die *Chanson de Willelme*, die so viele Kombinationen ad absurdum geführt hat. Befragen wir aber dieses Lied, so zeigt es uns nicht den Wilhelmsagenkreis im Werden, sondern bereits in jenem frühen Anfangsstadium so gut wie fertig abgeschlossen (K. X). So verläuft Bédiers Enquête auf der ganzen Linie negativ, und es bleibt kein Ausweg, als die unergiebige alte Methode preiszugeben und sich nach einem besseren Verfahren umzusehen.

Hier sind wir nun am originellen Teile in B.'s Untersuchung angelangt, bei dem zwar auch die einzelnen Punkte bald hier, bald dort Beachtung gefunden haben; aber B.'s Verdienst liegt in der systematischen Bewertung der Beziehungen zwischen der Spielmannsdichtung und den lokalen Erinnerungsstätten. Für die Wilhelmsage kommt in erster Linie die *Via Tolosana* in Betracht, und ihr ist K. XI gewidmet. Klar sprechen die Zeugnisse unserer Lieder; die einen, wie Bertran de Bar-sur-Aube, befragen, bevor sie sich ans Dichten setzen, von Santiago zurückkehrende Pilger über die Abenteuer aus, die sie unterwegs erfahren haben (*Les avantures que à repaire oï*); die anderen, wie die Verfasser des *Charroi de Nimes*, des *Moniage*, u.s.w. müssen selber die Strasse nach Saint-Gilles gezogen sein, so genau ist mitunter die Treue ihrer Ortsschilderung bis in unwesentliche Einzelheiten. Und nun finden wir längs dieser Strasse gleich in Paris die Tombe Isoré, in Brioude den Schild Wilhelms und die Stange Rainoarts, mit denen die Kirche die Spielmannssage feierlich bestätigt, in Nimes seit 1050 ein dem h. Wilhelm geweihtes Heiligtum, in Arles den Friedhof von Aliscans, der die Schlacht auf dem Archant neu lokalisierte, Saint-Gilles, wo Wilhelm sein Gelübde, das Land von Sarazenen zu befreien, geleistet haben soll, Saint-Guilhem-du-Désert das alte Gellone, Narbonne, Auséune, Termes, Lezignan — die alte vallis Borriana, die Martres-Tolosanes. Eine jede dieser Raststätten an der heiligen Strasse hat für die Erfindung der Spielleute ihre mehr oder weniger wichtige Anregung hergegeben, in Vergleich zu denen die früher so hoch angeschlagenen historischen Elemente in ein unscheinbares Nichts zusammenschrumpfen. Und leicht hätte B. seinen Plan erweitern können, und z. B. den Weg längs der Loire nach Poitiers nehmen dürfen, wo ihm Bourges (mit seinem fabelhaften Tetbald), Tours vielleicht mit Suchiers Vivianus ihre Erinnerungen oder Anreize zu Erfindungen geboten hätten; und schliesslich wäre er seinem Grundsatze auch nicht untreu geworden, wenn er uns mit dem Sänger des *Couronnement* über die Alpen geführt und uns in Mortara am Grabe der beiden Freunde Amieus und Amelius den Namen Waifarius hätte vernehmen lassen.

Ich muss es mir versagen näher auf die Einzelheiten einzugehen; ich kann nur wünschen, dass alle Fachgenossen, die sich für die Entstehung der alten Epen interessieren, B.'s Buch fleissig in die Hand nehmen und gründlich auf sich einwirken lassen. Dass noch genügend Punkte übrig bleiben, wo die Meinungen auseinander gehen werden, versteht sich von selbst. So können unmöglich die drei oder vier Urbestandteile der Wilhelmsage: Ludwigs gefährdete Thronbesteigung, die Eroberung von Nimes und Orange, die Schlacht auf dem Archant und der Eintritt ins Kloster, gleichzeitig entstanden sein. Weiter als bis zu wahrscheinlichen Hypothesen werden wir es in diesen dunkeln Problemen wohl nie bringen; aber ich glaube noch immer, dass sich das *Couronnement* als ein ursprüngliches Ludwigslied absondern lässt, und dass die Sage von Orange vermutlich älter ist als die Niederlage auf dem Archant. Dass die Mönche von Gellone diese Sage erfunden hätten, möchte ich nicht mehr behaupten, wenn ich es je getan habe; muss aber in diesem Falle eine ältere Fassung der Prise d'Orange postulieren. Auch der Anhang über die Stellung der *Enfances Vivian* in Zyklus würde mir Gelegenheit zu prinzipiellen Einwendungen geben. Es wird sich wohl anderswo der geeignete Ort dazu finden. Bédiers Forschungen werden zu ihrem Abschluss noch zwei oder drei Bände erfordern, denen wir erwartungsvoll entgegensehen; was die Wilhelmsage anlangt, so haben wir aus dem gehaltvollen Buch von W. Pückert, Aniane und Gellone, Leipzig 1899, noch manches zu lernen, und bald erhalten wir wohl auch den zweiten Band von W. Cloettas trefflicher Moniage-Ausgabe. Der Austausch der Meinungen ist nicht beendet und dürfte durch B.'s Buch neue Anregung erhalten; vor allem können wir die Stellungnahme H. Suchiers, dem der Band gewidmet ist, mit gespanntem Interesse erwarten.

Wien. Ph. Aug. Becker.

Albert Counson, L'Anti-Lucrèce (Musée Belge, 15. Okt. 1902). 20 p. Paris, Fontemoing.

Verf. berichtigt zunächst die Annahme, dass der römische Dichter Lucrez von Ronsard und der Plejade geschätzt und nachgeahmt worden sei. Vielmehr hätten diese pseudoklassischen Dichter des 16. Jahrh. sich dem ungünstigen Urteile, welches die römischen Kritiker über den Verfasser des „De rerum natura" gefällt haben, angeschlossen. Auch Montaigne schätzt den Dichter weit mehr, als den Philosophen und Rabelais spottet seiner sogar. Desportes kannte ihn, wahrscheinlich nach einer italienischen Uebersetzung (von Lambio). In Italien, bes. von Giordano Bruno, wurde er auch als Philosoph höher bewertet. Zur Geltung bringt ihn in Frankreich zuerst Gassendi, Molière hat sein Gedicht (de rerum natura) in seiner Jugend übersetzt, auch Boileau und Racine zitieren ihn. Insbesondre hat ihn La Fontaine öfter verwertet. Die Aufklärung des 18. Jahrh. wurde ihm in ihrem Vorläufer Bayle gerecht, Montesquieu und namentlich Diderot schätzten ihn hoch, während ihn Voltaire herabsetzte. In neuerer Zeit hat er besonders in Clémence Royer und in Sully-Prudhomme Bewunderer gefunden. Der 1747 in Paris gedruckte, aber schon viel früher verfasste „Anti-Lucretius" von Kardinal Melchior de Polignou enthält in 9 Büchern eine Kritik des „de rerum natura" und seiner Atomenlehre, vom Standpunkte des gläubigen Christen. Verf. gibt von diesem 1749 ins Französische, 1767 ins Italienische übersetzten Gedichte eine längere Inhaltsangabe mit Zitaten, welche uns die Kenntnisnahme des verschollenen Werkes entbehrlich macht.

Dresden. R. Mahrenholtz.

P. Serrant, Marie-Léon. L'abbé de Rancé et Bossuet ou le Grand Moïne et le Grand Evêque du grand siècle. Paris. Anc. maison Ch. Douniol, 1903. 611 u. XVI p.

Während der 200. Jahrestag der Erinnerung an Bossuets Hingang (12. April 1904) wenigstens in den kirchlichen Kreisen Frankreichs nicht unbeachtet vorübergegangen ist, hat man des 200. Todestages seines Jugendfreundes, des abbé de Rancé, des Reformators der Trap-

pisten (27. Okt. 1900), nicht einmal in klösterlicher Stille, aus Furcht vor Konflikten mit der französischen Regierung, zu gedenken gewagt. Um so begreiflicher, dass ein Mitglied des Trappisten-Ordens in diesem schön geschriebenen und an neuen Mitteilungen reichen Werke es unternommen hat, ihm ein literarisches Denkmal zu setzen. Von der Einsamkeit seines Klosters aus, hat Verf. durch Vermittlung hilfsbereiter Berufsgenossen und Freunde, sowie durch selbständige Forschung in den Pariser- und Provinzialbibliotheken sich ein stattliches ungedrucktes Material verschafft und kann uns so ein sehr detailliertes und bis ins Kleinste sorgsam ausgeführtes Bild des Neuschöpfers seines Ordens zeichnen. Allgemeines Interesse erhält die Lebensschilderung des am 9. Jan. 1626 geb., am 27. Okt. 1700 verstorbenen abbé durch seine lebenslange, enge Verbindung mit seinem fast gleichaltrigen Mitstreiter Bossuet, durch ihr gemeinsames Wirken für kirchliche Rechtgläubigkeit, ihren Kampf gegen den Quietismus und Fénelon und durch mancherlei Streitigkeiten theologischen Charakters.

Verf. verschweigt durchaus nicht, dass der Held seiner Biographie bis zum Jahre 1657 ein leichtlebiges Weltkind war, das es mit dem geistlichen Berufe wenig ernst nahm, neben den wissenschaftlichen Studien (bes. dem der griechischen Literatur) auch der Jagd und anderen weltlichen Neigungen huldigte, und erst am Sterbebette seiner Freundin, der Herzogin von Montbazon, zu Gott bekehrt wurde. Dabei widerlegt er die Ausschmückungen, welche diese plötzliche Bekehrung im 18. Jahrhundert und später durch Chateaubriand und Sainte-Beuve erfuhr. Ebenso beseitigt er nochmals den widrigen Klatsch einer geheimen Ehe zwischen Bossuet und einem Fräulein von Mauléon (p. 48 f.). Natürlich ist die Beurteilung der geistlichen Wirksamkeit des „grand moïne" von wärmster Hingabe und unbedingtester Anerkennung durchdrungen, wie auch die überaus strenge Disziplin des Trappisten-Ordens selbstredend seine unbedingte Billigung hat. Auch die literarische Wirksamkeit Rancé's, die mancherlei Intriguen, welche gegen ihn und seine Klosterleitung sich richteten, die Enttäuschungen, welche sein hingebender Eifer ihm bereitete, den Beistand, den ihm bei allen Angriffen Bossuets machtvolles Eintreten leistete, schildert er aufs eingehendste. Von letzterem zeichnet er uns gleichfalls ein allzu helles Lichtbild. Besonders können wir es nicht billigen, dass der Streit mit Fénelon nur nach Bossuets „Relation sur le Quiétisme" und dessen andren Kampfschriften geschildert wird, ohne auf Fénelons Entgegnungen Rücksicht zu nehmen.

Dresden. R. Mahrenholtz.

Duc de la Salle de Rochemaure, Récits Carladéziens. — Dialecte du Carladez. — Préface de A. Vermenouze. — Aurillac, Imprimerie Moderne (1906). 8°. XIX u. XVI u. 424 S.

Die „carladesischen Geschichten" sind in mehrfacher Hinsicht ein von der üblichen Feliberliteratur abweichendes Buch. Ihr Verf. ist ein Vertreter des hohen, alten Adels Südfrankreichs, der Auvergne, genauer des Carladez, einer einst mächtigen Grafschaft am Südfuss des Cantal und südlich bis in die Rouergue hinein. Er wurde von dem Vorsitzenden des auvergnatischen Felibrige A. Vermenouze zum Schreiben im heimatlichen Dialekt angeregt. Es handelt sich in diesem Buche mit wenigen Ausnahmen um Szenen aus der Lokalgeschichte der Gegend von Aurillac, aus verschiedenen Perioden der französischen Geschichte, den greuelvollen Albigenserkriegen, der Zeit Ludwigs XI. und Heinrichs IV., der das Felsenschloss Carlat zerstören liess, bis in die der grossen Revolution und Napoleons.

Interessant sind an dem Buche nicht nur die Geschichten selbst, die bei aller lokalen Färbung doch immer einen grossen geschichtlichen Hintergrund haben, sondern auch die Schilderung der grossartigen Gebirgslandschaft und endlich die Beziehung der alten Vorgänge auf die gegenwärtigen Verhältnisse und die sympathisch berührenden persönlichen Aeusserungen des Verf.'s über religiöse und politische Duldung, zu denen die Widmungen und die Einkleidung der verschiedenen Erzählungen, sowie auch die diesen vorausgeschickte „Confession" Gelegenheit bieten.

Was den carladesischen, also süd-auvergnatischen Dialekt betrifft, so fällt auch in der Schrift vor allem die Verdunklung der Vokale auf (*o* für *a*, nicht nur in der Femininendung, z. B. Corlodez; *o* für dumpfes *e*, z. B. *comi* = *chemin*, *domonda* = *demander*, *ou* für prov. *au* und *éu*: *escrioure*, *Oubernho*); ferner der Quetschlaut *tch* für *ch*, *g*, *y* nach Vokal, z. B. *tchiminèio* = *cheminée*, *usatchi* = *usage*, *envetchio* = *envie*, *verdetchia* = *verdoyer*; der Abfall des *n* nach nasalem Vokal: *to* = *tant*, *mo* = *main*, *moutou* = *mouton*, die Verhärtung von *b* in *p* vor *l*: *noples*, *diaple*, *offuple*, *ouplida*; der Ersatz von *v* durch *b*, der übrigens allen rechtsrhonischen occitanischen Dialekten gemeinsam ist: *biste* = *vite*, *bous* = *vous*, *bièlh* = *vieux*, *nobélos* = *nouvelles*.

Auch bei diesem Buche ist uns die französische Uebersetzung „en regard" unentbehrlich, um uns in den Dialekt einzulesen.

Bremen. O. Hennicke.

Ugo Scoti-Bertinelli, Giorgio Vasari Scrittore. Pisa, Nistri 1905. VII u. 303 S. gr. 8°. (Estratto dagli Annali della R. Scuola Normale Superiore di Pisa, vol. XIX).

Wieder eine von jenen genauen, gelehrten, fleissigen, tiefgehenden und umfassenden Arbeiten aus der Schule des unermüdlichen Vittorio Cian in Pisa! — Das treffliche Buch zerfällt in zwei Teile, wovon der erste die Entstehungsgeschichte und Quellen der Werke Vasaris, insbesondere der „Künstlerbiographien" behandelt, der zweite die stilistische Eigenart und das schriftstellerische Verdienst des grossen Kunsthistorikers zu bestimmen sucht. Das erste Kapitel bringt beachtenswerte Aufschlüsse über Studiengang, Bildung und Charakter, einige Nachrichten über den humanistischen Lehrer Vasaris: Giovan Pollio Lappoli, genannt Pollastra, welcher seinem Zögling eine grundlegende Kenntnis der lateinischen Sprache und Literatur vermittelte. In Florenz hatte Vasari das Glück, dem Unterricht des lateinischen Dichters Piero Valeriano zusammen mit Ippolito und Alessandro de' Medici beizuwohnen. In späteren Jahren freilich mag ihm sein Künstler-Beruf und seine hofmännische Betriebsamkeit kaum mehr Zeit zu gelehrten Studien gelassen haben. — Sehr schwer ist es, dem moralischen Charakter dieses schlauen, ehrgeizigen, schmiegsamen aber immer taktvollen und im Grunde gutmütigen Mannes näher zu kommen und gerecht zu werden. Aufrichtigkeit, Dankbarkeit und Wahrheitsliebe scheint er zum Teil aus Klugheit, zum Teile aber auch aus innerem Bedürfnis geübt zu haben. Ein tieferes Gefühlsleben ist jedoch bei einem Menschen, der so vielseitig, viel-

geschäftig und hastig nach aussen gewirkt hat, schwerlich vorauszusetzen.

Mit Kapitel zwei beginnt eine eingehende Untersuchung der höchst verwickelten Entstehungsgeschichte der Künstlerbiographieen und erstreckt sich bis zu Kapitel sieben (S. 23—136). Dank seinem grossen Fleiss und feinem Spürsinn hat der Verf. eine Fülle wichtiger Daten gesichert, an zahlreichen Punkten die Untersuchungen Milanesis berichtigt und ergänzt und die merkwürdig verzettelte, allmähliche, immer wieder korrigierende Arbeitsweise Vasaris aufs beste illustriert. — Nicht 1546, sondern schon im Winter 1543 hat Vasari mit der Abfassung seines Werkes begonnen. Besonders schwierig war es, im Einzelnen die Mitarbeiterschaft der Freunde und Ratgeber Vasaris festzustellen. Obgleich ich der subtilen Beweisführung des Verfassers nicht immer beistimmen kann, so muss ich die Hauptergebnisse doch als hinlänglich gesichert hinnehmen. Sie lauten: Annibale Caro hat an der Form des Werkes in erster Auflage so gut wie nichts korrigiert, sondern nur allgemeine stilistische Direktiven gegeben. Von Paolo Giovio ging zwar der Anstoss zu dem ganzen Unternehmen aus, doch hat er zu der Ausführung kaum mehr als einzelne Notizen und einige Epigramme zum Lobe der Künstler beigesteuert. Auch zu einer gründlichen Durchsicht und Korrektur der ersten Auflage durch Gian Matteo Faetani, ist es, trotz Vasaris ausdrücklichem Wunsche, schwerlich gekommen. Die Drucklegung begann 1549 und war im März 1551 beendigt. Vasari hat auch während des Drucks noch neue Notizen eingeschaltet. Der Druck wurde offenbar von Vincenzo Borghini, der seit 1549 mit Vasari befreundet war, überwacht und wahrscheinlich stammt von ihm die Schlussnotiz. Bei der Vorarbeit für die zweite Auflage (1568) hat Vincenzo Borghini in täglichem Umgang mit Vasari, sei es durch Notizen, sei es durch Ratschläge, wacker mitgeholfen. Der Verfasser gibt uns auf Grund zahlreicher höchst interessanter Dokumente einen klaren Einblick in die Geistesart des liebenswürdigen Priesters und verfolgt den tiefgehenden und wohltuenden Einfluss, den er auf Vasaris schriftstellerische und bildnerische Tätigkeit geübt hat. Mehrere Bilder Vasaris, besonders *la fucina di Vulcano*, gehen direkt auf Borghinis Erfindung zurück. Auch die stilistischen Korrekturen und Vereinfachungen in der zweiten Auflage der „Vite“ sind zweifellos dem guten Geschmack Borghinis zu verdanken, welcher in den Jahren 1566—68 über der Drucklegung der Neuauflage gewacht hat. Von anderen Freunden hat noch Silvano Razzi Notizen in kleinerem Massstabe beigesteuert. Uebrigens ist Vasari in der Angabe seiner Gewährsmänner durchaus aufrichtig und gewissenhaft, und es liegt keinerlei Grund vor, ihn des Plagiats zu beschuldigen, oder ihm gar die schriftstellerische Originalität abzusprechen.

Diese Originalität im einzelnen zu erweisen und zu umschreiben ist das Thema der syntaktisch-stilistischen Untersuchung im zweiten Teile des Buches. (S. 155—223). Ueber die Prinzipien, nach denen eine derartige Untersuchueg zu führen wäre, hat sich der Verf. zwar redlich den Kopf zerbrochen, ist aber nicht zur Klarheit gekommen. Einerseits hat ihm die von Gustav Gröber gelehrte und in meiner Arbeit über „Benvenuto Cellinis Stil in seiner Vita“ betätigte Methode vorgeschwebt; andererseits ist er durch die Kritik Benedetto Croces an der Zuverlässigkeit und Brauchbarkeit dieser Methode wieder irrig geworden. Meine Polemik mit Croce konnte ihm, begreiflicherweise, auch nicht zur Wahrheit verhelfen, denn die Fragen der sprachwissenschaftlichen Methodologie sind derart, dass sie nur durch eigenes, hartnäckiges, monate- und jahrelanges Nachdenken sich lösen lassen.[1] Solange die angesehensten Fachleute diesen Dingen noch skeptisch nnd unsicher gegenüberstehen, wird man nicht erwarten, dass ein junger Gelehrter in einer historischen Spezialarbeit die harte Nuss im Vorbeigehen aufknackt. — Genug! zu einer Stil-Analyse im eigentlichen Sinn des Wortes ist es nicht gekommen. Wohl aber wird uns eine hübsche Sammlung lautgeschichtlicher und flexivischer Eigenheiten aus der Sprache Vasaris geboten, und es folgt ein Verzeichnis der auffallendsten syntaktischen Unarten nnd Gewohnheiten, das freilich nach wenig bestimmten Gesichtspunkten angelegt ist. Wie Vasari als Schriftsteller sich räuspert und wie er spuckt, das hat uns der Verf. gezeigt; allein, wie er seinen Gegenstand anfasst, wie er die Persönlichkeiten und Werke der Helden durchdringt und darstellt, kurz die ganze Art seiner historischen Vision und deren sprachliche Veräusserung wäre erst noch zu zeigen, die Untersuchung „Giorgio Vasari Scrittore“ in der echten und tiefen Bedeutung des Wortes erst noch zu schreiben. Ich sage das nicht, um den Wert des zweiten Teiles der Arbeit herabzusetzen, sondern um auf das wahre und letzte Ziel der Stilanalyse hinzuweisen.

Besondere Beachtung verdient noch das lehrreiche Kapitel über die opere minori mit seinen scharfsinnigen Datierungsversuchen einzelner Briefe und Dialoge, und die im Anhang veröffentlichten, freilich ziemlich mittelmässigen *Poesie di G. V. e di altri a lui dirette*. Den Kunsthistoriker machen wir endlich auf die *Invenzioni per quadri* von Vincenzo Borghini (ebenfalls im Anhang, S. 227 ff. u. S. 95 Anmerkung 1) aufmerksam. Es sind reizvolle, in einfacher Prosa geschriebene Entwürfe und Erfindungen zu mythologischen, allegorischen, und historischen Bildern und Dekorationen, die zum Teile wenigstens von Vasari ausgeführt wurden.

Heidelberg. Karl Vossler.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen u. Literaturen CXX. 1. u. 2: A. Brandl, Zur Gotensage bei den Angelsachsen. — Rich. M. Meyer, Deutsche nnd englische Dichtersprache. — Gg. Herzfeld, Aus Henry Crabb Robinsons Nachlass (Brentano, Goethe, Herder). — Max Corni-

[1] Meine Arbeiten über Positivismus und Idealismus in der Sprachwissenschaft und Sprache als Schöpfung und Entwicklung, Heidelberg 1904 u. 1905, wo ich das Verhältnis von Syntax und Stilistik erörtert und auch den Sinn und Wert der Gröberschen Methode klarzulegen, versucht habe, konnten von dem Verf. nicht mehr berücksichtigt werden. Uebrigens hat er mein Schriftchen über Cellinis Stil mehrfach missverstanden. Es ist unrichtig, dass ich Cellinis Neigung zu relativischer Satzverbindung als eine Folge von Hast und Nachlässigkeit aufgefasst habe, wie man mir S. 190 vorwirft. Vielmehr hat der Verf. die Erscheinung der relativischen Satzverbindung und die Erscheinung des Anakoluths in merkwürdigster Weise zusammengeworfen, wie überhaupt seine ganze syntaktische Begriffsbildung in heilloser Verwirrung durcheinanderwimmelt. Er tadelt an Gröbers Methode eine übertriebene Schärfe und Starrheit der Disposition und gebraucht darum seinerseits die Ausdrücke „affektische und reguläre Syntax“ mit planloser Willkür. Auch den Terminus Croces „pathologische Syntax“ hat er missverstanden nnd ungebührlich ausgedehnt. Aber man entrinnt den Gefahren eines grammatischen Dogmatismus nur durch Kritik und nicht durch Konfusion.

celius, Die Enkel Winkelrieds. — Max Förster, Beiträge zur mittelalterlichen Volkskunde. 1. — Paul Wolters, Keats' Grecian urn. (Mit drei Tafeln Abbildungen). — H. M. Belden, Popular song in Missouri — *The returned lover.* — Sprachgeograph. Untersuchungen: 1. Jakob Jud, *Poutre.* (Mit fünf Karten.) — II. K. Jaberg, *Arocher. garocher. garoter, rocher, rucher* = werfen. (Mit einer Karte). — P. Sakmann, Voltaire als Aesthetiker und Literarkritiker. — III. (Schluss). — Haus Weiske, Charloun Riéu, der Feliber von Paradou. — G. Cohn, Zu Petrarcas Sonett 'Due rose'. 1. — Kleinere Mitteilungen: II. Hamann, Zu Gerhart Hauptmanns Versunkener Glocke. — Fr. Klaeber, Jottings on the Andreas. — F. Liebermann, Zu Salomo und Saturn. — Jos. Mansion, Nochmals ne. *who.* — Alb. Herrmann, Frederick J. Furnivall in Whiteings Roman 'Ring in the New'. — H. Jarnik, Zu Archiv Bd. CXIX 205. — Sitzungen der Berliner Gesellschaft für das Studium der neueren Sprachen. — Verzeichnis der Mitglieder der Berliner Gesellschaft für das Studium der neueren Sprachen. Januar 1908. — Beurteilungen und kurze Anzeigen: Hans Daffis, Richard M. Meyer, Grundriss der neueren deutschen Literaturgeschichte. Zweite, vermehrte Auflage. — Robert Petsch, Neue Schillerliteratur: 1. Marbacher Schillerbuch. II. Hrsg. von O. Güntter; 2. Etudes sur Schiller (Bibliothèque de philologie et de littérature modernes, Vol. 1); 3. Alb. Becker, Schiller und die Pfalz; 4. Erich Wulffen, a) Kriminalpsychologie und Psychopathologie in Schillers 'Räubern'. b) 'Ibsens Nora vor dem Strafrichter und Psychiater'; 5. Gotth. Deile, Freimaurerlieder als Quellen zu Schillers 'Lied an d. Freude'; 6. K. Vorländer, Kant, Schiller, Goethe. Gesammelte Aufsätze. — Levin L. Schücking, Gustav Binz, Untersuchungen zum altenglischen sog. Crist. — Hans Geldner, J. F. Payne, English medicine in the Anglo-Saxon times. — M. Niedermann, C. H. Grandgent, An introduction to Vulgar Latin. — Adolf Tobler, Li Regres Nostre Dame par Huon le Roi de Cambrai publié d'après tous les manuscrits connus par Artur Långfors. — G. Noll, Oxford Modern French Series ed. by Léon Delbos; Oxford Higher French Series ed. by Léon Delbos. — Fr. Klincksieck, H. Bornecque et B. Röttgers, Recueil de morceaux choisis d'auteurs français; Dieselben, Commentaire littéraire du recueil de morceaux choisis etc. — Heinrich Schneegans, Robert Saitschick, Französische Skeptiker: Voltaire, Mérimée, Renan — Zur Psychologie des neueren Individualismus. — L. Gauchat, A. Dauzat, Essai de méthodologie linguistique dans le domaine des langues et des patois romans. — Max Banner, M. A. Thibaut, Wörterbuch der französischen und deutschen Sprache. Neu bearb. von Otto Kahisch. 150. Auflage. — C. Appel, Wilhelm Keller, Das Sirventes 'Fadet Joglar' des Guiraut von Calanso. — E. Bovet, Karl Vossler, Die göttliche Komödie. Entwicklungsgeschichte u. Erklärung. 1. Band, 1. u. 2. Teil. — Verzeichnis der von Ende Dezember 1907 bis Mitte März 1908 bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften [mit kurzen Anzeigen von: Wilhelm Hertz, Aus Dichtung und Sage. Vorträge und Aufsätze hrsg. von Karl Vollmöller. — K. Vossler, Positivismo e idealismo nella scienza del linguaggio. — Ernst Sieper, Shakespeare und seine Zeit. — Walter Hübner, Der Vergleich bei Shakspere. — Francis Bacon, The essays, ed. by Mary Augusta Scott. — Margaret Ball, Sir Walter Scott as a critic of literature. — William Lyon Phelps, The pure gold of nineteenth century literature. — Lillie Deming Losh, The early American novel. — Elise Richter, Die Bedeutungsgeschichte der romanischen Wortsippe *bur(d).* — Fr. Lubinski, Die Unica der Jeux-partis der Oxforder Liederhandschrift (Douce 308) mit Einleitung und Anmerkungen. — Les cent meilleurs poèmes (lyriques) de la langue français choisis p. A. Dorchain. — Aucassin et Nicolette. Texte critique accompagné de paradigmes et d'un lexique par H. Suchier. Sixième édition. Trad. franç. p. A. Counson. — M. Poëte, L'enfance de Paris. — Cristina Garusci, Margherita di Navarra (1492—1549). — T. F. Crane, Jean Rotrou's Saint Genest and Venceslas. — R. Toinet, Quelques recherches autour des poèmes épiques français du dix-septième siècle. Tome II. — A. Chr. Thorn, Etude sur les verbes dénominatifs en français. — P. Seippel, La langue et la culture françaises en Suisse. — R. L. G. Ritchie, Recherches sur la syntaxe de la conjonction 'que' dans l'ancien français depuis les origines de la langue jusqu'au commencement du XIIIe siècle. — H. Suchier, Die französische und provenzalische Sprache u. ihre Mundarten, nach ihrer historischen Entwicklung dargestellt. — G. Lücking, Französ. Grammatik für den Schulgebrauch. 3. verb. Aufl. — E. Besta und P. E. Guarnerio, Carta de logu de Arborea. — Opere di Alessandro Manzoni. Vol. III. Le Tragedie, gl'Inni sacri e le Odi. A cura di M. Scherillo. — L. Ricci, Le cento migliori liriche della lingua italiana. — S. und A. Alge, Guido allo studio della lingua italiana. — V. Imbriani, Studi letterari e bizzarie satiriche. A cura di B. Croce. — A. Zauner, Altspanisches Elementarbuch. — C. Pitollet, Morceaux choisis de prosateurs et de poètes espagnols, recueillis et annotés. — F. Hanssen, Dos problemas de sintaxis].

Die Neueren Sprachen XVI, 1: S. Pfeffer, Seid einig! — H. Büttner, Die Muttersprache im fremdsprachlichen Unterricht. (Schluss.) — Konr. Weichberger, Schulausgaben. — Berichte: Jul. Feller, Neusprachlicher Verein Hamburg-Altona. — Besprechungen: Tappert, J. X. Boniface, gen. Saintine, Picciola (L. Appel). — H. Klinghardt, F. Unruh, Sammlung französischer Gedichte; Th. Engwer, Choix de poésies françaises; Otto Knörk et G. Puy-Fourcat, L'Industrie et le Commerce de la France; Französisch. Uebungsbibliothek Nr. 3: Benedix, Das Lügen (H. Zschalig), Nr. 8: Benedix, Ein Lustspiel (H. Schindler), Nr. 18: L. Fulda, Unter vier Augen (J. Sahr). — B. Eggert, F. B. Kirkman, La Première Année de Français. A Day in Paris; ders., French Lesson Notes to accompany La Première Année de Français, Premières Lectures, and Black's Reform French Readers; J. Gauchez-Anderson, Nouvelle grammaire française à l'usage des écoles anglaises; ders., Exercices de grammaire française. — Cointot, A. Lichtenberger, Mon petit Trott et sa sœur (A. Mühlan); G. Bruno, Le Tour de la France (M. Stoye); F. Sarcey, Le Siège de Paris (A. Krause). — Otto Badke, W. Vershoven, Charakterisierung durch Mithandelnde in Shakespeares Dramen. — M. Krummacher, J. Pünjer u. F. F. Hodgkinson, Lehr- u. Lesebuch der englischen Sprache; H. Poutsma, A Grammar of Late Modern English for the Use of Continental, especially Dutch, Students. — Vermischtes: Lud. Geyer, Internationaler Schüleraustausch. — W. Geisendörfer, Anrechnung der Korrekturlast auf das Stundendeputat.

Modern Philology V, 4: G. T. Northup, El Libro de los Gatos, a Text with Introduction and Notes. — Winifred Smith, Italian and Elizabethan Comedy. — Ch. Goetsch, Ablaut-Relations in the Weak Verb in Gothic, Old High German, and Middle High German. — D. L. Thomas, Authorship of 'Revenge for Honour'.

Modern Language Notes XXIII, 4: F. M. Warren, The Works of Jean Renart, Poet, and their Relation to Galeran de Bretagne II. — Waldemar Kloss, Herodias the wild Huntress II. — Caroline Strong, Sir Thopas and Sir Guy. II. — H. Z. Kip, Ein unverstandener ahd. Spottvers. — Rob. Huntington Fletcher, Browning's dramatic Monologs. — E. K. Rand, The Early Eclogues of Boccaccio and their Relation to those of Petrarch. — Ern. H. Wilkins, Pampinea and Abrotonia I. — Caroline T. Stewart, The Pronunciation of Modern German *i* + *r* + Dental. — Lane Cooper, Notes on Byron and Shelley. — Alfred E. Richards, L'Enchanteur Faustus. — James Finch Royster, On Old English *Lēod.* — Reviews: Raymond Weeks, Constans, Chrestomathie de l'ancien français. — C. von Klenze, Max Koch, Richard Wagner. — John Louis Haney, Ernest Hartley Coleridge, Christabel, by Sam. Taylor Coleridge. — Correspondence: Carleton F. Brown, The Etymology of *bicched bones.* — H. R. Lang, The Eyes as Generators of Love. — George L. Hamilton, Troilus and Criseyde, V, Argumentum in Thebaidem. — G. L. Hempl, John S. P. Tatlock, Frank J. Mather, Palamon and Arcite.

The Modern Language Review III, 3 April 1908: Arthur Tilley, Rabelais and Geographical Discovery II: Jacques Cartier. — H. G. Fiedler, 'Earth upon Earth'. — Paget Toynbee, The Inquisition and the 'Editio Princeps' of the 'Vita Nuova'. — Walter Thomas, Milton's Heroic Line viewed from an Historical Standpoint. VIII—X. — Percy W. Long, Spenser and Lady Carey. — L. E. Kastner, The Elizabethan Sonneteers and the French Poets. — Marie A. Lewenz, West Germanic 'I' in Old English Saxon Dialects. — Reviews: The Cambridge History of English Literature. Edited by A. W. Ward and A. R. Waller. Vol. I (Minna Steele Smith). — The Queen or the Excellency of her Sex. Nach der Quarto 1653 in Neudruck herausgegeben

von W. Bang. (W. W. Greg). — The Hector of Germanie or the Palsgrave Prime Elector. By Wentworth Smith. Edited by L. W. Payne. (W. W. Greg). — Early Sixteenth Century Lyrics. Edited by F. M. Padelford. (F. Sidgwick). — The Popular Ballad. By Francis B. Gummere (F. Sidgwick). — Oliver Elton, Modern Studies (P. G. Thomas). — Grandgent, An Introduction to Vulgar Latin (L. Brandin). — Jos. Wright, Historical German Grammar I; Ders., An Old High German Primer (J. Steppat). — J. A. Worp, Geschiedenis van het Drama en van het Tooneel in Nederland (J. G. Robertson). — Minor Notes: Cohen, Geschichte der Inszenierung im geistlichen Schauspiele des Mittelalters in Frankreich. — P. Toynbee, In the Footprints of Dante. — T. Malory, The Book of Merlin and The Book of Sir Balin, ed. by C. G. Child. — Beowulf and the Finnesburh Fragment transl. and ed. by C. G. Child. — G. Chaucer, The Prologue, Knight's Tale, and Nun's Priest's Tale, ed. by F. J. Mather. — H. Richter, George Eliot. — Publications of the Malone Society. — Montaigne's Essais (1588). — Publications of the German Commission of the Berlin Academy. — New editions of German Classical Writers.

De Nieuwe Taalgids II, 2: D. C. Hesseling, Iets over 'zuiver' Nederlands. — C. G. N. De Vooys, Kritiek van de gangbare Synoniemen-behandeling II. — A. Verwey, De stijl van Hooft's Historien. — P. L. van Eck, Zestiende-eeuwsche journalistiek.

Zs. für vergleichende Sprachforschung 41, 3: F. N. Finck, Der angeblich passivische Charakter des transitiven Verbs. — A. Bezzenberger, Weib u. Weibel. — 4: J. Wackernagel, ahd. *bibēn* : ai. *bibhéti*. — A. Fick, Die Indogermanen. — W. Lehmann, ae. *fyrs*, ahd. *ferza*, lat. *pertica*; ae. *gorst*, nhd. *gerste*, lat. *hordeum*; ahd. *listera* : ir. *lon*; nhd. *raun* : lett. *rūnit*; lit. *skėris* : ae. *secgescēre*. — E. Lidén, lat. *vatius*, *vatax* — ahd. *wado*.

Indogerman. Forschungen XXII, Anzeiger: R. M. Meyer, Brugmann und Leskien, Zur Kritik der künstlichen Weltsprachen. — H. Grimme, Möller, Semitisch und Indogermanisch. — K. Brugmann, Brugmann und Delbrück, Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogerman. Sprachen II, 1. — K. Brugmann, Brugmann, die distributiven und die kollektiven Numeralia der indogermanischen Sprachen. — A. Thumb, Hahn, Rom und Romanismus im griechisch-römischen Osten. — A. Gebhardt, Fran Filologiska Föreningen i Lund Sprakliga uppsatser III. — O. Mensing, Delbrück, Synkretismus. — P. Schild, Suter, Die Züricher Mundart. — K. Brugmann, Formans oder Formativum? — W. Streitberg, Die Benennung der Aktionsarten.

Studien zur vergleich. Literaturgeschichte VIII, 2: Friedr. Veit, Graf Platens Nachbildungen aus dem Divan des Hafis und ihr persisches Original. IV. V. (Schluss). — Wolfgang Kirchbach (†), Ueber den Bau der Ode. — Karl Brockelmann, Eine altarabische Version der Geschichte vom Wunderbaum. — E. Müller, Die Quelle von Schillers 'Taucher'. — Otto Warnatsch, Anklänge an Livius und Vergil bei Schiller. — Besprechungen: Wladislaus Nehring, Aleksej Wessalovsky, Studien und Charakteristiken. — Paul Pochhammer, Emil Sulger-Gebing, Dante und Goethe. — Ed. Stemplinger, Kurt Hille, Die deutsche Komödie unter der Einwirkung des Aristophanes. — Herm. Jantzen, Richard Levy, Martial und die deutsche Epigrammatik des 17. Jahrhunderts. — Karl Kipka, Roman Woerner, Adrianus Roulerius Stuarta Tragoedia. — Alfr. Pillet, August Leykauff, Fr. Habert und seine Uebersetzung der Metamorphosen des Ovid. — Walter Küchler, Theod. Pletscher, Drei Märchen Charles Perraults. — Notizen.

Zs. für französischen und englischen Unterricht VII, 2: Haber, Anschauungsbild und Schriftbild. — Ziertmann, Philosophische Lektüre im neusprachlichen Unterricht. — Baumann, Wissenschaftliche Lektüre. — Engel, Paul Bourget als Moralist. — Allen, Shelley in Fiction (Conclusion). — Mitteilungen: Seydel, Die Nancyer Sprachkurse für Ausländer. — Hasl, Die naturwissenschaftliche Grundlage des Denkens in der Fremdsprache. — Thurau, Der Wettstreit zwischen Französisch u. Englisch. — Kaluza, Die Aussprachebezeichnung in unseren englischen Schulbüchern V. — Baumann, Noch einiges zum französischen Genetiv. — Krueger u. Spielmann, Das Winston Shakespeare-Porträt. — Ferienkurse 1908 (Besançon, St. Malo-St. Servan, London). — Literaturberichte und Anzeigen: Plessis, Bornecque et Mühlan, Les Provinces françaises. — Ders., Brunnemann, La France en Zigzag. — Glöde, Monod, Allemands et Français. Souvenirs de Campagne. — Friedolsheim, Frapié, La Maternelle. — Pilch, Molière, L'Avare, hrsg. v. Wasserzieher und Goutard. — Thuran, Thibaut, Wörterbuch der französisch. u. deutschen Sprache, neu bearbeitet v. Kabisch. — Jantzen, Jiriczek, Viktorianische Dichtung. — Ders., Joachimi-Dege, Deutsche Shakespeare-Probleme im 18. Jahrhundert und im Zeitalter der Romantik. — Kleine Anzeigen: Grävell, Racine, Phèdre hrsg. v. Jarochowski; Souvestre, Un Philosophe sous les toits hrsg. v. Stern. — Jantzen, The Works of Tennyson ed. by Hallam Lord Tennyson; The Hundred Best Lyrical Poems in the English Language Selected by Gowans; Tauchnitz Edition 3988: Vachell, The Hill, a Romance of Friendship; 3996: Justin McCarthy, A Short History of Our Own Times; 4008: Conan Doyle, Through the Magic Door. — Jantzen und Thurau, Bücherschau. — Zeitschriftenschau: F. Baumann, Zs. für das Gymnasialwesen. — A. Winkler, Zs. für das Realschulwesen.

Zs. für deutsches Altertum u. deutsche Literatur 49, 4: Ehrismann, Ueber Wolframs Ethik. — Schröder, Arolser Bruchstück des Willehalm. — Wilmanns, Parzival 399. 1. — Ders., Zum Alexanderlied. — Henning, Nannenstôl u. Brünhildenstuhl. — Schröder, Lückenbüsser: *balkon*. — Schmid, Ueber die Herkunft und Bedeutung der german. Bildungssilben *ag*, *ig* u. *lik*. — Much, Olrik, Om Ragnarok. — Schücking, Imelmann, Die altenglische Odoaker-Dichtung. — Ders., Imelmann, Zeugnisse zur altenglischen Odoaker-Dichtung. — Bernt, Gutjahr, Zur Entstehung der nhd. Schriftsprache II. Die Urkunden deutscher Sprache in der Kanzlei Karls IV. — Götze, Dollmayr, Die Geschichte des Pfarrers vom Kalenberg. — F. Schulze, Prost, Die Sage vom ewigen Juden in der neuen deutschen Literatur. — Hock, Soergel, Ahasverdichtungen seit Goethe. — Brecht, Wenger, Historische Romane deutscher Romantiker. — Literaturnotizen: Hoffmann, Schiffmann, Notkers Mischprosa. — R. M. Meyer, Piquet, L'originalité de Gotfried de Strasbourg. — Schröder, Pfaff, Der Minnesang im Lande Baden. — Schröder, Lange, Les plus anciens imprimeurs à Pérouse. — Götze, Hampel, Fischarts Anteil an dem Gedichte 'Die Gelehrten die Verkehrten'. — Walzel, Brie, Savonarola in der deutschen Literatur. — Kleine Mitteilungen: Bäsecke, Christus und die Samariterin. — Schröder, Ein gleichzeitiges Volkslied auf die heil. Elisabeth. — Behaghel, Zu Zs. 48, 187 ff. (Heliand). — Niedner, Zu Zs. 49, 239 ff. (Ragnarök). — Pahncke, Zu Zs. 49, 395 (Eckart). — Schröder, Zum Anzeiger oben s. 149 (Hohkönigsburg). — Personalnotizen. — Register.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur 33, 3: Ida Marquardsen, Der Einfluss des Mnd. auf das Dänische im 15. Jahrhundert. — G. Neckel, Kleine Beiträge zur germanisch. Altertumskunde. 1. *Skíra á skíði*. 2. Wgerm. *schar*. 3. *Centum pagi*. — Ant. Wallner, Herren und Spielleute im Heidelberger Liederkodex. I. Die Anordnung der Sammlung. II. Die Wappen. III. Die Bilder. IV. Die Titel. — A. Wallner, Drei Spielmannsnamen (Wizlav. Regenbogen. Der Freudenleere). — Ders., Berichtigung. — J. Mansion, Die Etymologie v. *holen*. — Fr. Wilhelm, Ein wichtiges Regensburger Zeugnis für die Hildesage im 12. Jahrhundert. — Literatur.

Zs. für deutsche Philologie XL, 2: Magnus Olsen, Sophus Bugge. — Sophus Bugge, Das Runendenkmal von Britsum in Friesland. — R. C. Boer, Untersuchungen über die Hildesage (Forts.). — H. Gering, Zu dem Bornholmischen Runensteine, von Vester-Marie VI. — G. Neckel, Zu Zs. 39, 293 ff. — E. Petzet, Zum Willehalm des Ulrich von dem Türlin. — H. Krumm, Fries, Vergleichende Studien zu Hebbels Fragmenten. — H. Suchier, Brockstedt, Flooventstudien. — G. Rosenhagen, Heinrich von Freiberg . . . herausgeg. von Al. Berndt. — Th. A. Meyer, Dilthey, Das Erlebnis und die Dichtung. — H. Klinghardt, Johannson, Phonetics of the New High German Language. — R. Sokolowsky, Morris, Goethestudien. — Ders., Graef, Goethe über seine Dichtungen. — Fr. Kauffmann, Martin, Der Versbau des Heliand und der as. Genesis. — G. Ehrismann, Oswald von Wolkenstein herausgegeben von J. Schatz. — Ders., Anz, die lateinischen Magierspiele. — R. M. Meyer, Hermann, Studien zu Heines Romanzero.

Euphorion 14, 4: Hermann, Ullmann, Das Volksbuch von Phyloconio und Eugenia. — Ludw. Gorm, Goethes Anteil

am 'Hausball'. — Seitz, Müller von Itzehoe über Beireis. — Otto Pniower, E. T. A. Hoffmanns Erzählung 'Aus dem Leben eines bekannten Mannes'. — Otto Heller, Charles Sealsfield u. der 'Courrier des Etats-Unis'. — L. Boehme, Die Balladentechnik Annettens von Droste-Hülshoff. — Walther Eggert Windegg, Eduard Mörike in Schwäbisch-Hall und Mergentheim (1843/7) (Schluss). — Ernst Feise, Zur Quellenfrage v. Otto Ludwigs Roman 'Zwischen Himmel und Erde' und seiner Novelle 'Maria'. — Armin Gassner, Ein ungedrucktes Gedicht von Julius von der Traun. — Miszellen: Richard M. Meyer, 'Das Beste aus schlechten Büchern'. — H. Grombacher, Ein Verbot von Lessings 'Nathan' in Frankfurt. — Felix v. Kozlowski, Zwei Briefe von Ludwig und Luise Nicolovius. — Adolf Wohlwill, Zu einem Briefe Ch. F. D. Schubarts an Ph. Christoph Kayser. — Hugo Zartmann, H. von Kleist u. Kant. — Alexander Dombrowsky, Zu Kleist V 388, 358 und 340. — Ders., Zu Kleists Homburg V. 1832. — Rezensionen u. Referate: J. Minor, Kaulfuss-Diesch, Die Inszenierung des deutschen Dramas an der Wende des 16. und 17. Jahrhs. — Victor Michels, Minor, Goethes Fragmente vom ewigen Juden. — Ders., Gräf, Goethe über seine Dichtungen. 1. 2. Teil. — Ders., Goethes Bilderbuch für das deutsche Volk. — Ders., Goethes Tagebuch der italienischen Reise. — Ders., Goethes Werke für Schule und Haus hrsg. von O. Hellinghaus. — Max Morris, Kjölenson, Nachfolge Goethes. — Arnold E. Berger, Kayka, Kleist u. die Romantik. — Alfr. Rosenbaum, Berichtigungen. Nachrichten. Register.

Zs. für den deutschen Unterricht 22, 3: Edwin Wilke, Kopf u. Herz. Eine Hildebrandstudie auf Grund des Grimmschen Wörterbuches. — A. v. Salten, Die Nibelungen in Sage und Geschichte. — Dr. Steinhäuser, Ein Beitrag zur Charakteristik Wilhelm Tells. — Sprechzimmer. Nr. 1: Wülfing, Schweidgang. — Nr. 2: L. Nagel, 1. Nochmals: rammdösig. 2. Honig. Kitt. 3. Rungenfaul, modderfaul. 4. Mohndoof. — Nr. 3: Franz Bender, Ein Vorläufer des „Rheinischen Wörterbuchs".

Wissenschaftl. Beihefte zur Zs. des Allgem. Deutschen Sprachvereins IV, 30: Paul Pietsch, Leibniz und die deutsche Sprache. III. Unvorgreifliche Gedanken betreffend die Ausübung und Verbesserung der Teutschen Sprache. — Anmerkungen zu I. II. III. — Friedrich Kluge, Die alemannische Mundart und die deutsche Schriftsprache.

Zs. für deutsche Mundarten 1908, 2: F. Mentz, Deutsche Mundartenforschung und -dichtung im Jahre 1904. — Konr. Alles, Beiträge zur Substantivflexion der oberhess. Mundarten. — Johs. Bender, Beitrag zur rheinischen Mundart. — Emma Wanner, Die Flexion des Verbums in der Zaisenhäuser Mundart. — Ludw. Sütterlin, Die deutsche Sprache der Gegenwart, bespr. von O. Weise. — G. Seppeler, Die Familiennamen Bocholts, bespr. von Friedr. Veit.

Alemannia. Zeitschrift für alemann. u. fränk. Geschichte, Volkskunde, Kunst und Sprache. N. F. 9. Band, 1. Heft: Frz. Dietzel, Die Mundart des Dorfes Wachbach im Oberamt Mergentheim. 1. — Julius Schmidt, Einige Ortsneckereien im Markgräflerland.

Rivista mensile di letteratura tedesca Anno 2, Nr. 2: A. Farinelli, Del pessimismo di Leopardi e di Lenau. — C. Fasola, Bibliografia delle opere del Lenau tradotte in italiano. — A. Zardo, Lamento del Mattino, di Goethe. — F. Cipolla, La leggenda di Teoderico a Verona. — T. Longo, Due quesiti aleardini. — Nr. 3: C. Fasola, Carattere della lirica di J. v. Eichendorff. Appunti bibliografici delle traduzioni italiane dei suoi canti. — G. d'Eichendorff, canti. Trad. di F. Cipolla. — Dalla vita di un fannullone. Novella di G. d'Eichendorff. Cap. I. Trad. di G. Parenti, con introduzione di C. Fasola. — B. Vignola, Heliand. Poema sassone del secolo IX. — A. Foà, La trasformazione d'un mito.

Noord en Zuid XXX, 12: T. H. De Beer, Tollens' Overwintering. — Ders., De Génestet's Proza. — B. H. P., Bepalingen van Gestelheid. — Ders., Studie der Letterkunde. — A. Wirth, Natuurlijke en kunstmatige taal. — T. H. de Beer, Geschiedenis der Letterkunde op de H. B. S.

Arkiv för Nordisk Filologi XXIV (N. F. XX) 3: Th. Hjelmqvist, Bidrag till tolkningen af runinskriften på Forsaringen. — R. C. Boer, Die Dichtungen von dem Kampfe im Rosengarten. — Evald Ljunggren, Anmälan av 'Dansk Ordbog udgiven under Videnskabernes Selskabs Bestyrelse. Ottende Tome. V—Z'. — Holger Pedersen, Anmälan av 'Hjalmar Falk og Alf Torp, Etymologisk ordbog over det norske og det danske sprog. Hefte 5—12'. — Axel Kock, Till Ark. nf. XX, 197 f. — B. Erichsen, Bibliografi for 1906.

The Journal of English and German Philology VII, 1: E. Voss, Schottel. — Nath. E. Griffin, Un-Homeric Elements in the Story of Troy. — Jos. Quincy Adams, Timon of Athens and the Irregularities in the First Folio. — Tenney Frank, On Constructions of Indirect Discourse in Early Germanic Dialects. — Fred. Morgan Padelford, Sidney's Indebtedness to Sibilet. — Edw. Chauncey Baldwin, An Instance of Milton's Debt to Virgil. — Rob. Huntington Fletcher, The Metrical Forms used by Certain Victorian Poets. — W. Strunk, Two Notes on Words. — Eleanor Prescott Hammond, The Lover's Mass. — Dies., A Parliament of Birds. — Allen R. Benham, Christ 117 and 125b—127a. — Rob. Max Garrett, King Lear 1, 71—77. — Reviews: G. O. Curme, Delbrück, Synkretismus. — Neil C. Brooks, Cohen, Geschichte der Inszenierung im geistlichen Schauspiele des Mittelalters in Frankreich. — George T. Flom, De la Saussaye, The Religion of the Teutons. — Will. Witherle Lawrence, Holthausen, Beowulf nebst dem Finnsburg-Fragment. — Ders., Gering, Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück. — Rob. K. Root, Moulton, The Moral System of Shakespeare. — B. S. Monroe, Luhmann, Die Ueberlieferung von Lyamons Brut.

Anglia XXXI, 2: Phil. Aronstein, Die Moral des Beaumont-Fletcherschen Dramas. — Allen R. Benham, The Clause of Result in Old English Prose. — A. C. Paues, An earlier discovery of Ms. Selden supra 52. — F. Liebermann, Berichtigung. — Alois Pogatscher, Etymologisches und Grammatisches. (Ae. *hlōse* „Schweinestall"; ae. *lempitu* '*patella*'; ae. *masscre* „Kaufmann"; ae. *morgen-colla* Jud. 245; ne. *not* „kurz geschoren"; ae. *ōlecccan* „schmeicheln"; ne. *souse* „einpöckeln"; ae. *wer* „Mann"; Zum Schwund von *r* vor *s*.) — W. Heuser, Die ältesten Denkmäler und die Dialekte des Nordenglischen. 1: Die Prosaversion der Benediktiner-Regel.

Anglia Beiblatt XIX, 4: Lincke, The Complete Works of George Gascoigne. In Two Volumes. Vol. I. Edited by John W. Cunliffe. — Ackermann, Vogt, Ben Jonsons Tragödie Catiline his Conspiracy und ihre Quellen. — Ders., Pape, Ueber die Entstehung der ersten Quarto von Shakespeare's Richard III. — Ders., Eichhoff, Ein neues Drama von Shakespeare. Der älteste bisher nicht gewürdigte Text von Romeo und Juliet herausgegeben und erläutert. — Ders., Eichhoff, Die beiden ältesten Ausgaben von Romeo u. Juliet. Eine vergleichende Prüfung ihres Inhalts. — Stahl, Zwei neue Shakespeare-Inszenierungen. — Mühe, Zur Interpretation zweifelhafter Stellen in Shakespeare's Richard II. — Ellinger, Shakespeare. Julius Caesar. Herausgegeben von A. Sturmfels. — Ders., Shakespeare. First Part of King Henry IV. Herausgegeben von G. Krueger. — Lincke, Shakespeare, The Tragedy of Macbeth. Herausgegeben von J. Baer und H. Linck. — Ders., Seelig, Methodisch geordnetes englisches Vokabularium zu den Hölzel'schen Anschauungsbildern.

Zs. für romanische Philologie XXXII, 3: L. Foulet, Marie de France et la Légende de Tristan (Schl.). — H. R. Lang, Zum Cancioneiro da Ajuda (Forts.). — P. Popović, Die Manekine in der südslavischen Literatur. — H. O. Sommer, Zur Kritik der afr. Artusromane in Prosa. — W. Foerster, Etymologien 1: Ital. *vernice* „Firnis" und lat. *Veronica*. — H. Schuchardt, Vinson über Iberisch und Baskisch. — M. L. Wagner, Sardische Etymologien. — A. Horning, Franz. Etymologien. — Fr. Beck, La Vita Nuova per cura di Michele Barbi. — H. Schuchardt, Zu Zs. 31, 646 Ahm. un 651 f.

Zs. für romanische Philologie. Hrsg. v. Prof. Dr. Gustav Gröber. Beihefte. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. 14. Heft: Jordan, Leo, Ueber Boeve de Hanstone. VIII, 107 S. 1908. M. 3.60.

Romanische Forschungen XXI, 3: H. Heiss, Studien über die burleske Modedichtung Frankreichs im 17. Jahrhundert (Schluss). — H. Vaganay, Sei secoli di corrispondenza poetica. Sonetti di proposta e risposta. Saggio di bibliografia.

Revue des langues romanes LI, 1 (Janvier-Février 1908): L. Karl, La Hongrie et les Hongrois dans les chansons de geste. — A.-T. Baker, Chanson française inédite. — G. Bertoni, Le chant de Saint-Faron. — J. Ronjat, Resti-

tution de quelques noms de lieux dans l'Oisans. — A. Cuny, Latin vulgaire tudare *'frapper, tuer'*. — F. Castets, Les quatre fils Aymon.

Zs. für französische Sprache und Literatur XXXII, 8: W. Küchler, Lachèvre, Le Livre d'Amour d'Estienne Durand. — W. Martini, Estève, Byron et le romantisme français. — Ders., Cassagne, La théorie de l'art pour l'art en France. — E. Walberg, Guy de Maupassant. Quelques recherches sur sa langue p. O. Bosson. — H. Schneegans, Bornecque und Röttgers, Recueil de morceaux choisis d'auteurs français. — M. J. Minckwitz, Duc de la Salle de Rochemaure, Récits Carladéziens. — A. Sturmfels, Neue Schulausgaben französischer Schriftwerke. — Ders., Neue Lehrbücher der französischen Sprache. — Ph. Aug. Becker, Ein neues Datum aus J. F. Sarasins Leben. — D. Behrens, *Embrelin: Janblan.* — XXXIII, 1/3: L. Haeberli, Die Entwicklung der lat. Gruppen *kl, gl, pl, bl, fl* im Franko-Provenzalischen. — K. Glaser, Beiträge zur Geschichte der polit. Literatur Frankreichs in der 2 Hälfte des 16. Jahrhunderts 1 (Schluss). — J. Haas, Balzacstudien III. — D. Behrens, Wortgeschichtliches: afrz. *adiquedunc*; burg. *ansieau*; afrz. *are(i)r*; *autys*; *drivonette*: altfrz. *droisne*; norm. *snilles*.

Revue de Philologie française et de littérature XXI, 4: P. Barbier fils, Notes étymologiques. — P. Horluc, L'emploi de l'auxiliaire *'être'* en français dans la conjugaison du verbe ou de l'auxiliaire *'être'*. — Ferd. Lot, Guengualch. — J. Geddes, Importance de l'unité phonétique. — J. Gilliéron et J. Mongin, Etudes de géographie linguistique IX: Le sel; les aires disparues. — Léonce Roudet, La désaccentuation et le déplacement d'accent en français moderne. — Comptes rendus: P. Horluc, Bastin, Nouvelles glanures grammaticales.

Bulletin du Dictionnaire général de la Langue wallone II, 2, 3, 4: J. Feller, fr. *estaminet* : fl. *stammenee*, w. *staminé*, w. *stamon, stamonire, staminée*. — J. Haust, fr. *orin*, w. *neûrin* (*cûrin, leûrin*). — *habièr* — w. *vièrna*. — Montois *juverne, verne*. — w. *vèssou, vessêye*. — w. *hoye, houyi, houyot*. — J. Feller, w. *porsome*. — w. *harkê* gaumais *harke, harcot*; w. *coûbe*; w. *brieelèt*. — Le préfixe *be-*. — w. *ac'mwede, ac'mwèsse*. — J. Haust, w. (*ri*)*tchiveler*. — w. (*ru*)*careler*.

Literar. Zentralblatt 12: Forstmann, Dr. John Jones's Practical Phonography 1701 ed. by Eilert Ekwalls. — Mönkemöller, Geisteskrankheit und Geistesschwäche in Satire, Sprichwort u. Humor. — Das Wertherfieber in Oesterreich. Eine Sammlung von Neudrucken. Eingeleitet v. G. Gugitz. — M. K., Briefe an Wolfgang Menzel. Herausgegeben von H. Meisner und Erich Schmidt. Mit einer Einleitung von Rich. M. Meyer. — 13: H. Gross, Strasser, Shakespeare als Jurist. Versuch einer Studie über Shakespeare's Kaufmann von Venedig. — R. Heinzel, Kleine Schriften. Herausgeg. von M. H. Jellinek und C. v. Kraus. — L. Frnkl., Ebner, Des Knaben Wunderhorn. Rückblicke und Hoffnungen für das deutsche Volkslied. — Ders., Strack u. Dietrich, Volkskundliche Zeitschriftenschau für 1903. — 14: L. Frnkl., Tucker, The foreign debt of English literature. — -tz-, Wilhelm, Deutsche Legenden und Legendare. Texte u. Untersuchungen zu ihrer Geschichte im Mittelalter. — Fr. Schulze, Schmidt, Fouqué, Apel, Miltitz. Beiträge zur Geschichte der deutschen Romantik. — F. F. Kohl, Heitere Volksgesänge aus Tirol, mit Singweisen, im Volke gesammelt und zusammengestellt. — A. Kopp, Bremberger-Gedichte. Ein Beitrag zur Brembergersage. — 15: -bh-, Kalund, Palaeografisk Atlas. Oldnorsk-islandske skriftprover c. 1300—1700. — 16/17: M.-L., Goidanich, L'origine e le forme della dittongazione romanza. — Siebenbürgisch-Sächsisches Wörterbuch 1. Lief. bearbeitet von Ad. Schullerus. *A—Ameise*. — L. Frnkl., E. T. A. Hoffmann, Sämtliche Werke. Historisch-kritische Ausgabe von C. G. von Maassen. — M. K., Volkelt, Zwischen Dichtung und Philosophie.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 8: Bettelheim, Berthold Auerbach, von Hartmann. — Andreae, Turbo, übers. von Süss, von Michel. — Glawe, Die Religion Friedr. Schlegels, von Minor. — Clári Saga, hrsg. v. Cederschiöld. — Fonsegrive, Ferdinand Brunetière, von Ph. A. Becker. — 9: K. Helm, ein deutsches Wörterbuch (über Weigand). — Kauffmann, Deutsche Metrik², von Baesecke. — Das Hohelied der Liebe von Goethe, hrsg. von R. Heyne, von Gundelfinger. — Cornelius, Die altenglische Diphthongierung durch Palatale im Spiegel der mittelenglischen Dialekte. — Budde, Philosophisches Lehrbuch für den französischen Unterricht der Oberstufe; ders., philosophisches Lehrbuch für den engl. Unterricht der Oberstufe, von Lehmann. — 10: Die dramatischen Werke des Peter Probst, hrsg. von Kreisler, von Goetze. — Bally, Précis de Stylistique, von Hagnenin. — 11: Apelt, Der deutsche Aufsatz in der Prima des Gymnasiums, von Lehmann. — Walter, Graf Schack als Uebersetzer, von W. von Wurzbach. — Chr. Weise, Masaniello, hrsg. v. Petsch, von A. v. Weilen. — Tobler, Frick, ein appenzellischer Volksdichter, von Schollenberger. — Rob. Burns' Poems, ed. by Henderson, von Ackermann. — Reuschel, Volkskundliche Streifzüge, von Petsch. — 12: Bertram, Studien zu Stifters Novellentechnik, von R. M. Meyer. — Noreen, Vårt språk, von Kahle. — In England, neu bearb. von Oswald; Rutari, Londoner Skizzenbuch, von Lorenz. — Thiel, Die Lage der süddeutschen Bauern n. d. Mitte d. 13. Jahrh., von Lauffer. — 13: Bode, Goethes Gedanken, von Hecker. — Setälä, Zur Herkunft und Chronologie der älteren germanischen Lehnwörter in den ostseefinnisch. Sprachen, von Bezzenberger. — Eichendorff-Literatur, von Kosch und Krähe. — Rousso, Studii bizantino-romine, von Puscariu. — Nr. 14: Jacoby, Das neue Marbacher Schillerbuch. — Prädel, Griechische und süditalienische Gebete, Beschwörungen u. Rezepte des Mittelalters, von Adami. — Richter, Erasmus und s. Stellung zu Luther, von Kawerau. — Strecker, Religion u. Politik bei Goethe, von Vogel. — Krüger, Pseudoromantik, von Minor. — Dyboski, Tennysons Sprache und Stil. — Garosci, Margherita di Navarra, von Becker. — Nr. 15: Schottenloher, Bamberger Privatbibliotheken aus alter und neuer Zeit, von Reicke. — Beiträge zur Geschichte der Universitäten Mainz und Giessen, hrsg. von Dieterich und Bader, von Haupt. — Cüppers, Schillers Maria Stuart in ihrem Verhältnis zur Geschichte, v. Weissenfels. — Cohen, Geschichte der Inszenierung im geistlichen Schauspiele des Mittelalters in Frankreich, von Schneegans. — 16: Ph. A. Becker, Neue Molière-Literatur. — Von der Leyen, Einführung in das Gotische, von Uhlenbeck. — Steinert, Das Farbenempfinden Ludw. Tiecks, von R. M. Meyer. — Biber, Studien zu William Morris' Prose-Romances, v. Schücking. — Dresslar, Superstition and Education, von Vierkandt.

Sitzungsberichte der Kgl. Bayrischen Akademie der Wissenschaften 1907, 3. Heft. Philos.-histor. Klasse: J. Friedrich, Ueber die kontroversen Fragen im Leben des gotischen Geschichtsschreibers Jordanes. — März 1908: Philos.-histor. Klasse: v. Amira, Der Stab in der german. Rechtssymbolik. 2.

Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften in Wien 158, 4. Abhandlg.: Nr. XI der Berichte der Phonogramm-Archivs-Kommission. Deutsche Mundarten. I, von Seemüller. — 159, 2: O. Redlich u. Anton Schönbach, Des Gutolf von Heiligen Kreuz Translatio s. Delicianae. — 159, 4: Anton E. Schönbach, über Cäsarius von Heisterbach. VI.

Göttingische Gelehrte Anzeigen 170, 3: E. Björkman, J. Wright, The English Dialect Grammar.

Wochenschrift f. klassische Philologie 25, 13: K. Löschhorn, Zettel, Hellas und Rom im Spiegel deutscher Dichtung. — J. Ziehen, Hille, Die deutsche Komödie unter der Einwirkung des Aristophanes.

Neue Philologische Rundschau 1908, 5: Bahrs, Kabisch-Thibaut, Wörterbuch der französischen u. deutschen Sprache. — M. Degenhardt, Breul, A new German and English Dictionary. — 6: R. Kiessmann, Kolsen, Sämtliche Lieder des Trobadors Giraut de Bornelh. — E. Herzog, Wendel, Die Entwicklung der Nachtonvokale aus dem Lateinischen ins Altprovenzalische. — H. Jantzen, Binz, Untersuchungen zum altenglischen sogenannten Crist. — Teichmann, Förster, Die Frauenfrage in den Romanen englischer Schriftstellerinnen der Gegenwart. — 7: W. A. Hammer, Deutsche und französische Pflanzennamen. — H. Spies, Laura E. Lockwood, Lexicon to the English poetical Works of John Milton. — M. Degenhart, Bense, Walter Scott, Ivanhoe.

Zs. für Bücherfreunde 11, 12: H. Ullrich, Zur Bibliographie der Robinsonaden. Nachträge und Ergänzungen zur Robinson-Bibliographie (Schl.). — P. Hoffmann, Heinrich von Kleists „Unwahrscheinliche Wahrhaftigkeiten".

Historisches Jahrbuch XXIX, 1: Kampers, Die Sibylle von Tibur und Vergil. I. — Paulus, Die Rolle der Frau in der Geschichte des Hexenwahns.

Historisch-politische Blätter 141, 6: J. Ranftl, aus Friedr. Schlegels alten Tagen. — E. K. Blüml, Ein historisches Lied auf den Aufstand der Tiroler im Jahre 1809.

24. Bericht des Schleswig-Holsteinischen Museums vaterländischer Altertümer: J. Mestorf, Moorleichen.

Mansfelder Blätter 21: H. Größler, Neunte Nachlese von Sagen und Gebräuchen der Grafschaft Mansfeld und ihrer Umgebung.

Zs. f. die Geschichte des Oberrheins 62, 1: J. Wille, Der Humanismus in der Pfalz. — G. Bossert, Theodor Reysmann, Humanist und Dichter aus Heidelberg.

Archiv des histor. Vereins des Kantons Bern XVIII, 3: Der Bruderschaftsrodel der Kapelle von Oberbüren.

Mitteilungen des Archivs für Niederösterreich 1, 2: A. Starzer, Die Originalurkunden des Archivs f. Niederösterreich.

Archiv des Vereins für siebenbürgische Landeskunde 34, 3 u. 4: Gottl. Brandsch, Ein Beitrag zur Entwicklungsgeschichte des neueren deutschen Volksliedes. — A. Scheiner, siebenbürgischer Tonfall. — A. Schullerus, Prolegomena zu einer Geschichte der deutschen Schriftsprache in Siebenbürgen.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürg. Landeskunde 31, 3: A. Schullerus, Das siebenbürgisch-sächsische Wörterbuch. — R. Csallner, Aus der ältesten Vergangenheit der deutschen Ansiedlungen im Norden Siebenbürgens. — H. Ungar, Zum Wörterbuch aus Reussen.

Zs. für wissenschaftliche Theologie 50, 3: H. Ziegler, Sebastian Franck.

Die christliche Welt 22, 10: Dechent, Turbo oder der irrende Ritter vom Geist (Andreae). Ein Beitrag zur Geschichte des Faustgedankens.

Zs. f. schweizerische Kirchengeschichte II, 1: G. Schuhmann, Thomas Murner und die Berner Setzertragödie.

Archiv f. d. gesamte Psychologie XI, 2: Thumb, Psychologische Studien über die sprachlichen Analogiebildungen, von Metzerath.

Zs. der internationalen Musikgesellschaft IX, März: H. Thuren, Tanz und Tanzgesang im Nordischen Mittelalter nach der dänischen Balladendichtung. I.

Preuss. Jahrbücher März: E. Müller, Goethes Homunculus und Euphorion.

Deutsche Rundschau 34, 7: A. Bossert, H. Taine in seinen Briefen. Ein Gelehrtenleben. — E. Elster, H. Heine und H. Laube. Mit ungedruckten Briefen Heines und Laubes (Forts.)

Nord und Süd 32, 3: Eichendorffs Briefwechsel mit Schön (Forts.).

Xenien. Hrsg. v. H. Graf 1908, 3: H. Weinel, R. Wagner und das Christentum. (Forts.). — A. Geiger, Goethe der Maler. — A. Drews, Schelling und wir.

Hochland 5, 6: O. Hauser, Dantes 'Vita Nuova'.

Deutsche Wacht 1, 7: W. Kosch, Friedrich von Spee und seine „Trutznachtigall".

Deutsche Arbeit 7, 6: C. v. Kraus, Johann von Kelle. Zu seinem 80. Geburtstage.

Die Grenzboten 67, 13: C. Borkowsky, Die Frühlingstage der Romantik in Jena.

Das lit. Echo 10, 13: M. Meyerfeld, Byrons Stellung in England. — O. Pniower, Briefe von und an Lessing. — — K. K. Keicher, Byron in Frankreich.

Frankfurter Zeitung 24. u. 25. April, 1. Morgenblatt: E. Traumann, Goethes ursprünglicher Faustplan.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 1908, 12: R. M. Meyer, Ein weltliterarischer Umblick. — A. Dombrowsky, Kleists Todeslitanei. — 13: Ph. Simon, Schillers „Genius" und „Das verschleierte Bild zu Sais".

Allgemeine Zeitung Beilage Heft 10: A. Benno, Von der deutschen Sprachgrenze in Südtirol. — 11: O. Bulle, Eine Theorie des Romans. — 111. Jahrg. Probenummer: E. Müller, Zwei Urkunden vom Schiller-Cotta-Briefwechsel.

Museum 15, 6: C. H. Ph. Meyer, Jan te Winkel, De ontwikkelingsgang der Nederlandsche Letterknnde. — E. Slijper, Grandgent, An introduction to Vulgar Latin. — 15, 7: Uhlenbeck, Stamm-Heyne, Ulfilas. 11. Aufl. hrsg. v. Wrede. — Kossmann, Richter, Bemerkungen zu Platens Reimen. — van der Molen, Graeme Ritchie, Recherches sur la syntaxe de la conjonction *que* dans l'ancien français. — Bourquin, Masson, Alfred de Vigny.

Verslagen en Mededeelingen der K. Akademie van Wetenschappen. Afd. Letterkunde. 4. R. Deel IX, Stuk 2: R. C. Boer, De liederen van Hildebrand en Hadubrand.

De Gids Febr.: Kalff, Roomsche Vondelstudie. — März: Salverda de Grave, Een nieuwe vertaling van Dante. — De M., Vondel in Burgemeesterskamer.

The Athenaeum 4197: P. de Nolhac, Pétrarque et l'Humanisme. Nouvelle édition; Ders., Petrarch and the Ancient world.

The Quarterly Review 414, Jan. 1908: T. Sturge Moore, William Blake, Poet and Painter. — J. Churton Collins, Dr. Johnson's 'Lives of the Poets'. — R. Warwick Bond, Ariosto. — The Poetry of Mr. Alfred Austin.

Classical Philology II, 4 (Oct. 1907): F. F. Abbott, The accent in Vulgar and Formal Latin.

The University Monthly. Published by the University of Toronto Alumni Association Vol. 8 No. 6. April 1908: Milton A. Buchanan, At a Spanish Theatre in the Seventeenth Century.

Revue critique 11: A. Jeanroy, W. Nickel, Sirventes und Spruchdichtung. — 12: F. Piquet, Reuschel, Die deutschen Weltgerichtsspiele des Mittelalters und der Reformationszeit. Eine literarhistorische Untersuchung. — J. Legras, Holzhausen, Heinrich Heine und Napoleon I. — Ders., Ochsenbein, Die Aufnahme Lord Byrons in Deutschland und sein Einfluss auf H. Heine. — Ders., Herrmann, Studien zu Heines Romanzero. — Ders., Hüffer, Heinrich Heine herausgegeben von E. Elster. — Ch. Bastide, Clarke and Foxcroft, Life of Gilbert Burnet. — 13: A. Meillet und M. Bréal, Brugmann und Leskien, Zur Kritik der künstlichen Weltsprachen. — P. Lejay, Grandgent, An introduction to Vulgar Latin. — L. Pineau, Hermann, Deutsche Mythologie in gemeinverständlicher Darstellung. — A. Jeanroy, Gui de Cambrai Balaham und Josaphas nach den Handschriften von Paris und Monte Cassino herausgegeben von C. Appel. — F. Baldensperger, Zyromski, Sully Prudhomme. — 14: A. Jeanroy, Langfors, Li Regrès Nostre-Dame, par Huon le Roi de Cambrai, publié d'après tous les manuscrits. — H. Hauvette, Picot, Les Français italianisants au XVIe siècle. — F. Baldensperger, Vianey, Les sources de Leconte de Lisle. — 15: A. Jeanroy, Ph. Aug. Becker, Grundriss der altfranzösischen Literatur. I: Aelteste Denkmäler, Nationale Helden-Dichtung. — F. Baldensperger, von Klenze, The Interpretation of Italy during the last two centuries; a contribution to the study of Goethe's 'Italienische Reise'. — 16: E. Bourciez, Chatelain, Recherches sur les vers français au XVe siècle. — F. Baldensperger, Carrington, The French Tragi-comedy; its origin and development from 1552 to 1628.

Revue des cours et conférences XVI, 22: E. Faguet, Les poètes du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe. Pierre Lebrun; ses poésies lyriques et élégiaques. — G. Allais, Lamartine à Toscane; Lamartine à Florence. — 23: G. Lanson, Origines et premières manifestations de l'esprit philosophique dans la littérature française de 1675 à 1748. L'influence de Spinoza à la fin du XVIIe siècle. — Abel Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière: Tartuffe (Forts.). — E. Joyau, Pascal philosophe. — 24: A. Lefranc, Tartuffe (Forts.). — Aug. Gazier, Racine et le théâtre français. 'Athalie' (Schluss). — R. Petrucci, L'oeuvre poétique de Michel-Ange Buonarotti.

Journal des Savants 1908, Janvier: E. Huguet, La langue française au XVIe siècle.

Nouvelle Revue 1: Guillen de Castro, La jeunesse du Cid, trad. M. Dieulafoy. (Fortgesetzt in Nr. 2, 3). — Du Bled, L'amour platonique au XVIIIe siècle.

Mercure de France 1. III. 1908: E. Dujardin, Le mouvement symboliste et la musique (begeisterte Verkündigung der Grösse von Paul Dukas Oper Ariane). — A. de Bersaucourt, Balzac et sa 'Revue parisienne' (eine verunglückte Unternehmung, die es, im Sommer 1840, auf ganze drei Nummern brachte). — 16. III.: G. Batault, La philosophie de M. Bergson (Professor am Collège de France). — A. de Bersaucourt, Forts. über Balzac. — A. Gide, Quelques mots sur Emmanuel Signoret (Lyriker, geb. 1872, gest. 1900). — 1. IV.: L. Séché, Le Cénacle de la Muse française (viel Anziehendes über Soumet, Guiraud). — Ricardo Rojas, Un poète sud-américain, Ruben Dario. — 16. IV.: E. Gaubert, Henry Bataille (geb. 4. April 1872 in Nimes, Maler u. lyrischer u. dramat. Dichter). — F. Caussy, Lettres à Voltaire (von dem 1721 gebornen Morin, dem Redak-

tor der Gazette de France und Zensor, aus den Jahren 1765—1777).

Revue germanique no. 2: Paul Hermant, Le panthéisme dans la littérature flamande. — Angèle Ponchont, Rahel Varnhagen moraliste. — Lirondelle, Catherine II élève de Shakspeare. — Morize, Hobbes et Samuel Sorbière. — Comptes rendus: Aus den Tagen der Götterdämmerung; Reimer, Grundzüge deutscher Wiedergeburt; Woltmann, Die Germanen in Frankreich; Düringer, Nietzsches Philosophie und das heutige Christentum; Bartels, Schiller's 'Ideal u. Leben'; G. Jacoby, Herders und Kants Aesthetik; Solger, Erwin, p. Kurtz; Tieck, Die Reise ins Blaue hinein, p. Tonnelat; Gundelfinger, Romantiker-Briefe; Storms Briefe 1853-1854; R. von Muths Einleit. in das Nibelungenlied, 2e éd.; Schatz, Altbair. Grammatik; Seiler, Die Entwicklung der deutschen Kultur im Spiegel des deutschen Lehnworts. II. 2e éd. — Weigand, Deutsches Wörterbuch, 5e êd. p. Hirt, I; De Beer, Living authors, I poetry and drama; Dimnet, La pensée catholique de l'Angleterre contemporaine; Legouis, Dans les sentiers de la Renaissance anglaise; Bastide, Locke; P. Berger, La foi moderne chez Browning. — Jonsson, Den islandske Litteraturs Historie. — Bibliographie et revue des revues.

Revue Historique 1907, Nov.-Déc.; 1908, Janv.-Févr.: J. Bédier, La légende de Raoul de Cambrai.

Revue philosophique 33, 3: R. de la Grasserie, Sur l'ensemble de la psychologie linguistique.

Bulletin de la société nationale des Antiquaires de France 1906: P. Chénon, Sur la formation des noms de famille dans le Berry. — F. Clouzot, Le nom de Maillezais.

Annales de Bretagne 1907, Juli: F. Robinard, Etude sur le patois de Gosné.

Revue de l'Instruction publique en Belgique 1: A. Counson, Les mots empruntés, les mots français en néerlandais. — E. Dony, A propos d'un glossaire toponymique.

Rivista bibliografica italiana XIII, 4/5: G. Piazza, Il poema dell'umanesimo. — C. Di Pietro, Federico Mistral. — G. Mazzoni, Memorie di Carlo Goldoni.

La Cultura XXVII, 5: A. Baragiola, Blümml, Quellen und Forschungen zur deutschen Volkskunde. — C. de Lollis, Dieulafoy, Le théâtre édifiant. — N. Festa, Poesie di V. Monti scelte, illustrate e commentate da A. Bertoldi. — 6: C. de Lollis, Critica estetica e critica storica. — L. Cecci, Meillet, Introduction à l'étude comparative des langues indoeuropéennes. — C. de Lollis, Gofflot, Le théâtre au collège du moyen âge à nos jours.

Rivista d'Italia October 1907: N. Zingarelli, L'unità della Chanson de Roland.

Neu erschienene Bücher.

Keiter, Heinr., u. Tony Kellen, Der Roman. Geschichte, Theorie u. Technik des Romans u. der erzähl. Dichtkunst. 3. verb. u. verm. Aufl. der Theorie des Romans. XIV, 509 S. 8°. Essen, Fredebeul & Koenen, 1908. M. 4.

Maier, Heinrich, Psychologie des emotionalen Denkens. Tübingen, J. C. B. Mohr. XXVI. 826 S. M. 18.

Möller, G. H., Beiträge zur dramatisch. Cleopatra-Literatur. Progr. Schweinfurt. 39 S. 8°.

Sammlung Göschen. kl. 8°. Leipzig, G. J. Göschen. Jedes Bdchn. 0.80. — [20: Lyon, Otto, Deutsche Grammatik u. kurze Geschichte der deutschen Sprache. 4., verb. Auflage. 6. Abdr. 153 S. 1908. — 85: Sternfeld, R., Französische Geschichte. 2., verb. Aufl. 194 S. 1908. — 125: Vossler, Karl, Italienische Literaturgeschichte. 2., durchgesch. und verb. Aufl. 147 S. 1908.]

Schönfeld, F., Das Jesusbild nach der Darstellung moderner Dichter u. der historische Jesus. Progr. Strehlen. 24 S. 4.

Seydel, Paul, Experimentelle Versuche über die labialen Verschlusslaute im Deutschen u. Französischen mit besonderer Berücksichtigung methodischer Fragen. (Im experimentellsprachwissenschaftlichen Laboratorium der Breslauer Universität). Breslauer Dissertation. 69 S. 8°.

Teuber, V., Die mittelalterlichen Gedichte von der Judith in ihrem Verhältnis zu einander untersucht. Progr. Komotau. 19 S. 8°.

Vossler, K., Positivismo e idealismo nella scienza del linguaggio. Biblioteca di cultura moderna 27. Bari, G. Laterza. 314 S. 8°. L. 4.

Adambuch, Ein deutsches, nach einer ungedruckten Handschrift der Hamburger Stadtbibliothek aus dem XV. Jahrhundert herausgegeben und untersucht von Hans Vollmer. Mit 2 Illustrationsproben. VI, 51 S. Progr. der Gelehrtenschule des Johanneums zu Hamburg. M. 2.50.

Aus Natur und Geisteswelt. Sammlung wissenschaftlich-gemeinverständl. Darstellungen. 8°. Leipzig, B. G. Teubner. Jedes Bändchen M. 1.25. [193: Kahle, B., Henrik Ibsen. Björnstjerne und ihre Zeitgenossen. Mit 7 Bildnissen auf 4 Taf. IV, 140 S. 1908.]

Barcinski, M., Michael Beers 'Struensee'. Leipziger Diss. 108 S. 8°.

Becker, A., Schiller und die Pfalz. Programm von Ludwigshafen. 82 S. 8°.

Becker, J., Die Atli-Lieder der Edda. Leipz. Diss. 96 S. 8°.

Bibliographical Notices VI. Books printed in Iceland 1578—1844. A fourth supplement to the British Museum Catalogue with an general Index to the four supplements Ithaca (New York). 47 S. 8°.

Böhme, Loth., Die Landschaft in den Werken Hölderlins u. Jean Pauls. Leipzig, A. Deichert Nachf. M. 2.

Brandes, E., Reuters Verhältnis zu W. Bornemanns „Plattdeutschen Gedichten". Progr. Demmin. 13 S. 8°.

Briefe v. Goethes Mutter. Ausgewählt u. eingeleitet v. Alb. Köster. 11—20. Taus. XXII, 244 S. m. Bildnis. 8°. Leipzig, Insel-Verlag, 1908. M. 2.

Cramer, W., Kriemhild. Eine sagengeschichtl. Untersuchung. 3. Teil. Ueber die Entstehung des Nibelungenliedes. Progr. Colmar. 30 S. 4.

Cerny, J., Jean Pauls Beziehungen zu E. T. A. Hoffmann. I. Progr. Mies. 20 S. 8°.

Danton, G. H., The nature sense in the writings of Ludwig Tieck. Columbia University Germanic Studies III, 1. New York, Columbia University Press. 98 S. 8°.

Deppe, O., Schillers 'Xenien' und 'Tabulae votivae', im Musenalmanach für 1797. Beiträge zum Verständnis der bedeutsamsten Teile Schillerscher Epigrammendichtung. Progr. Duderstadt. 57 S. 8°.

Döhring, A., Etymologische Beiträge zur griechischen und deutschen Mythologie. Progr. Königsberg i. Pr. 1907. 30 S. 4°.

Duntzer, Heinrich, Life of Goethe. Translated by Thomas W. Lyster. Popular Ed. With Authentic Illusts. and Facsimiles. Cr. 8vo, pp. xi—796. Lo., T. F. Unwin. 2/6.

Eickhoff, Ursprung und Bedeutung des Namens Hamm. Progr. Hamm. 2 S. 8°.

Engel, B. C., Schiller als Denker. Prolegomena zu Schillers philosophischen Schriften. Berlin, Weidmann. VIII, 182 S. 8°. M. 4.

Falke, Joh., Die deutschen Bearbeitungen des „Geretteten Venedig" von Otway. Rostocker Diss. 62 S. 8°.

Fasbender, Jos., Die Schlettstadter Vergilglossen und ihre Verwandten. Strassburger Diss. 119 S. 8°.

Fertig, H., Neues aus dem literarischen Nachlasse des Humanisten Johannes Butzbach (Piemontanus). Progr. Würzburg. 94 S. 8°.

Franz, Albin, Johann Klaj. Ein Beitrag zur deutschen Literaturgeschichte des 17. Jahrhs. Marburger Diss. 78 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erscheint als Heft 6 von Elster's „Beiträgen zur deutschen Literaturwissenschaft" im Verlage von Elwert, Marburg).

Franz, A. R., Grillparzers Ansichten über die zeitgenössische deutsche Literatur. Allgemeiner Teil. Progr. Troppau 40 S. 8°.

Geiger, Eugen, Hans Sachs als Dichter in seinen Fabeln u. Schwänken. Beil. zum Jahresbericht des Gymnas. Burgdorf. 53 S. 8°.

Geiger, P. E., Das Wort „Geschichte" und seine Zusammensetzungen. Freiburger Diss. 94 S. 8°.

Glück, G., Kotzebues „Schutzgeist" und seine Bearbeitung durch Goethe. Progr. Lundenburg. 14 S. 8°.

Goethe's, Joh. Wolfg. v., Werke. Hrsg. im Auftrage der Grossherzogin Sophie von Sachsen. (Kleine Ausgabe). 8° Weimar, H. Böhlau's Nachf. [I. Abth. 42 Bd. II. Abth. VI, 528 S. 1907. M. 6; grosse Ausg. M. 7.80. — IV. Abt. Briefe. 40. Bd. August 1825—März 1826. XIV, 483 S. 1907. M. 7.20; grosse Ausg. M. 8.80. — IV. Abt. Briefe. 41. Bd. April—Dez. 1826. XII, 390 S. 1907. M. 5.80; grosse Ausg. M. 7.—. — IV. Abth. Briefe. 42. Bd. Jan.—Juli 1827. XII, 405 S. 1907. M. 6; grosse Ausg. M. 7.40.]

Goethe's Sprüche in Prosa. Maximen u. Reflexionen. Hrsg.

u. eingeleitet von Herm. Krüger-Westend. VIII, 191 S. 8°. Leipzig, Insel-Verlag, 1908. M. 2.

Goethe, The Life and Works of. With Sketches of His Age and Contemporaries. By G. H. Lewis. (Everyman's Library.) 12mo, pp. XXXII—593. Lo., Dent. 1/—.

Gombert, Alb., Beiträge zur deutschen Wortgeschichte. Beigabe zu den Schulnachrichten des König-Wilhelms-Gymnasiums zu Breslau. 38 S. 8°.

Graber, G., Das Sprunghafte im deutschen Volkslied. Ein Beitrag zur Textkritik u. Erklärung des Volksliedes. Progr. Klagenfurt. 26 S. 8°.

Gutzkow's, Karl, Ausgewählte Werke in 12 Bänden. Hrsg. von H. H. Houben. Leipzig, M. Hesse. M. 6.

Hartig, Rob., Berliner Volks- u. Strassendialekt. (Die Sprache des Berliners.) Mit vielen Beispielen, Redensarten u. Gassenfloskeln. 30 S. kl. 8°. Leipzig, E. Marré, 1908. M. 0.50.

Hebbel-Briefe. Ausgewählt und biographisch verbunden von K. Küchler. Jena, H. Costenoble. M. 2.80

Hellquist, Elof, Några anmerkningar om de nordiska verben med medio-geminata. (Göteborgs Högskolas Arsskrift 1908, II). 51 S. 8°.

Heymann, Paul, Helwigs Märe vom heiligen Kreuz. (Einleitung und Kap. I—II). Berliner Diss. 53 S. 8°.

Houben, Heinr. Hub., Karl Gutzkows Leben und Schaffen. Mit 3 Bildnissen u. e. Briefe als Handschriftprobe. [Aus: „Karl Gutzkows ausgewählte Werke in 12 Bänden. Hrsg v. Heinr. Hub. Houben."] 126 S. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse. 1908. M. 1.50.

Ideler, Rud., Zur Sprache Wielands. Sprachl. Untersuchgn. im Anschluss an Wielands Uebersetzung der Briefe Ciceros. 121 S. 8°. Berlin, Mayer & Müller, 1908. M. 2.40.

Jahresberichte f. neuere deutsche Literaturgeschichte. Mit besond. Unterstützung v. Erich Schmidt hrsg. v. Jul. Elias, M. Osborn, Wilh. Fabian, K. Jahn, L. Kraehe, F. Deibel, M. Morris. 16. Bd. (J. 1905). 1. Heft. VI S. und 278 Sp. Lex. 8°. Berlin, B. Behr's Verl., 1908. M. 8.

Jakobiec, J., Friedrich Schlegels Entwicklungsgang vom Klassizismus zum Romantismus. Progr. Krakau. 64 S. 8°.

Kröhnert, R., Schiller und die Gegenwart. Progr. Tilsit. 17 S. 4.

Krüger-Westend, Herm., Goethe in Dornburg. Jena, H. Costenoble. M. 1.50.

Leibener, E., Einleitung zu einem Cronenberger Wörterbuch. Marburger Diss. 84 S. 8°.

Leisering, Die Uebersetzungstechnik des Codex Teplensis. Berliner Diss. 111 S. 8°.

Lenz, J. M. R., Ausgewählte Werke. Hrsg. v. F. Wedekind. 3 Bde. Berlin, P. Cassirer.

Matthaei, K., Das „weltliche Klösterlein" und die deutsche Minne-Allegorie. Marburger Diss. 86 S. 8°.

Merker, Paul, Das Strafrecht der altisländischen Gragas. Altenburg. 98 S. 8°.

Mildebrath, Berthold, Die deutschen 'Avanturiers' des achtzehnten Jahrhunderts. Würzburger Dissertation. 147 S. 8°.

Montag, Walth., Cornelius v. Ayrenhoff u. seine Verdienste um die Erneuerung des Wiener Theaters. Münster, H. Schöningh.

Müller, E., Grillparzers Studien zur deutschen Literatur. Progr. Salzburg. 15 S. 8°.

Muschick, R., Enks Briefe über Goethes Faust. Ein Beitrag zur Fausterklärung. Progr. Neustadt. Prag. 16 S. 8°.

Nessler, N., Das Jesuitendrama in Tirol. Ein Beitrag zur Geschichte des Schuldramas. Schluss. Programm Brixen. 37 S. 8°.

Nietzki, M., Goethe, Herder, Schiller. Drei Gedenkreden. Progr. Demmin. 44 S. 8°.

Pallmann, Heinr., Johann Adam Horn. Goethes Jugendfreund. Leipzig, Insel-Verlag. M. 4.

Pechel, R., Prolegomena zu einer kritischen Wernickeausgabe. Einleitung und Abschnitt I und II. Berliner Diss. 49 S. 8°.

Pinger, W. R. R., A list of first editions and other rare books in the Weinhold Library. University of California Library Bulletin. Nr. 16. Berkeley, The University Press. 144 S. 8°.

Pohl, J., Die drei Zauberstücke in Auerbachs Keller und ihr Vorkommen in der Faustsage. Progr. Eger. 25 S. 8°.

Prianelhandschrift, dieWolfenbütteler. Hrsg. v. K. Euling. Berlin, Weidmann. M. 3.

Prinsen, J. L., De Nederlandsche renaissance-dichter Jan van Hout. Amsterdam, Maas en van Suchtelen. 3 fl. 50.

Probefahrten. Erstlingsarbeiten aus dem deutschen Seminar in Leipzig. Hrsg. von Alb. Köster. gr. 8°. Leipzig, R. Voigtländer. [12. Heft: Hofstaetter, Walth., Das Deutsche Museum (1776—1788) und das Neue Deutsche Museum (1789—1791). Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Zeitschriften im 18. Jahrh. IX, 237 S. 1908. M. 6.] (Ein Stück — 104 S. — auch als Leipziger Diss.)

Redlich, Osw., u. Ant. E. Schönbach, Des Gutolf v. Heiligenkreuz Translatio s. Delicianae. [Aus: „Sitzungsber. d. k. Akad. d. Wiss."] 38 S. gr. 8°. Wien, A. Hölder, 1908. M. 1.

Reinhard, Ewald, Eichendorffstudien. Münster, H. Schöningh. M. 2.

Richter, R., Der Stil in den Fabeln bei Gellert und Lichtwer. Wiener Programm. 28 S. 8°.

Rubinstein, Susanna, Schiller-Probleme. Leipzig, Edelmann. 201 S. 8°.

Runge, Otto, Die Metamorphosen-Verdeutschung Albrechts von Halberstadt. Berliner Diss. 50 S. 8°.

Sauer, Aug., Literaturgeschichte u. Volkskunde. Rektoratsrede. 42 S. Lex. 8°. Prag, J. G. Calve, 1907. M. 1.20.

Scheel, Willy, Neuhochdeutsche Sprachlehre. 1: Laut- und Wortbildungslehre. (Indogermanische Bibliothek 2. Abteilg. Sprachwissenschaftliche Gymnasialbibliothek herausgegeben von Max Niedermann). Heidelberg, Winter. VIII, 89 S. 8°. M. 1.80.

Scherer, P. E., Leo Fischer, Versuch einer Darstellnng seines Lebens und Schaffens. Progr. Sarnen. 143 S. 8°.

Schlüter, W., Zwei Bruchstücke einer mittelniederdeutschen Fassung des Wisbyschen Stadtrechtes aus dem 13. Jahrh. Hrsg. u. m. sprachl. Erläuterungen versehen. [Aus: „Mitt. d. Gesellsch. f. Gesch. u. Altertumskde. d. Ostseeprovinzen Russlands".] III u. S. 487—553 m. 1 Lichtdruck-Tafel. 8°. Riga 1907. (Göttingen, R. Peppmüller.) M. 2.50.

Schmidtgen, Alfr., Die bühnengerechten Einrichtnngen der Schiller'schen Dramen f. das kgl. Nationaltheater zu Berlin 1: Wilhelm Tell. Rostocker Diss. 121 S. 8°.

Schönbach, Anton E., Studien zur Erzählungsliteratur des Mittelalters. 7. Teil: Ueber Caesarius v. Heisterbach. II. [Aus: „Sitzungsber. d. k. Akad. d. Wiss."] 51 S. gr. 8°. Wien, A. Hölder, 1908. M. 1.25.

Stahl, Wilh., Ulrich von Singenberg, der Truchsess von St. Gallen. Rostocker Diss. 127 S. 8°.

Stephan, Chr., Laut u. Begriff im Neuhochdeutschen. Progr. Kalk. 16 S. 4.

Streinz, F., Urkunden der Iglauer Meistersinger. II. Wiener Progr. 44 S. 8°.

Studien u. Forschungen zur Menschen- u. Völkerkunde, unter wissenschaftlicher Leitung v. Geo. Buschan. gr. 8°. Stuttgart, Strecker & Schröder. III. Kiekebusch, Alb., Der Einfluss der römischen Kultur auf die germanische im Spiegel der Hügelgräber des Niederrheins. Nebst e. Anh.: Die absolute Chronologie der Augenfibel. IV, 92 S. 1908. M. 3.60. Auch als Berliner Diss. erschienen.

Talen, J. G., R. A. Kollewijn, F. Buitenrust Hettema, Nederlandse taal. Proeve van een Nederlandse spraakleer. Zwolle, W. E. J. Tjeenk Willink. VIII, 159 S. 8°. F. 1,75.

Theobald, L., Das Leben und Wirken des Tendenzdramatikers der Reformationszeit Thomas Naogeorgus seit seiner Flucht aus Sachsen. 1: Sein Aufenthalt in Augsburg, Kaufbeuren, Kempten. Erlanger Diss. 38 S. 8°.

Thomsen, Vilh., og Ludw. Wimmer, Bornholmsk sproglaere. Saertryk af Bornholmsk ordbog af J. C. S. Espersen, med indledning og tillaeg udg. af det Kgl. danske videnskabernes selskab. Kopenhagen, Bianco Lunos bogtrykkeri. VI, 171 S. 8°.

Ulrich, P., G. Freytags Romantechnik. (Teildruck). Marburger Diss. 40 S. 8°.

Untersuchungen u. Quellen zur germanisch. u. romanisch. Philologie Johann v. Kelle dargebracht von seinen Kollegen und Schülern. Erster Teil. Prag, Bellmann. 629 S. 8°.

Weigand, Deutsches Wörterbuch. 5. Aufl. von K. v. Bahder, H. Hirt, K. Kant. 3. Lieferung: drunten bis Fratz.

Wendling, E., Goethes Bühnenbearbeitung von 'Romeo und Julia'. Progr. Zabern. 22 S. 4.

Wenig, Chr., Handwörterbuch der deutschen Sprache mit Bezeichnung der Aussprache und Betonung nebst Angabe der gebräuchlichsten Fremdwörter und Eigennamen. Neu bearbeitet v. J. Buschmann. 9. Aufl. Köln, Du Mont-Schauberg'sche Buchhandlung. 980 S. 8°.

Winkel, J. te, De ontwikkelingsgang der Nederlandsche Letterkunde. Afl. 1. Haarlem, F. Bohn. 2 fl.

Albrecht, L., Dryden's 'Sir Martin Mar-all' in Bezug auf seine Quellen. Rostocker Diss. 101 S. 8°.

Bake, F., Ravenscrolts Bearbeitung des Shakespeare'schen 'Titus Andronicus' Titus Andronicus or The Rape of Lavinia'. Rostocker Dissertation. 1907. 62 S. 8°.

Beaumont, Francis, and Fletcher, John, The Maid's Tragedy. Edit, with Introduction and Notes, by F. J. Cox. (Old English Plays.) 12mo. pp 118. Lo., Griffiths. 1/—.

Bibliography of the Writings of Charles and Mary Lamb. A Literary History. Compiled and Annotated by J. C. Thomson. Cr. 8vo, pp. XIV—141. Lo, J. R. Tutin (Hull).

Brooke's 'Romeus and Juliet' being the Original of Shakespeare's 'Romeo and Juliet' newly edited by J. J. Munro. London, Chatto & Windus. LXVIII, 167 S. (The Shakespeare Library; The Shakespeare Classics). 2/6.

Browning, Poems of. Selected, and with an Introduction, by the Rt. Hon. Augustine Birrell. Portrait. Cr. 8vo, pp. XXXVII—286. Lo., Jack. 2/6.

Burns, Robert, Poetical Works and Letters. With Introduction, Notes, and Glossary by Robert Ford Cr. 8vo, pp. 368. Lo., Routledge. 3/6.

Burns, Robert, Notes on Scottish Song. Written in an interleaved copy of the Scots Musical Museum. With additions by Robert Riddell and others. Edit. by the late James C. Dick. Cr. 8vo. Lo., H. Frowde. 10/6.

Campbell, Thomas. Poetical Works. Edited with Notes by J. Logie Robertson. (Oxford ed.) Cr. 8vo, pp. 400. Lo., H. Frowde. 3/6.

Chaucer: Canterbury Tales. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 538. Lo., Dent. 2/—.

Coleridge's Literary Criticism. With an Introduction by J. W. Mackail. 12mo, pp. 286. Lo., H. Frowde. 2/6.

Conant, Martha Pike, The Oriental Tale in England in the Eighteenth Century. New York, The Columbia University Press.

Cook, Albert S., and B. Tinker Chauncey, Select Translations from Old English Prose. Boston, Ginn & Co.

Critical Essays of the Seventeenth Century. Edited with Introduction and Notes by J. E. Spingarn. Bd. I u. II. Oxford, Clarendon Press. CVII, 255 S. IV, 362 S. 8°. [Inhalt: Vol. I, 1605—1650: Introduction: I. The Jacobean Outlook: Bacon and Jonson. — II. Early Caroline Tentatives. — III The New Aesthetics: Hobbes and Davenant. — IV. The Trend toward Simplicity. — V. The Theory of Translation. — VI. Wit and Humour. — VII. The School of Sense: Rymer. — VIII. Poetry and Morals. — IX. The School of Taste — Francis Bacon, From The Advancement of Learning (1605). — Ben Jonson, Preface to Sejanus (1605): Dedicatory Epistle of Volpone (1607); Preface to The Alchemist (1612); From Timber, or Discoveries (1620—35?). — John Webster, Preface to The White Devil (1612). — George Chapman, Prefaces to The Translation of Homer (1610—16?). — Edmund Bolton, Hypercritica (1618?). — Henry Peacham, Of Poetry, from The Complete Gentleman (1622). — Michael Drayton, Epistle to Henry Reynolds, of Poets and Poesy (1627). — Henry Reynolds, Mythomystes (1633?). — Sir William Alexander, Anacrisis (1634?). — Sir John Suckling, A Sessions of the Poets (1637?). — John Milton, From The Reason of Church Goverment (1641); From An Apology for Smectymnuus (1642); From the Treatise Of Education (1644); Preface to Paradise Lost (1668); Preface to Samson Agonistes (1671). — Appendix: Conversations of Ben Jonson and William Drummond of Hawthornden (1619). — Notes. — Vol. II, 1650—1685: Sir William Davenant, Preface to Gondibert (1650). — Thomas Hobbes, Answer to Davenant's Preface to Gondibert (1650); Preface to Homer (1675). — Abraham Cowley, Preface to Poems (1656). — Richard Flecknoe, A Short Discourse of the English Stage (1664). — Sir Rob. Howard, Preface to Four New Plays (1665): Preface to The Great Favourite (1668). — Thomas Sprat, From The History of the Royal Society (1667); Account of the Life and Writings of Abraham Cowley (1668). — Thomas Shadwell, Preface to The Sullen Lovers (1668); Preface to The Humorists (1671). — Thomas Rymer, Preface to Rapin (1674); From The Tragedies of the Last Age (1678); From A Short View of Tragedy (1693). — Edw. Phillips, Preface to Theatrum Poetarum (1675). — Jos. Glanvill, From An Essay concerning Preaching (1678). — Samuel Butler, Upon Critics who judge of Modern Plays by the Rules of the Ancients (1678?). — Earl of Rochester, An Allusion to Horace (1677—79?). — Earl of Mulgrave, An Essay upon Poetry (1682). — Earl of Roscommon, An Essay on Translated Verse (1684). — Appendix: Letters of John Evelyn. 1. To Sir Peter Wyche (1665). II. To Samuel Pepys (1689). — Notes.]

Curle, R. H. P., Aspects of George Meredith. London, G. Routledge & Sons.

Dethloff, Rob., Darstellung der Syntax im ags. Gedicht 'Daniel'. Rostocker Diss. 116 S. 8°.

Dictionary of National Biography. Edited by Leslie Stephen and Sidney Lee. London, Smith, Elder & Co. Vol. I: *Abbadie—Beadon*; Vol. II: *Beall—Browell*. XXX, 1398, und VI, 1395 S. 8°.

Eimer, M., Lord Byron u. die Kunst. Progr. Strassburg i. E. 37 S. 4.

Ellison, Owen, Charles Dickens, Novelist. (The Biography Books.) Frontispiece. 18mo, pp. 95. Lo., Sisley's. 6 d.

Engel, H., Spensers Relativsatz. Berliner Diss. 82 S. 8°.

English Songs. Edit. by E. Arber: Dunbar, Spenser, Shakespeare, Jonson. Milton, Dryden, Pope, Goldsmith, Cowper. 12mo, ea. Lo., H. Frowde. 1/—.

Evelyn, John, The Diary of. With an Introduction and Notes by Austin Dobson. (The Globe Edition.) Cr. 8vo, pp. XL—540. Lo., Macmillan. 3/6.

Fitzgerald, Percy, Shakespearean Representation. Its Laws and Limits. 8vo, pp. 154. Lo., E. Stock. 6/—.

Flebinger, A., Hartley Coleridge. Freiburg. Diss. 101 S. 8°.

Folk Songs from Somerset. Gathered and Edit., with Pianoforte Accompaniment, by Cecil J. Sharp. 4th Series. 4to, pp. 100. Lo., Simpkin. 5/—.

Galt, John, The Life of Lord Byron. (Sisley Books.) 12mo, pp. 382. Lo., Sisley. 1/—.

Geldner, Joh., Untersuchungen zu ae. Krankheitsnamen. Progr. Augsburg. 48 S. 8°.

Gingerich, S. F., Wordsworth: A Study in Memory and Mysticism. Elkhart, Ind.: Mennonite Publishing Co.

Goldsmith, Oliver, Works. Edit. by P. Cunningham. 10 vols. Illust. (Turk's Head Edition.) 8vo. Lo., Putnam's Sons. 21/—.

Goll, Aug., Verbrecher bei Shakespeare. Stuttgart, A. Juncker. M. 4.

Gourg, R., Le Journal philosophique de Berkeley, commonplace book. Etude et traduction (thèse). Carcassonne, impr. Servière et Patau. 1908. In-8, XIII-170 p. fr. 4.

Gourg, R., William Godwin (1756—1836). Sa vie, ses œuvres principales. La 'Justice politique'. Paris, libr. Alcan et Guillaumin réunies. 1908. In-8, XVI-320 p. fr. 6.

Hering, P., Zusammenstellungen über den zulässigen elliptischen und pleonastischen Gebrauch der englischen persönlichen Fürwörter. Hamburger Programm. 43 S. 8°.

Jacobi, Bernh., Elizabeth Barret Browning als Uebersetzerin antiker Dichtungen. Münster. H. Schöningh.

Jansen, Die Kynewulf-Forschung von ihren Anfängen bis zur Gegenwart. Bonn, P. Hanstein. M. 4. (Bonner Beiträge zur Anglistik XXIV.)

Jusserand, J. J., An introduction to Shakespeare's 'The winters tale'. Cambridge (Mass.), The University Press. XLV S. —, Ben Jonson's views on Shakespeare's art. From Stratford-on-Avon Shakespeare Vol. X S. 297—319.

Ker, W. P., Epic and Romance: Essays on Mediæval Literature. 2nd ed. (Eversley Series.) Cr. 8vo, pp. 422. Lo., Macmillan. 4/—.

Knight, W., Letters of the Wordsworth Family from 1787 to 1855. London, Ginn & Co.

Lee, Sidney, Four Quarto Editions of Plays by Shakespeare, the Property of the Trustees and Guardians of Shakespeare's Birthplace. Described with 5 Illusts. in fac-simile. Imp. 16mo, sd. Lo., Trustees. 6 d.

Lienemann, K., Die Belesenheit von William Wordsworth. I: Englische Literatur bis Dryden. Berliner Diss. 55 S. 8°

Lounsbury, T. R., Shakespeare as a Dramatic Artist. New York, Charles Scribner's Sons.

Malone Society, The: Collections Part I. 100 S. (Inhalt: Notes on the Society's Publications, with contributions by W. Bang and L. Brandin. — Love Feigned and Unfeigned, a fragmentary morality, prepared for press by A. Esdaile. — The Prodigal Son, a fragment of an interlude printed c. 1530. — The Elizabethan Lords Chamberlain, by E. K. Chambers. — Dramatic Records of the City of London. The Remembrancia. Edited by E. K. Chambers and W. W. Greg.).

— The Malone Society Reprints. The History of King Leir 1605.

Marks, Jeanette, English Pastoral Drama from the Restoration to the Date of the publication of the 'Lyrical Ballads' (1660–1798). Cr. 8vo, pp. 242. Lo., Methuen. 5/—.

Marlowe's Tragical History of Doctor Faustus and Goethe's Faust. Part 1. Translated by John Anster. With an Introduction by Adolphus William Ward. (The World's Classics.) 18mo, pp. XXX—235. Lo., Hy. Frowde. 1/—.

Milton, John, Poetical Works. With Introduction and Notes by Arthur Waugh. Cr. 8vo, pp. 606. Lo., Routledge. 3/6.

More, Sir Thomas, Utopia, translated by Ralph Robinson: Edited from the first edition with introduction and notes by Robert Steele. London, Chatto & Windus. 1908. XVI. 260 S. 8°. (The Kings Classics under the general editorship of Professor I. Gollancz).

Morgan, A., Hamlet and the Ur-Hamlet: Text of the Second Quarto of 1604, with a conjectural Text of the alleged Kyd Hamlet preceding it. New York, The Shakespeare Press.

Northrup, C. S., Bacon's Essays. Boston, Houghton, Mifflin and Co.

Ogilvie, John, An English Dictionary. Etymological, Pronouncing, and Explanatory. With Lists of Affixes and Prefixes, Abbreviations, Latin, French, and Italian Phrases, and a Supplement of Words of Recent Introduction. Cr. 8vo, pp. IV—476. Lo., Blackie. 1/—.

Oldenburg, Karl, Untersuchungen über die Syntax in dem ae. Gedicht 'Iudith'. Rostocker Diss. 89 S. 8°.

Orr, Mrs. Sutherland, Life and Letters of Robert Browning. New ed. Revised and in part rewritten by Frederick G. Kenyon. With 2 Portraits. Cr. 8vo, pp. XVII—431. Lo., Smith, Elder. 7/6.

Oxford English Dictionary, The. A new English Dictionary on historical principles. Edited by James A. H. Murray. *Monopol—Movement* (Vol. VI), by Henry Bradley. Oxford, Clarendon Press. London, Frowde. (Fol.) Sh. 5.

Possehl, Willi, William Cowpers Stellung zur Religion. Rostocker Diss. 52 S. 8°.

Quaas, Curt, William Wycherley als Mensch und Dichter. Ein Beitrag zur englischen Literaturgeschichte des Restaurationszeitalters. Rostocker Diss. 231 S. 8°.

Ricken, W., Einige Perlen englischer Poesie (60) von Shakespeare bis Tennyson. Für den Unterricht an höh. Knaben- und Mädchenschulen. Nebst einem Anhang aus Longfellow, einer kurzen Verslehre und einem Ueberblick über die Geschichte der englisch. Literatur. Programm Oberrealschule Hagen i. W. 63 S. 8°.

Schelling, F. E., Elizabethan Drama, 1558–1642. 2 vols. 8vo. Lo., Constable. 31/6.

Schipper, J., Beiträge und Studien zur englischen Kultur- und Literaturgeschichte. Wien und Leipzig, C. W. Stern. (Inhalt: Kulturzustände der Angelsachsen. — Die englischen National-Universitäten Oxford und Cambridge. — Das 300-jährige Jubiläum der Universität Edinburgh. — Das 300-jährige Jubiläum der Universität Dublin. — Zur Geschichte der Universität Dublin. — Das 400-jährige Jubiläum der Universität Aberdeen. — Eine englische Musterbibliothek. — Die Mönche von Berwick. Eine altschottische poetische Erzählung von einem unbekannten Chaucerschüler. — Neue Beiträge zur Shakespeare-Bacon-Hypothese. — Neue Anti-Shakespeare-Literatur. — Die Schlegel-Tieck'sche Shakespeare-Uebersetzung in der revidierten Neuausgabe von Herman Conrad. — Walter Raleighs Shakespeare. — Gedenkrede auf Robert Burns. — Charles Wolfe. — Lord Byron und die Frauen.)

Schlotterose, O., Die altenglische Dichtung 'Phoenix'. Bonn, P. Hanstein. M. 5.

Schück, H., Folknamnet Geatas in den fornengelska dikten Beowulf. Uppsala Universitets Arskrift. Uppsala, Akad. Bokh. 1 kr.

Shakespeare, The Elizabethan, Printed from the First Folio. With Introductions, Notes, by William Henry Hudson. [Each volume will contain a Complete Glossary and list of variorum readings.] With Photogravure, Portrait Frontispiece. First Volumes: 1. The Merchant of Venice; 2. Loves Labour's Lost. London, George G. Harrap & Co. 2 s. 6 d.

Shakespeare Apocrypha, The, Being Fourteen Plays at some time attributed to Shakespeare. Edited, with Critical Introductions, Apparatus, and Bibliography, by C. F. Tucker Brooke. Oxford, University Press. [Erscheint demnächst.]

Shakespeare-Bühne, neue. Hrsg.: Erich Paetel. Lex. 8°. Berlin, H. Paetel. [IV. Shakespeare, William, König Lokrin. Trauerspiel. Deutsche Uebersetzg. m. literarhistor. Einleitg. u. Anmerkgn. v. Alfr. Neubner. LI, 138 S. 1908. M. 2.75.]

Skizzen lebender Sprachen. Hrsg. v. Wilh. Vietor. 1. Nordenglisch. kl. 8°. Leipzig, B. G. Teubner. [1. Lloyd, Dr. Rich. J., M. A., Northern English. Phonetics, grammar, texts. 2. ed. VI, 127 S. 1908. M. 3.20.]

Smith, C. A., The Indicative in an Unreal Condition. Chicago, University Press. 1908.

Sweet, Henry, The Sounds of English. An Introduction to Phonetics. Cr. 8vo, pp. 140. Oxford Clarendon Press. 2/6.

Talfourd, T. N., The Letters and Life of Charles Lamb. (Sisley Books.) 12mo, pp. 378. Lo., Sisley. 1/—.

Temple, Sir William, Upon the Gardens of Epicurus, with other XVIIth Century Garden Essays: Introduction by Albert Forbes Sieveking. London, Chatto & Windus. LXXI, 272 S. 8°. (The King's Classics).

Teubner's school texts. Standard English authors. General editors: F. Doerr, H. P. Junker, M. Walter. 8°. Leipzig, B. G. Teubner. [3. Shakespeare, Macbeth. Ed. by assistant Prof. Dr. Frederic W. Moorman, B. A. With the assistance of Dr. H. P. Junker. Text. With a frontispiece and a map of Scotland. Notes. IV, 87 und 70 S. 1908. M. 1.20.]

Thamm, W., Das Relativpronomen in der Bibelübersetzung Wycliffs und Purveys. Berliner Diss. 84 S. 8°.

Treasury of English Literature, A, Selected and Arranged with Translations and Glossaries by the Late M. Warren. With General Introduction by Stopford A. Brooke. Part 1. Origins to Eleventh Century (700-1200). Part 2. Twelfth Century to Age of Elizabeth. 8vo. Lo., Constable. 1/—.

— of English Literature, A, Selected and arranged by Kate M. Warren. With General Introduction by Stopford A. Brooke. Bacon to Milton. 8vo, pp. XXIX—172. Lo., Constable. 1/—.

— of English Literature, A, Selected and Arranged by Kate M. Warren. With General Introduction by Stopford A. Brooke. Elizabethan Literature. 8vo, pp. XXIX—167. Lo., Constable. 1/—.

Voigt, Hermann, Gleichnisse und Metaphern in Shakespeare's Dramen und in seinen Quellenschriften. Strassburger Diss 116 S. 8°.

Wagner, Wilh., Sawles Warde. Kritische Textausgabe auf Grund aller Handschriften, m. Einleitung, Anmerkungen u. Glossar. V, LXXIII, 107 S. gr. 8°. Bonn, P. Hanstein, 1908. M. 5.

Weiss, S. A., The Home Life of Poe. New York, The Broadway Publishing Co.

Welchtman, Jane, The Language and Dialect of the Later Old English Poetry. Diss. Liverpool, University of Liverpool.

Welsh, C., Character Portraits from Dickens. Boston, Small Maynard & Co.

Werner, R. M., Der Einfluss der deutschen Literatur auf W. M. Thackeray. Progr. Teplitz-Schönau. 36 S. 8°.

Winther, F., Carlyles literarische Kritik und deren erzieherische Tendenz. Programm Freiburg i. B. 60 S. 4.

Wirth, A., Typische Züge in der schottisch-englischen Volksballade. Teil II. Programm Bernburg.

Wolter, P., William Fullwood The Enimie of Idlenesse, der älteste englische Briefsteller. Rostocker Dissert. 80 S. 8°.

Wordsworth, William, Poems. Edit. with an Introduction and Notes by Nowell Charles Smith. 3 vols. 8vo, pp. 620, 572, 624. Lo., Methuen. 5/—.

— Works Complete With Introduction and Notes by Charles Kennett Burrow. Cr. 8vo, pp. 1,006. Lo., Routledge. 3/6.

Alberti, Leon Battista, I libri della famiglia, editi da Girolamo Mancini, secondo il manoscritto riveduto dallo scrittore e collazionato con autorevoli codici. Firenze, tip. G. Carnesecchi e figli, 1908. 8°. p. xviiij, 331, con facsimile, prospetto e tavola. L. 10.

Allart de Méritens, H., Lettres inédites à Sainte-Beuve (1841-1848). Avec une introduction et des notes, par Léon Séché. Paris, Société du Mercure de France. 1908. In-8, 342 p. avec portrait et autographe. fr. 7.50.

Ambrosini, B., Considerazioni intorno alla struttura morale del Purgatorio dantesco. Bologna, tip. Gamberini e Parmeggiani. 10 S. 8°.

Annalas della società reto-romantscha. XXII. annada. III, 348 S. m. 1 Bildnis. gr. 8°. Samedan 1908. (Chur, J. Rich.)

Annales de la société Jean-Jacques Rousseau. Tome III. 1907. Genève, A. Jullien. Fr. 10.

Ariost: Der Rasende Roland. Uebers. und eingeleitet von Alfons Kissner. Bd. 1: XLIII u. 634 S.; Bd. 2: XV u. 719 S. München, Georg Müller. (Vgl. „Frankfurt. Zeitung" No. 36 I., Feuilleton).

Arnauld d'Andilly. Journal inédit de Arnauld d'Andilly (1628-1629), publié d'après le manuscrit autographe, par Eugène Halphen et Jules Halphen. Paris, libr. Champion. 1907. In-8, 143 p.

Arndt, Rich., 'Le Rouge et le Noir' par Beyle-Stendhal et 'Le Disciple' par Paul Bourget. Programm Langendreer. 24 S. 4.

Balzo, Carlo del, L'Italia nella letteratura francese dalla morte di Enrico IV alla Revoluzione. Torino, Società Tipografico-Editrice Nazionale. 501 S. 8°.

Batiffol, Louis, Marie de Médicis and the French Court in in the XVIIth Century. Translated by Mary King. Edit. by H. W. C. Davis Ball. 8vo, pp. 326. Lo., Chatto & Windus. 7/6.

Bella, Salvatore, Manuale di storia della letteratura italiana. Vol. II (Il predominio della forma sul pensiero). Acireale, tip. ed. XX Secolo, 1908. 8°. p. iiij. (4), 629. L. 6.

Bert, P., Le patois de la haute vallée de Cluson: essai de philologie romane. Fasc. 1. Mottara, Typ. P. Botto. 32 S. 8°.

Besta, E., u. P. E. Guarnerio, Carta de logu de Arborea. Testo con prefazioni illustrative. Estratto dagli Studi Sassaresi. Anno III. Sassari, G. Dessì. 145 und 72 S.

Biagi, Vinc., La Quaestio de aqua et terra di Dante: bibliografia, dissertazione critica sull'autenticità, testo e commento, lessigrafia. Modena, G. T. Vincenzi e nipoti, 1907. 4°. p. 195, con quattro facsimili. L. 20.

Biblioteca, Nueva, de Autores Españoles. Tomo VI: Libros de Caballerias. I. Ciclo Arturico. Por A. Bonilla y San Martin. Tomo VIII. Historia de la Orden de San Jeronimo por Fr. José de Siguenza, Publicada por J. C. Garcia. I. Madrid, Bailly-Baillière. Jeder Band 12 pes.

Boccaccio, Giov., Trenta novelle, ad uso delle scuole, con introduzione, osservazioni e commento di Giuseppe Finzi. Terza edizione notevolmente migliorata. Milano-Roma, Società ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segati e C. (Mortara-Vigevano, A. Cortellezzi), 1908. 16°. p. xxiiij, 378.

Bongioanni, A., Gli scrittori del giuoco della palla: ricerche e discussioni letterarie. Torino, Casa ed. E. Loescher, 1907. 8°. p. v, 269. L. 4.

Borinski, Karl, Die Rätsel des Michelangelo. Michelangelo u. Dante. München, G. Müller. M. 5.

Brugnoli, Biordo, Luigi Mercantini e la poesia patriottica: discorso commemorativo. Ascoli Piceno, tip. G. Cesari. 1908. 8°. p. 31. L. 1.

Carducci, Gios., Antologia carducciana: poesie e prose scelte e commentate da Guido Mazzoni e Giuseppe Picciola. Bologna, N. Zanichelli, 1908. 16°. p. v, 445. L. 3.

Cazzato, Carmelo, Appunti sul Conte di Carmagnola del Manzoni. Roma-Milano, Società ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segati e C., 1907. 8°. p. 50.

Chatelain, Henri, Notes sur l'accent Saint-Quentinois. Separatabdruck aus Mémoires de la Société Académique de Saint-Quentin 4e série, Tome XV.

Clerici, Graziano Pa., Episodi della vita di Pietro Giordani, da documenti inediti dell'archivio di Stato di Parma e dell'archivio del tribunale di Piacenza. Parma, L. Battei, 1907. 8°. p. 58, con ritratto.

Collins, J. Churton, Voltaire, Montesquieu and Rousseau in England. 8vo, pp. 302. Lo., Nash. 7/6.

Compayre, Gabriel, Jean-Jacques Rousseau and Education from Nature. (Pioneers in Education.) Cr. 8vo, pp. 128. Lo., Harrap. 2/6.

Courteault, P., Blaise de Monluc historien. Etude critique sur le texte et la valeur historique des Commentaires. Toulouse, libr. Privat. Paris, libr. Picard. 1908. In-8, XLVIII-685 p. avec 1 portrait et 4 cartes.

Crescini, V., Lectura Dantis: il canto XXVIII dell'Inferno. Letto nella sala di Dante in Orsanmichele. Firenze, G. C. Sansoni. 62 S. 8°. L. 1.

Crespi, G., Il patriottismo di Carlo Porta. Milano, P. Carrara. 46 S. 8°.

Curiale, G., L'Alcesti d'Erupide e dell'Alfieri. Saggio critico. Palermo, Fratelli Vena. 32 S. 8°.

Dante Alighieri, La Divina Commedia, commentata ed illustrata ad uso del popolo dal prof. Giuseppe Lisio. Milano, P. Carrara (A. Cordani), 1907. 8° fig. p. 740. L. 6.

Dante: La Divina Commedia, di Dante Alighieri nell'arte del Cinquecento (Michelangelo, Raffaello, Zuccari, Vasari, ecc.), a cura di Corrado Ricci. Milano, Iratelli Treves, 1908. Fo fig. p. xxviij, 325, con ritratto e sessantotto tavole.

Dicționarul Limbii Române. Academia Română. Bucureşti. I, 2: *afurisi—anafora*.

D'Ovidio, Fr., Nuovi studii manzoniani. Milano, U. Hoepli (Firenze, S. Landi), 1908. 16°. p. xij, 681. L. 6.50.

Fabris, Giov., Un sonetto di S. Caterina da Siena. Cividale, tip. fratelli Stagni. 10 S. 8°. Per le nozze del dott. Pietro Dall'Oglio con Maria Cimberle.

Ferrara, C., L'ignota provenienza dei canti popolari in Noto. Noto, tip. Zammit. 99 S. 8°. L. 2.

Fiorentino, Carmela, La donna nei canti popolari siciliani. Catania, N. Giannotta, 1907. 16°. p. 111.

Fioretti, I, di s. Francesco e il cantico del sole, con una introduzione di Adolfo Padovan. Seconda edizione, riletta e migliorata. Milano, U. Hoepli (Manini-Wiget), 1908. 16°. p. xxvj, 310, con sei tavole. L. 1.50.

Fischer, E. W., Etudes sur Flaubert inédit. Leipzig, Julius Zeitler. 137 S. 8°.

Flori, Ezio, Il teatro di Ugo Foscolo, con prefazione di Michele Scherillo: strenna a beneficio del pio istituto dei rachitici in Milano. Biella, tip. G. Amosso, 1907. 8°. p. xv, 235, con cinque ritratti, sei facsimili e quattro tavole.

Foerster, A., *Avoir* und *être* als Hilfsverba beim intransitiven Zeitwort in ihrer Entwicklung vom Alt- zum Neufranzösischen. Giessener Dissertation. 109 S. 8°.

Foerster, Wend., Etymologien. Zum Andenken Constantino Nigra's I. Ital. *vernice* 'Firnis' und lat. *Veronica* (< βερενίκη). S.-A. aus Zs. für rom. Philologie 32, 3.

Forti, Castelli Giulia, Giovanna De Nobili da Catanzaro. Camerino, tip. Savini, 1908. 8°. p. 33.

Foscolo, Ugo, L'opera letteraria di Ugo Foscolo. Parte I (Poesie e Ultime lettere di Iacopo Ortis, scelte e annotate per le scuole medie di grado superiore da Enrico Mestica). Livorno, R. Giusti, 1907. 16°. p. xviij, 200. L. 1.80. [Biblioteca di classici italiani commentati per le scuole.]

Fulchignoni, Pia, Il dramma romantico. Salerno, tip. fratelli Jovane, 1907. 8°. p. 173.

Gadda, Gius., Virtù d'ideali...: [postille alle Poesie di Giacomo Zanella.] Milano, tip. fratelli Lanzani, 1908. 8°. p. 29.

Galdo, Fr., Piemonte, di Carducci: conferenza. Salerno, tip. fratelli Jovane, 1907. 8°. p. 39.

Garosci, Cristina, Margherita di Navarra (1492-1549). Turin, Lattes & Co. VII, 360 S. 8°. L. 5.

Gatscha, A., Die altprovenzalischen und altfranzösischen Diminutiva, mit besonderer Berücksichtigung des Genus des Primitivums. II. Teil. Progr. Wien. 36 S. 8°.

Goldoni, Car., Teatro scelto, illustrato da Giacomo Mantegazza. Edizione economica. Milano, Società ed. Sonzogno, 1891 (1907). 4° fig. p. 709. L. 10.

Goldoni, Car., Capolavori, preceduti da uno studio critico di Ferdinando Martini. Firenze, G. C. Sansoni (G. Carnesecchi), 1907. 8°. p. vj, 461, con ritratto.

Goldreich, R., Die drei Psychedramen Calderons. Progr. Plan. 34 S. 8°.

Gourmont, R. de, Le Problème du style. La Nouvelle Poésie française. Questions d'art. La Langue française et les Grammairiens. La Dispute de l'orthographe. Notes et commentaires, avec une préface et un index des noms cités. Paris, Société du Mercure de France. 1907. In-18, 329 p. Fr. 3.50.

Händel, O., Tiermetaphern im französisch. Gewerbe. Leipz. Diss. 90 S. 8°.

Jacquemotte, E., und J. Lejeune, Glossaire toponymique de la commune de Jupille. Ed. par Jean Haust. Liège, Impr. Vaillant-Carmanne. Société liégeoise de littérature wallonne.

Kiessmann, R., Rostand. Studien. Erlangen, Junge. Sonderabdruck aus den 'Romanischen Forschungen' XXII.

Kretschmar, A., Madame de Villedieu. Leben, Romane u. Erzählungen. Leipziger Diss. 101 S. 8°.

Lang, H. R., Contributions to Spanish Literature. II (Apropos of Cacafatón in the Rhyme-Dictionary of Pero Guillén). New York, Paris. 18 S. 8°. Extrait de la Revue Hispanique XVI.

Leggende medievali in un testo dialettale veneto della Vita di Gesù Cristo, pubblicate a cura di G. Fabris. Udine, tip. D. Del Bianco, 1908. 8°. p. 30. [Per le nozze di Giuseppe Baldo con Maria Fedato.]

Lemaître, Jules, Jean Racine. 11. édition. Paris, Calmann-Levy. Fr. 3.50.

Lirica italiana antica: novissima scelta di rime dei secoli decimoterzo, decimoquarto e decimoquinto, illustrate con sessanta riproduzioni di pitture, sculture, miniature, incisioni e melodie del tempo, e con note illustrative di Eugenia Levi. Novamente stampato. Firenze, R. Bemporad e figlio; succ. B. Seeber 1908. 16° fig. p. xxxij, 368. L. 5.50.

Lungo, Isidoro Del, Lectura Dantis: il canto VI dell' Inferno letto nella sala di Dante in Orsanmichele. Firenze, G. C. Sansoni 1908. 8°. p. 43. L. 1.

Maddalena, E., Carlo Goldoni, nel secondo centenario della sua nascita (1707-1907). Trieste, E. Maddalena (G. Caprin), 1908. 8°. p. 34, con ritratto.

Magne, E., Femmes galantes du XVIIe siècle. Madame de la Suze (Henriette de Coligny) et la Société précieuse. Documents inédits. Bibliographie des recueils La Suze-Pellisson. Paris, Société du Mercure de France. 1908. In-18 jésus, 333 p. avec portrait inédit d'après Daniel de Monstier. fr. 3.50.

Maistre, Joseph de, et Blacas. Leur correspondance inédite et l'histoire de leur amitié. 1804—1820. Introduction, notes et commentaires par Ernest Daudet. Paris, Plon-Nourrit & Co. 8°. Fr. 7.50.

Menasci, Guido, Nuovi saggi di letteratura francese (Regnard; La scuola di Lione nel sec. XVI). Livorno, S. Belforte e C. (G. Meucci e C.), 1908. 8°. p. 160. L. 5.

Miscellanea di studi critici, pubblicati in onore di Guido Mazzoni dai suoi discepoli, per cura di A. Della Torre e P. L. Rambaldi. Firenze, tip. Galileiana, 1907. 8°. 2 voll. p. viij, 503; 487. L. 40. [1. 1. Ortiz, R., De avinen parlar en domnas ensenhadas. 2. Debenedetti, S., Lambertuccio Frescobaldi, poeta e banchiere fiorentino del secolo XIII. 3. Guerri, D., Il nome adamitico di Dio. 4. Luiso, Francesco P., Di un'opera inedita di frate Guido da Pisa. 5. Di Pierro, Carm., Preliminari all'edizione critica dello Specchio della vera penitenza, di frà Iacopo Passavanti. 6. Lazzarini, V., La seconda ambasceria di Francesco Petrarca a Venezia. 7. Della Torre, A., Per la storia della toscanità del Petrarca. 8 Traversari, G., Appunti sulle redazioni del De claris Mulieribus, di Giovanni Boccaccio. 9. Galletti, A., Una raccolta di prediche volgari inedite del cardinale Giovanni Dominici. 10. Marchesi, C., Il volgarizzamento italico delle Declamationes pseudo-quintilianee. 11. Vidossich, G., Inventario polesano inedito del quattrocento. 12. Soldati, B., Improvvisatori, canterini e buffoni in un dialogo del Pontano. 13. Solmi, Edm., Per gli studi anatomici di Leonardo da Vinci. 14. Fusai, G., Per il commissariato di Lodovico Ariosto in Garfagnana. 15. Salza, Abd-el-Kader, Intorno all'Ariosto minore. 16. Lovarini, Em., Nuovi documenti sul Ruzzante. 17. Pintor, Fort., Un'antica commedia fiorentina. 18. Scoti-Bertinelli, Ugo, Di una farsa inedita di Giovammaria Cecchi. 19. Magrini, Diana, Clemente Marot e il petrarchismo. — II. 20. Belloni, Ant., Il pensiero critico di Torquato Tasso nei posteriori trattatisti italiani dell'epica. 21. Andreini, Guido, Carlo Dati e l'accademia della Crusca 22. Picco, Franc., Appunti intorno alla coltura italiana in Francia nel secolo XVII: Jean Chapelain (1595—1674). 23. Maffii, Maffio, Atteggiamenti non comici delle commedie di Corneille e di Molière. 24. Levi-Malvano, Ett., Salomone Fiorentino e le sue elegie. 25. Luisi, Ida, Un poeta-editore del settecento: notizie su Paolo Rolli. 26. Fermi, Stef., Per un'edizione completa delle lettere di L. Magalotti e per l'autenticazione della sua Relazione della China. 27. Sgrilli, Gemma, Viaggi e viaggiatori nella seconda metà del settecento. 28. Pasini, Ferd., Una strofe pariniana. 29. Brognoligo, Gioachino, Una famiglia virgiliana. 30. Benelli, Zulia, Il Foscolo nelle lettere del Cicognara e d'altri amici: spigolature inedite. 31. Montanari, Eug., Per la storia della Biblioteca Italiana, a proposito della polemica classico-romantica. 32. Prunas, Paolo, Dal carteggio inedito di Cesare Galvani a Marcantonio Parenti. 33. Piva, Ed., Lettere e versi inediti di un martire di Belfiore: Enrico Tazzoli. 34. Gentille, Attilio, Un'edizione triestina dei classici italiani: Antonio Racheli. 35. Lizier, Aug., Il romanzo storico, il romanzo psicologico e Giuseppe Bianchetti. 36. Guastalla, Rosolino, Uno fra gli scritti minori di F. D. Guerrazzi: Veronica Cybo.]

Montaigne, Michel de, Gesammelte Werke. 8 Bde. Hrsg. von W. Weigand u. O. Flake. München, G. Müller. M. 5.

Mourral, D., Glossaire des noms topographiques les plus usités dans le Sud-Est de la France et des Alpes occidentales. Grenoble, Drevet. 124 S. 8°.

Mussafia, A., Italien. Sprachlehre in Regeln u. Beispielen. Für den ersten Unterricht bearb. 28. Aufl., durchgesehen u. bearb. v. Dr. E. Maddalena. 328 S. gr. 8°. Wien, W. Braumüller, 1908. M. 3.

Northup, George T., El libro de los Gatos: A Text with Introduction and notes. Diss. Chicago. Reprinted from Modern Philology V, 4. 78 S. 8°.

Pellissier, Georges, Voltaire philosophe. Paris, Armand Colin. 305 S. 8°. Fr. 3.50.

Piekarski, M., Cyrano de Bergerac historique et Cyrano de M. Edmond Rostand. Progr. Brody. 40 S. 8°.

Pintor, F., Da lettere inedite di due fratelli umanisti (Alessandro e Paolo Cortesi): estratti ed appunti. Perugia, Unione tipografica cooperativa, 1907. 8°. p. 43. [Per le nozze Savj Lopez-Proto di Albaneta.]

Poesie di mille autori intorno a Dante Alighieri, raccolte ed ordinate cronologicamente, con note storiche, bibliografiche e biografiche da Carlo Del Balzo. Vol. XIV. Roma, Forzani e C., 1908. 8°. p. 669.

Ranft, Th., Der Einfluss der französischen Revolution auf den Wortschatz der französischen Sprache. Giessener Diss.

Ronsard, XI sonnets de Pierre de Ronsard. Nouvelement recueillis pour quelques lettrés. Texte de 1552 et 1578. Offert par Hugues Vaganay. 1 Janv. 1908. Paris, Philippe Renouard, imprimeur.

Rösler, G., Beiträge zur Kenntnis von Madame Cottin. Leipziger Diss. 78 S. 8°.

Rumor, Seb., Di Maddalena Stecchini Panizza: notizia biografica e saggio de' suoi versi. Vicenza, tip. S. Giuseppe, 1908. 8°. p. 48, con ritratto.

Salas Barbadillo, A. T. de, La hija de Celestina. Colección Clásica de obras picarescas 1. Madrid, Perez.

Santi, Romeo, La religione e il suo influsso nell'arte dei Promessi Sposi. Catania, N. Giannotta, 1907. 8°. p. 63. L. 2.

Schwänke, Altfranzösische (120 Fabliaux, Contes, Novellen und Schwänke von Ruteboeuf bis Metel d'Ouville). Gesammelt und herausgeg. von Emerich Lebus. Leipzig, Zeitler. 278 S. 8°.

Scritti di storia, di filologia e d'arte. Per le nozze Fedele-De Fabritiis. Napoli, Ricciardi. [Darin u. a.: O. Tommasini, Un epigramma inedito di Niccolò Machiavelli. — B. Croce, Lettere inedite di G. G. Trissino e di Paolo Giovio. — E. Carusi, Quattro sonetti inediti di Annibal Caro. — M. Romano, Una pagina inedita di Vincenzo Cuoco su G. B. Vico. — G. Crocioni, Giovanni Paradisi, poeta dialettale. — G. Gigli, Canti popolari greci in Terra d'Otranto. — E. Monaci, Elementi francesi nella più antica lirica italiana. — B. Zumbini, L'episodio della monaca di Monza nella prima minuta dei Promessi Sposi. — G. Egidi, Lo livero della comunitade della Pieve de' Faveri. — V. De Bartholomaeis, Cantari giullareschi sulla leggenda di s. Lorenzo.]

Soldati, Ben., Il collegio Mamertino e le origini del teatro gesuitico; con l'aggiunta di notizie inedite sulla drammatica conventuale messinese nei secoli XVI, XVII, XVIII, e con la pubblicazione della *Giuditta*, del p. Tuccio. Torino, Casa ed. E. Loescher, 1908. 8°. p. 169. L. 4.

Storti, Maria, Lorenzino de' Medici e i suoi scritti. Casalmaggiore, tip. Aroldi, 1907. 8°. p. viij, 83.

Tobler, Adolf, Vermischte Beiträge zur französischen Grammatik. Gesammelt u. durchgesehen. Vierte Reihe. Leipzig, Hirzel. VI, 141 S. 8°. [Inhalt: 1. De la manière dont nous sommes faits. 2. Quant il dut ajorner. 3. Koordinierte Bedingungssätze. 4. Logisch nicht gerechtfertigtes *ne*. 5. N'y ayant rien de plus naturel que ceci. 6. Aussi bien. 7. Rien que d'ordinaire. 8. Die Verneinung in der rhetorisch. Frage. 9. N'était . . . „wenn nicht wäre". 10. Ausbleiben des unbestimmten und des „Teilungs"-Artikels. 11. La première vue l'un de l'autre — sämtlich aus den Sitzungsberichten der Kgl. preussischen Akademie der Wissenschaften. — 12. Par exemple. 13. Tant pis — beide aus dem Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen. — 14. quitte à —, sauf à — aus den Mélanges Chabaneau. 15.

Vom Verwünschen — aus den Commentationes philologae in hon. Th. Mommsen. Alfred Schulze hat dem schönen Bande wieder ein höchst dankenswertes „alphabetisch. Verzeichnis der zur Sprache gebrachten Gegenstände" beigefügt].

Ulbrich, A., Ueber das Verhältnis von Wace's Roman de Brut zu seiner Quelle, der Historia Regum Britanniae des Gottfried von Monmouth. Leipziger Diss. 79 S. 8°.

Vida, La, de Lazarillo de Tormes, y de sus fortunas y aduersidades: brani scelti da Eugenio Mele. Roma, E. Loescher e C.: W. Regenberg 1907. 8°. p. 27. Cent. 60. [Testi romanzi per uso delle scuole a cura di E. Monaci.]

Vivaldi, Vinc., La Gerusalemme liberata studiata nelle sue fonti: episodi. Trani, Vecchi e C., 1907. 8°. p. iiij, 270. L. 2.50.

Volpi, Gugl., Il Trecento. Seconda edizione corretta ed accresciuta. Milano, F. Vallardi. VIII, 451 S. [Storia lett. d'Italia scritta da una società di professori.]

Wagner, M. L., Gli elementi del lessico sardo. Arch. stor. Sardo. Estratto. Volume III (1907) 50 S. 8°. (S. 370—419).

Werner, F., Königtum und Lehnswesen im französ. National-Epos. Giessener Diss. 34 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erscheint Rom. Forsch. XXV).

Wismes, G. de, Commentaire étymologique des notices sur les rues, ruelles, cours, impasses, quais, ponts, boulevards, places et promenades de la ville de Nantes; de Edouard Pied. Critique par G. de Wismes. Vannes, Lafolye frères. Paris, Champion. Nanterre, Le Dault. 8°. 16 S.

Wolter, K., Alfred de Musset im Urteile George Sands. Eine kritische Untersuchung über den historischen Wert von George Sands Roman 'Elle et Lui'. Marburger Diss. 36 S. 8°.

Zech, H., Perrault's Contes de ma Mère l'Oye, u. die Grimmschen Märchen. Progr. Stuttgart. 28 S. 4.

Zitzmann, Fr., Grammatische Bemerkungen zum ersten Supplementband des achten Bandes des Corpus Inscriptionum Latinarum, besonders die Lautlehre betreffend. 1. Progr. Karlsbad. 39 S. 8°.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Société internationale de dialectologie romane. Zur Förderung der wissenschaftlichen Dialektkunde in sämtlichen romanischen Ländern, insbesondere durch Erforschung der modernen Rede an Ort und Stelle und Pflege der Beziehungen zwischen Romanisten und einheimischen Kennern und Dialektfreunden, hat sich eine internationale romanische Dialektgesellschaft mit dem Sitz in Brüssel gebildet. Sie besitzt die Mitwirkung namhafter Dialektologen und Romanisten, u. a. der an den grossen lexikographischen und sprachgeographischen Sammelwerken in verschiedenen Landschaften bereits tätigen Spezialisten. Ihr Hauptorgan ist eine *Revue de dialectologie romane* grossen Umfangs zur Publikation von Abhandlungen, kritischen Jahresberichten über sämtliche Teilgebiete der Romania und fortlaufenden Bibliographien. Ein besonderes *Bulletin de dialectologie romane* behandelt allgemein interessierende Fragen der Dialektforschung, bringt kurze Anzeigen der letzten Erscheinungen, die Chronik der Gesellschaft sowie Rundfragen und Auskünfte dialektologischer Art, Nachrichten und Personalnotizen. Beide Zeitschriften erscheinen viermal jährlich. Die Drucklegung grosser Arbeiten und dialectologischer Kartenwerke erfolgt in Buchform in der *Bibliothèque de dialectologie romane.* Die redaktionelle Leitung der Publikationen vollzieht sich in 12 romanischen und 4 ausserromanischen, selbständigen Abteilungen: Italien, frz. Schweiz, Frankreich, Belgien, Canada, Rumänien, rätisches Sprachgebiet, katalanisches Sprachgebiet, kastilisches Sprachgebiet, spanisches Amerika, Portugal, portugiesisches Sprachgebiet ausserhalb Europas, Deutschland, Oesterreich-Ungarn, Scandinavien-Finnland, Vereinigte Staaten von Nordamerika-England. Jede Abteilung leitet ein einheimischer Redakteur; in den romanischen Ländern sind an seiner Seite Spezialisten zur Bearbeitung der mundartlichen Einzellandschaften tätig. Letztere redigieren Bibliographie und Jahresberichte, organisieren nach und nach die linguistische Erforschung ihrer Gegend und pflegen die Beziehungen der Gesellschaft mit lokalen Interessenten und Dialektfreunden. — Dem Organisationskomitee, das sich mit einem Aufruf an alle Länder und alle Freunde romanischen Volkstums wendet, gehören an: A. Alcover-Palma, A. Counson-Gand, O. Densusianu-Bukarest, A. Doutrepont-Lüttich, J. Feller-Verviers, L. Gauchat-Zürich, J. Geddes-Boston, J. Gilliéron-Paris, E. Gorra-Pavia, P. E. Guarnerio-Pavia, J. Haust-Lüttich, J. Jeanjaquet-Neuchâtel, J. Jud-Zürich, J. Leite de Vasconcellos-Lissabon, R. Menendez Pidal-Madrid, C. Merlo-Pisa, H. Morf-Frankfurt a. M., O. Nobiling-São Paulo, P. J. Nonell y Mas, S. J.-Manresa, K. Nyrop-Kopenhagen, M. Obrador y Bennassar-Palma, E. G. Parodi-Florenz, A. Rivard-Québec, M. Roques-Paris, C. Salvioni-Mailand, J. Saroïhandy-Versailles, B. Schädel-Halle a. S., H. Schneegans-Würzburg. W. Söderhjelm-Helsingfors, E. Staff-Upsala, J. Storm-Christiania, H. Suchier-Halle a. S., E. Tappolet-Basel, K. Vollmöller-Dresden, M. L. Wagner-Konstantinopel, G. Weigand-Leipzig. — Zur Mitgliedschaft werden Einzelpersonen, Bibliotheken, Institute und Behörden eingeladen. Die *membres actifs* zahlen jährlich 25 frs. (20 M.) und erhalten sämtliche Publikationen gratis und portofrei; die *membres adhérents* zahlen jährlich 10 frs. (8 M.) und erhalten nur das Bulletin; *membres à vie* zahlen einmal mindestens 500 frs. und erhalten sämtliche Publikationen auf Lebenszeit. Beitrittserklärungen sind an Herrn Privatdozent Dr. Schädel, Halle a. S., zu richten. Im Buchhandel erscheinen die Publikationen der Gesellschaft nur zu wesentlich erhöhten Preisen. — Die vorstehenden Mitteilungen zeigen, dass das höchst dankenswerte und willkommene Unternehmen in trefflichster Weise organisiert ist und in tatkräftigen Händen liegt. Wir geben uns der Hoffnung hin, dass es in Romanistenkreisen wärmste Sympathien und weitestgehende Unterstützung finden wird.

Professor Dr. Hugo Gering in Kiel wurde zum Mitglied der schwedischen Gesellschaft der Wissenschaften in Gotenburg gewählt.

Der ao. Honorarprofesser Dr. Karl Drescher in Breslau wurde zum ausserordentlichen Professor ernannt.

Der Privatdozent Dr. Fr. v. d. Leyen an der Universität München erhielt Titel und Rang eines ao. Professors.

An der Universität Halle hat sich Dr. Kurt Jahn für das Fach der germanischen Philologie habilitiert.

Der ao. Professor für englische Sprache und Literatur an der Universität Giessen Dr. Wilhelm Horn wurde zum ordentlichen Professor ernannt.

Professor Dr. Wendelin Foerster in Bonn wurde zum auswärtigen ordentlichen Mitgliede der Kgl. Akademie der Wissenschaften in Turin erwählt.

Dem Privatdozent der romanischen Philologie an der Universität Königsberg — z. Z. in Greifswald — Dr. G. Thurau wurde der Professor-Titel verliehen, desgleichen dem Oberlehrer an der höheren Mädchenschule in Brandenburg Dr. Hermann Ullrich.

† zu Paris Ende April Prof. Emile Gebhart (geb. 1839 zu Nancy).

Einem mir von verschiedenen Seiten ausgesprochenen Wunsche folgend bin ich bereit den von der Chançon de Willelme (Larchanz) vor einigen Jahren veranstalteten Privatdruck für Uebungszwecke zu wiederholen. Der Preis würde sich auf etwa M. 1.50 stellen. Es können nur Anmeldungen für mehrere Exemplare berücksichtigt werden. — Baist.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

FRANZÖSISCHE STUDIEN.

Herausgegeben
von
G. KÖRTING und E. KOSCHWITZ.

Behrens, Dietr., Beiträge zur Geschichte der französ. Sprache in England. I. Zur Lautlehre der französ. Lehnwörter im Mittelenglischen (V:2.) 1886. (224 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 7.60.

– Unorganische Lautvertretung innerhalb der formalen Entwickelung des französ. Verbalstammes. (III:6.) 1882. (92 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 3.20.

Bornemann, Wilh., Boileau-Despréaux im Urteile seines Zeitgenossen Jean Desmarets de Saint-Sorlin. (IV:3.) 1883. (148 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 5.—.

Görlich, Dr. Ew., Der burgund. Dialekt im 13. u. 14. Jahrh. (VII:1.) 1889. (160 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 5.—.

— Die nordwestlichen Dialekte der langue d'oïl. Bretagne. Anjou, Maine, Touraine. (V:3.) 1886. (104 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 3.60.

– Die südwestlichen Dialekte der langue d'oïl. Poitou, Aunis, Saintonge u. Angoumois. (III:2.) 1882. (135 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 4.80.

Gröbedinkel, P., Der Versbau bei Philippe Desporte und Fr. de Malherbe, siehe: W. List.

Grosse, R., Der Stil bei Chrestiens von Troies. (I:2.) 1881. (S. 127–260.) gr. 8°. Einzelpr. M. 6.40.

Haase, A., Zur Syntax Robert Garniers. (V:1.) 1885. (100 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 3.40.

Hannappel, M., Poetik Alain Chartiers. — G. Marx, Ueber die Wortstellung bei Joinville. — H. Soltmann, Der Infinitiv mit der Präposition *à* im Altfranzösischen bis zum Ende des 12. Jahrhs. — Th. H. E. Heine, Corneilles Médée in ihrem Verhältnisse zu den Medea-Tragödien des Euripides und des Seneca betrachtet, mit Berücksichtigung der Medea-Dichtungen Glovers, Klingers, Grillparzers und Legouves. (I:3.) 1881. (S. 261—468.) gr. 8°. Einzelpr. M. 7.20.

Heine, Th. H. C., Corneilles Médée, s. M. Hannappel.

Horning, Dr. Adf., Die ostfranzös. Grenzdialekte zwischen Metz u. Belfort. (V:4.) 1887. (122 S. mit 1 Karte.) gr. 8°. Einzelpr. M. 4.40.

Jäger, Jul., Die Quantität der betonten Vokale im Neufranzösischen. (IV:2.) 1883. (68 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 2.40.

Klapperich, Jos., Historische Entwickelung der syntaktischen Verhältnisse der Bedingungssätze im Altfranzös. (III:4.) 1882. (65 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 2.30.

List, W., Syntakt. Studien über Voiture. P. Gröbedinkel, Der Versbau bei Philippe Desportes u. François de Malherbe. (I:1.) 1881. (S. 1—126.) gr. 8°. Einzelpr. M. 4.50.

Mackel, Dr. Emil, Die germanischen Elemente in der franz. und provenzal. Sprache (VI:1.) 1887. (200 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 6.80. Nicht mehr einzeln zu haben.

Mahrenholtz, R., Molières Leben und Werke vom Standpunkt der heutigen Forschung. (II.) 1881. (398 S.) gr. 8°. Nicht mehr einzeln zu haben. M. 12.—.

Mann, Dr. Max Friedr., Der Bestiaire divin des Guillaume le Clerc. (VI:2.) 1888. (106 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 3.60.

Marx, G., Ueber die Wortstellung bei Joinville, siehe: M. Hannappel.

Müller, Konr., Die Assonanzen im Girart von Rossillon. Nach allen erreichbaren Handschriften bearbeitet. (III:5.) 1882. (68 S.) gr 8°. Einzelpr. M. 2.40.

Mushacke, Wilh., Geschichtliche Entwicklung der Mundart von Montpellier (Languedoc). (IV:5.) 1884. (166 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 5.60.

Schlickum, Jul., Die Wortstellung in der altfranz. Dichtung „Aucassin und Nicolete". (III:3.) 1882. (45 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 1.60.

Schoppe, Jos., Ueber Metrum und Assonanz der Chanson de Geste „Amis et Amiles". (III:1.) 1882. (39 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 1.40.

Schumann, Wilh., Vokalismus u. Konsonantismus des Cambridger Psalters. Mit einem Anhang: Nachträge z. Flexionslehre desselben Denkmals. (IV:4.) 1883. (69 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 2.40.

Soltmann, H., Der Infinitiv mit der Präposition *à* im Altfranzösischen, siehe: M. Hannappel.

Uthoff, Johs., Nivelle de la Chausées Leben und Werke. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte des 18. Jahrh. und insbes. zur Entwickelungsgeschichte des „Comédie larmoyante". (IV:1.) 1883. (67 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 2.40.

Vising, Joh., Die realen Tempora der Vergangenheit im Französischen und den übrigen romanischen Sprachen. Eine syntaktisch-stilistische Studie. I. Latein — Portugiesisch — Spanisch — Italienisch. (VI:3.) 1888. (228 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 7.40.

— — II. Französisch. Allgemeines. (VII:2.) 1889. (113 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 3.60.

Völcker, Bernh., Die Wortstellung in den älteren französ. Sprachdenkmälern. (III:7.) 1882. (56 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 2.—.

(Die in der Klammer vor dem Doppelpunkte stehende römische Zahl bedeutet die Bandzahl, die hinter demselben stehende arabische Zahl die Heftnummer.)

Direkt per Post liefere ich ohne Portoberechnung zum Ladenpreise:

Literaturblatt für germanische und romanische Philologie

herausgegeben von
Dr. Otto Behaghel und Dr. Fritz Neumann

sowie alle anderen Journale und Artikel meines Verlages, wenn es unmöglich oder schwierig ist, durch Sortimentsbuchhandlungen zu beziehen.

Leipzig, Karlstrasse 20. O. R. Reisland.

Hierzu eine Beilage von der N. G. Elwert'schen Verlagsbuchhandl. in Marburg (Hess.).

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 4. Juni 1908.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Profcssor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXIX. Jahrgang. Nr. 7. Juli. 1908.

Kock, Svensk ljudhisto ia (Gebhardt).
Clari Saga, hrsg. v. G. Cederschiöld (Golther).
Rauf, Uotersuchungen zu Biterolf u. Dietleip (Golther).
Periam, Hebbel's Nibelungen (Golther).
Hessels, A late eighth-century Latin-Anglo-Saxon Glossary (Jordan).
Dethloff, Syntax im ags. Gedicht 'Daniel' (Glöde).
Hinz, Lat. *carrus* und seine Wortsippe im Französischen (Jud).
Hild, Präsens u Futur von *avoir* nach 22 Blättern des Atlas ling. de la France (Herzog).
Sainéan, La création métaphorique en français et en roman (Herzog).
Steinweg, Corneille. Kompositionsstudien zum Cid, Horace, Cinna, Polyeucte (Vossler).
Bosdorff, Bern. von Rouveoac, ein prov. Trobador des 13 Jahrh (Schultz-Gora).
Bibliographie.

Svensk ljudhistoria av Axel Kock. Första delen. Lund. CWK Gleerup und Leipzig, Harrassowitz 1906. I u. II u. II u. 504 Seiten 8vo. Kr. 4,25 = M. 5.

Axel Kock hat schon seit vielen Jahren seine Arbeitskraft so gut wie ausschliesslich der Geschichte der schwedischen Lautlehre gewidmet, wovon zahlreiche Aufsätze, namentlich in dem seit 1888 von ihm herausgegebenen Arkiv för nordisk filologi, sowie eine Reihe von Monographien, besonders über die Entwickelung des schwedischdn Akzents Zeugnis ablegen.

In dem vorliegenden, auf fünf starke Bände berechneten Werke beginnt er nun die Ergebnisse all seiner Forschungen auf diesem Gebiete zusammenzustellen.

Und zwar wird selbstverständlich die ältere Sprache als für die Lautgeschichte wichtiger auch in bedeutend weiterem Umfang herangezogen als die neuere, insbesondere werden phonetische Fragen der heutigen Sprache nur insoweit behandelt als sie sprachgeschichtliche Aufschlüsse zu gewähren imstande sind.

Die Perioden der schwedischen Sprache, zu deren Rechtfertigung Kock auf Arkiv 15, 207 ff. sowie auf seine Fornsvensk ljudlära II, 489 ff. verweist und im Einleitungsheft noch mehr beizubringen verspricht, diese Perioden sind ihm:

A. Altschwedisch: 1. die Zeit der Inschriften, bis 1200
2. die Zeit der Landschaftsgesetze, 1200—1350
3. die aschw. Reichssprachepeiode, 1350—1525.

B. Neuschwedisch: 1. älteres, 1525—1700.
2. jüngeres, seit 1700.

Uns, die wir gewohnt sind mit alt-, mittel- und neu-hochdeutsch, niederdeutsch, -englisch usw. zu arbeiten, kommt diese Zweiteilung etwas ungewohnt vor, doch ist sie durch die schwedische Sprachgeschichte gerechtfertigt.

Der vorliegende Band behandelt die Vokale, und zwar in der Weise, dass bei jedem einzelnen altschwedischen Vokal zuerst für die Kürze, dann für die Länge verzeichnet und mit Beispielen belegt wird: 1. Bezeichnung, 2. Ursprung, 3. Entwicklung. Die Stellung innerhalb der Ablautsreihen wird jedesmal als Anhang zu dem Abschnitt 'Ursprung' gegeben, während unter 'Entwicklung' alle seit aschw. Zeit erfolgten Lautwandelungen eingereiht sind, als Umlaut, Brechung, Dehnung und Kürzung, Labialisierung und Diphthongierung. Besonderes Augenmerk ist gerichtet auf die Verschiedenheit der Entwicklung je nach den Betonungsverhältnissen.

Bei der Reichhaltigkeit der Belege ist man in der Lage, das Buch auch da mit Vorteil zu benutzen, wo man nicht mit dem Verfasser durch dick und dünn zu gehen vermag. So z. B. wenn er S. 109 f. gegen Noreen, Aisl. Gramm.[3] § 257, 2 isl. *þrettán* aschw. *þrættan* 13 so erklärt: 'ein älteres **þrĭtān* (vgl. das kurze *i* in isl. dat. *þrimr*, got. *þrim þrins*) wurde durch Einwirkung von *fimtān* 15 zu **þrimtān* > **þrintān*, woraus durch Assimilation von *nt* > *tt* isl. *þrettán* aschw. *þrættān* wurde'. Da muss sich doch jeder fragen: ja, wie kommt es denn, dass ein erst durch Einwirkung von *fimtān* entstandenes **þrimtān* eine Weiterentwicklung durchmacht, die jenes ursprüngliche *fimtān* nicht erleidet? Doch sind solche Fälle selten. In weitaus den meisten wird man Kocks Auffassung teilen müssen und sich über alle Erscheinungen innerhalb der schwedischen Lautgeschichte Rats erholen können in diesem Buche, dessen nächstes Heft vermutlich die Geschichte der urnordischen Diphthonge bringen wird.

Erlangen. August Gebhardt.

Clári Saga, hrsg. von Gustaf Cederschiöld. (Altnordische Saga-Bibliothek Nr. 12). Halle a. S., Niemeyer 1907. XXXVIII. 74 S. 8°.

Die Saga vom Kaisersohn Clarus erweist den hohen Wert der isländischen Literatur für das Studium des mittelalterlichen Romanes, indem sie allein von einem sonst spurlos verschwundenen lateinischen Gedicht aus der zweiten Hälfte des 13. Jahrhunderts Kunde gibt. Es handelt sich um eine höfische Umdichtung von Märchenstoffen — Zähmung der übermütigen Prinzessin, gefährliche Ehe, treuer Reisekamerad. Die isländische Uebersetzung rührt von Jón Halldórsson her, der sie wahrscheinlich um 1290 in Paris, wo er studierte, anfertigte. Cederschiöld erkennt im isländischen Text manche durch die lateinische Vorlage bedingte Wendungen, die er in der Einleitung und in den Anmerkungen aufzählt. Bereits 1879 hatte Cederschiöld die Saga mit lateinischer Uebersetzung, Einleitung und Noten heraus-

gegeben. Die neue nach den Grundsätzen der Sagabibliothek veranstaltete Ausgabe beruht auf denselben Handschriften, gibt aber den Text in normalisierter Form und stellenweise nach den erschlossenen Lesarten des hinter den Handschriften stehenden Originales. Sie ist gleichsam das aus den früher mitgeteilten Materialien gewonnene Ergebnis.

Rostock. W. Golther.

Willy Rauff, Untersuchungen zu Biterolf u. Dietleip. [Bonner Dissertation.] Berlin 1907. 63 S. 8°.

Rauffs Abhandlung richtet sich gegen Jänickes Annahme, dass der nicht später als 1215 verfasste Biterolf durch einen Bearbeiter Erweiterungen erfahren habe. Die beiden einleitenden Aventiuren werden schon dadurch als echt erwiesen, weil sie durch das dem ersten Teil des Biterolf vorschwebende Vorbild, durch Wirnts Wigalois bedingt sind. Ferner kommt Weinholds bisher kaum beachtete Ansicht, dass der Biterolf mindestens in die zweite Hälfte des 13. Jahrhunderts zu setzen sei, zu Ehren. Weinhold meint, der Biterolf sei „eine fast gelehrte Arbeit, welche die dem Dichter zugänglichen Quellen über die deutsche Heldensage ausbeutet und mühsam, ohne Zeugungskraft, Namen und Abenteuer aneinander reiht". Den Beweis der späten Abfassung erbringt Rauff aus dem Preussenzug (1388—1708). Nur die hervorragenden Kämpfe der Deutschordensritter in Preussen vermochten den Dichter zu einer solchen Episode anzuregen. Wegen der Heimat des Dichters ist die Beteiligung der Oesterreicher an den Preussenkämpfen zu berücksichtigen. Daraus ergibt sich die Abfassung kurz nach 1254.

Rostock. W. Golther.

Annina Periam, Hebbels Nibelungen, its sources, method and style (Columbia University germanic studies edited by William H. Carpenter and Calvin Thomas. Vol. III. No. I). New York 1906. 220 S. 8°.

Verf. gibt eine brauchbare, gründliche Abhandlung über Entstehung, Quellen und Eigenart von Hebbels Nibelungen. Von Hebbels 5456 Versen enthalten 1213 Anklänge ans NL., sehr wenig stammt aus nordischer Sage. Raupach hat Hebbel stark beeinflusst, mehr als Fouqué, Geibel, Wagner, Vischer. Bei Besprechung der Vorgänger Hebbels beurteilt Periam auch deren Werke an und für sich, kurz aber treffend. Das letzte Kapitel behandelt Hebbels eigne selbständige Erfindungen. Eine Bibliografie verzeichnet auch die meisten neueren Nibelungendichtungen von Fouqué (1803) bis Georg Fuchs (1893) ziemlich vollständig. Somit bietet das Buch mehr als der Titel besagt, verzichtet allerdings auch auf stilistische Untersuchungen im eigentlichen Sinn. Als die allein lebensfähigen Neudichtungen betrachtet Verf. Wagners Ring, Morris story of Sigurd (1876) und Hebbel. Morris scheint mir dabei doch etwas überschätzt (vgl. H. Bartels, W. Morris, the story of Sigurd, Münster 1906). Die Frage, ob Hebbel wirklich stilgerecht, organisch, in sinngemässen Ausdrucksformen, in plastischen Bühnenbildern das Nibelungenlied dramatisiert habe, was ich durchaus leugne (vgl. Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte 6, 1906 S. 139 ff.), wird gar nicht erörtert, sondern für entschieden erachtet. R. M. Werners überschwengliches Lob wiederholt Carpenter in der Vorbemerkung: „none has been more successful in its actual rejuvenescence than has Hebbel". Nachzutragen ist E. Meincks Schrift über Hebbels und Wagners Nibelungentrilogien, Lpz. 1905.

Rostock. W. Golther.

John Henry Hessels, A Late Eighth-Century Latin-Anglo-Saxon Glossary Preserved in the Library of the Leiden University. Cambridge, University Press, 1906. LVII und 241 S. 8°.

Zu der deutschen Ausgabe des Leydener Glossars von Glogger (Augsburger Gymnasial-Programm 1901 und Münchener Diss. 1903) erhalten wir ein englisches Gegenstück von dem bekannten Herausgeber des Corpus-Glossars. Hessels hatte schon 1885, fünf Jahre vor Erscheinen der Corpus-Ausgabe, eine vollständige Veröffentlichung auch des Leydener Glossars geplant. Von Gloggers Arbeit erhielt er erst nach Erscheinen des zweiten Teils 1903 Kenntnis, als er den Druck der Ausgabe des Leydener Glossars schon begonnen hatte, konnte aber Gloggers Erklärungen noch verwerten. Die beiden wertvollen Editionen werden nun wohl neben einander ihren Weg finden, zumal sie in verschiedenen Ländern erschienen sind. — Vergleichende Benutzung beider ist wegen der verschiedenen Einteilung etwas mühsam, wenigstens solange das von Glogger in Aussicht gestellte Wörterverzeichnis noch fehlt. —

Hessels' glänzend ausgestattete, auch mit einem Facsimile versehene Ausgabe gibt in der Einleitung die nötigen Aufschlüsse über die Handschrift mit eingehender Beschreibung ihrer Abkürzungen. Entstehungsort der Hs. ist nach Hessels — wie nach Glogger — St. Gallen. Als Entstehungszeit gewinnt H. durch Vergleich mit anderen St. Galiener Hss. etwa die letzte Dekade des 8. Jahrhunderts. Der das Glossar enthaltende Codex wurde vermutlich durch Isaac Vossius gegen Mitte des 17. Jahrhunderts nach Leyden gebracht (Ms. Voss. Q° Lat. No. 69). — Auf den sorgfältigen Abdruck des Textes folgt ein alphabetischer Index zum lateinischen Wortschatz des Glossars; in diesem Abschnitt, der den Hauptteil des Buches bildet, werden die Quellen der lat. Lemmata nachgewiesen und die altenglischen Glossen erklärt. Die angeschlossenen Indices der im Glossar begegnenden römischen Ziffern und der griechischen, hebräischen und germanischen (d. h. hauptsächlich altenglischen) Worte enthalten Verweise auf den lateinischen Index. —

Den Anglisten interessiert natürlich besonders der altenglische Teil der Glosse. Hessels verfährt hier i. a. mit grosser Vorsicht und Zurückhaltung; wenn die Zahl der sicheren Deutungen nicht eben vermehrt wird, so ist die erhebliche Schwierigkeit des Gegenstandes in Betracht zu ziehen. — Der Konjektur ancillis : animalibus : *fugl-* für ancillis : animalibus : *figl* XIX 63 (lat. Index S. 59 b, 60 a) dürfte Glogger's Lösung ancillis : animabus : figuraliter (Gl. Teil 2, 37) vorzuziehen sein, der auch Kern Engl. Stud. 37, 113 zustimmt. Das dunkle colomellas : *lomum* V 2, das Kluge Lesebuch[3] S. 190 fragend zu (*ge*)*lōma* 'Gerät' stellt, will Hessels S. 82 auf Grund von columellas : diuersis linimentis [lineam-] XXXV 257 in *leomum*, zu *-lim* 'Glied, Zweig', bessern. Aber da auch die weder von Glogger noch Hessels verglichenen Berner Glossen (Steinmeyer-Sievers II 596) *lomum* haben, ist eine Aenderung nicht unbedenklich, vgl. Kern a. a. o. — S. 187 a scheint H. die Zusammenstellung von *credenti* (scatentibus) XXXIV 48 mit *crūdan* (?? **crēodan*) anzuerkennen, allein sie ist kaum möglich, da nach den übrigen Belegen und ahd. *cridu(n)* wohl ein Verbum

mit *i* im Stamm vorliegt. — Grammatische Sonderbarkeiten sind die Bezeichnung von *pundar* als 'Ags. *spelling* of late Lat. pondarium' (S. 234 a), die Ableitung des Maulwurfnamens *wand* von *wandian* (S. 238 a), die Auffassung des Ablauts 'every *ō* being due to *a*' (S. 228 a). Im übrigen aber verdient auch der anglistische Teil des gelehrten Werks alle Anerkennung.

Heidelberg. Richard Jordan.

R. Dethloff, Darstellung der Syntax im angelsächsischen Gedicht „Daniel". Rost. Diss. 1907. 116 S. 8°.

Die vorliegende Arbeit setzt sich, mit Ausnahme des bereits behandelten Gebietes, die Darstellung der Syntax im angelsächsischen Gedichte Daniel zum Ziele. Das Verbum dieses Denkmals ist schon von Spaeth[1] behandelt worden, so dass an den betreffenden Stellen nur auf seine Untersuchungen verwiesen zu werden brauchte. Die Ergebnisse Hofer's[2] dagegen, der in weiterem Rahmen auch die Verwendung des Dativs und Instrumentalis im Daniel behandelt, sind vom Verfasser in seine Darstellung hineingezogen. Andererseits brachten aber die Arbeiten von Steiner[3] und Hofer[4] über die Interpolation im Daniel und die Entstehung unseres Gedichtes nicht Material genug, um dem Verfasser für seine Arbeit eine gesonderte Betrachtung des Teiles B (v. 280—409) als geboten erscheinen zu lassen. Dethloff gibt daher eine Untersuchung des ganzen Textes und zwar unter zu Zugrundelegung des bei Grein-Wülker (Bibliothek der angelsächsischen Poesie, Bd. II, Leipzig 1894) gebotenen Abdrucks. Wenn im Wortlaut oder in der Interpunktion von diesem Text abgewichsen ist, so bietet der Verfasser die bevorzugte Fassung in den bei der Anführung der Beispiele gegebenen Bemerkungen. S. 7—102 behandelt er die Wortklassen und den einfachen Satz, und zwar Subjekt und Prädikat, Stellung des Subjekts und Objekts zum Prädikat, Attribut und Apposition, den Gebrauch der Kasus, die Präpositionen, Eigentümlichkeiten im Gebrauche der Substantiva und Adjektiva, das Pronomen, den Artikel, das Zahlwort, das Adverb, die Interjektion und schliesslich das Verbum. S. 103—113 wird der zusammengesetzte Satz besprochen; die Beiordnung der Sätze und Satzteile, die Beiordnung statt der zu erwartenden Unterordnung und die Unterordnung der Sätze.

Die einschlägige Literatur ist vollständig benutzt, so dass die Studie als ein wertvoller Beitrag zur Gesamtdarstellung der angelsächsischen Syntax angesehen werden kann.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Johannes Hinz, Lat. *carrus* und seine Wortsippe im Französischen. Inaugural-Dissertation der Universität Rostock. Rostock, Rats- und Universitätsbuchdruckerei von Adlers Erben, G. m. b. H. 1907. 8°. 141 S.

Mit grossem Fleiss hat der Verf. das Material zu einer künftigen die gesamten romanischen Sprachen umfassenden Geschichte von *carrus* wenigstens auf nordfranzösischem Gebiete zusammengetragen. Statt vom Begriffe auszugehen und die Frage zu prüfen, in welcher Ausdehnung, unter welcher Form und mit welchen (sachlichen) Veränderungen die Romania das lat. Sprachgut bewahrt hat, schlägt der Verf. den für die Methodik der Wortgeschichte weniger ertragreichen Weg ein: Er nimmt das kelto-lat. *carrus* als Ausgangspunkt und geht eingehend all den mannigfachen Ableitungen und Zusammensetzungen bis ins modernste Französisch nach. Es ist zu bedauern, dass der Verf. es für überflüssig erachtet hat, nordfranzösische Dialektwörterbücher herbeizuziehen und die Untersuchung unter Aufwand von verhältnismässig geringer Arbeit wenigstens auf das gesamte gallo-romanische Gebiet auszudehnen. Schwerer wiegt aber der Nachteil, dass das im *Atlas linguistique* so reich aufgehäufte Material (K. no. 235: *char*, 237: *charger*, 245: *charrier*) einfach unberücksichtigt bleibt.

Das kelto-lat. *carrus* (neben dem selteneren Neutrum *carrum*) gehört zu jenem Komplex von Wagenbezeichnungen, die infolge der bei den Kelten höher entwickelten Wagenbaukunst in die lateinische Sprache Eingang gefunden haben. Ueberblickt man die in der Einleitung (nach Ginzrot, *Die Wagen und Fahrwerke der Römer und Griechen*) alphabetisch zusammengestellten (38) Namen, so ist mehr als ein Drittel keltischen Ursprungs: *benna*, *carpentum* (trotz Mohl, *Z. f. rom. Phil.* XXVI 600), *carruca*[2], *cisium*, *covinnus*, *essedum*, *petorritum*, *pilentum*, *plaustrum* und sein Diminutiv *plostellum ploxenum*, *reda* und das hybride *epiraedium*, *sarracum*; ein Viertel ist lateinischer Herkunft: *biga triga* (nach H. keltisch (??)), *quadriga*, *birotus* (und nicht unbelegtes *birota*, da ja auch die rom. Formen: engad. *biert*, oberl. *bert* < *birotus*, engad. *bröz*, it. *biroccio* < *biroteus* auf ein Masc. hinweisen), *currus*, *tribula* (= Dreschwalze), *rectabulum*, *vehiculum* und auch *vehes*, dazu kommt aus dem Oskischen: *vehela*[3] und aus dem Griechischen: *synoris*, unsicherer oder unbekannter Herkunft sind: *angaria*, *arcera*, *accuma*, *basterna* (wohl vom Alpenwort *bastum* nicht zu trennen und anderseits wohl mit **bascauda*) fz. *baschoe* „Wagendecke" zusammenhängend), *clabulare* (?), *monachus* (cf. *Corpus gloss. lat. monachosmum*), *pabo* und sein Diminutiv *pabillum* (cf. *Corpus gloss. lat.*: *pabo* und *pabillum*).

Es ist hier nicht der Ort, die Namen der romanischen Wagen in ihrem Verhältnis zu den lateinischen zu erörtern; nur die Frage sei hier kurz berührt: Warum ist lat. *currus*[4] „Wagen" vollständig durch *carrus*[5] er-

[1] J. Spaeth, Die Syntax des Verbums in dem angelsächsischen Gedicht Daniel. Leipzig 1893, Diss.

[2] O. Hofer, Der syntaktische Gebrauch des Dativs und Instrumentalis in den Cädmon beigelegten Dichtungen. Leipzig 1884, Diss.

[3] G. Steiner, Ueber die Interpolation im angelsächsischen Gedichte Daniel. Leipzig 1889, Diss.

[4] O. Hofer, Ueber die Entstehung des angelsächsischen Gedichtes Daniel. Anglia XII, 158 ff.

[1] Der Verfasser liess es hier an der notwendigen Nachprüfung fehlen: *celes* bezeichnet einen von zwei Rudern geführten Kahn und nicht einen zweirädrigen Wagen; *clabulare* ist in der Bedeutung „Wagen" nur an einer bis jetzt noch nicht sicher gedeuteten Stelle überliefert (cf. *Dictionnaire des Antiquités grecques et romaines* s. v.), *monachus* ist wenig sicher; *pampilium* ist schon längst durch die bessere Lesart: *pabillum* ersetzt werden, das als Diminutiv eines noch unklaren *pabo* aufgefasst wird; *poledrum* „zweirädriges kleines Wägelchen", ist nirgends zu finden, *sirpea* bedeutet nirgends „Düngerwagen", sondern ist nur der Korb, in welchem der Dünger zum Feld getragen wird.

[2] *carruca* ist weit nach Osten gewandert, cf. G. Meyer, *Neugriech. Stud.* III 28. *Dictionaria Etimologic* de J. A. Candrea et Densusianu, s. v. *car*.

[3] Dagegen scheint ein lat. **rehula* dem u. engad. *reda* *reula* „zweirädriger Karren" zugrunde zu liegen.

[4] In anderer Bedeutung („Garnhaspel, Flaschenzug") hat sich das Diminutiv *currulus* erhalten, piem. *curlu* cf. Salvioni, *Miscellanea Rossi-Theiss* 412. Schuchardt an Mussafia p. 23.

[5] *carrus* „Sternbild des Bären" (frz. *chariot*) hätte ebenfalls hier Beachtung verdient (cf. Densusianu, *Arch. f. lat. Lex.* XII, 425).

setzt worden? Ich vermute, dass *carrus*, Militärkarren als terminus technicus der römischen Soldatensprache (vgl. unser modernes *fourgon*) gleichzeitig mit *camisia* (cf. Heraeus, *Archiv f. lat. Lex.* XII 25 ss.) nach dem Osten der Romania wanderte (alb. *kerr*, rum. *car*), wie auch die römischen Legionen wohl das Wort den Germanen vermittelt haben; das neben ahd. *karro* (masc.) belegte *charra* (fem.) geht wohl direkt auf das schon als *fem.* sing. gebräuchliche, romanische *carra* zurück (cf. schon in der *Mulomedicina Chironis*: *Ea vitia difficiliter vincitur* 122, 16).

Unter den wenig zahlreichen nominalen und verbalen Abteilungen von *carrus* ist der „terminus militaris" *carrago* zu streichen, welcher schon längst als hybride Bildung (< *carrus* und germ. *hag*) erkannt worden ist, dagegen sind noch hinzuzufügen: *carrarius* (*Corpus Gloss.* III 307. 14, 488, 20, 407, 48), die Zusammensetzung *carrocarpentarius* (*ibid.* cf. Funcke, *Archiv f. lat. Lex.* VII 372) und das Verbum *carricare* (*ibid.* cf. Lex Salica: *carcare*). Auch Ducange hätte für das fränkische Latein eine ziemlich reiche Ausbeute geliefert (*carracta*, *carratio*, *carricare* [*carrigare* im *Capitulare de Villis* 30], *operae carrariae*, *carricaturae*, *carropera*, „charrois" und sehr häufig den Neutr. plur. *carra* „charroi", *caballus carrucaricius* [Lex Salica], etc.).

Die Aufstellung von lat. Grundformen wie **cariottu*, **cariotta* ist bedenklich und führt direkt zur unhistorischen Betrachtungsweise, wie folgender Fall lehrt. Unter dem lat. Typus **carrarius* **carraria*[1] sind afz. *charrier* „Wagenbauer" und frz. *charrière* „Strasse" angeführt, aber die Tatsache, dass *charrier* in einem einzigen Beispiele aus dem Ende des 15. Jahrh. belegt ist, spricht für eine moderne Ableitung, während *charrière*, das seine Entsprechungen im prov. *carriera*, span. *carrera*, ital. *carraia*, oberit. *karrera*, rum. *carare* etc. findet, auf ein schon lateinisches **carraria*[1] hinweist. Ungenaue Angaben der Bedeutung sind nicht selten, so wird *caret* mit „Spinnrad" übersetzt, während es doch „Seilhaspel" bedeutet und wohl als Marineausdruck aus dem Süden stammt (cf. span. *carrete*, „Rolle, an der die Angelschnur aufgewunden ist" und *carretel* „especie de devanadera, auf der die Zugleine aufgewunden ist" (cf. Hugo Schuchardt an Adolf Mussafia, p. 23) oder *cariole* als zweiräderige Halbkutsche definiert, während doch der älteste Beleg aus dem 16. Jahrh. ausdrücklich von 4 Rädern (à quatre roues) spricht. *Carrosse* ist wohl kaum aus dem Toskanischen entlehnt worden, sondern wie das it. *carrozzo* aus den oberital. Mundarten übernommen (cf. D'Ovidio, *Studi d'Ancona* 628), *charrée* setzt nicht notwendigerweise ein Verb. **charrer* voraus, da, wenn auch die Bildung eines schon lat. Verbums **carrare* durch das Vorhandensein von sard. *carrare* und rum. *car* möglich ist, doch infolge des vollständigen Fehlens eines solchen Verbs in den fränkischen Urkunden[2] eher an eine direkte Ableitung vom Substantiv *char* zu denken ist.

Die Geschichte des Pfluges (*carruca*) hat durch den bei H. angeführten Artikel von Förster (*Z. f. rom. Phil.* XXVIII, 1 ff) grosse Förderung erfahren, doch wäre hier der Ort gewesen, etwas eingehender auf die vorliterarische Geschichte des Wortes einzugehen. Im Moment da *carruca* nach Germanien drang, besass jedenfalls das Wort noch seinen ursprünglichen Sinn (v. Grimm, *Karch*, ahd. *karruh* „Karren"). Der älteste sichere Beleg von *carruca* „Pflug" findet sich wahrscheinlich im *Polyptique d'Irminon* (ed. Longnon XXII, 4): *facit in unaquaque ebdomada curvadam unam cum quantis animalibus habuerit, quantus ad unam carrucam pertinet* (Paris, Anfang des 9. Jahrh.). Die anderen Belege aus der *Lex Salica* und dem *Capitulare de Villis* lassen nicht die Entscheidung zu, ob hier *carruca* den Sinn von „Wagen" behalten oder schon die Bedeutung „Pflug" angenommen hat. Ueberhaupt würde die Geschichte des Pfluges durch sorgfältige Benutzung der mittelalterlichen Quellen auch nach der schönen Studie von Förster noch manche Bereicherung erfahren.

Kaum wird man aber dem Verf. folgen können, wenn er für franz. *charrier* ein lat. **carrīgare* (mit langem *ī*!) ansetzt; eine auch noch so flüchtige Betrachtung der Karte *charrier* des *Atlas linguistique* (No. 245) hätte ihn belehren müssen, dass, wenn auch mit Ettmayer (*Literaturblatt f. germ. u. rom. Phil.* 1904, S. 18) ein durch Dissimilation entstandenes lat. **carrigare* (cf. altital. *cargare*) anzunehmen wäre, die altfrz. Formen *charrier* und *charreier*, wie schon längst erkannt, zwei durch Stammesausgleich entstandene Infinitive sind und wie frz. *prier preier*, *nier neier* etc. beurteilt werden müssen. Folgende Ableitungen von *char* sind beim Verf. nicht erwähnt[1]: *carage* „bagage encombrant, tracas, ennui (Raynaud *Romania* XXVIII 58), *carqueron* „terme de tisserand, sorte de levier" (*Dict. gén.*) (< *carquer*, Thomas, *Mélanges* 42), *charolesse* „chemin suffisant au passage des chars (*ibid.* 49), *chareton* „Fuhrmann (H. p. 30) lebt heute noch in den Dialekten fort (cf. Herzog, Neufranzösische Dialekttexte 40, 66, 68), *chargerez* „qui sert à charger, à garnir le métier à tisser" (Godefroy), *charierez* „qui sert à charrier" (Godefroy, v. Thomas, *Nouveaux Essais* 95), afrz. *carrie* (Delboulle, *Romania* XXXI, 368 Mots obscurs et rares), afrz. *caresson* (*ibid.*) (< *carratio*), wofern es nicht nach G. Paris mit **characium* „échalas" in Verbindung zu setzen ist.

Ein nützlicher Index ist der Arbeit beigefügt.

Zürich. Jakob Jud.

F. Hild, Präsens (Indikativ) und Futur von *avoir* nach 22 Blättern des Atlas linguistique de la France in historisch-phonetischer Behandlung. (Bonner Dissertation.) Neuchâtel (Schweiz), P. Attinger, 1905. 127 S. 8°.

Unter den zahllosen Aufgaben, vor die das Erscheinen des Atlas linguistique die Sprachforscher gestellt hat, hat sich der Verf. unzweifelhaft eine der schwersten ausgesucht. Wer die verschiedenen Dialektformen eines Hilfszeitworts besprechen und deuten will, muss in den verschiedensten Sätteln sitzen können: er muss einen genauen Einblick in die Lautgeschichte der Mundarten haben und zwar gerade in die schwierigsten, heikelsten Partien, die unbetonten Vokale und die Satzphonetik; er muss gründlich die Formenlehre beherrschen,

[1] Densusianu, *Histoire de la langue roum* (p. 15) verweist für *carraria* auf den *Corpus gloss. lat.*, wo *carrarius* jedoch in ganz anderer Bedeutung belegt ist.

[2] *carrare* in der Lex Salica ist nur in einer Hs. überliefert und vielleicht für *carcare* verschrieben.

[1] Frankreich nahm in der Wagenbaukunst auch im Mittelalter bis in die Neuzeit eine führende Stellung ein, man denke nur an die manigfachen Entlehnungen von *char* im Englischen: *car, carriage, charet, chariot* und im Deutschen: (schweizerisch) *Chaise, Coupé, Fourgon* etc.

um die verschiedenen morphologischen Beeinflussungen sicher deuten zu können, er muss aber auch über syntaktische Kenntnisse in ausgedehntem Mass verfügen können. Dass derartigen hohen Anforderungen bei den so verschiedenartigen Idiomen, wie sie im Atlas vertreten sind, nur ein gewiegter Forscher gerecht werden kann, der sich lange eingehend mit dialektischen Studien befasst hat, liegt auf der Hand und nur ein solcher wird über das von H. gewählte Thema eine abschliessende Arbeit zu Wege bringen. Immerhin haben die Zusammenstellungen des Verfassers, bei dem diese Voraussetzungen begreiflicherweise nicht eintreffen, vorläufig ihren Wert, da sie die Uebersicht über das bunte Material wesentlich erleichtern und einiges zur Erklärung beisteuern.

Einige Details mögen im folgenden berichtigt werden: S. 23 *d* in *nd çt* (979) 'j'en ai' ist sicher das *d* von INDE; was die in der Anmerkung beigebrachten Fälle dagegen beweisen sollen, ist mir nicht recht klar; die Verbindung mit dem folgenden vokalisch anlautenden Wort ist ja hier viel enger. Das *d* von *inde* ist vorvokalisch auch sonst erhalten, vgl. Neufrz. Dial.-T. E. § 513. S. 28 *l ę krü* 'j'ai cru'. Der Verfasser glaubt offenbar die Erscheinung erklärt zu haben, wenn er das *l* mit dem rätselhaften Namen 'erstarrtes *l*' bezeichnet; besser wäre, wenn er zugegeben hätte, es nicht deuten zu können. Die Deutung liegt übrigens für den, der mit dem Bau der betreffenden Dialekte vertraut ist, auf der Hand, vgl. Nfrz. D.-T. E § 494. S. 34 in betreff der wallonischen Formen *vus* (veux-tu), *as* oder *es* (as-tu) etc. scheint H. Niederländer recht zu geben, der in dem *s* eine Assimilazion des *t* erkennt. *t* ist einfach im Auslaut abgefallen: *aste* (aus *às-te* = *as-tu*) > *as* wie *kreste* (CRISTA) > *kres*. Dagegen liegt, was der Verf. wieder nicht erkannt hat, gegenseitige Assimilazion des *s* und *t* in frankoprov. *as-tu* > *aṗu* (S. 35) und *esteit*, *esta* > *epa* (S. 56 f.) vor. S. 45 f. in dem *ley*, *sey* der Stellvertreter von *il n'y a pas* ist natürlich *lai*, *çai* ILLAC, ECCE-HAC zu sehen. S. 83: *ava* (Waadt), *avä* (Manche), *evä* (Haute-Saone, 35). Die auslautenden *a*, *ä* sind dort die ganz korrekten Vertreter von -ATIS. Das stammhafte *a* ist daran gewiss nicht schuld. Ebenso entspricht -ATIS das *ọ* in *avọ* Nr 394, wo also die Verhältnisse gerade umgekehrt liegen, als wie sie von H. dargestellt werden. — So wäre noch mancherlei zu erwähnen.

Bei derartigen Arbeiten würde es sich zur Erhöhung der Uebersichtlichkeit sehr empfehlen, für die Nummern der Karten andere Ziffern drucken zu lassen als für die Nummern der Orte.

Krakau. E. Herzog.

L. Sainéan, La création métaphorique en français et en roman. Images tirées du monde des animaux domestiques: le chat, avec un appendice sur la fouine, le singe et les strigiens. (Beihefte zur Zeitschrift für rom. Phil. I.) Halle, Niemeyer 1905. VI u. 148 S. 8°. M. 5.

Der Verfasser hat es dem Leser und Kritiker schwer gemacht, diesem seinem Buch gegenüber einen gerechten Standpunkt einzunehmen. Er will zusammenstellen, was der Wortbestand der romanischen Sprachen den Haustieren zu verdanken hat; diese erste Studie beschäftigt sich mit der Katze und anhangsweise mit dem Marder, dem Affen und den Eulenarten. In den Wörterbüchern aller romanischen Schriftsprachen und vieler Dialekte hat er gesucht, was sich irgendwie mit dem Namen eines dieser Tiere in Zusammenhang bringen liesse, und was er so gesammelt hat, legt er dem Leser vor, ohne viel Kritik zu üben, ohne die mannigfaltigen Bedeutungsübergänge, die er annimmt, genau zu motivieren, wie er es hätte tun sollen, ohne die Lautgestalt, die Wortbildungselemente der verschiedenen Worte zu prüfen und zu zeigen, wie sie sich mit dem sprachlichen Aufbau der Mundarten, denen sie angehören, in Einklang bringen lassen, ohne sich zu fragen, ob für dieses oder jenes Wort eine andre Ableitung auch ihre Berechtigung haben könne und ohne sich in eingehende, das für und wider erwägende Diskussionen dort einzulassen, wo von andern Gelehrten bereits andere Lösungen vorgeschlagen wurden. Das Material, das er auf diese Weise zusammenbringt, ist, besonders für die Katze, ein ganz beträchtliches und das wird man leicht verstehen, wenn man bedenkt, dass nicht nur alle romanischen Worte unklaren Ursprungs, die mit *ca-* und *ga-* anfangen, Gefahr liefen, von S. rekrutiert zu werden, sondern auch alle jene, die mit den mannigfaltigen akustisch wahrnehmbaren Kundgebungen des Katzengemütes irgendwelche Aehnlichkeit aufweisen, so die mit *mi-*, *mo-*, *mu-* etc., da ja nach diesen Naturlauten die Katze vielfach benannt wurde — allerdings zumeist nur in der Kinder- oder irgendwie affektisch gefärbten Rede. Ein Beispiel möge zeigen, wie wahllos er verfährt. Ein *miot*, *miottée*, in Vendôme in der Bedeutung 'pain *émietté* dans du lait, du vin ou du cidre' (in Thaon *myọ* 'morceau') würde wohl ein jeder in Anbetracht des Umstandes — eines Umstandes, den Sainéan allerdings nicht erwähnt, obwohl er ihm bekannt gewesen sein muss, da er Dottins Wörbuch benutzt hat — dass dasselbe Wort in Bas-Maine die beiden Bedeutungen: 1) miette 2) morceau de pain egrené dans du vin, du cidre, du lait vereinigt, ohne weiteres als eine Ableitung von *mie* (MICA) ansehen, ebenso wie das *miẹ* (= *miée*) in Pléchâtel, dass ebenfalls die Bedeutung 'pain ou galette détrempé dans du cidre ou du lait' hat. *miachée* in Mayenne bedeutet allerdings eine 'pâtée pour les chats'; es liegt aber in etwas andrer Bedeutung ebenfalls in Pléchâtel vor 'quantité d'aliments mâchés en une fois' und steht dort neben einem *miâšə* = 'mâcher'. Also wohl Kontaminazion zwischen *mâcher* und *mie* resp. *miot* oder *miée*. Ebenso wird man für pik. *mier*, *mioter* 'manger' an eine Ableitung von *mie*, für norm. *miton* 'morceau de mie' an *miette* + *on* denken etc. Jedenfalls wird eine Verknüpfung aller dieser Wörter mit dem Katzennamen, wie sie S. vermittels der Bedeutung 'grignoter' und der Bemerkung 'les chats ne peuvent manger que lentement et difficilement (?)' vollzieht, erst dann ausgesprochen werden, wenn nachgewiesen wird, 1) dass andere Ausdrücke für 'essen' von Worten, die ausschliesslich 'Katze' bedeuten, abgeleitet worden sind, 2) dass die obigen Ausdrücke tatsächlich zunächst für das Fressen der Katzen gebraucht wurden und wenn 3) erklärt wird, warum gerade für die Esstätigkeit ausschliesslich die Form mit *mi-* gewählt wurde, nicht solche mit *marg-* *mus-*, während z. B. mit dem eng damit verbundenen Begriff *Mund*, *Maul* nach S. gerade die Katzennamensformen mit *marg-*, *mus-*, nicht die mit *mi-* in Betracht kommen (S. 74 f.). Da es sich nach S. um spontane Neubildungen handelt, die sich jeden Moment unabhängig von einander vollziehen konnten (vgl. S. 3), so ist es eigentümlich, dass die Sprache so wählerisch war.

In die sprachlichen Vorgänge scheint S. überhaupt wenig Einblick zu haben. Weil er findet, dass in der Kindersprache häufig ein *m* durch *b* ersetzt wird, glaubt

er berechtigt zu sein, denselben Vorgang auch ohne weiters für die normale Sprachentwicklung in Anspruch zu nehmen, vermag ihn hier allerdings bloss mit 2 Beispielen zu belegen (S. 15): *bontrer* für *montrer* (was einfach ein Beispiel für einen dutzendweis zu belegenden Dissimilationstypus ist) und komaskisch *busica* für *musica* (wo sich vermutlich das früher so beliebte ländliche Instrument der *bucina* : *busna*, *bosna* eingemischt hat). Wenn alle die lautlichen Vorgänge, die in der Kindersprache nachgewiesen sind, für die normale Sprachentwicklung in Betracht kämen! Auf S. 76, wo er *Nitouche* aus der Nebenform *Mitouche* (nach S. fem. zu *mitou*) durch Volksetymologie entstehen lässt, behauptet er, dass der Uebergang von *mitouche* zu *nitouche* phonetisch normal ist(??). Wozu also dann noch die 'interprétation populaire'? (Dass das Dict. Gén. als ältestes Beispiel eine Form *non-y-touche* 'faisant l'ignorant et le non-y-touche' nachweist, verschweigt er; und so mag die Volksetymologie, wenn eine solche vorhanden war, wohl eher in umgekehrter Richtung gewirkt haben).

In Anbetracht dieser Mängel wird man leicht geneigt sein, das harte Urteil, das Jeanroy, Rev. Crit. 1906, p. 206 f. über dieses Buch fällt, zu unterschreiben. Und doch hat auch dieses Buch seinen Nutzen, wenn man es mit kritischem Geist liest. Streicht man alles offenbar Unrichtige und alles Unsichere, so bleibt noch immer genug, was die Beliebtheit der Tiermetapher ausser Frage stellt. Und wenn man diese Absonderung einmal vorgenommen hat, so mag man zu den zweifelhaften Fällen zurückkehren und nun wird man sich dort, wo die sonstigen Umstände günstig liegen, lautliche und sprachgeographische Kriterien nicht dagegen sprechen etc., der sicheren Fälle als überzeugender Parallelen bei der Annahme derartiger Metaphern als Etyma bedienen können. Schade nur, dass der Verf. es versäumt hat, selbst diese Säuberung und Sichtung des Materials vorzunehmen und sich dadurch z. T. um die Früchte seines Sammelfleisses gebracht hat.

Krakau. E. Herzog.

Carl Steinweg, Corneille. Kompositionsstudien zum Cid, Horace, Cinna, Polyeucte, ein Beitrag zur Geschichte des französischen Dramas. Halle a. S., Niemeyer 1905. VI u. 303 S. 8°.

Pierre Corneille wird, so ziemlich von allen deutschen Literarhistorikern, sehr schlecht behandelt. Man nennt ihn einen „Pseudoklassiker", wirft ihm künstliche Geschraubtheit und Mangel an Gefühl und schöpferischer Phantasie vor. Selbst ein gründlicher Kenner wie Heinrich Morf hat ihn in der Hauptsache nur negativ beurteilt: „Weder seine (Corneilles) szenische noch seine psychologische Kunst ist hervorragend. Er arbeitet nicht mit feinen Mitteln. Seine Kunst hat etwas Grobes, Marktschreierisches. Sie ist im wesentlichen eine an verwickelten Schrecklichkeiten geübte Rhetorik im Munde übermenschlicher Heroen. Zu den grossen Poeten gehört er nicht".[1] Als schlechterdings verfehlt möchte ich diese Kritik gewiss nicht bezeichnen, aber sie ist unvollständig. Ein literarhistorisches Urteil darf erst dann als abgeschlossen gelten, wenn die negative Kritik durch die positive ergänzt oder gar ersetzt ist. Die Mängel eines Dichters müssen als Ausfluss seiner Vorzüge und Originalität erfasst werden. Man muss aufweisen was er besitzt und was er gebracht hat, dann wird was ihm fehlt sich von selbst ergeben und braucht mit besonderem Nachdruck nicht mehr hervorgehoben zu werden. Eine derartige und zwar sehr beachtenswerte positive Kritik Corneiles hat uns Gustave Lanson in seiner Monographie (Paris 1898) und in seiner *Histoire de la littérature française* gegeben. Die Franzosen selbst sind bis dato die Einzigen, die ihren Corneille positiv zu erfassen vermocht haben. Eben darum sollten wir sie, die französischen Kritiker, mit grösster Aufmerksamkeit belauschen. Denn wir werden ohne den guten Willen, wenigstens vorübergehend und moraliter Franzosen zu sein, der hochbedeutenden Eigenart Corneilles nicht näher kommen. Morf steht ihm als festgegründeter Germane ablehnend gegenüber, und auch der Verfasser der vorliegenden Arbeit hat die französische Führung und Fühlung verschmäht.

Steinweg hat zwar den Willen zur Objektivität und erklärt gleich in der Einleitung jedem dogmatischen Urteil den Krieg. Trotzdem ist die Fragestellung und die ganze Anlage seines Buches von Grund aus dogmatisch.

Eine Kardinalfrage, die er mit Eifer durch all die vier „Meisterwerke" hindurch verfolgt: „Welche Figuren in den verschiedenen Stücken die Hauptrolle spielen", ist, Corneille gegenüber, überhaupt keine Frage. Denn Corneilles Dichtungen sind keine Charakterdramen. Das poetische Interesse liegt nicht auf den Individuen oder Figuren, sondern auf den psychologischen Situationen. Es gibt hier keine Helden, sondern nur Konflikte, es werden keine konkreten Individuen, sondern abstrakte Beziehungsverhältnisse entwickelt. Wie beim Billardspiel unsere Aufmerksamkeit nicht auf der Eigenart der Kugeln, sondern auf der Stärke und vor allem auf der Richtung, in der sie stossen und gestossen werden, ruht, so etwa verhält es sich in Corneilles Dramen. Darum kann es geschen, dass z. B. der Titelheld Horace und seine tragische Partnerin Camille den Dichter und einen verständigen Leser weniger beschäftigen als die untragische Mittelfigur Sabine, die auf dem grünen Tisch des psychologischen Spieles hundertfach hin und her getrieben wird.

Eine andere Hauptfrage, die von Steinweg systematisch erörtert wird: der dramatische Aufbau der Handlung, ist etwa gerade so gegenstandslos wie die obige. Denn Corneilles Personen handeln nicht, sie werden gehandelt. Es sind gegebene Motive und zwar vorwiegend solche politischer und moralischer Art, wie Staatsraison, Vaterland, Ehre, Gehorsam, Autorität, Liebe usw., die über dem Spiele sitzen und mit unsichtbarer Hand ihre Figuren in den Kampf schieben. Darum kann es geschehen, dass ein scheinbar tragischer Konflikt, ein drohendes: Schach der Königin! durch eine kleine Bewegung des Gegenspielers umgebogen wird. Wer in solchen Fällen dem Dichter Mangel an Folgerichtigkeit oder dichterischem Mute vorwirft, der hat ihn gründlich missverstanden.

Da das Corneillesche Schauspiel eine dramatische Handlung im Sinne Schillers oder Shakespeares oder der Griechen weder hat noch haben will, so besitzt es natürlich auch keinen dramatischen Dialog. Corneilles Dialog ist seinem Wesen nach dialektisch. Und in schönstem Einklang damit ist sein Stil epigrammatisch, sentenziös, monumental. Wer ihm Mangel an Biegsamkeit, Natürlichkeit und Unmittelbarkeit des affektischen Lebens vorwirft, hat ihn wiederum nicht verstanden.

An diesem Punkte jedoch muss nachdrücklichst an-

[1] Deutsche Rundschau, Juni 1906. S. 451.

erkannt werden, dass Steinweg mit seiner dritten Hauptfrage: die Kompositionstechnik Corneilles, ein positiv zu Recht bestehendes Problem behandelt. Er hat den architektonischen und symmetrischen Charakter der Corneilleschen Dramen richtig erkannt und zeigt uns, wie nicht nur in der Anordnung der Akte und Szenen, sondern auch des Dialoges eine ziemlich straffe, zum Teil beinahe isostrophische Gliederung herrscht; ja wie auch die Figuren und der Verlauf der Handlung schematisch geordnet sind. Am strengsten ist diese Regelmässigkeit im Horace, wo überhaupt die künstlerische Eigenart Corneilles reiner und voller als sonst zutage tritt, durchgeführt. Dennoch ist Steinweg, so scheint mir, im Nachweis einzelner Symmetrien zu weit gegangen und hat, um eine bestimmte Fünfgliedrigkeit darzutun, seinen Untersuchungsgegenstand zuweilen gewaltsam gepresst, resp. gedehnt. Wenn er nun gar in diesen Anordnungen etwas Aeusserliches und Mechanisches erblicken will, so muss ich ihm noch lebhafter widersprechen. Es ist eine Mechanik, die tief im Geiste dieser dialektischen, philosophischen und systematischen Kunstart begründet liegt. Es ist die zum Spiel der Wert- und Willenskonflikte gehörige Spielregel, also eine durchaus organische Mechanik. Wenn sie von Corneille in seinen späteren Stücken mehr und mehr aufgegeben wird, so hat er sich dem eigenen Kunstideal nicht genähert, sondern durch fremdartige Rücksichten davon abdrängen lassen.

Zu der in der Hauptsache gewiss richtigen Entdeckung der Corneilleschen Symmetrie ist der Verf. durch vorausgehende Studien auf dem Gebiete der bildenden Künste geführt worden. Sie ist von anderen Literarhistorikern (sogar schon von Voltaire) geahnt und gelegentlich bemerkt, aber doch in ihrer ganzen Ausdehnung noch niemals vorher verfolgt worden. Freilich, ihre inneren Gründe konnten von Steinweg nicht gesehen werden, denn immer hat er den Massstab der „Meistertragödie", d. h. der griechischen, skakespeareschen und schillerschen Tragödie im Sinne. Daher er denn noch eine weitere falsche Frage, nämlich die nach der „Idee" der einzelnen Stücke zu verfolgen versucht. Allerdings nur in den Horatieren glaubt er mit Bestimmtheit eine solche gefunden zu haben. Allein, wie sollte dort wo eine dramatische Handlung in Schiller'schem Sinn nicht beabsichtigt ist, von einer tragischen Idee die Rede sein?

Trotz der verfehlten Fragestellungen jedoch ist Steinwegs Untersuchung mit soviel Liebe und Fleiss geführt, dass man im einzelnen eine Reihe feiner Bemerkungen bei ihm finden wird. Eine Hauptabsicht seines Buches ist die Vertiefung des künstlerischen Verständnisses Corneilles im Schulunterricht. Darum hat er sich auf die vier „Schultragödien" beschränkt. Allein, bevor unsere Literarhistoriker sich nicht entschliessen, das fremdartige, schwer zu fassende, dialektische, epigrammatische, monumentale, rationalistische und durchaus klassische Werk Corneilles mit seinem eigenen eingeborenen Ideal und Massstab zu würdigen, ist wenig Hoffnung vorhanden, dass es unserem Schulunterricht gelingen wird, einem deutschen Jüngling zu der Kunst des grossen Franzosen Liebe, Verständnis, oder gar Begeisterung einzuflössen. Und dennoch ist es eine Kunst von so edler, männlicher, idealistischer und grosszügiger Geistesart. Aber gar zu unbequem wäre das Geschäft, sie zu erschliessen, ohne sie zu verletzen.

Heidelberg. Karl Vossler.

Bernard von Rouvenac, ein provenzalischer Trobador des 13. Jahrhunderts. Kritische Ausgabe mit Einleitung, Uebersetzung, Kommentar und Glossar von Dr. Günther Bosdorff. Erlangen, Junge u. Sohn 1907. 73 S. 8°. (Dissert. Rostock; Romanische Forschungen ed. Vollmöller Bd. XXII).

Man sieht nicht recht, warum gerade die vier nur in wenigen Handschriften überlieferten Gedichte des Bernart von Rovenac, welche in ziemlich lesbarer Gestalt gedruckt vorlagen, für eine kritische Ausgabe gewählt sind. Doch ist uns ja jede Edition willkommen, die sich eindringender mit Trobadortexten befasst, und so sei es auch diese; fast überall in der provenzalischen Lyrik gibt es Stellen, welche eine genaue Betrachtung verlangen, und solche fehlen denn auch hier keineswegs.

Das wichtigste der vier Gedichte ist unzweifelhaft das erste *Ja no vuelh do ni esmenda*. In der Beziehung desselben auf die Erhebung von 1242, oder vielmehr deren vorbereitende Ereignisse, ist der Herausgeber mit Jeanroy und seiner schon 1904 erschienen Abhandlung *Le soulèvement de* 1242 *chez les Troubadours* zusammengetroffen, von welcher er nicht zeitig genug Kenntnis genommen hat. Er setzt es in die Zeit vom Juli 1241 bis zum Frühjahr 1242, während bei Jeanroy noch etwas genauer als *terminus a quo* der 24 Juni 1241 bezeichnet wird, weil Vers 32 nur auf den an diesem Tage vollzogenen urkundlichen Akt Ludwig's IX anspielen könne. Vom dritten Gedicht (Gr. 66, 2) heisst es S. 24, dass es am Anfang des Jahres 1254 verfasst sein muss. Diese so bestimmt gefasste Datierung gründet sich auf Strophe 6, doch sagt der Herausgeber selbst vorher: „Die Strophe scheint ausserdem, wie schon Tourtoulon bemerkt hat, eine Anspielung auf die Verzichtleistung Alfonsens auf seine Ansprüche in der Gascogne zu enthalten". Eine solche Anspielung vermag ich darin nicht zu erkennen (auch Diez hatte sie nicht erkannt), vielmehr setze ich V. 45 ff. zu dem im Anfang der Strophe Gesagten in Beziehung und verstehe das Ganze so: Der König Alfons hat Habgier den anderen Königen überlassen . . und für sich hat er Freigebigkeit genommen . . . Und ich sage euch, dass es mir im allgemeinen hässlich erscheint, wenn jemand teilt und das Beste für sich auswählt, doch ist er (sc. Alfons) in diesem Falle nicht ungebührlich verfahren, denn er hat das genommen, was die anderen nicht haben wollen (nämlich Freigebigkeit). Man wird daher m. E. sich darauf beschränken müssen, mit Diez zu sagen, das Gedicht falle zwischen den Regierungsantritt von Alfons X. (1252) und die Rückkehr Ludwigs IX. aus dem Morgenlande (24. April 1254). Uebrigens ist es eine üble Flüchtigkeit, die sogar in der Anmerkung zu III, 41 wiederkehrt, wenn S. 23 als Endjahr der Regierung Alfons X. 1270 angegeben wird statt 1282 († 1284). — Was das vierte Gedicht angeht (Gr. 66, 1), so hatte es schon Diez auf das Jahr 1274 datiert; B. präcisiert schärfer: zwischen Dezember 1274 und März 1275. Man wird des letzteren Ausführungen zustimmen können und nun wohl ohne Bedenken das Fragezeichen streichen, welches Chabaneau, Biogr. d. Troub. hinter die Zahl 1274 setzt. Wir können also unseren Trobador von 1241 bis 1274 verfolgen; er gehört somit zu den spätesten.

Es mögen einige Bemerkungen zu den Texten folgen:

I, V. 9 *rei engles*. Schon hier musste die zu V. 17 gegebene Anmerkung Platz finden. Im übrigen erwartet man einen Hinweis auf Tobler, VB. 1^2, 71—2, gerade

weil dieser wenigstens für das Altfranzösische meint, dass nur bei voranstehendem Genitiv *roi* des Artikels entraten kann. Vgl. auch die Anmerkung zu V. 71 des zweiten von mir im Mussafia-Bande herausgegebenen Jeu-parti. — V. 15. Nicht blos hier, sondern auch in der 'Flamenca' begegnet *en perdos* zweimal im Sinne von 'librement', s. Gloss. zur 2. Ausg. von P. Meyer.

V. 19. Es heisst in der Anmerkung: „Die spöttische Ableitung des Namens *Jacme* von *jazer*, also *Jacme* = ich liege (*me* Pronomen) . . ." Wo findet sich eine 1. Sg. Ind. Präs. *jac* belegt? Es wird doch nur mit dem gleichen Anlaut gespielt. — V. 29 *e'n sian grans colps feritz*. Hier wird in der Anmerkung von Verstoss gegen die Flexionsregel gesprochen und so auch bei verschiedenen anderen Gelegenheiten. An Stelle dieser zerstreuten Einzelbemerkungen, in welche überflüssigerweise auch die Fälle hineinbezogen werden, wo die betreffenden Wörter im Innern des Verses stehen, war es angemessen, die wirklich beweisenden Stellen, an denen Reim vorliegt, zusammenzutragen. Dahin gehören II, 45 mit N. Sg. *vernassal*, IV, 28 mit N. Pl. *Catalas* und IV, 41 mit N. Sg. *rei*. Nicht sicher erscheint mir die vorliegende Stelle, wo die Hs. R *sia be de c. f.* schreibt. denn es läge nicht zu ferne, das *sian* von C in *sia* zu ändern, und dann würde *grans colps* Nom. Sing. Was I, 41—2 mit *rics omes mal issernitz, Enueia'm vostres malditz* betrifft, so ist das in den Text eingeführte *a* doch fragwürdig; man würde mit *enueio'm* der Ueberlieferung nahe bleiben (*en vey hom* C, *enveio* R), und dann würde *vostres malditz* Nom. Plur. sein, *malditz* für *maldit* ist aber nicht beweisend, weil auch in der voraufgehenden Zeile ursprünglich *issernit* gestanden haben kann. Es erscheint daher zweifelhaft, ob der Dichter schon i. J. 1241 die Nominalflexion vernachlässigt hat. — V. 35. Zu *Belcaire* s. Jeanroy l. c. S. 21 des S.-A. Man wird besser daran tun, bei der Interpunktion von Raynouard (vgl. auch Diez, LuW.[2] 461) zu bleiben und nach *doler* ein Komma zu setzen, sowie nach V. 37 ein Punkt oder Semikolon. — Zu V. 42 s. oben unter V. 29.

II. V. 16. Ich glaube mit B., dass *lagoteira* hier schmeichlerisch bedeutet, wie es auch Raynouard annimmt, nur hätte der Herausgeber nicht ohne weiteres auf Levy verweisen sollen, der ja gerade bemerkt, dass ihm diese Stelle unklar sei. Die Uebersetzung des Ganzen freilich, wie sie B. gibt, befriedigt insofern nicht recht, als ein direkter Zusammenhang mit dem Voraufgehenden angenommen zu werden scheint, wodurch ein schwer verständlicher Gegensatz zutage tritt; ich meine, dass eine so enge Verbindung nicht besteht, mithin ein Semikolon nach *mal* zu setzen und zu verstehen sei: Und wenn Ihr sie (sc. die Zunge) einmal, d. h. ein anderes Mal, schmeichlerisch machtet, so würdet Ihr darum doch nicht von Armut geheilt. — V. 25—6. Die hier in gewissem Anschluss an Appel gegebene Deutung halte ich für zutreffend, wiewohl jetzt Levy, S.-W. IV, 340 die Stelle für unklar ansieht; allerdings scheint *muda* im Sinne von 'Anzug' sonst im Provenzalischen nicht zu begegnen. — V. 42 besser ein Komma nach *cavallairia*. — Bei V. 54 scheint es mir entgegen dem in der Anmerkung Gesagten, dass auch hier mit der gewöhnlichen Bedeutung von *parer* auszukommen sei. M. E. will der Dichter sagen: Eure Torheit ist so ausgedehnt, dass mein Tadel dabei nicht deutlich erkennbar wird, nicht hervortritt, d. h. dem gegenüber nicht in Anschlag zu bringen ist.

III. Komma nach *follia* (V. 6). — Schreibe *dels* in V. 10 (Druckfehler). — V. 19. Ein zweiter Conditionalis *deura* in *deur' esser* hätte wohl eine Anmerkung verdient; begegnet er häufiger? Ich finde nur noch einmal bei Appel, Chr. 74, 15 *deuram*. — V. 22—4. Der Auffassung des Konjunktivs, wie sie sich in der Anmerknng kund tut, wird man kaum zustimmen können, vielmehr sehe ich als Subjekt in V. 23 die vorher genannten Herrscher an und verstehe: Sie schätzen solche Gesellschaft dass sie nicht ihre Schuldigkeit zu tun brauchen, d. h. sie schätzen nicht mich (daher das *mas*), sondern solche Leute, welche sie nicht an ihre Pflicht gemahnen und sie so nicht beunruhigen; in der folgenden Zeile dürfte es daher auch nicht nötig sein, das *autre* der Handschrift in *autra* zu ändern: 'und niemals saht Ihr einen anderen (als die genannten Könige) sich so wohl d. h. so ruhig, so sittsam sich verhalten'. — V. 25 lautet *e pus no pren en la leuda torneza* und wird übersetzt mit 'und da er nicht den Brückenzoll erhebt'. Wegen des *en* verweist B. auf Stimming, B. de Born[2] S. 178, aber das fördert garnicht, denn da handelt es sich um die Verbindung *penre alcú en dols*, die überdies ihrerseits wenig durchsichtig ist; Raynouard fasst in seiner Uebersetzung der Stelle das *en* als *inde*, was natürlich nicht angeht. In der Anmerkung wird zu *leuda* noch die alte unhaltbare Etymologie von Diez angeführt, welche Körting auch noch in der dritten Auflage seines Wörterbuches weiterschleppt, indem er sonderlicherweise das Richtige nur in Klammern anführt, was B. übersehen hat; es war auf Meyer-Lübke in der Zeitschrift für österreichische Gymnasien 1891, auf Thomas in der Romania XXVIII 196, 487 sowie dessen Nouveaux essais de philol. franç. S. 216 Anm. zu verweisen. Der Ausdruck *torneza* wird nur im Glossar berücksichtigt, wo es mit *'tourisch'* übersetzt ist, aber gesagt musste doch noch werden, wie man diese Bezeichnung in Verbindung mit *leuda* zu verstehen habe; war es etwa eine in Tourischen Münzen zu entrichtende Abgabe? — V. 26 Komma statt Punkt nach *preza* (Druckversehen). Schreibe *no'is venja* für *no i's v.*, denn das *i* ist natürlich nicht = *ibi*. — V. 28 lautet *ja no'lh sia mais retragz Carcasses* und wird übersetzt mit 'so möge er nie wieder das Gebiet von Carcassonne zurückgewinnen'. Dass *retraire* 'zurückgewinnen' heissen könne, möchte ich bestreiten; auch würde das nicht in den Zusammenhang passen. Es ist mir nicht zweifelhaft, dass *retraire* hier 'vorhalten', 'vorrücken' bedeutet. Schon Raynouard hat für eine Stelle bei Bernart von Ventadorn zutreffend diese Bedeutung angegeben, und sie liegt auch an einer zweiten Stelle desselben Trobadors vor, wie jetzt in der dritten Auflage von Appel's Chrestomathie auch richtig zu 17, 34 im Glossar vermerkt ist. — V. 30 Komma nach *fa*. — V. 44 wird Milá's Auffassung mit Unrecht als nicht zutreffend bezeichnet; die Stelle kann nur heissen: 'der hat das schlechtere Teil erwählt, welcher ihn deshalb tadeln wollte', und von Ironie ist nichts zu erkennen.

IV. V. 6 ist eine böse Stelle und man empfindet es als Uebelstand, dass nur eine Handschrift vorliegt; was durchaus gegen die Deutung des Herausgebers spricht, ist einmal, dass *en* nicht 'hinter' heisst, und dann, dass *postat* 'Pallisade' männlichen Geschlechts sein muss, während im Texte doch *las postatz* steht. — V. 32 bietet die Handschrift: *osteura pus que rabia de cas* was B. so zerlegt: *o's tenr'a p. . . .* = 'er wird

sich mit mehr als Hundewut benehmen', d. h. schlimmer als ein wütender Hund. Allein zunächst wäre doch die Elision eines betonten Vokals (*tenr'a = tenrá a*) recht auffallend, und dann scheint die Ueberlieferung nicht in Ordnung zu sein, denn *rabia* kann füglich nur zweisilbig sein, wie u. a. das in der 'Croisade contre les Albigeois' begegnende *rabiar* zeigt (s. Glossar). Es fehlt mithin eine Silbe, und ohne Aenderung ist nicht auszukommen. Man kann daran denken, dass hinter *pus* ein *mal* ausgefallen sei, und indem man mit B. *rabia de cas* = 'wütender Hund' setzte und zugleich Cäsurlosigkeit annähme, könnte man übersetzen: 'oder (sonst) wird er (sc. der Infant) sich übler betragen als ein wütender Hund'; doch soll dies nichts mehr als ein Vorschlag sein.

Königsberg. O. Schultz-Gora.

Zeitschriften u. ä.

Die neueren Sprachen XVI, 2: Block, Die Sage von Tristan und Isolde in dramatischer Form. (I.) — Smith, English Boy's Fiction. (VI.) — Berichte: Paul Foulon, L'enseignement du français en Allemagne jugé par un professeur français de l'Université. — Busse, Französische Ferienkurse in Villerville-sur-Mer (Calvados). — Besprechungen: Ludwig Geyer, Dr. G. Herberich, Entwurf zu einem Lehrplan für die Oberrealschule; Prof. A. Stangl, Die Verbesserung der schriftlichen Arbeiten aus Französisch und Englisch. — Curt Reichel, Monod, Histoire de France; L. Hasberg, Histoire de France depuis les origines jusqu'à nos jours; Voltaire, Les Guerres de Louis XIV pour le rétablissement des Stuarts et la succession d'Espagne (Glöde); Barrau, L'Histoire de la Révolution Française de 1789 (Glöde); Barrau, Histoire de la Révolution Française (Pfeffer); Petzold, Die Synonyma in Barraus Histoire de la Révolution Française. — Ph. Wagner, Ph. Aronstein, Auswahl englischer Dichtungen; E. H. Leibius, Anglo-German Song-book; französisch-englische Klassikerbibliothek, herausgegeben von L. Bauer u. Ph. Link, 43 Bändchen: Marryat, The Children of the New Forest (Buchner); English Library: Mark Twain, The Prince and the Pauper (Lion); Ch. M. Mason, The Counties of England (Badke). — D. Jones, Rob. Shindler, Echo of Spoken English (Transcription by H. Smith.) — Curt Reichel, Ph. Aronstein, English Prose Selections. — Kurt Matthaei, Fr. Mauthner, Die Sprache.

Neuphilologische Mitteilungen 1908, 34: K. S. Laurila, Ueber die Stellung der Gesprächsübungen beim neusprachlichen Unterricht in unseren Schulen. — W. Söderhjelm und V. Tille, Eine tschechische Version der Reise ins Sibyllenparadies. — Besprechungen: A. Wallensköld, Dauzat, Essai de méthodologie linguistique dans le domaine des langues et des patois romans. — M. W—s., Oehquist, Tysk Oevningsbok; Saksankielen Harjoituskirja; Skrivprov för Studentexamen i Tyska; Tysk Elementarbok. — A. Mbg., Bohnhof, The Junior English Reader.

Publications of the Modern Language Association XXIII, 2: John W. Cunliffe, Elizabeth Barrett's Influence on Browning's Poetry. — Edward A. Allen, English Doublets. — Milton A. Buchanan, Segismundo's Soliloquy on Liberty in Calderon's La Vida es Sueño. — Frank G. Hubbard, The Undergraduate Curriculum in English Literature. — F. M. Warren, On the Date and Composition of Guillaume de Lorris' Roman de la Rose. — John Livingston Lowes, The Date of Chaucer's Troilus and Criseyde. — H. Carrington Lancaster, A Neglected Passage on the Three Unities of the French Classic Drama. — Raymond D. Miller, Coordination and the Comma.

Modern Language Notes XXIII, 5: Walter Yale Durand, Some Errors concerning Richard Edwards. — C. A. Mosemiller, Trumeau, Trumer, Trimer. — George O. Curme, The Use of the Subjunctive in German to indicate Certainty or Fact. — Ernest H. Wilkins, Pampinea and Abrotonia II. — Edwin A. Greenlaw, A Note on Chaucer's Prologue. — W. T. Hewett, Hermann und Dorothea: a contested Interpretation. — William Pierce Shepard, Two Assumed Epic Legends in Spanish. — Francis A. Wood, Etymological Notes. — Reviews: Edward C. Armstrong, J. Haas and Joh. von den Driesch, The Position of the French Adjective. — Ernst Voss, Curme, A Grammar of the German Language. — Correspondence: George T. Flom, A Note on Piers Plowman — Eleanor Prescott Hammond, Texts of 'Chaucer's Followers'. — H. Barrett Hinckley, The Brazen Horse of Troy. — A. A. Livingston, Gian Francesco Businello, Cittadino Originario Veneziano. — Stanley L. Galpin, Geber and the Roman de la Rose. — Carleton F. Brown, Additional Note on *bicched bones*. — XXIII, 6: Alb. S. Cook, Familia Goliae. — T. Atkinson Jenkins, Villoniana. — George L. Hamilton, Chauceriana I — O. Heller, The Source of Chapter I of Sealsfield's *Lebensbilder aus der westlichen Hemisphäre* I. — H. Carrington Lancaster, The Rule of Three Actors in French Sixteenth Century Tragedy. — Harry Morgan Ayres, The *Faerie Queene* and *Amis and Amiloun*. — C. H. Ibershoff, A curious Mistake in Freytag's *Die Journalisten*. — Edward Reed, Some Unpublished Notes of Lord Macaulay I. — Milton A. Buchanan, Cervantes as a Dramatist. — W. P. Reeves, Felgerole. — Reviews: Hugo A. Rennert, Christóbal Pérez Pastor, Bibliografia Madrileña. — George T. Flom, Orkney and Shetland Old-Lore. — A. Schinz, Lumbroso, Thomas, Maynial, De Maupassant. — Clark S. Northup, M. Lucy and W. Jaggard, Shakespeare and the Supernatural, etc. — F. W. Morrison, Pedro A. De Alarcon, El Sombrero de Tres Picos. — Allen Wilson Porterfield, Golther, Tristan u. Isolde etc. — S. H. Goodnight, Hoskins, Parke Godwin and the Translation of Zschokke's Tales. — Correspondence: G. L. Kittredge, Chaucer's *Prologue* 256.

Zs. f. d. deutschen Unterricht, 24, 4: Fr. Klinkhardt, Zu Goethes Aufenthalt in Halle im Juli 1805. — Dr. B. Luther, Die Inversion im Deutschen. — H. Rinn, Aus dem Briefwechsel des Landgrafen Philipp von Hessen. — Wasserzieher, Ueberflüssige und hässliche Längen im neueren deutschen Ausdruck. — Sprechzimmer: Nr. 1. Frz. Branky, Sprüche wider die Bücherdiebe. — Nr. 2. Nagel, Graspeln. — Nr. 3. Wülfing, Zu „die Forst", Zeitschr. XX, 62/63, XXI, 129). — Nr. 4. Nagel, Französischem j (in je) und z (in zèle) entsprechende Laute in der deutschen Volkssprache.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 25, 4: M. Wohlgemuth, Bürger als Vorläufer des Deutschen Sprachvereins. — 25, 5: Th. Matthias, ein Blick auf die Beziehungen zwischen Deutsch und Französisch. — H. Seeliger, Der Streit um die Fuge.

Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung XXIX, 2: C. Walther, Hahnemann. — F. Mentz, Zu altwil. — Ed. Damköhler, Zu mnd. *stiren*. — O. Hauschild, *Quitscher, Quitje*. — O. Mensing, *Ewalleri*. — H. Teuchert, Einige neumärkische Wörter. — C. Schumann, *Hirren*. — Ders., *Stênbôm*. — Ders., *Gasseldôk*. — Ders., *Sweideln*. — K. Wehrhan, *Plus*. — Ders., *Arig*. — H. Carstens, *Katthagen*. — Ders., *För Manchester weg eten*. — Ders., *Kurfürst*. — Ders., *Prekumfär*. — Ders., *Tang*. — Ders., *Dryer*. — Ders., *Judenkarkhof*. — Ders., *Moller, dat Moller*. — C. Walther, *En Eiermaan gewinnen*. — K. Wehrhan, *klentern, klüngeln, verplempern* — Ders., *fünsch, vernüinig*. — Ders., *Backe, backe Kuchen*. — Ders., *Gröl, grölen*. — Ders., *belibbert*. — Ders., *Rodeln*. — A. Grabow, *Flöten gehn*. — C. Fr. Müller, *Sinen richtigen Tappen krigen, hebben*. — Hille, *Matanten Haus*. — F. Techen und A. Grabow, *Förpa*. C. Walther, *För Manchester*. — A. Grabow, *Knutschen*. — C. Walther, *Bucht*. Pl. *Büchte* (für *Geld*).

Arkiv för Nordisk Filologi XXIV, 4: Hjalmar Lindroth, Om utvecklingen af ljudförbindelsen *qu* i nordiska språk. — Axel Lindqvist, Små bidrag till Aeldre Västgötalagens textkritik. — Theodor Hjelmqvist, Till förklaringen af af isv. *ykildagher*. — Holger Pedersen, Anmälan av 'Från Filologiska föreningen i Lund. Språkliga uppsatser III. Tillegnade Axel Kock'. — Ernst Wigforss, Anmälan af 'Marius Kristensen: Nydansk. En kort sproglig-geografisk fremstilling'. — Axel Kock, En notis.

Danske Studier 1908, 2: Danmarks Folkeminder. Opfordering. — Axel Olrik, Episke Love. — O. Thyregod, Bredahls Ungdomsdigtning. — Kultur og Folkeminder. Niels Ebbesens Vise.

Anglia Beiblatt XIX, 5: Curtis, Bradley, The Making of English. — Ders., Jespersen, Growth and Structure of English Language. — Holthausen, Alt- und mittelenglisches

Uebungsbuch zum Gebrauche bei Universitätsvorlesungen und Seminarübungen von J. Zupitza. 8. verb. Auflage von J. Schipper. — Lincke, Hadow, Shakespeare's Sonnets and A Lover's Complaint. — Ders., Dorrinck, Die lateinischen Zitate in den Dramen der wichtigsten Vorgänger Shakespeare's. — Ders., The Works of Francis Beaumont and John Fletcher. In ten Volumes. Vol. V ed. by A. R. Waller. — Andrae, Wiederkehr und Geisterstunde. — Lincke, The Laureate Poetry Books. A Series of Representative Selections from Leading Poets. — Ders., Schwarz, Englisches Lesebuch für Real- und Handelsschulen.

Jahrbuch der deutschen Shakespeare-Gesellschaft 44: A. Brandl, Jahresbericht für 1907/08. — L. Morsbach, Shakespeare als Mensch. — R. Eberstadt, Der Shylockvertrag und sein Urbild. — W. J. Lawrence, Music in the Elizabethan Theatre. — P. Kannengiesser, Eine Doppelredaktion in Shakespeare's 'Julius Caesar'. — S. Blach, Shakespeares Lateingrammatik. — El. Rona-Sklarek, Cymbeline in Ungarn. — M. J. Wolff, Shakespeare im Buchhandel seiner Zeit. — Ch. Porter, Two Notes on 'Much Adoe'. — Edward Sullivan, Two Notes on 'Hamlet' I, 1 and 'Merchant' V, 2. — W. Mangold, Zu Hamlet, II, 2, 321. — A. Fresenius, Rosenkranz und Güldenstern. — Ders., Shakespeare auf der deutschen Bühne des 18. Jahrhunderts. — E. Schmidt, Ueber Shakespeare's Grabdenkmal in Stratford. — H. Anders, Shakespeare und Froissart. — J. de Perott, Eine spanische Parallele zu 'Love's Labour's Lost'. — Ders., Shakespeare und die Reali di Francia. — Ders., Ueber die Quelle von Henry Pettowe's 'Hero and Leander'. — W. W. Greg, 'The Murder of John Brewen'. — W. Bang, Jonsoniana. — W. Archer, The Fortune Theatre 1600. — F. Brie, Eine neue Quelle zum 'Cymbeline'? — Nekrologe (Jos. Lewinsky, von H. Richter; Ludwig Pröscholdt, von R. Wülker; Kuno Fischer, von R. Petsch). — Theaterschau. — Zeitschriftenschau. (Von Carl Grabau): I. Das Drama vor Sh. Zu den Mysterienspielen. 'Enterlude of Johan the Evangelist'. John Heywood. 'Ralph Roister Doister'. Italien und England. Richard Edwards. George Peele. Rob. Greene. Thom. Lodge. Chr. Marlowe. II. Nichtdramatische Literatur kurz vor Sh.: Sir Philip Sidney. Edmund Spenser. III. Einzelne Dramen Sh.'s: Richard III. Ende gut alles gut. Die lustigen Weiber von Windsor. Wie es Euch gefällt. Hamlet. Julius Caesar. Mass für Mass. König Lear. Macbeth. Antonius und Cleopatra. Das Wintermärchen. Der Sturm. Pericles. IV. Shakespeare's Gedichte: Die Sonette. V. Bühne und Schauspieler im 15.—17. Jahrhundert: Zur Theatergeschichte. Zur Bühnenausstattung. Die englischen Schauspieler in Deutschland. VI. Shakespeare's Persönlichkeit und Kunst. VII. Shakespeare's Zeitgenossen: Amerika im elisabethanischen Drama. Ben Jonson Beaumont und Fletcher. John Webster. George Chapman. John Stephens. The Yorkshire Tragedy. The Faire Maide of Bristow. Andere anonyme Stücke. VIII. Nachwirken der elisabethanischen Zeit. W. Scott und Philip Sidney. Anspielungen auf Shakespeare. Shakespeare's Wohnhaus in Stratford. Fielding und Shakespeare. Shakespeare-Abschriften aus dem 17. Jahrhundert. Lessing und Shakespeare. Goethe und Shakespeare. Shakespeare-Kultus in Ungarn. Amerikanische Shakespeare-Ausgaben. IX. Shakespeare auf der modernen Bühne. — Bücherschau: L. Schücking, Ward and Waller, The Cambridge History of English Literature. — A. Brandl, Edmunds, Story of English Literature. — Ders., Tunison, Dramatic Traditions. — W. Bormann, Savits, Von der Absicht des Dramas. — G. B. Churchill, Wolff, Shakespeare, der Dichter und sein Werk. — A. Brandl, Raleigh, Shakespeare. — R. Fischer, Sieper, Shakespeare und seine Zeit. — W. Keller, Baker, Development of Shakespeare as a Dramatist. — Ders., Wegener, Bühneneinrichtung des Shakespeare'schen Theaters. — E. Dowden, Joachimi-Dege, Deutsche Shakespeare-Probleme im 18. Jahrhundert. — R. Eberstadt, Strasser, Shakespeare als Jurist. — Ders., Rushton, Shakespeare's Legal Maxims. — W. Dibelius, Duval, Londres au temps de Shakespeare. — G. B. Churchill, Schmidt, Margarete von Anjou vor und bei Shakespeare. — A. Brandl, Furness, Anthony and Cleopatra. — F. W. Moorman, The Arden Shakespeare: Antony and Cleopatra; The Two Gentlemen of Verona; Measure for Measure. — Ders., School editions of Shakespeare's Works. — R. Fischer, Paetel, Neue Shakespeare-Bühne: II. Das Trauerspiel in Yorkshire; III. Missachtete Shakespeare-Dramen, von A. Neubner. — Ders., Stars of the Stage: Herbert Beerbohm Tree by Mrs. G. Cran; Ellen Terry by Chr. St. John. — Ders., Brereton, Literary History of the Adelphi and its Neighbourhood. — E. W. Naylor, Fifty Shakespeare Songs, ed. Ch. Vincent. — M. Förster, Selected pieces from the Fitzwilliam Virginal-Book, ed. Fuller-Maitland and Squire. — A. Brandl, Stopes, Shakespeare's Warwickshire Contemporaries. — Ders., Henslowe Papers, ed. W. W. Greg. — Ders., Voyages of the Elizabethan Seamen, ed. Payne. — M. Förster, Sonstige Shakespeare-Literatur (Ausgaben, Quellen, Erläuterungsschriften, Biographie, Theater, Zeitverhältnisse). — W. Bang, Ben Jonson, Discoveries, ed. Castelain. — Ph. Aronstein, Castelain, Ben Jonson. — M. Förster, The Inn, by Ben Jonson, ed. G. B. Tennant. — Ders., Ben Jonson's Every Man out of his humor, ed. Bang and Greg. — Ders., Conversations of Ben Jonson with William Drummond ed. Ph. Sidney. — A. Sander, Chapman and Shirley, Tragedy of Chabot, ed. Lehmann. — Ders., Smith, Hector of Germanie, ed. Payne. — Ders., Th. Heywood, Royal King and Loyall Subject, ed. Tibbals. — M. Förster, Shakespeare's Vorläufer, Zeitgenossen und Nachfolger. — H. Daffis, Shakespeare-Bibliographie 1907.

Zs. f. roman. Philologie, Supplementheft XXX (XXX. Bd. 7. Heft). Bibliographie 1905 von Adam Schneider. 252 S. 8°. Abonnementspreis M. 8; Einzelpreis M. 10.

Zs. f. roman. Philologie, Beihefte: 15. Heft: Lud. Röhrsheim, Die Sprache des Fra Guittone von Arezzo (Lautlehre). 94 S. 8°. Abonnementspreis M. 2.80; Einzelpreis M. 3.60. — 16. Heft. Helene Jacobius, Die Erziehung des Edelfräuleins im alten Frankreich nach Dichtungen des XII., XIII. u. XIV. Jahrhs. 80 S. 8°. Abonnementspreis M. 2; Einzelpreis M. 2.60.

Romania 146 (Avril 1908): A. Longnon, Nouvelles observations sur Raoul de Cambrai. — P. Meyer, Notice du ms. 25970 de la Bibliothèque Phillipps (Cheltenham). — Ders., Melior et Ydoine. — G. Raynaud, Renart le Contrefait et ses deux rédactions. — A. Thomas, Remarques sur la dissimilation consonantique à propos d'un article de M. Maurice Grammont. — A. Jeanroy, Fr. Qui vive? — Ders., Anc. fr. *anesser*. — G. Bigot, L'art. *estave* de Godefroy. — G. Huet, *Ogre* dans le Conte du Graal de Chrétien de Troyes. — A. Thomas, Messin *loraige*. — Ders., Prov. *malarei, malavejar*. — Comptes rendus: E. Walberg, Nyman, Etudes sur les adjectifs, les participes et les nombres ordinaux substantivés en vieux provençal. — L. Lecureux, Reinhold, Floire et Blancheflor. — P. M., Li Regrès Nostre-Dame, par Huon le roi de Cambrai, p. p. A. Langfors. — Ders., L'Evangile de l'Enfance, en provençal, p. p. Jos. Huber. — A. Th., Berthoud et Matruchot, Etude historique et étymologique des noms de lieux habités du dép. de la Côte-d'Or. — Ders., Schultz-Gora, Altprovenzalisches Elementarbuch. — Paget Toynbee, La Vita Nuova, per cura di M. Barbi. — A. Jeanroy, Chatelain, Recherches sur le vers fr. au XVe siècle. — In der Chronique sind kurz besprochen: G. Doutrepont, Inventaire de la librairie de Philippe le Bon (1420) (P. M.) — L. Delisle, Le livre de Jean de Stavelot sur saint Benoît. — Festschrift zur 49. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Basel. — Freymond, Eine Prager Handschrift der 'Lamentations de Matheolus' und des 'Livre de Leesce'. — E. Muret, Le Château d'amour. — Ders., Glaucus, étude d'étymologie romane. — L. A. Rostagni, Note d'etimologia italiana.

Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der Romanischen Philologie VIII (1904) 2. Heft: M. Pelaez, Antica poesia italiana XII—XIV sec. — N. Zingarelli, Dante. — V. Crescini, Boccaccio. — L. Piccioni, Letteratura italiana del sec. XVIII. — P. Bellezza, La letteratura italiana nel secolo XIX. I: La scuola classica. — Della Giovanna, Il Romanticismo e la letteratura italiana durante il Risorgimento Nazionale. — G. Hartmann, Rätoromanische Literatur. — S. Puşcariu, Rumänische Literatur. — J. Leite de Vasconcellos, Roman. Literaturen ausserhalb Europas. — M. Kaluza, Wechselbeziehungen zwischen romanischer und germanischer Literatur. Romanische Einflüsse auf die englische Literatur des Mittelalters. — L. Fränkel, Romanisch-, insbesondere italienisch-englische Literaturbeziehungen im 16., 17. und 18. Jahrhundert. — E. Freymond, Altfranzösisches Kunstepos und Romane (—1902). — A. Hilka, Fortsetzung des vorigen Artikels

für die Jahre 1903—1906. — E. Stengel, Das französische Drama im Mittelalter (1902—1904). — B. Schädel, Katalanische Literatur 1904. — G. Pitrè, Folklore in Italia 1904—1906. — G. Hartmann, Rätoromanische Volkskunde 1904. — Alwin Schultz, Romanische Kultur- und Kunstgeschichte 1904—1906. — H. Schneegans, E. Michael, C. Voretzsch, J. Haas, E. Heuser, R. Zenker, W. Scheffler, Unterricht in den romanischen Sprachen an Universitäten und technischen Hochschulen. — A. Gundlach, B. Herlet, F. Schwend, Rose, J. Ellinger, R. Kron, A. Kugel, Unterricht in den romanischen Sprachen an höheren Lehranstalten.

Studi medievali vol. II, fasc. 4. Jahrg. 1907: G. Bertoni, Iscrizione ferrarese del 1135. — G. A. Garufi, il pavimento a mosaico della Cattedrale di Otranto (con 15 tavole). — A. Beltrami, l'ortografia latina di maestro Syon, commentata da Cecco d'Ascoli. — Fr. Novati, Un dramma liturgico del dì delle Ceneri? 'Dic tu, Adam, primus homo'. — G. Bertoni, Una lettera di Gherardo Monaco sul 'De natura rerum' di Isidoro. — Olivier M. Johnston, Italian 'Lai'. — C. Pascal, Versi medievali sulla morte. — L. Suttina, Due ritmi bacchici giusta un codice volterrano. — Girol. Biscaro, 'Carte promissionis de non ludendo et non bibendo'. — Giov. Ferretti, intorno all'obituario della Chiesa di S. Spirito di Benevento. — Remigio Sabbadini, Renzo d'Alessandria.

Revue de philologie française XXII, 1: L. Vignon, Les patois de la région lyonnaise (Forts.). Le régime indirect de la 3e personne, formes du singulier. — J. Désormaux, Mélanges savoisiens. IV: Les alternances dans le parler de Thônes. — André Morize, Voltaire et le Mondain (1736). — Lazare Sainéan, Etymologies lyonnaises, à propos du Littré de la Grand' Côte. — L. Clédat, Un contresens dans les éditions de Molière (Don Juan III, 2). — A. Jeanroy, Corrections aux 'Pièces joyeuses du XVe siècle' publiées par N. P. Champion. — Comptes rendus: H. Yvon, Sechehaye, programme et méthodes de la linguistique théorique. — Ders., Dutens, Etude sur la simplification de l'Orthographe.

Revue des Etudes Rabelaisiennes 1908 1er fascicule: Michel Psichari, Les jeux de Gargantua. — A. Lefranc, Le logis de Pantagruel à Paris. — Arthur Tilley, La date de la seconde lettre de Budé à Rabelais. — René Sturel, Rabelais et Hippocrate (Notes bibliographiques). — Dr. P. Haškovec, Rabelais et Jean Bouchet (zu I Ch. 1.). — J. Plattard, Les trésors de l'Antéchrist (III, Ch. XXVI). — Gustave Cohen, Rabelais et Marnix de Sainte-Aldegonde. — Georges Beaurain, Les lieues des Landes (II, Ch. XXXIII). — Henry Grimaud, Chinon au temps de la jeunesse de Rabelais. — H. Clouzot, Partage des biens et héritages de feue Andrée Pavin entre Antoine Rabelais, licencié ès lois, d'une part et Jean, François, Guillaume, Antoine, Pierre Frapin et Pierre Delopiteau . . . d'autre part (1505); Roger de Gaignères au pays de Rabelais (mit Ansicht des Schlosses und Dorfes La Roche-Clermault.) — Besprechungen von: Le procès de Guillaume Pellicier, évêque de Maguelone, étude par L. Guiraud (A. Lefranc). Paul Courteault, Blaise de Monluc historien (A. Lefranc). Jahresbericht der Société. — Kurze Anzeigen: 'Les Courtauds de Pavie' (zu einem Vortrage von Maurice Maindron), 'Le Document' (wissenschaftliches Auskunftsbureau von früheren Schülern des Ecole des Chartes gegründet). La toile de Chatellerault (zu I. I Ch. VIII); W. T. Smith, Les Noms de Cormier, d'Ulmeau et les Hamadryades (zu I. III Ch. LI); H. Clouzot, Rabelais et le Moyen de parvenir; Anzeige von H. Chatelain, Recherches sur le vers français au XV. siècle; V. L. Bourrilly, Montaigne, sa vie et son oeuvre (Rev. d'hist. mod. et contempor. VIII), Ch. Oulmont, Estienne Forcadel (La Revue des Pyrénées (1907).

Les Annales romantiques 4e année. T. VI. Juillet—Octobre 1907. Léon Séché, Hortense Allart de Méritens, documents inédits. — Faiblesses et confession de Chateaubriand d'après des documents inédits, par XXX. — Pierre Dufay Victor Hugo à vingt ans, documents inédits. — Le monument de Juste Olivier à Gryon. — La bibliothèque du prince de Metternich, livres et lettres autographes des écrivains romantiques. (Album der Herzogin von Castries mit Inedita von Musset, Balzac, Goethe usw. Auszüge aus dem Katalog.) Kurze Anzeigen von Jules Marsan, La Muse française, Marc des Granges, La Presse littéraire sous la Restauration (1815—1830); Remsen Whitehouse, Une princesse révolutionnaire, Christina Trivulzio-Belgiojoso (1808—1871); Maurice Souriau, Moralistes et poètes; Musset, Oeuvres complètes commentaire par Edm. Biré. — Novembre—Décembre 1907. Léon Séché, Hortense Allart de Méritens (suite). — Pierre Dufay, V. Hugo à vingt ans (suite et fin). Lettres inédites d'Hortense Allart de Meritens à Sainte-Beuve. — La Mort de Balzac. — Anzeige von Ch. Nicoullaud, Mémoires de la Comtesse de Boigne née d'Osmond t. III.; Michel Salomon, Charles Nodier et le groupe romantique; Lucien Pinvert, Sur Mérimée à propos d'une cérémonie récente. (Mitteilung eines Briefes von Hortense Allart de Méritens an Sainte-Beuve, Mérimées Vase étrusque betreffend); Maurice Masson, A. de Musset; Jos. Aynard, La Vie d'un poète: S. T. Coleridge. — Janvier—Février 1908. Léon Séché, Les amies de V. Hugo: Mme. Emile de Girardin (documents inédits). — Henri Dartigue, Sur Chateaubriand (documents inédits: Titel von 7 Werken über Palästina, handschriftliche Aufzeichnung Chateaubriands. Brief von Ami Bost an Chateaubriand 7 juin 1831 und Antwort Chateaubriands). — Edmond Ferrand, Pélerinage à Mâcon, Nully et Saint-Point. — Le Centenaire d'Hippolyte Lucas. — Jules Claretie, Balzac à Issoudun. La Bibliothèque de Ferdinand Brunetière, éditions originales romantiques. — Le Romantisme à travers les journaux et les revues. — Anzeige von Les Alhambras, poésies par Zacharie Astruc (Jean de la Rouzières).

Annales du Midi 78 (Avril 1908): Ant. Thomas, Cartulaire du prieuré de Notre-Dame-du-Pont en Haute-Auvergne. — L. Constans, Les chapitres de paix et le statut maritime de Marseille (Forts.). — J. Bertoni, Une conjecture sur un troubadour italien. Obs de Biguli. — G. Clavelier, Oeuvres inédites de François Maynard. — Besprechungen: Delaruelle, Courteault, Geoffroy de Malvyn.

Annales de la Société d'études provençales III: L. Constans, Mistral et son oeuvre (S. 321—382).

Giornale storico della letteratura italiana LI, 1. 2. 3 (151. 152. 153): P. Toldo, Nella baracca dei burattini. — E. Sicardi, Per il testo del 'Canzoniere' del Petrarca (in continuaz.). — Ant. Belloni, Un lirico del Quattrocento a torto inedito e dimenticato, Giovan Francesco Suardi. — G. Bertoni, Nota sulla letteratura franco-italiana, a proposito della Vita in rima di S. Maria Egiziaca. — Letterio di Francia, Per una questioncella sacchettiana. — Rob. Cessi, Notizie umanistiche, I. Ognibene Scola. — Vitt. Osimo, Ancora su la prepositura Monticellese di G. Vida. — Egidio Bellorini, Due lettere inedite del Monti. — Luigi Fasso, Padre Cristoforo balordo. — Rassegna bibliografica: Gino Lega, F. L. Mannucci, L'anonimo genovese e la sua raccolta di rime. — Ir. Sanesi, Dante Alighieri, La Divina Commedia, novamente commentata da Francesco Torraca. — Bern. Sanvisenti, Matteo Maria Boiardo, L'Orlando innamorato, riscontrato sul cod. Trivulziano e su le prime stampe da F. Foffano. — Carlo Salvioni, Carlo Porta, Poesie, illustrate da R. Salvadori, F. Colombi-Borde, G. Bertini, A. Cagnoni, L. Rossi, C. Agazzi. Nuovissima edizione con testo esplicativo in italiano di Ferdinando Fontana. — Bollettino bibliografico: I. M. Angeloni, Dino Frescobaldi e le sue rime. — G. Bonifacio, Giullari e uomini di corte nel Dugento. — Mélanges Chabaneau. Volume offert à Camille Chabaneau à l'occasion du 75e anniversaire de sa naissance (4 mars 1906). — J. Williams, Dante as a Jurist. — C. Ricci, La 'Divina Commedia' nell'arte del Cinquecento. — P. Cividali, Il beato Giovanni dalle Celle. — P. De Nolhac, Pétrarque et l'humanisme. — G. Traversari, Bibliografia boccaccesca. I. Scritti intorno al Boccaccio e alla fortuna delle sue opere. — D. Bongini, La XLVIII novella del 'Decamerone' ed i suoi precedenti nella letteratura e nella leggenda. — C. Calandra, La 'Coltivazione' di L. Alamanni, studiata nell'idealità e nell'arte. — A. Moroni, Delle poesie di frà Tommaso Campanella. — A. F. Doni, Novelle, ricavate dalle antiche stampe per cura di Giuseppe Petraglione. — V. Spampanato, Quattro filosofi napoletani nel Carteggio di Galileo. — V. A. Arullani, L'opera di Vittorio Alfieri e la sua importanza laica nazionale e civile. — N. Busetto, Teatro scelto di Vittorio Alfieri. — G. Sforza, Contributo alla vita di Giovanni Fantoni (Labindo). — Gius. Manacorda, I rifugiati italiani in Francia negli anni 1799—1800 sulla scorta del Diario di Vincenzo Lancetti e di documenti inediti. — G. Muoni, La leggenda del Byron in Italia. — S. Pellico, Le mie prigioni ed altri scritti scelti, ed. Bellorini. — E. Ventura, Jacobo Cabianca, i suoi amici, il suo tempo. — Annunzi

analitici: U. Kantorowicz, Dante der Teilnahme am Morde schuldig? — D. Mori, La leggenda della Pia. — O. Gori, Schermaglie dantesche. — M. Catalano Tirrito, La beatificazione di Roberto Guiscardo. — E. Romano, I Contrasti fra Carnevale e Quaresima nella letteratura italiana. — G. Turturro, Una famiglia dell'Esopo italiano nei codici e negli incunabili fiorentini e romani. — G. Volpi, Il Trecento. — Fr. Wulff, Préoccupations de Pétrarque (1359-1369) attestées par Vatic. lat. 3195 fol. 1 et 2. — L. Borghi, Per l'edizione critica delle rime del Boccaccio. — A. Avena, Guglielmo da Pastrengo e gli inizi dell'umanesimo in Verona. — H. Varnhagen, La historia di Florindo e Chiarastella. — Ad. Cinquini e Rob. Valentini, Poesie latine inedite di A. Beccadelli detto il Panormita. — A. Campari, Studi pontaniani. — M. Augé-Chiquet, La vie amourense et la vie conjugale du poète Pontano. — G. Marcocchia, Angelo Poliziano nella civiltà del Rinascimento. — G. Olimpia Baroncelli, Le canzonette di Leonardo Giustinian. — G. Pardi, Borso d'Este, duca di Ferrara, Modena e Reggio. — E. Chiorboli, Giovanni Guidiccioni. — Cr. Garosci, Margherita di Navarra. — G. Reichenbach, L'altro amore di Gaspara Stampa — A. de Gubernatis, Le rime di Isabella Morra. — R. Granozzi, L'accademia degli Eterei e il Tasso. — T. Favilli, Girolamo Gigli senese nella vita e nelle opere. — M. Sterzi, Una sacra rappresentazione in logudorese. — G. Leanti, La Sicilia nel sec. XVIII e la poesia satirico-burlesca. — G. Cenzatti, Un imitatore di Dante nel Settecento. — G. Lazzeri, La vita e l'opera letteraria di Ranieri Calzabigi. — I. Vecchia, La varia fortuna di Pietro Metastasio. — F. Nicolini, L'"Istoria civile" di Pietro Giannone ed i suoi critici recenti. — A. Bertoldi, Poesie Liriche di Alessandro Manzoni. — C. Cazzato, Appunti sul 'Conte di Carmagnola' del Manzoni. — R. Santi, La religione e il suo influsso nell'arte dei 'Promessi Sposi'. — G. Bertoni, Commemorazione di Giovanni Galvani. — Eg. Bellorini, Giovanni Torti. — Gr. P. Clerici, Episodi della vita di Pietro Giordani. — M. Pertusio, La vita e gli scritti di Giovanni Rufini. — G. Ammendola, Un amore del Giusti. — M. Baldini, Il teatro di G. B. Niccolini. — A. Saya, Contribution de l'Italie à l'enrichissement du lexique français. — G. Lanzalone, Accenni di critica nuova. — Pubblicazioni nuziali. Nozze Fedele-De Fabritiis: F. Ermini, I centoni omerici e l'imitazione dal latino. — E. Monaci, Elementi francesi nella più antica lirica italiana. — Fr. Scandone, Schiavo di Bari israelita? — V. de Bartholomaeis, Cantari giullareschi sulla leggenda di san Lorenzo. — Fr. Egidi, Lo livero della comonitade della Pieve de' Faveri. — G. Zippel, Un'apologia dimenticata di Pietro Riario. — G. Monticolo, Un corredo nuziale del 1474. — O. Tommasini, Un epigramma inedito di Niccolò Machiavelli. — B. Croce, Lettere inedite di G. G. Trissino e di Paolo Giovio. — E. Carusi, Quattro sonetti inediti di Aunibal Caro. — M. Romano, Una pagina inedita di Vincenzo Cuoco su G. B. Vico. — G. Crocioni, Giovanni Paradisi poeta dialettale. — E. Perito, Gherardo de Angelis. — B. Zumbini, L'episodio della monaca di Monza nella prima minuta dei 'Promessi Sposi'. — G. Gigli, Canti popolari greci in Terra d'Otranto. — Fort. Pintor, Da lettere inedite di due fratelli umanisti (Alessandro e Paolo Cortesi). — E. Pistelli, Il canto di Casella. — G. Mazzoni, Un sonetto di Giosuè Carducci. — G. Pitrè, Tassazione delle visite mediche e delle operazioni chirurgiche in Sicilia nei sec. XV e XVI. — G. Amalfi, Nicosia e il suo dialetto. — I. Lisi, Una lettera inedita di Teresa Pikler-Monti. — Ch. Dejob, Baretti, Goldoni et Métastase. — B. Ricci, Lettere inedite di Raimondo Montecuccoli ai dottori Pietro e Carlo Ricci. — P. Egidi, Diario autobiografico di G. B. Belluzzi detto il Sammarino. — Comunicazioni ed appunti: G. Bertoni, Un nuovo manoscritto della 'Rota Veneris' di Boncompagno. — L. Frati, Fonti storiche di alcune novelle di Celio Malespini. — H. Hauvette, Nuovi documenti di Luigi Alamanni. — A. Salza, Di alcune pubblicazioni intorno a Luca Contile. — V. Mazzelli, Ancora del Bettinelli. — Cronaca.

Revue Hispanique 49: Julio Moreira, Factos de syntaxe do português popular. IX—XIII. — H. R. Lang, Contributions to Spanish Literature. III: A Propos of *Cuçafaton* in the Rhyme-Dictionary of Pero Gillén. — R. Foulché-Delbosc, Etude bibliographique sur Fernan Perez de Guzman. I. — Adrés Giménez Soler, Caballeros españoles en Africa y africanos en España. I. — G. Desdevises Du Dezert, Un consul général de France à Madrid sous Ferdinand VI (1748—1756). — Gabriel Marcel, Le géographe Tomas Lopez et son oeuvre. Essai de biographie et de cartographie. — Textes: Aragonese Texts, now edited for the first time by G. U. Umphrey. — Cancion real a una mudanza. — 50: Aaron Wittstein, An unedited Spanish cancionero. — Hugo Alb. Rennert, Spanish actors and actresses between 1560 and 1680. — L. Barrau-Dihigo. Notes et documents sur l'histoire du royaume de Leon. II. Sur deux cartulaires léonais. — Vicente Lampérez y Romea, Sobre algunas posibles influencias de la arquitectura cristiano-española de la edad media en la francesa. — Comptes rendus: G. Desdevises Du Dezert, S. Sanpere y Miquel, Los cuatrocentistas catalanes. — H. Peseux-Richard, Vézinet, Les maîtres du roman espagnol contemporain. — Ders., José Nakens, Cuadros de miseria. — 51 (XVII): D. Fabra, Le Catalan dans la 'grammaire des langues romanes' de W. Meyer-Lübke et dans le 'Grundriss der rom. Philologie'. — G. W. Bacon, The *Comedias* of Doctor Juan Pérez de Montalván. — G. Desdevises du Dezert, Le Conseil de Castille en 1808.

Bulletin hispanique nº 2, avril-juin: G. Cirot, Recherches sur les Juifs espagnols et portugais à Bordeaux (suite). — Variétés: Les études américanistes en France. — Bibliographie: K. Haebler, Geschichte Spaniens unter den Habsburgern (C. Pitollet). — F. M. Josselyn, Etudes de phonétique espagnole (L. Rigal). — D. Fryklund, Les changements de signification de 'droite' et de 'gauche' (E. Bourciez).

Revista Lusitana Vol. 10, 3/4: José Joaquim Nunes, Textos antigos portugueses: Vida de Santa Pelagia. — A. Gomes Pereira, Tradições populares e linguagem de Villa Real (Forts.). — A. Thomaz Pires, Vocabulario Alemtejano (Forts.). — P. Cunha Brito, Migalhas de ethnographia minhota. — A. Braancamp Freire, A gente do Cancioneiro. — A. Thomaz Pires, Investigações ethnographicas. — M. Marques de Barros, O Guinéense (Forts.). — Tavares de Mello, Folklore Ceilonense (Forts.). — Miscellanea: Julio Moreira, Designação de proverbios. — Pedro A. de Azevedo, A oração do almocreve. — O endireita. — Pedro A. de Azevedo, Guiomar e Catharineta. — A. Thomaz Pires, Usos e costumes minhotos. — Pedro de Azevedo, Apodos politicos e geographicos. — J. Leite de Vasconcellos, Observações a Revista Lusitana. — Pedro A. de Azevedo, Manuscritos portugeses comprados pelo Brasil. — Ders., O concilio de Salamanca de 1335 e as superstições de Portugal. — J. Leite de Vasconcellos, Ceive, ceivar. — Ders., Carta amorosa do seculo XVII. — Bibliographia: J. J. Nunes, Gassner, Die Sprache des Königs Denis von Portugal. — Ders., Obras de Gil Vicente com revisão, prefacio e notas de Mendes dos Remedios I.

Lit. Zentralblatt 18: K. J. Neumann, Detlefsen, Die Entdeckung des germanischen Nordens im Altertum. — W., Vossler, Die göttliche Komödie. Entwicklungsgeschichte und Erklärung. I, 2. — N. S., Masson, Alfred de Vigny. — Forstmann, Ward und Waller, The Cambridge History of English Literature I. — Der grosse Alexander der Wernigeroder Handschrift hrsg. von G. Guth. — M. K., Krähe, Carl Friedrich Cramer bis zu seiner Amtsenthebung. — 19: A. Klotz, Niedermann u. Hermann, Historische Lautlehre des Lateinischen. — Forstmann, Richter, George Eliot. — E. v. K., Zinkernagel, Die Entstehungsgeschichte von Hölderlins Hyperion. — 20: C. W-n, Griffin, Dares and Dictys. — N. S., Guyot, Le poète J. Fr. Regnard et son chasteau de Grillon. — 21: F. Baumann, Geiger, J. J. Rousseau. — Jakobson, Etymologisk ordbog over det norrone sprog på Shetland. — M. K., Weltrich, Schillers Ahnen. — 22: W. Fn., Zauner, Altspanisches Elementarbuch. — P. L. van Eck Jr., Kalff, Geschiedenis der nederlandsche letterkunde. II. — M. K., Kullmer, Pössneck: The Scene of Hermann and Dorothea. — Theodor Storms Briefe in die Heimat. — 23: K. V., Ariost, Der rasende Roland. Uebersetzt und eingeleitet von Alfons Kissner. — E. Kreissler, Bastier, Fr. Hebbel, dramatiste et critique, l'homme et l'oeuvre. Maria-Magdalene, tragédie réaliste adaptée à la scène française. — M. K., Boucke, Goethes Weltanschauung auf historischer Grundlage. — Jungbauer, Volksdichtung aus dem Böhmerwalde.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 17: Ph. A. Becker, Neue Molière-Literatur. — S. Schulze, Die Entwicklung des Naturgefühls in der deutschen Literatur des 19. Jahrh. I. Das romantische Naturgefühl, von Walzel. — Hellas und Rom

im Spiegel deutscher Dichtung, eine Anthologie von Zettel, von Muff. — Crawford, The Life and Works of Christóbal Suárez de Figueroa, von Morel-Fatio. — Nr. 18: Weniger, Feralis exercitus, von Mogk. — Hüffer, Heinrich Heine, von Fränkel. — Franz, Die treibenden Kräfte im Werden der englischen Sprache, von Brotanek. — Simonsfeld, Jahrbücher des deutschen Reiches unter Friedrich I., Bd. V, von Meyer von Knonau. — Nr. 19: Frischeisen-Köhler, Das Erlebnis und die Dichtung (über Diltheys Werk). — Golther, Tristan und Isolde in den Dichtungen des Mittelalters und der neuen Zeit, von Martin. — Gräf, Goethe und seine Dichtungen II, 3, von Morris. — Das afr. Rolandslied. Ausgaben von Stengel und Groeber; Tavernier, zur Vorgeschichte des franz. Rolandsliedes, von Voretzsch Nr. 20: Farrer, Literar. Fälschungen. v. Arnold. — Sechehaye, Programmes et méthodes de la linguistique théorique, von Vossler. — Hoffmann, J. Chr. Günthers Schulzeit und Liebesfrühling, von Kopp. — Dresdner, Ibsen als Norweger und Europäer, von Wörner. — Binz, Untersuchungen zum altenglisch. sogenannten Crist, von Jordan. — Michaelis, Taschenwörterbuch der portugiesischen und deutschen Sprache, von Meyer-Lübke. — Volksliederbuch f. Männerchor, hrsg. auf Veranlassung S. M. des Deutschen Kaisers, von Nef.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philos.-Histor. Klasse Nr. 21: K. Burdach, Schrift und Sprachbewusstsein im Althochdeutschen. — Gesamtsitzung Nr. 23: Pischel, Ueber die sprichwörtliche Redensart „Ins Gras beissen". — Philosophisch-histor. Klasse Nr. 25: Roethe, Ueber die Betonung der einsilbigen Worte im älteren deutschen Versbau.

Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen 1908, 1: E. Schröder, Blachfeld. — W. Meyer, Ein Merowinger Rythmus über Fortunat und Altdeutsche Rythmik in lateinischen Versen.

Jahrbuch des Freien Deutschen Hochstifts 1907: I. Aus den Lehrgängen: B. Kahle: Ibsen, Björnson und ihre Zeitgenossen. — M. Banner, Die französische Komödie von Molière bis Beaumarchais. — II. Aus den Fachabteilungen: Fr. Panzer: Rich. Wagner und Fouqué. — III. Festvorträge: O. Güntter, Das Gedächtnis Schillers in seiner Heimat. — R. Steig, Aus Suleikas hohen Tagen. — IV. Aus dem Goethemuseum: O. Heuer, Goethe und die Königsleutnantsbilder. — G. v. Hartmann, Unsere Almanache. — O. Heuer, Ary Scheffer, der Maler der Marguerite und seine Lieblingsdichter. — R. Hering, Freiher von Stein, Goethe und die Anfänge der 'Monumenta Germaniae historica'.

Neue philologische Rundschau 1908, 8: K. Pusch, Dannheisser, Th. Jouffroy, Mélanges philosophiques; M. Fuchs, H. Taine, Philosophie de l'Art. — -tz-, Dahlstedt, Rhythm and Word-Order in Anglo-Saxon u. Semi-Saxon. — 1908, 9: A. Andrae, Bauer, Die Elegien Pierre de Ronsards. — W. Buhle, Percy White, Mr. Strudge. — H. Spies, Joachimi-Dege, Deutsche Shakespeare-Probleme im XVIII. Jahrh. — Ders., Riedner, Spensers Belesenheit. — 1908, 10: H. Spies, Ch. Crawford, A concordance to the works of Thomas Kyd. — H. Bihler, Ruska, Was hat der neusprachliche Unterricht an den Oberrealschulen zu leisten?

Neue Jahrbücher für das klass. Altertum, Geschichte u. deutsche Literatur und für Pädagogik XXI—XXII, 3: E. Ematinger, Das Romantische bei Wieland. — G. Finsler, Homer in der ital. Renaissance.

Wochenschrift f. klassische Philologie 25, 21: Festschrift zur allgem. Versammlung deutscher Philologen in Basel, von Schenkl.

Zs. für das Gymnasialwesen 62, Febr.–März: Sütterlin, Die deutsche Sprache der Gegenwart. 2. Aufl., von Weise. — Matthias, Geschichte des deutschen Unterrichts, von H. F. Müller. — April: Münch, Der Verfasser der Levana, von Jonas. — Behaghel, Die deutsche Sprache, von Weise.

Südwestdeutsche Schulblätter 1908, 5/6: Holzer, Shakespeare im Lichte der neuesten Forschung. — Pfeffer, Die französischen bezw. englischen schriftlichen Arbeiten an der Realmittelschule.

Korrespondenzblatt für die höheren Schulen Württembergs 15, 3: Fischer, Einige Winke für Forschungen über schwäbische Mundarten.

Zs. für die österr. Gymnasien LIX, 3: Schneider, Jean Pauls Jugend und erstes Auftreten, von Cerny.

Pädagogisches Archiv 50, 3: J. Ruska, Die neuere Philologie auf der 49. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner.

Lehrproben und Lehrgänge 1908, 2: Zehme, die Methode und Eigenart der Lessing'schen Kritik. — Fr. Perle, Die Pflege innerer Etymologie im französischen Unterricht. — F. Holzner, Zu Uhlands Schenken von Limburg.

Zs. für Bücherfreunde 12, 1: Erich Ebstein, Schubart u. Bürger. Ein neuer Beitrag zu Bürgers Gedichten in der Musik. — 12, 2: G. Minde-Pouet, Das Originalbild und der letzte Brief Heinrichs von Kleist.

Brandenburgia XVI, 7: Wilke, Altes märkisches Spielzeug.

Archiv der „Brandenburgia" XII: Otto Pniower, E. T. A. Hoffmanns Berlinische Erzählungen. — Rob. Mielke, Mühlensagen in der Provinz Brandenburg.

Mitteilungen aus der lippischen Geschichte und Landeskunde V: K. Wehrhahn, Das altsächsische, besonders das lippische Bauernhaus. — O. von Meysenbug, Beiträge zur Geschichte musikalischen und theatralischen Lebens in Detmold. III. Die letzten Jahre im alten Komödienhause.

Historische Monatsblätter f. die Provinz Posen VIII, 3: R. Prümers, Eine Posener Wappensage. — 4: A. Warschauer, Zur deutschen Handwerkerpoesie in der Provinz Posen. — M. Laubert, Die versuchte Erneuerung des Schwanenordens in der Provinz Posen. — 8: A. Warschauer, Die Poesien der Seifensieder zu Punitz. — 9: Thümen, J., Alte Rezepte.

Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichte XXIX, 1: Jakob Weiss, Hadrianus Valesius und die Frage nach der Herkunft der Baiern.

Berichte u. Mitteilungen des Altertumsvereins zu Wien XL: A. Dachler, Die Ausbildung der Beheizung bis ins Mittelalter.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürg. Landeskunde XXXI, 5.–6. Mai–Juni: A. N., Zur Volkskunde. R. Huss, Zur Wortforschung. — E. Sindel, Redensarten und Aberglaube.

Anzeiger des germanischen Nationalmuseums 1907, 3 u. 4: F. T. Schulz, Ein Bildnis G. Ph. Harsdörfers von Georg Strauch.

Hessische Blätter f. Volkskunde VII, 1: R. A. Fritzsche, Justus Möser und Wilhelm Heinrich Riehl. Gedanken über Volkskunde. — D. Dr. Diehl, Sagen aus Hirschhorn und Umgebung. Gesammelt von † Medizinalrat Langheinz. — Hugo Hepding, Die Cyriakswage in Neuhausen bei Worms. Th. Vogt, Volkskundliches aus alten Urkunden I. — Bücherschau: W. Küchler, Der Volksmund. Hrsg. von F. S. Kraus. — Kurt Glaser, R. Riegler, Das Tier im Spiegel der Sprache. — Ders., De Beaurepaire-Froment, Bibliographie des chants populaires français. — F. Veit, A. Keller, Die Schwaben in der Geschichte des Volkshumors. — H. Haldimann, E. Friedli, Bärndütsch als Spiegel bernischen Volkstums, I Lützelflüh. — K. Helm, R. Brandstetter, Die Wuotansage im alten Luzern. — Ders., P. Hermann, Deutsche Mythologie, 2. Aufl. — Ders., Revue des études ethnographiques et sociologiques, publiée sous la direction de Arnold van Gennep.

Mitteilungen des Vereins f. sächsische Volkskunde IV, 9: Flurnamenbericht. — E. Mogk, Wesen und Aufgaben der Volkskunde. — L. Steglich, Volkslieder. — Witkowski, Verzeichnis von 1802 erlaubten Volksliedern. — Markgraf, Der Lobetanz in Sachsen. — J. Radyserb, Der Teufel im Sprichworte der Oberlausitzer Wenden. — B. Wilhelm, Aberglaube in der Oberlausitz. — Markgraf, Zur Geschichte der Dorfordnungen.

Mitteilungen und Umfragen zur bayerischen Volkskunde 1908, N. F. Nr. 13: J. Schmidkonz, Der Name „Waldmeister" (Forts.). — Ders., Zur Geschichte der Volksheilkunde und des Aberglaubens. Eine Umfrage.

Schweizerisches Archiv für Volkskunde XII, 2: A. Dettling, Die Hirsmontagfeier im Kapuzinerkloster zu Arth 1765—1766. — Ed. Lambelet, Les croyances populaires au Pays-d'Enhaut (Haute-Gruyère). — A. Daucourt, Noëls jurassiens. — Ad. Lechner, Gaunerlisten des 16. Jahrhs. aus Neuveville. — Albert Hellwig, Hostiendiebstähle in der Schweiz. — A. Müller, Aus dem Volksmund u. Volksglauben des Kantons Basel-Land (Schluss). — Miszellen: A. Rossat, Le Chant du Guet. — Benj. Dumur, Ritournelle qu'on fredonne aux petits enfants en les faisant sauter sur son genou.

Kantstudien XIII, 1 u. 2: A. Trendelenburg, Zur Geschichte des Wortes Person.

Zs. für Aesthetik III, 2: Werner, Joachimi-Dege, Deutsche Shakespeare-Probleme im 18. Jahrh.

Der alte Glaube 9, 34: J. Gillhoff, Stil und Satzbau in Luthers kleinem Katechismus.

Die christliche Welt 22, 21: Zinkernagel, Novalis' Schriften (Minor).

Das lit. Echo 10, 15: G. Witkowski, Goethe-Schriften. — E. Sulger-Gebing, Novalis in neuer Gestalt.

Xenien. Jahrg. 1908, Heft 4: H. Weinel, Richard Wagner und das Christentum. (Schl.). — A. Geiger, Goethe der Maler (Forts.)

Bayreuther Blätter 4—6: K. Freye, Romane der Gegenwart Jean Paul.

Hessenland 22, 9: W. Schoof, Zur hessischen Dialektforschung.

Frankfurter Zeitung 23. Mai, 1. Morgenblatt: M. Werner, Gérard de Nerval. Zur hundertsten Wiederkehr seines Geburtstages.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 1908, 18: H. Stümcke, Das deutsche Theater vor 50 Jahren. — 19: M. Rubensohn, Allerlei Schilleriana aus d. Kestner-Museum. — 20: P. Hausmann, Georg Philipp Harsdörfer der Gründer des Blumenordens an der Pegnitz. — 21: W. Deetjen, Fouqué's Andreas Hofer-Dramen.

Museum 15, 8: Salverda de Grave, Das Adamspiel, hrsg. v. Grass. 2. Aufl.

Nieuwe Gids April: De Boer, Hamletprobleem.

Transactions of the Wisconsin Academy of Sciences, Arts and Lettres XV, 1: M. V. O'Sea, The parts of speech in the child's linguistic development.

University of Nevada Bulletin Vol. II. January 1, 1908. Nr. 1: University of Nevada Studies. Edited by the Committee on Publications. Volume I, Number I. Inhalt: Herbert Wynford Hill, Sidney's Arcadia and the Elizabethan Drama.

Revue critique 18: L. R., Crane, Rotrou's Saint-Genest and Venceslas. Edited with introduction and notes; Michaut, La Bérénice de Racine. — L. R., Brunetière, Discours de combat; Fonsegrive, F. Brunetière. — 19: A. Jeanroy, Cohen, Geschichte der Inszenierung im geistlichen Schauspiele des Mittelalters in Frankreich. — Ch. Bastide, Miller, The Tragedies of Seneca translated into English verse; Tennant, The New Inn by Jonson. — L. R., Riegler, Das Tier im Spiegel der Sprache; Böckel, Psychologie der Volksdichtung; Mitzschke, Das Naumburger Hussitenlied. — 20: E. Bourciez, Brébion, Etude philologique sur le Nord de la France. — A. Jeanroy, Französische Lieder aus der Florentiner Handschrift Strozzi-Magliabecchiana CL. VII. 1040. Versuch einer kritischen Ausgabe von Rud. Adalbert Meyer. — J. Plattard, Abbé Clément Jugé, Jacques Peletier du Mans (1515—1582). Essai sur sa vie, son oeuvre, son influence. — Ders., Nicolas Denisot du Mans (1515—1552). Essai sur sa vie et ses oeuvres. — G. Huet, Worp, Geschiedenis van het drama en van het tooneel in Nederland. — 21: E. Bourciez, Jud, Recherches sur la genèse et la diffusion des accusatifs en *-ain* et en *-on*. — Ders., Ch. Eugley Mathews, Cist and Cil, a syntactical study. — Ders., Thorn, Etude sur les verbes dénominatifs en français. — Ders., Passy, The sounds of the French language. Translated by D. L. Savory and D. Jones. — R., Normand, La bourgeoisie fr. au XVIIe siècle. — 22: My., Ausfeld, Der griechische Alexanderroman. — A. Jeanroy, Le Mistere de Saint Quentin, suivi des Invencions du corps de Saint Quentin par Eusèbe et par Eloi, édition critique p. avec introduction et glossaire par H. Chatelain. — L. R., E. Schaumkell, Geschichte der deutschen Kulturgeschichtsschreibung von der Mitte des 18. Jahrhs. bis zur Romantik im Zusammenhang mit der allgemeinen geistigen Entwicklung. — Ty., Quentin-Bauchart, Lamartine et la politique étrangère de la Révolution de février.

Revue des cours et conférences XVI, 25: A. Faguet, Les poètes du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe. Pierre Lebrun, poète élégiaque (Schluss in Nr. 27). — R. Petrucci, L'Oeuvre poétique de Michel-Ange Buonarotti (Forts. und Schluss in Nr. 26 u. 27). — 26: G. Allais, Lamartine en Toscane. Lamartine à Florence (Forts.); son retour en France. — G. Lanson, Origines et premières manifestations de l'esprit philosophique dans la littérature française, de 1675 à 1748. Les épicuriens: Bernier, Saint-Evremond, et Ninon de Lenclos — 27: Abel Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière. Le 'Tartuffe' (Forts.). — 28: G. Lanson, Origines et premières manifestations de l'esprit philosophique dans la littérature française, de 1675 à 1748. La philosophie de Saint-Evremond. — 29: E. Faguet, Les poètes du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe. Népomucène Lemercier; sa biographie. — August. Gazier, Racine et le théâtre français. La tragédie après Racine jusqu'en 1699. — M. Masson, Rousseau expliqué par Jean-Jacques. — 30: G. Allais, Lamartine en Toscane. Retour de Lamartine en France.

La Nouvelle Revue 1. janvier 1908: Marcel Dieulafoy, La Jeunesse du Cid (über Guillen de Castro's Cid.). — Maurice Muret, Madame Gabrielle Reuter, le roman féministe en Allemagne. — Victor du Bled, L'Amour platonique au XVIII. siècle. — 15. janvier: Guillén de Castro, La Jeunesse du Cid, traduit de l'espagnol par Marcel Dieulafoy. — Frantz Funk-Brentano, Restif de la Bretonne. — Jean Bayet, Les origines de la Société des auteurs dramatiques (Streit der Dichter mit der Comédie française im XVIII. Jahrh.). — Revue dramatique: La Belle au bois dormant von J. Richepin et H. Cain. L'appentie von Gust. Geffroy. — 1. Février: Guillén de Castro, La Jeunesse du Cid (fin). — L. Thuasne, La légende de Buridan. — Jean Bayet, Les origines de la société des auteurs dramatiques. — Revue dramatique: Les deux hommes par A. Capus. — 15. février: Philoxène Boyer, Lettres à Arsène Houssaye (1849). — Stanislas Rzewuski, Frédéric Paulsen, un grand philosophe allemand. — Revue dramatique: Un divorce par P. Bourget. — 1. Mars: Gabriel Monod, Les Mémoires d'une jeune fille (Madame Michelet: Le roman d'une heure). — Philoxène Boyer, Lettres à Arsène Houssaye. — G. Vauthier, Fontanes et les débuts de l'Université. — Kurze Anzeigen von: Catulle Mendès, Théâtre en prose, Alphonse Séché et Jules Bertaut L'Evolution du théâtre contemporain. — Pierre Quentin-Bauchart, Lamartine et la politique étrangère de la Révolution de février. — 15 mars: G. Vauthier, Fontanes et les Débuts de l'Université (fin). Revue dramatique: Ramuntcho de P. Loti et G. Pierné. Kurze Anzeigen von: J. Bayet, La Société des auteurs et compositeurs dramatiques, G. Normandy, La question catalane, E. Rigal, Molière, E. Pilastre, Vie et Caractère de Mad. de Maintenon.

Le Grande Revue 25 juillet 1907: Henry Gauthier-Villars, La Princesse Palatine (1652–1722) d'après des documents inédits. — 25 Août 1907: Camille Vergniol, L'Emigré de M. P. Bourget. — H. Monin, A propos du cinquantenaire de Béranger. — Ch. Derennes, Paul Verlaine: Voyage en France par un Français. — 10. Septembre: Jean Gautier, Le livre français à l'étranger. — Jacques Roussille, Autour du procès Baudelaire 20 août 1857. — Ernest Tissot, Prostituée de M. Victor Margueritte. Legrand-Chabrier, Paul Verlaine, sa vie son oeuvre par Edm. Lepelletier. — M. D. Calvocoressi, Les idées de Nietzsche sur la musique par Pierre Lasserre. — 10 Octobre: Ern. Zyromski, Le paysage intérieur de Sully Prudhomme. — 10 Novembre: Wilmotte, Le théâtre au collège par L. V. Gofflot. — 25 Novembre. Jules Perrin, Les humbles dans la littérature française. — 25 décembre: Léon Blum, L'aveu et le pardon au Théâtre. — P. Hepp, Prud'hon par Etienne Bricon. — Legrand-Chabrier, La Morale de l'amour par Paul Adam. — 10 janvier 1908: Crouzet-Benaben, Poésie philosophique et action sociale. Jean Lahor. — 25 janvier: Francis Vielé-Griffin, Le symbolisme français. — Ern. Tissot, D'Annunzio collégien. — H. de San-Martino, La Nave de d'Annunzio. — 10 février: Robert de Souza, La poésie est un art (Stellung der Poesie zu den bildenden Künsten). — Léon Blum, M. Bourget et le Divorce. — 25 février: Charles Verrier, Goldoni et le théâtre italien. Léon Blum, Autour du Romantisme. — 10 Mars: Léon Blum, Henry Bataille.

La Revue latine 25 Févr. 1908: E. Faguet: Poètes (Thédenat, Paul Soniès, Marie Dauguet, Henri de Régnier, Jean Moréas, Jean Picard, Hélène Picard, Ernest Dupuy). — Hadaly, A travers les revues italiennes. — Christian Maréchal, Lamartine est-il philosophe? — 25 Mars 1908: E. Faguet, Un livre sur Sully Prudhomme (zu E. Zyromski, Sully Prudhomme). — Ders., Moralistes et Poètes (zu Maurice Souriau, Moralistes et Poètes). — Ders., Préface d'une édition anglaise des Lettres persanes. — Jul. Luchaire, Les premières années de la maturité de Mazzini (1832—1836). — Anatole Feugère et Louis Thomas, Lettres inédites de Lamennais 1818—1853. Suite). — 25 Avril 1908: E. Faguet, Hortense Allard de Meritens. — Ders., Besprechung von J. Le-

maitre. En marge des vieux livres sec. série. P. Renaudin. Les Champier scènes de la vie populaire). — Ch. Dejob, Mémoires d'un journaliste italien à Paris: Ricordi di Folchetto (Jacopo Caponi). — Ernest Martinenche, L'oeuvre de M. Ramón D. Perés. — 25 Mai: E. Faguet: Nietzsche contre les historiens (zu „Unzeitgemässe Betrachtungen". Bemerkungen über Geschichtsschreibung). — Ders., Besprechungen von Me. Girard d'Houville, Le Temps d'aimer, von A. Maire Technique du livre: J. Bonnerot, Livre des livres. — Hadaly zu 'Hombres y ideas de nuestro tiempo' und 'Le Pérou contemporain' von F. Garcia Calderon. — Théodore Joran, Un précurseur du féminisme zu 'De l'inégalité des deux sexes. Discours physique et moral où l'on voit l'importance de se défaire des préjugés. Paris 1676).

Le Correspondant 10 janvier 1908: Félicien Pascal, Marat romancier ('Les Aventures du jeune comte Potowski' ed. le bibliophile Jacob 1848). — 25 janvier: Comte Charles de Moüy, La Comédie française et l'histoire de France. — 25 février: André Chanmeix, La Renaissance italienne et la vie de société, à propos de publications récentes. — M. Salomon, Montaigne et Bordeaux.

Revue historique Janvier—février 1908: Joseph Bédier, La Légende de Raoul de Cambrai (Suite). Kurze Anzeigen von M. Masson, Fénelon et Me. Guyon. Ch. Urbain, Bossuet et Melle de Mauléon. Etude critique sur le prétendu mariage de Bossuet. — H. Barckhausen, Montesquieu, ses idées et ses oeuvres d'après les papiers de la Brède. — Dargau, The aesthetic doctrine of Montesquieu. The application in his writings. — L. V. Gofflot, La théâtre au collége, du moyen-âge à nos jours. Le cercle français de l'Université Harvard. — Mars—Avril 1908: R. Dareste, Hotman d'après de nouvelles lettres des années 1561—1563. Besprechungen: Paul Courteault, Blaise de Monluc historien H. Hauser); A. Keim, Helvétius, Sa vie et son oeuvre (K. Hauser); Raoul de Félice, Les noms de nos rivières. Leur origine; leur signification; G. Hector Quignon, Un historien picard de la 4e croisade. Robert de Clari; E. Pilastre, Vie et caractère de Me. de Maintenon; Julien Piersot, Les fêtes et les chants de la Révolution française (G. Monod); Ernst Kroeger, Die Sage von Macbeth bis zu Shakespeare.

Revue des Questions historiques 1 janv. 1908: A. Roussel, Lamennais d'après ses correspondants inconnus 1e série documents antérieurs à 1800 Kurze Anzeigen von F. Brunetière, Etudes critiques sur l'histoire de la littérature française 8e série (L. Coquelin); Pétrarque, Le Traité de sui ipsius et multorum ignorantia ed. L. M. Capelli (H. C.); J. Gaignet, Le prétendu mariage de Bossuet (P. Allard); Julien Faure, Lacordaire orateur (E. G. Ledos), Jul. Luchaire, Essai sur l'évolution intellectuelle de l'Italie de 1815 à 1830 (Paul Allard). — Avril 1908: E. Cosquin, Le lait de la mère et le coffre flottant. Légendes contes et mythes comparés à propos d'une légende historique musulmane de Java (erwähnt die Legende de Judas). — P. de Vaissière, Grimm et la Révolution française. — A. Roussel, Lamennais d'après ses correspondances II. (1800 bis 1806). — Léon G. Pélissier, Courrier italien (Bücherbesprechungen). — Bibliographie: Bibliographie générale des cartulaires français ou relatifs à l'histoire de France par H. Stein (J. Besse); V. Giraud, Livres et questions d'aujonrd'hui (G. Audiat); Michel Salomon, Charles Nodier et le groupe romantique.

Bibliothèque de l'école des Chartes Sept.—Déc. 1907: Bibliographie: P. Champion, Le Ms. autographe des poésies de Charles d'Orléans (G. Raynaud). Philippe de Félice, L'autre Monde. Mythes et légendes. Le purgatoire de Saint-Patrice. (Marins Sepet) Jules Baudot, Les princesses Yolande et les ducs de Bar, de la famille des Valois 1er partie: Mélusine (Jules Viard). Paul Delalain, Les libraires et imprimeurs de l'Académie française de 1634 à 1793 (H. Lemaitre). — Cinquantenaire de M. L. Delisle à l'Academie des Inscriptions et Belles—Lettres.

Gazette des Beaux-Arts Avril 1907. Bibliographie, La Comédie-française par Frédéric Loliée. — Mai 1907: Camille Conderc, Exposition de portraits peints et dessinés à la Bibliothèque Nationale. Les Manuscrits (Wiedergabe einer Miniature mit den Portraits von Vincent de Beauvais und Jean du Vignay, 1333). — Juin 1907: Camille Conderc, Les Manuscrits (Suite). Etienne Moreau-Nélaton, Erasme chez Catherine de Médicis à Chantilly (Wiedergabe eines Porträts von Erasmus. Bleistiftzeichnung. Musée Condé, Chantilly c. 1510). — C. Gabillot, Les portraits de Ronsard.

Séances et Travaux de l'Académie des Sciences morales et politiques (Institut de France) Comptes-Rendus Oct. et Nov. 1907: — Henri Welschinger, Rapport sur le concours pour le prix Saintour (Histoire): Histoire de la liberté d'écrire en France aux XVIII. et XIX. siècles.

Revue bourguignonne publiée par l'Université de Dijon. 1907. T. XVII. No. 1. Bibliographie: A. Baur, Maurice Scève et la Renaissance lyonnaise (E. Roy). — C. Oursel, Notes sur le libraire et imprimeur dijonnais Pierre J. Grangier à propos d'une édition inconnue du Computus Novus de Pierre Turel (E. Roy). — F. Brunot, Histoire de la langue française des origines à 1900 I II (E. Roy).

Bulletin de la Société historique et archéologique du Périgord XXXIV: A. de la Valette-Monbrun, Autour de la Montaigne et de La Boétie. L'énigme du Contr'Un. (S. 253—266, 421—451).

Mémoires de l'académie des sciences, inscriptions et belles-lettres de Toulouse 10e série, T. VII: L. de Santi, Molière et le prince de Conti (S. 48—68). — Juppont, L'oeuvre scientifique de Cyrano de Bergerac (S. 312—375).

Revue des Pyrénées XIX: P. Médan, Un Gascon précurseur de Racine (S. 44—63 Ueber La Mort de Mithridate von La Calprenède und Racine's Mithridate). — G. Clavelier, François de Maynard. Sa vie, ses oeuvres, son temps (S. 309—335). — C. Oulmont, Estienne Forcadel (Jurist, Historiker und Dichter gegen 1550).

Revue de Gascogne VI, S. 283 ff.: A. Vignaux, Où est né Guillaume Ader. — S. 315: A. V., Un autographe de Du Bartas. — S. 329: P. de C., Quel est le sens du mot 'Tou'?

Rivista bibliografica italiana XIV. 8: M. Scherillo, Opere di Alessandro Manzoni. — C. Maréchal, Le véritable 'Voyage en Orient' de Lamartine d'après les manuscrits originaux de la Bibliothèque Nationale. — C. Lengueglia, Fermi, Un romanziere ligure del secolo XVII. — XIV, 9: F. Petrarca, Rime. — XIV, 10: F. Zampini-Salazar, La vita e le opere di Roberto Browning e Elisabeta Barrett-Browning.

La Cultura XXVII, 7/8: C. Salvioni, Körting, Latein.-romanisches Wörterbuch. — C. de Lollis, Delaruelle, Guillanme Budé. — P. Chompion, Les poésies de Charles d'Orléans. — XXVII, 9: F. Novati, Friedel e Meyer, La vision de Tondale. — C. de Lollis, Rigal, Molière; Huszar, Molière et l'Espagne. — E. Sicardi, Ancora per l'ultima edizione della 'Vita Nuova'. — XXVII, 10: F. Ruffini, Latreille, Joseph de Maistre et la Papauté. — C. de Lollis, Scherillo, Il canzoniere di Francesco Petrarca. — G. B. Festa, Allan, Studi sulle opere poetiche di Giosuè Carducci.

La Critica Anno VI, fasc. 1, 20. Jan. 1908: B. Croce, Giuseppe Giacosa. — G. Gentile, A. Conti, G. Allievo, B. Labanca e F. Arici. (Forts.). — Besprechungen: B. C., G. Baretti, Prose scelte ed annotate da L. Piccione. — A. Gargiulo, Felix Rosen, Die Natur in der Kunst. — B. C., Franc. Orestano, i valori umani. — Ders., G. Prezzolini, Leggenda e psicologia dello scienziato. — Varietà: G. Gentile, Filosofia, religione e arte nella 'Divina Commedia' a proposito di un libro del Vossler. — B. C., Intorno all'etica di G. B. Vico. — Ders., Regionalismo in letteratura. — Ders., Ancora del 'Giornale storico'. — Anno VI, fasc. 2, 20. März. — B. Croce, Ruggero Bonghi e la scuola moderata con Note bibliografiche. — G. Gentile, Carlo Cattaneo (1801—69). — Rivista bibliografica: A. Gargiulo, A. Fusco, la filosofia dell'arte in G. Flaubert. — G. G., E. Troilo, la filosofia di G. Bruno. — B. C., E. Zoccoli, l'anarchia. — B. C., R. de Cesare, Roma e lo stato del Papa dal ritorno di Pio IX al XX settembre. — Varietà: B. Croce, La filosofia di Herbart. — Ders., Obiezioni alla mia tesi sulla natura del diritto. — Ders., La pietra di paragone delle filosofie. — G. Gentile, Intorno a un libro su Dante von K. Vossler. — Anno VI, fasc. 3, 20 Mai 1908: B. Croce: Il risveglio filosofico e la cultura italiana. — Ders., Aggiunte agli appunti bibliografici intorno agli scrittori italiani, dei quali si è discorso nelle Note inserite nelle prime cinque annate della Critica. — In Rivista bibliografica: B. C., Karl Kipka, Maria Stuart im Drama der Weltliteratur. — G. G., F. Momigliano, Paolo Veneto e le correnti del pensiero religioso e filosofico nel suo tempo. — Varietà: G. Gentile, Il modernismo e l'enciclica. — A. Gargiulo, Ancora dell' allegoria in Dante.

— B. C., Il giornalismo e la storia della letteratura. — Ders., Per un famoso sonetto del Tansillo.

Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. Tercera época. A. XII. Enero-Febrero 1908: Marcelino Menéndez y Pelayo, Una obra inédita de Tirso de Molina. — Francisco Rodiguez Marin, La segunda parte de la vida del picaro, con algunas noticias de su autor. — Emilio Cotarelo, Ultimos estudios acerca de El Burlador de Sevilla.

Neu erschienene Bücher.

Dähnhardt, O., Beiträge zur vergleichend. Sagen- u. Märchenforschung. Progr. Leipzig 1908. 54 S. Lex-8°.

Grégoire, Antoine, Une question de méthode en linguistique. Mélanges Godefroid Kurth. Liége.

Hilka, A., Eine bisher unbekannte lateinische Version des Alexanderromans aus einem Codex der Petro-Paulinischen Kirchenbibliothek zu Liegnitz. S.-A. aus dem Jahresbericht der schlesischen Gesellschaft für vaterländische Kultur. 9 S. 8°.

Marty, Anton, Untersuchungen zur Grundlegung der allgemeinen Grammatik und Sprachphilosophie. 1. Bd. Halle, Niemeyer. XXXII, 764 S. M. 20.

Plüss, Th., Das Gleichnis in erzählender Dichtung. Ein Problem für Philologen und Schulmänner. Gel. Leipzig 1907. 25 S. Lex.-8°. Leipzig, Fock.

Saalfeld, Günther, Natur und Muttersprache. Ein Beitrag zur Lautnachahmung. Mélanges Godefroid Kurth. Liége.

Täuber, C., Ortsnamen u. Sprachwissenschaft. Ursprache u. Begriffsentwicklung. 259 S. mit Titelbild. gr. 8°. Zürich, Art. Institut Orell Füssli 1908. M. 5.

Walser, E., Die Theorie des Witzes und der Novelle nach dem 'de sermone' des Jovianus Pontanus. Ein gesellschaftliches Ideal vom Ende des 15. Jahrhs. Strassburg, Trübner. M. 4.

Adrian, G., Beiträge zur Würdigung der Nibelungendichtung. Progr. Dortmund 1908. 41 S. 4°.

— Karl. Salzburger Volksspiele, Aufzüge und Tänze. Mit 3 Lichtdr.-Tafeln, 9 Abbildgn. u. Noten im Texte. 160 S. gr. 8°. Salzburg, A. H. Huber 1908. M. 3.

Andenken, dem, Eichendorffs. Drei „Osten"-Hefte m. Eichendorff-Beiträgen v. Paul Albers, Carl Biberfeld, P. Cornelius u. a. (S. 65–102 u. 181—236 mit Abbildgn. u. 2 (1 farb.) Taf.) gr. 8°. Jauer, O. Hellmann 1908. M. —.60.

Aus Natur und Geisteswelt. Sammlung wissenschaftlich-gemeinverständl. Darstellungen. 8°. Leipzig, B. G. Teubner. M. 1.25. [7. Bruinier, J. W., Das deutsche Volkslied. Ueber Wesen u. Werden des deutschen Volksgesanges. 3., umgearb. u. verm. Aufl. VI, 151 S. 1908.]

Battisti, C., B. H. Brockes' Bethlehemitischer Kindermord. Separatabdruck aus der Zs. für die österreichischen Gymnasien 1908, IV. Heft. S. 289—321.

Baumgarten, B., Der Einzelne und die Masse bei Schiller. Progr. Magdeburg 1908. 18 S. 8°.

Beiträge zur Heimatkunde der Pfalz. gr. 8°. Kaiserslautern, H. Kayser. II. Becker, Dr. Alb., Pfälzer Frühlingsfeiern. [Aus: „Hess. Blätter f. Volkskunde".] 49 S. 1908. M. 1.

Bielschowsky, A., The Life of Goethe. Vol. 3. Translated by W. A. Cooper. Roy. 8vo. Lo., Putnam. 15/—.

Biese, Alfred, Das Dichtergemüt. Goethe als Philosoph in der Prima. Progr. Neuwied. S. 1—20 u. 22—33.

Bischoff, H., Erlebnis u. Dichtung bei N. Lenau. Mélanges Godefroid Kurth. Liége.

Böckel, Otto, Handbuch des deutschen Volksliedes. Zugleich 4. gänzlich neu gestaltete Ausg. v. A. F. C. Vilmar's Handbüchlein f. Freunde des deutschen Volksliedes. VII, 393 S. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. 1908. M. 5.

Brasse, Ernst, Die Familiennamen in München-Gladbach u. Umgegend bis zum Schluss des 16. Jahrhs. Progr. 58 S. 8°.

Breslauer Beiträge zur Literaturgeschichte. Herausgeg. v. M. Koch und Gr Sarrazin. 14: K. Lux, Johann Kaspar Friedrich Manso der schlesische Schulmann, Dichter und Historiker. 255 S. 8°. M. 8. — 15: Jos. König, Karl Spindler. Ein Beitrag zur Geschichte des historischen Romans und der Unterhaltungslektüre in Deutschland nebst einer Zahl bisher ungedruckter Briefe Spindlers. 159 S. 8°. M. 5. Leipzig, Quelle & Meyer.

Bücher-Verzeichnis, zweites, der Bibliothek des Vereins für bayrische Volkskunde und Mundartforschung. Beilage zu den „Mitteilungen und Umfragen". 12 S. 8°.

Bünnings, Emil, Schillers Verhältnis zur griechischen Tragödie. 16 S. 4°. Progr. Schwelm.

Droysen, H., Histoire de la dissertation: Sur la littérature allemande, publiée à Berlin en 1780. Ein Beitrag zur Charakteristik des Staatsministers Gr. von Hertzberg. Progr. Berlin 1908. 21 S. 4°.

Friedell, Egon, Hebbel. Stuttgart. R. Lutz. M. 2.50.

Gaede, U., Schiller und Nietzsche als Verkünder der tragischen Kultur. Berlin, Walther. 8°. M. 3.60.

Gallwitz, B., Die romantischen Elemente in Heine's Buch der Lieder. Rawitsch, Birkenstock. M. —.50.

Gessler, A., Franz Krutters Bernauerdrama. Gel. Leipzig 1907. 18 S. Lex.-8°.

Geyer, Paul, Schillers ästhetisch-sittliche Weltauschauung, aus seinen philosophischen Schriften gemeinverständlich erklärt. 1. Tl. Das Schöne. Das Erhabene. Das Tragische. 2. verb. Aufl. XII, 81 S. 8°. Berlin, Weidmann. M. 1.80.

Goethes Werke. Hrsg. v. Karl Heinemann. Kritisch durchgesehene und erläuterte Ausg. Bd. 24: Bearbeitet von Otto Harnack. 388 S. Bd. 30: Bearbeitet von Wilhelm Bölsche. 506 S. Leipzig, Bibliographisches Institut.

– Briefe. Ausgewählt und in chronologischer Folge mit Anmerkungen hrsg. von Eduard v. der Hellen. 5. Bd. 1807—1818. 312 S. kl. 8°. Stuttgart, J. G Cotta Nachf. 1908. M. 1.

– autobiographische Schriften. (Grossherzog Wilhelm Ernst-Ausg.) 1. Bd.: Aus meinem Leben. Dichtung u. Wahrheit. Hrsg. im Auftrage v. Alfr. Walt. Heymel. Harry Graf Kessler und Emery Walker leiteten den Druck. Eric Gill zeichnete die Titel. Hrsg.: Kurt Jahn. 831 S. kl. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1908. M. 6.

Handwerck, Hugo, Gellerts älteste Fabeln. II. Progr. Marburg. 27 S. 4°.

Hebbel's Briefe. Ausgewählt und biographisch verbunden von Kurt Küchler. Mit 4 Bildern u. 1 Faksm. XIII, 309 S. gr. 8°. Jena, H. Costenoble 1908. M. 2.80.

Heinemann, Karl, Goethes Leben u. Werke. Meyers Volksbücher. Nr. 1522. 74 S. Leipzig, Bibliographisches Institut.

Heinzmann, Frz., Justinus Kerner als Romantiker. Tübingen, H. Laupp. M. 3.50.

Hoffmann, Bérangers Einfluss in Chamissos Gedichten. Programm Suhl 1908. 10 S. 4°.

Holzgraefe, W., Das grammatische Geschlecht der Fremdwörter und fremden Wörter im heutigen Sprachgebrauch. Progr. Hamburg 1908. 47 S. 8°.

Hugo von Trimberg, Der Renner. Herausgegeben von Gustav Ehrismann. Band I. Bibliothek des Literarischen Vereins in Stuttgart. CCXLVII. 1908. 396 S. 8°.

Iltz, J., Ueber Wilhelm Raabes Weltanschauung. II. Teil. Progr. Stettin 1908. 10 S. 4°.

Jahresberichte f. neuere deutsche Literaturgeschichte. Mit besonderer Unterstützung v. Erich Schmidt. hrsg. von Jul. Elias, M. Osborn, Wilh. Fabian, K. Jahn, L. Krähe, F. Deibel, M. Morris. 15. Bd. J. 1904. II. Heft. Text u. Register. VI u. S. 271—527. Lex. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. 1908. M. 16.

Jakobsen, Jakob, Etymologisk Ordbog over det Norrone Sprog på Shetland. I. H. Kopenhagen, Wilhelm Prior. 240 und X Seiten.

Karlowa, Oskar, Hölderlin u. Nitzsche-Zarathustra. Progr. Pless. 17 S. 4°.

Kaulitz-Niedeck, Rosa, Das Urbild von Goethes Werther Karl Wilhelm Jerusalem. 30 S. mit 1 Bildnis. 8°. Giessen, v. Münchow 1908. M. —.40.

Kleist, Heinr von, Briefe an seine Schwester Ulrike. Mit Einleitung, Anmerkungen, Photogrammen und einem Anhang: Aus dem Tagebuche Ludwig v. Brocke's hrsg. v. S. Rahmer. 2. (Titel-)Aufl. XI, 228 S. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. 1905—08. M. 2.

Koch, Max, Die deutsche Literatur im Zeitraum von dem Zusammenbruch bei Jena bis zum Beginn der Befreiungskriege, mit besonderer Berücksichtigung Schlesiens. Aus dem Zyklus der vom „Verein f. Geschichte Schlesiens" veranstalteten „Jahrhundertvorträge". 21 S. 8°. Kattowitz, Phönix-Verlag 1908. M. —.80.

Koser, R., Ueber eine ungedruckte Ode Friedrichs des Grossen von 1742. „Sur les jugements que le public porte sur ceux qui sont chargés dans la société civile du malheureux emploi de politiques." Akad. Berlin 1908. 21 S. Lex.-8°.

Leppmann, Frz., Kater Murr und seine Sippe von der Ro-

mantik bis zu V. Scheffel und G. Keller. V, 86 S. kl. 8°. München, C. H. Beck 1908. M. 2.

Literaturdenkmale, deutsche, des 18. u. 19. Jahrh. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. [Nr. 140. 3. Folge Nr. 20: Lichtenbergs, Geo. Christoph, Aphorismen. Nach den Handschriften hrsg. v. Alb. Leitzmann. 4. Heft: 1789—1793. VI, 370 S. 1908. M. 7.80.]

Ludwig, A., Schiller und das erste Dezennium des neunzehnten Jahrhunderts. Progr. Lichtenberg bei Berlin 1908. 32 S. 4°.

Matthias, Th. von, Widerklänge zwischen Goethes Faust u. Schillers Wallenstein. Mélanges Godefroid Kurth. Liége.

Meyer-Benfey, Heinr., Heinrich Heine. Der Dichter des Buchs der Lieder. Neue Heine-Literatur. Zwei Vorarbeiten. VIII, 60 S. 8°. Berlin, Priber & Lammers 1907. M. 1.

Morsier, Edouard de, Études Allemandes. [Guillaume Tell dans le drame de Schiller. Henri Heine à Paris. Jugement d'un témoin. L'idylle dans la littérature allemande. Un grand critique allemand. Hermann Grimm. L'œuvre de Max Nordau. Un écrivain franco-allemand. Louis Bœrne. Le théâtre allemand au dix-huitième siècle.] Paris, Plon-Nourrit et Cie. Un volume in-16. Fr. 3.50.

Müller, J. E. V., Eichendorffs poetisches Bilderbuch. Festschrift Bergedorf 1908. 25 S. 8°.

Müller, L. v., Jean Paul und Michael Sailer als Erzieher der deutschen Nation. Eine Jahrhunderterinnerung. München, Beck. M. 2.

Neckel, G., Beiträge zur Eddaforschung, mit Exkursen zur Heldensage. Dortmund, F. W. Ruhfuss. M. 12.

Neujahrsblätter. Hrsg. v. der histor. Kommission für die Provinz Sachsen u. das Herzogtum Anhalt. Lex.-8°. Halle, O. Hendel. [32. Heldmann, Prof. Dr. Karl, Mittelalterliche Volksspiele in den thüringisch-sächsischen Landen. 58 S. 1908. M. 1.]

Nieten, Otto, Ch. D. Grabbe, sein Leben und seine Werke. Dortmund, F. W. Ruhfus. VIII, 456 S. 8°. M. 10.

Sammlung Göschen. (Neue Aufl.) kl. 8°. Leipzig, G. J. Göschen. M. —.80. [22. Hartmann v. Aue, Wolfram v. Eschenbach u. Gottfried v. Strassburg. Eine Auswahl aus dem höf. Epos, mit Anmerkungen u. Wörterbuch v. Prof. Dr. K. Marold. 2. Aufl. Neudruck. 163 S. 1908. 25. Sahr, Prof. Dr. Jul., Das deutsche Volkslied. Ausgewählt u. erläutert. 3., verm. u. verb. Aufl. 1 Bdchn. 136 S. 1908. 28. Schauffler, Prof. Th., Althochdeutsche Literatur. Grammatik, Texte mit Uebersetzung, Erläuterungen, 3., neubearb. Aufl. Neudr. 160 S. 1908. 132. Sahr, Prof. Dr. Jul., Das deutsche Volkslied. Ausgewählt u. erläutert. 3., verm. u. verb. Aufl. 2. Bdch. 110 S. 1908.]

Schmid, F. A., Friedrich Heinrich Jacobi, sein Leben, seine Philosophie u. seine Zeit. Heidelberg, C. Winter, Verl. M. 9.

Schneider, Pred. G., Das religiöse Problem in Ibsens „Brand". Zwei literar. Predigten. 42 S. 8°. Mannheim, Dr. H. Haas 1908. M. 1.

Seemüller, Jos., Lieder von Walther und Hildegund. Mélanges Godefroid Kurth. Liége.

Simond, C., Goethe 1749—1832. La vie de Goethe, l'Homme, l'Œuvre; Goethe et son temps. Paris, impr. et libr. Larousse. Petit in-8, 96 p. avec grav., portraits et lettre autographe. 75 cent.

Stiller, O., J. J. Volkmann, eine Quelle für Goethes italien. Reise. Progr. Berlin 1908. 15 S. mit 1 Taf. 4°.

Stodte, Hermann, Friedrich Hebbels Drama aus der Weltanschauung u. den Hinweisen des Dichters erläutert. Stuttgart, Violet. 58 S. 8°.

Theophilus. Nach den Stockholmer, Helmstädter u. Trierschen Handschriften hrsg. von R. Petsch. Heidelberg, C. Winter, Verl. M. 3.

Thommen, E., Aus Seb. Faeschs Reisebeschreibung. 1669. Gel. Leipzig 1907. 26 S. Lex.-8°.

Vierling, E., Zacharias Werner 1768—1823. La conversion d'un romantique. Avec une correspondance et des documents inédits. XII, 333 et 40 p. Paris, H. Didier.

Volksdichtung aus dem Böhmerwalde. Gesammelt u. hrsg. von Gustav Jungbauer. Mit Singnoten und 2 Lichtdrucktafeln. XXXVI u. 232 S. Prag, J. G. Calve'sche k. u. k. Hof- und Universitäts-Buchhdlg.

Wasserzieher, E., Goethe als Naturforscher. Progr. Neuwied 1908. 20 S. 8°.

Wüelfing, J. Ernst, Aus Konrad Ferdinand Meyers Wortschatz. Mélanges Godefroid Kurth. Liége.

Bang, W., Zu Jonsons Quellen für seinen Volpone. Mélanges Godefroid Kurth, Liége.

Bowen, E. W., Makers of American Literature. New York, The Neale Publishing Company 1908.

Brooke, Stopford A., A Study of Clough, Arnold, Rossetti, and Morris. With an Introduction on the Course of Poetry from 1822 to 1852. 8vo, pp. 266. Lo., J. Pitman. 6/—.

Cambridge History of English Literature, The. Edit. by A. W. Ward and A. R. Waller. Vol. 2. The End of the Middle Ages. Roy. 8vo, pp. xii—539. Camb. Univ. Press. 9/—.

Campbell, Thomas Moody, Longfellows Wechselbeziehungen zu der deutschen Literatur. Diss. Leipzig, Seele & Co.

Curry, S. S., Browning and the Dramatic Monologue. Boston, Expression Comp.

Daines', Simon, Orthoepia anglicana 1640, hrsg. v. M. Rösler u. R. Brotanek. Halle, M. Niemeyer. M. 7.

Dictionary of National Biography. Edit. by Leslie Stephen and Sidney Lee. Vol. 3. Brown—Chaloner. Roy. 8vo. pp. 1390. Lo., Smith, Elder. 21/—.

Frisa, Heinrich, Deutsche Kulturverhältnisse in der Auffassung W. M. Thackerays. (Wiener Beiträge zur englischen Philologie XXVII). Wien, Braumüller. IX, 79 S. 8°.

Goddard, Harold Clarke, Studies in New England Transcendentalism. Columbia University Studies in English. Ser. II, Vol. II, Nr. 3. New York, The Macmillan Comp. 1908.

Hadow, G. E. and W. H., The Oxford Treasury of English Literature. Vol. 3. Jacobian to Victorian. Cr. 8vo, pp. 430. Oxford, Clarendon Press. 3/6

Güte, Joh., Die produktiven Suffixe der persönlichen Konkreta im Mittelenglischen. Strassburger Diss. 103 S. 8°.

Hadow, G. E., Selections from Dryden. London, Frowde 1908.

Hamelius, P., The rhetorical structure of Layamon's verse. Mélanges Godefroid Kurth. Liége.

Hulme, William Henry, The Middle English Harrowing of Hell and Gospel of Nicodemus. Now first edited from all the known Manuscripts, with Introduction and Glossary. (Early English Text Society, Extra Series, C). Lond. 1908.

Kartyke, G., Die Reimsprache des Mirror for Magistrates. Berliner Diss. 1908.

McDonald, D., Agricultural Writers from Sir Walter of Henley to Arthur Young. London, Cox.

Mansion, Jos., Die Etymologie von mittelengl. *halien*. Mélanges Godefroid Kurth. Liége.

Miles, A. H., The Poets and Poetry of the Nineteenth Century. George Crabbe to Edmund B. V. Christian. London, Routledge & Sons.

— — The Sacred Poets of the Nineteenth Century: Plumptre to Image. London, Routledge & Sons.

Moore, Thomas, Irish Melodies and Songs. With an Introduction by Stephen Gwynn. 18mo, pp. xxv—253. Lo., G. Routledge. 1/—.

Müller, Zum Bedeutungswandel englischer Wörter. Progr. Freiberg i. Sachsen 1908. 28 S. 4°.

Münch, R., Die sprachliche Bedeutung der Gesetzsammlung König Alfreds des Grossen. Auf Grund einer Untersuchung der Handschrift H (Textus Roffensis). Progr. Düsseldorf 1908. 38 S. 8°.

Petri, A., The Coming Race. Von Edward Bulwer, Lord Lytton. Eine Quellenuntersuchung. Progr. Schmölln S.-A. 1908. 19 S. 4°.

Ramsay, Robert Lee, Magnificence: A Moral Play, by John Skelton. Edited, with Introduction, Notes, and Glossary. Johns Hopkins University Dissertation. (Early English Text Society, Extra Series, XCVIII). London 1908.

Ruest, A., William Shakespeare. Sein Leben, seine Dichtung. Berlin, H. Seemann Nachf. 8°. M. 1.

Russell, C. E., Thomas Chatterton. New York, Moffat, Yard & Co.

Salmon, D., More's Utopia. London, R. Holland.

Sanftleben, P., Wordsworth's 'Borderers' und die Entwickelung der nationalen Tragödie in England im 18. Jhd. Diss. Rostock 1907. 56 S. 8°. Leipzig, Fock.

Schaper, H., Der dreissigjährige Krieg im Drama und im Roman Englands. Ein Beitrag zur Geschichte der literarischen Beziehungen zwischen Deutschland u. England. Progr. Schönlanke 1908. 40 S. 4°. Leipzig, Fock.

Schulze, Erich, Das Hendiadyoin u. Hendiatrion in Shakespeares dramatischen Werken. Hallenser Diss. 56 S. 8°.

Shakespeare Apocrypha, The, Being a Collection of 14 Plays which have been ascribed to Shakespeare. Edited, with In-

troduction, Notes, and Bibliography. 8vo, pp. 512. Oxford Clarendon Press. 5/—.

— King Henry the 8th. Red Letter Edition. 8vo. Lond., Blackie. 1/6.

— William, Macbeth. A tragedy. Für den Schulgebrauch hrsg. v. G. Kohlmann. Leipzig, G. Freytag. M. 1.50.

Sharp, C. J., Folk Songs from Somerset. London, Simpkin, Marshall & Co.

Shelley, Percy B., Prometheus Unbound. A Lyrical Drama in Four Acts. Erste kritische Textausgabe mit Einleitung u. Kommentar von Richard Ackermann. Heidelberg, Winter. (Englische Textbibliothek herausgegeben von Joh. Hoops 13) XLIV, VIII, 132 S. 8°. M. 2.40.

Stewart, Helen Hinton, The Supernatural in Shakespeare. 8vo, pp. 164. Lo., J. Ouseley. 2/—.

Two Shrew Plays. John John, Tib and Sir John, Tom Tiler and his Wife. Museum Dramatists. Cr. 8vo. Lo., Gibbings. 2/—.

Udall, Nicholas, Ralph Roister Doister. Edit., with an Introduction, Note-Book, and Word List, by John S. Farmer. (The Museum Dramatists). 12mo, pp. xi—151. Lo., Gibbings. 2/—.

Wolff, Max J., Shakespeare, der Dichter und sein Werk 2. Bd. 4.—6. Tausend. 470 S. 8°. München, Beck. M. 5

Agostini, Costanzo, Il racconto del Boccaccio e i primi sette canti della Commedia. Torino, G. B. Paravia e C. 1908 8°. p. 82. L. 2.

Annales de la Société Jean Jacques Rousseau. Tome III. 1907. Genf, A. Jullien. Leipzig, Hiersemann. XVIII, 310 S. Gr. 8°. mit 1 Portr.) [Inh.: Alexis François, Les provincialismes suisses-romands et savoyards de J. J. Rousseau. — Louis Aurenche, J. J. Rousseau et Madame de Larnage. — J. Benrubi, Tolstoï continuateur de Rousseau. — Edgar Istel, La question du 'Pygmalion' de Berlin. — J. Grünberg, Rousseau joueur d'échecs. — Eug. Ritter, Jean Jacques Rousseau. Notes diverses. — G. Vallette, La condamnation de Rousseau à Genève d'après une lettre inedite. — Une lettre du Marquis de Girardin. — M. Boy de la Tour, La maison Rousseau à Motiers. — Bibliographie 1905. — Chronique.]

Baudler, Sully Prudhomme's philosophische Anschauungen. Progr. Ohligs-Wald. 30 S. 8°.

Beck, J. B., Die Melodien der Troubadours. Nach dem gesamten handschriftlichen Material zum erstenmal bearbeitet und herausgegeben, nebst einer Untersuchung über die Entwicklung der Notenschrift (bis um 1250) und das rhythmisch-metrische Prinzip der mittelalterlich-lyrischen Dichtungen sowie mit Uebertragung in moderne Noten der Melodien der Troubadours und Trouvères. Strassburg, Trübner 4°. VIII, 201 S. M. 30.

Beyer, Frz., Französische Phonetik f. Lehrer u. Studierende. 3. Aufl., im Auftrage des Verf. neu bearb. v. H. Klinghardt. XVI, 243 S. gr. 8°. Cöthen, O. Schulze Verl. 1908. M. 4.80.

Béthune, Baron François, De quelques points de contact entre la poésie narrative du Midi de la France et celle du Nord. Mélanges Godefroid Kurth. Liège, 18 S. 8°.

— Bar. de, Contribution à l'histoire du théâtre dans les anciens collèges de Belgique. Mélanges Godefroid Kurth. Liège.

Bédier, Jos., Les légendes épiques. Recherches sur la formation des chansons de geste. II: La légende de Girard de Roussillon. — La légende de la conquête de la Bretagne par le roi Charlemagne. — Les chansons de geste et les routes d'Italie. — Ogier de Danemark et Saint-Faron de Meaux. — La légende de Raoul de Cambrai. Paris, H. Champion. 443 S. 8°. Fr. 8.

Bibliotheca Romanica 60,61: Maistre Pierre Pathelin. Farce du XVe siècle. (P. p. Ed. Schneegans). Strasbourg, Heitz. 102 S. 8°.

Brunetière, Ferd., Catalogue de la Bibliothèque de feu M. Br. Préface de M. le Vicomte E. Melchior de Vogüé. Paris, Em. Paul et Fils et Guillemin, 28 Rue des Bons Enfants. IV, 104 S. 8°.

Canti sacri delle colonie albanesi di Sicilia (a cura di) Giuseppe Schirò. Napoli, tip. ed. Bideri, 1907. 16°. p. xxxij, 160. L. 2.

Chatelain, Henri, Le Mistere de Saint Quentin, suivi des Invencions du corps de Saint Quentin par Eusèbe et par Eloi, édition critique publiée avec introduction et glossaire. Saint-Quentin, Impr. générale. XVI, 56 S. 4°. Publication de la Société académique de Saint-Quentin.

Chiaradia, Eug. N., La storia del Canzoniere di Francesco Petrarca. Vol. I. Bologna, N. Zanichelli 1908. 8°. p. 410. L. 5.

Colagrosso, Fr., Un'usanza letteraria in gran voga nel settecento (le raccolte). Firenze, succ. Le Monnier 1908. 16°. p. xvj, 181. L. 2.

Counson, A., De la légende de Kant chez les romantiques français. Mélanges Godefroid Kurth. Liége. 8 S. 8°.

Daub, Georg, Der Parallelismus zwischen Chateaubriand und Lamartine. Eine literargeschichtliche Untersuchung. Kieler Diss. 102 S. 8°.

Delisle, L., Le Livre de Jean de Stavelot sur Saint Benoît. S.-A. aus Notices et extraits des manuscrits de la bibliothèque nationale XXXIX. Paris, Klincksieck. Fr. 2.

Delplanque, A. Fénelon et la Doctrine de l'amour pur, d'après sa correspondance avec ses principaux amis. Essai sur Fénelon dans l'intimité d'après ses lettres et celles de ses amis. Lille, libr. Giard. 1907. In-8, XXV-477, p. 10 Fr. [Mémoires et Travaux des Facultés catholiques de Lille. Fascicule 4.]

Delplanque, A., Fénelon et la Doctrine l'amour pur d'après sa correspondance avec ses principaux amis. Appendice. Contribution à une édition critique de la Correspondance de Fénelon et Lettres et Documents inédits. Lille, libr. Giard. 1907. In-8, 101 p. 3 Fr. [Mémoires et Travaux des Facultés catholiques de Lille. Fascicule 5.]

Delplanque, A., Saint François de Sales humaniste et écrivain latin. Lille, libr. Giard. 1907. In-8, XII-181 p. 3 Fr. 50. [Mémoires et Travaux des Facultés catholiques de Lille. Fascicule 2.]

Dittmer, La Magdeleine, eine Magdalenengeschichte aus dem Anfang des 17. Jahrhunderts. Progr. Realschule in Magdeburg. 10 S. 4°.

Doumic, R., Le théâtre nouveau. Paris, Perrin et Cie. Fr 3.50.

Dumas, Alexandre, My Memoirs. Vol. 4. 1830 to 1831. Translated by E. M. Waller. Cr. 8vo, pp. 526. Lo., Methuen. 6/—.

Ecorcheville, J., Corneille et la musique. Paris, impr. Fortin. 1906. Grand in-8, 24 p. et planches.. 5 Fr. [Extrait du 'Courrier musical'.]

Farrer, Lucy E., Un Devancier de Cotgrave. La vie et les oeuvres de Claude de Sainliens alias Claudius Holyband. Paris, Champion VII, 115 S. 8°. Fr. 4.

Fraenkel, Rud., Montaignes Stellung zum Staat und zur Kirche. Leipziger Diss. 72 S. 8°.

Friedrichs des Grossen Briefwechsel mit Voltaire, hrsg. v. R. Koser u. H. Droysen. 1. Tl. Leipzig, S. Hirzel, M. 12.

Gourmont, Remy de, Dante, Béatrice et la poésie amoureuse. Essai sur l'idéal féminin en Italie à la fin du XIIIe siècle. 80 S. Fr. 0,75. Paris, Editions du Mercure de France. (Les Hommes et les Idées.)

Hässler, E., Paul Verlaine, sa vie et quelques-uns de ses ouvrages. Progr. Finsterwalde 1908. 11 S. 4°.

Henquinez, H., De l'histoire à l'épopée. Mélanges Godefroyd Kurth. Liège.

Janicke, Julian, Les comédies de Paul Scarron. Contribution à l'histoire des relations littéraires franco-espagnoles au XVII siècle. Progr. Marien-Gymnasium Posen. 14 S. 4°.

Jugé, Abbé Clément, Jacques Peletier du Mans (1515—1582). Essai sur sa vie, son oeuvre, son influence. Thèse présentée à la Faculté des Lettres de Caen. Paris, Lemerre; Le Mans, A. Bienaimé, Leguicheux. XV, 427 S. 8°. Fr. 12.

— —, Nicolas Denisot du Mans (1515—1552). Essai sur sa vie et ses oeuvres. Thèse complémentaire, Mêmes éditeurs. 158 S. 8°. Fr. 5.

Karlowa, O., Ueber einige Tragödien von Alfieri. Progr. Pless 1908. 20 S. 4°.

Kissenberth, Wilh., Antoine d'Hamilton. Sein Leben und seine Werke. Rostocker Diss. 114 S. 8°.

Lazzeri, Ghino, La vita e l'opera letteraria di Ranieri Calzabigi: saggio critico, con appendice di documenti inediti o rari (tesi di licenza). Città di Castello, Casa tip. ed. S. Lapi, 1907. 8°. p. 229, con ritratto.

Legrand, Georges, Jos. de Maistre et l'Ancien régime, d'après quelques lettres. Mélanges Godefroid Kurth. Liége.

Le Verdier, P. et Ed. Pelay, Additions à la Bibliographie Cornélienne. XI, 252 S. 8°. Fr. 5. Rouen, A. Lestringant. (Ergänzung zu E. Picots Bibliographie Cornélienne).

Lopes, David, Trois faits de phonétique historique arabico-hispanique. Paris. Extrait aus Bd. II der Actes du XIVe Congrès des Orientalistes.

Mantzius, Karl, Molière et les Théâtres. Le Public et les Comédiens de son Temps. Traduit du danois par Maurice Pellisson. Illust. 8vo, sd., pp. 315. Paris, A. Colin. 5/—.

Michalias, R., Essai de grammaire auvergnate. Ambert, impr. Migeon. 218 S. 8°

Montesquieu, L'esprit des lois. Mit Einleitung hrsg. v. K. Schewe. Heidelberg, C. Winter. Verl. M. 1.60.

Nolte, H., Der wallonische Volksdichter Nicolas Defrecheux. Progr. Papenburg 1908. 31 S. 4°.

Pernard, L., La Comédie de Molière. Conférence. Lyon, impr. Vitte. 1908. In-8, 32 p.

Perrot, V., Les Principaux Recueils de vues de Paris avant 1789. Lille, impr. Lefebvre-Ducrocq. 1908. Grand in-8, 11 p., Facsim. [Extrait du 'Bulletin de la Société archéologique, historique et artistique le Vieux Papier' mars 1908.]

Pierre-Ganthiez, Dante, Essai sur sa vie d'après l'oeuvre et les documents. Paris, H. Laurens éd. 8°. Fr. 9.

Porena, Manfredi, Due conferenze dantesche: il canto IV e il canto XXI del Purgatorio. Napoli, F. Perrella 1908. 16°. p. 103. L. 1.

Rabelais, François, Pantagruel. Buch 3. Verdeutscht von Owlglass. 273 S. München, Albert Langen.

Raccolta Importante, di buoni libri: edizioni rare dei secoli XV e XVI, curiosità letterarie, novellieri, testi di lingua, matematica, letteratura, storia, viaggi, libri figurati, ecc., descritti e messi in vendita da Ernesto Martelli. Bologna, E. Martelli 1908. 8°. p. 80.

Rangeard, J., Une page de l'histoire littéraire de l'Anjou. Angers, impr. Germain et Grassin. S. M. In-8, 57 p. [Histoire de l'établissement de l'Académie royale des sciences et belles-lettres d'Angers: Académiciens d'Angers auteurs: leur vie et leurs ouvrages. Publié dans les 'Mémoires de l'Académie des sciences et belles-lettres d'Angers', par l'abbé F. Uzureau.]

Ricordi di Firenze dell' anno 1459, di autore anonimo, a cura di Guglielmo Volpi. Città di Castello, Casa tip. ed. S. Lapi. 1908. 4°. p. viij, 55. L. 10 [Segue in appendice: Estratto dal poemetto di anonimo, 'Terze rime in lode di Cosimo de' Medici e de' figli e dell' honoranza fatta l'anno 1458 (sic) al figl.° del duca di Milano ed al Papa nella loro venuta a Firenze'.

Robillard de Beaurepaire, Eug. de, Les Puys de Palinod de Rouen et de Caen. Caen, H. Delesques. 8°. XVII, 403 S.

Roches, Ch. de, Une source des tragiques. Gel. Leipzig 1907. 42 S. Lex.-8°.

Runge, H., Molière u. die Kritik seiner Zeitgenossen. Progr. Eisenberg 1908. 12 S. 4°.

Sabin, Arthur, K., Dante and Beatrice. 12mo. sd., pp. 40. Lo., Samurai Press. 6 d.

Saint-Simon, de, Mémoires du duc de Saint-Simon, publiés par MM. Chéruel et Ad. Regnier fils, et collationnés, de nouveau, pour cette édition, sur le manuscrit autographe. Avec une notice de M. Sainte-Beuve. T. 9. Nouvelle édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, 487 p. Fr. 3.50.

Salvioni, Carlo, Nuovi documenti per le parlate Muglisana e Tergestina. Nota. Estratto dai 'Rendiconti' del R. Istituto Lombardo di scienze e lettere Serie II, Vol. XLI 1908. S. 573—590.

Scolari, Fel. Nomi, cognomi e soprannomi nei Promessi Sposi: noterelle manzoniane. Milano, A. De Mohr e C. 1908. 8°. p. 101. L. 1.

Séché, Léon, Alfred de Vigny et son temps 1797—1863. Ses origines maternelles — Ses Amours — Ses Amitiés littéraires — Ses Idées politiques — Sa Religion — Le Maine-Giraud. Documents nouveaux et inédits. Dessins, portraits, autographes. Un fort volume illustré, in-8, carré. Paris, Félix Juven. Fr. 7.50.

Sepet, Marius, La moralité exemplaire, genre dramatique du moyen-âge. Mélanges Godefroid Kurth. Liége.

Simonatti, Mario, L'ode alla Regina, di G. Carducci: studio storico estetico, seguito da un saggio di bibliografia carducciana. Roma, N. Zanichelli, 1908. 8°. p. 107. L. 2.

Staaf, Erik, Etude sur l'ancien dialecte léonais d'après des chartes du XIIIe siècle. Upsala, Almqvist & Wiksell; Leipzig, E. Haupt. IV, 351 S. 8°. Arbeten utgifna med understöd af Vilhelm Ekmans Universitetsfond, Uppsala. 6.

— —, Deux chartes léonaises. Publiées par Er. St. Särtryck ur Nyfilologiska Sällskapets i Stockholm Publikation. IV. 1908.

Stengel, Edm., Huon's aus Auvergne Höllenfahrt. Nach der Berliner und Paduaner Hs. mitgeteilt. Festschrift der Universität Greifswald. 85 S. 8°.

Sonnekalb, K., Eine sprachliche Untersuchung der 'Chanson des Saxons'. Progr. Ilmenau 1908. 29 S. 4°.

Toynbee, Paget, Dante Alighieri. Traduzione dall' inglese, ed appendice bibliografica di Gustavo Balsamo-Crivelli. Torino, Fratelli Bocca, 1908. 16°. p. xiij, 249, con dodici tavole. L. 3. [Biblioteca letteraria, n° 3.]

Travaglini, Fr. Salvator Rosa: saggio di critica. Napoli, tip. L. Pierro e figlio, 1908. 8°. p. 35.

Verlaque, V., Bibliographie raisonnée des oeuvres de Bossuet. Paris, Picard & Fils.

Verrier, A.-J. et R. Onillon, Glossaire étymol. et historique des patois et des parlers de l'Anjou. T. 1. 8°. XXXII. 530 S. Angers, Germain et G. Grassin. Fr. 20.

Villey, Pierre, Les Sources et l'Évolution des Essais de Montaigne. Tome I. Les Sources et la Chronologie des Essais. Tome II. L'Evolution des Essais. Deux volumes in-8, broch. — Paris, Hachette et Co. Chaque volume Fr. 10.

— — Les Livres d'Histoire moderne utilisés par Montaigne. Contribution à l'Étude des Sources des Essais suivi d'un appendice sur les traductions françaises d'histoire ancienne utilisées par Montaigne. Un volume in-8, broché. Paris, Hachette & Cie. Fr. 6.

Voltaire Mourant, Enquête faite en 1778 sur les circonstances de sa dernière maladie, publiée sur le manuscrit inédit et annotée par Frédéric Lachèvre. [Suivi de: Le Catéchisme des libertins du XVIIe siècle: Les Quatrains du Déiste ou l'Anti-Bigot. — A propos d'une lettre inédite de l'abbé d'Olivet; Voltaire et des Barreaux; quel est l'auteur du sonnet du Pénitent; Pierre et Paul du May; les poésies latines de Des Barreaux, etc.] In-8 de XXXIII, 208 pages, Paris, Champion. Fr. 7.50.

Vossler, Karl, Salvatore Di Giacomo ein neapolitanischer Volksdichter in Wort, Bild und Musik. Festgabe für Fritz Neumann. Heidelberg, C. Winter'sche Buchh. 90 S. 8°. M. 4.

Wedl, Rud., Phraseologie der französischen Sprache im Anschluss und als Fortsetzung der an höheren Schulen benutzten Phraseologien. Stuttgart, W. Violet. M. 2.50.

Werner, Zum Wesen des altfranzösischen Epos. Programm Giessen 1908. 17 S. 4°.

Wiese, Berthold, Zum Streitgedichte zwischen Wasser und Wein. Zwei neue italienische Bearbeitungen. S.-A. S. 65—93.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12. 15 u. 18.

DIE UMSCHAU

BERICHTET ÜBER DIE FORTSCHRITTE DER WISSENSCHAFT UND TECHNIK, SOWIE ÜBER IHRE BEZIEHUNGEN ZU LITERATUR UND KUNST

Jährlich 52 Nummern. Illustriert.

»Die Umschau« zählt nur die hervorragendsten Fachmänner zu ihren Mitarbeitern.

Prospekt gratis durch jede Buchhandlung, sowie den Verlag H. Bechhold, Frankfurt a. M., Neue Kräme 19/21.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Die praktische Spracherlernung

auf Grund der Psychologie und der Physiologie der Sprache dargestellt

von

Felix Franke.

Vierte mit der zweiten und dritten gleichlautende Auflage

bevorwortet von

O. Jespersen.

1908. 43 Seiten 8°. M. —.60.

Deutsche Gespräche.

Mit phonetischer Einleitung und Umschrift

von

Ernst A. Meyer.

Dr. phil., Lektor der deutschen Sprache an der Universität in Upsala.

1906. (IV u. 105 Seiten.) M. 1.50, kart. M. 1.80.

Diese zur Erlernung des Deutschen dienende Umarbeitung des bekannten „Franke, Phrases de tous les jours" (für Englisch: „Spoken English" von Jespersen) wird vielen willkommen sein.

Altfranzösisches Übungsbuch

zum Gebrauche bei Vorlesungen und Seminarübungen.

Von

W. Foerster und E. Koschwitz.

Mit zwei Steindrucktafeln.

Dritte Auflage

besorgt von Wendelin Foerster.

1907. 8½ Bogen gr. 8°. M. 4.—, geh. M. 4.80.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Bisher erschienen:

Provenzalisches Supplement-Wörterbuch.

Berichtigungen und Ergänzungen

zu

Raynouards Lexique Roman

von

Emil Levy.

Erster Band. **A—C.** 28½ Bogen gr. 8°. M. 14.—.
Zweiter Band. **D—Engres.** 33 Bogen gr. 8°. M. 16.—.
Dritter Band. **Engreseza—F.** 39½ Bogen gr. 8°. M. 20.—.
Vierter Band. **Ga—Luzor.** 28½ Bogen gr. 8°. M. 14.—.
Fünfter Band. **M.—O.** 35 Bogen gr. 8°. M. 17.60.
Von Band VI erschien Heft 1, das 23. Heft des ganzen Werkes.

Fortsetzung im Druck. **Preiserhöhung vorbehalten.**

England.

Seine Geschichte, Verfassung und staatlichen Einrichtungen

von

Dr. G. Wendt,

Professor an der Oberrealschule in Hamburg.

Dritte Auflage.

1907. 24 Bogen gr. 8°. M. 6.—, geb. M. 6.80.

Inhalt:

Geschichte Englands. — Abriss der Geschichte Irlands. — Abriss der Geschichte Schottlands. — Das Parlament. — Die Verwaltung. — Die Krone. — Die Gesellschaft. — Haushaltsetat. — Das Heer. — Die Flotte. — Recht und Rechtspflege. — Das Kirchenwesen. — Das Unterrichtswesen. — Das Kolonialreich. — Namen- und Sachregister.

In dem vorliegenden Buche dürfte zum ersten Male in Deutschland der Versuch gemacht worden sein, das Wichtigste und Wissenswerteste über das britische Inselreich in übersichtlicher und allgemein verständlicher Form zusammenzustellen. Es wird daher allen denen willkommen sein, welche sich mit einer nur oberflächlichen Kenntnis englischer Staatseinrichtungen nicht begnügen möchten.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 10. Juli 1908.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL UND DR. FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXIX. Jahrgang. Nr. 8. 9. August-September. 1908.

LIBRARY SEP 1908 UNIVERSITY OF TORONTO

Delbrück, Synkretismus. Ein Beitrag zur germ. Kasuslehre (Behaghel).

Brugmann, Die distrib. und kollekt. Numeralia der in ogerm. Sprachen (Thumb).

Bacher, Die deutsche Sprachinsel Lusern (Leasiak).

Adr. Roulerius, Stuarta tragoedia. Hrsg. von R. Woerner (Süss)

Ploch, Grabbes Stellung in der deutschen Literatur (Sulger-Gebing).

Beyer, Die Begründung der ernsten Ballade durch Bürger (Sulger-Gebing).

Noreen och Meyer, Valda stycken av svenska författare (Kahle).

J. Wright u. El. Wright, Old English Grammar (Jordan).

Jaberg, Die assoziativen Erscheinungen in der Verbalflexion einer südostfranz. Dialektgruppe (Herzog).

Meyer, Bédier, Aubry, La Chanson de Bele Aelis (Schläger).

Bédier, Les plus anciennes Danses françaises (Schläger).

Küchler, Die Cent Nouvelles Nouvelles (Vossler).

Der kleine Toussaint-Langenscheidt. Italienisch (Vossler).

Langenscheidts Taschenwörterbücher. Italienisch (Vossler).

Langenscheidts Sachwörterbücher. Italienisch (Vossler).

Crocioni, Il dialetto di Arcevia (Subak).

Bibliographie.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Synkretismus. Ein Beitrag zur germanischen Kasuslehre von B. Delbrück. Strassburg, Trübner, 1907. VII, 276 S. 8°.

Delbrück stellt zunächst fest, welche Kasus in frühgeschichtlicher Zeit mit Verben, Adjektiven und Präpositionen verbunden werden, erörtert dann im Zusammenhang die Frage, auf welche indogermanischen Kasus sich die in geschichtlicher Zeit belegten Verwendungen verteilen, und prüft schliesslich, auf welche Weise sich der spätere Zustand aus dem früheren entwickelt hat. Die beiden ersten Aufgaben erfahren freilich nicht scharf getrennte Behandlung; der erste beschreibende Teil nimmt vielmehr die Ergebnisse der späteren Erörterung voraus. Es heisst nicht etwa: das Verbum *x* wird in folgenden Fällen mit dem Dativ verbunden, sondern es wird statt des Dativs ohne weiteres etwa der Instrumental oder der Lokativ eingesetzt.

Im übrigen ist dieser erste beschreibende Teil ungemein wertvoll wegen seiner grossen Reichhaltigkeit, wenngleich in der Liste der benutzten Hülfsmittel sich erhebliche Lücken finden. Die auffallendste die, dass Graffs ahd. Sprachschatz nicht benützt erscheint. Es fehlen ferner u. a.: Piper, über den Gebrauch des Dativs im Ulfilas, Heliand und Otfrid, für das Gotische nicht nur die ältere Arbeit von Silber, sondern auch Koehler, über den Gebrauch des Dativs im Gotischen, Schrader, über den Gebrauch des Genitivs in der gotischen Sprache, für das Nordische Nygaard, Eddasprogets Syntax, und Dietrich, Haupts Zs. 8, 23; 13, 128, für das Ags. Holtbuer, der syntaktische Gebrauch des Genitivs in Andreas, Gudlac, Phönix, dem heiligen Kreuz und Höllenfahrt, Kress, über den Gebrauch des Instrumentalis in der ags. Poesie, Lehmann, der syntaktische Gebrauch des Genitivs in Alfreds Orosius, Nader, Dativ und Instrumental im Beowulf, Rössger, über den syntaktischen Gebrauch des Genitivs in Cynewulfs Elene, Crist u. Juliana, für das Ahd. Eastmann, die Syntax des Dativs bei Notker, Antrim, die syntaktische Verwendung des Genetivs in den Werken Notkers, Fink, über den Dativ im ahd. Tatian. Aus Eastmanns Schrift hätte D. z. B. einen Beleg für *fârên* mit dem Dativ entnehmen können: Ps. 29, 8 *demo fâret er* oder die Verbindung von *wunsken* mit Dat. und Gen.: B. 168, 15 *thes wunsco ih in*, von *dwingen* mit Dativ: B. 80, 26 *toh si dir duinge*, von *helfan* mit Gen.: M. 744, 19 *tiu is tara nâh alles helfen sol*, von *(ir)liugan* mit Dat. und Akk.: Ps. 55, 28 *irlugen mir dia triuua*.

Verhängnisvoller ist ein anderes Uebersehen. Mehrfach stellt Delbrück die Tatsache fest, dass beim Pronomen ein Instrumental erscheint, wo man andern Kasus erwarten würde; z. B. S. 147: „gewohnheitsmässig verbindet sich *bi* mit dem Instrumental des Pronomens". Und er bemüht sich, eine Erklärung für die Erscheinung zu finden. Er hat aber nicht bemerkt, dass unter seinen Beispielen kein einziges sich befindet, wo statt dieses Instrumentals der Dativ stände, dass er z. B. für *an thiu* nirgends ein Beispiel *an themu* verzeichnet hat (d. h. wo *themu* substantivische Bedeutung hätte); dieses Uebersehen ist um so auffallender, als ich es für das As. deutlich genug ausgesprochen habe, dass *hwat* und das substantivische *that* keinen Dativ besitzen (Heliandsyntax § 137 und § 163). Es ist das meines Erachtens der germanische und weiterhin der indogermanische Zustand der Dinge gewesen, die einfache Wiederspiegelung der Tatsache, dass der igm. Dativ wesentlich von Personen, jedenfalls nicht von Sachbeziehungen gebildet wurde. Die Verkennung dieses Sachverhalts äussert natürlich da und dort ihre Wirkungen. So behauptet D. S. 156 einen Instrumentalis des Zusammenkommens bei gleich und vergleichen, obgleich nur pronominale Belege vorliegen. So verkennt D. den dativischen Gebrauch von *thiu* Hel. 4644; er fasst es als Akkusativus Pluralis und kommt so zur Annahme einer Ausdrucksweise, die in echt deutscher Rede unmöglich ist: lat. *ea, quae* heisst nicht *thiu-thiu*, sondern *that-that*.

Auch sonst könnte das Bild klarer und bestimmter gezeichnet sein. Ich zeige das an dem Dat. poss. bei *wesan*, S. 120. Es heisst hier bei Delbrück: „in den Dativ tritt got. derjenige, der etwas hat"; folgen zwei Beispiele mit *dauhtar* und *saurga* als Subjekt. „Ent-

sprechend im Ags. und Alts., nur dass Personen als Besitztum eines Andern nicht vorzukommen scheinen"; folgen 4 Beispiele mit *wela*, *nama*, *neod*, *niud* als Subjekt. „In der Edda ist die Konstruktion nicht mehr, im Ahd. kaum vorhanden, woran die Konkurrenz von haben schuld sein wird".

Dazu bemerke ich folgendes. 1. persönliches Subjekt ist dem Ags. nicht fremd: Cynewulf El. 353 *him wäs ân fœder*, 2. die Konstruktion ist in der Edda vorhanden: z. B. Hávamal 3 *matar er manni parf.* — Skirnismal 2 *illra orda er mer on.* — 3. Für das Ahd. verzeichnet Erdmann aus Otfrid 19 Beispiele (Untersuchungen II, 240), Fink aus Tatian etwa 30 Belege, Antrim aus Notker deren 13. 4. Es hätte gesagt werden können, dass Fälle, wo das Subjekt durch ein Concretum gebildet wird, fast gänzlich fehlen; Tat. 89, 1 *wanan uns sint so manigu brot* steht wohl unter dem Einfluss des Lateinischen (unde nobis panes tantos). 5. Zur Beurteilung der ae. und ahd. Fälle, wo *namo* als Subjekt erscheint, liefert das Gotische einen lehrreichen Beitrag. Luc. 8, 30 wird *τί σοι ἐστιν ὄνομα* übersetzt: *hva ist namo thein*; Joh. 18, 10 wird *ἦν ὄνομα τῷ δούλῳ Μάλχος* wiedergegeben durch *sah haitans was namin Malkus*. Danach wird man annehmen dürfen, dass eine Verbindung wie *themo namo was Joseph* (Tat. 3, 1) dem Gotischen fremd war, also wohl auch dem Urgermanischen, und dass sie erst einzelsprachlich aufgekommen ist. Die Andreasstelle, die Delbrück anführt, würde mich nicht hindern zu vermuten, dass die Konstruktion aus dem Lateinischen stammt; vielleicht ist aber nicht einmal die Beowulfstelle ein unbedingtes Hinderniss: 1458 *wäs pæm häftmece Hruntinge nama*. 6. Persönliches Subjekt erscheint im Ahd. weder bei Otfrid noch bei Notker; demnach sind die drei Tatianbeispiele wohl unter der Anregung der Vorlage entstanden, mit der sie genau übereinstimmen. Da nun auch im Alts. und An. keine Belege für persönliches Subjekt vorzuliegen scheinen, darf angenommen werden, dass im Gotischen und Altenglischen einzelsprachliche Neubildungen vorliegen.

Es bleibt also nur das abstrakte Subjekt, das als gemeingermanisch in Anspruch genommen werden kann. Aber es besteht hier noch ein sehr beachtenswerter Unterschied. Ohne irgend welche Beschränkung treten Wendungen auf, in denen das Subjekt einen Seelenzustand, eine Verfassung der im Dativ stehenden Person bezeichnet; die Wendung *mis paurfts ist* geht durch alle Dialekte hindurch und ist zweifellos gemeingermanisch. Bezeichnet dagegen das Abstraktum etwas, was von Aussen an den Menschen herangebracht werden kann, Begriffe, wie Heil, Ruhm u. dgl., so liegt die Sache anders. Im Heliand begegnet das eine Beispiel: 418 *diurida si nu drohtine selbun*, das der Anregung durch das Lateinische entstammen kann. Somit ist die Fügung wohl erst einzelsprachlich entstanden. Und sie unterliegt einer eigentümlichen Beschränkung: das Verbum des Satzes erscheint fast durchweg in einer Form, die auf die Zukunft hinweist, im Imperativ, in der Umschreibung mit *scal*, oder das Praesens entspricht einem lat. *erit*, oder es heisst Otfr. V, 21, 14 *waz thunkit thih, si themo man, ther anderemo thaz lib nam?* Kurz, *wesan* hat fast nirgends den Sinn von vorhanden sein, sondern von zu Teil werden. Dafür gibt es nun eine merkwürdige Parallele bei Homer. Die Bezeichnungen für bestimmte Seelenverfassungen, die im Germanischen schon in beliebiger Weise neben dem Dativus Possessivus als Subjekte erscheinen können, sie werden dort niemals mit dem Indikativ Praes. des Zeitworts verbunden, wohl aber mit dem Futur, z. B. *μοι ἀνὴρ ἄχος ἔσσεται Δ* 169, ebenso I 249, X 345, II 87 (in V 55 *ἀνὴρ ἄχος τό μοί ἐστιν* ist *ἄχος* Prädikat). Es wird also auch hier noch kein vorhandenes Besitzverhältnis bezeichnet, der Dativ steht seiner ursprünglichen Geltung als Richtungskasus noch näher.

Das Buch Delbrücks ist entstanden aus einer Nachprüfung seiner alten Anschauung, dass der indogermanische Ablativ im Germanischen teils in dem Instrumentalis, teils in dem Genitiv aufgegangen sei. Das Ergebnis dieser Untersuchung ist die Ansicht, dass der alte Ablativ vielmehr mit dem Dativ verschmolzen ist.

Die neue These Delbrücks wird um so weniger auf Gegnerschaft stossen, als sie der Anschauung entspricht, die seit geraumer Zeit wohl so ziemlich die herrschende war; vgl. Erdmann, Untersuchungen über die Syntax der Sprache Otfrids, II, 192, Erdmann-Mensing, Grundzüge der deutschen Syntax II, 232, Wunderlich, der deutsche Satzbau, II, 122.

Die Art aber, wie D. sich nunmehr mit den scheinbar ablativischen Verwendungen des Instrumentals und dem separativen Genitiv auseinandersetzt, will mir nicht einleuchten, erscheint zu künstlich und gezwungen. Mir scheint die einfache Erklärung darin zu liegen, dass jeweils die Verba von entgegengesetzter Bedeutung eingewirkt haben, bei dem Instrumental der Trennung die Verba des Umgebens, Bekleidens, bei dem Trennungsgenitiv der Genitiv des Ziels.

Sehr beachtenswert sind die Erwägungen Delbrücks über die Ursachen, die den Zusammenfall der Kasus herbeigeführt haben; von Sicherheit sind wir hier freilich weit entfernt, zumal wegen der Schwierigkeiten, die die Auslautsgesetze bereiten. Auch möchte ich glauben, dass der Einfluss der Paradigmata und Paradigmateile, in denen schon Zusammenfall sonst getrennter Kasus vorliegt, von D. nicht genügend angeschlagen worden ist.

Zum Schluss ein paar Einzelheiten. S. 33: „im Ahd. finden sich bei Tatian (bei *folgen*) auch beide Kasus, z. B. *imo* und *inan*, dieses viermal, was also wohl kein Latinismus sein wird". Der Schluss ist durchaus unberechtigt; umgekehrt: aus der mehrfachen Abweichung vom Lateinischen erhellt, dass der Akkusativ eben Latinismus ist. — S. 146: *at* mit Akk. belegt D. nur aus dem Got. und Aengl.; vgl. aber as. ahd. *at erist*, *az erist*. — S. 148: D. sagt unter der Präp. *in*: „der Instrumentalis erscheint, soviel ich sehe, nur im Ahd."; dazu wäre zu bemerken, dass *in* im Heliand und der as. Genesis überhaupt nicht vorkommt. — S. 154: Ags., as. *thon*, *than* ist alter Ablativ, vgl. Behaghel, der Gebrauch der Zeitformen, S. 176 und in Kluge's etymologischem Wörterbuch, 6. Aufl. S. 70. — S. 163: das Vorhandensein gleichbedeutender, aber verschieden lautender Ausdrücke soll für die mit einem feinern Sprachgefühl begabten führenden Persönlichkeiten unbehaglich gewesen sein, weil im Augenblick des Sprechenwollens sich zwei konkurrierende Lautungen einstellten; daher habe man die eine der beiden Möglichkeiten ausgeschieden. Die Beobachtung in geschichtlicher Zeit lehrt doch viel eher das Gegenteil, dass die führenden Persönlichkeiten mit der Möglichkeit des stilistischen Wechsels recht zufrieden sind. Anderseits

fällt es mir sehr schwer zu glauben, dass in Zeiten, die keine Schriftsprache, ja kaum Schrift kennen, die führenden Persönlichkeiten einen massgebenden Einfluss auf die Sprache ausgeübt haben. — S. 206: eine Verbindung von *dôn* mit Genitiv des Objekts wäre etwas ganz unbegreifliches; in Heliand 1537 liegt eine Konstruktionsmischung vor aus: *doe frume endi gefori, so he willie, that im don + .. so filu, so he willie, that im godes don.*

Giessen. O. Behaghel.

K. Brugmann, Die distributiven und kollektiven Numeralia der indogermanischen Sprachen. Mit einem Anhang von E. Sievers: altnord. *trenn(i)r, þrenn(i)r, fernir.* Leipzig, Teubner 1907. Abhandl. d. phil.-histor. Kl. d. K. Sächs. Ges. d. Wiss. XXV nr. 5.

In den Zahlwörtern, die man nach landläufiger Weise Distributiva nennt, unterscheidet B. zwei Kategorien, echte Distributiva, die auf die Frage 'wieviel jedesmal?' oder 'wie oft jedesmal?' antworten, und Kollektiva oder Sammelzahlwörter, „die Kollektivbedeutung aufweisen, ohne dass sie zugleich den Wert von Distributiva bekommen haben" oder „solche, die zunächst kollektiv waren, dann aber auch noch für den distributiven Sinn ein stehender Ausdruck wurden". Eine solche Zusammenfassung liegt z. B. beim Zahlwort 'beide' und ursprünglich in den lateinischen Zahlwörtern *bini, trini* u. s. w. vor, und mit dieser Auffassung wird es verständlich, warum *bini* u. s. w. bei der Zählung von Pluralia tantum verwendet werden; auch im Slavischen und Litauischen werden in diesem Fall Kollektiva verwendet: sie sind am Platze, wenn die gezählten Gegenstände eine „Ganzheit" bezeichnen, „die als eine mehrheitliche Wesenheit angeschaut werden". Die Grundbedeutung von *binae literae* 'zwei Briefe' war 'zwei Gruppen (Reihen) von Buchstaben' oder 'zweimal vorhandene Gruppe von Buchstaben'. Da zuweilen die Kollektiva auch distributiv gebraucht werden wie z. B. im Latein, so gibt es natürlich keine scharfe Grenze zwischen beiden Zahlwortformen; Kollektiva können zu gewöhnlichen Cardinalia werden, wie das bei altnord. *tvennir* u. s. w., sowie wahrscheinlich bei got. *twaddjê* und deutsch *zwei* (zu griech. δοιοί) geschehen ist (S. 55 f.). B. macht es wahrscheinlich, dass auch in den griech., lat. und kelt. Zahlwörtern für 70, 80, 90 kollektive Numeralia enthalten sind. Es scheint mir überhaupt bemerkenswert, dass das Distributivverhältnis abgesehen vom aind. *-śas* und lat. *bini* u. s. w. nicht durch besondere Zahlwortformen, sondern durch Doppelsetzung, Präpositionen oder sonstige Partikeln ausgedrückt wird, während zur Bildung von Kollektiven eine Reihe von Suffixen zur Verfügung stehen: die Grundsprache war jedenfalls noch nicht zur Ausbildung einer Distributivform gelangt.

Das Thema der Abhandlung, aus deren Inhalt ich einiges hervorgehoben habe, gibt dem Verf. Gelegenheit, mit gewohnter Umsicht und Sicherheit die formalen und syntaktischen Probleme zu erörtern, zu denen sich Anlass bietet; die Darstellung umfasst die gesamte Entwicklung der Distributiva und Kollektiva bis zu den heutigen Formen und Ausdrucksweisen. Ein solcher Ueberblick schärft das Urteil für die Erscheinungen der einzelnen Sprachen. Wenn z. B. B. ebensowenig wie ich in der Verwendung von δυο δύο einen Hebraismus der neutestamentlichen Sprache sieht, so leitet ihn dabei gewiss die Beobachtung, dass jenes Ausdrucksmittel durchaus im Charakter der indogermanischen Sprachen liegt. Ich möchte nicht einmal annehmen, dass der griechische Gebrauch durch den gleichartigen hebräischen Ausdruck neue Nahrung und Verbreitung gefunden habe (S. 9), denn in der Entwicklung des Alt- zum Neugriechischen spielen die semitischen Sprachen keine nachweisbare Rolle, nicht einmal in der gedachten mittelbaren Weise.

Doch ich unterlasse es, auf diese und andere Einzelheiten der lehrreichen Untersuchung näher einzugehen — schon deshalb, weil meine Bemerkungen Gebiete betreffen würden, denen der Leser dieser Zeitschrift ferner steht.

Marburg i. H. Albert Thumb.

Die deutsche Sprachinsel Lusern (Geschichte, Lebensverhältnisse, Sitten, Gebräuche, Volksglaube, Sagen, Märchen, Volkserzählungen und Schwänke, Mundart und Wortbestand) von Josef Bacher. Quellen u. Forschungen zur Geschichte, Literatur u. Sprache Oesterreichs und seiner Kronländer X. Innsbruck, Wagner'sche Universitäts-Buchhandlung. 1905. XV u. 440 S. 8°.

Bacher hat während seines mehrjährigen Wirkens als Seelsorger in Lusern Gelegenheit gehabt, sich einen gründlichen Einblick in die politischen, wirtschaftlichen und nationalen Verhältnisse der Sprachinsel zu verschaffen und sich mit der Volkstradition, Geschichte und Mundart derselben vertraut zu machen.

Die Früchte seiner Erfahrungen und seines Studiums enthält die vorliegende Arbeit, die mit Rücksicht auf den Umstand, dass der Verf. Nichtfachmann ist, als eine sehr anerkennenswerte Leistung betrachtet werden darf. Wohl begegnen in dem fast 2 Drittel des Buches umfassenden sprachlichen Teile allerlei Mängel und Versehen[1], aber schliesslich alles Wesentliche über Aussprache, Akzent, Laut- und Formenlehre hat B. hervorgehoben und mit Hilfe des Wörterverzeichnisses und der reichen mundartlichen Proben lässt sich das Fehlende unschwer ergänzen bezw. berichtigen. Das Wörterbuch, das gegen 7000 Wörter und Redensarten — davon ein Drittel fremder Herkunft — durchaus in sorgfältiger phonetischer Umschrift enthält, ist ein sehr schätzenswerter Beitrag zur obd. Wortkunde, umsomehr als der Verf. auch den Sprachschatz der '7 Gemeinden' und seines Heimatortes Velturns zum Vergleiche heranzieht und bei Fremdwörtern die italienischen Dialektformen berücksichtigt. Das höchst unzureichende lusernische Wb. von Zingerle ist dadurch fast völlig entwertet.

B. hat mit seiner Arbeit, der Dialektforschung, zumal der bair.-österreichischen einen grossen Dienst erwiesen: Denn zur Rekonstruktion älterer Phasen des Bair.-Oesterr. bilden die seit Jahrhunderten isolierten Mundarten dieser Vorposten des Deutschtums wegen ihres konservativen Gepräges eine wichtige Ergänzung des handschriftlichen Quellenmaterials insbesondere nach der phonetischen Seite hin. Manches, was uns als blosse Schreibergewohnheit erscheinen könnte, wird durch diese Dialekte als der gesprochenen Sprache angehörig bezeugt. So wird z. B. in einer Reihe von bair.-österr. Hss. bis ins 15. Jahrh. hinein gegen sonstiges anl. *p* die Vorsilbe *be-* stets oder meist *we-* oder *be-* geschrieben: das Lusernische und Zimbrische hat nun ebenfalls *bohüatn* etc. mit demselben *b*, das hier sonst anl. *w* vertritt. Dass die 'Erweichung' des Konsonanten durch die Nebentonigkeit der Silbe veranlasst wurde, zeigen Fälle

[1] Vgl. hierzu die Besprechung von H. Tschinkel, Herrig's Archiv 118, S. 422.

wie *barmhérzə*, *bišlǫat* 'böses Leid', *bal* sobald gegen *palə*[1] bald; vgl. auch *bolaibm* gegen synkopiertes *plaibm*. Ebenso weist auf alte Unterschiede in der Aussprache, wenn die Teichner-Hs. A regelmässig *brief* schreibt (gegen sonstiges *p-*) und das Wort im Lusernischen u. Zimbrischen mit demselben Anlaut erscheint. Diese Maa. sind auch wichtig zur Beurteilung der Aussprache der gerundeten Vokale im Bair.-Oesterr., denn sie sind die einzigen, welche die alten Verhältnisse bewahrt haben. Bemerkenswert ist sekundäre Rundung in der Umgebung von Labialen, vgl. Wörter wie 'Hölle', 'schöpfen', 'Löffel'. Da diese Erscheinung, auf die ja auch Schreibungen in älteren bair.-österr. Hss. hinweisen, auch den Schweizer Mundarten eignet, wird sie im Obd. (und Md.; vgl. die Verhältnisse in der Schriftsprache) jedenfalls weit verbreitet gewesen sein. Zu erwähnen ist, dass in L. die beiden mhd. *s*-Laute noch qualitativ auseinandergehalten werden (vgl. ZfdMa. 1906, S. 312). Aufgefallen ist mir, dass Bacher, der sonst *s* und *ſ* (= *z*) genau trennt, von einer stimmhaften Aussprache des intervokalischen *s̄* (= germ. *s*) nichts erwähnt, und doch scheint sie nicht ganz unbekannt zu sein; wenigstens habe ich mir, als ich vor 10 Jahren Lusern besuchte, Fälle mit *ž* (*wižələ*) notiert.

Wichtig ist die Kenntnis der Luserner Ma. für jeden, der sich mit dem Problem der Sprachmischung beschäftigt. Es ist ungemein anziehend zu verfolgen, wie weit die Durchdringung einer Sprache mit fremden Elementen gehen kann und wie sie sich äussert; vgl. z. B. Wortbildungen wie: *dər machər-hüat* der Hutmacher, Konstruktionen wie: *dopo nidər də ſun* nach Sonnenuntergang, *ən khemən dər takh* bei Tagesanbruch, oder Sätze wie *ke la pešta is gəwäšt khent fin ſe(b)m* dass die Pest bis dahin gekommen war — dass das fremde Wort auch mit dem fremden Artikel verbunden wird[2], ist jedesfalls keine alltägliche Erscheinung. Die Syntax ist wohl fast ganz italienisch. Seltsam berührt die regelmässige Trennung des Adverbs durch das dazwischen geschobene Partizip des Hilfsverbs in Fällen wie: *bal sə ha(b)m ausgəhat-gəgrabət* sobald sie ausgegraben hatten.

Zur Aufhellung der sprachgeschichtlichen Verhältnisse hätte der Verfasser auf das Zimbrische mehr Gewicht legen sollen, da dieses vielfach den älteren Zustand bietet. Dass beide Maa. auf dieselbe Grundlage zurückgehen, lehren die zahlreichen Ueberstimmungen im Wortschatz und in Einzelheiten — man vgl. z. B. den Uebergang von *i* > *e* in finden, Himbeere, bringen; von *i* > *ü* in Himmel, Niftel (lus. *nüchtel*!, *nüftel*), von *ou* > *ǭ* (lus. daraus *ǫa*) u. a. Wohl erscheint die grosse Anzahl von Neuerungen im Lusernischen auffallend — hierher gehören vor allem das Verklingen der Vollvokale in nebentoniger Silbe und die starke Apokope (unbetonte Endvokale bleiben nur nach stimmh. Verschlusslauten, vgl. *gruabə*, *štiagə* aber *wiš* 'Wiese', *woch*) — indes diese Sonderentwicklung erklärt sich eben daraus, dass geographische und politische Grenzen seit jeher einen engeren Verkehr zwischen den beiden benachbarten Sprachinseln nicht aufkommen liessen.

Sehr erwünscht wäre es gewesen, wenn B. einiges über die Behandlung romanischer Laute im Deutschen gesagt hätte. M. E. liesse sich die Zeit der Besiedelung mit Hilfe der romanisch. Lehnwörter, zumal der Ortsnamen, mit einiger Sicherheit feststellen. Manches fordert zu einer Vergleichung direkt heraus, vgl. z. B. ital. *-one* 1. > *au*^{n} (*kantaũ* it. dial. *kantón*) 2. > *u*^{n} (*marangũ* it. dial. *marangón*), 3. > *óŋ* it. dial. *rəšón*; entsprechend *ino* > *ai*^{n}, *ī*^{n}, *iŋ*. Ueber diese u. ähnl. Erscheinungen hätte v. Ettmayers Lombardisch-ladinisches aus Südtirol (Rom. Forsch. XIII, S. 321 ff.) Aufschluss geben können.

Auf einige Besonderheiten möchte ich noch hinweisen: lehrreich ist der Uebergang von *š* (= *s̄*) > *sch* (= *š*) in *lüschnən* (mhd. *lüsenen* > *lü-snen*). *ənv* neben *ānv* 'ohne' lässt auf **anin* (vgl. griech. *ἄνευ*) schliessen, worauf ja auch die meisten obd. Ma. hinweisen, vgl. schweiz. *ōni*, *āni*, bair. österr. *ōni*, *ōne* usw. Der Inf. endet auf *-n*, *-ɔn*, das 'Gerundium' auf *ɔ-*, vgl. *machɔn* aber *zo machɔ*; der Unterschied erklärt sich daraus, dass ausl. *n* in unbetonter Silbe erhalten bleibt, in nebentoniger dagegen schwindet.

Freiburg. P. Lessiak.

[1] Bacher gibt die Geminata sonderbarerweise stets mit einf. Konsonanten wieder. [2] Die Verbindung ist nicht fest.

Adrianus Roulerius, Stuarta tragoedia. Herausgeg. von Roman Woerner. Lateinische Literaturdenkmäler des XV. u. XVI. Jahrhunderts. Herausgegeben von Max Herrmann. Nr. 17. Berlin, Weidmannsche Buchhandlung, 1906. XX u. 65 S. M. 1.80.

Diese Ausgabe des ältesten Stuartdramas, das bereits 1591, sechs Jahre nach der Hinrichtung der unglücklichen Königin erschien, verdient aus den verschiedensten Gründen Beachtung. Der Autor wirkte an dem von Benediktinern gegründeten gymnasium Marcianense der Stadt Douai, die als ein nicht zu verachtendes Bollwerk des alten Glaubens gerade gegenüber dem schismatischen England in jener Zeit zu gelten hat. Die Stellung des Verfassers, die damit gegeben ist, kommt in der Gestaltung der Rolle der Maria und zwar besonders in den lebendigen Streitgesprächen mit den Untertanen ihrer Gegnerin zum Ausdruck. Die katholische Partei befand sich hier als die angreifende in einer, vom Standpunkt der literarischen Vertretung aus gesehen, günstigeren Lage als sonst. Man wird dieser Seite des Dramas umsomehr Interesse zuwenden, als, irre ich nicht, die Stimmen des katholichen Lagers in den Kämpfen der Reformationsepoche in unseren Tagen noch nicht gebührend zu Gehör gebracht sind. So ist uns das Schuldrama der Jesuiten, das übrigens die direkte Polemik nicht gepflegt zu haben scheint, überhaupt noch nicht hinlänglich bekannt, und die sonst so verdienstliche Arbeit Holsteins leidet meinem Dafürhalten nach unter einer gewissen Animosität gegenüber dem Gegner (Die Reformation im Spiegelbilde der dramatischen Literatur des 16. Jahrhunderts, 1886). Ueber den Verfasser selbst und über die benutzten Quellen unterrichtet die Einleitung des Herausgebers, neben der man einen bereits früher erschienenen Aufsatz Woerners über das vorliegende Drama lesen mag (Germanistische Abhandlungen für H. Paul, 1902, p. 259 ff.).

Die gewohnte, an Seneca orientierte schulmeisterliche Form ist hier, ein seltenes Beispiel in dieser Gattung der Dramatik, mit zeitgenössischem Stoff gefüllt, und seltsam mischen sich unbefangen angebrachte Reminiscenzen an antike Autoren und wörtliche Benutzung der modernen Quelle mit dem, was an persönlichen Empfindungen unter aller, oft naiv anmutenden Gelehrsamkeit und unter allen Tiraden einer mehr oder weniger geschmackvollen Rhetorik bei Adrianus Roulerius durchbricht. Es sei gestattet, im besondern noch auf einige Einzelheiten hinzuweisen, die vielleicht für die Geschichte

des neulateinischen Dramas nicht ohne Interesse sind. Bei einer neulateinischen Komödie ist man gewöhnt, nicht nur einen getrennten prologus, sondern auch ein metrisches argumentum anzutreffen, zu dem sich die Dichter durch die zufällige Beschaffenheit unserer Terenz- und Plautusüberlieferung verpflichtet fühlten und das sie sogar durch einen besonders dazu bestimmten Knaben vor dem Spiele vortragen liessen. Der Autor einer tragoedia blieb vor einem so seltsam anmutenden Missverständnis verschont. Immerhin schickt R. ein über mehrere Seiten hin ausgesponnenes prosaisches argumentum voraus, worin er, ein Schulmeister und Poet zugleich, geschichtliche Daten mitteilt, einer seiner eigenen Personen einen geschichtlichen Schnitzer aufmutzt und die Gelehrsamkeit seiner puellae mit einer neunzehnjährigen Unterweisung der Stuart begründet. Proinde desine mirari, candide lector, quod eas finxi scientiores. Hier und anderwärts sind wir erstaunt, auf Spuren einer naturalistischen Betrachtunsart in einer neulateinischen Tragödie zu stossen, wie eine solche ja auch in der ungewöhnlichen Wahl des Stoffes zutage tritt und nach der angeführten Bemerkung dem Publikum des Dramas nicht fremd gewesen sein muss. Ein prologus wird in der Art des Seneca gegeben, indem der Schatten Heinrichs VIII. aus der Unterwelt bemüht wird, um gegen sich selbst und seine Tochter zu zeugen. Man kennt den völlig unorganischen Chor des Schuldramas, der am Aktschluss moralische Betrachtungen in den Metren des Seneca niederlegt. Gleichwohl hat auch dieses spröde Element seine Geschichte, die davon Zeugnis ablegt, wie man sich bemüht, über die leidige Allgemeinheit dieser Partieen hinauszukommen, und neben dem oben angedeuteten Normaltypus einer neulateinischen Tragödie finden sich Stücke wie die Susanna des Sixt Birk, die die starke Zumutung an die Phantasie des Hörers stellt, sich unter dem in Bewegung gesetzten Chorapparat bald Susanna selbst, bald die Sapientia, bald principes persecuti, bald schliesslich den üblichen farblosen chorus zu denken, oder wie der Christus Xylonicus des Benediktiners Bartolomaeus Lochiensis, in dem wir mit Zwischenaktsmoral zwar verschont bleiben, wo aber bald ein Priesterchor, bald ein Judenchor, bald ein Weiberchor u. a. m. in die Handlung und in den Dialog eingreift, oder schliesslich wie des Georg Calaminus Dramen Helis (1591) und Rodolphot tocarus (1594), wo der Chor sowohl am Dialog teilnimmt als am Aktschluss singt. In der oben erwähnten Susanna haben wir des weiteren die Erscheinung, dass „populus“ am Ende von V, 4 eine Psalmparaphrase in sapphischem Mass singt, derselbe populus aber auch in der folgenden Szene den Dialog einleitet, wie er auch schon IV, 6 aufgetreten und bei der Handlung selbst zu seinem Recht gekommen war. In der Stuarta nun begegnet am Ende von Akt I ein Chorus Anglorum, der seiner Freude über die bevorstehende Bestrafung der Schottin Ausdruck verleiht, während wir im übrigen den von den Mitgefangenen der Maria gebildeten Chor vorauszusetzen haben. Dieser Chor greift nun in Akt IV in den Dialog mit jambischen Senaren ein und schliesst mit Gesang in den üblichen Metren. In Akt V erscheint er überhaupt aufgelöst, „ex quo seorsim interloquuntur puellae duae“, wie es im Personenverzeichnis heisst. Sie tun dies jede für sich allein, an einer Stelle vereinigen sie sich von neuem cum reliquo choro, wobei das Metrum immer der jambische Senar bleibt. Zum Schlusse sei noch eine Bemerkung angefügt über die Frage des Schauplatzes, die ich von primitiveren Voraussetzungen aus beantworten möchte als der Herausgeber. Wir haben meiner Meinung nach überall die Terenzbühne vorauszusetzen ohne jedes Intérieur mit einer Hauswand im Hintergrund. Es ist nicht zu bezweifeln, dass Akt I Elizabeta, die die Aufregung nicht schlafen lässt, mit ihrer Apostrophierung

O nox et umbrae visaque insomni horrida
Silentiumque publicum! O mundi quies,
Alterna Phoebe!

ins Freie tritt. Diese Elizabeta ist eben hierin nicht die nordische Königin, sondern ein Kind des Südens, und sie tut das, was die Heldinnen der antiken Bühne tun, wenn sie ihre Empfindungen, ihr Leid und ihre Freude, den Winden anvertrauen. Daher wird schon aus diesem Grunde Dudelaeus = Leicester, der zu ihr tritt und in der Fassung dieses Dramas ihren grausamen Wünschen ruhige Bedenken entgegenhält, sich nach einer geziemenderen Gewandung umgesehen haben, als die 'robbe de chambre' eine war, in die ihn die Quelle hüllte. Deutlich sehen wir sodann, dass der zweite Akt wiederum im Freien spielt. Hatte es die starre Elisabeth mit einem Monolog von 65 Versen bewenden lassen, so tut es die weiblichere Stuart nicht unter 140 Versen. Vergebens mahnt sie der herantretende „Medicus“, sich vor Lauschern zu sichern und im Hause ihr Herz zu erleichtern.

„Quid me in domum sic socius arcanam vocas?“ Er hat in der Tat gut mahnen. Die Technik des Schuldramas zwingt eben seine Gebieterin, sich der Gefahr einer Erkältung auszusetzen, und auch er muss sich darein fügen. Daher muss es auch im folgenden heissen Paulet = Amias tritt heraus. Wiederum ist die gleiche Szenerie vorauszusetzen in Akt III. Droury = Drourius und Amias müssen, wie ihre szenischen Ahnen, damit vorlieb nehmen und tun es mit ähnlichen Worten wie sie:

A. At at cavendum, ne quis arcana occupet.
D. Prosequere. Locus hic arbitros nullos habet. Bealius und Buccartius treten zu ihnen. Der letztere hat die sententia lata, probata, lecta über den Tod der Königin. „Et nuntianda est mortis interius reae.“ Dieser Aufgabe überhebt ihn das Heraustreten Marias. Es spricht auch nicht für ein Intérieur, dass in Akt IV Befehl gegeben wird, den Thronhimmel niederzulassen und den Billardtisch wegzunehmen. Das Schuldrama scheute sich keineswegs, wenn man überhaupt die Szene mit diesen Gegenständen bedenken will, wozu kein zwingender Grund vorliegt, derartiges auf seinem Schauplatz, der ja auf Schritt und Tritt zu Unwahrscheinlichkeiten nötigte, einzuführen. Deutlich wird wieder der terenzische Schauplatz in Akt V. Das Schafott ist hinter der Bühne aufgeschlagen worden, d. h. seine Errichtung ist angeordnet worden (1122). Denn ich zweifle überhaupt daran, dass es dem Zuschauer sichtbar gemacht worden ist und kann mich mit der Annahme des Herausgebers nicht befremden, dass die ersten Szenen dieses Akts in Marias Gemächern spielen, dass mit 1362 ein Zwischenvorhang aufgezogen wird, dass nun auch wirklich Maria das Schafott besteigt und dass sich der Vorhang mit 1480 von neuem schliesst. Die natürliche Annahme scheint mir vielmehr die zu sein, dass dem Befehl Adi theatrum, domina nicht sofort vor den Augen des Zuschauers Folge geleistet wurde, dass vielmehr immer noch im „Freien“ (1369 Dum considemus, audit et populus frequens

der Befehl der Elisabeth verlesen wird und die letzten Aufträge und Reden der Maria vor sich gehen. Mit den Worten Hoc tu, puella, fungere officio atque abi geht Maria, von wenigstens zwei Mädchen begleitet, ins Innere. Hierfür sprechen nun die beiden einzigen Szenenbemerkungen, die das Stück überhaupt aufzuweisen hat. Gleich darauf heisst es Puella prima et secunda egressae, d. h. aus dem Innern wieder ins Freie, denn sie begleiten die drinnen vorgehende Hinrichtung mit ihren Deklamationen und sehen später 'rima patente' den Leichnam. Ebenso stimmt dazu die Bemerkung, dass Borumgus oder, wie es im Text ursprünglich hiess, der Liktor, das incanum caput Stuartae den Zuschauern vorweist.

Giessen. Wilhelm Süss.

Dr. Arthur Ploch, Grabbes Stellung in der Deutschen Literatur. Eine Studie. Leipzig-R., Verlag von K. G. Th. Scheffer. 1905. 224 S.

Der Verfasser steht Grabbe und seiner Dichtung in der Hauptsache durchaus ablehnend gegenüber. Er sagt: „Seine Werke besitzen nur den Reiz der Kuriosität" (S. 70). Und wenn er auch im Verlaufe seiner Darstellung nicht umhin kann, Einzelnes anzuerkennen, wie etwa das Ende Fausts oder die Zeichnung Don Juans in „Don Juan und Faust", so sieht er doch abschliessend in der „neumodischen" Verherrlichung Grabbes nur ein Zeichen der Kritiklosigkeit unserer Zeit und erklärt: „Grabbe ist weder ein grosser Dramatiker oder Tragiker, noch ein grosser Dichter" (S. 179) ja, Grabbe „als Dramatiker" könne „noch nicht einmal als ein Talent angesehen werden" (S. 182). Dass einer kritiklosen Ueberschätzung, wie sie in O. Blumenthals Gesamtausgabe, in den Posaunenstössen der Bleibtreu und Conradi, und zuletzt in den Jubiläumsartikeln von 1901 ihre Höhepunkte erreichte, ein Rückschlag folgen würde, war zu erwarten und erscheint mir berechtigt. Denn es ist grenzenlose Uebertreibung, in Grabbe „neben H. von Kleist das grösste dramatische Genie, das unser Volk nach Schiller besessen hat" zu sehen, wie Alfred Stern 1879 schon drucken liess. (Allg. Deutsche Biographie, Bd. IX). Aber Ploch geht nun doch wieder zu weit in der Verneinung: er lässt Grabbe eigentlich nur als Satiriker gelten (S. 188 f.). Ich glaube, man wird Grabbe am besten gerecht werden, wenn man auf ihn den Begriff des partiellen Genies anwendet, und mit der Anerkennung mancher grossen, ja genialen Einzelheiten in seinen Schöpfungen das Bedauern verbindet, dass ihm keine einzige völlig grosse, von Anfang bis Ende ergreifende Dichtung gelungen ist. Damit scheidet er aus der Reihe der grossen deutschen Dichter aus; in der Gipfelfolge der Entwicklung des deutschen Dramas des XIX. Jahrhunderts: Schiller — Kleist — Grillparzer — Hebbel — Ludwig — Wagner — Hauptmann darf er keinen Platz beanspruchen. Seine Stellung in der deutschen Literaturgeschichte ist überhaupt schwer zu bestimmen. Er steht für sich, ein Eigenbrödler von recht herber Sonderart. Auch Ploch will ihn weder der Romantik noch dem Jungen Deutschland zurechnen. „Er bleibt immer ein groteskes Phaenomen in der deutschen Literatur des XIX. Jahrhunderts" (S. 192).

Die vorliegende Schrift gliedert sich in eine kurze Einleitung (I.) zusammenfassende Schlussbetrachtungen (VI) und dazwischen in vier Hauptkapitel: II. Grabbe als Mensch und Dichter (S. 8—70); III. Grabbes Stellung innerhalb des „Jungen Deutschlands" (S. 71—105); IV. Grabbes Verhältnis zu den Stürmern und Drängern (S. 106—163); V. Grabbe und die moderne Literaturbewegung (S. 164—177). Dabei muss, auch wenn wir von der innerlich unberechtigten, absichtlich nicht chronologischen Reihenfolge ganz absehen, Eines besonders auffallen: die unbändige Citierlust des Verfassers. Er druckt die meisten ihm wertvoll dünkenden Urteile über Grabbe, Berichte über ihn u. s. w. vollständig oder doch in ausgiebigen Auszügen ab, und so erhalten wir bogenlang (z. B. S. 26—70 und wieder S. 73—105) eigentlich nur eine Sammlung von Citaten mit verbindendem Text. Darunter gar vieles wie die Aeusserungen Heines, Immermanns, Tiecks, Gutzkows u. a., was ebenso bekannt als leicht zugänglich ist. Daneben wird allerdings auch manches Abgelegenere und oft recht Wertvolle herbeigetragen; dazu rechne ich die Auszüge aus Müller von Königswinters „Erinnerungen an Norbert Burgmüller" in Schumanns Neuer Zeitschrift für Musik 1840 (S. 52 ff.), die Urteile Hermann Marggraffs (S. 76 ff.), die Kritiken ebendesselben und Dr. Eduard Meyens aus der (Berliner) Literarischen Zeitung 1835, 1836, 1837. (S. 91 ff.) oder die dramatische Schilderung Dingelstedts aus Lewalds Europa von 1838 (S. 97 ff.) und manches andere. Unleugbar aber gibt diese Art der Darstellung viel mehr den Eindruck, dass eine Reihe von Einzelstimmen sich zu dem im jeweiligen Titel bezeichneten Thema (und manchmal auch seitab von diesem) äussern, als dass dem Leser eine wirklich abgerundete und erschöpfende allseitige Darstellung des Stoffes geboten würde. Das ist um so bedauerlicher, als dem Verfasser die Begabung zu wirklicher Darstellung nicht zu fehlen scheint. Das zeigen manche gelungene Partien. So ist die Art, wie er in Kapitel II Pipers im ganzen mit verdientem Lobe anerkannte Grabbe-Forschungen im einzelnen berichtigt und ergänzt, durchaus lobenswert (S. 10 ff.); so sind die Ausführungen über die Behandlung des Uebermenschen-Motiv, über den Subjektivismus und die Genialitätssucht der Stürmer und Dränger frisch und anregend ausgefallen (S. 129 ff.); so bringt er auch im einzelnen manches erspriessliche Neue z. B. die Parallele des ersten Aktschlusses im „Gothland" mit dem letzten Aktschluss der Mannheimer Bühnenfassung der „Räuber" (S. 109), wie er auch andere Schiller-Reminiscenzen (etwa an „Don Carlos" S. 113. 148) geschickt aufgreift. Oder er wägt, zwischen Piper und Roethe die gerechte Mitte haltend, den Einfluss von Müllners „Schuld" auf den „Gothland" ab (S. 114 ff.) oder weist feinsinnig auf die eigenartige Behandlung des Bruderhasses im „Gothland" hin, die das sonst so beliebte Hauptmotiv: Liebe zu demselben Mädchen (Klinger, Leisewitz, Schiller, Müllner) ganz ausscheidet (S. 121 f.), was in Grabbes allgemeiner Betonung eines streng männlichen Heldentums und seiner Verachtung des Weibes (S. 140 f.) seine Begründung finden dürfte. Dagegen erscheint mir die Parallele zwischen dem schwarzen Ritter in der „Jungfrau von Orleans" und dem schwarzen Ritter in „Don Juan und Faust" (S. 128 f.) allzu äusserlich und darum verfehlt, und die gelegentlichen Seitenhiebe gegen Heinrich von Kleist (S. 166. 171) ebenfalls unzutreffend.

Der Anhang bringt noch einige bisher unbekannte Mitteilungen zu Grabbes Leben aus den „Fürstlich Lippischen Intelligenzblättern" 1826—1837 (S. 193 ff.) sowie zur Bühnengeschichte von „Don Juan und Faust" (S. 197 f.); ferner eine, in Grisebachs Gesamtausgabe nicht aufgenommene ebenso ausführliche als abfällige

Besprechung des Detmolder Theaters von Grabbe aus der Dresdener Abendzeitung vom 24.—28. April 1828 (S. 200—207), sowie Selbstanzeigen von „Don Juan und Faust", „Barbarossa" und „Napoleon" aus den Fürstlich Lippeschen Intelligenzblättern vom 11. April u. 8. August 1829 und vom 23. April 1831, die ebenfalls bei Grisebach fehlen (S. 208 ff.). Eine Besprechung der „Dramatischen Schriften" durch Theodor Hell aus der Beilage zur Dresdener Abendzeitung vom 27. Februar 1828 wird vollständig (S. 213—216), eine andere des „Barbarossa" von Wilhelm Neumann aus dessen „Schriften" erster Teil 1835 auszugsweise (S. 217—221) mitgeteilt, endlich „Zu Grabbes Briefen" (S. 221—224) eine Reihe von Nachweisen und Berichtigungen gegeben. — Leider fehlt der Schrift ein Namenregister, ausserdem aber auch jede Art von Inhaltsübersicht.

München. Emil Sulger-Gebing.

Valentin Beyer, Die Begründung der ernsten Ballade durch G. A. Bürger. (Quellen u. Forschungen zur Sprach- und Kulturgeschichte der germanischen Völker. Herausgegeben von A. Brandl, E. Martin, E. Schmidt. 97. Heft.) Strassburg 1905. 113 S. M. 3.

Die These, welche der Verfasser in der vorliegenden Schrift aufstellt und begründet ist diese: die Begründung der ernsten Ballade durch Bürger ist nicht, wie bisher allgemein angenommen und oft wiederholt wurde, bedingt oder auch nur stark beeinflusst durch Percy's Reliques of ancient English poetry.

Der Beweis für diese Behauptung scheint mir in der Hauptsache gelungen. Beyer verfährt folgendermassen. Er teilt seine Schrift in drei Kapitel. Das erste, inhaltlich ergebnisreichste, behandelt (S. 1—34) „Die Begründung der ernsten Ballade". Hier führt er zunächst aus, dass für eine Beeinflussung Bürgers durch Percy schon am Anfange der 70er Jahre nur eine einzige authentische Quelle vorhanden, diese aber, der Brief Boies an Althof vom 2. Nov. 1794, nach Verlauf von mehr als zwei Jahrzehnten geschrieben, in ihren chronologischen Angaben durchweg unzuverlässig sei. Er weist sodann nach, dass die nähere Bekanntschaft Bürgers mit Percy (den er vorher vielleicht ganz flüchtig kennen gelernt) erst seit seinem Besuche bei Boie am Anfang des Jahres 1777 datiere. Auch die bekannte vielcitierte Briefstelle an Boie: „Uebrigens lebe und webe ich in den Reliques. Sie sind meine Morgen- und Abend-Andacht" ist erst am 7. April 1777 geschrieben, während er die Reliques bis dahin nur ganz flüchtig einmal nebenbei erwähnt hatte (30. Mai 1776. An Boie.) Nicht also von Percy ist Bürger in seiner ernsten Balladendichtung ausgegangen, wohl aber „durch ihn der Ballade wieder zurückgewonnen" worden (S. 12). Die Momente, die für Bürgers ernste Balladendichtung ausschlaggebend waren, sind vielmehr im Einfluss des Volksliedes, der Bibel und des Kirchenliedes zu suchen, weniger auch im Einfluss Homers, und ferner in der ernsten Behandlung der bis jetzt mit Vorliebe ironisch gebrachten Gespenster- und Schauerstoffe. Auch dieses eine dichterische Waffe im Kampfe des Sturm und Drangs gegen die Aufklärung. „Die Neugeburt der deutschen Ballade ist in erster Linie eine von Bürgers eigener Individualität geforderte dichterische Verernstigung der ironisierenden Romanze, eine Verernstigung sowohl in der allgemeinen poetischen Auffassung wie in der Auffassung des Volkstümlichen" (S. 33; das mir bisher unbekannte fürchterliche Wort „Verernstigung" gebraucht der Verfasser wie die kaum erfreulicheren „Verlebendigung" und „Verselbstständigung" mit sichtlicher Vorliebe). — Das zweite Kapitel „der neue Ton" (S. 35—94) findet die Neuheit dieses ernsten Balladentons Bürgers vor Allem in zwei, von ihm selbst aufgestellten aber auch erfüllten Forderungen. Einmal in der schon von Herder geforderten „Lebendigkeit", die Bürger erreiche durch Lautmalerei, Assonanz und Stabreim, dann durch syntaktische Mittel (Häufung von Interjektionen, Ellipsen u. a.), ferner durch rhetorische Mittel (Frage, Kontrast, Steigerung, Wiederholung), endlich durch kompositionelle Mittel (wie Refrain, Dialog, Sprünge). Die zweite Forderung ist die der „Popularität", die Bürger durch bestimmte (öfter wiederkehrende) Formeln, durch Vergleiche, durch Diminutionen, endlich durch seine Gestaltung von Sprache und Metrum zu erfüllen suche. Denn Bürger schaffe (zum mindesten nach der „Lenore") nur als grosser Theoretiker, „von der Inspiration des Genies hat er kaum etwas erfahren. Der Ton seiner Ballade ist . . . mit grosser Absichtlichkeit und ungeheurem Fleiss mit Hülfe der Winke und Lehren Breitingers und Herders neugeschaffen" (S. 93). — Das dritte Kapitel (S. 95—111) sucht den „Umfang seines Könnens" klarzulegen durch Vergleichung einer Anzahl seiner wichtigsten Balladen nach ihrem Bau und ihren Motiven.

So kommt der Verfasser im „Schluss" (S. 112 f.) zu dem Ergebnis, dass Bürgers dichterisches Können engbegrenzt gewesen sei; dass es ihm an Vielseitigkeit, an reicher Geistesbildung, wie am Erlebnis gefehlt habe; dass seine Balladenpoesie, hätte er Percy früher d. h. in seiner aufnahmefähigsten Zeit kennen gelernt, zum mindesten stofflich nicht so dürftig dastehen würde. So aber „blieb seine einzige Richtschnur die kühl berechnende Technik". Die abschliessende Antwort auf die im Titel liegende Frage: Wie hat Bürger die ernste Ballade begründet? gibt in zusammenfassender Kürze der letzte Satz des Buches, der nun Percys Einfluss ganz und gar ausschalten darf: „Voraussetzung für die ernste Ballade ist seine epische Begabung, die ihn zu Homer führt und in die ironisierende Romanze treibt, seine populäre Geistesrichtung, die besonders in der Begeisterung für Gesangbuch, Bibel und Volkslied zum Ausdruck kommt, seine Sturm- und Drang-Natur (mit dem Zug zum Dramatischen) die ihn für die gewaltige Anregung seiner Zeit bereit sein lässt, und ihn mit innerer Notwendigkeit zur literarischen Grosstat fortreisst".

München. Emil Sulger-Gebing.

Ad. Noreen och E. Meyer, Valda stycken av svenska författare 1526—1732, med anmärkningar och ordlista. 2. uppl. Stockholm, aktiebolaget Ljus. 1907. 8°. VI u. 307 S. Kr. 4,75.

Die in zweiter Auflage erscheinenden 'Ausgewählten Stücke schwedischer Verfasser von 1526—1732' wollen einmal ein Lesebuch für Studierende sein, sodann aber auch der Lehrerschaft eine passende Auswahl aus der Literatur jener Zeit geben, um den Literaturunterricht zu beleben. Warum gerade das Jahr 1526 als Anfangspunkt gewählt ist, erfahren wir nicht. Dass dieser Zeitpunkt aber nicht willkürlich herausgegriffen ist, können wir aus Noreens Vårt sprak 1, 132 ersehen. Mit diesem Jahr lässt er das neuschwedische anfangen, weil in ihm neue Typen von Buchstaben auftreten, vor allem aber weil Olavus Petri 1526 mit seinen zahlreichen Reformationsschriften beginnt, mit denen sich auch unter den

Sprechenden ein lebhafter Widerstand gegen die Danisierung der Sprache vorbereitet.

Das Schlussjahr ist wohl gewählt, weil Noreen, ebd. 134 f., aus sprachlichen Gründen bis ungefähr zu diesem — dort gibt er 1733 an — das ältere neuschwedisch rechnet. In 45 Stücken werden wir durch diese im ganzen doch recht unfruchtbare und wenig originale Periode der schwedischen Literatur geführt, deren Hauptinteresse in der literarhistorischen und sprachlichen Seite beruht. Aesthetisch betrachtet nehmen unbedingt — so meine ich — die tiefen gemütvollen Briefe Gustav Adolfs an Ebba Brahe die erste Stelle ein, dann einige der Volkslieder. Dass ein Hauptgewicht auf der sprachlichen Bedeutung der Stücke beruht, wird auch in der Einleitung besonders hervorgehoben, und sie sind deshalb auch genau nach den Originalauflagen oder, wo solche fehlen, nach den ältesten bekannten Handschriften abgedruckt worden, nur die Interpunktion und die Anwendung grosser Buchstaben sind nach dem jetzt geltenden Brauch geregelt. Die Textbehandlung und der ganze Plan des Buches stammt von Noreen, ebenso wie die sprachlichen Anmerkungen und die Wortliste, die literarhistorischen von Meyer. Für deutsche Benutzer, oder wohl überhaupt für nichtschwedische, also z. B. auch für norwegische und dänische, für die ja freilich das Buch zunächst nicht berechnet ist, hätten wir diese Teile des Buches gern reichlicher ausgestattet gesehen. Die neue Ausgabe unterscheidet sich nach Angabe der Herausgeber — einen Vergleich selbst anzustellen, bin ich nicht in der Lage — eigentlich nur dadurch von der ersten vom Jahr 1893, dass ihm die seit jener Zeit gewonnenen wissenschaftlichen Resultate zu gute gekommen sind, besonders die von Tamm im Ark. f. nord. fil. 16, 146 ff. gemachten Anmerkungen. Dass das Buch seinem erstrebten Ziele zu dienen geeignet ist, unterliegt wohl keinem Zweifel und wird schon durch die Tatsache der zweiten Auflage bewiesen.

Heidelberg. B. Kahle.

Joseph Wright und **Elizabeth Mary Wright, Old English Grammar.** Verlag von Henry Frowde, Oxford, University Press, London, New York und Toronto. 1908. 351 S.

Das vorliegende Lehrbuch, der Erstling einer geplanten 'Series of historical and comparative grammars' will eine historische Grammatik des Altenglischen bieten, es will die Darstellung des Altenglischen auf der Grundlage der Haupttatsachen der urgermanischen und indogermanischen Grammatik aufbauen. So wird in der Lautlehre eine Darstellung des indogerm. und urgerm. Systems vorausgeschickt und daraus das altenglische entwickelt (beim Vokalismus leider mit Ignorierung der westgermanischen Zwischenstufe); in der Flexionslehre werden die einzelnen altengl. Formen auf ihre urgermanischen Substrate zurückgeführt. Mit der Auswahl des aus der vergleichenden Grammatik Gebotenen darf man einverstanden sein; doch hätte wohl die Erklärung des langen Vokals im Plur. Praet. der stv. IV u. V aus alter Reduplikation auch dem 'ordinary student', dem das Buch dienen will, nicht vorenthalten werden sollen, und die — in § 34 ff. erwähnte — Entstehung von *u* aus silbischen Liquiden und Nasalen wäre für die Erklärung der Ablautsreihen besser zu verwerten gewesen.

Die spezielle Behandlung des Altenglischen beschränkt sich im wesentlichen auf das Westsächsische mit Anmerkung der wichtigeren dialektischen Abweichungen, wogegen ja vom Standpunkt der Praxis nicht allzuviel einzuwenden ist. Auf die spätere englische Sprachgeschichte ist in dankenswerter Weise dadurch Rücksicht genommen, dass als Beispiele möglichst Worte verwertet sind, die sich im Neuenglischen erhalten haben.

Der am besten gelungene Teil des Buches scheint mir die Flexionslehre mit ihrer historischen Verarbeitung zu sein, und dem Ganzen ist zuzuerkennen, dass ein umfangreicher Stoff in knapper übersichtlicher Form zusammengestellt ist. — Eigene Forschungen zu bieten, lag ja nicht in dem Plan des Werkes. — Eine ae. Syntax, die aus dem vorliegenden Bande noch ausscheiden musste, stellt Verf. für nicht ferne Zeit in Aussicht.

Im einzelnen dürften folgende Anmerkungen im Interesse der Sache sein.

Zur Lautlehre: W. vertritt den Standpunkt, dass pal. *c*, *cc* und *cz* (*gg*) im Ae. noch durchaus Ver. chlusslaute waren (§§ 7, 259, 309, 319); die bekannten Schreibungen *orceard*, *feccan* etc. bilden aber doch einen genügenden Beweis für ae. Assibilierung mit 'Quetschlaut'. — § 6. Warum soll das Umlauts-*e* ursprünglich offener gewesen sein als altes *ë*? Nach Massgabe des Deutschen möchte man eher das Umgekehrte vermuten. Sekundäre Erweiterung findet sich auch bei *ë*, s. Bülbring El. B. § 92 an. 1. — § 51. *ciele*, *ziest*, *scieppan* haben doch nicht **keli*, **zest*, **sceppan* zur Voraussetzung, denn die Diphthongierung nach Palatalen ist bekanntlich älter als der Umlaut. Im folgenden (§§ 53, 73) wird die Sache richtig dargestellt, aber nachträgliche Berichtigung des Fehlers an der ersten Stelle wäre im Interesse des Lernenden gewesen. — § 59. *a* vor Nasal wird nicht nur 'in some parts of Mercia', sondern auch im Nordh. zu *o*. — § 71. **stīehle* ist unmöglich, denn die Länge entsteht erst durch Ausfall des *h*. Wahrscheinlich war die Entwicklung **staχlia* > **steaχli* > **stēali* > **stīele*. — § 119. Bei der Entwicklung von german. *æ* wird die westgermanische Zwischenstufe ignoriert (s. oben), dies ist besonders misslich bei Stellung vor Nasal (§ 121). — § 130 (u. 266). Der Wandel von ausl. *ō* > *ū* in *cū*, *hū*, *tū* ist nicht durch vorhergehendes *w* bedingt, denn in *cū* (vorgerm. **gʷōuz*) schwindet der Labial nach allgemeiner Annahme schon urgermanisch. — § 137. Die Fassung 'in Northumbr. *eu* mostly became *ēa*' ist zu allgemein. — § 139. Die Zurückführung von *sēon* < **sēo(h)an*, *fēos* < **fēo(h)es*, *slēan* < **slēa(h)an* ist hinsichtlich der Quantität mindestens irreführend; die Länge entstand doch erst mit der Kontraktion — auch wohl nicht allein durch den Ausfall des *h*, wie § 148 angegeben wird. Uebrigens heisst es in § 329 richtig *sēon* < **seohan*. — § 232 l. *þarfa* statt *þafra*. — § 249. Die Regel '*w* disappeared before *u*' bedarf der Einschränkung 'nach Konsonant', wie schon aus den Beispielen hervorgeht. — § 252. Der Wandel von *z* > *r* gehört nicht zu den special west-germanic modifications. Dass ae. *mā* schwer zu erklären sei, kann nicht wunder nehmen, wenn man got. *mais* auf **maisiz* zurückzuführen sucht! — § 265. '*streawes*' ist schon keine 'regular (d. h. lautgesetzliche) form' mehr, diese müsste **strawes* lauten, vgl. *strawberige* Sievers Gram. § 250 an. 3. *streawes* ist schon vom nom. *strēa* beeinflusst und daher *strēawes* zu schreiben. — § 270 (s, auch 275) meint W. entgegen der allgemeinen Annahme. intervok. *j* sei ae. überhaupt geschwunden und *g* = *j* in *clegan*, *frīgea* etc. sei ein sekundär entwickelter consonantal glide. Allein wie sollte ein solcher entstehen

in einem nach W. vorauszusetzenden angl. **cē-an*, oder in **prea-an*? Müssten diese nicht *cēan*, **prēan* ergeben? — § 275. Zusammenstellung von *ēode* mit got. *iddja* lässt sich schwerlich aufrecht halten, s. Holthausen IF. 14. 342. — § 311 an. 3. Der Wandel von ausl. *c* > *h* begegnet bei den Personalpronomina nur nordh.

Zur Flexionslehre: § 334. Es sei bemerkt, dass W. in der Erklärung der nom. pl. auf *-as* sich nicht der Schererschen Hypothese, sondern Paul PBB. 6, 550 anschliesst. — § 344. Formen wie *zebeodu* mit Umlaut bei Dental sind nicht ws., die Erscheinung war durch Hinweis auf das Lautgesetz § 48 einzuschränken. — § 376. Dass *hind* 'Hirschkuh' *jō*-Stamm sei, ist nicht zu erweisen. — § 465. Neben *pāre* (**paiz-*) wäre angl. *pēre* (**pez-*) zu erwähnen gewesen. — §§ 497 u. 502. Den Verben der III. Reihe, welche nicht auf Nasal oder Liquida + Konsonant ausgehen (*bregdan* etc.), ist gemeinsam, dass dem Stammvokal ein *r* vorhergeht, das ev. Metathese erleidet. — § 506. *a* im Part. *sawen* erklärt sich wohl aus dem Plur. Praet. *sāwon*; das ungewöhnliche *ā* des Plur. Praet. warf das Verbum im Wests. aus dem System. — § 511. Statt *hēht* würde ich *heht* lesen, da auch die übrigen Verba mit erhaltener Reduplikation Kürze haben. — § 525. Nicht bloss der Infinitiv war tertium comparationis zwischen swv. I auf *r* und swv. II. — § 531. Verba, deren Stamm auf einfaches *f* und *s* auslautet, haben *-de*, nicht *-te* im Praet., denn ihr Stammauslaut war nicht voiceless: also nicht *hwierfte*, sondern *hwierfde*, ebenso *-tyrfde*, *tæsde*, *ræsde*! — § 533 statt *spēowan* l. *spēowan*. — § 534 *siellan* neben *sellan* erklärt W. aus früher Einwirkung des Praet. *sealde*. Aber warum hat das Praet. nicht auch bei *stellan* u. *tellan* in dieser Richtung gewirkt? Ich möchte die Erklärung Bülbrings El. B. § 304 vorziehen. — § 549. Könnte nicht *dyde* aus einem Optativ **dudī* < idg. **dhə-dhī* zu erklären sein, vgl. Sievers PBB. 16, 236? Die Vertretung von *a* durch germ. *u* erwähnt W. überhaupt nicht. — §§ 559 u. 560. Bei *in* und *nemne* hätte die anglisch-dialektische Begrenzung Erwähnung verdient.

Zur Wortbildungslehre: § 599. *wæcen*, *wacen* (*-an*, *on*, *un*), kann nicht auf **wakinjō* oder *-inī* zurückgehen, eher auf **wakaini-*, vgl. Kluge Stammbild. § 149 b. — § 600. Das ursprüngliche fem. *wēsten* (zum Teil noch mit *un*, vgl. andd. *wōstunnia*, ahd. *wuostinna*) wäre von den Neutra auf *-ina* zu trennen gewesen, wenn es sich auch zum Teil ihnen angeschlossen hat. Auch *fæsten* scheint nach Massgabe vereinzelter Formen mit *nu* und andd. *fastunnia* (Stammbild. § 150) ursprünglich auf *-injō* ausgegangen zu sein. — § 606 (u. 358). Zum Suffix *-incel* vgl. jetzt Palander ZfdW. 9, 170 ff. — § 609. *hālnes* 'salvation' ist nicht vom Adj. *hāl*, sondern [nach vorwiegend anglischer Weise] vom Verbum *hālan* gebildet.

Heidelberg. Richard Jordan.

Karl Jaberg, Ueber die assoziativen Erscheinungen in der Verbalflexion einer südostfranzösischen Dialektgruppe. Eine prinzipielle Untersuchung. Aarau, H. R. Sauerländer u. Co. 1906. XX u. 133 S. Gr.-8°.

Auf Grund von eigenen Dialektaufnahmen im südöstlichen Teil des Kantons Waadt (bes. in Leysin, Diablerets, L'Etivaz) und auf Grund der Arbeiten von Gauchat, Gilliéron, Haefelin, Lavallaz, Odin über andre Dialekte der Kantone Freiburg, Waadt und Wallis unternimmt es Jaberg, die Wirkung der Analogie im Verbalsystem darzustellen. Die Art, wie er sich dieser Aufgabe entledigt hat, zeugt unzweifelhaft von gründlichem Studium des Sprachlebens im allgemeinen, scharfem, geschultem Denken und guter Kenntnis der romanischen Sprachgeschichte. Nur habe ich das Gefühl, der Verfasser gebe sich einer kleinen Selbsttäuschung hinsichtlich der Wichtigkeit seiner prinzipiellen Resultate hin, da er die gesamte Darstellung diesen unterordnet. Er teilt nämlich seinen Stoff in sechs Kapitel: das 1. handelt von der vokalischen Stammausgleichung, d. h. von der Uebertragung der starken Ablautstufe in den unbetonten Stamm und der schwachen in den betonten, das 2. von der Beeinflussung des Stammvokals gewisser Verbalformen durch den funktionell verwandter, das 3. von den analogischen Einwirkungen der Verba aufeinander, das 4. zeigt, wie sich diese verschiedenartigen analogischen Einflüsse kombinieren, wie dabei begriffliche und lautliche Aehnlichkeiten der Verba, aber auch die charakteristische Gestalt mancher ursprünglich nur sehr beschränkt gebrauchter Formelemente fördernd einwirkt, das 5. sucht an dem Beispiel der Inchoativverba zu zeigen, wie die Sprache durch Analogie manchmal zu fast vollständigen Doppelparadigmen gelangt, wie sie aber dann aus den Doppelformen durch Auswahl ein neues einheitliches System zustande zu bringen trachtet, das 6. Kapitel endlich stellt noch einmal zusammenfassend die hemmenden und förndernden Momente bei der Analogiewirkung zusammen. Das wäre so ungefähr die Uebersicht über den Inhalt des Jaberg'schen Buchs, in unsere gewöhnliche Terminologie übertragen; denn dieser geht Jab. — man weiss nicht recht warum — geflissentlich aus dem Wege, vermeidet so viel als möglich Ausdrücke wie Analogiebildung, Beeinflussung, Formübertragung u. s. w., operiert dafür mit Angleichung, Assoziation, induzieren u. s. w. Die Durchführung dieser Termini, die nicht gerade zu grösserer Klarheit beitragen, soll wohl den Zusammenhang der Erscheinung mit ihrer psychologischen Radix deutlicher vor Augen führen; ich kann aber nicht finden, dass dadurch auch eine psychologische Vertiefung der Erklärung erreicht wird.

Im ganzen muss man sagen, dass man trotz der eben geschilderten Anlage des Buches nicht viel neues Prinzipielles aus Jabergs Buch lernt. Es ist ja wahr, dass es auch seinen Wert hat, alte Erfahrungen bestätigt zu sehen, namentlich wenn sie bestritten werden. So freute es mich speziell, von neuem bestätigt zu sehen, eine wie geringe Wirkung verhältnismässig die begriffliche Aehnlichkeit bei der Formübertragung hat (S. 108): Von den dort angeführten vier Fällen ist noch die begriffliche Einwirkung von *coillir* auf *saillir fuir* und *venir* bei der Annahme des *-ectu*-Partiz. zum mindesten zweifelhaft; denn nach dem was wir von anders her wissen, hat *coillir* zunächst auf das formverwandte Verb *tolir* eingewirkt, das dann verloren gegangen ist; diese beiden waren aber wohl an und für sich stark genug andere *l*-Verba nach sich zu ziehen. *fuir* hat seine alte Form in Vionnaz und Dompierre (hier neben *füyə* — *-ectu*) noch bewahrt, obwohl in beiden Orten, die Analogie bereits auf andre keine Bewegung ausdrückende Verba hinübergegriffen hat (*dormir* V. Dp., *punir* Dp.) und für *venir* zeigt von allen in Jabergs Buch studierten Ma. nur Dompierre[1] den *-ectu*-Typus (nach *benoit*?), in

[1] Ist aber dennoch weiter verbreitet, vgl. Neufr. Dial. T. E § 457, wo auch ein Beispiel für *benoite* aus unserer Gegend verzeichnet ist.

Leysin und Vionnaz aber einen ganz fremdartigen, der auf *toltu voltu* zu weisen scheint, die andern bleiben bei *-utu*. Die Untersuchung wird dadurch erschwert, dass wir nicht wissen, wie weit **cadectu* ehemals ausgebreitet war (vgl. Dp.: *tsāᵉ*), auch wissen wir nicht, wie weit das Perfektum im Spiel war (vgl. altprov. *cazec — correc* etc.). Der zweite Fall ist *vouloir — pouvoir*, vgl. Z. rom. Phil. XXIX, 239. So bleibt an einigermassen sichern Beispielen nur das lokal ganz beschränkte *éteindre — emprendre, pleuvoir — neiger*. — Zur Untersuchung prinzipieller Fragen sind wohl auch unsre Dialekte nicht eben sehr geeignet, da wir bei dem Mangel an reichhaltigerer älterer Literatur über die Chronologie zu schlecht orientiert sind. Das zeigt sich grade bei der Frage nach der Ausbreitung des *-ectu*-Typus, oder bei der Erklärung des Vokals von *ouvrir* (S. 36 ff.), wo Probleme der Laut-Entwicklung hineinspielen, die wir auf Grund des heutigen Standes nur mit mehr oder minder wahrscheinlichen Hypothesen lösen können.

Nun gebe ich ja gewiss gern zu, dass es ganz schön und lehrreich ist, über diese — wenn auch bekannten — Strömungen in einer bestimmten Dialektgruppe ein anschauliches Gesamtbild zu erhalten. Aber es wäre nicht nötig gewesen, diesem Gesamtbild zuliebe das schöne neue Material[1], das Jab. uns bietet, so durch das ganze Buch zu verstreuen, dass wir, wenn man einmal etwas in andrem Zusammenhang braucht, es nur mühsam auffinden können, wobei uns kein Glossar, kein Index unterstützt. Es hätte ganz gut eine grammatische Anordnung nach der gewöhnlichen Weise befolgt werden können, an die sich dann als 2. Teil die prinzipiellen Erörterungen angeschlossen hätten; das hätte nicht einen um vieles grösseren Raum beansprucht, da dadurch gewisse Wiederholungen unnötig geworden wären. Jedenfalls sind einzelne Formen jetzt umso schwerer auffindbar, als, wie Jab. ja selbst im 4. Kapitel sehr richtig ausführt[2], die Grenzen zwischen den einzelnen Arten der Analogiebildung keine festen sind und fast immer allerhand Momente zusammenwirken, so dass eigentlich jeder Fall für sich zu betrachten und allseitig zu untersuchen wäre. Schon im ersten Kapitel ist die „innere Angleichung" (die Angleichung der Formen eines Verbs untereinander) oft unzertrennlich mit „äusserer Angleichung" (Angleichung an das Paradigma andrer Verba) verbunden. Wenn z. B. in Leysin die 3. Ps. *elaᵉzᵉ* (statt *elizᵉ*) nach Inf. *elaᵉzí* etc. lautet, so sind gewiss nicht allein die flexionsbetonten Formen dieses Zeitworts schuld, sondern sicher auch der Umstand, dass bei andern Verben das gleiche Verhältnis von Anfang an bestand: *kaᵉzᵉ — kaᵉzí* etc. Die Typen *secare* und *plicare* hat J. selbst zusammen gestellt, weil sie infolge der gegenseitigen Beeinflussungen schwer auseinander zu halten waren, etc. Inwieweit nun gar auch Gleichheit der Funktion mit eine Rolle spielt (etwa 2. Sg. leichter einer Einführung des unbetonten Stamms zugänglich, und deshalb früher ergriffen, weil in der 2. Plur. derselbe zurecht bestand, oder Gleichheit der Zeitfunktion u. dgl.) entzieht sich völlig unsrer Beurteilung. Diese Strömungen gehörten nämlich eigentlich ins 2. Kap., dem es besonders schwer ist, einzelne Fälle zuzuweisen. Wenn z. B. in Freiburger Ma. in der 2. Pl. *fāde* (facitis) statt zu erwartendem *fẹ̄de* eintritt, kann man da sagen, dass daran wirklich lediglich oder hauptsächlich die 2. Sg. *fā* (selbst analogisch), nicht auch die 3. *fā*, nicht der Konj. *fasu*, das Imperf. *fazẹ̄* etc. schuld ist? Wodurch unterscheidet sich aber dann dieser Fall prinzipiell von dem im 1. Kap. dargestellten? Und wieder im 3. Kapitel: ist etwa bei dem Ersatz eines Partizips wie *tō* (*tortu*) durch *tọrdü* (Domp.), *ro* (*ruptu*) durch *rõtü* (Leysin), *krü kru* (*crû*) durch *krẹ* (Dp.) *krẹšu* (Hérém.) nicht auch das Bestreben im Spiel, den Verbalstamm zu erhalten, der aus den anderweitigen Verbalformen geläufig war?

Unter dem, was sich im einzelnen bemerken liesse, beschränke ich mich auf eine Auswahl.

S. XII, XIV. Der Dial. von Vionnaz kennt einen Diftong, den Gilliéron mit *eu* transkribiert, weil er dem deutschen *eu* gleichlautet. Nun sagt uns das nichts über die wahre Natur des Diftongs, da *eu* im Deutschen auf die verschiedenste Art ausgesprochen wird: in Norddeutschland vielfach *ọi*, in den gebildeten Kreisen Oesterreichs meist *åö*, *ọ̈ọ̈* oder *öü* etc. Jaberg scheint *ọᵉ* auszusprechen, denn er transkribiert so; übrigens entspricht in dem nahen Leysin tatsächlich *ọᵉ*. Aber Jeanjaquet schreibt ein Wort, in dem G. *eu* hat, mit *öü* (*kˈöüdra*; ergänze diese Form bei Jab. S. 19), Bull. Gl. P. R. VI, 31 und ich hatte schon ähnliches in Neufr. Dial.-T. E. § 43 vermutet. Wer hat nun Recht?

S. 12 wäre alles in schönster Ordnung, wenn Jaberg richtig *prêter* mit *ẹ*, *arrêter* mit *ẹ* (statt umgekehrt) angesetzt hätte. Wegen *prêter* ist zum so und so vielten Mal auf Meyer-Lübke I § 292 zu verweisen. Bezüglich *arrêter* ist zwar richtig, dass die lat. Wörterbücher *rēstare* angeben, die roman. Reflexe gehen aber zum grossen Teil auf ein **rĕstare* zurück, sei dies nun lautlich oder morphologisch zu erklären, vgl. ital. prov. *rẹsta*, altfrz. *arẹst* (Subst.), *arẹste* (3. Pr.) etc., vgl. Gorm. 49, 230, Am. Am. 204, Mer. 807, Aiol 10809, Ferg. 6_5 89_1 etc., nordpikardisch *arrieste* Rich. B. 2211; nur L'Etivaz *prīþọ* verbleibt als Analogiebildung nach dem andern Typus, während Leysin 3. *prtẹ* ganz auffallend mit *krta* (*crista*) stimmt.

S. 34 Schriftfranzösischer Einfluss scheint mir ausgeschlossen bei *prîdzī* (*prêcher*, Bedeutung: sprechen), *rulā* Leys. (= *rọla* Evolena) 'rôder'.

S. 56 Beim Futurum auf *-dri* (*tsedri* choir, *ludri* clôre etc.) wäre, glaube ich, vor allem auf die Verba des Typus altfr. *voudrai, saudrai, tendrai* (*tenir*) zu rekurrieren, weil bei ihnen am verständlichsten wird, wie *dr*, das sich sonst nicht in ihrer Flexion findet, als Tempuscharakter aufgefasst wurde.

S. 62 *puyaᵉ* (**potere*, L'Etivaz) scheint mir zunächst nach *dẹyaᵉ* (*debere*) gebildet, dieses aber Verallgemeinerung des Stammes, der urspr. im Konj. Pr. und 1. Ind. berechtigt war. Analoge Verallgemeinerungen, z. T. schon alt, sind im SO. weit verbreitet: *tenir* (Stamm *teń-*), *vouloir* (Stamm *vul'-, völ'-*), *faire* (Stamm *fas-*) etc.

S. 74. Für *repētre, sētre* wäre neben oder vor der *-ĕdre*-Gruppe *metre, batre, foutre* und das selbstanalogische, aber dabei den Konjugationstypus wahrende und gewiss alte *rõtre* (*rompre*) verantwortlich zu machen.

S. 129. Dass *apλi* (entspr. it. *pigliare*, λ eigentümlicher Laut zwischen l und đ) ein Partiz. nach dem *ectu*-Typus bildet, scheint mir nicht auffallend; schuld ist natürlich wieder *coillir*, und hier mag wirklich die Bedeutungsverwandschaft im Spiel sein. Vor allem aber

[1] Gelegentlich, zur Illustrierung lautlicher Vorgänge, auch andres als Verba.

[2] Vgl. auch Z. f. frz Spr. XXV² 125 ff.

ist zu bedenken, dass *coillir* schon in alten Zeiten leicht in die Ia Klasse schwankt (Inf. *coillier* Z. rom. Phil. XXIII 371) und so dürfte sich auch S. 85 das Part. *koza, -ay* in Vionnaz (l. *koda?*) erklären.

Wir danken Jaberg für seine schöne, lehrreiche Arbeit. Wir bitten aber auch gleichzeitig um etwas, um eine Gesamtdarstellung der von ihm erforschten Mundarten, etwa in der Art der von Lavallaz gebotenen, womöglich mit einem Glossar. Eine derartige Arbeit würde weder die vorliegende Schrift überflüssig machen noch durch die von Gauchat, Jeanjaquet und Tappolet vorbereiteten umfassenden Werke überflüssig werden.

Krakau. E. Herzog.

La Chanson de Bele Aelis par le Trouvère Baude de la Quarière. Etude métrique par R. Meyer. Essai d'Interprétation par J. Bédier, Etude musicale par P. Aubry. 23 S. Paris, Picard. 1904.

Dazu: **J. Bédier, Les plus anciennes Danses françaises.** Revue des deux Mondes, Bd 31, 2. Lieferung (15. Jan. 1906), S. 398—424.

Das seltsame Quodlibet Baudes, Bartschens Rom. u. Past. I, 71, dem ich in meiner Schrift Ueber Musik und Strophenbau der französischen Romanzen (Forschungen zur romanischen Philologie, Festgabe für H. Suchier, Halle 1900) im Vorbeigehen eine Untersuchung gewidmet habe, ist in der kurzen, aber inhaltreichen und fesselnden Schrift dreier Verfasser zum Ausgangspunkt ebenso überraschender als teilweis überzeugender Erörterungen gemacht worden. Das Büchlein ist s. Z. vom Verleger vorzeitig angekündigt, aber nach dem Willen J. Bédiers zurückgehalten worden, bis der an zweiter Stelle genannte Aufsatz in der Revue des deux Mondes erschienen war. Beide Schriften wollen und sollen demnach als zusammengehörig betrachtet werden.

Dass es sich bei dem Stücke Baudes um ein Quodlibet mit allerlei auch sonst bezeugten Liedstückchen, sogenannten Refrains, handelt, war längst erkannt worden. Meine Betrachtung ging vor allem auf die Strophenein-gänge, aus denen die bekannte, von G. Paris (Mélanges de Philol. rom., déd. à C. Wahlund . . ., Mâcon 1896, S. 1—12) in ihren Verzweigungen verfolgte Tanzstrophe *Bele Aaliz* zusammengesetzt worden ist; im übrigen musst ich mich darauf beschränken, feste, durch die einzelnen Strophen wiederkehrende Punkte aufzuzeigen, ohne die Füllungen sicher beurteilen zu können. Hier ist es nun Rudolf Meyer aus Göttingen mit Hilfe seiner ausgebreiteten Kenntnis der Refrains gelungen, Licht zu schaffen. Er weist nach, dass nur diese Füllungen aus Refrains bestehen, so dass sich nunmehr das Ganze deutlich in einen Strophenkörper aus zwei räumlich von einander getrennten Sätzen (Z. 1—6, 11—13) und die auf jeden dieser Sätze folgenden Refrainerweiterungen (7—10, 14—15) gliedert. Ich halte den Nachweis für erbracht, wenn auch im einzelnen nicht volle Bündigkeit erwartet werden darf. Mir klingt die zweite Zeilengruppe sehr refrainmässig, und es finden sich auch anderwärts Entsprechungen oder wenigstens Anklänge (vgl. z. B. Z. 24—25 nach Bartschens Zählung mit Rom. u. Past. II 11, Z. 21—22 = Chast. de St.-Gille 134—135); aber das erklärt sich sehr leicht, wenn man bedenkt, dass Baude die fünf Stückchen nach den offenbar doch vorher ausgewählten Refrains formen musste, die sich nun an jene anschliessen. Meyer vermag auch Unebenheiten, die mir zu schaffen machten, zu entfernen. So stellt er in Z. 6 jeder Strophe durch drei leichte Aenderungen einen Siebensilber her, so dass sich nunmehr das mir unverständlich gebliebene Fehlen der Musik von selber erklärt. Freilich bleibt es auffällig, dass grade diese Strophenstelle so oft betroffen ist; eine andere Unebenheit in Z. 12 der ersten und fünften Strophe, auf die ich in meiner Schrift hingewiesen habe (S. 34 der Sonderausgabe), ist unbesprochen geblieben. Ein Irrtum ist es wohl, wenn Meyer für die Eingangszeile der fünften Strophe *entre* als Lesart der Handschrift gibt; soviel ich weiss, hat diese richtig *entra* und ist jenes nu. Druckfehler bei Bartsch, der denn auch Rom. u. Past. II, 80 in der Zusammenfassung der Urstrophe das Richtige gibt. Die Eingangszeile der vierten Strophe ändert Meyer ohne ersichtlichen Grund; oder will er etwa Cäsurreim auf *-a* herstellen, der doch auch in der Mittelzeile *Si prist de l'aigue* usw. nicht vorhanden ist? Bédier ist ihm hierin mit Recht nicht gefolgt, Aubry versehentlich nur in der einen seiner zwei Umschriften; überhaupt bieten die drei Bearbeiter den Text nicht ganz einstimmig dar, was der schmucken Ausgabe nicht eben zur Zierde gereicht.

Ueber Art und Entstehung des Stückes spricht sich sodann Bédier aus. Die Folgerung ist nunmehr einfach genug: die drei assonierenden Zehnsilber am Eingang jeder Strophe, nicht bloss die Anfangszeilen, sind einem alten Lied entnommen, während die in Reimen verfassten festen Teile Baudes Eigentum sein müssen. Dabei ergibt sich jedoch die neue Schwierigkeit, dass jene fünfzehn Verse für sich betrachtet keinen rechten Sinn haben oder wenigstens zu haben scheinen.

Hier setzt Bédier mit einer neuen, geistreichen Betrachtung ein, die man künftig wird im Auge behalten müssen: nach ihm lassen sich viele Rätsel, wie sie die altfranzösische Lyrik aufgibt, damit lösen, dass man richtige kleine dramatische Szenen als einen wesentlichen Bestandteil der mittelalterlichen Tänze annimmt. Er beruft sich dabei auf eine bekannte Stelle des Rosenromans, Vers 764[1] ff.: dies hat leider m. E. einen grossen Mangel, sie spricht nicht vom Gesang, so dass man zunächst eher an die Einzeltänze unserer Quadrillen denken möchte. Weit mehr besagt der Abschnitt aus den *Tournois de Chauvenci* von Jacques Bretel (Ausg. v. Ed. Delmotte, S. 160 ff.), den Bédier in der Revue des deux Mondes, S. 403—406 als Beweis für seine Auffassung heranzieht. Hier haben wir in der Tat ein ganzes kleines Tanz- und Singspiel, *le Chapelet* genannt, zwischen drei Personen, freilich ohne die Mitwirkung eines Chors, und es ist wertvoll, dass einzelne Bruchstücke daraus anderwärts Verwendung als Refrains gefunden haben. Gleichzeitig teilt uns Bretel eine Reihe anderer Spielnamen mit, von denen namentlich einer, *le Robardel*, aus den Pastourellen wohl bekannt ist. Im Anschluss hieran hat Bédier noch mehrere andere Singspiele wiederhergestellt, unter denen wir neben der *Regina arrilloza* und unserer *Aaliz* mit Ueberraschung auch ein Wächterspiel finden, mit dem Bédier dem Schmerzenskinde *Gaite de la tor* endgiltig aufzuhelfen gedenkt. Es versteht sich von selbst, dass hier von bündigen Beweisen nicht die Rede ist und manches zweifelhaft bleiben muss; aber die Hauptsache, das Bestehen solcher Spiele, ist zuverlässig erwiesen.

Nach alledem stellt sich Bédier die Ausführung folgendermassen vor. Das ältere, von Baude benutzte

[1] In der Revue des deux Mondes steht dafür 754 ff.; ich kann hier nicht nachprüfen.

Stück, aus fünfmal drei Zehnsilbern in gleicher Singweise bestehend, ist ein Wechselgesang: je die erste Zeile gehört dem Chore, der gleichzeitig eine Runde tanzt, und die andern verteilen sich[1] unter zwei in der Mitte ihr Tanzspiel aufführende Einzelsänger, in der fünften Strophe jedoch vereinigen sich alle Mitwirkenden in Gesang und Rundtanz. Baude hat das Ganze erweitert, indem nun sowohl der Chor, als auch der jeweilige Einzelsänger in jeder Strophe zweimal an die Reihe kommt.

So kann man sich die Entwicklung sehr wohl vorstellen, und sicherlich hört das Gedicht damit auf, als Ganzes sinnlos zu sein. Anderer Meinung als Bédier bin ich aber in der Beurteilung der fünf Eingangszeilen, die wir doch auch jetzt noch als den Urkern ansehen müssen. Bédier spricht die Meinung aus, dass wir in ihnen und ebenso in vielen anderen „Refrains" keine Bruchstücke zu erblicken hätten; sie seien vielmehr eigens zur dramatischen Aufführung verfasst und mit dieser völlig verständlich. Da Bédier selbst auf Kinderreigen hinweist (R. d. d. M. S. 424), sei es mir erlaubt, mich gleichfalls darauf zu beziehen, allerdings auf deutsche. Nach seiner Auffassung wäre das Urstück mit Nachahmungsspielen zu vergleichen, wie wir sie im deutschen Kinderliede mehrfach finden, z. B.:

Paul kämmet sich sein Haar . . .
P. wäscht sich sein Gesicht . . .
P. putzt sich seine Schuh . . .
P. nimmt sich eine Frau . . .
P. tanzt mit seiner Frau . . . usw.,

wobei der Einzelsänger im Kreis alles tun muss, was der Chor ihm vorsingt. Wenn man jedoch die ganze Art der Aalizstrophe betrachtet, so will sie nicht recht zu jenen reinen Spielstücken passen, die man nicht einmal als dramatisch bezeichnen kann, und die offenbar von allen Kinderspielen am wenigsten Ueberlieferung bergen. Näher liegt der Vergleich mit anderen, ähnlich ausgeführten, aber eine wirkliche Handlung darstellenden Stücken, etwa diesem ungemein verbreiteten:

Anna sass auf einem Stein . . .
Und kämmte sich ihr goldnes Haar . . .
Und als sie damit fertig war . . .
Da fing sie an zu weinen . . . usw.,

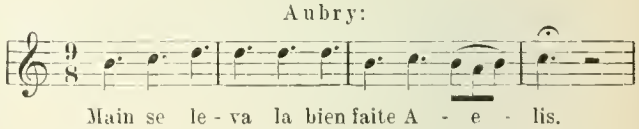
das auf die Ballade von Ulrich und Aennchen und durch diese auf das alte Ulingerlied zurückgeht (Erk-Böhme, Liederhort I, Nr. 41 u. 42). Hier ist die handelnde Darstellung offenbar erst hinzugetreten, und dasselbe lässt sich an einer ganzen Reihe anderer Volksballaden, vereinzelt auch an Kunstgedichten beobachten. Sollte es mit der Aalizstrophe nicht ebenso gegangen sein? Sie ist ja in sich verständlich und bedarf keiner Begleithandlung: warum also Bédiers Betrachtungsweise auch auf sie anwenden? Denn das völlige Verschwinden des Fortgangs, an dem Bédier Anstoss nimmt (R. d. d. M. S. 413), erklärt sich leicht. Jeder Beobachter des Volksgesangs (im weitesten Sinne) weiss, um wieviel fester die erste Strophe sitzt als die übrigen; und grade bei der Verwendung zum Tanze wird leicht ein Bruchstück selbständig. Diese Frage scheint mir also noch nicht gelöst: vielleicht ist aus den französischen Kinderreigen etwas zu gewinnen?

[1] S. 13 hat sich bei der 3. Strophe ein Druckfehler eingeschlichen, l. *elle* statt *lui*.

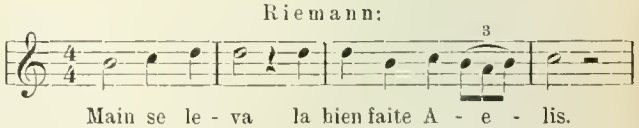
Auch in der Musik des Stückes gibt es demgemäss Altes und Junges nebeneinander, und vielleicht könnte eine genaue Betrachtung zu recht anregenden, wenn auch naturgemäss nicht bündigen Ergebnissen führen. Aubry verzichtet auf alles über die Tatsachen Hinausgehende und begnügt sich damit, ausser einer kurzen Darstellung einen Abdruck in Quadratnoten und eine Umschrift in heutige Notenzeichen zu geben. Dabei hat er nach meinem Gefühle wieder zu viel stillschweigend geändert. Warum nicht wenigstens beim ersten Abdruck notengetreu verfahren oder doch die Aenderungen verzeichnen? Ist es wirklich richtig, die kleinen Abweichungen, mit denen uns die Hauptzeile entgegentritt (s. meine Abhandlung S. 36), einfach zu verschweigen, und wie will Aubry wissen, dass die von ihm durchgeführte Lesart die echte ist? Ebenso ist nach meiner Abschrift an folgenden Stellen (nach Bartschens Zählung) geändert: Z. 6, 10, 11 [36, 37, 70 s. o.], während zu Z. 63 und 69, in der Umschrift zu 12 Druckfehler vorhanden sind[1].

In der Umschrift hat Aubry auch den Takt bezeichnet, und zwar hat er sich je nach seinem Gefühle für graden oder ungraden entschieden, ohne das für bindend zu halten. Es ist freilich schwer zu glauben, dass auch der mittelalterliche Leser in dieser Hinsicht gar keinen Anhalt gehabt haben sollte; folgt man dagegen H. Riemanns Auffassung, so fällt diese Schwierigkeit weg. Ungraden Takt schreibt Aubry auffälligerweise dem aus älterer Zeit überlieferten Eingangssatze zu, während er ihn in Baudes Eigentum nur ganz spärlich finden will. Wir hätten also in den Aalizzeilen Walzertakt: das klingt sehr nett, widerspricht jedoch allem, was wir über den Zehnsilber zu wissen glauben, es vernichtet vor allem die deutlich ausgeprägte Cäsur. Die Verse würden so der Eulaliasequenz folgen, aber wir dürfen es wohl als ausgemacht ansehen, dass die mit altfranzösischem Versbau nichts oder wenig zu tun hat. Auch als Umgestaltung Baudes kann man es nicht wohl ansehen, da er selber auch nach Aubrys Auffassung so wenig Neigung zum Dreivierteltakte zeigt und die wenigen so gemessenen Zeilen bei Aubry ebensogut, wenn nicht besser[2], gradtaktig sein können. Bleiben wir also lieber beim graden Takte, wie er einem epischen Vers ansteht! Ich setze die Anfangszeile nach Aubry und in Riemannischer Auffassung her:

Aubry:



Riemann:



Ich glaube nicht, dass die Wahl für den epischen Vers zweifelhaft sein kann; dass anderseits ein Tanzlied ungraden Takt verlange, ist durch nichts zu erweisen.

Bei durchgeführtem gradem Takte können wir noch

[1] Andere auf S. 17: Z. 10 l. 6 statt 7, Z. 24 l. 10 statt 11; Z. 28 l. 13 statt 14. Auf S. 22 ist die Taktbezeichnung vor Z. 46 verdruckt (l. $^6/_8$ statt $^9/_8$).

[2] Dass Aubry in Str. 2 die Schlusszeilen (25 und 26 nach Bartsch) auseinanderreisst, ist gewiss nicht richtig: *amie ai a ma volenté* und *amors ai a ma volenté* müssen gleichtaktig sein.

einen Schritt weiter in Riemanns Sinne gehen und alle Reihen ohne Mühe viertaktig gliedern. Dass die Viertaktigkeit in der Tat, wie Riemann es will, einen Grundzug der mittelalterlichen Metrik (wie noch heute der gesamten Musik) bildet, dafür scheint ein wichtiges Anzeichen noch nicht beachtet zu sein. Darf es wirklich als Zufall gelten, dass als altfranzösischer Sprech- und Lesevers, bei dem also die Ausfüllung durch Pausen nur im geringsten Masse statt hat, fast ausschliesslich der Achtsilber, d. h. ein ausgefüllter Viertakter, herrscht? Es lässt sich allerdings hinzufügen, dass man in dem Vorkommen des Fünf-, Sechs- und Zwölfsilbers in gleicher Verwendung eine Stütze für das (von Riemann gegen Saran bestrittene) Vorhandensein dreitaktiger Reihen erblicken kann.

Oberstein a. d. Nahe. G. Schläger.

Walther Küchler, Die Cent Nonvelles Nonvelles, ein Beitrag zur Geschichte der französisch. Novelle. Chemnitz u. Leipzig 1906. (Sonderabdruck aus der Zeitschr. für frz. Sprache u. Literatur XXX, 5/7; XXXI, 1/3). 130 S. 8°.

Mit gründlichem Fleiss und umfassender Sachkenntnis vorbereitet und mit einem ungewöhnlich feinen Sinn für literarische Kunstwerke ausgeführt, erhebt sich diese Arbeit hoch über das Mittelmass. Sie darf für eine gewisse Art von Untersuchungen geradezu als Musterbeispiel gelten. Sauber disponiert, vorzüglich geschrieben und voll treffender, anregender, ja sogar bedeutender Beobachtungen, die sich schliesslich alle zu einem klaren und festen Gesamtergebnis vereinigen.

Musterhafte Arbeiten aber verdienen diskutiert zu werden. Nicht dass wir ihr Verdienst verkleinern wollten! Nein, wir möchten es sichern, indem wir das Wertvollste herausheben und etwaige Mängel, deren Nachahmung und Fortsetzung schädlich werden könnte, der Kritik überantworten.

Küchler hat seine Untersuchung in drei sehr scharf geschiedene Teile geordnet: 1) die Stoffgeschichte der C. N. N.; 2) ihre Technik; 3) vom Geiste der C. N. N. und ihrem Verhältnis zu dem Geiste ihrer Zeit. Man könnte einwenden, dass die Darstellung des Zeitgeistes, aus dem die C. N. N. herausgeboren sind, sich besser als Einleitung und nicht als Schlussbetrachtung geschickt hätte. Dieses Bedenken aber erledigt sich durch die vom Verf. einwandfrei erwiesene Tatsache, dass der leidenschaftliche, kriegerische und wildbewegte Geist jener Zeit einen unmittelbaren Ausdruck in unserer Novellensammlung überhaupt nicht gefunden hat. Eben das erste Kapitel, die Stoffgeschichte, zeigt uns, wie fast sämtliche Motive aus den vorausgehenden Jahrhunderten des Mittelalters, vorzugsweise aus dem „geschlechtlich-derb-komischen" Reich der Fabliaux und nicht aus zeitgenössischen Quellen stammen.

Von italienischem Einfluss kann, wie schon Gaston Paris in seiner bekannten Kritik der Arbeit Toldos gezeigt hat, schlechterdings nicht die Rede sein. Es stammen zwar ungefähr 21 Novellen aus Poggios Facetien. Allein, die Facetien, meint Küchler, sind ein internationales, kein spezifisch italienisches Werk. „Gerade was spezifisch italienisch in Poggio ist, hat der Franzose nicht herübergenommen", und die Tradition aus der Poggio diese 21 Novellen geholt hat, ist ihrerseits wieder die des mittelalterlichen Schwankes oder des Fabliaux. „In stofflicher Hinsicht . . . ist Poggios Einfluss gleich Null".

Diese stoffliche Hinsicht aber gibt es nicht, d. h. sie ist eine Hilfskonstruktion des Forschers und keine wirkliche Bahn der Entwicklung. Mit demselben Rechte könnte man sagen, dass in stofflicher Hinsicht auch der Einfluss der Fabliaux gleich Null sei; denn auch diese erweisen sich in stofflicher Hinsicht, sobald man ihnen auf die Spur geht, nicht als altheimisch, sondern ebenfalls als eingewandert, zusammengewürfelt und international. Wenn der Verf. der C. N. N. tatsächlich 21 Motive dem Poggio entnommen hat, nun so stammen sie eben doch von einem Italiener. Was Küchler aber das spezifisch französische und italienische nennt, liegt ausschliesslich in der Form und nicht im Stoff. Also der formale, d. h. der künstlerische Einfluss Poggios wäre Null; der stoffliche aber, sofern man von einem solchen sprechen kann, wäre 21.

Wie will man aber überhaupt die Stoffgeschichte anders erkennen als an formalen Kriterien? Jedes Motiv, auch das blasseste ist ja bereits Form. Die Teilung literarhistorischer Untersuchungen in Stoffgeschichte und Technik, oder Formgeschichte, muss Jedem, der nicht absolute Sicherheit über das Verhältnis dieser Begriffe besitzt, verhängnisvoll werden. Hat sie doch selbst einen so feinsinnigen Forscher wie Küchler mehrfach in die Irre geführt.

Bleiben wir beim Fall Poggio. Wenn 21 Motive der C. N. N. von Poggio stammen, dann kann auch Poggios künstlerischer Einfluss nicht gleich Null sein. Irgendwie, irgendwo muss er sich geltend machen. Freilich in italienischer Lokalfarbe darf man ihn nicht suchen. Eine Haupteigenart der italienischen Humanisten ist vielmehr die Neigung zur Internationalität. Sie nehmen wenig Teil an den Geschicken ihres Volkes, sie verschliessen sich vor der Wirklichkeit in epikureischem Genusse ihrer geistigen Ueberlegenheit, pflegen ihr Formtalent und ihren Witz. Die Stoffe, die sie behandeln sind ihnen gleichgiltig; alles kommt ihnen auf die äussere stilistische Gestaltung an. Ohne eigene Gefühlserregung, ohne tiefere ethische Wertung leben sie ganz in ästhetischer Formung und Umformung übernommener Motive. Und nun frage ich Küchler, der seine C. N. N. so gründlich kennnt: Ist der Geist dieser französichen Novellensammlung bei aller Mittelalterlichkeit der Motive, bei aller Volkstümlichkeit des Ausdrucks, bei aller Derbheit der Sinne nicht dennoch dem Geiste jener Humanisten aufs Tiefste verwandt? Sind wirklich die C. N. N. ein mittelalterliches und nicht vielmehr ein wesentlich renaissancemässiges Kunstwerk? Gewiss, mittelalterlich sind die Stoffe, mittelalterlich ist auch noch jene Ungleichmässigkeit in der Durchbildung des Stiles — aber dort wo wirklicher Stil ist, dort scheint mir, haben wir auch wirkliche Renaissance. Selbst die Volkstümlichkeit der Sprache ist nicht mehr rohe Natur, sondern künstlerische Natürlichkeit: etwa so wie in den Volksliedern des Polizian, oder in den Fabeln des La Fontaine. Die Ironie dem ethischen Faktum gegenüber, die Gleichgiltigkeit der Nation gegenüber, kurz der ganze epikureische Skeptizismus, der all diese Novellen von Anfang bis Ende durchweht, das ist die leibhaftige Renaissance mit ihrer illusionistischen Luxusbildung. Daher auch, was Küchler merkwürdiger Weise gar nicht hervorgehoben hat, der erschreckende Mangel an Gemüt und Herzenswärme. Ist es nun, angesichts dieser Tatsachen, wirklich so zufällig und so gleichgiltig, wie Küchler meint, dass der Verf. der C. N. N. zu einem der berüchtigsten Werke des italienischen Humanismus, zu Poggios Facetien gegriffen hat?

Hätte sich Küchler von der gedankenlosen Methode der sogenannten vergleichenden Literaturgeschichte befreit und sich die Hinfälligkeit einer von Zettelkrämern behaupteten selbständigen Stoffgeschichte klargemacht, hätte er sein Kapitel über die Motive kraftvoll hineingearbeitet in seine Kapitel über die Kompositionsweise und Technik, so hätte er sich nicht nur kapitale Irrtümer wie den obigen, sondern auch sehr viel Raum und ermüdende Wiederholungen erspart. In seiner Stoffgeschichte verloren, stecken unausgebildet und hilflos eine Fülle der feinsten ästhetischen Beobachtungen (z. B. zu Nov. XXV, XXXIII, LIV u. LV). Andererseits lässt er sich durch diesen unseligen Begriff der Stoffgeschichte zu höchst überflüssigen Bemerkungen verleiten z. B. zu Nov. XXXVIII: „Es kam mir nur darauf an, die Nüancierungsfähigkeit eines Motivs zu erweisen", oder: „Die Novelle ist wieder einmal ein Beispiel für die Entwicklungsfähigkeit eines Motives . . . Es muss uns genügen, einen Blick mehr in das Leben und Wandern eines unscheinbaren, volkstümlichen Erzählungsstoffes getan zu haben" (zu Nov. LI). Ja, das sind die bescheidenen Freuden der Stoffgeschichtlicher. Sie können sich nicht satt essen an der ledernen Wahrheit, dass sich die Motive entwickeln, während doch alles nur auf das Wie, auf die künstlerische Gestaltung im einzelnen ankommt.

Auch in dem ausgezeichneten Kapitel über die Technik, dem bedeutendsten und originellsten der ganzen Arbeit, will uns manches nicht gefallen. Die eigentümliche Verwendung des Wortes Humor, wo es sich im Grunde nur um Witz handelt, ist allerdings insofern unschädlich, als Küchler uns sehr genau die Art dessen was er als humoristisch an den C. N. N. beurteilt, dargelegt hat. — Schlimmer ist die starke Unterschätzung des Erzählertalentes bei Boccaccio denn mehrfach wird es als Massstab angelegt. So sollen z. B. die C. N. N. nicht nur Boccaccio, sondern aller früheren Novellistik gegenüber einen künstlerischen Fortschritt, „etwas ganz Neues", dadurch gebracht haben, dass sie „das Genre der Humoreske konsequent ausbilden", d. h. dadurch, dass fast in sämtlichen Novellen komische Stilart herrscht. Meinerseits vermag ich darin keine künstlerische Konsequenz und keinen Fortschritt, sondern nur Eintönigkeit und Armut zu sehen. Boccaccio sucht, wie es einem Schriftsteller der unterhalten will geziemt, die grösste Mannigfaltigkeit des Tones: bald ist seine Novelle rührend, bald ist sie wunderbar, bald lüstern, bald witzig, bald humorvoll usw. Ueber die C. N. N. aber ergiesst sich ziemlich gleichförmig ein herzloses Lachen, dessen wenigstens der moderne Leser auf die Dauer nicht froh werden kann. Gerade im Vergleich zu Boccaccio sind die Stilmittel der C. N. N. nicht etwa konsequent, sondern spärlich.

Der von Küchler aufgewiesene Reichtum dieser Mittel ist, zum Teile wenigstens, nur ein scheinbarer, und dieser Schein entsteht durch schulmässige Zerschneidung und Zerpflückung des Zusammengehörigen. Hier sind es nicht mehr die Vorurteile der vergleichenden Literaturgeschichte, sondern die der Rhetorik, die den Verf. behindern. Was helfen uns z. B. die langen Aufzählungen von Ausrufen, Wiederholungen, Verdopplungen, wenn sie aus allem Zusammenhang herausgerissen nebeneinander gestellt werden? Sie machen nur Masse, aber keinen Beweis. Muss denn jede Wiederholung emphatisch, oder jede Metapher anschaulich, oder jeder Tempuswechsel dramatisch wirken? Eine einzige charakteristische Novelle, genau analysiert, so dass aus dem Motiv heraus die Komposition, aus dieser heraus der Stil und aus allem zusammen heraus der eigenartige Geist des Künstlers sich ergeben, bringt uns sehr viel weiter als das ganze rhetoricistisch oder grammatikalisch angeordnete Massenaufgebot technischer Kniffe ohne Einsicht in Einheit und Zusammenhang. Und Küchler hat in hohem Grade die Fähigkeit zu solcher Einsicht. Ueberall wo er zusammenfasst, überall wo er nicht das Ergebnis seiner Aufzählungen, sondern die Funde seiner Analyse, die diesen Aufzählungen stillschweigend vorausgehen musste, sprechen lässt, trifft er den Kern der Sache. Wer die C. N. N. kennt, kann ohne Schaden die Mehrzahl seiner herausgerissenen Einzelbeispiele überspringen; wer sie nicht kennt, wird sich auf das ausgewählte Material erst recht nicht verlassen dürfen, denn er weiss nicht, wie viele Termini proprii den Metaphern, wie viele Ellipsen den Wiederholungen, wie viele Kongruenzen den Anakoluthen gegenüberstehen. Und vor allem weiss er nicht, wie verschieden, wie schlecht oder wie gut, je nach Gelegenheit, solche Redefiguren sich ausnehmen. Wozu also immer noch herbarienartige Stilforschung?

Küchler hat wahrlich das Zeug, dem Geiste einer Dichtung ohne rhetorische Beisszange beizukommen; im Gegenteil, das plumpe Werkzeug hat ihn nur behindert und hat ihm einige wesentliche Fragen verdeckt: z. B. die Frage nach den Grenzen der künstlerischen Absicht des Verfassers. Es gibt nämlich, wie er genau gesehen hat, eine Reihe von Stücken in den C. N. N., in denen das moderne Auge bedeutende Ansätze zu psychologischer Vertiefung zu entdecken geneigt ist. In welchem Sinn aber der Novellist sie aufgenommen und gestaltet hat, wird des Näheren nicht untersucht. Die Kluft zwischen seinem und unserem Empfinden bleibt verschleiert. Ich bin überzeugt, dass diese Stücke vorwiegend als Mirabilia, Curiosa und Monstruosa, kurz als Novitates, nicht als Humana oder Psychologica behandelt sind, also eher rückwärts als vorwärts weisen. Freilich, das Interesse für das Wunderbare führt unmerklich herüber zum Interesse für das allgemein Menschliche. Solche Uebergänge aber verdienten studiert zu werden.

Meisterhaft ist das Kapitel über die Kompositionsweise der C. N. N. Hier eröffnet sich ein tiefer Einblick in die Entwicklung der französischen Erzählungskunst. Trefflich das Kapitel über das Verhältnis der C. N. N. zum Zeitgeist. Auch die Ergebnisse der Stoffgeschichte, obgleich nicht ganz neu, dürfen in der Hauptsache als gesichert gelten. Sympathisch wirkt die Enthaltsamkeit in den bibliographischen Angaben, denn es wäre dem vielbelesenen Verf. ein Leichtes gewesen, seine Anmerkungen mit den seltensten Büchertiteln auszustopfen. Das Schönste an der ganzen Arbeit aber ist die Liebe zum Gegenstand; sie beherrscht die Untersuchung und gibt den Werturteilen ihre Richtung auf das Positive, auf das Neue und Originelle an der Sammlung. Niemand, so viel ich weiss, hat besser und treffender das künstlerische Verdienst der C. N. N. erfasst und gekennzeichnet. Wenn darüber die Grenzen dieses Verdienstes und die kulturgeschichtliche Bedingtheit des Werkes einigermassen im Schatten bleiben und die negative Kritik nicht ganz zu ihrem Rechte kommt, so ist das gewiss der geringere Fehler; — wir haben ihn vielleicht schon mit allzuhartem Nachdruck betont.

Heidelberg. Karl Vossler.

1) **Der kleine Toussaint-Langenscheidt.** Italienisch zur schnellsten Aneignung der Umgangssprache durch Selbstunterricht. verf. v. A. Sacerdote. Berlin-Schöneberg. XIII u. 338 S. klein 8°.
2) **Langenscheidts Taschenwörterbücher für Reise, Lektüre, Konversation u. den Schulgebrauch.** Italienisch. Zusammengestellt von A. Sacerdote. Ebenda. Bd. I. Ital.-Deutsch. XXXVI u. 470 S. Bd. II. Deutsch-Ital. XII u. 480 S. klein 8°.
3) **Langenscheidts Sachwörterbücher.** Land u. Leute in Italien. Zusammengestellt von A. Sacerdote. Ebenda. XVI u. 454 S. klein 8°.

In diesen vier handlichen, sauber und korrekt gedruckten und bequem in Leinwand gebundenen Büchern hat Einer, der ohne philologische Schulung dem modernen Italien näher kommen will, etwa alles was er brauchen kann, beisammen. Der praktische Geist des Langenscheidt'schen Unternehmens ist bekannt, hat sich für die verschiedensten Sprachgebiete bewährt und bedarf keiner besonderen Empfehlungen mehr. Von Langenscheidt können sogar die Amerikaner noch etwas lernen, z. B. die wunderbare Einrichtung des phonetischen „Leserostes", von der ich freilich nicht weiss, wer sie erfunden hat. Soweit man einem Sprachbeflissenen das eigene Denken überhaupt ersparen kann, ist es geschehen. Daher vermochte, besonders in der Grammatik, der allzu regelhafte Schematismus dem Leben der Sprache nicht immer gerecht zu werden. Auf einige phonetische und syntaktische Mängel habe ich schon in der Deutschen Literaturzeitung 1907, Sp. 418 f. aufmerksam gemacht. Da aber die ganze Grammatik auf 90 Seiten zusammengedrängt ist und etwa 140 Seiten für lebendige Beispiele aus der täglichen Umgangssprache verwendet werden, so kann sich der Leser über unnützen Regelkram schwerlich beklagen.

Was das zweibändige Wörterbuch betrifft, so hat der Verf. die Unzulänglichkeit, zu der ein so enges und reichhaltiges Magazin notwendigermassen verdammt ist, uns in der Vorrede recht eindringlich dargestellt. Missverständnisse, in die der Laie leicht verfallen kann, werden tunlichst dadurch vermieden, dass überall wo eine glatte Uebersetzung der Worte nicht möglich war, eine Umschreibung gegeben wird. Uebrigens haben das Wörterbuch und der „Wortschatz" der italienischen Umgangssprache von Oskar Hecker einen tüchtigen Grund gelegt, auf dem es leicht ist, weiterzubauen. Sacerdote hat seine Hilfsmittel auch für Solche, die überhaupt noch kein Italienisch können, berechnet. Er verzeichnet z. B. unregelmässige Flexionsformen wie *fu, vidi, diede* u. dgl., gibt für jedes Wort die phonetische Transkription und hat auch die Eigennamen den übrigen Wörtern einverleibt.

Die dankenswerteste und originellste Leistung aber ist das Sachwörterbuch, wo in kurzen Artikeln die wichtigsten Eigenarten von Land und Leuten beschrieben werden. Hier kann sich der deutsche Reisende fast über alles was ihm in Italien auffallen wird, in Kürze unterrichten. In einer zweiten Auflage schlage ich vor, etwa noch die folgenden Dinge, die ich vermisst habe, zu berücksichtigen: die *Freimaurer*, deren Einfluss in Italien sehr gross ist, die *Schiffahrt*, deren Organisation für jeden Reisenden wichtig werden kann, den *Buchhandel* mit den bedeutendsten Firmen, die *Spitzen*, die neuerdings in der italienischen Hausindustrie wieder eine hervorragende Rolle spielen, die *Dante Alighieri*, einen Verein, der nach dem Muster des Deutschen Schulvereins die Propaganda der italienischen Sprache an der Grenze und im Ausland betreibt, die moderne *Musik*, *Malerei* und *Baukunst*, die ebenso gut wie die „neuere Literatur" Berücksichtigung verdient hätte, die *Crusca*, die *Akademien* in Turin und Neapel, die neben den „Lincei" nicht fehlen dürfen. Die Volksfeste der Neapolitaner: *Piè di Grotta* und *San Gennaro*, das Volkslied der Toskaner: *Rispetto* und *Ritornell*, den Weihnachtsbrauch der *Zampognari*, den Aberglauben an die *Voglia* der schwangeren Frauen, das geräuschvolle *Morraspiel* und schliesslich die liebenswürdige und nützliche Figur des italienischen *Portiere*.

Heidelberg. Karl Vossler.

Dr. Giovanni Crocioni, Il dialetto di Arcevia (Ancona). I. Fonetica. II. Morfologia. III. Sintassi. IV. Testi. V. Lessico. Roma, Ermanno Loescher & Co. (Bretschneider e Regenberg). 1906. XX u. 104 S. 8°. L. 4.

Eine *Prefazione* befasst sich mit dem Verhältnis zwischen dem Dialekt von Arcèvia[1] und den umgebenden Mundarten. Dabei wird eine gedrängte Charakteristik der Mundart von Ancona gegeben, wodurch seine Zugehörigkeit zum Komplex der 'dialetti gallo-piceni' (so will Crocioni statt wie Ascoli 'metauro-pisaurini' diese Gruppe nennen, weil der Name Ascoli's die Grenzen zu enge zieht) dargetan werden soll, welche sich deutlich von den *-u*-Dialekten, wie sie hier genannt werden, und den toskanischen Mundarten abheben. Von den vielen interessanten Punkten der verdienstvollen Arbeit sei die schöne Reihe von Suffixen und von Flucheuphemismen hervorgehoben; bemerkt werde auch, dass den Anfang der Texte (die ersten zehn Stücke) ein Neudruck von Gedichten aus den vom Verf. herausgegebenen und oft und oft im Laute der Darstellung berücksichtigten 'Rime dialettali arceviesi' (1904) bildet, darauf folgt eine Verslegende im Dialekt von Arcevia (Originaldichtung von Crocioni), die Uebersetzung der Novelle I, 9 des Decamerone und die Parabel vom Verlorenen Sohne; die Anfangsworte der Novelle zeigen die durchaus freie Wiedergabe: *Ve vòjo arecconta na scantafàola de quélle che arcontáa Giovanne de Boccaccio; ma pperò ve la vòjo dì a la bòna, cómmo s'aúsa nt' i paísce nuóstre* u. s. w.

Im einzelnen wären etwa folgende Bemerkungen hier zu machen: § 5 *pía* 'piede, -i' ebenso wie *sía* '6', *sí(e)* 'tu sei' und *lía* 'lei' sind Reduktionen von Triphthongen wie die in § 8 angeführten und richtig gedeuteten *pue, eppue*, welche den belegten älteren *puoe, eppuoe* entsprechen. — § 10 wird *pujo* 'pollo' vom Plural aus erklärt wie *nuce* 'noce', *struppio* 'storpio' u. s. w.: dieselbe Ansicht drängt sich bei rum. *puĭu* auf, das Puscariu zuletzt auf PULLYU zurückführt (Et. Wörtb. s. v.). — § 20 *ardècco* 'riecco' könnte die Erklärung zu ait. *decco* 'ecco' geben, wenn es REI) — ECCU darstellt; es wäre falsch abgetrennt worden. — § 21 wird *todésco* mit *o* < aus *e* < erklärt; eher Reduktion des alten germanischen Diphthongen in anderer Weise als im Schrittital. — § 62 *rosénghe* 'lusinghe' ist eher Angleichung an *rosa* als Dissimilation gegen das *l-* des Artikels; die Rose ist das Zeichen des Glückes und des Optimismus, vgl. noch *ròseo*. — § 64 wird *ll* + 'vocal palatina' > *j* behauptet; aber *gajína* kann vom Plural GALLI ausgehen, da er *gaje* werden musste wie *caáje* 'cavalli' u. a. (§ 167); *mijánne* 'mille anni' zeigt *ly* > *j*: MILLYANNI; *bóje* 'bollire' erklärt sich durch die Verschleppung des

[1] So ist nach § 166, II zu betonen; über die Namensform soll nächstens vom Verf. eine Studie erscheinen.

Ableitungs-*y* der ersten Person Singularis (vgl. venet. *boye*) wie frz. *bouillir* (M.-L., II, § 178). Etwa noch vorhandene Beispiele werden leider nicht angeführt, es heisst dafür 'ecc.' — § 77. *sbreccolá* 'rompere il becco o l'orlo dei vasi' erinnert zu sehr an frz. *ébrécher*, als dass man darin und in *bréccolo* 'becco dei vasi', das wohl darnach gebildet ist (der Schnabel der Gefässe ist auch eine Scharte) *r*-Einschub sehen könnte. — § 81 würde *rl* < *rr* besser zu § 86 zu stellen sein, wo *mb* < *mm* zutreffend als Ueberentäusserung gekennzeichnet ist. — § 82 wird Vorschlag von *g* vor *r* angenommen; es handelt sich um hypergelehrte Rekonstruktionen, die aus einem Gebiete stammen, wo *gr* > *r* heimisch ist, wie z. B. in Neapel; so erklärt sich ja vor allem *granòcchia* 'ranocchia'; bezüglich des Beispiels *grèsta* 'arista', wofür in § 3 *rèsta* unter den Ausnahmen von *ĕ* zu *é* steht (von denen nebenbei *ucomènza* nach -ENTIARE umgebildet ist), ist das klar. — § 88 *neutrá* 'entrare' ist offenbar nach *nescí* 'uscire' gebildet, das INDE enthält (vgl. it. *nascondere* und *starsene* nach *andarsene*). — § 91 *scinnónga* 'altrimenti', das als *sci n dónga* 'se non dunque' erklärt wird, wird man eher ein *senonchè* entsprechendes Gebilde sehen, *nk* > *ng* ist infolge der Verkennung der Bestandteile erklärlich; Gemination des Anlautes nach *sci* wie nach it. *se* (§ 162). — § 99 *sciga* 'sia' wird man besser als Anbildung an *diga* denn als Form mit 'hiatustilgendem' (richtiger durch umgekehrte Sprechweise Pseudogebildeter entstandenem) *g* auffassen, was vielleicht § 189 auch gemeint ist. Es ist sehr zweifelhaft, ob *gruno* 'veruno' dem ital. Worte lautlich entspricht. Einfacher ist die Herleitung von AEGRE UNU. — § 104 *sciarmiénte* 'sarmenti' heisst wegen des *sci* — 'curioso esemplare'; aus Petrocchi entnimmt man *sarmentatura* 'il raccogliere i sarmenti potati' (aus den Maremme), was auf ein Verbum **sarmentare* führt; einem EX—S— entspräche in Arcevia *scia* —, davon ist das Postverbale unser Wort. — § 107 wird *sfuorce* 'sforzi' unter RS angeführt; wie *smorciá*, wenn = *smorzare*, hieher kommt, versteht man nicht; *bórcia*, das, damit verbunden, mit einem 'hieher auch' (*qui anche*) eingeleitet wird, soll wohl *borsa* sein, dann ist es aber BYRSEA, das Puşcariu a. a. O. s. v. *boaşe* voraussetzt. Für *fuórgia* 'forse' ist die angenommene Kontamination von FORSIT und FORSAN ohne Nutzen; am ehesten entspricht FORSSIAT mit Ersatz von SIT durch SIAT ohne Akzentveränderung. — § 109 *rósscio* ist einfacher von RUSSEUS statt von einer Pluralform herzuleiten, so *grasscia* von GRASSEA (CR—) = frz. *graisse*, für *fragasscio* 'fracasso' wird auch nicht der Plural, sondern QUASSIARE verantwortlich gemacht werden müssen, vgl. bei Petrocchi *fracascio* und *fracasciare* aus dem Montalese. § 111 ist die ganze Reihe der Fälle von *-s-* anders als durch Dissimilation zu deuten: in *codischia* 'erba simile a una coda pelosa' ist das Suffix von *nevischio*, *polvischio* nicht zu verkennen, das PULVISCULU entspricht; *i* wie in *míschia* (§ 3) nach M.-L. in Gröbers Grundriss 1^2, S. 651, § 15; diesem 'Umlaut' entspricht der von *o* > *u* vor *sky* oder *sty* in *falúschia* 'favilla spenta', *grandinúschia* 'nevischio', *baúschia* 'bava sottile' (also nicht 'bava' schlechtweg!), deren Suffix dem von lateinisch MUNUSCULU, CORPUSCULU, entspricht, vgl. noch ARBUSCULA, RUMUSCULU; in *sornaschiá* 'sornacchiare' ist nicht dasselbe Suffix wie im toskanischen Worte, sondern wie in VASCULU, woher it. *vasca*. — § 119 wird behauptet, dass im Neutrum des Interrogativums das *qu-* erhalten geblieben sei: *qué* 'che cosa?', *per qué* 'per qual cosa' 'a quale scopo', u. s. w., dagegen *perché* 'cur' (lat.); das klingt unglaublich; da dem *quèlle* 'niente, qualche cosa' von Arcevia in anderen Dialekten der Marche ausser *cuèlle*, *coèlle*, *covèlle* auch *coè* entspricht, so müssen wir auch in *qué*, *nzoqué* 'un non so che', *nzoqueduno* 'qualcuno' (Vermischung mit *qualcheduno*), *nunquèlle* 'niente' QUOD oder QUID VELLE-, bezw. tosk. *cavelle*, *covelle* sehen, wozu neapol. *yakovelle* gehört; der Uebergang zum Interrogativum wäre durch die Analogie der übrigen Indef.-Interrog. veranlasst worden, denn an QUOD ILLE zu denken (vgl. altfrz. *naje*, frz. *nenni*), ist schwer. — § 135 *nòdia* 'noia' ist Wiederanknüpfung an (gelehrtes) *odio*. — § 136 troppesia 'idropisia' nach *troppa (acqua che c'è nel corpo)*. — § 138 *-d* ×× > *-dd* ××, vgl. aber § 165 III *ncútena*, offenbar *incudine*. — § 140 *seccardíno* 'magrolino' ist wohl Suffixtausch (*-árdo*). — § 157 *vendrícola* 'rivendugliola' (hier *venderígola*, nach Vidossich, Zeitschr. f. rom. Phil. XXVII, 756 zu *venditrice*) ist nach Crocioni aus *-der-*; die natürlichste Erklärung ist die durch -ola (ULA) von einem Postverbale einer -ICARE-Ableitung von VENDERE und dann analogische Einführung von *-ar-* (zu *-ajo*). — § 158 ist *na cassa pin de ....* 'una cassa piena di ...' als 'Apokope' wie *lun de luna* 'lume di luna' oder *n' ór de notte* 'un' ora di n'. angeführt; das Maskul. erscheint aber gerade bei diesem Adjektiv aus syntaktischen Gründen im Französ., wo von 'Apokope' keine Rede sein kann, daher besser zu trennen. § 165 *testimúogno*, *muro*, *tèrmeno* 'fine' (*tèrmene* 'confine') figurieren unter den 'metaplasmi' als 'maschili della terza alla seconda [declinazione latina]'; TESTIMONIU und TERMINU sind lateinisch, daher der Metaplasmus nur für den existiert, der von ital. *testimone*, bezw. *termine* (= lat. TERMINE) ausgeht; was *muro* ist, wird nicht gesagt, MURU würde die Einreihung unter diesen § ausschliessen, es wäre ein schöner Reflex von MURE, wenn es 'sorcio' o. ä. hiesse, was aus dem Wörterverzeichnis nicht zu konstatieren ist, weil das Wort fehlt. *Biage* ist nicht nach *Gioanne*, das genau IOANNE wiedergibt, und nicht nach *Luisce* gebildet, sondern beide zeigen *-e* von *-io* wie *-ae* < ARIU (*telae* ecc.), -oe < ORIU (*tortóe* ecc.), also A]LOYSIU wie BLASIU, wogegen *Ménghe* eine Umsetzung von tosk. *Mengo* nach *Biagio* : *Biage* ist, *Piétre* Ersatz für ein altes **Piero* nach der lateinischen Form *Pètri* (vgl. tosk. *in domo Petri*) schafft, wo *-e* < *-i* in Ordnung ist. — § 171 *tésto*, *-a*, *-e*, *tiste* und *tustúe* (ganz richtig nach Crocioni aus *testúe*, *cotestúe*) entsprechen ital. *cotesto*, *-a* etc., *codesto -a* u. s. w., der Abfall des *co-* erfolgte nach dem Muster von *cotale* (: *tale*), *cotanto* (: *tanto*), deren Vorbild auch für die Entstehung von *cotesto* neben *questo* (wie *cotale* neben *quale*, *cotanto* neben *quanto*) massgebend war; die Einmischung von *desso* erzeugte *codesto*, *a*, das heute vorwiegend üblich ist. — § 179 *tòjo*, *-a*, *còjo*, *-a*, *scèjo*, *-a*, *vòjo*, *-a* und *arsoméjo*, *-e* 'rassomiglio, -i' sollen nach *tájo*, *-e*, *véjo -e* gebildet sein; man sieht nicht ein, warum diese Vorbilder (der *-a*-Verba) notwendig waren, um das *-j-* von COLLIGIS, -T, -ELIGIS, -T, VOLEO (wie POTEO), TOLLEO (wegen VOLEO) zu verschleppen, -SIMILIARE (wegen SIMILIANTIA u. s. w.) hatte immer LY durchzuführen. — § 186 heisst die 1. Plur. des starken Perf. *aéssemo*, *-a*, *gissemo*, *-a*, des schwachen *curémmo*, *-a* und *curéssemo*, *-a* wie *chiamammo*, *-a* und *chiamásse-*

mo, -a, aber unter den Endungen wird *-èssimo, -a* angeführt: Variante oder Druckfehler? Der Umlaut wurde durch Ausgleich in der ersten Sing. des Perf. bei starken Verben aufgehoben, weil in den anderen Zeiten in dieser Person ebensowenig umgelautet wurde wie in der dritten Sing. (im Gegensatz zur zweiten), daher *féce, védde* 'feci, vidi', aber in der zweiten *áisse, gisse* 'avesti, andasti', also *vedde* = VIDUI, woneben *viste* 'vidi' eine romagn. *rest* (M.-L., II, § 300) entsprechende Form ist, die nach M.-L., l. c., aus dem Partizip rückgebildet ist, die aber vielleicht auch durch die ganz aus dem System fallende zweite Sing. nach dem Falle von *vok d vok* und Kontraktion der Vokale vor dem Eintritt des analogischen *-isse* in diese Person hervorgerufen wurde, aus welcher Zeit sich ja auch *diste* 'desti' herübergerettet hat. — § 190 *fussámmo- -a* 'fossimo' *chiamassámmo, -a* 'chiamassimo', *volessámmo, -a* 'volessimo', mit der entsprechenden 2. Plur. *fussáste, chiamassáste, volessáste* sind Konj. des Plusqpf. mit der dem (jetzt nach dem Konj. Plusqpf. *chiamaréssemo, -a* u. s. w. vom Infinitiv gebildeten) Kondiz. gebührenden Endung von it. *av-emmo, av-este*, aber mit dem Vokal des Indik. Impf., *-iámo, -a* und *-iate*, welche auch statt *-aámo, -a* und *-aáte* eintreten. — § 191 *vién' a vvéde, vién' a ddòrme* 'müssten' **vien' a vvíde, *vien' a dduórme* lauten, wenn sie VENI AC VIDE, V. AC DORMI wären; nicht zwingend, wenn ein alter Imperativ von -ERE-Verben (heute = Indik.) vorliegt, der auch die lat. IV nach sich gezogen hätte. — § 193 *pisto* 'pigiato' mag lat. sein, es braucht nicht „abgekürztes Partizip" zu sein. — § 319 *tutto me credía che n ce l' áisse* 'tutto credevo, meno che non l'avessi' soll ein *meno* vermissen lassen („è taciuto"); es ist ein che statt zweier, das erste ist = 'ausser', vgl. M.-L., III, § 702 gegen Ende. — Im Wörterverzeichnis ist unerklärtes *cunetta* 'fossatello lungo la strada' von CUNA wegen der Form der Wiege abgeleitet; *deffelcáne* 'sceverare, risolvere' (eig. 'diffalcare') zeigt die oben zu § 88 erwähnte Verschmelzung mit INDE; so werden also auch die in Gröber's Gr. I^2, p. 695, Z. 1 v. o. von M.-L. erwähnten Infinitive auf *-âne, -îne* aus der Terra di Lavoro, dem Abruzzo Ulteriore u. s. w., die mir neulich (Gröber's Zeitschr. 1906, S. 583 Anm.) unklar geblieben waren, zu erklären sein, wobei allerdings nicht vergessen werden darf, dass alle Infinitive dieses *-ne* wie überhaupt alle Oxytona bekommen können (§ 155), womit zusammenhängt, dass in Paroxytonis *-ne* abfallen kann (§ 158: *pa, ca* u. s. f.):[1] *damánto* 'vistoso (di ricchezza, eredità e sim.)' eher als von *tamanto* von *diamante*; *orrío* 'orlo vivo', urb. *oriv* e *uriv* ('che saranno *orviv*') ist wohl *orlo vivo, lo* fiel als vermeintlicher Artikel (Crocioni ohne Erklärung); *sciali, -íto* 'evaporare, -ato' angeblich von EX-OLERE, eher von EX-HALARE.

Triest. Jul. Subak.

[1] Die neulich (mündlich) geäusserte Ansicht des gelehrten Agramer Akademikers Pero Budmani, dass im Neapol. (wie in Arcevia) die Apokope der Vokative und Infinitive davon herrühre, dass die letzte Silbe um eine Oktave tiefer gesprochen wird als die vorletzte, hätte, wie ich sofort entgegnete, beim Rufe eine Berechtigung, da nach der Ausstossung des starken Luftstromes für die Tonsilbe der Atem für eine gleich hohe Note zu schwach ist, aber für die Infinitive ist das mit Schwierigkeiten verbunden (ursprüngliche Endstellung im Satze?), für *cá, pá* 'cane', 'pane' u. s. w. aber nicht mehr möglich.

Zeitschriften u. ä.

Die neueren Sprachen XVI, 3: Max Förster, Der Bildungswert der neueren Sprachen im Mittelschulunterricht. — Dr. Block, Die Sage von Tristan und Isolde in dramatischer Form. II. — Berichte: Christian Eidam, Leitsätze für den neusprachl. Unterricht an der bayerischen Oberrealschule. — Caroline T. Stewart, Current Publications. — Kitzing, Verein für neuere Sprachen zu Hannover (E. V.). — Besprechungen: M. Krummacher, Lehrbücher für Englisch: 1. R. J. Morich, Der englische Stil; 2. J. Ellinger u. A. J. Percival Butler, Lehrbuch der englischen Sprache; 3. A. Clay u. O. Thiergen, Across the Channel &c.; 4. Max Kleinschmidt, Kurzgefasste Grammatik der englischen Sprache; 5. H. Baumann, Der kleine Toussaint-Langenscheidt; 6. Püttmann u. Meier, Der Offizier als englischer Dolmetscher; 7. Neuschler, Militärwörterbuch; 8. Feller, English and French Pocket Dictionary; 9. Englische Uebungsbibliothek, Nr. 4: E. Gutzkow, Zopf und Schwert (H. Plate u. Ph. Hangen); Nr. 22: Heyse, Im Bunde der Dritte (Ph Hangen); 10. A Four Years' Course in German for Secondary Schools. — Friedr. Brie, Alb. Eichler, Samuel Taylor Coleridge, The Ancient Mariner and Cristobal. — Ludw. Geyer, M. Küffner, Das unveränderliche Eigenschaftswort im Französischen; Hilfsmittel für den Unterricht in französischer Literatur: 1. H. Bornecque et B. Röttgers, Recueil de morceaux choisis d'auteurs français; 2. M. Fuchs, Anthologie des prosateurs français; 3. Elvira Krebs, Abrégé de l'histoire de la littérature française de Corneille à nos jours. — Kurt Glaser, Karl Ludwig, Sully Prudomme. — L. Petry, Dr. M. Schuster, Valerius Catullus' sämtliche Dichtungen in deutscher Uebertragung; K. Preisendanz u. Franz Hein, Hellenische Sänger in deutschen Versen.

Modern Philology VI, 1: Philip Schuyler Allen, Mediaeval Latin Lyrics. Part II. — Edw. C. Armstrong, The French Past Definite, Imperfect, and Past Indefinite. — Wm. H. Carpenter, Dutch Contributions to the Vocabulary of English in America. — Lucy M. Gay, On the Language of Christine de Pisan. — I. C. Le Compte, Guiraut Riquier and the Viscount of Narbonne. — C. R. Baskervill, Some Parallels to Bartholomew Fair. — W. H. Hulme, A Probable Source for Some of the Lore of Fitzherbert's Book of Husbandry. — F. Bliss Snyder, A Note on Sir Thopas.

De Nieuwe Taalgids II, 3: J. J. Salverda de Grave, Een 'Kleine zuiveraar'. — J. Koopmans, Het wezen van de 'Aufklärung'.

Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte 8, 8: A. L. Stiefel, Neue Beiträge zur Quellenkunde Hans Sachsischer Fabeln u. Schwänke. — R. M. Werner, Historische und poetische Chronologie bei Grimmelshausen. III—VI. — E. Sulger-Gebing, Noch einmal Goethe und Dante. — L. Geiger, Ungedruckte Briefe und Gedichte Justinus Kerners. — Besprechungen: K. Vossler, V. Imbriani, Studi letterari e bizzarrie satiriche, hrsg. von B. Crocce. — Walter Bormann, G. Keckeis, Dramaturgische Probleme in Sturm und Drang. — Kurt Richter, M. Joachimi-Dege, Deutsche Shakespeare-Probleme im 18. Jahrhundert und im Zeitalter der Romantik. — Walter Bormann, Anastasius Grüns Sämtliche und Gesammelte Werke.

Zs. für französischen und englischen Unterricht VII, 3: Thurau, Gesang und Sprachunterricht. — Lescœur, La Division et l'Organisation du territoire français (Suite). — Ackermann, Byrons Thyrza. — Baumann, Die Münchener Thesen. — Schwarz, Ferienkursus in Neuenburg (Schweiz). — Alge und Schrag, Entgegnung u. Antwort. — Hammer u. Winkler, Entgegnung, Antwort u. Schlusswort. — Zum letzten Mal Röttgers' Englische Grammatik. — XIII. Tagung des Allgemeinen Deutschen Neuphilologenverbandes in Hannover am 8.—12. Juni 1908. — Ferienkurse 1908 (Dijon, Grenoble, Neuchâtel, Versailles, Worcester College Oxford). — Literaturberichte und Anzeigen: Brun, Le mouvement littéraire en France durant l'année 1907. — Thurau, Pierre Brun, Pupazzi et Statuettes. — Gloede, Zech, Perraults Contes de ma mère l'oye und die Grimmschen Märchen. — Pilch, Michelet, Jeanne d'Arc publ. par Charléty. — Baumann, Mellmann, Kann u. soll das Englische an unseren Gymnasien als obligatorisches Lehrfach eingeführt werden. — Jantzen, Tucker, The Foreign Debt of English Literature. — Ders., Max Wolff, Shakespeare. Der Dichter und sein Werk: Sidney Lee, Shake-

speare's Life and Work; Sieper, Shakespeare u. seine Zeit. — Kleine Anzeigen: Jantzen, The Works of Tennyson, Vol. II. III; Tauchnitz Edition 3982/83: Zangwill, Ghetto Comedies, 4012/13: Zangwill, Ghetto Tragedies; 3987: Lafcadio Hearn, Kwaidan; 4027: Swinburne, Chastelard and Mary Stuart. — Dunstan, Baumgartner, Englisch. Uebungsbuch für Handelsklassen; Crump, English as it is spoken; Robolsky und Meissner, Englische Handelskorrespondenz. — Graevell, Michelet. — Zeitschriftenschau.

Zs. für vergl. Sprachforschung 42, 1: R. M. Meyer, Gibt es Lautwandel? — W. Schulze, Dissimilation. — W. Lehmann, Ahd. *hardilla* 'Bachstelze'. — W. Schulze, Gotica.

Indogermanische Forschungen XXII: Anzeiger, Ergänzungsheft. Bibliographie des Jahres 1905, erste Hälfte. — XXIII, 1/2: Chr. Bartholomae, Zu den arischen Wörtern für 'der erste' und 'der zweite'. — W. van Helten, Zu germanischen *ē², ō².* — W. Streitberg, Gotisch *fraujinond frauja*. — M. van Blankenstein, Etymologien (Die Sippe des ahd. *jchan*; Aisl. *aeja*; Aisl. *gil*; Aisl. *fránn*; Aisl. *þulr*; Got. *swiltan*. — H. Petersson, Die indogermanischen Wörter für Milz. — Ders., Got. *ibuks*. — J. Zubaty, Haplologie im Satzzusammenhang.

Verhandlungen der 49. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Basel vom 24.—27. September 1907. Leipzig, Teubner. VIII, 221 S. Gr. 8°. M. 6. [Inh.: Brandl, Neuere Sprachen. — Harnack, Geschichte und Religion. — Kluge, Die deutsche Schweiz und die Mundartenforschung. — Morf, Die romanische Schweiz und die Mundartenforschung. — Schuchhardt, Hof, Burg u. Stadt bei Germanen und Griechen. — Heusler, Metrischer Stil in stabreimender und endreimender Zeit. — Brandl, Die Gotensage bei den Angelsachsen. — Voretzsch, Die neueren Forschungen über die deutschen Rolandbilder. — Bohnenberger, Mundartgrenzen. — Pfaff, Tannhäusersage. — Wilhelm, Ueber fabulistische Quellenangaben bei einigen mittelhochdeutschen Schriftstellern. — Meier, Referat über das Deutsche Wörterbuch. — Brandstetter, Die Schicksale der Wnotansage in Luzern. — Ermatinger, Das Romantische bei Wieland. — Gauchat, Ueber die Bedeutung der Wortzonen. — Bertoni, La poesia franco-italiana. — Baist, Arabische Beziehungen vor den Kreuzzügen. — Wechssler, Mystik und Minnesang. — Wetz, Die Aufgaben des neusprachlichen Unterrichtes in der Schule und an der Universität. — Schneegans, Die neuere französ. Literaturgeschichte im Seminarbetrieb. — Imelmann, Die Chronologie altenglisch. Dichtung. — Kern, Zur Geschichte der kurzen Reimzeile im Mittelenglischen. — Jordan, Die Heimat der Angelsachsen. — Greg (Priebsch), The Aims and Work of the Malone Society. — Hecht, Shenstone u. T. Percys Reliques of Ancient English Poetry. — Vetter, Shakespeare und die deutsche Schweiz. — Niedermann, Ein rhythmisch. Gesetz des Lateinischen. — Thurneysen, Beiträge aus der keltischen Philologie zur indogermanischen Grammatik. — Hale, Indoeuropäische Modus-Syntax: eine Kritik und ein System. — Ostholf, Regenbogen u. Götterbotin. — Hoffmann-Krayer, Ursprung und Wirkungen der Akzentuation. — Thumb, Zur Psychologie der Analogiebildungen. — Osthoff, Zur Technik des Sprachforschungsbetriebes.

Festschrift zum 13. Allgemeinen Deutschen Neuphilologentage in Hannover Pfingsten 1908 herausgegeben im Auftrage des Vereins für neuere Sprachen zu Hannover von Robert Philippsthal. Hannover und Berlin, Carl Meyer. 100 S. 8°. (Inhalt: K. Sachs, Neuphilologie sonst u. jetzt. — W. Münch, Einige Gedanken über Wortkunde. — Carl Friesland, Entstehung der französischen Schriftsprache. — E. Stengel, Eine weitere Textstelle aus der franco-venezianischen Chanson de geste von Huon d'Auvergne. (Nach der Berliner und der Turiner Handschrift). — Rob. Heiligbrodt, Zu don 'Refranes glosados'. — Rob. Philippsthal, Deutsche Reisende des 18. Jahrhunderts in England. — Auld Lang Syne. Von Robert Burns. Uebersetzt von Kurt Nagel.

Studier i Modern Sprakvetenskap utgivna av Nyfilologiska Sällskapet i Stockholm. IV (Uppsala, Almqvist & Wiksell): C. Wahlund, Hel. Peter af Luxemburg (1369-1387). — A. Malmstedt, Mélanges syntaxiques. — Eilert Ekwall, Till det engelska rikssprákets historia. — Fr. Wulff, Det svenska språkets tjänlighet i antika metrar. — Ruben G:son Berg, Novalis och Fouqué i Sverige. — J. Reinius, Onomatopoetische Bezeichnungen für menschliche Wesen, besonders im Deutschen und Englischen. — Ake W:son Munthe, Strödda anteckningar om frasen 'Här ligge en hund begraven' och några närstående uttryck. — B. J:son Bergqvist, Några subjektiva tidsmått i svenskan och tyskan. — A. Terracher, Aulica, fr. *ouche*. — E. Staaff, Deux chartes léonaises. — Aperçu bibliographique des ouvrages de philologie romane et germanique publiés par des Suédois de 1905 à 1907.

Zs. für deutsche Philologie 40, 3: Th. v. Grienberger, Die Inschrift der Spange von Balingen. — Fr. Kauffmann, Hünen. — Ders., Angargathungi. — R. C. Boer, Untersuchungen über die Hildesage (Schluss). — Miscellen und Literatur: M. Schneider, Zwei bisher unbekanntgebliebene Gedichte des Nürnberger Meistersängers A. Oesterreicher aus dem Jahre 1562. — V. Moser, Der angebliche *n*-Abfall im Bayrischen. — Th. Paas, Der Satzparallelismus in dem Opus imperfectum in Matthaeum. — G. Neckel, Zu Zeitschr. 39, 308. 322. — H. Fischer, Zu Zeitschr. 40, 237. — H. Gering, Paul Hermann, Island in Vergangenheit u. Gegenwart. — K. Marold, F. Piquet, L'originalité de Gottfried de Strasbourg. — G. Ehrismann, W. Arndt, Die Personennamen der deutschen Schauspiele des Mittelalters; O. Beckers, Das Spiel von den zehn Jungfrauen. — H. Wunderlich, O. Brenner, Die lautlichen und geschichtlichen Grundlagen unserer Rechtschreibung. — Neue Erscheinungen. — Nachrichten.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur XXXIV, 1: G. Eberhardt, Die Metrik des Annoliedes. — W. van Helten, Grammatisches. LXIX. Zur Entwickelung von westgerm. *e* und *o* aus *i* und *u*. LXX. Zum schwachen Praeteritum des Germanischen. LXXI. Zu *-s(-)* und *-z(-)* der Personalendungen für die 2. Sg. — Fr. Wilhelm, Der Minoritenpater Bertold von Regensburg u. die Fälschungen in den beiden Reichsabteien Ober- und Niedermünster. — G. Ehrismann, Zur althochdeutschen Literatur. 4. Der Stil des Georgsliedes. — A. Wallner, Zwei Elegien. 1. Alexanders Kindheitslied. 2. Walthers 'Elegie'. — Fr. Wilhelm, Ulrich von Eschenbach und der Winsbecke. — Literatur.

Zs. f. d. deutschen Unterricht 22, 5: Bruno Baumgarten, Ueber steigernde Zusammensetzungen. Abhandlung m. zwei alphabetischen Verzeichnissen. — Sprechzimmer. Nr. 1: Rich. Eickhoff, „Fridolin". — Nr. 2: G. Schuberth, Der „Professor" in der modernen deutschen Literatur. Von Dr. Eduard Ebner. 6. Heft S. 349 ff. — Nr. 3: L. Nagel, Trieselig. Manoli. — Nr. 4: Wülfing, Wellmut. — Nr. 5: E. Wilke, Gefahr im Verzuge. 20. Jahrg. 8. Heft S. 522 f.) —

Zs. f. deutsche Mundarten 1908, 3: Osk. Weise, Der Uebergang von *s* in *z*. Der Uebergang von *sch* in *tsch*. — Othm. Meisinger, Lexikalische Beiträge. — E. Vollmer, Wechsel zwischen *p, k, t* im Germanischen. — Erich Witte, Ein Vorkämpfer Lessings und Ahnherr Reuters. — O. Heilig, Alte Flurbenennungen aus Baden (Fortsetzg.). — Wilhelm Schoof, Sprachproben in Schwälmer Mundart (Fortsetzg.). — Emma Wanner, Deklination und Komparation in der Zaisenhäuser Mundart. — Wilh. Unseld, Schwäb. Sprichwörter und Redensarten. — Phil. Lenz, Die ursprüngliche Bedeutung des Wortes Nacht. — Heinrich Weber, Der Vokalismus der Mundarten des Oberen Weschnitztales. — Bücherbesprechungen: Max Barack, Pfälzer Schnorre; mundartliche Humoresken, bespr. von Aug. Holder. — O. Fritz und K. Lauer, Johann Peter Hebels ausgewählte Erzählungen und Gedichte, bespr. von Aug. Holder. — O. Meisinger, Volkswörter und Volkslieder aus dem Wiesental, bespr. von Aug. Holder. — Johs. Zelter, Deutsche Sprache und deutsches Leben, bespr. von O. Weise. — A. Waag, Bedeutungsentwicklung unseres Wortschatzes, bespr. von O. Weise. — A. Calmberg, Die Kunst der Rede, bespr. von O. Weise. — Gustav Kisch, Nordsiebenbürg. Namenbuch, bespr. von Adolf Schullerus. — Thom. Frühm, Vergleichende Flexionslehre der Jaader und moselfränkischen Mundart, bespr. von G. Kisch. — Reinhold Sommer, Die ounschöllichen Kinder, bespr. von Friedrich Graebisch. — Otto von Greyerz, Im Röseligarte, bespr. von E. Marti.

Alemannia. Zeitschrift für alemann. u. fränk. Geschichte, Volkskunde, Kunst und Sprache. N. F. 9. Band, 2. Heft: Frz. Dietzel, Die Mundart des Dorfes Wachbach im Oberamt Mergentheim. (Schl.). — Karl Baas, In Heinr. Louffenbergs Gesundheitsregiment. — Johs. Tideman, Fronspergers Kriegsbuch. — Paul Beck, Bodenseepoesie vom Ende

des 18. Jahrh. — Ernst Himmelseher, Scherzhafte Reime auf das Bauernleben.

Jahresberichte für neuere deutsche Literaturgeschichte. Unter Mitwirkung von C. Alt, F. Cohrs etc. mit bes. Unterstützung von Erich Schmidt hrsg. von J. Elias, M. Osborn, W. Fabian, K. Jahn, L. Krähe, F. Deibel, M. Morris. XV. Band (Jahr 1904). II. Text und Register. Berlin, 1908. Behr. IV, S. 273—527. Lex. 8°. M. 16. [Inh.: I. Allg. Teil. F. Deibel, Literaturgeschichte. — A. Reifferscheid, Geschichte d. deutschen Philologie. — Th. Poppe, Aesthetik und Poetik. — E. Naumann, Die Literatur in der Schule. — P. Stötzner, Geschichte des Unterrichts u. Erziehungswesens. — L. Sütterlin, Geschichte der nhd. Schriftsprache. F. Saran, Metrik. — II. Von der Mitte des 15. bis zum Anfang des 17. Jahrh. — F. Rachfahl, Allgemeines. — H. Daffis, Lyrik. — G. Kohfeldt, Epos. — W. Creizenach, Drama. — G. Kohfeldt, Didaktik. — F. Cohrs, Luther und die Reformation. — G. Ellinger, Humanisten unp Neulateiner. — III. Vom Anfang des 17. bis zur Mitte des 18. Jahrh. A. Reifferscheid, Allgemeines. — Ders., Epos. — V. Michels, Lyrik. — P. Stachel, Drama. — L. Pariser, Didaktik. — IV. Von der Mitte des 18. Jahrh. bis zur Gegenwart. O. Walzel, Literaturgeschichte. — A. Eloesser, Briefwechsel, Tagebücher, Memoiren. — L. Krähe, Lyrik. — R. Fürst u. G. Pfeffer, Epos. — J. Fränkel, Drama und Theatergeschichte. — Ed. Spranger, Didaktik. — Erich Schmidt, Lessing. — E. Naumann, Herder. — M. Morris, Goethes Lyrik und Dramen, Allgemeines. — J. Peters, Goethes Leben. — C. Alt, Goethes Epen. — E. Müller, Schiller. — O. Walzel, Romantik. — H. Maync, Heine und das Junge Deutschland.]

Goethe-Jahrbuch 29: Mitteilungen aus dem Goethe- und Schiller-Archiv. Zwei Briefe Emanuel von Fellenbergs und ein Brief Franz Passows an Goethe. Herausgegeben von Karl Muthesius. — Fr. Schultz, Goethe und Waiblinger. — Alb. Köster, Vom Weimarer Hoftheater unter Goethes Leitung. Mit zwei Briefen von Goethe und einem von Heinrich Becker. — L. Geiger, Wieland an die Karschin. — Ders., F. L. Stolberg an Miller. — Ders , Aus der Samlung des rätischen Museums in Chur. — Ders., Aus Briefen von Gerstenbergks. — E. Grünwald, Weimar und Goethe anno 1828. Aus dem Reisewerke eines englischen Touristen. — G. Pfeffer, Goethe in den Briefen des Uebersetzer Regis an C. G. Carus. — Alb. Köster, Zur Datierung und Deutung einiger Gedichte Goethes. — G. von Graevenitz, Die Trilogie der Leidenschaft. — R. Petsch, Faust-Studien. — H. Funck, Lavater als Autor der sogenannten mittleren Fassung von Goethes Iphigenie. — L. Milch, Goethes Beziehungen zu dem Mineralogen Karl Caesar von Leonhard. — E. Wrangel, Werther u. das Wertherfieber in Schweden. — O. Pniower, Zu Goethes Wortgebrauch. — Einzelnes zu Goethes Leben und Wirken. Zu Goethes Briefen: An Charlotte v. Stein. W. A. Nr. 1113. 5. Februar 1781; W. A. Nr. 2418; Zu Nr. 1493; Zu Nr. 1603 (Von Jonas Fränkel). Zu dem Briefe 30. Aug. 1797 „Auch ein Tod eines Generals" (Von Alb. Leitzmann). — E. O. von Lippmann, 'Encheiresis Naturae'. — L. Milch, 'Mich lilettiert's, den Vorhang aufzuziehn'. — E. F. Kossmann, Alexandriner im Urfaust. — Ders., Nicolai in der Walpurgisnacht. — M. Pospischil, Doppelworte im Faust. — F. Tetzner, Der Schlussgesang in Goethes Fischerin. — E. F. Kossmann, Zum Heidenröslein. — M. Morris, Zu Goethes Schweizer Reise 1775. — G. Ellinger, Die Quelle eines Goetheschen Spruchs. — O. Francke, Zu Goethes Maximen und Reflexionen. — James T. Hatfield, Berichtigung des Datums und Inhalts eines Goetheschen Gesprächs mit Kanzler Friedrich von Müller. — E. Pilch, Ein Kunstmittel Goethes. — P. Hoffmann, Goethe und Heinrich von Kleist. — H. Krüger-Westend, Zu Goethe u. Schiller. — St. Kekule von Stradonitz, Ueber die neuerer Goethe und Schiller betreffende genealogisch-heraldische Literatur. — F. Noack, Der Nachlass August von Goethes in Rom. — H. Jantzen, Zeitgenössische Urteile über Goethe aus Königsberg. — Chronik. — Bibliographie. — Alb. Köster, Goethe u. sein Publikum.

Jahrbuch der Grillparzer-Gesellschaft. Hrsg. v. K. Glossy. 18. Jahrg. Wien, Konegen. 319 S. 8°. M. 10. Inh.: M. Mell, Versuch über d. Lebensgefühl in Grillparzers Dramen. — G. Gugitz, Alois Blumauer. — A. Schlossar, Anton Alexander Graf Auerspergs. Anastasius Grüns, Briefe aus Helgoland an seine Gemahlin 1850 u. 1854. — L. Schmidt, Eine autobiographische Skizze Josef Christian v. Zedlitz'. — St. Hock, Briefe Betty Paolis an Leopold Kompert. — A. Farinelli, J. J. Davids Kunst. — A. Schaer, Johann Nepomuk Bachmayers Briefe an Gottfried Keller (1850—1852). — O. E. Deutsch, Ferdinand Kürnberger und die poetische Gerechtigkeit.

Danske Studier 1908, I: Sophus Bugge, Kong David og Solfager. — Thorkild Gravlund, Grundlinjer i Folkekarakteren. — Fra Holbergtiden. Nyere Skrifter — Gadeviser — Til Jacob v. Tyboe — Skæmtebrev fra M. Reenberg. — Kultur og Folkeminder: Evald Tang Kristensens Aeventyr — Eskimoiske Kulturstudier — Nyt fra Folkemindeforskningen.

Revue germanique no. 3: Talayrach, Bahnsen. — Pitollet, Lettres inédites de Carlyle, Murray et Aitken à Julius. — Chaffurin, Silas Marner. — Projet d'établissement d'un théâtre anglais à Paris, 1823 (F. B.). — Comptes rendus: L. Geiger, Das junge Deutschland, J. J. Rousseau; quelques nouveaux ouvrages sur Hebbel (Becker, Frenkel, Honneffer, Scholz, Eckelmann, Prehn); O. E. Schmidt, Fonqué, Apel u. Miltitz; Poetsch, Zur Frühromantik; Huchon, Mrs. Montagu and her friends: Lyrical ballads, p. Hutchinson; Oxford English Dictionary; Swan Sonnenschein, 5000 words frequently misspelt; Meillet, Introd. à l'étude comparative des langues indoeuropéennes.

Rivista di letteratura tedesca II, 4—5: A. Farinelli, Un dramma d'amore e morte dello Schiller: 'Kabale u. Liebe'. — Da Schiller. Trad. di Alfr. Galletti. — Aug. Foà, L'ellenismo di Schiller. — C. Fasola, Bibliografia Schilleriana. — G. Manacorda, Germania filologica.

Englische Studien 39, 2: Hans Weyhe, Zur Palatalisierung von in- und auslautendem *sk* im Altenglischen. — K. Wildhagen, Zum Eadwine- u. Regius-Psalter. — Daniel Lindsey Thomas, On the play Pericles. — Fredrik Schmidt, A study in English school-life and school-boy slang, as represented by Kiplings Stalky & Co. — Besprechungen: W. van der Graf, Boerner, Die Sprache Robert Mannyngs of Brunne und ihr Verhältnis zur neuenglischen Mundart. — Eugen Borst, The King's English. — A. Schröer, Wülker, Geschichte der englischen Literatur von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. Zweite, neubearbeitete und vermehrte Auflage. Zweiter Band. — W. van der Gaaf, Whitfield, Englische Handelskorrespondenz. — Miscellen: Fr. Klaeber, Zum Finnsburg-Kampfe. — Joseph de Perott, Robert Greenes Entlehnung aus dem Ritterspiegel. — A. Greeff, Der 13. deutsche Neuphilologentag zu Hannover vom 8.—12. Juni 1908. — J. Schipper, Errichtung einer zweiten ordentlichen Professur an der Universität in Wien.

Anglia Beiblatt XIX, 6: Holthausen, Hessels, A late eighth century Latin-Anglo-Saxon Glossary, preserved in the Leiden University. — Eichler, Jespersen, John Hart's Pronunciation of English (1569 and 1570). — Brotanek, Arber, Selections from the English Poets. The Spenser Anthology 1548—1591. — Mutschmann, Die Etymologie von ne. *to bore* 'ennuyer'. — 7: Brotanek, Documents relating to the Office of the Revels in the Time of Queen Elizabeth. Edited, with Notes and Indexes by Albert Feuillerat. — Aronstein, All Fools and The Gentleman Usher by George Chapman edited by Thomas Marc Parrott. — Ders., Aynard, La Vie d'un Poète. Coleridge. — Ders., Coleridge, The Ancient Mariner u. Christabal. Mit literarhistorischer Einleitung u. Kommentar herausgegeben von Albert Eichler. — Price, James Thomson, der jüngere, sein Leben und seine Werke, dargestellt von Josephine Weissel. — Ders., George Eliot. Fünf Aufsätze von Helene Richter. — Ders., Die Grundlagen der literarischen Kritik bei Joseph Addison, von Emil Saudé. — Kratz, Dyboski, Tennysons Sprache und Stil. — Noll, Moore, Memoirs of my dead life; Aus toten Tagen (Memoirs of my dead life) Novellen von George Moore. Deutsch von Max Meyerfeld. — Holthausen, Zur altenglischen Literatur VI.

Zs. f. romanische Philologie XXXII, 4: H. R. Lang, Zum Cancioneiro da Ajuda (Schluss). — Fr. Settegast, Byzantinisch-Geschichtliches in Cliges und Yvain. — G. Baist, Etymologien (*ABC*; *Buz*: *Baladrar*: *Caflo*; *Courrier*; *Gercer*, *moineau*, *bosco*, *buisson*: *Houle*; *Manada*; *Peler*: *Pautonier*, *paute*, *peautre*, *paletel*, *paletot*: *Trûle*; *Tonto*). — P. Skok, *Podium* in Südfrankreich. — W. Foerster, Etymologien (Altfr. *musgode*; Zusatz zu S. 452. Prolegomena zu ostfr. *clar* 'Schlüssel'. — Ders., Zu Rolant 1158 (*renges*). — Ders., Zu Gormond 102. — O. Schultz-Gora, Zum saint Vou de

Luques. — Ders., afrz. *mout* 'mancher'. — Ders., Noch einmal *foubert*. — W. Meyer-Lübke, Rum. *nastur* 'Knopf'. it. *nastro* 'Band'. — Ders., Span. *añusgar*. — H. Schuchardt. Rom. 'umsonst' aus arab. *bāṭil*; Rum. *se uita* 'schauen'; *Larra*; *Culercia*; Span. *macoca* 'Bärteldorsch'; Kymr. *cfr* 'Taumellolch'; Mlat. *ladasca* 'ein Insekt'. — Sextil Puscariu, *aouce*. — Besprechungen: G. Steffens, Stimming, Die altfranzös. Motette der Bamberger Handschrift. — W. Meyer-Lübke, Arch. glott. ital. XVI. — Phil. Aug. Becker u. W. Meyer-Lübke, Romania 143. — O. Schultz-Gora, Revue des langues romanes XLIX. — E. Herzog, Romanische Forschungen XVII, XVIII, XIX. — P. Savj-Lopez, Studj romanzi IV. — F. Ed. Schneegans, Ch. Oulmont, Sur un exemplaire de Patelin annoté par Sainte-Beuve (Paris, H. Leclerc. Aus 'Bulletin du bibliophile').

Revue des langues romanes LI, 2 (Mars-Avril-Mai 1908): L. Foulet, Les Srengleikar et le lai du lecheor. — L. Lambert, Chants de travail: mètiers, cris des rues. — F. Castets, Les quatre fils Aymon. — E. Bourciez, Le verbe fr. *tuer*. — Comptes rendus: Vianey, Rigal, Molière. — Ders., Bibliotheca Romanica. — Castets, Santi, Il Canzoniere di Dante Alighieri. — F. C., Savj-Lopez, Trovatori e poeti. — F. C., Commedie scelte di Giovanni Giraud; Satire di Giovanni Giraud. — F. C., Carrington Lancaster, The French Tragi-Comedy. — F. C., Cesano, Hans Sachs ed i suoi rapporti con la letteratura italiana. — F. C., Vitagliano, Storia della poesia estemporanea nella letteratura italiana. — F. C., Calvi, Bibliografia analitica Petrarchesca. — Mérimée, F. de Rojas, La Celestina. — Ders., Cuervo, Apuntaciones criticas sobre el linguaje bogotano. — Rigal, Faguet, Propos de Théâtre, 4e série. — Ders., Lemaitre, En marge des vieux livres. — Ders., Joannidès, La Comédie-Française 1907. — Ders., Neera, Les idées d'une femme sur le féminisme. — Ders., Dupuy, Poèmes. — Vézinet, De Huidobro, Palabras, Giros y Bellezas del lenguaje popular de la Montaña. — J. R., Huber, L'Evangile de l'enfance en provençal. — J. R., Prouvençó! — J. R., Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes. — J. R., A. T. Dumitrescu, Alanii. — J. R., Martin, Le patois de Lallé en Bas-Champsaur. — J. R., Graeme-Ritchie, Recherches sur la syntaxe de la conjonction que en ancien français. — J. R., Eugley Mathews, *Cist* and *cil*. — J. R., Salvioni, Note varie sulle parlate lombardo-sicule. — Ders., Salvioni, Lingua e dialetti della Svizzera italiana. — J. R., Roques, Recherches sur les conjonctions conditionelles *să, de, dacă* en ancien roumain.

Zs. für französische Sprache und Literatur XXXIII, 2/4: E. Herzog, Neuere Literatur über allgemein sprachwissenschaftliche Probleme (setzt sich besonders mit Vossler auseinander). — W. Meyer-Lübke, Ulrix, De germaansche elementen in de romaansche Talen. — Ders., Ritchie, Recherches sur la syntaxe de la conjonction 'que' dans l'ancien français. — Ders., Mathew, *Cist* and *cil*. — W. Tavernier, La Canzone d'Orlando . . . tradotto da L. F. Benedetto. — E. Brugger, Sir Gawain and the Lady of Lys transl. by Jessie L. Weston. — Ders., Paton, The Story of Grisandole. — L. Zéliqzon, Wolfram, Die Metzer Chronik des Jaique Dex. — W. Küchler, Wallensköld, Le conte de la femme convoitée par son frère. — Ph. Aug. Becker, Mornet, L'Alexandrin français dans la deuxième moitié du XVIIIe siècle. — Ders., Verlaque, Bibliographie raisonnée des oeuvres de Bossuet. — W. Küchler, Hertz, Aus Dichtung und Sage. — Ders., Etienne Martin de Pinchesne, La Chronique des chapons et des gélinottes du Mans p. p. Fr. Lachèvre. — Ders., Petite bibliothèque surannée. — Ders., Dorchain, Les chefs-d'oeuvres lyriques de Ronsard et de son école. Les chefs-d'oeuvres lyriques d'Alfred de Musset. Les cent meilleurs poèmes lyriques de la langue française. — Ders., Madelaine, Au bon vieux temps. — G. Baldensperger, Lindenbein, Aus der Gascogne. — J. Voigt, Zwei Erzählungen aus Servitude et Grandeur militaires p. A. de Vigny. Für den Schulgebrauch ausgewählt u. ausgearbeitet von B. Breest. — O. Driesen, Französische Schriftsteller aus dem Gebiete der Philosophie, Kulturgeschichte u. Naturwissenschaft. — D. Behrens, *poule*. — H. Busch, Der Arzt wider Willen, aus dem Altfranzösischen übersetzt.

Revue d'histoire littéraire de la France 1908, no 1: Abbé P. Dubois, La famille maternelle de Victor Hugo. — Drouhet, Les originaux du Barbon de J.-L. Guez de Balzac. — A. Lombard, Notes sur l'abbé du Bos. — Dick, Le séjour de Chateaubriand en Suffolk. — Mélanges: Lettres de Montesquieu et de Maupertuis (Piton); Desportes et Angelo di Costanzo (Kastner); Voltaire en Angleterre (Foulet); La mort de l'abbé Desfontaines (P. d'Estrée); Deux textes de Hugo et de Vigny (Martinon); Lettres de Thiériot à Voltaire (Caussy). — Comptes rendus: Huszar, Molière et l'Espagne; Mornet, Le sentiment de la nature en France de Rousseau à Bernardin de St. Pierre; L'alexandrin français dans la seconde moitié du XVIIIe siècle; Desgranges, La presse littéraire sous la Restauration; Marsan, La Muse française 1823—1824; Vianey, Les sources de Leconte de Lisle. — Lepelletier, Verlaine; Nicolini, Viaggatori stranieri a Napoli, 1, Montesquieu.

Bulletin de la Société des anciens textes français 1908, 1 (34, 1): P. Meyer, Chansons latines et françaises.

Bulletin du parler français au Canada VI, 4—7: Ph. Gagnoe, La langue parlée au Nord-Ouest canadien. — Lexique canadien-français.

Studi di letteratura italiana Vol. VII: E. Proto, Sui nuovi abbozzi di rime edite ed inedite di Fr. Petrarca. — Maria Roche-Belsani, Il Brandigi, Poema cavalleresco di Clemente Pucciarini. — G. Brognoligo, Rime inedite di Girolamo Verità. — S. Santangelo, Intorno a una canzone politica di Irà Guittone. — M. Manchisi, La fine dell'amore di Giusto de' Conti con Isabetta ed alcune sue rime inedite. — F. Mofla, Gian Vincenzo Gravina. — E. Bellorini, Giovanni Torti.

Rassegna critica della letteratura italiana XII, 7—8: A. Simioni, Per la storia del teatro gesuitico in Italia nel sec. XVIII. — 9—10: A. Avena, La composizione del trattato 'De vita solitaria' di F. Petrarca. — 11—12: G. Brognoligo, La data della composizione del 'Podere' di Luigi Tansillo.

Bulletin italien VIII, 1908, no. 2: J. Vianey, Un poème italien de 'La Légende des siècles', Ratbert. — P. Duhem, Nicolas de Cues et Léonard de Vinci (5e article). — P. Pitollet, Deux pamphlets ignorés d'un gallophobe italien du XVIIIe siècle. — R. Levi, Quelques lettres inédites de A.-F. Ozanam. — Bibliographie: Cian, Il 'latin sangue gentile', e 'Il furor di lassù' prima del Petrarca (L.-G. Pélissier). — Garosci, Margherita di Navarra 1492—1549 (Hauvette). — C. von Klenze, The interpretation of Italy during the last two centuries. A contribution to the study of Gœthe's 'Italienische Reise' (Pitollet). — J. Luchaire, Essai sur l'évolution intellectuelle de l'Italie de 1815 à 1830 (L.-G. Pélissier). — Luchetti, Les images dans les œuvres de Victor Hugo (G. Guillaume). — Chronizue.

Il Giornale Dantesco XVI, 1—2: Ugo Chiurlo, Le idee politiche di Dante Alighieri e di Francesco Petrarca. — Stanislao Prato, La pena dei suicidi nella 'Divina Commedia' e la tradizione popolare. — Nino Quarta, Intorno ai supposti abbozzi del Petrarca scoperti nel codice casanatense. — Mario Sterzi, Chiose dantesche. — Notizie.

Dreizehnter Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache zu Leipzig. Herausgegeben von G. Weigand. Kommissionsverlag von J. A. Barth. Inhalt: G. Weigand, Rumänen und Aromunen in Bulgarien. — St. Romansky, *Vorbă* und *voroavă*. — G. Weigand, Etymologische und semasiologische Beiträge. — St. Romansky, Mahnreden des walachischen Wojwoden Nëgoe Basarab an seinen Sohn Theodosios. — Vierzehnter Jahresbericht u. s. w. Inhalt: D. Michov, Die Anwendung des bestimmten Artikels im Rumänischen, verglichen mit der im Albanesischen und Bulgarischen. — G. Weigand, Etymologien. *in preajma, besmetec*. — Per. Papahagi, Parallele Ausdrücke und Redensarten im Rumänischen, Albanesischen, Neugriechischen und Bulgarischen. — G. Weigand, Rumänen und Aromunen in Bosnien. — D. Michov, Berichtigungen. — (Jeder Band kostet M. 4.50).

Liter. Zentralblatt 24: W. Fn., Bartsch, Chrestomathie de l'ancien français. Neuvième édition entièrement revue et corrigée par Leo Wiese. — M. L-r., Wright, Old English Grammar. — L. Frnkl., Rieser, „Des Knaben Wunderhorn" und seine Quellen. — E. v. K., Freye, Jean Pauls Flegeljahre. Materialien u. Untersuchungen. — 25: N. S., Mornet, Le sentiment de la nature en France de J.-J. Rousseau à Bernardin de Saint-Pierre. — -nn-, Schatz, Altbairische Grammatik. — E. Lange, Mayrhoffer, Gustav Freytag und das Junge Deutschland; Ulrich, Gustav Freytags Romantechnik. — 26: Wendelin Foerster, Bédier, Les Légendes

épiques. Recherches sur laformation des Chansons de Geste. — Forstmann, Aynard, Coleridge. La vie d'un poète. — M. K., Nagel, Deutscher Literaturatlas. — Porena, Dello stile. — 27: -bh-, Risberg, Den svenska versens teori. — M. K., Schultze, Die Entwicklung des Naturgefühls in der deutschen Literatur des 19. Jahrhs. I. Das romantische Naturgefühl. — nn-, Wright, Historical German Grammar.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 21: G. Witkowski, Das Drama der Gegenwart (über Arnold, das moderne Drama). — Schnupp, Deutsche Aufsatzlehre, v. Morsch. — Tschersig, Das Gasel in der deutschen Dichtung u. das Gasel bei Platen, von R. M. Meyer. — J. E. V. Müller, Arnims und Brentanos romantische Volkslied-Erneuerungen, von Lohre. — Goidánich, l'origine e le forme della dittongazione romanza, von Herzog. — 22: Kundt, Lessing u. der Buchhandel, von Consentius. — Böckel, Psychologie der Volksdichtung, von Panzer. — Ausfeld, Der griechische Alexanderroman, von Reich. — Hartig, Berliner Volks- und Strassendialekt, von Mickel. — Dessauer, Wackenroders „Herzensergiessungen eines kunstliebenden Klosterbruders" in ihrem Verhältnis zu Vasari, von Walzel. — Sieper, Shakespeare und seine Zeit, von Brie. — Dante's Göttliche Komödie, bearb. von Pochammer, 2. Aufl., von Weber. — Déchelette, Manuel d'Archéologie préhistorique celtique et gallo-romane, von Hoernes. — 23: J. v. Müller, Jean Pauls Pädagogik (über Münch, Jean Paul, der Verfasser der Levana). — Warnecke, Goethe, Spinoza und Jacobi, von Vogel. — Lodewijk van Velthem's Voortzetting van den Spiegel Historiael, uitg. door H. v. der Linden en Willem de Vreese, von Franck. — The farce of Master Pierre Patelin, Englished by R. Holbrook, von Risop. — 24: Kopp, Bremberger Gedichte, von Martin. — Die Geschichte von Gisli dem Geächteten, deutsch von Fr. Ranke, von Kahle. — Simon Daines' Orthoepia Anglicana (1640) hrsg. von Roesler u. Brotanek, von Schröer. — 25: Aus dem Nachlass von Th. Fontane, hrsg. von Ettlinger, von R. M. Meyer. — Schillers Gedichte. Mit einer Einleitung und Erläuterungen von Bellermann, von R. Weissenfels. — Ben Jonsson, The New Jun or The Light Heart, edited by G. Bremner Tennant, von Bang. — Nyrop, Note sur une ballade de Villon, von Söderhjelm.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philos.-Histor. Klasse Nr. 31: Wilhelm Schulze, Die Wortbrechung in den gotischen Handschriften.

Göttingische gelehrte Anzeigen 170. Jahrg. Nr. 5: A. Peltzer, Goethe und die Ursprünge der neueren deutschen Landschaftsmalerei. (Th. Volbehr). — D. Martin Luthers Werke. Die Deutsche Bibel. 1. (G. Ehrismann.) — H. Hirt, Die Indogermanen. (R. Meringer.) — Fr. Kauffmann, Balder. (Rudolf Much.) — Neuere runische Literatur. (v. Grienberger.)

Zs. für das Gymnasialwesen LXII, Mai: Herrmann, deutsche Mythologie, zweite Aufl., von Siefert. — Juni: O. Schroeder, von griechischen und deutschen Singversen.

Blätter für das Gymnasialschulwesen 44, 5/6: J. Stöcklein, Sprachpsychologie und Sprachunterricht.

Zs. für die österr. Gymnasien 59, 4: C. Battisti, B. H. Brockes' Bethlehemitischer Kindermord.

Berliner philologische Wochenschrift Nr. 25: A late eight century Latin-Anglo-Saxon glossary, ed. by Hessels, von Heraeus.

Neue philologische Rundschau 1908, 11: H. Bihler, Plattner, Ausführliche Grammatik der französischen Sprache V. — H. Spiess, Zupitza-Schipper, Alt- und mittelenglisches Uebungsbuch. — H. Jantzen, A. Neubner, Ein Trauerspiel in Yorkshire von W. Shakespeare; Ders., Missachtete Shakespeare-Dramen. — H. Weston, Sir Gawain and the Lady of Lis. — 12: Röttgers, Voretzsch, Einführung in das Studium der altfranzösischen Sprache. — Spiess, Hecht, Bischoff Waerferths von Worcester Uebersetzung der Dialoge Gregors des Grossen. — Ders., Scherer, Satiro-Mastix or the Vntrussing of Humorous Poet. By Th. Dekker. — -t-, Dyboski, Tennysons Sprache u. Stil. — 13: Röttgers, Bartsch, Chrestomathie de l'ancien français (neue Ausgabe von L. Wiese). — A. Eichler, Samuel Taylor Coleridge. The ancient Mariner und Cristabal.

Monatshefte der Comenius-Gesellschaft 17, 3: A. Wolfstieg, Englischer und französischer Deismus und deutsche Aufklärung. — R. Corwegh, Zu Goethes Aesthetik.

Zs. für Bücherfreunde 12, 3: K. Schneider, Die erste Ausgabe des Buches „Ueber Deutschland" (Frau von Stael) und ihre Schicksale.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine Nr. 4: Gradmann, Schwäbische Bauernhaustypen. — von Friesen, Die Bedeutung der Rasse in der Volkskunde. — A. Becker, Pfälzer Frühlingsfeiern. — 5/6: Wille, Humanismus in der Pfalz. — Beringer, Goethe u. seine Beziehungen zur Kunst in Kurpfalz.

Archiv f. Kulturgeschichte VI, 1: Curt Gebauer, Quellenstudien zur Geschichte des neueren französischen Einflusses auf die deutsche Kultur II. — Kl. Löffler, Vom Zutrinken. — J. Kuntze, Zur Legende von der Jagd des Einhorns.

Deutsche Geschichtsblätter IX, 8: W. Lucke, Deutsche Flugschriften aus den ersten Jahren der Reformation.

Historisch-politische Blätter 141, 10: Die natürlichen Unterlagen der Mystik.

Mitteilungen des Vereins f. die Geschichte Berlins 1908, 4: Volz, Die historische Oertlichkeit in Lessings „Minna von Barnhelm".

Zs. des Vereins für Hamburgische Geschichte XII, 3: Heckscher, Erinnerungen an den hamburgischen Dichter Wilhelm Hocker. — R. Ferber, Aus meiner Hocker-Sammlung.

Hansische Geschichtsblätter 1908, 1: J. Hartwig, Die Frauenfrage im mittelalterlichen Lübeck.

Ravensberger Blätter VIII, 5: Böckelmann, Eine sprachliche Eigentümlichkeit des Ravensberger Landes. II.

Westdeutsche Zeitschrift für Geschichte und Kunst I: J. Franck, Das Wörterbuch der rheinischen Mundarten.

Hessenland Nr. 9: W. Schoof, Zur hessischen Dialektforschung. — 11: H. Altmüller, Ernst Kochs Stellung in der Literatur seiner Zeit.

Annalen des Vereins für nassauische Altertumskunde u. Geschichtsforschung 37: Widmann, Heidnische Spuren in christlichen Legenden unserer Gegend.

Zs. für Geschichte des Oberrheins N. F. 23, 2: G. Bossert, Theodor Reysmann, Humanist u. Dichter aus Heidelberg.

Mitteilungen vom Freiberger Altertumsverein Heft 43: K. Knebel, Die Freiberger Kupferschmiede; die Zarworchten, Plattner oder Panzermacher. — Wappler, Alte sächsische Wünschelrutengeschichten.

Mitteilungen des Altertumsvereins zu Plauen 19: R. Helmrich, Plauens Theatergeschichte bis zur Weihe des Stadttheaters im Jahre 1898.

Pfälzisches Museum XXV, 4: R. Krebs, Die linksrheinischen Weistümer im Leiningischen Archiv von Amorbach. — A. Meiss, *'pilcher* und *pulcher'* (Demin. zu frz. *poule*).

Forchungen z. Geschichte Bayerns XVI, 1 u. 2: F. Weber, Neue Beiträge zur Vorgeschichte von Oberbayern. — J. Widemann, Die Herkunft der Bayern.

Reutlinger Geschichtsblätter XVIII, 3: Th. Schön, Ueber Marionettentheater in den Reichsstätten Reutlingen u. Ulm.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürg. Landeskunde 31, 5/6: Zur Volkskunde. — R. Huss, Zur Wortforschung.

Archiv des Vereins für siebenb. Landeskunde 35 1: R. Huss, Vergleichende Lautlehre des Siebenbürgisch-Mosel-Fränkisch-Ripuarischen mit den französischen und wallonischen Mundarten.

Zs. des deutschen Vereins für die Geschichte Mährens und Schlesiens XII, 1/2: Altrichter, Kolonisationsgeschichte der Iglauer Sprachinsel.

XXXVII. Jahresbericht der histor.-antiquar. Gesellschaft von Graubünden: P. von Planta-Fürstenau, Wappen und Siegel.

Zs. des Vereins für Volkskunde 18, 2: Ein Weihnachtsspiel aus dem Salzkammergute, hrsg. von J. Bolte. — R. Loewe, Rübezahl im heutigen Volksglauben.

Zs. für österreich. Volkskunde XIV, 1–2: A. Dachler, Nordische Bauernhäuser. — A. Stegenšek, Grabverse aus Gonobitz (Steiermark) und Umgebung. — H. von Preen, Zwei Sympathiemittel aus Oberösterreich. — A. Gassner, Zwei Produkte vorarlbergisch. Volkswitzes. — F. Wilhelm, Ueber Herkunft und Bedeutung der alten Steinkreuze.

Mitteilungen zur Jüdischen Volkskunde 10, 2: F. Falk, Die Bücher Samuelis in deutschen Nibelungenstrophen des XV. Jahrh.

Zs. für Philosophie und philosophische Kritik 132, 1: H. Schwartz, Die verschiedenen Funktionen des Worts.

Archiv für die gesamte Psychologie XI, 3 u. 4: J. A

Gheorgow, Ein Beitrag zur grammatischen Entwicklung der Kindersprache.

Beiträge zur Hessischen Kirchengeschichte III, 3: W. Hotz, Cyriacus Spangenbergs Leben und Schicksale als Pfarrer in Schlitz von 1580—90.

Der alte Glaube 9, 35: A. Freybe, Die Himmelfahrt in der ags. Dichtung des 7. und 8. Jahrhunderts.

Der Katholik 1908, IV: A. M. Koeniger, Ein deutscher Beichtspiegel von der Wende des 13. Jahrh.

Die neue Rundschau XVI. 7: C. Schüddekopf, Italien. Tagebuch von Wilhelm Heinse (1783).

Der Türmer 10, 9: K. Storck, Goethes Faust auf der Bühne.

Süddeutsche Monatshefte 5, 6: H. Schoop, Montaignes Reise in Deutschland.

Oesterreichische Rundschau X, 4: C. V. Susan, Carlo Goldoni.

Die Grenzboten 24: C. Jentsch, Studien über die Romantik.

Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik 24: J. Goebel, Das Faust-Jubiläum.

Das lit. Echo 10, 18: S. Mehring, Heine und sein Witz.

Eckart 2, 9: F. Ranke, Einiges vom heutigen deutschen Volkslied.

Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft. Beilage des Hamburgisch. Correspondenten 13: W. Feldmann, Ein Wörterbuch der deutschen Seemannssprache. (Von Friedr. Kluge). — H. Benzmann, Die Satiren des Ariost.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 1908, 22: H. Landsberg, Der Teufel in der Dichtung. — F. Alafberg, Psychologische Poetik oder Poetik als Kunstlehre?

Beilage der Münchener Neuesten Nachrichten 4: W. Goetz, Die Geschichte von Florenz (über R. Davidsohn's Werk). — 5: A. Bettelheim, Eine neue Balzac-Verdeutschung. — Neue Goethe- und Schiller-Literatur. — Ein Brief Lessings. — Einfluss Frankreichs auf England. — Eine neue Ausgabe von Dantes Vita Nuova.

Frankfurter Zeitung Nr. 151, Morgenblatt: M. Seiling, Goethe und der Okkultismus.

Museum 15, 9 (Juni): Sneijders de Vogel, Schmidt, Petit supplément au dictionnaire de Du Cange. — Stoett, vor der Hake, De Aanspreekvormen in 't Nederlandsch. — Mettrop, Becker, Grundriss der altfranz. Literatur.

The Westminster Review 168, 6: G. Trobridge, The humorous side of Dante.

The Quarterly Review 415 (April 1908): F. Slingsby Roberts, Giosue Carducci. — W. Archer, The Elizabethan Stage. — Will. Wistar Comfort, The Heroic Ideal of The French Epic.

The American Journal of Philology XXVIII, 2: A. S Cook, Boccaccio and Seneca.

Annual Report of the American Dante Society XXIV: Ch. Eliot Norton, Note on the vocabulary of the Vita Nuova. — K. McKenzie, Means and end in making a concordance, with special reference to Dante and Petrarch.

Revue critique 23: E. Bourciez, Graeme Ritchie, Recherches sur la Syntaxe de la conjonction 'que' dans l'ancien français. — Ch. Bastide, Conant, The Oriental Tale in England in the Eighteenth century. — F. Baldensperger, Mornet, Le sentiment de la nature en France de J. J. Rousseau à Bernardin de Saint-Pierre. — Ders., Pelletan, Victor Hugo, homme politique. — 24: E. Bourciez, Sainéan, L'Argot ancien (1455—1850), ses élèments constitutifs, ses rapports avec les langues secrètes de l'Europe méridionale et l'Argot moderne. — L. R., Münch, Jean Paul, der Verfasser der Levana. — F. Baldensperger, Maréchal, Le véritable 'Voyage en Orient' de Lamartine. — 25: Ch. Bastide, Baker, The Development of Shakespeare as a Dramatist; Albright, A typical Shakspeare Stage: the Outer-Inner Stage. — C. V., Fabre, La Pensée moderne (De Luther à Leibniz). — L. R., Baldensperger, Bibliographie critique de Goethe en France: Ders., Etudes littéraires: Souriau, Moralistes et Poètes; Masson, Alfred de Vigny. — 26: Ch. Dejob, Melegari, La jeune Italie et la jeune Europe: Lettres inédites de Joseph Mazzini à Louis Amédée Melegari. — E. Bourciez, Leite de Vasconcellos, Canções do Berço, estudo de ethnographia portuguesa. — C. Cestre, Douady, Liste chronologique des oeuvres de William Hazlitt. — 27: E. Bourciez, Neumann-Ritter von Spallart, Weitere Beiträge zur Charakteristik des Dialektes der Marche. — Ders., Wagner, Lautlehre der südsardischen Mundarten mit besonderer Berücksichtigung der um den Gennargentu gesprochenen Varietäten. — A. Biovès, Schuré, Femmes inspiratrices et Poètes annonciateurs.

Revue des cours et conférences XVI, 31: G. Lanson, Origines et premières manifestations de l'esprit philosophique dans la littérature fr. de 1675 à 1748. Chanlieu. Bayle et les 'Pensées sur la Comète'. — A. Gazier, Racine et le théâtre fr.: Conclusion. — 32: E. Fagnet, Les poètes fr. du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe. Népomucène Lemercier; ses idées littéraires. — 33: Dass. Forts.: N. Lemercier; ses poèmes. — G. Lanson, Origines et premières manifestations de l'esprit philos. dans la littérature fr. de 1675 à 1748: Bayle et la critique du miracle; Bayle et l'idée de tolérance; Le 'Dictionnaire' de Bayle. — 34: E. Fagnet, Les poètes du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe: N. Lemercier; la 'Panhypocrisiade'. — 35: G. Lanson, Bayle (Schluss). Ses idées, son influence.

Revue des bibliothèques XVII, 7—9: M. Schiff, Editions et traductions italiennes des oeuvres de J. J. Rousseau.

Le Moyen Age 1908 Mars—Avril: A. Guesnon, Publications nouvelles sur les Trouvères artésiens. Notices biographiques, textes et commentaires.

Bulletin d'histoire de littérature et d'art religieux du diocèse de Dijon XXIVe année: F. Pajot, Nouvelles glanures étymologiques parmi les noms de lieux habités de la Côte-d'Or.

Société agricole et scientifique de la Haute-Loire. Mémoires et procès-verbaux 1904—5. T. XIII: C. Fabre, Austorc d'Orlac, troubadour du Velay au XIIIe siècle.

Bulletin de la soc. hist. et archéol. du Périgord XXXIV: A. Thomas, Giraut de Borneil ou Guiraut Bornelh.

Bulletin périodique de la Société Ariégeoise des sciences, lettres et arts XI, 5: P. Sicre, Eléments de grammaire du dialecte de Foix.

Revue des questions historiques 42, 453: L. Lallemand, Les maladies épidémiques en Europe du XVI au XIX siècle.

Revue des études historiques Mai—juin: A. Pavie, Sainte-Beuve et Aloysius Bertrand (documents inédits). — Devolve, Religion, critique et philosophie positive chez Pierre Bayle. — Quentin-Bauchard, Lamartine et la politique étrangère de la Révolution de Février.

Revue de synthèse historique XV, 3: L. Febvre, Guill. Budé et les origines de l'humanisme français.

Publications de la Section historique de l'institut g. d. de Luxembourg LV: Archives de Betzdorf et de Schultbourg analysées et publiées par N. van Werneke (zahlreiche deutsche Urkunden).

Les Annales romantiques Mars—Avril 1908: Léon Séché, Le Cénacle de la Muse française d'après des documents inédits (Soumet et Guiraud). — Edm. Ferrand, Pélerinage à Mâcon, Milly et Saint-Point (Suite et fin). — V. Glachant, Un pamphlet révolutionnaire anonyme contre le Général Marquis de La Fayette. — Chateaubriand et Mme. de Castellane, d'après les Souvenirs du baron de Frénilly. — Le romantisme à travers les journaux et les revues. — Kurze Anzeigen von A. V. Arnault, Souvenirs d'un Sexagénaire. Oeuvres complètes d'A. de Musset ed. Biré. Etienne Frère Louis Bouilhet, son milieu, ses hérédités, l'amitié de Flaubert. Christian Maréchal, Le Véritable 'Voyage en Orient' de Lamartine. — Charles Boulard, Lamennais, sa vie et ses doctrines. — Ch. Baudelaire, Oeuvres posthumes. — de Bonald, François Chabot, membre de la Convention. Correspondance de Stendhal.

Revue latine 25 juin 1908: Emile Faguet, Sur Emerson (zu Ralph Waldo Emerson, sa vie et son oeuvre par M. Dugard). — G. Latreille, Joseph de Maistre et la langue latine. — Théodore Joran, Un précurseur du féminisme (cfr. Revue latine 25 mai 1908).

Mercure de France 1. V. 1908: L. Séché, Le cénacle de la Muse française (suite). — R. Martineau, Généalogie de Villiers de l'Isle-Adam. — 16. V: A. Fontainas, Dante-Gabriel Rossetti. — L. Tailhade, La farce de la Marmite (viel versprechende Einleitung zu einer neuen Uebersetzung von Plautus' Aulularia). — A. Séché et J. Bertout, Auguste Brizeux (à propos du cinquantenaire de sa mort). — 1. VI: Remy de Gourmont, Les premières Idées de Chateaubriand (Uebergang vom Essai sur les Révol. zum Génie du Christ.). — M. A. Leblond, Le rêve du bonheur. Rousseau, Bernardin et le XIXe siècle. — L. Séché, Le cénacle (suite). — L. Tailhade, La farce de la M. — 16. VI: P. Halary, Remarques sur la versification et discussion d'une erreur prosodique de V. Hugo (der Irrtum läge darin, dass Aus-

gänge wie die von *tuent, jouent* als weibliche angesehen werden, während die von *soient, aient* und die der Imperfekta auf *-aient* als männlich gelten, eine Sache von der schon vor Halary ausreichend gehandelt ist).

Revue du temps présent I, 1: Rob. de Beauplan, Les détracteurs du romantisme.

Revue de l'histoire des religions LV, 2—3: G. Paris, Le conte du trésor du roi Rhampsinite.

Revue de la Renaissance VIII, 11—12: Fuchs, Comment le XVII et le XVIII siècle ont jugé Ronsard.

Archivio storico lombardo XXXIV, 16: C. Picci, L'Anthologia latina e gli epigrammi del Filelfo per pitture milanesi.

Archivio storico messinese VIII, 1—2: G. Pitrè, Una parola sul soggiorno di W. Goethe in Messina.

Archivio storico per la Sicilia orientale IV, 3: G. Mezzacasa, La lingua araba nel dialetto siciliano.

Archivio storico siciliano XXXI, 1—2: G. Abbadessa, Gli elogi dei poeti siciliani scritti da Filippo Paruta. — G. Pitrè, Pasquinate, cartelli, motti e canzoni in Sicilia. — 3—4: S. Chiaramonte, Uno strambotto siciliano ed altre spigolature di poesia popolare in varie lingue dal sec. XIV al XIX. — XXXIII, 1—2: G. Pitrè, Giov. Meli medico.

Archivio trentino XXII, 3: G. Stefani, Il primo soggiorno di A. Gazzoletti a Trieste.

Atti della R. Accademia delle scienze di Torino XLII, 15: C. Cipolla, Intorno alla bolla di Clemente VI che conferisce al Petrarca un canonicato a Parma. — XLIII, 1: E. Sicardi, Per un'abrasione del Vat. lat. 3195 e per la giusta collocazione di due sonetti del Petrarca. — C. Frati, Aneddoti da codici torinesi e marciani.

Atti dell'Accademia Pontaniana XXXVII: B. Croce, Supplemento alla bibliografia Vichiana.

Atti della R. Accademia di scienze morali e politiche di Napoli XXXVIII: Fr. D'Ovidio, Se l'ipotesi della originaria disparità dei lingnaggi umani sia contraria alla dogmatica cristiana.

Atti e memorie della R. Accademia di Padova XXII: P. Verrua, Il lamento di Girolamo Riario. — A. Moschetti, Può credersi che Laura amata dal Petrarca sia stata della famiglia Colonna?

Atti e memorie della R. Accademia Virgiliana di Mantova 1906/7: Ugo Bassi, La storia nella poesia di G. Carducci.

Bollettino della civica biblioteca di Bergamo I, 1: G. Locatelli, Per la ristampa del carteggio Manzoniano. — 2: Ders., Per la ristampa delle 'Osservazioni sulla morale cattolica' di A. Manzoni.

Bollettino della civica biblioteca e del museo di Udine I, 1: G. Fabris, Un codice di poesie.

Bollettino della società di storia patria negli Abruzzi 17: G. Ciccone, Sulle sorti di *l* intervocalica in alcuni dialetti campano-sanniti e abruzzesi. — N. V. Testa, Buccio di Ranalla e la nuova edizione della sua cronaca aquilana rimata. — G. Ciccone, Un antico poemetto abruzzese e la contessa Mabilia.

Bollettino del Museo civico di Padova X, 3: V. Crescini, Un autografo di Jehan de Nostredame. — L. Frati, Due codici ignoti di Antonio Gazio.

Bollettino storico della Svizzera italiana XXIX, 10—12: C. Salvioni, Un episodio diplomatico tra il governo lombardo-veneto e il Canton Ticino a proposito di una edizione di poesie del Porta. — Motta, Ancora del collegio dei gesuiti in Bellinzona. — G. Bustico, Franc. Soave.

Bollettino storico piacentino II: D. Canavesi, Rime inedite di Lancillotto Anguissola. — L. Cerri, Editori piacentini nel sec. XVI. — Ders., Giostre e tornei in Piacenza. — Ders., Memorie sulla tipografia piacentina nel sec. XVI. — St. Fermi, Due amicizie letterarie di G. Gaufrido. — Ders., Romanzieri piacentini della decadenza. — Severo Peri, Ippolito Pindemonte e il salotto di Isotta Pindemonte Landi a Piacenza. — F. Picco, Goldoni a Piacenza. — Ders., Giosnè Carducci a Piacenza. — Ders., Annibal Caro a Piacenza. — III, 1: Ezio Levi, Lancilotto Anguissola cavaliere e poeta del Trecento. — S. Fermi, Giordaniana.

Classici e neolatini III, 2: A. Silvani, Alcuni epigrammi faceti e licenziosi di Francesco Uberti umanista cesenate. — 1—3: A. Silvani, I libri della Genesi e di Ruth, figurati e illustrati in antico veneto. — 3: V. Bondonio, Il classicismo di Giosuè Carducci. — D. Bongini, Noterelle critiche sul 'Filocolo' di G. Boccacci.

Cronaca musicale XI, 1—3: L'autore del primo melodramma rappresentato in pubblico teatro.

Emporium 158: A. M., Per l'iconografia foscoliana.

Erudizione e belle arti IV, 7—9: F. M. Masotti, Perchè Virgilio sia guida di Dante. — F. C. Carreri, L'abbozzo di una tragedia friulana. — Fr. Ravagli, Benedetto Bondigli e un suo sonetto per l'assunzione al trono di Gio. Gastone de' Medici.

Fanfulla della Domenica XXIX, 41: G. Federzoni, I tre sogni di Dante nel Purgatorio. — 42: Fr. Flamini, M. Equicola d'Alvito. — 42/43: G. Brognoligo, Voci del buon tempo. — 44: G. Ferretti, Sul contributo delle Marche alla letteratura del sec. XIII. — 46: V. A. Arullani, Ancora sui viaggi di G. C. Passeroni. — 48: E. Checchi, Un poeta giocoso della Toscana. — 49: F. Rizzi, Una pasquinata petrarchesca. — L. Piccioni, Ancora su G. C. Passeroni. — 50: S. Satta, G. G. Rousseau e l'Italia (aus Anlass von Culcasi, Gli influssi italiani nell'opera di G. G. Rousseau). — 52: E. Gianelli, La morte di Ippolito Nievo. — XXX, 1: G. Tomassetti, Un'invettiva di frà Jacopone da Todi. — 3: R. Renier, La margherita delle principesse. — 4: V. Leonardi, Dante nel Cinquecento (über Ricci, La Divina Commedia nell'arte del Cinquecento). — 6: C. Segrè, Per un tempietto petrarchesco. — 7: F. Flamini, La porta del cielo (zu Dante). — 8: A. Pellizzari, Romanticismo tedesco nella poesia di A. Aleardi. — 10: V. Cian, Il palazzo di San Marco.

Giornale dei musicisti I, 2: C. Perinello, Indagini storiche sul 'finissimo cantatore' amico di Dante.

Giornale storico e letterario della Liguria IX, 1—3: S. Fermi, Un romanziere ligure del sec. XVII.

Il libro e la stampa I, 4—5: E. Motta, I libri della chiesa dell'Incoronata di Lodi nel 1518. — 6: H. Cochin, Quelques incunables milanais dans des bibliothèques françaises. — F. Novati, Un salterio scritto a Milano nel 1166. — L. Dorez, Un souvenir d'amour dans un incunable. — C. Musatti, 'Parola de Santin Cambiasio' e Carlo Goldoni.

Il Marzocco XII, 49: E. G. Parodi, Il Boccaccio in lande di Dante. — 52: G. Biagi, Il Guadagnoli e la Toscanina. — XIII, 2: Fedele Romani, Il Giusti a Santa Croce. — 5: Gaio, 'Tristi amori' nella critica di B. Croce. — 6: R. Fornaciari, Agnolo Firenzuola e un suo recente critico. — 11: P. Misciatelli, La 'stufetta' del cardin. Dovizi da Bibbiena. — N. Tarchiani, L'interpretazione cinquecentesca della Commedia di Dante.

Il Palvese I, 42: G. Ricciardi, Cose Reveriane. — 44: A. Farinelli, Dante e Malherbe. — 45: P. Scipioni, Lo spiritismo del Tasso.

Il risorgimento italiano I, 1: G. Capasso, I tentativi per far evadere Luigi Settembrini dall'ergastolo di Santo Stefano. — G. P. Clerici, Quando e come incomincia la letteratura poetica del nostro risorgimento?

La civiltà cattolica 1376: Una corrispondenza inedita di Silvio Pellico. — 1377: La poesia de' sepolcri e l'ispirazione religiosa. — 1381: Un nuovo criterio di estetica (zu Croce).

La cultura XXVI, 19: L. Ceci, Il ritmo del verso e il ritmo della prosa. — N. Festa, Dante e Barnaba. — 20: M. Losacco, Il Leopardi e la logica. — XXVII, 11: F. Baldensperger, Carlyle, Goethe. — K. Vossler, Bergmann, Die Ellipse im Neufranzösischen. — 14: K. Vossler, Jaberg, Ueber die assoziativen Erscheinungen in der Verbalflexion einer südostfrz. Dialektgruppe. — C. de Lollis, Grammont, Petit traité de versification fr. — Ders., Mérimée, Précis d'histoire de la littérature espagnole.

L'Archiginnasio II, 5: G. Rocchi, Apografo d'un 'Te Deum' di Carlo Goldoni.

La Romagna V, 1: G. Gasperoni, Il culto di Dante in Romagna. — G. Federzoni, Due noterelle dantesche.

La lettura VII, 11: Un capitolo inedito di Gioachino Belli. — VIII, 1: A. Fradeletto, Un sindaco poeta. — Una lettera in versi di Paolo Ferrari. — 3: P. Giacosa, Sui codici manoscritti antichi e sulla loro conservazione.

La nuova rassegna 1908, 1—2: G. Muoni, I drammi dello Shakespeare e la critica romantica italiana.

Le Marche VII, 2: G. Natali, Pagine inedite di Tullo Massarani su la Marca e G. Leopardi. — 3—4: V. Cian, Ritornando ad Annibal Caro. — M. Sterzi, Del Caro poeta lirico.

Letteratura contemporanea II, 1—2: A. Pagano, Contri-

buto alla storia del teatro italo-spagnuolo nel sec. XVII: G. Batt. Pasca e Tirso de Molina.

Lettnre venete I, 21—23: B. Chiurlo, Fantoni e Carducci. — 22—24: G. Bustico, Un poeta bresciano imitatore del Parini.

Malta letteraria V, 45/46: V. Laurenza, Il canzoniere di Luigi Tansillo. — G. Pace, I Supposití e la 'Taming of the Shrew'.

Memorie della R. Accademia di Modena Serie III, Vol. VIII: U. Renda, Gerolamo Campagnola e Antonio Tebaldeo.

Memorie del R. Istituto lombardo Serie III, Vol. 12, fasc. 6: C. Salvioni, Note varie sulle parlate lombardo-sicule.

Memorie storiche forogiuliesi III, 3—4: L. Suttina, Due brevi testi volgari del sec. XIII. — G. Fabris, Un sonetto di santa Caterina da Siena. — M. Cevolotto, Memorie cividalesi in un poemetto cavalleresco del sec. XVI.

Natura e arte XVI, 18—19: A. Manzi, L'Ajace del Foscolo e la censura teatrale. — XVII, 2: A. Albertazzi, Paolo Costa e il pedante Fidenzio. — 3: V. Cian, Tra gli epigoni di Pasquino.

Nuova Antologia 862: P. Picca, Il coltello a Roma nella storia, nella tradizione e nella letteratura popolare. — E. Sicardi, Finzioni d'amore nel sec XIII. — 868: A. D'Ancona, Antonio Guadagnoli e la Toscana dei suoi tempi. — 869: V. Cian, Il dottor Michele Carducci cospiratore.

Pagine istriane V, 4: I. Cella, G. Carducci e l'abate Moise. — G. Curto, Critica incoerente (zu Dante, Par. I, 43 und 127—135). — A. Pilot, I Rialtini e la satira. — 7—9: G. A. Gravisi, Saggio di commento ai cognomi istriani. — 10: V. Monti, Il Giornale letterario 'La Favilla' e Michele Fachinetti.

Rassegna contemporanea I, 1: G. A. Cesareo, Dante e il suo monumento. — 2: A. Pellizzari, Estetica e religione di A. Manzoni.

Rassegna Pugliese XXIII, 9—10: A. Perotti, Una nuova spiegazione del cognome Alighieri.

Rendiconti della R. Accademia dei Lincei XVI, 6—8: C. Cipolla, Ricerche di Scipione Maffei intorno al testo delle 'Variae' di Cassiodoro. — R. Valentini, Sul Panormita, notizie biografiche e filologiche.

Rendiconti del R. Istituto Lombardo XL, 16: R. Benini, Note di cosmografia dantesca. — 17: C. Salvioni, Spigolature siciliane. — 18: F. Novati, Dell'opera del dott. Fr. Bustico, 'Bibliografia di V. Alfieri'.

Rivista abruzzese XXII, 10—11: G. Ciccone, La presentazione delle frutta del canterino Pietro Corsettini da Siena secondo un ms. casanatense. — XXIII, 1: C. M. Patrono, La canzone 'Alla Vergine' del Petrarca. — 2—3: G. Alessi, Leon Battista Alberti.

Rivista bibliografica italiana XIII, 11: Modena a Carlo Goldoni nel secondo centenario dalla sua nascita. — C. Del Balzo, L'Italia nella letteratura francese, dalla morte di Enrico IV alla Rivoluzione. — C. Goldoni, Gli Innamorati.

Rivista delle biblioteche e degli archivi XVIII, 9: C. Mazzi, Le gioie della Corte medicea nel 1566. — 10—11: G. Biagi, Un esemplare dell'edizione di Jesi della Divina Commedia appartenuto a Ugo Foscolo.

Rivista di filologia classica XXXV, 4: G. Setti, Ancora del Leopardi ellenista.

Rivista di Roma XI, 19: Giosuè Carducci a Ersilia Prati. — A. Lumbroso, Le prime letture del Carducci nella biblioteca Nazionale di Firenze. — XII, 2: P. Gatti, Il sistema filosofico di G. Leopardi. — 4: A. Lumbroso, Il padre di G. Carducci condannato politico del 1831.

Rivista d'Italia X, 10: N. Zingarelli, L'unità della 'Chanson de Roland'. — A. Ottolini, La varia fortuna di G. Fantoni. — 11: E. Viterbo, Alcune lettere di G. Carducci a Terenzio Mamiani. — E. Maddalena, La fortuna della 'Locandiera' fuori d'Italia. — E. Mele, Giacomo Zanella ispanofilo. — 12: A. Bertoldi, Fra Daniello Bartoli e F. Redi. — XI, 1: E. Bertana, La critica estetica e il Parini. — 2: M. Porena, Espressione ed arte (gegen Croce). — A. Marenduzzo, Mazzini e la musica. — F. Bernini, Gli 'Studi' inediti di F. L. Polidori.

Rivista ligure XXIX, 5: O. Varaldo, Gabriello Chiabrera nella corte dei Medici.

Rivista storica calabrese XV, 2—3: M. Mandalari, Un documento poetico dialettale.

Rivista storico-critica delle scienze teologiche III, 7—8: R. Magnanelli, Sopra la poesia narrativa religiosa del popolo italiano.

Rivista teatrale italiana XII, 4: C. Musatti, Il nonno della Duse e Carlo Goldoni. — 5: C. Levi, La critica metastasiana in Italia. — 7: A. Neri, Un'egloga cantata a Frascati nel 1668. — G. B. Pellizzaro, Sopra la commedia di C. Goldoni 'Le femmine puntigliose'.

Studi Marchigiani 1: F. Torraca, Nel periodo delle origini. — A. Piersantelli, Momento leopardiano. — E. Saginati, Letterati e poeti sinigagliesi. — F. Gresti, La filosofia di Giacomo Leopardi. — A. Mariani, Elogio di Annibal Caro. — L. Colini-Baldeschi, Oratoria e poesia sacra marchigiana nel sec. XV.

Cultura Española IX: C. Michaelis de Vasconcellos, Estudos sobre o Romanceiro peninsular.

Neu erschienene Bücher.

Herzog, Eugen, Neuere Literatur über allgemein sprachwissenschaftliche Probleme. Kritisches und Theoretisches. Sonderabdruck aus Band XXXIII, 3 der Zeitschrift f. französische Sprache und Literatur. Chemnitz u. Leipzig. W. Gronau. 45 S. 8°.

Logeman, H., Tenuis en Media. Over de Stemverhouding bij Konsonanten in Moderne talen met een Aanhangsel over de fonetiese Verklaring der Wetten van Verner en Grimm. (Université de Gand. Recueil de travaux publiés par la faculté de philosophie et lettres. 36me fascicule.) Gand, Libr. E. van Goethem. X, 206 S. 8°.

Spingarn, J. E., A History of Literary Criticism in the Renaissance. Second edition, revised and augmented. New York, The Columbia University Press. VIII, 350 S. 8°.

Alberts, W., Hebbels Stellung zu Shakespeare. Forschungen zur neueren Literaturgeschichte XXXIV. Berlin, A. Duncker. M. 2. (Ein Teil Diss. Freiburg 1908. 39 S. 8°.)

Auerbach, L., Die Makkabäer von Otto Ludwig. Eine Studie zur Technik des Dramas. Diss. Bern 1906. 87, V S. 8°.

Bauer, Karl, Goethes Kopf u. Gestalt. XI, 62 S. Mit Abbild. Berlin, E. Mittler & Sohn. M. 2.40.

Beck, J. W., Ekkehards Waltharius. Ein Kommentar. Groningen, Noordhoff. XXVII, 172 S. 8°.

Becker, A. J., Die Kunstanschauung Wilhelm Müllers. Ein Beitrag zum Verständnis und zur Würdigung seiner künstlerischen Persönlichkeit. Diss. Münster 1908. 88 S. 8°.

Bitter, H., Der monsterschen ketter bichtbok. Eine Satire aus der Wiedertäuferzeit. Diss. Münster 1908. 38 S. 8°.

Bulthaupt, F., Milstäter Genesis und Exodus (Einl., Lautlehre: Vokalismus). Berl. Diss. 48 S. 8°.

Dalmeyda, G., Goethe et le drame antique. Paris, Hachette. 8°. fr. 10.

Deile, Ghold., Goethe als Freimaurer. Berlin, E. Mittler & Sohn. M. 4.

Draeger, Otto, Theodor Mundt und seine Beziehungen zum jungen Deutschland. Marburg, N. G. Elwerts Verl. M. 1.60.

Eberhardt, Max, Die mnd. Evangelien in der Hs. der grossen Kgl. Bibliothek zu Kopenhagen. Diss. von Greifswald. 109 S. 8°.

Eckertz, Erich, Formen des Heine'schen Witzes. Diss. 61 S. 8°. (Als Buch erschienen bei Felber, Berlin.)

Eichentopf, Hans, Theodor Storms Erzählungstechnik in ihrer Entwickelung. Marburg, N. G. Elwert's Verl. M. 1.60.

Franck, J., Das Wörterbuch der rheinischen Mundarten. Sonderabdr. 39 S. Trier, Jacob Lintz.

Gulhoff, F., Der deutsche Ritterorden in der deutschen Dichtung des Mittelalters. Progr. Zahorze. 24 S. 4°.

Heintz, H., Schondochs Gedichte, untersucht und herausgegegeben. I. Tl. Untersuchung. Diss. Marburg 1908. 41 S. 8°.

Heymann, P., Helwigs Märe vom heiligen Kreuz (Einleitng und Kapitel I—II.) Diss. Berlin 1908. 53 S. 8°.

Kahle, Bernhard, Ortsneckereien u. allerlei Volkshumor aus dem badischen Unterland. 74 S. Freiburg i. B., Fr. Ernst Fehsenfeld. M. 1.

Kluge, Fr., Seemannssprache. 2. Lfg. S. 161—320. Halle, Weisenhausbuchh. M. 5.

Kluge, Friedr., Bunte Blätter. Kulturgeschichtliche Vorträge und Aufsätze. Freiburg, Bielefeld. VI, 214 S. 8°. M. 7. (Inhalt: Vom geschichtlichen Doctor Faust. — Der Venusberg; mit einem Kärtchen. — Die fahrenden Schüler. — Das Johannesevangelium. — Unsere ältesten Hundenamen. — Fausts Zauberross. — Alter und Name des Salamanders. — Wir wollen einen Papst wählen. — Ergo bibamus. — Die Heimat des Christbaums. — Ostern. — Tuisco deus et

filius Mannus. — Sippennamen und Sippensiedelungen. — Notschreie. — Rotwelche Zahlworte. — Zur Geschichte des Wortes Schwindler. — Die Heimat der Brieftaube. — Das Alter des künstlichen Eises. — Birkenrinde. — Ein neues gotisches Sprachdenkmal? — Das Schweizerische Idiotikon. — Ueber die Sprache Shakespeares. — Die sprachgeschichtliche Stellung Schillers.)

Koziol, W., Die mhd. Uebersetzung des Jesus Sirach in der Heidelberger Hs. Diss. von Greifswald. 89 S. 8°.

Krieg, A., Zur Charakteristik Johann Sleidans. Ein Beitrag zur Geschichte des elsässischen Humanismus. Progr. Zehlendorf. 36 S. 8°.

Kühnemann, Eug., Schiller. Mit e. Wiedergabe der Schiller-Büste v. Dannecker in Kpfrdr. 3. Aufl. (6—9. Taus.) XIV, 612 S. 8°. München, C. H. Beck, 1908. M. 6.50.

Kyrieleis, Rich., Moritz August v. Thümmels Roman „Reise in die mittäglichen Provinzen v. Frankreich". Marburg, N. G. Elwert's Verl. M. 2.

Lehr, Fr., Studien über den komischen Einzelvortrag in der älteren deutschen Literatur. I. Die parodistische Predigt. Diss. Marburg 1907. 61 S. 8°.

Lohmann, Anna, Metrisch-rhythmische Untersuchungen zu Heinrich von Morungen. Münchener Diss. 74 S. 8°.

Paul, H., Deutsches Wörterbuch. 2. verm. Aufl. 2. Hälfte. Halle, Niemeyer. S. 353—690. M. 10.

Ranisch, Wilh., Die Vǫlsungasaga. Nach Bugges Text mit Einleitung u. Glossar hrsg. 2. unveränd. Aufl. (Anastat. Neudr.) XVIII, 218 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller (1891) 1908. M. 3.60.

Risberg, Bernh., Den svenska versens teori. Prosodiska och metriska undersökningar. Senare afdelningen: Metrik. Stockholm, Aktiebolaget Ljus. S. 77—259 S. 8°. Kr. 3.50.

Ritter, R., Die Einleitungen der altdeutschen Epen. Bonner Diss. 90 S. 8°.

Runge, O., Die Metamorphosen-Verdeutschung Albrechts von Halberstadt. (Teil I: Das Verhältnis Wickrams zur Metamorphosen-Verdeutschung Albrechts von Halberstadt. Tl. II. Albrechts Verhältnis zu Ovid. A. Stil und Sprache § 1—7) Diss. Berlin 1908. 50 S. 8°.

Sadger, J., Konrad Ferdinand Meyer, eine pathographisch-psychologische Studie. (Grenzfragen des Nerven- u. Seelenlebens H. 59). 64 S. 8°.

Sakheim, Arthur, E. T. A. Hoffmann. Studien zu seiner Persönlichkeit und zu seinen Werken. Mit zwei Abbildgn. Leipzig, Haessel. X, 291 S. 8°. M. 6.

Schaefer, L., Die Schlierbacher Mundart. Beiträge zur hess. Mundartenforschung. Hallenser Diss. XI, 66 S. 8°.

Scheunert, Arno, Der junge Hebbel. Hamburg, L. Voss. M. 12.

Schauerhammer, Adolf, Mundart u. Heimat Kaspar Scheits. Diss. von Halle. 44 S. 8°.

Siebert, Wilh., Heinrich Heines Beziehungen zu E. T. A. Hoffmann. Marburg, N. G. Elwert's Verl. M. 2.80.

Skaldedigtning, den norsk-islandske, udgiven af Kommissionen for det Arnamagnæanske legat ved Finnur Jónsson. A. Text efter håndskrifterne. B. Rettet text med tolkning. Kobenhavn u. Kristiania, Gyldendalsk boghandel. 187 und 177 S.

Stierling, H., Studien zu Mechthild von Magdeburg. Diss. Göttingen 1907. 105 S. 8°.

Streitberg, Wilh., Die gotische Bibel. 1. Teil. Heidelberg, C. Winter, Verl. M. 4.20.

Thomé, A., Untersuchungen zum Vokalismus der moselfränk. Mundart von Kenn. Bonner Diss. 53 S. 8°.

Tschinkel, H., Grammatik der Gottscheer Mundart. Halle, Niemeyer. XVI, 320 S. M. 8.

Weigand, Deutsches Wörterbuch. 5. Auflage von K. von Bahder, H. Hirt, K. Kant. 3. Lief. drunten bis Fratz.

Werner, R. M., Lessing. Leipzig, Quelle & Meyer (Wissenschaft u. Bildung 52). IV, 155 S. 8°. M. 1.

Wilhelmi, Rud., Goethes Faustdichtung. Hamburg, C. Boysen. M. 1.50.

Ashton, H., Du Bartas en Angleterre (thèse). Paris, E. Larose. 1908. In-8, 392 p. et 2 portraits.

Bale, Christian Emil, The Syntax of the Genitive Case in the Lindisfarne Gospels. Dissertation. 51 S. 8°. (Iowa Studies in Language and Literature No. 1). Bulletin of the State University of Iowa, New Series, No. 154, May 1907.

Beiträge zur neueren Literaturgeschichte. Hrsg. von Prof. Dr. W. Wetz. I. Band. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl.

[1. Heft. Hofherr, Alb., Thomas Rymers dramatische Kritik. 165 S. 1908. M. 4.20.]

Birck, P. Liter. Anspielungen in den Werken Ben Jonson's. Strassburger Diss. 121 S. 8°.

Bohlen, Ad., Zusammengehörige Wortgruppen, getrennt durch Cäsur oder Versschluss, in der angelsächsisch. Epik. Berlin, Mayer & Müller. 57 S. 8°.

Bösser, R., Shakespeares Romeo and Juliet in französischer Bearbeitung. Diss. Rostock 1907. 132 S. 8°.

Cobb, Palmer, The influence of E. T. A. Hoffmann on the Tales of Edgar Allan Poe. Diss. Columbia University. — Studies in Philology Published under the Direction of the Philological Club of the University of North Carolina. Vol. III. 104 S. 8°.

Coleridge, Hartley, The Complete Poetical Works of. Edit. with an Introduction by Ramsay Colles. 18mo, pp. XLIII-371. Lo., Routledge. 1/—.

Daniel, O., Will. Shenstone's 'Schoolmistress' u. d. Aufkommen des Kleinepos in der ne. Literatur. Berl. Diss. 93 S. 8°.

Dictionary of National Biography. Edit. by Leslie Stephen and Sidney Lee. Re-issue Vol. 4. Chamber-Craigie. Roy. 8vo, pp. 1398. Lo., Smith, Elder. 21/—.

Essays on Shakespeare and his Works. Edit. by Sir Spenser St. John. From the MSS. and Notes of a Deceased Relative. 8vo, pp. 320. Lo., Smith, Elder. 9/—.

Ferchlandt, Hans, Molières Misanthrop u. seine englischen Nachahmungen. Hallenser Diss. 90 S. 8°.

Geissler, Otto, Religion und Aberglaube in den mittelenglischen Versromanzen. Hallenser Diss. 82 S. 8°.

Greenwood, G. G., The Shakespeare Problem Restated. 8vo, pp. 590 Lo., Lane. 21/—.

Harrison, Henry, Surnames of the United Kingdom. A concise etymological dictionary. Part 4. London, Eaton Press. s. 1.

Herrmann, A., Colley Cibber's Tragicomedy 'Ximena or the Heroick Daughter' und ihr Verhältnis zu Corneilles Cid. Kieler Diss. 116 S. 8°.

Johnson on Shakespeare. Essays and Notes Selected and set forth with an Introduction by Walter Raleigh. 12mo. pp. 240. Lo., H. Frowde. 2/6.

Lee, Sidney, A Life of William Shakespeare. Illustrated Library Edition. Newly revised. 8vo, pp. 426. Lo., Smith, Elder. 10/6.

Lythel, Edward S., Sir William Temple. (The Stanhope Essays. 1908.) Cr. 8vo, pp. 94. Lo., B. H. Blackwell 2/6.

Materialien zur Kunde des älteren englischen Dramas, unter Mitwirkung v. F. S. Boas, A. Brandl, R. Brotanek u. a. begründet u. hrsg. v. Prof. W. Bang. Louvain. Leipzig, O. Harrassowitz. [VII. Bd. Jonson's, Ben, Dramen. In Neudruck hrsg. nach der Folio 1616 v. W. Bang. 2. Tl. S. 277—552. Lex.-8°. M. 24. — XXII. Bd. Jonson's, Ben, the fountaine of self-loue or Cynthias revels. Nach der Quarto 1601 in Neudruck hrsg. v. W. Bang u. L. Krebs. V, 92 S. Lex.-8°. M. 5.60.]

Morris, John, Organic history of English words. Strassburg, K. J. Trübner. M. 3.50.

Partiall Law, The, A Tragic-Comedy. By an Unknown Author. (Circa 1615—30.) Edit. by B. Dobell. 8vo, bds. Lo., Dobell. 5/—.

Pfannkuche, Karl, Der Schild bei den Angelsachsen. Hallenser Diss. 78 S. 8°.

Richardson, Samuel, Clarissa. Ein Roman in Briefen. Aus dem Englischen übertragen und ausgewählt von Wilhelm und Fritz Miessner, eingeleitet von Wilh. Miessner. (Englische Romane des 18. Jahrhunderts 1). Berlin, Wiegandt und Zrieben. XXVIII, 495 S. M. 10.

Schelling, F. E., Elizabethan drama, 1558—1642: a history of the drama in England from the acession of Queen Elizabeth to the closing of the theaters. Boston, Houghton, Mifflin & Co. 2 vol. (43, 606; 10, 685 p. 8°.) $ 7.50.

Schlotterose, O., Die ae. Dichtung 'Phoenix'. (Bearbeiteter Text mit Uebers.) Bonner Diss. 55 S. 8°.

Schmidt, K., Rob. Brownings Verhältnis zu Frankreich. I. Freiburger Diss. 85 S. 8°.

Schmitthetz, K. R., Das Adjektiv im Verse von 'Sir Gawayn and the Grene Knyzt". Bonner Diss. 49 S. 8°.

Scholz, E., Der absolute Infinitiv bei Shakespeare. Diss. Berlin 1908. 72 S. 8°.

Shakespeare: Julius Cæsar. Introduction by W. H. Hudson. (Elizabethan Shakespeare.) Cr. 8vo. Lo., Harrap. 2/6.

— Much Adoe About Nothing. Edit. by W. G. B. Stone. (Old Spelling ed.) 8vo. Lo., Chatto. 5/—.

Shakespeare, William. Macbeth. A tragedy. Für d. Schulgebrauch hrsg. v. Dr. Geo. Kohlmann. 133 S. 8°. Leipzig, G. Freytag. — Wien. F. Tempsky, 1908. M. 1.40.

Sidgwick, Frank, The Sources and Analogues of 'A Midsummer Night's Dream.' (Shakespeare Classics.) Roy. 16mo, pp. 208. Lo., Chatto. 2/6.

Thorndike, A. H., Tragedy. (Types of English Literature.) Cr. 8vo. Lo., Constable. 6/—.

Wetzlar, A., Die Sprache (Laut- und Formenlehre) sowie Glossar der nordengl. Homiliensammlung des Edinburger Royal College of Physicians. Ein Beitrag zur Kenntnis des ME. Freiburger Diss. 80 S. 8°.

Züge, K., Das Verkleidungsmotiv in den englisch-schottischen Volksballaden. Hallenser Diss. 73 S. 8°.

Acerra, A., Influenza di A. Manzoni sopra V. Hugo nelle dottrine drammatiche. Napoli, L. Pierro.

Ancona, Dom., Dio nell'opera di Giosuè Carducci: conferenza. Bari, Casa ed. Alighieri, 1908. 8°. p. 47. L. 1.

Aubry, P., Iter Hispanicum. Notices et extraits de manuscrits de musique ancienne conservés dans les bibliothèques d'Espagne. Textes musicaux et facsimilés, 83 S. 8°. Extrait du Bulletin de la Société Internationale de Musique. Fr 7.50. Paris, Paul Geuthner. (Inhalt: 1) La musique française en Espagne: a) Un volumen discantuum parisien du XIIIe siècle à la cathédrale de Tolède; b) Deux Chansonniers français du XVe siècle à la bibliothèque de l'Escorial. 2) Ancienne musique espagnole: a) Les cantigas de Santa Maria; b) Le chant liturgique mozarabe. 3) Folklore musical espagnol).

Balma, Jean, L'enfer du Dante et celui d'un poète anonyme. Torre Pellice, Typ. Alpine.

Barine, Arvède, Alfred de Musset. 5e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, 182 p. avec 1 grav. hors texte. fr. 2. [Les grands écrivains français.]

Bertoni, G., La versione francese delle Prediche di s. Gregorio su Ezechiele (revisione del ms. di Berna 79). Modena, tip. G. T. Vincenzi e nipoti, 1908. 4°. p. 18. L. 1.50.

Biblioteca, Nueva, de Autores Españoles. Tomo 9. Comedias de Tirso de Molina Tomo II. Colección ordenada é ilustrada, por D. Emilio Cotarelo y Mori. Madrid, Tip. de Archivos y Bibliotecas. 1907. En 4.° may., XLVII-745 paginas. 12 y 12,50.

Birè, Edmond, Nouvelles causeries littéraires: l'Académie française pendant la Révolution; Kotzebue; Un Voltairien de 1824: Alexandre Duval; Prosper Mérimée; M. Charles Gavard; Ernest Hello; M. Camille Doucet; M. Charles de Mazade; le vicomte de Lovenjoul; Montalembert, mémoires d'un passant. 2e édition. Lyon, impr. et libr. E. Vitte. Paris, libr. de la même maison. In-8, 399 p.

Boulting, W., Tasso and his Time. London, Methuen.

Brambilla, Gius., Ugo Foscolo, uomo politico: conferenza. Milano, tip. A. Koschitz e C., 1908. 8°. p. 32.

Brantome, Œuvres. Vie des dames galantes. Edition revue d'après les meilleurs textes, avec une préface historique et critique et des annotations, par H. Vigneau. Paris, libr. E. Fasquelle. In-18, XVII-382 p.

Bruner, James D., Studies in Victor Hugo's Dramatic Characters. With an introduction by Richard Green Moulton. Boston, Ginn and Comp. XX, 171 S. 8°.

Buhle, Paul, Alfred de Vignys biblische Gedichte und ihre Quellen. Ein Beitrag zur Geschichte des Romantizismus in Frankreich. Rostocker Diss. 77 S. 8°.

Candrea, I.-A., und Ov. Densusianu, Dicţionarul Etimologic al Limbii Romîne. Elementele Latine. Fasc. II. *Cere —Fin.* Bucureşti, Socec & Comp.

Carducci, Giosuè, Opere. Vol. XVIII (Archeologia poetica). Bologna, N. Zanichelli, 1908. 16°. p. 449. L. 4.

Carducci, Giosuè, Da un carteggio inedito di Giosuè Carducci, con prefazione di Antonio Messeri. Bologna, ditta Zanichelli 1907. 16°. p. 179, con ritratto e otto tavole. L. 3.

Champion, P., Charles D'Orléans, joueur d'échecs. Paris, Champion. 4°. fr. 3.

Chefs-d'œuvre poétiques de Marot, Ronsard, J. Du Bellay, d'Aubigné et Régnier, publiés avec une introduction, des notices et des notes, par A.-P. Lemercier. 5e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, XCVIII-392 p. fr. 2.

Coen, Nella, Saggio sulla questione delle unità drammatiche in Francia e in Italia. Livorno, Tip. Belforte

Crépet, E., Charles Baudelaire, étude biographique, revue et mise à jour par Jacques Crépet, suivie des Baudelairiana d'Asselineau, recueil d'anecdotes publié pour la première fois in extenso et de nombreuses lettres adressées à Ch. Baudelaire. Portraits de Ch. Baudelaire, Jeanne Duval, Mme. Sabatier. Paris, A. Messein. 1907. In-18, XII-466 p. et 3 portraits. fr. 3.50.

Ferolla, A., Giulio Cesare Cortese, poeta napolitano del sec. XVII. Napoli, Tessitore.

Francklin, Alfred, La civilté, l'étiquette, la mode, le bon ton du 13e au 19e siècle. Paris, Emile Paul.

Gallico, G., Il 'Bugiardo' di Carlo Goldoni e la commedia dell'Arte. Torino, Tip. Valentino.

Giraut de Bornelh, Sämtliche Lieder des Trobadors, mit Uebersetzung, Kommentar und Glossar kritisch herausgeg. von Adolf Kolsen. Band I. Heft 2. S. 113—240. 8°. M. 3. Halle, Niemeyer.

Goldoni, Car., Opere complete, edite dal Municipio di Venezia nel II centenario dalla nascita. Commedie, tomo I. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche, 1907. 8° fig. p. xiij, 624, con tredici tavole.

Gourmont, Jean de, Henri de Régnier et son œuvre. Paris, Société du Mercure de France. In-16, 75 p. avec un portrait et un autographe. [Les Hommes et les idées, no. 1.]

Healy, Ed., La Comédie classique en France. New York, American Book Comp. 283 S. 8°.

Heis, Hans, Studien über einige Beziehungen zwischen der deutschen u. der französisch. Literatur im 18. Jahrhundert. I. Der Uebersetzer und Vermittler Michael Huber. Würzburger Habilitationsschrift. 80 S. 8°. Erlangen, Junge & Sohn.

Hollway Calthrop, H. C., Petrarch. London, Methuen.

Keller, W., Das Toskanische Volkslied. Baseler Diss. 135 S. 8°.

Körbel, Alfred, D'Alemberts 'Vorrede zur Encyclopädie' im Rahmen der philosophischen Auffassungen der Zeit. Progr. Bielitz 14 S. 8°.

Larroumet, Gust., Racine. 3e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, 206 p. avec 1 portrait hors texte. fr. 1.25. [Les Grands Ecrivains français.]

La Salle de Rochemaure, Duc de. Une Bisito à Mistral, Maïano, settembre 1907. Une Visite à Mistral, Maillane. septembre 1907. Texte cantalien et traduction française. Aurillac, impr. Sérieys. 1908. In-16, 129 p.

Levi, Ezio, Il martirio del buon vino: aneddoto tradizionale raccolto in cinque sonetti del sec. XIV. Pavia, tip. succ. Fusi, 1908. 8°. p. 27.

Loesche, Joh., Die Abfassung der 'Faits des Romains'. Hallenser Diss. 78 S. 8°.

Marchini-Capasso, Olga, Goldoni e la commedia dell'arte. Bergamo, Tip. Bolis.

Mastrostefano, L., Orosio e Dante. Napoli, Tip. Gambella.

Merlet, G., Etudes littéraires sur les classiques français des classes supérieures, refondues, complétées et mises au courant des programmes officiels et des travaux les plus récents, par Eugène Lintilhac. I. Corneille, Racine, Molière, La Fontaine, Boileau. 11e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, XVI-622 p. fr. 4.

Nabuco, Joaquim, The Place of Camoens in Literature. Address delivered before the Students of Yale University, on the 14th May 1908. 26 S. 8°.

Nieri, Idelfonso, Cento racconti popolari lucchesi. Seconda edizione. Livorno, R. Giusti, 1908. 16°. p. XX, 280, con ritratto. L. 2.50.

Palotta, G., Alcune note sulla ottava nella storia della letteratura italiana fino all'Ariosto. Rimini, Tip. Artigianelli.

Pascal. Provinciales, lettres I, IV, XIII, et extraits publiés avec une introduction, des notes et un appendice, par Ferdinand Brunetière. 7e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, XXXI-228 p. fr. 1.80.

Procopovici, Alexie, Despre Nazalizare şi Rotacism. Extras din Analele Academiei Române Seria II. Tom. XXX. Memoriile Secţiunii Literare. Bucureşti. 42 S. 4°.

Publication de la Société Internationale de Musique (Section de Paris): Cent Motets du XIIIe Siècle, Manuscrit de Bamberg, Ed. IV, 6. Reproduction phototypique du manuscrit, transcription du texte musical en notation moderne, notes et commentaires par Pierre Aubry. 3½ Bände. 4°. 130 u. 13 Bl. Fr. 150. Paris, Paul Geuthner.

Rizzi, F., Amori e Amanti nella lirica del Cinquecento. Casale, Tip. operaia.

Rodocanachi, E., Boccace. Poète, conteur, moraliste, homme politique. Paris, Hachette. fr. 7.50.

Rousse, Edmond, Mirabeau. 3e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, 224 p. avec un portrait hors texte. fr. 1.25. [Les grands Ecrivains français.]

Schelandre, Jean de, Tyr et Sidon ou Les Funestes Amours de Belcar et Meliane. Tragédie. Edition critique publiée par Jules Haraszti. Paris, Société des textes français modernes. 1908. LXX, 169 S. 8°. (mit diesem Bande ist Exercice 3, 1908, vollständig).

Schevill, Rud., Studies in Cervantes: Persiles y Sigismunda III. Reprinted from the Transactions of the Connecticut Academy of Arts and Sciences. Vol. XIII, May 1908. 73 S. 8°. New Haven, Conn., Tuttle, Morehouse and Taylor Press.

Settegast, F., Die Sachsenkriege des französischen Volksepos. Leipzig, O. Harrassowitz. M. 2.

Sinowitz, Michael, Kommentar zu Dante Alighieris Göttliche Komödie. 188 S. Zürich, D. Clecner. M. 4.

Stalzer, Jos., Zu den Reichenauer Glossen. Sonder-Abdruck aus dem 39. Jahresberichte des 2. Staats-Gymnasiums in Graz. Graz, Selbstverlag des Verfassers. 22 S. 8°.

Stiavelli, G., Antonio Guadagnoli e la Toscana dei suoi tempi. Torino, Società tip. editr. nazionale.

Stowell, William Averill, Old French Titles of Respect in Direct Address. Diss. der Johns Hopkins University in Baltimore. Baltimore, J. H. Furst Comp. XIV, 237 S. 8°.

Studies on Lamartine by the French Seminary in Literature of the Johns Hopkins University. 146 S. 8°. Baltimore.

Surra, G., Della varia fama di Ugo Foscolo. Novara, Tip. Parzini.

Trabalza, C., Storia della grammatica italiana. Mailand, Hoepli. L. 9.

Tracconaglia, G., Contributo allo studio dell'italianismo in Francia. Vol. I. Henri Estienne e gli italianismi. Todi, Tip. Dell'Avo.

Trentes Noëls poitevins du XVe au XVIIIe siècle. Publ. par H. Lemaître et H. Clouzot. Airs annotés par Aymé Kunc. Niort, Clouzot. fr. 5.

Valente, M., Victor Hugo e la lirica italiana. Torino, Paravia.

Vega Carpio, L. F. de, Colección escogida de obras no dramáticas de Frey Lope Félix de Vega Carpio, por D. Cayetano Rosell. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1908. En 4.° may., XVI-568 páginas. 10 y 10,50. [Biblioteca de autores españoles, tomo 38.]

Villanova D'Ardenghi, Bruno, Il teatro neo-idealistico. Palermo, R. Sandron. 1908. 16°. p. 342. L. 4.

Zaccaria, E., Bibliografia italo-spagnuola, ossia edizioni e versioni spagnuole e portoghesi fattesi in Italia. Parte I. Carpi, Tip. Ravagli.

Zini, L. M., Della poesia didascalica a Verona nel Settecento. Verona, Franchini.

Zorn, H., Die Enfances Vivien. Kritischer Text, mit Einleitung u. Anmerkungen versehen. (Teildruck.) Diss. Jena 1907. 28 S. 8°.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Für die „Gesellschaft für romanische Literatur" befindet sich im Druck: Rigomer, Altfranz. Artusroman des 13. Jahrhunderts nach der einzigen Chantilly-Handschrift mit Einleitung, Anmerkungen und Glossar herausgegeben v. Wendelin Foerster. — Zum Druck sind angenommen: Jehan de Lançon, Altfranz. Heldengedicht des 13. Jahrhs. herausgegeben von W. Foerster; Folcon de Candie, Altfranz. Wilhelmepos herausgegeben von O. Schultz-Gora; Roman d'Athis et Prophilias. Kritische Ausgabe von A. Hilka; Romans de la Dame à la Lycorne et du Biaus Chevalier au Lyon. Herausgegeben von F. Gennrich; Echecs amoureux. Krit. Ausgabe von J. Mettlich; Eructavit. Eine altfranzösische gereimte Paraphrase des 44. Psalms. Krit. Ausgabe von T. A. Jenkins; Bifruns Neues Testament. Das älteste erhaltene rätoromanische Buch. Neu herausgegeben von Th. Gartner.

Dr. Richard Pinger (Universität von Californien, Berkeley) ist mit dem Abschluss einer umfassenden Arbeit über „Goethe und das Publikum" beschäftigt.

Dr. C. Enders hat sich an der Universität Bonn für neuere deutsche Literaturgeschichte habilitiert.

Der ordentl. Professor der englischen Philologie an der Universität Graz, Dr. Karl Luick, ist in gleicher Eigenschaft an die Universität Wien berufen worden.

Der Realgymn.-Professor Dr. H. Middendorff ist zum Lektor der englischen Sprache an der Universität Würzburg ernannt worden.

Der ao. Professor der englischen Philologie an der Universität Münster Dr. Otto Jiriczek wurde zum Ordinarius ernannt.

An Stelle des zum Bibliothekar in Mainz berufenen Prof. Dr. G. Binz wurde Dr. H. Hecht, Privatdozent in Bern, zum ao. Professor für englische Sprache an der Universität Basel ernannt.

Prof. Dr. Albert Eichler hat sich an der Universität Wien für das Fach der englischen Sprache und Literatur habilitiert.

Der Vorstand der Diez-Stiftung hat beschlossen, den aus der Stiftung im Jahre 1908 zu vergebenden Preis im Betrage von 1900 Mark Hrn. Jules Gilliéron, directeur adjoint an der École de hautes études in Paris, als Verfasser des Atlas linguistique de la France zuzuerkennen.

† am 21. Juli zu Nontron (Dordogne) Camille Chabaneau, 78 Jahre alt.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

In Kürze erscheint:

Deutsches Aussprachewörterbuch

von

Wilhelm Viëtor.

Professor an der Universität Marburg.

Das Wörterbuch wird ca. 25 Bogen umfassen, die in etwa 8 Heften zu 3 Bogen ausgegeben werden. Bis zum Erscheinen des Schlussheftes wird der Bogen mit 40 Pf. berechnet; später tritt ein erhöhter Preis ein.

Soeben erschienen:

Das Nibelungenlied.

Nach der Lachmannschen Handschrift A im Auszuge mit **Wörterverzeichnis, erläuternden Anmerkungen** und einer kurzen Grammatik des Mittelhochdeutschen.

Herausgegeben von

Dr. Bieger.

Zweite verbesserte Auflage.

1908. 15 Bogen. gr. 8°. Geb. M. 2.—.

Die Philosophie des Spinoza im Lichte der Kritik.

Von

Franz Erhardt,

Professor der Philosophie an der Universität Rostock.

1908. 32 Bogen. gr. 8°. M. 9.—.

DIE UMSCHAU

BERICHTET ÜBER DIE FORTSCHRITTE DER WISSENSCHAFT UND TECHNIK, SOWIE ÜBER IHRE BEZIEHUNGEN ZU LITERATUR UND KUNST.

Jährlich 52 Nummern. Illustriert.

»Die Umschau« zählt nur die hervorragendsten Fachmänner zu ihren Mitarbeitern.

Prospekt gratis durch jede Buchhandlung, sowie den Verlag H. Bechhold, Frankfurt a. M., Neue Kräme 19/21.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Karls des Grossen Reise nach Jerusalem und Konstantinopel.

Ein altfranzösisches Heldengedicht.

Herausgegeben von

weil. Prof. Dr. Eduard Koschwitz.

Fünfte, verbess. Auflage, besorgt v. Dr. Gust. Thurau.

1907. 11 Bogen 8°. M. 4.50, geb. M. 5.30.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 13. August 1908.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXIX. Jahrgang. Nr. 10. Oktober. 1908.

Nickel, Sirventes u. Spruchdichtung (Schultz-Gora).
Die gotische Bibel. Hrsg. von W. Streitberg. (Braune).
Petrus Mosellanos, Paedologia. Hrsg. von H. Michel (Süss).
Kurz, Die junggeglühte Frau, eine mittelenglische Legende (Glöde).
Gilliéron et Mongin, Scier dans la Gaule romane (Jud).
Rigal, Molière (F. Ed. Schneegans).
Vossler, Salvatore di Giacomo, ein neapolita Volksdichter (H. Schneegans).
Bibliographie.
Personalnachrichten.

Wilhelm Nickel, Sirventes und Spruchdichtung (Palaestra LXIII). Berlin, Mayer & Müller 1907. 124 S. 8°.

Vorliegende Schrift, von der ein Teil schon als Berliner Dissertation erschienen war, geht vornehmlich die Germanisten an, doch ist sie auch für die Romanisten nützlich und interessant zu lesen, einmal wegen der Zusammenstellungen im Einzelnen und dann wegen des Gesamtergebnisses, welches darauf hinausläuft, dass die Trobadors mit ihren Sirventesen nicht ohne Einfluss auf Walther geblieben sind. Es handelt sich dabei freilich kaum um direkte Einwirkungen, sondern vielmehr um die allgemeine Anregung, welche nicht zu verkennen ist, wie gross auch die Verschiedenheiten zwischen den Sprüchen und Sirventesen im einzelnen erscheinen müssen. Zunächst werden die politischen Lieder, dann die Lob- und Scheltlieder einer genauen Betrachtung unterworfen. Es wird darauf über höfisches Leben und höfische Tugenden gehandelt, soweit dieselben in Sirventes und Spruchdichtung berührt werden, und schliesslich erhalten wir auch noch ganz dankenswerte stilistische Bemerkungen. Alle Anerkennung verdient die Mühe, welche Verf. aufgewendet hat, um sich mit der provenzalischen Lyrik vertraut zu machen; was sich daraus heranziehen liess ist, so weit ich sehe, ziemlich ganz ausgeschöpft und verwertet worden. Dass dabei auch kleine Ungenauigkeiten und Missverständnisse untergelaufen sind, wird niemanden Wunder nehmen.

Die folgenden Einzelbemerkungen beziehen sich fast ausschliesslich auf die romanistische Seite der Schrift; ich gehe dabei einfach nach der Seitenzaahl, nur sei ein besonders interessanter Punkt gleich vorweggenommen. In dem Kapitel 'Politische Lieder' mit dem Unterabschnitt 'Das Vaterland' wird wahrscheinlich gemacht, dass Walthers bekanntes *Ir sult sprechen willekommen* aus Anlass von Peire Vidal's schmähender Angriffe auf die Deutschen entstanden sei und eine Zurückweisung derselben darstelle. Peire Vidal, der ja auch anderen deutschen Dichtern nicht unbekannt war, hat jene beschimpfenden Aeusserungen in zwei Gedichten getan (in der Ausgabe von Bartsch Nr. 41 Str. 2 und Nr. 4 Geleit 2) und N. gedenkt des Umstandes, dass das zweite Lied in Ungarn gedichtet ist, also 'in nächster Nähe Walther's'. Man sollte darnach erwarten, dass, da eben dieses Lied i. J. 1196 oder 1197 entstanden sein muss (s. Str. 1), ein direkter chronologischer Schluss für Walther's Gedicht von N. gezogen würde, aber das geschieht nicht. Nun glaube ich zwar nicht, dass überhaupt das fragliche Lied Vidal's den Anstoss für Walther gegeben hat, denn es werden hier nur in einem vierzeiligen Geleite die Deutschen mit unfreundlichen Worten bedacht, sondern ich meine, dass das erste Gedicht, wo P. Vidal in einer achtzeiligen Strophe über die verhassten Deutschen herzieht, den Ausgangspunkt bildet; dieses aber in Ober-Italien verfasste Gedicht muss in das letzte Viertel des Jahres 1194 fallen, denn in Anbetracht der letzten Strophe, wo von der Eroberung Apulien's durch Heinrich VI die Rede ist, kann sich die Anspielung in V. 1—3, wo es heisst, dass die Pisaner den Uebermut der Genuesen gedämpft hätten, nur auf die Vorgänge in Messina beziehen[1] (s. Toeche, Kaiser Heinrich VI. S. 336—7). Da nun Walther unter den Flüssen, welche die Grenzen seiner Wanderungen bezeichnen, auch den Po nennt (75, 162 in der Ausgabe von Paul), so wird er auch nach Ober-Italien gekommen sein, und das kann schon i. J. 1195 der Fall gewesen sein, wiewohl, soweit ich sehe, der Beginn seiner Wanderungen von den Germanisten später angesetzt wird. Dort mag er von Vidal's Gedicht Kenntnis erhalten haben und vielleicht auch von dem Sirventes des Peire de la Cavarana, in welchem es wieder über die Deutschen hergeht[2], und das N. zu erwähnen nicht vergisst; letzteres ist sehr wahrscheinlich bald nach dem 31. Juli 1195 entstanden s. Zs. f. rom. Phil. VII, 183. Erkennt man also überhaupt im fraglichen Punkte eine direkte Beziehung zwischen Vidal und Walther an — und nach den *rapprochements* von N. ist m. E. eine solche kaum abzuweisen —, so kann man doch auch nicht umhin, den Schluss zu ziehen, dass Walther's *Ir sult sprechen*

[1] Schon Diez LuW.[2] 142 deutet das Richtige an und Bartsch, P Vidal S. LI sagt bestimmter, dass das Lied vor 1195 gedichtet ist, während die Darstellung bei Schopf, Chronologie der Lieder P. Vidal's S. 7 ganz confus ist.

[2] Zu dem *grantnogles* = *granolhas*, wofür N. auf Zs. f. rom. Phil. 21, 129 verweist, möchte ich die Gelegenheit benutzen zu bemerken, dass ich dort obige Erklärung allerdings zuerst zu geben glaubte, allein ich hatte übersehen, dass schon E. Levy in dieser Zeitschrift XVI. 230 mir vorangegangen war.

willekommen i. J. 1195 gedichtet sei, oder, wenn man durchaus Vidal's Nr. 4 (s. oben) zum Ausgangspunkte nehmen will, spätestens 1197. Sache der Germanisten wäre es nun, wie mir scheint, zu prüfen, ob nicht innere, etwa stilistische Gründe einer solchen Datierung entgegenstehen.

Wenn es S. 5 heisst: 'entrüstet verwahrt sich Pons de Capduoill gegen die Annahme, er könne lesen: *qu'auzit ai dir e troba hom legen* 'denn ich habe sagen hören und wer lesen kann wird finden', so ist das eine missverständliche Ausdeutung der Worte von Pons, die nichts anderes besagen als: 'und man findet, wenn man liest' d. h. man findet es geschrieben. — Peire Cardinal einfach 'einen schimpfenden Kanonikus' nennen (S. 5) bedeutet zu weit gehen und den kraftvollen Grundzug seines Wesens verkennen; da kommt das Urteil von Diez und Gervinus dem Richtigen näher. — Das *esternutz* bei Peire d'Alvernhe 11, 35 ist nicht im Sinne von Lässigkeit zu verstehen (S. 8), s. die Anmerkung von Zenker zu der Stelle. — Die Deutung von *brodet(r)guatz*, in dem Sirventes des P. de la Cavarana = *bruoder guot*, welche S. 22 Anm. 4 als von Roethe herrührend angegeben wird, ist für die Romanisten jedenfalls neu. Ich habe allerdings die Erklärung von Canello = 'Brod und Wasser', mit der man sich bisher bei uns zufrieden gab, immer für unzutreffend gehalten und glaube, dass Roethe mit 'bruoder' das Richtige trifft, um so mehr, als die Hs. D gar nicht, wie man nach Canello annehmen musste, *brodetguaz* zu bieten scheint, sondern *broderguaz* (*borderguaz* IK), s. Crescini, Manual. provenz.[2] S. 277, dagegen dürfte das *guot* gegenüber dem *guaz* weniger einleuchten. — Die S. 23 aus Gr. 392, 8 angeführte Stelle lässt sich mit Walther's Aeusserung nicht vergleichen, da infolge des ganz anderen Zusammenhanges (Ablehnung einer Teilnahme an einer Pilgerfahrt) das provenzalische *qu'ieu am mais estar en Fransa* in anderer Beleuchtung erscheinen muss als Walther's *da ist wünne vil: lange müeze ich leben dar inne*! — Das in Anmerkung 1 auf S. 24 zuerst angezogene provenzalische Beispiel gehört nicht dahin. — S. 28 Anm. 1 wird gesagt: 'Bernart de Venzac wünscht Friedrich I. auf dem Kreuzzuge Erfolg'. Es ist kaum möglich, dass das betreffende Gedicht (Gr. 323, 5) von B. de Venzac herrührt; Zenker hat übersehen, dass in zweien seiner Lieder (Gr. 71, 1 und 3) der Graf Hugo von Rodes (1227—1274) als sein Gönner erscheint, in jenem Gedichte ist aber von einem Kreuzzug eines Kaisers und eines Königs die Rede, was auf die Zeit von 1189 abwärts nicht passt. Ausserdem ist noch fraglich, ob Friedrich I. gemeint sei und man nicht weiter zurückzugehen habe, doch würde mich die Erörterung dieses Punktes hier zu weit führen. Lewent's Meinung bezüglich einer anderen Stelle, welcher N. ebenda nicht beitreten mag, scheint mir doch nicht übel gestützt zu sein. — Der in Str. 4 von Gr. 133, 9 von Elias Cairel genannte *emperador Enric* kann nicht der Hohenstaufe Heinrich VI. sein (S. 30), sondern nur der Kaiser Heinrich von Constantinopel (1207—1216), da es sich in dem Gedichte um Wilhelm IV. von Montferrat handelt, von dem unter Verhältnissen die Rede ist, welche den Tod des Bonifaz († 1207) zur Voraussetzung haben, vgl. dazu noch meine Ausgabe der Briefe Rambaut's S. 114 Anm. 1. Erwähnt hätte auf derselben Seite wohl noch werden können, dass zu den vereinzelten freundlichen Stimmen über Heinrich VI. auch diejenige von Aimeric de Pegulhan gehört, der ihn *bon emperador* nennt (MW. II, 171 Str. 5); allerdings war Heinrich schon längst tot, indem sein Sohn Friedrich gepriesen wird. — Zu Angriffen auf Päpste (S. 34) gehört auch Str. 5 des Gedichtes des Templers (MW. III, 158). — Die Meinung, dass in Str. 1 von Gaucelm Faidit's *Al semblan del rei ties* eine Anspielung auf Heinrich, den Sohn Friedrichs II. zu sehen sei (S. 35) ist trotz Diez aus Gründen der Chronologie nicht haltbar, wie das schon R. Meyer, Leben von G. Faidit S. 32 bemerkt hat. — S. 39 wird gesagt, dass Bernart von Ventadorn das Lob in der Tornada noch nicht kennt; das ist richtig, wird aber nur daran liegen, dass Bernart keine Sirventese verfasst hat. In einem Gedichte von ihm (Gr. 70, 21; zuletzt ediert von Zingarelli in den Studi medievali I, 598), welches in seinen beiden ersten Strophen sirventesartigen Charakter trägt, findet sich in der letzten Strophe, welches hier die Natur eines Geleites hat, ein indirektes Herrenlob. — Die schnell auf einander folgende Verwendung von Wörtern gleichen Stammes, die bei den Trobadors sehr beliebt ist, kann man doch nicht eigentlich als 'Wortspiel' bezeichnen (S. 45). *Lieys* in Geleit 1 von MG. 1167 ist natürlich fehlerhaft anstatt *lui*, welches die Hss. ABQU aufweisen. — Die Briefe von Rambaut de Vaqueiras sollten nicht mehr nach MW. zitiert werden (S. 46). — Zu den S. 47 aufgeführten Klageliedern, wo mit Helden der Sage und Geschichte verglichen wird, gesellt sich noch der *Planch* von Bertran de Born aus dem Codex Campori mit Str. 3 (Bertoni, Rime provenz. ined. S. 8 des Separatdruckes). — Von welchem Könige zählt denn Rambaut de Vaqueiras treffliche Taten her? Der Verweis auf MW. I, 379 stimmt jedenfalls nicht (S. 50). — Bartsch stellt in seiner Ausgabe des Peire Vidal S. VI Raimon Vidal nur als möglichen Verfasser von dem Gedichte *Tuit mei consir* hin (S. 62), aber selbst diese vermeintliche Möglichkeit muss aus zeitlichen Gründen in Abrede gestellt werden. — Str. 8 des Rügeliedes von Peire d'Alvernhe, deren Authentizität übrigens bestritten ist, gibt kein Recht zu sagen (S. 68), er freue sich über ein unglückliches Liebesabenteuer von Peire Bremon; es wird damit etwas Sonderbares aus dem Texte herausgelesen. — Es ist nicht ganz zutreffend, wenn es S. 72 heisst, Gaucelm Faidit's *Si anc nulhs hom* (MW. II, 88) sei ein Scheltlied auf Margarethe von Aubusson; wird auch Margarethen's Verhalten den Anlass gegeben haben, so ist das Gedicht doch ein Loblied auf Maria von Ventadorn und nur in der letzten Strophe wird im Gegensatz dazu Margarethe an den Pranger gestellt. — Peire de la Mula ist nicht einer der ältesten Trobadors (S. 91), s. Zs. f. rom. Phil. VII, 197. — Ob man das mhd. *fröide* und das provenzalische *joi* in eine Linie stellen darf, wie es S. 102 geschieht, erscheint mir zweifelhaft; *joi* hat bekanntlich eine grosse Begriffsweite und so drücken die nebeneinandergesetzten mhd. und prov. Stellen nicht ganz das Gleiche aus.

Noch ein paar Kleinigkeiten zu den eingestreuten Texten. S. 6 tilge nach *nos* das Komma, welches bei Mahn zu Unrecht steht. Warum erscheint S. 9 Anm. 1 ein Zitat aus Guiraut de Bornelh plötzlich in diplomatischer Gestalt? S. 12 Z. 2 fehlt *qaisi* (= *qu'aissi*) vor *com*. S. 24 Anm. 1 Z. 4 l. *del mielhs*. S. 61 Komma nach *n'Aymerics*. Warum fehlt S. 96 in der langen Stelle aus G. de Bornelh fast jede Interpunktion? Setze am Schlusse des ganzen ein Fragezeichen hinter *chans*.

Vorstehende Bemerkungen mögen dem Verfasser wenigstens so viel zeigen, dass seiner schönen Arbeit von romanistischer Seite diejenige Aufmerksamkeit geschenkt wird, welche sie verdient, und so mag er mir erlauben, noch einer Einzelheit aus der Schlussbetrachtung S. 119 zu gedenken, welche entschieden überrascht, nämlich der Behauptung, dass 'Rousseau und Zola erst längere Zeit nach ihrem Auftreten ihre Propheten in Deutschland gefunden'. Die konsequente Schreibung *Provenze* im ersten Teile der Schrift berührt etwas peinlich, und die Wendung 'Kitzelung des Thränensackes' (S. 35) würde man gerne missen.

Königsberg. O. Schultz-Gora.

Die gotische Bibel. Herausgegeben von W. Streitberg. 1. Teil: Der got. Text und seine griech. Vorlage, mit Einleitung, Lesarten und Quellennachweisen sowie den kleinen Denkmälern als Anhang. = German. Bibliothek. Hrsg. v. W. Streitberg. 2. Abt.: Untersuchungen und Texte III, 1. Heidelberg, Winter. 1908. LXVII, 484 S. 8°. M. 4.70.

Diese neue Ulfilasausgabe bedeutet in mehrfacher Hinsicht einen so bemerkenswerten Fortschritt, dass sie jetzt als die massgebende Gestalt der gotischen Texte gelten muss.

Der Heyne'sche Ulfilas, welcher durch F. Wrede's sorgfältige Arbeit so sehr gewonnen und auch in der jüngsten 11. Aufl. wieder wesentliche Verbesserungen erfahren hat, leidet doch an dem Grundfehler, dass ihm der unentbehrliche griechische Text mangelt. Das ist heute um so verhängnisvoller, als infolge des bedauerlichen Nachgebens der deutschen Regierungen gegenüber der populären Phrase viele Studenten der Philologie ohne Kenntnis der griechischen Sprache auf die Universität kommen. Diesen muss schon durch die Ausgabe des Ulfilas ad oculos demonstriert werden, dass sie erst Griechisch zu lernen haben, ehe sie Gotisch treiben können. Bis jetzt hat sich Heyne's Ulfilas durch seinen billigen Preis die allgemeinste Verbreitung gesichert. Der Wintersche Verlag hat sich dadurch ein grosses Verdienst erworben, dass er uns hier einen Ulfilas mit griechischem Texte liefert, der einschliesslich des bald zu erwartenden, das Wörterbuch bringenden 2. Teiles nicht mehr kostet als jener. Jeder akademische Lehrer wird jetzt darauf sehen, dass der vollständige Streitbergsche Ulfilas in den Händen der Studierenden sich befinde: der Fachmann wird Wrede's Arbeit auch ferner dankbar zu Rate ziehen.

Der griechische Text Streitberg's nun bietet gegenüber dem eklektischen Bernhardt's den grossen Fortschritt, dass er auf Grund der Forschungen Kauffmanns und für das N. T. besonders auf v. Soden's grundlegenden textkritischen Arbeiten fussend die konstantinopolitanische Textklasse darstellt, welcher das Original des Ulfilas angehört hat. Wenn wir auch dieses damit nicht in allen Einzelheiten besitzen, so kommt ihm Str.'s Text doch so nahe, als es zur Zeit möglich erscheint: er ist mit guter philologischer Methode hergestellt und ein hinreichender Variantenapparat ermöglicht es, ihn zu kontrolieren. In der Einleitung gibt Str. neben den Nachrichten über Ulfilas und den nötigen Angaben über die gotischen Texte eine die frühere Forschung zusammenfassende und durch eigenes weiter führende Darstellung des Verhältnisses der gotischen Uebersetzung zu ihren Vorlagen. Wir sehen jetzt darin doch vieles klarer, besonders auch in der präziseren Abschätzung des starken Einflusses, den die sog. Itala durch gotische Kritiker auf den Ulfilastext geübt hat. Und wenn Bernhardt's griechischer Text öfter genauer zum gotischen stimmt, als der Streitberg's, so erklärt sich das durch eklektische Heranziehung der Lesarten abliegender Hss., insbesondere der griech. Evangelienhs. D, welche selbst durch die Itala beeinflusst ist.

Die Einrichtung des gotischen Textes ist derart, dass bei zweifacher Ueberlieferung beide Hss. vollständig in zwei Spalten nebeneinander abgedruckt werden, was besonders für die sich vielfach deckenden Hss. A u. B ins Gewicht fällt, deren Individualitäten auch durch Antiqua- und Cursivschrift augenfällig geschieden werden; die Wolfenbüttler Bilingue hat ihren lateinischen Text zur Seite. Es wird also das gesamte Material in so vollkommener Weise vorgeführt, wie wir das für den Heliand in der Ausgabe von Sievers haben. Unter dem gotischen Texte stehen zwei Reihen Anmerkungen: die erste ist textkritisch und dient der Feststellung des Handschriftenbefundes, die zweite erklärend und erörtert das Verhältnis der Uebersetzung zum Original hinsichtlich der Abweichungen. Einwirkung der Itala und Beeinflussung durch Parallelstellen sind die beiden Hauptgesichtspunkte, von welchen aus Str. diese Abweichungen erklärt. Auf knappem Raume wird hier reiche Belehrung geboten.

Die einschneidendste Ueberraschung aber, welche die neue Ausgabe bringt, sind die neuen Lesungen der Ambrosianischen Palimpseste durch W. Braun in Mailand! Für die Skeireins sind dieselben schon Zs. f. d. Phil. 31, 429 ff. mitgeteilt und in der Dietrichschen Ausgabe, sowie bei Heyne-Wrede[11] verwertet worden; für die Paulinischen Briefe gibt Braun erst hier die Früchte seiner langjährigen Beschäftigung mit diesen Texten bekannt. Wir waren gewohnt, auf dem durch Uppström gesichert scheinenden Besitze auszuruhen: unsanft werden wir aus diesem Schlummer erweckt. Fest stehen dürfte der Text des cod. argenteus, der klar lesbar ist und den Uppström am Orte zur freien Verfügung hatte. Bei den schwer lesbaren Palimpsesten aber, die ihre Geheimnisse nur langer und immer wiederholter Betrachtung erschliessen, hat es sich gerächt, dass U. dieselben in Mailand nur in einem begrenzten Zeitraume benutzen konnte. Wie früher Castiglione, so hat jetzt Braun jahrelang die Hss. untersuchen können. Seine Lesungen haben nicht viel Zuwachs an Stoff gebracht: einige neue Glossen in A (vgl. *launis* T 5, 18, *waurstwa* T 6, 6, die unvollständigen T 1, 18; G 1, 6), übersehene Wörtchen, wie *so* k 5, 6, *ist* k 13, 10, *ei* k 2, 11, *in* T 5, 17, *du* Neh. 5, 19. Im wesentlichen sind es sehr zahlreiche Berichtigungen schon gelesenen Materials, welche teils zum ersten Mal erscheinen, teils aber auch gegen U. zu den von diesem verworfenen Lesungen Castiglione's zurückkehren. Br. hat schon Zs. f. d. Phil. 31, 430 ein allgemeines Urteil über die Vorzüge der letztern geäussert. So manche der Uppströmschen Lesungen scheinen sprachlich richtiger, als die alten nun wieder zu Ehren gebrachten: man wird nicht umhin können zu sagen, dass U. da unwillkürlich seine Konjekturen in den oft sehr schwer lesbaren Text hineingelesen hat. Eins der auffälligsten Beispiele ist E 1, 14, wo Cast. *arbjos* in beiden Hss. las, wohingegen U. in B *arbjis* „satis clare, vel potius, clare" fand, während in A „littera *i* evanuit, litterae *o* spatium non sufficit". Br. gibt für beide Hss. wieder *arbjos* an in einer Form, die die Lesung als unzweifelhaft kennzeichnet. Str. setzt allerdings in seinen Text auch *arbjis*, aber als

Konjektur; der Fehler *o* statt *i* muss also, wie dies öfter nötig, der gemeinsamen Vorlage von AB zugeschoben werden. Nicht immer liegt die Sache so einfach; eine Reihe von Fällen ergibt, dass durch Uppströmsche Konjekturenlesungen schwierige Fragen vorschnell entschieden zu sein schienen.

Aus der Menge der Einzelkorrekturen stelle ich hier übersichtlich diejenigen zusammen, welche für Grammatik und Wörterbuch von erheblicherem Interesse sind, die zur Grammatik nach der Reihenfolge meiner got. Gramm., als Berichtigungen zu dieser, die zum Wörterbuch nach der Reihenfolge der Texte.

A. Zur Grammatik: Got. gr. § **14** a. 3. Statt *lauhmonai* th 1, 8 (Cast. U.) liest Br. die korrekte Form *lauhmunjai*, wodurch v. Grienbergers Ansatz eines fem. *lauhmons* hinfällig wird. — § **31** (§ 56 a 1). Die Ablautsform *galufs* neben *galaufs* fällt weg, da T 2, 9 in A *galaubaim* steht, mit übergeschriebenem *a*, so dass das nur in B bleibende *galubaim* als Fehler anzusehen ist, der vielleicht schon aus der Vorlage von AB herrührt. — § **42** a 2. Cast. und U. lasen t 2, 26 *usskarjaindau* A, *usskawjaindau* B, während Br. auch in B *usskarjaindau* feststellt. Ein zweiter Beleg K 15, 34 ist unsicher (*usskajiþ*), Br. meint eher *r* als *w* annehmen zu sollen. Str. schreibt danach *usskarjiþ*. Jedenfalls ist das auffällige *usskawjan* beseitigt. Zu *usskarjan* aber steht im Gegensatz die dritte Uebersetzung des griech. *νήφω* Th 4, 8 durch *unskawai sijaima*. Dieses braucht man nicht mit Str. in *us-sk.* zu ändern. Denn *unskaus* kann neben einem *usskaus* bestehen: *us-* ist hier negierend, wie in *usfairina* neben *unfairina* (s. u. zu Th 5, 23); *unskaus* oder *usskaus* heisst „nicht getrunken habend, nüchtern", so wie *lausqiþrs* „nicht gegessen habend, nüchtern" heisst. Diese Grundbedeutung ist im Zusammenhange dieser Stelle ganz unzweifelhaft. Mit ahd. *scouwôn* kann das Wort nichts zu tun haben. Das dem griech. *νήφω* u. Comp. entsprechende Verbum bedeutet an beiden Stellen in übertragenem Sinne, „nüchtern werden", wie auch Luther übersetzt. Für *usskarjan* AB möchte ich jetzt (mit Bethge 203) *usskaujan* emendieren. — § **56** a. 3. Ph 2, 25 ist jetzt *þarb* gesichert! Wie Str. hervorhebt, ist dadurch die Ansicht von Hench, dass *b* nach *r* Spirant gewesen sei, beseitigt. — § **78** a 4. Auch B hat k 6, 11 *arrumnoda* (gegen *us-r.* Cast. U.), wodurch die einzige Ausnahme weggeschafft wird. — § **106** a. 1. *sihw* k 15, 57 am Rande in B (wofür U. *sihu* las) ist gesichert. Damit weiss ich ebensowenig anzufangen wie GL: Die einzige angebliche Randglosse des cod. B scheint zur bedeutungslosen Federprobe herabzusinken. — § **108** a. 1. Statt des vielerörterten *auhsunns* (U.) K 9, 9 wird die Lesung *auhsum us* gesichert. Das *us* ist Anfang eines dem gr. *αἶξι* entsprechenden Verbums: man kann etwa *uskaroþ* ergänzen (vgl. Nachtr. S. 483). An derselben Stelle steht als acc. sg. *auhsau* (*auhsun* U.). Und T 5, 18 hat nicht *auhsan* (Cast.) oder *auhsin* (U.), sondern wahrscheinlich als d. sg. *auhsau* gestanden. Es ist also von **auhsa* nur noch g. pl. *auhsne* erhalten, alle übrigen Formen wurden von *auhsus* gebildet. Bemerkenswert, dass auch bei den Verwandtschaftsnamen gerade der g. pl. sich der *u*-Analogie entzog. — § **113** a. 2. Statt *kaurei* (U) ist mit Cast. in B k 4, 17 *kaurein* zu lesen. Dies wäre nach Str. ein viertes Beispiel des nom. auf *-ein* statt *-ei* (sein Elementarb.[2] § 157 a 2 als viertes angeführtes *usdaudein* war falsch: ein Genetiv, der jetzt als *usdaudeins* k 8, 8 gesichert ist). Ich muss *kaurein* als accus. fassen, von *waurkjada* abhängig. Trotz Bernhardt, das got. Medium (Krit. Unters. 2, S. 22 f) glaube ich drei Fälle festhalten zu sollen, in denen fehlerhaft das got. Mediopassiv in aktivem Sinne gesetzt ist, veranlasst durch die griech. Medialform: *ufkunnanda γνώσονται* J. 13, 35. *ustiuhada κατεργάζεται* k 7, 10 und an unserer Stelle (= *κατεργάζεται*), zu der Bernh. bemerkt: „wäre *waurkjada* Medium, so müsste der acc. *kaurein* stehen". Nun wir hieben, werden wir nicht durch Annahme einer zweiten Anomalie die erste (höchst gezwungene, dem Original widersprechende Passivkonstruktion) zu erklären suchen dürfen. — § **124**. Auf *-ahs* auch *wainahs* R 7, 24, wofür Cast. *wainans* gelesen hatte; Grimms Konjektur *wainags* las U. Jetzt stellt Br. fest, dass ausser *wainans* nur *wainahs* gelesen werden könne (vgl. auch GL in den Addenda). Wir haben also got *wainahs* anzusetzen, das zu ahd. *wênag* steht, wie *stainahs* zu *steinag*. — § **128**. Der g. sg. *wilþeis* (Cast.) R. 11, 24 in A (*wilþjis* U.) ist sicher. Muss man hierfür die schwache Form einsetzen, so kommt immer noch *wilþjins* ernstlich in Frage. Denn für *wilþeins* (Str.) lässt sich nur das neben *unseljins* A in B stehende *unseleins* E 6, 16 anführen, welches so vereinzelt ist[1], dass man nicht in A eine solche Form conjicieren wird. — Hierher ist auch **mercis* zu setzen, da Ph 4, 8 statt *wailamer* (U.) jetzt *wailameri* gesichert ist (vgl. § 132 a. 2). — § **130**. Das adj. *nawis νεκρά* als n. sg. f. ist R 8, 11 in dieser Form gegen *naus* U. gesichert. Für das Subst. dagegen ist der n. sg. als *naus* belegt (dazu *nawei*s, *nawins*). Ein zweiter Nom. auf *-is* bei *i*-Adjektiven ist *sutis* (AB) T 3, 3, dessen frühere Lesung gegen *suts* (U) Recht behält. Zu *sutis* ist noch belegt acc. sg. f. *sutja*, comp. neutr. *sutizo* (3) und ein subst. d. pl. *unsutjam*, dessen n. sg. **unsuti* zugleich das neutr. *suti* zu *sutis* ergeben würde. Ein dritter Nom. auf *-is* erscheint neben *sutis* T 1, 3 in *airknis*, das Cast. in AB las, U. statt dessen *qairrus* AB; Braun liest in B *airknis*, in A zweifelnd *qairrus*. Da das Wort eine in den Text geratene Glosse ist, so muss das notwendig schon in der Vorlage beider Hss. geschehen sein und es ist daher doch wohl rätlich, auch für A mit Cast. *airknis* anzunehmen. Dieses Wort ist aber nach *unairknaim* (AB) T 1, 9 und ahd. *erkan* (Beitr. 12, 182 f.) sicher *o*-Stamm, daher wohl mit Str. *airknis* in *airkns* zu bessern. Die Deutung der verbleibenden *nawis*, *sutis* ist schwierig; sie könnte zu der Hypothese verlocken, dass die kurzsilbigen *i*-Adjectiva den nom. auf *-is* hätten: nur das einmal belegte *aljakuns* R 11, 24 würde abweichen. Denn zu *unnutjam* T 6, 9 dürfte man nach *sutis* ebensowohl *unnutis* statt *unnuts* ansetzen. Für Länge des *u* in *sutis* gibt es keinen Beweis. Ist mir doch sogar die Etymologie zweifelhaft. Das Wort bedeutet „ruhig, geziemend, erträglich", dazu *unsuti* „Unruhe, Aufruhr". Mit dem in allen übrigen german. Sprachen vorhandenen *swōtio-*, welches ebenso feststehendem idg. *suādu* „süss" entspricht, stimmt also weder Form noch Bedeutung des got. *sutis*. Das entsprechende Wort müsste Got. *swōtus* lauten. — § **150**. Sehr wichtig ist, dass E 6, 22 statt des bisherigen *ugk* in Wahrheit *mik* steht. Neben acc. *ugkis* ist also *ugk* zu streichen. — § **172** a. 1. Statt *andwaihando* (Cast. Br.) R 7, 23 las U. fälschlich die schon von GL vorgeschlagene Konjektur *andweihando*. Str. will nach ahd. *ubarwëhan* ein got. *andwaihan* ansetzen. Mir scheint es angesichts der Glosse *andwaih* R 9, 13 und des zweimal belegten Simplex *weihan* einfacher, die Konjektur *andweihando* beizubehalten. — § **174**. Hierher *intrusgans* R. 11, 24, welches gegen *intrusgiþs* (U.) bestätigt wird. Wir haben also (vgl. Str. z. st.) ein starkes *j*-Praes. *intrusgjan* anzusetzen. — § **175** a. 2. Ein zweiter Beleg für *wulan* ist nun durch *gund wuliþ* t 2, 17, das schon GL in ihren Text setzten, gesichert (*gunds aliþ* U.) und *gund* als neutr. erwiesen. — § **176** a. 5. *bidan* R 7, 5 ist richtig (*bidjan* U.) und gibt einen zweiten Fall der Neubildung. — Zur praep. *bi* sind die Lesungen *bi mannam* K 9, 8 (statt *bi mannan*), wonach mit Str. auch K 15, 32, und *bi sunjai* t 2, 18 (vgl. Str. z. st.) zu beachten.

B. Zum Wörterbuche: R. 12, 8. Statt des bisherigen *allswerein* hat die Hs. *allawerein*, Wrede's Konjektur rechtfertigend. — k 3, 14 die Glosse in A ist *afblindnodedun* (*ga-bl.* Cast. U.). — k 8, 4 Glosse *usbloteinai* (Cast.) gegen *uf-bl.* (U). — k 8, 12. In A steht *gagreftai* gegen *gagreiftai* B. Die von Wrede[11] im Wb. vorgenommene Ansetzung zweier Worte (vgl. S. XI) wird dadurch hinfällig. — k 12, 20 *bifaiha* (Cast.) A, nicht *faiha* (U), das also aus dem Wb. zu streichen ist. — E 4, 14 *listeigon uswandjai* (Cast.) statt *listeigai uswandeinai* (U.), so dass wir zu *uswandjan* ein nomen act. *uswandi* f. ansetzen müssen, statt des normalen *uswandeins*. — E 4, 14. *uswalugidai*, das Cast. für GL nochmals bestätigte, steht fest. J. Grimm wollte *uswalwidai* vermuten, U las seine bessere Konjektur *usflaugidai* hinein. Str. will mit Graff *walugjan* an ahd. *walgôn* anknüpfen, dessen Sprossvokal (*walagôn*) aber im got. nicht zu erwarten und durch *miluks* nicht genügend gestützt wäre. Ich möchte U.'s Lesung als Konjektur festhalten. — G. 6, 5 *baurþein* A (= B), nicht *baurein*. — C 3, 5 und T 6, 10 liest Br. *faihugeiro* AB *πλεονεξία*, *φιλαργυρία* gegen *faihugeigo* (U) und kehrt im wesentlichen zu Cast. zurück. Str. will *-geiro* durch das doch wohl sekundäre mhd. *-ǐr* erklären. Aber R 13, 9 steht auch nach Br. *faihugeigais* und anderseits haben wir analoge Composita mit *gairn-*: *faihugairneins* Tit. 1, 11 u. *faihugairnei* AB *φιλάργυροι* t 3, 2. Ich halte *faihugeiro* für Kontamination der Stämme *gairn-* und *geig-*, verschuldet durch die Schreiber, denen der Stamm

[1] Vgl. W. Schulze KZ. 42, 92 (der über *fairnin* übrigens in der 6. Aufl. meiner got. Gr. etwas anderes gefunden haben würde, als in der 4!)

geig- (vgl. v. Grienberger 81, Beitr. 30, 283) nicht recht geläufig war, wie schon die wunderlichen Fehlschreibungen des Verbum *gageigan* K 9, 19—22 bei A zeigen. Ulfilas schrieb also wohl in beiden Stellen *faihugeigo*. — C 3, 14 *gabindi* (Cast.) gegen *gabinda* (U.), welches durch *gabindos* C 2, 9 belegt ist: es sind also zwei Worte anzusetzen. — C 4, 6 *gasuqoþ* deutlich in AB (Cast.). Die von U. gelesene Konjektur *gasupoþ* von Str. mit Recht in den Text gesetzt. Also Fehler der Vorlage AB. — Th 4, 5. Für *gairnein* (U.) stellt Br. die Lesung *gairunja* (Cast.) fest. Also ein neutr. *gairuni*, welches der Bildung nach isoliert steht, aber doch auch in der Bedeutung πάθος von *gairnei* (προθυμία, ἐπιπόθησις) etwas abzuweichen scheint. — Th 4 11 Statt *anasilan* (U.) ist mit Cast. *anaqal* zu lesen, das freilich als „Ruhe" schwer erklärbar ist (vgl. Dieffenbach, got. Wb. 2, 471 ff.). U's. Konjektur, die den Infin. des Originals für sich hat, passt jedoch auch nicht völlig zu der bestimmt perfektiven Bedeutung des Wortes in Mc 4, 11. — Th 5, 23 Neben *usfairina* (Ph 3, 6. C 1, 22) wird durch *unfairinona* A (= *usfairinona* B) ein gleichbedeutendes *unfairina* erwiesen (vgl. oben zu *unskaus* Gr. § 42 a. 3), welches Th 3, 13 auch in B gestanden zu haben scheint und im adv. *unfairinodaba* (B) Th 2, 10 weitere Stütze findet. Für *ungafairinoþs* ist der Beleg T 3, 2 zu streichen, da A = B *ungafairinonds* hat. — T 2, 9 *gariudein* (nicht *gariudjon* Cast. U.): also das regelmässige I. *gariudei* zu *gariuþs*. — T 2, 11 Gegen *hauiþa* (Cast.) hatte U. die Konjektur von GL *hliuþa* gelesen. Nach Br. steht *hauniþai* in A und ist auch für B zu erschliessen (vgl. Nachtrag S. 484). Statt des zweifelhaften *hliuþ* ist das klare *hauniþa* ins Wb. zu setzen. — T 3, 3 und Tit. 1, 7 *weinnas* in B, an der ersten Stelle in A unleserlich. Das zweifach belegte Wort hat früher viel Kopfzerbrechen verursacht (Grimm Gr. 2, 413 dachte an die „Weinnase"!), so dass allen geholfen war, als U. die schöne Konjektur *weinuls* von GL (Wb.) an allen drei Stellen gelesen haben wollte. Ich möchte jetzt doch, wie Str., Bedenken tragen sie ohne weiteres einzusetzen. — T 5, 23. Die Glosse zu *qiþaus* (Magen) heisst mit Cast. *suqnis*, Uppströms ebenso isoliertes *suþnis* (vgl. Beitr. 30, 312) ist also zu streichen. — T 6, 1 *skalkans* δοῦλα AB, wofür U. *þiwos* las, ist für beide Hss. sicher; dazu kommt, dass δοῦλος regelmässig durch *skalks* gegeben wird, während *þius* αἰχτής ist. Aber es wird der nom. erfordert. Und da ein schwaches *skalka* unwahrscheinlich ist, wird man wohl mit E. Schulze *skalkos* herstellen müssen. Also Fehler der Vorlage AB, durch das folgende *seinans* veranlasst. — Neh. 5, 16 *inswinþida* zu dem öfter belegten *inswinþjan* (gegen *ni swinþida* Cast. U.). Damit fällt der einzige Beleg des Simplex *swinþjan*.

Heidelberg. Wilhelm Braune.

Petrus Mosellanus, Paedologia. Herausgegeben von Hermann Michel. Lateinische Litteraturdenkmäler des XV. und XVI. Jahrhunderts. Herausgegeben von Max Herrmann. Nr. 18. Berlin, Weidmannsche Buchhandlung, 1906. LIV u. 54 S. M. 2.

In den lateinischen Schülergesprächen schuf der Humanismus eine trotz nachweisbarer Vorbilder aus der Zeit des Altertums und des Mittelalters dennoch eigenartige literarische Form, die von der praktischen Forderung des 'In schola nil nisi latine' ausging und im einzelnen entsprechend der allgemeinen humanistischen Betonung der imitatio gestaltet wurde. Eine der älteren dieser Sammlungen, die nach den wohlbegründeten Ausführungen des Herausgebers 1518 zum ersten Mal ans Licht trat, wird hier in einem Neudruck zugänglich gemacht. Die Einleitung handelt von Mosellanus selbst, sowie von dem Charakter seiner Paedologia und der Art ihrer Benutzung. Eine umfangreiche Bibliographie macht den Schluss. Als Sprechende sind nicht nur Lateinschüler, sondern gelegentlich auch Studenten vorausgesetzt, wie ja überhaupt bei den Schulverhältnissen der Zeit eine scharfe Grenze zwischen Hoch- und Mittelschule fehlte. Die szenische Technik ist überaus einfach. Häufig bilden die Sprecher einfache Gegensätze, wie etwa ein Frommer einem Skeptiker, ein Reicher einem Armen, ein Tugendl old einem Leichtsinnigen, ein guter Ballspieler einem schlechten gegenübergestellt wird, ohne dass dabei eine aufdringliche Moral unangenehm bemerkbar würde. Es werden sogar diesen Jungen gelegentlich recht bedenkliche Aeusserungen über Heiligenverehrung, kirchliche Gebräuche und ähnliche Dinge in den Mund gelegt. Doch ist eine reformatorische Tendenz oder ein satirischer Nebenzweck, wie ein solcher etwa bei dem entsprechenden Buche des Erasmus in seiner späteren Form deutlich zutage tritt, kaum anzunehmen. Bei der Schilderung der kleinen Freuden und Leiden des Schullebens stösst man stellenweise auf volkskundlich beachtenswertes Material, so in dialogus 18 auf die feriae divi Martini, auf die Einrichtung eines von und aus den Knaben gewählten Schulbischofs (21), auf Weinweihe am Johannisfest (24), auf eine eingehendere Betrachtung der Neujahrs- und Epiphaniengebräuche. Dial. 31 handelt de lustratione urbis et arvorum, dial. 32 von einem Passionsspiel, dial. 34 von den Urbanalia, dem ausgelassenen Winzerfest zu Ehren des Papstes Urban I. Kulturhistorisches Interesse bieten die Ausführungen über die Stellung des Griechischen (dial. 5) und über die Schriftstellerauswahl (9), sowie auch die Schilderung der Schülerbettelei (7), der corycaei, der heimlichen Aufpasser unter den Schülern (16), und die Erwähnung der Teilnahme der Schüler an Leichenbegängnissen (11), des Singens vor den Türen der Reichen (18), des Maskenverbots zur Fastnachtszeit (27), der Sitte des Eierbettelns auf den Dörfern der Umgegend (29).

Giessen. Wilhelm Süss.

Kurz, Die junggeglühte Frau, eine mittelenglische Legende. Beilage zum Jahresbericht der Städtischen Realschule zu Gotha. Gotha, Ostern 1908. 18 S. gr. 8°.

Die mittelenglische Legende „Die junggeglühte Frau" oder, wie Hazlitt und Horstmann das Gedicht betiteln „The Smyth and his Dame", ist in einem in der Bodleiana aufbewahrten Druck von William Copland (Selden, C¹ 39) überliefert, der nach Horstmann (Altengl. Legenden, Neue Folge, Heilbronn 1881, S. 322) in Dibdin's British Bibliographer (1810) I, 61—65 beschrieben wird. Im Colophon wird als Druckort genannt London, Lothburi, der St. Margaretenkirche gegenüber. Der Druck umfasst 9 Blätter (17 Seiten) in Kleinformat. Auf der ersten Seite befinden sich die Ueberschrift, das Titelbild und 16 Zeilen des Textes, während die übrigen Seiten, abgesehen von der letzten Seite der ersten Fitte und der letzten Seite der zweiten Fitte, je 32 Verszeilen enthalten. Als Druckfehler fällt auf *symth* 321 statt *smyth*. Vermutlich sind *wert* 242, *now* 282, *make* 356 ebenfalls Druckversehen. Der Buchstabe *r* wechselt oft mit dem kurzen *r*, ebenso *i* mit *y*. Ueber dem *y* in *wyth* 17 ist ohne ersichtlichen Grund ein Strich, ebenso über dem *e* in *blynde* 82 und dem *e* in *haue* 211. Dagegen wird durch einen Strich über *a* in *whan* 445, über *e* in *shent* 185 das fehlende *n* angedeutet; *th* ist zweimal (*thou* 251, the 445) durch *y* mit darübergestelltem *u*, bezw. *e* dargestellt.

Leider ist das Gedicht nicht vollständig. Nach v. 58 fehlt eine Zeile, nach Zeile 113 fehlt ein grösserer Teil des Gedichtes. Wahrscheinlich ist ein Blatt mit 64 Zeilen aus dem Coplandschen Druck verloren gegangen. Ein Teil dieses fehlenden Stückes findet sich in einem in dem Cajus College in Cambridge aufbewahrten Bruchstück eines Druckes von Wynkyn de Worde (London 1505). Die Verse 105—113, 184—195 und 214—225 sind auf diese Weise doppelt überliefert.

Von der Legende liegen bis jetzt die Ausgaben von Halliwell (Contributions to Early English Literature), Hazlitt (nach dem Druck von Copland) und Horstmann (nach dem Coplandschen Druck und dem Bruchstück von W. de Worde) vor. Hier ist das Gedicht nach einer Photographie des Coplandschen Druckes (bezeichnet mit O) und des Cajus-Fragments (C) abgedruckt und dadurch zum ersten Mal allgemein zugänglich gemacht. Die Anfangsbuchstaben der Verszeilen sind konsequent gross geschrieben, auf sonstige Aenderungen ist stets in den Fussnoten hingewiesen. S. 10—16 wird der so hergestellte Text abgedruckt: 'There begynneth a treatyse of the smyth whych that forged hym a new dame'. Vorausgeschickt sind noch eine Inhaltsangabe, sowie Untersuchungen über die Beziehungen des Gedichtes zu anderen, über den Titel und die Dichtungsgattung, die Sprache und Entstehungszeit, sowie schliesslich über die Metrik. Die Legende spielt in Aegypten, wo Christus die Schwiegermutter eines Schmiedes wieder jung macht, indem er sie erst in der Esse glüht und dann mit dem Hammer auf dem Amboss bearbeitet, worauf sie als schöne junge Frau wieder aufsteht. Der eitle Schmied will die neue Kunst auch an seiner blinden und lahmen Frau probieren. Er wirft sie ins Feuer, wo sie jämmerlich verbrennt. Auf sein flehentliches Bitten erweckt Christus den verkohlten Leichnam zu neuem Leben, die Frau ist wieder jung und schön geworden. Nachdem Christus den Schmied noch einmal ernstlich gewarnt hat, es ihm nie wieder gleichtun zu wollen, ging er fort und tat noch mehr Wunder in verschiedenen Ländern. Der Herausgeber weist S. 4 flg. darauf hin, dass die Phantasie im Märchen verschiedene Mittel zur Verjüngung erdacht hat, so den Jungbrunnen, die Verjüngung durch Pflanzensäfte, in siedender Milch, durch Zerstückelung des Körpers, durch Mahlen in Wundermühlen, durch die läuternde Kraft des Feuers. Die Menschen werden entweder umgeschmiedet oder im Ofen umgeschmolzen[1]. In vielen Fällen kann das zu Hilfe kommende übermenschliche Wesen nur noch einen Affen aus dem verbrannten Menschen machen.

Das Gedicht wird v. 577 vom Dichter *game* genannt. Form und Inhalt weisen es der grossen Gruppe der Märchen und Legenden zu. Aus den Reimen ergibt sich der Schluss, dass das Gedicht an den Ausgang der me. Zeit gesetzt werden muss. Es ist wahrscheinlich, dass es nicht lange vor 1505 abgefasst worden ist. Es ist in der 16zeiligen Schweifreimstrophe mit der Reimfolge aaab eccb dddb eeeb geschrieben. Die drei ersten Verse der Kleinstrophe haben je vier, die Schweifreime je drei Hebungen mit jambischen Rhythmus. Der Auftakt fehlt häufig, ebenso die Senkung nach der ersten Hebung. Alliteration findet sich gelegentlich in Vergleichen, wie *bright as blosome on brere, rose in rayne, sparkeled and spronge, smored in the smoke* u. a. Bemerkenswert sind die vom Herausgeber hinzugefügten Anmerkungen auf S. 17 u. 18. Die formelhaften Ausdrücke kommen auch sonst vor. Selten ist v. 48 *wythin a lyttel brayed* = im Nu (vgl. Oxf. Dict. I, 1048); v. 78 *yarde*, sonst gewöhnlich me. *yerde*. Unklar ist v. 286: *as blynde as a be*. Die Biene wird als Bild der Blindheit gebraucht, weil sie, in Wut versetzt, blindlings sticht. Oder sollte *be* hier das ae. *bēag* sein (Oxf. Dict. I, 757), sodass dann zu übersetzen wäre: blind as a stone? V. 300: *bones are vnbayne. Bain* = supple, lithe, limber (Oxf. Dict. I, 627); danach wäre *vnbayne* das Gegenteil davon: ungeschmeidig, ungelenk. V. 316: *a foule sose. Soss* wird mit der Bedeutung *a slattern* von Wright (Dial. Dict. V, 625) aus Aberdeen belegt. V. 382 kann *throw* die Bedeutung *awry* oder *stubborn, reluctant* haben. V. 405: *she rapped at hym*; to rap at = to snatch at (Oxf. Dict. VIII, 148), also = sie griff hastig nach ihm. V. 406 steht *ken* in der Bedeutung lehren (Oxf. Dict. V, 671). V. 450. *he on throng*; *to thring* = drängen, stossen (Flügel, Wörterb. 1542). V. 484. *fayre must me befall. Fair befall* (Gegensatz *foul befall*) = ein Segenswunsch, vgl. Oxf. Dict. I, 762. Hier hat *fayre* wohl die Bedeutung *commotion* (Oxf. Dict. IV, 73 unter *fare*). Unruhe muss über mich kommen. V. 571 findet sich *lely* = *loyally, faithfully* (Oxf. Dict. VI, 150).

Der sorgfältige Abdruck des sonst schwer zugänglichen Textes wird den Fachgenossen willkommen sein. Die Bedeutung der mittelenglischen Legenden in sprachlicher und inhaltlicher Beziehung ist ja jetzt allgemein anerkannt.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

[1] Vgl. „Farce Nouvelle des Femmes qui font refondre leurs maris", Ancien théâtre françois, p. Viollet Le Duc, I, Paris 1854, S. 63 ff.

J. Gilliéron et J. Mongin, Scier dans la Gaule romane au snd et à l'est. Etude de géographie linguistique. Paris, Honoré Champion 1905. 27 S. mit 5 Karten.[1]

Mit dem Anfang dieses Jahrhunderts regt sich in der romanischen Wortforschung neues reiches Leben. Zusehends mehren sich die Quellen, aus welchen wir das Material unserer Wortuntersuchungen schöpfen: mit unermüdlicher Hingabe und unendlicher Sorgfalt werden regionale Wörterbücher angelegt (*Rätisches und italienisches Idiotikon der Schweiz*) oder ihre Leiter sind mit den Vorbereitungen soweit vorgerückt, dass sie die reichen Schatzkammern bald der Wissenschaft erschliessen werden (*Glossaire de la Suisse romande*)[2]; endlich bietet uns seit einigen Jahren der unter den Forschern noch viel zu wenig bekannte und gewürdigte *Atlas linguistique* ein auf Karten nach lautlichen, morphologischen und besonders lexikologischen Gesichtspunkten geordnetes Material, dessen wissenschaftliche Bearbeitung die Forschung vor ganz neue unerwartete Aufgaben gestellt hat.

Allein nicht nur die Masse des Stoffes gewinnt stetig an Ausdehnung, sondern mit der Wende des Jahrhunderts vollzogen sich auch tiefgreifende Umwertungen der Forschungsmethoden. Es ist nicht zu leugnen, dass, wenn auch nur langsam, die Erkenntnis sich Bahn bricht, dass bei Beurteilung einer Etymologie nicht nur lautliche, sondern, wie Schuchardt zu wiederholten Malen betont hat, auch begriffliche Kriterien entscheidend sein müssen. Wenn nun Meringer und Schuchardt den Wortforscher durch den Sachforscher ergänzen wollen, so ist ihre durchaus berechtigte Forderung nur eine Konsequenz jenes Postulates, dass das Studium der Bedeutungsgeschichte in der Wortforschung volle Beachtung verdiene.

Zu dieser Erweiterung und Vertiefung der Methode auf dem Gebiete der Wortforschung, die in Deutschland von Schuchardt, Meyer-Lübke, Meringer ausgeht, tragen die aus den Uebungen an der Ecole des hautes Etudes hervorgegangenen Arbeiten Gilliérons, des geistigen Urhebers des Atlas linguistique, und seines Schülers Mongin in bedeutendem Masse bei. Das Studium der Karte des Atlas lehrt uns eine ganz neue Betrachtungsweise der Wortprobleme. Eine Karte weist z. B. für einen einzigen Begriff verschiedene Wörter auf: es genügt nicht, jedes direkt auf ein lat. Etymon zurückzu-

[1] An Rezensionen, welche bis jetzt erschienen, sind mir folgende bekannt: *Z. f. frz. Sprache und Lit.* XXIX 273 (Gauchat), *Romania* XXXIV 621 (Dauzat), *Lit. Zentralblatt* 1906 c. 1335 (Suchier) und endlich sei der bedeutungsvolle Hinweis Schuchardts *Z. f. rom. Phil.* XXIX 621 nicht vergessen.

[2] Man vergleiche dazu den Vortrag von H. Morf, *Archiv für das Studium der modernen Sprachen* Bd. CXIX.

führen, sondern wir müssen untersuchen, in welchem genetischen und chronologischen Verhältnis diese Wörter zueinander stehen, ob beispielsweise der Ausdruck *A*, welcher in Nordfrankreich als Träger eines bestimmten Begriffes erscheint, älter als das Wort *B* ist, welches in Südfrankreich belegt ist; wir werden an die Frage herantreten, ob das Wort *A* von *B* in historischer oder vorliterarischer Zeit verdrängt worden ist und wir werden endlich — und hier liegt einer der grössten Fortschritte von G.'s Methode — nach den Bedingungen forschen, welche den Untergang eines Wortes herbeiführen können; zur Lösung solcher und ähnlicher Probleme bedarf es der genauen Kenntnis der geographischen Verbreitung eines Wortes, welche uns heute für Frankreich nur der Atlas zu geben imstande ist. Wenn auch auf indogermanischem Sprachgebiet Johannes Schmidt in seinem oft zitierten Vortrag „*Die Verwandtschaftsverhältnisse der Indogermanischen Sprachen* p 29 ss auf die Wichtigkeit des Momentes der geographischen Ausdehnung des Wortschatzes in den Einzelsprachen für die Kenntnis der Verwandtschaft der einzelnen Gruppen der indogermanischen Sprachfamilie hingewiesen hatte, so bleibt doch die Tatsache bestehen, dass G. als erster auf romanischem Gebiet die Wortgeographie begründet, d. h. jene Wissenschaft, welche unter steter Berücksichtigung des geographischen Momentes die lautliche und begriffliche Geschichte eines Wortes zu verfolgen versucht und ebenso dass G. die Grundlage zu der Wortgeologie legt, die mit Hülfe der Karten des Atlas das Alter der seit Jahrhunderten auf gallo-romanischem Gebiete liegenden Wortschichten festzustellen unternimmt.

Bevor ich mich der Besprechung der Arbeit selbst zuwende, wobei die reichen Anregungen nur einigermassen auszuschöpfen ich mir versagen muss, möchte ich noch kurz eine Frage allgemeiner Natur berühren.

Da die Hypothese von Schuchardt und Johannes Schmidt, nach welcher die Verbreitung lautlicher, morphologischer und lexikographischer Erscheinungen in wellenförmiger Bewegung — in vom Mittelpunkt aus immer weitern, aber schwächeren Ringen — sich vollzieht, in neuerer Zeit von mehreren Forschern starke Anfechtungen erfahren hat, so wäre es eine lockende Aufgabe, mit Hülfe sämtlicher Karten des Atlas dieser Frage einmal eingehender nachzugehen. Von Paris, der Metropole Frankreichs, gehen unaufhörlich Wellen aus, die sich konzentrisch langsam vom Mittelpunkte entfernen. Nur fluten die einen in ungehinderter Bahn über weite Flächen (z. B. nach Westen und Süden), während andere an gewaltigen Dämmen sich brechen (nach Norden: Wallonie, nach Südosten: franz. Schweiz und Savoyen); das Bild stellt daher nicht einen völligen Kreis dar, sondern weist eine Reihe ungleich grosser Kreissektoren auf, deren Flächeninhalt mit der Stosskraft jeder einzelnen Welle wechselt. Nicht nur Wortwellen, sondern auch syntaktische (man vergleiche z. B. die Karte: *nous avons été*, welches die Verbindung: *nous sommes été* stetig zurückdrängt) und morphologische (*j'étais* wirft *eram*[1] immer weiter zurück) Wellen ergiessen sich vom Centrum Frankreichs über das ganze Land; ist es da nicht wahrscheinlich, dass auch die Lauterscheinungen sich wellenförmig von gewissen Centren aus verbreiten?

In ihrer ersten sprachgeographischen Studie[2] entrollen uns die Verf. die Geschichte von *scier* in Südfrankreich, indem sie unter Weglassung aller historischen Belege — bei der Natur des Begriffes, *sägen*, war diese Lücke ohne Schaden möglich — nur auf die Angaben des Atlas sich stützen. Für den Begriff *sägen* kennen die Mundarten von Süd- und Südostfrankreich fünf Ausdrücke: *serrá* (*serrare*), *résa* (*résecare*), *resegá* (*resécare*), *segá* (*secare*), *seitá* (*sectare*)[1]. Betrachten wir auf der ersten der Arbeit beigefügten sorgfältig kolorierten Karte die territoriale Ausdehnung der genannten Worttypen, so fällt sofort auf, dass *serrare* in vier räumlich getrennten Zonen (aire) über Südfrankreich zerstreut liegt, während die übrigen vier Formen sich im ganzen in einheitlich geschlossenen Gebieten finden[2]. Die geographische Verteilung der verschiedenen Worttypen führt nun G. u. M. zur bedeutsamen Frage: Welches ist das chronologische Verhältnis dieser Wortzonen? Gehören vielleicht die einzelnen Worttypen verschieden alten Schichten (couche) an? Ist vielleicht *serrare* älter als *résecare*? Haben etwa Wortverschiebungen und Wortveränderungen stattgefunden?

Ueberblickt man die Verteilung der *serrare*-Zonen auf der Karte, so steigt unwillkürlich die Vermutung auf, dass die vier Einzelgebiete einst wohl ein zusammenhängendes Ganzes bildeten. Um nun die Berechtigung dieser Hypothese zu beweisen, ziehen G. u. M. zur Karte *scier* auch die weitern Karten: *scie*, *sciure* hinzu, wobei sie die überraschende Entdeckung machen, dass *serro* (Säge) und *sarõ* Sägemehl noch an Punkten belegt sind, die heute für das Verbum sägen schon *résega*, *reséga* und *seita* kennen, d. h. die rückläufige Bewegung von *serrare* lässt sich heute mit Hülfe der Karte Schritt für Schritt verfolgen. Mit der grössten Wahrscheinlichkeit dürfen wir daraus den Schluss ziehen, dass *serrare* einst eine viel grössere Ausdehnung[3] besessen hat; sein Gebiet umfasste wohl einst früher ganz Südfrankreich und langsam hat es im Laufe der Zeiten sein Gebiet immer mehr eingebüsst; es ist ein zurückgehendes, dekadentes Wort, das an glücklichere Rivalen stets an Boden verliert. Diese auf Grund rein sprachgeographischer Beobachtungen gewonnene Auffassung erfährt eine völlige Bestätigung durch die Ortsnamen, *Serrière* = Sägerei, welche, über ganz Südfrankreich zerstreut, für die einstige Vitalität von *serra* Zeugnis ablegen.

Das Wort, Träger eines Begriffes, verschwindet aber nicht durch Zufall, sondern unter ganz bestimmten Bedingungen, welche zu entdecken Aufgabe der Wortforschung ist; geht das Wort unter, so erfordert der Begriff neue Ausdrucksmittel: die Sprache oder, wenn man will, das sprechende Individuum schafft aus dem vorhandenen Wortmaterial neue semantische Werte[4], welche die durch das allmählige Verschwinden des alten Wortes entstandene Lücke auszufüllen imstande sind.

Warum ist *serrare* in seiner Existenz bedroht? G. u. M. suchen an Hand der Karte zu beweisen, dass die Homonymie, der lautliche Zusammenfall von *serrare* I sägen mit *serrare* II schliessen die Hauptursache des Verschwindens von *serrare* I ist, denn ist nach der Karte *fermer* : *serrare* II fast überall da belegt, wo *serrare* I fehlt; es ist jedoch nicht vor-

[1] Man vergleiche dazu die lehrreichen Ausführungen von Jaberg, *Sprachgeographie* p. 23 Aarau, Sauerländer 1908.

[2] Herzog, *Z. f. rom. Phil.* XXXI 507 tadelt sowohl bei G. wie später (*Z. f. frz. Sprache* XXXI[2] [S. A. p. 4]) bei meiner Arbeit „*pintre*", dass wir viel mit Personifikationen und Metaphern arbeiten; es darf hier wohl einmal ruhig gesagt werden, dass jetzt, nachdem wir seit geraumer Zeit über jene Sprachauffassung, welche in Darmestetters *la vie des mots* sich wiederspiegelt, hinausgekommen sind, solche Vorwürfe etwas gar zu banal erscheinen. Dann müsste Herzog auch das bei ihm häufige Wort Sprachleben tunlichst vermeiden, weil Missverständnisse leicht möglich sind. Bilder haben in der Wissenschaft nur individuellen Wert und missfallen andern die von uns gewählten, so mögen sie diese durch treffendere ersetzen; an den Ergebnissen — und dies ist doch wohl die Hauptsache — wird dadurch nichts geändert.

[1] Wir haben die mannigfaltigen Formen auf eine einheitliche Grundform zurückgeführt, den man, weil er einer bestimmten Region angehört, als Regionaltypus bezeichnen kann; dabei muss es aber der Untersuchung vorbehalten bleiben, ob derselbe schon in die lateinische Zeit hinaufreicht oder erst eine romanische Neubildung darstellt.

[2] Einzig das Verbreitungsgebiet von *résecare* ist wieder sehr spät durch einen Keil gesprengt worden; der einstige Zusammenhang der beiden Zonen ist aber mit Hülfe der Karten *scie*, *sciure* heute direkt noch nachzuweisen.

[3] Mehrere erst nachträglich entdeckte isolierte Vertreter des alten *serra* — *serrare* vergrössern in nicht unerheblichem Masse das schon von G. u. M. eingezeichnete Verbreitungsgebiet. So hat mein Freund Jaberg in seinem anregungsreichen Vortrag über Sprachgeographie auf der Karte: *églantier-gratte-cul* auf den Typus *serre-cul* in den Departementen Puy-de-Dôme und Cantal 709, 705, 708, wozu ich noch den Punkt 609 (Corrèze) hinzufüge, hingewiesen, die alle ausserhalb der heutigen *serrare*-Zone liegen. Auf der Karte *faucille* findet sich als Name der gezähnten Sichel auf Punkt 899 (Alpes-marit.) *sarõ* (im *serrare*-Gebiet) und im Punkt 865 (Vaucluse) *sarot* (an der Grenze, aber ausserhalb des *serra*-Gebietes). Wenn die Meise an einigen Punkten Südfrankreichs ihren Namen von der grauen Farbe des Sägemehls (cf. unten *lézard gris*) erhalten hat, so würde der Typus: *sarraille* längs der Mittelmeerküste das Gebiet von *serra* ganz erheblich nach Westen erweitern und die Brücke zur catalanischen *serra*-Zone schlagen (872, 883, 873, 759, 775, 778, 777, 776); vgl. Karte: *mésange*.

[4] Man denke z. B. an die bedeutsamen semantischen Verschiebungen, welche das Verschwinden des körperlosen *apis* zur Folge hatte.

handen, wo *serrare* I erhalten ist.[1] An die Stelle des kranken *serrare* I trat für den Begriff sägen ein semantischer Neuwert ein: ein grosser Teil Südfrankreichs weist nun als zweite Schicht *résega* (< *résecare* mit zurückgezogenem Accent) auf, welche die alte Grundschicht *serrare* I überdeckt hat. Aber *secare* bedeutet schneiden (das Korn), mähen; zwischen schneiden und sägen liegt nun eine solche Kluft, dass wir uns fragen müssen: Wie war es möglich, dass *résega*, welches eigentlich nur *wiederschneiden* bedeutete, auch den Begriff *sägen* in sich aufnehmen konnte? Die Sachkenntnis erleuchtet hier den Wortforscher; in Südfrankreich wurde und wird heutzutage das Getreide mancherorts nicht mit der glatten Sichel (le volant, faucille lisse) geschnitten, sondern mit der gezähnten Sichel (faucille dentelée) gesägt; *secare* hiess in Südfrankreich nicht schneiden im allgemeinen Sinne, sondern (das Getreide, das Gras) mit der dort gebrauchten gezähnten Sichel sägen; da die Tätigkeit des Mähens mit derjenigen des Sägens auf der Gleichartigkeit der Schneide des verwendeten Werkzeuges (gezähnte Sichel und gezähntes Sägeblatt) beruhte, so war von *secare* aus eine Bildung *résecare* leichtmöglich, in dessen Präfix die Hin- und Herbewegung der Säge deutlich zum Ausdruck kam.

Wie nun G. u. M. nachweisen, dass in gewissen Gegenden diese *résega* Wortschicht z. T. dem tertiären *reséga* (Languedoc) und (vom Substantiv *sectore* aus gebildeten) *seita* (Dauphiné)[2] weichen muss, wie in der Gascogne durch den Abfall des *re* eine quartäre *sega* Schicht entsteht, diese fesselnden Darlegungen lassen sich hier ohne die notwendigen Karten nicht wiederholen; es ist eine wahre Freude, den beiden Forschern auf ihren verschlungenen Wegen zu folgen, wie unter ihrer Hand der Knäuel unentwirrbarer Fäden sich langsam löst. Die Arbeit ist wie etwa Schuchardts *Romanische Etymologien* II ein eigentliches Forschungsprogramm, dessen Reichhaltigkeit uns in Erstaunen setzt. Den Schluss seiner Abhandlung bildet eine scharfe Absage an das unter den Dialektforschern bis jetzt fast unbestrittene Dogma, wonach die franz. Mundarten die direkte Fortsetzung des an Ort und Stelle gesprochenen Lateins darstellen, denn, wie uns die Karten lehren, gibt es nirgends in Frankreich eine ungestörte Entwicklung der Mundarten; sie sind im Gegenteil voll von lautlichen, morphologischen und lexikologischen Lehngut, das sie entweder den Nachbardialekten oder der allmächtigen Literatursprache geborgt haben: nur die Wortgeographie wird uns die Mittel an die Hand geben, zu bestimmen, was in einer Mundart autochthon und was entlehnt ist. Es wäre wohl lebhaft zu wünschen, dass diese Anschauungen eines der ältesten und gewiegtesten Führer auf dem Gebiete der Dialektforschung eine recht ausgiebige und klärende Diskussion hervorrufen würden.

Es ist nur natürlich, dass eine solch tiefgehende Wortstudie mancherlei Probleme[3] in uns aufrüttelt; deren hier einige anzudeuten ich mir nicht versagen kann. *serra* Säge ist heute noch über die gesamte Südromania (rum megl), Süd- und Mittelitalien, Friaul, einen Teil von Südfrankreich, Sardinien, Corsica, Spanien, Portugal) verbreitet, war es einst auch in Nordfrankreich, Rätien und Norditalien (Lombardei, Piemont) heimisch, d. h. in dem Gebiet, welches heute für Säge *résega* (eng. *resgia*) frz. *scie* < **seca*[4] kennt. Die Frage liesse sich wohl nur mit Hülfe der Toponomastik lösen, indem *serra*[5] als E. N. zur Bezeichnung der (gezähnten) Gebirgskette (cf. span. *sierra*, ital *serra*) auf weitem Gebiete sich findet, wobei allerdings jene *serrae* im Sinne von Engpass, Schlucht (in unserm Jura: *Klus* genannt) sorgfältig auszuscheiden wären. — Statt das Verbum sägen als Ausgangspunkt zu wählen wäre es nicht besser, vom Namen des Werkzeuges, der Säge auszugehen? Denn es ist zu bedenken, dass die Tätigkeit nicht absolut mit einem vom Substantiv, welches das Instrument bezeichnet, abgeleiteten Verb ausgedrückt werden muss; im Engadin heisst mähen *seger*, die Sense aber *la fotsch* oder die Sichel *la farcla* (im Gegensatz zu frz. *faux* : *faucher*), im Friaul heisst sägen: *sejâr*, aber die Säge: *siare* und das Sägemehl *siarum* (cf südfrz. *sarò*). Es darf auch nicht vergessen werden, dass das Latein das Verbum *serrare* sägen nicht kennt, sondern *serram ducere* oder *serra secare* für die Tätigkeit braucht, dass *serrare* eine imminente, immer neu sich wiederholende Ableitung von *serra* darstellen kann. Vorläufig scheint mir noch kein hinreichender Grund gegen die Auffassung zu sprechen, dass der östliche Teil Südfrankreichs seit alter Zeit *serra* und *résecare* besass, welche gegenseitig einander im Wege standen, da die Verbalableitung von *serra* (*serrare*) und die Substantivbildung von *résecare* (**réseca*) stets sich einstellen konnte. Jedenfalls mögen folgende Erwägungen der Beachtung empfohlen sein: An die Südostecke Frankreichs, welche *serrar* < *serrare* besitzt, schliesst sich (mit *réseare* : *réseca*) das Piemont, die Lombardei und das rätische Bünden an, welches die Hand über den Gotthardtpass dem romanischen Wallis reicht; eine solche Verbreitung muss weit hinaufgehen und es scheint mir wahrscheinlich (vgl. friaul. *serra* : *secare*), dass diese ganze Zone einst *serra* : *résecare* (cf. Bridel: *serra* petite scie, aber kein *serrare*) besessen, an dessen Stelle *résecare* : *reseca* (eng. *rasgier* : *resgia*) getreten ist. Dass die Südostecke ein altes *résecare* Gebiet ist, scheint aus der Karte *son* (Kleie) hervorzugehen, welche fast für die gesamte Ausdehnung des *serra* : *serrare* (sägen) Gebietes ein von *résecare* abgeleitetes Verbalsubstantiv *rasi* (= **résega*) aufweist[1]; wenn wir ferner die Karte *regain* hinzuziehen, so findet sich nicht nur auf Punkt 992 — Bobi, eine Waldenserkolonie, — réseca, sondern auch der in der Südostecke liegende Punkt 991[2] kennt den gleichen Typus.

Die Verf. haben die Verhältnisse in Nordfrankreich absichtlich nicht weiter berücksichtigt. Auch hier tauchen eine Reihe von Fragen auf, die zu stellen wir uns hier begnügen wollen. *Scier* sägen leitet man heute direkt von *secare* ab (cf. *Dict. gén.*), aber nur die Existenz der *faucille dentelée* scheint einen Uebergang von mähen zu sägen zu ermöglichen. In den merowingischen Urkunden findet sich *secare* in der Bedeutung mähen und auch der Atlas linguistique (Karte: *faucher*) kennt *soyer scier* noch auf weitem Gebiete; wenn also Honoré de Balzac seine in der Touraine lebenden Bauern das Getreide auf den glühendheissen Ebenen sägen lässt (*scier du blé*), so wird man doch wohl annehmen dürfen, dass diese Arbeit noch mit der gezähnten Sichel geschieht. Weshalb ist aber *secare* auf einem grossen Gebiete Nordfrankreichs seiner alten Bedeutung „mähen" verlustig gegangen? Etwa, weil die gezähnte Sichel durch die glatte verdrängt oder weil die Sichel überhaupt durch die Sense immer mehr ersetzt wird? Bei Bestätigung dieser Annahme wäre wohl das schneiden mit der glatten Sichel oder Sense als *faucher* bezeichnet werden, wodurch mit dem Untergang der gezähnten Sichel *scier* seinen ehemaligen Begriffsinhalt wesentlich eingeschränkt hätte.

Die hervorragende Bedeutung der Arbeit, welche auch Schuchardt *Z. f. rom. Phil.* XXIX 621 mit so trefflichen Worten gewürdigt hat, verdiente wohl eine etwas längere Besprechung[3]; die Studie sei daher der Beachtung und Aufmerksamkeit aufs angelegentlichste empfohlen.

Sertig (Bünden). Jakob Jud.

[1] Erst nach Abschluss der Arbeit machte mein Freund Hubschmied unsern verehrten Meister auf die Karte: *il serrait la main* aufmerksam, dessen geographische Verteilung allerdings G. und M. Auffassung in bezug auf die Wirkung der Homonymie nicht durchaus zu stützen scheint.

[2] Zu den Punkten in der *seita*-Zone welche für Säge und sägen: *seita-seitá* kennen, aber vor kurzem noch der *résega* Schicht angehörten, wäre nach der Karte (*son*) ausser Punkt 709 auch Punkt 811: *rasi* Kleie hinzuzufügen.

[3] G. war in seinen Uebungen ohne Kenntnis der so interessanten Untersuchung von Schuchardt: Sichel und Säge, Sichel und Dolch, *Globus* LXXX 181 ss. zu seinen überraschenden Resultaten gelangt und es ist umsomehr erfreulich, dass beide Forscher auf mehreren Punkten in ihren Ergebnissen übereinstimmen.

[4] Wenn allerdings das deutsche *Sech* von **seca* herkommen sollte, so wäre die Bildung des Verbalsubstantivs schon recht alt.

[5] Man vergleiche dazu die sehr wichtige Studie von Grasso: Sul significato geografico del nome 'serra' in Italia, *Rendiconti dell' Istituto lombardo* t. XXXIII.

[1] Ob *resegaire* 888 (Alpes-marit.) alt ist, vermag ich nicht zu entscheiden. Endlich wären vielleicht die *arusek* Formen der Karte (*traineau*) 653, 686, 759 noch zu berücksichtigen, auf die ich aber hier nicht weiter eingehen kann.

[2] Ausserdem kennen die Punkte 889, 981 *réseca*, so dass die Vermutung G. u. M., dass dort das Verb *reséga* modern ist, seine Bestätigung findet. Für die graue Eidechse finden wir auf der Karte *lézard*: *rasado* 873 844 (im *réseeare* Gebiet); hat das Tier nach der Farbe des Sägemehls seinen Namen erhalten?

[3] Eine Uebersicht der weiteren sprachgeographischen Arbeiten G. soll im nächsten Heft des Literaturblattes folgen.

Eugène Rigal, Molière. Paris, Hachette et Cie. 1908. 2 Bde. VII. 309 S., 333 S. In-8°. je fr. 3.50.

Aus Vorlesungen, die der Verf. an der Universität Montpellier in zwei Winter-Semestern gehalten hat, hervorgegangen, wenden sich diese zwei Bände an den weiten Kreis der Molièreverehrer und machen auf Vollständigkeit keinen Anspruch (Avant-Propos), sehen von der Besprechung von Spezialfragen ab, lassen aber kein wichtiges Problem unberührt. In dem einleitenden Abschnitt L'homme dans l'oeuvre sucht Rigal in vorurteilsloser Betrachtung des Tatsächlichen festzustellen, inwiefern bei Molière von „Subjektivismus", von einem Eindringen persönlicher Elemente in das Werk, von einer Beeinflussung des Dichters durch den Menschen gesprochen werden kann. Bei Molière, wie bei jedem echten Künstler, lässt sich der Mensch von dem Künstler insoweit nicht trennen, als nicht der Zufall die Produktion beherrscht, sondern auch bei Molière äussere und innere Erlebnisse der Anlass zur Entstehung der meisten seiner Komödien waren; denken wir an die aus Anlass des Streits um die Ecole des femmes entstandenen Gelegenheitsstücke, an die Angriffe gegen Aerzte, précieux, dévots, an die zahlreichen Possen, Komödien, Ballette, die Molière als Hofdichter verfasst hat. Unbegründete Hypothesen, die Molière's Vater in Harpagon oder in der zweiten Frau des alten Poquelin, Catherine Cressé, das Vorbild zur tückischen Beline erkennen wollen, werden treffend widerlegt. Aber auch die Theorien neuerer Kritiker, die in Molière's Komödien das Eindringen persönlicher Stimmungen als bestimmende Momente nachzuweisen suchen und Molière's Seelenleben, seine Sorgen und Leiden nach den Erlebnissen Arnolphe's oder des Misanthrope darstellen möchten, bekämpft Rigal auf das Entschiedenste mit sachlichen Gründen und psychologischen Erwägungen. Molière gestalte nicht willkürlich die Stoffe seiner Komödien wie ein Romantiker sein Ich in den Mittelpunkt einer erfundenen Fabel stellt. Er hat bei seinen Vorgängern reichlich Anleihen gemacht und Rigal zeigt an zahlreichen Beispielen wie Situationen, in denen innere Erlebnisse des Dichters sich wiederzuspiegeln scheinen, in der Tradition, in der er wie jeder Klassiker steht, bedingt sind (Ecole des Femmes); auf die bedeutsamen Stellen in dem Impromptu de Versailles, wo Molière seine Frau „une bête" nennt und mit „Seelenruhe" von den „cocus qui sont les meilleurs gens du monde" spricht, weist Rigal mit Nachdruck hin. Molière bleibt für Rigal der objektive Sittenschilderer, der sich und die Seinigen, Freund und Gegner als Gegenstand der Beobachtung ansieht und aus diesem lebendigen durch die Schätze der Tradition erweiterten Material Menschen schafft. Nach einem der Jugend, ihren Eindrücken und Erfahrungen, den Wanderungen und ersten dramatischen Skizzen Molière's gewidmeten Kapitel, behandelt Rigal das Werk des Dichters und bespricht die Komödien einzeln in ihrer chronologischen Folge. Einzelne Excurse über Molière's Eheleben, Ethik, über sein Verhältnis zu Hof und König, über die Medizin im 17. Jahrhundert unterbrechen und ergänzen an geeigneter Stelle die Darstellung. Rigals Besprechung der einzelnen Komödien ist beherrscht von dem, unabhängig von ihm durch Lanson in einem geistvollen Artikel der Revue de Paris (1901. Molière et la farce) entwickelten Gedanken, dass Molière nach den ersten tastenden Versuchen der Frühzeit sich der Farce und der commedia dell'arte zuwandte und diese volkstümliche Form zur Charakter- und Sittenkomödie, zum breitausgeführten Familiendrama ausgebaut hat. Der Leser folgt mit Freuden der feinsinnigen, vorsichtigen Darstellung, aus der nicht allein der gebildete Laie, sondern auch der Molièreforscher Anregung und Nutzen ziehen wird. Rigal liebt den Dichter und Menschen in Molière, aber er bewahrt sich ein klares Auge auch für die Schwächen im Charakter und im Werke des Meisters. Sein Bild des Dichters ist kein prunkvolles Idealporträt, es ist die Arbeit eines gewissenhaften Meisters, der fern von sentimentaler Phrase und lyrischen Ergüssen in schlichter Darstellung ein getreues, ausdrucksvolles Abbild des Dichters und Menschen zu geben sich bestrebt. Rigals Molière reiht sich würdig jenen im besten Sinne des Wortes populär-wissenschaftlichen Arbeiten an, an denen die französische Literatur so reich ist.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

Karl Vossler, Salvatore di Giacomo, ein neapolitanischer Volksdichter in Wort, Bild und Musik. Festgabe für Fritz Neumann. Heidelberg, Carl Winters Universitätsbuchhandlung. 1908. 90 S. 8°.

Was Vossler tut, ist immer originell. Das sind wir von seinen wissenschaftlichen Werken schon gewohnt. Aber auch wenn Vossler einen einfachen Glückwunsch vorbringen will, tut er es nicht wie andere Leute. Wenn heutzutage ein Romanist ein Jubiläum feiert, stellen seine Schüler höchst ernsthaft und gediegen eine Festschrift zusammen, die unter dem Titel „Beiträge zur . . . oder Forschungen zur romanischen Philologie" dem Professor so und so von seinen ehemaligen Schülern in Ehrerbietung dargeboten, von Niemeyer in Halle im Format der Zeitschrift für romanische Philologie herausgegeben und einige Monate nachher zum Danke vom Jubilar selbst in der einen oder andern Zeitschrift besprochen wird. Betretene Pfade sind aber Vossler ein Greuel. Keck und humorvoll wie immer bahnt er sich seinen eigenen Weg.

Diesen Sommer feierte bekanntlich der Herausgeber dieses Blattes, Fritz Neumann sein 25jähriges Ordinariusjubiläum. Wie feiert nun Vossler seinen hochverehrten Lehrer? In einer von ihm allein verfassten, vom Winterschen Verlag künstlerisch und geschmackvoll ausgestatteten Festgabe, die mit Bildern, mit Musikstücken, Liedern, literarischen Betrachtungen und auch einem bischen Lautlehre ausstaffiert ist, lädt er Fritz Neumann zu einem allerliebsten Ausflug nach Neapel ein. Wer Neumann kennt, weiss, dass er sich nur schwer zu einer Reise entschliessen kann. Unter Vosslers liebenswürdiger Begleitung wird er aber gewiss die Strapazen einer kleinen Reise nach Neapel nicht gescheut haben. Wird er doch sofort nach dem Durchfliegen schon der ersten Seiten gesehen haben, dass diese Reise auch für seine Schüler einigen Nutzen haben könnte. Denn wer eine Reise tut, hat bekanntlich immer etwas zu erzählen. Und Vossler sagt es uns, und jeder Eingeweihte weiss, wie Recht er hat: „Ueberall bei allen Problemen unserer Wissenschaft, an allen Enden der Romania, überall und immer hat er nur seine Schüler im Sinn. Der Gedanke an die wissenschaftlichen Bedürfnisse und Fassungskräfte seiner Schüler ist stets sein unruhiger, mahnender, treuer Begleiter. Das offene Geheimnis seiner Kunst ist seine grosse Liebe zum Unterricht". — Aber nicht bloss für Neumanns Schüler, auch für jeden Romanisten wird dieser Vossler'sche Ausflug nach Neapel manches Neue und Interessante bieten.

Vossler macht uns mit dem Lieblingsdichter der Neapolitaner, Salvatore di Giacomo bekannt, dieser echte Sohn des neapolitanischen Volkes, der seines Zeichens Beamter an der Nationalbibliothek seiner Vaterstadt ist und sich durch seine „*Cronaca del teatro San Carlino*“ und „*La prostituzione a Napoli durante i secoli XVII e XVIII*“ einen Namen gemacht hat, ist sowohl als Novellendichter (*Rosa Bellavita, Napoli Pierro* 1888 und *Nella Vita, Bari, Laterza* 1903 und Dramatiker *O Mese Mariano*) wie namentlich als lyrischer Dichter berühmt. Vossler druckt einige seiner Gedichte, z. T. auch mit der dazu gehörigen Musik ab. Den Gedichten lässt er auch eine treffende und geschmackvolle Uebersetzung in Versen vorangehen. Es wird vielleicht Manchen wundern, dass er zuerst die Uebersetzung und dann den Text gibt. Aber darin erblicke ich einen ganz gesunden pädagogischen Kniff. Er will zuerst Interesse am Inhalt erwecken, — so ohne weiteres versteht nicht jeder den neapolitanischen Dialekt — sobald das Interesse für den Inhalt erweckt ist, ist anzunehmen, dass man sich auch bald in den Dialekt wird einleben können. Aus dem Grunde wird Vossler wohl auch seine phonetischen Bemerkungen über die Mundart erst auf das erste Gedicht haben folgen lassen. V. handhabt also recht gut die induktive Methode und zeigt sich auch in diesem pädagogischen Sinne als gelehriger Schüler Neumanns.

Die Gedichte, die er anführt, sind z. T. ergreifende kleine Dramen, „in Gesprächsform, aber ohne Exposition, ohne Entwickelung, einzig nur auf die Katastrophe, sei sie tragisch oder komisch zusammengedrängt“. Seine Gedichte bieten uns häufig ein fesselndes Bild der Ausgestossenen, der Enterbten der neapolitanischen Gesellschaft; Phantastisches und Komisches, Gruseliges und Witziges, Idyllisches und Elegisches finden wir bei ihm neben einander. Steht er doch zugleich unter dem Einfluss der romantischen Dichtungen der Deutschen, Amerikaner und Engländer, wie unter der naturalistischen der Franzosen und Italiener. Der Hang des Neapolitaners zum grellen Kontrast, zur extremen Masslosigkeit und zu unvermittelten Sprüngen, der ihn, wie V. mit Recht sagt, dem Spanier nahe bringt, macht sich in diesen Gedichten häufig geltend.

Nach den von V. gegebenen Proben zu urteilen, ist wohl mit Sicherheit zu erwarten, dass gar Mancher Lust verspüren wird, sich auch die sonstigen Gedichte Salvatore di Giacomo's näher anzusehen. Eine gute Ausgabe ist, da der Volksdichter selbst sich kaum um seine Gedichte kümmerte, von seinen Freunden, namentlich von B. Croce s. t. „*Salvatore di Giacomo. Poesie. Raccolta completa con note e glossario, Napoli, Riccardo Ricciardi* 1907“ herausgegeben worden. Eine Bibliographie seiner sonstigen Werke hat derselbe B. Croce s. t. *Salvatore di Giacomo, Critica Bd. I p. 438 ff. Neapel* 1903, und *Bd. II p. 187*, 1908 publiziert.

Sollte aber V.'s Büchlein auch nur den einen Erfolg haben, dass er andere anregte zu weiterer Lektüre der Werke Salvatore di Giacomo's, so wäre dies bereits ein grosser pädagogischer Gewinn, und er würde dadurch schon zeigen, dass er, was er an seinem Lehrer rühmt, auch selber geerbt hat. Es wäre dies gewiss auch die grösste Freude, die er seinem Lehrer selbst bereiten könnte. So verdient dieses Schriftchen mit vollem Recht den Titel einer „Festgabe“. Aber auch sonst ist die humor- und geschmackvolle, von ebensoviel Liebe zum Gegenstande wie Verständnis für das südliche Volk und die südliche Dichtung getragene Schrift ein sehr verdienstvolles Werkchen, das wir jedem Freunde Italiens und der Volkpoesie überhaupt angelegentlichst empfehlen.

Würzburg. Heinrich Schneegans.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen u. Literaturen 120, 3/4: H. Schneider, Goethes Prosahymnus 'Die Natur'. — H. Jantzen, Eine zeitgenössische Beurteilung von H. L. Wagners 'Kindermörderin'. — J. Crosland, J. Fr. W. Zachariä and his English models. — M. Förster, Beiträge zur mittelalterlichen Volkskunde. II. (Fortsetzg.). — H. Jensen, Zu Vanbrughs 'The false friend'. — E. Sieper, Spuren ophitisch-gnostischer Einflüsse in den Dichtungen Shelleys. — A. Tzeutschler, Zu Tennysons 'Locksley Hall': The poem of Amriolkais. — F. Liebermann, Angelsächsisch *farbena*. — P. Usteri, Briefwechsel Salomon Gessners mit Heinrich Meister. 1770—1779. — G. Cohn, Zu Petrarcas Sonett 'Due rose'. II. (Schluss). — Amos Parducci, Un canzoniere francese del sec. XVI. (Contributi alla storia della poesia popolare.) I. — Kleinere Mitteilungen: E. Ebstein, *Ça donc, Sadon* u. s. w. — E. Ebstein, *Ça ira*. — Fr. J. Furnivall, A treatise between Information and Music, by William Cornysshe. — Fr. Brie, Shakespeare und die Mery tales, wittie questions and quicke answers. — E. Ekwall, Kleinigkeiten zur englischen Wortforschung. — O. Ritter, Englische Etymologien. — Beurteilungen u. kurze Anzeigen: J. Plant, F. Wilhelm, Deutsche Legenden und Legendare. — Wilh. Nickel, Richard Riegler, Das Tier im Spiegel der Sprache. — R. M. Meyer, Karl Frege, Jean Pauls Flegeljahre. — Ders., Wilhelm Schmidt-Oberlössnitz, Otto Ludwig-Studien. B. 1. Die Makkabäer. — A. Brandl, G. B. Baker, The development of Shakespeare as dramatist. — Ders., Marie Joachimi-Dege, Deutsche Shakespeare-Probleme im 18. Jahrhundert und im Zeitalter der Romantik. — R. Fischer, Neuere Erscheinungen auf dem Gebiete des englischen Romans: Mrs. Humphrey Ward, Fenwick's career; Ernest Oldmeadow, Susan; Elinor Glyn, Beyond the rocks; Lucas Malet, The far horizon. — E. Krüger, Clemens Klöpper, Englische Synonymik und Stilistik für höhere Schulen, Studierende und zum Selbststudium. — W. Küchler, Joseph Vianey, Les sources de Leconte de Lisle. — L. Gauchat, A. Dauzat, Géographie phonétique d'une region de la Basse-Auvergne. — A. Tobler, Francesco D'Ovidio, Rimpianti. — P. de Mugica, Aicardo, José Ma, Palabras y acepciones castellanas omitidas en el diccionario académico. — J. Jud, I. A. Candrea, Ov. Densusianu, Dictionarul Etimologic al Limbii Romîne Elementele Latine. — Kurze Anzeigen von: G. Panconcelli-Calcia, Bibliographia phonetica. — J. Ruska, Was hat der neusprachl. Unterricht an den Oberrealschulen zu leisten? — Jul. Sahr, Das deutsche Volkslied, ausgewählt und erläutert. — Rud. Ideler, Zur Sprache Wielands. — Walth. Hofstaetter, Das Deutsche Museum (1776—1788) und das Neue Deutsche Museum (1789—1791). — Oskar F. Walzel, Die Wirklichkeitsfreude der neueren Schweizer Dichtung. — Kuno Francke, German ideals of to-day and other essays on German culture. — Fletcher, Giles and Phineas, Poetical works ed. by F. S. Boas. — H. C. Goddard, Studies in New England transcendentalism. — R. J. Lloyd, Northern English; phonetics, grammar, texts. — Hensley Henson, The national church, essays on its history and constitution and criticisms of its present administration. — W. Meyer-Lübke, Germanisch-romanische Wortbeziehungen. — G. Körting, Lateinisch-romanisches Wörterbuch. Dritte verm. und verb. Ausgabe. — L. Gauchat, Warum verändert sich die Sprache? — Annales de la Société Jean-Jacques Rousseau. Tome troisième. — Chrestomathie de l'ancien français (VIIIe—XVe siècles), accompagnée d'une grammaire et d'un glossaire par K. Bartsch. Neuvième édition entièrement revue et corrigée par L. Wiese. — Anthologie des Poètes français contemporains. Le Parnasse et les Ecoles postérieures au Parnasse (1860—1906). Morceaux choisis accompagnés de notices bio- et bibliographiques et de nombreux autographes, par G. Walch.

Préface de Sully Prudhomme. Tome premier. — G. Lanson, Histoire de la littérature française. Neuvième édition revue. — J. Bédier, Les légendes épiques. Recherches sur la formation des Chansons de geste. I. Le Cycle de Guillaume d'Orange. — F. Béthune, De quelques points de contact entre la poésie narrative du midi de la France et celle du nord. — E. Freymond, Eine Prager Handschrift der Lamentations de Matheolus und des Livre de Ieësce. — K. Glaser, Beiträge zur Geschichte der politischen Literatur Frankreichs in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts. — E. Muret, Le Château d'Amour. — E. Rigal, Molière. — G. Pellissier, Voltaire philosophe. — H. Heiss, Studien über einige Beziehungen zwischen der deutschen und der französischen Literatur im 18. Jahrhundert. I. Der Uebersetzer und Vermittler Michael Huber (1727—1804). — J. Haas, Balzacstudien III. — G. B. Marchesi, Il 'Pensieroso'. — A. Tobler, Vermischte Beiträge zur französischen Grammatik. Vierte Reihe. — K. Vossler, Salvatore Di Giacomo, ein neapolitanischer Volksdichter in Wort, Bild und Musik. — Il Canzoniere di Francesco Petrarca secondo l'autografo con le note di G. Rigutini rifuse e accresciute per le persone còlte e per le scuole da M. Scherillo. Seconda edizione interamente rinnovata. — Le Tragedie, gl'Inni sacri, le Odi e altre poesie edite e inedite di A. Manzoni nella forma definitiva e negli abbozzi e con le varianti delle diverse edizioni a cura di M. Scherillo. Edizione minore per le scuole. — A. Panzini, Dizionario moderno. Supplemento ai dizionarii italiani. Seconda edizione rifusa ed ampliata. — C. Salvioni, Nuovi documenti per le parlate muglisana et tergestina. — K. Vossler, Italien. Literaturgeschichte. — P. E. Guarnerio, Appunti lessicali bregagliotti. — F. Vézinet, Les maîtres du roman espagnol contemporain).

Die Neueren Sprachen XVI, 4: Curt Reichel, Englischer Lektüre-Kanon. — Berichte: Paul Foulon, Histoire et développement de la méthode directe en France. — K. Manger, Bericht über die V. Hauptversammlung des Bayerischen Neuphilologenverbandes in Würzburg vom 12.—14. April 1908. — E. Ahnert, XIII. Allgemeiner Deutscher Neuphilologentag in Hannover am 8.—11. Juni 1908. I. — Lina Oswald, Recent English literature and drama. — Vermischtes. — 5: W. Tappert, Französisch. Lektüre-Kanon. — Berichte: E. Ahnert, XIII. Allgemeiner Deutscher Neuphilologentag in Hannover am 8.—11. Juni 1908. II. — Vermischtes.

Neuphilologische Blätter 1908, August-September: Der Student in der deutschen Literatur des 17. Jahrhunderts. — Alfred de Musset im Urteile George Sands. — Ueber die Benutzung von Sprechmaschinen beim Unterricht.

The Modern Language Review III, 4: C. B. Heberden, Dante's Lyrical Metres: his Theory and Practice. — Barbara Smythe, The Connection between Words and Music in the Songs of the Trobadors. — E. H. C. Oliphant, Shakspere's Plays: An Examination. I. — J. Crosland, The Satire in Heinrich Wittenweiler's 'Ring'. — O. Heller, Bibliographical Notes on Charles Sealsfield. — Miscellaneous Notes: M. Hunter, Notes on the 'Interlude of Wealth and Health'. — W. H. Williams, 'Irisdision' in the Interlude of 'Johan the Enangelyst'. — J. Derocquigny, Shakespeare, 'Troilus and Cressida', III, iii, 161—3. — A. Joanna Partridge, Shakespeare, 'Antony and Cleopatra', III, xiii, 158-167. — G. C. Moore Smith, 'Victoria', 'Exchange Ware' and 'Worke for Cutlers'. — E. Weekley, 'To Appoint' (Milton, 'Samson Agonistes', 373). — A. T. Baker, Fragment of an Anglo-Norman Life of Edward the Confessor. — J. Butler, Dante, 'De Vulgari Eloquentia', I, vii. — E. Moore, The Almanac of 'Jacob ben Machir ben Tibbon'. — Reviews: A. R. Hohlfeld, J. Goebel, Goethes Faust. Erster Teil. — H. G. Shearin, A. Adams, Syntax of the Temporal Clause in Old English Prose. — W. P. Ker, E. K. Chambers and F. Sidgwick, Early English Lyrics. — W. W. Greg, E. Hamilton Moore, English Miracle Plays and Moralities. — J. Le Gay Brereton, G. Chapman, All Fooles and The Gentleman Usher, ed. by T. M. Parrott. — J. G. Robertson, C. E Vaughan, Types of Tragic Drama. — H. Clouzot, François Rabelais. — Minor Notices: A. G. F. Howell, Lives of St Francis of Assisi by Brother Thomas of Celano. — Dante, La Vita Nuova e il Canzoniere. — E. Walter, A. F. Graf von Schack als Uebersetzer. — The Journal of English and Germanic Philology. — The Modern Language Review. — New Publications.

De Nieuwe Taalgids II, 4: J. M. Acket, Proeve van eenles in de beeldspraak. — C. G. N. De Vooys, Synoniemenbehandeling bij het onderwijs. — H. Logeman, De *r* en de *w* en het Nederlands. — C. G. N. De Vooys, Potgieters Tijdzang 'Een wonder is de Nieuwe Beurs'.

Studi di filologia moderna I, 1—2: P. Savj-Lopez, L'ultimo romanzo del Cervantes (Persiles y Sigismunda). — H. Hauvette, Pour la fortune de Boccace en France. — G. Manacorda, Per un aneddoto contenuto nelle 'Hore di recreazione' di Ludovico Guicciardini. — E. Mele, Il metro del primo coro dell'Adelchi e il metro d'"arte mayor'. — G. Mazzoni, Turquety e A. Manzoni.

Zs. für vergleichende Literaturgeschichte N. F. XVII, 3/4: L. Kessler, Literaturforschung und Bibel. — S. Geest, Shelley und die Frauen. — Alb. Eichler, Christian Wernickes 'Hans Sachs' u. sein Dryden'sches Vorbild 'Mac Flecknoe'. Zur Geschichte deutscher Kritik. — Ph. A. Becker, Maurice Scève. — R. Frick, Hernanis Stammbaum. — O. Hauser, Fremde Sprachen in der Divina Commedia. — W. Wetz, Zur Theorie und Methode der Literaturgeschichte. — Ders., Wissenschaftliche Behandlung und künstlerische Betrachtung. — Ders., Das Corpus Hamleticum. — Besprechungen: K. Bruchmann, Florenz, Geschichte der japanischen Literatur. — E. Binder, Riedl, A History of Hungarian Literature. — Sextil Puşcariu, Alexici, Geschichte der rumän. Literatur. — Carl Battisti, Vossler. Die Göttliche Komödie. Entwicklungsgeschichte und Erklärung. I, 1: Religiöse und philosophische Entwicklungsgeschichte. — Hofschulte, Aronstein, Ben Jonson. — R. M. Meyer, Bac, Vieille Allemagne; Lichtenberger, L'Allemagne moderne, son évolution. — Reckendorf, Budde, Geschichte der althebräischen Literatur; Bertholet, Apokryphen und Pseudepigraphen.

Zs. f. den deutschen Unterricht 22, 6: Paul Verbeek, Das Drama im deutschen Unterricht. — J. E. Wülfing, Von neuen Zusammenkleisterungen aller Art. — Hans Hofmann, Heine und Halle. Ein Beitrag zur Heine-Interpretation. — A. Schaefer, Kleine Beiträge z. Textkritik unserer Dichter. I. — J. W. Nagl, Lebendige Beherrschung des deutschen Wortschatzes. — Sprechzimmer. Nr. 1: Robert Bertin, Schier. — Nr. 2: Thiel, Wallensteins Lager. — Nr. 3: L. Nagel, Welle = niedriges Wiesenland. Kellen = Quellen? — Nr. 4: Ernst Hoffmann, Körners Lützows wilde Jagd. — Nr. 5: L. Nagel, Sonntagmorgen.

Rivista di letteratura tedesca II, 6: C. Fasola, Giovanni Gherardo De Rossi e August von Platen e Bibliografia Plateniana. — Z. Flamini, Guglielmo Müller in Italia. — G. Ciardi-Dupré, Il canto di Lodovico. — Da Allmers. Cuor di Madre. Trad. di F. Cipolla. — Da Goethe. La visita. Trad. di A. Zardo. — Da Uhland. La barchetta. Trad. di D. Gnoli.

Arkiv för nordisk filologi XXV, N. F. XXI, 1: Axel Kock, Anmärkningar om 1600-talets svenska verskonst. — A. B. Larsen, Hvor længe fandtes der i oldnorsk former uten *i*-omlyd i 1 pers. præs. sing. av stærke verb? — Aug. Gebhardt, Skarbendingr. — Finnur Jónsson, Anmälan av 'Alex. Bugge: Die Wikinger. Autorisierte Uebertragung... von Heinz Hungerland'. — Hjalmar Lindroth, Anmälan av 'Gamalnorsk ordbok med nynorsk tyding ved Marius Hægstadt og Alf Torp'. — Verner Dahlerup, Anmälan av 'Marius Kristensen: Fremmedordene i det ældste danske skriftsprog (för omtr. 1300)'. — A. B. Larsen, Anmälan av 'T. E. Karsten: sterbottniska ortnamn. Språkhistorisk och etnografisk undersökning I'.

Anglia XXXI, 3: W. J. Lawrence, Who wrote the famous 'Macbeth' music? — Fred. Morgan Padelford, Liedersammlungen des 16. Jahrhunderts, besonders aus der Zeit Heinrichs VIII. IV. 7. The Songs in Manuscript Rawlinson C. 813. — K. Luick, Berichtigung. — Th. Mühe, Ueber die Ancren Riwle. — Ad. Püttmann, Die Syntax der sogenannten progressiven Form im Alt- u. Frühmittelenglischen.

Anglia Beiblatt XIX, 8: Haupt, Binz, Die Handschriften der öffentlichen Bibliothek der Universität Basel. Erste Abteilung. — Andrae, The Popular Ballad by Francis B. Gummere; The Literature of Roguery by Frank Wadleigh Chandler. — Lincke, The New Inn, or The Light Heart, by Ben Jonson. Ed. with Introduction, Notes and Glossary by George Bremner Tennant. — Noll, Elizabeth Barrett Brownings Sonette nach dem Portugiesischen übertragen von Rainer Maria Rilke. — Eichler, Hochdeutsches Sprach- u. u. Kulturgut im modern-englischen Wortschatze. — Holt-

hausen, Zur altenglischen Literatur VII. — Lincke, Gateways to History. Book III: Men of England. Book IIIA: Men of Britain. — Ders., Rules for Compositors at the University Press, by Horace Hart. The English Spellings revised by Murray and Henry Bradley. — Ders., Modern English Stories. Nr. 2. Adventures of Sherlock Holmes: The Blue Carbuncle, by A. Conan Doyle. Ed. by Wilson. — Ders., Descriptions and Conversations on the pictures of Hoelzel, by F. H. Hedley. — Ders., Philosophisches Lesebuch für den englischen Unterricht der Oberstufe. Von G. Bulle. — Heim, The English Newspaper Reader. By Louis Hamilton.

Romanische Forschungen XXII, 3: K. Steitz, Zur Textkritik der Rolandsüberlieferung in den skandinavischen Ländern. — A. Biedermann, Zur Syntax des Verbums bei Antoine de la Sale. — G. Manacorda, Notizie intorno alle fonti di alcuni motivi satirici ed alla loro diffusione durante il Rinascimento. — G. Bosdorff, Bernard von Rouvenac, ein provenzalischer Troubadour des XIII. Jahrhunderts. — A. Aron, Das hebräisch-altfranzösische Glossar der Leipziger Universitätsbibliothek. — J. Huber, L'Evangile de l'Enfance en provençal.

Romania 147 (Juillet 1908): Fr. Lo Parco, Il Petrarca e gli antipodi etnografici. — P. Meyer, Recettes médicales en français publiées d'après le ms. B. N. lat. 8654 B. — E. Muret, De quelques désinences de noms de lieu particulièrement fréquentes dans la Suisse romande et en Savoie (Forts.). — G. Lavergne, Documents du XIVe siècle en langage de Sarlat (Dordogne). — A. Thomas, Fr. *vernis*. — M. Roques, *Arenerit, blaerit*. — Comptes rendus: A. Thomas, Mélanges Chabaneau. — J. Jud, Besta e Guarnerio, Carta de Logu de Arborea. — Ders., Guarnerio, L'antico campidanese dei sec. XI—XIII. — Ders., Wagner, Lautlehre der südsardischen Mundarten. — P. Meyer, Sainéan, L'argot ancien. — A. Thomas, Ulrix, De Germaansche elementen in de romaansche talen. — Périodiques. — Chronique. — A. Longnon, Encore quelques mots à propos de Raoul de Cambrai. — In der Chronique werden u. a. kurz besprochen: Kerstin Hard af Segerstad, Quelques commentaires sur le Livre des manières d'Etienne de Fougères. Uppsala 1906. (P. M.). — G. F. McKiben, The Eructavit, an Old French Poem: The author's environment, his argument and materials. A dissertation (P. M.). — Hope Traver, The four daughters of God. A study of the versions of this Allegory with special reference to those in Latin, French and English (P. M.). — O. Borrmann, Das kurze Reimpaar bei Chrestien von Troyes mit besonderer Berücksichtigung des Wilhelm von England (P. M.). — Ch.-V. Langlois, La vie en France au moyen âge d'après quelques moralistes du temps (P. M.). — Le livre de la description des pays, de Gilles Le Bouvier, dit Berry, premier roi d'armes de Charles VII roi de France, publié pour la première fois avec une introduction et des notes, et suivi de L'Itinéraire brugeois, de la Table de Velletri et de plusieurs autres documents geographiques inédits ou mal connus du XVe siècle, recueillis et commentés par le Dr. E.-T. Hamy. Paris, Leroux 1908. — J.-B. Beck, Die Melodien der Troubadours. — A. Tobler, Vermischte Beiträge zur französ. Grammatik 4. Reihe. — Fr. Intemann, Das Verbältnis des Nouveau Testament von Geffroi de Paris zu der Conception Notre Dame von Wace... (P. M.). — Duc de La Salle de Rochemaure, Récits Carladéziens (A. Th.). — A. Niedermann, Précis de phonétique historique du latin. — L. Brébion, Etude phil. sur le nord de la France (A. Th.).

Revue des langues romanes Juin-Juillet-Août 1908: A. Jeanroy, Un manuscrit fragmentaire de Renaut de Montauban. — P. Barbier Fils, Mélanges d'étymologie romane. — J. Calmette et E. G. Hurtebise, Correspondance de la ville de Perpignan. — F. Castets, Les quatre Fils Aymon. — Besprechungen: Martinenche, J. Leite de Vasconcellos, O Livro de Esopo. — Ders., Fitz Gerald, Versification of the escaderna via. — E.-M., Sanvisenti, Letteratura spagnuola. — Martinenche, Biblioteca Romanica. — J. Leite de Vasconcellos, As Maias. — Homenatge al Doctor Arcangelic. — A. de Moura, A funcção subjectiva de Pronome Se. — Martinenche, Nueva Biblioteca de Autores españoles. — L. Weigert, Untersuchungen zur spanischen Syntax. — Anglade, Loeseth, Sur quelques ouvrages de Pierre de Beauvais. — Ders., Boselli, Una nuova redazione del Trespassement Nostra-Dame. — Ders., Drouet, Les manuscrits de Maynard. — Ders., Bertoni, Attila. — Ders., Bormann, Das kurze Reimpaar bei Crestien von Troyes. — J. R., Duc de La Salle de Rochemaure, Une bisite à Mistral. — J. R., Grammont, Petit traité de versification fr. — J. R., Cartabèu de Santo Estello. — J. R., Vivo Prouvençò! — J. R., Stowell, Old French Titles of Respect.

Revue d'histoire littéraire de la France 15. 2: H. Guy, Octovien de Saint-Gelays: 'Le séjour d'honneur'. — M. Rösler, Sur les sources des 'Trônes d'Orient'. — F. Vézinet, Moratin et Molière (Schl.). — L. Morel, Sainte-Beuve, La littérature allemande et Goethe. — G. Lanson, Sept lettres inédites de Michel Servan à Voltaire 1766—1770. — J. Vianey, Desportes et Angelo di Constanzo. — F. Caussy, Lettre inédite de Montesquieu. — V. Giraud, Sur le témoignage de Chateaubriand dans les 'Mémoires d'outre-tombe'. — F. Baldensperger, Quelques lettres inédites de Romantiques français à Goethe. — L. Leger, Georges Farcy et Hortense Allart de Meritens. — F. Caussy, Lettres inédites de Thieriot à Voltaire (Forts.). — Comptes rendus: G. Lanson, Strowski, Pascal et son temps. II. L'histoire de Pascal. — Ders., H. Carrington Lancaster, The French Tragi-Comedy. Its origin and development from 1552 to 1628. — L. Delarue-lle, Hauser, Les sources de l'histoire de France. XVIe siècle. 1494—1610. — Ders., Baur, Maurice Scève et la Renaissance lyonnaise. — J. Marsan, Salomon, Charles Nodier et le groupe romantique d'après des documents inédits. — Ders., Séché, Alfred de Musset. I. L'homme et l'oeuvre, les camarades. II. Les femmes. — D. Mornet, Keim, Helvetius, sa vie et son oeuvre. — H. Potez, Marabail, De l'influence de l'esprit militaire sur l'oeuvre d'Alfred de Vigny. — Ders., Lefebvre, Histoire du théâtre de Lille de ses origines à nos jours.

Società filologica romana. Bullettino X: E. Re, Una novella romana del Novellino e l'età probabile del manoscritto panciatichiano. — G. Cugnoni, 191 epigrammi latini d'autore ignoto che illustrano le opere d'arte del palazzo Farnese in Caprarola.

Bulletin du Glossaire des Patois de la Suisse Romande 7, 1/2: M. Gabbud et L. Gauchat, Mélanges bagnards: I. Le genre des noms. — E. Tappolet, Andain. — E. Patru, La drôga, patois de la région de Troinex (Genève). — J. Jeanjaquet, E fâona dè Prinpio. Conte populaire en patois de Conthey (Valais). — E. Muret, *Avalanche, mayin* et *romwéntsə*. — L. Gauchat, *Lavra = lucubrare*.

Giornale storico della letteratura italiana 154. 155 (LII, 1. 2): F. Nicolini, Intorno a Ferdinando Galiani, a proposito di una pubblicazione recente. — Varietà: Franc. Lo Parco, Pietro de' Cerniti bolognese, maestro di diritto di Francesco Petrarca. — Giov. Nascimbeni, Sulla morte di Trajano Boccalini. — L. Frati, Autoritratti in versi. — B. Ziliotto, 'Superbo per ornata prora', chiosa pariniana. — E. Bellorini, Il Monti professore. — Rassegna bibliografica: M. Ortiz, Rassegna goldoniana (1707—1907). — N. Zingarelli, Dante Alighieri, La Vita Nuova, per cura di Michele Barbi. — U. Cosmo, Philippe de Felice, L'autre monde, mythes en légendes, Le Purgatoire de Saint Patrice; V. H. Friedel et Kuno Meyer, La Vision de Tondale; V. Capetti, L'oltretomba iranico e la Div. Commedia. — Bollettino bibliografico: V. Capetti, L'anima e l'arte di Dante; F. D'Ovidio, Nuovi studi danteschi: Ugolino, Pier della Vigna, i Simoniaci e discussioni varie. — A. Santi, Il Canzoniere di Dante Alighieri, vol. II. — V. Turri, Dante; P. Toynbee, Dante Alighieri, traduz. Balsamo Crivelli; P. Toynbee, In the footprints of Dante. — H. C. Hollway-Calthrop, Petrarch, his life and times. — L. B. Alberti, I libri della famiglia, editi da Girolamo Mancini. — P. Carli, L'abbozzo autografo frammentario delle 'Storie fiorentine' di N. Machiavelli. — E. Picot, Les Français italianisants au XVI siècle, vol. II. — G. Cavatorti, Catalogo delle stampe e dei manoscritti di Agostino e Giovanni Paradisi (1735—1826). — P. Molmenti, La storia di Venezia nella vita privata dalle origini alla caduta della repubblica, vol. III. — L. Fusani, Gian Francesco Galeani-Napione di Cocconato-Passerano, Vita ed opere. — F. Cantella, G. Leopardi filosofo. Parte I. Le dottrine psicologiche. — Miscellanea di studi critici pubblicati in onore di Guido Mazzoni dai suoi discepoli, per cura di A. Della Torre e P. L. Rambaldi. — Annunzi analitici: G. D. de Geronimo, Cino da Pistoia, tre note al Canzoniere. — F. Boffi, Alberi di modernità nel 'De vulgari eloquentia'.

— S. Debenedettì, Pergamene Orlandini. — G. Bertoni, Attila, poema franco-italiano di Nicola da Casola. — M. Storti, Lorenzino de' Medici e i suoi scritti. — Michelangiolo Buonarrotti. Rime, con prefazione di G. L. Passerini. — M. Cevolotto, Attorno all'opera di Giulio Cornelio Graziano. — G. Bruno, Opere italiane. Volume II. Dialoghi morali, con note di Giovanni Gentile. — A. Protetty, La critica e le lettere di Sertorio Quattromani. — Fr. Colagrosso, Un'usanza letteraria in gran voga nel Settecento. — V. Monti, Poesie, scelte illustrate e commentate da Alfonso Bertoldi. — Fel. Scolari, Nomi, cognomi e soprannomi nei 'Promessi Sposi'. — L. Fontana, Francesco Soave. — A. Canilli, L'opera poetica di Emilio Praga. — Pubblicazioni nuziali: A. Benzoni, La vita di Vittorio Barzoni Lonatese. — L. Perroni-Grande, Tipografi e librai messinesi nel primo ventennio del sec. XVI. — Giov. Fabris, Leggende medievali in un testo dialettale veneto della Vita di Gesù Cristo. — Ezio Levi, Il martirio del buon vino. — Comunicazioni ed appunti: S. Debenedetti, Per il testo della sestina 'Amor mi mena tal fiata all'ombra'. — V. Osimo, Per la fonte liviana di un passo del 'Principe' e per la cronologia dei 'Ritratti delle cose della Francia'. — Cronaca.

Rassegna critica della letteratura italiana XIII, 1—2: G. Brognoligo, Nota manzoniana (über M.'s Adelchi). — M. Manchisi, Una canzone inedita di Giusto de' Conti. — Rezension von G. D. de Geronimo über die Rimatori pistoiesi editi da G. Zaccagnini. — 3—4: E. Percopo, Rime inedite di M. Bandello.

Bulletin italien no. 3: H. Hauvette, Les plus anciennes traductions françaises de Boccace (3e article) — P. Duhem, Léonard de Vinci et les origines de la géologie. — Mélanges et documents: L.-G. Pélissier, La 'Luminara' de Pise. — Bibliographie: G. Bertoni, Il dolce stil nuovo (A. Pellizzari, A. Jeanroy). — Péladan, La doctrine de Dante (M. Mignon). — Documenti per la storia della cultura in Venezia ricercati da Enrico Bertanza, riveduti sugli originali e coordinati per la stampa da Giuseppe della Santa (L.-G. Pélissier). — P. Fons, Le décor du Quattrocento (M. Mignon). — Torquato Tasso, La Gerusalemme liberata, col commento verbale di Arnaldo della Torre, e una introduzione sulla vita e le opere del poeta, di Guido Mazzoni (M. Mignon). — P. Carli, L'abbozzo autografo frammentario delle storie fiorentine di N. Machiavelli (L.-G. Pélissier). — G. de Mun, Richelieu et la maison de Savoie: l'ambassade de Particelli d'Hémery en Piémont (L.-G. Pélissier). — L. C. Bollea, La rivoluzione in una terra del Piemonte (1797—1799) (L.-G. Pélissier). — F. Nicolini, Niccolò Nicolini e gli studii giuridici nella prima metà del secolo XIX: scritti e lettere raccolti ed illustrati (L.-G. Pélissier). — P. de Bouchaud, Giosuè Carducci (M. Mignon). — Chronique.

Il Giornale Dantesco XVI, 3/4: Arnaldo della Torre, Anedddoti petrarcheschi. — Ugo Chiurlo, Le idee politiche di Dante Alighieri e di Francesco Petrarca. — Giuseppe Manacorda, Le agnizioni nella 'Commedia'. — Santorre Debenedetti, H. U. Kantorowicz, Dante der Teilnahme am Morde schuldig? in Archiv für Strafrecht und Strafprocess. — G. L. Passerini, Bullettino bibliografico. Notizie.

Bulletin hispanique no. 3: P. Paris, Promenades archéologiques en Espagne. IV. Carmona et les villes des Alcores. — C. Pérez Pastor, Nuevos datos acerca del histrionismo español en los siglos XVI y XVII (suite). — G. Cirot, Recherches sur les Juifs espagnols et portugais à Bordeaux (suite). — C. Pitollet, Les premiers essais littéraires de Fernán Caballero. Documents inédits (suite). — Variétés: Notice sur la traduction castillane des 'Evangiles' et des 'Epîtres de saint Paul' faite par le Dr. Martin de Lucena pour le marquis de Santillane (Mario Schiff).

Liter. Zentralblatt 28: M. M., Pascal, Poesia latina medievale. — N. S., Champion, Le manuscrit autographe des poésies de Charles d'Orléans. — M. K., Kochler, Das Elsass und sein Theater. — M. J. W., Garosci, Margherita di Navarra. — Ed. König, Dähnhardt, Natursagen. — 29: J. Ulrich, Der engadinische Psalter des Chiampel. — Forstmann, S. T. Coleridge. The ancient mariner und Christabel. Herausgegeben von A. Eichler. — M. K., Alaíberg, W. H. von Dalberg als Bühnenleiter und Dramatiker. — K. Hoffmann, Aus dem Nachlass von Th. Fontane. Hrsg. von Jos. Ettlinger. — 30: L. Frnkl., Huszar, Molière et l'Espagne. — — C. Enders, Ermatinger, Die Weltanschauung des jungen Wieland. — Petrich, Paul Gerhardt. — 31: H. Suchier, Steitz, Zur Textkritik der Rolandüberlieferung in den skandinavischen Ländern. — K. Müller-Fraureuth, Wörterbuch der obersächsischen und erzgebirgischen Mundarten. — -nn-, Fischer, Schwäbisches Wörterbuch 13.—22. Lfg. — M. Lederer, Baumann, Die englisch. Uebersetzungen von Goethes Faust. — 32: M.-L., Gui v. Cambrai Balaham und Josaphas hrsg. von C. Appel. — W., Vossler, Salvatore di Giacomo. — Forstmann, Horn, Histor. neuengl. Grammatik. — A. G., Schmitt, Der moderne Roman. — 33: C. Enders, Sonnenfels. Dichterinnen und Freundinnen unserer grossen Dichter. — L. Frnkl., Graef, Deutsche Volkslieder. Eine ästhet. Würdigung. — 34: M. J. M., Portal, Letteratura provenzale. — M. K., Willms-Wildermuth, Fr. Rückert. — 35: M.-L., Brockstedt, Floovent-Studien. — Forstmann, S. T. Coleridge. Biographia literaria. Ed. by J. Shawcross. — C. Enders, Benz, Märchen-Dichtung der Romantiker. — 36: M.-L., Chatelain, Recherches sur le vers français au XVe siècle. — Stachel, Seneca und das deutsche Renaissancedrama. — M. Scheinert, Hübner, Der Vergleich bei Shakespeare. — Ders., Schissel von Fleschenberg, Das Adjektiv als Epitheton im Liebeslied des 12. Jahrhundert. — L. Frnkl., Böckel, Handbuch des deutschen Volksliedes.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 26: Faesi, Abraham Emanuel Fröhlich, von Schollenberger. — Köster, Goethe und sein Publikum. — Sämtliche Lieder des Trobadors Giraut de Bornelh, hrsg. von Kolsen, von Schultz-Gora. — Markgraf, Das moselländische Volk in seinen Weistümern, von Kogler. — 27: Die Geschichte des Pfarrers von Kalenberg, hrsg. von Dollmayr, von Euling. — Maas, Aeussere Geschichte der englischen Theatertruppen in dem Zeitraum von 1559—1642, von Eichler. — 28: Gaede, Schiller und Nietzsche als Verkünder der tragischen Kultur, von R. M. Werner. — Meillet, Les dialectes indo-européens, von Zupitza. — Kullmer, Pössneck: the Scene of Hermann u. Dorothea, von Morsch. — Worp, Geschiedenis van het Drama en van het Tooneel in Nederland. II, von Kalff. — Dekker, Satyromastix or the Untrussing of the Humorous Poet, hrsg. von H. Scheerer, von Koeppel. — Baragiola, Il tumulto delle donne di Roàna per il ponte, von Meyer-Lübke. — 29: Bettina von Arnim, Goethes Briefwechsel mit einem Kinde, hrsg. von J. Fränkel, von Walzel. — Morris, Goethes Anteil an den Frankfurter Gelehrten Anzeigen. — Coster, Fernando de Herrera; Fernando de Herrera algunas obras, edición critica por Ad. Coster, von Ph. A. Becker. — E. Kück, Der Hahn im Nordhannoverschen Volksbrauch.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philos.-Histor. Klasse. Nr. 35: Brandl, Ueber die Anfänge der Autobiographie in England.

Nachrichten von der Kgl. Gesellschaft d. Wissenschaften zu Göttingen 1908, 2: W. Meyer, Das erste Gedicht der Carmina Burana; lateinische Rythmik und byzantinische Strophik.

Sitzungsberichte der k. bayrischen Akademie der Wissenschaften. Philos.-Philolog.-Histor. Klasse 1908, 6. Abhandlung: Franz Muncker, Ueber einige Vorbilder für Klopstocks Dichtungen.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur XI, 5: C. Schuchardt, Hof, Burg u. Stadt bei Germanen u. Griechen. — Ph. Simon, Schillers Nänie. — 6: W. Süss, Ueber den Turbo des Johann Valentin Andreae.

Berliner philologische Wochenschrift Nr. 26: Der obergermanisch-rätische Limes des Römerreiches, Lfg. XXVIII, von Wolff.

Wochenschrift für klassische Philologie Nr. 30. 31: Bruckner, Ueber den Barditus, von Zernial.

Neue philologische Rundschau 1908, 11: Andrae, Ch. de Roche, Une source des Tragiques. — W. Röhrs, Fr. Brinkmann, Syntax des Französischen und Englischen. — H. Bihler, Bergmann, Die Ellipse im Neufranzösischen. — Hanck, Plessow, Geschichte der Fabeldichtung in England bis zu John Gay. — 15: -tz-, Lederer, Die Ironie in den Tragödien Shakespeares. — H. Spies, Albert Feuillerat, Documents relating to the Office of the Revels in the time of Queen Elizabeth edited. — Ders., G. C. Moore Smith, Club Law a comedy acted in Clare Hall, Cambridge about 1599—1600. — 17: H. Spies, John Edwin Wells, The Owl and the Nightingale; J. and E. M. Wright, Old Englisl Grammar.

Zs. für die österreichischen Gymnasien 5: Karl Kunst, Die sogenannte relative Verschränkung u. verwandte Satzfügungen in ihrem Verhältnis zum deutschen Satzbau. — Gering, Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück, von Grienberger. — Wiesner, Der deutsche Unterricht an unseren Gymnasien, von Lichtenheld u. Nathansky.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- u. Altertumsvereine 56, 7: Renschel, Neue Schriften zur Volkskunde.

Deutsche Geschichtsblätter 9, 9: G. Hergsell, Die Panzerung der deutschen Ritter im Mittelalter.

Historisches Jahrbuch XXIX, 2: Die Sibylle von Tibur und Virgil II.

Historische Vierteljahrsschrift XI, 2: Krieger, Topographisches Wörterbuch², von Beschorner.

Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde 33, 3: E. von Schwind, Kritische Studien zur Lex Bajuvariorum. II.

Westdeutsche Zs. für Geschichte und Kunst 26, 4: J. Hausen, Der Hexenhammer, seine Bedeutung und die gefälschte Approbation vom Jahre 1487. — Markgraf, Das moselländische Volk in s. Weistümern, von Richter.

Unser Egerland XII, 3 u. 4: Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart, von J. Schiepek.

Zs. für Ethnologie 40, 4: R. Mielke, Ein merkwürdiger Totenbrauch (Bestattung im Sitzen).

Finnisch-ugrische Forschungen 6, 2/3: K. Krohn, Lappische Beiträge zur germanischen Mythologie.

Zs. des Vereins für Volkskunde XVIII, 1/2: R. Loewe, Rübezahl im heutigen Volksglauben. — G. Schläger, Kinderlieder. — J. Bolte, Der Schwank von der faulen Frau und der Katze. — B. Chalatianz, Die iranische Heldensage bei den Armeniern. Nachtrag. — J. Hertel, Der kluge Vezier, ein kaschmirischer Volksroman. — J. Bolte, Weihnachtsspiel aus dem Salzkammergut. — Th. Zachariae, Die weissagende indische Witwe. — Nekrolog: M. Roediger, E. H. Meyer. — 3: H. Sökeland, Dunkelfarbige Marienbilder.

Mitteilungen der Schlesischen Gesellschaft für Volkskunde H. XIX: P. Drechsler, Die Seele nach dem Tode in der Anschauung des Volkes. — S. Fraenkel, Aus orientalischen Quellen. — J. Klapper, Das Märchen von dem Mädchen ohne Hände als Predigtexempel. — K. Olbrich, Zehn Schutzbriefe unserer Soldaten. — A. Hellwig, Die Freimaurer im Volksglauben. — P. Drechsler, Schlesiens Vogelwelt in der Sprache und im Glauben der Heimat. — M. Hellmich, Zur Volksetymologie. — W. Schulte, Leben und Sitten in Schlesien um die Mitte des 16. Jahrh.

Mitteilungen des Vereins für sächsische Volkskunde IV, 10: O. Berthold, Volksrezepte. — Hälsig, Lautausdeutungen; Kinderstube, -Spiele u. -Reime. — O. Böttcher, Altvogtländische Weihnachtsbräuche. — Markgraf, Zur Frage des Backofenzwanges in Sachsen. — R. Lindner, Ausgestorbener Osterbrauch aus Dresdens Nähe.

Hessische Blätter für Volkskunde VII, 2: O. Schulte. Taufsitten und -bräuche in einem oberhessischen Orte von 250 Jahren und heute. — W. Gundel, Naive Ansichten über Wesen, Herkunft und Wirkung der Kometen. — H. Hepding, Albrecht Dieterich †. — O. Behaghel, Eine morgenländische Fassung der Sage vom armen Heinrich. — K. Helm, Volkskundliches aus mittelalterlichen Denkmälern I. II. — W. Süss, Schwäbisches Werbeliedchen aus dem 17. Jahrh. — O. Schulte, Ein Spottlied. — A. Becker, Reste altgermanischen Loseus in der Pfalz.

Mitteilungen über volkstümliche Ueberlieferungen in Württemberg Nr. 3: A. Ehrhardt, Sitte und Brauch in der Landwirtschaft (Aus den Württemberg. Jahrbüchern f. Statistik u. Landeskunde, 1907)

Zs. für österreichische Volkskunde XIII, 4/5: R. Oesterreicher, Beiträge zum Volksaberglauben und zur Volksmedizin in Niederösterreich. — M. Kautsch, Sympathiemittel. — O. v. Hoverka, Fraisen u. a. in der vergleichenden Volksmedizin. — J. R. Bünker, Ein altes Kartenspiel. — R. Eder, Ueberlieferungen aus Nordböhmen II. — 6: R. F. Kaindl, Deutsche Lieder aus der Bukowina. — XIV, 1/2: A. Dachler, Nordische Bauernhäuser. — A. Stegenseck, Grabverse aus Gonobitz in Steiermark.

Deutsche Volkskunde aus dem östlichen Böhmen VII, 2—4: Das älteste Braunauer Stadtbuch. — Volkstümliche Dichtung. — Wassermannssagen. — Mundartliches u. Aberglaubisches. — Faschingsnarren. — Volkslieder. — Steckener Tuschlieder.

Beiträge zur deutsch-böhmischen Volkskunde VIII: G. Jungbauer, Volksdichtung aus dem Böhmerwalde.

Archiv f. Religionswissenschaft XI: W. Wundt, Märchen, Sage und Legende als Entwicklungsformen des Mythus. — R. M. Meyer, Fetischismus.

Theologische Studien und Kritiken 1908, 3: Kawerau, Fünfundzwanzig Jahre Lutherforschung. I. — O. Clemen, Ueber die Verbrennung der Bannbulle durch Luther.

Archiv für die gesamte Psychologie XII, 4: Eug. Reinhard, Der Ausdruck von Lust und Unlust in der Lyrik.

Der Monismus 3, 24: E. A. Georgy, Der Monismus Friedr. Hebbels.

Medizinisch-pädagogische Monatsschrift für die gesamte Sprachheilkunde XVIII, 4—6: G. Panconcelli-Calzia, Bibliographica phonetica 1908.

Deutsche Rundschau 34, 9: E. Burggaller, Der Mythus von der verschlungenen Sonne. — 10: M. Werner, Alfred de Musset. — 11: E. Elster, H. Heine u. Heinrich Laube. Mit 46 bisher ungedruckten Briefen Laubes an Heine (Forts.)

Nord und Süd 32, 7: A. Graf von Fürstenberg-Fürstenberg, Briefe Lavaters an Goethe und Herder. — 8: R. Schaukal, Zur neuen Hoffmann-Ausgabe. — L. Berg, Der junge Goethe und der alte Goethe.

Preussische Jahrbücher II. II: W. Steffen, Poesie in der Schulstube. — III: W. Soltau, Ueber fehlerhafte Methoden der jetzigen vergleichenden Religionsgeschichte.

Historisch-Politische Blätter 142, 4: A. Schönbach, Betty Paoli.

Bayreuther Blätter 31, 7—9: Rob. Petsch, Zum Faust-Jubiläum. — O. Braun, Die Mystik der 'Theologia deutsch' in ihrer Eigenart. — Golther, Tristan und Isolde in den Dichtungen des Mittelalters u. der neuen Zeit, von Gomoll.

Das literarische Echo 10, 19: G. Witkowski, Die Regisseure des Mittelalters. — 20: O. Walzel, A. Köster, Lichtenbergiana. — 21/22: P. Bornstein, Hebbel und Wagner.

Das freie Wort 8, 7: O. Harnack, Schillers Bekenntnis zur Willensfreiheit.

Eckart 2, 10: Fr. Ranke, Einiges vom heutigen deutschen Volkslied.

Die Grenzboten 67, 28 u. 30: H. G. Gräf, Ein neuer Band Goethe-Briefe.

Der Spiegel I, 9: F. von Oppeln-Bronikowski, Stendhal als Aesthetiker.

Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik 2, 28: Herm. Jantzen, Eine Reform der englischen Orthographie.

Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft. Beilage des Hamburgischen Korrespondenten 14: Th. Schwabe, Zur Psychologie François Coppées. — 15: Th. Achelis, Shakespeares dramatische Kunst. — H. Gerstenberg, Das junge Deutschland.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 26: H. H. Houben, Gustav Freytag und das Junge Deutschland. — 33: S. Herrlich, Zwei noch nicht veröffentlichte Briefe Platens an August Kopisch.

Sonntagsbeilage zur Nationalzeitung 27: Missachtete Shakespeare-Dramen.

Frankfurter Zeitung 213, 4. Morgenblatt: G. Hölscher, Der Entwicklungsgedanke in Goethes Faust.

Beilage zu den Münchener Neuesten Nachrichten 11: Drei ungedruckte Briefe von Ludwig Tieck an Jean Paul Fr. Richter. Mitgeteilt von Kurt Wolff. — R. Prévôt, Die belgische Dichtergruppe in der modernen franz. Literatur. — Baudelaires 'Oeuvres posthumes'. — 13: M. L. Wagner, Eine Geschichte der Kunst in Sardinien. — 16: Aug. Gebhardt, Beck, Die Ortsnamen des Aischtales und der Nachbartäler. — 17: L. Schücking, Shakespeares Publikum (aus einem demnächst bei Winter in Heidelberg erscheinenden Buche „Shakespeare im literarischen Urteile seiner Zeit"). — Herm. Suchier, Bearbeitungen von Chansons de geste durch französische Dichter der Gegenwart. — K. Vossler, Salvatore di Giacomo. Festgabe für Fritz Neumann. — 19: Andreas Heusler, Sophus Bugge. — M. Goldschmidt, Der 13. Neuphilologentag. — Besprechungen: Festschrift zum 13. Neuphilologentag. — 21: Zu Hebbel u. Schiller. — 22: Französisches Volksleben im Mittelalter (über Langlois' Buch). — 23: A. Liebert, Eine neue Michelangelo-Biographie (von Karl Frey). — K. Hoffmann, Deut-

sche Shakespeare-Probleme (über das Buch v. Marie Joachimi-Dege). — Zum Andenken an Moritz Haupt. — 28: Die erste französische Oper. — 29: L. Geiger, Neue Rousseau-Literatur. — O. Bulle, Straparolas „Ergötzliche Nächte".

Museum 15, 11/12 (Aug.-Sept.): Kluyver, Sechehaye, Programme et méthodes de la linguistique théorique. — Stoett, Verdam, Middelnederl. Handwoordenboek. — Kalff, Van Duyse, Het Oude Nederlandsche Lied. — Bense, The Cambridge History of English Literature. — Salverda de Grave, Thorn, Etude sur les verbes dénominatifs en français. — Ders., van den Berg, Per istrade aperte.

Gids Juni: Enthält eine Reihe von Artikeln über Potgieter.

Transactions of the Royal Society of Literature. Second Series, vol. XXVIII, 1: E. H. Pember, On some verdicts of Dante in the 'Inferno'. — J. B. Mayor, Tolstoi as Shakespearian critic.

Folk-Lore XIX, 2: Cecil J. Sharp, Some Characterics of English Folk-Music.

Christiania Videnskabs Selskabs Forhandlinger for 1908. Nr. 6: Magnus Olsen, Haernavi. En gammel svensk og norsk gudinde.

Revue historique Juillet-Août 1908: Henri Sée, Les idées politiques de Voltaire. — Louis Halphen, Remarques sur la Chronique d'Adémar de Chabannes. — René Fage, Lettres inédites de Baluze à Fénelon. — Besprechungen: Ch. M. des Granges, Le romantisme et la critique. La presse littéraire sous la Restauration; Pierre Quentin-Bauchard, Lamartine et la politique étrangère de la Révolution de février. — Henri Boucher, Souvenirs d'un parisien pendant la seconde République (1830–52 mit Urteilen über Hugo, St. Pierre, Delavigne, Balzac, George Sand u. s. w.); Ben. Soldati, La poesia astrologica nel Quattrocento. — D'Ancona, La poesia popolare italiana. Studj 2. ed.; Venceslas Santi, La storia nella 'Secchia rapita'; F. Picco, Salotti francesi e poesia italiana nel seicento; Ph. Monnier, Venise au XVIII. siècle. — Anatole France, Vie de Jeanne d'Arc. — Joseph Bédier, A propos de 'Raoul de Cambrai' réplique à un article de M. Auguste Longnon (zu Romania XXXVII, p. 193 u. Revue historique XCV 226, XCVII, 1). — Bibliographie: Marcel Poëte, Ville de Paris. Bibliothèque et travaux historiques. Catalogue méthodique de la bibliothèque (H. Hauser, Bemerkung über die erste Ausgabe der Satyre Ménippée).

Revue des questions historiques 1. juillet 1908: A. Roussel, Lamennais d'après ses correspondants inconnus III. — Léon G. Pélissier, Courrier italien. — Kurze Anzeigen von: Marius Sepet, Moralité exemplaire, genre dramatique du moyen-âge (Mélanges Godefroid Kurth.); Henri Stein, Album d'autographes de savants et érudits français et étrangers des XVI., XVII. et XVIII. siècles; Abbé Camille Daux, Sur les chemins de Saint-Jacques au temps passé (aus 'Revue des sciences ecclésiastiques 1908'); Louis Aurenche, J. J. Rousseau et Mme. de Larnage (aus: Annales de la Société J. J. Rousseau); Edmond Albe, Les miracles de Notre-Dame de Roc-Amadour au XII. siècle; René Radouant, Guillaume du Vair, l'homme et l'orateur jusqu'à la fin des troubles de la ligue (1556—1596); E. Pilastre, Vie et caractère de Mme. de Maintenon; Ph. Monnier, Venise au XVIII. siècle; Ch. Boutard, Lamennais, sa vie et ses doctrines II le catholicisme libéral; Longnon, Atlas historique de la France I.

Bibliothèque de l'École des Chartes Mai-Août 1907: Ernest Langlois, Gui de Mori et le Roman de la Rose. — Ch. Sameran et H. Patry, Marguerite de Navarre et le Pape Paul III. — Bibliographie: Chroniques de Jean le Bel ed. J. Viard et E. Déprez (F. L. Bruel); Pierre Champion, Cronique Martiniane éd. critique d'une interpolation originale pour le règne de Charles VII restituée à Jean Le Clerc (H. F. Delaborde); Doutrepont, Inventaire de la librairie de Philippe le Bon (1420) (H. Prost.)

Le Moyen Age 1908, Mai-Juin: G. Huet, Sainéan, L'Argot ancien (1455—1850).

Séances et travaux de l'Académie des sciences morales et politiques février 1908. Besprechungen: Armaingaud, Le stoïcisme de Montaigne (Luchaire). — Mars 1908: A. Luchaire, Conseils d'un père à ses filles (zu Le livre du Chevalier de la Tour Landri). — Avril 1908. Besprechungen: Pilastre, Vie et caractère de Me. de Maintenon (Boutroux). — Mai 1908. Dieulafoy, La prédestination, la prescience et le libre arbitre dans les tragiques espagnols et dans le Coran. — E. Rodocanachi, Les oeuvres latines de Boccace.

Bulletin de la Société scientifique, historique et archéologique de la Corrèze XXX, 2: G. Godin de Lépinay, Noms patois ou vulgaires des plantes de la Corrèze.

Bulletin de géographie historique et descriptive 1907, 1: E. Belloc, Déformation des noms de lieux pyrénéens.

Revue de l'instruction publique en Belgique 6: P. Faider, A propos d'Alfred de Musset.

Revue Internationale de Théologie XVI, Juli-September: A. Wrede, Das deutsche Lied geistlich und weltlich bis zum 18. Jahrh.

Revue Philosophique 33, 7: M. Manss, L'art et le mythe d'après Wundt.

Revue critique 28. A. Bivès, Courteault, Blaise de Monluc historien. — L. R., Strowski, Pascal et son temps. Ders., Jovy, Pascal inédit. — 29: P. Doin, J. Wright und E. M. Wright, Old English Grammar; Exodus and Daniel, two Old English poems, ed. by F. A. Blackburn; The West-Saxon Psalms, edited by J. W. Bright and R. Lee-Ramsay; Bosworth-Toller, An Anglo-Saxon Dictionary. Suppl. by T. N. Toller. I. — 31: Ch. Dejob, Del Balzo, L'Italia nella letteratura francese dalla morte di Enrico IV alla Rivoluzione. — Ders., Zanazzo, Usi, costumi e pregiudizi del popolo di Roma, con la riproduzione dei quadri di Bart. Pinelli. — 32: E. Martinenche, Lintilhac, La Comédie. XVIIe siècle. — P. Lejay, Bossuet et Mlle de Maulèon, étude critique sur le prétendu mariage de Bossuet, par Ch. Urbain. — 33: Ch. Bastide, Ward und Walluer, The Cambridge History of English Literature. — J. Plattard, Friedrich, Die Magie im französischen Theater des 16. und 17. Jahrhunderts. — 35: A. Jeanroy, Fellinger, Das Kind in der altfr. Literatur. — P. Doin, Horn, Historische Neuenglische Grammatik I. — H. Hauvette, Rodocanachi, Boccace poète, conteur, moraliste, homme politique. — L. R., Annales de la Société Jean-Jacques Rousseau III.

La Revue Latine 25 juillet 1908: E. Faguet, La responsabilité des Crimiuels (Besprechung eines Werkes von J. Grasset). — Ders., M. Abel Bonnard (Gedichtsammlungen: Les Familiers. Les Royautés). — O. Grojean, Les lettres belges (suite. Vorläufer der literarischen Bewegung von 1880). — Théodore Joran, Un précurseur du féminisme (fin). — Groupement des Universités et Grands Ecoles de France pour les rapports avec l'Amérique latine.

Revue germanique no. 4, juillet-août: H. Bauer, La conception de l'hellénisme dans Goethe et Nietzsche. — Cazamian, L'intuition panthéiste chez les romantiques anglais, essai d'interprétation positive. — Société pour l'étude des langues et littératures modernes. — Seillière, La philosophie de l'impérialisme, IV; Lasserre, Le romantisme français; Matter, Bismarck et son temps; Spitteler, Meine Beziehungen zu Nietzsche; Schofield, English Literature; Ward and Waller, English Literature; Réimpressions anglaises; Castelain, Ben Jouson; Butler, Hudibras, p. Weller; Cowley, p. Waller. — No. 4 bis: Chaucer, Les Contes de Canterbury, Trad. fr. avec une introd. et des notes (suite et fin): la femme de Bath, le Frère, le Semoneur, le Clerc, le Marchand, l'Ecuyer, le Franklin, la Seconde Nonne, le Valet du chanoine, le Manciple, le Curé.

La Nouvelle Revue 1/4 1907: Péladan, Le Canzoniere de Dante. — 15/6: M. Pellisson, Une étude récente sur Molière (K. Mantzius). — A. Brette, A propos d'Alfred de Musset. — 1/7: A. Brette, Forts. — 1/8: M. Formont, Le roman romanesque. — 15/9: P. Lafenestre, Sully Prudhomme. — 1/10, 15/10, 1/11, 15/11, 1/12: M. Dupont-Chatelain, Les encyclopédistes et les femmes. — 15/10: G. Mossé, Le Pessimisme de Vigny. — 15/12: J. Bayet, Les auteurs dramatiques avant la Révolution. — 1/1 1908: M Dieulafoy, La jeunesse du Cid. — V. Du Bled, L'amour platonique au XVIIIe siècle. — 15/1: F. Funck-Brentano, Restif de la Bretonne.

Mercure de France 1. VII. 1908: J. Pérès, Le mysticisme de la volonté chez H. de Balzac. — P. Quillard, Charles Cros. — G. de Reynold, Un précurseur du romantisme. Gessner et le sentiment de la nature. — 16. VII.: A. Feugère, Les Indiennes de Chateaubriand d'après des fragments inédits des 'Mémoires d'Outre-Tombe'. — 1. VIII.: F. Séverin, Notes sur Van Larberghe (einen unlängst verstorbenen belgischen Lyriker, den Verfasser einer 'Chanson d'Eve'). — Albert de Bersaucourt, Les pamphlets contre V. Hugo (Nachträge zu Legay's 'V. Hugo jugé par son siècle', über J.-B. Pic 1871, J. Van H, Ch. Farcy 1830, L. Castel 1830, L. Devère 1866, P. Ledru 1843).

Revue politique et littéraire 24/8: L. Havet, La lettre de Blaise Pascal à Florin Périer (Forts. in den Nummern vom 31/8, 7/9, 14/9). — 31/8: L. Maury, Les lettres: Littérature canadienne française. — 21/9: P.-F. Dubois, Béranger. — J. Lux, Sully Prudhomme. — 28/9: Dubois, Béranger (Forts., weitere Fortsetzungen in den Nummern vom 5/10, 12/10). — 5/10: F. Strowski, La lettre de Blaise Pascal à Florin Périer. — J. Merlant, L'influence de Sénancour sur A. de Vigny, M. de Guérin et Amiel. — 12/10: E. Pilon, Rousseau à Montmorency. — 19/10: R. Bouyer, Le caractère français jugé par l'idéal romantique. — 30/11: L. Maury, Historiens de la littérature: F. Brunetière, F. Strowski, G. Michaut. — 7/12: A. Chuquet, Lessing. — E. Champion, La folie de Don Quichotte et celle de Sancho. — 21/12: A. Chuquet, Prosper Mérimée et la correspondance de Napoléon. — P. Mérimée, Pages inédites.

Revue des deux mondes 1/8, 1907: V. Giraud, Publications posthumes de F. Brunetière. — 15/8: G. Boissier, La suppression des Académies en 1793. — T. de Wyzewa, Jugements nouveaux sur l'oeuvre de Shakespeare. — 15/9: R. Doumic, Lamartine intime: de 1820 à 1830. Lettres inédites. — 15/10: V. Giraud, Pascal a-t-il été amoureux? A propos d'un nouveau manuscrit du 'Discours sur les passions de l'amour'. — R. Doumic, Le poète de la vie intérieure: Sully Prudhomme. — 1/12: A. Filon, Richard III dans le drame et devant l'histoire. — 15/12: R. Doumic, Charles Nodier et les débuts du Romantisme. — 1/2 1908: V. Giraud, La personne et l'oeuvre de Taine, d'après sa correspondance. — 1/3: V. Giraud, F. Brunetière.

Revue de Paris 1/8 1907: F. Caussy, Voltaire seigneur féodal: Ferney. — L. Séché, Béranger, Chateaubriand, Lamennais II. — 15/8: A. Le Braz, Chateaubriand professeur de français. — 1/9: J. Lemoine, Mme. De Lafayette et Louvois. — 15/9: L. Séché, Hortense Allart, Sainte-Beuve et Mme d'Agoult. — 1/11: M. Bréal, La loi de Grimm. — 1/2 1908: L. Bertrand, La première 'Tentation de Saint-Antoine'. 15/2, 1/3, 15/3: G. Flaubert, La Tentation de Saint-Antoine. — 153: Prosper Mérimée, Lettres à la famille Childe I.

L'Amateur d'autographes et de documents historiques Aug.-Sept.: Une lettre de Béranger. — Oct.: Un billet de Stendhal. — Dez.: Alexandre Dumas et Louis-Philippe.

Annales révolutionnaires April-Juni: Deux poèsies de Bürger. — Mérimée. — Mme de Stael et Guillaume Schlegel.

Annales du Midi 79 (Juillet 1908): C. Fabre, Le moine de Montaudon. — L. Constans, Les chapitres de paix et le statut maritime de Marseille (Schl.). — G. Clavelier, Oeuvres inédites de Fr. Maynard (Forts.). — G. Bertoni, Prov. *Mec.* — Besprechungen: Delaruelle, Armaingaud, Montaigne et la Boetie. — Ders., Dezeimeris, Sur l'objectif réel du discours d'E. de La Boetie 'de la servitude volontaire'. — A. Jeanroy, Belloc, Déformation des noms de lieux pyrénéens. — Ders., Jud, Recherches sur la genèse et la diffusion des accusatifs en *-ain* et en *-on*. — Ders., Michaelis, Essai de grammaire auvergnate. — Ders., Nicholson, Floureto de Prouvençø. A selection of Provençal Poems and Stories, with French Translation, and with a grammatical Introduction.

Rivista bibliografica italiana XIII, 13: G. Rigutini, Il Canzoniere di Fr. Petrarca. — A. Chénier, Oeuvres complètes.

La Cultura XXVII, 13: A. Gargiulo, Muoni, I drammi dello Shakespeare. — A. Baragiola, Muth, Einleitung in das Nibelungenlied. — L. Ceci, Sütterlin, Die deutsche Sprache der Gegenwart; Wright, Historical German Grammar. — C. de Lollis, Lingue e letterature straniere. — P.. Albrecht Dieterich. — 15: C. de Lollis, A. de Musset, Correspondance. — M. Salomon, Charles Nodier et le groupe romantique. — 16: C. de Lollis, Strowski, Pascal et son temps. — P. Gatti, Ancora 'la logica nel sistema filosofico di G. Leopardi'.

Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. Tercera época, Año XII, Marzo-Abril 1908: Angel Del Arco, Apuntes bio-bibliograficos da algunos poetas grandinos de los siglos XVI y XVII. — Una obra inédita de Tirso de Molina (Forts.)

Neu erschienene Bücher.

Adama van Scheltema, C. S., De grondslagen eener nieuwe poëzie. Proeve tot een maatschappelijke kunstleer tegenover het naturalisme en anarchisme, de tachtigers en hun decadenten. Rotterdam, Brusse. 2, 243, 6 bl. Gr. 8°. fl. 5.

Bibliothek, mythologische, hrsg. v. der Gesellschaft f. vergleich. Mythenforschung. I. Band. Lex. 8°. Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl. I. Bd. vollständig M. 9. — 4. Heft: Lessmann, Heinr., Aufgaben u. Ziele der vergleichend. Mythenforschung. III, VIII, 52 S. 1908. M. 2.

Fränkel, L., Adolf Ebert, der Literarhistoriker. Progr. München, Gerber. 36 S. 8°.

Gauchat, L., Warum verändert sich die Sprache? S.-A. aus Wissen und Leben. Zürich, Druckerei Steinmühle. 23 S.

Gruppe, O., Die mythologische Literatur aus den Jahren 1898—1905. 652 S. gr. 8°. Leipzig, O. R. Reisland 1908. M. 16.

Lederer, Max, Die Gestalt des Naturkindes im 18. Jahrh. Progr. Bielitz. 53 S. 8°.

Mabinogion, The, Translated from the Red Book of Hergest by Lady Charlotte Guest. (Welsh Library.) 12mo, pp. 400. Lo., T. F. Unwin. 2/—.

Sterzenbach, Th., Ursprung u. Entwicklung der Sage vom heiligen Graal. Münsteraner Diss. 45 S. 8°.

Abhandlungen, germanistische, begründet von Karl Weinhold, hrsg. von Friedr. Vogt. gr. 8°. Breslau, M. & H. Marcus. [29. Heft: Banz, Dr. Pat. Romuald, O. S. B., Christus u. die Minnende Seele. Zwei spätmittelhochdeutsche myst. Gedichte. Im Anh. e. Prosadisput verwandten Inhaltes. Untersuchungen u. Texte. XVIII, 390 S. m. 9 Taf. 1908. M. 15.]

Altnordische Saga-Bibliothek. Herausgegeben von G. Cederschiöld, Hugo Gering und Eugen Mogk. 13: Brennu-Njálssaga (Njála). Herausgeg. von Finnur Jonsson. Halle, Niemeyer. XLVI, 452 S. 8°. M. 12.

Altnordische Textbibliothek. Herausgegeben von E. Mogk. 1: Gunnlaugs Saga Ormstungu. Mit Einleitung und Glossar herausgegeben von E. Mogk. 2. verbesserte Aufl. Halle, Niemeyer. XXV, 66 S. 8°. M. 1.60.

Arnold, Rob. F., Bibliographie der deutschen Bühnen seit 1830. [Vielfach verm. u. bericht. Abdr. aus: „Mitteilgn. d. öst. Ver. f. Bibliothekswesen".] 24 S. gr. 8°. Wien, C. W. Stern 1908. M. 1.

Beck, Christoph, Die Ortsnamen des Aischtales und der Nachbartäler. Progr. Neustadt a. d. Aisch. 37 S. 8°.

Beiträge zum Wörterbuch der deutschen Rechtssprache. Richard Schröder zum siebenzigsten Geburtstage gewidmet von Freunden u. Mitarbeitern. Weimar, H. Böhlaus Nachfolger. VIII, 184 Sp. 8°.

Beiträge zur Kenntnis deutsch-böhmischer Mundarten. Im Auftrage des Vereins f. Geschichte der Deutschen in Böhmen hrsg. v. Hans Lambel. Lex. 8°. Prag, J. G. Calve. [I. 2. Tl. Schiepek, Jos., Der Satzbau der Egerländer Mundart. 2. (Schluss-)Tl. S. 207—610. 1908. M. 10.]

Beiträge zur Volks- u. Heimatkunde der Altmark. gr. 8°. Leipzig, J. Klinkhardt. [II. Bd. Sagenschatz, altmärkischer. Gesammelt v. dem Lehrerverband der Altmark. XI, 259 S. 1908. M. 3.80. Bd. I ist noch nicht erschienen.]

Berg, R. G., Novalis och Fouqué i Sverige. Särtryck ur nyfilologiska sälskapets i Stockholm publikation. IV. 1908.

Bergsgaard, A., Nicolai Wergeland. Litteratur-historisk Studie. Christiania. Aschehoug. 1 Kr. 50.

Bibliothek, germanische. II. Abtlg. Untersuchungen und Texte. Hrsg. v. Wilh. Streitberg. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. [3. Bd. I. Tl. Bibel, die gotische. Hrsg. von Wilh. Streitberg. II. Tl. Der got. Text u. seine griech. Vorlage. Mit Einleitung, Lesarten u. Quellennachweisen, sowie den kleinern Denkmälern als Anh. XLVI, 484 S. 1908. M. 4.70. 1. Bd. II. Tl. u. 2. Bd. sind noch nicht erschienen.]

Bibliothek van middelnederlandsche letterkunde onder redactie van J. Verdam. Met medewerking van J. te Winkel en J. Franck. Ferguut, van Eelco Verwijs, opnieuw bewerkt en uitgeg. door J. Verdam. Leiden, Sijthoff. 4, 40, 287 bl. Gr. 8°. Fl. 5,25.

Brandl, Bened., Lessings Fragmentenstreit. Progr. 45 S. gr. 8°. Pilsen, C. Maasch 1908. M. 1.20.

Brevvexling mellem N. M. Petersen og Carl Säve. Et bidrag til Skandinavismens og den nordiske filologis historie udgivet af Carl S. Petersen. Kopenhagen, Schubothe. VIII, 198 S. 8°.

Butz, F. R., Schillers Beredsamkeit in seinen Jugenddramen. Freiburger Diss. 55 S. 8°. Leipzig, Fock.

Camerer, W., Eduard Mörike u. Klara Neuffer. Neue Untersuchgn. 94 S. 8°. Marbach a. N. (Schillermuseum). 1908. (Nur direkt.) M. 2.

Chamisso's Werke. Hrsg. von Dr. Herm. Tardel. Kritisch durchgeseh. u. erläuterte Ausgabe. 3. (Schluss-)Bd. 528 S. 8°. Leipzig, Bibliograph. Institut 1908. M. 2.

Dickerhoff, H., Die Entstehung der Jobsiade. Diss. Münster. 55 S. 8°.

Elring, G. van, Willem Bilderdijk. Een dichterstudie. Leiden. (10, 205 S. Gr. 8°. Fl. 2.90.

Erdmann, Jul., Eichendorffs historische Trauerspiele. Halle, Niemeyer. XII, 132 S. 8°.

Ewald, K., Die deutsche Novelle im ersten Drittel des 19. Jahrhundert. Rostocker Diss. 68 S. 8°.

Farinelli, Arturo, L'"umanità" di Herder e il concetto della 'razza' nella storia evolutiva dello spirito. Prolusione tenuta all'Università di Torino il 13 dicembre 1907. Catania, R. Tip. Cav. N. Giannotta. 50 S. 8°.

Fischer, Herm., Schwäbisches Wörterbuch. Auf Grund der von Adelb. v. Keller begonnenen Sammlungen u. m. Unterstützung des württemberg. Staates bearb. 2. Bd. Bearb. unter Mitwirk.g v. Dr. Wilh. Pfleiderer. VII S. u. 1904 Sp. Lex. 8°. Tübingen, H. Laupp 1908. M. 36.

Forschungen zur neueren Literaturgeschichte. Hrsg. von Prof. Dr. Frz. Muncker. gr. 8°. Berlin, A. Duncker. [XXIV. Mücke, Dr. Geo., Heinrich Heines Beziehungen zum deutschen Mittelalter. VIII, 167 S. 1908. M. 4.50.]

Futilitates. Beiträge zur Volkskunde. 1. Band: E. K. Blümml, Schamperlieder. Volkslieder des 16. bis 19. Jahrhunderts. Mit Singweisen. M. 12. — 2. Band: J. Polsterer, Schwänke u. Bauernerzählungen aus Niederösterreich. M. 12. Wien, Dr. Rud. Ludwig.

Grimm, J. und W., Deutsches Wörterbuch. 10. Bdes. 2. Abt. 6. Lfg.: Stark bis stattlich. Bearbeitet von H. Meyer und B. Crome. Leipzig, Hirzel.

Guth, G., Das Verhältnis von Ottos Eraclius zum altfranzös. Vorbild. Progr. Budweis. 29 S. 8°.

Habel, E., Der deutsche Cornutus. 1. Teil: Der Cornutus des Johannes de Garlandia, ein Schulbuch des 13. Jahrh. In den deutschen Uebersetzungen des Mittelalters zum ersten Male herausgegeben. Berlin, Mayer & Müller. M. 2.

Haegstad, M., og A. Torp, Gamalnorsk ordbok. 6. Hefte. Christiania, Det norsk Samlaget. 80 ör.

Hofker, C. F., De Föstbroedrasaga. Amsterdamer Diss. Groningen, M. De Waal. X, 141 S. 8°.

Huss, Rich., Vergl. Lautlehre des Siebenbürgisch-Moselfränkisch-Ripuarischen mit den moselfranzösischen und wallonischen Mundarten. Strassburger Diss. 279 S. 8°. Hermannstadt, Krafft.

Islandica. An Annual Relating to Iceland an the Fiske Icelandic Collection in Cornell University Library edited by George William Harris. Vol. I: Bibliography of the Icelandic Sagas and Minor Tales by Halldor Hermannsson. Issued by Cornell University Library Ithaca, New York. 1908. 126 S. 8°.

Jaffe, Siegfr., Die Vaganten und ihre Lieder. Progr. des Lessinggymn. in Berlin. 37 S. 4°.

John, Ed., Nibelungennot und Nibelungenlied. Ein neuer Beitrag zur Kritik und Erklärung der Nibelungen. 2. Abteilnng. Progr. Wertheim. 26 S. 4°.

Kalff, G., Studiën over Nederlandsche dichters der 17. eeuw. (Vondel, Cats, Huygens, Hooft, Camphuysen.) Haarlem. Willink & Zoon. 10, 125, 4, 139, 2, 168, 2, 108 S. mit 5 Porträts. 8°. Fl. 2.50.

Klein, Elsa v., Max v. Schenkendorf. Eine literarhistorische Studie. 62 S. gr. 8°. Wien, Gerold & Co. 1908. M. 1.80.

Knetsch, Carl, Goethes Ahnen. 94 S. m. 30 Stammtafeln. gr. 8°. Leipzig, Klinkhardt & Biermann 1908. M. 4.50.

Kunst, Karl, Die sogenannte relative Verschränkung u. verwandte Satzfügungen in ihrem Verhältnis zum deutschen Satzbau. Progr. des Staatsgymnasiums des XIX. Bezirks in Wien.

Longo, Teod., Luigi Uhland, con speciale riguardo all'Italia. Firenze, succ. B. Seeber, 1908. 16°. p. xvj, 463. L. 4. [Con la bibliografia del soggetto.]

Mandeville, J. van, De reis van Jan van Mandeville, naar de middel-Nederlandsche Handschriften en incunabelen vanwege de Maatschappij der Nederlandsche letterkunde te Leiden uitgeg. door N. A. Cramer. Leiden, Brill. 66, 321 S. Roy. 8°. Fl. 3.20.

Meillet, A., Notes sur quelques faits gotiques. Paris, Impr. nationale. 1908. In-8, 31 p. Extrait des 'Mémoires de la Société de linguistique de Paris', t. XV.]

Müller-Fraureuth, Karl, Wörterbuch der obersächsischen u. erzgebirgischen Mundarten. In 5—6 Lfgn. 1. Lfg. XIII u. S. 1—112. Lex. 8°. Dresden, W. Baensch 1908. M. 3.50.

Nef, A., Das Lied in der deutschen Schweiz im letzten Drittel des 18. und am Anfang des 19. Jahrhunderrs. Berliner Diss. 41 S. 8°.

Pickert, Jul., Das starke Verbum im Münsterländischen, mit besonderer Berücksichtigung der Dorstener Mundart. Progr. Attendorn. 18 S. 8°.

Prehn, A., Agnes Bernauer in der deutschen Dichtung. Progr. Nordhausen. 27 S. 4°.

Quellen und Darstellungen aus der Geschichte des Reformationsjahrhunderts. Hrsg. von G. Berbig. 4. u. 6. Band Leipzig, 1908. Heinsius Nachf. Gr. 8°. [4. Leonh. Theobald, Das Leben u. Wirken des Tendenzdramatikers der Reformationszeit Thomas Naogeorgus seit seiner Flucht aus Sachsen. 106 S. M. 3.50. [Ein Stück — 38 S. — auch Erlanger Diss.]

Quellen und Forschungen zur deutschen Volkskunde. Hrsg. von E. K. Blümml. Band III: Die Tiroler Bauernhochzeit. Sitten, Bräuche, Sprüche, Lieder und Tänze mit Singweisen. Von Franz Friedr. Kohl. X, 282 S. 8°. M. 9. — Band IV: Zur Nordgermanischen Sagengeschichte. Von Richard von Kralik. 122 S. 8°. M. 4.80. Wien, Dr. Rud. Ludwig.

Schachner, Theod., Das Zeitwort *sein* in den hochdeutschen Mundarten. Giessener Diss. 52 S. 8°.

Schneider, Ferd. Jos., Die Freimaurerei und ihr Einfluss auf die geistige Kultur in Deutschland am Ende des XVIII. Jahrhunderts. Prolegomena zu einer Geschichte der deutschen Romantik. Prag, Taussig & Taussig. X, 234 S. 8°.

Schulz, Hans, Frühneuhochdeutsche Euphemismen. Freiburger Diss. 45 S. 8°.

Schulze, Wilh., Wortbrechung in den gotisch. Handschriften. [Aus: „Sitzungsber. d. preuss. Akad. d. Wiss."] S. 610 624. Lex. 8°. Berlin, G. Reimer 1908. M. —.50.

Schwietering, Jul., Singen und Sagen. III. 56 S. gr. 8°. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht 1908. M. 1.40.

Staverman, W. H., Robinson Crusoe in Nederland. Een bijdrage tot de geschiedenis van den roman in de XVIIIe eeuw. Groningen, M. de Waal. fl. 2.50.

Stiller, O., I. Volkmann eine Quelle für Goethes Italienische Reise. Mit einer Wiedergabe von Guercinos 'Petronilla'. Progr. des Gymn. zum Grauen Kloster in Berlin. 15 S. 4°.

Strecker, R., Sonntagsbetrachtungen über Schillers Gedichte. Giessen, Roth. VII, 195 S. 8°. M. 1.60.

Teutonia. Arbeiten zur german. Philologie, hrsg. von Prof. Dr. Wilh. Uhl. gr. 8°. Leipzig, E. Avenarius. [5. Heft: Uhl, Wilh., Winiliod. VIII, 427 S. 1908. M. 12.]

Treu, W., Der Gotensang: Theoderich der Grosse im Vergleiche zur deutschen Heldensage: Dietrich v. Bern. Dresden, Pierson. 44 S. 8°. M. 1.

Trümper, Schwester Bernarda, O. S. U., Hrotsuithas Frauen-Gestalten. 35 S. 8°. Münster, H. Schöningh 1908. M. —.80.

Veröffentlichungen der Abteilung f. Literatur der deutschen Gesellschaft f. Kunst u. Wissenschaft zu Bromberg. gr. 8°. Bromberg, Mittler. [3. Elster, Prof. Dr. Ernst: Tannhäuser in Geschichte, Sage u. Dichtung. Ein Vortrag. VI. 25 S. 1908. M. —.60.]

Volsunga Saga ok Ragnars Saga Lodbrokar. Udgivet for Samfund til Udgivelse af gammel nordisk Literatur ved M. Olsen. 2. Haefte. Copenhagen, Gyldendal. 4 Kr.

Weigand, Deutsches Wörterbuch. 5. Aufl. 4. Lfg. *Frau* bis *Grille*.

Beaumont and Fletcher, The Knight of the Burning Pestle. Ed. with introduction, notes, and glossary by H. S. Murch. New York, Holt & Co. CXIV, 310 S. 8°.

Beiträge, Bonner, zur Anglistik. Hrsg. v. Prof. Dr. M. Trautmann. gr. 8°. Bonn, P. Hanstein. [25. Heft: Dichtung, die altenglische, „Phoenix". Hrsg. und erläutert von Dr. Otto Schlotterose. 143 S. 1908. M. 5.]

Beiträge, Münstersche, zur englischen Literaturgeschichte. Hrsg. von Prof. Dr. Otto Jiriczek. gr. 8°. Münster, H. Schöningh. [V. Jacobi, Bernh., Elizabeth Barrett Browning als Uebersetzerin antiker Dichtungen. VII, 94 S. 1908. M. 2.60.]

Biard, A., Une Enigme grammaticale. L'article 'the' et les caractéristiques différentielles de son emploi. Bordeaux, impr. G. Gounouilhou. 1908. Grand in-8. IX-107 p.

Brandl, Alois, Anfänge der Autobiographie in England. [Aus „Sitzungsber. d. preuss. Akad. d. Wiss."] S. 724—733. Lex. 8°. Berlin, G. Reimer 1908. M. —.50.

Broschüren, Frankfurter zeitgemässe. Gegründet von Paul Haffner, Johs. Janssen u. E. Th. Thissen. 27. Bd. gr. 8°. Hamm, Breer & Thiemann. Jedes Heft M. —.50. [10. Wurm, Alois, Shakespeare's Hamlet in seinen Beziehungen zur christlich-mittelalterlichen u. neuzeitlichen Kultur. 34 S. 1908.]

Dictionary of National Biography. Edit. by Leslie Stephen and Sidney Lee. Vol. 5. Craik-Drake. Re-issue. Roy. 8vo, pp. 1376. Lo., Smith, Elder. 15/—.

Dodd, L. H., A glossary of Wulstan's homilies. A thesis presented to the Faculty of the graduate school of Yale University in candidacy for the degree of Doctor of Philosophy. Yale Studies in English XXXV. New York, Holt & C. 244 S. 8°.

Fletcher, Giles and Phineas, Poetical works ed. by F. S. Boas. Vol. I. Cambridge, University Press. XXI. 309 S. 8°. 4 s. 6 d.

Glawe, Erich, Der Sprachgebrauch in den altschottischen Gesetzen der Handschrift Adv. Libr. 25. 4. 16. Diss. Berlin, Mayer & Müller. VI, 103 S. 8°.

Glogger, P. Plazidus, O. S. B., Das Leidener Glossar. Cod. Voss. lat. 4. 69. 3. Teil A: Verwandte Handschriften u. Ergänzungen. 3. Teil B: Indices. Progr. Augsburg, Pfeiffer. 1907, 1908. V, 117 S.

Henson, Hensley, The national church, essays on its history and constitution and criticisms of its present administration. London, Macmillan & C. XXVII, 440 S.

Jones, Daniel, A chart of English speech sounds with keywords and notes. Oxford, Clarendon Press. 1908.

Klump, W., Die altenglischen Handwerksnamen sachlich und sprachlich erläutert. Heidelberg, C. Winter. Anglistische Forschungen herausgegeben von J. Hoops. 24. VIII, 129 S. 8°. M. 3.40. [Ein Stück Heidelberger Diss.]

Leschtsch, A., Shakespeares Richard III. Berlin, H. Paetel. M. 1.

Liebhaberbibliothek, kulturhistorische. kl. 8°. Leipzig, F. Rothbarth. [36. Bd. Fielding, Henry, Geschichte Jonathan Wilds des Grossen. In der Tieck-Hagemeisterschen Uebersetzung hrsg. v. Dr. Heinr. Stöhr. 327 S. 1908. M. 5.]

Lydgate's Troy Book, edited from the best Mss. by Dr. Hy. Bergen. Part I. London 1906. Early English Text Society. Extra Series. XCVII. 15 s.

Mitchell, J., Significant etymology: or, roots, stems and branches of the English language. London, Blackwood. 492 S. 8°. Sh. 7, 6 d.

Neudrucke frühneuenglischer Grammatiken. Hrsg. von R. Brotanek. 8°. Halle, M. Niemeyer. 3. Bd. Daines', Simon, Orthoepia anglicana (1640). Hrsg. v. DD. M. Rösler u. R. Brotanek. Mit einer Einleitung u. Darstellung des Lautbestandes der „Orthoepia" von Dr. R. Brotanek. VIII, LXXXVIII, XII, 115 S. 1908. M. 7.]

Oxford English Dictionary, The, A New English Dictionary on Historical Principles. Edit. by Dr. James A. H. Murray. Vol. 8. *Reserve-Ribaldously*, by W. A. Craigie. Fol. Lo., Clarendon Press. 3/—.

Promptorium Parvulorum, The. The first English-Latin Dictionary. C 1440 A. D. Edited from the Manuscript in the Chapter Library at Winchester, with Introduction, Notes, and Glossaries by A. L. Mayhew. London, 908. XXVIII, 842 S. 8°. 21 s. Early English Text Society. Extra Series CII.

Romance of Emaré, The, re-edited from the Ms. by Miss Edith Rickert. London 1906. Early English Text Society. Extra Series XCIX. 7 s. 6 d.

Shakespeare, The Merchant of Venice. Edit. by S. E. Goggin. (The University Tutorial Series.) Cr. 8vo, pp. xlviii—130. Lo., W. B. Clive. 2/—.

Songs, Carols, and other Miscellaneous Poems. From the Balliol Ms. 354, Richard Hill's Commonplace-Book. Edited by Roman Dyboski. London 1907 (issued 1908). LIX, 198 S. 8°. Early English Text Society. Extra Series CI. 15 s.

Two Shrew Plays. 1. John John the Husband, Tib his Wife, and Sir John the Priest. By John Heywood. 2. Tom Tiler and his Wife. Anonymous. (The Museum Dramatists.) 12mo, pp. x—72. Lo., Gibbings. 2/—.

Vocht, H. de, De invloed van Erasmus op de Engelsche Tooneelliteratur der XVIe en XVIIe eeuwen. Eerste deel: Shakespeare Jest-Books. Lyly. Gent, Siffer. 8°. Fr. 4.

Wiechert, P., Ueber die Sprache der einzigen schottischen Bibelübersetzung v. Murdoch Nisbet. I. Lautlehre. Königsberger Diss. 121 S. 8°.

Allan, Alb., Studî sulle opere poetiche e prosastiche di Giosuè Carducci. Torino, C. Pasta, 1908. 8°. p. 111. L. 1.50.

Amicis, Edm. De, Ritratti letterari. Nuova edizione. Milano, fratelli Treves, 1908. 16°. p. viiij, 339, con sei ritratti. L. 2. [1. Alfonso Daudet. 2. Emilio Zola, polemista. 3. Emilio Augier e Alessandro Dumas. 4. L'attore Coquelin. 5. Paolo Déroulède e la poesia patriottica.]

Ascoli, Graziadio, e Carducci, Giosuè, Lettere inedite al prof. Luigi Pinelli. Treviso, tip. istituto Turazza, 1907. 8°. p. 12.

Barbey d'Aurevilly, J., Le Théâtre contemporain (1866—1868). Première série. Préface de Lucien Descaves. Paris, P.-V. Stock. 1908. In-18, XXIII-300 p. fr. 3.50. [Edition du 'Centenaire'.]

Barcarole raccolte a Vittorio, con nota di Luigi Marson. Mantova, tip. G. Mondovì, 1908. 8°. p. 14, con due pagine di musica. [Per le nozze Scarpis-De Poi.]

Bartoli, M. G., Riflessi slavi di vocali labiali romane e romanze, greche e germaniche. Estratto da: Jagic-Festschrift: Zbornik u slavu Vatroslava Jagica. Berlino, Weidmann. S. 29—60.

Bellazzi, A., Scrittori umanitari (Emilio Zola, Victor Hugo, Denis Diderot). Pavia, tip. succ. Ottani-Bernasconi, 1908. 8° all. p. 161.

Benivieni, Girolamo, Versi inediti, pubblicati dal dott. Potito Fattibene. Venezia, tip. Patriarcale, già Cordella, 1908. 8°. p. 96. L. 2.

Berenzi, Ang., Una lettera di Marco Gerolamo Vida e una pagina gloriosa della sua vita di vescovo. Cremona, Unione tip. cremonese, 1908. 8°. p. 15.

Bernetti, Fr., Annibal Caro, in occasione del quarto centenario dalla nascita. Porto Civitanova, tip. G. Gualdesi, 1907. 8° fig. p. 256, con ritratto. L. 2.

Bibliotheca Romanica 55. 56. 57. 58: Poésies d'Alfred de Musset (1828—1833). Premières Poésies; Contes d'Espagne et d'Italie; Poésies diverses; Un spectacle dans un fauteuil; Namouna. — 59: Opere del Boccaccio. Decameron. Quarta Giornata. — 60. 61: Maistre Pierre Pathelin. Farce du XVe siècle. Herausgegeben von Ed. Schneegans. Strassburg, J. H. Ed. Heitz.

Boccaccio, Giov., Rubriche dantesche, pubblicate di su l'autografo chigiano da Giuseppe Vandelli. Firenze, tip. S. Landi, 1908. 8°. p. 31. [Per le nozze Corsini-Ricasoli Firidolfi.]

Bourrilly, V.-L., Le Cardinal Jean Du Bellay (juin 1535-mars 1536). Paris, libr. H. Champion. 1907. In-8. 114 p. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', 5. année, 3. et 4. fascicules.]

Castello, Fil. A., Cervantes e il suo Don Chisciotte. Genova, tip. A. Palagi e C., 1908. 8°. p. 30. Cent. 50.

Caselli, Aleardo, Dell'origine e svolgimento di alcune forme grammaticali francesi. Messina, tip. del Secolo, 1908. 8°. p. 58.

Cattò, Ang., Tenebre e luce nella Divina Commedia. Milano, tip. Capriolo e Massimino, 1908. 8°. p. 35.

Cesca, Giov., L'umanismo di Giosuè Carducci. Messina, V. Muglia, 1907. 16°. p. 31.

Chatelain, Henri, Recherches sur le vers français au XVe siècle: rimes, mètres et strophes. Paris, libr. H. Champion. 1908. In-8, XXXIV-277 p. [Bibliothèque du XVe siècle, t. IV.]

Chrestomathie des écrivains français du moyen âge, avec la traduction italienne en regard par Adele Di Carlo. Torino, G. B. Paravia e C., 1908. 8°. p. 174.

Ciccola, Gius., Carlo Goldoni nella vita e nell'arte. Roma, scuola tip. Salesiana, 1907. 7°. p. 21.

Collection Bauche. Edition illustrée des chefs-d'œuvre de la littérature. Les Quatre Fils Aymon. Illustrés par A. Robida. Paris, Maur. Bauche. 95 Cent. ['Publication pour la première fois de l'édition de 1480. — Cette première édition reproduit presque textuellement la version du Manuscrit dit de Charles V. — Introduction critique et fac-similé des manuscrits de la Bibliothèque Nationale et des Incunables de 1480 à 1497'.]

Cossio, Alnigi, Sulla 'Vita Nuova' di Dante. Studio critico-letterario. Firenze, Olschki. XXIV, 141 S. 8°. L. 10.

Dodici Canti, I, épopée romanesque du XVIe siècle, par Ferd. Castets. Montpellier, libr. C. Coulet. 1908. In-8, 405 p. [Publications de la Société pour l'étude des langues romanes, XII.]

Erotica Selecta. Les Facéties érotiques de Bebelius. Traduites du latin pour la première fois par Edmondo Fazio.

— Le Parnasse érotique du XVe siècle. Recueil de pièces, avec une préface et des notes, par J.-M. Angot. Paris, libr. E. Sansot et Cie. fr. 4.

Farinelli, A., Dante e la Francia dall'età media al secolo di Voltaire. Vol. I e II. Mailand, Hoepli. Je L. 15.

Fassini, Sesto, Il ritorno del Rolli dall'Inghilterra e il suo ritiro in Umbria: ricerche e documenti. Perugia, Unione tipografica cooperativa, 1908. 8°. p. 32. [Per le nozze di Aronne Torre con Bianca Ottolenghi.]

Fioretti, I, di sancto Francesco, illustrati da Attilio Razzolini, con prefazione di G. L. Passerini. Città di Castello, Casa ed. S. Lapi, 1908. 16° fig. p. xvj, 317.

Fitzhugh, Thomas, Prolegomena to the History of Italico-Romanic Rhythm. Charlottesville, Va. U. S. A., Anderson Brothers, University of Virginia. 22 S. 8°.

Flaubert, Gustave, La première Tentation de saint Antoine (1849-1856), œuvre inédite publiée par Louis Bertrand. Paris, E. Fasquelle. 1908. In-12, XXXVII-303 p. fr. 3.50.

Foerster, W., Etymologien. Zum Andenken Const. Nigras. II. Afr. *musgode*. S.-A. aus Gröbers Zs. 32, 4.

Gal, Dal, Nic., Il cantico di frate Sole, di s. Francesco d'Assisi: conferenza. Roma, tip. dell'Istituto Pio IX. 1908. 8°. p. 35. [Con la bibliografia del soggetto.]

Gerin, Marius, Les Editions des Pamphlets de Claude Tillier. In-8 carré, 30 pages. Nevers, libr. Mazeron Frères. fr. 1.

Glossaire Etymologique et Historique des Patois et des Parlers de l'Anjou. Comprenant le Glossaire proprement dit des Dialogues, Contes, Récits et Nouvelles en patois, le Folk-Lore de la province avec Carte de Maine-Et-Loire. Deux volumes in-8 raisin, 1118 pages. Angers, Germain et G. Grassin. fr. 25.

Guarnerio, P. E., Appunti lessicali bregagliotti. S.-A. aus den Rendiconti del R. Istituto lombardo di Scienze e Lettere. Vol. XLI, 199—212, 392—407.

Haussonville, Comte d', Madame de La Fayette. 3e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, 223 p. et portrait. fr. 1.25. [Les Grands Ecrivains français.]

Gubernatis, Ang. De, Torquato Tasso: corso di lezioni fatte nella r. università di Roma nell'anno scolastico 1907-1908. Roma, tip. Popolare. 1908. 8°. p. 665. L. 10.

Hoegen, Wilh., Die Menschheitsdichtungen der französischen Romantiker Vigny-Lamartine-Hugo. Heidelberger Diss. XI, 224 S. 8°.

Horluc, P., et G. Marinet, Bibliographie de la syntaxe du français (1840—1905). Lyon, A. Rey; Paris, A. Picard et Fils. Annales de l'Université de Lyon. Nouvelle Série. II. Droit, Lettres. Fsc. 20. X, 320 S. 8°.

Intemann, Fr., Das Verhältnis des 'Nouveau Testament' von Geffroi de Paris zu der 'Conception Notre Dame' von Wace, zu der Hs. Add. 15606 des Britischen Museums, und zu der Hamilton Hs. 278 des Fitzwilliam Museums zu Cambridge. Greifswalder Diss. 62 S. 8°.

Lanson, G., Histoire de la littérature française. 12e édition, revue. 100e mille. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, XVI-1182 p. fr. 4.

Leite de Vasconcellos, J., Textos archaicos para uso da aula de philologia portuguesa estabelecida na Bibliotheca Nacional de Lisboa. 2a Ed. Lisboa 1908. A. M. Teixeira & C. 160 S. gr. 8°.

Lescure, De, Chateaubriand. 3e édition. Paris, libr. Hachette. 1908. In-16, 208 p., portr. fr. 2. [Les Grands Ecrivains français.]

Le Verdier, P., Note sur un acte souscrit de la signature de P. Corneille, suivie de tableaux généalogiques concernant la famille maternelle du poète. Rouen, impr. L. Gy. 1908. In-8, 11 p., tableaux.

Levi-Malvano, Ett., L'elegia amorosa nel Settecento. Torino, S. Lattes e C. (V. Bona), 1908. 16°. p. 209. L. 3.

Liebhaberbibliothek, kulturhistorische. kl. 8°. Leipzig, F. Rothbarth. 37. Bd. Lenclos, des Fräulein Ninon de, Briefe an den Marquis de Sevigné. Nebst einer Lebensgeschichte der Briefschreiberin. Uebers. von Hanns Heinz Ewers nach der Orig.-Ausg. v. François Joly. Amsterdam 1750—52. 290 S. 1908. M. 4.]

Lo Parco, F., Studi manzoniani di critica, lingua e stile. Messina, V. Muglia. 183 S. 8°. L. 3.50.

Lorenzini, Demetrio, Guido Guinicelli: sua origine e luogo presunto del suo esilio e della sua morte, con scelta cronologica di giudizi critici d'illustri letterati italiani e stranieri. Bologna, tip. ditta A. Garagnani, 1908. 16°. p. 59. [Appendice di Canzoni e sonetti, di Guido Guinicelli.]

Mantovani, Dino, Lectura Dantis: il canto XXXII dell'Inferno, letto nella sala di Dante in Orsanmichele. Firenze, G. C. Sansoni, 1908. 8°. p. 39. L. 1.

Manzoni, A., Le Tragedie, gl'Inni sacri, le Odi e altre poesie edite e inedite, nella forma definitiva e negli abbozzi e con le varianti delle diverse edizioni a cura di M. Scherillo. Edizione minore per le scuole. Milano, Hoepli. XV, 400 S. L. 1.50.

Marchesi, G. B., Il 'Pensieroso'. Studio su Federico Amiel, con tre tavole. Milano, Hoepli. XI, 195 S. L. 4.

McKiben, George Fitch, The 'Eructavit', an Old French Poem; The author's environment, his argument and materials. Diss. Baltimore, Furst Company. 47 S. 8°.

Mérimée, E., Précis d'histoire de la littérature espagnole. Paris, libr. Garnier frères. 1908. In-18, XIX-525 p.

Mingarelli, Aless., Un poeta borghese nel Trecento: Bindo Bonichi. Modena, tip. M. Barbieri, 1908. 8°. p. 19.

Miroir aux Dames, Le, poème inédit du XVe siècle publié avec une introduction par Arthur Piaget. Recueil de travaux publiés par la faculté des lettres de l'académie de Neuchâtel. Neuchâtel, Attinger frères; Paris, Picard; Leipzig, Harrassowitz. 87 S. 8°. Fr. 4.

Molière, Works. A New Translation, the Verse Plays being for the First Time Rendered into English Verse by Curtis Hidden Page. 2 vols. (French Classics for English Readers.) 8vo, pp. 438, 472. Lo., Putnam. 21/—.

Novelle, favole e leggende romanesche, raccolte da Giggi Zanazzo. Torino-Roma, Società tip. ed. Nazionale 16°. fig. p. 423. L. 4. [Tradizioni popolari romane, vol. I.]

Oulmont, C., Sur un exemplaire de Patelin annoté par Sainte-Beuve. Paris, libr. H. Leclerc. 1908. In-8. 11 p. [Extrait du 'Bulletin du bibliophile'.]

Petrarca, Fr., Il Canzoniere di, secondo l'autografo con le note di G. Rigutini riiuse e accresciute per le persone colte e per le scuole da M. Scherillo. Seconda edizione interamente rinnovata. Milano, Hoepli. XCII, 474 S. 8°. L. 2.50.

Piazza, Gins., Secondo centenario di Carlo Goldoni, 1707-1907. Cuorgnè, tip. A. G. Vassallo, 1907. 8°. p. 41.

Picardi, Vinc., L'Italia nella poesia e nella vita contemporanea. Roma, tip. F. Centenari e C., 1908. 8°. p. 25.

Pitollet, C., Les premiers Essais littéraires de Fernán Caballero, documents inédits. Bordeaux, libr. Feret et fils. Paris, libr. A. Fontemoing; A. Picard et fils. In-8. 75 p. [Extrait du 'Bulletin hispanique'.]

Publikationen aus den k. preuss. Staatsarchiven. 81. Bd. Leipzig 1908. Hirzel. VIII, 368 S. Gr. 8°. M. 12. [Inh.: Briefwechsel Friedrichs d. Gr. mit Voltaire. Hrsg. v. Reinhold Koser und Hans Droysen. 1. Teil: Briefwechsel des Kronprinzen Friedrich 1736—1740.]

Recueil de travaux publiés par la Faculté des lettres sous les auspices de la Société académique de Neuchatel. Paris, Picard & Fils. Leipzig, Harrassowitz. 60 S. Gr. 8°. [A. Lombard, La querelle des anciens et des modernes; l'abbé du Bos. Etude suivie d'une notice bibliographique.]

Rimatori bolognesi del Quattrocento, a cura di Lodovico Frati. Bologna, Romagnoli-Dall'Acqua, 1908. 8°. p. viij, 403. L. 12. [1. Nicolò Malpighi. 2. G. B. Refrigerio. 3. Gregorio Roverbella. 4. Cesare Nappi. 5. Gio. Andrea Garisendi. 6. Bornio da Sala. 7. Ang. Mich. Salimbeni. 8. Sebastiano Aldrovandi. — Collezione di opere inedite o rare dei primi tre secoli della lingua, pubblicata per cura della r. commissione pe' testi di lingua nelle provincie dell'Emilia.]

Rojas Zorrilla, F. de, Comedias escogidas de D. Francisco de Rojas Zorrilla, ordenadas en colección por D. Ramón de Mesonero Romanos. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1908. En 4.° may., XXIV-603 páginas. 10 y 10.50.]Biblioteca de Autores españoles, tomo 54.]

Rostagno, Lu. Andrea, Note d'etimologia italiana. Torino, G. Gallizio, 1908. 8°. p. 64. L. 1.50.

Roumanille, J., Li Conte provençau e li Cascareleto de J. Roumanille, avec bon nombre de ces contes traduits en français. Nouvelle édition. Avignon, libr. J. Roumanille. 1908. In-16, 360 p.

Personalnachrichten.

Raymond Weeks wurde zum 'Professor of Romance Languages' an der University of Illinois, Urbana, ernannt.

† im August zu Cornocalda bei Rovereto Hofrat Dr. Christian Schneller, im 77. Lebensjahre.

† zu Breslau am 18. Aug. Prof. Dr. phil. Albert Gombert, im 69. Lebensjahre.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Deutsches Aussprachewörterbuch

von

Wilhelm Viëtor.

Soeben erschien Heft 1, enthaltend *A—biogenetisch.* 3 Bogen gr. 8°. M. 1.20.

Das Wörterbuch wird ca. 25 Bogen umfassen, die in etwa 8 Heften zu 3 Bogen ausgegeben werden. Bis zum Erscheinen des Schlussheftes wird der Bogen mit 40 Pf. berechnet; später tritt ein erhöhter Preis ein.

Soeben erschien:

Jahresbericht

über die

Erscheinungen auf dem Gebiete der Germanischen Philologie.

Herausgegeben von der

Gesellschaft für deutsche Philologie in Berlin.

XXVIII. Jahrgang. 1906. $28^1/_2$ Bogen. M. 10.—.

Neufranzösische Dialekttexte

mit grammatischer Einleitung und Wörterverzeichnis

von

Eugen Herzog,

Privatdozent an der Wiener Universität.

1906. 14 Bogen. Lex.-8°. M. 7.—.

Inhaltsverzeichnis.

Vorwort. — Schlüssel zur phonetischen Umschrift. — Abkürzungen und Zeichen. — Einleitung: Lautlehre. — Formenlehre — Zur Wortbildungslehre. — Zur Syntax. — Bemerkung zur Stillehre. — Berichtigungen und Ergänzungen. **Texte. Franko-Französisch. Wallonisch:** Weihnachtslieder. Lüttich. — Anekdoten. a. Hannut. b. c. Boninnelez-Namur. d. Herve. — Weihnachtslieder. Verviers. — Weihnachtslieder. Stavelot. — Eine Werbung. St. Hubert. — Pastourelle. Revin (Ardennes). — **Champagnisch:** Ehegeschichten. Buzancy. — Bauerngespräch. Somme-Tourbe. — La Baillette-de-Six-Mille. Gaye. — **Lothringisch:** Schöner Traum und schlimme Fahrt. Mangiennes. — Der Fischer. Amanweiler. — La famille ridicule. Metz. — Pou et puce. Montiers-sur-Saulx. — Die widerspruchlustige Frau. La Chapelle. — Der Galgen von Martinpré. La Bresse. — Erzählungen und Spottlied. Les Granges. — **Franche-Comté** (vgl. auch Nr. 45a bis c). Die Verzweiflung der Leute von Valentigney. Exincourt. — Der lustige Hans. Bournois. — **Bourgogne, Nivernais:** a—g. Schildbürgergeschichten. h. S. Peter und der Teufel. Bourberain. — Erzählungen. a. Demigny. b—f. Germolles. — Volkslieder. Gegend von Château-Chinon. — Die Werbung. Champlemy. — **Orléanais:** Geschichte von Vater Croutechou. Bei Blois. — Gespräch. Crépainville. — **Poitevinisch:** Der Vogeldieb. La Chaise. — Der Ochse. Um Archiac. — Eine Bauernlist. Aunis. — Die vier Haymonskinder. Um Niort. — Unterhaltung. Lezay. — **Bretagne, Maine:** Der schlaue Hans. Pléchâtel. — Das Tier von Milvain. La Dorée. — **Perche:** Gedichte. Mathanvilliers(?). — **Normannisch:** Gedichte. Guernesey. — a. Die Witwe. Wo? b. Der Jahrmarktskünstler. Beaumont. — Lieder. a. Trévières. b. Fontenaysle-Marmion. c. Dives-sur-Mer. — Eifersucht. Rouen. — Bauerngespräch. Hautot-Saint-Sulpice. — **Pikardisch:** Ehrfurcht vor dem Alter. Um Beauvais. — Spottlieder. Amiens. — Der Geigenspieler. Saint-Pol. — Erinnerungen. Lille. — Couplets. Roubaix. — **Burgundo-Französisch. Jurassisch:** Bauerngespräche. a. Amancey und Deservillers. b. Bannans. — Tiénon Zazas Reise nach Paris. Crans. — **Romand:** Fabeln. a. Savagnier. b. c. Cressier. d. Gorgier. — Lieder über die Ehe. a. Estavayer. b. Aumont. c. Grange (Waadt). — a—c. Lustige Gedichte. d. e. Anekdoten. Jurten. — Die verlassene Schäferin. Freiburg. — Volkslieder. a. Lentigny. b. Posieux. c. Belfaux. — Tanz- und Spottlieder. Greyerzer Gegend. Märchen. Torgon. — Geschichte von Pequin. Champéry. — **Oberwallisisch:** Die Feen von Grand' Combe. Évolène. — **Savoyisch:** Wolf und Fuchs. Bernex. — Gedichte. Rumilly — Drei Arten von Burschen. Séez. — **Lyonnesisch** (vgl. auch Nr. 20b—f). Die drei geschickten Brüder. St.-Symphorien-sur-Coize. — Oeffentliche Kundmachung. Saint-Maurice-de-l'Exil. — **Burg.-Fr. Kolonie in Italien:** a. An die unbefleckte Jungfrau. b. An den Fürsten von Troja. Faeto. — **Anhang. Kreolisch:** Der Tote auf dem Esel. Mauritius. — Wörterverzeichnis.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 8. Oktober 1908.

LIBRARY
NOV 18 1908
UNIVERSITY OF TORONTO

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXIX. Jahrgang. Nr. 11. November. 1908.

Herrmann, Island in Vergangenheit und Gegenwart (Gebhardt).
Finnur Jónsson, Den islandske litteraturs historie tilligemed den oldnorske (Kahle).
Johannes Rothes Passion. Herausgegeben von A. Heinrich (Helm).
Mahn, Syntax in dem sog. ags. Physiologus (Glöde).
Schittenhelm, Zur stilistischen Verwendung des Wortes *euer* in der afr Dichtung (Schultz-Gora).
Chateaubriand, Atala, reproduction de l'édition originale, par V. Giraud et J. Girardin (F. Ed. Schneegans).
Federzoni, Una Ballata di Dante in lode della Retorica (Vossler).
Leite de Vasconcellos, Textos archalcos para uso da aula de philologia portuguesa (Gassner).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten.

Island in Vergangenheit und Gegenwart. Reiseerinnerungen von Paul Herrmann. Zwei Bände gr. 8°. Mit 116 Abbildungen, 2 Titelbildern und einer Karte. XII u. 376, VI u. 316 S. Leipzig, Wilhelm Engelmann. Geheftet M. 15. In Leinwand geb. M. 17.50. Einzelne Bände geh. M. 7.50; geb. M. 8.75.

In den letzten Jahren sind in Deutschland eine Menge von Büchern über Island herausgekommen. Teilweise sind es rein darstellende, so Palleskes Uebersetzungen der Arbeiten von Valtýr Guðmundsson, häufiger sind es Reisebeschreibungen, in deren Rahmen dann auch mancherlei belehrendes über die Geschichte und das Volkstum der Isländer geboten wird Von lediglich journalistisch gehaltenen Büchern darf hier nicht geredet werden. Unter den anderen, wirklich guten ist das vorliegende das beste, einmal weil es das neueste ist und dann weil es das umfassendste ist. So wohl vorbereitet wie Herrmann ist kaum jemals einer an eine Reise gegangen, und so berichtet er uns nicht nur selbst Erlebtes, sondern er bringt auch sozusagen die gesamte Literatur über Island in historischer und naturwissenschaftlicher Beziehung in Hinweisen und Auszügen in seinem Buche unter Der eine, erste Band ist in der Hauptsache beschreibend, der andere erzählend. Doch ist diese Scheidung nicht pedantisch durchgeführt: hier flicht der Verf. gelegentlich historische Exkurse ein, dort erzählt er gelegentlich von einem eigenen Ausflug.

Sachlich kann Herrmanns Buch heute — für den gegenwärtigen Stand der Verhältnisse — als 'das Buch über Island' bezeichnet werden.

Geographie und Geologie, Topographie und Klimatologie, Volkskunde u. Statistik, Literatur-, Sprach-, Kultur-, Kirchen- und Verwaltungsgeschichte, Landwirtschaft und Fischfang, Handels-, Verkehrs- und Gesundheitswesen, alles wird nach eigener Anschauung und nach den besten literarischen Hilfsmitteln geschildert und soweit angängig durch Karten, Tabellen und zahlreiche Abbildungen veranschaulicht. Dadurch ist das Buch gleich angenehm als unterhaltende Reisebeschreibung wie als Fundgrube für allerlei gelehrtes und belehrendes Wissen über Tatsächliches.

Der Germanist freilich findet unter seinem prüfenden Blick manches das ergänzt oder berichtigt werden muss. Davon soll im folgenden gehandelt werden, ohne dem Verf. daraus einen Vorwurf zu machen, dass ihm bei der Ueberfülle des Stoffes, dem erdrückenden Umfange der verarbeiteten Literatur einzelnes entgangen oder misslungen ist.

Recht wohltuend berührt zunächst im Gegensatze zu den meisten Büchern über Island ein Streben nach Genauigkeit und Richtigkeit in der Wiedergabe nicht nur der isländischen sondern auch der übrigen vorkommenden Namen.

Um so merkwürdiger mutet es daher an, dass nur der eine, aber namentlich in den Zitaten ungemein oft vorkommende Name Poestion mit beständiger Bosheit in Pöstion entstellt ist. Freilich ist es ein Zopf, *oe* statt *ö* zu schreiben. Allein so lange Herrmann selber beansprucht mit zwei *r* und zwei *n* geschrieben zu werden, so lange darf er auch Poestions Namen nicht willkürlich abändern.

Sehr zu hoffen wäre, dass die Ermahnungen Herrmanns S. 140 beim Zitieren der Werke isländischer Verfasser doch etwas vernünftiger zu verfahren, endlich einmal auf fruchtbaren Boden fielen, nachdem meine Klagen darüber (ZfddU 12, 614) ungehört verhallt sind und sogar germanistische Fachzeitschriften Leute, die von ihren eigenen Landsleuten Finnur prófessór, Jón rektór genannt werden als Jónsson, Thorkelsson zitieren. Und doch läuft ihm selbst die Unkonsequenz unter, dass er von 'Vornamen' spricht. Die Ruf- oder Taufnamen *Bjarni*, *Jón*, *Sigríður* usw. sind eben nach isländischer Auffassung keine Vornamen, sondern 'Namen'. An dem Namen des früheren Gymnasialrektors Björn Magnússon Olsen, der die alt-isländische Sitte des Vatersnamens mit der Neuerung eines danisierten Familiennamens vereinigt hat, sucht uns Herrmann beides zu erklären. Dabei begegnet ihm aber das Missgeschick, dass er S. 141 sagt, Björns Vater hiess Magnús, und S. 158 heisst er Runólfur. Die Bemerkung S. 141 unten 'Es ist übrigens merkwürdig: ist erst ein Name danisiert, so bekommt er auch sogleich den Charakter eines Familiennamens' dürfte wohl besser so ausgedrückt werden: wird ein Vatersname, z. B. *Þorarinsson*, *Þorláksson*, *Guðmundsson* als Familienname angenommen, so wird er auch meistens danisiert oder latinisiert zu *Thorarensen*, *Thorlacius*, *Gudmundsen*. Und zwar ist dabei noch zu beachten: sobald das alte *þ* als *th* geschrieben ist, wird auch nicht mehr die postdentale Spirans *þ* gesprochen, sondern dentale Tenuis *t* + Hauchlaut *h*. Es kommen aber auch Zwischenstufen vor, z. B. der bei Herrmann öfters genannte Steingrímur Thorsteinsson und sein Bruder, der letzte 'Landvogt' Árni Thorsteinsson haben zwar *son* beibehalten, aber *Þ* zu *Th* danisiert. S. 140 nimmt es sich etwas seltsam aus, dass (der Sprachlehrer, Fremdenführer, Fischereiunternehmer und Auswanderungsagent) Þorgrímur Gudmundsen, der eigentlich Þorgrímur Þórdarson heissen sollte, 'irgend jemandem' zu Liebe und Ehren den Namen Gudmundsen angenommen habe. Die Sache ist vielmehr so: Þorgrims Vater Þórður Guðmundsson hat seinen Vatersnamen Guðmundsson als Familiennamen gebraucht und zu Gudmundsen danisiert, und sein Sohn Þorgrímur, der viel mit Fremden verkehrt, hat ihn so beibehalten, während sein anderer Sohn, 'Sigurður jüristi' wie ihn das Volk nennt, zur altisländischen Namengebung zurückgekehrt ist und sich Sigurður Þórdarson nennt.

Werden besondere isländische Dinge, Naturgegenstände, Einrichtungen, Beamten- und andere offizielle Bezeichnungen erwähnt und erläutert, so setzt Herrmann sehr lehrreich die isländische Bezeichnung in Klammer bei, z. B. S. 200: Scheune (*hlaða*), S. 153: Gymnasial-Bibliothek (*skólabókasafn*), und zwar in der Regel im Nom. Sg., was wohl gelegentlich irre-

führen kann, z. B. S. 222[16]: so viel gleiche Teile (*hlutr*), 192[12–18]: Kartoffeln (*jarðepli, kartafla*), wo *jarðepli* auch der Nom. Pl. sein kann, *kartafla* nicht.

Aber dann darf doch nicht neben die isl. Singularform der deutsche Plural gesetzt werden, wie II, 105: (*nunna, einsetukona* Einsiedlerinnen).

Bisweilen ist auch die Stelle im Satz, an der das isl. Wort eingefügt ist, etwas merkwürdig, z. B. 282[19–20]: der Führer . . . muss . . . die Packkoffer herunterziehen und fester schnallen, damit die Pferde nicht gedrückt werden (*meiddur*). Hier nimmt sich das ppp. hinter dem 'werden', noch dazu im N. Sg. m., zu seltsam aus. Oder ebenda [4] ff: die Pferde . . . zerstreuen sich . . oft meilenweit, wenn ihnen auch die Vorderfüsse mit einem Pferdehaarseil zusammengebunden sind, durch das ein Schafsknöchel gesteckt ist (*að hefta*). Was heisst *að hefta*, das Durchstechen oder das Zusammenbinden? Und wer oder was wird 'geheftet', der Schafsknöchel, das Pferdehaarseil, die Vorderfüsse oder die Pferde?

Oder wenn es S. 185 heisst: Einem der beliebten Wettkämpfe im Vortragen beizuwohnen (*að kveðast á*), . . ., war mir leider nicht vergönnt, so sieht das doch gerade so aus, wie wenn *kveðast á* bedeutete 'beiwohnen', es heisst aber 'sich gegenseitig ansingen'.

Wenn aber S. 117 unten, neben dem Worte Monopolhandel in Klammer steht (*Einokunartímabil*) so muss jeder des Isländischen nicht Kundige das deutsche und das isländische Wort für die Uebersetzung von einander halten, und nur wer isländisch kann, der weiss, dass *einokunartímabil* auf deutsch heisst der Zeitraum (oder die Periode) des Handelsmonopols. Aber für den ist ja der Beisatz überflüssig.

Manchmal aber sind die Angaben mangelhaft, so z. B. ist für die Reformation *siðbót* (Glaubensbesserung) viel gebräuchlicher als *siðaskipti* (Glaubenwechsel), das S. 116 allein angeführt wird. Für 'die Erkrankung an Hundebandwürmern' gibt Herrmann S. 149 in Klammer die Erklärung 'Echinococcus, *kláðamaurr*', die Krankheit heisst aber *sullaveiki*, und *kláðamaurr* heisst m. W. die Krätzmilbe.

Oder auch er macht Fehler, so z. B. wenn S. 268[18] 'ich verstehe Sie nicht' heissen soll *jeg skild yður ekki* statt *jeg skil yður ekki*, oder wenn S. 264 *sæl* gesprochen werden soll 'szeidl', statt 'ßail'. Uebrigens sind diese Begrüssungsformeln lange nicht vollständig aufgeführt. So wird z. B. der Ankommende wohl am häufigsten mit *komdu* oder *komið þjer sæll* bezw. *sæl* angeredet.

Als Merkwürdigkeit mag hier noch erwähnt werden, dass beim Siezen einer Person das Adjektiv beliebig im Sg. oder Pl. stehen kann, so heisst z. B. 'wie alt sind Sie?', gerichtet an einen Mann: *hvað eruð þjer gamall* oder *gamlir?*, an eine Frau: *hvað eruð þjer gömul* oder *gamlar?*

Wurst heisst meines Wissens nicht *pylsa* (269[41]) sondern *pylsi*.

S. 279[2] hat Herrmann das doch schon dem Sinne nach sofort als Druckfehler kenntliche *Prælastramur* für *Prælastraumr* unbesehen aus Kaalund I, 303 herübergenommen, obgleich es dort II, 413 gebessert ist!

138[22] wird einer der drei Polizisten *lögmaður* genannt. Gemeint ist wohl *lögreglumaður* oder *lögregluþjónn*.

Ob man vor *ng* und *nk* die Vokale nach der historischen Orthographie ohne oder nach der verbreiteteren Aussprache mit dem Längezeichen schreiben will, was übrigens heute auf Island zumeist nicht mehr geschieht, das ist schliesslich persönliche Geschmackssache. Aber die einmal getroffene Entscheidung muss einheitlich verfolgt werden und es darf nicht auf einer Seite (75) nebeneinander stehen *Langisjór* und *Túngná*, auf der fgld. *Lángjökull* und *Dyngjufjöll*.

Seite VII macht Herrmann einige Angaben 'Zur Aussprache des Isländischen', unter denen sich leider einige Irrtümer befinden. So wird *p* vor *t* und *s* nicht = *f* gesprochen, das ja dentilabial ist, sondern als ein bilabiales *f*. Und die Aussprache des *f* in gewissen Fällen 'wie *w*' ist auch nicht genau. Es muss heissen 'wie norddeutsches *w*'. Die Angabe 'Die Akzente über den Vokalen zeigen die Länge an' würde vielleicht für das klassische Altnordisch passen. Im heutigen Isländischen zeigen sie nur die ehemalige oder etymologische Länge an, die sich aber heute in einer anderen Lautgestalt der Vokale zu erkennen gibt. Auch die nicht mit dem Akzentzeichen versehenen — also etymologisch kurzen — Vokale sind heute im Isländischen wie in allen germanischen Sprachen gedehnt, wenn sie in betonter offener Silbe stehen, z. B. *sāga, sōgu, nēma*. Was die Angabe, dass Fritz Reuter inlautendes *d* als *r* sprach mit der Erklärung der Aussprache des isländischen *f* zu tun hat, das ist mir vollständig unklar. Mit sehr viel gutem Willen kann man ja darin eine Verhebung eines Teiles des Satzes vermuten. Aber der Verfasser hat doch die Pflicht wenigstens solch grobe Druckversehen bei der Korrektur zu beseitigen.

Eine Absonderlichkeit die im I. Bande gewaltig stört, hat Herrmann im II. glücklicherweise fallen lassen, nämlich zusammengesetzte isländische Wörter und Namen an der Zeilenwende so abzuteilen, dass die anlautenden Konsonanten des zweiten Wortes immer zum ersten gezogen werden. Man kann sich denken, wie der Leser nahezu glauben muss verrückt zu werden, wenn ihm in einzelnen Teilen des Buches durchschnittlich auf jeder Seite einmal eine solche Abteilung entgegentritt wie S. 140 *Guðm-undur*, 141 *Kolf-inna* und *Magnúsd-óttir*, 143 *Arnarnesl-ækur* 144 *hverahr-úður*. Und zu allem Unglück fallen einem diese Ungetüme auch beim blossen Blättern so unangenehm in die Augen, denn Herrmann druckt ja auch alle isländischen Namen mit abweichender Schrift, was überhaupt dem Spiegel der Seite etwas unangenehm unruhiges gibt. Vermutlich beruht diese Auszeichnung auf der ihm wie fast allen ernsthaften Berichterstattern über Island eigenen übertriebenen Islandfreundschaft, die beinahe alles Isländische in einem verklärten Lichte erscheinen lässt. Nichts Isländisches, vor allem kaum eine isländische Person kommt ohne epitheton ornans zur Erwähnung. Sie sind bald 'hochbegabt' als Bildhauer (S. 82), bald 'ausgezeichnet' als Geographen. Allerdings scheint Herrmann überhaupt eine von den glücklichen Naturen zu sein, die überall nur das Gute sehen, wie wir sie gerade unter den Söhnen der Provinz Sachsen so oft finden und die uns so angenehm berühren. Auch der Berichterstatter und seine Thoroddsenübersetzung erhalten des öfteren lobende Beiwörter. Darum möchte es fast undankbar erscheinen, wenn ich hier so viele Ausstellungen mache. Allein sie geschehen ja nicht um zu tadeln, sondern um Gesichtspunkte zur Sprache zu bringen, um zu belehren und vor allem um das Buch Herrmanns für die Leser zu ergänzen. Denn eine zweite Auflage wird es kaum erleben, so wenig wie m. W. irgend ein anderes Buch, das in Deutschland über Island erschienen ist, seit der Wittenberger Dissertatio de Islandia von Theodorus Thorlacius (Þórður Þorláksson), die dafür aber auch dreimal aufgelegt worden ist, was gewiss für eine Dissertation eine seltene Zahl ist, nämlich 1666, 1670 und 1690.

Was übrigens meine Uebersetzung von Th. Thoroddsens Geschichte der isländischen Geographie betrifft, so vermutet Herrmann S. 95 ganz richtig, dass es tatsächlich die Teilnahmlosigkeit des Publikums ist, die die Verlagsanstalt sich nicht entschliessen lässt, auch den III. und IV. Band erscheinen zu lassen. An dieser Stelle ergreife ich gerne die Gelegenheit offen zu bekennen, dass auch ich in Bd. I und II leider zu oft in die Fallen gegangen bin, die die heimtückische neuisländische Sprache den Fremden stellt.

Aber es wird eben über Island viel zu viel geschrieben. Und wir paar 'Isländer': Poestion, Frl. Lehmann-Filhés, Küchler, Heusler, Kahle, Cahnheim, Palleske, Poeck, Arthur Bonus, Zugmayer, ich, Herrmann selbst, und vielleicht noch der oder jener, wir schreiben doch so recht eigentlich immer nur für einander.

Auch tatsächliche Angaben sind des öfteren nicht scharf genug nachgeprüft bevor sie gedruckt wurden. So wird S. 29 eine Episode aus der Kudrun so wiedergegeben: Hetel lässt Hagens Tochter Hilde durch den Sänger Horant entführen, ihr Vater setzt ihr nach, eine blutige Schlacht wird am Stande gekämpft, Hetel wird von Hagen verwundet, Hilde fleht für den Vater, und da versöhnt sich der wilde Hagen mit der Tochter und dem Eidam. Danach scheint Hilde selbst nicht recht gewusst zu haben, wer ihr Vater und wer ihr Mann war.

S. 29 sagt Herrmann bei Nennung des Namens der Orkneyen '*orkn* ist der Name einer Walart, *ey* — Eiland — ist Insel'. Da fehlt zunächst die Angabe, dass *orkn* und *ey* nordische Wörter sind. Denn in diesem Zusammenhange würde sicher jeder Leser zunächst an keltische denken. Uebrigens ist m. W. *orkn* kein Wal, sondern eine Robbe. Und dann: wie verhält sich die Herbeiziehung jenes nordischen Wortes dazu, dass die Orkneys schon bei Plinius *Orcades* heissen? Es dürfte wohl eine Verwechslung des nordischen Wortes *orkn* für eine Seehundart mit dem lateinischen *orca* 'Butzkopf' vorliegen.

S. 30 lesen wir zu unsrer Verblüffung mit Sicherheit behauptet: 'Shetlandinseln (eigentlich Hetland, von den nordischen Schiffern nach den Basaltfelsen genannt; *het* = Basalt)',

Wo, wann und bei wem hat der Basalt *het* geheissen? Bei den Nordleuten gewiss nicht. Und sie nannten die Inselgruppe ja gar nicht Hetland, sondern Hjaltland.

Gelegentlich kommen auch bei Herrmann Ungenauigkeiten in Wiedergabe und Deutung von nordischen und anderen Namen vor. So heisst S. 29[22] eine der Orkaden *Stromö*, was doch einer modern dänischen Form, nicht aber einer englischen gleichsieht.

37[1] soll *'Alsey* 'Seilinsel' heissen. Das wäre aber **Olarey*. Uebrigens schreibt Th. Thoroddsen (Lýsing 'Islands 1907, 1, 121) *'Alfsey*.

S. 244 unten ist *Patreksfjörður* zu *Patrikfjörður* entstellt.

Wenn der Verfasser S. 267 nuten meint, isländisch sei schwer zu sprechen, weil bekanntlich die Aussprache des englischen *th* (dem im Isld. *þ* und *ð* entsprechen), dem Deutschen sehr schwer falle, so muss er schon einen sehr ungeschickten Lehrer für englisch gebabt haben. Und ich glaube ihm auch nun und nimmer, dass lediglich deswegen, weil es auch diese beiden Laute besitzt, die Engländer leicht isländisch sprechen lernen. Da hat zunächst das Isländische Laute, die noch viel schwerer auszusprechen sind als das einfache *þ* und *ð*, z. B. das isl. *g* zwischen Vokalen, ferner *h* vor *l* und *r*, und für einen Engländer ganz besonders das hart gerollte *r*. Aber etwas ganz anderes hat die isländische Sprache, was uns, und noch viel mehr einem Engländer Unbehagen bereitet, das ist die Flexion, diese uraltertümliche, reiche Flexion. Und es ist eben doch zweierlei, Paradigmen pauken und sie anwenden. Während aber etwa beim Deutschsprechen eie Unsicherheit in den Endungen oft genug versteckt werden kann durch undeutliche Aussprache dieser Silben, die ja ohnehin nur einen Murmelvokal enthalten, ist man beim Isländischen mit seinen *a, i, u, ar, ir, ur, um* verraten und verkauft, um so mehr, als auch die Stammsilbenvokale so stark wechseln: man beachte z. B. den Wechsel in je drei Formen der Paradigmen *fjörður* und *hönd* : *fjörður, fjarðar, firði* und *hönd handar hendur*. Oder beim Verbum, wo in der schwachen Konjugation der Vokal bis zu drei, in der starken bis zu sechs Gestalten haben kann, z. B. *etja* (hetzen), *atti, öttum* — *skjóta* (schiessen), *skýt, skaut, skutum, skyti, skotinn*.

Dass die heutige Aussprache von *ll, rn, nn* usw., hässlich ist, wenn einem Wörter mit diesen Lauten einzeln und deutlich vorgesprochen werden, darin stimme ich Herrmann vollständig bei. Aber in der fliessenden Rede stört sie gar nicht. Denn ein Wort wie etwa *Gjallarhorn* mit dem Artikel wird doch von Mund und Ohr in folgende Sprechsilben zerlegt: *gjad-lar-hod-nið*.

Im Grossen und Ganzen kann ich mich des Eindrucks nicht erwehren, wie wenn Herrmann zu viel habe bieten wollen, und daher gelegentlich sich etwas zu wenig liebevoll in die Einzelheiten vertieft habe. Man beachte nur die ganz erstaunliche Menge von Literatur, die in Text und Anmerkungen zitiert ist. Es dürfte kaum einen einzigen irgendwie bedeutenden Aufsatz über isländische Dinge geben, der in dem Buche nicht erwähnt wäre. Da wird Prosa und Poesie, Gelehrtes und Unterhaltendes, Altes und Neues, Einheimisch-isländisches und Auswärtiges, Deutsches und Anderssprachiges, Juristisches, Geschichtliches und Naturwissenschaftliches, Bücher, Aufsätze und Gelegenheitsschriften zitiert, dass einem geradezu Hören und Sehen vergeht. Dafür kann man dem Verfasser aber auch nachrühmen, dass er die gesamte Bibliographie zur Landeskunde der Insel mit einer geradezu beispiellosen Belesenheit zusammengetragen und mehr oder minder genau verarbeitet hat.

Zu den Fällen ungenügender Vertiefung gehört aber z. B. gelegentliche 'Ueberhudelung' bei Wiedergabe von Sagastellen, so wenn II, 242 die jetzige Staðarey früher deswegen Þórunnarey geheissen haben soll, 'weil hier dem ersten Ansiedler, *Helgi* dem Mageren, ein Töchterchen *Þórunn* geboren wurde'. Nein, weil Helgis Frau Þórunn hier eines Töchterchens (Þorbiorg) genas, oder wenn I, 67[27] Grettir ein Melkschaf schlachtet, wo die Quelle ihn das Lamm schlachten lässt, das mit seiner Mutter lief. Oder bedeutet in Torgau Melkschaf so viel wie 'ein noch von Milch lebendes Schaf'? Wir sind ja noch weit entfernt von einem einheitlichen Sprachgebrauch.

Wir Germanisten sind dazu berufen den Werdegang der deutschen Sprache zu erforschen und darzustellen, nicht dazu, ihn aufzuhalten oder gar Sprache zu machen. An einem Punkte kann ich mirs aber doch nicht versagen zu schulmeistern: da wo ich Verwilderung und Verarmung der Sprache fürchten muss. Und das ist der Fall bei dem immer mehr umsichgreifenden Uebel, 'wie' statt 'als' zu gebrauchen, was leider auch in unserem Buche gar nicht selten ist, besonders nach 'nichts', z. B. 99[8] 'nichts wie Seeschwalben'. Schlimmer ist es aber, wenn dies 'wie' auch nach einem Komparativ oder einem komparativischen Begriff steht, z. B. S. 228: 'der schöne wallende Schwanz und die starke Mähne des *hestur* ... sehen doch auch ganz anders aus wie die jämmerlichen Stummel unserer Luxuspferde', 267: 'aber wie neuhochdeutsche Ausdrücke oft eine ganz andere Bedeutung haben wie gleichlautende aus der Reformationszeit. so ...', II. 227: 'Saiblinge, die nicht minder gut mundeten wie die in St. Bartholomä am Königssee'.

Früher konnte man sagen, je gelehrter ein Mann ist, um so schlechteres Deutsch muss er schreiben, und je näher der Satzbau dem Lateinischen stand, für um so besser galt der Stil. Doch diese Zeiten sind vorüber, die Erinnerung an 'die bei Leipzig geschlagene' oder noch schöner 'bei Leipzig vorgefallene Schlacht' ist infolge 'der Schlacht bei Sedan' verblasst, und auch vom deutschen Gelehrten verlangt man heute ein gutes Deutsch. Auch in dieser Beziehung ist Herrmanns Deutsch nicht immer tadellos. So möchte z. B. 17$_{8-7}$ 'Nach beendigter Fischerei und Reinigung der Wolle usw.' eine in der Schule recht gute Uebersetzung des lateinischen Ablativus absolutus sein. Aber deutsch ist es nicht.

Ist die allerdings oft gehörte Form 'die Norwegen' für 'die Norweger' in der Schrift zulässig? (S. 29[14]).

147[38] nennt der Verf. eine Krankheit die Leprose. Leprose sind Aussätzige, die Krankheit aber muss, wenn einem das deutsche Wort Aussatz nicht gut genug ist, Lepra genannt werden.

Hierher, d. h. unter die Gefahr einer Verarmung der Sprache, zähle ich es auch wenn Verf. 144[32] von einer 'barbeinigen' Wäscherin spricht, wo doch jedenfalls eine 'barfüssige' gemeint ist. Die gleiche anatomische Verwirrung kehrt auch 152[21 ff.] wieder, wo von einem Beinbruch die Rede ist, nach dessen Heilung der Fuss, dem doch gar nichts geschehen war, wieder(!) aufgeweicht wird.

Oder ist etwa gar in Torgau der Einfluss des Slavischen, das vor Hunderten von Jahren dort gesprochen wurde und das allerdings für Fuss und Bein bloss ein Wort *noga* gebraucht, noch heute so gefährlich, dass selbst der Gelehrte beide Körperteile nicht zu unterscheiden vermag?

Für in der Schrift unzulässig halte ich auch die — in der Umgangssprache doch wohl auch nur auf ein geringes Gebiet beschränkte — Weglassung des Partizips vom Hilfszeitwort *werden*, z. B. S. 231 unten: 'das Wettrennen kannte man schon zur Sagazeit, es scheint aber nur von zwei Reitern und zwei Pferden ausgeübt zu sein'.

Vierwöchentlich (S 267[25]) sollte ein deutscher Professor einen Unterricht nicht nennen, der nicht alle vier Wochen wiederkehrt, sondern nur ein einziges Mal vier Wochen lang dauert.

Die äussere Ausstattung ist vortrefflich, wenig solche Druckfehler, die in der Hauskorrektur bemerkt werden müssten, deutliche Bilder, scharfer deutlicher Druck in wohlgefälliger Schriftgattung.

Und dennoch habe ich auch hier einiges auszusetzen: einmal die Glätte und den Glanz des Papiers, der es geradezu unmöglich macht, sich bei künstlichem Licht mit dem Buche zu beschäftigen. Und zweitens: in den ersten Teilen des Buches finden sich, besonders in der kleineren Schriftgattung der Exkurse und Anmerkungen, recht oft mit *Þ* beginnende Eigennamen mit kleinem *þ* gedruckt.

Störend wirkt für das an isländischen Druck gewöhnte Auge das scheinbar in Deutschland unausrottbare *đ* statt ð. Ein *đ* gibt es im Isländischen nicht, ebensowenig wie es etwa im Antiquadruck statt a das merowingische sogenannte offene *a* gibt. Das sind ja Kleinigkeiten; allein auch die dürfen bei einem sonst so schön ausgestatteten Buch nicht stören. Man vergleiche damit z. B. nur den unenglischen Eindruck, den ein in den fetten Typen der Frères Didot gedruckter englischer Text macht.

Auch ist leider kein Mangel an Druckfehlern, die nur der Verf. bessern konnte, und zwar sowohl im deutschen Texte als auch in den fremden, auch den islandischen Namen. Einige seien im folgenden aufgeführt: I 27[15] Vossewangen: lies Vossevangen. 34$_8$ bei der: lies bei den. 41[1] *sigamaður*: lies *sigamaður*. 83[5] *Jökulsdalur*: lies *Jökulsdalur*. 83[35] *Gnúpa-Bárðr*: lies *Gnúpa-Bárðr*. 83[33] *Bárðargata*: lies *Bárðargata*. 152[35] *lárði*: lies *lárði*. 235[35] *uðroðra*: lies *útróðra* (also 3 Druckfehler in einem Worte). 252[21] Travler: lies Trawler.

II, 152 Anm. 2: Gebhard : lies Gebhardt. II, 211$_3$ *Hörgárdálr* : lies *Hörgárdalr*.

Besonders häufig findet sich — wie stets — *þ* für *þ*. z. B. 61$_3$ *púfa*, 106^5 *páttr*, 286^{40} *Porvaldsson* für *púfa*, *páttr*, *Porvaldsson*. Auch statt *þ* das gestrichene *þ* (die mittelalterliche Abkürzung für *þat*) ist dem schon geläufig, der über Island hat drucken lassen, z. B. 95^9 Þorvaldur für Þorvaldur. Einzelne dieser Druckfehler kommen einem wie alte, aber doch nicht liebe, Bekannte vor, so das unausrottbare Jagttagelser für Iagttagelser, S. 44 Anm. in dem Titel einer Arbeit Thoroddsens, S. 98 in dem einer solchen von Daniel Bruun. S. 244 f. heisst die Fischzeit d. i. die Saison des Fischfangs bald *vertíð* bald *vertíð*. Richtig ist natürlich nur *tíð*, und dieses Wort ist Fem., nicht wie zweimal bei Herrmann Mask.[1]

Doch all diese Ausstellungen betreffen ja Kleinigkeiten, sogenannte 'Schönheitsfehler' des dem eigentlichen Gehalte nach vortrefflichen Buches, dessen Benutzung durch ein — leider nicht ganz vollständiges — Register erleichtert wird und dem wir eine recht weite Verbreitung wünschen möchten.

Erlangen. August Gebhardt.

Finnur Jónsson, Den islandske litteraturs historie tilligemed den oldnorske. Kobenhavn. G. E. C. Gads forlag 1907. 453 S. 8°.

In seinem kurzen Vorwort gibt der Verf. als Zweck dieses Auszugs aus seiner grossen dreibändigen, 1894—1902 erschienenen Geschichte der altnord. und altisländ. Literatur an, dass er ein Lehrbuch für Studierende sein und überdem jedem, der sich über die alte Literatur unterrichten will, eine einigermassen vollständige und leicht lesbare Darstellung darbieten soll. Uebrigens wird nicht nur die alte Literatur behandelt, sondern, wenn auch in ziemlicher Kürze, wird fürs Isländische die Darstellung bis in die Gegenwart geführt, wofür man nur dankbar sein kann. Seinen Zweck dürfte der Verf. erreicht haben, der gelehrte Ballast ist aus der Darstellung verwiesen, die Anmerkungen am Schluss sind so knapp wie möglich gehalten und geben nur das allernotwendigste. Ich selbst bin hier freilich schlecht weggekommen. Während sonst immer die neusten Ausgaben erwähnt werden, fehlt zu S. 277 u. 279 meine bereits 1905 erschienene Ausgabe der Hungrvaka und der Kristnisaga (Sagabibl. XI). Auf S. 408, wo von den geistlichen Dichtungen um und nach 1400 die Rede ist, wird gesagt, dass bisher nur wenig davon gedruckt ist. Man vermisst hier in den Anmerkungen sowohl den Hinweis auf Jón Þorkelssons ausführliches Buch 'Om digtningen på Island i det 15. og 16. århundrde', Kobenh. 1888, wie die Angabe, dass 8 dieser Gedichte von mir in 'Isländische geistliche Dichtungen des ausgehenden Mittelalters', Heidelberg 1898 herausgegeben sind.

Natürlich ist die Forschung in den 15 Jahren seit Abschluss des grösseren Werkes nicht stehen geblieben. So hat der Verf. denn selbstverständlich das Ganze einer erneuten Durchsicht durchzogen. Aber wie er selbst sagt, ist er nur in ein paar untergeordneten Punkten zu einer Aenderung gekommen. So ist er durchweg auf seiner Meinung über die Heimat der Eddalieder — wie ich glaube mit Unrecht — stehen geblieben (S. 37 ff.), nämlich dass die Hauptmasse norwegischen Ursprungs, nur die allerjüngsten Island zuzuweisen seien. Nur seine Hypothese von der grönländischen Herkunft verschiedener Lieder scheint er S. 39 aufzugeben, wenn er von den Atlamál als dem möglicherweise einzigen grönländischen Gedicht spricht, aber er widerspricht sich gleich selbst auf der folgenden Seite, auf der er von den früher von ihm Grönland zugeschriebenen, nur Helg. Hund. I zurücknimmt, und Sigurd. sk., Oddrgr. u. Goðr. hvot nach wie vor für grönländisch hält. Die erneute Prüfung der Frage durch Sijmons hat ihn nicht überzeugt. Ich habe nie an die grönländische Hypothese geglaubt. Ich stimme mit F. J. überein, wenn er sich gegen die zu frühe Datierung einiger der von Ranisch und Heusler in den Eddica minora herausgegebenen Lieder wendet (S. 156). Die Theorie von dem irischen Einfluss auf die isländische Literatur und Geisteswissenschaft bedurfte einer erneuten Prüfung, nachdem in Alexander Bugge dem Vater ein Helfer erstanden war. Die ablehnenden Ausführungen F. J.'s (z. B. S. 13. 208. 213. 218) billige ich durchaus. Er bleibt also auch hier auf seinem alten Standpunkt stehen, wie noch oft, z. B. auch in der umstrittenen Frage, welche der Handschriften der Snorra Edda der ursprünglichen Arbeit Snorris am nächsten kommt: Mogks Ansicht, der ich mit Sijmons zustimme, dass dies die kürzeste, der Upsaliensis, sei, verwirft er nach wie vor (305). Meissners Ausführungen in der Einleitung zu den Strengleikar haben ihn nicht überzeugt; an seiner Ansicht, dass die Mehrzahl der Verfasser der Sǫgur Geistliche waren, hält er fest. So haben wir es also in erster Linie mit einer durchaus konservativen Kürzung des ausführlicheren Werkes zu tun und Neues wird nur wenig geboten. In manchen Fällen, meinen wir, beharrt der Verf. zu starr auf seiner Ansicht. Freilich ist er meist gut gewappnet.

Heidelberg. B. Kahle.

Johannes Rothes Passion. Mit einer Einleitung und einem Anhange herausgegeben von Alfred Heinrich (= Germanistische Abhandlungen, Heft 26). Breslau, M. & H. Marcus 1906. 174 S. M. 5 60.

Dem hier zum ersten Male veröffentlichten Text von Rothes Passion hat H. eine grössere Einleitung vorausgeschickt, in welcher er uns zunächst eine kurze Uebersicht über Rothes Werke gibt, dann eine Beschreibung der Dresdener Hs. der Passion und eine Feststellung, wo diese gegenüber dem verlorenen Original unvollständig ist. Daran schliessen sich zwei umfangreiche Untersuchungen über Rothes Sprache und über die Quellen der Passion.

Die über Rothes Sprache gemachten Angaben entziehen sich leider einer Kontrolle im einzelnen, da — jedenfalls aus Gründen der Raumersparnis — von einer Wiedergabe der einzelnen Verszahlen meist abgesehen ist. Soweit mir eine Prüfung möglich war, hat sich indes kein Anlass gegeben an ihrer Zuverlässigkeit zu zweifeln. Dagegen wird man in einigen Punkten auf Grund dieses Materials zu etwas anderen Schlüssen kommen als H. Aus den Reimen in § 10 z. B. darf man meines Erachtens schliessen, dass Rothe *i* und *î*, soweit sie in seiner Sprache getrennt sind, auch im Reim absolut scheidet; die wenigen scheinbaren Ausnahmen sind besonderer Art: in den § 10 *β* genannten Fällen liegt Kürzung des alten *î* vor und in den § 10 *α* genannten Reimen *igi* : *îgi* haben wir mit Kontraktionserscheinungen zu rechnen (vgl. § 39 b). — Der Schluss H.'s, dass wir nach den in § 13 und 14 gegebenen Belegen für Bindungen von *ie* : *i(î)* die Monophthongierung des *ie* > *î* in der Sprache Rothes auch für die zahlreichen neutralen Bindungen annehmen können, ist etwas voreilig. Jene Belege erlauben einen so allgemeinen Schluss tat-

[1] Ein Teil dieser Berichtigungen ist mittlerweile schon von Björn Magnússon Ólsen, Skírnir 81, 273—275, Poestion, Allgem. (Oesterr.) Litbl. 17, 212—215 und Hugo Gering, ZfdPh 40, 374—377 veröffentlicht worden, nachdem mein Manuskript längst abgeschlossen und eingesandt war. (Korrekturnote.)

sächlich nicht; denn sie umfassen nur ganz wenige Reimtypen, bei denen besondere lautliche Verhältnisse vorliegen, nämlich *-ing* : *-ieng* (17 Fälle), *-ingin* : *-iengin* (9); *-ir* : *ier* (5), *-ire* : *-iere* (1); *-ige* : *-iege* (1), *-îge* : *iege* (6) und *-îhe* : *iehe* (1). Wenn daneben nun aber nur je einmal ein Reim *damit* : *liet* und *vlize* : *slieze* vorkommt aber der Typus *-ît* : *iet* nie begegnet, so ist das ein sicheres Zeichen, dass R. hier bewusst noch geschieden hat. Die Urkunde und die Akrosticha geben darüber allerdings auch keine klare Auskunft, aber sie zeigen doch noch soviel, dass die Monophthongierung bei Rothe noch nicht allein herrschend ist. Ueberhaupt hätte öfters bei Besprechung vokalischer Erscheinungen die konsonantische Nachbarschaft stärker beachtet werden sollen. So auch in § 41: die hier gegebenen Belege für die Erhaltung des unbetonten *e* nach *l*, *r* mit vorhergehendem kurzen Vokal sind mit Ausnahme eines einzigen nur Fälle, in welcher auf dies *e* ein *n* folgt (*geboren* : *gehôren* u. s. w.), wo also immer mit der Entwicklung eines jungen Svarabhaktivokals zu rechnen ist; aus demselben Grunde können aber auch Reime wie *zorn* : *geborn* die Synkope nicht beweisen. In anderen Stellungen, also vor Mnta, ist diese dagegen auf Grund von Reimen wie *pferd* : *begert* bestimmt anzunehmen, und das einmal begegnende *werit* : *gekêrit* kann als Beweis des Gegenteils nicht gelten.

Da wir genau wissen, dass Rothe Thüringer war und in Thüringen gelebt hat, also der Mühe überhoben sind, seine Heimat aus der Sprache zu erschliessen, sind Bemerkungen wie „Bindungen von *i* : *î* u. s. w." (§ 11 Schluss) überflüssig.

In der Untersuchung der Quellen kam es zunächst darauf an, das Verhältnis der von Pilatus handelnden Teile zu den bekannten lat. Versionen der Pilatussage festzulegen. Dabei ergab sich eine kleine Modifikation von Schönbachs Schema (Afda 11); Rothes Gedicht kann weder auf O noch auf LM allein beruhen, da es mit jedem von beiden in wichtigen Einzelheiten übereinstimmt. H. führt es deshalb auf eine lat. Fassung zurück, welche entweder aus der lat. Pilatusprosa LM und dem lat. Pilatusgedicht O zugleich geflossen ist, oder die Grundlage für beide gebildet hat. Zwischen beiden Möglichkeiten entscheidet sich H. nicht; mir will die erste sehr viel wahrscheinlicher dünken, wenn wir überhaupt eine einheitliche lat. Quelle für Rothe annehmen wollen. Näher liegt aber beinahe noch die Annahme, dass Rothe selbst erst beide Fassungen kompiliert hat. Auch die Darstellung der Judassage hat er ja offenbar nicht aus einheitlicher Quelle entnommen: er ist im wesentlichen einer Fassung gefolgt, die jener Legenda aurea nahestand, hat aber selbständig aus einer anderen, auch mir unbekannten Quelle, die Münzgeschichte hinzugefügt.

Im Text wäre es wünschenswert gewesen, dass die Lücken in der Ueberlieferung nach den Versen 237. 508. 727. 729. 735. 1453. 1953 fürs Auge noch deutlicher kenntlich gemacht worden wären. Ergänzungen sind natürlich sehr unsicher, zum Teil ganz ausgeschlossen, so bei v. 729 u. 735 wo eine grössere Reihe von Versen ausgefallen ist. H's Ergänzung v. 508 scheint glücklich; in v. 1453 möchte ich vorschlagen noch *gar* hinzuzusetzen, der fehlende Reimvers könnte dann etwa als *Ein frowe ein tuch brahte dar* ergänzt werden. Nach v. 1953 könnte wohl *Und dir keine spise gegebin* gestanden haben.

Sprachform und Orthographie der Hs. sind der Sprache und Orthographie Rothes angeglichen worden; dabei sind aber auch einige Formen beseitigt worden, die wohl hätten stehen bleiben können. Es war z. B. auch im Reim kein Grund das *y* in v. 166 zu beseitigen. Und warum ist v. 666 *vorgeen* in *vorgen* geändert? Solche zerdehnte Formen entsprechen doch der Sprache Rothes (S. 51 ff.) völlig und sind auch sonst (v. 719. 804 f. 1068. 1695. 1741 f.) mit Recht beibehalten.

Zum Schluss einige Aenderungsvorschläge. Nach 355 ist ein Komma zu setzen. — 399 l. *konigynnen*. Die Reime 396 f. 493 f. beweisen allerdings nichts, denn dort könnte auch ein Inf. auf *-e* angenommen werden; da R. aber im Akrostichon *landgravinnen* u. s. w. schreibt, ist auch hier besser die schwache Flexion anzunehmen. — 534 l. *wandir* (: *eynandir*). — Die Verse 750 f. sind als Parenthese zu lesen und v. 752 ist direkt an 749 anzuschliessen. — 919 ist wieder eng an 916 anzuschliessen, und 917 f. als Parenthese aufzufassen. — Nach 990 das Komma zu tilgen. — Nach 991. 1189, 1325 u. 1327 ein Komma zu setzen. — 1557 l. *solde*. — Reime mit Infinitiven auf *-e* lassen sich durch geringfügige Aenderungen herstellen in den Versen 747 f., 993 f., (vgl. v. 1369), 1410 f.

Giessen. Karl Helm.

E. Mahn. Darstellung der Syntax in dem sogenannten angelsächsischen Physiologus. Wissenschaftliche Beilage zum Programm des Gymnasiums zu Neubrandenburg. Ostern 1904. 28 S. gr. 8°.

Von der nach der Inhaltsangabe auf ungefähr 70 Seiten berechneten Studie sind hier die ersten 28 Seiten erschienen, die es wegen der Reichhaltigkeit des bearbeiteten Materials wohl wünschenswert erscheinen lassen, dass die Arbeit bald vollendet wird. Als Textgrundlage der Untersuchung über die unter dem Namen „Physiologus" zusammengefassten drei Einzelgedichte über den Panther, Walfisch und (nach Ebert, Anglia VI, 245 f.) das Rebhuhn diente die von Wülker herausgegebene Neuausgabe Grein's (III. Bd., 1. Hälfte; 1897). Es ist die Absicht des Verfassers, die Arbeit zur unmittelbaren Benutzung für ein etwa zu entwerfendes Gesamtbild der ags. Syntax geeignet zu machen und die Darstellung zu demselben Zweck genau und übersichtlich mittelst einer bis ins einzelne gegliederten Stoffanordnung in zweifelhaften Fällen gegebenen Erklärungsversuchen zu gestalten. Eigentümlichkeiten, welche dem dichterischen Stile entsprungen sind und eigentlich in die Stilistik gehören, sind mit gleichem Rechte auch hier mit behandelt worden. Die Orthographie ist genau nach Wülker gegeben, eine Normalisierung also nicht durchgeführt. Die handschriftlichen vokalischen Längezeichen, die ja Wülker in einem besonderen Nachtrage zusammenstellt, sind fortgelassen, da sie völlig unsystematisch gesetzt sind. Im ersten Teil (S. 5—55) werden die Wortklassen und der einfache Satz behandelt, der zweite Teil (S. 56) soll sich mit dem zusammengesetzten Satz beschäftigen. Neues wird sicher das III. Kapitel bringen: Die Ueberordnung anstatt der Unterordnung. Ausfall des persönlichen Fürworts bei persönlichen Zeitworten findet statt in den auf das erste Glied folgenden Gliedern einer verbundenen oder unverbundenen Hauptsatzreihe, wo es aus dem ersten Gliede zu ergänzen ist. Hierher gehört das Beispiel P. 19 ff.: Donne gewiciad werisferde farodlacende, freenes ne wenað, on þam ealonde æled weccað. So interpungiert Ettmüller. Grein und Wülker setzen vor on þam einen Punkt, während Thorpe seiner Uebersetzung nach on þam ealonde zu gewiciad zieht und vor æled ein Semikolon setzt. Zweifelhaft scheint es mir, ob die drei angeführten Stellen, wo das Attribut unmittelbar hinter dem Hauptworte steht, auf beabsichtigtem Chiasmus beruhen: þisne beorhtan bosm, brim zrymetende, P. 7; — fæder ælmihtiz and se anza hyht, P. 72 f.; oþre zeeynd, wæter þisa wlonc, W. 49 f. In der Stelle 'ræste zelyste', W. 23' halte ich zelyste für eine Form des Verbum finitum (so Grein, Dichtungen des Ags.), nicht für ein Partizip (so Grein, Glossar). Nicht zu bestimmen ist die Art des Dativs in W. Vers 84: dryhtna dryhtne; nach den Er-

gänzungen Ettmüllers und Greins würde es von einem Zeitwort wie zecweman abhängen. Höchst bemerkenswert ist die im Verhältnisse zum Umfang sehr häufige Verwendung des Ablativs bei Komparativen. Die verglichene Sache steht im Instrumentalis-Ablativ. Mahn erklärt diesen analog dem lat. Abl. und dem griech. Gen. comp. als Ablativ der Trennung. Sein Vorkommen im Ags. ist ja sehr spärlich und wurde für die Poesie von Kress (Ueber den Gebrauch des Instr. in der ags. Poesie, Marburg 1864) und Hofer (Anglia VII, 382) sogar noch ganz bezweifelt. Der eigentliche Lokativ als Bezeichner des Orts, an welchem eine Handlung vor sich geht, ist im Phys. nicht vertreten, wohl aber der Lokativ in seiner Uebertragung auf die Zeit als Angabe des Zeitraums, innerhalb dessen ein Ereignis stattfindet, und zwar auch nur in einem Beisgiel: þy þriddan dæze, P. 61.

Die Fortsetzung der Studie wird hoffentlich bald folgen und uns ein vollständiges Bild der syntaktischen Verhältnisse des Physiologus geben.

Doberan i. Me. O. Glöde.

Moritz Schittenhelm, Zur stilistischen Verwendung des Wortes *cuer* in der altfranzösischen Dichtung. Dissert. Tübingen. Halle 1907. 80 S.

Das Feld stilistischer Forschung wird, was das Altfranzösische angeht, so selten betreten, dass jeder Schritt auf demselben, wäre er auch nur ein versuchsweises Vordringen, als willkommen gelten kann. Wie überall, wo wenige Vorarbeiten bestehen und sich noch keine Tradition, beziehentlich Schablone gebildet hat, so werden auch hier an die eigene Ueberlegung und Fähigkeit selbständiger Disposition stärkere Anforderungen gestellt, als dies auf schon reichlich beackerten Gebieten der Fall ist. Es ist daher kaum verwunderlich, wenn vorliegende Dissertation, welche sich mit der Verwendung des vielbedeutenden und so oft metaphorisch auftretenden Wortes *cuer* beschäftigt, nicht allen Ansprüchen genügt. Ihr Hauptvorzug ist, dass sie ein umfangreiches, sorgsam zusammengetragenes Material darbietet. Allerdings wird die Benutzung desselben dadurch erschwert, dass unbegreiflicherweise kein Index beigegeben ist, welcher zum Mindesten die bei der personifizierenden Metapher erscheinenden Verba umfasste; auch wirkt es störend, dass in den ersten Abschnitten mehrfach auf Folgendes verwiesen wird, das nicht mehr kommt, indem, wie es scheint aus äusseren Gründen, laut S. 4 nicht alles zur Veröffentlichung Bestimmte zum Abdruck gelangt ist.

Die meisten Angriffspunkte bieten die Anordnung und Beurteilung der Erscheinungen dar. So erregt es gleich in Abschnitt I Bedenken, wenn eine schulmässige Definition der Metonymie vorangestellt wird, denn es sieht danach so aus, als hätte der Franzose des Mittelalters sie mit Bezug auf *cuer* bewusst als Figur angewendet, während er doch nur in naiver Weise dem Herzen allerhand Fähigkeiten und Funktionen zuschrieb, die etwa unserem 'Sinn', 'Gemüt', 'Charakter' zukommen, daher er denn für die letzteren Begriffe keine besonderen Wörter auszuprägen nötig hatte. Das unter Nr. 2 von dem 'Verhältnis des Raumes' Gesagte ist nicht scharf genug durchdacht und daher auch nicht klar herausgekommen. — Die Auffassung der S. 22 verzeichneten Fälle kann man nicht gutheissen. Es liegt keine 'Erweiterung des Ausdruckes durch *cuer*' vor, sondern eine Spezialisierung, indem der Zusammenhang naturgemäss den Dichter dazu führt, dasjenige Organ des Menschen zu nennen, dessen Tätigkeit besonders in Frage zu kommen scheint; die angeführten Beispiele gehören also unter Nr. 4 (S. 25—6), wo es aber wieder auffällt, dass einmal von Pleonasmus gesprochen wird, dann es aber heisst, dass 'die Einführung von *cuer* den Ausdruck nicht bloss sinnlicher, sondern auch abwechselungsreicher gestaltet'. Was S. 24—5 unter b) zusammengestellt ist, beweist nicht das, was es beweisen soll, nämlich dass *cuer* mit dem Possessivum für die Person selber eintritt, also umschreibend steht, denn fast immer ist ein Ausdruck der Gemütsbewegung dabei, so dass *cuer* als 'Sinn' gefasst werden kann. Dagegen war das Beispiel aus der Prosaauflösung des Cligés besonders herauszuheben: *nos cuers ne sont pas convenus en commun pleur sans cause*, und ferner Claris 18937 anzuführen: *roys Tallas, mes cuers vous desfie*, auf welche Stelle schon Alton zu Marque 28[d]s hingewiesen hat, und wo Tobler VB. I[2], 34 Anm. 1 die Lesart anzweifelt; auch in der Boulogner Handschrift des Folcon de Candie f. 256 r° c. 2 findet man: *car mes cuers le desfie* — Die S. 43 unter a) b) c) gegebenen Erklärungen sind teils inhaltlich anfechtbar, teils einer anderen Fassung bedürftig. Sehr unglücklich ist auch die Ausdrucksweise: 'die Empfindungen und Gedanken als der Raum, in dem sich das Herz befindet' (S. 45). — Wie das 'Steigen des Herzens' (S. 56) unter die Rubrik 'Bilder aus der unbelebten Natur' passen soll, ist nicht klar. Ingleichen ist nicht ersichtlich, wozu das auf S. 67 stehende dienen soll. Mätzner sagt zwar zu Afz. Lieder XXVIII, 22—4: 'die Augen des Herzens' gehören zu den Begriffen, welche überall in der mittelalterlichen Lyrik angetroffen werden', aber er bringt ausser einem provenzalischen Beleg nur zwei mittelhochdeutsche bei, vgl. Zs. f. rom. Phil. XXIX, 339 Anm. 1. — Ein Teil des unter 'Personifikation' Behandelten (S. 71 ff.) war schon bei der personifizierenden Metapher vorzubringen, wie z. B. die Verwendung von *dire*, die ja auch schon S. 65 erwähnt ist.

Die Bedeutungen sind in den analysierenden Ueberschriften nicht immer vollständig verzeichnet, oder zutreffend angegeben worden. Ersteres gilt z. B. mit Bezug auf *avoir sour cuer auc. r.* und *estre sor cuer a auc.* (S. 44—5). *De put aire* heisst nicht 'stinkend' (S. 54), *haleter* nicht 'schmachten' (S. 68), sondern 'hin- und herflattern' (= *aleter*), s. Tobler in Sitzungsber. der Preuss. Akad. d. Wissensch. 1893, war daher, nebenbei bemerkt, auf S. 70—1 anzuführen. *Flaeler*, vom Herzen gesagt, mit 'peitschen' wiederzugeben (S. 65) erscheint bedenklich, denn man würde dann doch ein Objekt dazu erwarten, während es immer nur intransitiv auftritt, z. B. *molt li bat li cuers et flaele*. Das Bild wird nicht von der Geissel, sondern von dem Dreschflegel oder der so benannten Waffe hergenommen sein, deren oberer Teil in schwankender Bewegung ist. Ebenda übersetzt S. *ses cuers broie autre coroie* mit 'sein Herz bearbeitet einen anderen Gürtel'; ich weiss nicht recht, wie er sich das vorstellt, vielleicht meint er 'schlägt an einen anderen Gürtel'. Die betreffende Stelle findet sich in Richart le bel 4232, und man wird wohl nicht eher zu einem genaueren Verständnisse kommen, als bis die Wendung *broier autre coroie* 'etwas anderes im Sinne haben' auch anderswo auftaucht, ohne dass darin *cuer* Subjekt ist. Die Stelle *le cuer n'aves mie en le cauche* (Théâtre fr. S. 81) ist sicherlich unrichtig gedeutet, wenn es S. 52 heisst: 'Ihr habt das Herz nicht in der Gamasche, d. h. Euer Herz ist nicht richtig verwahrt, nicht in Ordnung'. Der Zusammenhang steht vielmehr einer Uebersetzung 'Ihr habt ein mutiges Herz' durchaus nicht entgegen, denn es ist im Folgenden von einem gefährlichen Manne die Rede, und es wird von

der Dame gesagt, dass sie Mut beweise, da sie an einen solchen denke. Derselbe Sinn liegt auch Ipomedon S. 144 V. 8493—4 vor, wo die Wendung noch einmal begegnet: *Ipomedon l'espee hauce, Il n'out pas le quer en la chauce.*

Es wäre erwünscht gewesen, wenn Verf. sich häufiger gefragt hätte, ob nicht schon von Anderen manche einschlägige Einzelheiten beigebracht worden wären. So hat von *sospirer del cuer* und *escrire en son cuer* schon Ebeling zur Auberee 328 und 401 gesprochen und Belege dafür geboten. Ferner war für *sauteler, haleter, voleter, flaeler* auf Tobler in den Sitz.-Ber. d. Berliner Akad. 1893 S. 17 – 8 hinzuweisen, bei *flaeler* auch Godefroy's zu gedenken, der eine Reihe von Belegen bringt, wo *cuer* Subjekt ist. Für *cuer* als kosende Anrede (S. 18, 23) kam wieder Tobler in Betracht mit VB I², 34 Anm. 1 und auch zu Julian 178. Sonderbar ist es, wenn S. 14, wo ein Beispiel für *par cuer* beigebracht ist, vergleichsweise Tobler mit *par cœur* in den Sitz.-Ber. der Berliner Akad. 1904 angeführt wird, indem daselbst S. 1274 nicht bloss obiger Beleg steht, sondern eine lange Reihe anderer. Ueber die Stelle Renart XV, 129: *tout le cuer m'en va ondoiant* (S. 61) hatte schon G. Paris in Romania XXIII, 124 Anm. 2 gesprochen. — Es versteht sich, dass bei einer Anzahl auch von interessanteren Gebrauchsweisen die Beispiele sich vermehren lassen; ich will hier keine Nachträge bringen, dagegen möchte ich einiges erwähnen, das, soweit ich sehe, nicht zur Sprache gebracht worden ist. Dahin gehören vor allem die häufigen Wendungen *li cuers me faut* und *part* (auch *crieve, fent*), welche doch auch eine Metapher darstellen. Ferner *li cuers m'aporte* 'das Herz treibt mich': *Mes se vostre cuers vos aporte Que vos n'aiiez de vos mes cure* (Wilhelmsleben V. 306—7), *Si com cuer l'i aporte en quiert le venjement* (Veng. Alix. V. 710), wo vielleicht *li* zu schreiben ist, indem *le* unterdrückt wäre, denn auch eine Stelle im Th. fr. 424 Sp. 2 zeigt Acc. der Sache und Dativ der Person: *Et il dist . . . k'il en feroit çou ke li quers li aporteroit.* Weiter vermisse ich die Verbindungen mit *salir* und *oiseler*, s. Tobler a. a. O. (1893), sowie *li cuers vole* = 'das Herz ist flatterhaft', s. Zwei altfrz. Dicht. S. 60 Anm. 1. Auch *volage* und *vuele*, vom Herzen gesagt (Julian V. 1863, Montaiglon u. Raynaud, Rec. d. fabl. IV, 2), hätten wohl angemerkt werden können, ingleichen *povre* (Yvain V. 3178, M.-R. IV, 109). Zum Schlusse sei auf ein paar metaphorische Verwendungen, die mir besonders beachtenswert scheinen, aufmerksam gemacht: *Et les cuers du royalme avoit* (Sone 17999, vgl. auch 19415 — 6), wo doppelte Metapher vorliegt, *Dont maintes fois li cuers li sue* (Barl. u. Jos. ed. Appel 13368), *Li cuers l'en croist el piz* (Folc. de Cand. 1054), *Li cuers li clot la boche* (Merang. 3588), *De gris je vestiray mon cueur* (Jeanroy, Orig. S. 212), *Que mieus vaut .I. besans de bel samblant Et de cler cuer dounes c'uns mars d'argent* (Vat. f. Christine 1490 fol. 167 a), wo *de cler cuer* 'frank und frei' heisst.

Noch einige Worte zu den Textstellen, wobei ich leicht zu erkennende Druckfehler übergehe: S. 18 unten Komma nach *filz*, S. 23 oben Komma nach *vous*, S. 55 oben schreibe *soz* für *sor*. Solche Schreibungen in alten Textausgaben wie *ci l'feri* (S. 22), oder *è l'ventre* (S. 56) dürfen auch in Zitaten nicht respektiert werden. Wenn S. im Aiol mit Normand und Raynaud *mon cuer essaucheroie* liest (S. 56), indem er meint, dass *essanchier* (Förster's Lesart) keinen klaren Sinn gebe, so ist zu bemerken, dass *essauchier* im Hinblick auf das Folgende dies ebensowenig tut (Förster nimmt m. E. mit Recht eine Lücke nach dem Verse an). S. 71 l. *cascun* statt *cascuns*. S. 43 l. statt R. H. 3220: R. H. 220 (Roman des eles).

Die Ausstellungen, welche ich im Vorigen habe, machen müssen, sollen mich nicht hindern zu wiederholen, dass die Schrift wegen des emsig gesammelten Materials ihren Wert hat und Nutzen stiften wird.

Königsberg. O. Schultz-Gora.

Chateaubriand, Atala, reproduction de l'édition originale avec une étude sur la jeunesse de Chateaubriand d'après des documents inédits par Victor Giraud et Joseph Girardin. Paris, Albert Fontemoing éditeur. 1906. (Zwei Teile in einem Band. LXII S. u. XXIV und 210 S.) klein 8°. 3 fr.

Der gelehrte Herausgeber teilt in der Einleitung zu seinem Neudruck der Atalaausgabe von 1801 ein wertvolles Ineditum mit, das Einzelheiten über den jugendlichen Chateaubriand zur Zeit seiner Ueberfahrt nach Amerika enthält und von einem der Reisebegleiter Chateaubriands, Edouard de Mondésir, damals junger Sulpitianer, stammt. Obgleich die Notiz erst 1842 niedergeschrieben ist und der Verfasser ein politischer und religiöser Gegner des späteren Chateaubriand ist, macht der Bericht doch einen durchaus glaubhaften Eindruck und stimmt in einzelnen Punkten auch mit den *Mémoires d'Outre-Tombe* überein. Chateaubriand erscheint uns in einer entscheidenden Stunde seiner Jugendgeschichte als der unbändige „jeune vicomte" „à tête chevaleresque" — der nüchterne Berichterstatter nennt ihn einen „Don Quichotte" — als der Bewunderer der Alten und Schüler Voltaire's und der Encyklopädisten, der bei seinen frommen Begleitern durch seine Ironie Anstoss erregt. Schon zeigt sich der Künstler und künftige geniale Dilettant in Chateaubriand: Aus Langeweile wohl auch aus Neugierde und weil ihn die Poesie des Christentums anzieht, wohnt er auf dem Schiffe den religiösen Uebungen der mitfahrenden Seminaristen bei als Zuschauer, öfters auch liest er aus Andachtsbüchern vor „sur le ton de la tragédie". Auf diesen Vorwurf gibt Chateaubriand die bezeichnende Antwort „qu'il mettait de l'âme à tout". Am Charfreitag hält er den bretonischen Matrosen eine so feurige religiöse Ansprache, dass dieselben in der Stunde einen Juden, wenn es einen auf dem Schiffe gegeben hätte, zweifellos ins Meer geworfen hätten. Wie Odysseus lässt er sich während eines Sturms an den Mastbaum binden und „bravant l'air et l'eau, il s'encourageait en criant: „O tempête, tu n'es pas encore si belle qu'Homère t'a faite". Die Natur, die Menschen, die Religion sind René ein Schauspiel, an dem er sich berauscht, das er mit glühendem, unruhigem Herzen und mit dem Auge des Malers betrachtet. — Die Ausgabe von Atala ist eine auch im Format, im Druck und der äussern Ausstattung möglichst genaue Wiedergabe des sehr seltenen Textes von 1801. Der Herausgeber bereitet eine kritische Ausgabe der Novelle Atala vor.[1]

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

Giovanni Federzoni, Una Ballata di Dante in lode della Retorica. 2a ediz. (1a ediz. per nozze Pondrelli-Sanguinetti). Bologna, Zanichelli 1905. 14 S. gr. 8°.

Die entzückende und berühmte Ballata *Io mi son*

[1] Es ist ihm gelungen von den 11 älteren Atalaausgaben 9 zu ermitteln. Er bittet die Leser um etwaige Mitteilungen über die zweite (Migneret 1801) und zehnte Auflage — dritte Aufl. des Génie du Christianisme).

pargoletta bella e nuova scheint tatsächlich als eine Verherrlichung der Rhetorik ausgelegt werden zu müssen. Bekanntlich hat Dante im Convivio II, 14 einen ebenso pedantischen als phantastischen Vergleich der sieben Planetenhimmel mit den sieben freien Künsten und der drei obersten Himmel mit der Physik, Philosophie und Theologie veranstaltet. Es liegt nahe zu vermuten, dass er dieses Programm in einigen Gedichten zu verwirklichen gesucht habe. Beatrice kann mit der Pargoletta nicht gemeint sein, denn im Purgatorio XXI, 59 erscheint diese als die Rivalin jener. In den Augen der Pargoletta sitzt Amor, der Bogenschütze und gibt uns einen Wink, dass das liebliche Mädchen aus dem dritten Himmel stamme, wo sich nach Dantes Vergleich Rhetorica und Venus die Hand reichen. Die Verse

Ciascuna stella negli occhi mi piove
della sua luce e della sua virtute

passen anstandslos nur auf die Ars rhetorica, die sich aus allen anderen Wissenschaften ihre Stoffe holt. Auch alle übrigen Aussagen des himmlichen Wesens lassen sich mit einigem guten Willen auf die Rhetorik beziehen; so dass die Deutung Federzonis allerdings vor allen andern, die man vorgeschlagen hat, die höchste Wahrscheinlichkeit für sich hat. Wenn aber der Verf. sich schmeichelt, erst diese und nur diese Deutung erschliesse uns das künstlerische Verständnis des Gedichtchens, so ist er im Irrtum. Die Gestalt des engelhaften Wesens, das mit lieblicher Selbstgefälligkeit und nicht ohne einen Anflug reizender Koketterie sich der stumpfen Menschheit empfiehlt, bewegt sich mit so unmittelbarer poetischer Frische, dass der Eindruck der ganzen Ballata durch die Aufschrift „Rhetorica" ebensowenig modifiziert wird wie der Eindruck des herrlichen tizianischen Bildes durch die Aufschrift: „Venus und Medea" anstatt der bisher üblichen: „Amor sacro e Amor profano".

Heidelberg. Karl Vossler.

J. Leite de Vasconcellos, Textos archaicos para uso da aula de philologia portuguesa estabelecida na Bibliotheca Nacional de Lisboa por portaria de 31 de Dezembro de 1903. 2a Edição (ampliada). Lisboa 1908. A. M. Teixeira & Cta. 160 S. Gr. 8°.

Das Büchlein verdankt seine Entstehung den Vorlesungen des Verf., der an der portug. Nationalbibliothek vlat. und altpg. Texte zu erläutern pflegt und eine Auswahl dermassen behandelter Stücke vorerst in der von ihm herausgegebenen *Revista Lusitana* VIII, 187—214 veröffentlichte und davon 1905 eine in Porto erschienene, 30 Seiten umfassende Separatausgabe veranstaltete. Der Umstand, dass verschiedene Buchhandlungen Exemplare der bereits vergriffenen ersten Ausgabe forderten, drängte den Verf. zu dem Schlusse, dass das Heftchen da und dort als Grundlage zu altpg. Uebungen verwendet werde, und deshalb verfasste er eine zweite Auflage, wobei er die Texte vermehrte, die derselben bedürftigen Stellen mit Anmerkungen versah und das Wörterbuch erweiterte. Deshalb zerfällt das Werk in seiner heutigen Gestalt in drei Teile: die 71 Seiten umfassenden Texte, eine Reihe von Anmerkungen, welche 38 Seiten einnehmen, und ein Wörterbuch von 34 Seiten.

Die Texte zerfallen in drei Gruppen: vulgärlateinische aus den Jahren 874, 883, 907 und 1177, altportugiesische und galizische. Es versteht sich von selbst, dass die Texte in altpg. Sprache im grössten Umfange Berücksichtigung fanden. Die gebotenen Stücke sind z. T. schon weiteren Kreisen zugänglich, da sie den bekannten Sammlungen *Colocci-Brancuti*, *Monaci* (aus dem Vatikan), von *Ajuda*, von *Garcia de Rèsende* (herausg. 1840—1852 von Kausler in Stuttgart), von *Baena* (abgedruckt in Lang's *Cancioneiro gallego-castelhano*), den *Portugaliae Monumenta historica*, der *Estoria de Vespesiano* (neu herausg. 1905 von Esteves Pereira), dem *Leal Conselheiro* (Paris 1842), dem *Auto da Feira* von Gil Vincente, den Gedichten von Francisco de Sá Miranda oder des Verf. *Esquisse d'une Dialectologie Portugaise* entnommen sind. Der Hauptwert des Büchleins liegt aber darin, dass uns der gelehrte Verf. mit einer stattlichen Reihe von Bruchstücken aus Handschriften bekannt macht, die er in seiner unermüdlichen Arbeitskraft in verschiedenen Bibliotheken des In- und Auslandes aufgesucht und in seiner bekannt gewissenhaften Weise abschrieb. Hierher gehören die folgenden Stücke:

II, 3: *Título de compra* aus dem J. 1262 nach einer Hs. von *Torre do Tombo*;

IX: *Castello perigoso* (XIV. Jh.), wovon sich zwei Ms. in der Nationalbibliothek zu Lissabon befinden, deren eines von Dr. Otto Klob in Wien abgeschrieben wurde und zur Veröffentlichung vorbereitet wird;

X: *Episodio cavalleiresco* (XIV. Jh.) aus der *Demanda do Santo Graall*, deren Hs. in der Wiener Hofbibliothek aufbewahrt wird;

XI: Ein Bruchstück aus „*Corte Imperial*" (XIV. oder XV. Jh.), nach einem in der Stadtbibliothek von Porto befindlichen Ms.;

XII: Bruchstück aus der „*Estoria Geral*" (XIV. oder XV. Jh.), einer Uebersetzung der *Cronica General* oder *Estoria de España*, welche auf Veranlassung D. Alfonsos des Weisen angefertigt wurde und wovon vier Hs. in der Ursprache mit gleichzeitiger Uebersetzung bekannt sind. Dieselben befinden sich in der kgl. Akademie der Wissenschaften zu Lissabon, in der Nationalbibliothek zu Paris, in der Bibliothek von Evora und in der Nationalbibliothek von Lissabon;

XIV: Ein Abschnitt aus einem *Tratado de cozinha* (XV. Jh.) aus der Nationalbibliothek in Neapel;

XV: *Poesia religiosa* (XV. Jh.) aus der Nationalbibliothek in Lissabon:

XVI: Ein Bruchstück aus dem *Livro da montaria* (XV. Jh.), wovon die Nationalbibliothek in Lissabon eine aus dem XVIII. oder XIX. Jh. stammende Abschrift besitzt; endlich

XIX: ein Auszug aus der *Chronica de D. João I.* (XV. Jh.), nach einem in *Torre do Tombo* befindlichen Ms.

Was die Restitution der Texte betrifft, geht der Verf. freilich nicht ganz einheitlich vor: Die Gedichte Sá Miranda's z. B. reproduziert er — abgesehen von einigen Abweichungen bezüglich der Orthographie und Interpunktation — in der Fassung, die ihnen Carolina Michaëlis in ihrer kritischen Ausgabe (Halle 1885) gegeben, ohne die Varianten auch nur anzudeuten: an anderen Stellen finden wir dagegen den ganzen dem Herausgeber zur Verfügung stehenden kritischen Apparat; bei Stück IV: *De um Tratado de Poetica* geht er sogar so weit, dass er den Text neben dem diplomatischen Abdruck völlig transkribiert, „da das Original viele Verbesserungen erheische".

Die Anmerkungen enthalten einen allgemeinen und

einen speziellen Teil. Im ersteren finden wir eine kurze Uebersicht über die wichtigsten grammatikalischen, stilistischen und lexikologischen Verschiedenheiten zwischen Alt- und Neuportug., einige kurz gefasste Bemerkungen über die Urkunden und literarischen Produkte des altpg. Zeitraumes und endlich knappe Angaben über die Entwickelung und die verschiedenen Epochen des Galizischen und seiner Literatur (im weiteren Sinne).

Von den Erläuterungen zu einzelnen Stellen ist die interessanteste wohl die, welche sich auf S. 14, Z. 1—5 bezieht. Dort finden wir nämlich in einem aus dem J. 1193 stammenden *Testamento* vom bestimmten Artikel schon die Formen *hu, u, us* neben *o, do*. Der Verf. bemerkt hiezu: „*De certo houve uma época em que o artigo definido soava ó ou ô; mas por causa do seu emprêgo proclitico, essa pronúncia deve ter-se obscurecido cedo, e tornado u. Não admira que haja pois oscillações orthographicas.*“ Diese Stellen sind deshalb besonders erwähnenswert, weil sie dartun, dass der Uebergang von tonlosem *o* > *u*, dessen allmählichen Beginn ich in meiner Arbeit über „Die Sprache des Königs Denis“ in die Zeit dieses Dichterkönigs verlegt habe, in seinen Anfängen schon in die vordyonisische Zeit zurückreicht. — Nicht einverstanden zu erklären vermag ich mich mit zwei Bemerkungen syntaktischer Art zu Pag. 19 Z. 14 und zu Pag. 19 Z. 2, wo der Verf. die Subjekte *de andar* und *a ssaber* als „*infinitivo regido de preposição*“ bezeichnet, da das Subjekt ja nicht ein regierter, sondern ein regierender Bestandteil des Satzes ist.

Das Wörterbuch ist ziemlich reichhaltig; gelegentlich gibt der Verf. auch Etymologien an. Eine ziemlich flüchtige Durchsicht veranlasst die folgenden Bemerkungen: Interessant ist die Form *baruaras* (10, 19), weil sie Cornus Annahme: *bravo* < BARBARU bestätigt. — Recht ansprechend ist die Erklärung des R in *celestrial*. — Zur Bekräftigung meiner Erklärung von *prazer* (Denis, § 55 aa) dient die Form *craras* = *claras* [*d'ovos*]: 51, 1. — Die III. P. Sg. Präs. *est* des Verbums *ser* möchte ich nicht als vorvokalische Form, sondern als Latinismus bezeichnen. — Für den Infin. *loar* ein schon vlat. **lodare* < LAUDARE anzusetzen, geht nach meiner Meinung, die ich schon an verschiedenen Orten ausgesprochen habe, nicht an. — Ob *nulha* wirklich aus dem Provenz., wie Leite de Vasconcellos annimmt, oder aus dem Span., wie Nobiling behauptet, stamme, möchte ich angesichts der Tatsache, dass auch das Friulanische *nùje* hat, sehr bezweifeln. Es scheint wohl eine gemeinroman. Form mit *j* vorzuliegen. — Den Infin. *oïr* möchte ich weder als gallegnismo bezeichnen, noch auf **odire* < AUDIRE zurückführen, sondern als die lautgesetzliche Entsprechung von AUDIRE betrachten. — Die III. P. Sg. Konj. *perdom* ist nach meiner Ansicht auf gesetzmässige Weise entstanden und *bem, tem, cajom, razom* u. s. w. gleichzustellen. — Ob das Fut. *porrei* über **pon'rei* entstanden, ist zumindest zweifelhaft; ebenso zulässig erscheint mir die Annahme, die beiden Sonanten N und R hätten sich vorerst assimiliert und erst dann sei der Ausfall des zwischentonigen Vokales eingetreten. — Bei *postumejro*, das der Verf. von *POSTREM-ARIUS ableitet, denkt man unwillkürlich an POSTHUM-ARIUS. — Der Infin. *TRAGERE wird nicht unmittelbar nach TRAXI gebildet worden sein; vielmehr wird zu TRAXI, TRACTUM vorerst *trago* und dann erst dazu *trage* und *trager* entstanden sein. — Die Bewahrung des *u* in UBI > *u* möchte ich nicht auf Proklise, sondern auf den Einfluss des *-i* zurückführen.

Anerkennung verdient endlich die sorgfältige Korrektur. Bei der Durchsicht des Büchleins ist mir ein einziger Druckfehler: Pag. 111 Z. 10: *prepostção* statt *preposição* aufgefallen.

Was ich zu erwähnen hatte, sind Kleinigkeiten. Im grossen und ganzen entspricht das Werklein allen Anforderungen, die die Wissenschaft in ihrer heutigen Vollkommenheit zu stellen berechtigt ist. Möge es deshalb auch in seiner verjüngten Gestalt seine alten Freunde bewahren und zahlreiche neue gewinnen und neben der Chrestomathia archaica von Nunes in alle Seminare für romanische Philologie Eingang finden!

Innsbruck. A. Gassner.

Zeitschriften u. ä.

Publications of the Modern Language Association of America Vol. XXIII, 3: Walter Morris Hart, The Fablian and Popular Literature. — Josephine M. Burnham, A Study of Thomas of Erceldoune. — Will. Edward Mead, Italy in English Poetry. — M. A. Potter, Ami et Amile. — Henry Noble MacCracken, A Source of Mundus et Infans. — G. H. McKnight, The Middle English *Vox and Wolf*. — Charles W. Hodell, A Literary Mosaic. — Will. Guild Howard, Christian Wernicke, a Predecessor of Lessing. — Barry Cerf, A Classification of the Manuscripts of Ogier le Danois.

Zs. für französischen und englischen Unterricht VII, 4: Görke-Stadler, Aus einem stillen Winkel Frankreichs (behandelt die Mundart von Dampierre-sur-Salon). — G. Krueger, Vermischte Beiträge zu Shakespeare I. — Köppel, Byrons Thyrza. — Hamilton, Practice and Theory in English. — Mitteilungen: Jantzen, Bericht über den XIII. Neuphilologentag in Hannover. — Steinmüller, Vereinheitlichung der Aussprachebezeichnung. — Seydel, Die Nancyer Sprachkurse für Ausländer. — v. Wiecki, Franz. Ferienkursus in Berlin vom 2.—15. April 1908. — Breul, The Position of German in English Schools. — Ferienkurse 1908 (Edinburg, Montpellier). — Literaturberichte und Anzeigen: Jantzen, Rein, Deutsche Schulerziehung. — Ders., Savits, Von der Absicht des Dramas. — Sleumer, Maréchal, Le véritable 'Voyage en Orient' de Lamartine. — Pilch, Sokoll und Wyplel, Lehrbuch der französ. Sprache; Lücking, Französische Grammatik für den Schulgebrauch; Bechtel u. Glauser, Sammlung französischer Aufsatzthemata; Stier, Uebungsbuch zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Französische. — Gloede, Chuquet, La Guerre de 1870 71. — Jantzen, Schipper, Beiträge zur engl Kultur- u. Literaturgeschichte; The Elizabethan Shakespeare ed. by Hudson; Coleridge, Lectures and Notes on Shakespeare and other English Poets; James, Wörterbuch der englischen u. deutschen Sprache. — Kleine Anzeigen: Grävell, Clery, Tagebuch über die Vorgänge im Turm des Temple während der Gefangenschaft Ludwigs XVI. — Wershoven, Leroux-Ceshron, Souvenirs d'un maire de village. — Auer, Phillpotts, The Human Boy again. — Conrad, Hamilton, The English Newspaper Reader. — Kaluza, Morich, Der englische Stil. — VII, 5: Hammer, Die österreichische Mittelschulreform. — Uhlemayr, Der fremdsprachliche Unterricht vor dem Forum des pädagogischen Kritizismus. — G. Krueger, Vermischte Beiträge zu Shakespeare II. — Mitteilungen: Martin, Bericht über die V. Hauptversammlung des Bayer. Neuphilologen-Verbandes (V. Bayerischer Neuphilologentag) abgehalten in Würzburg vom 12 bis 14. April 1908. — Literaturberichte und Anzeigen: Brun, Le mouvement intellectuel en France durant l'année 1908. Baumann, Kästner, Sozialpädagogik und Neuidealismus. — Bestaux, Bastier, Fénelon Critique d'Art. — Pilch, Rauschmaier, Französ. Vokabularium. — Ders., Colomb, Deux Mères; Bruno, Les Enfants de Marcel; Auswahl aus Coppée. — Kaluza, Wülker, Geschichte der englischen Literatur von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. — Kleine Anzeigen: Jantzen, Shakespeare Reprints III: King Henry V; B. ten Brink, Shakspere; Ruest, William Shakespeare. Sein Leben, seine

Dichtung; Blennerhasset, Maria Stuart, Königin von Schottland, 1542—1587; Tauchnitz Edition 3986: John Ruskin, Mornings in Florence; Milton, Minor Poems. Chosen by Quiller-Couch). — Bücherschau (Thurau, Jantzen).

Zs. für deutsches Altertum u. deutsche Literatur 50, 1/2: v. Kraus, Virginal und Dietrichs Ausfahrt. — Schönhoff, Reinolt von der Lippe. — Baesecke, Kudrun Str. 101, 02 und Heinrich der Löwe. — Schröder, Ockstädter Fragmente: I. Aus dem Willehalm; II. Aus einem geistlichen Gedichte? — Wilmanns, Zum Rolands- und Alexanderliede. — v. Fischer, Barditus. — Bömer, Fragmente einer gereimten deutschen Boethiusübersetzung. — Landau, Die halbe Birne nicht von Konrad von Würzburg. — Klapper, Altdeutsche Texte aus Breslau. 1: Bruchstücke einer poetischen Bearbeitung des Pseudo-Matthäus; 2: Büchlein von der Himmelfahrt Mariae; 3: Paraphrase der Sequenz 'Ave praeclara maris stella'. 4: Minnelied. 5: Zum deutschen Kirchenliede. 6: Leonhard Assenheimer; historisches Volkslied vom Jahre 1446. — Wallner, Kürnbergs Falkenlied. — Ders., Eiris sazun idisi. — Schröder, Zum Armen Heinrich. — v. Kraus, Das Akrostichon in Gottfrieds Tristan. — Schröder, Galmei. — Anzeiger: Hoffmann-Krayer, Schröder, Streckformen. — Dickhoff, Wenzlau, Zwei- und Dreigliedrigkeit in der deutschen Prosa des 14. u. 15. Jahrhs. — Jellinek, Wrede, Stamm-Heynes Ulfilas, 11. Aufl. — Neckel, Sjöros, Málaháttr. — Björkman, Hessels, A late eight Century Latin-Anglosaxon Glossary. — Ders., Napier, Contributions to Old English lexicography. — Martin, van Moerkerken, De satire in de nederlandsche kunst der middeleeuwen. — Blöte, Weston, The legend of Sir Perceval. — Bernt, Singer, Heinrich von Neustadt. — Schröder, Ziesemer, Nicolaus von Jeroschin und seine Quelle. — Seelmann, Korlén, Statwechs gereimte Weltchronik. — Ammann, Arndt, Die Personennamen der deutschen Schauspiele des Mittelalters. — Walzel, Schneider, Jean Pauls Jugend und erstes Auftreten in der Literatur. — Ders., Freye, Jean Pauls Flegeljahre. — Strauch, Goedeke-Götze, Grundriss zur Geschichte der deutschen Dichtung VIII. — Literaturnotizen: Martin, Heinzel, Kleine Schriften hrsg. von Jellinek und Kraus. — Neckel, Bonus, Isländerbuch I. — Schröder, Martiny, Wörterbuch der Milchwirtschaft aller Länder. — Holthausen, Tamm. Etymologisk Svensk Ordbok. — Wilmanns, Oeberg, Ueber die hochdeutsche Passivumschreibung mit sein und werden. — Blöte, Fletcher, The Arthurian Material. — Götze, Springer, Sebastian Brandts Bildnisse. — Steinberger, Ermatinger, Die Weltanschauung des jungen Wieland. — Schröder, Hudson, The Elizabethan Shakespeare I, II. — Fischer, Nordby, The influence of Old Norse Literature upon English. — Kleine Mitteilungen: Wallner, Starzfidere. — Henning, Zu Zs. 49, 482 f.

Euphorion XV, 1 u. 2: Alb. Wesselski, Johann Sommers Emplastrum Cornelianum und seine Quellen. — F. Hahne, Paul Gerhardt und August Buchner. — Arthur Warda, Friedr. Heinr. Jacobi und der Verfasser der Lebensläufe. — Reinh. Buchwald, Goethes 'Triumph der Empfindsamkeit'. — Louis Bobe, Findlinge aus dänischen Privatarchiven. — Alb. Leitzmann, Zu Lichtenbergs Briefen. — K. Freye, Die Studien zu Jean Pauls zweitem Eheroman. — Heinr. Meyer-Benfey, Die innere Geschichte des 'Michael Kohlhaas'. — Joh. Cerny, Jacques Cazotte und E. T. A. Hoffmann. — Georg Pfeiffer, Johann Gottlob Regis, Mein Bekenntnis über den 2. Teil von Goethes Faust (1835). Mit einer Einleitung. — Otmar Schissel v. Fleschenberg, Hölty und Kristan von Hamle. — Rob. Petsch, Zu Schillers 'Phantasie an Laura'. — Eduard Finnmann, Zu Schillers 'Wallenstein'. — E. Rüger, Aus Theodor Körners Studentenzeit. — Herm. Gilow, Kretschmars Homburg-Gemälde vom Jahre 1800 u. Kleists Drama. — Alexander Dombrowsky, Weiteres zu Heinrich von Kleist. — Otto Heller, Victor Scheffel an Adolf Holtzmann. — Rezensionen und Referate: R. M. Meyer, Geiger, Beiträge zu einer Aesthetik der Lyrik. — F. Saran, Rietsch, Die deutsche Liedweise. — Josef Wihan, Read, The influence of Salomon Gessner upon the English literature. — Heinrich Hoffmann, Karo, Johann Salomo Semler in seiner Bedeutung für die Theologie. — Ders., Gastrow, Johann Salomo Semler in seiner Bedeutung für die Theologie. — Ders., Zscharnack, Lessing u. Semler. — Gg. Baesecke, Hallgarten, Die Anfänge der Schweizer Dorfgeschichte. — Friedr. Lauchert, Lichtenbergs Briefe. Hrsg. von A. Leitzmann und K. Schüddekopf. 3. Band. — Ders., Lichtenbergs Aphorismen . . hrsg. von A. Leitzmann. 2. u. 3. Heft. — R. M. Meyer, Stephan, Herder in Bückeburg. — Alb. Leitzmann, Schillerliteratur des Säkularjahres 1905. 1. Werke, Anthologien und Briefe. — Ders., Goschen, The life and times of G. J. Goschen; Goschen, Das Leben G. J. Göschens . . . übersetzt von Th. A. Fischer. — J. Minor, Deutsche Literatur-Pasquille. Hrsg. von F. Blei: 1. Stück: (Kotzebue) Dr. Bahrdt mit der eisernen Stirn; 2. Stück: (A. W. Schreiber?) Comoedia divina; 3. Stück: Kotzebue, Der hyperboreeische Esel; 4. Stück: Die Mainzer Klubbisten zu Königstein. — Osk. Walzel, Genée, A. W. Schlegel und Shakespeare. — Franz Uhlendorff, Jos. und Wilh. von Eichendorffs Jugendgedichte hrsg. von R. Pissin. — Wilh. Kosch, Castelle. Ungedruckte Dichtungen Eichendorffs. — J. E. Wackernell, Sonntag, Hermann v. Gilm. — Ders., Prem, Ein Kampf der Geister in Tirol. Zum 100. Geburtstage Josef Streiters. — Hans Lambel, Wihan, Karl Adam Kaltenbrunner — Hans Devrient, Houben, Emil Devrient. — Marie Speyer, Neue Freytagliteratur. Lindau, Gustav Freytag; Ulrich, G. Freytags Romantechnik; Mayrhofer, G. Freytag und das Junge Deutschland. — R. Petsch, Adler, Richard Wagner. — R. Petsch, Weltrich, Wagners Tristan und Isolde als Dichtung. — A. Schaer, L. v. François und C. F. Meyer, Briefwechsel hrsg. von A. Bettelheim. — Werner Deetjen, Th. Fontanes Briefe an seine Familie. — J. J., F. Freiin von Brackel, Mein Leben. — Karl Zeiss, A. Wilbrandt, Erinnerungen. — K. Zeiss. Kilian, Dramaturgische Blätter. — Ergänzungsheft: A. Haulfen, Neue Fischart-Studien.

Zs. für Deutsche Wortforschung X, 2/3: H. Paul, Beiträge zum deutschen Wörterbuch (Forts.). — H. Schulz, Frühneuhochdeutsche Euphemismen. — Erik Brate, Der Name Wielant — A. Maier, Das Wiederaufleben von 'Fehde' im 18. Jahrhundert. — E. Borst, Thron und Altar; Kirche u. Staat. — Ders., Epoche machen. — W. van Helten, Zur semantischen Entwicklung von got. *alds*, ahd. *weralt* usw. — Ders., Mnl. *cinxene* (*tsinxene*, *sinxene*) 'Pfingsten'. — Ders., Zu einigen germanischen Benennungen für '*cunnus*' und '*veretrum*'. — Ders., Zu den altwestgermanischen Benennungen für 'almosen'. — Ders., *Winileodos* und *leudos*. — Alfred Götze, Produkt. — Ders., Grossherrvater und Schwiegerfraumutter. — A. Gebhardt, Hallore. — A. Holder, Zeleucha. — G. Baist, Balkon, Erker, mhd. *line*. — Rud. Kapff, Nachträge zu Kluge Rotwelsch I. — K. Helm, Mhd. *gemeit* adj., *gemeiten* adv. 'müssig'. — Chr. Fr. Seybold, Droge. — Ders., Watte. — Fr. Kluge, Anstellig. — H. Suolahti-Palander, Ein alter Ausdruck der deutschen Arzneikunde. — F. Kluge, Aehneln. — Ders., † Albert Gombert.

Zs. für deutsche Mundarten H. 4: J. Franck, Godersprech und Verwandtes. — Hans Reis, Die Mundarten des Grossherzogtums Hessen. — Ernst Göpfert, Beiträge zum obersächsischen Wortschatz. — Osk. Philipp, Die Bach (Fortsetzung u. Schluss). — Emma Wanner, Wortbildung und Syntax der Zaisenhäuser Mundart. — Heinr. Weber, Der Vokalismus der Mundarten des Oberen Weschnitztales (Fortsetzung). — F. Mentz, Namensverzeichnis zu Mentz, Deutsche Mundartenforschung und -Dichtung im Jahre 1904. — Bücherbesprechungen: Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart, bespr. von Roedder. — Schatz, Grammatiken der althochdeutschen Dialekte, bespr. von Gebhardt. — Schneiderhan, Ausgewählte Dialektdichtungen aus den Schriften Joseph Epple's, bespr. v. Aug. Holder. — Müller-Fraureuth, Wörterbuch der obersächsisch. und erzgebirg. Mundarten, bespr. v. L. Hertel. — Schnorf, Unser Deutsch, bespr. von O. Weise.

Englische Studien 39, 3: Max Förster, Beiträge zur alt englischen Wortkunde aus ungedruckten volkskundlichen Texten. — Erik Björkman, Ueber den Namen der Jüten. — Oskar Emmerig, Dariusbrief und Tennisballgeschichte. — W. J. Lawrence, The Situation of the Lords' Room. — Eugen Borst, Pro-Infinitive. — J. Hoops, Panconcelli-Calzia, Bibliographia Phonetica. 1906, 1—4. 1907, 1—12. 1908, 1—6. — Erik Björkman, Viëtor, Shakespeare's Pronunciation: I. A Shakespeare Phonology. With a Rime-index to the Poems as a Pronouncing Vocabulary. — II. A Shakespeare Reader. In the old Spelling and with a Phonetic Transcription. — Fr. Klaeber, Beowulf. Mit ausführlichem Glossar herausgeg. von Moritz Heyne. 8. Aufl.,

besorgt von Levin L. Schücking. — Erik Björkman, Sir Eglamour. Eine englische Romanze des 14. Jahrhunderts, auf Grund der gesamten Ueberlieferung herausgegeben von Gust. Schleich. — Ders., Lydgate's Troy Book (A.D. 1412–1420). Edited from the best Mss. with Introduction, Notes, and Glossary, by Henry Bergen. Part 1: Prologue, Book I, and Book II. — Helene Richter, Villiers, George, Second Duke of Buckingham. The Rehearsal. First acted 7. Dec. 1671, published 1672. Mit Einleitung herausgeg. von Felix Lindner. — A. Schröer, Viktorianische Dichtung. Eine Auswahl aus E. Barrett Browning, R. Browning, A. Tennyson, M. Arnold, D. G. Rossetti, W. Morris, A. Ch. Swinburne, Chr. Rossetti mit Bibliographien u. literarhistorischen Einleitungen von Otto Jiriczek. — Maurice Todhunter, Arnold, Matthew, Merope. To which is appended the Electra of Sophocles translated by Robert Whitelaw. Ed. by J. Churton Collins. — C. Th. Lion, Fison und Ziegler, Select Extracts from British and American Authors in Prose and Verse for the Use of Schools. 3d edition. Carefully revised and enlarged by Ernst Regel and Fritz Kriete. — Herm. Jantzen, Hansen, Adolf, Engelsk Litteratur-Historie for skole og hjem; Udvalg af Engelske Digtere. II. — O. Schulze, Ricken, Einige Perlen englischer Poesie (60) von Shakespeare bis Tennyson. — C. Th. Lion, Weersma, A Collection of Stories and Sketches by Modern Authors. — C. Th. Lion, Lindenstead, The Heroes of English History and what are understood as such. — Smiles, Self-Help. Hrsg. von A. von Roden. — The American War of Independence. Extracts from the Political History of England, vol. X, by William Hunt. Für den Schulgebrauch bearb. von Prof. Dr. Weber. — C. Th. Lion, On English Trade. Für die Oberklassen von Handelsschulen aller Art heraus gegeben von H. Fr. Haastert. — Phil. Wagner, Froude, Oceana. Hrsg. v. Edmund Kücher. — Ders., Howitt, Visits to remarkable Places. Hrsg. von Heinr. Hoffmann. — O. Schulze, Kingsley, Charles, Westward Ho! In gekürzter Fassung herausgeg. von Johann Ellinger. — C. Th. Lion, Heyse, Paul. Im Bunde der Dritte. Charakterbild in einem Akt. Zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Englische bearbeitet von Ph. Hangen. — C. Th. Lion, Popular Writers of our Time. 2d Series. Ausgewählt und erklärt von J. Klapperich. — Ders., Shakespeare, The Tragedy of King Richard II. Ed. by H. Fernow. — M. Weyrauch, Cooke, Frances E., History of England. Im Auszuge nach der 2. Aufl. des Originals herausgeg. v. Elisabeth Tanbenspeck. — O. Schulze, Adam Smith, Systems of Political Economy. Auswahl aus 'An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations' mit Anmerkungen und volkswirtschaftlicher Einleitung v. Andreas Voigt. — O. Schulze, Hedley, Descriptions and Conversations on the Pictures of Hoelzel. — Ders., Massey, In the Struggle of Life. Bearbeitet von Alb. Harnisch. 8. Aufl. — Miscellen: Fr. Klaeber, Zum Beowulf. — J. Hoops, Zur Etymologie von ne. *lady*. — F. P. H. Prick van Wely, Ueber den Rhythmus der *and*-Verbindungen im Englischen.

Anglia. Zeitschrift f. engl. Philologie. Suppl.-Heft zu Jahrg. 1904. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [27. Bd. Petri, Alb., Uebersicht über die im Jahre 1902 auf dem Gebiete der englischen Philologie erschienenen Bücher, Schriften und Aufsätze. III, 169 S. 1908. M. 4.]

Colnmbia University Studies in English. Series II. Vol. III, No. 3. Vol. IV, No. 1. (New York, Columbia University Press.) III, 3: Jacob Zeitlin, The accusative with infinitive and some kindred constructions in English. X, 177 S. Doll. 1. — IV, 1: Virginia Crocheron Gildersleeve, Government regulation of the Elizabethan drama.

Romanische Forschungen XXV, 1: W. Benary, Zwei altfranzösische Friedensregister der Stadt Tournai (1273-1280). — R. Kiessmann, Rostand-Studien. — O. Borrmann, Das kurze Reimpaar bei Chrestien von Troyes mit besonderer Berücksichtigung des Wilhelm von England.

Zs. für französische Sprache und Literatur XXXIII, 5/7: E. Brugger, L'Enserrement Merlin. Studien zur Merlinsage III. — K. Körner, Ueber die Ortsangaben in Amis und Amiles. — J. Priebsch, Drei altlothringische Mariengebete. — A. Morize, Samuel Sorbière (1610–1670). — D. Behrens, K. Ettmayer, R. Haberl, Wortgeschichtliches.

Revue de philologie française 2e trimestre 1908: Juret, Etude phonétique et géographique sur la prononciation du patois de Pierrecourt (à suivre). — Sainéan, Etymologies lyonnaises (suite). — Baldensperger, Notes lexicologiques. — Comptes-rendus: Cohen, Geschichte der Inscenierung im geistlichen Schauspiele des M. A. in Frankreich (Roy); H. Chatelain, Recherches sur le vers français au XVe siècle; Mornet, L'alexandrin français dans la deuxième moitié du XVIIIe siècle (Gaiffe); Zeitschrift für roman. Philologie, I (Porteau).

Rassegna bibliografica della letteratura italiana XVI (1908) 1–2–3: J. Sanesi, Favilli Gir. Gigli senese nella vita e nelle opere. — G. Lisio, S. Pellico. Le mie Prigioni commentate da D. Chiattone. — B. Chiurlo, Berardi, Poesia religiosa nel settecento. — C. Levi, Le pubblicazioni del Centenario Goldoniano. — Carducciana. — F. Lo Parco, Alla ricerca della verità storica nella leggenda della morte del Petrarca. — G. Volpi, Cividali, Il beato Giovanni dalle Celle. — 4–5–6: C. Levi, Le pubblicazioni del Centenario Goldoniano. — F. Zambaldi, A. Guarnas, Bellum Grammaticale und seine Nachahmungen, hrsg. v. Joh. Bolte. — E. Bertana, Bertoldi, Poesie di Vinc. Monti scelte, illustrate e commentate. — M. Sterzi, Fatini, Agnolo Firenzuola e la borghesia letterata del Rinascimento. — A. Salza, Renda, Il 'Torrismondo' di T. Tasso e la tecnica tragica nel Cinquecento. — G. Lazzeri, A. Levi, 'Il martirio del buon Vino'. — V. Cian, Dejob, La foi religieuse en Italie au XIVe siècle. — U. ScotiBertinelli, Carli, L'abbozzo autografo frammentario delle storie Fiorentine di N. Machiavelli. — A. Ottolini, Bustico, Bibliografia di V. Alfieri da Asti. — A. Pellizzari, Re, Gir. Benivieni fiorentino. — E. Barbarani, Per una similitudine Tassesca.

Giornale storico della letteratura italiana Supplemento 10/11: Edmondo Solmi, Le fonti dei manoscritti di Leonardo da Vinci.

Literar. Zentralblatt 37: M.-L., Sainéan, L'Argot ancien (1455—1850). — Forstmann, Ball, Sir Walter Scott as a critic of literature. — M. K., Goethes Werke. Hrsg. von K. Heinemann 24. 26. 29. 30. B. — 38: M. Lederer, Ben Jonson, The New Inn or The Light Heart. Ed. by G. Bremner Tennant. — S. M. Prem, Schissel von Fleschenberg, Zu einer kritischen Kalchberg-Ausgabe. — H. Krüger-Westend, Warnecke, Goethe, Spinoza und Jacobi. — 39: M.-L., Wagner, Lautlehre der südsardischen Mundarten. — E. Köppel, Brandl, Geschichte der englischen Literatur 1: Angelsächsische Periode bis zur Mitte des 12. Jahrhunderts. — C. Enders, Kundt, Lessing und der Buchhandel. — J. Cerny, Müller, Jean Paul und Michael Sailer als Erzieher der deutschen Nation. — 40: N. S., Liégeois et Mallinger, Le théâtre et l'éloqnence en France et en Belgique. — M. Lederer, Dyboski, Songs, Carols and other Miscellaneous Poems from the Balliol Ms. 354, Richard Hill's Commonplace-Book. — Richardson, Clarissa. Uebertragen ... von W. und F. Miessner. — Haberlands Unterrichtsbriefe für das Selbststudium lebender Fremdsprachen. — W. Metzger, Gaede, Schiller und Nietzsche als Verkünder der tragischen Kultur.

Historische Zeitschrift C, 3: E. Fueter, Guicciardini als Historiker.

Der Türmer 10, 11: B. Münz, Goethe als Geschäftsmann.

Deutsche Rundschau 34, 12: E. Elster, H. Heine und H. Laube (Schluss).

Deutsche Revue 33, Sept.: G. Claretie, Aus der Geschichte des französischen Schauspiels.

Nord und Süd 32, 9: L. Geiger, Goethe im Verkehr.

Das lit. Echo 10, 24: E. Hegaur, Auf Rabelais Spuren. — E. Eloesser, Freytag-Philologen. — Fr. Deibel, Rahel und Bettina.

Die Grenzboten 67, 38: H. Spiero, Jeremias Gotthelf.

Xenien 1908, 9: S. Lublinski, Zur Psychologie und Weltanschauung der Neuromantik. — W. Dilthey, Lessings ästhetische Theorie und schöpferische Kritik. — E. Guglia, Goethe in Oesterreich.

Ueber den Wassern. Halbmonatsschrift für schöne Literatur 17: R. Schmidt-Gruber, Frau Aja. — H. L. Held, Wolfram von Eschenbachs Parzival. Ein Beitrag zur Geschichte der christlichen Mystik.

Das freie Wort 8, 11: M. Westhauser, Heine als Jude.

Süddeutsche Monatshefte 5, 9: E. Ebstein, Neue Briefe G. Chr. Lichtenbergs.

Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik 35: O. F. Walzel, Goethe und das Problem der Faustischen Natur.

Sonntagsbeilage der 'National-Zeitung 35: L. Hirschberg, Verschollene E. T. A. Hoffmann-Dokumente. — 36: E. Penner, Sprachliche Streifzüge über Volksetymologie. — 37: H. Landsberg, Frau Rat.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 34: S. Lublinski, Florenz im 13. Jahrhundert. — 37: A. Eloesser, Frau Rat. — K. Lamprecht, Die deutsche Kunsterzählung um die Mitte des 19. Jahrhunderts.

Beilage der Münchener Neuesten Nachrichten 35: Al. von Gleichen-Russwurm, Corneille und unsere Zeit. — Arn. Sonntag, Grabbe als Held einer Tragödie. — Bespr.: Fr. Meyer, Verzeichnis einer Goethe-Bibliothek. — R. Urban, Die literar. Gegenwart. — 39: Christian Schneller †. — 40: Besprechung: R. M. Werner, G. E. Lessing. — 42: Bespr.: E. Kühn, Joh. Gg. Hamann, Der Magus im Norden. — 48: Bespr.: Die gotische Bibel herausgegeben von W. Streitberg.

Edinburgh Review 424: Dante in English literature from Chaucer to Cary.

Journal des Savants Sept. 1908: A. Thomas, La légende de Saladin en Poitou.

Revue critique 38: A. Jeanroy, Piaget, Le Miroir aux Dames, poème inédit du XVe siècle, publié avec une introduction.

L'Italie classique et moderne I, 1: P. Ronzy, Une imitation inédite du Tasse.

Archivio storico italiano Serie V, vol. 41, disp. 1; No. 249: L. Chiappelli, Dante in rapporto alle fonti del diritto ed alla letteratura giuridica del suo tempo. — G. Scaramella, Il Guerrazzi e il suo allontanamento dall'università di Pisa.

Archivio storico lombardo XXXV, 17: Ezio Levi, Un rimatore senese alla corte dei Visconti, messer Domenico da Montichiello. — C. Salvioni, Lettere di C. Porta a Tom. Grossi, a L. Rossari, a Gaet. Cattaneo e ad altri, e di vari amici al Porta. — G. Rossi, Un matrimonio nel castello dei Lascaris, Beatrice di Tenda.

Archivio storico per la Sicilia orientale V, 1: A. Schiavo-Lena, Il dialetto del circondario di Modica.

Atene e Roma XI, 109–111: E. Proto, Dante e i poeti latini, contributo di nuovi riscontri alla Divina Commedia. — P. E. Pavolini, Il Rampsinite ciprioto (im Anschluss an die Abhandlung von Gaston Paris in der Revne de l'histoire des religions LV, 1).

Atti della R. Accademia della Crusca 1906/7: G. Volpi, Un nuovo testo della 'Nencia da Barberino' di Lorenzo de' Medici. — G. Mazzoni, G. Carducci. — G. Tortoli, Della voce 'meschino' in Dante.

Atti della I. R. Accademia degli Agiati in Rovereto XIV, 1: A. Zandonati, Una treccia nera ed una barba bianca. — G. Bustico, Contributo alla biografia di Mattia Butturini.

Atti della R. Accademia delle scienze di Torino XLIII, 2: G. Sforza, Alessandro Manzoni e una baruffa tra l'Annotatore Piemontese ed i romantici lombardi.

Atti e memorie della R. Accademia di Padova XXIII: G. Setti, Intorno ad un pseudonimo Tassoniano. — A. Marigo, La realtà storica del Catone dantesco.

Augusta Perusia II, 11—12: E. Teza, Le laudi di frà Jacopone cantate nel Portogallo e nella Spagna. — G. Natali, Per l'iconografia francescana.

Bollettino della R. Deputazione di storia patria per l'Umbria XIII, 2—3: E. Filippini, L'Accademia dei Rinvigoriti di Foligno e l'ottava edizione del Quadriregio. — A. Tenneroni, Un ritratto di frà Jacopone da Todi.

Bullettino senese di storia patria XIV, 3: G. Volpi, Un altro sonetto antico in dialetto senese.

Erudizione e belle arti N. S. IV, 10–12: F. Ravagli, Rime edite ed inedite di Gio. Mario Pio di Savoia.

Fanfulla della Domenica XXX, 16: A. Belloni, Le poesie veronesi e benacensi di G. Carducci. — 17: V. Cian, Patriottismo femminile del Risorgimento. — 18: O. Bacci, Il Cellini a Parigi. — 19: R. Renier, La questione lauretana. — F. Rizzi, Un raffronto manzoniano e due carducciani. — 24: R. Renier, Scorrendo il carteggio dello Stendhal.

Giornale storico e letterario della Liguria IX, 4–6: F. L. Mannucci, Anton Maria Visdomini poeta e umanista lunigianese.

Il libro e la stampa II, 1: A. Segarizzi, Per la 'Bibliografia ragionata' delle stampe popolari italiane dei sec. XV—XVII. — F. Novati, Vecchia ninna-nanna. — G. Gallavresi, Lettere di U. Foscolo e di Cristina Belgiojoso.

Il Marzocco XIII, 13: X., La patria di Annibal Caro. — 14: C. Adami, La prima lezione di G. Carducci a Bologna. — 16: R. Fornaciari, Di due nuovi commenti al Canzoniere del Petrarca. — 22: E. Fiorilli, La tomba di Giacomo Leopardi.

La bibliofilia IX, 11: M. Morici, Per un codice dell'Inferno dantesco landiniano, donato dal comm. Olschki alla Classense di Ravenna. — 12: G. Vandelli, Un codice sin qui ignorato della Div. Commedia.

La civiltà cattolica 1387: Il simbolo delle tre fiere dantesche. — 1390: Ultimi giorni di G. Leopardi.

La critica sociale XVIII, 3—4: F. Boffi, Il borghesismo del Manzoni e i Promessi Sposi.

La Cultura XXVII, 7: M. Barbi, Per un'edizione della Vita Nuova. — 10: C. de Lollis, Classicismo e secentismo. — 18: C. Chiarini, The Cambridge History of English Literature. — G. Volpi, Momigliano, L'indole e il riso di Luigi Pulci.

La lettura VIII. 4: G. Albini, Il Carducci e Severino Ferrari. — 5: G. Bertolini, Come nacque il 'Cuore' di Edmondo De Amicis.

La rassegna nazionale 160: G. Bonomelli, Il Purgatorio di Dante. — E. Lamma, Andrea Navagero poeta. — 161: F., Il canto ottavo del Purgatorio.

L'Ateneo Veneto XXXI, 1, 1: R. Bratti, 'La moglie saggia' dell'abate Chiari.

Lettnre venete II, 9–10: N. Busetto, Farinata e i frati godenti nell'Inferno di Dante. — U. Cosmo, San Francesco e la scienza. — C. U. Posocco, Un sonetto di Cino da Pistoia.

Nuova Antologia 870/1: A. Graf, La poesia di Caino. — 870: G. Monaldi, La danza nel sec. XIX. — R. Fornaciari, Un filologo fiorentino del sec. XVIII. (A. M. Salvini). — 872: E. Calvi, Il teatro popolare romanesco dal medioevo ai tempi nostri. — 873: E. Fondi, Benedetto Marcello e 'Il teatro alla moda'.

Nuove battaglie 30/4, 1908: S. Satta, Frà Cristoforo e frà Galdino.

Pagine Istriane VI, 1—2: G. Bustico, Ancora intorno all'esilio di Giuseppe Revere. — Agapito e Curellich, Termini e modi di dire italiani (toscani, veneti ecc.) usati dagli slavi nel territorio di Albona. — 2–3: G. Quarantotto, Il De Amicis in Istria. — G. Curto, Chiose Dantesche. (Par. IV, 68–69; Par. V, 6). — G. Bustico, Caterina Percoto e Francesco Dall'Ongaro.

Rendiconti del R. Istituto Lombardo XLI, 5 u. S: P. E. Guarnerio, Appunti lessicali bregagliotti. — 10: Ezio Levi, Il vero autore della canzone di Roma ('Quella virtù che il terzo cielo infonde').

Rivista abruzzese XXIII. 4–5: G. Scopa, Le fonti del 'Mondo creato' di Torquato Tasso. — Gennino Ciccone Un poemetto lombardo del sec. XIV inedito sul contrasto fra l'anima e il corpo.

Rivista bibliografica italiana XIII, 17: F. Piquet, Précis de phonétique historique de l'allemand.

Rivista di Roma XII, 6: L. Pietrobono, Il canto degli ipocriti (zu Dante).

Rivista d'Italia XI, 3: G. Buonanno, Carducci e D'Ancona. — E. Sicardi, Dante ad un funerale. — G. Capasso, N. Tommaseo e il Collegio Lalatta di Parma. — G. Canevazzi, G. Carducci a Modena. — 4: G. L. Passerini, La morte di Turpino e di Orlando (Uebersetzung der betreffenden Stelle des altfr. Rolandsliedes).

Rivista teatrale italiana XII, 9: G. Bustico, Pietro Metastasio e Pier Alessandro Guglielmi. — 10: G. Piazza, I medici e l'autosuggestione nel Settecento (über Goldoni's, La finta ammalata).

Neu erschienene Bücher.

Barine, Arvède, Poètes et Névrosés: Hoffmann, Quincey, Edgar Poë, G. de Nerval. 2e édition. Paris, libr. Hachette. 1908. In-16, 363 p. fr. 1.

Budde, Gerh., Der Kampf um die fremdsprachliche Methodik. Hannover, Hahn. V, 120 S. 8°. M. 2.50.

Findeis, R., Ueber das Alter und die Entstehung der indogermanischen Farbennamen. Jahresber. des k. k. Staats-Gymnasiums in Triest. 1908. 27 S. 8°.

Mélanges de linguistique offerts à M. Ferdinand de Saus-

sure. Collection linguistique publiée par la Société de linguistique de Paris II. Paris, Champion. (Darin u, a.: M. Niedermann, Un cas spécial de dissimilation en latin vulgaire. — R. Gauthiot, Gotique *briggan* : *brāhta*. — J. Wackernagel, Genetiv und Adjektiv. — Ch. A. Sechehaye, La stilistique et la linguistique théorique. — E. Mnret, Le suffixe germanique *-ing* dans les noms de lien de la Suisse française et des autres pays de langue romane.)

Schissel v. Fleschenberg, Otmar, Dares-Studien. Halle, M. Niemeyer. M. 6.

Sütterlin, L., Die Lehre von der Lautbildnng. Leipzig, Quelle u. Meyer. VIII, 183 S. 8°. M. 1. (Wissenschaft u. Bildung 60).

Walter, Max, Zur Methodik des neusprachlichen Unterrichts. Marburg, N. G. Elwert's Verl. M. 1.60.

Adrian, Gerh., Beiträge zur Würdigung der Nibelungendichtung. Progr. Dortmund. 41 S. 4°.

Beckmann, K., Zum Leben und zur literar. Stellung des rheinischen Satiriker Heinr. Liudenborn 1706—1750. Bonner Diss. 69 S. 8°.

Bibliothek, germanische. 1. Sammlung german. Elementar- u. Handbücher, hrsg. v. Wilh. Streitberg. IV. Reihe Wörterbücher. 1. Bd. 5—7. Lfg. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. Je M. 1.50. [1. Falk, H. S., u. Alf Torp, Norwegisch-dänisches etymologisches Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verff. fortgeführte deutsche Bearbeitung von Hermann Davidsen. 5—7. Lfg. S. 321—560. 1908. Je 1.50.]

Bisewski, Max, Die mhd. Uebersetzung des Perikopenbuchs, der Apokalypse und der katholischen Briefe in der Augsburger Handschrift. Greifswalder Diss. 114 S. 8°.

Borinski, K., Deutsche Poetik. 3. verb. Aufl. Neudruck. 164 S. Sammlung Göschen 40.

Brentano, Clem., u. Sophie Mereau, Briefwechsel. Hrsg. v. H. Amelung. 2 Bde. Leipzig, Insel-Verlag. M. 7.

Büge, Oskar, Die Beteuerungsformeln in Otfrids Evangelienbuch. Greifswalder Diss. 78 S. 8°.

Dahl og Hammer, Dansk ordbog for folket. 22. Hefte: Moskusand—Nægtende. Kopenhagen, Gyldendal. Gr. 8°.

Fassbender, H., Stellung des Verbums in den Predigten des Bruder Berthold von Regensburg. Bonner Diss. 61 S. 8°.

Fischer, Hermann, Einführung in die deutsche Altertumskunde (Wissenschaft und Bildung 40). Leipzig, Quelle u. Meyer. 136 S. 8°. M. 1.

Flasdieck, Fr., Jak. Friedr. Lamprecht. Ein Beitrag zur Geschichte der literar. Kritik im 18. Jahrh. Bonner Diss. 100 S. 8°.

Förster, Brix, Goethes naturwissenschaftliche Philosophie u. Weltanschauung. Annaberg, Graser's Verl. M. 2.80.

Frauenleben. In Verbindung mit andern hrsg. von Hanns v. Zobeltitz. kl. 8°. Bielefeld, Velhagen & Klasing. [XII. Höffner, Johs., Frau Rat. Elisabeth Goethe, geb. Textor. Mit 5 Kunstdr. V, 186 S. 1908. Geh. M. 4.]

Frühm, Th., Vergleichende Flexionslehre der Jaader und Moselfränkischen Mundart. Tübinger Diss. 80 S. 8°.

Gallwitz, B., Die romantischen Elemente in Heines Buch der Lieder. 32 S. gr. 8°. Rawitsch, Birkenstock. 1908. M. —.50.

Geiger, Ludw., Goethe und die Seinen. Quellenmässige Darstellungen über Goethes Haus. III, 388 S. m. 15 Taf. 8°. Leipzig, R. Voigtländer 1908. M. 6.

Goethe, Frau Rath, Briefe. Gesammelt u. hrsg. von Alh. Köster. 2 Bände. 4. verm. Aufl. XIX, 291 u. 280 S. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1908. M. 14.

Gräf, H. G., Goethe über seine Dichtungen. 2. Teil. Die dramatischen Dichtungen. 4. Band. Des ganzen Werkes 6. Bd. Frankfurt a. M., Lit. Anstalt 1908.

Grimm, J. u. W., Deutsches Wörterbuch 10. Bds. 2. Abtlg. 3. Tl. 6. Lfg. Leipzig, Hirzel. M. 2.

Hawel, Walther, Das schmückende Beiwort in den mhd. volkstümlichen Epen. Greifswalder Diss. 142 S. 8°.

Hasenclever, Goethes Pädagogik in Wilhelm Meister. Progr. Oberrealschule Hagen i. W. 16 S. 4°.

Heyne, Moritz, Das altdeutsche Handwerk. Aus dem Nachlass von M. H. Mit 13 Abbildungen im Text und einer Tafel. Strassburg, Trübner. XV, 218 S. 8°. M. 6.

Hitzeroth, C., Johann Heermann. Ein Beitrag zur Geschichte der geistlichen Lyrik im 17. Jahrhundert. Teildruck. Marburger Diss. 36 S. 8°.

Höpfinger, F., Der geistliche Streit, ein mittelhochdeutsches Gedicht, hergestellt u. erläutert. Strassburger Diss. 87 S. 8°.

Holzgraefe, Wilh., Das grammatische Geschlecht der Fremdwörter und fremden Wörter im heutigen Sprachgebrauch. Progr. 47 S. gr. 8°. Hamburg, Herold 1908. M. 1.50.

Humboldt, Wilh. v., u. Aug. Wilh. Schlegel, Briefwechsel. Hrsg. v. A. Leitzmann. Halle, M. Niemeyer. M. 8.

Idiotikon, schweiz. 61. Heft. Frauenf., Huber & Co. M. 2.

Jahn, Kurt, Goethes Dichtung u. Wahrheit. Halle, M. Niemeyer. M. 8.

Jäschke, Erich, Lateinisch-romanisches Fremdwörterbuch der schlesischen Mundart. Breslau, M. & H. Marcus. M. 5.60.

Jean Paul's Werke. Hrsg. von Rud. Wustmann. Kritisch durchgeseh. u. erläuterte Ausg. 4 Bde. 34, 390; 501, 509 u. 431 S. m. Bildnis u. Fksm. 8°. Leipzig, Bibliographisches Institut 1908. M. 8.

Jörgensen, Johannes, Geschichte der dänischen Literatur. Kempten, J. Kösel. IV, 158 S. M. 1.

Kummer, Frdr., Deutsche Literaturgeschichte des 19. Jahrh. Dresden, C. Reissner. M. 10.

Kutscher, A., Friedrich Hebbel als Kritiker des Dramas. Seine Kritik und ihre Bedeutung. Hab. München. XI, 229 S. 8°.

Meyer, Diedr., Schiller und das Fremdwort. 1. Das Fremdwort in Schillers Gedichten. Diss. 72 S. gr. 8°. Hildesheim, A. Lax 1908. M. 1.50.

Möller, H., Hebbel als Lyriker. Progr. Cuxhaven. III, 49 S. 8°.

Müllenhoff, Karl, Deutsche Altertumskunde. 5. Bd.: Neuer vermehrter Abdruck besorgt durch Max Rödiger. Berlin, Weidmann. XII, 436 S. 8°. M. 14.

Ordbok öfver Svenska Språket utgifven af Svenska Akademien. Häftet 36: Beträffa—Bevan. Häftet 37: Darwinist—Dekorativ. Lund, Gleerup. 4°.

Panten, Ernst, Der Maihingener Williram. Greifswalder Diss. 63 S. 8°.

Rausse, Hub., Zur Geschichte des spanisch. Schelmenromans in Deutschland. Münster, H. Schöningh.

Reuss, Th., Heinse u. Hölderlin. Tübinger Diss. VII, 72 S. 8°.

Rodewald, Verena, Das 'à part' im deutschen Schauspiel. Ein Beitrag zur Technik des Dramas. I: Das 'à part' im Schauspiel des XVI. Jhs. Heidelberger Diss. VIII, 202 S. 8°.

Schauerhammer, Alfr., Mundart u. Heimat Kaspar Scheits, auf Grund seiner Reimkunst untersucht. Halle, M. Niemeyer. M. 6. [Ein Stück auch als Hallenser Diss. erschienen].

Schroeder, Otto, Vom papiernen Stil. 7. durchgeseh. Aufl. 102 S. 8°. Leipzig, B. G. Teubner 1908. M. 2.40.

Strecker, R., Religion und Politik bei Goethe. Giessen, E. Roth. M. 1.60.

Trieloff, P., Die Entstehung der Rezensionen in den Frankfurter Gelehrten-Anzeigen vom Jahre 1772. Münster, H. Schöningh. VII, 140 S. 8°. M. 2.80. Münster. Beiträge 7.

Unwerth, Wolf v., Die schlesische Mundart in ihren Lautverhältnissen grammatisch und geographisch dargestellt. Breslau, M. & H. Marcus. M. 3.60.

Wimmer, L., De danske Runemindesmærker. Undersøgte og tolkede. Afbildningerne udforte af J. M. Petersen. Forste Bind. Kopenhagen, Gyldendal. 19 u. CXCV S. Fol.)

Winterfeld, Achim v., Friedr. Hebbel. Dresden, E. Pierson. XVI, 551 S. 8°. M. 5.

Wolf-Cirian, Francis, Grillparzers Frauengestalten. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. M. 4.

Zeitfragen, literarische, hrsg. von Hermann Graef. kl. 8°. Leipzig, Verlag für Literatur, Kunst und Musik. [Nr. 2: Kronacher, Dr. Alwin, Das Deutsche Theater zu Berlin u. Goethe. Ein Beitrag zur Aesthetik der Bühne. 100 S. 1908. M. 1.]

Zimmermann, Kurt, Die mhd. Apostelgeschichte in der Augsburger Handschrift. Greifswalder Diss. 83 S. 8°.

Anklam, Ernst, Das Englische Relativ im 11. und 12 Jahrhundert. Berl. Diss. Berlin, Mayer & Müller. 130 S. 8°.

Bacon, Francis, The Essays or Counsels Civil and Moral. Edited by Fred Allison Howe. London, Heath and Comp. XXXVII, 250 S. 8°.

Berndt, Arnold, Entstehungsgeschichte der 'Pickwick Papers'. Greifswalder Diss. 52 S. 8°.

Brenner, Ed., Die Glosse des ae. Juniuspsalters und ihr Verhältnis zu der des Vespasianpsalters. Heid. Diss. 36 S. 8°.

Chapman, George, All Fooles and The Gentleman Usher. Edited by Thomas Marc Parrott. The Belles-Lettres Series. Boston and London, Heath & Co. 2 s. 6 d.

Club Law. A comedy acted in Clare Hall, Cambridge, about

1599–1600. Now printed for the first time from a Ms. in the Library of St. John's College, with an Introduction and Notes, by G. C. Moore Smith. Cambridge, University Press. 4.6 s.

Dictionary of National Biography Edited by Leslie Stephen and Sidney Lee. Vol. 6. Drant—Finan. 8vo, pp. 1326. Lo., Smith, Elder. 15/—.

Grau, Gust., Quellen und Verwandtschaften der älteren germanischen Darstellungen des jüngsten Gerichtes. Halle, M. Niemeyer. M. 10.

Hackmann, Gottfried, Kürzung langer Tonvokale vor einfachen auslautenden Konsonanten in einsilbigen Wörtern im Alt-, Mittel- und Neuenglischen. Halle, M. Niemeyer. M. 6.50.

Hingst, Rich., Die Sprache John Lydgate's aus seinen Reimen. Greifswalder Diss. 67 S. 8°.

Hoffmann, Adolf, Das Psyche-Märchen des Apuleius in der englischen Literatur. Strassburger Diss. 111 S. 8°.

Lublinski, Sam., Skakespares Problem im Hamlet. 88 S. 8°. Leipzig, Xenien-Verlag 1908. M. 2.

Morgan, Bayard, Zur Lehre von der Alliteration in der westgermanischen Dichtung. Leipziger Diss. 87 S. 8°.

Perott, Jos. de, The probable Source of the Plot of Shakespeare's Tempest. Worcester, Mass., Clark University Press. Publications of the Clark University Library Worcester Mass. Vol. I. No. 8.

Poetzsche, Erich, Samuel Richardsons Belesenheit. Kiel, R. Cordes. M. 4.

Reimer, H., Der Vers in Shakespeare's nicht-dramatischen Werken. Bonner Diss. 60 S. 8°.

Saintsbury, G., A History of English Prosody from the twelfth Century to the Present Day. II. From Shakespeare to Crabbe. London, Macmillan. 15 S.

Schütter, O., Lautlehre von Aelfrics 'Lives of Saints'. Bonner Diss. 63 S. 8°.

Seven Sages of Rome, The. Ed. from the Mss., with Introduction, Notes, and Glossary, by Killis Campbell. Boston, New York, Chicago, London, Ginn & Co. Albion Series, 10 s. 6 d.

Shakespeare, The Merry Wives of Windsor. The Winter's Tale. Old Spelling Edition. 8vo. Lo., Chatto. 2.6.

Shakespeare-Bühne, neue. Hrsg.: Erich Paetel. gr. 8°. Berlin, H. Paetel. [V. Leschtsch, Dr. A., Richard III. Eine Charakterstudie. 34 S. 1908. M. 1.]

Skeat, Walter W., The Evolution of the Canterbury Tales. Chaucer Society, 2d Series 38. London, Kegan, Paul, Trench, Trübner & Co. 1907.

Skotlands Rimur: Icelandic Ballads on the Gowrie Conspiracy. Edit. by W. A. Craigie. Cr. 8vo, pp. 148. Oxford, Clarendon Press. 5/—.

Stanley, Thomas, His Original Lyrics, complete, in their Collated Readings of 1647, 1651, 1657. With an Introduction, Textual Notes, a List of Editions, an Appendix of Translations, and a Portrait. Ed. by L. I. Guiney. Hull, Tutin.

Thomas, Julius, Die alliterierende Langzeile des Gawayn-Dichters. Greifswalder Diss. 116 S. 8°.

Tschischwitz, Benno, Die Metrik der ags. Psalmenübersetzung. Greifswalder Diss. 116 S. 8°.

Vogt, R., Das Adjektiv bei Christopher Marlowe. Berliner Diss. Berlin, Mayer & Müller. VIII, 69 S. 8°. M. 1.50.

von der Warth, J. J., Metrisch-Sprachliches u. Textkritisches zu Cynewulfs Werken. Bonner Diss. 54 S. 8°.

Walter, E., Entstehungsgeschichte von Thackerays 'Vanity Fair'. Berliner Diss.

Angeloro, Attilio, L'ultimo tragedo del Cinquecento, Pomponio Torelli. Napoli, Tessitore.

Baake, W., Molière et les Tartuffes de son temps. Progr. Halle a. S. 17 S. 4°.

Barranco, Giuseppina, Federico II e la poesia volgare siciliana dei suoi tempi. Palermo, tip. Lao, 1908. 8°. p. 14.

Bastier, Paul, Victor Hugo u. seine Zeit. Leipzig, Xenien-Verlag. M. 3.50.

Bertoni, Giulio, Le denominazioni dell'imbuto' nell'Italia del Nord. Ricerca di geografia linguistica con una tavola a colori fuori testo. Bologna, Modena, A. F. Formiggini. Biblioteca filologica e letteraria N. 1. 19 S. 8°.

Bibliotheca Romanica 62/63: Poesie di Giacomo Leopardi. Canti. — 64/65: Chateaubriand. Atala ou Les Amours de deux Sauvages dans le Désert. (Hrsg. von F. Ed. Schneegans). Strassburg, J. H. Ed. Heitz.

Boccaccio, Giov., Laberinto d'amore, con un giudizio sull'amore del Boccaccio, di Giosuè Carducci. Napoli, Società ed. Partenopea (G. Canone), 1908. 16°. p. 117. L. 1.

Caldi, Alba Cinzia, La satira civile e politica del Parini e del Giusti. Torino, tip. Baravalle e Falconieri, 1908. 8°. p. vij, 175.

Cammelli, Ant., I sonetti faceti secondo l'autografo ambrosiano, editi e illustrati da Erasmo Pèrcopo. Napoli, N. Jovene e C., 1908. 16°. p. lvij, 665, con facsimile. L. 10.

Carducci, G., Conversazioni critiche. Nuova edizione. Napoli, tip. F. Colagrande, 1907. 16°. p. 211. L. 4.

Carmagnola, Albino, Per la buona predicazione: trattato di sacra eloquenza. Terza edizione. Torino, tip. Salesiana ed., 1908. 8°. p. 388. L. 2.50.

Cent Motets du XIIIe siècle, publiés d'après le Mscr. Ed. IV. 6 de Bamberg par Pierre Aubry. I. Reprod. phototyp. (130 Tafeln). II. Transscription en Notation moderne et Mise en partition (235 S.). III. Etudes et Commentaires (12 und 161 S.). Paris, A. Rouart, Lerolle & Co. und Paul Genthner. 1908. Gr. 8°. 150 Fr.

Cionini, Natale, Sassuolo ed il Tassoni. Modena, tip. della Provincia di Modena, 1908. 8°. p. 8.

Fabre, C., Le Troubadour Pons de Chapteuil, quelques remarques sur sa vie et sur l'esprit de ses poèmes. Le Puy, impr. Peyriller, Rouchon et Gamon. 1908. In-8, 29 p. [Extrait des 'Mémoires de la Société agricole et scientifique de la Haute-Loire', t. XIV.]

Garrone, M. A., Vademecum dello studioso della Div. Commedia. Torino-Roma, Paravia. 1908.

Gauthiez, P., Dante. Essai sur la vie d'après l'oeuvre et les documents. Paris, Renouard.

Geddes jr., James, Study of an Canadian-French dialect spoken on the North Shore of the Baie des Chaleurs. Halle, M. Niemeyer. M. 20.

Gobbi, Gino F., La vita e l'arte di C. Goldoni. Voghera. 18 S. 8°.

Granzow, Willi, Die Ogier-Episode im 'Charlemagne' des Girart d'Amiens. Nebst vollständigem Namensverzeichnis der gesamten Dichtung. Greifswalder Diss. 83 S. 8°.

Haeberli, L., Die Entwicklung der lateinischen Gruppen *kl, gl, pl, bl, fl* im Franko-Provenzalischen. Berner Diss. 31 S. 8°.

Körting, Gust., Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache. Paderborn, F. Schöningh. 414 S. 8°. M. 11.

Lalbalettrier, G., Le Récit et la moralité dans les fables de La Fontaine. Orléans, impr. A. Gout et Cie. In-8, 40 p. [Extrait des 'Mémoires de la Société d'agriculture, sciences, belles-lettres et arts d'Orléans'.]

Langlois, E., Nouvelles françaises inédites du quinzième siècle. Paris, Champion. XII, 159 S. 8°. Fr. 5. Bibliothèque du XVe siècle T. VI. (Die weiteren Bände sollen bringen: T. VII. P. Champion, Le Prisonnier desconforté (du château de Loches), poème inédit. — T. VIII. G. Doutrepont, La littérature française à la cour des ducs de Bourgogne. — Ch. Petit-Dutaillis, Le droit de vengeance dans les Pays-Bas au XVe siècle. Alle 3 Bände befinden sich in Druck).

Mahn, Paul, Guy de Maupassant. Sein Leben u. seine Werke. Berlin, E. Fleischel & Co. M. 8.

Manzoni, Aless., I Promessi Sposi: storia milanese del secolo XVII. Edizione critica, con note dichiarative, illustrazioni storiche e un discorso, a cura del dott. Paolo Bellezza. Milano, L. F. Cogliati, 1908. 16° fig. p. xlxj, 739, con ritratto. L. 1.25.

Mioni, Maria, Una letterata veneziana del sec. XVIII: (Luisa Bergalli Gozzi). Venezia, tip. Orfanotrofio, di A. Pellizzato, 1908. 8°. p. 80.

Miscellanea tassoniana di studi storici e letterari, pubblicata nella festa della Fossalta, 28 giugno 1908, a cura di Tommaso Casini e di Venceslao Santi, con prefazione di Giovanni Pascoli. Bologna-Modena, A. F. Formiggini (Modena, Ferraguti e C.), 1908. 8° fig. p. xxij, 510, con tavola. [Darin u. a.: Frati, Carlo, Re Enzo e un'antica versione francese di due trattati di falconeria. — Vicini, E. P., Sul rapimento della Secchia. — Santi, V., Il rapimento della Secchia cantato da un umanista. — Martinozzi, Mario, Di un Potta da Modena che non sarebbe quello del Tassoni. — Carta, Fr., La scrittura di Alessandro Tassoni. — Soli, G., La più antica carta geografica del Modenese e la Secchia rapita. — Guerrini, G., Un precursore della

grafologia nella Secchia rapita. — Picco, Fr., La sage femme della Secchia rapita. — Setti, Giov., Tassoni e Montaigne. — Guerrini, Ol., Di Girolami Preti. — Nascimbeni, Giov., Quel che c'è al centro della terra secondo Plutarco, Dante e Alessandro Tassoni. — Bertoni, Giulio, Intorno ad alcune citazioni provenzali e a una grammatichetta francese di A. Tassoni. — Renda, Umb., Alessandro Tassoni e il vocabolario della Crusca. — Biagi, Vinc., Le Filippiche. — Rossi, G., Il Tassoni e il card. Baronio. — Ferrari-Moreni, G., Il traduttore in dialetto bolognese e la Secchia rapita dell'edizione modenese del 1767. — Pullè, F. L., Le forme dialettali della Secchia rapita. — Canevazzi, Giov., L'autore del Lambertaccio. — Campani, A., Alessandro Tassoni e il suo poema in iscena. — Cavazzuti, Gius., L'Antisecchia di Pio Nicola Fabri. — Bariola, G., Le illustrazioni a la Secchia rapita.]

Mokross, Karl, Weitere Studien über das Mystère 'La Passion de Jesu-Christ en rime franchoise'. Handschrift No. 421 der städtischen Bibliothek zu Valenciennes. Teil II. Journée 11—15. Analyse. Varianten. Personenverzeichnis. Textproben. Greifswalder Diss. 77 S. 8°.

Montaigne, Les Essais de Montaigne, publiés d'après l'édition de 1588 avec les variantes de 1595, une notice, des notes et un glossaire-index. Paris, libr. E. Flammarion. 1908. In-12, 95 cent. le volume. [T. 1er, 384 p. T. II, 371 p. T. IV 351 p. Les meilleurs auteurs classiques français et étrangers.]

Novati, Fr., Freschi e minii del dugento: conferenze e letture. Milano, L. F. Cogliati, 1908. 16°. p. 363, con facsimile e nove tavole. L. 4.25. [1. Per una storia della cultura italiana del dugento. 2. Lirica di popolo. 3. Vita e poesia di corte nel dugento. 4. Pier della Vigna. 5. Federigo II e la cultura dell'età sua. 6. Sordello da Goito. 7. Golosi in purgatorio. 8. Dante e s. Francesco d'Assisi. 9. L'amor mistico in s. Francesco d'Assisi e in Jacopone da Todi. 10. Il codice dell'amor profano. 11. Il notaio nella vita e nella letteratura italiana delle origini. 12. Le epistole dantesche.]

Ott, Andreas C., Eloi D'Amerval und sein 'Livre de la Diablerie'. Ein Beitrag zur Kenntnis Frankreichs am Ausgange des Mittelalters. Erlangen, Junge und Sohn. 107 S. 8°. (Habilitationsschrift der Akademie für Sozial- und Handelswissenschaften in Frankfurt a. M.).

Panzini, Alfr., Dizionario moderno: supplemento ai dizionarî italiani. Seconda edizione rifusa ed ampliata. Milano, U. Hoepli (U. Allegretti). 1908. 8°. p. xxxj, 622. L. 7.50.

Raoul de Houdenc, Le Songe d'enfer, suivi de La Voie de paradis, poèmes du XIIIe siècle, précédés d'une notice historique et critique et suivis de notes bibliographiques et d'éclaircissements par Philéas Lebesgue. Paris, libr. E. Sansot. 1908. In-16, 239 p.

Rossi, Giorgio, Saggio di una bibliografia ragionata delle opere di Alessandro Tassoni. Bologna, Zanichelli. 1908.

Russo-Ajello, A., Tragedia e scena dialettale. Torino-Venaria Reale, R. Streglio. 207 S. 8°. L 3.

Sainéan, Lazare, Notes linguistiques sur Rabelais. Paris, libr. H. Champion. 1907. In-8, 22 p. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', 5e année, 4e fascicule.]

Sánchez, J. M., Impresores y libros impresos en Aragón en el siglo XVI. Madrid, Imp. Alemana. 1908. En 4.°, 115 páginas, y una para el colofón. [No se ha puesto á la venta.]

Santalena, A., Napoleone I a Venezia e la satira politica. Venezia.

Sassi, Romualdo, Annibal Caro e Giovanni Guidiccioni. Fabriano, Tip. economica. 1908.

Schädel, B., Manual de fonètica catalana. Cöthen, O. Schulze; Barcelona, Alvar Verdaguer. VII, 88 S. 8°. M. 1.60.

Schneider, Oscar, Die Verbalformen bei Wace. Hallenser Diss. 100 S. 8°.

Schröder, Rich., Handschriftenverhältnis und Text der altfranzös. Achtsilbnerversionen der 'Heirat Mariae'. Greifswalder Diss. 39 S. 8°.

Schrötter, Wilib., Ovid und die Troubadours. Halle, M. Niemeyer. M. 2.80.

Scrocca, Alb., Saggi danteschi. Napoli, F. Perrella. 134 S. 8°. L. 1.50. [1. Le tre fiere; 2. L'accidia nell'Inferno dant.; 3. Matelda; 4. La *Pianta dispogliata*; 5. Nota sul Peccato di Dante.]

Serena, A., Il canto XII dell'Inferno dichiarato. Treviso, Tip. istituto Turazza. 27 S. 8°.

— —, Matelda e il paradiso terrestre. Treviso, Tip. istituto Turazza. 12 S. 8°. Per le nozze di Rafaello Legrenzi con Maria Polin.

Simonetti, Ad., L'Umbria nella poesia. Spoleto, tip. dell'Umbria, 1908. 8° fig. p. 239.

Sommer, Osk., Messire Robert de Borron und der Verfasser des Didot-Perceval. Halle, M. Niemeyer. M. 2.

Straparole, Les Facétieuses Nuits de Straparole. T. Ier. Traduction Jean Louveau. T. II. Traduction Pierre de Larivey. Illustrations de Léon Lebègue. Préface de Jules de Marthold. Paris, libr. Carrington. 1907. 2 vol. in-8 de LXXXVII-312 p. et VI-371 p.

Strowski, Fort., Pascal et son temps. III: Les Provinciales et les Pensées. Paris, Plon-Nourrit. fr. 3.50.

Teresa de Jesús, S., Escritos de Santa Teresa, añadidos é ilustrados, por D. Vicente de la Fuente. Tomo I. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1908. En 4.° mayor. XL-584 páginas. 10 pesetas en Madrid y 10.50 en provincias. [Biblioteca de Autores españoles, tomo 53.]

Testi antichi francesi, per uso delle scuole di filologia romanza [a cura di] Giulio Bertoni. Roma-Milano, Soc. ed. Dante Alighieri. 16. LXXX, 143 S. L. 2.50.

Trovato, R. De, Lettura della Divina Commedia: impressioni. Messina. 111 S. 8°.

Verrier, A.-J., Onillon, R., Glossaire étymologique et historique des patois et des parlers de l'Anjou, comprenant le glossaire proprement dit, des dialogues, contes, récits et nouvelles en patois, le folk-lore de la province. T. II Angers, libr. Germain et G. Grassin. 1908. In-8 à 2 col., 587 p.

Veselovski, A. N., Eustachio di Matera (o di Venosa) e il suo *Planctus Italiae*, con traduzione di F. Verdinois, e documenti inediti pubblicati a cura del dott. Rocco Briscese. Melfi, tip. G. Grieco, 1907. 8°. p. 41.

Vie, la, Sainte Paule. Zum ersten Male hrsg. von K. Grass. Halle, M. Niemeyer. LII, 79 S. 8°. M. 3.60. Rom. Bibl. 19.

Vincent, Car., Molière e i medici. Catania, tip. dell'Autore. 1908. 8°. p. 45.

Zaccaria, D. Enr., Il parao, il maroma e il cabresante ecc., ossia la ripercussione del linguaggio nautico spagnuolo-portughese in Italia: iberismi nautici o ignorati o bistrattati dai lessicografi e dai filologi. Modena, Tip. ed. Popolare. 97 S. 8°.

Zorn, Hugo, Die Enfances Vivien. Kritischer Text, mit Einleitung und Anmerkungen versehn. Herausgegeben von H. Zorn. Borna-Leipzig, Rob. Noske Buchdr. 97 S. 8°. [Ein Stück — 28 S. — auch als Jenaer Diss. erschienen].

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

E. L. Stahl, Lector für deutsche Literatur und Sprache an der Universität Nottingham (Engl.) ist mit dem Abschluss einer Arbeit über „Joseph von Auffenberg als Dramatiker. Beiträge zur Kenntnis des pathetischen Dramas seit Schiller" beschäftigt.

Der ao. Professor der germanischen Philologie an der Universität Heidelberg, Dr. B. Kahle erhielt einen Lehrauftrag für Volkskunde und für nordische Philologie; ausserdem wurde ihm eine Lehrstelle am Germanisch-Romanischen Seminar der Universität übertragen.

Der Privatdozent der germanischen Philologie an der Universität Erlangen, Dr. August Gebhardt ist zum ao. Professor ernannt worden.

Der ord. Professor der englischen Philologie an der Universität Prag, Dr. Alois Pogatscher ist in gleicher Eigenschaft an die Universität Graz berufen worden.

Der ao. Professor der romanischen Philologie an der Universität Freiburg i. B., Dr. Emil Levy ist zum ordentlichen Honorarprofessor ernannt worden.

Dr. Andreas C. Ott hat sich an der Akademie für Sozial- und Handelswissenschaften zu Frankfurt a. M. für das Fach der romanischen Philologie habilitiert.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Im Verlage von **Ferdinand Schöningh** in **Paderborn** erschien soeben:

Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache

von **Gustav Körting.**

420 Seiten. Lex.-8°. Brosch. M. 11.— geb. M. 13.40.

Das vorstehende Werk, ein Ergebnis langjähriger Arbeit, soll ein praktisch brauchbares Handbuch sein. Es sind in ihm die Ableitungen der (neu)französischen Wörter in knappster Form zusammengestellt worden, meist mit Verzicht auf eine eingehendere Begründung der in jedem Einzelfalle gegebenen Ableitung.

DIE UMSCHAU

BERICHTET ÜBER DIE FORTSCHRITTE DER WISSENSCHAFT UND TECHNIK, SOWIE ÜBER IHRE BEZIEHUNGEN ZU LITERATUR UND KUNST.

Jährlich 52 Nummern. Illustriert.

»Die Umschau« zählt nur die hervorragendsten Fachmänner zu ihren Mitarbeitern.

Prospekt gratis durch jede Buchhandlung, sowie den Verlag H. Bechhold, Frankfurt a. M., Neue Kräme 19/21.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Professor Dr. Hans Rahn,

Oberlehrer an der städtischen höheren Töchterschule zu Dresden.

Französisches Unterrichtswerk

für

höhere Mädchenschulen

und verwandte Anstalten.

Für die Mittelstufe.

Héditha I & II. Einbändige Ausgabe des Neuen Lehr- und Lesebuches der französischen Sprache für höhere Mädchenschulen und verwandte Anstalten. 2. Auflage. 1907. 312 Seiten. Geb. M. 2.—.

Héditha I, neues Lehr- und Lesebuch der französischen Sprache (4. Schuljahr). Nach den Bestimmungen über das höhere Mädchenschulwesen vom 31. Mai 1894. 7. Auflage. 1908. Geb. M. 1.40.

Héditha II, neues Lehr- u. Lesebuch der französischen Sprache (5. und 6. Schuljahr). Nach den Bestimmungen vom 31. Mai 1894. 5. Auflage. 1907. Geb. M. 2.—.

Héditha III, neues Lehr- u. Lesebuch der französischen Sprache (7. [bezw. 8.] Schuljahr). 3. Auflage. 1906. Geb. M. 2.10.

Dieses neue Lehr- und Lesebuch der französischen Sprache, **Héditha**, betitelt, ist nicht, wie man glauben könnte, eine Bearbeitung, bezw. Umarbeitung meines alten Lehrbuches, sondern eine vollständig neue Arbeit mit genauer Zugrundelegung der Bestimmungen der preussischen Regierung vom 31 Mai 1894.

Vorschule zum Lehrbuch der französischen Sprache. 4. Auflage. 1906. Geb. M. —.80. Für solche Schulen bestimmt, wo das Französische bereits im dritten Schuljahre oder früher beginnt.

Lehrbuch der französischen Sprache I (4. und 5. Schuljahr). 13. Auflage. 1904. Geb. M. 1.60.

Lehrbuch der französischen Sprache II (6. und 7. Schuljahr). Fortsetzung von Lehrbuch I und von Héditha I u. II. 9. Auflage. 1904. Entspricht den Bestimmungen v. 31. Mai 1894. Geh. M. 1.40.

Lesebuch für den französischen Unterricht I (5. 6., 7., 8. Schuljahr) auf der mittleren Stufe **höherer Mädchenschulen** zur Einführung in Land, Art und Geschichte des fremden Volkes. Mit Anhang, Karte u. Plänen. 7. Auflage. 1907. Geb. in Halblederband M. 2.70.

Lesestücke für den französischen Unterricht I. Zur Einführung in Land, Art und Geschichte des fremden Volkes. (Gekürzte Ausgabe von Lesebuch I.) 16 Bogen. 2. Auflage. 1900. Geb. M. 1.80. (Auch für Knabenschulen bestimmt.)

Für die Oberstufe.

Lehrbuch der französischen Sprache III. (Systematische Schulgrammatik, für die zwei bezw. drei letzten Schuljahre bestimmt.) 8. Auflage. 1908. Mit Präparationen. Geb. M. 2.80.

Lesebuch II auf der oberen Stufe höherer Lehranstalten zur Einführung in Land. Art und Geschichte des fremden Volkes. Mit Anhang, Karte u. Plänen. 50 Bogen. 2. Auflage. 1903. Geb. M. 5.20. ☛ (Verschmelzung von Autorenlektüre und Chrestomathie.) Auch für Knabenschulen bestimmt.)

Lesestücke für den französischen Unterricht II. (Gekürzte Ausgabe von Lesebuch II.) 22 Bogen. 1894. Mit Karte und Plänen. Geh. M. 2.80.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 6. November 1908.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Erscheint monatlich. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXIX. Jahrgang. Nr. 12. Dezember. 1908.

LIBRARY
JAN 5 1909
UNIVERSITY OF TORONTO.

John Meier, Kunstlied u. Volkslied in Deutschland (Schläger)
John Meier, Kunstlieder im Volksmunde; Materialien und Untersuchungen (Schläger).
Freitag, Die sog. Chronik vom Weihenstephan. Ein Beitrag zur Karlssage (Helm).
Schatz, Altbairische Grammatik (Behaghel).
Fries, Stilistische u. vergleichende Forschungen zu H. von Kleist (Behaghel).
Shakespeare Reprints. III. King Henry V. Ed. by E. Roman (Ackermann).
Gibson, Shakespeare's Use of the Supernatural (Ackermann).
Auhry, Cent Motets du XIII. siècle publiés d'après le Ms. de Bamberg (Schläger).
Le Miroir aux Dames poème du XV. siècle p. p. A. Pieget (Schneegans).
Ortiz, Le imitazioni dantesche e le questione cronologica nelle opere di Francesco da Barberino (Vossler).
Gassner, Die Sprache des Königs Denis von Portugal (Huber).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten.
Wend. Foerster, Notiz.

John Meier, Kunstlied und Volkslied in Deutschland. Halle, Niemeyer, 1906. 8°. 59 S. M. 1.

Derselbe, Kunstlieder im Volksmunde, Materialien und Untersuchungen. Halle, Niemeyer, 1906. 8°. CXLIV und 92 Seiten. M. 5.

Das erste Heft gibt zwei schon 1898 in der Beilage zur Münchener Allgemeinen Zeitung erschienene Aufsätze, deren erster im Jahre vorher auf der Dresdener Philologenversammlung vorgetragen worden war, unverändert wieder, obwohl der Verfasser selbst betont, dass er jetzt einiges anders ausgedrückt hätte. Man wird es ihm Dank wissen, dass es auf diese Weise möglich ist, das Werden seiner Anschauungen bequem zu überblicken: seinen heutigen Standpunkt stellt uns das an zweiter Stelle genannte Buch dar, das wohl bestimmt ist, uns einstweilen für den noch immer ausstehenden zweiten Band von Köhlers und Meiers Volksliedern von der Mosel und Saar zu entschädigen.

Jener Vortrag geht von einer kurzen Uebersicht über die geschichtliche Entwicklung des Begriffes Volkslied seit Herder aus, woran sich eigne Betrachtungen über das Wesen des Volkslieds knüpfen. Zu den Dingen, die der Verfasser heute etwas anders behandeln würde, gehört vielleicht auch die „mystische Unklarheit", die J. Grimm in die Forschung gebracht habe, und ihre „für die Forschung äusserst verderbliche, fast autoritative Geltung, unter der wir heute noch zu leiden haben". Hierzu ist ja viel hinüber und herüber geschrieben worden, wobei denn wohl die meisten Hiebe in die Luft gegangen sind. Ich halte es für unrecht, Aeusserungen wie Gödekes „das Volkslied dichtet sich selbst" auf die Goldwage zu legen. Was dieses Wort wirklich besagen soll, ist nichts wesentlich anderes als was J. Meier selbst (S. 13) mit aller wünschenswerten Deutlichkeit dahin ausdrückt, dass durch erste Dichtung niemals ein Volkslied entsteht. Und auch die vielbekämpfte Aufstellung des dichtenden „Volkes" oder selbst „Volksgeistes" kommt im Grund auf nichts anderes hinaus, als wenn Meier (S. 34) mit voller Unbefangenheit sagt: „Daraus hat das Volk die lebensvolleren Verse gemacht . . ." Im Lichte solcher Aeusserungen wird einer von Meiers Hauptsätzen (S. 10: „Gewisse Abnormitäten abgerechnet, wird ein Volkslied ursprünglich, wie das Kunstlied, immer nur einen Verfasser haben"), der zunächst wie eine Binsenwahrheit klingt, gradezu unrichtig: von „ursprünglich" darf man streng genommen nicht reden, wie denn Meier selbst an anderer Stelle sehr gut, aber gleichfalls dem Missverständnis ausgesetzt, sagt: „Das Volkslied hat keinen Anfang und kein Ende" (S. 18). Dies scheint mir sehr wohl mit meiner eignen Anschauung zu stimmen, die ich etwa so in Worte fassen möchte: Das Volkslied wird überhaupt nicht gedichtet, sondern nur weitergegeben, wobei die treibenden Kräfte der Umwandlung nicht sowohl in den unterscheidenden Eigenschaften als vielmehr in der allgemeinen geistigen Verfassung der Vermittler liegen. Nach alledem muss es dabei bleiben, dass dem Leben des Volkslieds gegenüber der Kunstdichtung ein Geheimnis eignet, dem die Wissenschaft schwer beikommen kann; und wenn frühere Forscher, denen künstlerische Erfassung noch nicht als ein Raub an der Wissenschaft erschien, dem auch im Wortlaut nahezukommen trachteten — sollen wir sie darob schelten?

Als das eigentlich Unterscheidende des echten Volksgesangs nennt der Verfasser weiterhin (S. 16) „das Herrenverhältnis des Volkes zum Verbreiteten". Das ist durchaus richtig, doch ich vermisse einen Hinweis — der sich mit Meiers sonst erkennbaren Anschauungen sehr wohl vertragen würde —, dass jenes Herrenrecht gänzlich unbewusst geübt wird. Der Volksliedsänger schöpft aus dem Born der Ueberlieferung und will das Wasser ungetrübt lassen, nur dass ihm dies nicht immer gelingt. Auch die Veränderungen durch Missverständnis, die eine so grosse Rolle spielen, tragen immer den Stempel der Gutgläubigkeit an sich: der Vermittler glaubt das Lied in der echten Form weiterzugeben, und er wird den Wortlaut und die Weise, wie er sie einmal in sich aufgenommen hat, im wesentlichen unangetastet lassen; wenn er aber mit Bewusstsein ändert, da entsteht zunächst eine neue Schöpfung, die ihrerseits noch nicht Volkslied ist, sondern es erst werden muss. Wo die bewusste Umwandlung eine wichtigere Rolle spielt, wie im heutigen Studentenliede, da sollte man überhaupt

nicht mehr von Volkslied, sondern nur von Gesellschaftslied sprechen. Ist hier Meiers Fassung zu weit, so sagt er anderseits zu viel, wenn er S. 15 meint: „Der Sänger singt das einmal gesungene Lied nie in gleicher Weise wieder, selbst bei unmittelbarem Wiederholen stellen sich Differenzen ein . . .“ Denn nach meiner Ueberzeugung hat dieser Satz für das Volkslied genau keine andere Geltung als für das Kunstlied auch, solange der Mensch und nicht die Phonographenwalze singt; irgendwie beträchtliche Abweichungen im Munde desselben Sängers können nur auf Gedankenlosigkeit beruhen und sind jedenfalls ohne grundsätzliche Bedeutung.

Der Hauptteil des Vortrags bringt ganz folgerichtig das Ergebnis, dass es eine zuverlässige wissenschaftliche Untersuchung des Volksliedes nicht geben kann, eben weil dieses „keinen Anfang und kein Ende“ hat, ein Ausgangspunkt also nicht zu gewinnen ist. Das hat den Verfasser zu seinem Leitsatz geführt, dem er seither mit unermüdlichem Fleiss und Spürsinn nachgegangen ist: wir müssen die Umwandlung der Kunstlieder im Volksmund beobachten, weil wir hier einen Ausgangspunkt haben und bestimmte Veränderungen feststellen und wissenschaftlich begreifen können. J. Meier hat das unzweifelhafte Verdienst, diesem fruchtbaren Gedanken zu seinem Rechte verholfen zu haben wie niemand vor ihm.

Die Frage nach der „Urzelle“ des Volksliedes hat auch den zweiten Aufsatz hervorgerufen: „Volkstümliche und kunstmässige Elemente in der Schnaderhüpfelpoesie“. Es wird festgestellt, dass ein grosser Teil der aus Volksmund aufgezeichneten Vierzeiler aus Kunstdichtungen F. von Kobells und anderer erwachsen ist, und dass sich in diesem Sinne „Echtes“ und „Unechtes“ vielfach nicht sondern lässt. Um Missverständnissen zu entgehen, muss man sich dabei gegenwärtig halten, dass der Verfasser hier das Wort Volkslied häufig in anderem Sinne verwendet als im ersten Aufsatz, nämlich für die Urdichtung selbst. Dass eine Stegreifdichtung kein Volkslied im eigentlichen Sinne sein kann, ist ja auch Meiers Ansicht. Als Volkslieder können die Schnaderhüpfel eben wie andere Lieder nur insofern in Betracht kommen, als sie Eigentum des Volkes geworden sind; ob das zugrunde liegende Gebilde von einem gedruckten Dichter stammt oder nicht, ist eine nebensächliche Frage, umsomehr, als offenbar — und zwar in höherem Mass als Meier annimmt — auch zu jenen Kunstdichtungen der volkläufige Schatz an Bildern und Wendungen reichlich beigesteuert hat.

Das zweite Buch bewegt sich ganz in den vom ersten gewiesenen Bahnen, zum Teil mit grösserer Bestimmtheit und Klarheit. Dem reichhaltigen Verzeichnis von volkläufig gewordenen Kunstliedern (567 Stück) gehen drei ausführliche, eine grosse Menge wichtiger Tatsachen enthaltende Abhandlungen voraus: 1. Prinzipielles, 2. Verbreitung der Volkslieder und volkstümlichen Lieder, 3. Dichtung und Komposition. Es sei mir gestattet, noch einmal zu den grundsätzlichen Erörterungen Stellung zu nehmen.

Meier erkennt einen fassbaren Unterschied im Ton zwischen den von Gebildeten und den vom Volke selbst stammenden Liedern an (S. V). Er hält aber diesen Unterschied für „accessorisch“, zeitlich bedingt, ebenso wie zweitens den aus der mündlichen und der schriftlichen Stilform und drittens den aus dem Vorhandensein oder Fehlen individueller Züge hervorgehenden. Damit soll offenbar wieder jeder stichhaltige Unterschied zwischen Volkslied und Kunstlied aus der Welt geschafft werden; man fühlt sich versucht zu fragen, warum der Verfasser sich dann so unendliche Mühe um eine im Grund belanglose Sache macht. Ist der an dritter Stelle bezeichnete Unterschied wirklich so gering anzuschlagen? Was Meier S. X und XI darüber sagt, befriedigt mich nicht. Spielerische Bemühung einzelner, den Stil älterer Volksdichtung zum Verwechseln zu treffen (die uns dennoch kein einziges sicheres Volkslied geschenkt hat!), kann man im Ernste nicht für das Wesen der Kunstdichtung ins Treffen führen, wie anderseits „Volksdichter“ wie J. Ambrosius mit dem Volksliede durchaus nichts zu tun haben. Dagegen bleibt die Tatsache bestehen, dass bei der Verbreitung durchs Volk hin die persönlichen Merkmale mehr und mehr abgeschliffen werden. Zwar ist nicht zu leugnen, dass in dieser Hinsicht neuere Sammlungen, wie die von J. Meier selbst mit herausgegebenen Lieder von der Mosel und Saar, merklich neuartig anmuten, noch mehr Einzelzüge aufweisen, und es mag wohl sein, dass das Urteil hierdurch beeinflusst worden ist. Der Grund liegt aber darin, dass diese neuen Sammlungen sehr viele junge, noch im Anfang ihrer volkläufigen Entwicklung stehende Lieder enthalten, von denen sich noch gar nicht sagen lässt, ob sie dem Volksschatz dauernd angehören werden, während man früher das Hauptgewicht auf die im Sieb der Jahrzehnte und Jahrhunderte bewährten Lieder legte. Und wie mit dem Persönlichen, so verhält es sich mit dem Zeitlichen. Gewiss haben alle Zeiten und Strömungen der Literatur nacheinander das Volkslied bereichert, auch die neueren. Was jedoch dem Volkslied, auch in den neuesten Sammlungen, vor allem seine Eigenart verleiht, das sind eben die unverwüstlichen, jeder Zeitströmung siegreich trotzenden, längst zeitlos gewordenen Ruinen. Warum sind die nicht tot zu kriegen? Wenn wir diese Frage nicht bündig beantworten können, so gibt uns das noch kein Recht, sie zu unterdrücken. Ich meine, man schaut heute zu sehr auf die einzelnen zeitlich bestimmten Zuflüsse und zu wenig auf den grossen, ununterbrochenen, wenn auch nicht überall an die Oberfläche tretenden Strom der Ueberlieferung, von dem sie alle verschluckt werden. Je weiter wir dessen Quelle hinaufverlegen — ich will dabei anmerken, dass Meier das Bestehen des Volkslieds in mittelhochdeutscher Zeit nicht leugnet —, um so mehr werden wir dazu gedrängt werden, nach einem eignen, von den Moderichtungen unabhängigen, selbstherrlichen Stil des Volksliedes zu suchen. Es ist durchrichtig, dass die Kluft zwischen Volkslied und Kunstausdichtung nicht immer so gross gewesen ist wie heute oder im 18. Jahrhundert oder zur Zeit des ausgebildeten Minnesangs. Das wird man aber nicht dahin deuten, dass in solchen Zeiten der Stilähnlichkeit das Volkslied sich dem Kunstlied besonders genähert habe: umgekehrt, die Kunstdichter behielten Fühlung mit der Kunstübung des Volkes, unbeschadet ihrer zu allen Zeiten grösseren persönlichen Gestaltung. Hierfür gibt Meiers Betrachtung des Kürnbergerschen Falkenliedes und seiner volkläufigen Nachfahren (S. XXXVI—XL) vortreffliche Anhaltspunkte. Grade dass die Grundlage des Liedes eine so unverwüstliche Lebenskraft zeigt, deutet auf ihre Herkunft aus dem Volksgesang, während des Kürnbergers Lied selbst kein Volkslied ist. In solchen Fällen gilt es Meier als ausgemacht, dass das Volkslied aus dem

Kunstlied geflossen sein müsse. Warum, wenn er doch für neuere Zeiten Anknüpfung ans Volkslied ruhig gelten lässt? So ist es auch mit der Musik[1], über die wir freilich noch sehr mangelhaft unterrichtet sind. Der Zusammenklang Notkerischer Sequenzen mit heutigen Schweizer Kühreihen beweist nach Meier, dass die in der Kirche gehörten Tonfolgen von den Hirten nachgeahmt wurden. Schlägt man jedoch die Stellen im Jahrbuch des Schweizer Alpenklubs (Band 4, S. 289 ff.) nach, so findet man, dass sie den Instrumentalstil der Schalmei verraten: ein wertvolles Seitenstück zu der von Roethe so glücklich angeführten Weise des 'Kühhorns' (Anz. f. deutsches Altertum 16, S. 81). So muss ich es von neuem beklagen, dass der Anteil einer bodenwüchsigen Kunstübung breiter Volksschichten immer wieder unterschätzt wird. Dichtung bleibt ja trotzdem Dichtung, und so mag man sagen, dass ein „organischer", „wesentlicher" Unterschied nicht vorhanden sei; man sollte aber nicht vergessen, dass auch diese Ausdrücke, wenn sie nicht bloss schmückende Beiwörter ohne wahren Gehalt sein sollen, eine „Hypostase" voraussetzen, so gut wie der „dichtende Volksgeist". —

Das Verzeichnis der Kunstlieder im Volksmunde teilt sich in zwei Hälften, je nachdem sich der Verfasser nachweisen lässt oder nicht; es ist unentbehrlich für jeden, der sich mit dem Volkslied oder dem volkstümlichen Lied beschäftigt. Ein Vergleich etwa mit desselben Verfassers früheren Feststellungen in den Volksliedern von der Mosel und Saar zeigt, wie rüstig die Forschung binnen zehn Jahren fortgeschritten, und wie gross J. Meiers Anteil daran ist. Schade ist, dass auf die vorausgeschickten Abhandlungen nicht verwiesen wird; es erklärt sich wohl daraus, dass das Verzeichnis zuerst gedruckt wurde, aber in der Form eines Nachtrages wär es doch wohl möglich gewesen. Ein paar Ergänzungen seien mir im Folgenden gestattet. Nr. 21: eine niederländische Fassung (Aan d'oever van een snellen vliet) mit einer Weise nach Paesiello findet sich bei Fl. van Duyse, Nederlandsch Liederboek II, Gent 1898, Nr. 54. — 51: Lewalter, Volkslieder aus Niederhessen, Heft 5, Nr. 36. — 92: Erk-Böhme III. Nr. 1351. — 137: auch Erk-Böhme III, S. 245. — 156: Erk-Böhme II, S. 689, Nr. 900. — 192: zum volkläufigen Vorkommen von Goethes „Kleine Blumen, kleine Blätter" vergleiche man Baragiola, Il Canto popolare a Bosco o Gurin, Cividale 1891, S. 103 (das auch sonst allerlei Lehrreiches bietet); auch die humorvolle Verwendung in G. Kellers 'Sinngedicht' lässt wenigstens für die erste Strophe ein Volkslied erschliessen. — 337: es ist auf 548 zu verweisen, ebenso bei 46 auf 529. — 379: Wolframs Wortlaut = Erk-Böhme II, S. 457, Nr. 651 — 403: zu Erk-Böhme II, Nr. 658 a vgl. Böckel, Volkslieder aus Oberhessen, Nr. 51 D; Ditfurth, Volks- und Gesellschaftslieder des 17. u. 18. Jh., Nr. 46 und 54. — 435: „Ich bin ein lust'ger Jägersknecht" (Mündel Nr. 185 u. s. w.) hat offenbar verwandtschaftliche Beziehungen zum Studentenlied „Bin ein flotter Studio". — 504: zu Reifferscheid 118, Nr. 10 vgl. auch Erk-Böhme II, Nr. 776. — 567: Das sächsische Farbenlied könnte auf studentische Vorbilder zurückgehen, etwa „Seht her, wie stolz ich um mich schau" von Wolfheim.

Man darf den weiteren Forschungen des Verfassers mit Spannung entgegensehen und sich reiche Belehrung von ihnen versprechen. Es ist durchaus nötig, dass die streng philologische Arbeit auch beim Volkslied in ihre Rechte eingesetzt wird. Alles lässt sich freilich damit nicht erreichen! Schliesslich ist's mit dem Volkslied wie mit dem Wein: eine wohlgeübte Zunge vermag die Verfälschung in vielen Fällen zu empfinden, wo die Mittel der Wissenschaft versagen.

Eschwege a. d. Werra. G. Schläger.

[1] Meiers Bemerkungen über Herkunft und Umgestaltung der Melodien wollen, wie er selber betont, keine fachmännische Bedeutung beanspruchen. Mir scheint, dass er auch hierbei nicht ausreichend berücksichtigt, dass viele unserer Tonsetzer, voran „volkstümlich" schaffende wie Lortzing, sich mit der grössten Unbefangenheit geläufige musikalische Wendungen zu eigen machten, die man also, wo man ihnen im Volksmund begegnet, nicht umgekehrt aus den Werken jener herleiten darf. So hat die auf S. CXXIX abgedruckte Weise kaum etwas mit dem Zarenlied zu tun. Noch eher könnte man im zweiten Teil eine Anleihe beim Waffenschmied vermuten („Das war eine köstliche Zeit"), aber bei näherer Betrachtung zerfliesst auch diese in nichts, und es bleibt einfach eine Umgestaltung einer bekannten Scherzweise (Erk-Böhme III S. 406, auch II S. 440) übrig; dieselbe wird in Thüringen gesungen zu „Mädel, wo hast denn dein Heiratsgut?" und ist von Brahms in seinen Volkskinderliedern bearbeitet (Nr. 2, Die Nachtigall). — Die erste auf S. CXIII abgedruckte Weise zu „Heute scheid ich" lenkt im Mittelsatz völlig in eine andere ein, die sich im Kinderlied (Zeitschr. d. V. f. Volksk. 1908, S. 41 „Wir gratulieren dir" ...) und im Studentenlied („Die Philister haben nichts darnach zu fragen") wiederfindet: es ist wohl einfach das Lied „Mädele ruck ruck ruck an meine grüne Seite". — Der Anfang von „Wo ist denn das Mädchen" (S. CXIX) ist fast Note für Note „Hier sitz ich auf Rasen, mit Veilchen bekränzt". — „Es ritt ein Ritter" (S. CXXV) enthält sicher einen Teil von „Es ritten drei Reiter zum Tore hinaus", aber nicht den Anfang, sondern die dritte und vierte Zeile. — „Kleine Blumen, kleine Blätter" (S. CXXVI) kann seine Weise sehr wohl gänzlich von „An der Saale hellem Strande" bezogen haben. — „Allawal lusti" (S. CXVI): mir scheint die in volkstümlichen Liedern häufige, auch im Kinderlied vorkommende Weise „Vater Noah, Weinerfinder" mit Abänderung des ersten Teils vorzuliegen (Erk-Böhme Nr. 1695; Z. d. V. f. Vk. 1908, S. 42).

Otto Freitag, Die sogenannte Chronik vom Weihenstephan. Ein Beitrag zur Karlssage. (Hermaea. Ausgewählte Arbeiten aus dem germanischen Seminar zu Halle, hrsg. v. Phil. Strauch, 1). Halle, M. Niemeyer 1905. XII. 181 S. M. 5.

F. untersucht die Weihenstephaner Weltchronik und besonders den in ihr enthaltenen unter der Bezeichnung Weihenstephaner Chronik bekannten prosaischen Karlroman, um die Frage nach den Quellen dieses Denkmals zu einer definitiven Lösung zu bringen.

Die ganze Weltchronik ist nur in zwei Hss. (B und C) erhalten, die untereinander nahe verwandt sind, von denen aber C in dem den Karlroman enthaltenen Abschnitt sowohl selbständige Kürzungen als Zutaten (nach Strickers Karl) zeigt. Die Hs. A, die nur den Karlroman enthält, repräsentiert eine etwas abweichende Rezension, das Pariser Fragment, auf welches Aretins Druck zurückgeht, ist eine Abschrift von A.

Die Weltchronik besteht aus einer ganz skizzenhaften, jeden inneren Zusammenhang entbehrenden Aneinanderreihung der einzelnen Tatsachen; sie ist im wesentlichen eine Uebersetzung der *Flores temporum*, erweitert durch einige Partieen, die wahrscheinlich indirekt (s. u.) auf Enikels Weltchronik zurückgehen. Ein bestimmtes Prinzip hat der Autor bei der Einschaltung der Erweiterungen nicht verfolgt, über eine rohe Kompilation seiner Quellen kommt er nicht hinaus.

Einen ganz anderen Eindruck macht der Karlroman. Inhaltlich deckt er sich grössenteils mit Strickers Karl (in der Fassung der Hs. G); die Flores temporum, die

auch hier benützt sind, treten sehr zurück, aber andere wesentliche Erweiterungen sind Stricker gegenüber zu verzeichnen. Diese beruhen teils auf Weihenstephaner Lokaltradition (vor allem die Sage von Karls Geburt auf der Reismühle), auf chronikartigen Notizen, Enikels Weltchronik, dem Rolandslied und auf freier Erfindung. Eine sorgfältige Untersuchung, in welcher Weise, sich diese Quellen im Karlroman verteilen, bildet den Kern der Schrift (S. 44—177). Es wird hier wenig zu berichtigen sein, wenn auch manche Uebereinstimmung nicht so frappant ist, wie F. meint. Die „wörtliche Berührung mit Stricker", die F. im Bericht von Karls Sünde mit Marsilies Schwester glaubt feststellen zu können (S. 63 f.), beschränkt sich z. B. doch eigentlich auf die Worte *Marsilies, swester, schön* und *inne werden.* F. verwechselt wörtliche Berührung mit getreuer Umschreibung: dass eine solche Umschreibung der Strickerverse hier vorliegt, erkenne ich durchaus an.

Die Frage liegt nahe, ob vielleicht noch weitere literarische Quellen aufzufinden wären für Züge, die scheinbar auf freier Erfindung beruhen. Aufgefallen ist mir z. B. die Stelle, wo es von Karls Fahnenträger Gotfried heisst: *er was als manhaft, das er nie kainen trit het hinder sich getan.* Stricker sagt er *'getrat nie deheinen schrit uz manlichem muote*, und in anderen Denkmälern der Karlssage wird nur ganz allgemein von allen Paladinen gesagt, sie hätten Karl in keiner Not im Stiche gelassen. Die Angabe in W, die einen ganz neuen Zug hinzufügt, scheint mir kaum auf völlig freier Erfindung zu beruhen.

Wie ist nun diese Zusammenarbeitung des Stoffes im Karlroman von Weihenstephan zustande gekommen? Zwei Möglichkeiten sind in Betracht zu ziehen: entweder hat der Verfasser der Prosa selbst die genannten Quellen mit Stricker verarbeitet oder er hat eine Vorlage gehabt, in welcher Strickers Karl schon in der angegebenen Weise erweitert war? F. entscheidet sich für die zweite Möglichkeit, der Verfasser habe die *Flores* mit einer solchen Erweiterung des Strickerschen Werkes (U) kompiliert. Sein Schluss ist richtig. Aber die Gründe, die er zunächst (S. 38 f.) dafür anführt, sind wenig beweiskräftig. Er betont, dass der Autor selbst sich nur auf zwei Quellen berufe, aber die S. 38 citierten Worte erlauben an sich diese Auffassung doch noch nicht. Es käme auf den weiteren Zusammenhang an, der mir leider nicht zugänglich ist. Wenn dann zweitens F. argumentiert, der Verfasser könne diese planvolle Kompilation nicht gemacht haben, denn in der übrigen Chronik sei von einer solchen verständnisvollen Arbeitsweise keine Spur anzutreffen, so setzt das natürlich voraus, dass die ganze Weltchronik incl. des Karlromans ein einheitliches Werk ist. F. nimmt das an, aber auch die Begründung dafür scheint mir nicht recht stichhaltig. Er sagt, dieselbe Quelle (die Flores) gehe als Gerüst durch das ganze Werk, folglich sei es einheitlich. Aber auch zwei verschiedene Autoren konnten doch diselbe Quelle benutzen, zumal eine so bekannte wie die Flores offenbar im 15. Jahrh. waren — sie wurden ja wenig später auch von Steinhöwel verdeutscht —, und die Tatsache wäre noch weniger auffallend, wenn beide etwa gleichzeitig und am gleichen Ort, der eine an der Weltchronik der andere am Karlroman, arbeiteten. Dass in beiden Stücken die Benutzung der Flores nicht die gleiche ist, muss dabei auch berücksichtigt werden.

Auf Grund des einen von F. an die Spitze seiner Erörterungen gestellten Indiziums die Einheitlichkeit der ganzen Chronik anzunehmen, scheint mir also gewagt. Und deshalb die im Karlroman zutage tretende andersartige Behandlungsweise ganz anderer Quellen einer Vorlage zuzuweisen, nach der der Verfasser der Chronik gearbeitet hätte, dürfte kaum angängig sein. Es gibt aber einen anderen, absolut zwingenden Grund für die Annahme, dass die Quellenverarbeitung tatsächlich schon in der Vorlage geschehen ist. Wenn derselbe von F. nicht gleich anfangs namhaft gemacht wird, so liegt das natürlich nicht etwa daran, dass er ihn nicht gekannt hätte, sondern daran, dass derselbe sich erst aus der Untersuchung S. 44—177 ergibt. Vielleicht wäre es deshalb besser gewesen, wenn dieses fünfte und das dritte Kapitel die Plätze getauscht hätten. Das Beweismittel, das ich meine, wird uns geboten durch die in der Prosa des Karlromans noch durchschimmernden Reime. Mit Hilfe dieser gelingt es F., nachzuweisen, dass die Vorlage natürlich poetisch ist und dass sie — was ja auch der Inhalt zeigte — im wesentlichen mit Strickers Karl übereinstimmt, aber zugleich auch — worauf es uns nun in erster Linie ankommt —, dass sie schon mehr enthielt; denn die Reime schimmern in W auch da durch, wo eine Erweiterung gegenüber dem Karl des Strickers vorliegt (vergl. z. B. die Zusammenstellungen S. 58). Die Vorlage von W, Verf. nennt sie U, war also eine poetische Erweiterung von des Strickers Karl. Dass dies das Verhältnis war und wir nicht umgekehrt, wie Ammann annahm, in W's Vorlage auch die Vorlage des Strickers zu erblicken haben, der dann gekürzt haben müsste, zeigen ebenfalls die Reime, da sie jüngeren Lautstand aufweisen. Und endlich kann uns eben dieses Fortbestehen der Reime auch zeigen, dass W. wirklich nichts weiter ist als eine ziemlich mechanische Prosaauflösung dieses von F. erschlossenen Werkes. Ist dies aber der Fall, so haben wir allerdings keinen Grund mehr, für den Karlroman einen anderen Verfasser anzunehmen als für die übrige Weltchronik. So kann ich also im letzten Ende F.'s Resultaten durchaus zustimmen, wenn auch aus einer etwas abweichenden Bewertung der Gründe. Auch darin stimme ich ihm zu, dass U nicht nur ein Karlsgedicht gewesen sein kann, sondern eine zum Teil auf Enikel fussende gereimte Weltchronik war, in welcher die Karlsgeschichte den Mittelpunkt gebildet zu haben scheint.

Zum Schluss habe ich nur noch die Bitte auszusprechen, F. möge seiner Untersuchung doch ja den Text noch folgen lassen. Es gibt keinen Text, der des Druckes nicht wert wäre; hat er keine literarische Bedeutung, so kann er doch noch sprachliche haben. Bei der Weihenstepahner Chronik scheint mir aber doch auch der literarische Wert — wenn freilich auch nicht der künstlerische — den Druck wünschenswert zu machen. Jedenfalls habe ich beim Studium von F.'s Arbeit, trotz der zahlreichen Textproben, die sie enthält, den vollständigen Text vielfach schmerzlich vermisst.

Giessen. Karl Helm.

J. Schatz, Altbairische Grammatik, Laut- u. Flexionslehre. Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht. VI u. 182 S. 8°. M. 4. [Grammatik der althochdeutschen Dialekte I].

Der Bau der ahd. Grammatik ist durch Braune unverrückbar fest gefügt. Trotzdem ist es von grossem Wert, aus der Hand von Schatz ein Werk zu erhalten, das uns gestattet, die einzelnen Belege für die allge-

meinen Regeln zu überschauen, in sorgfältiger Sammlung vor uns ausgebreitet. Und zugleich erfährt der uns im allgemeinen bekannte Bauplan eine Ausarbeitung ins Einzelne, ins Feinste, und es wird so manches festgestellt, was bisher nicht oder wenig bekannt war. Dann aber ist die Arbeit von Schatz das erste Beispiel dafür, dass bei der Behandlung des Ahd. systematisch die lebenden Mundarten zur Aufklärung herangezogen werden; besonders reich ist freilich die Ausbeute nicht gewesen, was niemand befremden konnte. Aber dann und wann scheinen sie doch überraschendes Licht auf die Vergangenheit zu werfen: ich verweise auf die vergleichenden Erörterungen über den Lautwert von *s* und *z*, die darin gipfeln, dass *s* eine dem Zischlaut näherstehende Aussprache gehabt habe, eine Anschauung, die von grosser Bedeutung ist für das Verständnis der späteren Entwickelung des *s*, insbes. vor Konsonanten (*sw* > *schw*, *st* > *scht*).

Von anderem Lehrreichen hebe ich hervor den Nachweis auf S. 77: „im Anlaut des zweiten Gliedes von Namen steht *k*, *c*, wenn ein stimmloser Konsonant vorausgeht, dagegen *g*, wenn ein stimmhafter Laut vorangeht", auf die alten Beispiele für die Wiedergabe des *h* im Auslaut durch *ch* und *hc*, S. 87, die endungslosen Dative in Ortsnamen S. 104, die Ortsnamen, deren zweiter Bestandteil *-hares* lautet zu einer Zeit, wo der Umlaut in *heri* schon längst fest war, S. 105, die starke Flexion des Komparativs in *antsazigora* S. 136. — Dass beim Pronomen der dritten Person *si* die „endungslose Stammform" vorstellen soll (S. 139), verstehe ich nicht, ebensowenig dass in den Adverbia der *ja*-Adjektiva (*fasto!*) die Endung *-o* an die Wurzel getreten sei, „so dass die *jo*-Stämme im Adverb das *j* nicht aufweisen" S. 136: ich glaube nachgewiesen zu haben (German. XXIII, 275), dass es sich hier um alte *i*- und *u*-Stämme handelt; diesen kam ja das *j* erst infolge einer Uebertragung zu: Formen wie *fasto*, *skono* sind also vielleicht uralt lautgesetzlich (*fasto* aus *fastwo* mit Ausfall des *w* vor *o*?), oder aber sie gehen aus von den lautgesetzlichen Nominativen *fast*, **skon*. — Dass die Adjektivendung *-an* des Akkusativs zu *-en* geworden sei unter dem Einfluss de. *-er* im Nom. (S. 131), ist mir recht unwahrscheinlich, gibt es überhaupt derartige Analogiebildungen?

Möchte es Schatz vergönnt sein, seine Erforschung des bairisch-österr. Sprachstamms in umfassender Weise weiterzuführen.

Giessen. O. Behaghel.

Albert Fries, Stilistische und vergleichende Forschungen zu Heinrich von Kleist mit Proben angewandter Aesthetik. Berliner Beiträge zur germanischen u. romanischen Philologie, XXX. Berlin, Ebering. 108 S. 8°.

Fries sagt S. 29 mit Bezug auf Kleist, es gebe Menschen, die nicht immer in folgerechter normaler Rede sprechen, sondern sich leicht überstürzend unterbrechen, von einem Gegenstand zum andern springen, um dann wieder den alten Faden aufzunehmen; „in ihnen ist ein lebhafterer Sprung des Blutes, verbunden mit einem geheimnisvollen, sagen wir einmal secessionistischen Trieb nach Abwechslung, nach Veränderung, nach Umgebung der geraden Linie". Das passt aber so ziemlich Wort für Wort auch auf den Urheber dieser Schilderung. Es ist mir selten eine Schrift vorgekommen, der die Durchführung einer bestimmten Ordnung und Gliederung so schlechthin gleichgültig wäre, wie die vorliegende. Gleichartiges steht an den verschiedensten Stellen; zu Nachträgen werden Nachträge gegeben, bald da, bald dort ein Exkurs eingeschoben. Auch die Sprache lässt gelegentlich an Eigenart nichts zu wünschen übrig; man lese z. B. S. 69: „Kleist, im quälendfrohen Schwangergefühl schöpferischer Bild- und Formungskraft, widerwollend gegen den rationalistischen Stil".

Aber Fries besitzt eine ausgezeichnete Beobachtungsgabe, weiss feinsinnig in das Wesen der Erscheinungen einzudringen, und so ist es eine Fülle des Anziehenden und Lehrreichen, was er uns darbietet. Bald spürt er den Anregungen nach, die Kleist von anders woher empfangen hat, von der Bibel, von Shakespeare, Goethe, Schiller, Lessing, vom Französischen, von der Sprache der Kanzlei, bald verfolgt er die Wiederkehr desselben Motivs, derselben Wendung, desselben Satztypus, das Auftreten von Lieblingswörtern (wobei nicht eben an Goethe erinnern konnte), oder er richtet seine Aufmerksamkeit auf Rythmisches und Metrisches, auf Sprachliches und Stilistisches und sucht die Eigenart der äusseren Form mit der Eigenart von Kleists Persönlichkeit in Beziehung zu setzen. Wenn er hier freilich davon spricht, dass Kleist dem Rationalistischen abgeneigt gewesen sei, dass er das Herkömmliche, das Naheliegende meide, so stetlt er damit Dinge fest, die auf die Dichtersprache im allgemeinen zutreffen.

Als besonders merkwürdig habe ich die S. 36 besprochene Teilung der Redeeinleitung hervor: z. B. der Prinz sagte: „gleichviel!" indem er das Fenster verliess, „was daraus entsteht, du hast es dir selbst beizumessen". Eigentümlich auch die Verletzungen der „rationalistischen Wortfolge": „die Zeit noch kehrt sich wie ein Handschuh um", „wer rasch erfleugt den Hügel dort?" Es ist aber nicht richtig, dass die „Eindringlingswörter", die die normale Wortfolge stören, meist enklitisch seien und mit dem sie stützenden Wort nur Einheit zusammenwachsen. Nach S. 31 sagt Kleist von einem Hunde: „rückwärts gegen den Ofen weicht er aus", und Fries bemerkt dann mit Sperrdruck: „der Satz gleichsam rückwärts wie der Hund!" Ich fürchte, dass Fries für solche Symbolik wenig Gegenliebe finden wird.

Ich verweise noch auf die Excurse zu Schillers Taucher (Anklänge an Wünsch's „Kosmologische Unterhaltungen") und zum Stil der „Natürlichen Tochter".

Giessen. O. Behaghel.

Shakespeare Reprints. General Editor — Wilhelm Viëtor: III. King Henry V. Parallel Texts of the First and Third Quartos and the First Folio. Edit. by Ernest Roman. Marburg, N. G. Elwert. 1908. pp. 198. 8°. Pr. M. 3.

Nach der Edierung von *King Lear* und *Hamlet* durch Vietor selbst folgt das vorliegende Stück der für Universitäts- und Studienzwecke so dankenswerten Sammlung der 'Shakespeare Reprints' in der Behandlung eines Mitarbeiters. Mit welch peinlicher Sorgfalt und Kontrole die Ausgabe hergestellt wurde, geht aus dem Verfahren hervor: die Abschrift wurde von Praetorius' Faksimile der Quartos und Sidney Lee's Faksimile des Chatsworth Folio gemacht. Daran schloss sich eine Kollationierung der Quartos im Brit. Mus. und eine Revision des Druckes durch Miss L. Krebs nach den Quartos und dem Folio in der Bodleiana. Schliesslich wurden die Texte mit Dr. Nicholson's Neudruck (Series II, The New Shakspere Society's Publications. Lo. 1877) verglichen. Die Anordnung ist derartig, dass Q_1 auf der Seite links (verso) und Q_3 rechts (recto) steht, während F_1

unter dem Striche auf beiden Seiten fortgeführt wird. Ob es im Interesse der die Ausgaben Benutzenden bei gleichem Preise nicht möglich wäre, einen Druck mit grösseren und deutlicheren Typen herzustellen, möchten wir zur Erwägung bei den weiteren Bänden anregen.

Nürnberg. Richard Ackermann.

J. Paul Gibson, Shakespeare's Use of the Supernatural. Being the Cambridge University Prize Essay 1907. Cambridge, Deighton Bell & Co. MCMVIII. pp. 143. 8°. pr. 3/6 net.

Von der Literatur, die diesen Gegenstand behandelt oder nur berührt, schöpft der Verfasser aus Roffe, The Ghost Belief of Shakespeare, über Shakespeare's Glauben an das Uebernatürliche; über die verschiedenen Formen des Uebernatürlichen bei dem Dichter aus Dyer, Folk-lore of Shakespeare; mit Bezug auf die Entwicklung des fraglichen Begriffes bei Shakespeare und seine Gestaltungen aus Moulton, Shakespeare as a Dramatic Artist und aus desselben The Moral System of Shakespeare; über die Quellen der übernatürlichen Charaktere in den Dichtungen hat er manche Angaben bei Furness und Fleay gefunden, in allen diesen Fällen aber jene Angaben selbständig verarbeitet; von den deutschen Kommentaren führt die Autorenliste wieder nur 'Gervinus and others' an!

Ganz selbständig behandelt und deshalb auch besonders anregend sind die Kapitel V und VI, in denen ein Vergleich gezogen wird zwischen Shakespeare's Behandlung des Uebernatürlichen und die bei seinen Zeitgenossen, sowie dargestellt wird Shakespeare's dramatische Behandlung des Uebernatürlichen, als da sind Maskenspiele und Prozessionen, Prophezeiungen (Macbeth), Forderungen der Geister (Hamlet), Dramatisierung einer Idee, dann die Methoden, mit denen der Dichter das Uebernatürliche auf die Bühne bringt, sein Verhältnis dortselbst und das der Schauspieler zu ihm.

Der Wert des fleissigen und ansprechenden essay, der mit reichen Zitaten versehen ist, scheint besonders in der richtigen, übersichtlichen Gruppierung und Klassifizierung, endlich in der klaren Entwicklung des Stoffes zu liegen.

Nürnberg. R. Ackermann.

Cent Motets du XIIIe Siècle publiés d'après le Manuscrit Ed. IV. 6 de Bamberg par Pierre Aubry, Archiviste-Paléographe (Publications de la Société Internationale de Musique, Section de Paris). I: Reproduction phototypique du Manuscrit original. 130 Tafeln. II: Transcription en Notation moderne et Mise en Partition. 233 S. III: Etudes et Commentaires. 161 S. und 13 Lichtdrucktafeln. 4°. Paris. A. Rouart, Lerolle r. Co. und Paul Geuthner, 1908. Fr. 150.

Rascher als noch vor einigen Jahren zu hoffen war, mehren sich die Veröffentlichungen auf dem Gebiete der mittelalterlichen weltlichen Musik. Die früher für die meisten siebenfach versiegelten Melodienschätze der altfranzösischen und mittelhochdeutschen Dichtung werden rüstig bearbeitet, und grade jetzt eröffnet sich die Aussicht, dass die beiden schroff getrennten Heerlager eine Brücke der Verständigung finden. Daneben werden auch immer mehr Handschriften in vortrefflichen, den Originalen kaum nachstehenden Abbildungen der Allgemeinheit zugänglich gemacht. Einer der rührigsten Arbeiter auf beiden Gebieten ist Pierre Aubry, dessen zahlreiche Veröffentlichungen nicht nur ausserordentliche Sachkenntnis verraten, sondern, wie ich hier besonders betonen will, sich auch immer mehr dem Ideal philologischer Sauberkeit und Zuverlässigkeit annähern.

Das vorliegende Werk besteht aus drei stattlichen, herrlich ausgestatteten Quartheften, deren blosser Besitz dem Bücherliebhaber eine Freude sein muss. Insbesondere verdient die photographische Wiedergabe der wichtigen Handschrift — es ist dieselbe, deren Text A. Stimming vor zwei Jahren für die Gesellschaft für romanische Literatur herausgegeben hat — das höchste Lob und macht sowohl der Kunstfertigkeit des nicht genannten Photographen als auch der sachverständigen und sorgsamen Ueberwachung des Herausgebers alle Ehre. Wie aus dem Vorwort zum dritten Band hervorgeht, beabsichtigt Aubry, weitere Ausgaben französischer Musikhandschriften folgen zu lassen. In erster Linie ist es ihm um die Handschriften zu tun, die im Ausland die Befruchtungskraft der französischen Musik erwiesen haben, und es erscheint ihm geradezu als vaterländische Ehrenpflicht, diese Sendboten einer hochentwickelten Pariser Kunst auf solche Weise seinen Landsleuten wieder zugänglich zu machen. Es bedarf keiner Versicherung, dass auch wir dieses Unternehmen mit Freude begrüssen als ein überaus wichtiges Hilfsmittel der philologischen Arbeit, das vor allem für die Behandlung der mittelalterlichen Lyrik eine unschätzbare Bereicherung des Wissens und der Angriffsmöglichkeiten ergeben muss.

Der zweite Band gibt die einzelnen Stücke in übersichtlichem Partiturdruck mit heutigen Notenzeichen wieder, so dass jedes Motett von halbwegs geübten Musiklesern als Ganzes genossen werden kann. Der Ausdruck besagt nicht zu viel, denn wenn auch die Harmonie nach unseren heutigen Begriffen allerlei zu wünschen übrig lässt, so ist doch die rhythmische Gliederung und Verbindung der Einzelstimmen oft kunstvoll und geistreich zu nennen. Auch die einzelnen Weisen in sich betrachtet enthalten neben dem Herben viel Anmutiges; das Gesamtbild ist äusserst bunt, wie denn überhaupt das Motett besonders vielseitige Belehrung vermittelt, weil es seine Bausteine dem Melodienschatz aller Gattungen entnimmt.

Der dritte Band gibt neben dem eigentlich Philologischen einen Ueberblick über die Geschichte der Gattung von ihren Anfängen aus zunächst wortlosen Melismen über dem liturgischen Tenor bis zu der kunstvollen Verknüpfung vier frei geschaffener oder gewählter, auch unter sich völlig unabhängiger Lieder; auch die Entwicklungsstufen der Aufzeichnung werden in einem besonderen paläographischen Kapitel mit photographischen Nachbildungen wichtiger Handschriften übersichtlich vorgeführt. Der Verfasser schliesst sich im wesentlichen an die grundlegenden Forschungen W. Meyers (Der Ursprung des Motetts, in den Nachrichten der Göttinger Gesellschaft der Wissenschaften von 1898) an, doch geht er in einem wichtigen Punkt über diese hinaus: wie er schon in einer vorjährigen Schrift (Recherches sur les Tenors français dans les Motets du XIIIe Siècle) auseinandergesetzt hat, schliesst er aus der üblichen Schreibung des Tenors in Ligaturen, dass dieser im allgemeinen instrumental ausgeführt wurde. Ganz zwingend ist dieser Schluss nicht, denn die Vorschrift des Anonymus IV (Coussemaker Script. I, 341, s. H. Riemann, Handbuch der Musikgeschichte I, II S. 196) lässt für die Vokalmusik ausdrücklich beide Möglichkeiten der Schreibung zu, und wenn einmal der Text als bekannt vorausgesetzt und nur andeutungsweise gegeben wurde, lag es nahe, die Schreibung so kurz wie möglich zu gestalten; anderseits kann eben die Art der Textangabe darauf weisen,

dass es sich mehr um Stichworte, Namen für die Musiksätze handle, so dass Aubrys Auffassung doch eine hohe Wahrscheinlichkeit erhält. Es kann auch daran erinnert werden, dass auf diese Art schon dem einzelnen Spielmann der Vortrag eines zweistimmigen Motetts möglich war. Aubry führt mit seiner Vermutung, der die Bamberger Handschrift noch mit einem Anhang aus offenbar instrumentalen Stücken zu Hilfe kommt, einen Gedanken H. Riemanns weiter, der für das 14. und 15. Jahrhundert eine weit grössere Geltung der Instrumentalmusik behauptet habe, als man sie früher annehmen mochte; ich bemerke dazu, dass auch Riemann (a. a. O. S. 155) schon weit über das 14. Jahrhundert hinaufgreift, wenn er auch in erster Linie an die Orgel, nicht wie Aubry an Streichinstrumente denkt.

Ein wichtiges Kapitel widmet Aubry dem Rhythmus der Mensuralmusik. Ich habe früher Gelegenheit gehabt, in dieser Zeitschrift (XXIV, 287; XXVIII, 106 f.; XXIX, 288 f.) darauf einzugehen, dass Aubry in scharfem Gegensatz zu Riemann die gesamte, auch die einstimmige Musik des Mittelalters nach der ausgebildeten Mensurallehre Frankos gelesen haben wollte. Für das Motett, das ja zur mehrstimmigen Musik gehört, war dagegen die mensurale Lesung allgemein anerkannt. Jetzt hat Aubry seine Auffassung umgestaltet: er will die gesamte (ein- wie mehrstimmige) Musik vor Franko nach der Moduslehre des Anonymus IV und anderer lesen, wodurch sich besonders die Deutung der Ligaturen völlig ändert. Damit ist, wie ich zu Anfang andeutete, die Möglichkeit einer Verständigung näher gerückt. Aubrys Aufstellungen gewinnen dadurch an Bedeutung, dass ein anderer Musikforscher, J. B. Beck, von der einstimmigen Musik aus zu den gleichen Ergebnissen gekommen ist (Die Melodien der Troubadours, Strassburg 1908). Ich werde die ganze Frage bei der Besprechung des letztgenannten Buches eingehend erörtern müssen, beschränke mich hier also darauf, auf den wichtigen Fortschritt hinzuweisen und des weiteren noch hervorzuheben, dass Aubry den Tripeltakt nicht mehr als unbedingt verbindlich ansieht (s. seine Bemerkungen zu Nr. 35 und 86 und die längere Auseinandersetzung S. 134—138), sodass auch hierin die Einigung näher gerückt erscheint.

Ich kann meine Besprechung nicht schliessen, ohne den Wunsch auszudrücken, dass das schöne, ergebnisreiche und neue Forschungsmöglichkeiten erschliessende Werk die Beachtung aller Freunde der mittelalterlichen Lyrik finden möge.

Eschwege a. d. Werra. G. Schläger.

Le Miroir aux Dames poème inédit du XV. siècle publié avec une introduction par Arthur Piaget (Recueil de travaux publiés par la faculté des lettres de l'Académie de Neuchâtel) Neuchâtel, Attinger frères; Paris, Alph. Picard; Leipzig, Otto Harrassowitz. 1908. in-8°. 87 S. (4 fr.)

Le miroir aux Dames, in 136 Strophen von je 8 Achtsilbnern, ist eine ernste, durch knappe, treffende mit ausdrucksvollen Bildern belebte Sprache ausgezeichnete Ermahnung an alle Frauen, von den Torheiten der Mode abzulassen, den gehörnten mit „Teufelsabzeichen" geschmückten Kopfputz, die mit kostbaren Pelzen verbrämten Gewänder aufzugeben und zur schlichten Natürlichkeit zurückzukehren. Bemerkenswert ist der Hinweis auf das Vorbild der Künstler, die der Natur folgen und in ihren Bildern die Uebertreibungen vermeiden, durch die die Frauen das vollkommene Werk Gottes, den Kopf des Menschen, den Sitz der Seele, verunstalten. Der Verfasser widerlegt geschickt die Argumente der Frauen, die sie zu Gunsten der Mode anführen, und zeigt, dass man aus falscher Scham und aus Furcht vor Spöttern das Heil seiner Seele nicht verscherzen soll. Mögen die Frauen, die zu ihrer Toilette einen Spiegel brauchen, in diesem Miroir aux Dames sich beschauen. Der Verfasser verwahrt sich in den Eingangsstrophen dagegen ein Feind der Frauen, denen er Alles verdankt, was er ist und was er hat, zu sein; aus echter Liebe wendet er sich mahnend an das weibliche Geschlecht.

Das Gedicht, das mit Unrecht Alain Chartier zugeschrieben wurde, stammt aus der Mitte des XV. Jahrhunderts. — Die Ausgabe ist vortrefflich, mit lehrreichem Kommentar und Textvarianten begleitet. Die Einleitung ist ein wertvoller Beitrag zur Kenntnis der Literatur des XV. Jahrhunderts, mit den den Arbeiten Piaget's eigenen Vorzügen eines gründlichen, umfassenden Wissens und geschmackvoller Darstellung. Besonders wertvoll sind die kritischen Bemerkungen über den literarischen Nachlass von Alain Chartier und die Besprechung verschiedener Frauenspiegel aus dem XV. Jahrhundert.

F. Ed. Schneegans. Heidelberg.

Ramiro Ortiz, Le imitazioni dantesche e la questione cronologica nelle opere di Francesco da Barberino. Napoli 1904 (Aus den Atti der R. Accad. di Archeologia, Lettere e Belle Arti vol. XXIII). 40 S. 4°.

In dem *Reggimento e Costumi di Donna* und besonders in den *Documenti d'Amore* des Francesco da Barberino glaubte man, einen sicheren Stützpunkt gefunden zu haben, um das Datum der Veröffentlichung des Inferno zu bestimmen. Bekanntlich enthält der lateinische Kommentar zu den *Documenti* einige Anspielungen auf den ersten Teil der göttlichen Komödie. Antoine Thomas hat in seiner trefflichen Arbeit über Francesco da Barberino die Abfassung der Documenti in die Jahre 1309—1313 datiert und die Beendigung des lateinischen Kommentars dazu in die Jahre 1314 oder 1315. — Giovanni Melodia in seiner Arbeit: Dante e Francesco da B. (Giorn. dantesco, IV. 1—3, 1896) versuchte nun als spätesten Termin für die Veröffentlichung des Inferno das Jahr 1308 zu erweisen. Inzwischen sind durch die Entdeckung des neuen Codex der *Documenti* (Barberiniano XLVI—19), welcher älter ist als der bisher bekannte, und durch die Untersuchungen von A. Zenatti (Trionfo d'amore di F. da B. in der Rivista d'Italia, Juli u. August 1901) weitere Beweisstücke zu Tage getreten. Dazu kommen noch andere Funde, von Thomas (Romania XV, 87 ff.) und Novati (Archiv. stor. ital. XIX, 3). All dies Material wird mit ausserordentlichem Scharfsinn und mit löblichster Vorsicht von Ortiz verwertet, interpretiert und kombiniert, so dass sich schliesslich mit höchster Wahrscheinlichkeit frühestens das Jahr 1319 und spätestens das Jahr 1325 für den Abschluss des lateinischen Kommentars ergibt. Man sieht ohne weiteres, dass für eine Datierung der Veröffentlichung des Inferno aus diesen späten Jahreszahlen nichts mehr zu gewinnen ist. — Die verwickelte, aber fast durchaus einwandsfreie Beweisführung im einzelnen wiederzugeben, würde uns zu weit führen. Wie in der chronologischen, so beweist der Verf. auch in anderen Streitfragen, die er zu berühren sich veranlasst sieht, eine nicht eben häufige Mässigung und Klarheit. Was er

über die Quellen der Vita Nuova und die Beziehungen dieses Werkes zum Reggimento des Barberino bemerkt, hat durchaus unseren Beifall.

Heidelberg. Karl Vossler.

A. Gassner. **Die Sprache des Königs Denis von Portugal.** (Lautlehre). Junge. Erlangen 1906. 8°. 40 S.

Verf. hat die Lieder des D. Denis zur Grundlage einer (als Habilitationsschrift gedachten) altportug. Laut- (und Formen)lehre genommen und dabei die Textausgabe von H. Lang zugrundegelegt: eine sehr empfehlenswerte Aufgabe, die vor Jahren noch als sehr verdienstlich zu bezeichnen gewesen wäre. Heute aber ist die ganze Arbeit, so wie sie vorliegt, ungemein und wesentlich erleichtert worden durch die sehr wertvollen und scharfsinnigen textkritischen Bemerkungen, welche Carolina Michaelis de Vasconcellos „Zum Liederbuch des Königs Denis von Portugal" (Halle 1895 u. Zs. f. rom. Phil. XIX.) geliefert hat; ferner durch die ausgezeichnete histor. portug. Grammatik von J. Cornu und die „Roman. Gramm." von Meyer-Lübke. Verf. zollt denn auch in der Einleitung den Genannten den gebührenden Dank. So fiel es dem Verf. natürlich schwer, in seinen Ergebnissen über das schon Bekannte hinauszukommen. Da und dort kann man trotzdem noch gar manches Bedenken hegen.

Im Allgemeinen möchte ich folgendes erwähnen. — Störend wirken verschiedene Inkonsequenzen in der Ansetzung der lat. Etyma: bald begegnet der Nom., bald der Akkus., bald Formen ohne Endungskonsonant, in bunter Mischung. — Es wäre anzuraten, Zusammengehöriges nicht zu trennen oder wenigstens durch gegenseitige Hinweise zusammenzuhalten. Warum sollten die Umlautserscheinungen, Metathesen, Assimilationen und Dissimilationen nicht zusammengestellt werden? Warum lat. *æ* und lat. *œ* von *ę* und *ę* sondern? — Die Behandlung der unbetonten Vokale hätte eine rationellere sein sollen. Wozu durch gesonderte Behandlung dort scheinbar einen Unterschied machen wollen, wo keiner vorhanden ist und z. B. *ĕ̄*, *ē̄*, *ī̄* in 3 §§ trennen, obwohl sie die gleiche Entwicklung zeigen? — als ob jemand je einsehen würde, dass die Erhaltung des *e* in *morte* und *tarde* in 2 verschiedenen §§ verzeichnet werden muss. — Kapitel III ist überschrieben „latein. Konsonantenverbindungen". Da erwartet man natürlich — allein vergeblich — auch ein Kapitel über die „roman. Konsonantenverbindungen". Denn diese sind unter die andern hineingeraten. — Dass die portug. Wörter nicht kursiv gedruckt wurden, erschwert die Handhabung des Büchleins, umso mehr, als nicht einmal ein Index dazu gegeben wurde.

Im Besonderen. — § 1, 1. Lat. *vindicat* soll nach des Verf. Meinung langes *i* haben, offenbar nur deshalb, weil es im Pg. *vinga* heisst. Man hat es aber bisher nie mit einem andern als einem kurzem *i* beobachtet (im Altportug. findet sich neben *vingar* auch noch *vendegar*) und das *i* < *ę* in *vinga* erklärt sich nicht anders als das in *cingo* (< lat. *cĭngo*), *cinta enfingo* usw. Vgl. Meyer-Lübke Rom. Gr. I § 95. — § 2, 1. In dem Kap. über vglt. *ę* steht „*começa* < **comintiat*, das wegen seines *nti* eine andere Behandlung erfährt als die Wörter mit *ti*". Das ist doppelt undeutlich. Einmal, weil das *e* dadurch noch nicht erklärt ist; denn daneben steht *inçar* < *initiare*. Und zweitens ist der Schwund des *n* nirgends erklärt worden; denn *mentiat* ergab *menҫa* (§ 4, 1), vgl. ferner *senҫo, femenҫa* usw. — § 2, 3b. *mi* < *mĭhī*, *si* < *sĭbī*, *i* < *ĭbi* sollen ihr *i* der umlautenden Kraft des folgenden *ī* verdanken. Dieses *i* ist aber kein Umlaut-*i*, sondern ist durch Kontraktion der beiden *i* entstanden, nachdem das inlautende *b* nach *i* gefallen war; denn Verf. betont ausdrücklich in § 40 bb, dass „in der Gruppe *i* + *b* + Vok. Schwund des *b* erfolgt". *Sibi* und *tibi* können sich übrigens direkt an *mi* < *mihi* angeglichen haben.

§ 4. *quitar* soll von *quĭe-tāre* kommen und das *i* (unter dem Nebentone) deshalb erhalten haben, weil es „im Hiatus mit dem Auslaut des ersten Wortteiles" gestanden. Das ist mehr als gezwungen. Die portug. Fortsetzung von *quietare* ist *quedar*; *quitar* dagegen ist (ebenso wie ital. *chitar*) Lehnwort aus dem Franz., woranf schon die Bedeutung hinweist.

§ 9, 4. In *cajom* neben *ocajom* soll anlautendes *o* „wegen Verwechslung mit dem Artikel" abgefallen sein. Das ist nicht möglich, weil es ja ein Femininum (Artikel :*a*) ist. Gerade aber der Umstand, dass dies Wort ein Femininum ist, scheint den ziemlich geläufigen Uebergang eines vortonigen *o* > *a*, also ein *acajom* (*acaijom*) < *occasionem* begünstigt zu haben, wo dann frühzeitig *a* als Artikel abgetrennt wurde; derselbe Vorgang bei *penião, punião* < *opinionem*. Vgl. noch Cornu (in G. Grd.[2] Portg. § 104), der zwar ein vglt. *accasionem* anzusetzen geneigt ist, und meine Bemerkung im Litbl. f. germ. u. rom. Phil. 1907, p. 296. — § 11, 1. Verf. weiss nicht, dass portug. *trobar* (dichten) provenzalisches Lehnwort ist, obwohl dies schon Diez Ueber die erste portug. Kunst- u. Hofpoesie. 1863 p. 33 hervorgehoben hat.

§ 18, 4. Bei der Entwicklung von *virgeu*, das Verf. mit Meyer-Lübke (Rom. Gr. I, § 569) gegenüber Cornu (a. a. O. §§ 132 u. 145) aus **viridi-ellum* (statt *-arium*) herleitet, soll das tonlose *u* erst „nach der Vokalisierung des *l* verschwunden" sein! Mit seiner Ansicht, dass *vergel* dissimiliertes altfranz. *vergier* ist, dürfte Cornu umso eher im Rechte sein, als *vergel* auch im Spanischen entlehnt ist (Gröbers Grdr. I[2] 891).

§ 26, 1 u. 41. Statt *quomodo* wird sehr wahrscheinlich schon vglt. **quomo* > *como* anzusetzen sein.

§ 29. Verf. wirft H. Lang vor, er führe „in völliger Verkennung der Tatsachen" in seinem Glossar zur Denis-Ausgabe *loar* u. *louvar* sogar als verschiedene Verba an, und behauptet, dass *ou* nur unter dem Tone erscheine, während es vortonig immer zu *o* geworden sei. Dies gilt zunächst und zufällig allein für D. Denis. Aber in den andern altportug. Liederbüchern, die Verf. gar nicht zu kennen scheint, begegnen wir oft genug *louvar* neben *loar*, *ouvemos* neben *oemos* usw., so dass man wohl nicht mit Unrecht die zwei Formen auseinanderhält und die eine für portug., die andere für span. hält, wie dies übrigens auch schon Diez, Kunst- u. Hofpoesie 1863, p. 128 getan hat. Vgl. jetzt auch noch H. Lang in der Zs. f. rom. Phil. XXXII p. 130 Anm.

§ 32, 2 b. *prisom* < **presione* < *prehensionem* hält der Verf. für erbwörtliche Entwicklung. Schon nach aussen hin gibt sich dieses Wort aber als aus dem Franz. entlehnt zu erkennen (heute *prisão*, span. *prision*); denn *si* erscheint hier als *s*, während es im Portug. doch *ž* (*j*) ergeben musste: *occasionem* > *ocajom, beijo, cerveja* usw.

§ 33, 2. Dass das *e* in *fremoso* < *formosum* in Angleichung an ein Adj. *fermo* entstanden sei, will nicht einleuchten. Was heisst *fermo*? fest? Mir ist

dafür nur *firmo*, *a* bekannt, und selbst wenn es existieren sollte, ist eine solche Beeinflussung sehr unwahrscheinlich. Es wird sich wohl nur um eine Dissimilation der drei *o* handeln.

§ 50. Ueber *algur* und *alhur* (§ 92) vgl. meine Bemerkung im Litbl. f. germ. u. rom. Phil. a. a. O.

§§ 52, 53. Bei der Behandlung der Nasallaute wäre ohne Zweifel die Arbeit O. Nobiling's, Die Nasalvokale im Portugiesischen (in Neuere Sprachen XI (1903) 129—153) heranzuziehen gewesen.

§ 57, B heiss. es: „Bisher unerklärt ist *matar*, als dessen Grundlage wohl doch *mactare* anzusetzen sein wird". Dieser Satz zeigt Unkenntnis der Literatur und der ganzen Sachlage. Denn *mactare* hätte zu span. *mechar*, port. *meitar* führen müssen. Es heisst aber sowohl im Span. als im Portug. *matar* und kommt vom *matc* des Schachspieles. wie Meyer-Lübke u. Carolina Michaelis de Vasconcellos in Vollmöllers Krit. Jahresber. IV (1898—1900) p. 346 einstimmig mit vollem Rechte zugeben. Auch die zahlreichen altportug. Sätze, in denen *matar* (nebst *malmatar*, *permatar* übelmitspielen) vorkommt, sprechen dafür; ich verweise z. B. auf *Cancioneiro da Ajuda* I No. 164, p. 328.

§ 71. Verf. sagt: *b* scheint nach *r* zu *v* zu werden. Das ist ungenau; auch nach *l* wird *b* > *v*: *alva*.

§ 84. *sangrar* < *sanguinare* erklärt sich bekanntlich durch Dissimilation.

§ 88. Die Ableitung des port. *queixar* < *quaestiare* zeigt wieder Unkenntnis der vorhandenen Literatur und des altportug. Wortmateriales. Denn **questiare* hätte im Altportug. *queschar* ergeben wie *bestia* > *bescha* (vgl. span. port. *bicha*), *cristianum* > *crischão*, *Sebastianum* > *Savaschão* nsw. Zur Zeit, als man *bescha*, *crischão* sprach, schrieb man bereits *queixar*, so dass hiefür die Etymologie Cornu's: coaxare (Rom. IX 136), resp. die Gröber's: *caxare = *coaxare* (Arch. f. lat. Lex. V 128) feststeht. Vgl. noch Car. Michaelis de Vasconcellos im Krit. Jahresber. IV 341.

Mauren (in Liechtenstein). Joseph Huber.

Zeitschriften.

Die Neueren Sprachen XVI, 1: B. Uhlemayr, Wie ist der fremdsprachliche Unterricht naturgemäss umzugestalten? — Block, Die Sage von Tristan und Isolde in dramatischer Form. III. — Berichte: E. Ahnert, XIII. allgemeiner deutscher Neuphilologentag in Hannover am 8.—11. Juni 1908. III. — Martin Hartmann, Jahresbericht der deutschen Zentralstelle für internationalen Briefwechsel. 1907—1908. — Besprechungen: Curt Reichel, K. Köhler, English History in Biographies; Seeley, The Growth of Great Britain (K. Fahrenberg); Macaulay, Five Speeches on Parliamentary Reform. — M. Procureur, C. C. Perry and A. Reum, New French Course for Schools (Direct Method); Otto Siepmann, Primary French Course.

Neuphilologische Mitteilungen 1908, Nr. 5/6: Yrjö Hirn, Note sur la Ballade des Dames du Temps jadis. — Oiva Joh. Tallgren, Observations sur les manuscrits de l'Astronomie d'Alphonse X le Sage roi de Castille. — Emil Zilliacus, La légende d'Europe dans les littératures classiques et dans la poésie française. — W. Söderhjelm, Die Teilung der modernsprachlichen Professur in Helsingfors. — Besprechungen: W. Söderhjelm, Piaget, Le Miroir aux dames, poème inédit du XVe siècle. — Ders., Studier i modern språkvetenskap, utgivna af Nyfilologiska sällskapet i Stockholm. Bd. IV. — Ivar Hortling, Rosendahl, Chrestomathie française.

Modern Language Notes XXIII, 7: Blondheim, A Note on the Sources of Marie de France. — Campbell, The Source of the Story 'Sapientes' in 'The Seven Sages of Rome'. Prettyman, Clam, Stockfisch and Pickelhäring. — Foulet, Thomas and Marie in their Relation to the Conteurs. — Duane, An Error in 'Balaustion's Adventure'. — Handschin, Zu Tells Monolog. — Walz, 'Einen Hasen laufen lassen' in Goethes Dichtung und Wahrheit. — MacCracken, Notes suggested by a Chaucer Codex. — Reviews: De Palencia, Cronica de Enrique IV (Fitz-Gerald). — Pollak, Franz Grillparzer and the Austrian Drama (Danton). — Thiele, Der illustrierte lateinische Aesop in der Handschrift des Ademar (Laubscher). — Lewis, The Genesis of Hamlet (Mott). — Braga, Romanceiro Geral Portuguez (Morley). Baur, Maurice Scève et la Renaissance Lyonnaise (Gerig). — Correspondence: Onions, A Reading in Piers Plowman. — Norton, 'Longfellow and his Hexameters'. — Fisher, A Note on Piers the Plowman.

The Modern Language Review IV, 1: Theophilus D. Hall, Was 'Langland' the Author of the C-Text of 'Piers Plowman'? — G. C. Macaulay, Notes on Chaucer. — James Fitzmaurice-Kelly, Espronceda. — T. M. Parrott, The Text of Chapman's 'Conspiracy' and 'Tragedy of Charles Duke of Byron'. — L. E. Kastner, Spenser's 'Amoretti' and Desportes. — J. Priebsch, Zwei altfranzösische Mariengebete I. — C. H. Herford, Ben Jonson and the Cardinal Duperron. — Mark Hunter, A Note on 'King Lear'. — A. E. H. Swaen, The Date of Brewer's 'Love-sick King'. — E. K. Chambers, William Kempe. — Ders., 'Merry Wives of Windsor', I, III, 93. — J. G. Robertson, R. P. Gillies and Goethe. — J. H. G. Grattan, Minor Notes on 'Havelok the Dane'. — T. S. Osmond, Milton and Syllabism. — Reviews: The Oxford Book of French Verse. Chosen by St. John Lucas. (Arthur Tilley). — A. W. Ward and A. R. Waller, The Cambridge History of English Literature II. (W. Lewis Jones). — W. W. Greg, Pastoral Poetry and Pastoral Drama. A Literary Inquiry, with special reference to the Pre-Restoration Stage in England (H. J. C. Grierson). — An Enterlude of Welth and Helth. Eine englische Moralität des 16. Jahrhunderts herausgegeben von F. Holthausen (W. W. Greg). — The Partiall Law. A Tragi-Comedy (circa 1615—30). Edited by Bertram Dobell (W. W. Greg). — Biographia Literaria. By S. T. Coleridge. Edited with his Aesthetical Essays by J. Shawcross; Coleridge's Literary Criticism. With an Introduction by J. W. Mackail; The Indebtedness of Samuel Taylor Coleridge to August Wilhelm von Schlegel. By Anna A. Helmholtz (Oliver Elton). — J. Schipper, Beiträge und Studien zur Englischen Kultur- und Literaturgeschichte (G. C. Moore Smith). — Joh. Bethmann, Untersuchungen über die mhd. Dichtung vom Grafen Rudolf (R. Priebsch). — Minor Notices: W. Shakespeare, Sonnets and A Lover's Complaint, ed. by W. H. Hadow. — G. Gascoigne, The Complete Works, ed. by J. W. Cunliffe. — G. Huszar, Molière et l'Espagne. — J. Williams, Dante as a Jurist. — The Pearl, transl. by C. G. Osgood. — Mindesmaerker af Danmarks Nationallitteratur.

Modern Philology VI, 2: Phil. Schuyler Allen, Mediaeval Latin Lyrics III. — Edw. Bliss Reed, Two Notes on Addison. — R. E. Neil Dodge, The Well of Life and the Tree of Life. — Alb. S. Cook, Pearl 212 ff. — Karl Young, A Contribution to the History of Liturgical Drama at Rouen. — Charles Goetsch, Ablaut-Relations in the Weak Verb in Gothic, Old High German, and Middle High German II. — C. R. Baskervill, The Sources of Johnson's 'Masque of Christmas' and 'Love's Welcome at Welbeck'.

Indogermanische Forschungen XXIII, 3/4: A. Leskien, Zur Entstehung der exocentrischen Nominalkomposita. — P. Wislicenus, Vokalunterströmungen. — E. Schwyzer, Etymologisches: 1) Zu nhd. Rahm usw.; 2) Ahd. *rono*; 3) Stufe *qeu̯-* im Germanischen. — Chr. Bartholomae, Zu den arischen Wörtern für „der erste" und „der zweite".

Zs. für vergleich. Sprachforschung 42, 1: R. M. Meyer, Gibt es Lautwandel? — W. Schultze, Dissimilation. — W. Lehmann, Ahd. *hardilla* Bachstelze. — W. Schulze, Gotica.

Studien zur vergl. Literaturgeschichte VIII, 4: Matthäus Döll, Benutzung der Antike in Wielands 'Moralischen Briefen'. — Rich. M. Werner, Historische und poetische Chronologie bei Grimmelshausen. VII. VIII. (Schluss). — Ders., Grimmelshausens Katholizismus IX. — Wilh. Mühleisen, Französische Vorbilder von J. E. Schlegels 'Stummer Schönheit'. — Helene Kallenbach, Platens Beziehungen zu Shakespeare. — Karl Hartmann, Ein verschollenes Elegienbuch aus dem 15. Jahrhundert. — Robert Petsch, Magierszenen aus einem lateinischen Schuldrama. — Be-

sprechungen: Friedr. Brie, Gustav Becker, Die Aufnahme des Don Quijote in die englische Literatur. — Hermann Jantzen, Otto Böckel, Psychologie der Volksdichtung. — Erich Petzet, Hubert Tschersig, Das Gasel in der deutschen Dichtung und bei Platen: Breslauer Beiträge zur Literaturgeschichte XI. Band. — Erwin Kircher †, Hans Hofmann, Wilhelm Hauff. — Emil Sulger-Gebing, Otto Blaser, Konrad Ferdinand Meyers Renaissancenovellen. — Ders., Erwin Kalischer, Konrad Ferdinand Meyer in seinem Verhältnis zur italienischen Renaissance — K. Vossler, La Historia di Florindo e Chiarestella. — Karl Brockelmann, Georg Jakobs Türkische Bibliothek. 6.—8. Band. — Alfred Pillet, Gustav Jakob, Die Pseudogenies bei A. Daudet. — Otto Böckel, Artur Kopp, Bremberger-Gedichte. Ein Beitrag zur Brembergersage. — Ders., Alte deutsche Liederdrucke. — Josef Gaismaier, Wilh. Kosch, Adalbert Stifter und die Romantik. — Notizen.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur 34, 2: R. C. Boer, Attilas Tod in deutscher Ueberlieferung und die Hvenische Chronik. — R. M. Meyer, Hilfsverba zweiter Ordnung. — K. Helm, Von dem übelen wîbe. — A. Spamer, Zur Ueberlieferung der Pfeiffer'schen Eckeharttexte. — B. Kahle, Das Motiv von der wiedergefundenen Schwester im Altisländischen. — Literatur.

Acta Germanica. Organ für deutsche Philologie. Herausgegeben von R. Henning. VII. Band. Berlin, Mayer & Müller. 1. Heft: Karl Hoeber, Beiträge zur Kenntnis des Sprachgebrauchs im Volksliede des XIV. und XV. Jahrhunderts. VII, 129 S. 8°. M. 4.

Zs. für den deutschen Unterricht 22, 7: Paul Gottlöber, Was ist uns Lehrern Shakespeare? — F. Stürmer, Die Aufopferung des Marquis Posa in Schillers „Don Carlos". — O. Schütte, Imperativische Namen aus Braunschweiger Urkunden. — Karl Lohmeyer, Pilot und Lotse. — Eugen Mann, Der literarhistorische Gesichtspunkt bei der Klassenlektüre. — Sprechzimmer. Nr. 1: W. Kohlschmidt, Metrisches zu Hermann und Dorothea. — Nr. 2: F. Mentz, Zu Zeitschr. XVIII, S. 207 („Ein zuer Wagen"). — Nr. 3: O. Glöde, Schweizerdegen. — Nr. 4: Engen G. Lammer, Falsche dreifache Verneinung. — Nr. 5: Ed. Damköhler, Nüschen. (Zeitschr. XXI, S. 728). — Nr. 6: Dr. Zechlin, Ein eigenartiges Aufsatzinstitut. — Nr. 7: E. Grünwald, Zu Kleists Prinzen von Homburg III, 1. — 8: Rud. Müller, Mehr Arndt! Vortrag, gehalten auf der Versammlung der sächsischen Realschullehrer zu Riesa am 28. September 1907. — Dr. Burger, Der Erlösungsgedanke in Wolframs Parzival und Wagners Parsifal. — Kurt Warmuth, Robert Hamerling. — Hermann Unbescheid, Anzeigen aus der Schillerliteratur 1907/1908. — Sprechzimmer. Nr. 1: Dr. E. Rodenbusch, Gefahr im Verzuge. — Nr. 2: Dr. Baltauff, Zu Schillers Gedicht „Das Ideal und das Leben". — Nr. 3: Dr. Meinhold, Volksetymologie und Dialektschnitzel aus Rügen. — Nr. 4: Theodor Distel, „Gelehrte Krätze". — 22, 9: Leo Langer, Tier- und Kindesseele bei Theodor Storm. — Dr. Wasserzieher, Die Entstehung der Sprache im Lichte der Biologie. — Herm. Unbescheid, Anzeigen aus der Schillerliteratur 1901/1908. — Sprechzimmer. Nr. 1: Alois Zaunbauer, Zu Goethes „Wandelnder Glocke". — Nr. 2: J. Miedel, Jemanden bescheren. — Nr. 3: Dr. Röll, Die Klägere. — Nr. 4: Dr. Röll, Inversionen. — Nr. 5: Ed. Damköhler, Anekdotenübertragung. — 10: Theod. Vogel, Führer durch Goethes Briefwechsel. — Leo Langer, Tier- und Kindesseele bei Theodor Storm. (Fortsetzung). — Dr. Burger, Der Erlösungsgedanke in Wolframs Parzival und Wagners Parsifal. (Forsetzung u. Schluss). — Alfr. Kühne, Ein deutscher Dante. — Sprechzimmer. Nr. 1: Carl Enders, Der Grenzlauf. — Nr. 2: J. Ernst Wülfing, Diesetwegen. — Nr. 3: O. Glöde, Kasus-Assimilation. (Vgl. Ztschr. XX, 8, S. 521 u. 522). — Nr. 4: Schulze, Auffallende Stellung des Genitivs. — Nr. 5: J. Ernst Wülfing, Vollends.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 25, 6: H. Dunger, zu Hause- nach Hause gehn. — O. Hauschild, *etepetête* (*ötepetöte*). — Sept.: R. Palleske, Die sprachlichen Verhältnisse im Elsass.

Alemannia N. F. 9, 3: Fr. Pfaff, Badische Sagen. Aus Birlingers Nachlass mitgeteilt. — Alb. Mannheimer, Ein Bauerngespräch aus dem Jahre 1738 in schwäb. Mundart.

The Journal of English and Germanic Philology VII. 2: O. E. Lessing, In Memoriam: Gustaf E. Karsten. — G. E. Karsten, Germanic Philology. — Ders., Ueber das amerikanische Schulwesen. — Ders., The German Universities. — Ders., Notes on Goethe's Faust. — Ders., Die Sprache als Ausdruck und Mitteilung. — Ders., Folklore and Patriotism. — Ders., Rede am deutschen Tag in Chicago 1907. — Ders., Bismarck. — The Writings of Gustaf E. Karsten. — E. Mogk, Elsens Sophus Bugge. — George T. Flom, Contributions to the History of English. — E. C. Wilm, The Kantian Studies of Schiller. — Fred Newton Scott, A Note on Walt Whitman's Prosody.

Tijdschrift for Nederlandsche Taal- en Letterkunde 27, 1 u. 2: J. S. Speyer, *Blond.* — A. Greebe, Nicolaus Heinsius Nic. F. — Herm. P. J. van Alfen, *Kloppen* in de bijzondere beteekenis van *castrare.* — Ders., Eene vervorming van *drochtijn*? — N. van Wijk, *Bord, dorsehen, worden.* — Ders., Naschrift. — F. A. Stoett, *Reynaert II*, 4355. — Ders., *Rose*, 3655. — A. Beets, *Tuckele.* — P. C. Molhuysen, Een runendicht. — N. van Wijk, Middelnederlandsch *soe*, Nederlandsch *zij.* — H. Kern, *IJs.* — F. P. H. Prick van Wely, *Pardoes.* — Leon. Willems, Reinaerdiana IV. Tekstcritiek op *Reinaert I.* — J. A. N. Knuttel, De dichter(s) van den Handel der Amouresuheyt.

Danske Studier 3: Hjalmar Thuren, Vore Sanglege. — Astrid Lund, Indiansk Sagndigtning. — Fra Sprog og Literatur. Nyt fra Sproggranskningen. Dodsfald — Strogods.

Anglia XXXI, 4: A. L. Stiefel, Die Quellen der englischen Schwankbücher des 16. Jahrhunderts. — O. B. Schlutter, Anglo-Saxonica. — Ernst A. Kock, Das Recht und die Pflicht eines Txtherausgebers. — E. Einenkel, Nachträge zum 'englischen Indefinitum'. — A. Pogatscher, Zu Anglia XXXI, 260, 266.

Anglia Beiblatt XIX, 9: Klaeber, Wentworth Huyshe, Beowulf, an Old English Epic translated into Modern English Prose. — Kroder, Melton, The Rhetoric of J. Donne's Verse. — Noll, Bronson, English Poems selected and edited with illustrative and explanatory notes and Bibliographies. — Kratz, Müller, Bulwer's Roman 'The Last of the Barons'. — Ders., Montgomery, The Cardinal's Pawn; Hobbes, The Vineyard; Sutcliffe, Through Sorrow's Gates; Becke, Chinkie's Flat; Fletcher, The Threshing Floor; Holdsworth, The Iron Gates; Betham-Edwards, A Close Ring; Humphry Ward, Milly and Olly or A Holiday Among the Mountains. — Hirst, The Dialect of Kendal. — Luick, Zum Dialect von Kendal. — Krüger, Poutsma, A Grammar of Late Modern English I. — 10: Koeppel, The Shakespeare Apocrypha, being a Collection of Fourteen Plays which have been ascribed to Shakespeare, edited, with Introduction, Notes and Bibliography by C. F. Tucker Brooke. — Noll, Pope, Der Lockenraub. Ein komisches Heldengedicht. In deutsche Verse übertragen von R. Al. Schröder. — Ders., Swinburne, Selected Poems. Edited with introduction and notes by William Morton Payne. — Petry, Dictionary of the English and German Language by William James. Forty-first edition entirely rewritten and greatly enlarged. — Andrae, Zu Shakespeare's Lustspiel 'The Taming of the Shrew'. — Lincke, The English Newspaper Reader. Compiled, Explained, and annotated by Louis Hamilton.

Zs. für romanische Philologie XXXII, 5: Th. Kalepky, Koordinierende Verknüpfung negativer Sätze im Provenzalischen. — F. Settegast, Die fränkischen Elemente der Mirmans Saga. — P. Skok, Cantare in französischen Ortsnamen. — Giulio Bertoni, Sur le texte de la 'Pharsale' de Nicolas de Vérone. — H. Schneegans, Sizilianische Gebete, Beschwörungen und Rezepte in griechischer Umschrift. — G. Bertoni, Revisione del canzoniere francese di Berna. — F. Settegast, Ueber einige Eigennamen des Floovant bezw. Fioravante. — R. Ortiz, In cima del doppiero. — Raff. Piccoli, L'assonanza dei vers orphelins in 'Aucassin et Nicolette'. — A. Horning, Abruz. *anda*, sicil. *antu.* — Sextil Puşcariu, *aroà, arcò.* — W. Meyer-Lübke, Zur Verbreitung von *afflare.* — Besprechungen: Leo Jordan, Müller, Minne und Dienst in der altfranzösischen Lyrik. — P. de Mugica, D. Manuel Rodriguez y Rodriguez, Fuero Juzgo, su lenguaje, gramatica y vocabulario. — Ders., Julio Cejador, La lengua de Cervantes. — O. Schultz-Gora, Le troubadour Elias de Barjols, édition critique publiée avec une Introduction, des Notes et un Glossaire par Stan. Stronski. — E. Herzog, Schädel, Die Mundart von Ormea. — K. v. Ettmayer, Battisti, La vocale a tonica nel ladino centrale. — Giulio Bertoni, Zaccaria, Contributo allo studio degli

Iberismi in Italia. — L. Jordan, Luft, Ueber die Verletzbarkeit der Ehre in der altfranzösischen Chanson de geste. — E. Herzog, Archiv für lat. Lexikographie XV, 1, 2. — P. Savj-Lopez, Studj medievali II, 1. — Ed. Schneegans, Le Moyen Age XI. — Berthold Wiese, Savj-Lopez, Trovatori e poeti. — E. Herzog, Niedermann, Contributions à la critique et à l'explication des gloses latines.

Beihefte zur Zs. für romanische Philologie 17. Heft: H. Oskar Sommer, Messire de Boron und der Verfasser des Didot-Perceval. Ein Beitrag zur Kritik der Graal-Romane. 53 S. 8°.

Zs. für romanische Philologie 1907. Supplementheft XXXI. (XXXI. Band, 7. Heft). Bibliographie 1906 von Heinrich Hoeffler. 236 S. 8°. Abonnementspreis 8 M. Einzelpreis 10 M.

Romanische Forschungen XXV, 2: F. Werner, Königtum und Lehenswesen im franz. Nationalepos. — Fr. Baumann, Ueber das Abhängigkeitsverhältnis Alberto Notas von Molière und Goldoni. — Giov. Batt. Festa, Bibliografia delle più antiche rime volgari italiane.

Revue des langues romanes Septembre-Octobre 1908: P. Barbier, Noms de poissons. Notes étymologiques et lexicographiques. — F. Castets, Les quatre fils Aymon (Forts.). — L. Lambert, Chants de travail. Métiers, cris des rues (Forts.). — G. Bertoni, 'Mainte communalment'.

Revue de philologie française et de littérature XXII, 3e trimestre 1908: A. Morize, Voltaire et le Mondain (Forts.). — Fay, Les Gavaches. — P. Barbier fils, Les dérivés romans du latin '*sargus*'. — G.-A. Parry, 'Les énigmes de l'amour' de Pierre Sala. — A. Gnérinot, Une interprétation erronée du 'Grand Testament' de Villon, strophe 6. — J. Bastin, Le verbe 'être' conjugué avec lui-même. — L. Seguin, Sur un mot de Mme. de Sévigné. — Comptes rendus: P. Horluc, J. Bastin et Paul Ackermann, Aperçu de la littérature française. — E. Rey, Loefstedt, Beiträge zur Kenntnis der späteren Latinität. — P. H., Clavelier, Fr. Maynard, sa vie, ses oeuvres, son temps.

Revue d'Histoire littéraire de la France 15, 3: L. Leger, Molière à Ragnse. — C. Latreille, J. de Maistre et le Jansénisme. — Ada Gandini, Boursault et Boileau. — Louis Morel, Sainte-Beuve, la littérature allemande et Goethe (Schluss). — H. Monin, Etude critique sur le texte des 'Lettres d'Exil' d'Edgar Quinet (Forts.). — L.-G. Pélissier, Saint-René Taillandier, éditeur de Sismondi, et 'l'Adophe' de Benjamin Constant. — Ph. Martinon, Note sur le 'Philandre' attribué à Maynard. — Jean Marc Bernard, Fr. Villon à la cour de Blois. — E. Dick, Sur le temoignage de Chateaubriand dans les 'Mémoires d'Outre-Tombe'. — Ern. Martinenche, Molière jugé par un Hongrois (betrifft das Buch von Ilusz ar über Molière und Spanien). — M. Augé-Chiquet, D'une 'Canzone' de Corfino à la 'Psyché' de Corneille. — P. Usteri, Lettres inédites de Melchior Grimm à Gessner. — E. Ritter, Pascal et l'accident du pont de Neuilly. — L. Maigron, Un manuscrit inédit de Remard sur Delille. — Comptes rendus: D. Mornet, Baldensperger, Etudes d'histoire littéraire. — Ders., Dimoff, Oeuvres complètes d'André Chénier: Bucoliques. — Ders., J.-M. de Hérédia, André Chénier: Les Bucoliques. — H. Potez, Frère, Louis Bouilhet, son milieu, ses héréditès. — P. B., Barckhausen, Montesquieu. Ses idées et ses oeuvres, d'après les papiers de La Brède. — Ders., Montesquieu L'Esprit des lois' et les Archives de la Brède. — Ders., Courtault, Blaise de Monluc historien. Geoffroy de Malvyn. — Ders., Correspondance de Stendhal publ. par Ad. Paupe et P. A. Cheramy. — Ders., Magne, Madame de la Suze (Henriette de Coligny) et la Société précieuse.

Revue des études rabelaisiennes 2e et 3e fascicule 1908: Jacques Boulenger, Valeur critique des textes de Gargantua. — Michel Psichari, Les jeux de Gargantua (2e article). — Henri Hauser, 'Le transport des regnes et empires des Grecz ès françois' (Entgegnung zu Haškovec's Arbeit in derselben Zeitschrift VI S. 56 ff. — Henri Clouzot, Nouveaux documents sur Saint-Ayl. — Charles Oulmont, Le 'Rabelais ressuscité' (1611). — Trois livrets rares (François Habert, Le songe de Pantagruel 1542; les Fantastiques batailles des grans roys Rodilardus et Croacus Lyon 1534; Les Satyres chrestiennes de la cuisine papale, Genève 1560 par Pierre Viret). — Henri Grimaud, Documents relatifs à la famille Rabelais. — P. Dorveaux, Henri Clouzot, Notes pour le commentaire (zu I, XVIII condignac de four, zu II, XII Ganivet de Lyon, zu I, XII lieux à Lyon où les estables sont au plus haut du logis). — W.-F. Smith, Rabelais et Erasme. — Abel Lefranc, Conjectures sur la naissance de Rabelais. — Comptes rendus: Rabelais, Studie literárně-historická von Prokop Haškovec, Rabelais, auf die Pädagogik bezügliche Stellen übersetzt von dems. (P.-M. H.). — Chronique: Abel Lefranc, A propos du logis de Pantagruel. — Henri Grimand, Rabelais et Tallemant des Réaux. — Jacques Boulenger, Un rabelaisant: Pater Coster. — W.-F. Smith, A l'espinay (zu R. E. R. 1908, p. 29). — Henri Clouzot, Portraits de Rabelais; Rabelais au XVIII. siècle (zu Beverland, Etat de l'homme dans le péché originel 1714. Kapitel: Les fruits du mariage, im Stile Rabelais); Peintures à la Baumette; Rabelais vendu sous le manteau (im XVII. Jahrh.). — W.-F. Smith, La généalogie de Pantagruel (II, 1). — Henri Clouzot, Pantagruel et Gargantua sur un éventail. — J. Plattard, Rabelais et la géographie. — Henri Clouzot, Un roman rabelaisien du bibliophile Jacob (Novelle 'La Servante' in Paul Lacroix' Le bon vieux temps 1835). — Kurze Anzeigen: E.-H. Tourlet, Catalogue raisonné des plantes vasculaires du département d'Indre-et-Loire (Flora der Touraine); G. Cohen, Geschichte der Inszenierung im geistlichen Schauspiele des Mittelalters in Frankreich (A. Lefranc). — P. Toldo, Nella baracca dei burattini; Henri Prentout, L'Université de Caen à la fin du XVI. siècle (Mém. de l'Acad. nation. des sciences, arts et belles-lettres de Caen); Pantagruel, farce en 3 actes par Hubert-Fillay; Les amours de Rabelais roman historique par Marc Amanieux; Necrolog von E. Gebhart.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana XVI, 7. 8. 9: F. Maggini, Miscellanea di Studi critici pubbl. in onore di G. Mazzoni. — G. Ortolani, Bacci, Prosa e prosatori — scritti storici e teorici. — A. Pellizzari, Bongioanni, Gli scrittori del giuoco della palla. Ricerche e discussioni letterarie. — C. Cimegotto, Stiavelli, Antonio Guadagnoli e la Toscana dei suoi tempi. — Ders., Giordano, G. Prati. — F. C. Pellegrini, Lazzeri, La vita e l'opera letteraria di Ranieri Calzabigi. — Comunicazioni: G. Fatini, Un'Accademia Cortonese del seicento e la Leggenda sulla sfida tra Dio e il Diavolo. — E. Proto, Un poemetto perduto di T. Tasso? — A. Pellizzari, Un documento degli studj di Enrico Caiado in Italia. — Annunzi bibliografic.

Revista Lusitana 11, 1/2: Carolina Michaelis de Vasconcellos, Contribuições para o futuro Diccionario Etimologico das linguas hispanicas. 1. — A. Thomaz Pires, Investigações ethnographicas. — P. A. de Azevedo, Documentos portugueses de Pendorada de seculo XIII. — Carlos A. Monteiro do Amaral, Tradições populares e linguagem de Atalaia. — Tavares de Mello, Folk-lore Ceilonense. — Julio Moreira, Pronome possessivo. — J. Leite de Vasconcellos, Observações aos 'Textos Archaicos'. — Bibliographia: J. J. Nunes, Mendes dos Remedios, Historia da literatura portuguesa. 3. ed.

Literar. Zentralblatt 41: Kn., Tobler, Vermischte Beiträge zur französischen Grammatik. 4. Reihe. — R. Fischer, Schipper, Beiträge und Studien zur englischen Kultur- und Literaturgeschichte. — M. K., Schmidt-Oberlössnitz, Otto Ludwig-Studien. — R. Dohse, Lobsien, Die erzählende Kunst in Schleswig-Holstein. — 42: N. S., Maréchal, Le véritable 'Voyage en Orient' de Lamartine. — H. C., Wegener, Die Bühneneinrichtung des Shakespeare'schen Theaters nach den zeitgenössischen Dramen; Albright, A typical Shakespearian Stage: The outer-inner Stage. — Bartels, Handbuch zur Geschichte der deutschen Literatur. — Sergel, Oehlenschläger in seinen persönlichen Beziehungen zu Goethe, Tieck und Hebbel. — Krüger-Westend, Goethe in Dornburg. — 43: Bédier, Les légendes épiques. Recherches sur la formation des Chansons de geste. II. — H. C., Shakespeare Reprints. III. King Henry V. Ed. by Ernest Roman. — M. K., Büchner, Fauststudien. — 44: N. S., Chapontot, Villiers de l'Isle-Adam. — -tz-, Brill, Die Schule Neidharts. Eine Stiluntersuchung.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 30: Albrecht, Frauencharaktere in Ibsens Dramen, von Reich. — Loshe, The Early American Novel, von Evans. — Friedrich d. Gr., Die Schule der Welt, übs. v. Landsberg, von Mangold. — La Historia di Ottinello e Julia, hrsg. v. Varnhagen, v. Wiese. — 31: Büchner, Fauststudien, von Pniower. — Baldensperger, Etudes d'histoire littéraire, von Ph. A. Becker. — 32: Reich, Ibsens Dramen; Mielke, Ibsens Jugendlyrik.

von Woerner. — Documents relating to the Office of the Revels in the time of Queen Elizabeth, von Schröer. — 33: Sommer, Goethes Wetzlarer Verwandtschaft, von Kalischer. — Gui von Cambrai, Balaham und Josaphas, hrsg. von Appel, von Schultz-Gora. — Grupp, Kultur des Mittelalters I, von Steinhausen. — Hoffmann-Krayer, Fruchtbarkeitsriten im schweizerischen Volksbrauch, von Vierkandt. — 34: G. Jacoby, Herder in der Geschichte der Philosophie. — Mehlhorn, Die Blütezeit der deutschen Mystik, von Holtzmann. — Homeyer, Stranitzkys Drama vom Heiligen Nepomuk, von R. M. Werner. — Adams, The Syntax of the Temporal Clause in Old English Prose, von Schücking. — 35: Wilhelm, Deutsche Legenden u. Legendare, v. Strauch. — Klemperer, Paul Heyse, von R. M. Meyer. — Schirrmacher, Voltaire, v. Frank. — 36: Schissel v. Fleschenberg, Das Adjektiv als Epitheton im Liebesliede des 12. Jahrh., von Gierach. — Sawles Warde, hrsg. von Wagner, von Dibelius. — Vézinet, Les Maîtres du Roman Espagnol contemporain, von de Mugica. — 37: Veröffentlichungen der Gutenberg-Gesellschaft, V—VII, v. Haebler. — Heine-Briefe, hrsg. von Daffis, von Fränkel. — Maréchal, Le véritable 'Voyage en Orient' de Lamartine d'après les manuscrits originaux de la Bibliothèque nationale, von Ph. A. Becker. — 38: Falk u. Thorp, Norwegisch-dänisches etymologisches Wörterbuch, von Gebhardt. — Jespersen, John Hart's Pronunciation of English, von Eckwall. — 39: Unger, Hamanns Sprachtheorie im Zusammenhange seines Denkens, von Michel. — Bolte, Andrea Guarnas Bellum grammaticale u. s. Nachahmungen, von Ellinger. — Heinrich, Allgemeine Literaturgeschichte. Bd. III: Kelten und Germanen. — Hitzeroth, Johann Heermann, von Petrich. — Battisti, La vocale A tonica nel ladino centrale, von Pellis. — 40: R. M. Werner, Hebbelliteratur. — Untersuchungen u. Quellen zur germanischen u. romanischen Philologie, Johann von Kelle dargebracht, von R. M. Meyer. — Hauschild, Das Verhältnis von Goethes 'Romeo und Julia' zu Shakespeares gleichnamiger Tragödie, v. A. v. Weilen. — Gosse, Ibsen, von Hans. — Berger, Quelques aspects de la foi moderne dans les poèmes de Robert Browning, von Delcourt. — Kötz, Ausgewählte Fabeln von La Fontaine, von Ph. A. Becker. — 41: Thommen, Schriftproben aus Basler Handschriften des 14.—16. Jahrh., von Brandi. — Walzel, Die Wirklichkeitsfreude der neueren schweizer Dichtung, von Bleuler-Waser. — Fromaigeat, Die komischen Elemente in Ariostos 'Orlando furioso', von Wiese. — 42: Lühmann, J. B. Schupp, von Stötzner. — Wright, Historical German Grammar, von Walde. — Weltrich, Schillers Ahnen, von Sommer. — Proben der französischen Novellistik des 16. Jahrh., von Ott. — Deutsches Bürgertum u. deutscher Adel im 16. Jahrh., Lebenserinnerungen des Bürgermeisters Bartholomäus Sastrow und des Ritters v. Schweinichen, bearb. von M. Goos, von Steinhausen.

Nachrichten von der Gesellschaft d. Wissenschaften zu Göttingen 1908, 4: W. Meyer, Quondam fuit factus festus, ein Gedicht in Spottlatein. — L. Meyer, Zu Tacitus' de origine et situ Germanorum.

Göttingische Gelehrte Anzeigen IX: W. v. Humboldts gesammelte Schriften III. IV. V, von Finck.

Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften in Wien 161, 2: J. Kelle, Chori saecularium — Cantica puellarum.

Anzeiger der Akademie der Wissenschaften in Krakau 3 u. 4: J. Łoś, Ueber gewisse Funktionen des Nominativus und Vokativus.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum 11, 8: R. Petsch, Gerhart Hauptmann und die Tragödie des XIX. Jahrh. — Dalmeyda, Goethe et le drame antique, von Vogel. — R. Asmus, Eichendorffs Julian.

Neue philologische Rundschau 19: C. Friesland, Pletscher, Die Märchen Charles Perraults. — E. Ruete, Greve, Briefe von Robert Browning. — 20: H. Bihler, Tobler, Beiträge zur Französischen Grammatik. — H. Jantzen, Gibson, Shakespeare's Use of the Supernatural. — M. Degenhardt, Wyndham, Sir Walter Scott. — H. Spies, Müller, Bulwers Roman 'The last of the Barons'. — A. W. Ward and A. R. Waller, The Cambridge History of Literature I. — H. Jantzen, Vaughan, Types of Tragic Drama. — -tz-, Trautmann, Bonner Beiträge zur Anglistik XXII u. XXIII. — H. Schmidt, Horn, Historische neuenglische Grammatik I. — 21: -tz-, Jiriczek, Münstersche Beiträge zur englischen Literaturgeschichte. — F. E. Schelling, Elizabethan Drama 1558—1642.

Berliner Philologische Wochenschrift 30/31: L. Schmidt, Geschichte der deutschen Stämme bis zum Ausgange der Völkerwanderung I. 4—6. Buch, von Wolff.

Zs. für das Gymnasialwesen LXII, Juli-August: Waag, Bedeutungsentwicklung unseres Wortschatzes, von Weise. — Siegmar Schultze, Das romantische Naturgefühl, von Biese. — Oktober: G. Schneider, Ibsens Peer Gynt und Björnsons Pfarrer Sang in ihrem Verhältnisse zu der griechischen Tragödie und den tragischen Kunstgesetzen des Aristoteles.

Zs. für die österreichischen Gymnasien 59, 8 u. 9: A. Huemer, Ein altes Kollegienheft.

Zentralblatt für Bibliothekswesen 8 u. 9: O. Glauning, Ueber mittelalterliche Handschriftenverzeichnisse. — K. Schüddekopf, Ueber die Neuordnung und Katalogisierung von Goethes Bibliothek.

Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte 18, 3: St. Schindele, Vorschläge zur Verbesserung des Studienbetriebes im 13. Jahrh.

Historische Vierteljahrsschrift XI, 3: Wimmer, Geschichte des deutschen Bodens, von Beschorner.

Historisches Jahrbuch XXIX, 3: Bihl, Ein unediertes Leben Bruder Bertholds v. Regensburg.

Historische Zeitschrift 101, 3: Alfr. Schultze, Ueber Gästerecht und Gastgerichte in den deutschen Städten des Mittelalters.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- u. Altertumsvereine Nr. 7: K. Reuschel, Neue Schriften zur Volkskunde.

Deutsche Geschichtsblätter IX, 3: K. Reuschel, Volkskunde und volkskundliche Vereine.

Archiv für Kulturgeschichte VI, 3: Leo Jordan, Das fränkische Gottesgericht.

Mitteilungen des Westpreussischen Geschichtsvereins VII, 3: O. Günther, Eine Erinnerung an Martin Opitz in der Danziger Stadtbibliothek.

Mitteilungen des Vereins für die Geschichte Berlins Nr. 9: Alfr. Leicht, Moriz Lazarus.

Jahrbuch des Geschichtsvereins für das Herzogtum Braunschweig VI: Th. Voges, Vorgeschichtliche Siedelungen im nordharzischen Hügellande. — P. Zimmermann, Kleine Goethe-Beiträge aus Braunschweig.

Braunschweigisches Magazin 1907: Em. Henrici, Andreas Mylius, ein Dichter des 16. Jahrh.; der deutsche Cornutus; die Psalmendichtung des Andreas Mylius; ein lateinischer Sachsenspiegel u. deutsche Bruchstücke; des Johannes Caselius Dichtungen in Handschriften von Wolfenbüttel. — K. Wehrhan, Zur Kenntnis von Joh. Ant. Leisewitz als Dichter. — O. Schütte, Spitznamen der Kupferschmiedegesellen. — Ed. Damköhler, Hei (in Forstortsnamen).

Zs. des Vereins für Lübeckische Geschichts- u. Altertumskunde IX, 2, Beilage: J. Collijn, Lübecker Frühdrucke in der Stadtbibliothek zu Lübeck. Tafeln.

Lüneburger Museumsblätter H. 5: E. Kück, Der Hahn im Lüneburger Volksbrauch.

Mitteilungen des Nordfriesischen Vereins für Heimatkunde u. Heimatliebe 1906/7: Lorenz Linnet Petersen, Ueber die Zusammensetzung der Eiderstedter Bevölkerung. — J. Schmidt-Petersen, Eider und Hewer, eine etymologische Studie; friesische Bezeichnungen u. Ausdrücke bei Heimreich und einigen seiner Zeitgenossen. — Häberlin, Zur friesischen Heimat- und Sprachkunde. — Buitenrust Hettema, Die friesische Stammeseigenart und die 'fryske Selskippen' ausserhalb Frieslands. — Ein Brief und zwei Gedichte von Bende Bendsen, mitg. von H. A. Carstensen. — Sprikkwörder, Rådels, Düntjes un Fertellers ut de Krunik fun Aidersted.

Hessenland 22, 17: W. Schoof, Beiträge zur Schwelmer Namenkunde 2.

Forschungen zur Geschichte Bayerns XVI, 3: J. Miedel, Unsichere Römerorte in Bayern.

Jahresbericht des historischen Vereins für Straubing u. Umgebung 10: Straubinger Urkunden, hrsg. v. Mondschein.

Pfälzisches Museum XXV, 8: W. Küstner, Das Wort Bawelatsch, s. Bedeutung und Verbreitung in der Pfalz und seine Herkunft.

Zs. für die Geschichte des Oberrheins 62, 3: K. Obser, Noch einmal Tobias Stimmer.

Westdeutsche Zeitschrift für Geschichte u. Kunst 27, 1: J. Franck, Das Wörterbuch der Rheinischen Mundarten.

Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung XXIX, 2: F. Philippi, Sachsenspiegel und Sachsenrecht.

Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien 38, 2 u. 3: V. v. Geramb, Der gegenwärtige Stand der Hausforschung in den Ostalpen. — G. Wilke, Vorgeschichtliche Beziehungen zwischen Kaukasus und dem unteren Donaugebiete, ein Beitrag zum Arierproblem.

Zs. des deutschen Vereins für die Geschichte Mährens und Schlesiens XII, 3: Paul Strzemcha, Die Olmützer Dichterschule.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürg. Landeskunde XXXI, 9: R. Huss, Zur Wortforschung.

Archiv des Vereins für siebenbürgische Landeskunde 35, 2: R. Huss, Vergleich. Lautlehre des Siebenbürgisch-Moselfränkisch-Ripuarischen mit den moselfranzösischen u. wallonischen Mundarten (Schluss).

Zs. des Vereins für Volkskunde 18, 4: Paul Sartori, Das Wasser im Totengebrauche. — R. Zoder, Die Melodien zur Ballade von der Nonne. — L. Gerbing, Die Thüringer Volkstrachten.

Mitteilungen des Vereins für sächsische Volkskunde IV, 11: E. Schaller, Pflug, Sense und Flegel.

Mitteilungen der Schlesischen Gesellschaft für Volkskunde XIX: P. Drechsler, Die Seele nach dem Tode in der Anschauung des Volkes. — J. Klapper, Das Märchen von dem Mädchen ohne Hände als Predigtexempel. — K. Olbrich, Zehn Schutzbriefe unserer Soldaten. — A. Hellwig, Die Freimaurer im Volksglauben. — P. Drechsler, Schlesiens Vogelwelt in der Sprache und im Glauben der Heimat. — M. Hellmich, Zur Volksetymologie. — W. Schulte, Leben und Sitten in Schlesien um die Mitte des 18. Jahrh.

Zs. für österreichische Volkskunde XIV, 3—4: A. Dörler, Sagen u. Märchen aus Vorarlberg. — A. John, Egerländer Tänze. — W. Tschinkel, Volksspiele in Gottschee. — O. von Zingerle, Orkenplätze in Tirol. — J. Bachmann, Bräuche und Anschauungen im nordgauischen Sprachgebiet Böhmens. — R. F. Kaindl, Deutsche Lieder aus der Bukowina.

Schweizerisches Archiv für Volkskunde XII, 3: Arthur Rossat, Proverbes patois. — Hedwig Haldimann, Schimpfwörter in der Emmentalermundart. — E. A. Stückelberg, S. Notburga Vidua. — Nikolaus Roos, Die Jagd des Wilden Mannes in Littau (Kt. Luzern). — S. Meier, Ein Freiämter Spottvogel. — Miszellen: P. Florin Kindle, Einige Sagen aus dem Kanton Uri. — Elise Stoll, Allerlei Aberglauben aus Schaffhausen. — A. Dettling, Ueber die Fastnachtsfeuer im Kanton Schwyz. — Benj. Dumur, Le jour de la Carmintran. — Gottfried Kessler, Heilsegen für Brandwunden. — Jos. Huber, Drei Sagen aus Triesenberg im Fürstentum Liechtenstein. — Maurice Gabboud, Énigmes Bagnardes. — H. Moesch, Gideon Hosenstoss. — E. Hoffmann-Krayer, Zauber u. Recht im Spiel. — O. Schulthess, Das „Bächtelen" in Winterthur. — E. W., Schnecken auf dem Konventstisch zu Rheinau. — E. W., Alte Neujahrsitte in Schaffhausen. — Hedwig Gerster, Die Sage von der goldenen Deichsel. — Ad. Fluri, Anständiger Habit und unflätiges Gewand. — S. Meier, Einige Segen aus dem Baderbiet (Kt. Aarau). — B. Hess-Kunz, Einige Formeln und Gebete. — Martin Burckhardt, Mittfasten in Riehen.

Archiv für die gesamte Psychologie XIII, 1 u. 2: W. Warstatt, Das Tragische. — Abel, Gegensinn u. Gegenlaut, von Kretschmer.

Zs. für Psychologie 48, 1 u. 2: P. Menzerath, Die Bedeutung der sprachlichen Geläufigkeit oder der formalen sprachlichen Beziehung für die Reproduktion. — 49, 3 u. 4: Bruno Eggert, Untersuchungen über Sprachmelodie. — Gertrud Salling, Assoziative Massenversuche.

Zs. für Psychologie und Physiologie der Sinnesorgane 48, 3 u. 4: C. F. Wiegand, Untersuchungen über die Bedeutung der Gestaltqualität für die Erkennung von Wörtern.

Zs. für Kinderforschung 13, Mai: M. Silber, Phantasie u. dichterische Veranlagung eines Kindes. — 13, 11: K. Baldrian, Gedanken über Beobachtungen, wie sich Kinder bei der Spracherwerbung Fremdwörtern gegenüber verhalten.

Zs. für Aesthetik u. allgemeine Kunstwissenschaft 3, 4: W. Conrad, Der ästhetische Gegenstand. Eine phänomenologische Studie. 2) Wortkunst. — K. Friedemann, Untersuchungen über die Stellung des Erzählers der epischen Dichtung.

Sammelbände der international. Musikgesellschaft IX, 4: Finnur Jónsson, Das Harfenspiel des Nordens in alter Zeit.

Theologische Studien und Kritiken 1908, 4: Kawerau, 25 Jahre Lutherforschung (Schluss).

Zs. für Kirchengeschichte XXIX, 3: Diehl, Zur Lebensgeschichte von Joh. Balthasar Schuppius.

Archiv für Reformationsgeschichte V, 4: E. Kroker, Rörers Handschriftenbände und Luthers Tischreden.

Protestantenblatt 41, 38: J. Kreyenbühl, Hebbel als religiöser Erzieher.

Zs. für katholische Theologie 1908, 4: F. Falk, Das älteste deutsche Beichtbüchlein.

Zs. für schweizerische Kirchengeschichte II, 2: G. Schuhmann, Thomas Murner u. die Berner Jetzertragödie (Forts.). — 3: L. R. Schmidin, Die Solothurner Schriftsteller von den ältesten Zeiten bis zum Ende des XVI. Jahrh.

Deutsche Rundschau H. 11: Günther Jacoby, Kant unter den Weimarer Klassikern. — E. Elster, H. Heine und H. Laube, mit 46 bisher ungedruckten Briefen Laubes an Heine.

Deutsche Revue August: R. v. Berger, Poetischer Stil.

Preussische Jahrbücher Juli: M. Wagner, Ein Brief Lessings. — August: Ad. Mayer, Goethe und Helmholtz.

Süddeutsche Monatshefte 8: Stern, Ausweisung Herweghs aus Zürich 1843. — 10: S. Wernicke, Das Urbild von Hebbels 'Judith'.

Xenien 10: S. Lublinski, Zur Psychologie u. Weltanschauung der Neuromantik (Schluss). — H. F. Oktavio, Friedr. Hölderlin. — P. Kunad, Hebbel und Nietzsche.

Das literarische Echo 11, 2: M. Meyerfeld, Walter Paters Roman. — C. Enders, Zur neuesten Literaturgeschichte.

Die Grenzboten 41: Th. Vogel, Goethes letztes Lebensjahr.

Sonntagsbeilage der National-Zeitung 38: G. Ellinger, E. T. A. Hoffmann und Adolf v. Schade. — 39: Verschollene E. T. A. Hoffmann-Dokumente.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 38 39: O. F. Walzel, Lessings Begriff des Tragischen. — 40: F. Poppenberg, Ein Lebens- und Gefühlsfragment aus der Romantik. — J. Ettlinger, Aus dem Leben einer schönen Seele. — 41: H. H. Houben, Varnhagen van Ense.

Frankfurter Zeitung Nr. 262, viertes Morgenblatt: Otto Manszer, Das deutsche Wörterbuch. — 276, viertes Morgenblatt: E. Schroeder, Das Grimm'sche Wörterbuch u. die deutschen Akademien. — 282, erstes Morgenblatt: K. Geldner, Die deutsche Turfanexpedition. — F. Kluge, Die neu entdeckte indogermanische Sprache.

Saarbrücker Zeitung Nr. 88—90: Friedr. Schön, Die Grammatik der Saarbrücker Mundart.

Beilage zu den Münchener Neuesten Nachrichten 96: W. Küchler, Französische Romantik (über P. Lasserre's Buch 'Le Romantisme français'. Paris, Société du Mercure de France 1907).

Transactions of the Royal Society of Literature XXVIII, 2: W. E. A. Axon, Anna Jane Vardill Niven, the Authoress of 'Christobell', the Sequel to Coleridge's 'Christabel'; with an additional note on 'Christabel' by E. Hartley. — J. W. Mackail, Sir Richard Fanshawe. — F. Galton, Suggestions for improving the Literary Style of Scientific Memoirs.

The English Historical Review XXIII, Jul: H. Howorth, The Germans of Caesar.

American Journal of Philology XXIX, 1: W. P. Mustard, Virgil's 'Georgics' and the British Poets.

Verhandelingen der K. Akademie van Wetenschapen te Amsterdam N. R., deel IX: W. L. van Helten, Zur Lexikologie des Altostfriesischen.

Museum 16, 1 (Oct. 1908): Speyer, Meillet, Introduction à l'étude comparative des langues indoeuropéennes. 2ième édition. — J. W. Muller, P. Fredericq, Het Nederlandsch Proza in de zestiendeeuwsche Pamfletten. — W. Davids, Zauner, Altspanisches Elementarbuch. — Chantepie de la Saussaye, F. Strowski, St. François de Sales; Ders., Pascal et son temps. I. — J. Huizinga, Walser, Die Theorie des Witzes und der Novelle nach dem De Sermone des Jovianus Pontanus. Ein gesellschaftl. Ideal vom Ende des 15. Jahrh.

Twintigste Eeuw 1908, Sept.: Kapteyn, Fr. Hebbel.

Revue critique 41: A. Chuquet, Daudet, Histoire de l'Emigration pendant la Révolution fr.; Joseph de Maistre et Blacas, leur correspondance inédite et l'histoire de leur amitié; Daudet, La Révolution de 1830. — 42: P. Doin,

Dodd, A Glossary of Wulfstan's Homilies. — 43: A. Ch., Stryienski et Arbelet, Soirées du Stendhal club. — 44: A. Ch., Heinzel, Kleine Schriften, herausgegeben von Jellinek und v. Kraus. — Ders., Turbo oder der irrende Ritter vom Geist, wie ihn .... Joh. Valentin Andreae hat für die Schaubühne beschworen. Aus dem Lateinischen übersetzt von W. Süss. — Ders., Briefe von und an Lessing herausgegeben von Franz Muncker. — Ders., Delérot, Quelques propos sur Goethe. — Ders., Besson, Robert Hamerling, poète et romancier. — Ders., De Morsier, Etudes allemandes. — L. R., Seillière, Le Mal romantique.

Le Moyen Age 1908, Juillet-Août. G. Huet, Graeme-Ritchie, Recherches sur la syntaxe de la conjonction 'que' dans l'ancien français. — Ders., Langfors, Li Regres Nostre-Dame, par Huon le Roi de Cambrai. — G. Huet, Suchier, Der Minnesänger Chardon.

Université de Paris. Positions des mémoires présentés à la Faculté des lettres pour l'obtention du diplôme d'études supérieures. Sessions du juin et de novembre 1907: Lanson, Le goût pour le moyen âge au XVIII. siècle (S. 174–176). — A. Pauphilet, L'inspiration chrétienne de la Queste del saint Graal attribuée à Gautier Map (S. 381–385). — Melle. Pascouau, The mediaeval Italian spirit in Dante Gabriel Rossetti's poetical Works (S. 496–498).

Revue des études ethnographiques et sociologiques 6—7: A. van Gennep, Essai d'une théorie des langues spéciales.

Revue bleue 26. 9. 1908: A. Lefranc, Maurice de Guérin. — Gonnard, Un oublié de la littérature officielle, Erckmann-Chatriau et le roman historique (wird in den nächsten Heften fortgesetzt). — 3. 10: A. Bossert, Goethe directeur de théâtre. — 17. 10: A. Chuquet, Sudermann. — L. Maury, La légende de don Juan.

Nouvelle Revue 1. 10: P. L. Hervier, George Sand. Lettres à un jeune homme. — A. Chuquet, Goethe I. — L. Pineau, La nouvelle en Allemagne. — 15. 10.: Novalis, Les hymnes à la nuit, trad. P. Morisse. — A. Chuquet, Goethe (Schluss). — Tarsot et Moulins, La captivité de Diderot.

Mercure de France 1. IX. 1908: E. Barthèlemy, Saint-Simon. — 16. IX: L. Séché, Les débuts du romantisme au Théâtre français; le baron Taylor et le 'Léonidas' de M. Pichat. — I. X.: Th. Carlyle, Novalis (Uebersetzung der bekannten Schrift des Engländers durch E. Barthèlemy). — St. Rzewuski, Le jubilé de Tolstoï.

Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. Comptes-rendus février 1908: Paul Durrieu, Les Armoiries du bon roi René.

Revue des Bibliothèques Juillet-Septembre 1907: P. André Lemoisne, Notes sur l'évolution du portrait enluminé en France du XIII. au XVII. siècle à propos de l'Exposition de la Bibliothèque Nationale. – Mario Schiff, Editions et traductions italiennes des oeuvres de J. J. Rousseau. – Bibliographie: P. Champion, Le Ms. autographe des poésies de Charles d'Orléans (L. Dorez). — Octobre-décembre: La Bibliothèque Philippe Jourde au Puy, ses Manuscrits (Hss. von H. Malot. Lesclide. Assolant. Claretie u. s. w.). — Le Catalogue des Imprimés de la Bibliothèque Nationale. — Bibliographie: P. Petit, Catalogue des livres sur la Chasse. — Marcel Godet, Pedis admiranda ou les Merveilles du pied de Jean Dartis (1572–1651). – Janvier-Mars 1908: Mario Schiff, Editions et traductions italiennes des oeuvres de J.-J. Rousseau (fin). — Giulio Bertoni, Amanuensi in Modena nei primi anni del Sec. XV. (Il cod. estense di Benvenuto de Imola. Giovanni da Reggio). — Théodoric Legrand, L'imprimerie à Saragosse au XV. siècle. — Bibliographie: Paul Durrieu, Les Antiquités judaïques et le peintre Jean Fouquet (A. Boinet). — Edm. Albe, Les Miracles de Notre-Dame de Roc-Amadour au XII. siècle (A. Boinet). — Vitzthum, Die Pariser Miniaturmalerei von der Zeit des hl. Ludwig bis zu Philipp von Valois (A. Boinet). — H. Chatelain, Recherches sur le vers français au XV. s. (J. Nève).

Gazette des Beaux-Arts Août 1908: Henri Clouzot, Les Portraits de Rabelais. — Septembre: P. Bonnefon, Charles Perrault Commis de Colbert et l'administration des Arts sous Louis XIV d'après des documents inédits. — Maurice Tourneux, L'Exposition théâtrale au musée des arts décoratifs. — Charles Oulmont, Carmontelle d'après deux documents inédits. — Bibliographie: 'Le Térence des Ducs' (Ms. Biblioth. de l'Arsenal) Fac-simileausgabe (Paul Vitry).

La Révolution française 14 juillet 1908: Edme Champion, J. J. Rousseau et le vandalisme révolutionnaire.

Bulletin de la Société nationale des antiquaires de France 1907: E. Mâle, Influence du drame liturgique sur la sculpture du XII. siècle.

Mémoires de la Société nationale des antiquaires de France 7e série, t. VI: Baron de Baye, Les Goths de Crimée.

Revue savoisienne 1907: A. Constantin et J. Desormaux, Etudes philologiques savoisiennes. Essai de Grammaire (S. 8–27, 98–109).

La Cultura XXVII, 19: C. Chiarini, The Cambridge History of English Literature (Forts.). — C. De Lollis, Oeuvres complètes de André Chénier p. p. P. Dimoff.

Neu erschienene Bücher.

Becker, Joseph, Textgeschichte Liutprands von Cremona. (Quellen und Untersuchungen zur lat. Philologie des Mittelalters. 3. Band, 2. Heft.) München 1908, C. H. Becksche Verlagsbuchhandlg. 8°. VII u. 46 S. Mit 2 Taf. M. 2.50.

Delbrück, B., Einleitung in das Studium der indogerman. Sprachen. Ein Beitrag zur Geschichte und Methodik der vergl. Sprachforschung. 5. Auflage. Leipzig, Breitkopf u. Härtel. XVI, 173 S. 8°.

Holder, Alfr., Alt-celtischer Sprachschatz. 18. Lfg. III. Bd. Sp. 257–512. Lex. 8°. Leipzig, B. G. Teubner 1908. M. 8.

Kock, Axel, Om Språkets förändring. Andra Upplagan. Göteborg, Wettergren u. Kerber. 197 S. 8°.

Loew, E. A., Die ältesten Kalendarien aus Monte Cassino. (Quellen und Untersuchungen zur lat. Philologie des Mittelalters. 3. Band, 3. Heft.) München, 1908, C. H. Beck. 8°. XVI und 94 S. Mit 3 Tafeln. M. 6.

Meringer, Rud., Aus dem Leben der Sprache. Versprechen, Kindersprache, Nachahmungstrieb. Berlin, B. Behr. M. 8.

Neff, Karl, Die Gedichte des Paulus Diakonus. Kritische u. erklärende Ausgabe. (Quellen und Untersuchungen zur lat. Philologie des Mittelalters 3. Band, 4. Heft) München C. H. Beck. 8°. XX u. 231 S. Mit einer Tafel. M. 10.

Oestergren, Olof, Stilistisk Språkvetenskap. Stockholm, Norstedt & Söner. 125 S. 8°.

Palaestra. Untersuchungen u. Texte aus der deutschen u. englischen Philologie, hrsg. v. Alois Brandl, Gust. Roethe und Erich Schmidt. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller. [LI. Bloedau, Carl Aug v., Grimmelshausens Simplicissimus u. seine Vorgänger. Beiträge zur Romantechnik des 17. Jahrh. VI, 145 S. 1908. M. 4. — LXVI. Thomson's seasons. Critical ed., being a reproduction of the orginal texts, with all the various readings of the later editions, historically arranged by Dr. Otto Zippel. XL, 339 S. 1908 M. 12. — LXIX. Kabel, Dr. Paul, Die Sage v. Heinrich V. bis zu Shakespeare. VI, 142 S. 1908. M. 4. — LXXV. Helwig's Märe vom heiligen Kreuz, nach der einzigen Handschrift zum ersten Male hrsg. v. Paul Heymann. VI, 170 S. 8°. M. 5.50.]

Pedersen, Prof. Holger, Vergleichende Grammatik der keltischen Sprachen. I. Bd. Einleitung u. Lautlehre. 1. Teil. S. 1–256. gr. 8°. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. 1908. M. 6.40.

Seydel, P., Experimentelle Versuche über die labialen Verschlusslaute im Deutschen u. Französischen mit besonderer Berücksichtigung methodisch. Fragen. Kapitel I—III. Diss. Breslau 1908. 69 S. mit Fig. 8°.

Traube, Ludw., Vorlesungen u. Abhandlungen. Hrsg. v. F. Boll. 1. Bd. München, C. H. Beck. M. 10.

Altmann, Gg., Heinrich Laubes Prinzip der Theaterleitung. Ein Beitrag zur Aesthetik der dramatischen Kunst im 19. Jahrhundert. (Schriften der Literarhistorischen Gesellschaft Bonn V.) Dortmund 1908, Fr. W. Ruhfus. 8°. 81 S. M. 2.

Baechtold, J., Gottfried Kellers Leben. Kleine Ausgabe, ohne die Briefe und Tagebücher des Dichters. Aus dem Nachlass des Verfassers. 2. Aufl. Stuttgart, Cotta. 287 S. 8°. M. 3.

Bartels, Ad., Handbuch zur Geschichte der deutschen Literatur. 2. Aufl. XV, 859 S. 8°. Leipzig, Avenarius. M. 6.

Beiträge, Breslauer, zur Literaturgeschichte. Hrsg. v. Proff. DD. Max Koch und Greg. Sarrazin. Neue Folge. gr. 8°. Leipzig, Quelle & Meyer. [6., der ganzen Folge 16. Heft. Karsen, Dr. Fritz, Henrik Steffens Romane. Ein Beitrag zur Geschichte des histor. Romans. 171 S. 1908. M. 5.75.]

Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft, hrsg. v. Prof. Dr. Ernst Elster. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. [Nr. 6. Franz, Dr. Albin, Johann Klaj. Ein Beitrag zur deutschen Literaturgeschichte des 17. Jahrhs. XI, 264 S. 1908. M. 6.40. — Nr. 7: Siebert, Dr. Wilh., Heinr. Heines Beziehungen zu E. T. A. Hoffmann. VIII, 109 S. 1908. M. 2.80. — Nr. 9: Kyrieleis, Dr. Rich., Moritz August v. Thümmels Roman „Reise in die mittäglichen Provinzen v. Frankreich". VI, 78 S. 1908. M. 2. — Nr. 11. Eichentopf, Dr. Hans. Theodor Storms Erzählungskunst in ihrer Entwickelung. VI, 62 S. 1908. M. 1.60.]

Beiträge zur Literaturgeschichte und Kulturgeschichte des Rheinlandes. Hrsg. v. Jos. Gotzen. gr. 8°. Bonn, P. Hanstein. — [1. Beckmann, Karl, Heinrich Lindenborn, der kölnische Diogenes. Sein Leben u. seine Werke. Ein Beitrag zur Literatur- und Kulturgeschichte des Rheinlandes. XII, 288 S. 1908 M. 6.]

Berend, Eduard, Jean Paul's Aesthetik. Berlin, A. Duncker.

Berger, Karl, Schiller, Sein Leben und seine Werke. In zwei Bänden. Zweiter Band mit einer Photogravüre (Schiller im 35. Lebensjahre nach dem Gemälde von Ludovika Simanowicz). 1. bis 4. Auflage. München, Beck. VII, 812 S. 8°. M. 8.

Bibliothek deutscher Klassiker für Schule und Haus. Mit Lebensbeschreibgn., Einleitgn. u. Anmerkgn. Begründet v. Dr. Wilh. Lindemann. 2., völlig neu bearb. Aufl., hrsg. v. Prof. Dr. Otto Hellinghaus. 10.—12. (Schluss-)Bd. kl. 8°. Freiburg i. B., Herder. Der Bd. M. 3. [10. Romantik. Dichtung der Freiheitskriege. Chamisso. Platen. Mit einem Bildnis Brentanos. XIV, 651 S. 1908. — 11. Dichterkreis, der schwäbische. Oesterreichische Dichter. Mit einem Bildnis Ludwig Uhlands. XIII, 619 S. 1908. — 12. Vom „jungen Deutschland" bis zur Gegenwart. Mit einem Bildnis der Annette Freiin v. Droste-Hülshoff. XXI, 563 S. 1908.]

Biese, Alfred, Deutsche Literaturgeschichte. 2. Band. Von Goethe bis Mörike. Mit 50 Bildnissen. 1. bis 8. Tausend. München 1909, C. H. Beck. 8°. VII u. 693 S. M. 5.50.

Blümml, E. K., Die deutsche Volksdichtung. Wien, Ludwig. M. 7.20.

Brenning, Emil, Geschichte der deutschen Literatur. 2., neubearbeitete Auflage. Lahr (o. J.), Moritz Schauenburg. 8°. 776 S.

Cederschjöld, G., Studier öfver verbalabstracterna i nutida svenska. Göteborgs högskolas Aarsskrift III. Göteborg, Wettergreen och Kerber. Kr. 2.25.

Dähnhardt, Oscar, Beiträge zur vergleichenden Sagen- und Märchenforschung. Progr. Leipzig, Thomasschule. 54 S. 4°.

Eberhardt, G., Die Metrik des Annoliedes. Hallenser Diss. 53 S. 8°.

Eckermann, Joh. Pet., Gespräche mit Goethe in den letzten Jahren seines Lebens. 8. Orig.-Aufl. Nach dem ersten Druck u. dem Orig.-Mskr. des 3. Teils mit e. Nachwort u. Register neu hrsg. von Dr. H. H. Houben. Mit 28 Illustr.-Taf., darunter 3 Dreifarbendr., u. 1 Fksm. 806 S. 8°. Leipzig, F. A. Brockhaus 1809. M. 8.

Eichendorff: Eichendorffs Werke in vier Teilen. Herausgegeben mit Einleitungen und Anmerkungen versehen von Ludwig Krähe. (Goldene Klassiker-Bibliothek). Berlin, Leipzig, Wien, Stuttgart (o. J.), Deutsches Verlagshaus Bong & Co. 8°. 1. Teil XLVI u. 394 S., 2. Teil 279 S., 3. Teil 236 S., 4. Teil 426 S. M. 3.50.

Engel-Mitscherlich, Hebbel als Dichter der Frau. Dresden, Baensch. 129 S. M. 2.

Faesi, R., Abraham Emanuel Fröhlich. Züricher Diss. XII, 178 S. 8°.

Feist, Sigmund, Etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache. Mit Einschluss des sogenannten Krimgotischen. Teil I: A—M. Halle a. S. 1909, Max Niemeyer. 8°. XII u. 192 S. M. 6.

Ficks Vergleichendes Wörterbuch der indogerman. Sprachen. 3. Aufl. III. Band: Wortschatz der germanischen Spracheinheit. Von Alf Torp und Hj. Falk. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. M. 13.

Fischer, K., Das Verhältnis zweier lateinischer Texte Geilers von Kaisersberg zu ihren deutschen Bearbeitungen, der 'Navicula fatuorum', zu Paulis 'Narrenschiff', und des 'Peregrinus' zu Otthers 'Christenlich bilgerschafft' nebst einer Würdigung der lateinischen Texte Geilers. Strassburger Diss. 61 S. 8°.

Friedrich, Theodor, Die 'Anmerkungen übers Theater' des Dichters Jakob Michael Reinh. Lenz, nebst einem Anhang: Neudruck der 'Anmerkungen übers Theater' in verschiedenen Typen zur Veranschaulichung ihrer Entstehung. Leipzig, R. Voigtländer. M. 4.80.

Friedrichs, G., Grundlage, Entstehung und genaue Einzeldeutung der bekanntesten germanischen Märchen, Mythen und Sagen. Leipzig, W. Heims. XV, 495 S. 8°.

Gradient, Veit. P. Prokopius v. Templin und die deutsche Mariendichtung im 17. Jahrh. Regensburg, J. Habbel.

Gerbet, Emil, Grammatik der Mundart des Vogtlandes. Mit einer Karte. Grammatiken deutscher Mundarten Band VIII. Leipzig, Breitkopf und Härtel. XXII, 455 S. 8°. M. 18. (In Vorbereitung für dieselbe Sammlung: Grammatik der nordostthüringischen Mundart von Buttelstedt bei Weimar von Otto Kürsten und Otto Bremer).

Goethe's Briefwechsel m. Alexander u. Wilhelm v. Humboldt. Hrsg. v. L. Geiger. Berlin, H. Bondy. M. 7.50.

Grabbe: Christian Dietrich Grabbes sämtliche Werke in 6 Bänden. Vollständige Ausgabe mit den Briefen von und an Grabbe. Hrsg. und mit Einleitungen und Anmerkungen versehen von Otto Nieten. Leipzig, Max Hesse. 393, 311, 247, 126, 124, 344 S. 8°. M. 3.

Grantzow, H., Geschichte des Göttinger und des Vossischen Musenalmanachs. (Kap. I—IV). Berliner Diss. 72 S. 8°.

Grünewald, A., Die lateinischen Einschiebsel in den deutschen Gedichten von der Mitte des 11. bis gegen Ende des 12. Jahrhunderts. Göttinger Diss. 72 S. 8°.

Haakh, Elisabeth, Die Naturbetrachtung bei den mhd. Lyrikern. Leipzig, Avenarius. Teutonia 9. Heft. 88 S. 8°.

Hake, B., Wilhelm Müller. Sein Leben u. Dichten. Kap. IV: Die schöne Müllerin. Berliner Diss. 59 S. 8°.

Hebbel-Forschungen. Hrsg. v. R. M. Werner u. W. Bloch-Wunschmann. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. [Nr. 3: Krumm, Johs., Die Tragödie Hebbels. Ihre Stellung u. Bedeutung in der Entwicklung des Dramas. IV, 124 S. 1908. M. 2.50.]

Heinrichs, K., Studien über die Namengebung im Deutschen seit dem Anfang des 16. Jhs. Strassburg, Trübner. XV, 510 S. M. 14. (QF. 102).

Heinrichs, K., Die Entstehung der Doppelvornamen. Giessener Diss. 64 S. 8°.

Heintze, Alb., Die deutschen Familiennamen geschichtlich, geographisch, sprachlich. 3., verb. u. sehr verm. Aufl., hrsg. von Dr. P. Cascorbi. VIII, 280 S. Lex. 8°. Halle, Buchh. des Waisenhauses 1908. M. 7.

Hellmann, Hanna, Heinrich v. Kleist. Das Problem seines Lebens u. seiner Dichtg. Ein Versuch. 40 S. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. 1908. M. —.80.

Heusler, Andr., Die gelehrte Urgeschichte im altisländischen Schrifttum. [Aus: „Abhandlgn. d. preuss. Akad. der Wiss."] 102 S. Lex. 8°. Berlin, G. Reimer, 1908 M. 4.

Jahn, K., Goethes Stellung zur Geschichte und zur Literaturgeschichte. Gel. Halle. 32 S. 8°.

Jahresbericht über die Erscheinungen auf dem Gebiete der germanischen Philologie, hrsg. v. d. Gesellschaft f. deutsche Philologie in Berlin. 28. Jahrg. 1906. VIII, 210 u. 234 S. gr. 8°. Leipzig, O. R. Reisland, 1908. M. 10.

Kaulitz-Niedeck, R., Goethe u. Jerusalem. 191 S. m. 3 Taf. 8°. Giessen, v. Münchow 1908. M. 3.50.

Klob, Karl Maria, Schubart. Ein deutsches Dichter- u. Kulturbild. 423 S. mit Abbildgn. und 1 Bildnis. 8°. Ulm, H. Kerler, 1908. M. 4.

Kleist, Heinr. v., Sämtliche Werke und Briefe in 6 Bänden. Hrsg. v. Wilh. Herzog. 1. Bd. XXIII, 439 S. mit 1 farb. Bildnis. 8°. Leipzig, Insel-Verlag, 1908. M 4.50.

Knortz, Karl, Der menschliche Körper in Sage, Brauch und Sprichwort. III, 240 S. 8°. Würzburg, C. Kabitsch, 1809. M. 3.20.

Knothe, G., Untersuchungen über den Wortschatz v. Reinaert I u. II. Strassburger Diss. 91 S. 8°.

König, J., Karl Spindler. Ein Beitrag zur Geschichte des historischen Romans u. der Unterhaltungslektüre in Deutschland nebst einer Anzahl bisher ungedruckter Briefe Spindlers. Diss. Breslau 1908. 58 S. 8°.

Könnecke, Gustav, Deutscher Literaturatlas Mit einer Einführung von Christian Muff. 826 Abbildungen und 2 Beilagen. 1. bis 20 Tausend. Marburg 1908. N. G. Elwertsche Verlagsbuchhandlung. 4°. 156 S. M. 6.

Lepp, Friedr., Schlagwörter des Reformationszeitalters. Freiburger Diss. 144 S. 8°. Leipzig, Heinsius Nachf.

Lexer, Matthias, Mittelhochdeutsches Taschenwörterbuch. 9. Aufl. VII, 413 S. kl 8°. Leipzig, S. Hirzel, 1908. M. 5.

Lienhard, Fritz, Das klassische Weimar. (Wissenschaft u.

Bildung Bd. 35.) Leipzig 1909, Quelle & Meyer. 8°. 161 S. M. 1.25.

Ludwig, Albert, Schiller u. die deutsche Nachwelt. Berlin, Weidmann. M. 12.

Ludwig, Albert, Schiller und das erste Dezennium des 19. Jahrhunderts. Progr. Lichtenberg bei Berlin. 32 S. 4°.

Meyer, C., Die Technik der Gestaltendarstellung in den Novellen Theodor Storms. Novellen der Frühzeit. 1847—1872. Diss. Kiel 1907. 133 S. 8°.

Moser, Virgil, Historisch-grammatische Einführung in die frühneuhochdeutschen Schriftdialekte. Halle, Buchh. des Waisenhauses. M. 10.

Mjuthesius, Karl, Goethe und Pestalozzi. VII, 275 S. m. 1 Fksm. 8°. Leipzig, Dürr'sche Buchh. 1908. M. 4.50.

Nadler, Joseph, Eichendorffs Lyrik. Ihre Technik und ihre Geschichte. (Prager Studien, 10. Heft.) Prag 1908, Karl Bellmann. 8°. 242 S. M. 6.

Nibelungenlied, unser, in metrischer Uebersetzung. Erklärungsausgabe. Von Dr. H. Kamp. VII, 431 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1809. M. 9.

Olrik, Axel, Nordisches Geistesleben in heidnischer u. frühchristlicher Zeit. Uebertragen von Wilhelm Ranisch. (Germanische Bibliothek; Altertumskunde, 1. Band.) Heidelberg 1908. Karl Winter. 8°. XIII u. 230 S. M. 5.

Päpke, Max, Das Marienleben des Schweizers Werner. Berliner Diss. 60 S. 8°.

Prokopius v. Templin, Marienlieder, kritisch gesichtet u. hrsg. v. V. Gadient. Regensburg, J. Habbel.

Quellen zur Geschichte Ostfrieslands Band I. Die niederdeutschen Rechtsquellen Ostfrieslands. Herausgegeben von C. Borchling. Band 1: Die Rechte der Einzel-Landschaften. Anrich, Dunkmann. XII und CXL, 282 S. 8°. M. 8.

Raimund: Raimunds Werke. In drei Teilen. Herausgegeben mit Einleitung u. Anmerkungen versehen von Rudolf Fürst. (Goldene Klassiker-Bibliothek.) Berlin, Leipzig, Wien, Stuttgart (o. J.), Deutsches Verlagshaus Bong & Co. 8°. 1. Teil XCVI u. 162 S., 2. Teil 176 S., 3. Teil 286 S. M. 1.75.

Reich, Emil, Franz Grillparzers Dramen. 15 Vorlesungen. 3. verm. Auflage. IX, 322 S. gr. 8°. Dresden, E. Pierson, 1909. M. 3.

Reichel, Eug., Gottsched. 1. Band. Mit dem Bildnis Gottscheds aus seinen ersten Mannesjahren, den Abbildungen seines Juditter Geburts- und Leipziger Wohnhauses und dem Bildnis der jungen Gottschedin. XIII, 760 S. gr. 8°. Berlin, Gottsched-Verlag, 1908. M. 8.50.

Reinhard, E., Aus J. v. Eichendorffs dichterischer Frühzeit: Der Wiener Aufenthalt (1810—1813) und seine Bedeutung für des Dichters Entwicklung. Diss. Münster 1907. 62 S. 8°.

Riehemann, J., Erläuternde Bemerkungen zu Annette von Droste-Hülshoffs Dichtungen III. Progr. Meppen. 24 S. 4°.

Samlingar utg. af Svenska fornskriftsällskapet. 133: Sveuska böner från medeltiden. Utg. af R. Geete. Haefte 2. — 134: Arfstvisten emellan Erik Eriksson (Gyllenstjerna) och Ture Turesson (Bjelke) 1451—1480. Utg. af K. H. Karlsson. Stockholm. Kr. 3.50 und 2.25.

Sauer, A., Literaturgeschichte und Volkskunde. Rektoratsrede. Prag, Calve. 42 S. 8°. M. 1.20.

Schiller, Charlotte v., und ihre Freunde. Auswahl aus ihrer Korrespondenz. Hrsg. v. L. Geiger. Berlin, Bondy. M. 5.

Schirmer, Adf., Raabe u. Dickens. Regensburg, J. Habbel.

Schmidt, P., Ueber die Herkunft und Bedeutung der germanischen Bildungssilben *ag, ig, lik.* Diss. Göttingen 1908. 56 S. 8°.

Schönhoff, Hermann, Emsländische Grammatik. Laut- und Formenlehre der emsländischen Mundarten. Mit einer Karte. (Germanische Bibliothek. 1. Reihe: Grammatiken, 8. Band.) Heidelberg 1908, Karl Winter. 8°. 228 S. M. 7.

Schwartzkopf, Werner, Rede und Redescene in der deutschen Erzählung bis Wolfram von Eschenbach. Kap. I—III. Berliner Diss. 86 S. 8°.

Seelmann, E., Die Mundart von Prenden (Kreis Nieder-Barnim), Diss. Breslau 1908. 39 S. 8°.

Sittenberger, Hans, Einführung in die Geschichte der deutschen Literatur mit besond. Berücksichtigung der neueren Zeit. VII, 307 S. 8°. Wien, F. Deuticke 1909. M. 3.60.

Sommer, Rob., Goethe im Lichte d. Vererbungslehre. Leipzig, J. A. Barth. M. 3.

Staden, Herm. v., Paul Fleming als religiöser Lyriker. Heidelberger Diss. 91 S. 8°.

Stahl, Sophus, Die Entwicklung der Affekte in der Lyrik der Freiheitskriege. 202 S. 8°. Leipzig, Fock 1908. M. 3.50.

Staiger, R., Benedict von Watt. Ein Beitrag zur Kenntnis des bürgerlichen Meistergesanges um die Wende des XVI. Jahrhunderts. (Kapitel IV u. V.) Diss. Berlin 1908. 38 S. 8°.

Stammler, W., „Der Hofmeister" von Jakob Michael Reinhold. Beitrag zur Literaturgeschicnte des 18. Jahrhunderts. Diss. Halle 1908. IX, 134 S. 8°

Steffens, H., Lebenserinnerungen aus dem Kreis der Romantik. In Auswahl herausgegeben von Friedrich Gundelfinger. Jena, Diederichs. XXXI, 423 S. 8°. M. 6.

Studien, Prager deutsche. Hrsg. von Carl v. Kraus u. Aug. Sauer. gr. 8°. Prag, C. Bellmann. [9. Heft. Untersuchungen und Quellen zur germanischen und romanischen Philologie. Johann v. Kelle dargebracht v. seinen Kollegen u. Schülern. 2. Teil. Mit Unterstützung der Gesellschaft zur Förderung deutscher Wissenschaft, Kunst u. Literatur in Böhmen. V, 345 S. 1908. M. 6.]

Textbibliothek, altdeutsche, hrsg. v. H. Paul. 8°. Halle, M. Niemeyer. [Nr. 7. Reinhart Fuchs. Hrsg. v. K. Reissenberger. 2. Aufl. III, 115 S. 1908. M. 1.40.]

Traumann, Ernst, Zu Goethes Leben u. Dichtung. Berlin, E. Felber. M. 4.

Ursinus, A., Die Handschriftenverhältnisse der Klage. Diss. Halle 1908. 59 S. m. 1 Taf. 8°.

Vehslage, H., Die Mundart des Artlandes auf der Grundlage der Mundart des Kirchspiels Badbergen. Diss. Münster 1908. VIII, 46 S. m. 1 Karte. 8°.

Viëtor, W., Deutsches Aussprachewörterbuch. 1. Heft: *A— biogenetisch.* Leipzig, Reisland. M. 1.20.

Wagner, H. F., Die mundartliche Dichtung in Salzburg. Salzburg, A. H. Huber. 23 S. 8°.

Weber, H., Der Vokalismus der Mundarten des oberen Weschnitztales. 1. Teil. Die kurzen Vokale. Diss. Giessen 1908. 61 S. 8°.

Weilen, Alex v., Hamlet auf der deutschen Bühne bis zur Gegenwart. Berlin, G. Reimer. M. 4.50.

Wort und Brauch. Volkskundliche Arbeiten namens der schlesisch. Gesellschaft für Volkskunde in zwanglosen Heften herausgegeben von Th. Siebs u. M. Hippe. Breslau, M. & H. Marcus. 1. Heft: Herm. Reichert, Die deutschen Familiennamen nach Breslauer Quellen des 13. u. 14. Jahrhunderts. IX, 192 S. 8°. M. 6.40. — 2. Heft: Erich Jaeschke, Lateinisch-Romanisches Fremdwörterbuch der schlesisch. Mundart. M. 5.60. — 3. Heft: Wolf von Unwerth, Die schles. Mundart in ihren Lautverhältnissen grammatisch und geographisch dargestellt. XVI, 94 und 2 Karten. M. 3.60. — 4. Heft: Emil Bohn, Die Nationalhymnen der europäischen Völker. 54 S. 8°. M. 2.40.

Zincke, Paul, Friedrich Hebbels philosophische Jugendlyrik. (Prager Studien, 11. Heft.) Prag 1908, Karl Bellmann. 8°. 195 S. M. 5.20.

Albert, Frz., Ueber Thomas Heywoods The life and death of Hector. Leipzig, A. Deichert Nachf. M. 3.

Beiträge, Wiener, zur englischen Philologie. Unter Mitwirkung v. Proff. DD. K. Luick, R. Fischer, A. Pogatscher u. L. Kellner hrsg. v. Prof. Dr. J. Schipper. gr. 8°. Wien, W. Braumüller. [28. Bd. Poscher, Dr. Rob., Andrew Marvells poetische Werke. XII, 157 S. 1908. M. 5.]

Budig, W., Untersuchungen über 'Jane Shore'. Rostocker Diss. 111 S. 8°.

Butler, Samuel, Characters and Passages from Notebooks. Edit. by A. R. Waller. (Cambridge English Classics.) 8vo, pp. xii—490. Cambridge, Univ. Press. 4/6.

Crabbe, George, Poetical Works. Edit. by A. J. and R. M. Carlyle. Oxford ed. Cr. 8vo, pp. 624. Lo., H. Frowde. 3/6.

Daniel's Delia and Drayton's Idea. Edited by Arundell Esdaile. (King's Classics.) Royal 16mo, pp. 220. Lo., Chatto. 1/6.

Dictionary of National Biography. Edit. by Leslie Stephen and Sidney Lee. Vol. S. Glover-Harriott. Re-issue. Roy. 8vo, pp. 1,346. Lo., Smith, Elder. 15/—.

Edmunds, E. W., and Spooner, F., The Story of English Literature. Vol. 3. Nineteenth Century, 1780-1880. Cr. 8vo, pp. 386. Lo., J. Murray. 3/6.

Elsner, R., Francis Jeffrey, der Hauptbegründer der Edinburgh Review, und seine kritischen Prinzipien. Berliner Diss. 96 S. 8°.

Foster, John, A Shakespeare Word-Book. Being a Glossary of Archaic Forms and Varied Usage of Words Employed by Shakespeare. 8vo, pp. 748. Lo., Routledge. 7/6.

Gildersleeve, V. C., Government Regulation of the Elizabethan

Drama. Columbia University Studies in English. New York, Macmillan Co. 1 Dol. 25 net. 259 S. 8°.

Graham, Henry Grey, Scottish Men of Letters in the 18th Century. New ed. 8vo, pp. 454. Lo., Black. 5/—.

Hancock, A. E., John Keats. A Literary Biographie. 8vo. Lo., Constable. 8/6.

Heyne, Paul, Englisches Englisch. Freiburg i. B., J. Bielefeld. M. 2.50.

Hoffmann, W., William Cowpers Belesenheit und literarische Kritik. Berliner Diss. 98 S. 8°.

Jacobsen, J., Der syntaktische Gebrauch der Präpositionen *for, geond, of* u. *ymb* in der ae. Poesie. Kieler Diss 81 S. 8°.

Kaluza, Max, Grundriss der englischen Metrik. Berlin, E. Felber. M. 7.

Köhler, T., Die altenglischen Namen in Baedas Historia Ecclesiastica und auf den Altnordhumbrischen Münzen. I. Teil: Einleitung. Ueber Baedas Historia Ecclesiastica und die Inschriften auf den altenglischen Münzen. II. Teil, 1. Kapitel: Die altnordhumbrischen Ortsnamen. Berliner Diss. 77 S. 8°.

Kreusch, Friedrich, Vorstellung, Heuchelei, Hinsterlist und Verrat in den englisch-schottischen Volksballaden. Hallenser Diss. 1908.

Lee, Sidney, A Life of William Shakespeare. 6th ed. With a New Preface. 8vo, pp. 544. Lo., Smith, Elder. 7/6.

Lienemann, K., Die Belesenheit von William Wordsworth. 259 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1908. M. 4.

Materialien zur Kunde des älteren englischen Dramas, unter Mitwirkg v. F. S. Boas, A. Brandl, R. Brotanek u. a. begründet u. hrsg. von Prof. W. Bang. Louvain. Leipzig, O. Harrassowitz. [23. Bd. Forde's, John, dramatische Werke. In Neudr. hrsg. v. W. Bang, 1. Band. Mit e. einleit. Essay: Forde's contribution to the decadence of the drama v. S. P. Sherman u. e. Neudr. v. Dekkers Penny-Wise, Pound-Foolish. XIX, VIII, 210 S. m. 3 Taf. 1908. M. 18.]

Mehr, O., Nathaniel Lee. Berlin, E. Felber. M. 5.

Metzger, Ernst, Zur Betonung der lateinisch-romanischen Wörter im Neuenglischen mit besonderer Berücksichtigung der Zeit von ca. 1560 bis ca. 1600. (Anglistische Forschungen. Herausgegeben von Dr. Johannes Hoops.) Heidelberg 1908, Karl Winter. 8°. VI und 96 S. M. 2.

Milton, Shorter Poems of John. With an Introduction by I. Cartwright. Evangeline, by H. W. Longfellow. With an Introduction by Walter Jercold. Lady of the Lake (The) by Sir Walter Scott. With an Introduction by J. H. Lobban. (Favourite Classics.) Portraits. 12mo. Lo., Heinemann. 1/—.

Müller, Paul, Die Sprache der Aberdeener Urkunden des 16. Jahrhs. Diss. V, 144 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller. 1908. M. 2.80.

Oehme, R., Die Volksszenen bei Shakespeare und seinen Vorgängern. Diss. Berlin, Mayer & Müller. VI, 102 S. 8°.

Offe, J., Das Aussterben alter Verba und ihr Ersatz im Verlaufe der englischen Sprachgeschichte. Diss. Kiel 1908. 79 S. 8°.

Oxford English Dictionary, The, Edited by Sir James Murray. *Morement—Myz.* Vol. VI. by Henry Bradley. Oxford, Clarendon Press. Sh. 2.6.

Rupf, P., Die Zauberkomödie vor Shakespeare. Diss. Berlin 1908. VIII, 98 S. 8°.

Schmidt, K., Rob. Browning und Frankreich. Berlin, E. Felber. M. 4. [Ein Stück — 85 S. — Freib. Diss.]

Schmitt, Lor., Lautliche Untersuchung der Sprache des Læceboc. 185 S. gr. 8°. Bonn, P. Hanstein 1908. M. 4.

Schücking, L. L., Shakespeare im literarischen Urteile seiner Zeit. Heidelberg, Winter. VIII, 196 S. 8°.

Shakespeare, A new Variorum Edition of. The Tragedy of Richard the Third with the Landing of Earle Richmond and the Battell at Bosworth Field. Edited by Horace Howard Furness. Philadelphia, J. B. Lippincott Comp. XII, 641 S. 8°. M. 20.30.

Shakespeare, Complete Works. With Glossary. (Bryce's Little Shakespeare.) 32mo, pp. 1,024. Lo., D. Bryce. 2/6.

Shakespeare's Othello. Kritische Text- u. Parallel-Ausg. der Quarto- u. Folioausg. Hrsg. v. A. Schröer. Heidelberg, C. Winter, Verl. M. 1.70.

Shorter, Clement, The Brontës, Life and Letters. 2 vols. Illust. Roy. 8vo, pp. 474, 488. Lo., Hodder & Stoughton. 24/—.

Spectator, The, Essays 1 to 50. With Introduction and Notes by John Morrison. Cr. 8vo, pp. 340. Lo., Macmillan. 2/6.

Swinburne, Algernon Charles, The Age of Shakespeare. Cr. 8vo, pp. 296. Lo., Chatto & Windus. 6/—.

Thackeray, William Makepeace, Works. Vols. 7 to 12. Oxford Edition. Cr. 8vo. Lo., H. Frowde. 3/6.

Trevelyan, Sir George Otto, The Life and Letters of Lord Macaulay. Enlarged and complete ed. (Silver Library.) 8vo, pp. 756. Lo., Longmans. 3/6.

Upham, A. H., The French Influence in English Literature from the Accession of Elizabeth to the Restoration. Columbia Univ. Studies in Comparative Literature. New York, Macmillan. 2 Dol net.

Verrier, P., Essai sur les principes de la mètrique anglaise. 3 Bände. Paris, Welter. Fr. 30 (Unter der Presse).

Watt, Lauchlan Maclean, Attic and Elizabethan Tragedy. 8vo, pp. 366. Lo., Dent. 7/6.

Anglade, Joseph, Les Troubadours. Leurs vies — Leurs œuvres — Leur influence. [Condition des Troubadours. — Légendes et réalité. — Troubadours et Jongleurs. — L'Art des Troubadours. Les genres. — La Doctrine de l'amour courtois. — Cours d'amour. — Les principaux Troubadours, prem. pér. — La Période classique; la Période albigeoise: Peire Cardenal. — La Poésie religieuse. — Les Troubadours en Italie, en Espagne, en Portugal, en Allemagne. — Troubadours et Trouvères. — Le dernier Troubadour.] In-18 jésus. 324 S. 8°. Paris, libr. Armand Colin. M. 3.50.

Anglade, J., Le troubadour Rigaut de Barbezieux. La Rochelle, impr. Noël Texier et fils. 1908. In-8, 20 p. [Publication de la 'Société des Archives historiques de la Saintonge et de l'Aunis'.]

Anthologie catalane (1re série: les Poètes roussillonnais) avec introduction, bibliographie, traduction française et notes. Par J. Amade. Perpignan, libr. Comet. 1908. In-16, LXVI-260 p. fr. 3.50. [Bialiothèque catalane.]

Atlas linguistique de la France 31e Fasc.: 1400 vingt-et-un. 1401 des violettes. 1402 vipère. 1403 vis. 1404 elle vit. 1405 vivait. 1406 voici. 1407 la voi lactée. 1408. voir. 1409 tu ne vois donc pas. 1410 je verrai. 1411 voisin, voisine. 1412 voileur. 1413 vomir. 1414 vouloir. 1415 je veux. 1416 qui veux-tu? 1417 voulez-vous. 1418 voudront. 1419 je voudrais. 1420 il voyage. 1421 vrille. 1422 s'abriter. 1423 de ton affaire. 1424 de tes affaires. 1425 aider. 1426 aiguillon. 1427 airée. 1428. alène. 1429 alisier alise. 1430 allaiter. 1431 s'en aller. 1432 que tu ailles. 1433 qu'ils aillent. 1434 almanach. 1435 amadou. 1436 ampoule. 1437 l'après-midi. 1438 apprenti, apprentie. 1439 apprivoiser. 1440 argile. 1441 armoise. 1442 arriver. 1443 asperge. 1444 assieds-toi. 1445. asseyez-vous. 1446 aubier. 1447 une averse. 1448 que j'aie. 1449 qu'ils aient. 1450 bahut. 1451 bailler. 1452 balle. 1453 bancal. 1454 baptisée. 1455 baratte. 1456 bâtard bâtarde. 1457 de beaux hommes. 1458 bègue. 1459 béquille. 1460 bergeronnette. 1461 betterave. 1462 beugler. 1463 biche. 1464 blanc d'oeuf. 1465 bleuir. 1466 blouse. 1467 bogue. 1468 borgne. 1469 bouillir. 1470 ça bout. 1471 bourdon. — 32e Fasc.: 1472 bourgeon. 1473 bourrelier. 1474 bouvreuil. 1475 brize tremblante. 1476 le brou de la noix. 1477 bru. 1478 brûler. 1479 bryone. 1480 bugrane. 1481 cable. 1482 jouer à cache-cache. 1483 caille. 1484 camolille. 1485 campanule. 1486 cane, caneton. 1487 cardère. 1488 carillon, carillonner, carillonneur. 1489 catéchisme. 1490 cenelle. 1491 chamois. 1492 charançon. 1493 chardonneret. 1494 chargé, chargée. 1495 charpie. 1496 la charrette. 1497 châtaignier. 1498 chatte, chaton. 1499 chevalet 1500 chevron. 1501 chiffonnier. 1502 chouette. 1503 ciguë. 1504 claie. 1505 clématite. 1506 clochette. 1507 cloutier. 1508 coccinelle. 1509 cocotte. 1510 coing. cognassier. 1511 jouer à colin-maillard. 1512 colza. 1513 combien de personnes. 1514 combien ça peut-il valoir. 1515 cône. 1516 connu, connue. 1517 cornouiller sanguin. 1518 cosse. 1519 elle s'est couchée. 1520 coucou. 1521 cousu, cousue. 1525 couenne. 1523 coutre. 1524 couvreur. 1525 se couvrir. 1526 cruche. 1527 cuire. 1528 cuscute. 1529 cuve. 1530 damejeanne. 1531 déchirer. 1532 dénouer. 1533 dépecer. 1534 des dettes. 1535 dévidoir. 1536. digitale. 1537 que le domestique a chargée. 1538 douce-amère. 1539. éblouir. 1540 échasses. 1541 écheveau. 1542 écouvillon. 1543 écrouelles. 1544 égratigner. 1545 est-elle déjà. 1546 empeigne. 1547 enrayer. 1548 ensorceler. 1549 entonnoir. 1550 entrave. 1551 entraver. 1552 s'épanouir. 1553 épargner. 1554 érésipèle. 1555 ergot. 1556 étau. 1557 éteule.

1558 Etienne. 1559 nous sommes. 1560 que tu sois. 1561 s'évanouir. 1562 évier. 1563 faufiler. 1564 fausset. 1565 fenouil 1566 fiel. 1567 figuier, figue. 1568 fil d'archal. 1569 votre fillette.

Barocchini, Olga, A propos de la Monaca di Monza: essai de critique littéraire. Milano, tip. Pirola e Cella, di P. Cella, 1908. 8°. p. 19.

Biré, Edmond, Romans et Romanciers Contemporains. [Le Roman au XIXe siècle. — Lamartine. — Le premier Roman de Sainte-Beuve. — Edouard de Gonconrt. — Ernest Renan. — Pierre Loti. — Edmond Rod Victor Cherbuliez. — René Bazin. — Villiers de l'Isle-Adam. — Quo Vadis. — Emile Zola.] Paris, Jules Lamarre. IX, 333 S. fr. 8.

Bognanni, Concettina, Mazzini nella letteratura e nell'arte. Caltanissetta, tip. S. Speciale. 1908. 8° p. 18.

Brüll, H., Beiträge zur französischen Etymologie, zugleich als Probe eines etymologischen Wörterbuchs. Buchstabe A. Progr. Krotoschin. 46 S. 8°.

Buckeley, Jos., Beiträge zur französ Ortsnamenforschung. Münsteraner Diss XVIII, 158 S. 8°

Cartwright, Julia, Baldassare Castiglione, The Perfect Courtier. His Life and Letters, 1478—1529. 2 vols. 8vo, pp. 488, 520. Lo., J. Murray. 30/—.

Castro, Guillén de, El curioso impertinente. comedia. publicala nuevamente F. Martinez y Martinez. Valencia, M. Pau.

Celestina or the tragi-comedy of Calisto and Melibea. Transl. from the Spanish by James Mabbe. anno 1631. Also an interlude of Calisto and Melebea, printed ca. 1530. Edited. with introduction on the Picaresque Novel and appendices by H. W. Allen. London, Routledge & Sons. XCI, 345 S. 8°.

Choix de lettres du XVIIIe siècle, publiées avec une introduction, des notices et des notes. par Gustave Lanson. 7e édition, revue. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. Petit in-16, VII-709 p. fr. 2.50.

Constans, L., Les Chapitres de paix et le Statut maritime de Marseille. Texte provençal des XIIIe et XIVe siècles. Toulouse, libr. E. Privat. 1908. In-8. 93 p. [Extrait des 'Annales du Midi'. t. 19]

Dante Alighieri, Vita Nova. Suivant le texte critique préparé pour la 'Società Dantesca Italiana'. Par Michele Barbi. Traduite avec une introduction et des notes. Par Henry Cochin. Paris, Honoré Champion. 1908. fr. 5.

Déresse, Ant., Dictionnaire étymologique du patois Beaujolais, canton de Villefranche-sur-Saône. Villefranche, Mercier. 64 S. 8°. Aus: Bulletin de la Société des sciences et arts de Beaujolais.

Doumic, René, Études sur La Littérature Française. Sixième série. [Lettres de saint François de Sales — Gui Patin — Le 'Racine' de M. Jules Lemaître — Les Plagiats des Classiques — Fontenelle — L'Avènement de Bonaparte — Elvire à Aix-les-Bains — Le roman personnel — Romans de femmes — La Littérature de voyage, etc.] In-16, de 360 pages. Paris, Perrin et C. fr. 3.50.

Enderlein, Erich, Zur Bedeutungsentwicklung des bestimmten Artikels im Französischen mit besonderer Berücksichtigung Molières. Marburger Diss. 50 S. 8°.

Fronner, Francisco, Land und Leute in Spanien. (Langenscheidts Sachwörterbücher.) Berlin-Schöneberg, Langenscheidt's Verl. M. 3.

Gantier, P., Mathieu de Montmorency et Madame de Staël. Paris, Plon. Fr. 3.50.

Geddes, jr., James, Study of an Acadian-French dialect spoken on the north shore of the Baie-des-Chaleurs. XVIII, 317 S. m. 1 farb. Karte. Lex. 8°. Halle, M. Niemeyer. M. 20.

Gesellschaft für Romanische Literatur Band 14: Altitalien. Heiligenlegenden. Nach der Handschrift XXXVIII. 110 der Biblioteca Nazionale Centrale in Florenz mit Einleitung und Anmerkungen zum ersten Male herausgegeben von Wilhelm Friedmann. — Band 17: Rambertino Buvalelli, trovatore bolognese e le sue rime provenzali per Giulio Bertoni. — Band 18: Le Romans de la Dame a la Lycorne et du Biau Chevalier au Lyon. Ein Abenteuerroman aus dem ersten Drittel des XIV. Jahrhunderts zum ersten Male herausgegeben von Friedrich Gennrich.

Glaser, K., Montesquieus Th orie vom Ursprung des Rechts. Progr. Marburg a. d. L. 23 S 8°.

Gonon, J.-F., Histoire de la chanson stéphanoise et forézienne depuis son origine jusqu'à notre époque. Saint-Etienne, Impr. coopérative l'Union typographique', 23, rue Raisin. 1906. Grand in-8, XXXII-536 p. avec de nombreux dessins allégoriques et portraits de chansonniers, par nos meilleurs artistes.

Grashey, D. L., Giacinto Andrea Cicognini's Leben u. Werke. Leipzig. A. Deichert Nachf. M. 5.

Guesnon, A., Publications nouvelles sur les Trouvères artésiens. Notices biographiques, textes et commentaires. (Œuvres dramatiques. I. Courtois d'Arras. II. Le Jus de Saint-Nicholai. Paris, libr. Champion. In-8, 34 p. [Extrait du 'Moyen âge'. 2e série. Tome XII. (mars-avril 1908).]

Gutbier, J., Bruchstück einer lateinischen mit französischen Sätzen gemischten Predigtsammlung aus dem Ende des XIII. Jahrhunderts oder Anfang des XIV. Jahrhunderts. Hallenser Diss. 47 S. mit 1 Tafel. 8°.

Italian Poets Chiefly Before Dante. The Italian Text with Translation by D. G. Rossetti. 12mo, pp. 362. Lo., A. H. Bullen. 7/6.

Jaberg, K., Sprachgeographie. Beitrag zum Verständnis des Atlas linguistique de la France. Aarau, Sauerländer. 28 S. und 14 farbige Tafeln.

Kinkel, Hans, Lessings Dramen in Frankreich. Heidelberger Diss. 109 S. 8°.

Klaussner, G., Die drei Diamanten des Lope de Vega. Berlin, E. Felber. M. 4.

Lanson, G., Un manuscrit de Paul et Virginie. Etude sur l'invention de Bernardin de Saint-Pierre. Paris, éditions de la 'Revue du mois', 2, boulevard Arago. 1908. In-8, 39 p.

Lefebvre, A., La célèbre Inconnue de Prosper Mérimée. Sa vie et ses œuvres authentiques, avec documents, portraits et dessins inédits. Préface-introduction par Félix Chambon. Paris, libr. Sansot et Cie. 1908. In-8, 405 p.

Lemaître, H., et H. Clonzol, Trente Noels Poitevins du XVe au XVIIIe siècle. Niort, Clouzol. XXXVIII, 170 S.

Life of Lazarille de Tormes, The, His Fortunes and Adversities. Translated from the Edition of 1554 (Printed at Burgos) by Sir Clements Markham. 8vo, pp. 142. Lo., Black. 5/—.

Loefstedt, E., Beiträge zur Kenntnis der späteren Latinität. Diss. Stockholm.

Marthold, J. de, L'Argot du XVe siècle. Le Jargon de François Villon. 8°. fr. 8. Paris, Daragon.

Meli, Giov., Opere poetiche. Sedicesima edizione riordinata da Edoardo Alfano, riveduta sui manoscritti, la più completa. Palermo, G. Seggio e G. Piazza, 1908. 8° fig. p. xlij, 640, con ritratto.

Meyer-Lübke, W., Historische Grammatik der französischen Sprache. I. Laut- und Flexionslehre. (Sammlung roman. Elementar- u. Handbücher. 1. Reihe: Grammatiken.) Heidelberg 1908, Karl Winter. 8°. XVI u. 277 S. M. 5.40.

Montaigne's, Michel de, gesammelte Schriften (Schmutztitel: Werke). Historisch-krit. Ausg., m. Einleitgn. u. Anmerkgn. unter Zugrundelegg. der Uebertragg. von Joh. Joach. Bode hrsg. von Otto Flake u. Wilh. Weigand. 2. Band. Essays I. Buch. 27—57. Kapitel. 300 S. 8°. München, G. Müller, 1908. M. 5.

Mosconi, Augusta, Poeti popolani veronesi: Giovanni Antonio Gelmi, Bartolomeo Facci detto Tarabara, Giuseppe Sabaini detto Ciara, Antonio Bazzoni, Isidoro Orlandi. Verona, tip. A. Chiamenti, 1908. 16°. p. 63.

Muoni, Guido, Poesia notturna preromantica; La mente e la fama di Gerolamo Cardano: appunti. Milano, Società editrice libraria, 1908. 16°. p. 71.

Natali, Vinc., Fanciullezza ispiratrice: i fanciulli nella letteratura e specialmente nella lirica. Venezia, Istitnto veneto di arti grafiche, 1908. 16°. p. 123.

Nun Ensign, The. Translated from the Spanish, with Introduction and Notes by James Fitzmaurice-Kelly, also La Monja Alférez, a Play in the Original Spanish by Juan Perez de Montalbán. Illust. Cr. 8vo, pp. 342. Lo., T. F. Unwin. 7/6.

Nyrop, Kr., Grammaire historique de la langue française. Teil III. Kopenhagen, Gyldendalske Boghandel. Leipzig, Harrassowitz; Paris, Picard & fils. VIII, 459 S. 8°. M. 8.

Pérot, F., Folk-Lore Bourbonnais. Anciens usages, sorciers et rebouteurs, meneurs de loups. Vielles et musettes. Jeux du temps passé. Les Fées. Les Noces. Les Sorts. Paris, libr. Leroux. 1908. In-18, 252 p. fr. 5. [Collection de contes et chansons populaires. T. XXXI.]

Pfandl, Ludw., Hippolyte Lucas, sein Leben und seine dramatischen Werke. Ein Beitrag zur französischen Literaturgeschichte des XIX. Jahrhunderts. Münchener Diss. 289 S. 8°.

Pfennig, F., Die Comparation des Adjektivs im Französischen. Diss. Göttingen 1908. XXII, 127 S. 8°.

Picciòla, Gius., Giosuè Carducci e Giacomo Leopardi: discorso tenuto il 16 febbraio 1908 a Recanàti. Recanati, tip. A. Carelli e C., 1908. 8°. p. 22.

Pocaterra, Annibale, Versi, da un ms. inedito del sec. XVI nella biblioteca Vaticana a Roma. Firenze, stab. tip. Aldino, 1908. 16°. p. 6. [Pubblicati a cura di Eugenia Levi per le nozze di Marcello Finzi con Adele Olschki.]

Pougin, A., Monsigny et son Temps. L'Opéra-Comique et la Comédie italienne, les Auteurs, les Compositeurs, les Chanteurs. Un volume grand in-8 raisin de 254 pages, avec 36 illustrations et portraits, d'après les estampes originales. Paris, libr. Fischbacher. fr. 10. [I. L'Opéra-Comique de la Foire et la naissance de la 'Comédie à ariettes'. — II. Naissance et jeunesse de Monsigny. — III. Ses débuts heureux à l'Opéra-Comique. — IV. La vogue constante de l'Opéra-Comique, Jalousie de la Comédie-Italienne. — V. Personnel remarquable que la Comédie-Italienne offre aux compositeurs. — VI. *Le Roi et le Fermier* premier grand ouvrage de Sedaine et Monsigny. — *Rose et Colas.* — VII. Monsigny à l'Opéra: *Aline, reine de Golconde.* — *Baucis et Philémon.* VIII. Un chef-d'œuvre: *Le Déserteur.* — IX. Un pastiche: *La Rosière de Salency.* — *Le Faucon* — *La belle Arsène.* — X. Le dernier ouvrage de Monsigny: *Félix ou l'Enfant trouvé.* — XI. Monsigny cesse d'écrire et se survit à lui-même. XII. Monsigny pendant la Révolution. — XIII. Conclusion et Liste chronologique des opéras de Monsigny.]

Popp, M., Julius Verne u. sein Werk. Des grossen Romantikers Leben, Werke u. Nachfolger. Wien, Hartleben. VII, 213 S. 8°.

Probst, H., Die Stellung der obliken Casus der Personalpronomina znm Verb, zu anderen Wörtern und unter einander im Französischen. Diss. Göttingen 1908. XVIII, 81 S. 8°.

Reynier, Gust., Le Roman Sentimental avant l'Astrée. Paris, Colin. VIII, 406 S. 8°. Fr. 5.

Rousseau's Briefe. Einleitung und Auswahl von F. Kirchheisen. Stuttgart, Greiner & Pfeiffer. M. 2.50.

Rousselot, Abbé, Principes de phonétique expérimentale. III. Paris, Welter. Fr. 20.

Sammlung vulgärlateinischer Texte. Herausgegeben v. W. Heraeus und H. Morf. Heft 1: Silviae vel potius Aetheriae peregrinatio ad loca sancta. Herausgeg. von W. Heraeus. Heidelberg, Winter. VII. 52 S. 8°.

Sanz del Castillo, A., La mogiganga del gusto en seis novelas, publicadas con una introducción por D. Emilio Cotarelo y Mori. Colección selecta de antiguas novelas españolas VIII. Madrid, Imprenta Ibérica 3 pes.

Schäfer, C., Zur Syntax Claude Gauchets. Diss. Giessen 1908. 67 S. 8°.

Schulz, W., Das Handschriftenverhältnis des Covenant Vivian. Diss. Halle 1908. 73 S. 8°.

Spanke, J., Zwei altfranzösische Minnesinger. Die Gedichte Jehan's de Renti u. Oede's de la Couroierie. Diss. Strassburg 1907. 63 S. 8°.

Souriau, M., Népomucène Lemercier et ses correspondants. Paris, Vuibert et Nony. 8°. fr. 3.50.

Spedizione, La, di Baligante e Il compianto di Orlando: episodi tratti dalla Chanson de Roland e ridotti in versi italiani da G. L. Passerini. Firenze, stab. tip. Aldino, 1908. 8°. p. 15. [Per le nozze di Marcello Finzi con Adele Olschki.]

Stornelli e rispetti senesi, pubblicati dal prof. Luigi-Andrea Rostagno. Siena, tip Sordomuti, di L. Lazzeri, 1908. 8°. p. 13.

Tobler, Adf., Vermischte Beiträge zur französischen Grammatik. Gesammelt, durchgesehen u. vermehrt. III. Reihe. 2., verm. Auflage. Mit e. Anh.: Romanische Philologie an deutschen Universitäten. X, 228 S. gr. 8°. Leipzig, S. Hirzel 1908. M. 6.

Tohler, Adolf, Mon chéri, Anrede an weibliche Person. — Malgré qu'il en ait. S.-A. aus Sitzungsberichte der Königl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. 1908. XLII.

Trapani, Maria, Il movimento poetico sotto Federico II. Palermo, tip. fratelli Vena, 1908. 8°. p. 27.

Trischitta, Giov., I canti di G. Leopardi e l'eterno femminino studiato nei due saggi: Donne reali e creature poetiche ed Estetica della donna. Messina, V. Muglia (P. Trinchera), 1908. 16°. p. 168. L. 2.

Warnecke, R., Die Syntax des betonten Reflexivpronomens im Französischen. Diss. Göttingen 1908. XVIII, 118 S. 8°.

Wittmer, Louis, Etude de littérature comparée. Charles de Villiers 1765—1815. Un intermédiaire entre la France et l'Allemagne et un précurseur de Mme. de Staël. Genève, Georg; Paris, Hachette. VI, 472 S. 8°.

Zacco, Elvira, Vita e opere di Guido delle Colonne. Palermo, tip. C. Vena di D., 1908. 8°. p. 26.

Zimmer, H., K. Meyer, L. Chr. Stern, H. Morf, W. Meyer-Lübke, Die Romanischen Literaturen und Sprachen mit Einschluss des Keltischen. Berlin u. Leipzig, Teubner. 499 S. 8°. (Die Kultur der Gegenwart, Teil I, Abt. IX, 1).

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Die in diesen Blättern 16, 255 von C. Voretzsch angekündigte Kritische Ausgabe der *Chevalerie Ogier* wird in Vollmöllers Gesellschaft für romanische Literatur erscheinen.

Von A. Terracher (Upsala) wird in den ersten Monaten 1909 bei Champion in Paris eine kritische Ausgabe der *Chevalerie Vivien* erscheinen.

Der ord. Professor für vergleichende Sprachwissenschaft an der Universität Münster, Dr. W. Streitberg, wurde in gleicher Eigenschaft an die Universität München berufen.

Professor Dr. John Ries in Colmar ist an das Lyceum nach Strassburg versetzt worden.

Der ao. Professor der romanischen Philologie an der Universität Bern, Dr. K. Jaberg wurde zum Ordinarius ernannt.

Dem bekannten Danteforscher u. Danteübersetzer Oberstleutnant z. D. Dr. Paul Pochhammer wurde der Professor-Titel verliehen.

† im November der ord. Professor der klassischen Philologie an der Universität München Dr. Ed. Wölfflin.

† am 13. November der Privatdozent der romanischen Philologie an der Universität Bonn, Dr. G. Steffens, 42 Jahre alt.

Auf dem Umschlag des eben erschienenen 19. Bändchens meiner „Romanischen Bibliothek" (La vie sainte Paule, hrsg. v. C. Grass, 1908) sind in der auf S. 3 abgedruckten Liste der bisher zur Aufnahme bestimmten Texte gelöscht worden: 1) Rigomer und 2) Jehan von Lançon. Sie werden nicht in der Romanischen Bibliothek, sondern in der Dresdner Sammlung Vollmöllers („Gesellschaft für romanische Literatur") erscheinen, für die sie seit lange angenommen und in mehreren Rundschreiben und auf dem Umschlag verschiedener Gesellschaftsbände bereits angekündigt worden sind. Dasselbe gilt auch von 3) Jaufré, dessen beide Handschriften in genauer Kollazion vorliegen. — Von 1) Rigomer erscheint demnächst der vollständige Text als 3. Band des 6. Jahrgangs (1907) und der ganzen Reihe 19. Band. Von 2) (Jehan von Lançon) ist der I. Band druckfertig.

W. Foerster.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Soeben erschien:

Kr. Nyrop
Professor an der Universität in Kopenhagen.

Grammaire historique
de la
langue française.

Tome Troisième.
Formations des Mots.
8 Mark.

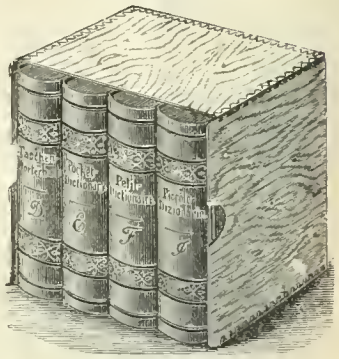
Otto Harrassowitz, Leipzig.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Viersprachiges Taschenwörterbuch

von

Ign. Eman. Wessely.



I. Teil: **Deutsch**-italienisch-englisch-französisch. 4. Auflage 1908. 466 Seiten.
II. „ **Italiano**-tedesco-francese-inglese. 3. Auflage 1898. 530 Seiten.
III. „ **English**-French-Italian-German. 3. Auflage 1898. 676 Seiten.
IV. „ **Français**-anglais-allemand-italien. 3. Auflage 1898. 575 Seiten.

Preis für alle 4 Teile geb. in eleg. Pappkapsel M. 8.—.
Preis des einzelnen Teiles geb. M. 2.—.

Grosse, deutliche Schrift, scharfer Druck, holzfreies Papier, praktischer Einband!

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Geographische Charakterbilder.

Von
H. A. Daniel Berth. Volz.

I. **Das deutsche Land und die Alpen.** Geographische Charakterbilder. Fünfte Auflage. Neu bearbeitet u. erweitert von **H Th. M. Meyer.** Mit 92 Illustrationen. und 3 Karten. 1905. 28 Bogen gr. 8°. Geb M. 5.—.

III. **Asien.** Aus den Originalberichten der Reisenden gesammelt. Mit 87 Illustrationen, darunter 16 Doppelvollbilder. 1887. 26 Bogen gr. 8°. Geb. M. 5.—.

IV. **Afrika** Aus den Originalberichten der Reisenden gesammelt. Zweite, vollständig umgearbeitete, reich vermehrte Aufl. Mit 80 Illustrationen, darunter 8 Doppelvollbilder. 1903. 30 Bogen gr. 8°. Geb. M. 6.—.

V. **Amerika. Australien.** Aus den Originalberichten der Reisenden gesammelt. Mit 122 Illustrationen, darunter 25 Doppelvollbilder. 1888. 30 Bogen gr. 8°. Geb. M. 6.—.

Heroen der Afrikaforschung.

Der reiferen deutschen Jugend nach den Quellen dargestellt
von
Dr. Ludwig Gaebler,
Direktor der höheren Bürgerschule in Plauen i. V.

4. Auflage. Mit 41 Illustrationen und 1 Routenkarte. 1899. 32 Bogen gr. 8°. Eleg. geb. M. 5.—.

Soeben erschien:

Joh. Christ. Aug. Heyse's
Fremdwörterbuch

Durchaus neu bearbeitet von
Professor **Dr. Carl Böttger.**

Sechzehnte, durch einen Anhang auf ca. 100000 Worterklärungen vermehrte Auflage.

Inhalt: Hauptalphabet. — Abkürzungen. — Nachtrag, enthaltend die in neuer Rechtschreibung veränd. Fremdwörter, Erklärung neu entstandener Wörter u. Verbesserungen. 1908. 60 Bogen. Holzfreies Papier. Gebunden in Ganzleinband M. 5.50, in Halbleder M. 6.40.

Heroen der Nordpolarforschung.

Nach den Quellen bearbeitet von
Eugen v. Enzberg.

Zweite, vermehrte und verbesserte Auflage.

Mit 55 Originalabbildungen, darunter 7 Doppelvollbilder und 2 Karten. 1905. 28 Bogen gr. 8°.
In wirkungsvollem Ganzleinenband gebunden M. 5.—.

Inhalt: Einleitung. — Barent. — Parry. — Franklin. — Crozier. — Kane. — Mac Clintock. — Hall. — Nares. — Markham. — Schwatka. — Deutsche Heroen der Nordpolarforschung. — Payer. — Nordenskjöld. — Delong. — Greely. — Nansen. — Andree. — Sverdrup. — Peary. — Ludwig Amadeus von Savoyen. — Biographische Notizen.

In Form von Einzeldarstellungen, wo angeht mit den eigenen Worten der Forscher, werden die Schicksale und die Erfolge der hervorragendsten Nordpolfahrer von Barent bis Ludwig Amadeus von Savoyen in ansprechendster Darstellung wiedergegeben; die Illustrationen bieten besonders interessante Erlebnisse und landschaftliche Bilder aus jenen unwirtlichen Gegenden.

Die neue Auflage ist um 7 Bogen vermehrt und in jeder Beziehung auf die Höhe der Zeit gebracht.

Faust von Goethe.

Mit Einleitung und fortlaufender Erklärung
herausgegeben von **K. J. Schröer.**

Erster Teil. **Fünfte Auflage.**
1907. CXIV und 328 S. 8°. M. 4.—, geb. M. 5.25.

Zweiter Teil. **Vierte Auflage.**
1903. CXV und 466 S. 8°. M. 6.—, geb. M. 7.25.

Luthers Leben.

Von
Dr. J. Köstlin.

Zehnte Auflage.

Mit 64 Abbildungen und 5 Beilagen.
1892. 40 Bogen 8°. M. 8.—, eleg. geb. M. 10.40.

„... Eine willkommenere Abend- und Festlektüre für den Familientisch, ein edleres Geschenk für alle Gelegenheiten lässt sich nicht denken!“

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 14. Dezember 1908

Author Literaturblatt für germanische und romanische P
Philologie.
Philol.
L
Title Vol.29, 1908
DATE.
NAME OF BORROWER.
University of Toronto
Library
DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET
Acme Library Card Pocket
Under Pat. "Ref. Index File"
Made by LIBRARY BUREAU